

CANADA



**DÉBATS DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES  
COMPTE RENDU OFFICIEL**

•  
**INDEX**

**QUATRIÈME SESSION**

**DE LA VINGT-QUATRIÈME LÉGISLATURE**

**Du 17 novembre 1960 au 28 septembre 1961**

**9-10 ÉLISABETH II, 1960-1961**

**EN 8 VOLUMES**

**Volume I: 1-1096**

**Volume II: 1097-2274**

**Volume III: 2275-3615**

**Volume IV: 3617-4808**

**Volume V: 4809-5956**

**Volume VI: 5957-7103**

**Volume VII: 7105-8342**

**Volume VIII: 8343-9455**

•  
**ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.  
IMPRIMEUR DE LA REINE ET CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE  
OTTAWA, 1961**



MEMBRES DU CABINET  
DU  
**TRÈS HON. JOHN GEORGE DIEFENBAKER**

le 17 novembre 1960

*Par ordre de préséance*

Premier ministre .....	le très hon. JOHN GEORGE DIEFENBAKER
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures .....	l'hon. HOWARD CHARLES GREEN
Ministre des Finances et receveur général .....	l'hon. DONALD METHUEN FLEMING
Ministre du Commerce .....	l'hon. GEORGE H. HEES
Ministre des Transports .....	l'hon. LÉON BALCER
Ministre des Affaires des anciens combattants .....	l'hon. GORDON CHURCHILL
Ministre de la Justice et procureur général .....	l'hon. EDMUND DAVIE FULTON
Ministre du Revenu national .....	l'hon. GEORGE CLYDE NOWLAN
Ministre de la Défense nationale ...	l'hon. DOUGLAS SCOTT HARKNESS
Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration .....	l'hon. ELLEN LOUKS FAIRCLOUGH
Ministre des Pêcheries .....	l'hon. J. ANGUS MACLEAN
Ministre du Travail .....	l'hon. MICHAEL STARR
Ministre des Postes .....	l'hon. WILLIAM MCLEAN HAMILTON
Solliciteur général .....	l'hon. WILLIAM J. BROWNE
Ministre des Mines et des Relevés techniques .....	<sup>1</sup> l'hon. PAUL COMTOIS
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social .....	l'hon. JAY WALDO MONTEITH
Ministre de l'Agriculture .....	l'hon. FRANCIS ALVIN GEORGE HAMILTON
Ministre de la Production de défense	l'hon. RAYMOND JOSEPH MICHAEL O'HURLEY
Ministre des Travaux publics .....	l'hon. DAVID JAMES WALKER
Ministre associé de la Défense nationale .....	l'hon. PIERRE SÉVIGNY
Ministre des Forêts .....	l'hon. HUGH JOHN FLEMMING
Secrétaire d'État .....	l'hon. NOËL DORION
Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales .....	l'hon. WALTER G. DINSDALE
Ministre sans portefeuille .....	l'hon. GEORGE ERNEST HALPENNY

---

<sup>1</sup> Nommé lieutenant-gouverneur de la province de Québec le 6 octobre 1961.

## SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES

---

MM. les députés

PAUL MARTINEAU }  
JOHN C. PALLETT } ..... du premier ministre,  
W. B. NESBITT ..... du secrétaire d'État aux Affaires extérieures,  
RICHARD A. BELL ..... du ministre des Finances,  
E. L. MORRIS ..... du ministre du Commerce,  
<sup>1</sup>C. W. HODGSON ..... du ministre des Transports,  
H. F. JONES ..... du ministre des Affaires des anciens combattants,  
THOMAS M. BELL ..... du ministre de la Justice,  
M.-J.-A. LAMBERT ..... du ministre du Revenu national,  
EGAN CHAMBERS ..... du ministre de la Défense nationale,  
JOHN CHARLTON ..... du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration,  
ROLAND ENGLISH ..... du ministre des Pêcheries,  
R. D. THRASHER ..... du ministre du Travail,  
L. E. CARDIFF }  
W. H. JORGENSON } ..... du ministre de l'Agriculture,  
Y.-R. TASSÉ ..... du ministre des Travaux publics.

---

<sup>1</sup> Démission annoncée par le premier ministre le 10 février 1961.

## CHAMBRE DES COMMUNES

---

Orateur .....	L'hon. ROLAND MICHENER, C.R., M.A., B.L.C.
Orateur suppléant et président des comités .....	M. JACQUES FLYNN
Président suppléant des comités ....	<sup>1</sup> M. CHARLES REA
	<sup>2</sup> M. GORDON CHOWN
Greffier de la Chambre des communes	M. LÉON-J. RAYMOND, B.A., O.B.E.
Greffier adjoint .....	M. THOMAS RUSSELL MONTGOMERY
Deuxième greffier adjoint .....	M. J. GORDON DUBROY
Légiste et conseiller parlementaire ..	M. MAURICE OLLIVIER, C.R., LL.D.
Sergent d'armes .....	Lieut.-col. DAVID V. CURRIE, V.C.
Sergent d'armes adjoint .....	Major PAUL GEYMONAT
Éditeur des Débats anglais et chef des sténographes anglais .....	M. W. W. BUSKARD
Éditeur adjoint des Débats anglais ..	M. C. L. EMPRINGHAM
Éditeur des Débats français et chef des sténographes français .....	M. PAUL FRENETTE
Éditeur adjoint des Débats français ..	M. ANDRÉ NAUBERT
Sténographes parlementaires:	MM. D. R. Butt, W. J. Clinton, N. L. Price, J. G. Robertson, R. White, C. J. Fisher, D. Baker, L.-R. Guertin, J.-R. Langlois, A. Grandmaison, F. Archambault

---

Division de l'Index et des références (bureau anglais) .....	
Division de l'Index et des références (bureau français) .....	M <sup>11e</sup> YVONNE PH. LAVERTU

---

## COMITÉ PERMANENT DES DÉBATS

MM. Argue, Campbell (*Lambton-Kent*), Chevrier, Fortin, McPhillips, Monteith (*Verdun*), Nixon, Paul, Pigeon, Régnier, Richard (*Ottawa-Est*), Roberge.

---

<sup>1</sup> Démission le 8 juin 1961.

<sup>2</sup> Nommé le 8 juin 1961.



**LISTE ALPHABÉTIQUE  
DES  
MEMBRES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES**

Quatrième session de la vingt-quatrième législature

Orateur: L'hon. Roland Michener

AIKEN, GORDON HARVEY—Parry-Sound-Muskoka.	BRASSARD, VINCENT—Chicoutimi.
AITKEN, M <sup>lle</sup> MARGARET—York-Humber.	BROOME, ERNEST JAMES—Vancouver-Sud.
ALLARD, MAURICE—Sherbrooke.	BROWNE, JOHN FERGUSON—Vancouver-Kingsway.
ALLMARK, BENJAMIN GRAYDON—Kingston.	BROWNE, L'HON. WILLIAM J.—Saint-Jean-Ouest.
<sup>1</sup> ANDERSON, WILLIAM—Waterloo-Sud.	BRUCHÉSI, GÉRARD—Beauharnois-Salaberry.
ARGUE, HAZEN ROBERT—Assiniboia.	BRUNSDEN, EDWIN WILLIAM—Medicine-Hat.
ASSELIN, MARTIAL—Charlevoix.	
BADANAI, HUBERT—Fort-William.	CADIEU, ALBERT C.—Meadow-Lake.
BALCER, L'HON. LÉON—Trois-Rivières.	CAMPBELL, ERNEST JOHN—Lambton-Kent.
BALDWIN, G. W.—Peace-River.	CAMPBELL, GRANT—Stormont.
BARRINGTON, MERRILL EDWIN—Château-guay-Huntingdon-Laprairie.	CAMPEAU, CHARLES-É.—Saint-Jacques.
BASKIN, JAMES W.—Renfrew-Sud.	CARDIFF, LEWIS ELSTON—Huron.
BATTEN, HERMAN MAXWELL—Humber-St. George's.	CARDIN, LUCIEN—Richelieu-Verchères.
BEECH, WILLIAM GEORGE—York-Sud.	CARON, ALEXIS—Hull.
BELL, RICHARD ALBERT—Carleton.	CARTER, CHESLEY WILLIAM—Burin-Burgeo.
BELL, THOMAS MILLER—Saint-Jean-Albert.	CASSELMAN, M <sup>me</sup> JEAN—Grenville-Dundas.
BELZILE, J.-ALFRED—Matapédia-Matane.	CATHERS, CECIL A.—York-Nord.
BENDICKSON, WILLIAM MOORE—Kenora-Rainy River.	CHAMBERS, EGAN EDMUND—Saint-Laurent-Saint-Georges.
BEST, ALEXANDER—Halton.	CHARLTON, JOHN A.—Brant-Haldimand.
BIGG, FREDERICK JOHNSTONE—Athabasca.	<sup>2</sup> CHATTERTON, GEORGE LOUIS—Esquimalt-Saanich.
BISSONNETTE, J.-EUGÈNE—Québec-Ouest.	CHEVRIER, L'HON. LIONEL—Laurier.
BOIVIN, MARCEL—Shefford.	CHOWN, GORDON CAMPBELL—Winnipeg-Sud.
BOULANGER, SAMUEL—Drummond-Arthabaska.	CHURCHILL, L'HON. GORDON—Winnipeg-Sud-Centre.
BOURBONNAIS, J.-MARCEL—Vaudreuil-Soulanges.	CLANCY, GORDON DRUMMOND—Yorkton.
BOURDAGES, RODRIGUE—Laval.	CLERMONT, GASTON—Labelle.
BOURCET, MAURICE—Lévis.	COATES, ROBERT CARMAN—Cumberland.
BOURQUE, ROMUALD—Outremont-Saint-Jean.	<sup>3</sup> COMTOIS, L'HON. PAUL—Nicolet-Yamaska.
BRASSARD, AUGUSTIN—Lapointe.	COOPER, CLARENCE OWEN—Rosetown-Biggar.

<sup>1</sup> Décédé le 6 juin 1961.

<sup>2</sup> Élu le 29 mai 1961.

<sup>3</sup> Nommé lieutenant-gouverneur de la province de Québec le 6 octobre 1961.

- CREAGHAN, WILLIAM L. M.—Westmorland.  
 CRESTOHL, LEON—Cartier.  
 CROUSE, LLOYD ROSEVILLE—Queens-  
 Lunenburg.  
 DANFORTH, HAROLD WARREN—Kent  
 (Ont.).  
 DENIS, AZELLUS—Saint-Denis.  
 DESCHAMBAULT, MARCEL—Terrebonne.  
 DESCHATELETS, JEAN-PAUL—Maisonneuve-  
 Rosemont.  
 DIEFENBAKER, LE TRÈS HON. JOHN GEORGE—  
 Prince-Albert.  
 DINDSALE, L'HON. WALTER GILBERT—  
 Brandon-Souris.  
 DORION, L'HON. NOËL—Bellechasse.  
 DOUCETT, GEORGE HENRY—Lanark.  
 DROUIN, NOËL—Dorchester.  
 DRYSDALE, JOHN A. W.—Burnaby-  
 Richmond.  
 DUBOIS, V.-FLORENT—Richmond-Wolfe.  
 DUMAS, ARMAND—Villeneuve.  
 DUPUIS, YVON—Saint-Jean-Iberville-  
 Napierville.  
 ENGLISH, ROLAND—Gaspé.  
 EUDES, RAYMOND—Hochelaga.  
 FAIRCLOUGH, L'HON. ELLEN LOUKS—  
 Hamilton-Ouest.  
 FAIRFIELD, GEORGE CLARK—Portage-  
 Neepawa.  
 FANE, FRANK JOHN WILLIAM—Vegreville.  
 FISHER, DOUGLAS MASON—Port-Arthur.  
 FLEMING, L'HON. DONALD METHUEN—  
 Eglinton.  
 FLEMING, STUART A.—Okanagan-  
 Revelstoke.  
 FLEMMING, L'HON. HUGH J.—Royal.  
 FLYNN, JACQUES—Québec-Sud.  
 FORBES, ELMER—Dauphin.  
 FORGIE, JAMES MOFFAT—Renfrew-Nord.  
 FORTIN, LOUIS—Montmagny-L'Islet.  
 FOURNIER, EDGAR—Restigouche-  
 Madawaska.  
 FRÉCHETTE, ANTOINE—Rivière-du-Loup-  
 Témiscouata.  
 FULTON, L'HON. EDMUND DAVIE—  
 Kamloops.  
 GARLAND, JOHN RICHARD—Nipissing.  
 GILLET, ANDRÉ—Mercier.  
 GODIN, O.-J.—Nickel-Belt.  
 GRAFFTEY, WILLIAM HEWARD—Brome-  
 Missisquoi.  
 GRANGER, CHARLES RONALD MCKAY—  
 Grand-Falls-White-Bay-Labrador.  
 GREEN, L'HON. HOWARD CHARLES—  
 Vancouver-Quadra.  
 GRENIER, LUCIEN—Bonaventure.  
 GRILLS, LEE E.—Hastings-Sud.  
 GUNDLOCK, DEANE ROSCOE—Lethbridge.  
 HABEL, J.-A.—Cochrane.  
 HALES, ALFRED DRYDEN—Wellington-Sud.  
 HALPENNY, L'HON. GEORGE ERNEST—  
 London.  
 HAMILTON, L'HON. FRANCIS ALVIN  
 GEORGE—Qu'Appelle.  
 HAMILTON, JOHN BORDEN—York-Ouest.  
 HAMILTON, L'HON. WILLIAM MCLEAN—  
 Notre-Dame-de-Grâce.  
 HANBIDGE, ROBERT LEITH—Kindersley.  
 HARDIE, MERVYN ARTHUR—Mackenzie-  
 River.  
 HARKNESS, L'HON. DOUGLAS SCOTT—  
 Calgary-Nord.  
 HEES, L'HON. GEORGE HARRIS—Broad-  
 view.  
 HELLYER, L'HON. PAUL T.—Trinity.  
 HENDERSON, WALTER CLARENCE—Cariboo.  
 HERIDGE, HERBERT WILFRED—Kootenay-  
 Ouest.  
 HICKS, WILLIAM HAROLD—Fraser-Valley.  
 HODGSON, CLAYTON WESLEY—Victoria  
 (Ont.).  
 HORNER, ALBERT RALPH—The Battle-  
 fords.  
 HORNER, HUGH M.—Jasper-Edson.  
 HORNER, JOHN HENRY—Acadia.  
 HOWARD, FRANK—Skeena.  
 HOWE, W. MARVIN—Wellington-Huron.  
 JOHNSON, MAURICE—Chambly-Rouville.  
 JONES, HENRY FRANK—Saskatoon.  
 JORGENSEN, WARNER HERBERT—  
 Provencher.  
 JUNG, DOUGLAS—Vancouver-Centre.  
 KEAYS, J. RUSSELL—Îles-de-la-  
 Madeleine.  
 KENNEDY, CYRIL FROST—Colchester-  
 Hants.  
 KINDT, LAWRENCE ELLIOTT—MacLeod.  
 KNOWLES, JOHN EVANS—Norfolk.  
 KORCHINSKI, STANLEY JAMES—Mackenzie  
 KUCHERPA, JOHN WILLIAM—High Park.

<sup>4</sup> Élu le 29 mai 1961.

<sup>5</sup> Décédé le 18 octobre 1961.

<sup>6</sup> Démission annoncée par le premier ministre le 10 février 1961.

- LAFRENIÈRE, ROBERT—Québec-Montmorency.
- LAHAYE, PAUL—Champlain.
- LAMARSH, Mlle JUDY V.—Niagara-Falls.
- LAMBERT, MARCEL-J.-A.—Edmonton-Ouest.
- LARUE, PERRAULT—Saguenay.
- LATOUR, J.-OCTAVE—Argenteuil-Deux-Montagnes.
- LEDUC, RODOLPHE—Gatineau.
- LEGERE, FELTON FENWICK—Shelburne-Yarmouth-Clare.
- LENNARD, FRANK E.—Wentworth.
- LESSARD, H. PIT—Saint-Henri.
- LÉTOURNEAU, RENÉ—Stanstead.
- LOISELLE, GÉRARD—Sainte-Anne.
- <sup>†</sup>MACDONALD, JOHN AUGUSTINE—Kings.
- <sup>‡</sup>MACDONALD, MME MARGARET MARY—Kings.
- MACDONNELL, L'HON. JAMES MACKERRAS—Greenwood.
- MACEWAN, HOWARD RUSSELL—Pictou.
- MACINNIS, DONALD—Cap Breton-Sud.
- MACLEAN, L'HON. J. ANGUS—Queens.
- MACLEAN, JOHN—Winnipeg-Nord-Centre.
- MACLELLAN, ROBERT SIMPSON—Inverness-Richmond.
- MACNAUGHTON, ALAN A.—Mont-Royal.
- MACQUARRIE, HEATH NELSON—Queens.
- MACRAE, JOHN CHESTER—York-Sunbury.
- MALONEY, ARTHUR—Parkdale.
- MANDZIUK, JOHN NICHOLAS—Marquette.
- MARTEL, JEAN-JACQUES—Chapleau.
- MARTIN, MURDO W.—Timmins.
- MARTIN, L'HON. PAUL JOSEPH JAMES—Essex-Est.
- MARTINEAU, PAUL—Pontiac-Témiscamingue.
- MARTINI, QUINTO ANTONIO—Hamilton-Est.
- <sup>‡</sup>MATHESON, JOHN ROSS—Leeds.
- MATTHEWS, WALTER FRANKLIN—Nanaïmo.
- MCBAIN, JAMES ALEXANDER—Elgin.
- MCCLEAVE, ROBERT JARDINE—Halifax.
- MCDONALD, ROBERT M. T.—Hamilton-Sud.
- McFARLANE, MURRAY L.—Kootenay-Est.
- McGEE, FRANK—York-Scarborough.
- McGRATH, JAMES A.—Saint-Jean-Est.
- McGREGOR, L'HON. ROBERT HENRY.—York-Est.
- McILRAITH, GEORGE JAMES—Ottawa-Ouest.
- McINTOSH, JOHN—Swift-Current-Maple-Creek.
- McLENNAN, WILLIAM ALEXANDER—New-Westminster.
- McMILLAN, WILLIAM H.—Weland.
- McPHILLIPS, ALBERT DeBURGO—Victoria (C.-B.).
- McQUILLAN, HENRY CARWITHEN—Comox-Alberni.
- McWILLIAM, G. ROY—Northumberland-Miramichi.
- MEUNIER, ADRIEN—Papineau.
- MICHAUD, HERVÉ-J.—Kent (N.-B.).
- MICHENER, L'HON. ROLAND—Saint Paul's.
- MILLIGAN, CLARENCE ADAM—Prince-Edward-Lennox.
- MITCHELL, DAVID RODGER—Sudbury.
- MONTEITH, HAROLD EDMOND—Verdun.
- MONTEITH, L'HON. JAY WALDO—Perth.
- MONTGOMERY, GAGE WORKMAN—Victoria-Carleton.
- MORE, KENNETH HAMILL—Regina-City.
- MORISSETTE, ÉMILIE—Rimouski.
- MORRIS, EDMUND L.—Halifax.
- MORTON, MURRAY DOUGLAS—Davenport.
- MUIR, GEORGE ROBSON—Lisgar.
- MUIR, ROBERT—Cap-Breton-Nord et Victoria.
- MURPHY, J. W.—Lambton-Ouest.
- NASSERDEN, EDWARD—Rosthern.
- NESBITT, WALLACE BICKFORD—Oxford.
- NIELSEN, ERIK—Yukon.
- NIXON, GEORGE E.—Algoma-Ouest.
- NOBLE, PERCY VERNER—Grey-Nord.
- NOWLAN, L'HON. GEORGE CLYDE—Digby-Annapolis-Kings.
- NUGENT, TERENCE JAMES—Edmonton-Strathcona.
- O'HURLEY, L'HON. RAYMOND—Lotbinière.
- O'LEARY, CLEMENT AUGUSTINE—Antigonish-Guysborough.
- ORMISTON, JAMES NORRIS—Melville.
- PALLET, JOHN CAMERON—Peel.
- PARIZEAU, ROGER—Lac-Saint-Jean.

<sup>†</sup> Décédé le 4 janvier 1961.

<sup>‡</sup> Élu le 29 mai 1961.

<sup>‡</sup> Élu le 29 mai 1961.

PASCOE, JAMES ERNEST—Moose Jaw-Lake Centre.	SMITH, HEBER EDGAR—Simcoe-Nord.
PAUL, RÉMI—Berthier-Maskinongé-Delanaudière.	SMITH, JOHN—Lincoln.
PAYNE, WILLIAM HECTOR—Coast-Capilano.	SMITH, WILLIAM MURRAY—Winnipeg-Nord.
PEARSON, L'HON. LESTER B.—Algoma-Est.	SOUTHAM, RICHARD RUSSELL—Moose-Mountain.
PETERS, ARNOLD—Timiskaming.	SPEAKMAN, JAMES STANLEY—Wetaskiwin.
PHILLIPS, ORVILLE HOWARD—Prince.	SPENCER, NORMAN LEONARD—Essex-Ouest.
PICKERSGILL, L'HON. JOHN WHITNEY—Bonavista-Twillingate.	<sup>10</sup> STANTON, HAYDEN—Leeds.
PIGEON, LOUIS-JOSEPH—Joliette-L'Assomption-Montcalm.	STARR, L'HON. MICHAEL—Ontario.
PITMAN, WALTER—Peterborough.	STEARNS, GEORGE McCLELLAN—Compton-Frontenac.
PRATT, R. JOHN—Jacques-Cartier-Lasalle.	STEFANSON, ERIC—Selkirk.
PUGH, DAVID VAUGHAN—Okanagan-Boundary.	STEWART, ROBERT DUGALD CALDWELL—Charlotte.
RACINE, JEAN-PAUL—Beauce.	STINSON, FREDERICK COLES—York-Centre.
RAPP, REYNOLD—Humboldt-Melfort-Tisdale.	TARDIF, PAUL—Russell.
RATELLE, J.-GEORGES—Lafontaine.	TASSÉ, YVON-R.—Québec-Est.
REA, CHARLES EDWARD—Spadina.	TAYLOR, JOHN RUSSELL—Vancouver-Burrard.
REGIER, ERHART—Burnaby-Coquitlam.	THOMAS, WILLIAM HOWELL ARTHUR—Middlesex-Ouest.
RÉGNIER, LAURIER—Saint-Boniface.	THOMPSON, BENJAMIN COPE—Northumberland.
RICARD, J.-H.—THÉOGÈNE—Saint-Hyacinthe-Bagot.	THRASHER, RICHARD DEVERE—Essex-Sud.
RICHARD, CHARLES—Kamouraska.	TREMBLAY, JEAN-NOËL—Roberval.
RICHARD, JEAN-T.—Ottawa-Est.	TUCKER, JAMES ROY—Trinity-Conception.
RICHARD, JOSEPH-ADOLPHE—Saint-Maurice-Lafèche.	VALADE, GEORGES-J.—Sainte-Marie.
ROBERGE, GABRIEL—Mégantic.	<sup>11</sup> VAN HORNE, JOSEPH CHARLES—Restigouche-Madawaska.
ROBICHAUD, HEDARD-J.—Gloucester.	VILLENEUVE, OSIE-F.—Glengarry-Prescott.
ROBINSON, ANDREW E.—Bruce.	VIVIAN, REGINALD PERCY—Durham.
ROGERS, HARRIS GEORGE CAMPBELL—Red-Deer.	WALKER, L'HON. DAVID J.—Rosedale.
ROMPRÉ, ARISTIDE—Portneuf.	WEBB, RODERICK ARTHUR—Hastings-Frontenac.
ROULEAU, GUY—Dollard.	WEBSTER, ALLAN ROSS—Saint-Antoine-Westmount.
ROWE, L'HON. WM. EARL—Dufferin-Simcoe.	WEICHEL, OSCAR WILLIAM—Waterloo-Nord.
RYNARD, PHILIP BERNARD—Simcoe-Est.	WHITE, HARRY OLIVER—Middlesex-Est.
SÉVIGNY, L'HON. PIERRE—Longueuil.	WINCH, HAROLD EDWARD—Vancouver-Est.
SIMPSON, ROBERT—Churchill.	WINKLER, ERIC ALFRED—Grey-Bruce.
SKOREYKO, WILLIAM—Edmonton-Est.	WOOLLIAMS, ELDON M.—Bow-River.
SLOGAN, JOSEPH—Springfield.	WRATTEN, JACK—Brantford.
SMALL, ROBERT HARDY—Danforth.	
SMALLWOOD, CLIFFORD S.—Battle-River-Camrose.	
SMITH, ARTHUR R.—Calgary-Sud.	

<sup>10</sup> Décédé le 8 décembre 1960.<sup>11</sup> Démission le 1<sup>er</sup> janvier 1961.

**LISTE ALPHABÉTIQUE  
DES  
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES REPRÉSENTÉES À LA  
CHAMBRE DES COMMUNES**

Quatrième session de la vingt-quatrième législature

ACADIA—Horner, John Henry.	CAP-BRETON-SUD—MacInnis, Donald.
ALGOMA-EST—Pearson, l'hon. Lester B.	CARIBOO—Henderson, Walter Clarence.
ALGOMA-OUEST—Nixon, George E.	CARLETON—Bell, Richard Albert.
ANTIGONISH-GUYSBOROUGH—O'Leary, Clement Augustine.	CARTIER—Crestohl, Leon.
ARGENTEUIL-DEUX-MONTAGNES—Latour, J.-Octave.	CHAMBLY-ROUVILLE—Johnson, Maurice.
ASSINIBOÏA—Argue, Hazen Robert.	CHAMPLAIN—Lahaye, Paul.
ATHABASCA—Bigg, Frederick Johnstone.	CHAPLEAU—Martel, Jean-Jacques.
BATTLE-RIVER-CAMROSE—Smallwood, Clifford S.	CHARLEVOIX—Asselin, Martial.
BEAUCE—Racine, Jean-Paul.	CHARLOTTE—Stewart, Robert Dugald Caldwell.
BEAUHARNOIS-SALABERRY—Bruchési, Gérard.	CHÂTEAUGUAY-HUNTINGDON-LAPRAIRIE— Barrington, Merrill Edwin.
BELLECHASSE—Dorion, l'hon. Noël.	CHICOUTIMI—Brassard, Vincent.
BERTHIER-MASKINONGÉ-DELANAUDIÈRE— Paul, Rémi.	CHURCHILL—Simpson, Robert.
BONAVENTURE—Grenier, Lucien.	COAST-CAPILANO—Payne, William Hector.
BONAVISTA-TWILLINGATE—Pickersgill, l'hon. John Whitney.	COCHRANE—Habel, J.-A.
BOW-RIVER—Woolliams, Eldon M.	COLCHESTER-HANTS—Kennedy, Cyril Frost.
BRANDON-SOURIS—Dinsdale, l'hon. Walter Gilbert.	COMOX-ALBERNI—McQuillan, Henry Carwithen.
BRANTFORD—Wratten, Jack.	COMPTON-FRONTENAC—Stearns, George McClellan.
BRANT-HALDIMAND—Charlton, John A.	CUMBERLAND—Coates, Robert Carman.
BROADVIEW—Hees, l'hon. George Harris.	DANFORTH—Small, Robert Hardy.
BROME-MISSISQUOI—Grafftey, William Heward.	DAUPHIN—Forbes, R. Elmer.
BRUCE—Robinson, Andrew E.	DAVENPORT—Morton, Murray Douglas.
BURIN-BURGEO—Carter, Chesley William.	DIGBY-ANNAPOLIS-KINGS—Nowlan, l'hon. George Clyde.
BURNABY-COQUITLAM—Regier, Erhart.	DOLLARD—Rouleau, Guy.
BURNABY-RICHMOND—Drysdale, John A. W.	DORCHESTER—Drouin, Noël.
CALGARY-NORD—Harkness, l'hon. Douglas Scott.	DRUMMOND-ARTHABASKA—Boulanger, Samuel.
CALGARY-SUD—Smith, Arthur R.	DUFFERIN-SIMCOE—Rowe, l'hon. Wm. Earl.
CAP-BRETON-NORD-ET-VICTORIA—Muir, Robert.	DURHAM—Vivian, Reginald Percy.
	EDMONTON-EST—Skoreyko, William.
	EDMONTON-OUEST—Lambert, Marcel J.-A.

EDMONTON-STRATHCONA—Nugent, Terence James.	ÎLES-DE-LA-MADELEINE—Keays, J. Russell.
EGLINTON—Fleming, l'hon. Donald Methuen.	INVERNESS-RICHMOND—MacLellan, Robert Simpson.
ELGIN—McBain, James Alexander.	JACQUES-CARTIER-LASALLE—Pratt, R. John.
<sup>1</sup> ESQUIMALT-SAANICH—Chatterton, George Louis.	JASPER-EDSON—Horner, Hugh M.
ESSEX-EST—Martin, l'hon. Paul Joseph James.	JOLIETTE-L'ASSOMPTION-MONTCALM—Pigeon, Louis-Joseph.
ESSEX-OUEST—Spencer, Norman Leonard.	KAMLOOPS—Fulton, l'hon. Edmund Davie.
ESSEX-SUD—Thrasher, Richard Devere.	KAMOURASKA—Richard, Charles.
FORT WILLIAM—Badanai, Hubert.	KENORA-RAINY RIVER—Benidickson, William Moore.
FRASER VALLEY—Hicks, William Harold.	KENT (N.-B.)—Michaud, Hervé-J.
GASPÉ—English, Roland	KENT (Ont.)—Danforth, Harold Warren.
GATINEAU—Leduc, Rodolphe.	KINDERSLEY—Hanbidge, Robert Leith.
GLENGARRY-PRESCOTT—Villeneuve, Osie-F.	<sup>2</sup> KINGS—Macdonald, John Augustine.
GLOUCESTER—Robichaud, Hedard-J.	<sup>3</sup> KINGS—Macdonald, M <sup>me</sup> Margaret Mary.
GRAND-FALLS-WHITE-BAY-LABRADOR—Granger, Charles Ronald McKay.	KINGSTON—Allmark, Benjamin Graydon.
GREENWOOD—Macdonnell, l'hon. James MacKerras.	KOOTENAY-EST—McFarlane, Murray L.
GRENVILLE-DUNDAS—Casselman, M <sup>me</sup> Jean	KOOTENAY-OUEST—Herridge, Herbert Wilfred.
GREY-BRUCE—Winkler, Eric Alfred.	LABELLE—Clermont, Gaston.
GREY-NORD—Noble, Percy Verner.	LAC-SAINT-JEAN—Parizeau, Roger.
HALIFAX—McCleave, Robert Jardine. Morris, Edmund L.	LAFONTAINE—Ratelle, J.-Georges.
HALTON—Best, Alexander.	LAMBTON-KENT—Campbell, Ernest John.
HAMILTON-EST—Martini, Quinto Antonio.	LAMBTON-OUEST—Murphy, J. W.
HAMILTON-OUEST—Fairclough, l'hon. Ellen Louks.	LANARK—Doucett, George Henry.
HAMILTON-SUD—McDonald, Robert M. T.	LAPOINTE—Brassard, Augustin.
HASTINGS-FRONTENAC—Webb, Roderick Arthur.	LAURIER—Chevrier, l'hon. Lionel.
HASTINGS-SUD—Grills, Lee E.	LAVAL—Bourdages, Rodrigue.
HIGH PARK—Kucherepa, John William.	<sup>4</sup> LEEDS—Stanton, Hayden.
HOCHELAGA—Eudes, Raymond.	<sup>5</sup> LEEDS—Matheson, John Ross.
HULL—Caron, Alexis.	LETHBRIDGE—Gundlock, Deane Roscoe.
HUMBER-ST. GEORGE'S—Batten, Herman Maxwell.	LÉVIS—Bourget, Maurice.
HUMBOLDT-MELFORT-TISDALE—Rapp, Reynold.	LINCOLN—Smith, John.
HURON—Cardiff, Lewis Elston.	LISGAR—Muir, George Robson.
	LONDON—Halpenny, l'hon. George Ernest.
	LONGUEUIL—Sévigny, l'hon. Pierre.
	LOTBINIÈRE—O'Hurley, l'hon. Raymond.
	MACKENZIE—Korchinski, Stanley James.
	<sup>6</sup> MACKENZIE-RIVER—Hardie, Mervyn Arthur.

<sup>1</sup> Élu le 29 mai 1961.<sup>2</sup> Décédé le 4 janvier 1961.<sup>3</sup> Élu le 29 mai 1961.<sup>4</sup> Décédé le 8 décembre 1960.<sup>5</sup> Élu le 29 mai 1961.<sup>6</sup> Décédé le 18 octobre 1961.

MACLEOD—Kindt, Lawrence Elliott.	PEACE-RIVER—Baldwin, G. W.
MAISONNEUVE-ROSEMONT—Deschatelets, Jean-Paul.	PEEL—Pallett, John Cameron.
MARQUETTE—Mandziuk, John Nicholas.	PERTH—Monteith, l'hon. Jay Waldo.
MATAPÉDIA-MATANÉ—Belzile, J.-Alfred.	PETERBOROUGH—Pitman, Walter.
MEADOW-LAKE—Cadieu, Albert C.	PICTOU—MacEwan, Howard Russell.
MEDICINE-HAT—Brunsdén, Edwin William.	PONTIAC-TÉMISCAMINGUE—Martineau, Paul.
MÉGANTIC—Roberge, Gabriel.	PORTAGE-NEEPAWA—Fairfield, George Clark.
MELVILLE—Ormiston, James Norris.	PORT-ARTHUR—Fisher, Douglas Mason.
MERCIER—Gillet, André.	PORTNEUF—Rompré, Aristide.
MIDDLESEX-EST—White, Harry Oliver.	PRINCE—Phillips, Orville Howard.
MIDDLESEX-OUEST—Thomas, William Howell Arthur.	PRINCE ALBERT—Diefenbaker, le très hon. John George.
MONTMAGNY-L'ISLET—Fortin, Louis.	PRINCE-EDWARD-LENNOX—Milligan, Clarence Adam.
MONT-ROYAL—Macnaughton, Alan A.	PROVENCHER—Jorgenson, Warner Herbert.
MOOSE JAW-LAKE CENTRE—Pascoe, James Ernest.	QU'APPELLE—Hamilton, l'hon. Francis Alvin George.
MOOSE-MOUNTAIN—Southam, Richard Russell.	QUÉBEC-EST—Tassé, Yvon-R.
NANAÏMO—Matthews, Walter Franklyn.	QUÉBEC-MONTMORENCY—Lafrenière, Robert.
NEW-WESTMINSTER—McLennan, William Alexander.	QUÉBEC-OUEST—Bissonnette, J.-Eugène.
NIAGARA-FALLS—LaMarsh, M <sup>110</sup> Judy V.	QUÉBEC-SUD—Flynn, Jacques.
NICKEL-BELT—Godin, O.-J.	QUEENS—MacLean, l'hon. J. Angus. Macquarrie, Heath Nelson.
*NICOLET-YAMASKA—Comtois, l'hon. Paul.	QUEENS-LUNENBURG—Crouse, Lloyd Roseville.
NIPISSING—Garland, John Richard.	RED-DEER—Rogers, Harris George Campbell.
NORFOLK—Knowles, John Evans.	REGINA-CITY—More, Kenneth Hamill.
NORTHUMBERLAND—Thompson, Benjamin Cope.	RENFREW-NORD—Forgie, James Moffat.
NORTHUMBERLAND-MIRAMICHI—McWilliam, G. Roy.	RENFREW-SUD—Baskin, James W.
NOTRE-DAME-DE-GRÂCE—Hamilton, l'hon. William McLean.	*RESTIGOUCHE—MADAWASKA—Van Horne, Joseph Charles.
OKANAGAN-BOUNDARY—Pugh, David Vaughan.	*RESTIGOUCHE-MADAWASKA—Fournier, Edgar.
OKANAGAN-REVELSTOKE—Fleming, Stuart A.	RICHELIEU-VERCHÈRES—Cardin, Lucien.
ONTARIO—Starr, l'hon. Michael.	RICHMOND-WOLFE—Dubois, V.-Florent.
OTTAWA-EST—Richard, Jean-T.	RIMOUSKI—Morissette, Émilien.
OTTAWA-OUEST—McIlraith, George James.	RIVIÈRE-DU-LOUP-TÉMISCOUATA—Fréchette, Antoine.
OUTREMONT-SAINT-JEAN—Bourque, Romuald.	ROBERVAL—Tremblay, Jean-Noël.
OXFORD—Nesbitt, Wallace Bickford.	ROSEDALE—Walker, l'hon. David J.
PAPINEAU—Meunier, Adrien.	ROSETOWN-BIGGAR—Cooper, Clarence Owen.
PARKDALE—Maloney, Arthur.	ROSTERN—Nasserden, Edward.
PARRY-SOUND-MUSKOKA—Aiken, Gordon Harvey.	ROYAL—Flemming, l'hon. Hugh J.
	RUSSELL—Tardif, Paul.

<sup>7</sup> Nommé lieutenant-gouverneur de la province de Québec le 6 octobre 1961.

<sup>8</sup> Démission le 1<sup>er</sup> janvier 1961.

<sup>9</sup> Élu le 29 mai 1961.

SAGUENAY—LaRue, Perrault.  
 SAINT-ANTOINE-WESTMOUNT—Webster, Allan Ross.  
 SAINT-BONIFACE—Régner, Laurier.  
 SAINT-DENIS—Denis, Azellus.  
 SAINT-HENRI—Lessard, H. Pit.  
 SAINT-HYACINTHE-BAGOT—Ricard, J.-H.-Théogène.  
 SAINT-JACQUES—Campeau, Charles-É.  
 SAINT-JEAN-ALBERT—Bell, Thomas Miller.  
 SAINT-JEAN-EST—McGrath, James A.  
 SAINT-JEAN-IBERVILLE-NAPIERVILLE—Dupuis, Yvon.  
 SAINT-JEAN-OUEST—Browne, l'hon. William J.  
 SAINT-LAURENT-SAINTE-GEORGES—Chambers, Egan Edmund.  
 SAINT-MAURICE-LAFLÈCHE—Richard, Joseph-Adolphe.  
 SAINT PAUL'S—Michener, l'hon. Roland.  
 SAINTE-ANNE—Loiselle, Gérard.  
 SAINTE-MARIE—Valade, Georges-J.  
 SASKATOON—Jones, Henry Frank.  
 SELKIRK—Stefanson, Eric.  
 SHEFFORD—Boivin, Marcel.  
 SHELBURNE-YARMOUTH-CLARE—Legere, Felton Fenwick.  
 SHERBROOKE—Allard, Maurice.  
 SIMCOE-EST—Rynard, Phillip Bernard.  
 SIMCOE-NORD—Smith, Heber Edgar.  
 SKEENA—Howard, Frank.  
 SPADINA—Rea, Charles Edward.  
 SPRINGFIELD—Slogan, Joseph.  
 STANSTEAD—Létourneau, René.  
 STORMONT—Campbell, Grant.  
 SUDBURY—Mitchell, David Rodger.  
 SWIFT-CURRENT-MAPLE-CREEK—McIntosh, John.  
 TERREBONNE—Deschambault, Marcel.  
 THE BATTLEFORDS—Horner, Albert Ralph.  
 TIMISKAMING—Peters, Arnold.  
 TIMMINS—Martin, Murdo W.  
 TRINITY—Hellyer, l'hon. Paul T.  
 TRINITY-CONCEPTION—Tucker, James Roy.  
 TROIS-RIVIÈRES—Balcer, l'hon. Léon.

VANCOUVER-BURRARD—Taylor, John Russell.  
 VANCOUVER-CENTRE—Jung, Douglas.  
 VANCOUVER-EST—Winch, Harold Edward.  
 VANCOUVER-KINGSWAY—Browne, John Ferguson.  
 VANCOUVER-QUADRA—Green, l'hon. Howard Charles.  
 VANCOUVER-SUD—Broome, Ernest James.  
 VAUDREUIL-SOULANGES—Bourbonnais, J.-Marcel.  
 VEGREVILLE—Fane, Frank John William.  
 VERDUN—Monteith, Harold Edmond.  
 VICTORIA (C.-B.)—McPhillips, Albert DeBurgo.  
<sup>10</sup>VICTORIA (ONT.)—Hodgson, Clayton Wesley.  
 VICTORIA-CARLETON—Montgomery, Gage Workman.  
 VILLENEUVE—Dumas, Armand.  
 WATERLOO-NORD—Weichel, Oscar William.  
<sup>11</sup>WATERLOO-SUD—Anderson, William.  
 WELLAND—McMillan, William H.  
 WELLINGTON-HURON—Howe, W. Marvin.  
 WELLINGTON-SUD—Hales, Alfred Dryden.  
 WENTWORTH—Lennard, Frank E.  
 WESTMORLAND—Creaghan, William L. M.  
 WETASKIWIN—Speakman, James Stanley.  
 WINNIPEG-NORD—Smith, William Murray.  
 WINNIPEG-NORD-CENTRE—MacLean, John.  
 WINNIPEG-SUD—Chown, Gordon Campbell.  
 WINNIPEG-SUD-CENTRE—Churchill, l'hon. Gordon.  
 YORK-CENTRE—Stinson, Frederick Coles.  
 YORK-EST—McGregor, l'hon. Robert Henry.  
 YORK-HUMBER—Aitken, M<sup>110</sup> Margaret.  
 YORK-NORD—Cathers, Cecil A.  
 YORK-OUEST—Hamilton, John Borden.  
 YORK-SCARBOROUGH—McGee, Frank.  
 YORK-SUD—Beech, William George.  
 YORK-SUNBURY—MacRea, John Chester.  
 YORKTON—Clancy, Gordon Drummond.  
 YUKON—Nielsen, Erik.

<sup>10</sup> Démission annoncée par le premier ministre le 10 février 1961.

<sup>11</sup> Décédé le 6 juin 1961.

# INDEX

## DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES - COMPTE RENDU OFFICIEL

QUATRIÈME SESSION, VINGT-QUATRIÈME LÉGISLATURE

*Abréviations:* 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> 1., première, deuxième, troisième lecture. Am.—amendement. Art.—article. Com.—comité. DD.—ordres de dépôt de documents. M.—motion. N<sup>o</sup>—numéro. Q.—question. Rés.—résolution.

### VOLUMES, DATES ET PAGES

#### Vol. I: du 17 novembre au 21 décembre—pp. 1-1096

Novembre: le 17, 1-6; le 18, 7-24; le 21, 25-64; le 22, 65-115; le 23, 117-150; le 24, 151-197; le 25, 199-250; le 28, 251-302; le 29, 303-347; le 30, 349-378.

Décembre: le 1<sup>er</sup>, 379-456; le 2, 457-505; le 5, 507-548; le 6, 549-598; le 7, 599-631; le 8, 633-678; le 9, 679-726; le 12, 727-773; le 13, 775-820; le 14, 821-852; le 15, 853-898; le 16, 899-944; le 19, 945-998; le 20, 999-1060; le 21, 1061-1096.

#### Vol. II, du 16 janvier au 17 février—pp. 1097-2274

Janvier: le 16, 1097-1147; le 17, 1149-1203; le 18, 1205-1258; le 19, 1259-1303; le 20, 1305-1352; le 23, 1353-1395; le 24, 1397-1446; le 25, 1447-1482; le 26, 1483-1532; le 27, 1533-1579; le 30, 1581-1629; le 31, 1631-1675.

Février: le 1<sup>er</sup>, 1677-1713; le 2, 1715-1767; le 3, 1769-1818; le 6, 1819-1862; le 7, 1863-1910; le 8, 1911-1946; le 9, 1947-1996; le 10, 1997-2044; le 13, 2045-2088; le 14, 2089-2137; le 15, 2139-2174; le 16, 2175-2227; le 17, 2229-2274.

#### Vol. III, du 20 février au 29 mars—pp. 2275-3615

Février: le 20, 2275-2325; le 21, 2327-2380; le 22, 2381-2423; le 23, 2425-2483; le 24, 2485-2532; le 27, 2533-2578; le 28, 2579-2629.

Mars: le 1<sup>er</sup>, 2631-2665; le 2, 2667-2719; le 3, 2721-2768; le 6, 2769-2819; le 7, 2821-2873; le 8, 2875-2912; le 9, 2913-2962; le 10, 2963-3012; le 13, 3013-3059; le 14, 3061-3108; le 15, 3109-3145; le 16, 3147-3195; le 17, 3197-3242; le 20, 3243-3293; le 21, 3295-3340; le 22, 3341-3376; le 23, 3377-3427; le 24, 3429-3479; le 27, 3481-3535; le 28, 3537-3586; le 29, 3587-3615.

#### Vol. IV, du 10 avril au 10 mai—pp. 3617-4808

Avril: le 10, 3617-3664; le 11, 3665-3710; le 12, 3711-3745; le 13, 3747-3797; le 14, 3799-3845; le 17, 3847-3889; le 18, 3891-3933; le 19, 3935-3972; le 20, 3973-4020; le 21, 4021-4162; le 24, 4063-4110; le 25, 4111-4159; le 26, 4161-4193; le 27, 4195-4245; le 28, 4247-4293.

Mai: le 1<sup>er</sup>, 4295-4365; le 2, 4367-4435; le 3, 4437-4486; le 4, 4487-4564; le 5, 4565-4614; le 6, 4615-4662; le 8, 4663-4709; le 9, 4711-4762, le 10, 4763-4808;

#### Vol. V, du 11 mai au 1<sup>er</sup> juin—pp. 4809-5956

Mai: le 11, 4809-4884; le 12, 4885-4928; le 13, 4929-4978; le 15, 4979-5050; le 16, 5051-5123; le 17, 5125-5145; le 18, 5155-5225; le 19, 5227-5278; le 20, 5279-5329; le 22, 5331-5406; le 23, 5407-5473; le 24, 5475-5522; le 25, 5523-5595; le 26, 5597-5644; le 27, 5645-5693; le 29, 5695-5762; le 30, 5763-5835; le 31, 5837-5884.

Juin: le 1<sup>er</sup>, 5885-5956.

**Vol. VI, du 2 juin au 21 juin—pp. 5957-7103**

Juin: le 2, 5957-6008; le 3, 6009-6054; le 5, 6055-6127; le 6, 6129-6171; le 7, 6173-6227; le 8, 6229-6301; le 9, 6303-6349; le 10, 6351-6398; le 12, 6399-6464; le 13, 6465-6536; le 14, 6537-6589; le 15, 6591-6664; le 16, 6665-6708; le 17, 6709-6755; le 19, 6757-6832; le 20, 6833-6925; le 21, 7053-7103.

**Vol. VII, du 22 juin au 13 juillet—pp. 7105-8342**

Juin: le 22, 7105-7180; le 23, 7181-7236; le 24, 7237-7283; le 26, 7285-7359; le 27, 7361-7432; le 28, 7435-7488; le 29, 7489-7563; le 30, 7565-7614.

Juillet: le 1<sup>er</sup>, 7615-7661; le 3, 7663-7739; le 4, 7741-7811; le 5, 7813-7877; le 6, 7879-7953; le 7, 7955-8004; le 8, 8005-8051; le 10, 8053-8124; le 11, 8125-8219; le 12, 8221-8273; le 13, 8275-8342.

**Vol. VIII, du 7 septembre au 28 septembre—pp. 8343-9455**

Septembre: le 7, 8343-8398; le 8, 8399-8445; le 11, 8447-8515; le 12, 8517-8586; le 13, 8587-8638; le 14, 8639-8713; le 15, 8715-8773; le 18, 8775-8841; le 19, 8843-8909; le 20, 8911-8955; le 21, 8957-9038; le 22, 9039-9103; le 23, 9105-9155; le 25, 9157-9232; le 26, 9233-9311; le 27, 9313-9363; le 28, 9365-9455.

---

**Abattoirs, établissement dans les régions de l'Abitibi et de Témiscamingue, 3627-8**

**Acadia Life Insurance Company (loi) - S-22. M. Morton**

2e l., 6705; renvoi au com. de la banque et du commerce; com., 7405-6; 3e l., 7406; S.R., 8340

**Accidents**

Collision entre un train et un autobus à Lamont (Alb.), 357

Lake-Williams (N.-E.), appareil Piper, q. (M. Tucker), 2719

Tragédie survenue dans les eaux supérieures de la rivière Niagara, 6472

**Accise, modification budgétaire (loi) - C-115. Ministre des Finances**

rés., 7549-52; 1re l., 7569-70; 2e l., 7672-3; com., 7673-5; 3e l., 7675; S.R., 8340

**Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)**

Attitude du gouvernement, 1699, 1741, 1743, 1749, 1779, 1798, 2168, 2554, 2692-3, 3853, 4125-8, 7214, 7522, 8329-30

Définitions du tarif douanier non assujéties au GATT, 1699-700

Existence compromise par les mesures du gouvernement, 1801, 4093

Fondement de notre politique commerciale, 2610-1, 4123

Ligne de conduite des libéraux, 4126, 4464

Négociations en cours, 123, 207, 1761-2, 4095, 4127-8, 4259, 6888-9, 6909

Tarif des douanes, modification, q. (M. Benidickson), 2881, 3866

Travaux du comité, participation du Canada, 4258

**Acier**

Prix, enquête, q. (M. Argue), 2912

Production, statistique, 1727

Arrêt de la publication, m. documents (M. Argue), 2887, 3020, 3244

**Acte de l'Amérique du Nord britannique**

Modification, conférence fédérale-provinciale, 3435, 5582, 5654, 5656-7, 8229, 8593, 9299, 9323, 9342

Rapatriement, 23-4, 577, 9294, 9300

**Acte de l'Amérique du Nord britannique, remaniement de la carte électorale (loi) - C-58.**

M. Fisher

1re l., 1206

**Activités subversives nazistes et communistes. Voir Nazisme et Communisme**

**Administrateurs de compagnies, qualités requises (loi) - C-26. M. Broome**

1re l., 29; 2e l., 4919-28

**Administration financière, achat et vente de titres (loi) - C-109. Ministre des Finances**

rés., 5697, 6460-3; 1re l., 6463; 2e l., 6535; com., 6808-10; 3e l., 6811; S.R., 8340

Droits de la Couronne, assentiment du gouverneur général, 6535

**Administration financière, effets négociables bilingues (loi) - C-6. M. Boulanger**

1re l., 26, 2e l., 327-31, 8169-78

**Adresse en réponse au discours du Gouverneur général, 13-24, 33-54**

Accusé de réception du Gouverneur général, 7955

Considération à la prochaine séance, m. (M. Diefenbaker), 4

Discussion abrégée, 39-40

Interruption pour étudier les plans destinés à enrayer le chômage, 7

Motion proposée par M. Donald MacInnis (Cap-Breton-Sud), 13-9, appuyée par M. Rémi

Paul (Berthier-Maskinongé-Delanaudière), 19-24, mise aux voix et adoptée, 53

Amendement (M. Argue), 51, mis aux voix et rejeté, 53

Orateurs: MM. Argue, 47-53; Diefenbaker, 39-47; MacInnis, 13-9; Paul, 19-24;

Pearson, 34-9

Remise à Son Excellence le Gouverneur général, m. (M. Diefenbaker), adoptée, 54

Renvoi du débat pour étude de questions législatives, 25-6

**Aéronautique (loi) - C-37. M. Drysdale**

1re l., 68; 2e l., 7602-11

**Aéroports. Voir aussi les détails à chacun des noms respectifs n'apparaissant pas sous ce titre**

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Aéroports - Suite**

- Abbotsford (C.-B.), pistes d'envol, recettes, etc., q. (M. Hicks), 1914  
 Aérogares, pistes d'envol, voies de circulation, etc., construction, 4934  
 Aménagement de terrains d'aviation auxiliaires destinés à l'aviation privée, 6243  
 Bathurst et Dalhousie (N.-B.), pistes d'envol, 4449, q. (M. Habel), 4764, 6250, 6269  
 Boundary-Bay (C.-B.), aménagement pour le Corps de transmissions, q. (M. Taylor), 2634, 4162  
 Brookwood (C.-B.), emplacement envisagé, 5318-9  
 Charlevoix (P.Q.), ouverture, 1922  
 Colombie-Britannique, aménagement, 381  
 Achat de terrains dans la prairie de Sumas, q. (M. Winch), 3427  
 Emplacements, recherches, 8741  
 Construction dans des localités intermédiaires, 1309  
 Construction et entretien devant ressortir au ministère des Transports, 5213  
 Creston (C.-B.), aménagement, 381, m. (M. Herridge) documents, 1822, 2776  
 Dawson-City, Mayo et Whitehorse, 4974  
 Edmonton (Alb.), utilisation pour les vols de Viscount d'Air-Canada, 5303-4  
 Flin-Flon (Man.), construction, 9, q. (M. Badanai), 119-20  
 Gander (T.-N.), 5179-81, 6263  
 Kapuskasing (Ont.), 6247, 6274  
 Labrador et Terre-Neuve, construction, 5182  
 Maintien de l'ordre aux aéroports fédéraux, q. (M. Bourget), 2144  
 Matane, exécution de travaux, q. (M. Bourget), 2226, 5262-3  
 Matane, service aérien abandonné par Québécois, 3248  
 Medicine-Hat (Alb.), réparations, 3151  
 Nanaïmo (C.-B.), amélioration des installations, 5215-6  
 Patricia-Bay (Victoria, C.-B.), coût des améliorations, q. (M. Regier), 4193  
 Pistes d'atterrissage distinctes pour les avions transcontinentaux à réaction et les non transcontinentaux, 5213  
 Pitt-Meadows, achat de terrain pour l'aménagement, q. (M. Winch), 2386-7, q. (M. Taylor), 4162, 7668, 9439-40  
 Province de Québec, subventions pour la construction, q. (M. Boivin), 3427  
 Regina, locaux aux fins de la douane et de l'immigration, 6248-9  
 St. Catharines (Ont.), piste d'atterrissage, 5161  
 Saint-Georges de Beauce, construction, q. (M. Roberge), 6550  
 Saint-Honoré (P.Q.), pistes d'envol, 5192  
 Saint-Hubert (P.Q.), utilisation à des fins civiles, 5219-20  
 Surveillance de la Gendarmerie royale du Canada, 6361, 6363, 6367-8  
 Terrace (C.-B.), voie d'évitement, m. (M. Howard) documents, rejetée, 7287  
 Terrains contigus aux aéroports-terminus, achat par le ministère des Transports, 3607  
 Tête des lacs, expansion et rénovation, 4972, 5158  
 Val-d'Or (P.Q.), utilisation, 4250  
 Williams Lake (C.-B.), inauguration, 7364-5  
 Winnipeg, travaux de construction, utilisation de matériaux canadiens, 2773, 2823-4

**Affaires des anciens combattants (comité)**

- Attributions et liste des membres, 459, 460  
 Influence politique lors des délibérations, 2645-7  
 Quorum, diminution, 5475-80  
 Rapports, premier, adopté, 853; deuxième, 2141; troisième, 2485; quatrième et cinquième, m. consentement unanime pour l'adoption du 4e, agréée après discussion, 5475-80; sixième, 6173; septième, 6399

**Affaires des anciens combattants (ministère)**

- Courtoisie à recevoir les demandes, 1896, 1941  
 Crédits, 3608, 9141-5  
 Crédits, renvoi au comité permanent, m. (M. Churchill) adoptée, 3847  
 Manque de liaison entre les divers bureaux, 1927  
 Rapport annuel, reliure, 5110

**Affaires extérieures**

- Amérique latine (relations diplomatiques avec le Canada). *Voir ce titre*  
 Ambassades et consulats. *Voir ce titre*  
 Cotisations du Canada comme membre d'organismes internationaux, 3514-5  
 Débat demandé, 125, 197, 248, 1214, 2279  
 Ouverture de la discussion, procédure à suivre, 303, m. (M. Green) tendant à l'ajournement de la Chambre, 310-2  
 Formation d'un groupe de spécialistes en aide économique, 4211, 4216, 4226-7  
 Gaffes des Etats-Unis en politique étrangère, 4204-5

**Affaires extérieures – Suite**

McKinnon, M. H., chef de la délégation canadienne à la conférence du GATT, 5134  
 Relations canado-russes, 8428-31  
 Rencontre de MM. Kennedy et Khrouchtchev à Vienne, 5227-30  
 Service diplomatique. *Voir ce titre*  
 Situation internationale. *Voir ce titre*  
 Visiteurs au Canada. *Voir ce titre*

**Affaires extérieures (comité)**

Absence de députés libéraux aux séances, 5478  
 Attributions et liste des membres, 459, 460  
 Rapports, premier, 1677, adopté, 1770; deuxième, adopté, 4295; troisième, 6709

**Affaires extérieures (ministère)**

Allocations aux fonctionnaires pour cours linguistiques, 8172  
 Appels interurbains, mesures de discrétion, q. (M. Martin, Essex-Est), 2881  
 Bureau de l'aide extérieure, fonctionnement et dépenses, 8490-504  
 Canada House à Londres, rénovation et occupation, 6738-9  
 Crédits, 962-5, 3509-21, 8351-96, 8407-37, 8451-513  
   Renvoi au comité permanent, m., 4170-91, 4204-44, adoptée, 4244  
 Employés, connaissances linguistiques, 4213-4, 4217, tableau, 4218  
 Léger, M. Jules, nomination du temps des libéraux, 2970-1  
 Missions canadiennes aux Nations Unies, construction d'un édifice, 6739  
 Personnel, hommage, 4173, 4233  
 Rapport annuel, 4171  
 Stepler, M. Jack, nomination au haut commissariat du Royaume-Uni, 4777, 4814, q.  
   (M. Martin, Timmins), 5128

**Affaires indiennes**

Crédits, 928-37, 954-62, 1973, 2219-24, 2235-66, 2437-56  
 Dépôts des diverses bandes indiennes, résumé et index, 2263, 2438-9  
 Honoraires médicaux, relèvement, 1264-5  
 Mesures législatives, 8639

**Affaires indiennes (comité)**

Convocation, retard, 2224  
 Institution, 8, m. adoptée, 1218-28  
 Liste des membres, 1718  
 Nomination des membres, 1691  
 Rapports, premier, adopté, 2667; deuxième, 8005  
 Voeux contenus dans le rapport, mise à exécution, 8639

**Afrique**

Aide spéciale du Commonwealth, 8505-6  
 Cadeaux offerts pour commémorer l'indépendance des Etats, 3510-1  
 Commerce avec le Canada. *Voir Commerce*  
 Problèmes, 4172, 4214-5  
 Programme canadien d'aide à l'enseignement aux institutions de langue française,  
   4078-9, 4177-8, 4227-8, 6130, 8414-6, 8507  
 Rôle du Canada bilingue auprès des collectivités françaises, 4219-22

**Afrique du Sud**

Basutoland, aide à deux universités fondées par des Canadiens et travail accompli par les  
   Oblats de Marie Immaculée, 8505-6  
 Participation au Commonwealth, attitude au Canada, 2545-6, 2721-3, 3024  
   4078-9  
 Retrait du Commonwealth, 3126, 3198-206  
   Conséquences sur le commerce avec le Canada, 3149, 3205-7, 3381, 3619  
   Dispositions législatives, 5488-9  
   Maintien des dispositions tarifaires, 4117  
 Retrait de l'O.I.T., q. (M. Martin, Essex-Est), 8397

**Afrique du Sud-Ouest**, rés. des Nations Unies, vote du Canada, 3126, 3207, 3299-300,  
 3619, 8416

**Agneau**, prix de soutien, 2519

**Agriculteurs**

Abandon des fermes. *Voir Fermes*

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Agriculteurs – Suite**

- Charte des droits, 2506
- Embauchage de menuisiers pour des travaux nécessaires à la ferme, 3338–9
- Formation de la jeunesse, méthode d'application au Danemark et en Hollande, 759, 2658–60
- Formation professionnelle, 495, 620, 688–9, 692–4, 699–700
- Inégalité de traitement entre les fermiers de l'Est et de l'Ouest, 1477–8, 3622–3, 3683–4, 5782
- Journée nationale, établissement, 1814
- Perte de confiance dans leur profession, 2501, 3229
- Pouvoir d'achat, importance de l'augmentation pour l'économie du pays, 3415
- Rétablissement des soldats, 4347–9
- Revenu
  - Chiffres des revenus, compte tenu de leur nombre, 2498–9, 2512, 3217
  - Diminution, 1465, 2500–1, 3222, 3466
  - Effet de l'attitude de certaines compagnies productrices de lait en poudre, 3227–9
  - Inégalité entre les régions et les produits, 2499, 3217, 3645
  - Juste part du revenu national, 1460, 1467, 2498–9, 2501, 3182, 3684, 7162
  - Nouvelle baisse en (1960), 1465, 7449–50
  - Paie de transfert du gouvernement, 2498, 3213–4, 3217
  - Pourcentage du revenu total en Saskatchewan, 8316
  - Répartition proportionnelle aux exploitations familiales, 3223
  - Revenu net, en espèces, par province, 3413
    - Article du *Western Producer*, 3631
- Situation difficile résultant du coût croissant depuis la seconde guerre mondiale, 3415

**Agriculture**

- Aménagement rural (programme)
  - Application du principe aux pêcheurs, 5790, 6026, 6039, 6041, 6046
  - Article de *La Terre de Chez-Nous*, 3409–10
  - Comités consultatifs, 1460, 1478–9, 3392
  - Complément de la loi sur le crédit agricole, 6517
  - Conditions de succès de tout programme, 3404, 5393
  - Contributions du gouvernement libéral, 1467–8, 1478
  - Conventions, 5406, 5781–7
  - Creusage de fosses-réservoirs pour l'eau, 3231–2
  - Entreprise conjointe, participation des autorités religieuses, 1462
  - Entreprise coopérative, 3388
  - Financement, 5393
  - Fort-MacLeod et Claresholm, établissement de nouvelles industries, 4635–6
  - Inclusion des barrages d'utilité industrielle, 3403
  - Lettres et rapports de presse, 4632–3
  - Mesure législative, 1042, 1091, 1329, 1472–3, 3412
  - Mont Sutton, établissement d'une station de ski, 4345, 4429, 4433
  - Politique du gouvernement, 4343, 5390–3
  - Pouvoirs du ministre d'après la nouvelle loi, 4356
  - Programme américain, 3394–5, 4345, 4349–50
  - Programme conforme aux principes de la conférence dite "des ressources pour demain", 5788–9
  - Rapport de la *Canadian Agriculture Economic Society*, 2662
  - Réalisations de l'Administration de la vallée du Tennessee, 1480, 2650–1
  - Recherches et enquête, 1463
  - Répartition des frais, 1459–60, 1464–5, 1478–9, 5393, 5399, 5403–6, 5786, 5849–50, 5852–3
- Argent affecté par le gouvernement pour satisfaire aux lois agricoles, 2501, 3229–30
- Ashem (Man.), développement agricole, 4346, 4425–7
- Colombie-Britannique, aide des syndicats, 3622
- Commission canadienne du blé. *Voir ce titre*
- Commission des grains. *Voir ce titre*
- Conseil de recherches, établissement, 1156, 3421–3
- Création de marchés, 5401–2
- Dépliant ARDA, distribution et coût d'impression, 3978
- Doublement de la production et diminution de l'emploi, 880–1
- Drainage des terres, utilisation de tuiles souterraines, 796–7, 800–2
- Erosion des sols, 4361–2
- Etat coût-prix, 1466, 1479, 3215, 3414–5
- Etude du sol, 1466, 1469, 3185, 3396
- Exploitation avicole *Davidson*, 6456
- Importance dans l'économie canadienne, 3188

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Agriculture - Suite**

- Interdépendance entre la politique agricole et la politique commerciale, 3183
- Manitoba, programme d'expansion, 4344-5
- Marchés d'exportation, concurrence, 4352-3
- Marchés d'exportation, recherches, 3640-1
- Mesures adoptées par les conservateurs depuis leur accession au pouvoir, 3186-7, 7392-3
- Méthodes de conservation, 4343
- Nouvelles possibilités de revenu, création, 1462-3, 1476
- Organismes agricoles, subventions, 3679
- Pâturages collectifs, 1462, 2662, 3398, 3405-9, 3411, 4358
- Droits d'entrée, 3737-9
- Fertilisation, 5783
- Nord de l'Ontario, 3417, 3739
- Région des lacs, 4424-5
- Wainwright (Alb.), transformation du camp militaire, 4649
- Perte de 44 p. 100 de ses effectifs depuis 14 ans, 781, 784, 791, 805
- Politique agricole du gouvernement, 4343, 4428
- Prairies de l'Ouest, utilisation des terres, 4347, 4357-8
- Programmes de reproduction, 2234
- Québec (province), situation, 1529-30
- Rapport de MM. Menzies et Shefrin sur la situation à venir, 7619-20
- Recherches scientifiques, 3181-4, 3640-2, 5402-3
- Comité, 4362
- Conseil national, institution, 5336-7
- Régions agricoles, mise en valeur et aménagement. *Voir discussion sur Agriculture, terres à rendement marginal (loi)*
- Résolutions de la Fédération de l'agriculture présentées au cabinet, 3188-91
- Saskatchewan, transition de l'aridiculture à l'irrigation, 699-799
- Terres marginales et sous-marginales
- Aménagement, convention avec les provinces, 5396, 8403
- Apport du comité sénatorial, 5397-400
- Culture alternative, 1459-62, 1479, 4431-2, 5783
- Droit de propriété, 3411-2
- Egouttement et épierement des terres, 5783-4
- Ensemencement de terres en orge à l'intention de la faune, 5390, 5399-400
- Exploitation conformément aux principes de l'économie, 1460-3, 1476
- Exploitation des marais à des fins touristiques, 5390
- Impôts et évaluation, 5392-3
- Meilleure utilisation, 4356
- Ontario, 1461, 3407, 3411
- Refuges pour le gibier, 4432
- Rétablissement des agriculteurs, 4357-8, 4431
- Système de zonage, 5392
- Utilisation à des fins de reboisement, 2680, 3389-90, 3398, 3632, 6391
- Timiskaming, culture mixte, 3417
- Triangle de Palliser (Alb.), 3381-2, 4647
- Utilisation des terres, projets de loi présentés par le gouvernement Frost, 5851
- Agriculture, terres à rendement marginal, possibilité d'emploi dans les régions rurales, etc. (loi) - C-77. Ministre de l'Agriculture**
- rés., 853, 1459-81, 2650-65, 3381-412; 1<sup>re</sup> l., 3412; 2<sup>e</sup> l., 4342-62, 4424-34, 5387-93; com., 5394-406, 5781-90; m. 3<sup>e</sup> l., 5844, mise aux voix et adoptée, 5853-4; S.R., 7152
- Date d'entrée en vigueur de la loi, 3390, 3409-10
- Distribution d'une brochure expliquant les conséquences de cette loi, 3973-4, 4651, 4655-6, 4660, 5388-9, 5394-5, 5400, 5403, 5781-2, 5853
- Expressions du préambule répétées dans un article, 5784
- Montant prévu pour mettre le bill en vigueur, 5789-90, 5849
- Réserve du bill après la 1<sup>re</sup> l. pour discussion avec les provinces et les associations d'agriculteurs, 1463, 1473, 3220, 4433, 4651, 4656, 5396-9, 5403-4, 5406, 5784-6
- Agriculture (ministère)**
- Administration centrale, y compris le comité consultatif des services agricoles, 2497-500
- Attitude des fonctionnaires lorsqu'il s'agit d'étudier les problèmes d'une région, 5851-2
- Conseil consultatif conjoint, 3185
- Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et matériel, 3651
- Crédits, 2497-522, 3178-94, 3209-33, 3412-25, 3466-8, 3501-8, 3621-42, 3644-62, 3669-86, 3694-709, 3719-44, 3754-770

**Agriculture (ministère) – Suite**

## Crédits – Suite

- Poste 29, discussion après poste 36, m. (M. Benidickson) inacceptable, 3703-4
- Culture politique du ministre, 3637
- Dépenses en 1960, q. (M. Argue), 7486
- Direction des recherches, 3421
- Division de l'aviculture, 3686, 3694-5
- Division des coopératives, création, 2509
- Division en deux, un pour l'Est et l'autre pour l'Ouest, 3224
- Frais de publication de travaux de recherches, 3642
- Hamilton, l'hon. Alvin, nomination, 3209
- Ottawa, construction d'un immeuble, 1458
- Personnel des relations extérieures et de l'information, augmentation, 2280, 2334-5
- Proportion de Canadiens bilingues, 3624-5
- Publicité, 3638-9
- Secrétaire parlementaire, nomination, 3631, 3640
- Service d'inspection des produits végétaux de Lakehead, déménagement à Winnipeg, 1110
- Service de relations publiques, 3189, 3223-4
- Halliwell et Hedlin, MM., emploi et fonctions, q. (M. Pickersgill), 2634-5
- Transfert de fonctions, 2497, 2501

**Agriculture et colonisation (comité)**

- Attributions et liste des membres, 458, 460
- Rapports, premier, 1819, adopté, 1911; deuxième, 7813; troisième, 9233

**Aiken, M. G.H. (Parry-Sound-Muskoka)**

- Anderson, feu William, 6143
- Automobiles, quantité importée des Etats-Unis, 2311
- Automobilistes, conduite dangereuse au volant, 6779
- Banque d'expansion industrielle, 78
- Banque d'expansion industrielle, prêts, capital autorisé, etc. (loi), 7577-9
- Boy Scouts Association (loi), 2607
- Budget supplémentaire, 1195-6, 1309-13
- Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5347
- Chômage, document du Bureau fédéral de la statistique, 3333
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5438-9, 5717, 6100
- Code criminel, modification (loi), 6776-9, 6807
- Compagnie de fiducie *Canada Permanent Toronto General* (loi), 7406
- Conférence économique interaméricaine, en Uruguay, représentation canadienne, 5237
- Conseil national de l'esthétique industrielle, établissement (loi), 4303-4, 4317
- Coût de la vie, indice, 2312-3
- Cuba
  - Embargo des Etats-Unis sur les importations cubaines, 1073
  - Licences d'exportation pour la vente de produits du Canada, dépôt refusé, 903
- Délinquants sexuels, 6778-9
- Divorce, dissolution et annulation du mariage au Canada (loi), 668-72
- Dollar canadien, taux de change, 1195-6, 2311
- Drapeau national du Canada (bill no C-8), 579
- Drapeau non autorisé hissé en face de l'édifice de la Cour suprême à Ottawa, 3619
- Emploi, statistiques pour 1960 et (1961), 2310
- Explosifs, charge permise à bord des camions, 5915
- Formation professionnelle (loi), 614
- Juges et Cour de l'Echiquier, nomination de nouveaux juges (loi), 6144
- Justes méthodes d'emploi, différenciation suivant l'âge (loi), 4607-8
- Loi électorale, modifications, 6016
- Magasins à succursales multiples, statistiques des ventes, 2310-1
- Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 538-9
- Mesures de guerre, m. (M. Diefenbaker), 6488
- Mines et Relevés techniques, crédits, 5915
- Petites embarcations, règlement de sécurité, 6777-8
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 78-9
- Plan d'achat de produits canadiens, 1310-3
- Politique monétaire et gestion de la dette, am. (M. Pearson), 2310-2
- Population au Canada, augmentation, 2311
- Prisonniers, renvoi pour examen mental, 6779
- Question de Règlement – infraction, 855; m. art. (26), 2734; déclaration déguisée sous forme de question, 2965-6; sous-am. répétant le sujet d'un am. déjà présenté, 3261; sujet non pertinent, 3264; prolongation du temps de parole, 3786; sujet non pertinent, 3875; discussion ne se rattachant pas au bill à l'étude, 4323; objection soulevée

**Aiken, M. G.H. — Suite**

## Question de Règlement — Suite

après appel d'un bill en vue de la 2e l., 5285; am. à l'art. 1 d'un bill en contradiction avec un autre article, 5346; sujet non pertinent, 5963; appel d'une décision de l'Orateur au moyen d'une question de privilège, 6762; sujet ne se rattachant pas au crédit à l'étude, 7624; sujet non pertinent au bill à l'étude, 8062

## Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, application à la fonction publique (loi), 2764-5

## Routes municipales en Ontario, règlements relatifs à la fermeture, 7086

## Secrétariat d'Etat, crédits, 6016

## Société centrale d'hypothèques et de logement, nouvelle politique de vente, 3247

## Tarif douanier, modification (loi), 3877-8

## Téléphone, dépenses, 3523

## Tourisme

Prêts aux exploitants d'établissements, 79

Transfert de l'Office, 553-4

## Travaux publics, crédits, 7086

**Air-Canada. Voir Lignes aériennes Trans-Canada****Aitken, Mlle Margaret (York-Humber)**

Assurance-chômage, veuves de travailleurs canadiens, m. (M. Roberge), 1834-5

Centenaire du Canada, célébration (loi), 8788-9

Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5440

Députés, pension aux veuves, 1835

Formation professionnelle (loi), 554-6

Loi électorale (publication de résultats de vote d'essai), 1347-9

Nations Unies, création d'une "Banque de spécialistes", 859

Règlement de la Chambre, rapports du comité, 1631, 1947, 2141, 2179, 2275, 2425, 2533, 2667, 2769, 2913, 3067, 3197, 3243, 3377, 4487, 5407, 5524, 5885, 6055, 7489

**Ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26 (motions)**

Air-Canada, différend avec une partie de son personnel, m. (M. Howard), refusée, 5697-8

Armes nucléaires, prétendue déclaration du ministre de la Défense nationale (M. Regier), irrecevable, 1631-2

Budget, retard dans la présentation (M. Benidickson), permission refusée, 5486-7

Céréales de provende, augmentation du taux de transport, m. (M. Argue), irrégulière, 3591-3

Chemins de fer Nationaux, mises à pied d'employés au bureau de Montréal, m. (M.

Chevrier), permission refusée, 3013-7

Chômage (M. Martin, Essex-Est), opportunité éventuelle de discussion, rejetée, 2147-9

Chômage, régions admissibles au programme de double amortissement, critère établi, m. (M. Pearson) acceptée après modification, 2729-60

Coyne, M., démission demandée, m. (M. Pearson) rejetée sur division, 6551-82

Fleuve Columbia, signature d'un traité, m. (M. Herridge), refusée, 1105

Forces armées, accroissement des effectifs outre-mer, rapport caché, m. (M. Chevrier), permission refusée, 9105-8

Sécheresse dans l'Ouest du Canada, m. (M. Pearson), refusée, 7361-2

Uranium, contrats de vente au Royaume-Uni, m. (M. Argue), irrégulière, 3537-8

**Ajournements de la Chambre. Voir ce titre sous Chambre des communes****Aklavik (T.N.-O.), déplacement. Voir Inuvik****Alberta, commission royale Cameron sur l'enseignement, 494****Algérie**

Insurrection militaire, sympathie du Canada à la France et appui, 4114, 4170-1, 4183-4, 4234

Vote de la délégation canadienne au comité politique de l'ONU, 909

**Aliments du bétail. Voir Bétail****Aliments et drogues, réglementation des barbituriques (loi) — C-99. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social**

1re l., 5697; 2e l., 5790-9; com., 5799-800, 5808-25, 6148-69; 3e l., 6188-90; S.R., 7152

Art. 33, compatibilité ou incompatibilité avec la Déclaration des droits, 5819-23, 6149-67

**Allard, M. Maurice (Sherbrooke)**

- Budget, 7141-4
- Collège militaire royal de Saint-Jean (P.Q.), 3977
- Constitution, rapatriement, 9294
- Défense civile, 8562-3
- Défense nationale, crédits, 8553-4, 8562-3
- Droits de l'homme, attitude du gouvernement actuel, 8554
- Education, responsabilité provinciale, 7143-4, 9295
- Essais nucléaires, reprise par les Russes, 8553
- Relations fédérales-provinciales, 7141-3
- Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 9291-6
- Service civil (loi), 8877-8
- Situation internationale, 8553-4, 8562
- Souveraineté canadienne (loi), 29, 3233-6
- Terrains de stationnement souterrains dans les municipalités, construction, 8563
- Textile, industrie, 7141
- Traité de l'Atlantique-Nord, confiance mutuelle entre les pays membres, 8562
- Universités, subventions, 9295-6

**Allemagne**

- Berlin, internationalisation sous l'égide des Nations Unies, 8422-3, 8468-70, 8613, 9109-11, 9321
- Crise de Berlin, 8353-4, 8359-62, 8366-9, 8382-6, 8388-91, 8393-4, 8407-8, 8411-3, 8418-27, 8458, 8461, 8465-70, 8473-5
- Aggravation par l'OTAN, 8611
- Blocage des entrées et sorties entre Berlin-Est et Berlin-Ouest, plans de l'OTAN, 8426, 8472
- Compromis, 8228
- Participation du Canada advenant une guerre, 8472-5
- Protection de la liberté de la population, désir du Conseil de l'OTAN, 999, 4810, 5228, 5279, 7742
- Réunification, 8454, 8463-4, 8466, 8611

**Allmark, M. B.G. (Kingston)**

- Assurance-chômage, modifications à la loi, 7153-4
- Budget, 7153-6
- Construction navale, aide du gouvernement, 7154
- Industrie laitière, 7155
- Kingston (Ont.)
  - Construction d'un pont, 7154-5
  - Installations portuaires, 7155
  - Station CKWS, programmes de Radio-Canada, q., 7486
- Monopole des organes d'information, 7150
- Pénitenciers, usage de dortoirs pour les détenus (loi), 716-7
- Pension transférable, établissement d'un régime, 7156
- Pension de vieillesse, 7154

**Allocations familiales**

- Augmentation, 3450
- Baby bonus* pour la province de Québec, observation de M. Drew, 1857
- Institution par les libéraux, 3443, 3455
- Versements à l'égard des enfants indiens absents des écoles, 2249, 2257
- Versements jusqu'à l'âge de 18 ans, 613, 3452
- Versements pour (1961), 7148

**Ambassades et consulats**

- Construction d'immeubles à l'étranger, 6594, 6739
- Etablissement à Formose, proposition, 8392, 8407
- Etablissement à Taïpeh, 4462
- Ottawa, expropriation de terrains privés en vue de la construction, 5288
- Présentation de produits canadiens, 4308

**Améliorations agricoles, prêts. Voir Prêts destinés aux améliorations agricoles****Amérique latine**

- Admission au sein de la Commission économique des Nations Unies, 8501-2
- Aide économique, participation du Canada aux programmes, 3067-8, 8371-4, 8378, 8388, 8410, 8500-4

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Amérique latine – Suite**

- Blocs commerciaux, 4120, 7497-8
- Bourses d'études accordées par le Conseil des Arts et du Conseil national de recherches, 8502
- Conférence interaméricaine spéciale de Punta del Este, 8371-6, 8408-9
- Contrat d'assurance par l'intermédiaire de la Société d'assurance des crédits à l'exportation, 8502-4
- Relations diplomatiques avec le Canada, 1305, 4180, 8502-3
- Nomination d'un ambassadeur, 2963-4
- Situation sociale et économique, 8358

**Amiante**, exportations canadiennes en Europe, 2047

**Ampoules pour arbres de Noël**, prix, 3127

**Anciens combattants**

## Allocations

- Antécédents de la mesure, 5100-1
- Assujétissement à l'évaluation des ressources, 1941
- Augmentation générale de (20 p. 100), 5102, 5855, 6824
- Augmentation, rapport avec les secours provinciaux, 6827
- Augmentation selon les pensions d'invalidité, 1879-82, 1908, 1926-8, 1940-1, 1961, 1963-5, 1967, 1969
- Coût annuel, 5048, 5102
- Diminution selon la pension reçue, 1906, 2644-5, 5102, 5112, 5114, 5118, 5858
- Montant maximum autorisé à la veuve pour être bénéficiaire, 1895
- Règlement visant les revenus occasionnels et les biens personnels, 5106-7, 5858, 5860
- Sommes versées aux enfants, 767-8, 770, 1873, 1934, 1954
- Titulaires, nombre et répartition par province, 5048, 5101, 5110, 9141
- Armées impériales britanniques, 1939, 5111
- Cérémonie du souvenir au monument aux morts à Ottawa, 1897
- Chômeurs, 1929-30
- Corps des forestiers, extension des pensions, 1876, 1880, 1894-6, 1902, 1904-5, 1937-8, 1959-60, 2012, 5104-5, 5858, 5861, 5863, 6827-8, 9142
- Décorations pour bravoure, primes en espèces, 1901
- Décorés de la Croix de Victoria, rente de (\$300), 1871
- Fonds de bienfaisance de l'armée (loi). *Voir ce titre*
- Formation technique et professionnelle, 609, 625, 682, 714, 741-2, 744
- Frais funéraires des pensionnés, subvention, 767, 1873, 1934, 1954
- Groupe du Pacifique no 280, Canadiens d'origine chinoise, 5114
- Hong-Kong, indemnité spéciale, 1926
- Hôpitaux
  - Addition de lits, 1871
  - Hommage au personnel, 1877-8, 1929
  - Reine-Marie à Montréal, personnel de langue française, q. (M. Argue), 5692
  - Saint-Jean (T.-N.), administration, 9143
  - Sainte-Foy, à Québec, 1932
  - Shaughnessy, à Vancouver, achat de matériel nécessaire au blanchissage, 1144
  - Sunnybrook, poste de réceptionniste, q. (M. Hellyer), 2879
  - Traitements gratuits pour les non-pensionnés, 1922
- Légion canadienne, succursales de la Colombie-Britannique, 1964-5, 1967
- Malades mentaux, 1936
- Marins marchands, employés au service des remorqueurs de sauvetage et pompiers, 1876, 1880, 1895-6, 1902, 1905, 1969, 5104-6, 5119, 5861, 5863, 6825-7, 9142
- Médicaments pour les malades soignés à domicile, 1939
- Membres de l'armée impériale britannique ayant combattu à la frontière de l'Afghanistan, 1939, 5104, 5108, 5121, 5862
- Membres artificiels pour les amputés, 1872
- Monuments commémoratifs, 9144
- Obligation financière de la population, 2009, 2011
- Oeuvre accomplie en leur faveur pendant le mandat du colonel Brooks, 766, 768-71, 1870, 1873, 1877, 1883, 1894, 1899, 1930
- Particularités d'ordre médical non relevées lors de l'enrôlement, 1900, 1935-6
- Pensions
  - Anciens combattants à l'étranger, 1895, 5108-9, 5855
  - Augmentation de 33 1/3 p. 100 réclamée par divers organismes, 2645
  - Aveugles, 5855
  - Avocats adjoints, 9143

**Anciens combattants – Suite****Pensions – Suite**

- Bénéfice du doute, méthode d'application. *Voir* Commission canadienne des pensions
- Bénéficiaires, 771, 1870, 1894
- Canadiens ayant servi dans les forces alliées, 767, 769, 1873, 1935, 1954
- Chèques destinés aux bénéficiaires, q. (M. Carter), 4162
- Condition relative aux douze mois de service avant l'armistice, suppression, 5120, 5858–61, 5863
- Diagnostic erroné dans les cas de pension d'invalidité, 9144
- Enfants orphelins, 5102, 5855–6, 5863, 6824
- Etude de la loi, 2544
- Invalides permanents et non permanents, 5120, 9143–4
- Manque d'équilibre entre le salaire moyen et la pension de base, 2645, 2647
- Manque d'équité dans l'application du régime, 1932
- Modifications à la loi apportées par les libéraux en (1957), 1966–7
- Paiement jusqu'à la fin du mois au cours duquel le titulaire décède, 9144–5
- Paiement rétroactif, 1944, 2012, 2644–5, 5114, 5858
- Pension attribuée au père ou à la mère, à la discrétion de la Commission, 2648–9
- Pension de moins de 50 p. 100, versement aux veuves et aux dépendants, 1872, 1876, 1881, 1899, 1933, 1936, 1941
- Pensions posthumes, 5107
- Recommandations et mémoire du groupe de la Légion canadienne, 770, 1870, 1873, 1880, 1894, 1899, 1934, 1940, 1942, 1955, 2010–1, 5106–8, 6824–5
- Remaniement de la loi à quelques années d'intervalle, 5117
- Supplément accordé à la femme cohabitante avec un homme depuis sept ans, 1934, 2647–8
- Supplément propre à compenser la hausse du coût de la vie, 5115
- Table des invalidités de guerre, m. (M. Herridge) documents, 3487, 4297
- Veufs engageant une parente pour prendre soin des enfants, 770, 1873
- Veuves, 2645, 5106–8, 5120, 5855–6, 5859–60, 6823–4, 9142
- Volontaires, admissibilité, 1900, 5117
- Pensions, augmentation et droit d'appels (loi). *Voir ce titre*
- Personnes à charge, frais médicaux, 5108
- Personnes aptes à faire partie du comité, divergences d'opinions du côté ministériel, 1895, 1898
- Peterborough (Ont.), établissement d'un bureau, q. (M. Pitman), 4763, 6171, m. documents, 6182
- Première Grande Guerre, 1903, 1906, 1965–6, 1971–2, 5103–4, 5110, 5857
- Première et seconde Grandes Guerres et campagne de Corée, liste des pensionnés, 2009
- Prisonniers de guerre, 1966, 1970
- Programme du parti libéral, 1901, 1907
- Rébellion du Nord-Ouest, 5100, 5111
- Rescapés de l'expédition sud-africaine, 1900–1, 1968–9, 5103, 5856–7, 5859
- Service hospitalier, 5101–2, 9142–3
- Service au Royaume-Uni pendant la première Grande Guerre, 1903, 1906, 1934–5, 1938, 5107, 5110, 5856, 5858–61, 5863, 9142
- Survivants des deux dernières guerres, nombre, 1954–5, 9141
- Terre-Neuve, 1873–6, 1896, 1902, 1904–6, 1934–5, 1937–8, 1942, 1958–60, 1969, 1972, 2012, 4331–2, 9142
- Traitements médicaux, application aux femmes et aux veuves, 5115, 5218–9, 9142
- Veuves, préférence dans les concours de la Commission du service civil, 5117

**Anciens combattants, augmentation des taux d'allocations, etc. (loi) – C-101.** Ministre des Affaires des anciens combattants  
 rés., 4616, 5048, 5099–122; 1<sup>re</sup> l., 5829; 2<sup>e</sup> l., 5854–64; com., 6824–8; 3<sup>e</sup> l., 6828; S.R., 7152  
 Modification de l'art. 3, m. adoptée, 6545, 6823–4

**Anderson, M. William (Waterloo-Sud)**

- Bureau de l'assurance-chômage de Galt (Ont.), prétendue intimidation des chômeurs, 2431–2
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 748–50
- Décès, hommage de collègues, 6141–3
- Havlik, M. Jarry, de Preston, 749–50
- Henderson, M., anniversaire de naissance, 2584
- Téléphone et secrétaire à la disposition des députés, 3524

**Angola, situation, 4773–4, 4810, 5051, 5284, 5286, 7671, 8358–9, q. (M. Martin, Essex-Est), 8397**

Requête des Eglises, q. (M. Martin, Essex-Est), 7439

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Année mondiale des réfugiés.** Voir Réfugiés

**Antilles (Fédération)**

Commerce. Voir ce titre

Désintégration, 9412-3

Don de deux navires du Canada, 962-5, 8495, 8505, 9366

*Federal Maple*, accessoires et agencements, 8722

Jamaïque, répercussions des élections, assistance du Canada, 8915-6

Programme d'aide canadienne, 8495-6, 8504-5, 8512, 9366

Trinité, aide financière du gouvernement canadien en matière d'habitation, 8915

**Appareils respiratoires pour usage sous-marin, réglementation de la vente, 7824**

**Aptitude physique, programme, 7274, 7276-8, 9042, 9050, 9165-6, 9172-3**

**Archives publiques**

Collection historique, 2492-3

Dossiers d'hommes d'Etat remarquables, mise à la disposition du public, 2490-2

Documents Howe, 2490, 2493

Lamb, M., compétence, 2488, 2491

Service de généalogie, 2490, 2493-4

**Arctique.** Voir Régions de l'Arctique

**Argue, M. Hazen (Assiniboia)**

Acier

Prix, enquête, q., 2912

Statistique sur la production, 1727, m. documents, 2887, 3020, 3244

Administration financière, effets négociables bilingues (loi), 330, 8171-2

Adresse en réponse, am., 47-8

Affaires extérieures, renvoi des crédits au comité permanent, m. (M. Green), 4221-4

Afrique du Sud

Participation au Commonwealth, 2545-6, 2723

Retrait du Commonwealth, conséquences sur le commerce avec le Canada, 3149, 3205-6

Agriculteurs

Charte des droits, 2506

Revenu, 2498, 2509, 2953, 8316

Agriculture

Construction d'un immeuble à Ottawa, 1458

Crédits, 2505-11, 3681, 3685-6, 3697-709, 3719, 3721-33, 3740, 3743-4, 3754-7, 3761-3, 3765

Dépenses du ministère en 1960, q., 7486

Dépliant ARDA, distribution, 3978

Division des coopératives, création au sein du ministère, 2509

Réaménagement rural, 1472-3

Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 1464, 1471-3,

3404-5, 3407-9, 4656-9, 5398-406, 5849-51

Aide aux améliorations municipales, remise en vigueur de la loi, 1648

Air-Canada, différend avec le personnel, 8126, 8229, 8276, 8335-6

Algérie, sympathie à la France quant à l'insurrection, 4114

Allocations familiales, augmentation, 3450

Amérique latine, participation canadienne aux programmes d'aide économique, 3067-8

Angola, situation, 4773-4, 5051, 5286, 5774, 7671

ARC, *Golden Hawks*, entretien de l'équipe, q., 5834

ARC, solde spéciale de vol, dd., 5839-40

Armes atomiques

Bombe de portée régionale, présumée mise au point, 3295

Entreposage et transport au-dessus du Canada par des avions américains, 1947-8

Mise à la disposition des forces canadiennes de l'OTAN, 151, 3578

Reprise des essais, attitude du Canada, 6835

Reprise des essais par l'URSS, 8518, 9238

Assistance à l'agriculture des Prairies, 3743, 3755-7, 3762, 8317

Cultivateurs ayant touché des prestations par catégorie de rendement, 3762

Assurance-chômage

Bureau de Galt (Ont.), étude des accusations par le comité des relations industrielles, 2431-2, 2950

Changement de nom de la loi en celui d'indemnité-chômage, 4689

Epuisement de la Caisse, 48-9; am. (M. Robichaud), 4684-7, sous-am., 4687

Ouvriers agricoles, 2642-3

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Argue, M. Hazen – Suite**

- Assurance-hospitalisation, participation de la province de Québec, 946
- Assurance-récolte, 3744, 3754-6, 3761, 8317
- Aurora Pipe Line Company* (loi), 2048-54, 2802-7, 3038-42
- Automobiles
  - Commission royale d'enquête, rapport, 1686
  - Déménagement de l'usine de la *General Motors* de Windsor, 2152
- Avions de chasse Mustang, achat par une société américaine, 6231-2
- Avions, échange entre le Canada et les Etats-Unis, 4199
- Banque du Canada
  - Comparution du gouverneur devant le comité de la banque et du commerce, 3362, 6760
  - Propositions du gouverneur, 6760
  - Rapport annuel, étude au comité de la banque et du commerce, 636, 907, 3362-4, 6760
- Banque internationale de vivres, 1472
- Barrie (Ont.), charpentiers à l'emploi de la Défense nationale, taux de salaire, 3067
- Ben Gurion, M. visite au Canada, 4815
- Bétail, office de l'élevage, 1472
- Betterave à sucre, prix de soutien, 2668-9
- Beurre
  - Accélération de la vente et prix de soutien, 550
  - Excédents, écoulement, 9368
- Blé et céréales secondaires
  - Accord international, adhésion du Canada, 5840
  - Avoine et orge, livraison outre-mer, 3705-6, 3708
  - Baisse de 1/2 c. le boisseau, 1454
  - Blé durum, exportations, 72
  - Contingent de huit boisseaux, 1471, 2508, 3724, 3729, 3891
  - Contingents de livraison dans l'Ouest du Canada, augmentation, 33, 1070, 3891, 4891, 5844, 6305
  - Moulins de provende, exemption, 305, 948-9, 1214-5, 1266, m. documents, 1454, 1471, 3244, 3350-1
  - Campagne agricole de (1961), 8129-30
  - Droit d'acheter à des prix de liquidation, 2508-9
  - Opposition des organismes agricoles, 1457, 1868
  - Prix inférieurs à ceux fixés par la Commission du blé, 1457
  - Uniformisation, 2507-8
- Débouchés, 1471
- Entreposage à la ferme, paiements, 1471
- Entrepôts improvisés dans les Prairies, 3722-5
- Entrepôts à Terre-Neuve, aménagement, 5339
- Excédents, augmentation, 50
- Excédents, écoulement, 2509
- Excédents et réclamations, 3709
- Exportations, apport du Canada, 51
- Exportations au Japon, q., 601
  - Subventions des Etats-Unis, effet sur le marché canadien, 775
- Installations d'entreposage et de port, 3721-2
- Livret de permis, service de la manipulation, 3763
- Lois provinciales concernant la vente, abrogation, m. documents, 1582
- Orge, paiement final, 3975
- Paiement final, récolte de (1959-60), 6765-6
- Paiements à l'acre, 251, 2509, 6356, 8317, 8519-20, 9338
- Paiements provisoires sur la récolte de (1959-60), 2002, 2048, 2090
- Prix aux minoteries de provende, 3731
- Taux de transport des céréales en vrac, augmentation, 829, 2538, 3151, 3352-3, 3500, m. art. (26), 3591-2
- Vente à la Chine, 1454, 1535, 1716, 3666, 3980, q. (M. Argue), 5522
  - Accord à long terme, publicité fausse, 4492-4, 4499-503, 4572-5, 6175
  - Pompes aspirantes servant au déchargement, 6174-5, 6231
  - Raisons de cette transaction, 2507
  - Visite du ministre de l'Agriculture à Hong-Kong, 4170
- Vente à l'Inde par les Etats-Unis, 50, 52, 1260
- Vente à la Pologne, 5766
- Vente à la Tchécoslovaquie, 2230-1
  - Ventes à l'étranger, tort que causerait une grève ferroviaire, 2509
- Bourses d'étude du Commonwealth, extension aux étudiants de langue française, 1010
- Brevets, revision de la loi, 4116
- Brodie, M. John, de Jasper, renvoi du gouvernement fédéral, dd., 3942
- Budget, date de présentation, 2889

**Argue, M. Hazen — Suite**

- Budget supplémentaire, 1508-11
- Caisses populaires et coopératives de crédit
  - Extension de la garantie accordée aux banques, 76-8, 296-7, 317-9
  - Imposition, 1278
  - Taux d'intérêt, 3838
- Canadianisme, 8319
- Carp (Ont.), construction d'abris de guerre, 3717-8
- Céréales de provende de l'Ouest, aide au transport, 3681, 3685-6
- CF-100, vente d'appareils excédentaires, 5885-6
- Chambre des communes, ajournement à 1 heure p.m., mercredi, 17 mai, 4809
- Chantier maritime de Pictou, travaux de radoub, 4489
- Chantiers maritimes de Dartmouth, Halifax et Saint-Jean, grève, 5129-30
- Chemins de fer
  - Lignes d'embranchement, 4811, 5065-6
  - Salaires des employés, provenance des fonds requis pour payer les augmentations, 4567
  - Transcona (Man.), situation des ouvriers, 6187
- Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 398-403, 408, 443-6, 476-8
- Chemins de fer, taux applicables à la graine de colza selon l'Accord du Pas du Nid-de-Corbeau (loi), 6853-4, 6863-4
- Chemins de fer Nationaux
  - Congédiements d'employés à Moncton (N.-B.), 307, 358, 379, 444-5, 5700
  - Mises à pied d'employés à l'échelle nationale, protestations, 2328, 2587
  - Montréal, mise à pied d'employés au bureau principal, m. (M. Chevrier) art. (26), 3015, 3070
  - Nomination du président, 6352
  - Pensions aux employés retraités, q., 2881, 2952-3
  - Ravitaillement sur les trains transcontinentaux, 1923-4
- Chili, don de farine aux victimes de désastres, q., 7614
- Chine communiste, admission aux Nations Unies, 2397, 3750, 5287
- Chômage
  - Gravité de la situation, 48-9, 1508
  - Moyens de remédier à la situation, 8318
  - Pourcentage de l'effectif ouvrier dans les diverses provinces, 3361-2
  - Résultat du nombre d'enfants nés pendant la guerre, 1508, 2951, 2954
  - Rubrique des "Requérants non placés" en Ontario, m. documents, 3020
  - Zones de marasme, double amortissement à l'égard des industries, 2876, 2951-3
  - Municipalités refusées, q., 4883
- Chômeurs, accroissement du nombre, 3896
- Chown, M., nomination à titre de président suppléant, 6230
- Churchill, sir Winston, vœux à l'occasion du 86e anniversaire, 349
- Coalitions, fusion au sein de l'industrie de la mise en conserve de la viande, 9323
- Collèges militaires royaux, cadets de langue française et de langue anglaise, q., 1861-2
- Commerce
  - Chine, mission canadienne, 5840-1
  - Crédits, 1032, 4491-4, 4499-503
  - Délégués commerciaux, rôle dans la vente des produits, 4491
  - Echanges commerciaux, amélioration, 3872
  - Etats-Unis et Canada, échange de plomb contre des céréales excédentaires, 6304
  - Hong-Kong, visite du ministre de l'Agriculture, 4170
  - Japon, réglementation des exportations vers le Canada, 1149, 2094, 2156
  - Marché commun européen, 2614, 3872, 4889, 6232-3
  - Adhésion du Royaume-Uni, 9236, 9366-7
  - Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 8226
  - Zone commerciale atlantique, établissement, 51, 1511
- Commission canadienne du blé, achat du blé entreposé sur la ferme (loi), 8447-8
- Commission canadienne du blé, compétence du ministère de l'Agriculture, 50, 65
- Commission canadienne du blé, temps approprié pour la discussion, 3698-704
- Commission des grains
  - Compétence du ministère de l'Agriculture, 65
  - Données statistiques sur le commerce des céréales, 3706-9, 3723, 3727
  - Pouvoirs quant à la répartition des wagons, 3709
  - Retard dans le dépôt du rapport, 3765
- Commission mixte Canada-Etats-Unis sur le commerce et les affaires économiques, réunion à Washington, 2913, 3111-2
- Commission royale d'enquête sur l'industrie de l'automobile, rapport, 6185
- Commission royale d'enquête sur les normes de santé, institution, 1065, 1306
- Personnel, 7667
- Commission royale d'enquête sur les transports, rapport, 1214, 1397, 3207, 4811

## Argue, M. Hazen — Suite

- Commission du tarif, augmentation du nombre des membres, traitements, etc. (loi), 2828, 2831-4, 2838-9, 2842, 2895
- Commissions d'importations et d'exportations, établissement, 1511
- Commissions royales, abus, 5064
- Commonwealth, semaine de la formation technique, 5696
- Conférence commerciale à Ottawa
  - Délégués envoyés par des sociétés, q., 4765
  - Plans ou préparatifs effectués avant le changement de ministres, 1032
  - Stimulation de la vente des céréales, 355
- Conférence entre le patronat et le salariat, convocation, 2046
- Conférence fédérale-provinciale
  - Reconvocation, 1534, lettre envoyée aux premiers ministres des provinces, 1647-8
  - Réunion d'octobre 1960, propositions du premier ministre aux provinces, 1646-7
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres (mars), 2723, 3204-6
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres (septembre), 4889
- Congo
  - Aide militaire en marge des Nations Unies, 1634
  - Assistance de la part du Canada, 3021
  - Assassinats politiques, 2427
  - Don de vivres, 1150-1, 1483, 1635
  - Fonds des Nations Unies, contribution du Canada, 2822
  - Gravité de la situation, déclaration du premier ministre, 2232
  - Militaires canadiens, indemnités spéciales, 2091
  - Propositions du Ghana, 2278
  - Recrutement d'instituteurs de langue française, assistance du Canada, 824, 859-60
  - Régime de tutelle sous l'égide des Nations Unies, 2091
  - Retrait des troupes des Nations Unies, 775-6, 858-9, 1533
  - Troupes canadiennes supplémentaires, 1534
- Conquête de l'espace, rôle du Canada, 4224
- Conseil national de la productivité, composition, liste des membres, 2580-1
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 833-4, 836-7, 841, 885-8
- Conservateur, "phoques savants", 2805-6
- Conserves de porc, distribution dans la région de Windsor (Ont.), qualité, 2916
- Contrats de défense, adjudication à la *Canadian S.K.F. Company*, q., 3341
- Co-operative Life Insurance Company* (loi), 3687, 5093-5
- Coopératives, constitution en corporations, 4170
- Coopératives, facilités de crédit, 321, 5041
- Corps de la paix pour les pays sous-développés, 2772, 3430-1
- Courtemanche, l'hon. Henri, irrégularités financières, 6833
- Crédit à l'exportation, formation d'une société de financement, 202
- Cuba
  - Echanges de denrées faisant l'objet de commerce en temps de paix, 902
  - Envoi d'une délégation commerciale au Canada, 603
  - Intervention des Etats-Unis, politique du Canada, 4021, 4114-6, 4222-4, 4714
  - Relations commerciales et observations des Etats-Unis, qq., 119
- Dacounga, M., expulsion à la Guyane française, q., 1713, 3611
- Déchets atomiques des Etats-Unis, déversement dans l'Atlantique, 13
- Défense, comité mixte canado-américain, réunion, 156-7
- Défense civile, survivance à une guerre nucléaire, allocution du major W.J.P. Styles, q., 3123, 3342
- Défense nationale
  - Crédits, 3578-9, 3583
  - Relèvement des traitements des employés aux taux courants, 2823
  - Toronto, barème des salaires, q., 4157
- Défense passive, attaque nucléaire simulée Tocsin, 2676-7
- Députés, cours de français et d'anglais, 8172
- Désarmement, 9238
- Diefenbaker, feu Mme, mère du premier ministre, 2328
- Diefenbaker, M., 21e anniversaire de son élection, 3483
- Diefenbaker, M., visite à Washington
  - Entretiens avec le président Kennedy, 2308
- Distribution de vivres, programme américain, 1949-50
- Dollar canadien, réduction de la valeur, 1510
- Dorval (aéroport), ententes relatives au service de porteurs, décret du conseil, q., 1910, 2093
- Drogue Krebiozen pour traiter le cancer, dd., 354
  - Taxe et droits de douane, suppression, 636-7
- Droits miniers, comté de Brant (Ont.), m. documents, 4167

**Argue, M. Hazen — Suite**

## Economie nationale

Crise, 48-9, 51-2, 1508-9

Planification sociale et économique, 51, 1511

Edifice de la douane à Winnipeg, achat et vente, démolition, dd., 4166, m. documents, 4671, 4769

Edifices du Parlement, indications bilingues, 8171-2

Edmonton (Alb.), chambres d'hôtel refusées à des noirs des Etats-Unis, 3068-9

Education, affectation de fonds, 1473

Election complémentaire de Peterborough, publicité télévisée, m. documents, 54, q., 150

## Emploi

Création par suite du programme de la loi sur l'habitation, 139

Programme national, 1508-11

*Equitable Insurance Company* (loi), 9362Esquimaux, instruction sur l'*Union Jack*, 3669Exelby, M. Glen, interview à l'émission *Close-Up*, 2950-1

Farine et beurre, distribution d'excédents aux chômeurs, 1582

Farine vendue à la Chine, capacité des minoteries à remplir les contrats, 5698-9

Ferme expérimentale centrale, construction d'un immeuble administratif, 3733

Finances, étude des crédits par le comité de la banque et du commerce, 3362, 3364

Fonds d'expansion industrielle, établissement, 886

Ford (Compagnie), mise à pied de mécaniciens qualifiés, 3543

Formation professionnelle (loi), 569-71

Grève de buandiers à Regina, intervention de l'armée et de la Gendarmerie royale, 3594-5, 3853

Grève des manutentionnaires de céréales, 8, 52, 66-7

Intervention fédérale, 204

Grève prévue du rail, 254-5, 306

Déclaration du premier ministre et réponses de M. Hall, 401-2

Lettre de M. Hall, 2233

Règlement, 4567

Reprise des discussions, 1397, 3665, 3892, 3977

Grimsby (Ont.), gardien du bureau de poste, q., 1862

## Habitation

Maisons reprises par la SCHL, q., 4293

Marché secondaire d'hypothèques, 3802

Mises en chantier en (1961), 5132

Habitation (loi), 139, 213

Hamilton, l'hon. Alvin, tactiques employées à la Chambre, 3729-30

Hôpital militaire Reine-Marie à Montréal, personnel de langue française, q., 5692

## Houille

Charbon à basse volatilité pour l'acier importé à Sydney (N.-E.), q., 8638

Commission royale Rand, commentaire Vissac, 2330, m. documents, 2536, 5941-2, 5944

Fermeture de houillères en Nouvelle-Ecosse, 460, 5051, 5941-2

Réunion du syndicat, du patronat et des gouvernements, 1262, 3299, 4676

Subventions, maintien, 5764-5

Subventions, modifications, 5159

Mineurs en chômage en Nouvelle-Ecosse, prestations de bien-être, 5051

Nouvelle-Ecosse, utilisation dans une centrale thermique en Ontario, 553, 638, 5942

Politique à long terme, 5941-3

Immigrants germano-autrichiens naturalisés canadiens, allocations et pensions, q., 5123

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8088

Inde, aide en vertu du plan de Colombo, 1260

Inde, participation du Canada à un prêt, 4671-2

## Industries

Contrôle américain, 49-52

Difficultés résultant des taux d'intérêts élevés, 888

Instruments aratoires, comité d'enquête sur les prix, 1583, 8319

Instruments aratoires, instances du syndicat des ouvriers de l'automobile, 5766, 6185

Intérêt, réduction des taux, 1509, 3362

Intérêt, 12 p. 100 (loi), 26, 1266-72, 1274-8

Italie, centenaire de l'établissement de la monarchie constitutionnelle, 3206

Juges prenant leur retraite, mode de remplacement, 1998

Karamanlis, premier ministre de Grèce, présence dans les tribunes parlementaires, 3799-80

Kennedy, M., président désigné des Etats-Unis, invitation au Canada, 121, 2308

Kingston, coalition dans l'industrie électrique, 3356

LaMarsh, Mlle, anniversaire de naissance, 1017

## Argue, M. Hazen — Suite

- Laos, reconvoction de la Commission de surveillance, 2389-90, 3500
- Libre entreprise, ingérence du gouvernement, 8317-8
- Libre entreprise par rapport au socialisme, 8317
- Macdonnell, M., anniversaire de naissance, félicitations, 853-4
- Machines agricoles, poursuite de l'enquête sur les prix, 3094-7
- Macmillan, M., visite à Ottawa, 2229, 2875
  - Rapport à la Chambre, 3716, 3749-50
- Maisons d'édition, nombre au Canada, dd., 8224-5
- Marchés pour les denrées agricoles excédentaires, 1471
- Masse monétaire, accroissement, 3363
- McGregor, M., nomination au conseil privé, 1063
- Médicaments, coût élevé, 1925
- Ministère de la culture et des objectifs nationaux, création, 1510
- Nations Unies
  - Résolution touchant le Sud-Ouest africain, attitude du Canada, 3126, 3207
  - Secrétaire général, appui du Canada, 2091, 4221
  - Secrétaire général, nomination, 9238
- Nigéria, présence de membres du gouvernement dans les tribunes de la Chambre, 8275
- Nigéria, programme de cartographie aérienne par le Canada, 8125
- Nigeria, visite du premier ministre au Canada, 5333
- Nouveau parti, attitude à l'égard de l'entreprise privée, 8317-8
- Oeufs, prix de soutien, 8316
- Oeufs, prix versés aux producteurs en 1960 par rapport à (1956), 2506
- Opposition, fonctions, 48, 51
- Organisation pour la coopération économique et le développement, 206-7, 901
  - Attitude du Canada à la prochaine conférence, 3378-9
  - Comités de la politique économique, 4195
  - Ratification de la convention, m. (M. Diefenbaker), 2613-4
- Pacifique-Canadien, réintégration d'employés non-itinérants à Revelstoke (C.-B.), 1074, 1151
- Parent (P. Q.)
  - Aménagement d'égout par le ministère de la défense nationale, q., 2226
  - Construction d'un bureau de poste, q., 3120
  - Pavage de la route conduisant à la station de l'ARC, q., 3479
- Partis politiques, cotisations versées par des syndicats, 3024
- Pays peu évolués
  - Aide économique
    - Augmentation, 2723
    - Etude conjointe avec les Etats-Unis, 5155
    - Insuffisance au regard du produit national brut, 4224
  - Pays de langue française, extension de l'aide accordée aux pays du Commonwealth, 1010, 2772, 4221-2
- Pension de vieillesse, augmentation à \$75 par mois, 2953, 3449-51, 3464
- Pensions, plan transférable, 909, 1719, 2181, 2952-3, 3450, 8318
- Petites entreprises, taux d'intérêt sur les prêts, 1403
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 75-8, 296-7, 317-9, 321
- Petits prêts, participation des banques, 1271
- Petits prêts, maximum des taux (loi), 28, 4055-60, 4062
- Petits prêts, prêteurs amoraux et sans scrupule, 8318
- Petits prêts, publicité (loi), 28, 3835-9
- Pétrole, politique nationale, objectifs de production, 1708
- Photographies aériennes de l'ARC en vue de la cartographie, q., 3797
- Pipe-line, aménagement pour amener le pétrole à Montréal, 30-1
- Placements de capitaux
  - Caisse d'aide aux investissements dans l'industrie canadienne, institution, 51
  - Capitaux américains placés au Canada, contrôle sur l'industrie canadienne, 49
  - Encouragement aux Canadiens à placer leur argent, 3363
  - Placements privés et publics au Canada, perspectives pour (1961), 2915
- Plan de Colombo, don de blé du Canada, 50, q., 1912
- Porc (viande), dons à des fins de charité, m. documents, 3849, q. et dd., 3937, 3942
- Porcs, prix de soutien, 8316-7
- Postes, livraison du courrier par facteurs dans les agglomérations urbaines, q., 1450
- Prêts et crédits fédéraux à des pays étrangers, q., 3195
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, augmentation des prêts bancaires (loi), 5039-42
- Prix, réglementation, 1510, 3363
- Procédure, institution du comité, m. (M. Diefenbaker), 1216-8

**Argue, M. Hazen — Suite**

## Produits agricoles

Classement, 1472

Préférence sur le marché du Royaume-Uni, 3714

Prix de parité, 1470-1

Prix de soutien, 49-50

Versements d'appoint, 2506-7

## Produits laitiers, prix de soutien, 3974

## Produits pharmaceutiques, 8318-9

Provinces de l'Atlantique, commission chargée de l'accroissement des immobilisations, 5942

## Question de privilège — retour à la Chambre, 7819

Question de Règlement — rectification d'une déclaration, 256; latitude égale dans la discussion, 887; latitude de la discussion selon les observations du ministre, 1472; attributions de motifs, 1723; traitement des députés sur un pied d'égalité, 2008-9; déclaration provocante d'un ministre à une question posée à l'appel de l'ordre du jour, 2151; inscription des interruptions au compte rendu, 2154; divulgation d'un article du budget avant l'exposé budgétaire, 2278; question controversée d'un ministre pouvant être faite à l'appel des motions, 2431; discussion d'une décision prise par un comité, 2800; invocation de la question de privilège pour corriger des déclarations faites au cours de débats antérieurs, 2825; retour sur un débat antérieur, 2828; examen d'une mesure provinciale, 3024; accusation antiparlementaire, 3033; étude de l'art. 1 d'un bill, clôture, 3085; question d'ordre provincial, 3447; droit de réplique à une déclaration, 3492; poste sur les crédits, étendue de la discussion, 3698-704; droit de parole donné à un député ministériel par le président et clôture imposée à l'opposition, 3701-3; sujet non pertinent, 3705; critique d'une décision prise par la Chambre, 3727; dépôt d'un rapport alors que le crédit s'y rattachant est déjà à l'étude, 3765; bill réservé sur entente entre les whips, 3835-6; absence d'accusation, 3852; am. présenté lors de la 2e lecture d'un bill, discussion générale, 3872-3; bill public, réserve demandée lors de la 2e l., 4055-8; retour sur un débat antérieur, 4572-3; séance du samedi, m. de subsides, 4629; réserve d'une m., 4671; accusation fautive et inexacte, 5092; abstention de vote d'un député présent à la Chambre, 5777; affirmation inexacte de la part du premier ministre, 6175; questions fondées sur des éditoriaux, 6352-3; répétition d'une question vu de nouveaux renseignements, 6760; question ne portant aucune conclusion sous-entendue, 6833; am. à un bill n'en dépassant pas la portée, 6863-4; déclaration fautive, 9339; débat sur une mesure prise il y a deux ans, 9370

Radioactivité à Toronto, mesures en vue de la sécurité publique, 6356

Radiodiffusion, comité, 1564-6

Rea, M., démission, 6230

Recensement, 1354

Récolte de 1959-1960, versements provisoires, 1309

Regina et Saskatoon, bureaux de l'impôt sur le revenu, q., 7180

## Relations canado-américaines

Entretiens, à Ottawa, entre le président des Etats-Unis et le premier ministre, 5230-1

Rencontre du gouvernement Kennedy et du gouvernement canadien, 1401

## Relations fédérales-provinciales

Accords fiscaux, 8088

Am. (M. Cardin), 1646-8

Régime de péréquation, 51

Réserve de projets de loi provinciaux par les lieutenants-gouverneurs, 4565, 4985

Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 9336-8

Relations industrielles, intérêts communs des syndicats ouvriers et des organisations agricoles, 400, 402

Reserve (N.-E.), emplacement du bureau de poste, 827-8, q. et dd., 1207, 1209, m. documents, 1357, 4080, dd. (M. Argue), 4166

Ressortissants étrangers, permis de travail, q., 3529

Rétablissement agricole des Prairies, 3408, 4657-9, 5847

Application de la loi à toutes les régions, 5405-6

Revenu national, dépenses du ministère en 1960, q., 7486

Ribadu, M., visite dans les tribunes parlementaires, 9365

Routes conduisant aux marchés, aménagement, 1473

Routes, programme national, 1508-9

Rouyn (P.Q.), bureau de poste, q., 1482

## Saint-Laurent (voie maritime)

Conseil de l'Administration, q., 1450

Conseil d'arbitrage, réclamations des entrepreneurs, q., 1862

Crombie et Forgan, MM., q., 1532, 1915

Emprunts et remboursements, q., 1862

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Argue, M. Hazen – Suite**

Saint-Laurent (voie maritime) – Suite

Réclamations d'entrepreneurs, dd., 1453-4

Taux d'assurance, 2334, 2547

Salaisons (industrie), fusions d'intérêt, 8449

Saskatchewan (province), réserve, par le lieutenant-gouverneur, d'une mesure législative portant sur des contrats miniers, 3715, 3852, 4023, 4167

Sanction royale, décision du gouvernement, 4566

Saskatchewan-sud (barrage), salaires payés et conditions d'hygiène aux chantiers, 3740

Sauterelles en Saskatchewan, vaporisation, 6354

Sécheresse dans l'Ouest du Canada, 7665, 7819-20, 8316-7, 8519-20, 9239

Sécurité sociale, 8318

Sécurité de la vieillesse, 3449-51, 3464

Rapport Clark, 4986

Service civil (loi), 8287-8

Smith, Mlle Valerie, congédiement de la *Midwest Surveys* de Calgary, 5054-5

Sociétés de la Couronne, ingérence du gouvernement, 8319

Sociétés de la Couronne en Saskatchewan, 2954

Springhill (N.-E.), maintien du service de chemins de fer, 2235

Springhill (N.-E.), programmes de travaux d'hiver, 1723

Stanton, feu Hayden, 633-4

Stikker, M. Dirk, présence dans les tribunes parlementaires, 8517

Subsides, institution du comité, m. (M. Diefenbaker), 5

Subsides (lois), 3361-4, 3447-51, 3464, 8315-9, 8335-6

Tarif et droits douaniers

Articles fabriqués au Canada, définition de "catégorie ou espèce", 1510-1, 1706, 2550-2, 2838-9, 2842, 3870-2

Politique du gouvernement, 1510-1, 2831-2, 2839, 2895

Tarif douanier, modification (loi), 1706, 2550-2, 3870-3

Conférence conjointe proposée par le Sénat, 8225-6

Prise en considération de l'am., insistance du Sénat, 9362

Tarif-marchandises

Blocage de l'augmentation, 399-400, 1397-8, 3665, 3850, 4567

Pas du Nid-de-Corbeau, 5063, 5073

Tarif-marchandises, réduction (loi), 5063-6, 5073

Taudis, élimination, 1508

Télévision

Annonces commerciales, 1564

Conférence de presse, 1565-6

Saskatchewan, service de langue française, 1566

Timbres-primés, modifications au Code criminel, ligne de conduite du gouvernement, 1005

Touristes, restrictions américaines aux importations du Canada, 1863

Tracteurs, vente à la Chine, 1922

Traité de l'Atlantique-Nord

Collaboration économique des pays membres, échec, 2613, 3579

Fourniture d'armes nucléaires, attitude du PSD, 3749

Missiles Polaris, offre américaine, 2638

Retrait du Canada, 4221

Retrait du Canada, proposition du PSD-Nouveau Parti, 3578-9

Réunion des chefs de gouvernement, 605

Sommes dépensées par le Canada, q., 3108, 3579

Transports aériens, différend entre la société CPA et Air-Canada, 3752

Travail

Crédits, 2950-4

Sous-ministre, nomination, 1309

Travaux de la Chambre

Renvoi du débat sur l'Adresse pour étude de questions législatives, 25-6

Séance du samedi, motion de subsides, 4629

Travaux municipaux d'été, établissement d'un programme, 4571, 4685

Travaux municipaux d'hiver, 1017-9

Programme du gouvernement et projets futurs, 2150-1

Travaux publics

Aide aux gouvernements provinciaux, 51

Crédits, 1031

Soumissions publiques par des sociétés privées, q., 4364

Uranium, contrat avec le Royaume-Uni, 3431, 3495, m. art. (26), 3537-9, m. documents, 3593, 3750, 3801, 3848, 6304

Uranium, réduction et répartition des contrats canadiens, m. documents, 3943, 4079

Visite de membres du Congrès américain dans les tribunes parlementaires, 2426

**Argue, M. Hazen — Suite**

Visiteurs de la Sierra-Leone dans les tribunes parlementaires, 6229  
Wagons de chemin de fer, commande pour l'*Eastern Car Company* de Pictou, 3488, 3594

**Armée canadienne**

Abbotsford (C.-B.), véhicules servant au transport des réservistes, 3208  
Allocation d'isolement et de service septentrional du personnel, 8703-4  
Brigade en Europe  
Effectifs, formation et équipement, 8526, 8529-30, 8541-2, 8547, 8620, 8628-9, 8634, 8691-3, 8695, 8698-9, 8703  
Utilisation d'hélicoptères pour le transport des troupes et du matériel, 8530, 8541, 8696-8, 9158  
Défense terrestre de la région canado-américaine, 8692, 8724  
Direction et entretien, 8691-705  
Effectifs, 8693  
Entraînement intéressant les opérations de survivance nationale, 8525-6  
Équipement de communication, 8747  
Manèges militaires. *Voir ce titre*  
Milice, enrôlements et démissions, 8700  
Regina, intervention dans la grève des buandiers, 3594-5  
Services *Maple Leaf*, 8700-1  
Trophée Hamilton-Galt, 8693, 8698

**Armements**

Armes et matériel au sein de l'OTAN, uniformisation, 8703  
Bobcat (véhicule), production, 307, 1441, 8530, 8541-2, 8631, 8634  
Commandes de modèles d'essai, 2089, 2155, 2184-5, q. (M. Rouleau), 2383  
Construction à l'usine de la *Canadian Car Company*, 2089, 2155, 2184, 2436, 2642, 6234, 8545  
Contrats, visite du premier ministre à la Tête des lacs, 2155, 2233-4, 3266  
Coût de chacun, 8695-6  
Bomarc (missile)  
Arme défensive et non arme d'attaque, 8579, 8634  
Désuétude, 8655, 8668  
Dispositif de défense contre les bombardiers pilotés, 8524, 8570, 8573, 8579, 8630, 8634, 8712-3, 8726  
Emploi d'ogives nucléaires, 2772-3, 2823, 4082, 4247, 8537, 8647, 8652, 8654, 8709, 8712, 8723, 8729, 8733  
Fonds affecté à des escadrilles de chasseurs et à des missiles, 8728  
Gaspillage, 8533  
Inefficacité contre les missiles balistiques intercontinentaux, 8532, 8569-70, 8573, 8630, 8655  
Insuffisance pour le "dispositif de dissuasion", 8532, 8537  
Opinion du major-général Macklin, 8743  
Rayon d'action, 8570, 8630  
Centurion Mark V, puissance de tir, 8691, 8703  
Désuétude des armes canadiennes, 8531-2, 8534-5, 8545, 8620, 8628  
Fusils FN, 8691-3, 8698, 8703, 8845  
Missile Honest-John, 5409, 8523, 8529, 8632, 8651, 8665, 8691-2  
Mitrailleuse Browning utilisée par l'armée canadienne, remplacement, 8698  
Projectile Skybolt, 8712, 8729

**Armes à feu**

Délivrance des permis pour armes portatives, restrictions, 732, 5423  
Restriction de l'usage, 5052, 5544-5, 5572-3, 5580, 5592-3, 5635

**Armes atomiques**

Acquisition pour les forces canadiennes, 120, 151, 1007, 3578, 8523-5, 8545, 8579-80, 8583-4, 8657-60  
Articles de divers journaux, 8655-6, 8663  
Attitude du parti libéral, 1155, 3582-3, 8531-2, 8571, 8644, 8672  
Étude par le Parlement, 8918-9  
Ligne de conduite du NPD, 8535-7, 9127  
Opinion du général Foulkes, 8552, 8651-2, 8664  
Perte de notre souveraineté, 8580  
Politique du gouvernement, 8571, 8576, 8636-7, 8641-4, 8647-53, 8671-2, 8844  
Vues du premier ministre du Manitoba à ce sujet, 8656  
Bombe de portée régionale, présumée mise au point, 3295-6  
Comparaison au gaz délétère de la dernière guerre, 8545, 8563-4

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Armes atomiques – Suite**

Contradictions dans les déclarations du gouvernement, 35

Contrôle canado-américain, 8733, 8744

Désarmement. *Voir ce titre*

Différence entre une bombe d'une mégatonne et une bombe de cinq mégatonnes, 8623-4, 8724-5

Entreposage à Terre-Neuve, 206

Entreposage et transport au-dessus du Canada par des avions américains, 1947-8, 8550, 8624

**Essais**

Appui des femmes soviétiques, 9121-2, 9127, 9130, 9132

Collaboration des Nations Unies en vue de l'abolition, 8912

Entretiens des trois puissances, 2894

Reprise des pourparlers, 3296, 7187

Politique du Canada, 1634, 2894, 3296-7, 6835-6, 7061, 8352-3, 8363

Déclarations contraires du ministre de la Défense nationale et du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 4189, 8363

Réaction des vingt-cinq nations neutres, 8356, 8385-6, 8424, 8431

Reprise par les Etats-Unis, 8351, 8363, 8366, 8378-9, 8426, 8452, 8467

Reprise par l'URSS, 8351-3, 8362-3, 8366, 8395, 8413, 8419, 8423, 8451-2, 8454, 8460, 8467, 8525, 8553, 8600, 8647, 9238

Reprise par l'URSS, augmentation des retombées radio-actives, 8517-8, 8543, 8549, 8567, 8574, 8595, 8911-2, 9164, 9365

Renseignements du Canada à l'ONU, 8912, 9068, 9110, 9365

Suspension, création d'un club non atomique, 4206

Maintien de l'équilibre avec les armes classiques, 999, 2674

Mouvement d'opposition à la bombe atomique, attitude du Canada, 1631-2, 1662-74, 1868

Etudiants, enquête de la GRC, 4779, 5490, 6331-5, 6338, 6359-60

Etudiants cadets, 2969

Prétendues directives données à la milice, 4449

**Ogives nucléaires**

Acquisition par le Canada, 1006, 8742-4

Construction d'entrepôts, 1006

Maîtrise, déclaration du sénateur américain Fulbright, 355

Prétendue déclaration du ministre de la Défense nationale, m. (M. Regier) art. 26, irrecevable, 1631-2; am. à une m. de subsides, 1662-3

Utilisation collective par les pays de l'OTAN, 31, 152, 379, 778, 907-8, 999, 1001-2, 1006, 3582-3, 8532, 8583-4, 8650-1

Accords bilatéraux conclus entre certains pays et les Etats-Unis, 8622-3, 8650, 8663-4

Commentaires du feld-maréchal Montgomery, du général Gruenther et du général Norstad, 8657-60

Communiqué de la réunion ministérielle des chefs de gouvernement, 8622-3

Contrôle mixte (double clé), 8657

Discours du ministre de la Défense nationale à Winnipeg, 5409-10

Extraits de diverses publications, 8552-3

Garde et contrôle collectif de l'OTAN, 8532, 8622, 8657-60, 8668-9

Opinion d'Alastair Buchan, 8549

Opinion du NPD, 8364, 8369-70, 8459-60, 8463, 8475

Opposition du PSD, 1002, 3578, 3583, 3749, 4052-3, 4207, 5409, 8369-70

Propos de M. John Gellner, 8744

**Arpentage**, enlèvement des bornes déterminant les terrains, 6786-7, 6796, 6800-1

**Asselin, M. Martial (Charlevoix)**

Affaires extérieures, crédits, 8413-8

Afrique, programme d'aide canadien, 8414-6

Caisse de rachat de valeurs, transactions, 8347

Charlevoix, ouverture de l'aéroport, 1922

Chemins de fer Nationaux, embranchement du lac Mattagami (loi), 2123-5, 2410, 2418-9

Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5463-5

Côte nord à Ia Malbaie, construction d'une ligne ferroviaire, 2124-5

Députation, changement du nom d'une circonscription (loi), 1863

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8232

Nations Unies, adhésion de 17 nouvelles nations, 8414

Nations Unies, faits saillants de la 15e session, 8416-8

Navigation, limite du cabotage, 5410-1

Question de Règlement – sujet non pertinent, 2131

Route d'Amos à Mattagami, arpentage, 2111

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Asselin, M. Martial – Suite**

Universités, subventions, 8232

**Assistance à l'agriculture des Prairies**

Avances en espèces, 3754-5

Coût élevé des primes, 8317

Cultivateurs ayant touché des prestations par catégorie de rendement, nombre, 3762

Date de demande d'aide sous l'empire de la loi, 3233

Dépenses encourues pour chacune des provinces, 3755

Exécution de la loi, 3742-4, 3754-67

Forage de puits en profondeur, aide fédérale, 3739-40

Loi préférable à celle de l'assurance-récolte, 1472-3

Modifications de la loi, efficacité, 3179-80, 3629

Rapport annuel, dépôt, 3764-6

Régions contributives et non bénéficiaires, 3743, 3761-2

Sommes versées à l'égard des récoltes non moissonnées, 3507

Versements sur une base individuelle, 3743, 3755, 3757

Versements maximums, augmentation, 3743-4, 3757-9, 3762

**Assistance-chômage**

Bénéficiaires dans chaque province, q. (M. Granger), 1913-4, q. (M. Martin, Essex-Est), 2633

Sommes versées aux provinces, q. (M. Tardif), 353, 599-600, q. (M. Granger), 1913, 7242, 7244, 7247, 9071-2, dépôt, 9240, 9311

**Assistance extérieure, contributions et prêts du Canada, dd. (Mlle LaMarsh), 8225****Assistance-vieillesse. Voir aussi Pension de vieillesse et Sécurité de la vieillesse**

Femmes célibataires et veuves de 60 ans, m. (M. Badanai), 1844-60, 3449, 3452

Financement par une loterie nationale, 1850

Inclusion des invalides, 7252

Indiens du Yukon, 2250, 2258

Saskatchewan, versements supplémentaires provinciaux, 3446-7, 3451

**Association canadienne de réadaptation, congrès à Toronto, subvention, 3545****Association forestière du Canada, aide financière, q. (M. Robichaud), 3346, 6388-90, 7659-60****Assurance-chômage. Voir aussi Service national de placement**

Abus, 1162, 1827, 1834, 1836, 2917, 2927-8, 3558, 4697-8, 4744, 8944

Enquête, 4707

Addition d'une assurance-vie, 1822-44

Agents régionaux, rémunération, 9028-9

Bûcherons canadiens travaillant aux Etats-Unis, m. (M. Racine) documents, 4671

Bûcherons, injustices découlant des nouveaux règlements, 4703-4

Bureaux locaux ou régionaux, rapport à Ottawa, q. (M. Pitman), 3612

Caisse

Augmentation des cotisations, 1856

Chiffres de l'avoir, qq. (M. Robichaud et Chevrier), 120, 302, 1207, 2382, q.

(M. McMillan), 3121, 3567-70, 4162-3, q. (M. Robichaud), 4444, 4707-8, 4719, 6549, 7449, 8988

Contribution du gouvernement fédéral pour (1961), 7149

Economie pouvant résulter du programme de recrutement relatif au cours de survivance, 8916-7

Effet de l'emprunt de conversion, 2289-90, 2356-7, 2362, 2927, 4681, 4686, 4745

Epuisement, 48-9, 709, 1126, 1160, 1433, 1500-1, 1625, 7282, 7395, 7411, 7463, 7516-7, 7537-8, 9029-30, 9032-3

Epuisement, cessation des prestations aux travailleurs occasionnels, am. (M.

Robichaud) à un m. de subsides, 4677-708, 4719-45, mis aux voix et rejeté, 4746-7

Remboursement, sous-am. (M. Argue), 4687, rejeté, 4745-6

Etablissement d'une seconde caisse distincte, 1834-5, 1837, 1839, 1841, 8945

Etat en 1956 et (1957), 8967-8

Renflouement, 1127, 1500-1, 2927, 4202, 4683, 4723, 5288, 5414, 6071, 6882, 7367, 8402, 8930-1, 8943

Méthode à employer, 2234, 2917, 4689-91, 4735, 4742

Solde au crédit de 1957 à 1960, q. (M. Howard), 119

Solde au crédit de 1960 à 1961, q. (M. Robichaud), 8588-9

## Assurance-chômage — Suite

## Caisse — Suite

- Utilisation pour résoudre les problèmes sociaux, 1827, 1836, 1840-1
- Ventes des titres, pertes, sommes avancées et remboursement, q. (M. Martin, Essex-Est), 2142-3, 2357, 3567-70, 4681, 4708, 4719, 4725-6, 4744-5, q. (M. McMillan), 6180, 6549
- Changement du nom en celui d'assurance-travail, 1833, 4707
- Changement du nom de la loi en celui d'indemnité-chômage, 4689, 4740
- Comité consultatif de la Commission. Voir Commission d'assurance-chômage
- Commission royale d'enquête, rapport, 8346, 8929-30, 8932
- Contrat de service, interprétation, 1950, 3340, 4700-2, 4706, 4725
- Contributions annulées, q. (M. Roberge), 1913
- Décisions de l'arbitre, m. (M. Racine) documents, 1685
- Directives et communiqués émis par la Commission, m. (MM. Roberge, Racine et Bourget) documents, 1685, 2636-7, 2770, 2886
- Employés à service intermittent, m. documents (M. Roberge), 2887
- Extension à tout Canadien qui veut travailler, 4682-3, 4690, 4692, 4694, 4740-1
- Extension aux cultivateurs, aux employés d'hôpitaux et autres, 1833
- Financement de paiements, q. (M. Martin, Essex-Est), 1683
- Formules de demande pour l'achat de timbres, m. (M. Robichaud) documents, 2536
- Fort-William, construction d'un nouvel édifice, 3264-5, 6620-1, 8941-2, 9015, 9024-5
- Galt (Ont.), prétendue intimidation des chômeurs, 2430-2
- Proposition de renvoi au comité des relations industrielles, 2431-2, 2950
- Limitation du salaire, 1830, 1842
- Main-d'oeuvre agricole, 1455-6, 1842, 2642-3, 3557, 3626, 3634, 3637, 9027
- Manuel de l'assurance-assurabilité des pêcheurs, m. (M. Robichaud) documents, 3713
- Manuel concernant le champ d'application, m. (M. Roberge) documents, 2149-50, 2275-6
- Mineurs de la Nouvelle-Ecosse, q. (M. Martin, Essex-Est), 9314
- Modifications à la loi, 1500, 3432, 4723, 4728, 4738-40, 6078, 6134, 6234, 6306, 6592, 7153-4, 8278, 8929, 9030-2
- Offres d'emploi à M. Glen Exelby. Voir Exelby, M.
- Ouvriers saisonniers, 1830, 1837, 1843, 2519, 8944
- Pêcheurs
  - Date d'application de la loi, 4695, 4699-700, 4721, 4734-5
  - Modification des règlements, 6023-5, 6029, 6046
  - Sommes versées, q. (M. Carter), 1451, q. (M. Howard), 2147, 2937-8, 2943, 4679-80, 4684, 4690, 4693, 4724, 4728
  - Terre-Neuve, perte de prestations, 9028, 9034
- Peterborough (Ont.), construction d'un édifice, 668<sup>o</sup>
- Prestations
  - Annulation, q. (M. Roberge), 3939
  - Apprentis liés par contrat, q. (M. Martin, Essex-Est), 2088
  - Barème mobile, établissement, 7385-6
  - Bénéficiaires, nombre, 1319, 1519-20, 3896, q. (M. Deschatelets), 4162
  - Chiffre porté de 231 à 415 millions de dollars, 4681-2
  - Chômeurs occasionnels, 2184
  - Conditions requises pour l'obtention, 1835
  - Coupeurs de gants à Montréal (P.Q.) (M. Forgie), 3587
  - Employés prenant leur retraite à 65 ans, 4691, 4743-4
  - Epuisement, q. (M. Martin, Essex-Est), 2633
  - Extension aux personnes en chômage à cause de maladie, 7282
  - Extension jusqu'à ce que le travailleur se trouve de l'emploi, 9032-3
  - Femmes mariées, 1829, 3301, 4691, 4693, 4695-6, 4724, 4743-4, 7153-4
  - Limitation d'après le montant des salaires, 7385
  - Montant reçu en trop, réclamations, 3570
  - Montant versé, 7120
  - Périodes de relâches dues au partage du travail, 1723-4
  - Prolongement de la période, 1833, 3002, 4693, 4703-5, 4724
  - Réclamants, nombre, q. (M. Robichaud), 120, 1207, 2382, 3590, 4683-4, q. (M. Lessard), 5839, q. (M. Deschatelets), 7436
  - Réclamants au dernier jour de janvier, 3570, 3590
  - Réclamants au 30 avril, 7159
  - Requérants inscrits pour chaque année, de 1956 à (1961), 8943
  - Requérants non placés, 1211, q. (M. Martin, Essex-Est), 1451, q. (M. McIlraith), 3611, q. (M. Deschatelets), 4162
  - Retenue pour absence de la région, 4575, 4717, 9027-8
  - Saskatoon, employés de la *Westeel Products*, 7489-90, 7517
  - Secrétaires de la Chambre des communes, 9149
  - Versement direct par les provinces, 7252

**Assurance-chômage - Suite****Prestations - Suite**

- Veuves des travailleurs canadiens, m. (M. Roberge) adoptée sur division, 1822-44
- Prestations saisonnières, 1830, 4692-4, 4724, 4739
- Principe de l'assurance-feu, 1825, 1828
- Programme collectif d'éducation, 1827, 1836
- Québec, construction d'un édifice, 6597-8, 6732
- Système d'enregistrement, 4699, 4704
- Terre-Neuve, siège administratif dans cette région, 8997, 9028
- Timbres aux employés intermittents, suppression, 3620, 3668
- Toronto, bureau
  - Emplacement, q. (M. Bourget), 2145
  - Plans et devis pour la construction, q. (M. Bourget), 2382-3, 6598
- Travailleurs individuels, am. (M. Robichaud) à une m. de subsides, 3337-40

**Assurance-chômage, modification tendant à définir certains mots, etc. (loi) - C-75. M.**

- Roberge
- 1re l., 3013

**Assurance des crédits à l'exportation, limite de responsabilité (loi) - C-108. Ministre du**

- Commerce
- rés., 5331, 6458-60; 1re l., 6460; 2e l., 6828-9, 6837-43; com., 6843-51; 3e l., 6851;
- S.R., 7152

**Assurance-hospitalisation**

- Contribution fédérale, 7243
- Initiative du gouvernement libéral, 7253
- Québec (province)
  - Financement du nouveau plan, 946, 1006, 1021, 1850
  - Participation et signature d'un accord, 946, 7242-3

**Assurance-récolte**

- Alberta, attitude, 3178, 3758
- Contribution fédérale, 3756
- Contribution de la Saskatchewan, 3760-1
- Cultivateurs assujétis au régime, nombre en Saskatchewan et au Manitoba, 3744
- Explication de la loi, 3757, 7821
- Formules de demande, distribution en Saskatchewan, 3755-6, 3760
- Intentions des provinces quant au plan, 3754, 3758-9, 7821
- Manitoba, primes, 3761
- Partage des frais, 3398, 3405
- Plan applicable à tous les agriculteurs, 8317
- Plan fédéral, adhésion des provinces, q. (M. Racine), 1910, 2512
  - Saskatchewan, attitude, 3498-9, 3629, 3632, 3635, 3744, 3755-6, 3760-1, 4428, 5396
- Producteurs de tabac de la province de Québec, 3623, 3757, 3759-60
- Provinces bénéficiaires, 3759
- Provinces des Prairies, contrats d'assurance, 3754-6
- Responsabilité provinciale quant aux pertes, 3761

**Assurance-santé**

- Attitude des médecins, 7278-9
- Grande-Bretagne, 7279
- Ligne de conduite du parti libéral, 1434, 7247-8
- Mémoire de la Fédération des agriculteurs, 3190
- Programme national, établissement, 7250-1
- Régime chirurgical-médical d'assurance collective, q. (M. Regier), 115

**Assurance-vie, volume global comparé au revenu national, 1142****Assurances, crédit, 9148****Atlas du Canada, coût de préparation et d'impression, q. (M. Racine), 2274****Auditeur général**

- Dépôt du rapport, 1101
- Traitements et dépenses du bureau, 9147-8

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Aurora Pipe Line Company (loi) – S-2. M. Woolliams**

- 2e l., 1171-9, 1419-25, 1884-92, 2048-58, sur division, 2058; renvoi au comité des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques; com., 2777-819; 3033-57, 3083-91, 3559-67, 3910-18, 4403-10, 5097-9, 5808, 7776-80; 3e l., sur division, 7780, S.R., 8340
- Am. (M. Howard), ajournement du débat, rejeté, 1422-3
- Am. (M. Peters), renvoi de la deuxième lecture à six mois, 1889, mis aux voix et rejeté, 2052
- M. (M. Winch) demandant que le comité lève la séance en l'absence du parrain du bill, rejetée, 3033
- Am. (M. Regier), renvoi du bill à la prochaine séance, rejeté, 7776
- Am. (M. Peters), administrateurs, citoyens canadiens, adopté, 7779

**Autair Helicopter Services Limited**

- Accidents, dd. (M. Chevrier), 4444, 6297-9, 9439
- Assurances annulées, q. (M. Chevrier), 4444
- Contrats relatifs au plateau continental polaire, q. (M. Chevrier), 2880-1, m. documents, 3021, q., 3121, 3572-6, q., 5481-2, 5929-34, 6295-300, q., 6546-7, 9439
- Etat financier, appareils en sa possession et avions loués, q. (M. Chevrier), 4767
- Tranfert d'actions, q. (M. Chevrier), 4444

**Automatisation**

- Adoption par les industries pour soutenir la concurrence, 626, 629
- Création d'emplois pour les personnes aptes à les occuper, 685
- Définition, 615-6
- Effet sur l'industrie minière, 830-1
- Emplois de rechange, 790-1, 815-6, 910-1
- Machines mécaniques installées au Bureau fédéral de la statistique, 790-1
- Processus effectué graduellement, 625, 626
- Réduction de la main-d'oeuvre agricole, pourcentage depuis 14 ans, 781, 784, 791, 805
- Répercussions sur la main-d'oeuvre, 42-4, 562-3, 584, 616, 619, 626, 695, 698, 702, 780-1, 784, 787, 805-7, 815-6, 830-1, 834-5, 869, 880, 896, 910, 1143, 2939-40, 3268, 3287-8, 7502, 9044

**Automobile (industrie)**

- Congédiement d'ouvriers alors qu'un programme de surtemps est organisé, 9025, 9029, 9032
- Effet de l'automatisation, 830, 835
- Ford (Compagnie). *Voir ce titre*
- General Motors. *Voir ce titre*
- Mise à pied d'employés par suite de l'importation de voitures européennes, 7176, 7178

**Automobiles**

- Commission royale d'enquête. *Voir ce titre*
- Détecteurs des installations de radar de la police, embargo, 4572
- Etude faite sur la productivité, 830, 835
- Garniture de freins, taxe de vente, 2433
- Importations au Canada, concurrence plus égale, 8979, 9000
- Mémoire de la commission industrielle de Windsor, 7509-10
- Mémoire présenté par le gouvernement de l'Ontario à la Commission Bladen, 557.
- Production, augmentation, 1508
- Production et vente au Canada, diminution, 7508-9, 7511
- Quantité importée des Etats-Unis, 2311
- Réparation de moteurs aux Etats-Unis, 7668, 7743
- Taxe d'accise, abolition, 954, 1438, 1441, 2968-9, 4576, 6902-3, 6923, 7107, 7117, 7147, 7162, 7176, 7178, 7188, 7201-2, 7212, 7319, 7323, 7395, 7397, 7420, 7506, 7510-1, 7520, 7526, 7530, 7534, 7539-40, 7544, 7549, 7675, 8062, 8243, 8641
- Taxe d'accise, hausse et baisse sous le régime libéral, 7529-30
- Toronto, augmentation de prix, 7742-3
- Usage d'une voiture importée par le gouverneur de la Banque du Canada, 380, 460
- Valeur douanière, modification et effet sur le prix de détail, 357, 380, 907, 945-6, 1438, 6901-2, 7511
- Exposé du ministre du Revenu national, 945
- Ventes à tempérament, 1267, 1270, 1274, 1294-5
- Voitures britanniques, droit de 10 p. 100, 7204
- Voitures étrangères entrées au Canada, nombre, 9073

**Automobilistes**, délits et sanctions pour conduite dangereuse, 5604, 6771, 6773, 6779-84, 6790, 6792, 6797-8

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Aveugles, pension, 7262-3****Aviation civile internationale (Organisation)**

Contribution du Canada, 3514

Immeuble à Montréal, subvention ayant trait au loyer, 3515-6, 8509

**Aviation royale du Canada**

Achat d'avions de chasse F-101B pour mise en service dans le NORAD, 6399-401, 7568, 8524

Achat du nouvel appareil CL-41, 8447, 8708, 8747

Activités, 8541

Aylmer (Ont.), fermeture de la station, q. (M. Martin, Essex-Est), 1946

Bases et collèges militaires, salaires horaires des civils, q. (M. Dupuis), 9088

Basse Colombie-Britannique, dépenses et personnel, q. (M. Regier), 8004

Capacité quant aux opérations dirigées par l'ONU, 8726

Chatham (N.-B.), dommages causés par un avion, dans la région de Tracadie, 2232

Colombie-Britannique, épreuve de sécurité au moyen d'une batterie de cuisine, 7883-4

Direction et entretien, 8708-13, 8722-38

Ecrasement au sol d'un appareil d'entraînement au nord de Toronto, 9323

Équipement, 8708-11, 8736

Escadrilles auxiliaires, licenciement, 8737

Escadrilles de CF-100, désaffectation, 1924, 1948, 2334, 2674-5, 4715, 8653, 8727

Formation technique des unités de réserve, q. (M. Meunier), 3589, q. (M. Clermont), 5483

Golden Hawks, frais d'entretien, q. (M. Argue), 5834-5

Goose-Bay, argent américain exigé dans les magasins, 8738

Moncton (N.-B.), personnel du dépôt d'approvisionnement, q. (M. Robichaud), 631, 3434

Moose-Jaw (Sask.), pistes d'atterrissage, 8708

Photographies aériennes en vue de la cartographie, q. (M. Argue), 3797

Pompiers civils, q. (M. Creaghan), 3938-9

Publication touchant les avions qui ne sont plus utilisables, q. (M. Hellyer), 3591, 3711-2

Réparation d'avions à l'usine Fairey, à Victoria (C.-B.), q. (M. Badanai), 2882, 2884

Rockcliffe (Ont.), loyers des quartiers des hommes mariés, 907

Rôle d'interception des avions importuns, 2397

Saint-Jean (P.Q.), établissements commerciaux à la station, q. (M. Dupuis), 4486, 4883, 6171

Saint-Jean (P.Q.), salaires des employés, 8585-6, 8632-3, 8635-6, 9088

Saint-Sylvestre, personnel participant à des tâches relevant des fonds non publics, 8735

Solde spéciale de vol, dd. (M. Argue), 5839-40

Système de communication de défense aérienne, programme, 8748

Transport aérien dans le Nord, abandon aux entreprises commerciales, 4976

Unités représentant le Canada outre-mer, hommage, 8735-6

Uplands (Ont.), remplacement du personnel de la station de service N.P.F. Fina, 3357

Uplands (Ont.), saisie du journal de la station, 309-10, q. (M. Hellyer), 1207

**Avions**

Acquisition, dépenses prévues pour l'année y compris les taxes de vente, 8689

Appareils électroniques, approvisionnement, 8747

Avions de chasse Mustang, achat par une société américaine, 6231-2, 6470

Avions de chasse à réaction américains, échange avec le Canada, 31, 73, 1073, 1149, 1490, 1778, 1948, 1998, 2234, 2434, 2775, 2970

Déclaration du premier ministre, 6399-401

Nouveau projet, 2542

Propositions de rechange, 4199-200

**Avro-Arrow**

Annulation de la fabrication par le gouvernement, 8566, 8569-74, 8630, 8653-4, 8666-7, 8709-11

Comparaison avec le F-101B, 8570, 8572

Coût de production, 8572, 8666-7, 8669-70, 8723-4, 8726-7, 8739

Supériorité à toute autre arme ailleurs dans le monde, 8569

Banshee, remplacement, 8689

Caribou, service dans l'enclave de Gaza, 8736

C-130B, CC-109 et Caribou, 3576, 8524, 8747

**CF-100**

Appareils en service, 6186

Maintien comme avions d'interception, 8735

Mission restreinte, 8726-8

Remplacement, 1149-50

Rôle en Europe, 8728

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Avions - Suite****CF-100 - Suite**

- Vente d'appareils excédentaires, 4715, 5885-6, 5957, q. (M. Badanai), 6177, 6185-6, 6232
  - Contrat, m. (M. McIlraith) documents, 6183
- CF-104, dépenses, 5409
- CF-104, désuétude, 3576
- CF-104, mise en service, 8523-4, 8568, 8631-2, 8670, 8728-9, 8747
- CF-104G, compagnies participant au programme de construction, 7570
- Enregistrement des aéronefs canadiens. *Voir discussion sur Aéronautique (loi)*
- Équipement d'armes nucléaires, utilisation de bases françaises, 8738
- F-101 (Voodoo), production et mise en service, 7568, 8524, 8531, 8570-2, q. (M. Fisher), 8588, 8631-2, 8670, 8710-1, 8722-4, 8733
  - Opinion du major-général Macklin, 8743
- Hélicoptères antisous-marins en service, nombre et disponibilité, 8688
- North Star, maintien en service, 8526, 8736
- Production, programme, 8747
- Travaux de réparation et de remise en état, diminution, 8747

**Avions de reconnaissance**

- Survol du Canada par des avions étrangers, 1007
- Vols de l'U-2 des Etats-Unis au-dessus du Canada, q. (M. Martin, Essex-Est), 598

**Avro. Voir Roe (A.V.) Company****Badanai, M. Hubert (Fort-William)**

- Affaires extérieures, crédits, 8376-8
- Affaires indiennes, formation d'un comité, m. (Mme Fairclough), 1219-23
- Améliorations agricoles à Fort-William, prêts consentis, q., 4765
- Amérique latine, 8376-8
- Assistance-vieillesse, femmes célibataires et veuves de 60 ans, m., 1844-6
- Assurance-chômage, caisse, 8943-5
- Assurance-chômage, requérants inscrits, 8943-4
- Assurance-chômage, veuves de travailleurs canadiens, m. (M. Roberge), 1835-6
- Automatisation, 3268
- Automobiles, droit de 10 p. 100 sur les voitures britanniques, 7204
- Automobiles, suppression de la taxe d'accise, 1438, 1441, 2968, 7201-2
- Avions de l'ARC, réparation à l'usine Fairey, à Victoria (C.-B.), q., 2882
- Avions CF-100, vente d'appareils excédentaires, q., 6177
- Avions de chasse à réaction américains, achat par le Canada, 31
- Blé et céréales secondaires
  - Expédition à la Chine sur des navires canadiens, 4675, 5413-4
  - Vente à la Chine, orientation vers la Tête des lacs et le canal de Panama, 4972
- Bobcat
  - Contrats de production, 307, 1441, 2155, 3266, 6234, 8545
  - Rencontre du premier ministre avec la délégation de la Tête des lacs, 2233-4
- Bois à pâte, concurrence éventuelle de l'URSS et des Etats-Unis, 7643-4
- Bois à pâte, lettre protestant contre le prix payé aux cultivateurs, 1106-7
- Boissons gazeuses, chocolat et articles de toilette, abolition de la taxe de vente, 1441, 7203
- Brise-glace, utilisation sur le Saint-Laurent, 5384
- Budget, 7201-5
- Budget supplémentaire, 1437-41
- Camp Borden, salaires payés aux charpentiers, q., 3346
- Chantiers maritimes, assistance fédérale, 4888
- Chemins de fer, établissement des taux de concurrence pour le camionnage (loi), 8440-1
- Chemins de fer Nationaux
  - Congédiements d'employés dans la région de la Tête des lacs, 262
  - Expédition de marchandises du sud-ouest ontarien à l'ouest du Canada, 680
  - Gares de triage à commande électronique, aménagement, q., 3611
  - Provinces Maritimes, vérificateurs des sociétés de camionnage, q., 4440
  - Traverses en béton importées, 9163
- Chômage, 1439
- Régions de marasme, double dépréciation, am. (M. Pearson), 3262-8
- Citoyenneté canadienne
  - Nombre de tribunaux et personnel, q., 1208
  - Refus en raison de difficultés de langage, 2032-3
- Citoyenneté et Immigration, crédits, 2013-6, 2032-3, 2250
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5430-3

## Badonai, M. Hubert - Suite

- Commerce, Canada et Grande-Bretagne, 7204-5  
 Commerce avec la Chine, q., 602  
 Commerce, crédits, 4272-4  
 Commerce, protectionnisme et illogisme de la politique du gouvernement, am. (M. Chevrier), 4140-3  
 Commission royale d'enquête sur l'industrie de l'automobile, rapport, 2675, 4892  
 Conférence commerciale à Ottawa, parité du dollar canadien, discussion, 550-1  
 Congo, écarts de soldes versées aux officiers de service pour le compte des Nations Unies, 1006  
 Conseil national de la productivité, représentation syndicale, 4488, q., 5484  
 Conseil des sports du Canada, institution, 5289  
 Construction navale  
 Contrats, q., 3348  
 Programme d'aide, 1439-40, 4970-1  
 Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6519-22  
 Crédit agricole, nomination d'inspecteurs bilingues, 6521  
 Défense nationale, crédits, 8705  
 Détecteurs de radars pour automobiles, embargo, 4572  
 Diefenbaker, M., visite à la Tête des lacs, 2233-4  
 Dollar canadien, taux de change, 1438-9, 1441, 7202  
 Droits de douane, augmentation future, 1440-1  
 Essais nucléaires, reprise par l'Union soviétique et contamination de l'atmosphère, 8543  
 Fermes familiales, 6522  
 Feux de forêt, 7643, 7665  
 Flin-Flon (Man.), construction d'un aéroport, 9, q., 119-20  
 Force policière internationale relevant des Nations Unies, formation, 8543-5  
 Forces armées, équipement, 8544-5  
 Forêts, crédits, 7641-4  
 Formation professionnelle, concessions fiscales à ceux qui suivent les cours, 7204  
 Formation professionnelle (loi), 711  
 Fort-William  
 Aéroport, amélioration des pistes d'atterrissage, 8450  
 Construction d'un brise-lames, 6619  
 Construction d'un nouveau bureau d'assurance-chômage, 3264-5, 6620-1, 8941-2, 9015, 9024-5  
 Contrats de défense, participation de la *Canadian Car*, 1923, 3266, 8942  
 Projet de pont, 8126  
 Région de marasme, 3263-7  
 Rénovation du bureau de l'impôt sur le revenu, 6621  
 Fromageries, érection, 6521  
 Frontière entre l'Ontario et le Minnesota, passage à High-Falls, dd., 822  
 Fruits et légumes, importations de Cuba, 1490  
 Galerie nationale, crédits, 2461  
 Garde-côtes, service canadien, 4971  
 GATT, négociations en cours, 123  
 Gaz lacrymogène, fabrication au Canada, 5701  
 Grands lacs, dérivation des eaux du bassin de la baie d'Hudson, 4200  
 Habitation, construction à Elliot-Lake et Whiteshell, q., 3530  
 Immigration, programme de l'hiver, 70  
 Impôt sur le revenu  
 Cotiseurs de cette Division, q., 1208  
 Dividendes, protestations, 1864-5  
 Sociétés, déduction sur les capitaux, 1437  
 Indiens  
 Bourses d'étude et formation professionnelle, 2250  
 Programme d'emplois, 929, 931  
 Justice, observations d'un magistrat de Toronto, 8520  
 Lac Supérieur, pêche à la truite, 2046  
 Lamproie des Grands lacs, programme d'extermination, 2046  
 Lignes aériennes Trans-Canada, frais d'atterrissage aux aéroports canadiens, q., 2885  
 Lignes aériennes Trans-Canada, fusion avec celles du Pacifique-Canadien, 8521  
 Main-d'oeuvre, rapport du comité sénatorial, 8942-4  
 Marine marchande du Canada, reconstitution, 1439, 1441, 4970-1  
 Marine marchande du Canada, modifications secondaires (loi), 5381-4  
 Minneapolis, requête de la société aérienne AREO pour service au Canada, 7187  
 Moosonee, grève des menuisiers à la station de radar, 5156  
 Municipalités, établissement d'un fonds de prêts, 1439, 1441, 3262, 7203-4  
 Navires, tonnage, 5384

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Badanai, M. Hubert — Suite**

- Navires du National-Canadien vendus à Cuba, 5410
- Navires immatriculés dans le Commonwealth, compétition, 3893, 4971-2
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4863
- Organisation pour la coopération économique et le développement, q., 456
- Organisation des Etats américains, participation du Canada, 8378
- Papier-journal, 7642
- Pensions, régime de pension transférable, 1845, 3149, 7203
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1926-8
- Petites entreprises, prêts bancaires consentis à Fort-William, q., 4193
- Pétrole et gaz
  - Excédents mondiaux, effet sur l'exploitation des régions septentrionales, 829
  - Régions de l'Arctique, permis de forage, q., 4444
- Pigeon-River, déménagement de l'édifice de la douane, q., 6181
- Pilotage, modifications des règlements, 5382-3
- Pipe-line, construction jusqu'à Montréal, 1212
- Placements de capitaux étrangers au Canada, 1439-40
- Pont reliant les îles Mission à McKellar, construction, 6619, 6621
- Port-Arthur, région de marasme, 3263-7
- Publicité, dépenses fédérales, dd., 3350, 3947
- Radio-Canada
  - Emission *Festival 61*, q., 3242
  - Joutes de football, télédiffusion à la tête des Lacs, 8405
- Recensement, commissaire à Fort-William, 2432, q., 2634, 4164
- Recherches, concessions fiscales, 7205
- Route transcanadienne, état du tronçon entre Fort-William et le Manitoba, 6620
- Routes, aide fédérale à l'aménagement dans les municipalités, 6619
- Routes, réseau national et lignes indicatrices au bord de chacune, 6620-1
- Saskatchewan-sud (barrage), irrigation, 7566
- Service civil (loi), 2981-4
- Service d'inspection des produits végétaux de Lakehead, déménagement à Winnipeg, 1110
- Sous-marins, construction, 954, 3752, 4673-4
- Sports, conseil consultatif (loi), 9060-3
- Station de radar de Moosonee, conditions de travail, q., 3530
- Sudbury et Fort-William, salles d'exercices militaires, 6355, 8544, 8705
- Tarif-marchandises, 4973, 8440-1
- Tarif-marchandises, réduction (loi), 5008-11
- Télévision, parties de football du *Big Four*, 2329, q., 4165
- Terrains sylvestres, reboisement, 6520-1
- Tête des lacs
  - Aéroport, 4972, 5158
  - Constructions d'acier au terminus de la voie maritime, 860, 1866
  - Service d'Air-Canada, 4972
  - Terrain de l'exposition, établissement d'une unité d'artillerie, 6405
- Thunder-Bay, désertion des terres, 6520
- Tourisme
  - Réclame défavorable aux gens de couleur, 551
  - Région du lac Supérieur, 4863
  - Restrictions américaines aux importations du Canada, q., 2882, 3666
- Transports, crédits, 4970-3
- Travail, crédits, 8941-5, 9015, 9024-5
- Travaux d'hiver, partage du coût des matériaux, 8942
- Travaux publics, crédits, 6619-22
- Union soviétique
  - Vente au Canada de mouvements de montre sans boîtier, 1010
  - Achat de produits canadiens en échange, q., 1208
- Uplands (Ont.), saisie du journal de la station, 309
- Vanden-Heuvel, M., correspondance, m. documents, 3849

**Baie James, étude hydrométrique, 4028****Balcer, l'hon. Léon (Trois-Rivières; ministre des Transports)**

- Aéroports
  - Abbotsford, pistes d'envol, recettes, etc., q. (M. Hicks), 1914
  - Bathurst et Dalhousie (N.-B.), pistes d'envol, 4449, q. (M. Habel), 4764, 6269
  - Charlevoix, ouverture, 1922
  - Colombie-Britannique, aménagement, 381
  - Construction dans des localités intermédiaires, 1309
  - Fort-William, amélioration des pistes d'atterrissage, 8718-9

**Balcer, l'hon. Léon — Suite****Aéroports — Suite**

- Gander, 6263
- Maintien de l'ordre aux aéroports fédéraux, q. (M. Bourget), 2144
- Matane, service aérien abandonné par Québécois, 3248
- Matane, travaux, q. (M. Bourget), 2226
- Medicine-Hat (Alb.), réparations, 3151
- Ottawa, affiches unilingues, 1953, 4167
- Patricia-Bay, coût des travaux, q. (M. Regier), 4193
- Pitt-Meadows, aménagement, q. (M. Winch), 2386-7, q. (M. Taylor), 4162, 7668, 9440
- Prairie de Sumas (C.-B.), achat de terrains, q. (M. Winch), 3427
- Programme de construction, 4934
- Province de Québec, subventions pour la construction, q. (M. Boivin), 3427
- Sault Sainte-Marie (Ont.), inauguration, 5240
- Terrace (C.-B.), voie d'évitement, m. (M. Howard) documents, 7287
- Tête des lacs, aménagement, 5158
- Vancouver (C.-B.)
  - Construction de l'aérogare, formule de subvention, 2092, 2184, 7105
  - Répercussion du referendum quant à la vente au gouvernement fédéral, 949
  - Winnipeg (Man.), travaux de construction, main-d'oeuvre et matériaux canadiens, 2823-4
- Appareils respiratoires pour usage sous-marin, réglementation de la vente, 7824
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de responsabilité (loi), 6851
- Autair Helicopter Services Limited*
  - Appareils en sa possession, avions loués à l'étranger et état financier, q. (M. Chevrier), 4767
  - Assurances annulées, q. (M. Chevrier), 4444
  - Contrat relatif au plateau continental polaire et accidents relevés, 9439
  - Transfert d'actions, q. (M. Chevrier), 4444
- Bay-de-Verde (T.-N.), installation de lumière au brise-lames, q. (M. Tucker), 2477
- Blé et céréales secondaires
  - Déchargement des navires dans le port de Montréal, 71
  - Taux de transport dans les régions de l'Est, 2539, 3353
- Borden-Tormentine*, maintien du service de transbordeur advenant une grève du rail, 205
- Brise-glace
  - Aide aux navires faisant la chasse aux phoques, 3299, 6263
  - Aide aux transporteurs de céréales sur les Grands lacs, 152
  - Baie des Chaleurs, ouverture des havres de Caraquet et Shippegan, 4715
  - Déblaiement du fleuve Saint-Jean jusqu'à Fredericton, 2541-2
  - Libération de navires, 2182
  - Port d'Ingonish, aide aux pêcheurs, 4448
  - Service à Terre-Neuve, 2823
  - Vacationland*, achat des Etats-Unis pour service entre Pointe-au-Père et Baie-Comeau, 8401
- Câble sous-marin entre le Canada et l'Australie, 1494
- Cabotage, 5376-7, 6260, 6266-8
- Camionneurs de la province de Québec, protestations contre les subventions aux chemins de fer afin d'éviter la grève, 206
- Canadian National Steamships*, vente de navires à Cuba, 5410
- Canal Carillon, construction de l'écluse, 6186
- Canal entre Montréal et baie Georgienne, 8277
- Canal Lachine, 6288-9
- Canal Soulanges
  - Assèchement, chaussée, q. (M. Chevrier), 118
  - Cession à la province de Québec, 4813, 6262, 6286-8, 7819, 7883, 7927, 8229, 8406
  - Commentaires de presse sur un discours, 1403
  - Construction industrielle dans cette région, 4447, 4813, 6058-9, 7667
  - Façons d'en disposer et offres reçues, 1536-7
  - Longueur, somme globale, etc., q. (M. Chevrier), 378
  - Soumissions pour l'achat de la partie est, q. (M. Chevrier), 7817, 8221
- Canal Trent, niveau de l'eau et modernisation, 3896-7, 6264, 6288
- Canal Welland, contrats pour travaux aux ponts-levis, q. (M. Hellyer), 3347
- Casquettes fournies aux employés des canaux, 6282
- Chambre des communes, déclaration à Montréal, 3150
- Chantiers maritimes
  - Construction, octroi de contrats, q. (M. Eadanai), 3348, q. (M. Regier), 4193
  - Pictou (N.-E.), travaux de radoub, 1495
- Chemins de fer
  - Caisse de prévoyance des employés, nominations, q. (M. Creaghan), 1452
  - Colombie-Britannique au Yukon, q. (M. Howard), 7814

**Balcer, l'hon. Léon - Suite**

## Chemins de fer - Suite

- Employés, frais de déménagement, modifications à la loi, 8918
- Heure avancée et horaire des trains, q. (M. Deschatelets), 3940
- Laissez-passer aux dépendants des députés, 7185, 9435-6
- Politique du gouvernement concernant la construction de lignes ferroviaires, 2189-90
- Réductions de service, d'horaires, etc. sur les trains de voyageurs, m. (M. Deschatelets), 5840
- Règlement des salaires, 5018-20
- Subvention de 50 millions de dollars en attendant le rapport définitif de la Commission royale d'enquête, 9442-4
- Woods, Gordon & Company*, présumée étude sur les relations syndicales, q. (M. Fisher), 5125
- Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 425-6, 429-30, 443-4, 446, 452
- Chemins de fer, taux applicables à la graine de colza selon l'Accord du Pas du Nord-Corbeau (loi), 6710, 6851-2, 6865
- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, institution du comité, m., 2561-2
- Chemins de fer Nationaux
  - Accident à Lamont (Alb.), enquête, 357
  - Achat de sociétés de gestion, q. (M. Fisher), 6348
  - Administrateurs, noms et fonctions, 5352, 6835, 8166
  - Caisse de fiducie des pensions, q. (M. Fisher), 4163
  - Capreol (Ont.), personnel de surveillance, q. (M. Fisher), 3887
  - Colombie-Britannique, mises à pied par suite des inondations, q. (M. Regier), 1910
  - Conseil d'administration, nominations, 7106, 8348, 9435-6
  - Edmonton, nouvelle direction régionale, q. (M. Fisher), 3888
  - Employés retraités, pensions, q. (M. Argue), 2881-2, tableau, 2883
  - Employés sédentaires, préposés à la surveillance, qq. (MM. White et Chevrier), 2378-9
  - Expédition de marchandises du sud-ouest ontarien à l'ouest du Canada, 680, 828
  - Experts conseils en administration, retenue des services de sociétés, q. (M. Fisher), 8223
  - Famham (P.Q.), ligne entre Meigs et la vieille gare, utilisation, q. (M. Fisher), 4486
  - Frais de voyage du président, q. (M. Speakman), 353
  - Gares de triage à commande électronique, aménagement, q. (M. Badanai), 3611
  - Grand lac des Esclaves (Pine-Point), 1034, 6293-4, 7583-5, 8716, 8819-21, 8835-7, 9209-19, 9229-32, 9241-60
  - Accord, dépôt au comité, 8777-8, 8835, 9209-10, 9229
  - Accord, projet de rés., 7672
  - Coût estimatif, 7584, 8819-20, 8836, 9215-6, 9218-9
  - Hôtel d'Edmonton (Alb), privilèges des membres du personnel, q. (M. Fisher), 6179
  - Hôtel d'Edmonton (Alb.), refus de loger des Noirs américains, 3152
  - Hôtel à Saint-Jean (T.-N.), opérations, q. (M. Tucker), 5834
  - Jasper Park Lodge, séjour du directeur-général des hôtels, q. (M. Peters), 6179
  - Locomotives diesel endommagées, q. (M. Howard), 4442
  - Locomotives et wagons, inscriptions et couleurs nouvelles, q. (M. Pitman), 4441-2
  - Matériel et service fournis à la propriété du président, à Luster-Lake (P.Q.), q. (M. Fisher), 4442
  - Midland Superior Express*, q. (M. Fisher), 6348
  - Mises à pied d'employés, 2328, 2541, 2587, 2641-2, 5054, 5842
  - Moncton (N.-B.), cessation des travaux importants de réparation, 2892-3
  - Moncton (N.-B.), réduction de la main-d'oeuvre, 307, 358, 379, 443-4, 5530, 5601, 5699-700, 5770-1
- Montréal
  - Affectation de terrains aux voies élevées, mémoire, 5054, 5158
  - Congédiement de préposés à l'entretien du bureau central, 3069-70, 3131-2
  - Cour Turcot, vente de terrains, q. (M. Lessard), 7438
  - Travaux de voirie, q. (M. Valade), 5838
  - Vente de terrains rues Sherbrooke et Viau, q. (M. Valade), 8587
  - Montréal-Halifax, service voyageurs, q. (M. McWilliam), 9314
  - Newcastle-Fredericton, interruption du service des voyageurs, 123
  - Ontario-Nord, préavis de changement dans le travail, 68
  - Pensions, méthode de comptabilité, q. (M. Fisher), 6589
  - Personnel dirigeant faisant partie d'autres conseils d'administration, q. (M. Fisher), 6176-7
  - Pittsburg, services de la *Mellon National Bank*, q. (M. Fisher), 5837
  - Port-Arthur, fusionnement de bureaux, q. (M. Fisher), 1448
  - Président, commentaires transcrits et publiés, frais, q. (M. Pitman), 8221
  - Président, nomination, 13, 1954, 5340, 6264
  - Prince George, bureaux de l'expédition des trains, q. (M. Howard), 3588

## Balcer, l'hon. Léon — Suite

## Chemins de fer Nationaux — Suite

- Provinces Maritimes, subventions en remplacement des impôts, q. (M. Creaghan), 6727  
 Québec-Chicoutimi, train de nuit, 4168  
 Rapport annuel, 1265  
 Rapport annuel, renvoi au comité des chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, 6466  
 Réduction de la main-d'oeuvre dans la région de la Tête des lacs, 262  
 Région entre Jasper et Prince-Rupert, service des trains, q. (M. Howard), 4163  
 Réseau téléphonique dans les provinces de l'Atlantique, q. (M. Batten), 4765  
 Saskatoon, directeur de secteur, q. (M. Fisher), 6348  
 Services de cabotage sur les côtes de Terre-Neuve, 6290-2  
 Sioux-Lookout, mises à pied, q. (M. Fisher), 4486  
 Smithers (C.-B.), enlèvement des installations, q. (M. Howard), 1915, 2142, 4163  
 Sociétés de camionnage  
 Achat de capital social, q. (M. Fisher), 5125, 8186, 8280  
 Bénéfices, q. (M. Fisher), 8222  
 Concurrence, 7956  
 Vérificateurs, q. (M. Badanai), 4440-1  
 "Spécialistes du rendement" pour l'exploitation ferroviaire, q. (M. Fisher), 3888  
 Taux de salaires, étude, q. (M. Fisher), 3343-4  
 Partage des frais, q. (M. Fisher), 3888-9  
 Terre-Neuve, expédition de marchandises, 7568  
 Toronto-Peterborough-Belleville, service de banlieue, 2096  
 Traverses en béton importées, 8917  
 Vente de sociétés, q. (M. Fisher), 6348  
 Vice-président, nomination d'un Canadien-français, 6187  
 Wabamun, travaux de ballastage, q. (M. Fisher), 3888  
 Windsor, employés bilingues au bureau de télégraphe, 3620  
 Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 6758, 7583-5, 8716, 8819-21, 8835-7, 9209-19, 9229-32, 9241-60  
 Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5021-2, 5081, 5141-2, 5340  
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8186  
 Chemins de fer Nationaux, embranchement du lac Mattagami (loi), 2099-100, 2134-6, 2186-92, 2398-401, 2405-18  
 Chignectou (canal), aménagement, 33  
 Déclaration du sous-ministre des Transports, 4255  
 Chute Niagara, mesures de sécurité, 6472  
 Clarendville, installation de halage et quai d'équipement, 4933  
 Commission royale des Transports, date de présentation du rapport, 1151, 2329, 9442-3  
 Commission du service civil, relevés de l'organisation et des méthodes, q. (M. McGee), 2870  
 Commission des transports aériens, enquête sur les transporteurs régionaux, 6259  
 Rapport, 9440  
 Compagnie de téléphone Bell, relèvement des taux, 9440-1  
 Contrats de défense, adjudication à la *Canadian S.K.F. Company*, q. (M. Argue), 3341  
 Cuba, échanges commerciaux avec le Canada, 260  
 Débats de la Chambre des communes, livraison postale, q. (M. Howard), 3345  
 Dorval (aéroport)  
 Affiches et inscriptions bilingues, 604, 1264  
 Bar, soumissions, q. (M. Chevrier), 115  
 Ententes relatives au service de porteurs, décret du conseil, 1633-4, 1776-7, q. (M. Argue), 1910, 2093, 3542  
 Mise à pied des employés à la lubrification des avions, 8276  
 Paniers roulants au service des voyageurs, 7743  
 Permis de vente de bière et de vin, retard, 6295  
 Renvoi de porteurs noirs par la *Murray Hill Company*, enquête, 153  
 Service de chemin de fer à destination de Montréal, 2092, 2678, 6263  
 Transport public à l'intérieur de l'édifice, 4449, 4812  
 Espace interplanétaire, communication par satellite, 5600, 6263  
 Flin-Flon (Man.), construction d'un aéroport, q. (M. Badanai), 120  
 Garde-côte (service), entretiens de l'ancien ministre des Transports avec des députés, q. (M. Howard), 998  
 Gardien du phare de Jeannette's Creek (Ont.), nomination, q. (M. Martin, Essex-Est), 5955  
 Gardien du phare de Madeleine, comté de Gaspé, congédiement, q. (M. Chevrier), 350  
 Gare Union, à Ottawa, attitude d'un concessionnaire au sujet de la langue française, 1584

**Bolcer, l'hon. Léon - Suite**

- Georgia (golfe) et anse de Burrard, pollution des eaux, q. (M. Taylor), 7432
- Grands lacs
- Cabotage, entretiens anglo-canadiens, 7365-6
  - Immatriculation antillaise d'un cargo, droits et privilèges, 3752
- Halifax (comté), subventions fédérales en remplacement d'impôts, q. (M. Morris), 7226-7, 7811
- Harbour-Grace (T.-N.), suppression du phare historique, 32, 124
- Ile Shippegan, aides à la navigation, 2182, 2329, q. (M. Robichaud), 3663
- Impressions fédérales, contrats octroyés à l'extérieur, q. (M. McMillan), 5480
- Jasper Park Lodge*, emploi de collégiens, q. (M. Fisher), 5837
- Jasper Park Lodge*, restrictions raciales, q. (M. Fisher), 5837
- Lac Wabush, pollution des eaux, 6263
- Lake-Williams (N.-E.), enquête sur l'accident de l'appareil Piper, q. (M. Tucker), 2719
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien
- Compétence voulue pour faire face à la concurrence, 9437
  - Ententes canado-américaines, déclaration du président, 728, 824-5
  - Routes internationales, établissement, q. (M. Ratelle), 4766-7
  - Subvention fédérale, 33, 72, 607
  - Travaux de remise en état, exécution à l'étranger, 3543-4, 3595
  - Vois entre l'Ouest canadien et Londres, 8448, 8958, 9436-8
- Lignes aériennes Trans-Canada
- Compétence voulue pour faire face à la concurrence, 9437
  - Conseil d'administration, nomination de M. C. Haig, 9435
  - Effectif des équipages pour les nouveaux avions, 1689
  - Fort-William et Victoria, durée des vols, q., (M. Fisher), 3889
  - Frais d'atterrissage aux aéroports canadiens, q. (M. Badanai), 2885
  - Fusion avec les Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, 8521
  - Hôtesse de l'air, emploi, q. (M. Howard), 1146, 7667
  - Mise à pied de pilotes, 732, 825, 1492, 1689
  - Pilotes à bord des *Vanguard*, 4985-6, 6713, 6835
  - Provinces des Prairies, service interurbain, 1585, 2047, 3894
  - Rapport annuel, 1265
  - Rapport annuel, renvoi au comité des chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, 6466
- Louiseville (P.Q.), nomination d'un maître de poste, q. (M. Denis), 3122-3
- Malton (aéroport)
- Installation de pompes à essence, 3356
  - Prolongement d'une piste d'envol, 2395
  - Transport des voyageurs à Toronto, q. (M. Pitman), 3585
- Marine marchande du Canada
- Convention du Commonwealth, modification, 6260
  - Etablissement, 777, 954
- Marine marchande du Canada, modifications secondaires (loi), 5284, 5376-8, 5386-7, 6405, 6409-14, 6417, 6419-24, 6474-7
- Marins, traitement, 6262
- Maritime Steel and Foundries Limited*, soumission pour la construction d'une grue flottante, 827
- Météorologie
- Navires météorologiques du littoral ouest, remplacement, 4932, 6289-90
  - Recherches, surveillance météorologique par radar, 4935
  - Station automatique dans l'Arctique, q. (M. Chevrier), 8221
- Mortier-Bay, aménagement d'un port franc, q. (M. Carter), 1451-2, 6262
- Navigation
- Aides, dépenses prévues, 4931
  - Cornwall, adresse des pilotes, 7492
  - Eaux intérieures, définition, 5377
  - Halifax et Saint-Jean (T.-N.), annulation projetée de l'accord, 6835
  - Stations Decca, exploitation, 4934
- Navigation, abrogation de lois relatives à la station de signaux à Halifax (loi), 727, 2136-7
- Navires
- Bateaux ou radeaux remorquant des billes de bois, règlement, 6423
  - Capacité, contrats et subventions, q. (M. Regier), 4193
  - Compétition des navires immatriculés dans le Commonwealth, 3894
  - Construction, aide fédérale, 1456, 4298, 4779, 4885-6, 4888, 4957-60, 6260-2, 6265, 7293, 7671, 7884, 7959, 9444-5
  - Règlements et formule de demande, 7960-1, 8401, dépôt, 8449
  - Construction, demande d'étude par un comité, 1456

**Bolcer, l'hon. Léon - Suite**

## Navires - Suite

- Equipages, conditions de travail, q. (M. McCleave), 6127
- Islander No 11*, remplacement, 1033-4
- Petites embarcations, indemnités pour dommages, 6424
- Petits bâtiments, permis d'exploitation, q. (M. Benidickson), 8766
- Remorqueurs en service en Colombie-Britannique, puissance nominale, 6417-8
- Responsabilité s'appliquant au capitaine, 6424
- Transport de blé à la Chine, 2329
- Navires de pêche, aide à la construction, 4885-6, 5264, 5296, q. (M. Granger), 5485, 6264, 6269-70
- Navires de pêche, règlement concernant les subventions, 6713
- Okanagan Helicopters Limited*
  - Contrats, q. (M. Pigeon), 7438
  - Services des lignes DEW et *Pinetree*, q. (M. Bourbonnais), 7057
  - Taux de service, infraction, q. (M. Bourbonnais), 7436-8
- Pacifique-Canadien
  - Mesures relatives aux pensions de retraite des employés, 308
  - Penticton et Nelson (C.-B.), service-voyageurs la nuit, q. (M. Heridge), 600-1
  - Reston-Wolseley, abandon de la ligne, 7958
  - Revelstoke (C.-B.), réintégration d'employés non-itinérants, 1075, 1151
  - Somme à verser jusqu'à juin, 430
  - Tronçon de Coquihalla, abandon de l'exploitation, 2892
- Passages à niveau
  - Caisse, 9441
  - Edinburgh Drive*, à Moncton (N.-B.), q. (M. Creaghan), 3479
  - Meadowbrook (N.-B.), q. (M. Creaghan), 347
- Penryn Securities Limited*, rapport, q. (M. Fisher), 5485
- Petites embarcations, règlement de sécurité, 1953, 5378, 6276-7
- Pilotage
  - Exemption de droits obligatoires dans la région de Cornwall à Montréal, 5378, 6410-4, 6421, 6474, 6476
  - Grands lacs, accord canado-américain, 6419-21, 6476-7
  - Loi de Terre-Neuve, 6262
- Pollution des eaux, 6422-3
- Poneys de l'Île-au-Sable, 1865
- Pont Champlain, à Montréal
  - Aménagement de nouvelles sorties, 828, 3298, 8918
  - Copie de l'entente, 5289
  - Construction, coût et contrats adjugés, q. (M. Loiselle), 9315-6
  - Retard dans l'exécution des travaux, 208, 828, 4715, 4777-8
- Pont Jacques-Cartier, augmentation des revenus, q. (M. Pigeon), 822
- Port de Montréal
  - Accès interdit aux citoyens, 3978
  - Comité d'étude sur les installations, q. (M. Fisher), 3712-3
- Question de Règlement - sujet non pertinent, 2123, 2131; documents cités, provenance, 2393; am. attaquant le principe même du bill, 5346-7; attaque au gouvernement au sujet de nominations, 5366; prétendus renseignements inexacts, 6298; allégation injuste, 9229
- Relations fédérales-provinciales, programmes conjoints entre Québec et Ottawa, 3946
- Réseau DEW, approvisionnement par la voie de Winnipeg et de Fort-Churchill, 2918
- Rivière Outaouais, canalisation, 776, 826, 953, 1033, 3354
- Rivière Richelieu, canalisation, 776, 825-6, 4958, 5205, 6262
- Rapports d'économistes du ministère des Transports, m. (M. Dupuis) documents, 947, 1069-70, 1357, 5207
- Rivière Trent, régularisation des eaux, 8719-20
- Route transcanadienne, province de Québec
  - Boulevard Champlain, 3354
  - Tracé, pont de l'Île aux Tourtes, 5601
- Saint-Hyacinthe, construction d'un viaduc, 4202
- Saint-Laurent (fleuve)
  - Maquette hydraulique de la partie en aval de Montréal, 4931, 7884
  - Navigation d'hiver, 260, 4813, 7365
  - Niveau des eaux en aval de Montréal, 7884
- Saint-Laurent (voie maritime)
  - Aides à la navigation, 6279
  - Conseil de l'Administration, q. (M. Argue), 1450
  - Conseil d'arbitrage, q. (M. Argue), 1862
  - Contrats de dragage et soumissions, q. (M. Pigeon), 1682

**Balcer, l'hon. Léon — Suite**

## Saint-Laurent (voie maritime) — Suite

- Coût de l'aménagement, q. (M. Regier), 1094
- Crombie et Forgan, MM., q. (M. Argue), 1532, 1915
- Employés de l'Administration, q. (M. McMillan), 2634
- Emprunts, q. (M. Argue), 1862
- Expédition de papier-journal, 2183
- Henry, M. R.A.C., honoraires, q. (M. Pigeon), 7057
- Secteur Cornwall-Saint-Régis-Montréal, accord canado-américain, 6413
- Taux d'assurance, 2334, 2547, 2641
- Traitement des pilotes, 6476-8

## Sault-Sainte-Marie, soumissions pour l'aérogare et octroi du contrat, 33, 72

## Service civil, congés payés aux fonctionnaires employés à temps partiel, 9368

## Sports, conseil consultatif (loi), 9198, 9206-8

## Springhill (N.-E.), maintien du service de chemins de fer, requête, 2235, 4813-4, 7956

## Sydney-Nord (N.-E.), Terre-Neuviens laissés sans service de transbordeur, 7959

## Tarif-marchandises

- Céréales en vrac, 2539, 3151
- Instances des sociétés de camionnage, 5236
- Présentation d'un nouveau taux par les deux chemins de fer, 4299
- Recommandations de la Commission royale d'enquête sur les transports, 5016-7
- Réduction, mesure législative, 4247-8, 5016
- Relèvements comparatifs sous les régimes libéral et conservateur, 5015

## Tarif-marchandises, réduction (loi), 4196, 4994-5, 4999, 5015-21, 5057-8, 5826-8

## Téléphone et télégraphe

- Appels téléphoniques transatlantiques, réduction du tarif, 8402
- Câbles transatlantiques, navires destinés à la réparation, 4932
- Compagnie de téléphone Bell, plaintes au sujet du service, 8402
- Iles-de-la-Madeleine et Cap-Breton, vente à l'entreprise privée, 4935, q. (M. Robichaud), 5126

## Télévision

## Saskatoon (Sask.), choix de la nouvelle station satellite, 4449-50

## Sioux-Lookout, Saddle Mountain et Mount Sentinel, octroi de permis, 1456

## Sudbury (Ont.), installation d'un réseau français, 6056

## Transbordeurs

- Argentia (T.-N.) et le continent, projet de service, q. (M. Carter), 601, 606, 638
- Borden-Tormentine, dépenses d'amélioration, 4933
- Borden-Tormentine, nouveau navire, 2540, q. (M. Pickersgill), 2885, 6290-1
- Ile du Prince-Edouard, construction d'un navire pour remplacer l'*Abegweit*, 2540
- Nouvelle-Ecosse, maintien du service avec les Etats-Unis, 1999, q. (M. Fisher), 3710, q. (M. Pickersgill), 4165
- Portugal-Cove et Ile Bell, installations de débarquement, q. (M. Tucker), 353, 2578, 6292
- Sydney-Nord et Port-aux-Basques, déficit d'exploitation, 6291-2
- Terre-Neuve, construction pour service dans l'Est, 1152, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 3587, q. (M. Pickersgill), 3939, 4447, 6262, 6265, 7062, 7959, 9241
- Yarmouth et Bar Harbour, 6293

## Transports (ministère)

- Crédits, 1033-4, 4931-5, 4942-3, 4957-60, 5296, 5324, 6259-70, 6274-82, 6286-95, 6298, 9435-45
- Rapport annuel, 6264
- Services de l'air, 4933, 6264

## Transports, requête des camionneurs à l'égard des taxes convenues (loi), 6342

## Transports aériens

- Accord canado-américain, renouvellement des entretiens, 7441-2, 7567-8
- Eldorado Aviation Limited*, reprise des services par la *Pacific Western Air Lines*, 4114
- Itinéraires et horaires, modifications, 5702
- Minneapolis, requête de l'AREO pour service au Canada, 7187, 7291
- Parcours entre Toronto et Miami, q. (M. Chevrier), 347
- Responsabilité financière des transporteurs, convention de Varsovie et protocole de La Haye, 6263
- Routes domestiques, politique du gouvernement, 3712, 4716, 6259-60
- Routes nationales et internationales, requêtes, m. (M. Chevrier) documents, 4296, 4716, 4942-3
- Services d'affrètement sans horaire fixe, permis, 6259-60
- Systèmes de conversion du radar à la télévision exploratrice, 4934
- Transporteurs régionaux, enquête, 6259, 9440
- Travaux de la Chambre, retour à l'appel des motions, 7927
- Vacances de Pâques, transport des députés, 3069

**Balcer, l'hon. Léon - Suite**

- Vancouver (C.-B.), bateau-pompe, subvention fédérale, 8919
- Vancouver (C.-B.), installations de mouillage du port, 1865
- Vancouver (C.-B.), services de chargement de céréales au port, 2585
- Woodstock, édifice public, q. (M. Martin, Essex-Est), 2911

**Baldwin, M. G.W. (Peace-River)**

- Agriculture, crédits, 3628-30, 3725
- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 1479-81, 2650-2
- Anciens combattants de Terre-Neuve, statut, 1958
- Appel aux cours de magistrat, signification de l'avis, 5604
- Assistance à l'agriculture des Prairies, 3629
- Automobilistes, délits et sanctions pour conduite dangereuse, 5604, 6783-4
- Blé, paiements à l'acre et livrets de permis, 3629-30
- Budget supplémentaire, 1171, 1179-82
- Céréales entreposées dans les fermes, frais, 3725
- Chemins de fer, aménagement d'une voie devant relier le nord de l'Alberta, 127
- Chemins de fer, taux applicables à la graine de colza selon l'Accord du Pas du Nid-de-Corbeau (loi), 6858-9
- Chemins de fer Nationaux, Grand lac des Esclaves, 3602, 4046-9, 7587-91
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 7587-91, 8826-9, 9211-2, 9216, 9223-5, 9230-32, 9245, 9251
- Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5033-4, 5141
- Chemins de fer Nationaux, embranchement du lac Mattagami (loi), 2404-5
- Citoyenneté canadienne, juges des tribunaux, 2032
- Citoyenneté et Immigration, crédits, 2032, 2438-9
- Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 6003-5
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5428-30, 5754, 5757, 6092, 6094, 6104-5, 6108
- Code criminel, modification (loi), 6782-6
- Commerce, expansion, 1182
- Congrès libéral de janvier, 1180-1
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 837-8
- Coopératives de crédit, prêts garantis, 317
- Cour de l'Echiquier, juridiction pour inclure le divorce (loi), 6346
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6522-4
- Déclaration des droits de l'homme, 5603-4
- Délinquants sexuels dangereux, 6783
- Divorce, dissolution et annulation du mariage au Canada (loi), 8883-5
- Divorces parlementaires, modification de la procédure (loi), 941-2
- Exelby, M. Glen, emploi à Radio-Canada, 2954
- Fermes expérimentales de la vallée de la rivière de la Paix, 3629
- Fermes familiales, maintien, 6524
- Gendarmerie royale du Canada, crédits, 6361-2
- Habitation (loi), 126-7
- Indiens, 2438-9
- Justice, crédits, 5556, 5603-4, 5652
- Loi électorale (publication de résultats de vote d'essai), 1346
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4045-9
- Northern Alberta Railway*, 5034, 5141
- Parc national de Wood-Buffalo, exploitation forestière, 4047-8
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1957-9
- Petites embarcations, règlement de sécurité, 6784
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 269-71, 317
- Prêts pour la construction de maisons dans les centres miniers, 8915
- Produits agricoles, dualité des prix, rés. adoptée par l'Assemblée législative de l'Alberta, 3629
- Question de Règlement - discussion d'une question d'ordre provincial, 5652; am. présenté en comité portant sur un sujet étranger, 5757; am. à un bill portant sur un sujet étranger, 6864; attribution de paroles à un député, 8832
- Rétablissement agricole des Prairies, application de la loi à toutes les régions, 3628-9
- Télévision, programme *Nation's Business*, 1181
- Tourisme, déficit annuel des recettes touristiques canadiennes, 4036
- Trail, construction d'une fonderie, 7590, 9224
- Travaux publics, crédits, 6744
- Zinc, production et vente, perspectives, 2404-5

**Banff (Alb.)**

- Centre municipal, 4550, 4587

**Banff (Alb.) – Suite**

Expropriation de terrains, 308

**Banks, M. Hal.** Voir Unions ouvrières**Banque du Canada**

Bryden, M. J. T., démission, 5768, 6542, 6544, 6565, 6568-9

Conformité de la politique monétaire à celle du gouvernement, témoignage de M. Towers, 1083, 7340-1

Opinion contraire, 3141

Conseil d'administration, nomination des membres, 7355-6

Conseil d'administration, rapport d'une réunion tenue à Québec, 6544, 6557, 6564

Construction et location de locaux, 6070

Disponibilité monétaire, augmentation, q. (M. Caron), 7058

Gordon, M., poste de gouverneur, 8331

Gouverneur James Coyne

Avis donné par les membres du conseil d'administration, 6578, 7787, 7858

Collaboration, 7294, 7793, 7826-7, 7830, 7836, 7862

Comparution devant le comité de la banque et du commerce, 3295, 3360, 3362, 3368-71, 3500, 5768-9, 6070, 6552-3, 6559-60, 6566, 6569, 6582-3, 6760-2, 7302-3, 7307-9, 7316-8, 7323, 7325-6, 7329, 7333, 7342, 7345-6, 7352, 7386, 7448, 7743, 7745, 7747, 7751-3, 7782-3, 7785-7, 7804-5, 7846-8, 7863, 7968-70, 7974, 7977, 7979, 7983

Conflit Coyne-Fleming, 7197-8, 7293, 7301, 7305, 7309, 7318-20, 7322-3, 7327-8,

7331-3, 7344-5, 7351-2, 7386-7, 7396, 7541, 7756, 7828-35, 7984

Opinion des jeunes membres du parti conservateur, 7332

Contrôle de la disponibilité d'argent au Canada, paroles de M. Diefenbaker en (1959), 6541, 6572, 6574

Critiques par des spécialistes, 635

Danger d'importer des capitaux des Etats-Unis, discours contradictoire du ministre des Finances, 2283, 2344

"Danger de vivre au-dessus de ses moyens", 1320, 6566

Démission demandée, 635-6, 757, 6468, 6537-45, m. (M. Pearson) art. 26, rejetée sur division, 6551-82, q. (M. Caron), 7058, m. (M. Benidickson) documents, rejetée, 7060-1, 7145-6, 7170-1, 7190, 7298, 7303-4, 7310-1, 7314, 7320, 7322-5, 7329, 7334, 7446-8, 8174

Comité d'étude, 6582

Mesure législative, 6540, 6591-2, 7881

Discours prononcé à New-York sur la politique monétaire du Canada, 3128-9, 3135-6

Emploi du papier et de l'affranchisseuse appartenant aux contribuables, 7300, 7317, 7863

Liberté de faire les exposés qu'il désire, 2344, 7318, 7765

Ligne de conduite critiquée par des économistes et des banquiers, 635-6, 6905-6, 7976-7

Mémoire, dépôt demandé, 7062-4, 7300-1

Mémoire, étude au comité de la banque et du commerce, 6760

Nomination par décret du conseil et traitement fixé, 7304-5

Opinion sur les capitaux étrangers, 6567-8

Pension, 6540-2, 6560, 6569, 6571-2, 6578-9, q. (M. Pickersgill), 7058, 7168, 7240, 7286, 7297-8, 7309, 7323, 7325, 7329-30, 7343, 7350, 7353-4, 7387, 7447, 7746, 7762, 7766, 7771, 7787-8, 7837-41, 7849-52, 7858, 7970-1, 7974, 7982, 8047

Poste vacant. Voir discussion sur Banque du Canada (loi)

Préconisation de la dévaluation du dollar canadien, 925

Propos sur le programme de crédit et les dangers des déficits courants, 1320, 2319

Relations d'amitié avec M. Pickersgill, 7341-2, 7351, 7745-6, 8299

Solutions de rechange proposées au budget. Voir Budget

Successesseur, choix, 7211

Usage d'une voiture importée, 380, 460, 7387

Nécessité d'entente avec les institutions financières privées du Canada, 1320

Plan de pension, q. (M. Pickersgill), 7058, 7286, q. (M. Peters), 7438, 7852, q. (M. Matheson), 9317

Correspondance avec M. J. T. Bryden, m. (M. Matheson) documents, rejetée, 6758-9, 6763, 7328-9

Politique financière et pension de M. Coyne, m. (M. Howard) documents, 7058-9, rejetée, 7059-60

Politique monétaire, correspondance, m. (M. Herridge) documents, 7286

Politique monétaire, responsabilité, 1083, 1119, 1432, 2153-4, 2284-93, 2312-4, 2345-6, 2351-2, 3368-72, 6558, 6571, 7295-6, 7301, 7308, 7312-4, 7790

Réponse du ministre des Finances, 2343-51

**Banque du Canada — Suite**

- Rapport annuel, étude au comité de la banque et du commerce, 636, 907, 1863, 1947, 2160, 2302, 2389, 3128, 3359-64, 3368-71, 3432, 3500, 4249-50, 6760-2, 7064, 7301-3, 7981  
 Am. (M. Martin, Essex-Est) à une m. de subsides, 4747-56  
 M. (M. Regier), refusée, 2160-1  
 Préavis de m. annoncé de vive voix (M. Martin, Essex-Est), 4196-9, 4249-50, m. écrite annoncée de vive voix, antérieurement, déclarée irrégulière, 4369-73  
 Séances, date de convocation, 4447-8  
 Rapport annuel distribué aux journaux, 3116-9, 3134-5  
 Régie interne, 460  
 Responsabilité envers le Parlement, 460, 2343-51, 6541, 6558  
 Rôle dans la fixation des taux d'intérêt, 1083-4, 1119, 2352-4, 6562, 6564  
 Taux d'intérêt, réduction, q. (M. McMillan), 7058, 7306  
 Témoignage de M. Towers devant le comité de la banque et du commerce en (1954), 2347, 2360-1  
 Vente de titres et d'obligations, 2048, 2153, q. (M. Martin, Essex-Est), 2634

**Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi) — C-114. Ministre des Finances**

- 1re l., 7184; 2e l., 7293-359, 7744-75; com., 7781-810, 7826-62; 3e l., 7862-8, 7961-85  
 Am. (M. Pearson), renvoi au com. de la banque et du commerce, 7317, mis aux voix et rejeté, 7752-3  
 M. 2e l., mise aux voix et adoptée, 7775  
 M. 3e l., mise aux voix et adoptée, 7985  
 Serments de fidélité et de discrétion, annexe A, 7961, 7972

**Banque et commerce (comité)**

- Attributions et liste des membres, 457, 460  
 Comparation du gouverneur de la Banque du Canada, 3295, 3360, 3362, 3368-71, 3500, 5768-9, 6070  
 Etude des crédits du ministère des Finances, 3362, 3364  
 Rapports, premier, 1677, m. tendant à l'adoption, 1770 (am. M. McIlraith), adoptée sur division, 1774; deuxième, 3013, adopté, 3120; troisième et quatrième, 3341; cinquième, 3974; sixième, septième et huitième, 7181  
 Représentation des compagnies canadiennes, 2861, 2863-4

**Banque d'expansion industrielle**

- Aide aux entreprises commerciales de tous genres, 7575, 7707, 7718-9  
 Aide pour la mise en oeuvre de nouvelles industries, 7577-82  
 Assistance aux industries secondaires dans les régions économiquement faibles, 7581-2, 7715-20, 7723-4  
 Attributions plus grandes dans le domaine du développement économique régional, 7576, 7580, 7582, 7712-3  
 Capital-actions, provenance des fonds, 7738-9, 7928-40  
 Capital-actions des sociétés, achat et vente au public, 7578-9  
 Champ d'activité, élargissement, 6882-4, 7371, 7379, 7397, 7422-5, 7450, 7454, 7503, 7506-8, 8992  
 Collaboration avec le ministère du Commerce, 4457  
 Conseil d'administration et comité exécutif, accroissement, 7576, 7580, 7731-2  
 Contribution aux prêts aux petites entreprises, 59, 74-5, 266, 270, 273, 280, 4457, 7576-8, 7580, 7712  
 Double emploi avec les facilités actuelles de crédit, sauvegarde, 7575, 7582-3, 7712, 7716  
 Encouragement à l'expansion des provinces de l'Atlantique, 7581-2  
 Financement de biens meubles et de matériel de transport, 7576, 7579-80  
 Honoraires des administrateurs, 7729-31  
 Président, situation de M. Coyne, 7707-8, 7720-1, 7732-8, 7940  
 Prêt à la *M.C. Cain Foods Company Limited*, q. (M. Herridge), 7614  
 Prêts aux fabricants et aux industriels, 78, 7473  
 Prêts consentis, nombre, 62, 266, 6882, 7577, 7708, 7728-9  
 Publicité relative aux services pouvant être rendus aux emprunteurs éventuels, intensification, 7575, 7577  
 Requérents de prêts, solvabilité, 7716  
 Risques calculés dans le cas des demandes de prêts, 7709, 7713  
 Retrait du domaine des petits prêts jusqu'à (\$25, 000), 75  
 Séparation de la Banque du Canada, 273, 1323, 3258, 3275, 3285, 7577, 7582, 7710-1, 7732  
 Services d'aide et de conseils techniques, 7576, 7580  
 Succursales, augmentation du nombre, 7582, 7716, 7719  
 Taux d'intérêt, 6584, 7123, 7708, 7728

**Banque d'expansion industrielle**, prêts, capital autorisé, etc. (loi) – C-117. Ministre des Finances  
rés., 7184, 7574-83; 1re l., 7583; 2e l., 7707-17; com., 7717-39, 7928-42; 3e l., 7942; S.R., 8340

Demande de renvoi au comité de la banque et du commerce, 7715, 7717, 7719-27, 7932-7, am. (M. Martin, Essex-Est), 7941, irrecevable, 7942

**Banque d'expansion industrielle**, prêts aux exploitants touristiques et aux marchands détaillants (loi) – C-46. M. Benidickson  
1re l., 349

**Banque internationale pour le développement**, contribution du Canada, 2618

**Banque mondiale de vivres**, établissement, 15, 22, 965, 1472, 3110, 4214-6, 4225-7

#### Banques

Achat de blocs d'hypothèques, 5233-4

Attitude des banques à charte dans la question des réserves liquides, 7829, 7981-2

Banque Canadienne de Commerce et Banque Impériale du Canada, fusion, 1816-7

Frais de publicité, subventions du gouvernement, 3554-6

Fusion, q. (M. Benidickson), 7814

Montréal et Nouvelle-Ecosse, fusion, 9320

Nouvelle-Ecosse, taux d'intérêt sur les petits prêts, 7211

Nouvelle-Ecosse et *Toronto-Dominion*, fusion, 7445

Petits prêts, taux d'intérêt, 1271, 1292, 1294, 1296, 1301-2

Prêts hypothécaires, 3894-5

Réunion des représentants au *Rideau Club*, 151, 200-1

Taux de base de l'intérêt sur les prêts, réduction, 5768, 6584, 6881, 7765

**Barbituriques.** Voir Drogues et narcotiques

**Bases aériennes.** Voir Aviation royale du Canada

#### Bases navales

Point-Edward, extension de l'activité, 6012, 6058

Point-Edward, salaires des employés à taux courant, 8403, q. (M. Robichaud), 9314-5

Point-Edward, services des commissionnaires, 2280-1

Renous (N.-B.), remplacement du charbon par le mazout, q. (M. McWilliam), 1452, 1493-4

#### Batten, M. H.M. (Humber-St. George's)

Achats de défense des Etats-Unis au Canada, 1074

Aliments et drogues, réglementation des barbituriques (loi), 5798-9

Anciens combattants, augmentation des taux d'allocations, etc. (loi), 5860-1, 5863, 6823-4

Bartlett's Harbour, déchargement et transport du courrier, 3832

Bay-of-Islands (T.-N.), réparation du quai de Cox's-Cove, q., 2383

Boëtte, service à Terre-Neuve, 6381-2

Brise-glace, service à Terre-Neuve, 2777

Brodie, John de Jasper, renvoi du service civil, dd. (M. Batten), 4445

Bureaux de poste, entretien, 3830-1, 6740

Chafauds collectifs et dépôts de boîte, 6036-7

Chemins de fer Nationaux, réseau téléphonique dans les provinces de l'Atlantique, q., 4765

Chômage, remarques attribuées au solliciteur général, 1211

Coalitions, produits pharmaceutiques, rapport de la Commission d'enquête, 2183

Conseil national de l'esthétique industrielle, établissement (loi), 4301-2

Corps des Forestiers de Terre-Neuve, pension, 1905, 5861

Détroit de Belle-Isle, construction d'un bureau de poste dans la région, 3833

Eaux territoriales, limites de pêche, 3075, 4399-401

Favoritisme politique au ministère des Postes, 3832-3

Fonds de bienfaisance de l'armée, modifications (loi), 5832

Formation professionnelle (loi), 684-8, 711, 713

Hareng, recherches sur les lits dans l'Atlantique Nord, 6383

Impôt sur le revenu, exemption des frais de scolarité, du coût des manuels, etc., m. (M. Crestohl), 2067-8

Installations frigorifiques, subventions et emplacement de chacun, 3503

Instruction publique, dépenses du Canada, rapport avec le produit national brut, 687

Maîtres de poste télégraphistes et maîtres de poste à commission à Terre-Neuve, 3831-2, 4009

**Batten, M. H.M. — Suite**

- Marine marchande du Canada, modifications secondaires (loi), 5378-9
- Navires de pêche et petites embarcations de plaisance, 5379
- Papier-journal, expédition par la voie maritime du Saint-Laurent, 2183
- Pêche sportive à Terre-Neuve, mesures de protection, 4399, 6380-1
- Pêcheries, crédits, 6380-3
- Pêcheries, revision générale (loi), 4398-401
- Pêcheries côtières, protection, définition de bâtiment de pêche (loi), 3075
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1904-7
- Phoques, conservation, 6037-8
- Pilotage, réglementation, 5379
- Pipe-lines, aménagement en Colombie-Britannique, embauche de citoyens américains, q., 2144
- Postes, crédits, 3830-3, 4009
- Radiodiffusion, comité, 1568-9
- Réadaptation professionnelle des invalides (loi), 3959-60
- Recherche, comité, m. (M. Churchill), 2199-202
- Routes d'accès aux forêts, somme affectée à chaque province, 1025
- Saint-Jean (T.-N.), travaux d'amélioration au port, sommes affectées, 1029-30, 6742
- St. John's Island (T.-N.), coût du quai de St. Barbe, q., 2384
- Springhill (N.-E.), programme de travaux d'hiver, q., 2144
- Tarif-marchandises, réduction (loi), 5020
- Télévision, extension aux régions désavantagées, 1569
- Terre-Neuve, travaux maritimes, 6743-4, 6750
- Travaux publics, crédits, 6740-4, 6749-50, 7074

**Beech, M. W.G. (York-Sud)**

- Conseil des arts du Canada, postes vacants, 5288
- Construction domiciliaire et taux des dividendes limités, 3895, 7101
- Légion canadienne (loi), 6699-700
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1902-4
- Travaux publics, crédits, 7101

**Beechwood (projet). Voir Energie****Belgique, cadeau offert à l'occasion du mariage du roi, 3510****Belgrade, conférence des pays neutres, 8356, 8385, 8467, 8470-1****Bell, M. Richard A. (Carleton; secrétaire parlementaire du ministre des Finances)**

- Administration financière, achat et vente de titres (loi), 6461-3, 6808-10
- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4641-5
- Assurance, crédit, 9148
- Assurance-chômage, caisse, q. (M. Robichaud), 1207
- Auditeur général, traitements et dépenses du bureau, 9147-8
- Automobiles, taxe d'accise, 7529-30
- Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7767-73
- Budget, 7129-35, 7528-33
  - Solutions de rechange proposées par M. Coyne, 7771-2
  - Budget supplémentaire, 1119-25
    - Buts résumés en cinq points, 1122
- Citoyenneté canadienne, cour d'Ottawa, 2031
- Code criminel, modification (loi), 6807
- Commerce, réduction du déficit, 7533
- Compagnies fiduciaires, pouvoirs d'investissement (loi), 6811-6
- Compagnies de prêts, pouvoirs d'investissement (loi), 6816-8
- Conférence fédérale-provinciale, lettre envoyée aux premiers ministres des provinces, 1647
- Courriers d'entreprise, activités politiques, 8904
- Couverts en acier, importations du Japon, 1949
- Dettes nationales, 1122, 7532
- Dettes de la Couronne, 6462-3, 6809-10
- Dollar canadien, dévaluation, 7532, 8595
- Faillites, 975
- Impôt sur le revenu, exemption des frais de scolarité, du coût des manuels, etc., m. (M. Crestohl), 2059, 2068
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8144-5
- Matériel électrique, guide des prix au détail, 3024
- Pacific Press Limited*, enquête, 3024
- Petits prêts, maximum des taux (loi), 4056

**Bell, M. Richard A. – Suite**

Provinces de l'Atlantique, 7532  
 Question de Règlement – am. au budget trop long, non pertinent et exprimé en termes trop vagues, 1089, 1113–4; réserve d'un bill d'intérêt public, 4056; sujet non pertinent au crédit à l'étude, 6020  
 Ralliement libéral de janvier, 1120–2  
 Ressources naturelles, administration des terres d'école dans l'Ouest (loi), 8815–7  
 Réserves indiennes, programme de travaux d'hiver, aide fédérale, 934  
 Sénat, comité d'étude sur les questions relatives à la main-d'oeuvre et à l'embauche, dépenses, 1022  
 Service civil (loi), 2976–9, 2985, 8282–3, 8286, 8309–11, 8314, 8838–40, 8888–909, 8921–3  
 Service législatif, crédits, 1022  
 Subsidés (lois), crédits supplémentaires, 1035; crédits provisoires, 3465, 8337  
 Tarif douanier, modification (loi), 1790, 2682–8  
 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 7678–98  
 Travaux publics, crédits, 1031

**Bell, M. Thomas M. (Saint-Jean-Albert; secrétaire parlementaire du ministre de la Justice)**

Barbituriques, usage au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, enquête, 1864  
 Code criminel, abolition des peines corporelles (loi), 2527, 2529  
 Divorce, cause Eccles, 606  
 Faillites, sommes dépensées pour l'exécution de la loi, 972  
 Justice, crédits, 3547  
 Montréal (P.Q.), "appartements métropolitains", enquête, 637  
 Pénitenciers, usage des dortoirs pour les détenus (loi), 720–1  
 Produits pharmaceutiques, enquête sur les prix, m. (M. Howard) documents, 5332  
 Question de Règlement – question non urgente posée à l'appel de l'ordre du jour, 825  
 Sénat et Chambre des communes, modification (loi), 5268–9  
 Sociétés d'appareils électriques, fixation des prix, enquête, 3547  
 Solliciteur général, fonction ministérielle, 5268–9  
 Sweepstakes, établissement d'une Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 7223

**Bellechasse** (circonscription), prétendues irrégularités électorales, 8720, 8846–8

**Belzile, M. J.-Alfred (Matapédia-Matane)**

Chemins de fer, laissez-passer aux dépendants des députés, 7185  
 Drapeau du Canada, référendum, m. (M. Régner), 1376–9  
 Intérêt, 12 p. 100 (loi), 1282–3  
 Matane, amélioration de l'aéroport, 5262–3  
 Matane, service aérien abandonné par Québécois, 3248  
 National-Canadien, intrusion dans le domaine du camionnage, 7956  
 National-Canadien, service d'opérateur à la gare d'Amqui, 5263  
 Plaques bilingues dans les édifices publics, 8006

**Ben Gurion, M. David** (premier ministre d'Israël), visite au Canada, 4815, 5523–4, 5597–8

**Benidickson, M. W.M. (Kenora-Rainy-River)**

Abattage d'animaux, indemnisation, 3504  
 Accise (loi), 7549–52, 7672–3  
 Administrateurs de compagnies, qualités requises (loi), 4921, 4924  
 Administration financière, achat et vente de titres (loi), 6462–3, 6535  
 Affaires extérieures, crédits, 8508–9, 8512–3  
 Agriculture, crédits, 3501–6, 3695–9, 3763–7  
 Poste 29, discussion après poste 36, m., 3703  
 Air-Canada, dépenses d'équipement, 8187  
 Antilles, programme d'assistance, 8512  
 Assistance-chômage, dépenses, 7247  
 Assurance-chômage  
 Application de la Loi, 3559  
 Augmentation des cotisations, 1856  
 Montant versé en prestations, 7120  
 Paiement aux personnes en chômage à cause de maladie, 7282  
 Travailleurs saisonniers employés dans les fermes, 3557  
 Assurance des crédits à l'exportation, limite de responsabilité (loi), 6460  
 Assurance-santé, 7247–8  
 Aurora Pipe Line Company (loi), 1177  
 Autair Helicopter Services Limited, contrat, 3575–6

**Benidickson, M. W.M. — Suite**

## Automobiles

Valeur douanière, modification et effet sur le prix de détail, 945-6

Taxe d'accise, 6923, 7117, 7675

Aviation civile internationale, location de l'immeuble à Montréal, 3515-6, 8509

Avis de motion no 147 (documents relatifs à la démission de M. Coyne), 6764

Avoine en provenance des Etats-Unis, permis d'importation, q., 8589

Banff, centre municipal, 4550, 4587

Banque du Canada

Conformité de la politique monétaire à celle du gouvernement, témoignage de M.

Towers, 1083

Démission du gouverneur, m. documents, 7060, 7062-3

Rapport annuel, distribution, 3116, 3134-5

Rapport, étude par un comité, 2160, 2302, 3128, 3432, 3500

Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7841, 7858-61

7738-9, 7928-31, 7935, 7939-40

Banque d'expansion industrielle, taux d'intérêt, 6584, 7123

Banque d'expansion industrielle (loi), 349

Banque d'expansion industrielle, prêts, capital autorisé, etc. (loi), 7709-13, 7727-32,

Banques à charte, fusion, q., 7814

Banques à charte, prêts hypothécaires, 3894-5

Biens endommagés par l'incendie, compte de remplacement (loi), 2843-4, 2852-5

Biens transmis par décès, convention canado-américaine pour éviter la double imposition

(loi), 3932-3, 3948-9, 3952-4

Blé et céréales secondaires

Contingents de livraison dans l'Ouest du Canada, 6305

Païement final sur la mise en commun de (1959-60), 6235

Quantité livrée à l'Union soviétique, 1405

Récolte de 1959-60, versements provisoires, 2090

Vente à la Chine, 1111, 1454, 4368-9, 6460, 7114, q., 8589

Vente à la Pologne, 6460

Bons du Trésor, impôt de retenue sur l'intérêt, 3177

Bourses d'études, étudiants de l'Asie et de l'Afrique parlant le français, 3511-2

Budget, 6921-4, 7109-24, am., 7124

Date de présentation, 3487-8, 4451, 5287, 6404

Propositions de M. Coyne, 6923

Retard dans la présentation, m. art. (26), 5486-7

Budget principal des dépenses de 1961-2, exemplaires, 1485, 1489

Budget supplémentaire, 1056-7, 1076-88, am., 1088

Conséquences des mesures proposées le 20 décembre, 3133-8

Date de présentation, 460, 504

Documents, dépôt, 953

Chemins de fer, subvention de 50 millions de dollars, 9443

Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 417-8, 420-1, 423-4, 428, 440-1,

443, 450-2

Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, comité, m. (M. Balcer), 2568-71,

2574, 2576

Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, rapport du comité, 7923-4

Chemins de fer Nationaux

Déficit, augmentation, 1085, 7924, 8025, 8183-4, 8192

Mises à pied d'employés à l'échelle nationale, protestations, 2541, 2587

Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves

(loi), 8829-32, 9213, 9218-21, 9231

Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5355-8

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi),

7922-5, 8024-7, 8183-92

Chemins de fer Nationaux, embranchement du lac Mattagami (loi), 2412, 2414

Chinois entrés illégalement au Canada, immunité, 5586

Chômage

Chômeurs, nombre, 6921

Propositions présentées au Cabinet par les ministres, 1076-7

Situation non critique d'après certains ministres, 2303

Chômage, politique monétaire et gestion de la dette, am. (M. Pearson), 2301-5, 2308-10

Cigarettes, taxe d'accise, 7549-52, 7672-3

Citoyenneté et Immigration, crédits, 932-3, 935-6, 2253-6

Colombie-Britannique, service de navigation, loi de (1958), 450-1

Comité sur les mesures de guerre, séances pendant les vacances d'été, 6483

Commerce

Marchés d'exportation, 7119-20

**Benidickson, M. W.M. — Suite**

## Commerce — Suite

Protectionnisme, 3862-3, 3908-9

Publicité en matière d'exportation, 7113

Zones européennes, déclaration du président du *Board of Trade* du Royaume-Uni, 2232

Commission Bladen sur l'industrie de l'automobile, rapport, 9424

Commission canadienne du blé, temps approprié pour la discussion, 3696-703

Commission d'enquête sur les institutions financières du Canada, 8007, 9435

Commission Glassco sur l'organisation du gouvernement, rapport, 9424

Commission mixte Canada-Etats-Unis sur le commerce et les affaires économiques, réunion à Washington, 2914, 3112

Commission du tarif, appels intéressant la "catégorie ou espèce", 2839, 2842-3, 7557

Commission du tarif, augmentation du nombre des membres, traitements, etc. (loi), 2827-33, 2835, 2838-9, 2842-3, 2894-5, 2898-9

Commission des transports, appel d'une ordonnance, 3592

Commissions royales d'enquête, allocations aux membres pour frais de voyage, dégrèvement d'impôt, 8070-4

Compagnie de téléphone Bell, relèvement des taux, 9440-1

Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques (loi), 2860-1, 2863-4

Comptes publics et rapport de l'auditeur général, renvoi au comité des comptes publics, 2159-60

Conférence fédérale-provinciale, correspondance avec les premiers ministres provinciaux, dépôt, 2156-7

Conférence du vieillissement à Washington, q., 2477, 7246

Conférences internationales, dépenses à cette fin, 3510

Congo, quote-part du Canada au Compte spécial des Nations Unies, 8512-3

Congrès international de botanique, subvention, 3501-3

Conseil national de la productivité, établissement (loi), 850-1, 890-1

Conseil national de la productivité, réunions, 9005, 9162

Coût de la vie, indice, 2310, 2319

Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6454-8, 6514-6

Crédits à l'exportation, financement, 3753

Crédits de (\$1), 3501-3, 3527-8

Crédits, renseignements donnés aux journalistes après les avoir refusés aux députés, 1485-9

Défense nationale, enquête au sein du ministère, 9425

Dettes nationales, 2308-9

Dettes à rayer des livres de la Couronne, 3526-7

Dindes, importations des Etats-Unis, 3695

Dollar, taux du change, 1082-4, 3134, 3138-41, 7115-7, 7121-4, 7185-6, 7239, 7859, 8348

Dumping, mesures de l'époque de M. Bennett, 1085

## Economie nationale

Prévisions du ministre des Finances, 7111-2, 7117

Produit national brut, 1079-81, 6922, 7117, 7533

Situation pour le premier trimestre de (1960), 1078-9

Elections fédérales complémentaires, effet du retard de la présentation du budget, 5486-7

*Equitable Insurance Company* (loi), 9362

Feux de forêt de l'Ontario, aide des chômeurs, 7665-6

Filtres pour cuve de déversement, tarif douanier, 2168-9

## Finances

Bureau du ministre, personnel, 9429-31

Crédits, 9395, 9402, 9414, 9424-5, 9429-31, 9435

Fonds en circulation, 2153

Masse monétaire, accroissement, 9424, 9431

Mauvaise gestion des affaires financières du pays par le gouvernement, am. au budget, 7124

## Fonds des changes

Besoins d'emprunt en espèces, q., 8223

Désaccord avec le texte du budget, 8055

Réserves, 9424-5

Fonds monétaire international, réunion annuelle à Vienne, 9424

Formation professionnelle des chômeurs, 9007, 9018-9

## GATT

Attitude du gouvernement, 2168, 2692-3

Négociations en cours, 1761-2

Tarif des douanes, modification, q., 2881, 3866

Gendarmerie royale du Canada, maintien de l'ordre dans les villes, q., 2145-6, 3343

## Benidickson, M. W.M. — Suite

## Gouvernement

- Manque de confiance de la Chambre, am. au budget, 7124
- Nominations politiques, 5353-4, 5356
- Revue de l'administration, 2302-5, 2308-9
- Grève des chemins de fer de 1950, vote de l'ex-député libéral de Spadina, 417-21
- Habitation, marché secondaire de prêts hypothécaires, 3894-5
- Habitation, restrictions des prêts hypothécaires, 6922-3, 7112
- Impôt sur le revenu
  - Allocations d'amortissement, 7120
  - Amortissement accéléré aux entreprises dans les régions en crise, 1919
    - Décret du conseil, 2672
  - Augmentations, déclaration du ministre du Revenu national, 2278
  - Banques à charte, réserves cachées, q., 9088
  - Corporations associées, 3172-3, 3174-5, 8093
  - Dons à l'église, 8055
  - Double amortissement, 2180
  - Frais de scolarité, déduction, 3167-8
  - Fraudes fiscales, poursuites, 8060
  - Industries d'exportation, 8054, 8060
  - Paielements en trop, remboursement, 8074, 8100
  - Petites sociétés commerciales, réduction de 50 à 21 p. (100), 3173
  - Retard apporté à la première lecture d'un bill, 7668-9
  - Retrait de la surtaxe de 4 p. 100 sur les revenus de placement, 1086
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 3133-41, 3163-8, 3171-8
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 7663, 8053-5, 8060, 8068-86, 8092-3, 8099-109, 8113-22, 8131-4, 8137-46
- Impôts, état comparatif des recettes de 1958-9 et 1960-1, par habitant, 1087-8
- Indiens, 2253-6
  - Fort-Frances, construction d'une école, 2255, 2260
- Inflation, 7116, 7248
- Justice, crédits, 3546-8, 5579, 5586
- Kenora, centre de loisirs, 9197
- Lait en poudre, don du Canada aux sociétés de secours d'ordre international, 3513
- Lampes de radio et de télévision, enquête sur les prix, q., 9314
- Légion canadienne (loi), 7780
- Main-d'oeuvre, comité sénatorial, 7119
- Matériel électrique, guide des prix au détail, 3024, 3546-7
- Mines et Relevés techniques, crédits, 3575-6
- Ministres du cabinet, augmentation du personnel, 9429-31
- M. inscrite au *Feuilleton*, retrait, 5488
- National Mortgage Corporation of Canada* (loi), 7401-5
- Nations Unies
  - Force d'urgence, cotisation du Canada, 3519-20
  - Intervention au Congo, dépenses, 3513, 3517
- Nord canadien, politique du gouvernement quant au développement, 4556-8
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4550, 4556, 4558, 4562
- Obligations de l'Etat
  - Caisse spéciale de rachat, 6922, 9425
  - Campagne nationale de vente de (1961), 9424
  - Emission à rabais, 3163-6
  - Escompte accordé à certains prêteurs, 3137, 3164
- Or, prix, 8350, 9424
- Organismes agricoles, contributions pour aider à la vente de produits agricoles, 3642
- Organismes internationaux, cotisations du Canada, 3515
- Ouvriers des transports routiers ou ferroviaires, allocations pour frais de subsistance, 8072-3
- Pacific Great Eastern Railway*, subvention fédérale, 2332
- Passages à niveau, caisse, 9441
- Pelles mécaniques, tarif douanier, 2164-8
- Pensions, livre bleu, 3173-4
- Pensions, plan différé de participation aux bénéfices, 8069-70, 8075-6, 8078, 8085-6, 8106, 8109-10, 8114-22
- Pensions transférables, régime, 7246
- Pensions aux anciens combattants, étude de la loi, 2544
- Pensions aux anciens combattants, augmentation (loi), 1943-4
- Petites embarcations, règlements de sécurité, 6276-8
- Petites entreprises, prêts consentis, 3552-3
- Ineptie du gouvernement dans la préparation des décrets, 7113

**Benidickson, M. W.M. – Suite**

- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 340, 342–5
  - Date d'entrée en vigueur, 1108
  - Taux d'intérêt, 1402
- Petits bâtiments, permis d'exploitation, q., 8766
- Pièces de monnaie, pénurie, 3521
- Pigeon-River, déménagement de l'édifice de la douane, q., 2381
- Pipe-Point, construction d'un chemin de fer, 8187
- Pistes de course, surveillance des paris, 3505–6
- Placements de capitaux étrangers, 1084–5, 3134–6
- Plaques commémoratives offertes à l'Irlande pour rappeler la vie de Thomas D'Arcy McGee, 3512
- Politique monétaire, conflit Coyne-Fleming, 7861
- Politique monétaire, effets sur les chèques de prestations de bien-être, 7248
- Provinces des Prairies, contrôle des droits miniers dans les parcs, 8817
- Question de privilège – discours du ministre du Travail, texte modifié, 482–3; mépris des droits de l'opposition, 3763–5; délai dans la présentation d'un document à la Chambre, 3116; rapports annuels, dépôt, 3763–4; abus des privilèges de la Chambre par le ministre des Finances, 7794
- Question de Règlement – am. à un bill n'augmentant pas les dépenses de la Couronne, 340; sujet non pertinent, 891; retour sur un débat antérieur, 2065; am. à une m. tendant à la formation d'un comité, 2568; adoption de décrets du conseil, 2672; publication du rapport de la Banque du Canada dans les journaux, 3116; citation d'articles de journaux, 3137–8; poste sur les crédits, étendue de la discussion, 3696–704; demande de parole en faveur d'un député après l'appel d'une mise aux voix, 3909–10; q. transformée en ordre de dd., 3938, 3941–2; rectification d'un texte du hansard le même jour, 7996–7; question de privilège soulevée au cours de l'heure réservée aux députés, 7997–8; étude des propositions d'am. à un bill en 2e l., 8055, 8057–8; ministre prenant la parole après un autre ministre, 9407
- Questions marquées d'un astérisque, transformation en ordres de dépôt de documents, 3941–2
- Radio-activité, renseignements sur les épreuves en Ontario, 9072
- Radio-Canada, services à Atikokan, Fort-Francis et dans la région du lac Rouge, 9086
- Rapports, pratique des conservateurs d'en retarder le dépôt, 3763–7
- Réadaptation des civils par suite d'une guerre nucléaire, 9006
- Relations canado-américaines, confusion dans le domaine des finances, 3135–6
- Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, 8092
- Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 9286, 9381, 9388–93
- Réserves indiennes, programme de travaux d'hiver, aide fédérale, 932–3, 935–6
- Ressources naturelles, administration des terres d'école dans l'Ouest (loi), 8817–9
- Ressources naturelles, mise en valeur au moyen d'immobilisations publiques, 6923
- Revenu national, crédits, 9076–8
- Routes, districts de Kenora et Rainy-River, contributions fédérales, q., 1946
- Routes d'accès aux ressources
  - Lac Werner (Ont.), m. documents, 2771
  - Minaki (Ont.), q., 1682
- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7245–8, 7279–82, 9034–5, 9067, 9072
- Secrétaires parlementaires, services, 6535
- Sécurité sociale, disproportion dans les subventions accordées à l'Ontario et au Québec, 7280–2
- Sécurité sociale, fardeau de prestations imposé aux entreprises canadiennes, 7246–7
- Sécurité de la vieillesse, augmentation des cotisations, 1856
- Sécurité de la vieillesse, rapport Clark, 7246, 9067
- Service national de placement, offres d'emploi, 3559
- Société nationale d'expansion, 7710
- Sociétés de la Couronne, taxe de vente provinciale, dd., 8590
- Sports, conseil consultatif (loi), 9197
- Subsides (lois), 3375, 8315, 8337
- Tarif et droits douaniers
  - Chafnes lourdes, 3865
  - Décisions administratives prises depuis (1958), 9077–8
  - Déclaration du Congrès du travail du Canada, 3866
  - Décret du conseil, m. documents, 2276, 2388, 2533, 2636, 2770, 3018, 3124, 3669, 3928
  - Instances du salariat, 1800
  - Machines lourdes, 1802, 2164–5, 3861–2, 3908
  - Marchandises fabriquées sur commande, définition, 1705–6
  - Modification de la loi de (1936), 1085

**Benidickson, M. W.M. — Suite**

## Tarif et droits douaniers — Suite

- Outillage servant à la fabrication du papier, 1760-3
- Recommandation d'un comité du Sénat américain, 1584
- Remises à certaines sociétés importatrices, q., 2633
- Transmissions automatiques, 3865
- Tarif douanier, modification (loi), 1704-6, 1744, 1760-5, 1800, 1802-4, 2163-9, 2560-1, 2684, 2692-3, 3860-8, 3906, 3908-10, 3927-31, 3947
- Am. du Sénat, 7913-4
- Mise en vigueur, retard, 9076
- Tarif des douanes (loi), 7553-62, 7571, 7700-6
- Taux d'intérêt, 342-3, 1083-4, 2302, 3135-8, 3140, 7123
- Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 7675-9, 7682-98
- Téléphone, service à la disposition des députés, 3522-5
- Télévision, Sioux-Lookout, Saddle Mountain et Mount Sentinel, permis, 1456
- Textiles, entente concernant les importations et les exportations, 9424, 9431
- Textiles, modifications tarifaires, 7557-9, 7701
- Transports, crédits, 6276-8, 9440-3
- Travail, collaboration entre le ministre et le Conseil de la productivité, 9005
- Travail, crédits, 3552-3, 3557-9, 9005-6, 9018-9
- Travaux d'hiver, frais de publicité, 3552-3, 3557
- Winnipeg (Man.), permis au poste CKY-FM, q., 2635-6, m. documents, 2771, q., 2879-80

**Berlin. Voir Allemagne****Best, M. Alexander (Halton)**

- Agriculture, crédits, 3420-3
- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 3392-7
- Automatisation, 789-91
- Automobiles, taxe d'accise, 7397
- Banque d'expansion industrielle, activité, 7397
- Banque d'expansion industrielle, prêts, capital autorisé, etc. (loi), 7579-81
- Budget, 7397-8, 7406-8
- Budget supplémentaire, 1152-56
- Conseil de la productivité, établissement, 486
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 787-91
- Conseil de recherches agricoles, établissement, 1156, 3421-3
- Conservation des eaux, 4841
- Coyne, M., démission, 7407
- Dollar canadien, dévaluation, 1152, 7397, 7406
- Esquimaux, progrès culturel, 4854-5
- Formation professionnelle (loi), 485-7
- Galerie nationale, crédits, 2474-5
- Libéral (parti), fusion au Nouveau Parti, 7397, 7408
- Libéral (parti), ralliement à Ottawa, 1152-6
- Mines et Relevés techniques, crédits, 5918
- Ministère de la science, institution, 1156
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1954-6
- Pompiers bénévoles, dégrèvement d'impôt, 7398, 7406
- Productivité, effet sur l'emploi, 788
- PSD, scission au sein du parti, 3420-1
- Recherche, encouragement sous forme de dégrèvement d'impôts, 7398, 7406
- Société royale du Canada, aide fédérale, 1156
- Uranium, recherches sur de nouveaux usages, 5918-9
- Volaille éviscérée, tarif douanier, 7406-7

**Bétail**

- Aliments du bétail, compatibilité ou incompatibilité de la loi avec la Déclaration des droits, 5626-31
- Aliments du bétail, renvoi de la question à un comité, 3192
- Animaux de boucherie vendus à Timiskaming (Ont.), classification, 3417
- Bovins Holstein, enregistrement, m. documents (M. Peters), 2045
- Epidémies de rage
  - Indemnités pour animaux abattus, 860, 3505
  - Lutte préventive, 3418
  - Mesure législative, 3637
  - Ontario, indemnisation des cultivateurs, 9321
- Insémination artificielle et reproduction des bovins, cas soumis aux tribunaux, 3651-62, 3669-77

**Bétail – Suite**

- Office de l'élevage, 1472
- Prix sur le marché, augmentation, 7883
- Tuberculose et brucellose, inspection des régions, 3650–1
- Tuberculose, seringue plaquée d'or pour l'inoculation, 5766, q. (M. Leduc), 5848, 6180

**Betterave à sucre**

- Aide aux producteurs ontariens, 1151
- Caisse de stabilisation, 3625
- Politique gouvernementale, 2334
- Prix dans l'Est du Canada et dans l'Ouest, 3648
- Prix de soutien, 2667–9

**Beurre**

- Accélération de la vente, 550
- Aliment inoffensif, en dépit d'articles de journaux, 3181, 3647
- Campagne en vue d'accélérer la vente, 550, 3647–9
- Excédents, distribution aux chômeurs, 1582, 2513
- Excédents, écoulement, 9368
- Fléchissement de la consommation, 2660–1, 3226, 3413, 3633
- Prix, réduction, 1582–3, 2664, 7821
- Prix de soutien, 550, 3229, 3413, 3974
- Production de première catégorie, q. (M. Pitman), 2381

**Bibliothèque nationale**

- Bibliothécaire distinct de l'archiviste national, 2468, 2494
- Collection d'ouvrages musicaux Scholes, 2493
- Collection sur les questions forestières et autres domaines économiques, 2495
- Conception en fonction du rôle à jouer, 2489–90
- Construction d'un nouvel édifice, 2487–8, 2493, 6587, 6680–1, 8796
- Crédits, 2486–96
- Etablissement, 2465
- Intégration des diverses bibliothèques de l'Etat, 2495–6
- Services de documentation, d'index des périodiques et des films documentaires, 2489, 2493–6

**Bibliothèque du Parlement**, rapport de la Commission du service civil, adoption, 1582, 4063

**Bibliothèque du Parlement** (comité), attributions et liste des membres, 459–60

**Bien-être social.** Voir Santé nationale et Bien-être social

**Biens endommagés par l'incendie**, compte de remplacement (loi modificatrice) – C-47.

- Ministre des Finances
- 1re l., 507; 2e l., 2843–4, 2852–3; com., 2853–5; 3e l., 2855; S.R., 3610

**Biens transmis par décès**, imposition, 6883, 6901, 7424

- Convention entre les Etats-Unis et le Canada, 2229–30
- Arrêtés et règlements, 3953–4
- Détermination du site des propriétés dans les deux pays, 3952–3
- Rétroactivité au 1er janvier (1959), 2230, 3948, 3951–2
- Robinson, madame W., d'Hamilton, q. (M. Martin, Essex-Est), 6176

**Biens transmis par décès**, convention canado-américaine pour éviter la double imposition

- (loi) – C-82. Ministre des Finances
- 1re l., 3711; 2e l., 3932–3, 3947–54; 3e l., 3980; S.R., 5927

**Biernacki, T.**, ingénieur arrêté à Montréal. Voir Espionnage

**Bigg, M. F.J.** (Athabasca)

- Aurora Pipe Line Company* (loi), 3041
- Banque d'expansion industrielle, 4457
- CF-104, valeur et fabrication, 8568
- Chemins de fer, aménagement dans la région de la Rivière de la Paix et au nord de Fort-McMurray, 7594–5
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 7592–5
- Commerce, crédits, 4283, 4456–7
- Conseil national de l'esthétique industrielle, établissement (loi), 4308–9

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Bigg, M. F.J. — Suite**

- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 804-5, 927
- Députation, désignation d'un district électoral (loi), 5271
- Gendarmerie royale du Canada
  - Crédits, 6370-1
  - Importance des détachements dans les régions du Nord, 4044-5
- Gordon, M. Donald, congédiement, 5321-2
- Habitation (loi), 112
- National-Canadien, ligne ferroviaire entre Heinsberg et Butte au Français, 5321, 7593
- NORAD, 8567-8
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4043-5, 4786
- Parc national de Wood-Buffalo, exploitation forestière, 4044, 4786
- Produits canadiens, vente à l'étranger, 4308-9
- Route entre Fort McMurray et Edmonton, construction, 4456
- Routes, aménagement dans le Nord-Ouest de l'Alberta, 7592
- Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 4283, 4456-7
- Transports, crédits, 5321-2

**Bilinguisme**

- Accomplissement des conservateurs, 8174, 8176-7, 8257
- Administration financière, effets négociables bilingues (loi). *Voir ce titre*
- Discours prononcé par le Secrétaire d'Etat à Toronto, 4017
- Effets négociables, impression en français et en anglais. *Voir Finances*
- Employés du ministère des Affaires extérieures, 4214, 4217, 4220
- Impression bilingue de certains effets négociables, 26, 29, 327-31, 8069-78
- Injustice à l'égard de la langue française dans certains ministères, 2907
- Mandats d'argent du CNR, à Québec, impression en français, 4021-2
- Publications gouvernementales en français et en anglais et de façon juxtaposée, 5869-75
- Témoignages de grandes personnalités, 327

**Bills de divorce**

- Abelius, Sophie Greuzinger, SD-68: 9200, 9271, 9276, 9448
- Adler, Esther Mary, SD-293: 9204, 9275, 9276, 9450
- Adler, Ilona Helen, SD-225: 9203, 9274, 9276, 9449
- Alger, Robert Clair, SD-8: 9199, 9270, 9276, 9447
- Ami, Edith Martha, SD-97: 9201, 9272, 9276, 9448
- Anfossi, Frances Marion Simpson, SD-11: 9199, 9270, 9276, 9448
- Antoni, Wilhelm, SD-194: 9203, 9273, 9276, 9449
- Archambault, Antonio (ou Arthur), SD-330: 9205, 9276, 9276, 9450
- Archambault, Marguerite, SD-92: 9201, 9272, 9276, 9448
- Argue, Kathleen Isabel, SD-115: 9201, 9272, 9276, 9448
- Arron, Pearl, SD-347: 9205, 9276, 9276, 9450
- Aubé, Lucien, SD-262: 9204, 9275, 9276, 9449
- Aublair, Dolores Norma, SD-227: 9203, 9274, 9276, 9449
- Ball, Frances Jane, SD-109: 9201, 9272, 9276, 9448
- Ball, Shirley Margaret, SD-160: 9202, 9273, 9276, 9449
- Barbary, Barbara Rosemary Olga, SD-323: 9205, 9276, 9276, 9450
- Bamard, William Gibb, SD-170: 9202, 9273, 9276, 9449
- Barnes, Barbara Phyllis, SD-40: 9200, 9271, 9276, 9448
- Bealy, Bernice Catherine, SD-152: 9202, 9273, 9276, 9449
- Beauchemin, Stephen, SD-343: 9205, 9276, 9276, 9450
- Beaudoin, Vilma, SD-337: 9205, 9276, 9276, 9450
- Beaudry, Marie-Thérèse, SD-207: 9203, 9274, 9276, 9449
- Becker, Ruth Anna, SD-66: 9200, 9271, 9276, 9448
- Belsky, Rose, SD-272: 9204, 9275, 9276, 9449
- Berler, Mary, SD-65: 9200, 9271, 9276, 9448
- Billias, Mary, SD-33: 9200, 9271, 9276, 9448
- Biron, Denis, SD-263: 9204, 9275, 9276, 9449
- Bishop, Margaret Nancy, SD-179: 9202, 9273, 9276, 9449
- Black, Brenda Ruth, SD-210: 9203, 9274, 9276, 9449
- Black, Mary Jane Gabrielle, SD-261: 9204, 9275, 9276, 9449
- Blagdon, Pierre, SD-105: 9201, 9272, 9276, 9448
- Blair, Anna May, SD-270: 9204, 9275, 9276, 9449
- Blanchard, Jacques-Emile, SD-339: 9205, 9276, 9276, 9450
- Bloom, Margaret, SD-214: 9203, 9274, 9276, 9449
- Boik, Zar, SD-345: 9205, 9276, 9276, 9450
- Bollen, Genevieve, SD-174: 9202, 9273, 9276, 9449
- Borodow, Sema, SD-334: 9205, 9276, 9276, 9450
- Boucher, Joseph-Palma-Lucien, SD-175: 9202, 9273, 9276, 9449

## Bills de divorce - Suite

Bourque, Jean-Paul, SD-129: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Bourrassa, Frances, SD-200: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Bousquet, Geraldine, SD-142: 9202, 9273, 9276, 9448  
 Bowden, Rita Elizabeth, SD-327: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Brabant, Georgette-Claudy Bercier, SD-15: 9199, 9270, 9276, 9448  
 Bradley, Phyllis Marjorie, SD-39: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Breen, Ronald Clarence, SD-121: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Bronfman, Shirley Sherry Aileen Sarah, SD-310: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Brouse, Amblena Eva Margaret Mary, SD-102: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Bugeaud, Marie-Véronique-Elmire, SD-62: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Calvert, Hazel Margaret, SD-328: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Campeau, Bernard, SD-172: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Carpenter, Guy Thomas, SD-340: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Catalfamo, Theresa, SD-130: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Chalfen, Lillian, SD-226: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Chamulka, Elisabeth Franziska, SD-135: 9202, 9272, 9276, 9448  
 Chantigny, Doreen, SD-333: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Cholette, Anna-Marie, SD-59: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Chomenko, Aleksander (Olexa ou Oleksa), SD-72: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Chouinard, Marie-Gabrielle-Lise, SD-344: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Crystal, Joan Winnifred, SD-132: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Clarke, Shirley Mae, SD-124: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Collin, Annunziata, SD-67: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Collin, Mable Irene, SD-241: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Compton, Neil Marriott, SD-238: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Constantinides, Marie-Léa-Gertrude, SD-113: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Cormier, Mary Helen, SD-118: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Cosgrove, Ann Cicely, SD-308: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Cotton, Patricia, SD-191: 9203, 9273, 9276, 9449  
 Courtois, Albert, SD-302: 9205, 9275, 9276, 9450  
 Courtois, Joseph-Arthur-Roger, SD-176: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Daigneault, Berthe, SD-342: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Darling, Dorothy, SD-133: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Datko, Mary Ann Elizabeth, SD-108: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Davies, Dorothy Elizabeth, SD-349: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Davis, Janet Louisa, SD-297: 9204, 9275, 9276, 9450  
 Davis, Thelma Beatrice, SD-148: 9202, 9273, 9276, 9449  
 De Bellefeuille, Joseph Amand, SD-171: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Delage, Violanda Fuoco, SD-13: 9199, 9270, 9276, 9448  
 Dendy, Sheila Rose Hutchison, SD-21: 9199, 9270, 9276, 9448  
 Deutschenschmied, Micheline-Maud-Huguette, SD-96: 9201, 9272, 9276, 9448  
 De Vynck, Pierrette, SD-79: 9201, 9271, 9276, 9448  
 DeWit, Marie-Alice, SD-258: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Dick, Marie-Juliette-Ida, SD-294: 9204, 9275, 9276, 9450  
 Di Paolo, Margherita, SD-74: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Dobie, Nora Vida, SD-86: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Domenis, Luciano, SD-329: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Donaldson, Eunice Beverley, SD-47: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Doolittle, Nancy Viola, SD-93: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Doscher, Christopher John Henry, SD-299: 9205, 9275, 9276, 9450  
 Doutre, Mary Freda, SD-193: 9203, 9273, 9276, 9449  
 Downey, Frederick John, SD-123: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Drake, Nellie Frances, SD-28: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Drake, Sidney Russell, SD-232: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Draper, George Louis, SD-341: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Duggan, Ruth, SD-267: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Dussault, Jean-Paul, SD-71: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Dyall, John, SD-58: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Eamer, William John (junior), SD-25: 9200, 9270, 9276, 9448  
 Earle, Joy, SD-322: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Elliott, James Christopher Younger, SD-151: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Ellis, Verna Wilson, SD-192: 9203, 9273, 9276, 9449  
 Enlow, Marie-Marguerite-Jeannette, SD-235: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Erlich, Hannah Dorothy, SD-221: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Erlick, Edith, SD-231: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Fachler, Hela Hinda, SD-36: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Falovitch, Sally, SD-122: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Farber, Irene Ruth, SD-161: 9202, 9273, 9276, 9449

**Bills de divorce - Suite**

- Farkass, Eva, SD-301: 9205, 9275, 9276, 9450  
 Famer, Leta Sybil, SD-311: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Favreau, Diana Miriam, SD-277: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Fekete, Lilla Margit Irenne, SD-134: 9202, 9272, 9276, 9448  
 Fender, Robert, SD-126: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Ferron, Marie-Pauline-Monique-Denise, SD-288: 9204, 9275, 9276, 9450  
 Finkelstein, Esther Miller, SD-3: 9199, 9270, 9276, 9447  
 Flunkert, Fritz, SD-30: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Fordham, Annie Beatrice, SD-110: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Freestone, Helen Rita, SD-106: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Fruttero, Louis, SD-29: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Gador, Emelia, SD-281: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Gagnon, Lucien, SD-316: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Gagnon, Patricia Helen, SD-147: 9202, 9273, 9276, 9448  
 Galganov, Sarah (ou Sarah Gale), SD-314: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Gardiner, Isabella, SD-276: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Gibson, Florence Mary, SD-181: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Goba, Viesturs, SD-279: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Godfrey, Theresa Irene, SD-141: 9202, 9273, 9276, 9448  
 Gold, Leonda Suzanne Winston, SD-14: 9199, 9270, 9276, 9448  
 Goldberg, Elaine Linda, SD-117: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Goldberg, Leah (ou Lily), SD-275: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Golden, Barbara Lois, SD-236: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Golden, Dorothy, SD-209: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Gordon, Kathleen, SD-196: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Grant, Eileen Mary, SD-166: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Gray, Claire, SD-198: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Green, Juliana, SD-61: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Grierson, Margaret Evelyn, SD-119: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Griffith, Fred Austin, SD-295: 9204, 9275, 9276, 9450  
 Grilli, Frank, SD-54: 9200, 9445  
 Gross, Diana Fraid, SD-18: 9199, 9270, 9276, 9448  
 Groszman, Csilla, SD-273: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Grubb, John Dennis, SD-99: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Gurd, Edith Ruth, SD-112: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Guy, Nomand, SD-244: 9204, 9274, 9276, 9449  
 Hagemeyer, Joyce Mary, SD-290: 9204, 9275, 9276, 9450  
 Haimes, Edel, SD-101: 8339, 8340  
 Hall, Clifford Woodward, SD-280: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Hall, Norma Helen, SD-164: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Hallstein, Agnes, SD-309: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Haney, Dennis James, SD-317: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Harrison, Louisa Kathleen, SD-224: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Hartglas, Lilian Eleanor, SD-195: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Hastings, Thérèse, SD-352: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Hatch, James Valiant, SD-182: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Hayes, William Paschal, SD-107: 8339, 8340  
 Hearn, Anthony Roy Rabone, SD-304: 9205, 9275, 9276, 9450  
 Heitner, Rhoda, SD-243: 9204, 9274, 9276, 9449  
 Henrig (ou Levac), Matilda Aboud, SD-4: 9199, 9270, 9276, 9447  
 Hicks, Norma Eileen, SD-230: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Hogwood, Judith Patricia, SD-168: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Humbert-Droz, Yvonne, SD-285: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Hunnius, Gisela Lydia Elisabeth, SD-77: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Hunter, Evelyn Patricia, SD-136: 9202, 9272, 9276, 9448  
 Hurst, Agnes May, SD-211: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Isaacs, Roslyn, SD-197: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Isenberg, Barbara Rose, SD-52: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Jackson, Mary Evangeline, SD-155: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Jodoin, Joseph-Paul-Jules, SD-296: 9204, 9275, 9276, 9450  
 Jones, Jack Warran, SD-38: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Jonker, Remechiena Elsienna, SD-32: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Joubert, Rita, SD-55: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Joy, Evelyn Ann, SD-56: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Judd, Bernice Clara, SD-143: 9202, 9273, 9276, 9448  
 Keller, Janina, SD-87: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Kinzl, Johann, SD-90: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Kirk, Donald, SD-338: 9205, 9276, 9276, 9450

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

## Bills de divorce — Suite

Kirkpatrick, Vera May, SD—114: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Kiss, Hedwig Anna, SD—43: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Klein, Martha, SD—205: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Kleiza, Sofia, SD—183: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Knopf, Eva, SD—257: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Koch, Beena Barbara, SD—215: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Koch, Geraldine, SD—144: 9202, 9273, 9276, 9448  
 Kostiner, Selma, SD—274: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Kovacs, Dorothy Joan, SD—80: 9201, 9271, 9276, 9448  
 Kreuzer, Anneliese Bauer, SD—16: 9199, 9270, 9276, 9448  
 Kronen, Dawn Carolyn, SD—84: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Krusemer, Christa, SD—98: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Labelle, Roland, SD—7: 9199, 9270, 9276, 9447  
 Lacerte, Joseph-Antonio, SD—332: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Laflamme, Joseph-Alfred, SD—348: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Lamarche, Gisèle, SD—335: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Laplaca, Vincent, SD—320: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Laprès, Paul, SD—353: 9206, 9276, 9276, 9450  
 Larson, Carl Wilhelm, SD—246: 9204, 9274, 9276, 9449  
 Latour, Margaret Edith Myrtle, SD—162: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Lattoni, Mario, SD—319: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Lavallée, Ernestine, SD—331: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Lazanis, Nicolas Denis, SD—42: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Lebègue, Madeleine, SD—303: 9205, 9275, 9276, 9450  
 Lefebvre, Joseph-Paul-Maurice-Marcel, SD—286: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Legault, Joseph-Georges-Maurice, SD—268: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Leitner, Maria Ildiko, SD—85: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Lemieux, Georgette, SD—250: 9204, 9274, 9276, 9449  
 Lempp, Helene, SD—34: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Lévesque, Nancy Anne Gray, SD—19: 9199, 9270, 9276, 9448  
 Levitt, Shirley, SD—167: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Lewis, Grace Evelyn, SD—233: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Lewkowict, Pauline, SD—75: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Libeman, Stella (ou Stella Silverman), SD—190: 9203, 9273, 9276, 9449  
 Lilley, Elizabeth Robb, SD—91: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Linden, Rose, SD—169: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Lipsman, Jean George, SD—1: 9199, 9270, 9276, 9447  
 Loftus, Rowland McClean, SD—291: 9204, 9275, 9276, 9450  
 Lussier, Lomer, SD—269: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Luszczki, Janina Stefania, SD—292: 9204, 9275, 9276, 9450  
 Macdonald, Charles Malcolm, SD—5: 9199, 9270, 9276, 9447  
 Mady, Joseph-George-Marcel-Raymond, SD—127: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Mailath, Helen Mary, SD—202: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Manheim, Ruth, SD—95: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Manning, John Anthony Clifford, SD—346: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Marchadier, Josephine Badaha Amyoony, SD—23: 9200, 9270, 9276, 9448  
 Marcil, Florida McIntyre, SD—10: 9199, 9270, 9276, 9448  
 Marica, Georgette-Ginette Richardot, SD—6: 9199, 9270, 9276, 9447  
 Marleau, Jeannine, SD—254: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Marois, Joseph-Wilfrid-Paul-Emile, SD—325: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Martineau, Hélène, SD—153: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Mason, Walter, SD—137: 9202, 9272, 9276, 9448  
 Mather, Doreen Mary Swain, SD—26: 9200, 9270, 9276, 9448  
 Mathieu, Estelle, SD—336: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Mathieu, Mathilde-Marcelle, SD—265: 8339, 8340  
 Maurice-Jones, Betty Jean, SD—178: 9202, 9273, 9276, 9449  
 McBride, Agnes Larkin, SD—20: 9199, 9270, 9276, 9448  
 McCullough, Wendy Grace, SD—57: 9200, 9271, 9276, 9448  
 McEllin, Doris Elizabeth, SD—260: 9204, 9275, 9276, 9449  
 McInnis, Elizabeth, SD—245: 9204, 9274, 9276, 9449  
 McKean, Hugh Donald, SD—45: 9200, 9271, 9276, 9448  
 McKenna, Thelma Annie, SD—180: 9202, 9273, 9276, 9449  
 McMullan, Norma Catherine Shearly, SD—12: 9199, 9270, 9276, 9448  
 Megas, Olga, SD—199: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Melvin, Roy Charles, SD—159: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Ménard, Philius-Doil, SD—278: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Millar, Yvette-Cécile, SD—154: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Miller, Catherine-Lorraine-Berthe Unity, SD—104: 9201, 9272, 9276, 9448

**Bills de divorce - Suite**

- Miller, Joan, SD-69: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Moat, Richard Lome, SD-60: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Moore, Gordon Angus, SD-88: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Morgan, Ursula Edith Elise, SD-234: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Muller, Eva Maria, SD-237: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Murphy, Elizabeth Rae, SD-350: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Nelley, Janet Ellen, SD-201: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Norcott, Carol Marilyn Margot, SD-239: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Nowak, Jadwiga, SD-125: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Nurse, Corinne Ryder, SD-355: 9206, 9276, 9276, 9450  
 Newton, Evelyn Sue, SD-356: 9206, 9276, 9276, 9450  
 O'Brien, Barbara Jean Bertram, SD-282: 9204, 9275, 9276, 9449  
 O'Leary, Georgette Anne, SD-307: 9205, 9275, 9276, 9450  
 Oliver, Mary Theresa, SD-248: 9204, 9274, 9276, 9449  
 Olsen, Howard Ferncon, SD-140: 9202, 9273, 9276, 9448  
 Orr, Margaret Pate, SD-252: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Ouellette, Jeanne, SD-146: 9202, 9273, 9276, 9448  
 Owen, Edith Henshaw, SD-266: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Pachurka, Lydia Ingeborg, SD-149: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Page, Andrew Drummond, SD-156: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Paiement, Marie-Marguerite-Jeanne-d'Arc, SD-321: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Paiement, Mary Winnifred, SD-185: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Paquet, Marcel, SD-219: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Parks, Florence, SD-116: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Payette, Dorothy Irene, SD-186: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Payment, Dorothy Gertrude, SD-78: 9201, 9271, 9276, 9448  
 Pelletier, Marion, SD-103: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Perrin, Charles-Georges-André, SD-163: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Pfeifer, Erwin Gustav, SD-326: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Picher, Thelma Rosemary, SD-53: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Pilon, Timothy Garfield, SD-247: 9204, 9274, 9276, 9449  
 Polk, George Kenneth, SD-318: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Polka, Lola, SD-189: 9203, 9273, 9276, 9449  
 Pollack, Katie, SD-157: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Pope, Joseph Alfred, SD-305: 9205, 9275, 9276, 9450  
 Porter, Catherine Dale, SD-177: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Price, Rae, SD-213: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Puddicombe, Catherine Louise, SD-46: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Radakovitz, Ignatz, SD-139: 9202, 9445  
 Rafuse, Victor Robert Selvin, SD-63: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Reisler, Roslyn, SD-50: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Robert, Maurice, SD-89: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Roberts, Ada Florence, SD-220: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Robitaille, Guy, SD-264: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Rose, Eileen Alice, SD-240: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Rose, Theresa Bernadette, SD-217: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Ross, Marie-Louise-Aline, SD-76: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Ross, Robert Whitla, SD-73: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Rothman, Ila, SD-218: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Sager, Stanley, SD-212: 9203, 9274, 9276, 9449  
 St-Arnaud, Madeleine, SD-120: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Saltvik, Martha, SD-300: 9205, 9275, 9276, 9450  
 Saunderson, Laureen, SD-253: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Saykaly, Viola, SD-51: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Schultz, Clara Melamed, SD-22: 9199, 9270, 9276, 9448  
 Schwertfinger, Leon, SD-208: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Seguin, Teresa Mary, SD-222: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Sexton, Mildred Linda, SD-44: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Shaar, Assof Ernest, SD-324: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Sheaves, Reuben Gerald, SD-128: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Shetzen, Estelle, SD-256: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Sigouin, Marie-Anne, SD-70: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Sims, Arthur George, SD-283: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Singer, Matigold Mavis, SD-306: 9205, 9275, 9276, 9450  
 Skolar, Norma, SD-37: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Smith, Lillian Norah, SD-313: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Smith, Margaret Dorothy, SD-298: 9204, 9275, 9276, 9450  
 Smith, Shelagh (ou Sheila) Harriet Jacqueline, SD-158: 9202, 9273, 9276, 9449

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Bills de divorce - Suite**

- Smith, Thomas, SD-287: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Spivak, Sylvia, SD-251: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Stead, Nancy Carol, SD-187: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Steppings, Frederick, SD-83: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Stevens, Clifford Harvey, SD-41: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Stewart, Beulah Maybelle Purcell, SD-17: 9199, 9270, 9276, 9448  
 Suchomel, Vlasta, SD-312: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Sweeney, Mary Christine, SD-354: 9206, 9276, 9276, 9450  
 Tapp, Thelma Joy, SD-206: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Taylor, Evelyn Byrd, SD-165: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Terry, Hazel May, SD-351: 9205, 9276, 9276, 9450  
 Thibault, Claude, SD-31: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Thivierge, Léo, SD-188: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Timotheatos, Ourania (ou Orania Timotheatos), SD-150: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Tombs, Margaret Terese MacDonald, SD-2: 9199, 9270, 9276, 9447  
 Trudel, Jean-Louis, SD-259: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Tunstall, Anthony John, SD-138: 9202, 9272, 9276, 9448  
 Tumau, Elsie Margaret, SD-94: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Turner, Francis John, SD-64: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Vallieres, Dorothy Grace Brown, SD-27: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Vallières, Noma Bemet, SD-271: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Van Gulick, Pacifique-Raymond-Jean-Ghislain, SD-216: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Van Hatten, Johan Hendrick, SD-242: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Vereshack, John, SD-81: 9201, 9271, 9276, 9448  
 Viau, Gladys Evelyn, SD-284: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Villeneuve, Doris, SD-255: 9204, 9275, 9276, 9449  
 Vimbor, Jean Elizabeth Geraldine, SD-35: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Vincent, Eloi, SD-82: 9201, 9271, 9276, 9448  
 Vol, Helen Mary, SD-203: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Volkart, June Catherine, SD-111: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Walker, Joyce Mary, SD-145: 9202, 9273, 9276, 9448  
 Walker, Patricia Lillian Mary, SD-228: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Walsh, Derrick, SD-173: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Weinfeld, Suzanne Louise Eismann, SD-9: 9199, 9270, 9276, 9447  
 Weintraub, Bella Grafstein, SD-24: 9200, 9270, 9276, 9448  
 Wheable, Leslie Alfred, SD-49: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Williams, Mary Stella, SD-223: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Wise, Florrie Naomi, SD-48: 9200, 9271, 9276, 9448  
 Wokrina, Mara, SD-289: 9204, 9275, 9276, 9450  
 Woods, Charles, SD-131: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Yankovic, Milan, SD-229: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Yetman, Douglas, SD-204: 9203, 9274, 9276, 9449  
 Zeppetini, Egidia Floriana Ines, SD-249: 9204, 9274, 9276, 9449  
 Ziegler, Frank (Franz), SD-100: 9201, 9272, 9276, 9448  
 Ziehm, Elizabeth, SD-184: 9202, 9273, 9276, 9449  
 Zinger, Anna, SD-315: 9205, 9276, 9276, 9450

**Bills d'intérêt privé**

- S-2. *Aurora Pipe Line Company*. M. Wooliams  
 S-7. *Queen's University*, à Kingston. M. Macdonnell  
 S-8. *Canadian Federation of Music Teachers' Associations*. M. Smith (Winnipeg-Nord)  
 S-9. *Organisation internationale des recherches sur le cerveau*. M. Fairfield  
 S-10. *Canadian Pioneer Insurance Company*. M. Cardin  
 S-11. *Boy Scouts Association*. M. Fleming (Okanagan-Revelstoke)  
 S-12. *Co-operative Life Insurance Company*. M. Ormiston  
 S-13. *Chemin de fer Canadien du Pacifique, embranchement à Rimby (Alb.)*. M. Speakman  
 S-14. *Compagnie d'assurance canadienne générale*. M. Ricard  
 S-15. *Pont à Trois-Rivières (construction)*. M. Paul  
 S-16. *National Mortgage Corporation of Canada*. M. Morton  
 S-17. *Chemin de fer du Pacifique-Canadien*. M. Kindt  
 S-18. *Ukrainian Evangelical Baptist Convention of Canada*. M. Smith (Winnipeg-Nord)  
 S-19. *Compagnie de Houille et de Chemin de fer de Cumberland et Sydney and Louisburg Railway Company*. M. MacInnis  
 S-20. *Girl Guides Association*. M. Morton  
 S-22. *Acadia Life Insurance Company*. M. Morton  
 S-23. *Légion canadienne*. M. Beech  
 S-25. *Compagnie de fiducie Canada Permanent Toronto General*. M. Morton

**Bills d'intérêt privé – Suite**

- S-26. Congrégation des Soeurs de la Sainte-Famille de Bordeaux au Canada. M. Morissette  
 S-27. *Guaranty Trust Company of Canada*. M. Morton  
 S-30. *Equitable Insurance Company*. M. Lafrenière

**Bills d'intérêt privé (comité)**

- Attributions et liste des membres, 457, 460  
 Rapports, premier, adopté, 1678; deuxième, 2721; troisième, 2769; quatrième, 2821; cinquième, 7181; sixième et septième, adoptés, 9233; huitième et neuvième, 9313, 9445

**Bills publics**

- C-1. Serments d'office (pro forma)  
 C-2. Pénitenciers (usage de dortoirs pour les détenus). M. Howard  
 C-3. Intérêt. M. Argue  
 C-4. Construction, marchandises et services du gouvernement. M. Broome  
 C-5. Office national de l'énergie (ouvrages de drainage). M. Thomas  
 C-6. Administration financière, effets négociables bilingues. M. Boulanger  
 C-7. Divorce, dissolution et annulation. M. Peters  
 C-8. Drapeau national du Canada. M. Smith (Lincoln)  
 C-9. Justes méthodes d'emploi (application au service civil). M. Howard  
 C-10. Code criminel (abolition des peines corporelles). M. McGee  
 C-11. Divorces parlementaires (modification de la procédure). M. Morton  
 C-12. Relations industrielles (congés statutaires). M. Regier  
 C-13. Loi électorale (publication de résultats de votes d'essai). M. Peters  
 C-14. Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail (application à la fonction publique). M. Howard  
 C-15. Loi électorale (âge minimum des votants). M. Howard  
 C-16. Compagnies (relevés financiers). M. Broome  
 C-17. Drapeau national du Canada. M. Boulanger  
 C-18. Loterie canadienne (établissement). M. Pigeon  
 C-19. Petits prêts (publicité). M. Argue  
 C-20. Petits prêts (maximum des taux). M. Argue  
 C-21. Code criminel (abolition de la peine capitale sauf pour trahison). M. McGee  
 C-22. Souveraineté canadienne. M. Allard  
 C-23. Industries (répartition). M. Coates  
 C-24. Indiens (admission forcée au suffrage). M. Howard  
 C-25. Justes méthodes d'emploi (différenciation suivant l'âge). M. Howard  
 C-26. Administrateurs de compagnies (qualités requises). M. Broome  
 C-27. Sénat et Chambre des communes (modification). M. Howard  
 C-28. Relations industrielles (salaire minimum). M. Peters  
 C-29. Députation (district de Humboldt). M. Rapp  
 C-30. Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail (mesures de conciliation). M. Howard  
 C-31. Effets négociables, impression en français et en anglais. M. Pigeon  
 C-32. Code criminel (atteinte aux droits du public). M. Herridge  
 C-33. Transports (requête des camionneurs à l'égard des taxes convenues). M. Browne (Vancouver-Kingsway)  
 C-34. Code criminel (bons-primés). M. Howard  
 C-35. Cour de l'Echiquier (juridiction pour inclure le divorce). M. Peters  
 C-36. Sweepstakes (Commission au bénéfice des hôpitaux). M. Browne (Vancouver-Kingsway)  
 C-37. Aéronautique. M. Drysdale  
 C-38. Code criminel (peine capitale). M. Drysdale  
 C-39. Chemins de fer (établissement des taux de concurrence pour le camionnage). M. Browne (Vancouver-Kingsway)  
 C-40. Petites entreprises (prêts bancaires). Ministre des Finances  
 C-41. Loi électorale du Canada (âge des votants). M. Racine  
 C-42. Logement. Ministre des Travaux publics  
 C-43. Fraser (fleuve). M. McPhillips  
 C-44. Transports (extra-provinciaux), réglementation. M. Chown  
 C-45. Chemins de fer (continuation de l'exploitation). Ministre du Travail  
 C-46. Banque d'expansion industrielle. M. Benidickson  
 C-47. Biens endommagés par l'incendie (compte de remplacement). Ministre des Finances  
 C-48. Impôt sur le revenu (accord entre le Canada et la Norvège en vue d'éviter la double imposition). Ministre des Finances  
 C-49. Formation professionnelle (contributions aux programmes provinciaux). Ministre du Travail

**Bills publics – Suite**

- C-50. Loi électorale du Canada (révélation des contributions à la caisse).  
M. Martin (Timmins)
- C-51. Radiodiffusion (émission de licences – droits de l'homme). M. Herridge
- C-52. Conseil national de productivité (établissement). Ministre du Commerce
- C-53. Loi électorale du Canada (vote obligatoire). M. Fortin
- C-54. Chambre des communes (brefs d'élection partielle). M. Pickersgill
- C-55. Subsidés (crédits supplémentaires). Ministre des Finances
- C-56. Sénat (réforme). M. Howard
- C-57. Pêcheries côtières (protection). Ministre des Pêcheries
- C-58. Acte de l'Amérique du Nord britannique (remaniement de la carte électorale). M. Fisher
- C-59. Députation (changement du nom d'une circonscription). M. Matthews
- C-60. Statistique (modification), drapeau et hymne national distinctifs). M. Dupuis
- C-61. Indiens (émancipation obligatoire). Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration
- C-62. Mesures de guerre (traitement des citoyens canadiens). M. Martin (Essex-Est)
- C-63. Expropriations (avis aux intéressés). M. Martin (Essex-Est)
- C-64. Divorce (création d'un poste d'avoué parlementaire). M. Peters
- C-65. Députation (changement du nom d'une circonscription). M. Asselin
- C-66. Députation (changement du nom d'une circonscription). M. Valade
- C-67. Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels. Ministre des Affaires des anciens combattants
- C-68. Jeunes délinquants (dispositions relatives au secret). M. Broome
- C-69. Chemins de fer Nationaux (embranchement de Kiasik au lac Mattagami, P.Q.).  
Ministre des Transports
- C-70. Corporations et syndicats ouvriers (renseignements statistiques financiers).  
Ministre de la Justice
- C-71. Service civil. Ministre des Finances
- C-72. Tarif douanier (modification). Ministre des Finances
- C-73. Impôt sur le revenu, modification. Ministre des Finances
- C-74. Commission du tarif (augmentation du nombre des membres, traitements, etc.).  
Ministre des Finances
- C-75. Assurance-chômage (définition de certains mots, etc.). M. Roberge
- C-76. Pêcheries (pouvoirs des fonctionnaires). M. Carter
- C-77. Agriculture (terres à rendement marginal et possibilités d'emploi). Ministre de l'Agriculture
- C-78. Subsidés (crédits provisoires). Ministre des Finances
- C-79. Chemins de fer (transport des familles des représentants du Parlement). M. Speakman
- C-80. Subsidés (crédits supplémentaires). Ministre des Finances
- C-81. Marins marchands (indemnités aux orphelins). M. Carter
- C-82. Biens transmis par décès (convention canado-américaine pour éviter la double imposition). Ministre des Finances
- C-83. Macdonald, sir John A. (jour férié à sa mémoire). M. Wratten
- C-84. Réadaptation professionnelle des invalides. Ministre du Travail
- C-85. Conseil national de l'esthétique industrielle (établissement). Ministre du Commerce
- C-86. Pêcheries (révision générale). Ministre des Pêcheries
- C-87. Houille (modifications à l'accord avec la *Bras d'Or Coal Company Limited*).  
Ministre des Mines et des Relevés techniques
- C-88. Fonds de bienfaisance de l'armée (modifications). Ministre des Affaires des anciens combattants
- C-89. Code criminel (réunion de courses). Ministre de l'Agriculture
- C-90. Chemins de fer (taux relatifs à la graine de colza). M. Rapp
- C-91. Loi électorale du Canada (renseignements aux électeurs). M. McGee
- C-92. Code criminel (meurtre qualifié). Ministre de la Justice
- C-93. Tarif-marchandises (réduction). Ministre des Transports
- C-94. Chemins de fer Nationaux (augmentation du nombre d'administrateurs). Ministre des Transports
- C-95. Prêts destinés aux améliorations agricoles (augmentation des prêts bancaires).  
Ministre des Finances
- C-96. Pêcheries côtières, protection (zone de douze milles). M. Howard
- C-97. Coalitions (enquêtes) et Code criminel (prolongation du moratoire). Ministre de la Justice
- C-98. Marine marchande du Canada (modifications secondaires). Ministre des Transports
- C-99. Aliments et drogues (réglementation des barbituriques). Ministre de la Santé et du Bien-être social
- C-100. Stupéfiants (réglementation). Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

**Bills publics - Suite**

- C-101. Anciens combattants (augmentation des taux d'allocations, etc.). Ministre des Affaires des anciens combattants
- C-102. Code criminel (peine capitale, forme de la sentence). Mlle LaMarsh
- C-103. Subsidés (crédits provisoires). Ministre des Finances
- C-104. Juges et Cour de l'Echiquier (nomination de nouveaux juges). Ministre de la Justice
- C-105. Pénitenciers (abrogation et remplacement de la loi). Ministre de la Justice
- C-106. Lettres de change (achats à tempérament). M. Peters
- C-107. Crédit agricole (augmentation du capital de la Société). Ministre de l'Agriculture
- C-108. Assurance des crédits à l'exportation (limite de responsabilité). Ministre du Commerce
- C-109. Administration financière (achat et vente de titres). Ministre des Finances
- C-110. Code criminel (modification). Ministre de la Justice
- C-111. Chemins de fer (taux applicables à la graine de colza selon l'Accord du Pas du Nid-de-Corbeau). Ministre des Transports
- C-112. Droits d'auteurs (abrogation et remplacement de la loi existante). Mlle LaMarsh
- C-113. Office national de l'énergie, modification (loi). Ministre du Commerce
- C-114. Banque du Canada (poste vacant du gouverneur). Ministre des Finances
- C-115. Accise (modification budgétaire). Ministre des Finances
- C-116. Tarif des douanes (modification budgétaire). Ministre des Finances
- C-117. Banque d'expansion industrielle (prêts, capital autorisé, etc.). Ministre des Finances
- C-118. Taxe d'accise (modification budgétaire). Ministre des Finances
- C-119. Déclaration des droits (citoyens canadiens naturalisés). M. Pickersgill
- C-120. Impôt sur le revenu (modification budgétaire). Ministre des Finances
- C-121. Chemins de fer Nationaux (dépenses d'établissement, émission des valeurs, etc.). Ministre des Finances
- C-122. Relations fédérales-provinciales (accords relatifs à la perception des impôts). Ministre des Finances
- C-123. Subsidés (crédits provisoires). Ministre des Finances
- C-124. Indiens (possession et consommation de spiritueux). M. Howard
- C-125. Commission canadienne du blé (achat du blé entreposé sur la ferme). M. Argue
- C-126. Chemins de fer Nationaux (aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves). Ministre des Transports
- C-127. Centenaire du Canada (célébration). Premier ministre
- C-128. Habitation (modification de la loi nationale). Ministre des Travaux publics
- C-129. Ressources naturelles (administration des terres d'école dans l'Ouest). Ministre des Finances
- C-130. Grains du Canada (révision des qualités pour le colza et la moutarde). M. Rapp
- C-131. Sports (conseil consultatif). Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
- C-132. Subsidés (budget principal, budget supplémentaire et nouveau budget supplémentaire). Ministre des Finances
- S-3. Navigation (abrogation de lois relatives à la station de signaux à Halifax). Ministre des Transports
- S-5. Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques (placements et autres pouvoirs). Ministre des Finances
- S-6. Compagnies d'assurance étrangères (catégories d'actifs pouvant être détenues). Ministre des Finances
- S-24. Circulation sur les terrains du gouvernement (peines infligées pour violation). Ministre des Travaux publics
- S-28. Compagnies fiduciaires (pouvoirs d'investissement). Ministre des Finances
- S-29. Compagnies de prêts (pouvoirs d'investissement). Ministre des Finances

**Birmanie, don de blé en vertu du Plan de Colombo, 6665****Bissonnette, M. J.-E. (Québec-Ouest)**

- Assistance-vieillesse, femmes célibataires et veuves de 60 ans, m. (M. Badanai), 1850-1
- Fleming, M., visite à Sa Sainteté le pape Jean XXIII, 9321
- Habitation (loi), 128-9
- Organisation internationale des recherches sur le cerveau (loi), 2603-4

**Blé et céréales secondaires**

- Accord international, adhésion du Canada, 5840
- Achat des fabriques de provende, opposition des organismes agricoles, 1457, 1868
- Achats faits par les minoteries de provende à la ferme, à Saskatoon, 1925
- Avoine et orge
- Importations des Etats-Unis, permis, q. (M. Benidickson), 8589
- Livraison outre-mer, 3705-6, 3708

**Blé et céréales secondaires – Suite**

## Avoine et orge – Suite

Paiements initiaux pour la campagne agricole de (1961–2), 7879

Programme de mise en commun, 2045, 2089

Refus de livraison en juillet, 5771–2

Baisse de 1½c. le boisseau, 1454

Blé durum, exportations, 71–2

Blé faible, définition, 3732

Blé d'hiver, prix de soutien, 7884

Blé ontarien, entreposage, 3625

Blé ontarien, prix de soutien, 7108, 7491, 7821

Bourse des grains, fermeture, 3696

## Céréales de provende

Aide au transport en provenance de l'Ouest, 3680–6

Secteur de Creston-Wynndel (C.-B.), 3681–2

Criblures, 3733

Maïs, augmentation de la production, 2663–4

Maïs fourrager, importations des Etats-Unis, q. (M. Boulanger), 3613

Prix aux minoteries, 3419, 3424–5, 3467–8, 3695–6, 3725, 3727, 3729, 3731–2

Prix payé dans l'Est et dans l'Ouest, 5157

Taux de transport à destination des ports de l'Est, augmentation, 829, 2502–4, 2513,

2538–9, 3151, 3218–9, 3352–3, 3500, m. (M. Argue) art. 26, irrégulière, 3591–3,

3682–4, 5020

Transport en 1960, somme versée aux provinces, q. (M. Boulanger), 3972

Chargement au port de Vancouver, lenteur des services, 2585, 2878

Contingents de livraison dans l'Ouest du Canada, 33, 71–2, 1070, 2231, 5844, 6469, 7289–90, 9320

Centres de vente, 3723–4

Expédition de la tête des Lacs, 3891

Garantie de huit boisseaux, 1471, 2508, 3724, 3729, 3891

Avantage pour les grands producteurs, 3210

Hausse, déclaration du ministre de l'Agriculture, 6304–5, 7435, 7879–80

Manitoba, 4930, 5599, 5844

Moulins de provende, exemption, 304–5, 948–9, 1214–5, 1265–6

Campagne agricole de 1961, ligne de conduite de la Commission du blé, 8128, 8227–8

Droit d'acheter à des prix de liquidation, 2508–9

Ententes avec la Commission du blé quant au prix, 1457, 1868, 1925, 2503, 2510–1,

2519–21, 3468, 3695–6, 3727

Etude du problème par le comité de l'agriculture, 3425, 3468

Formule servant aux achats de céréales, m. (M. Pickersgill) documents, 3244

M. (M. Argue) documents, 1454, 3244, 3350, rejetée, 3351

Nouveaux règlements, 3210, 3230

Rapport sur les achats, q. (M. Pickersgill), 3345

Répercussion sur l'économie de l'Est du Canada, 3419, 3424–5, 3467–8

Relèvement, 4891–2

Uniformisation, 2507–8, 3635

Contrebande, 3420

Débouchés, 1471, 5388

Déchargement des navires dans le port de Montréal, 71

Dualité des prix, résolution adoptée par l'Assemblée législative de l'Alberta, 3629

## Entreposage

Coût, q. (M. Boulanger), 2382, q. (M. Hanbidge), 6222

Entrepôts improvisés dans les Prairies, 3722–6

Drinkwater (Sask.), 3723

Nanaimo, construction d'installations, 4508

Paiements à la ferme, 1471, 3726

Subventions, q. (M. Boulanger), 3972, q. (M. Hanbidge), 6222

Terre-Neuve, aménagement d'entrepôts, 5339

Dons en vertu du Plan de Colombo. Voir Plan de Colombo

Excédents, augmentation, 50

Excédents et réclamations, 3709, 3728

Expéditions par le port de Québec, contraction, 5156–7, 6057–8

Expéditions par les ports du Pacifique, conférence visant l'accélération, 2631–2, 2877–9, q., (M. Howard), 3122

Expéditions par les ports du Saint-Laurent et emmagasinage, q. (M. Bourget), 8341–2

## Exportations

## Japon

Quantité, q. (M. Argue), 601

Subventions des Etats-Unis, effet sur le marché canadien, 775

**Blé et céréales secondaires - Suite**

## Exportations - Suite

- Norvège, quantité, q. (M. Boulanger), 2531
- Part du Canada et des Etats-Unis, 50-2
- Grève des manutentionnaires de céréales, 8, 52, 65-7, 123, 262-3, q. (M. Pascoe), 302, 1151
- Intervention fédérale, 204
- Visite de ministres à Vancouver, proposition, 52, 67
- Installations de chargement et de déchargement sur le littoral du Pacifique, 3719-21, 3726
- Livrets de permis
  - Emission de deux livrets, 3231, 3629-30
  - Service de la manipulation, transfert, 3179-81, 3762-3
- Lois provinciales concernant la vente, abrogation, m. (M. Argue) documents, 1582
- Maïs, accroissement de la production, 2663-4
- Orge, versement final aux cultivateurs, 3753, 3896, 3975
- Paiement à l'acre par suite de la sécheresse dans l'Ouest du Canada, 8519-20
- Paiement de \$1 l'acre jusqu'à concurrence de 200 acres, modification aux règlements, 251, 2509, 2512-3, 3179-81, 3629-30, 3634, 6356, 7150, 8317, 9338
- Paiement final sur la mise en commun de (1959-60), 6235, 6765-6, 7053
- Paiements initiaux pour la campagne agricole de (1961), 7442, 7879
- Paiements versés à l'égard des céréales entreposées, 3232-3
- Prix établis dans les autres pays comparativement à ceux obtenus au Canada, 3645-6
- Prix payés aux cultivateurs de l'Est et de l'Ouest, écart, 1458
- Récolte de 1959-60, versements provisoires, 1309, 2002, 2048, 2089-90, 2968
- Réduction des emblavures, 2663
- Réserves provisoires, frais de magasinage et d'intérêt, 3759
- Taux de transport
  - Inégalité entre l'Est et l'Ouest, 5599, 5646
  - Protestations de l'UCC du Saguenay, 7442-3
  - Réduction, 3891
  - Suspension des augmentations, dépôt du décret du conseil, 7617
- Tête des lacs, entreposage disponible, 1404
- Utilisation à d'autres fins que la fabrication du pain, 2500, 3183-4
- Vente à la Chine, 1111, 1454, 1535, 6460, 6829, 6840-1, 6846-7, 7114, q. (M. Benidickson), 8589
  - Accord à long terme pour la période de (1961-3), 4367-8, 4492-4, 4498-503, 4508-10, 4572-5, m. (M. McIlraith) documents, rejetées, 4769-72, q. (M. Argue), 5522, 6175
- Baisse du prix en rapport avec le cours de la livre sterling, 7108
- Déclaration attribuée au ministre de l'Agriculture, 6233
- Effets sur l'activité portuaire de Vancouver, 5189-90
- Expédition à bord d'un navire malpropre, 2329
- Expédition à bord de navires canadiens, 4675, 5413-4
- Nouvelles négociations, 2585, 2775, 2891, 3414, 3666, 3980
- Orientation vers la Tête des lacs et expédition par le canal de Panama, 4972
- Orge
  - Expédition d'une cargaison via Hong-Kong, 1355
  - Perte d'un débouché par suite d'une grève et de l'attitude du PSD, 2509
  - Paiement en livres sterling, 4368-9, 4448, 4483, 4500
  - Pompes aspirantes servant à décharger les bateaux-réservoirs, 6173-5, 6230-1
  - Déclaration de M. Forsyth-Smith, 6231
  - Raisons de cette transaction, 2507
  - Taux de change du sterling, 4775-6, 5339
  - Taux d'intérêt sur le solde impayé, 5130
  - Valeur globale et point de départ des cargaisons, 1715-6, 1777, 4368-9
  - Visite du ministre de l'Agriculture à Hong-Kong, 4170
- Vente à l'Espagne, 5766
- Vente à l'Inde par les Etats-Unis, 50, 52, 1260
- Vente à la Pologne, 5766, 6130, 6351, 6460, 6829, 6840
- Vente à la Russie, 1405, 1454-5, 1581-2
- Vente à la Tchécoslovaquie, 2230-1, 3466, 3594
- Ventes à l'étranger
  - Assurance sous l'empire de la loi sur les crédits à l'exportation, 6841, 6847-9, 7113-4
  - Etablissement de meuneries et de boulangeries assorties de centres de démonstration, 2499-500
  - Marchés d'Asie, 3720, 3726
  - Tort que causerait une grève ferroviaire, 2500, 2509
- Wagons couverts pour le transport, allocations, 7289
- Wagons couverts pour le transport, répartition, 3709, 3728

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Bobcat** (véhicule). *Voir* Armements

**Bois à pâte** (pulpe)

- Concurrence éventuelle de l'URSS et des Etats-Unis, 7643-4, 7647-8
- Construction d'usines, 2403-4
- Débouchés pour le bois mûr, 7656
- Doublement de la production vers (1980), 6395
- Exportation à Cuba par la Colombie-Britannique, 5056
- Fabriques, employés et salaires, renseignements statistiques, 7646-7
- Importance de l'industrie du papier, 6387-8, 7642-3, 7646
- Nouvelle-Ecosse, nouveaux débouchés, 7649, 7655
- Nova Scotia Pulp Limited*, construction d'une usine, 7649, 7660
- Organismes de vente, 3648-50, 5772
- Prix payés en Ontario, demande d'enquête, 1073, 1106-7
- Prix de soutien, 1455, 3187, 3647-8
- Production canadienne, 7646, 7648-9
- Production, par acre, dans les fermes de l'Est, 3389
- Région du lac Mattagami, mise en valeur, 2104, 2109-10, 2122

**Bois d'oeuvre**

- Bois dur, pénurie en Ontario, 7657
- Colombie-Britannique, exportations au Japon, 4268-9, 4453-4
- Colombie-Britannique, production, 7644
- Concurrence subie dans l'Est canadien, 7653
- Situation de cette industrie, 1503-4
- Vente de produits, aide fédérale, 7653

**Boissons alcooliques**, vente aux Indiens, 1221, 1225, 2251, 2264

**Boivin, M. Marcel** (Shefford)

- Aéroports dans la province de Québec, subventions pour la construction, q., 3427

**Bolivia**, bombardement de propriétés de Canadiens, 8006-7

**Bomarc** (bases). *Voir* Défense

**Bomarc** (missile). *Voir* Armements

**Bons-primés**. *Voir* Timbres-primés

**Bou langer, M. Samuel** (Drummond-Arthabaska)

- Administration financière, effets négociables bilingues (loi), 26, 327
- Affaires extérieures, renvoi des crédits au comité permanent, m. (M. Green), 4213-7
- Agriculteurs, désertion des terres, 1529-30, 5782-3
- Agriculteurs, traitement inéquitable par rapport à ceux de l'Ouest, 5782-3
- Agriculture
  - Crédits, 2500-5, 3187-229, 3501-4, 3507-8, 3621, 3640-2, 3644-7, 3650-1, 3678-80, 3686, 3737, 3742, 3755, 3759
  - Dépliant ARDA, distribution, 3978
  - Terres à rendement marginal, arrangements financiers avec les provinces, 8403
- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 1476-9, 3391, 5781-3, 5787
- Assistance à l'agriculture des Prairies, dépenses encourues pour chacune des provinces, 3755
- Assurance-récolte, 3759
- Automobile, taxe d'accise, 7162
- Banque mondiale des vivres, 4214-6
- Beurre
  - Consommation, diminution, 3226
  - Prix de soutien, 3229
- Blé et céréales secondaires
  - Coût d'entreposage, q., 2382
  - Prix établis dans les autres pays comparativement à ceux obtenus au Canada, 3645-6
  - Subventions d'entreposage, q., 3972
  - Taux de transport, protestations de l'UCC du Saguenay, 7442
  - Vente à l'Espagne, 5766
- Blé et farine expédiés en Norvège, q., 2531
- Bois à pâte, prix de soutien, 3187
- Budget, 7161-5, 7474-8

**Boulangier, M. Samuel** - Suite

- Budget supplémentaire, 1527-30
- Bureau de poste d'Arthabaska, réparation de l'horloge, 4007-8
- Bureaux de poste, déploiement du drapeau, 1029
- Céréales de provende
  - Aide aux provinces pour le transport, q., 3972
  - Prix payé dans l'Est et dans l'Ouest, 5157
  - Taux de transport, 2502-4, 3682-3
- Chaussure (industrie), concurrence des importations, 7476
- Chemins de fer, taux applicables à la graine de colza selon l'Accord du Pas du Nid-de-Corbeau (loi), 6852-3
- Colis postaux, coût d'expédition, 3810
- Commission canadienne du blé, 2502-4, 3218, 7477-8
  - Rapport, publication française, 8256-7
  - Refus de livraison de l'avoine en juillet, 5771-2, 6057
- Conseil national de la productivité (loi), 791-6, 803-4
- Conservateurs, promesses électorales, 7162-5
- Constitution, rapatriement, 577
- Corbillards, licences pour l'importation, q., 1146
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6526-7
- Dindes, contingents d'importation des Etats-Unis, 4718
- Drapeau du Canada, référendum, m. (M. Régner), 1369-70
- Drapeau national du Canada (bill no C-17), 27, 2266-7
- Drapeau non autorisé hissé en face de l'édifice de la Cour suprême à Ottawa, 3619
- Drapeaux et étendards du Canada (loi), 577-8
- Economie nationale, conséquences des conflits entre le capital et le travail, 792-4, 803-4
- Electronique (industrie), concurrence des importations en provenance du Japon, 7476-7
- Employés du ministère des Affaires extérieures, connaissances linguistiques, 4213-4, tableau, 4218
- Fermiers de l'Est et de l'Ouest, inégalité de traitement, 1458, 1477-8, 3683
- Foires et expositions, subventions, 3678
- Fonds de retraite, imposition, 803-4
- Fruits et légumes, importations de Cuba, 1864, 2185
- Impôt sur le revenu, retard des remboursements, 5491
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8065-6, 8106, 8109-12, 8115, 8119, 8122
- Lait, distribution gratuite dans les écoles, 3226
- Lait condensé, subvention, q., 3012
- Lait en poudre, importations, q., 3612
- Machines à travailler le bois, importations, q., 1094
- Maïs fourrager, importations des Etats-Unis, q., 3613
- Marchés agricoles, recherches en cette matière, 3640-1
- Ministres, voyages par tout le monde, 1530
- Oeufs
  - Prix obtenus dans l'Est et dans l'Ouest, 3647
  - Producteurs inscrits aux établissements de classement, q., 4110
- Pain, utilisation de poudre de petit lait, 2098
- Pensions, plan différé de participation aux bénéficiaires, 795, 803-4, 8065-6, 8106, 8109-12, 8119, 8122
- Pont à Trois-Rivières, construction (loi), 5444-5
- Porc, quantité mise en conserve et vendue, q., 1446
- Porcs
  - Eleveurs, q., 4110
  - Epizootie de choléra, 3355, 3504-5
  - Importation des Etats-Unis, restrictions à cause de fièvre, q., 4443
  - Importations et exportations, q., 4442
  - Peste porcine, qq., 4709
  - Prime sur les porcs abattus, 3679-80
- Prêt agricole canadien, conseillers agricoles à l'emploi de la Société, q., 772
- Production industrielle, baisse en (1961), 7477
- Produits agricoles
  - Coût de chacune des denrées, indice, 606
  - Ecart entre le coût de production et le prix de vente, 2500-2
  - Importations et exportations, valeur globale, q., 2911
  - Indice des prix en (1961), 7477
  - Organismes de vente, subventions, 3642
  - Prix moyen versé aux agriculteurs, q., 4564
  - Prix de "parité" et non de "charité", promesses des conservateurs, 2502, 350.

**Boulanger, M. Samuel – Suite**

## Produits agricoles – Suite

Stabilisation des prix, 3501, 3507

Détention par l'Office et pertes subies, qq., 1446

## Produits laitiers

Domination par un "trust", 3227-9

Stabilisation des prix, 3621, 3644-6, 3802

Produits de l'érable, subventions, 3678

Question de Règlement – accusation à tort, 3218; interruptions malveillantes de la part de certains députés, 4203; citation d'une lettre, provenance, 7415

Rétablissement agricole des Prairies, 3742

Revenu agricole, 2501-2, 3645, 7162

Saint-Hyacinthe, établissement d'industries textiles, 7163-4

Saint-Léonard (P.Q.), soumissions pour la construction d'un bureau de poste, q., 1096, 1913

Saskatchewan-sud (barrage) coût du projet et récupération des terrains, 3737

Service civil (loi), 8256-7

Société centrale d'hypothèques et de logement, services de notaires à Drummond-Arthabaska, q., 1946

Stabilisation des prix des produits agricoles, pertes subies par l'Office, q., 1446

Tarif des douanes (loi), 7704

Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 7687, 7693-4, 7697

Terres destinées aux anciens combattants, conseillers en matière de crédit agricole, q., 2869

Textile (industrie), concurrence des importations, 1527-9, 7162-5, 7372, 7475-6

Textile (industrie), diminution du nombre d'employés, 7164

Tuberculose et brucellose chez les animaux, inspection des régions, 3650-1

Volailles, importations des Etats-Unis, q., 2382, 7162

**Bourbonnais, M. J.-Marcel (Vaudreuil-Soulanges)**

Canal Soulanges, cession à la province de Québec, 8229, 8406

Canal Soulanges, établissement d'un centre de pisciculture, 1536, 4961-3

Canal Soulanges, utilisation pour fins de parc touristique, m. documents, 3943, 4961-3, 6283-8

*Okanagan Helicopters Limited*

Accidents, q. et dd., 6550-1

Contrats pour le ministère de la Production de défense, q., 7058

Services des lignes DEW et *Pinetree*, q., 7056-7

Taux de service, infraction, q., 7436

Question de Règlement – déclaration inexacte, 6284

Rivière Richelieu, canalisation, m. (M. Cardin), 2086-7

Route transcanadienne

Correspondance échangée avec Québec, m. documents, 3943

Tronçon de l'île aux Vaches, destruction possible des plans, 1923

Vaudreuil, changement de tracé, 1490, 6673-4

Sports, conseil consultatif (loi), 9063

Transports, crédits, 4961-6, 6283-8

Transports aériens, concurrence étrangère, 4963-6

Travaux publics, crédits, 6673-4

**Bourdages, M. Rodrigue (Laval)**

Bureau des Travaux publics à Montréal, imposition de la langue anglaise, 5773

Camp correctionnel de travail pour les détenus dans la Gatineau, 1072

Habitation, nouveaux règlements en vertu de la loi, 551

Habitation, volume des prêts, 2640

Tempête à Montréal, aide fédérale, 2541

**Bourget, M. Maurice (Lévis)**

Aéroport de Matane, travaux, q., 2226

Aéroports fédéraux, maintien de l'ordre, q., 2144

Architectes et ingénieurs des Travaux publics, démission et traitements, 6731, 6741-2

Arthabaska, réparation de l'horloge de l'édifice public, 6741

Assurance-chômage, directives concernant l'emploi occasionnel, m. documents, 2637

Bankley, M. Charles, congédiement, 6731

Blé, contraction des expéditions par le port de Québec, 5156

Blé, opérations dans les ports du Saint-Laurent, q., 8341

Boulevard métropolitain à Montréal, 6600-1

Budget, 7205-9

Budget supplémentaire, 1521-5

**Bourget, M. Maurice** – Suite

- Bureaux de poste
  - Petits bureaux, amélioration de l'apparence, 6732
  - Politique du gouvernement relative à la construction, 1028
  - Québec, travaux, 6732
  - Rouyn, mauvaise apparence du nouvel édifice, 4374, 6600
  - Saint-Lambert et Saint-Louis de Pintendre, construction, 6599-600
- Caisses populaires et coopératives de crédit, 279-80
- Canal Soulanges, disposition, 1536-7
- Chantiers maritimes, commandes de navires à auto-propulsion, q., 5483
- Chantiers maritimes, survivance de l'industrie, 1523-5
- Chaussée de l'Île du Prince-Edouard, rapport d'activité, 1493, 6598-9, 7077-8
- Chemins de fer Nationaux
  - Achat du chemin de fer *Canada & Gulf Terminal*, 1724, 2127
  - Équipes d'entretien et sécurité des voyageurs, 8039-40
  - Matane à Sainte-Anne-des-Monts, construction, 2126-7
  - Moral des employés, 8040
  - Québec-Chicoutimi, réfection, 2129
  - Réorganisation administrative et rééducation des employés congédiés, 1521-3, 8040-1
- Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5084-5
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8039-41
- Chemins de fer Nationaux, embranchement du lac Mattagami (loi), 2125-7, 2407-11, 2417-8
- Chômage, 7208-9
- Conférence fédérale-provinciale, 1865-6
- Construction d'égouts, subventions, 98-9, 238
- Drogues miraculeuses, publicité, q., 5483
- Dumas, M., attaque en son absence, 6661
- Édifice de l'Ouest, réfection, 6734
- Erosion, responsabilité fédérale ou provinciale, 7071-2
- Gros-Cacouna (P.Q.), aménagement portuaire, 4570, 6745
- Grosse-Île (P.Q.), soumissions pour la fourniture de charbon, q., 2531
- Habitation (loi), 98-9, 185-7, 216-7, 238
- Libéral (parti), attitude de socialiste, 3305
- Marine marchande du Canada, modifications secondaires (loi), 6473-6
- Navires, construction, aide fédérale, 1456, 1525
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4029
- Ottawa, construction d'un édifice pour les réunions des divers congrès, 6598
- Pénitenciers, programme de construction, dépenses supplémentaires, 982-5
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 279-80, am., 332
- Pilotage, exemption de droits obligatoires dans la région de Cornwall à Montréal, 6473-6
- Politique fiscale du gouvernement, fiasco, 7206-7
- Pont Ottawa-Hull, 7075
- Pont à Trois-Rivières, construction (loi), 5448-9
- Quai de Nanaïmo (C.-B.), reconstruction, q. (M. Bourget), 1767
- Québec, construction d'un édifice pour les bureaux de l'assurance-chômage, 6597-8, 6732
- Québec, rénovation urbaine, 2892
- Question de Règlement – commentaires en lisant un article de journal, 1418-9; discussion de questions politiques, 2123; accusations portées contre les libéraux, 3303; décorum, 5448; question posée à l'appel de l'ordre du jour en vue d'obtenir des données statistiques, 7109; rectification d'une déclaration, 8170
- Recensement, 1026
  - Origine ethnique, 1263, 1307
- Relations fédérales-provinciales, politique fiscale, 7207-8
- Relations fédérales-provinciales, programmes conjoints entre Québec et Ottawa, 6653-6
- Route transcanadienne
  - Boulevard Champlain, cession de terrains, 3354
  - Correspondance, m. documents, 2149
  - Levés et plans relatifs au tracé, 6661
  - Nouveau tracé, pont de l'Île aux Tourtes, 5601
  - Participation du Québec, 69, 6600-2, 6653-4
- Routes d'accès aux ressources, ministère responsable, 6659-60
- Routes d'accès aux ressources, participation de la province de Québec au programme, 4029
- Toronto, bureau de l'assurance-chômage, q., 2145, 2382-3, 6598
- Travaux municipaux d'hiver, 1020-1, 7209

**Bourget, M. Maurice – Suite**

Travaux publics, crédits, 1028–32, 6595–602, 6653–5, 6659–61, 6731–4, 6739, 6741–2, 6744–5, 7071–2, 7075–8  
Tunnel sur la colline du Parlement, 6733–4

**Bourque, M. Romuald (Outremont-Saint-Jean)**

Aliments et drogues, réglementation des barbituriques (loi), 5794, 5814, 5816, 5818–9  
Assurance-chômage, diminution de la Caisse, 7411  
Avions étrangers survolant le Canada, 1007  
Budget, 7408–12  
Chemins de fer, diminution des recettes, 7411  
Chômage, 7410–2  
Commission d'assurance-chômage, utilisation de chèques imprimés aux Etats-Unis, 5239–40  
Dettes publiques, 7409  
Dollar canadien, dévaluation, 7409–10  
Faillites commerciales, 7409–10  
Goofballs, étude du problème, 1864, 2643, 3617–8, 5237, 5614–7, 5621, 5625  
Goofballs, réglementation, 5794, 5817–9, 6148  
Houille, modifications à l'accord avec la *Bras d'Or Coal Company Limited* (loi), 4327–8  
Importations, concurrence aux produits canadiens, 7410  
Imprimerie nationale, frais d'entretien, 6739–40  
Imprimés américains exportés au Canada, 7410–1  
Industries, effet de l'impôt, 7410  
Justice, crédits, 5614–7, 5621, 5625  
Municipalités, création d'un fonds d'expansion nationale, 7411  
Secrétariat d'Etat, crédits, 5879, 5881  
Textile (industrie), concurrence des importations du Japon, 7411–2

**Bourses d'études**

Application aux étudiants d'universités, 2234  
Etudiants bénéficiant de ce programme, 4177, 6129  
Octroi à Mlle Clark et M. Wade, dd. (M. Pitman), 2636  
Régime de priorité à l'égard des genres d'études pouvant être accomplies, établissement, 8493  
Supplément de \$250,000 demandé, 2158

**Bourses d'études du Commonwealth**

Application aux Français de l'île Maurice, 8508  
Dépenses à cette fin, 8506–8  
Droit des étudiants d'accepter un emploi rétribué pendant l'été, 8508  
Extension aux étudiants de langue française, 1010, 3510–2

**Boy Scouts Association (loi) – S-11. M. Fleming (Okanagan-Revelstoke)**

2e l., 2605–8; renvoi au comité des bills d'intérêt privé; com., 2848–50; 3e l., 2850; S.R., 2943

**Brassard, M. Augustin (Lapointe)**

Aéroport de Saint-Honoré, 5192  
Agriculteurs de l'Est, juste part du revenu national, 3684–5  
Agriculture, crédits, 3680–1, 3684–5  
Armes atomiques, politique indéfinie du gouvernement, 8576  
Aviation civile, établissement d'un ministère, 5193–4  
Canal Soulanges, acquisition par la province de Québec, 5193  
Céréales de provende de l'Ouest, aide au transport, 3680–1  
Chambre des communes, déclaration du ministre des Transports, 3150  
Chemins de fer, établissement des taux de concurrence pour le camionnage (loi), 8442–3  
Chemins de fer Nationaux, fusion des services d'express et de transport de marchandises, 5192–3  
Chômage, mesures prises par le gouvernement libéral de Québec, 8995, 8997  
Défense nationale, crédits, 8574–7  
Dirigisme économique dans les secteurs où l'entreprise privée ne peut rien faire, 3308  
Entreprise privée, rôle dans notre économie, 5194  
Ethiopie, relations diplomatiques avec le Canada, 3132  
Gendarmerie royale du Canada, crédits, 3604  
Guerre, exagération des dangers par le gouvernement, 8575  
Machines agricoles, poursuite de l'enquête sur les prix, 3097–9  
Marine marchande, établissement, 5193  
Municipalités, banque de prêts, 3307–8

**Brassard, M. Augustin - Suite**

- Nouveau parti, 3458-9, 8872
- OIT, attitude du gouvernement du Canada, 8994
- OTAN, retrait du Canada proposé par le NPD, 8575-6
- Radio-Canada, programmes de nouvelles, participation des membres de la tribune de la presse, q., 1684
- Régions de marasme économique, double dépréciation, am. (M. Pearson), 3306-9
- Ressources naturelles, usinage au Canada, 3307, 3309
- Paroles de M. Diefenbaker, 8995-6
- Rivière Saguenay, canalisation, 3307, 3309, 5191-2, 5194
- Sécurité sociale, 3458
- Service civil (loi), 8875-6
- Socialisme et communisme, 3308-9
- Souveraineté canadienne (loi), 3236-8
- Subsides (loi), 3457-9
- Transports, crédits, 5191-4
- Travail, crédits, 8994-7
- Union soviétique, lutte pour la conquête des esprits, 8575-6

**Brassard, M. Vincent (Chicoutimi)**

- Assurance-chômage, administration de la caisse et prestations, am. (M. Robichaud), 4706-7
- Chemin de fer de Chicoutimi-Montréal, amélioration, 2133
- Chemins de fer Nationaux, embranchement du lac Mattagami (loi), 2133
- Chemins de fer Nationaux, instructeurs bilingues, 5647
- Divorce, dissolution et annulation du mariage au Canada (loi), 666-8
- Emploi d'hiver, publicité unilingue de la campagne à Chicoutimi, 1401
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 278-9

**Brevets, droits d'auteur et marques de commerce**

- Convention internationale du droit d'auteur, 5868, 5876-9
- Rapport Ilsley, recommandations, 1951, 2147, 4306, 5867-9, 5875-8, 8279
- Revision de la loi, 2918, 4116, 4306, 5868, 5878

**Brise-glace**

- Aide à la navigation dans les Grands lacs, 152
- Aide à la navigation d'hiver sur le fleuve Saint-Laurent, 259-60, 5384, 7365
- Aide aux navires faisant la chasse aux phoques, 3298-9, 4902, 5180, 5188, 6263
- Baie des Chaleurs, ouverture des havres de Caraquet et Shippegan, 4715
- Brise-glace russe au large des côtes de l'Atlantique, 3356, 4902, 4915
- Disparition dans le golfe Saint-Laurent, 2098
- Libération de navires, 2182
- Nouveau-Brunswick, service pour prévenir l'inondation, 2279, 2541-2
- Port d'Ingonish (N.-E.), aide aux pêcheurs, 4448
- Service à Terre-Neuve, 2777, 2823, 5179-80
- Sydney-Nord et Port-aux-Basques, service, 5162
- Vacationland*, achat des Etats-Unis pour service entre Pointe-au-Père et Baie-Comeau, 8401, 8450, 8520

**Brise-lames. Voir Quais et brise-lames****Broome, M. E. J. (Vancouver-Sud)**

- Administrateurs de compagnies, qualités requises (loi), 29, 4919-24
- Aéronautique (loi), 7611
- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4655-6
- Air-Canada, concurrence d'autres compagnies aériennes, 5194-7
- Air-Canada, exploitation, 5248, 8024
- Air-Canada, pilotes à bord des *Vanguard*, 4985
- Anciens combattants, préférence accordée au service civil, 499
- Association forestière du Canada, 6390
- Aurora Pipe Line Company* (loi), 1177-9, 1890, 2054, 2777-83, 3034-6, 3088-9, 3910-4, 5098-9
- Automobiles, modification de la valeur douanière, 357, 907
- Banque d'expansion industrielle, 74-5
- Chambre des communes, éclairage de sécurité, 7742
- Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 446
- Chemins de fer, établissement des taux de concurrence pour le camionnage (loi), 8443-4
- Chemins de fer Nationaux, comparaison des recettes avec celles du Pacifique-Canadien, 5028

**Broome, M. E.J. - Suite**

- Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5027-30, 5087-90
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8023-4
- Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire (loi), 5284
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5518
- Comités de la Chambre, fonctionnement, 2781-2
- Commerce, crédits, 4533
- Compagnies, relevés financiers (loi), 28, 2034-8, 2041-2
- Conférence internationale sur le hareng, participation du Canada, 952-3
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 923-4
- Construction, marchandises et services du gouvernement (loi), 26, 1570-4
- Coopératives de crédit, taux d'intérêt, 76
- Divorces parlementaires, modification de la procédure (loi), 939-40
- Eaux territoriales, limite de 12 milles, 4401-2
- Formation professionnelle (loi), 566-7
- Gendarmerie royale du Canada, crédits, 6370
- Habitation (loi), 134-6
- Industries, domination américaine, 2035, 4920
- Intérêt, 12 p. 100 (loi), 1297-9
- Jeunes délinquants, dispositions relatives au secret (loi), 1997
- Justes méthodes d'emploi, application au service public (loi), 498-9
- Justes méthodes d'emploi, différenciation suivant l'âge (loi), 4610-2
- Lieux et monuments historiques, 4788-9
- Mesures de guerre, comité spécial d'étude, m. (M. Diefenbaker), 6495-501
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4788-9, 4861
- Parc Stanley (C.-B.), mur de soutènement, 2096, 2156
- Pêcheries, achats effectués par le bureau du ministère à Vancouver, q., 4364
- Pêcheries, crédits, 4881, 6376-9
- Pêcheries, revision générale (loi), 4401-2
- Pénitenciers, abrogation et remplacement de la loi (loi), 6451
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1894-6
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 74-7
- Petits prêts, participation des banques, 1271
- Pétrole et gaz, contingentement, 4533
- Pollution des eaux, goulet Howe, 6376-7, 6379
- Pollution des eaux, usines de purification, 134
- Question de Règlement - député prenant la parole deux fois sur la même question, 4397; interprétation erronée de paroles, 5090
- Radio-Canada, frais d'exploitation à Vancouver, q., 3591
- Relations industrielles, congés statutaires (loi), 1812-3
- Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, application à la fonction publique (loi), 2766-7
- Route transcanadienne en Colombie-Britannique, participation fédérale, 2587
- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7281
- Service public, rémunération du personnel chargé d'assurer les services essentiels les jours de congé, 1812-3
- Stupéfiants, réglementation (loi), 6219-20, 6431
- Tarif douanier, modification (loi), 3928-9
- Tarif-marchandises
  - Colombie-Britannique, 5078-9
  - Instances des sociétés de camionnage, 5236
  - Pas du Nid-de-Corbeau, 5079
- Tarif-marchandises, réduction (loi), 5078-9
- Tourisme, 4861
- Transports, crédits, 5194-7, 5311
- Vancouver (C.-B.)
  - Installations de mouillage du port, 1865
  - Lenteur des services de chargement de céréales au port, 2585
  - Usines de broyage, congédiements, 7366
  - Utilisation de matériaux américains à l'aéroport, 7366

**Browne, M. J.F. (Vancouver-Kingsway)**

- Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes et celles de l'OTAN, 8583-5
- Assurance-chômage
  - Epuisement de la caisse, am. (M. Robichaud), 4687-93
  - Veuves des travailleurs canadiens, m. (M. Roberge), 1828-32
- Bomarc, rayon d'action, 8570

**Browne, M. J.F. - Suite**

- Budget supplémentaire, 1130-5
- Camionnage, concurrence des chemins de fer, 5198-200, 6250-1, 8437-40
- Chemins de fer, abandon des services non rentables, 5203-4
- Chemins de fer, établissement des taux de concurrence pour le camionnage (loi), 68, 8437-40
- Bill réservé, 7993
- Chemins de fer, subventions, 5014-5, 5198-9
- Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, représentation libérale au comité, 5478
- Chemins de fer Nationaux, déficit, 5035
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 7591-2, 9214, 9260
- Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5034-5
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8153
- Concurrence des pays communistes en matière de commerce, 921
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 833, 868, 920-2
- Conseil privé, crédits, 9130-1
- Construction, marchandises et services du gouvernement (loi), 1575-6
- Défense nationale, crédits, 8580-5
- Défense passive, 9130-1
- Dollar canadien, taux de change, 1131
- Economie nationale, pessimisme des libéraux, 1130-1
- Fraser (fleuve), protection de la navigation et des pêcheries (loi), 8000-1
- Immigration, restriction en temps de chômage, 2018
- Impôt sur le revenu, table et taux pour les années (1956 et 1959), 1132-4
- Industries, domination par les Américains, 1132, 1135
- Justes méthodes d'emploi, application au service public (loi), 501-2
- Marine marchande du Canada, modifications secondaires (loi), 6423-4
- O'TAN, système collectif de sécurité, 8581-2
- Peine capitale, 6436-7
- Question de privilège - accusations portées au premier ministre, 4737
- Question de Règlement - am. inintelligible ou incorrect, 322-3; anticipation d'un débat, 1831-2; remarque diffamatoire, 2005; interprétation fautive à certaines déclarations, 4742; objection soulevée après appel d'un bill en vue de la 2e l., 5284-5, 5635-6; discussion d'un bill dont la Chambre n'est pas saisie, 6489; étude impossible d'un projet de loi vu son rang au *Feuilleton*, 6491
- Relations fédérales et provinciales, versements aux provinces, augmentation, 1132
- Stupéfiants, réglementation (loi), 6436-7
- Sweepstakes, Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 67, 7216-20
- Tarif-marchandises, réduction (loi), 5014-5
- Transports, crédits, 5198-204, 5315, 6250-1
- Transports, requête des camionneurs à l'égard des taxes convenues (loi), 67, 6339-40

**Browne, l'hon. W.J. (Saint-Jean-Ouest; Solliciteur général)**

- Aliments et drogues, réglementation des barbituriques (loi), 5820-1
- Boy Scouts Association (loi), 2607-8
- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, comité, m. (M. Balcer), 2570
- Code criminel, abolition de la peine capitale, sauf pour trahison (loi), 4285
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5503-6, 5716, 5780, 6114, 6123
- Drapeau national du Canada (loi), 2271-2
- Drapeau non autorisé hissé en face de l'édifice de la Cour suprême à Ottawa, 3619-20
- Industries, répartition (loi), 3476-7
- Ingénieur montréalais arrêté pour infraction à la loi sur les secrets officiels, 3620
- Justes méthodes d'emploi, différenciation suivant l'âge (loi), 4608-9
- Marine marchande du Canada, modifications secondaires (loi), 5381
- National-Canadien, services de télégraphe à Terre-Neuve, 5315
- Pêcheries côtières, protection, définition de bâtiment de pêche (loi), 3078-9, 3092
- Peine capitale, commutation des sentences, 3977
- Question de Règlement - étude de deux bills portant sur le même sujet, 2272; am. à une m. tendant à la formation d'un comité, 2570; m. art. 26, anticipation d'un débat, 2734; étude d'une question juridique, 3025; citation de témoignages d'un comité, 3424; séance du samedi, ordre des travaux, 4623-4; répétitions d'observations, 5351; m. ne peut être présentée deux fois, 7727; am. présenté lors de la 3e l. d'un bill, 7942; mépris de la décision de l'Orateur, 8015
- Remaniement de la carte électorale, 5998
- Secrétariat d'Etat, crédits, 5998
- Sociétés canadiennes d'appareils électriques, enquête, 1951
- Sociétés de produits chimiques et de papeteries, fusion, q. (M. Fisher), 3123

**Browne, l'hon. W.J. — Suite**

Tarif douanier, modification (loi), am. du Sénat, 7905-8  
Terre-Neuve, mort de poissons, enquête, 5598-9

**Brunsdon, M. E.W. (Medicine-Hat)**

Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4646-7  
Agriculture, crédits, 2505, 2509, 3419-20, 3705-6, 3735-6, 3744  
Air-Canada, service interurbain dans les provinces des Prairies, 1585, 2047, 3894  
Assistance à l'agriculture des Prairies, accroissement des versements, 3744  
Assurance-chômage, veuves de travailleurs canadiens, m. (M. Roberge), 1836  
*Aurora Pipe Line Company* (loi), 1424-5, 2802, 2804, 3042, 3049-50, 3091  
Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7335  
Banque du Canada, rapport du gouverneur, 4749  
Betterave à sucre, politique gouvernementale, 2334  
Bibliothèque nationale, institution, 2465, 2486-7  
Blé et céréales secondaires, grèves des manutentionnaires, 52  
Budget supplémentaire, 1185, 1193, 1327  
Céréales de l'Ouest dirigé vers les fabriques de provende, 3419  
Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5372  
Chômage  
    Effet de la politique libre d'immigration des libéraux, 2934  
    Région d'Elliot-Lake, 2742  
Citoyenneté canadienne, 2031  
Code criminel, meurtre qualifié (loi), 6106, 6109-10, 6115  
Commission des grains, tâches lui incombant, 3706  
Commission du tarif, augmentation du nombre des membres, traitements, etc. (loi), 2832  
Conseil national de la productivité, établissement (loi), 868  
*Co-operative Life Insurance Company* (loi), 5096-7  
Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6456-8  
Edifice du Parlement, rénovation des toilettes pour hommes, 1459  
Fermes canadiennes, désertion, 688-9  
Formation professionnelle (loi), 624, 688-9  
Gendarmerie royale du Canada, crédits, 6372  
Habitation (loi), 224  
Impôt sur le revenu, exemption sur les ventes obligatoires de bestiaux dans les provinces des Prairies, 8403  
Jeux olympiques de 1968, région de Banff, 3716  
Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 542-3  
Medicine-Hat (Alb.), réparation de l'aéroport, 3151  
Minoteries à provende, ententes avec la Commission du blé, 1457  
Musées, instruments aratoires des époques anciennes, 4785  
Orge, perte d'un débouché en Orient, 2509  
Petits prêts, publicité (loi), 3838  
Question de privilège — discours politique, 8315  
Question de Règlement — lecture des discours, 178; recevabilité d'un am., 224; sujet non pertinent, 343; attaques contre le premier ministre lors de l'étude d'un bill, 401; sujet non pertinent, 1193; lecture des discours, 2365, 2369; emploi du mot "hypocrite", 2372; partenaire divorcé, 2745; arrière-pensées prêtées au gouvernement, 2800, 2805; emploi du terme "phoque savant", 2805; sujet non pertinent, 2815; arrière-pensées prêtées au gouvernement, 2945; sujet non pertinent, 2952, propos de contrebande du blé, 3420; discours sur un crédit déjà adopté, 3654; sujet non pertinent, 3705-7; député parlant sans se lever, 3729; manoeuvres d'obstruction, 4625; allégations déplacées, 4946; sujet non pertinent, 5995; déclaration d'un ministre non acceptée, 6563; paroles inexactes du député d'Assiniboia, 8316; critique du député de Burnaby-Coquitlam à l'égard du gouvernement, 8325  
Radio-Canada, interview de M. Glen Exelby, 2890  
Radio-Canada, nouvelles retardées le 17 avril, 3894  
Rétablissement agricole des Prairies, irrigation et conservation des eaux, 3735-6  
Saskatchewan-Sud (rivière), barrage, 3736  
Sauterelles en Saskatchewan, 6354  
Scouts, visite dans les tribunes parlementaires, 8007  
Séance du samedi, ordre des travaux, 4625  
Service civil (loi), 8307  
Suffield (Alb.), disponibilité des pâturages appartenant à la Couronne, 4889  
Sweepstakes, établissement d'une Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 7223  
Tarif douanier, 7354

**Budget**

- Aspects, observations du ministre des Finances, 6592-3  
 Budget principal, audition des délégations ayant des instances à présenter, 3595, 6066-7  
 Commentaires de divers journaux, 7500-1, 7504-5, 7535-6, 7542  
 Comptes du gouvernement (1960-1), 6874-5  
 Conséquences dangereuses et nuisibles des dispositions pour l'économie du pays, 7495  
 Contenu non divulgué aux membres du cabinet, 8323, 8326  
 Date de présentation, 2889, 3464, 3487-8, 3945, 4298, 4451, 4671, 4986, 5287, 5494, 5531-2, 6009-10, 6060-70, 6074-86, 6404-5, 6570  
 Présentation le 20 juin, 6537, 6874  
 Raison du retard, 5239, 6062, 6064-5, 6078-81, 6085, 7152-3, 7461, 8061  
 Sessions antérieures, 6060  
 Débat, 6874-924, 7109-70, 7188-215, 7367-99, 7406-31, 7445-84, 7495-548  
 Orateurs, MM.  
 Allard, 7141-4; Allmark, 7153-6  
 Badanai, 7201-5; Bell (Carleton), 7129-35, 7528-33; Benidickson, 6921-4, 7109-24; Best, 7397-8, 7406-8; Boulanger, 7161-5, 7474-8; Bourget, 7205-9; Bourque, 7408-12  
 Campbell (Stormont), 7384-7; Carter, 7213-5, 7424-8; Chevrier, 7448-53; Clancy, 7391-4  
 Denis, 7533-8; Deschatelets, 7156-9; Dorion, 7367-72; Drouin, 7159-61; Dupuis, 7174-9, 7188  
 Fisher, 7466-71; Fleming (Eglinton), 6874-920, 7111, 7141, 7168, 7478-84  
 Godin, 7538-41; Granger, 7151-5  
 Hellyer, 7135-40; Herridge, 7503-8; Howard, 7457-60  
 Lafrenière, 7541-4; LaMarsh, 7171-4, 7544-8; Lambert, 7420-4; Leduc, 7394-7  
 Macdonald (Mme), 7465-6; Macdonnell, 7499-503; Martin (Timmins), 7417-20; Martin (Essex-Est), 7508-14; Matheson, 7197-201; McIlraith, 7495-9; McMillan, 7188-92; Meunier, 7387-91  
 Pearson, 7518-28; Peters, 7209-13, 7514-8; Pickersgill, 7166-71; Pigeon, 7453-7; Pitman, 7144-9  
 Regier, 7124-9, 7140-1; Ricard, 7413-6; Roberge, 7462-5; Robichaud, 7372-6; Rouleau, 7428-31, 7445-8  
 Sévigny, 7376-80; Speakman, 7149-51; Stinson, 7471-4  
 Walker, 7460-2; Winch, 7192-6, 7380-4  
 Réduction de six à quatre jours, 4067  
 Déficit, 6875, 6904, 6907, 6922, 7110-1, 7115-7, 7151-2, 7156-8, 7161-2, 7178, 7191, 7206, 7210, 7215, 7373-5, 7382, 7388, 7394, 7408-9, 7413, 7421, 7423-5, 7428, 7431, 7449, 7461-3, 7479-81, 7519, 7527, 7538-9, 7788-9  
 Accroissement de la production et du pouvoir d'achat, 6878, 7427-8  
 Rumeurs, 5531  
 Discussion à fond en conformité des usages, 6061-3, 6069, 6076-7, 6085-6  
 Dissension au sein du cabinet, 6081  
 Documents budgétaires en appendice au hansard du 20 juin, 1-126  
 Etude complète avant la fin de la session, 6711  
 Exposé du ministre des Finances, 6874-920, 7478-84  
 Présentation d'une partie en français, 6874, 6877, 7368, 7448  
 Livre blanc, dépôt, 6665  
 Motion (M. Fleming, Eglinton) demandant que la Chambre se forme en comité des voies et moyens, 6874, adoptée sur division, 7548-9  
 Amendement (M. Benidickson), 7124, rejeté, 7484-5  
 Sous-am. (M. Regier), 7128-9, rejeté, 7215-6  
 Préparation en deux parties, 7215  
 Programme antirécession, 7527  
 Programme expansionniste, 6876, 7151, 7157, 7166, 7191, 7316, 7319, 7395, 7413, 7427, 7431, 7446, 7450, 7460, 7482, 7518, 8064  
 Recettes et prévisions de dépenses, 6903-4, 7191  
 Rédaction de façon à répondre aux difficultés actuelles du Canada, 6874, 7463  
 Révélations faites à M. Jacobsson par M. Rasminsky, 7789, 7797-8, 7800-1, 7825-6, 8326  
 Solutions de rechange proposées par M. Coyne, 6539, 6552-3, 6570, 7167, 7349-50, 7353, 7391, 7481, 7483, 7496, 7771-2, 7786, 7793, 7972, 8062  
 Commentaires de M. Armstrong, de l'Université McGill, 7480  
 Supplémentaire (petit budget)  
 Buts résumés en cinq points, 1122, 1328  
 Commentaires de divers journaux, 1506-7  
 Commentaires à la télévision d'Etat, 1073  
 Conséquences des mesures proposées le 20 décembre, 3133-8

**Budget – Suite**

## Supplémentaire (petit budget) – Suite

Contenu d'idées émises par le gouverneur de la Banque du Canada, 6571

Date de présentation, 7, 460, 504

Débat, 1037-57, 1076-92, 1111-45, 1117-45, 1152-71, 1179-96, 1309-51, 1406-41, 1495-1530

## Orateurs, MM.

Aiken, 1195-6, 1309-13; Argue, 1508-11

Badanai, 1437-41; Baldwin, 1171, 1179-82; Bell (Carleton), 1119-25;

Benidickson, 1056-7, 1076-88; Best, 1152-6; Boulanger, 1527-30; Bourget, 1521-5; Browne (Vancouver-Kingsway), 1130-5; Brunnsden, 1185, 1193, 1327

Caron, 1166-71; Carter, 1182-6, 1331; Casselman, 1407-11; Chevrier, 1411-6; Clermont, 1505-7

Deschambault, 1502-5; Dupuis, 1332-7

Fisher, 1340-3; Fleming (Eglinton), 1037-56, 1316, 1318-20, 1324, 1498; Fortin, 1337

Graftey, 1186-91

Herridge, 1191-5

Keays, 1139-43

Macdonnell, 1193, 1441-4, 1495-7; MacInnis, 1511-5; Martin (Essex-Est),

1497-1502; Martineau, 1335; Matthews, 1518-21; McMillan, 1135-9; Michaud, 1515-8; Monteith (Verdun), 1507-8

Nowlan, 1161-6

O'Leary, 1327-32

Pearson, 1314-27; Pickersgill, 1156-62; Pigeon, 1323; Pitman, 1427-31

Racine, 1125-30; Regier, 1089-92, 1117-9

Séigny, 1417-9, 1425-7; Smith (Calgary-Sud), 1525-7

Tremblay, 1337-40

Walker, 1431-6; Winch, 1143-4

Tenants du gouvernement ayant pris la parole, 4065

Déficit de 287 millions pour (1960-1), 1057, 1077-8, 1081, 1087, 1089, 1125, 1135-7, 1167, 1318, 1328, 1334-5, 1413, 1500

Documents budgétaires supplémentaires, 953

Etude le plus tôt possible, 37-8

Exposé financier du ministre des Finances, 1037-56

M. (M. Fleming, Eglinton), formation de la Chambre en comité des voies et moyens, 1037, adoptée sur division, 1530-1

Am. (M. Benidickson), 1088, modification, 1117, rejeté, 1343

Sous-am. (M. Regier), 1119, rejeté, 1145

Opinions de gens indépendants du gouvernement, 1168-9

Présentation le 20 décembre, 549

Prévision révisée des recettes pour (1960-1), 1043-5

Rapport avec l'exposé budgétaire de (1961), 1044, 6067, 6076

Résolutions, 1054-6

**Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion.** Voir Radiodiffusion**Bureau des traductions.** Voir Traductions**Bureaux de poste**

Arthabaska (P.Q.), réparation de l'horloge, 4007-8

Aspect esthétique, 7637

Beauceville (P.Q.), érection d'un nouvel édifice, q. (M. Racine), 4445, 6179, 7088, 7090

Beauceville-Est (P.Q.), local temporaire, m. (M. Racine) documents, 6055

Belle-River (Ont.), construction, 1028, 4002, 6637

Beloeil ou Saint-Hilaire, construction, 3824-5

Bureaux à commission, locaux, 3792, 3822-3, 3831-2

Bureaux ambulants, 3829, 3987

Bureaux auxiliaires, dépôt des sommes d'argent dans les banques, 3812

Bureaux semi-urbains, logement dans les édifices du gouvernement, 3834

Construction en prévoyant les possibilités d'agrandissement, 3998

Construction pendant l'hiver, 1010-1

Déploiement du drapeau, règlements, 1028, 1029

Eastview (Ont.), construction, 4007

Entretien de l'extérieur, 3830-1, 6740

Fraserwood (Man.), m. (M. Pickersgill) documents, 3943

Fruitvale (C.-B.), construction, 3819

Grimsby (Ont.), gardien, q. (M. Argue), 1862

**Bureaux de poste - Suite**

- Haileybury (Ont.), construction, recommandation de M. Grosart, 3818, 3826-8, 3833, 3985, 3988-90, 6720-1, 6736  
 Hamilton, Québec et Halifax, installation de transporteurs du courrier, 3772  
 Happy-Valley (Labrador), construction, 6691  
 Hudson Heights, contrat de construction refusé à M. Langlois, 6617, 6628-34  
 Hull-Ouest, construction, 6723  
 Joliette (P.Q.), agrandissement et augmentation du personnel, 3821-2, 7089  
 Kitchener (Ont.), 6634  
 Marieville (P.Q.), agrandissement, 3825, 6644  
 Montréal (P.Q.), espace vacant non utilisé, 1406, 3780  
 Montrose (C.-B.), emplacement, 6738  
 Nelson et Trail (C.-B.), ventilation, 3819  
 Parent (P.Q.), construction, q. (M. Argue), 3120  
 Parksville, Vananda et Yarrow (C.-B.), 1029  
 Peterborough (Ont.), caméras de télévision, 3999  
 Petits bureaux, ligne de conduite suivie pour la construction, 1028, 3791-2  
 Petits bureaux, programme de construction, 6585, 6588, 6668  
   Amélioration de l'apparence, 6732  
 Petits bureaux ruraux, fermeture et perte d'identité sur la carte géographique, 3833, 3835  
 Portland (Ont.), emplacement, 9367  
 Québec, travaux, 6732  
 Recettes exigées pour qu'un bureau soit construit dans une municipalité, 1028  
 Réduction du nombre au profit de bureaux métropolitains, 3785-6, 3788-9, 3985  
 Réserve (N.-E.), emplacement, 32, 734, 827-8, q. (M. Denis), 1068-9, q. et dd. (M. Argue), 1207, 1209, m. (M. Argue) documents, 1357, q. (M. Pickersgill), 3797, m. (M. Argue) documents, 4080, dd. (M. Argue), 4166  
   Annulation du projet actuel et choix d'un nouveau site, 1028, 3152  
 Rexton (N.-B.), soumissions pour travaux de peinture, q. (M. Michaud), 2146  
 Rossland (C.-B.), emplacement, 605-6, 3819, 6737-8  
 Rouyn (P.Q.)  
   Construction d'un rajout, q. (M. Argue), 1482  
   Mauvaise apparence du nouvel édifice, 4374, 4451, 6600, 6732-3  
 Saint-Boniface (Man.), aménagement, 3834-5  
 Saint-Damase (P.Q.), 6686  
 Saint-Ferdinand (P.Q.), emplacement, 7090. m. (M. Roberge) documents. 8775  
 Saint-Lambert et Saint-Louis de Pintendre, construction, 6599-600  
 Saint-Léonard (P.Q.), soumissions pour la construction, q. (M. Boulanger), 1096, 1913  
 Sandwich-Est (Ont.), construction, 4002, 6637  
 Stylos à bille mis à la disposition du public, 3772  
 Terre-Neuve, amélioration, 3791-2, 3822-3, 6727-8  
 Terre-Neuve, construction dans la région du détroit de Belle-Isle, 3833  
 Tête des lacs, établissement d'un bureau de poste maritime, 4001  
 Waterloo (Ont.), insuffisance des installations, 3794, 6634-5  
 Windsor (Ont.), agrandissement, 4002  
 Winnipeg (Man.), équipement de triage et d'oblitération, 3772, 3996

**Cabinet. Voir Ministres du cabinet****Cabotage sur les Grands lacs. Voir Grands lacs****Cadieu, M. A.-C. (Meadow-Lake)**

- Saskatchewan (province), réserve, par le lieutenant-gouverneur, d'une mesure législative portant sur des contrats miniers, 3851-2

**Caisse ou société nationale d'expansion, création, 7710****Caisses populaires et coopératives de crédit**

- But de ces organismes, 299-301, 313  
 Comparution des représentants devant le comité de la banque et du commerce, 5041  
 Facilités de crédit, 321, 5041  
 Imposition, 1278, 1291  
 Mise de fonds à leur disposition, 3843  
 Organisation sur une base paroissiale, confessionnelle ou professionnelle, 295, 317-8  
 Participation aux prêts aux petites entreprises, 76-8, 82, 90-2, 279-80, 286-7, 288-301, 312-20, 332-3, 359  
 Petits prêts, 1292, 1295, 1299-301  
 Prêts aux pêcheurs, 290, 293-4, 297-9, 317, 319

**Caisses populaires et coopératives de crédit – Suite**

Saskatchewan, progrès, 313-4  
Taux d'intérêt, 76-8, 90, 280, 290, 296, 299, 316, 319, 1283, 3838, 5041-2, 7211

**Camionnage**

Concurrence des chemins de fer, 4948, 5167, 5198-200, 5210, 5241, 6250-1, 7956, 8028-30, 8034, 8036-7, 8042, 8163-4, 8184-6, 8437-45  
Droit de l'industrie de demander à la Commission des transports le rejet d'un taux de concurrence, 68, 7993, 8437-45  
*East-West Transport Limited*, coupe des prix, 7883, 8438, 8445  
Mesure demandée visant les chemins de fer et les autres modes de transport, 8444  
Réglementation et surveillance, 256-7, 8443-4  
Requête des camionneurs à l'égard des taxes convenues, 67, 6339-43  
Résolution adoptée par la Conférence canadienne des conducteurs de camions et envoyée au premier ministre, 5198-9, 8036-7  
Subventions, 4948, 8043

**Campbell, M. E.J. (Lambton-Kent)**

Culture physique, brochures publiées par les forces armées, 9186  
Office national de l'énergie, ouvrages de drainage (loi), 800-1  
Sports, conseil consultatif (loi), 9185-9

**Campbell, M. Grant (Stormont)**

Age de retraite pour les travailleurs, abaissement à 60 ans, 7385  
Assurance-chômage, modifications, 7385-6  
*Aurora Pipe Line Company* (loi), 2788-9  
Banque du Canada, 2283  
Banque du Canada, controverse entre le gouverneur et le gouvernement, 7386-7  
Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7335  
Budget, 7384-7  
Chevrier, M., 1752-3  
Chômage, régions admissibles au programme de double amortissement, critère établi, m. (M. Pearson), 2759-60  
Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5517  
Code criminel, usage des bons-primés (loi), 6872-3  
Cornwall, adresse des pilotes, 7492  
Cornwall, conditions économiques, 1753, 2759  
Cornwall, effets désastreux des écluses de la voie maritime du Saint-Laurent, 7073-4, 7384-5  
Critiques de M. Chevirer, 7452-3  
Dollar canadien, dévaluation, 7386  
Drapeau du Canada, référendum, m. (M. Régnier), 1394-5  
Fête de Saint-André, anniversaire, 349  
Industries, décentralisation, 2760  
Pension à participation, établissement, 7385  
Question de privilège – induction de la Chambre en erreur, 7335  
Question de Règlement – violation des privilèges de la Chambre, 3062-3, 3066-7; retour sur une décision rendue par la Chambre, 7726  
Radio-Canada, entrevues improvisées, temps de préparation, 2890  
Rivière Richelieu, canalisation, 2074  
Tarif douanier, modification (loi), 1752-3, 2549-50, 2558  
Textile, attitude du parti libéral, 1752, 2549-50, 2558  
Tourisme, 6873  
Travaux publics, crédits, 7073-4

**Campeau, M. C.-E. (Saint-Jacques)**

Chômage, 1013  
Habitation (loi), 139-41  
Montréal (P.Q.)  
Coopératives d'habitation, 141, 7098  
Démolition des taudis, 7097-8  
Projet Jeanne-Mance, location de logis, 1404, 7097  
Pollution des cours d'eau, 141  
Question de Règlement – annonce à la télévision d'une mesure législative, 778-9  
Travaux publics, crédits, 7097-8

**Camps correctionnels de travail pour les détenus. Voir Justice (Administration)**

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Camps militaires**

- Borden, salaires payés aux charpentiers, q. (M. Badanai), 3346
- Gagetown (N.-B.), bataillon du Royaume-Uni, entraînement, 2821
- Petawawa
  - Club de yachting, 2540-1, 2639, 2773, 2876-7, 5532, 5601, 6135
  - Installations hospitalières, expansion, 8608-10, 8625
  - Nouveaux loisirs, établissement, 2675
  - Personnel civil, nomination, 4115
  - Sergent Bilko, 2675
  - Terrain de golf, aménagement, 2583-4

**Canadair**, emplois abolis par suite de la perte d'une commande des Etats-Unis, 1149

**Canadian Arsenals Limited**, dépenses, 8753

**Canadian Car Company**, de Fort-William. *Voir* Fort-William

**Canadian Federation of Music Teachers' Associations** (loi) - S-8. M. Smith

- (Winnipeg-Nord)
- 2e l., 2601; renvoi au comité des bills d'intérêt privé; com., 2844-8; 3e l., 2848; S.R., 2943

**Canadian Marconi Company**

- Contrats avec le ministère du Nord canadien, m. (M. Howard) documents, 5129, q., 5482-3
- Contrats de défense, m. (M. Howard) documents, 5332, 5488
- Fraternisation des employés avec les Indiens et les Esquimaux, interdiction, 5052, m. (M. Howard) documents, 5129, 5337-8
- Congédiement de M. T. Whitfield, q. (M. Howard), 5482-3, 5609-11, 7443
- Poursuite judiciaire, 8779, 8848
- Lettres échangées, 6011, 7290, 8594
- Dépôt, 8778-9

**Canadian National (West Indies) Steamships Limited**

- Remise en service des navires ancrés à Halifax, 777, 4943-4
- Vente des navires, 964-5, 2563-4, 4266, 5410

**Canadian Pioneer Insurance Company** (loi) - S-10. M. Cardin

- 2e l., 2850-1; renvoi au comité de la banque et du commerce; 3e l., 3559; S.R., 3610

**Canadianisme**, programme national de mise en valeur, 8319

**Canaux**

- Carillon, construction de l'écluse, 6186
- Carillon-Grenville, candidats au poste de surintendant, q. (M. Latour), 5955
- Chambly, réparations, 6644
- Chignectou. *Voir ce titre*
- Détails relatifs aux canaux de la voie maritime du Saint-Laurent. *Voir* Saint-Laurent (voie maritime)
- Grand, reliant la baie d'Hudson avec la baie Georgienne et le lac Supérieur, aménagement, 204-5, 2121, 4028-9, 4836-7
- Lachine, 6252-3, 6288-9
- Montréal-Baie Georgienne, construction, 8277
- Sault-Sainte-Marie, trafic, dd. (M. Chevrier), 3350
- Soulanges. *Voir ce titre*
- Travaux effectués, dépenses, 6289
- Trent (Ont.)
  - Cale de halage, réservoirs à déchets pour les bateaux et uniforme pour les employés, 5172-3
  - Cession à M. Frost, 6266, 6279-80
  - Modernisation aux fins du tourisme, 6256-8, 6288
  - Niveau de l'eau, 3850, 3896-7, 6245-6, 6256, 6264
  - Ouverture et fermeture des écluses, dispositif, 6246
  - Uniformes pour les employés, 6281-2

**Cancer**

- Cancer du poumon chez les mineurs d'uranium, 5903-4
- Krebiozen comme traitement, dd. (M. Argue), 354
- Taxe et droits de douane, suppression, 636-7

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

Cap-Breton, programme de reboisement, 4544, 6709

### Capitale nationale

#### Commission

- Achat des installations de l'*Ottawa Ski Club*, 7640
- Crédits, 7630-41
- Délimitation d'une ceinture verte autour de la ville de Hull, 7632
- Entretien et aménagement des parcs, 7631, 7640
- Expropriation de terrains pour la ceinture verte, 7637-40
- Intérêts d'emprunts non échus, 3604
- Nomination des maires d'Ottawa et de Hull, 7636-9
- Président, nomination, 7636
- Rapport, distribution, 7630-1
- Réaménagement de la rue Wellington et construction d'un édifice de stationnement, 7640
- Emplacement des voies ferrées dans Ottawa et Hull, enfouissement, 7631
- Oignons de tulipes, distribution aux capitales provinciales, 5528
- Parc de la Gatineau, aménagement, emploi de prisonniers, 7632-5
- Promenade Sussex, 7087, 7635-8, 8781, 8796
- Zonage et urbanisme dans les municipalités situées dans la région, 7633-4

### Cardiff, M. L.E. (Huron; secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture)

- Betterave à sucre, aide aux producteurs ontariens, 1151
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6524-6
- Diefenbaker, M., 21e anniversaire de son élection, 3482
- Porcs, infection le rouget, prévention, q. (M. Pitman), 2381
- Question de Règlement - abus par l'opposition de l'appel au Règlement, 3139
- Rage chez le bétail, indemnités pour pertes subies, 860
- Viande non inspectée au Yukon, enquête, 1953

### Cardin, M. Lucien (Richelieu-Verchères)

- Afrique, programme canadien d'aide à l'enseignement aux institutions de langue française, 6130
- Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7351
- Bateaux de plaisance et embarcations de pêche, 5379
- Budget, déficit, 5531
- Canadian Pioneer Insurance Company* (loi), 2850-1, 3559
- Céréales vendues à la Chine, paiement en livres sterling, 4448
- Chantiers maritimes, aide fédérale, 4957
- Colline du Parlement, construction d'un tunnel, m. documents, 947, 1210
- Commerce, protectionnisme et illogisme de la politique du gouvernement, am. (M. Chevrier), 4099-103
- Communisme, dissolution du parti au Canada, 155
- Conférence fédérale-provinciale
  - Reconvocation, 1593-4, lettre aux premiers ministres des provinces, 1616
  - Réunion d'octobre (1960), séances à huis clos, 1589-91, 1594-5
- Conférences internationales, dépenses à cette fin, 3509-10
- Congés de Noël et du Jour de l'An, 153
- Congo, indemnités spéciales pour les militaires canadiens, 2155, 2185
- Cop, M., procès par les autorités de la Tchécoslovaquie, 156
- Courtemanche, l'hon. Henri, irrégularités financières, 7238, 7291-2
- Cuba, saisie de produits d'exportation par les douanes canadiennes, 6185, 6232, 6593
- Dindes, importation des Etats-Unis, contingents, 3151, 3208
- Elections, recrutement de sténographes pour le directeur général, 1075
- Exportations de denrées d'intérêt stratégique aux pays communistes, restrictions, 206, 306
- Facteurs, congé du 1er juillet, 7363
- Fleuve Columbia, lettre du premier ministre Bennett, 5527, 5598
- Force motrice, exportation aux Etats-Unis, q., 3590
- Galerie nationale du Canada, ouverture le mercredi soir, 309
- Habitation (loi), 187-8
- Hong-Kong, contingents volontaires d'exportations, 6133
- Laos, conférence de Genève, 6305
- Laos, situation, 6233
- Lieux et monuments historiques, fermeture les jours fériés, 5408
- Marine marchande du Canada, modifications secondaires (loi), 5379
- Municipalités, difficultés financières, 188
- Nations Unies
  - Conférence à San Francisco en 1945, délégation du Canada, q., 1450
  - Délégués canadiens, allocations de dépenses, 3510

**Cardin, M. Lucien - Suite**

## Nations Unies - Suite

- Vote sur la reconnaissance officielle de la délégation congolaise, abstention du Canada, 121
- Organisation de coopération et de développement économique, aide aux pays sous-développés, 4102-3
- Question de privilège - attribution de mobiles à un député, 194
- Radio-Canada, emplois pour personnes déplacées dans le Service international, q., 3940
- Réfugiés allemands au Canada, dd., 353-4
- Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, am. à une m. de subsides, 1585-95, 1612, 1616, 1653
- Rivière Richelieu, canalisation, 825-6, m., 2068-77, 3715, 4956-8, 5490
  - Etude conjointe canado-américaine, 4674, 4719, 8349, 8406
  - Motions documents, retirées, 947-8
- Sévigny, l'hon. Pierre, nomination probable à l'ambassade du Portugal, 3946
- Téléphone, dépenses, 3522
- Tension entre les pays communistes et les puissances de l'Ouest, étude canado-américaine, 358
- Textiles, réunion tripartite à Londres, rapport, 5130-1
- Transports, approvisionnements désuets du ministère, liquidation, 3607
- Transports, crédits, 4956-8
- Union soviétique, réunion des chefs communistes à Moscou, 461
- Uranium, contrats de vente au Royaume-Uni, q., 3591
- Voyages officiels en pays étrangers, dd., 354

**Caron, M. Alexis (Hull)**

- Aéroport d'Ottawa, affiches unilingues, 1953
- Anciens combattants, priorité au service civil, 7949
- Banque du Canada
  - Disponibilité monétaire, augmentation, q., 7058
  - Gouverneur, démission demandée, q., 7058
- Banque d'expansion industrielle, prêts, capital autorisé, etc. (loi), 7731-2
- Bibliothèque nationale, construction d'un immeuble, 6680-1
- Budget supplémentaire, 1166-71
- Bureaux de poste
  - Hudson Heights, contrat de construction refusé à M. Langlois, 6628-34
  - Hull-Ouest, construction, 6723
- Centenaire du Canada, célébration (loi), 8786-7
- Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5086-7, 5368-9
- Chemins de fer Nationaux, concurrence dans le domaine du camionnage, 7956
- Chômage
  - Résultat de l'automatisation et des fluctuations économiques du pays, 702-3
  - Résultat de l'incurie de l'administration gouvernementale, 484-5, 1170-1
  - Travaux publics, "piètre moyen de créer de l'emploi", 4150
- Chômeurs en délégation à Ottawa, réponse du gouvernement, 4148-51
- Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire à l'égard des pêcheurs de la Colombie-Britannique (loi), 6125
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5434-8, 5726-8, 6139
- Code criminel, réunion de courses (loi), 4990
- Comités, séances pendant que la Chambre siège, 6494-5
- Commerce, crédits, 4476-7
- Commission d'assurance-chômage, avances fédérales, q., 4765
- Commission d'assurance-chômage, sécurités et prêts fédéraux, q., 5128
- Compagnie de fiducie *Canada Permanent Toronto General* (loi), 6701
- Détecteurs de radars pour automobiles, embargo, 4572
- Divorce, dissolution et annulation du mariage au Canada (loi), 654-7
- Drapeau national distinctif, 8787
- Drogues et narcotiques
  - Barbituriques ou goofballs, 5614-5, 5622
  - Trafiquants, peine minimum, 5634-5
- Ecoles, pénurie d'instruction religieuse, 5437
- Economie nationale, imprévoyance des conservateurs, 1167-8
- Edifices publics, architecture et construction dans Hull, 6681
- Entreprise privée, lutte contre le socialisme à la prochaine élection, 5368-9
- Esquimaux, langue d'enseignement, 4546
- Formation professionnelle (loi), 246-8, 484-5, 702-4, 712-3, 739-40
- Gare Union, à Ottawa, attitude d'un concessionnaire au sujet de la langue française, 1403, 1584

**Caron, M. Alexis – Suite**

- Gendarmerie royale du Canada, crédits, 6337
- Habitation (loi), 238
- Habitation, prêts refusés dans les régions où il n'y a pas de système d'égout, 6723-4
- Houille, modifications à l'accord avec la *Bras d'Or Coal Company Limited* (loi), 4327
- Impôt sur le revenu, déclarations remises après le 30 avril, 4168
- Impôt sur le revenu, enquête à Montréal au sujet des dons aux oeuvres de charité, 7824
- Justice, crédits, 5607, 5610, 5614-5, 5622, 5633-5
- Langis, Dr G., emploi au ministère de la Santé nationale, q., 9316
- Léger, M. Jules, nomination du temps des libéraux, 2970-1
- Légion canadienne (loi), 6700
- Mesures de guerre, comité spécial d'étude, m. (M. Diefenbaker), 6464-5
- Municipalités, usines d'élimination des déchets et des égouts, subventions, 238
- Murs de soutènement, responsabilité concernant l'aménagement, 6724-7, 6753-4
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4545-6, 4598-9
- Ontario Building Cleaning Company Limited*, mesures discriminatoires à l'égard d'une femme de ménage, 8719
- Peine minimum pour crimes sur la personne d'enfant de moins de 12 ans, 5634
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 334-5
- Pont conduisant à Hull, construction et dénomination, m. documents, 2771, 6681-5
- Postes, concours de promotion pour le poste de directeur du district no 2, q., 7290, 7366, 7444, 7950, 8894
- Production, écoulement des excédents, 4476-7
- Publications gouvernementales en français et en anglais et de façon juxtaposée, 5873-4
- Question de privilège – boycottage d'un comité par le parti libéral, 5479; affiliation politique, 6136; bills privés et bills publics inscrits au *Feuilleton*, priorité à donner, 6503
- Question de Règlement – appel de la décision du président, 335; droit de réplique, 335; exemplaires bilingues d'un bill, 2002-3; application du Règlement d'une façon égale, 4203; objection d'un député à l'inscription d'un texte au hansard après en avoir donné son consentement, 4217; question régulière, 4572; droit d'un député de soulever une question de privilège, 5534; modification de la Déclaration des droits, 5610; lecture de discours à la Chambre, 6610; retour sur une décision rendue par la Chambre, 7724, 7727
- Recensement, réponse au questionnaire, 5702
- Remaniement de la carte électorale, 5997-8
- Rivières Outaouais et Richelieu, canalisation, 5254-5, 6682
- Secrétariat d'Etat, crédits, 5873-4, 5997-8
- Service civil (loi), 2970-6, 7943-50, 8837-40, 8878, 8887-98, 8906-7
- Stupéfiants, réglementation (loi), 6438
- Tarif des douanes (loi), 7571
- Tourisme, publications bilingues, 4598-9
- Transports, crédits, 5254-5
- Travaux publics, crédits, 6628-31, 6680-5, 6723-7, 6753-4
- Votes, abstention par certains députés présents à la Chambre, 7801
- Zone de libre échange atlantique, établissement, 1167, 4478

**Carter, M. C.W. (Burin-Burgeo)**

- Affaires des anciens combattants, crédits, 9141-4
- Agès de pêche, suppression des droits de douane, 4919
- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 5790
- Agriculture, crédits, 3677, 3679, 3736
- Air-Canada, déficit, 3606
- Aliments et drogues, réglementation des barbituriques (loi), 5798
- Allemagne, réunification, 8454
- Anciens combattants
  - Avocats adjoints des pensions, 9143
  - Forestiers de Terre-Neuve, membres de la marine marchande, allocations, 1876, 5104-5, 5858, 9142
  - Membres de l'armée impériale britannique ayant combattu à la frontière de l'Afghanistan, 5104
  - Monuments commémoratifs, 9144
  - Pension d'invalidité, 9143-4
  - Pensions, chèques destinés aux bénéficiaires, q., 4162
  - Terre-Neuve, statut, 1873-6, 1959, 1972, 9142
  - Traitement dans les hôpitaux, 9142-3
- Anciens combattants, augmentation des taux d'allocations, etc. (loi), 5104-5, 5858-9, 6826
- Aptitude physique, programme, 7274

**Carter, M. C.W. - Suite**

- ARC, unités représentant le Canada outre-mer, hommage, 8735-6
- Ames atomiques, utilisation, 8563-4
- Assurance-chômage
  - Pêcheurs à la drague, 9028, 9034
  - Prestations versées aux pêcheurs, q., 1451
  - Travailleurs individuels, am. (M. Robichaud), 3339-40
- Automatisation, 629
- Avion-cargo CL-44, vente aux Etats-Unis, 1073
- Avions CF-100, appareils en service, 6186
- Banque d'expansion industrielle, champ d'activité, 7425
- Bills, examen en conformité de la Déclaration des droits, 5562-4, 5586-7, 5631-3
- Boëtte, réservoirs portatifs, 4918
- Boëtte, service à Terre-Neuve, 6381
- Bombardiers pilotés, menace, 8566
- Brise-glace, service à Sydney-Nord et Port-aux Basques, 5162
- Budget, 7213-5, 7424-8
- Budget supplémentaire, 1182-6, 1331
- Camionnage, concurrence des chemins de fer, 8034
- Canadian National (West Indies) Steamship Ltd.*, vente des navires, 4266
- Centenaire du Canada, célébration (loi), 8850
- Chafauds collectifs, programme, 4918
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8032-6
- Chômage
  - Délégation de chômeurs à Ottawa, nombre, q., 4443
  - Frais de publicité à l'égard du chômage saisonnier, 3556-7
  - Solutions proposées par le gouvernement, 8954-5, 8959-61
  - Terre-Neuve, 629
- Chômeurs, formation professionnelle, 630
- Code criminel, abolition des peines corporelles (loi), 2525-6
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5719-20, 6116-7
- Commerce
  - Association des pays libres, création, 4266, 4478
  - Crédits, 4262-6, 4478-9
  - Exportations canadiennes et mondiales, 4262-3
  - Japon, intensification de nos échanges, 4479
  - Pays visés par contrôle, valeur des exportations canadiennes, q. et dd., 1069
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 805-6, 849-50, am., 850, 864-6, am., 865
- Conseil de recherches pour la défense, appui financier, 8738-41
- Contrats de défense, commandes de l'Allemagne, de la Belgique et autres pays européens, 8754
- Coopératives, prêts, 60
- Coût de la vie, fluctuation, dd., 4769
- Cuba, base de missiles soviétique, 4811
- Cuba, utilisation de navires canadiens à des fins commerciales, 260
- Déchets atomiques, dangers et élimination, 7275
- Défense, stratégie idéologique, 8564
- Défense civile, 8566, 8738
- Défense nationale, crédits, 8563-7, 8678-9, 8690, 8704-5, 8735-42
- Défense nationale, services d'inspection, 8678-9
- Dollar canadien, dévaluation, 7426-8
- Dragage à Terre-Neuve, outillage, 6730
- Dragueurs étrangers travaillant la nuit près de Terre-Neuve, 2333, 4380-1
- Eaux territoriales, définition, 3074
- Eaux territoriales, limite de 12 milles, 4381, 4419-22
- Escadrilles de la base américaine d'Argentia, déplacement en Islande, 950, 1007-8
- Foires et expositions, subventions, 3677
- Fonds de bienfaisance de l'armée, modifications (loi), 4329-30, 4332, 5864
- Forces armées
  - Gratifications accordées par Terre-Neuve, maintien par Ottawa, m. documents, 6183, 7240
  - Personnel des relations extérieures, fonctions, 8704-5
  - Unification des services, 8566
- Forces de l'OTAN en Europe, aide mutuelle, 8741-2
- Formation professionnelle, assistance fédérale-provinciale, 3557
- Formation professionnelle (loi), 628-30, 713, 740-1

## Carter, M. C.W. — Suite

- Gendarmerie royale du Canada, renfort demandé à Terre-Neuve lors du différend ouvrier, 5620
- Gouvernement, excédents et déficits, dd., 4769
- Habitation, genre de maisons construites avec les deniers publics, 8864-5
- Habitation (loi), 189-91, 217
- Habitation, modification de la loi nationale (loi), 8810, 8864-5
- Hôtel du National-Canadien à Saint-Jean, agrandissement, 8035
- Impôt sur le revenu, double dépréciation à l'égard de nouvelles industries, 1183
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 3142
- Industries, répartition (loi), 3476
- Justice, crédits, 3546, 5562-5, 5586-7, 5620, 5631-3
- Libre entreprise, 189-91, 2615-7, 4263-4, 4478, 8805-6, 8864
- Lieux et monuments historiques à Terre-Neuve, conservation, 4035-6
- Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 522-3
- Marine royale du Canada, réduction des dépenses d'équipement, 8690
- Marine royale du Canada, utilisation d'hydroglisseurs pour les opérations navales, 8565-6
- Marins, inégalité de rémunération, 8262-3, 8961
- Marins marchands, indemnités aux orphelins (loi), 3618
- Mines de spath fluor à Terre-Neuve, dangers de radiations, 5925, 7275
- Mines et Relevés techniques, crédits, 5925
- Mortier-Bay, aménagement d'un havre de transbordement, 6729-30
- Mortier-Bay, aménagement d'un port franc, q., 1451, 5164
- NAFEL, abolition, 4265, 4919
- Navigation, aides le long des côtes de Terre-Neuve, 5163
- Navires, subventions à la construction, 5162-3, 6039-40
- Nord canadien
- Coût de la vie, 4035
- Mise en valeur, 4035
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4035-6
- Opposition, rôle, 7214
- Organisation de coopération et de développement économiques, ratification de la convention, m. (M. Diefenbaker), 2614-5
- Organismes agricoles, subventions, 3679
- Pays sous-développés, niveau de vie, 4479
- Pêcheries
- Crédits, 4916-9, 6038-40, 6050, 6379-81
- Terre-Neuve, rapport MacArthur, 9163
- Pêcheries, pouvoirs des fonctionnaires (loi), 3341
- Compatibilité avec la Déclaration des droits, 4397, 5586-7
- Présentation par "subterfuge", 5562-7
- Pêcheries, révision générale (loi), 4378-81, 4393-4, 4397, 4419-22
- Pêcheries côtières, protection, définition de bâtiment de pêche (loi), 3073-4, 3079, 3082
- Pêcheurs
- Formation professionnelle, 629
- Prêts, 266, 339
- Pension de vieillesse, compensation au conjoint survivant, 7274
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1872-7, 1959, 1972, 2010, 2644, 2646
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 59-60, 264-7, 288, 317, 339, am., 340, 344-5
- Petites entreprises, rôle dans la création d'emplois, 1183
- Placements de capitaux américains au Canada, 1183-4
- Planification économique, 4266
- Poisson salé, triage, 6039
- Poisson salé, vente aux Antilles britanniques, 4265-6
- Pollution des eaux, 191
- Ports publics à Terre-Neuve, administration, 5163
- Postes
- Crédits, 3791-3, 3991-2, 3998-9, 4008
- Maîtres de poste à commission, 3791, 4008
- Mécanisation et automatisation, 3991-2, 3998-9
- Relèvement du tarif des colis, q., 3349, 3792-3
- Terre-Neuve, bureaux de poste et maîtres de poste des petites agglomérations, 3791-2, 6727-8
- Productivité, statistique sur le rendement par heure-homme, 805-6, 864-6
- Provinces Maritimes, écart dans la rémunération des employés de l'Etat, 8961
- Quais, aménagement à Terre-Neuve, 6728-9

**Carter, M. C.W. — Suite**

- Question de Règlement — attributions de propos non tenus, 2616; rectification d'une déclaration inexacte, 4397; droit de réfuter les opinions énoncées par un député, 4420; déclaration inexacte, 5620
- Radio-Canada, présence de Paul Robeson à une émission de Noël, q., 1069
- Radiodiffusion, comité, 1552-3
- Réadaptation professionnelle des invalides (loi), 3104-6
- Résidences d'étudiants universitaires, aide à la construction, 190-1
- Rétablissement agricole des Prairies, asséchement des marais, 3736
- Saint-Jean (T.-N.), projet de lotissement, 217-9
- Salle d'exercices militaires pour Terre-Neuve, 8679, 8705
- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7274-5
- Saskatchewan (province), industrie manufacturière, embauche, q., 1916
- Saumon, règlements visant la pêche à Terre-Neuve, 6379-80
- Sel acheté par les pêcheurs, ristourne, 4918
- Service civil (loi), 8260-3
- Situation internationale, offensive par l'Ouest, 8454
- Sociétés d'appareils électriques, enquête sur les coalitions, 1866, 3546, 3717
- Sous-marin inconnu sur la côte sud de Terre-Neuve, 5701
- Suède, dépenses au titre de la défense, 8566-7
- Système monétaire, Commission royale d'étude, 1184-6
- Tarif douanier, équipement servant aux pêcheurs, 7426
- Taux d'intérêt, 7428, 7451
- Télévision, émissions à tendance subversive, 1552-3
- Timbre-poste commémoratif, King's College d'Halifax, q., 8913
- Timbres-poste, recettes et émission spéciale pour Noël, 3793, 3992
- Tourisme, déficit, 4263
- Train canadien de la liberté, institution, 8850
- Transbordeurs
  - Argentina (T.-N.) et le continent, ancienneté des employés, q., 601, 606
  - Sydney-Nord et Port-aux-Basques, 6292
  - Terre-Neuve, construction pour service sur la côte est, 8035-6
- Transports, crédits, 3606, 5162-4, 6290, 6292
- Travail, crédits, 3556-7, 8954-5, 8959-6, 9028, 9034
- Travaux publics, crédits, 6727-30
- Union soviétique, désir de conquête, 8453-4
- Union soviétique, offensive économique et commerciale, 4265, 4478
- Unité nationale, raffermissement, 8850
- Usines d'épuration des égouts, 8864

**Casselman, Mme Jean (Grenville-Dundas)**

- Budget supplémentaire, 1407-11
- Camp militaire de Petawawa, club de yachting, 2540, 2639
- Chômage, 1407
- Coalitions, soumissions identiques pour du sulfate d'aluminium à Ottawa, 3432
- Députés, visite du Canada avant leur élection, en vue de se renseigner, 1411
- Dirigeants du patronat et de la main-d'oeuvre, envoi à l'étranger, 1410-1
- Dollar canadien, prime, 1408
- Drapeau non officiel à l'édifice de la Cour suprême, 3666
- Impôt sur le revenu, revenus des étudiants et dividendes de sociétés canadiennes, 1409, 1410
- Industrie de l'électronique, concurrence de pays étrangers, 1409
- Instruction publique, normes élevées, banque fédérale de prêts, 1409-10
- Intérêt, fluctuations du taux, 1408
- Libre entreprise, 1407
- Petites entreprises, 1407-8
- Placements de capitaux, 1408-9
- Recherches, encouragement sous forme de dégrèvement d'impôts, 1409
- Relations industrielles, collaboration entre le patronat et la main-d'oeuvre, 1410-1
- Tourisme, 1408

**Cathers, M. C.A. (York-Nord)**

- Banque du Canada, comparation du gouverneur devant le comité de la banque et du commerce, 7743
- Banque du Canada, démission de M. Coyne, m. (M. Pearson), 6565-9
- Banque et commerce, rapports du comité, 3013, 3120, 3341, 3974, 7181
- Banque d'expansion industrielle, 62
- Bureau d'assurance-chômage de Galt (Ont.), prétendue intimidation des chômeurs, 2430
- Hôpitaux, construction pendant l'hiver, 535

**Cathers, M. C.A. — Suite**

- Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 534-5
- Petites entreprises, prêts consentis (loi), 62-3
- Question de Règlement — question irrégulière, 5768-9
- Réserve indienne de Samia, vente de terrains, 2450

**Censure**

- Imprimés de propagande russe, 1110
- Littérature et tableaux obscènes, *Voir ce titre*

**Centenaire du Canada (célébration en 1967)**

- Annnonce du premier ministre, 7615
- Associations bénévoles, participation, 8792, 8853
- Financement, 8790-1, 8794, 8856
- Invitation aux Canadiens à visiter le Canada, 8790
- Organisation et exécution des programmes. *Voir discussion sur Centenaire du Canada (loi)*
- Participation de toutes les provinces, 8782, 8784, 8852-3
- Personnel, recrutement, q. (M. Deschatelets), 6181, 8853
- Propositions émanant de diverses sources, 8783, 8789, 8853
- Dépôt, 8781, 8797
- Raffermissement de l'unité nationale, 8786, 8795, 8850
- Thème des célébrations, 8782, 8784-5, 8790
- Train canadien de la liberté, aménagement, 8782, 8796, 8850

**Centenaire du Canada, célébration (loi) — C-127. Premier ministre**

- rés., 7663-4, 8779-96; 1re l., 8797; 2e l., 8849-52; com., 8852-8; 3e l., 8858; S.R., 9450

**Céréales de provende. *Voir ce titre sous* Blé et céréales secondaires****Cerveau, Organisation internationale des recherches, 2601-5, 3026-32****Chalutiers. *Voir* Navires de pêche****Chambers, M. Egan (Saint-Laurent-Saint-Georges; secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale)**

- Achat de casques d'acier de fabrication américaine, q. (M. Pigeon), 822
- Armes atomiques, déclaration du ministre de la Défense nationale, am. (M. Regier), 1670-1
- Assurance-chômage, solde au crédit de la Caisse de 1960-1, q. (M. Robichaud), 8588-9
- Aviation royale du Canada
  - Formation technique des unités de réserve, q. (M. Meunier), 3589, q. (M. Clermont), 5483
  - Publication touchant les avions, q. (M. Hellyer), 3590, 3711
- Avion *Voodoo*, mise en service, q. (M. Fisher), 8588
- Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7332-5
- Base navale de Point-Edward, 2280-1, q. (M. Robichaud), 9315
- Bomarc, base de La Macaza, près de Mont-Laurier, q. (M. Roberge), 7439, q. (M. Herridge), 7441
- Bombardiers pilotés, menace, 8546-7
- Boundary-Bay (aéroport), aménagement pour le Corps des transmissions, q. (M. Taylor), 2634
- Camp militaire de Petawawa, club de yachting, 5601
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5709-10
- Commission interarmes des équivalences, rapport sur l'enquête, q. (M. Winch), 3348
- Contrats de défense, approvisionnement à Patricia Bay, transport, q. (M. Herridge), 2885
- Défense civile, sirènes, achat, q. (M. Pitman), 8913
- Défense civile, survivance à une guerre nucléaire, allocution du major W.J.P. Styles, q. (M. Argue), 3342
- Défense nationale
  - Allocations des musiciens, q. (M. Winch), 1915
  - Crédits, 8545-8, 8567, 8615-6, 8704-5, 8708
  - Objectifs de la politique du Canada, 8546-8, 8628
- Feux de forêt, entraînement du personnel militaire dans la lutte, q. (M. Fisher), 8588
- Feux de forêt en Alberta, aide des forces armées, m. (M. Homer, Jasper-Edson) documents, 6759
- Feux de forêt en Nouvelle-Ecosse, aide des forces armées, q. (M. Pickersgill), 8590
- Fonctionnaires de l'Etat, activité politique, 7333

**Chambers, M. Egan — Suite**

## Forces armées

- Brigade canadienne en Europe, mobilité, 8547
- Forces mobiles à l'intention des Nations Unies, 8547
- Personnel des relations publiques et du Conseil de recherches, fonctions, 8704-5
- Installations électriques, vente à la *Yukon Electrical Company*, q. (M. Hellyer), 821
- Question de privilège — rectification de nouvelles publiées par les journaux et la radio au sujet du Bomarc, 3747
- Question de Règlement — attribution de motifs, 973; cas où la question de privilège se pose, 3064-5; réponse aux observations proposées lors d'une m. de subsides, 3304; imputation de motifs, 4501; citation de documents, identification, 4733; sujet non pertinent, 7100-1; sujets non pertinents au crédit à l'étude, 8724; sujet non pertinent, 9026
- Suffield (Alb.), explosion au Conseil de recherches, rapport de l'enquête, q. (M. Hellyer), 3348
- Traité de l'Atlantique-Nord, 8545-6
- Universités de la province de Québec, 228

**Chambre des communes**

- Absence du ministre du Revenu national, 1495
- Administration, coût chaque jour, 7461-2, 7748
- Ajournements
  - Congé de Noël, date de reprise de la session, 549, 733, 824, m. (M. Diefenbaker), adoptée, 905
  - Congé de Pâques, date de reprise de la session, 2673
  - Congé de Pâques, transport des députés, 3069
  - 6 juin p.m., hommage à feu William Anderson, 6143
  - Jusqu'à 2 heures et ½, vendredi p.m., 18 novembre, 6
  - Mercredi, 17 mai à 1 heure p.m., 4809
  - Vacances d'été, 6483, 7065-6, 7288, m. (M. Diefenbaker) adoptée, 8339
- Commission de la régie intérieure, 5
- Débats et Feuilleton*, retard à les enliasser, 4295
- Déclaration du ministre des Transports à Montréal, 3150
- Dépliants remis aux visiteurs, version française fautive, 3751
- Députés. *Voir ce titre*
- Eclairage de sécurité, 7742
- Événement social à la salle du comité des chemins de fer, 4890
- Frais d'administration, 7461-2
- Hauts fonctionnaires et autres employés, hommage, 9446-7
- Heures de séance, prolongation, 3851, 4021
- Horloges, synchronisation, 5644
- Infirmière parlementaire, hausse de traitement, 1911
- Installations de radio et de télévision pour les députés, 1023-4
- Interprétation simultanée. *Voir ce titre*
- Magnétophone, enregistrement des délibérations, 4113-4
- Maître de poste, nomination, 734
- Personnel
  - Employés à temps continu et employés sessionnels, 9150-1
  - Heures supplémentaires, 4067-8
  - Recommandations de la Commission du service civil, étude, 1024
  - Secrétaires et sténographes au service des députés, 9148-51
  - Vacances de Noël et du Jour de l'An, 1022-3
- Préposés aux ascenseurs, bilinguisme, 8176
- Prière d'ouverture de la séance, admission du public, 4299
- Prise de photographies pendant une séance, 4809, 5155
- Rapports divers, pratique des conservateurs d'en retarder le dépôt, 3763-7
- Séances
  - Programme après le 30 juin, 5236
  - Prolongation avant le dépôt du programme législatif, 5477
  - Prolongation des heures à partir du 1er mai, m. (M. Diefenbaker) adoptée après modification, 4063-78
  - Am. (M. Fisher), 4069, sur division, 4070
  - Demande de différer cette m. (M. Chevrier), 4066-8
- Samedi, ordre des travaux
  - Examen des crédits le 24 juin, 7186
  - M. (M. Churchill), consentement refusé, 4612-3
  - Consentement unanime nécessaire pour présenter une m., 4615
  - Ordres du gouvernement, m. (M. Churchill) refusée, 4616-26

**Chambre des communes – Suite**

## Séances – Suite

## Samedi, ordre des travaux – Suite

Procédure tel que pour le jeudi, jour du gouvernement, m. (M. Diefenbaker) acceptée, 4666-70

Substitution de "vendredi" à "jeudi", am. (M. Howard) rejeté, 4670

Proposition du premier ministre d'étudier les subsides, 4621-3, 4626-30, 4667-9

Suspension pour deux semaines, m. (M. Diefenbaker), 8399

Suspension pendant les funérailles de Mme M.F. Diefenbaker, 2328

Suspension temporaire par suite d'une panne d'électricité, 7741

Travaux de la Chambre. *Voir ce titre*

Vacances de sièges, Royal (nomination de M. Brooks au Sénat), Esquimalt-Saanich (nomination de l'hon. M. Parkes à titre de lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique), 1, 7; Leeds (décès de M. Hayden Stanton), 946, 999; Restigouche-Madawaska (démission de J.C. Van Horne), 1098; Kings (décès de John A. Macdonald), 1205, 1259, 1537-8, 1581; Waterloo-Sud (décès de William Anderson), 8400, 8447

Vote libre des députés, 2053, 5289, 5441-2, 5466

**Chambre des communes, brefs d'élection partielle (loi) – C-54. M. Pickersgill**  
1<sup>re</sup> l., 1005**Chantiers maritimes**

Colombie-Britannique, embauchage de gardes par une société de radoub, 7492

## Construction de navires

Bateau-citome et de ravitaillement, 8687, 8748

Capacité des navires, contrats et subventions, q. (M. Regier), 4192-3

Commandes de navires à auto-propulsion, q. (M. Bourget), 5483

Droit de dépréciation, 1525

Octroi de contrats, q. (M. Badanai), 3348

Programme d'aide, 1439-40, 1456, 4297-8, 4779, 4885-8, 4930, 4943, 4947, 4957-61, 4966-7, 4970-1, 4977, 5160-2, 5173-4, 5298-9, 6071-2, 6078-9, 6260-2, 6265, 7154, 7293, 7671, 7884, 7959, 8981

Exploitants de navires hauturiers, 4886, 9444-5

Navires actuellement en construction, 9444

Règlements et formule de demande, 7960-1, 8401, dépôt, 8449

Subventions de capitaux, 9444-5

Subvention canadienne au Royaume-Uni, 8721, 8919

Esquimalt (C.-B.), mises à pied d'employés, q. (M. Hellyer), 601

Halifax (N.-E.), salaires payés aux employés rémunérés aux taux courants, 8933-4, 8961-5

Pictou (N.-E.), travaux de radoub, 1495, 4489, 4676

Provinces Maritimes, grève, 5129-30

Immigrants briseurs de grève, aide des fonctionnaires de l'Immigration, 5531, 5600

Saint-Jean (T.-N.), radoub de navires, 1033

Survivance de l'industrie, 1523-5

Travaux de réparations, 8748

**Chaput, M. Marcel.** *Voir* Conseil de recherches pour la défense

**Charbon.** *Voir* Houille

**Charlevoix** (circonscription), changement du nom. *Voir* Députation (loi)

**Charlton, M. John** (Brant-Haldimand; secrétaire parlementaire du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration)

Gardiner, M., attitude relative aux études du sol, 1469

Immigrants britanniques, diminution, 4890

Immigration, remarques de M. Davidson sur la situation économique, 3544

Indiens, art. 96A (2) de la loi, résolution demandant proclamation, 3542

Indiens, prises de poisson dans le Nord-Ouest de l'Ontario, règlements, q. (M. Winch), 3342-3

Jour de la citoyenneté, participation du gouvernement, 5292

Powers, M. George Lee, ordonnance d'expulsion, q. (M. Nixon), 3346, 3436

## Réserves indiennes

Moricetown, vente de terrains, q., 8913

Programme de travaux d'hiver, aide fédérale, 929-37

Samia (Ont.), vente de terrain, 3208, 3621, 3668, 3718

Droits de la Couronne, abandon prévu, 4986

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Charlton, M. John** – Suite

Réserves indiennes – Suite

Samia (Ont.), vente de terrain – Suite

Réclamation du chef Adams, q. (M. Pickersgill), 3350

Télégraphe à Terre-Neuve, aménagement des lignes en hiver, 5317

Transports, crédits, 5317

**Chatterton, M. George Louis** (Esquimalt-Saanich)

Certificat d'élection, 6399

Présentation, 6537

**Chaussées**Ile du Prince-Edouard. *Voir ce titre*

Ile de Vancouver et côte de l'Ouest, 7078

Peticodiac (N.-B.), 3742

**Chaussures de caoutchouc et de toile, concurrence étrangère, 1502-3, 7476****Chaux agricole, aide à l'achat, 3507, 3686****Chemin de fer Canadien du Pacifique, embranchement à Rimbey, Alb. (loi) – S-13. M.**

Speakman

2e l., 2851-2; renvoi au comité des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques; com. et 3e l., 3233; S.R., 3610

**Chemins de fer**

Accomplissements du gouvernement relatifs aux employés en (1958), 423

Aménagement excessif de lignes transcontinentales sous le régime Borden, 5256, 5260-2, 5293-4

Aménagements ferroviaires avant 1957, déclaration du premier ministre, 2101-2

Caisse de prévoyance des employés, nominations, q. (M. Creaghan), 1452, 6294-5

Camionnage, 4948, 5167, 5198-200, 5210, 5241, 6250-1, 7956, 8028-30, 8034, 8036-7, 8042, 8163-4, 8184-6, 8437-45

*Canadian Northern Railway*, historique de l'aménagement, 5260-1, 5292

Colombie-Britannique, aide fédérale, dd. (M. Regier), 7441

Colombie-Britannique au Yukon, permis de construction, q. (M. Howard), 7814

Commission royale d'enquête sur les transports. *Voir ce titre*

Concurrence d'autres moyens de transport, 2562, 6241, 8041-2

Conflit pouvant éclater du côté des syndicats, 369, 415

Congés payés aux cheminots comptant 25 années de service, recommandations, 423, 425, 429-30, 434-5, 438-40

Continuation de l'exploitation, mesure législative, 3849

Dépendance d'une société de la Couronne, 2574

Ecart de salaires des employés avec ceux de l'industrie, 384, 389, 411-4, 421, 466

Embranchements secondaires, abandon, 5065-6

Employés, frais de déménagement, modifications à la loi, 8917-8

Entreprises non privées, 371-2

Etude des problèmes par la *Woods Gordon & Company*, 5001, q. (M. Fisher), 5125

Fusion du National-Canadien et du Pacifique-Canadien, 8019, 8026

Grève de 1950

Adoption de la semaine de 40 heures, 420, 424-5

Déclaration faite par les chemins de fer à la *Presse canadienne*, 424

Evénements de ce temps et propos de M. St-Laurent, 362, 365-6, 376, 382-4, 398

Loi adoptée, 382-3, 387-8, 392, 395-6, 398, 407, 410, 416-7, 420-1, 469, 477

Vote de l'ex-député libéral de Spadina, 417-8

Grève prévue du rail en (1960), 8-9, 30, 152-3

Appui de la direction des chemins de fer par le gouvernement, 367, 370, 391-3, 396-7, 423

Arbitrage obligatoire ou coercition sans arbitrage, 255, 364, 366-7, 375-6, 382-3,

387, 391, 396, 400-4, 409, 416-8, 424, 436-7, 441, 450, 468, 470, 473, 475, 477-8

Attitude de la commission royale d'enquête, 254-6

Attitude et point de vue des libéraux, 326, 365-6, 387, 394, 465, 470-1, 478, 4937

Circonstance ayant amené la présentation d'un bill, 362-5

Continuation de l'exploitation. *Voir Chemins de fer (continuation ...)*

Contradiction entre les propos du premier ministre et ceux du secrétaire d'Etat aux

Affaires extérieures, 405, 426

Coût de la mise en oeuvre des recommandations de la commission royale d'enquête, 252, 255

Déclaration du ministre du Travail, 361-5

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

## Chemins de fer – Suite

- Grève prévue du rail en (1960) – Suite
- Déclaration de M. Ross Thatcher, 468
  - Déclaration du premier ministre et réponses de M. Hall, 385, 391, 401–3, 472
  - Dispositions devant amener un sursis, 367, 382–4, 386–7, 389
  - Droit des ouvriers, 387, 391–2, 394, 396, 398–9, 403, 409, 418, 432, 437, 441, 465–6, 469, 472–3
  - Entretiens de ministres avec les compagnies, 203–4, 252, 306, 363, 365, 385, 423–4, 429–30, 435, 470
  - Gens désireux d'avoir la grève, 368, 414, 437
  - Lettre de M. Hall, 203, 252, 2233
  - Maintien du service du transbordeur *Borden-Tormentine*, 205
  - Mesure législative, 254, 256, 325–6, 4567, 4569, 5011–2
  - Nombre de mises à pied, 443
  - Ordonnance aux compagnies, 367, 385
  - Paroles de M. St-Laurent sur l'attitude adoptée par le premier ministre, 468–9, 472, 474, 479
  - Prolongation de la convention collective, 440–2, 469
  - Propositions de M. Gordon, 384–5, 389, 414–5, 424
  - Recommandations de la commission de conciliation, 363–4, 366–7, 374–5, 385, 389, 398, 421–4, 427, 429, 434
  - Rétroactivité des augmentations de salaires des employés à compter du 1er janvier si l'on décide d'une augmentation, 377, 410–1, 424, 434–5, 452–4, 470, 1398
- Grève prévue du rail en (1961)
- Déclaration du premier ministre à la télévision, 4937–8
  - Règlement, 4567–9, 4636–40
  - Reprise des négociations, 1397–8, 1920, 3248–9, 3665, 3892, 3977, 4167
  - Correspondance, dépôt, 1948–9
  - Suspension des négociations, 4374
  - Responsabilité de la Commission royale d'enquête sur les transports, 3599–602
  - Situation au 15 mai, 389–91, 393, 395, 400, 404–7, 409–10, 418–9, 432, 466, 471–2, 476–8
- Heure avancée et horaire des trains, q. (M. Deschatelets), 3940
- Laissez-passer aux dépendants des députés, 7185, 9435–6
- Lignes d'embranchement, maintien, 4811, 5203–4
- Manipulation des bagages dans les gares, 5225, 5253
- Négociations collectives, 362, 431–2, 434, 437, 439
- Ontario Northland Railway. Voir ce titre*
- Pacifique-Canadien. Voir ce titre*
- Pensions des employés, 374, 415
- Extension à tous, am. (M. Chevrier), 2567
- Personnel itinérant, insuffisance des avantages et des prestations, 374
- Personnes de couleur en service, inégalités de traitement, dd. (M. Martin, Essex-Est), 4769
- Pertes subies par suite du blocage du tarif-marchandises, 5018
- Politique du gouvernement concernant la construction de lignes ferroviaires, 2189–90
- Port Cartier (P.Q.) jusqu'à Gagnon, 2101–2, 2130
- Problèmes des cheminots, étude par le comité des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, 373–4, 415, 4993–4
- Prolongement des accords actuels jusqu'au 15 mai, 365, 415, 418
- Quebec Central Railway, service inadéquat*, 6259
- Québec-Labrador et Québec-Cartier, 2101
- “Rationalisation” de l'activité, 2574, 4993, 5007
- Recettes, effet de la diminution sur les services, 7411
- Réductions de service, d'horaires, etc. sur les trains de voyageurs, m. (M. Deschatelets) documents, 5840
- Région de la Rivière de la Paix et nord de Fort-McMurray, aménagement, 7594–5
- Réintégration des employés mis à pied ou congédiés, 442–50, 846–7, 4567–9
- Salaires des employés
- Augmentation impossible par suite du blocage du tarif-marchandises, 367–8, 394, 397, 421, 425–8
  - Différend de (1958), 405, 416, 434, 436
  - Fixation d'après les normes afférentes à l'industrie des biens durables, 367, 370–1, 375, 392–3, 396, 398, 412–4, 465
  - Commission royale d'enquête, 1722–3
  - Provenance des fonds requis pour payer les augmentations, 4567, 4569
  - Règlement, 4567, 4569, 5012–3, 5016, 5018–20
- Service de banlieue, amélioration, 6255
- Service minimum, maintien, 8042

**Chemins de fer — Suite**

Service-voyageurs, 5166-7

Abandon des services non rentables, 5203-4

Discontinuation, m. (M. Deschatelets) documents, 5331

Services discontinués, depuis juillet 1957, m. documents (M. Deschatelets), 5129

Subvention afin de faire face aux augmentations de salaire, 8-9, 205, 252-3, 362, 375, 377, 382, 389, 393-4, 397-401, 429, 475, 477, 3665, 4567-9, 4937-8, 4998-5007, 5011-20

Octroi, attitude du gouvernement, 370-2, 428

Proposition à titre de solution de rechange, 371, 375-7, 410

Protestations de l'Association des camionneurs de la province de Québec, 205-6

Protestations de l'industrie du camionnage, 4948, 5198-9

Subvention provisoire, 255

Subvention de 50 millions de dollars en attendant le rapport définitif de la Commission royale d'enquête, 9137, 9441-4

Transcona (Man.), situation des ouvriers, 6187

Transport de marchandises, prix ne devant pas être inférieurs au prix coûtant, 8442

Wagons, commande pour l'*Eastern Car Company* de Pictou, 3488, 3594, 5165

**Chemins de fer, camionneurs devant s'adresser à la Commission des Transports pour établir les taux de concurrence (loi) — C-39. M. Browne (Vancouver-Kingsway)**

1re l., 68; 2e l., 8437-45

Appel de la 2e l., bill réservé, 7993

**Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi) — C-45. Ministre du Travail**

1re l., 322; 2e l., 361-77, 381-420, sur division; com., 420-55; m. 3e l., 462-81,

adoptée sur division, 481; S.R., 503

am. (M. Pearson), refus d'aborder la 2e l. établissant un blocage obligatoire, 367-8, mis aux voix et rejeté, 413-4

art. 1 (titre abrégé), 420-32, adopté sur division, vote de M. Howard contre cet article, 433

art. 2 (définitions), 432-3, adopté sur division, 433

am. (M. Howard), congés payés, 439, rejeté, 440

am. (M. Fulton), réintégration des employés dans leurs fonctions, 442, adopté, 446

am. (M. Argue), réintégration ... suppression de tous les mots après "1960", rejeté, 446

am. (M. Martin, Essex-Est), explications des compagnies à un arbitre de toute négligence à réintégrer un employé, 446, rejeté, 450

am. (M. Benidickson), retrait de l'art. 5 relatif aux règlements, 450, adopté, 451

Droits sauvegardés, 452-4

Vote des libéraux et des sociaux-démocrates, 455

Entrée en vigueur et expiration, 454-5, omission des annexes A et B, 462-5

am. (M. Howard) 3e l., renvoi au com. pour étude des annexes A et B, 463

am. (M. Winch) 3e l., renvoi au com. pour étude de l'art. 3, 467, mis aux voix et rejeté, 479-80; S.R., 503

**Chemins de fer, taux applicables à la graine de colza selon ceux appliqués à la graine de lin (loi) — C-111. Ministre des transports**

1re l., 6710; 2e l., 6851-63; com., 6863-5; 3e l., 6865; S.R., 8340

Am. (M. Argue), adjonction des mots "graine de moutarde", 6863, déclaré irrégulier, 6864

**Chemins de fer, taux relatifs à la graine de colza (loi) — C-90. M. Rapp**

1re l., 4763

**Chemins de fer, transport des familles des représentants du Parlement (loi) — C-79. M.**

Speakman

1re l., 3485

**Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques (comité)**

Absence des dirigeants de la société *Pembina* aux réunions, 2793-800, 2816, 3034

Attributions et liste des membres, 457, 460

Comparution des représentations de l'industrie du camionnage, 5236

Compte rendu des délibérations, 2781-2, 2785, 2793, 2803-4, 3035, 3087

Lettre du président de la compagnie *Pembina*, 2815

Mémoire présenté par les représentants de l'industrie du camionnage, 5364, 5478

M. tendant au renvoi de l'étude d'un bill en attendant les témoins, 2794-9, 2807

Vote du parrain du bill, 2782-3

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques (comité) — Suite**

Rapports, premier, 1677, m. tendant à l'adoption, am. (M. McIlraith), 1819, adoptée sur division, 1820; deuxième, 2327; troisième, 2381, quatrième, 3109; cinquième et sixième, 5524; septième, 5837; huitième, 6055; neuvième, 7105; dixième, 9039  
Représentation libérale, 5478  
Séances pendant l'étude des crédits du ministère des Transports, 5364-5, 5477-8

**Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité sessionnel)**

Attributions, 2561  
Commentaires de M. Gordon transcrits et publiés, frais, q. (M. Pitman), 8221  
Comparution de M. Gordon et d'autres dirigeants, 2572-3, 2576, 4993, 5026, 6238-41  
Etablissement, m., 2561-76, 4992-4, adoptée, 4994  
Am. (M. Chevrier), déclaré irrecevable, 2567-72  
Etude du rapport annuel des comptes du National-Canadien, 6353-4  
Examen des pensions des employés des chemins de fer Nationaux, extension à tous, am. (M. Chevrier), 2567  
Liste des membres, 5645  
Rapport, retard, 7917, 7920-1, 7923-5, 8010, 8028  
Rapports, premier, adopté, 6591; deuxième, 7955

**Chemins de fer Nationaux**

Achat du chemin de fer *Canada & Gulf Terminal*, 1724, 2127  
Achat de sociétés de gestion, q. (M. Fisher), 6348  
Alberta, accident à Lamont, enquête, 357  
Allongement des sections et diminution du nombre de cantonniers, 5209  
Amqui (P.Q.), service d'opérateur à la gare, 5263  
Attitude du PSD, 8018-9  
Brockville (Ont.), construction d'une nouvelle gare, 8038-9  
Caisse de fiducie des pensions, q. (M. Fisher), 4163  
Capital, revision de la composition, 7915, 7919-20, 8010-1, 8022, 8025, 8184, 8189-90  
Capréol (Ont.), personnel de surveillance, q. (M. Fisher), 3887  
Carte en plastique placée dans les hôtels, impression aux Etats-Unis, 4315-6  
Charlottetown et Moncton, amélioration du service, 4968  
Chibougamau-Beattyville-Saint-Félicien, 2102, 2107, 2127-30, 2133-5, 2405, 2415-6  
Collaboration avec les gouvernements provinciaux et le monde des affaires, 2132-3  
Conseil d'administration  
Division en deux secteurs, l'un administratif et l'autre exécutif, 6240, 6264  
Historique, 5021-2  
Membres faisant partie d'autres conseils d'administration, q. (M. Fisher), 6176-7  
Nomination de gens du métier, 5375-6  
Nominations politiques, 5081, 5347, 5353-4, 5356, 5358-62, 5366-70  
Noms des administrateurs et fonctions, 5352, 6835, 7106, 7917, 7920-1, 8009-13, 8018, 8028, 8032, 8045, 8129, 8147-61, 8165-7, 8179-83, 8777, 8846, 9435-6  
Représentation régionale, 5024-5, 5029, 5082, 5087-8, 5090, 5137-41, 5364, 5373, 5375  
Séparation des postes de président et du chef de l'exécutif, 6056  
Vice-président, nomination d'un Canadien français, 6187, 6251-2, 8029-30  
Contrats de transport du courrier, 3787  
Côte nord à La Malbaie, aménagement, 2124-5  
Déficit, 427, 1044, 1085, 2562, 2573, 3604-5, 4936, 5024, 5028, 5030, 5033, 5081-2, 5086-91, 5135-9, 5142, 7924, 8025, 8162, 8192, 8438  
Somme de \$64 millions, 7916, 8183-4  
Dépenses d'établissement, comparaison avec celles du Pacifique-Canadien, 8027, 8192  
Déraillement de trains entre Jasper et Prince-Rupert, dd., 4166  
Différends ouvriers, revision des lois ouvrières, 2096  
Difficultés et problèmes complexes, 8033  
Diminution d'emplois et d'occasions d'emploi, 7921-2  
Edmonton (Alb.)  
Nouvelle direction régionale, personnel, q. (M. Fisher), 3888  
Personnel administratif de surveillance, q. (M. Fisher), 3887  
Edmundston et Campbellton (N.-B.), réaménagement des gares, 8163  
Effectifs des services en comparaison de ceux du Pacifique-Canadien, 5089  
Emission de valeur, 8188  
Employés retraités, pensions, q. (M. Argue), 2881-2, tableau, 2883, 2952-3, 8035  
Employés sédentaires, préposés à la surveillance, qq. (MM. White et Chevrier), 2378-9  
Enquête sur l'administration, 8191  
Equipes d'entretien, diminution, 8039-40  
Expédition de marchandises du sud-ouest ontarien à l'ouest du Canada, 680, 828

**Chemins de fer Nationaux - Suite**

- Experts conseils en administration, retenue des services de sociétés, q. (M. Fisher), 8222-3
- Famham (P.Q.), ligne entre Meigs et la vieille gare, q. (M. Fisher), 4486
- Fondation de cette compagnie, 5028, 5081, 5088
- Gare Union, à Ottawa, attitude d'un concessionnaire au sujet de la langue française, 1403
- Gares de triage à commande électronique, aménagement, q. (M. Badanai), 3611
- Gares de triage à Toronto, visite de membres de l'Armée, q. (M. Hellyer), 3936
- Gares de wagons couverts, déménagement à Odinback, q. (M. Fisher), 3712
- Grand lac des Esclaves (Pine-Point)
- Accord
- Conditions de base, 8821, 9209-10, 9216-7
- Dépôt avant l'étude du bill, 8777-8, 8822-5, 8832-5, 9209-10, 9228-9, 9257
- Projet de rés., 7617, 7672
- Achèvement des travaux en (1966), 8821, 8831, 9242
- Aménagement aux bénéficiaires du Pacifique-Canadien, 9213-4, 9218, 9224-6, 9247, 9261, 9264
- Aménagement d'une voie devant relier le nord de l'Alberta, 2, 127, 2564
- Arpentage de l'emplacement, 1034, 6293-4, 8831
- Aspect économique de l'entreprise, étude, 9212-3, 9217-8, 9224-5, 9227
- Attitude de la Colombie-Britannique, 7591, 9227
- Avantages pour les régions du Nord, 7583-8, 7590, 7592-9, 8819-21, 8823-4, 8827-9, 8832, 8836, 9211-2, 9214-5, 9226, 9259-60, 9263
- Commission royale d'enquête, dépenses, 3602
- Concours financier de la *Pine Point Mines Limited* et de la *Consolidated Mining and Smelting Company*, 7584-5, 7617, 7672, 8821, 8825-6, 8836-7, 9216-9, 9229-31, 9247-53
- Coût estimatif d'aménagement, 7584, 8819-20, 8825, 8833, 8836, 8979, 9215-6, 9218-9, 9221-2, 9228, 9232, 9258-9
- Entreprise motivée par l'intérêt et la demande d'une société minière, 7586-7, 7592, 8824-5, 8827-8, 9254-5
- Financement, fonctionnement et entretien, 9210-2, 9219-20, 9230, 9248-55, 9261
- Mémoire du commissionnaire des Territoires du Nord-Ouest, 9253
- Parcours, 4046-9, 7587-9, 7591-2, 7596-7, 8820, 8822-3, 8826-7, 9215, 9225
- Projet à long terme, 8992, 9001
- Relevés effectués dans la région, 3602, 7586, 8820, 8835-6, 9213, 9259, 9264
- Soumissions pour la construction, 9230
- Tarif-marchandises, volume et répartition, 9218-9, 9224-5, 9230-2, 9241-52, 9257
- Travaux d'aménagement, embauche d'Indiens, 9230
- Heinsberg (Alb.) et Butte au Français (Sask.), aménagement, 5321, 7593
- Hôtel Macdonald, à Edmonton (Alb.), admission refusée à des noirs des Etats-Unis, 3068-9, 3152
- Hôtel Macdonald, à Edmonton (Alb.), privilèges des membres du personnel, q. (M. Fisher), 6179
- Indicateurs à la Chambre des communes, 2638
- Ingérence politique dans la direction, 5081, 5087-8, 5090, 5138-9
- Instructeurs, nombre des bilingues, 5647
- Jasper Park Lodge*. Voir ce titre
- Lac Luster (P.Q.), travaux, q. (M. Fisher), 3712
- Lignes américaines, déficit d'exploitation, 8023-4
- Locomotives diesel endommagées, q. (M. Howard), 4442
- Locomotives et wagons, inscriptions et couleurs nouvelles, q. (M. Pitman), 4441-2
- Manitouwadge (Ont.), concurrence en matière de trafic, 2104, 2189
- Matane à Sainte-Anne-des-Monts, construction, 2126-7
- Matériel et service fournis à la propriété du président, à Luster Lake (P.Q.), q. (M. Fisher), 4442
- Mattagami (P.Q.), aménagement, 47, 1414
- Concurrence en matière de trafic, 2189-91
- Conséquences générales pour la collectivité, 2402-3
- Coût de construction, 2100, 2104, 2187, 2408, 2411, 2415-6
- Date d'achèvement des travaux, 2191, 2405
- Dépôt du produit de la vente, du nantissement ou autres valeurs, 2431-5
- Effectifs ouvriers, 2132, 2191, 2407-8
- Emission de valeurs, taux d'intérêt, 2411-2
- Garanties, 2104, 2135-6, 2190, 2192, 2399, 2413
- Marchandises transportées, 2135, 2187, 2190, 2399
- Prolongement jusqu'à la baie James, 2109
- Rentabilité du projet, revenus et dépenses, 2187-91, 2398-404
- Soumissions pour la construction, 2406-10

**Chemins de fer Nationaux – Suite**

Mattagami (P.Q.), aménagement – Suite

Travaux effectués par l'entreprise privée et travaux exécutés par les employés du chemin de fer, 2408-11

Meunerie Coopérative de Joliette, achat ou location de propriétés, m. (M. Pigeon) documents, 6403, 6582

Mise à pied d'employés

Colombie-Britannique, par suite des inondations, q. (M. Regier), 1910

Conséquence des hausses de salaires, 8163

Droit aux contributions de la société au plan de pension, 5159-60

Etude au comité, 4993

Moncton (N.-B.), 307, 358, 379, 443-6, 5530, 5601, 5699-700, 5770-1

Montréal, bureau principal, m. (M. Chevrier) art. (26), permission refusée, 3013-7, 3021, 3069-70, 3131-2, 3605-6, 4940-1, 4945, 4951, 5177, 8029

North-Bay (Ont.), 5842

Protestations, 2328, 2541, 2587, 2641-2, 5054

Rééducation des employés congédiés, 846-7, 1523

Sioux-Lookout, q. (M. Fisher), 4486, 8026

Situation à cet égard, 2563, 4940

Statistique pour les quatre dernières années, 4993, 5024-5

Tête des lacs, 262

Moncton (N.-B.), cessation des travaux de réparation, 2642, 2892-3

Montréal

Affectation de terrains aux voies élevées, 5054, 5158, 5176, 5198, m. (M. Lessard) documents, 5332

Cour Turcot, acquisition par la ville pour la construction domiciliaire, 6253, q. (M. Lessard), 7438

Enlèvement des vieilles voies ferrées dans l'est, 5299-300

Travaux de voirie entre les boulevards l'Acadie et Persillier, q. (M. Valade), 5838

Vente de terrains rues Sherbrooke et Viau, q. (M. Valade), 8587

Moral des employés, 5211-2, 5241-2, 5321-2, 6255, 8021-3, 8034-5, 8040

Moratoire sur les intérêts applicables au prêt de 100 millions, extension, 8184, 8189

Newcastle-Fredericton, interruption du service des voyageurs, 123

Nouveau-Brunswick, ligne Bartilog, 2102, 2132

Ontario-Nord, préavis de changement dans le travail, 68

Opinions des cheminots sur M. Gordon, 370

Ottawa-Toronto, retard, 5241

Péninsule de Niagara, suppression de service et pension aux employés, 5159-60, 6269, 8048-9

Pensions, méthode de comptabilité, q. (M. Fisher), 6589

Pensions, réintégration, q. (M. Fisher), 6546

Pitt, Bob, transfert, 7337, 7768-9, 7865-6, 7926-7

Pittsburg, services de la *Mellon National Bank*, q. (M. Fisher), 5837

Plans de pension, modification, q. (M. Fisher), 4163

Port-Arthur, fusionnement de bureaux, q. (M. Fisher), 1448

Président

Accueil des employés à son retour à Montréal, 8022-3

Appui des syndicats de cheminots, 8023

Attitude au comité et attaque contre le député de Port-Arthur, 8019-23, 8032-3

Congédiement demandé, 2572-6, 4951, 5211-2, 5242, 5321-2, 6253-6, 6258, 8020, 8022

Critiques à l'égard de M. Gordon, 3606, 4951, 4958, 5083-4, 5086, 5140, 5340-50, 5367, 5370-1, 5373-4, 6255, 8033

Désir d'abandonner plusieurs lignes de voyageurs, 2574

Division des fonctions, 8012, 8154, 8157

Frais de voyage, q. (M. Speakman), 352-3

Liquidateur des chemins de fer, 5241-2

Nomination, 13, 1959, 5340, 5373, 6240-1, 6264, 6351-4, 8009-13, 8018-9, 8031-2, 8034-5, 8038, 8045, 8049-50, 8129, 8147-61, 8165-7, 8179-83, 8280, 8348, 8777, 9239

Salaires, diminution, 5212

Prince-Georges (C.-B.), bureaux de l'expédition des trains, q. (M. Howard), 3588

Province de Québec, 2102-4, 2124-5, 2132, 2134-5

Provinces Maritimes, service voyageurs Montréal-Halifax, q. (M. McWilliam), 9314

Provinces Maritimes, subventions en remplacement des impôts, q. (M. Creaghan), 6127

Publicité, dépenses, 5209, 5253-4

Québec-Chicoutimi

Discontinuation du service de train de nuit, 4168

Réfection, 2129-30, 2133

**Chemins de fer Nationaux - Suite**

- Rapport annuel, comité d'étude, 6354  
 Rapport annuel, date de présentation, 1265  
 Rapport annuel, renvoi au comité des chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, 6466  
 Rapports avec la main-d'oeuvre et les collectivités desservies, 2105  
 Recettes, comparaison avec celles du Pacifique-Canadien, 5028, 5035  
 Rééducation des employés congédiés, comité spécial, 1523  
 Région montagnaise entre Jasper et Prince-Rupert, instructions aux employés, q. (M. Howard), 4163  
 Réorganisation administrative et situation des employés, 1521-3, 2563, 2574, 8040-1  
 Réseau téléphonique dans les provinces de l'Atlantique, q. (M. Batten), 4765  
 Rive nord du Saint-Laurent, construction, 2103  
 Saskatoon (Sask.), directeur de secteur, q. (M. Fisher), 6348  
 Sécurité des voyageurs, 8039-40  
 Service rail-route, 5241  
 Service-voyageurs, 5166-7, 5209-10, 5224-5  
 Repas et sandwiches servis sur les trains, 5253  
 Services d'express et de transport de marchandises, fusionnement, 5192-3  
 Smithers (C.-B.), enlèvement des installations, q. (M. Howard), 1915, 2142, 4163  
 Sociétés de camionnage  
 Achat de capital social, 4993, q. (M. Fisher), 5125, 8186, 8188, 8279-80  
 Bénéfices, q. (M. Fisher), 8222  
 Concurrence à l'entreprise privée, télégramme de protestations, 7956, 8028-30, 8034, 8036-7, 8163-4, 8184-6  
 Déficit d'exploitation, dd. (M. Fisher), 3943, 4993  
*Midland Superior Express*, q. (M. Fisher), 6348, 8180, 8193  
 Offres d'achat, q. (M. Fisher), 6348  
 Situation financière, 8023  
 Somme affectée à ce service, 8188-9  
 Vérificateurs, q. (M. Badanai), 4440-1  
 "Spécialistes du rendement" pour l'exploitation ferroviaire, q. (M. Fisher), 3888  
 Springhill (N.-E.), maintien du service, 2235, 3379, 4719, 4813-4, 5297  
 Taux de salaires, étude, q. (M. Fisher), 3343-4  
 Partage des frais, q. (M. Fisher), 3888-9  
 Télégraphe et téléphone (service). *Voir ce titre*  
 Terre-Neuve  
 Amélioration des services, 8035  
 Expédition de marchandises, 7568  
 Hôtel à Saint-Jean, agrandissement, 5186, 8186  
 Hôtel à Saint-Jean, opérations, q. (M. Tucker), 5834  
 Service entre Saint-Jean et Argentia, amélioration, 8036  
 Service de télégraphe, 5315-8  
 Services de cabotage, 6290-2  
 Voie ferrée à écartement normal, 5187  
 Toronto-Peterborough-Belleville, service de banlieue, 2096, 5252-4  
 Trains de banlieue, encouragement à l'utilisation, 5253-4  
 Trains transcontinentaux, ravitaillement, 1923-4  
 Traverses en béton importées, 8846, 8917, 9163  
 Usines de Cochrane, déménagement à Senneterre, 2122  
 Vérificateur, 8190-3  
 Voies ferrées aménagées sous le gouvernement libéral, 2102-3, 2125, 2132  
 Wabamun (Alb.), travaux de ballastage, q. (M. Fisher), 3887-8  
 Waterford (N.-E.), fermeture du bureau des messageries, q. (M. Michaud), 3346  
 Windsor, employés bilingues au bureau de télégraphe, 3620

**Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi) -**

- C-126. Ministre des Transports  
 rés., 6758, 7583-603; 1re l., 8716; 2e l., sur division, 8819-37; renvoi au comité des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques; com., 9209-32, 9241-58; 3e l., sur division, 9258-70; S.R., 9450  
 Demande de renvoi au comité des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, 7586-7  
 Am. (M. Chevrier) adopté, 9258  
 Am. (M. Chevrier), 9259-68, rejeté, 9268

- Chemins de fer Nationaux**, augmentation du nombre des membres du conseil d'administration (loi) — C-94. Ministre des Transports  
rés., 257, 5021-36; 1re l., 5036; m. 2e l., 5081-91, 5135-42, mise aux voix et adoptée, 5142-3; com., 5340-76; m. 3e l., sur division, 5376; S.R., 6275  
Am. (M. Pickersgill) en vue de nommer de nouveau le président actuel, 5346, irrecevable, 5347-9
- Chemins de fer Nationaux**, dépenses d'établissement, émission des valeurs, etc. (loi) — C-121. Ministre des Finances  
rés., 7664, 7915-27; 1re l., 7927; 2e l., 8009-50, 8147-68, 8178-83; com., 8183-93; 3e l., 8193; S.R., 8340  
Am. (M. Pickersgill), refus d'aborder la 2e l., 8153, mis aux voix et rejeté, 8183
- Chemins de fer Nationaux**, embranchement de Kiask au lac Mattagami, P.Q. (loi) — C-69. Ministre des Transports  
rés., 1102, 2099-112, 2120-36; 1re l., 2136, 2e l., 2186-92; renvoi au com. des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques; com., 2398-419; 3e l., 2419; S.R., 2943
- Chèque donné sans provision**, 6799
- Chèques**, impression bilingue, 26, 327-31, 8169-72
- Chevrier, l'hon. Lionel (Laurier)**  
Aéronautique (loi), 7609-11  
Aéroports  
Bathurst et Dalhousie (N.-B.), pistes d'envol, 4449  
Construction dans des localités intermédiaires, 1309  
Malton, pompes à essence, 3356  
Affaires extérieures  
Crédits, 8504-12  
Débat éventuel, 248  
Ouverture du débat, procédure à suivre, 303, 310-1  
Afrique, bourses d'étude aux Etats de langue française, 4079, 8507  
Afrique du Sud, aide aux deux universités du Basutoland et travail accompli par les Oblats de Marie Immaculée, 8506  
Afrique du Sud, position au sein du Commonwealth, 3424  
Agriculteurs, revenu net, 7449-50  
Anderson, feu William, 6141-2  
Antilles (Fédération)  
Don de deux navires du Canada, 962-4  
Programme d'aide, 8504-5, 9366  
Armes atomiques, contrôle, 9238  
Assurance-chômage, chiffres de l'avoir de la caisse, q., 302, 3567-8, 7449, 8988  
Assurance-hospitalisation, participation de la province de Québec, 946  
Atholville (N.-B.), inauguration d'une entreprise, invitations, 5133-4  
*Autair Helicopter Services Limited*  
Accidents, dd., 4444, 6297-9, 9439  
Appareils en sa possession, avions loués et état financier, q., 4767  
Assurances annulées, q., 4444  
Contrats, q. 2880-1, m. documents, 3021, q., 3121, 3572-5, 5481-2, 6295-99, 6546-7  
Transfert d'actions, q., 4444  
Automobiles, augmentation de prix à Toronto, 7742  
Aviation civile internationale, 3514-6, 8509  
Avions, échange éventuel entre le Canada et les Etats-Unis, 1490, 1948, 1998, 2234, 2434, 4199, 6401  
Nouveau projet, 2542, 2775  
Banque du Canada  
Bryden, M. J.T., démission, 5768  
Lettres d'économistes critiquant le gouverneur, 635-6  
Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7753-4, 7790, 7798, 7802, 7831-3, 7852-4  
Banque canadienne de commerce, fusion avec la Banque Impériale du Canada, 1816  
Banque et commerce, séances du comité pendant que la Chambre siège, 1772-4  
Banque d'expansion industrielle, champ d'activité, 7450, 8992  
Banque d'expansion industrielle, prêts, capital autorisé, etc. (loi), 7715-8, 7724  
Banques, réunion des représentants au *Rideau Club*, 151, 200-1  
Beechwood (projet), exportation d'énergie aux Etats-Unis, 3247  
Bellechasse (circonscription), prétendues irrégularités électorales, 8720, 8846-8

## Chevrier, l'hon. Lionel — Suite

- Blé et céréales secondaires
  - Contingents de livraison et frais de transport, 3891
  - Déchargement des navires dans le port de Montréal, 71
  - Expéditions par le port de Vancouver, retard, 2878
  - Vente à la Chine, aspirateurs servant au déchargement, 6231
- Bomarc (missile), emploi d'ogives nucléaires, 2772-3, 4082
- Bourses d'études, universités du Québec et Etats africains de langue française, 3511
- Budget, 7448-53
  - Date de présentation, 6009-10, 6060-3, 6068-9, 6086
  - Débat, réduction de six à quatre jours, 4067
  - Révélation faite à M. Jacobsson par M. Raminsky, 7800
- Budget supplémentaire, 1411-6
- Câble sous-marin entre le Canada et l'Australie, 1405
- Cabotage, 5376-7, 5410-1, 6266-8
- Caisses populaires et coopératives de crédit, extension de la garantie accordée aux banques, 288, 291-2, 319-20, 359-60
- Campbell, M., député de Stormont, 7452-3
- Canadair, emplois abolis, 1149
- Canadian National (West Indies) Steamships Ltd.*
  - Remise en service des navires ancrés à Halifax, 777, 4943-4
  - Vente des navires à Cuba, 2563-4
- Canal Lachine, 6289
- Canal de Sault-Sainte-Marie, trafic, dd., 3350
- Canal Soulanges, qq., 118, 378
  - Cession à la province de Québec, 4674, 4944, 6282-3, 6287, 7819, 7883, 7927-8
  - Construction industrielle dans cette région, 4447, 4674-5, 4813, 4944, 6058-9, 6283, 7666-7
  - Vente et usage de la partie est, qq., 7817, 8221
- Canal Welland, droits de péage, 5257-8
- Chantiers maritimes, assistance fédérale, 4297-8, 4886-8, 4943, 4957, 4959, 6261, 6264-5, 7960-1, 8401, 9444
- Chaussée de l'île du Prince-Edouard, rapport d'activité, 1493
- Chemins de fer
  - Aménagement excessif de lignes transcontinentales sous le régime Borden, 5256, 5260-1
  - Continuation de l'exploitation, mesure législative, 3849
  - Fixation des salaires des employés par une Commission royale d'enquête, 1723
  - Grève prévue du rail, 8, 30, 152-3
    - Arbitrage obligatoire, 402-4
    - Déclaration du premier ministre, 253-6
    - Directives du gouvernement, 3892
    - Lettre de M. Hall, 2233
    - Paroles de M. Hall, 385
    - Position des libéraux, 4937
    - Règlement, 4567, 4569, 4636-40
    - Reprise des négociations, 1920, 3249
    - Situation au 15 mai, 405-6
  - Règlement des salaires, 4567, 5019
  - Salaires des employés, provenance des fonds requis pour payer les augmentations, 4569
  - Subvention afin de faire face aux augmentations de salaire, 8-9, 205-6, 4998-9
  - Subvention de 50 millions de dollars en attendant le rapport définitif de la Commission royale d'enquête, 9137, 9441-3
- Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 402-7, 425-7, 439, 444
- Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, séances du comité pendant l'étude des crédits du ministère des Transports, 5364-5
- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, comité, m. (M. Balcer), 2562-8, 2570
  - Am., 2567
- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, comité, étude du rapport annuel du National-Canadien, 6241, 6353-4
- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, retard dans la présentation du rapport du comité, 7917, 8010
- Chemins de fer Nationaux
  - Conseil d'administration, nominations, 6056, 7106, 7917, 7920, 8009-13, 8018, 8166-7, 8777, 8846, 9436
  - Déficit, 2562, 4936, 5024, 5030-1, 5088
  - Employés sédentaires, réposés à la surveillance, q., 2378

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Chevrier, l'hon. Lionel – Suite**

- Chemins de fer Nationaux – Suite
  - Grand lac des Esclaves (Pine-Point)
    - Accord, dépôt avant l'étude du bill, 8777, 8822-4, 9209-10
    - Accord, projet de rés., 7617, 7672
    - Aménagement, travaux d'arpentage, 2564, 6293-4, 7585-6
    - Projet à long terme, 8992
  - Ingérence politique dans l'administration, 5081-2
  - Mattagami, aménagement, 1414
  - Mise à pied d'employés, 2563, 4940
    - Bureau de Montréal, m. art. (26), 3013-7
    - Statistiques pour les 4 dernières années, 5024-5
  - Montréal, congédiement de 160 employés à l'entretien du bureau central, 3021, 3131, 4940-1, 4945
  - Nomination du président, 13, 1954, 6240-1, 6264, 6351, 8009-13, 8018, 8129, 8166-7, 9239
  - Province de Québec, 2102-3, 2135
  - Rapport annuel, comité d'étude, 6353-4
  - Rapport annuel, dépôt, 1265
  - Réorganisation administrative, 2563, 8129
  - Revision de la composition du capital, 7919-20, 8010-1
  - Rive nord du Saint-Laurent, construction, 2103
  - Voies ferrées aménagées sous le gouvernement libéral, 2102-3, 2125
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 7585-6, 8716, 8821-4, 9209-18, 9229-32, 9242-3, 9246-61
- Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5022-5, 5029-30, 5081-2, 5340-1, 5357-8, 5360-1, 5372-3
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 7917-20, 8009-13, 8018, 8165-8
- Chemins de fer Nationaux, embranchement du lac Mattagami (loi), 2100-3, 2135, 2187-92, 2398-401, 2405-17
- Chômage
  - Chômage saisonnier, 3549-51
  - Etat chronique, liste des secteurs, 1999
  - Etude sans délai des mesures du gouvernement, 7
  - Politique de plein emploi préconisée par les libéraux, 8990-1
  - Pourcentage de l'effectif ouvrier, q., 1451, 1680, 3901
  - Province de Québec, 8988-9
  - Régions où la main-d'oeuvre est excédentaire, aide fédérale, 988-90, 992, 1107
  - Industries bénéficiaires du double amortissement, 8989-90
    - Mesures à prendre pour remédier à la situation, 8991-2
    - Statistiques pour le Canada et les Etats-Unis, 1415
  - Zones admissibles au programme de double amortissement, critères établis, m. (M. Pearson), 2756-9, 8989-91
    - Statistique pour les mois d'août 1960 et (1961), 8988
- Chômeurs, émigration vers les Etats-Unis, 8989
- Chômeurs, nombre, 4571
- Chown, M., nomination à titre de président suppléant, 6230
- Churchill (Man.), incendie à la rampe de lancement des fusées, 2584
- Coalitions, politique fédérale en matière de fusion, 9319, 9367
- Comité de la marine marchande du Commonwealth, 3514
- Comités, séances pendant que la Chambre siège, 4066, 4295
- Commerce
  - Campagne d'achat de produits canadiens, 4087, 4097
  - Communauté économique atlantique, établissement, 2549, 4089-92, 4098-9, 9410
  - Crédits, 4512-3, 4515, 4519-20
  - Exportations, effets de la loi relative aux enquêtes sur les coalitions, 9319
  - Japon, réglementation des exportations vers le Canada, 5232
  - Offre de libre-échange proposée par le Royaume-Uni au Canada, 3902, 4085, 8993
  - Pays du marché commun et Royaume-Uni, 3750-1, 6303, 6403, 6466-7
  - Position du Canada à l'égard des blocs européens, 2094, 3902, 4086-7
  - Protectionnisme et illogisme de la politique du gouvernement, am. à une m. de subsides, 4082-92, 4097-9
  - Commission d'assurance-chômage, traitements, salaires et frais de poste, 3558, 3569
  - Commission royale d'enquête Glassco, rapport, 9138
  - Commission royale d'enquête sur les publications, 9140
  - Commission royale d'enquête sur les Transports
    - Indécision du gouvernement à l'égard du rapport, 4084, 4936
    - Instances des commerçants de céréales au sujet du rapport, 4022

**Chevrier, l'hon. Lionel — Suite**

- Commission royale d'enquête sur les Transports — Suite
  - Présentation du rapport, 1151, 1398, 2562-3, 8846, 9136-7
  - Exposé des programmes du gouvernement, 3849, 4080
  - Recommandations, 8167-8, 9137, 9441-3
- Commission des transports aériens
  - Décisions, refus par le gouvernement, 1412
  - Enquête sur les services régionaux, rapport, 9440
- Commissions royales, institution depuis 1957, q., 599
- Conférence du Commonwealth au Ghana
  - Déclarations de ministres canadiens sur l'adhésion du Royaume-Uni au Marché commun européen, 8717, 9235, 9398, 9405, 9407-10, 9417
  - Demande d'un rapport à la Chambre, 9161, 9234
- Conférence fédérale-provinciale, reconvoction, 827, 1306
- Conférence au sommet de l'OTAN, réunion à Ottawa proposée par le Canada, 949
- Conseil national de l'esthétique industrielle, établissement (loi), 4317
- Conseil national de la productivité, déclarations de M. De Young, 8992-3
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 763-4, 814, 816, 851
- Conseil privé, crédits, 9136-8, 9140
- Comwall, construction d'un quai, 6639-43
- Comwall, région de marasme, 7452-3
- Corporations et syndicats ouvriers, statistiques (loi), délai attribué à une pression de la part des Etats-Unis, 6055
- Courtemanche, l'hon. Henri, prétendues irrégularités financières, 6710-1, 7184, 8347
- Crédit à l'exportation, formation d'une société de financement, 200-2
- Crédits supplémentaires, date de dépôt, 7
- Cuba
  - Arrestation de prêtres canadiens, 4081
  - Biens appartenant à des sociétés religieuses, 8487
  - Mission commerciale au Canada, vues exprimées par le ministre du Commerce, 823
- Défense, décentralisation des industries, 5286, 5339
- Diefenbaker, M., allocation à la télévision sur les réalisations du gouvernement conservateur, 1414-5
- Dollar canadien, dévaluation, 7450, 7955
- Dollar, taux de change, 7186
- Dorval (aéroport)
  - Bar et restaurant, soumissions, m. documents, 55, q., 115
  - Ententes relatives au service de porteurs, décret du conseil, 1633-4, 1776-7, 2092-3, 3542
  - Permis de vente de bière et de vin, 6295
  - Renvoi de porteurs noirs, enquête, 153
  - Restaurant, soumissions, plans et devis, m. documents, 258, 734
  - Vérification des vaccinations et tapis roulants, 4812
- Drapeau du Canada, référendum, m. (M. Régnier), 1359, 1373-5
- Economie nationale, situation, 3901, 7449
- Embauche dans l'industrie du bâtiment, comparaison entre janvier et février depuis (1958), 3550-1
- Equitable Insurance Company* (loi), 9362, 9394-5
- Exelby, M. Glen
  - Etude de la question par le comité des Relations industrielles, 2966, 3130
  - Interview à l'émission *Close-Up*, 2964, 2997, 3130
- Finances, crédits, 9406-12, 9429
- Fleming, M., abus du mot faux, 7852-3
- Fleming, M., article de journal proposant sa démission, 2428
- Fleming, M., rappel de Rome au Canada, 9159
- Fleming, M., visite au Vatican, 9235
- Fleuve Columbia (mise en valeur), lettre du premier ministre de la Colombie-Britannique, 1717, 5332-3
- Fonds de stabilisation des changes, transactions, 7955
- Force motrice, exportation aux Etats-Unis, m. documents, 56, q., 118, 350, 989
- Forces armées, accroissement des effectifs outre-mer, rapport caché, m. art. (26), 9105, 9107-8
- Formation professionnelle (loi), 246
- Gardien du phare de Madeleine, comté de Gaspé, congédiement, q., 350, 3508-9
- Gouvernement
  - Nominations politiques, 5081, 5358-61
  - Spécialiste dans les prêts, 1413-4

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

## Chevrier, l'hon. Lionel – Suite

## Grands lacs

- Cabotage, interdiction aux navires étrangers, 4887, 4943, 7365
- Dérivation des eaux du bassin de la baie d'Hudson, 4929

## Habitation

- Banque hypothécaire, présumé établissement, 151
- Obstruction de la part des conservateurs lors de la discussion de la loi, 192
- Prêts et mises en chantier, augmentation, 1822
- Taux d'intérêt sur les prêts, relation avec le taux des obligations à long terme, 195-6
- Habitation (loi), 212, 223-4, 226-8, am., 232, 232-7
- Hôpital Jean-Talon de Montréal, enquête de la Division de l'impôt, 6710, 7618

## Houille

- Fermeture de mines au Cap-Breton, entretiens avec la *Dosco*, 5408
- Fermeture de mines au Cap-Breton, établissement d'un comité du cabinet, 5336, 5408
- Recommandations de la Commission royale Rand, 2094

## Houillères de la Nouvelle-Ecosse, rapport des réunions à Ottawa, 5235

## Immigration, détention d'un sujet britannique à Calgary, 602

## Impôt sur le revenu, double dépréciation à l'égard des industries dans les régions de crise, 1919-20, 2671, 4512-3, 4515, 7368-9, 7715, 7717-8

## Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8089-90, 8093-8, 8100

## Industries, création d'un ministère, 4089

## Industries secondaires, aide fédérale, 3901-2, 4512-3, 7451

## Inflation, 7450

## Institut canadien des communications, subvention, 5311

## Juges et Cour de l'Echiquier, nomination de nouveaux juges (loi), 6147-8

## Libre entreprise, concurrence du gouvernement, 7451

## Ligne Pinetree, responsabilité du Canada, 6400

## Coût des services d'exploitation, 6470

## Lignes aériennes des Etats-Unis, nouvelles envolées à partir de Toronto, 2538, 2564

## Lignes aériennes du Pacifique-Canadien

## Ententes canado-américaines, déclaration du président, 728, 824

## Exploitation d'un service jusqu'à Londres, 7918, 8448, 8958, 9436-9

## Requêtes concernant les services internationaux, 4941

## Lignes aériennes du Pacifique-Ouest, subvention fédérale, 33, 606-7

## Lignes aériennes Trans-Canada

## Différend ouvrier, 5764

## Mise à pied de pilotes, 732, 1492, 1689, 2566, 5310

## Modification de ses itinéraires, ligne à suivre, 4941-3, 5702

Pilotes à bord des *Vanguard*, 4985, 5310-2, 6713

## Rapport annuel, 1265

## Transport de marchandises, 2567

## Littérature électorale, distribution dans Hamilton-Sud, 1639

## Main-d'oeuvre, rapport du comité sénatorial, 8988-9, 8991-3

## Marine marchande du Canada

## Accord du Commonwealth, modification, 4887, 4943, 6266

## Etablissement, 777, 954, 8520

## Modifications à la loi, requête, 3752-3

## Marine marchande du Canada, modifications secondaires (loi), 5377, 5382-6, 6405-14, 6417-22, 6474-5, 6478-80

## Météorologie, station dans l'Arctique, q., 8221

## Minéraux, vente par la Russie sur le marché mondial, 1949

## Mines et Relevés techniques, crédits, 3571-5

## Montréal (P.Q.)

## Aménagement d'un métro, 3499

## Prêt fédéral, 4200

## Municipalités, caisse de prêts, 3551

## Navigation, protection dans nos eaux intérieures, déclaration de M. Dorion à la télévision, 5385-6

## Navires remorqueurs en service en Colombie-Britannique, 6417

## NORAD, entente canado-américaine, 6400-2

## Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 9146-7

## Organisation de coopération et de développement économique, 4088

## Organismes internationaux, cotisations du Canada, 3514

## Pain, augmentation du prix, 8128

## Parlement, autorité souveraine, 8012, 8018, 8167

## Parlement, tribunal d'appel, 7753-4

## Personnel de la Chambre, heures supplémentaires, 4066-7

## Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 80-1, am., 288, 291-2, 298-9, 319-20, 359-60

**Chevrier, l'hon. Lionel — Suite**

- Pétrole, politique nationale, recommandations de la Commission Borden, 1707-8  
 Attitude des Etats-Unis, 1718
- Pilotage  
 Commission d'étude, 5385  
 District de Cornwall, 7452-3  
 Exemption des droits obligatoires dans la région de Cornwall à Montréal, 6405-13,  
 6421-2, 6474, 6477-9  
 Grands lacs, accord canado-américain, 6418-21  
 Section internationale du Saint-Laurent, accord canado-américain, 5310
- Placements de capitaux étrangers au Canada, 7955
- Plateau continental polaire, tarifs déposés par des compagnies d'hélicoptères, m.  
 documents, 3125, 3574-5
- Politique monétaire  
 Coordination avec la politique fiscale, 8992  
 Indécision du gouvernement, 4083  
 Responsabilité, 7790, 7802
- Pollution des eaux des Grands lacs, 2586
- Postes, nomination du sous-ministre, 6465
- Postes, récompenses pour renseignements divulgués au ministère, 1821
- Prince-Albert, incendie au laboratoire de radar, 1686
- Question de privilège — présence à la Chambre, 234; responsabilité des travaux de la  
 Chambre à titre de leader, 311; propos d'un octroi de subventions, 377; organisation  
 des travaux de la Chambre, 2177; temps de l'invoquer, 4247; accusation  
 d'obstructionnisme, 4630-1; remarques de M. Johnson, 5206; inscription d'articles au  
*Feuilleton* d'une façon irrégulière, 5290-1; partialité dans l'application du Règlement,  
 6352; enquête à l'hôpital Jean-Talon, renseignements donnés, 7565
- Question de Règlement — lecture des discours, application du Règlement d'une façon  
 égale, 178-9; commentaires d'une déclaration faite par un ministre du  
 gouvernement, 202; am. à un bill n'augmentant pas les dépenses de la Couronne,  
 226-7; attributions de paroles inexactes, 236; m. ne pouvant être débattues, 310-1;  
 mesure législative annoncée par le député de Stormont, 779; question admissible à  
 l'appel de l'ordre du jour, 825-6; principe différent d'un avis de m., 1359; document  
 versé au compte-rendu, 1416; affirmations inexactes, occasion de les rectifier,  
 1635-6; assiduité de députés, 1637; comportement des députés de l'opposition,  
 1720-1; propos mal interprétés, 1738-9; distribution d'un bill aux députés après avoir  
 paru dans les journaux, 2000-1; inexactitude d'une déclaration, 2001; emploi du mot  
 "stupide", 2079; dénaturation de propos, 2106; sujet non pertinent, 2106;  
 éloignement du sujet à cause des interruptions des députés, 2123-4; privilège de  
 parler en français ou en anglais, 2092; interruptions, 2092-3; désignation d'un député,  
 2128; m. à l'étude différente de celles débattues antérieurement, 2271; sujet pertinent  
 à l'am. à l'étude, 2316; emploi du mot "hypocrite", 2372-3; matière donnant lieu à  
 une question de privilège, 2393; mémoire de M. Vissac, 2536; m. tendant à la formation  
 d'un comité, 2563-68, 2570; droit d'un député de prendre la parole au moment où un  
 autre le fait, 2616; sujet non pertinent à la rés. à l'étude, 2616; m. art. 26, façon de  
 procéder, 2729-32, remontrance faite à l'Orateur, 2735, établissement d'une  
 distinction entre la m. présentée et une déclaration du ministre des Finances, 2736;  
 commentaires d'un ministre sur ce qu'il a déjà dit, 2876; attributions d'intentions,  
 2995; am. mis aux voix sans demander le vote inscrit, 4070; proposition d'am. à une m.  
 de subsides, 4082-4; modification du compte rendu, 4247; séance du samedi, ordre des  
 travaux, 4619; avis de m. donné en moins de 48 heures, absence de signature du  
 proposeur, 4668-9; reproches d'attaquer le premier ministre en son absence, 4938-9;  
 dénaturation de paroles, 5029-30; perte de temps à l'étude de mesures législatives,  
 5045; interruption des travaux en cours pour étudier une question de privilège, 5168;  
 droit de parole des députés, 5252; étude d'une mesure législative inscrite au  
*Feuilleton* le matin même, 5289-91; temps de demander des renseignements au sujet  
 d'un bill, 5341; appel d'une décision du président, 5347-9; renseignements sur les  
 activités de comités du cabinet donnés à un journal, 5408; question fondée sur un  
 éditorial, 6351-2; admissibilité d'une question, 6472; réponse d'un ministre lors de la  
 3e l. d'un bill, 6475; sujet important devrait, au moins, être considéré comme préavis,  
 7824; question posée à l'appel de l'ordre du jour cherchant à obtenir des  
 renseignements, 7825; application du Règlement d'une façon partielle, 8014; parole  
 donnée alternativement aux différents partis, 8982; documents confidentiels, 9107-8;  
 dépôt d'un discours après en avoir lu des extraits, 9405-6; accusation de fausseté  
 méchante, 9413; attributions de déclarations inexactes, 9417
- Radio-Canada  
 Emissions télévisées des ministres se posant des questions les uns aux autres, 950  
 Rattachement au ministère des Transports, 4936  
 Winnipeg (Man.), permis au poste CKY-FM, 2390, 2436

**Chevrier, l'hon. Lionel – Suite**

Rea, M., démission, 6230

**Recensement**

Essai de juin 1959, exemplaire de la formule, m. documents, 259

Origine ethnique, 10-1, 68-9, q., 505, 733, 1263, 1308, 4519-20

Revision du questionnaire, 1353-4, 1411-3, 1691, q., 2146

**Régions de l'Arctique, installation d'une station météorologique par les Etats-Unis, 7742****Relations fédérales-provinciales**

Accords fiscaux, 8089-90

Conférence des premiers ministres provinciaux, représentation fédérale, 156

Echanges de vues depuis la réunion d'octobre, 637, 779

Québec, versements fédéraux, q., 3120, 9377

**Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 9347-50, 9357, 9377, 9381-4, 9387-91****Remarques du député de Stormont, 1752-3****Remerciements usuels de fin de session, 9445-6****Réseau DEW, approvisionnement par la voie de Winnipeg et de Fort-Churchill, 2918****Résolutions budgétaires, date de reprise du débat, 2435-6****Rivière Outaouais, canalisation, 2080, 3353-4****Rivière Richelieu, canalisation, 776, 825-6, m. (M. Cardin), 2078-82, 5258-60**

Etude de l'embranchement Champlain-Richelieu, 4674, 8511-2

**Route transcanadienne, nouveau tracé dans Vaudreuil-Soulanges, 2280, 2395-6****Saint-Jean-Baptiste (fête), 7237****Saint-Laurent (fleuve)**

Commission conjointe internationale, régularisation des eaux, 8510-1, q., 8841

Niveau des eaux en aval de Montréal, 7884, 8510-1, q., 8841, 9146-7

**Saint-Laurent (voie maritime)**

Aides à la navigation, 6279

Aménagement d'installations portuaires, 6639, 6752-3

Canal de Cornwall, trafic et transport de marchandises, 6641

Chenal, du côté canadien, devant Cornwall, 6413, 6478-80, 6641, 7452-3

Chenaux de communication, profondeur, q., 3349

Droits de péage, 5245

Navigation d'hiver, 7365

Navires sud-africains, 6270

Secteur Cornwall-Saint-Régis-Montréal, accord canado-américain, 6413, 6478-80

**Saskatchewan (province), réserve, par le lieutenant-gouverneur, d'un bill au sujet du droit de négociation de contrats de minerai, 3620****Séances de la Chambre, prolongation des heures, m. (M. Diefenbaker), 4063-9, 4078****Secrétaires parlementaires, questions posées aux ministres, 950****Secrétaires et sténographes de la Chambre des communes, 9148****Service civil, comité spécial, 2992****Service civil, démission de hauts fonctionnaires, 8013-8****Service législatif, crédits, 9148****Service national de placement, dossier d'emploi des personnes inscrites, 2996-8****Sports, conseil consultatif (loi), 9169-72, 9197-8****Stanton, feu Hayden, 633****Stein, M. Charles, démission, 7363, 7664, 8013-8****Stormont (comté), correspondance, 7452-3****Subsides (lois), 3364-7, 6060-3, 6068-9, 6086****Tarif et droits douaniers**

Evaluation des marchandises canadiennes, majoration par les Etats-Unis, 209

Hausse, 207

Attitude des conservateurs, 763

Redéfinition des dispositions "catégorie ou espèce", mesure législative, 778-9,

1730-43, 2548-50, 2556-7, 2559, 2661, 3025, 3126-7, 3901-5

**Tarif douanier, modification (loi), 1730-4, 1736, 1738-43, 2548-50, 2556-7, 2559, 2561, 3901-5**

Etude du bill, retard causé par le gouvernement, 9429, 9433

**Tarif-marchandises**

Attitude de M. Green en (1958), 405, 407

Blocage des augmentations, 376, 404-7, 1920

Etude à fond de la question par le gouvernement précédent, 5058-63

Inégalité de traitement, 4998

Pas du Nid-de-Corbeau, 5063-4, 5074-5

Rapport Turgeon de (1950), 406, 5059-61, 5257

Réduction, mesure législative, 4247-8, 4299

Règle d'un et un tiers et taxes convenues, 5257

**Chevrier, l'hon. Lionel – Suite**

## Tarif-marchandises – Suite

Relèvements comparatifs sous les régimes libéral et conservateur, 5058-63

Rétroactivité, 5058

Tarif-marchandises, réduction (loi), 4995-5000, 5017, 5019-20, 5058-63, 5074-5, 5826-8

Taux d'intérêt, 7450, 9242

Téléphone, dépenses et service à la disposition des députés, 3523

Télévision, émissions françaises, 1694

Terre-Neuve, anniversaire de la découverte, 7237

## Textiles

Changements tarifaires, 7451-2

Conférence internationale, 5407

Conseil de coordination, formation, 3365-7, 4317

Dessins, amélioration, 4317

Grand-Mère (P.Q.), fermeture de deux industries, 3148, 3209, 3364

Importations de Hong-Kong, protection douanière, 3538

Majoration des droits de douane, 4085-6

Ouvriers, diminution du nombre, 7372

Région de Cornwall, protection douanière, 1736, 1738-9, 1741-3, 2548-50, 2556-8

## Transports aériens

Accord canado-américain, m. documents, 258, 354, 507

Accord canado-américain, renouvellement des entretiens, 7441-2, 7567, 7918-9

Accords bilatéraux, préjudices pour le Canada, 2564-6, 4941, 7919

Cinquième liberté, obtention pour les lignes aériennes canadiennes, 2538, 2564, 4941

Concurrence, 4942

Convention de Varsovie, modification, 4984

Itinéraires et horaires, modifications, 5702

Parcours entre Toronto et Miami, q., 347, 7442

Responsabilité financière du transporteur dans le cas d'envolée internationale,

protocole de Varsovie et de La Haye, 5309-10, 5312

Routes nationales et internationales, 4114, m. (M. Chevrier) documents, 4296-7, 4716, 4942-3

Vol entre Montréal et Chicago, 728, 824-5

Transports, crédits, 4935-45, 4957, 4959, 5245, 5256-60, 5309-12, 5325, 6261, 6264-8, 6270, 6279, 6282-9, 6293-9, 9436-44

Transports, division du ministère en deux, 4935-6

Transports, requête des camionneurs à l'égard des taxes convenues (loi), 6340-1

Travail, crédits, 2993-8, 3549-51, 3558, 3567-9, 8987-93

## Travaux de la Chambre

Ajournement pour le congé de Noël, date de reprise de la session, 733, 824

Ajournement pour le congé de Pâques, 2673

Chemins de fer Nationaux (dépenses d'établissement), présentation du projet de loi, 7669-70

Crédits du travail, étude demandée, 2376, 2392, 2731

Etude d'une loi de subsides, temps approprié, 8002

Etude d'une mesure législative inscrite au *Feuilleton* le matin même, 5289-91

Mesures à étudier avant la fin de la session, 4064, 4067

Mesures à inscrire au *Feuilleton* avant le congé de Noël, 814

Motions de subsides, proposition relative aux deux m. restant à l'étude, 4067-8

Organisation sans prolonger les séances, 9445

Programme législatif, 3851, 4021, 5236

Retard par suite d'un trop grand nombre de tenants du gouvernement à parler sur les mesures législatives, 4065-6

Retour à l'appel des motions, genre de déclarations à faire, 9362

Séance le samedi, ordre des travaux, 4618-21, 4626-7, 4631, 4666-9

Etude des crédits le 24 juin, 7186

M. (M. Churchill), consentement refusé, 4612-3, 4615-7

Séance le vendredi soir, 7986

Travaux municipaux d'hiver, 987-8, 3549-51, 4571, 8992-3

Participation fédérale, formule dite mobile, 3551

Travaux publics, crédits, 6639-43

## Universités

Définition, 226-8

Résidences d'étudiants, subventions à la construction, am., 232

Subventions, 8094, 8097-8

Uranium, contrat avec le Royaume-Uni, 3496, 6468

*Vacationland*, transbordeur de Détroit, achat par le Canada, 8401-2, 8450

Visiteurs de la Sierra-Leone dans les tribunes parlementaires, 6229

Votes, abstention par certains députés présents à la Chambre, 7801

**Chicago**, détournement des eaux. Voir Grands lacs

- Chignectou** (canal), aménagement, 32-3, 70, m. (M. Coates) documents, 258, q., 350-1, 1517-8, 4585, 6676, 7375, 8276  
 Déclaration du sous-ministre des Transports à Saint-Jean (N.-B.), 4253  
 Etudes techniques et économiques, q. (M. McWilliam), 3588, m. documents, 9159, 9316, dd., 9318  
 Levés, réunion d'ingénieurs fédéraux et provinciaux, 1924-5

**Chili**

- Don de farine aux victimes de désastres, q. (M. Argue), 7614  
 Transport d'approvisionnements de secours par l'ARC, plaque commémorative, 4180-1

**Chine**

- Chine communiste  
 Reconnaissance et admission aux Nations Unies, 203, 2397, 2821-2, 3748-50, 4182, 4209, 5129, 5228, 5287, 5333-4, 8392, 8914, 8958  
 Commerce avec le Canada. Voir Commerce  
 Revue de Pékin, 46

**Chômage**

- Aveu du premier ministre lors d'un discours à la télévision, 810, 869, 877-8, 1333, 1516, 3306, 7375, 7545-6  
 Ballon ou épouvantail politique de l'opposition, 1407, 3288-9, 3302-5  
 Blâme porté aux conservateurs, opinion des libéraux en (1958), 7454-5  
 Cap-Breton, 4053  
 Causes  
 Attitude du gouvernement dans le domaine de la politique monétaire et de la gestion de la dette, 2282-92  
 Augmentation de notre effectif ouvrier, 1039, 1508, 2951, 2954, 2958, 2963, 4685  
 Concurrence des marchandises à bon marché importées d'autres pays et faisant perdre l'emploi aux Canadiens, 4096-9, 4119, 4139, 7410-2  
 Événements de la deuxième Grande Guerre mondiale, 3288-9, 3306  
 Fléchissement du revenu des agriculteurs, 3416  
 Immigration, 1039, 4685  
 Incurie de l'administration gouvernementale, 484-5  
 Manque de marchés extérieurs pour écouler l'excédent de notre production, 4476-7  
 Offre plus forte que demande, 3289  
 Politique monétaire du gouvernement, sous-am. (M. Howard) à une m. de subsides, 2340, rejeté sur division, 2363  
 Ralentissement dans l'expansion économique, 2926-32  
 Remarques attribuées au solliciteur général et au ministre associé de la Défense nationale, 1211-2  
 Restriction au crédit, 1440  
 Salaires et prix élevés, 2298  
 Chômage chronique, 7377, 7381, 7459-60, 7522  
 Chômage saisonnier, programme de lutte, 9006  
 Colombie-Britannique, 1143, 1211  
 Comité parlementaire d'étude, institution, 1022-3, 3314  
 Comparaison avec d'autres pays, 8924, 8966, 8982  
 Compte rendu de *La Presse*, de Montréal, 176  
 Conférence entre le patronat et le salariat, convocation, 2046, 2152  
 Conférence tenue à Ottawa en octobre (1960)  
 Propos d'établissement d'un conseil national de la productivité, 590, 754, 780, 783-4, 807, 813, 816, 869, 877-8, 897, 918, 2956, 3267  
 Opinions de MM. Jodoin et Marchand, 783  
 Résultat, 1019  
 Solutions présentées au moyen de mémoires, 785, 877-8  
 Conséquences des fluctuations économiques de notre pays, 702-3  
 Conséquences spirituelles, 8384  
 Considération lors de la conférence fédérale-provinciale, 2391  
 Cornwall, Peterborough et Windsor, 993, 1736, 1739, 1743  
 Crise imminente prévue en (1957), 4723, 4732  
 Débat réclamé, 2147-8, 2150, 2293, 2340-1, 2376, 2392  
 Déclaration du gouverneur de la Banque du Canada à un comité de la Chambre, 4196, 4197  
 Déclarations de M. Pearson rapportées dans le *Globe and Mail*, 211  
 Discours prononcé en 1955 par l'hon. député d'Eglinton, 1158-9  
 Discours prononcé à New-York par le ministre des Finances, 1262

**Chômage - Suite**

- Discussion, opportunité lors de l'étude des crédits du Travail, 2150, 2225, 2282, 2340-2, 2391-2, 2718, 2729-35
- Attitude de l'opposition lors d'un débat sur une m. de subsides, 2429
- Engendrement du communisme, 485, 3308-9
- Etude de la main-d'oeuvre par le comité sénatorial. Voir Travail (main-d'oeuvre)
- Existence reconnue par le gouvernement, 1162, 3260
- Fort-William (Ont.), 1439, 3263-7, 3284
- Héritage du régime libéral, 583-4, 1506, 2757, 2942, 3253, 8938, 8967
- Incapacité du gouvernement à faire face au problème, 614, 681, 931, 993-4, 1126-7, 1170-1, 3372-3, 7420, 8568, 8925-6, 8940-1
- Initiative du président Kennedy, 2281, 2319, 2739-40, 2749, 2754-5, 2932-4, 2948
- Lettre ouverte du député de Lapointe, 691
- Mémoire du Comité national de propagande auprès de la députation, 4092-3
- Moncton (N.-B.), requérants non placés, 1867
- Montréal (P.Q.), 7389
- Moyenne avant (1957), 8988, 8999
- Moyens de remédier à la situation
- Accomplissements du parti conservateur dans le passé et programme pour l'avenir, 15-6, 22-3, 8936-8, 8951-3, 8975-81, 9000
- Article du *Financial Post* rédigé par M. Robertson, 2297, 2302
- Accroissement de l'aide aux pays sous-développés, 1444, 1495-7
- Accroissement des échanges commerciaux, 44-5, 8927-8, 8979-80
- Attaque massive, 2920-6, 3255, 3262, 6922-3, 8954, 8959
- Augmentation des placements dans le secteur privé, 8927
- Augmentation du pouvoir d'achat des cultivateurs, 3415
- Construction d'hôpitaux, de routes, de centres d'hygiène, etc., 1429
- Consultations du ministre du Travail avec les autres ministres, 8926-7, 8970-2, 8986, 8991, 8996
- Création d'un conseil national de mise en valeur, 2745, 8992
- Dépenses propres à accroître la productivité, 3358-9
- Diminution de l'impôt sur le revenu, 1128, 8927, 8991
- Encouragement aux jeunes à acquérir plus d'instruction, 1410, 8927
- Equilibre du budget, 8927
- Etablissement d'un conseil consultatif national, 8926
- Façon d'agir des Etats-Unis comparée à celle du Canada, 2701-2
- Institution d'une caisse de prêts aux municipalités, 1323, 1439, 3263, 3551, 6614, 8927
- Mesures gouvernementales, étude, 7, 14-7, 2926
- Mesures législatives du gouvernement, 877-80, 883-7, 891-3, 896, 914, 918-9, 923, 1041-2, 1044-5, 1054, 1107, 1123, 1181-2, 1211, 2956, 3283, 3320, 4697, 4704, 4725-6, 4737, 7147, 8951, 8960-1, 8974-7
- Approbation par le gouvernement américain, 1417, 2948-9, 2960
- Mesures prises par le gouvernement libéral de Québec, 8988-9, 8995, 8997
- Modification du programme de travaux d'hiver, 8927
- Politique monétaire plus souple, 8926-7
- Politique de plein emploi, 8318, 8984-5
- Programme du PSD, 2952-3, 8986-7
- Projet d'organisation canado-américaine, 4196, 4489-90
- Propositions du gouvernement, 2-3, 37, 44, 1076-7, 3301, 8954-5, 8959-61
- Propositions des libéraux, 1321-5, 2282, 2959-60, 7465, 8924-5, 8968, 8985, 8991-2
- Programme énoncé en six points, 3257-9, 3273, 3283-6, 3301-2, 3321, 3326
- Programme énoncé en huit points, 8926-8, 8931, 8938-9
- Recommandations de M. Coyne, 3317-8, 6571, 7321
- Recrutement du personnel dans les cadres de l'armée, 8971, 8998
- Réduction du taux d'intérêt, 1128
- Reprise des mesures de guerre avec production de nos industries à plein rendement, 1013
- Responsabilité confiée au gouvernement, 8926, 8949, 9033
- Résultat de l'initiative gouvernementale, 8981
- Subventionnement du logement à prix modique, 8982-3
- Tâche incombant en grande partie à l'entreprise privée, 1436, 8960
- Négligence du gouvernement à présenter des mesures propres à résoudre le problème (M. Martin, Essex-Est), 876-82, 2391-2, 2701, 2756, 7389-90, 8969, 8974
- Niagara-Falls (Ont.), 783, 811, 1013-4, 1016, 2750, 3284
- Niveau plus élevé depuis 15 ans, 886
- Réfutation de M. Pickersgill, 911-2
- Nouveau-Brunswick, 585
- Octroi de congés supplémentaires afin d'aider à créer de l'emploi, 1814-5

**Chômage - Suite**

- Ouvriers non spécialisés, 244-5, 485-8, 555, 559, 562, 566, 568, 583, 613, 619-20, 622, 625, 698, 701, 709
- Paroles de Sa Sainteté le pape Pie XI, 3001
- "Personne ne souffrira", paroles du premier ministre, 893, 913-8, 923, 2316, 2339, 2947, 4154, 7176, 7208, 7375, 7446, 7463, 8941, 8967, 8970
- Pictou (N.-E.), demande de commande de wagons de fer, 3488, 3594, 5165
- Programme de lutte du parti conservateur, paroles du premier ministre, 1159-60
- Pronostics pour 1961 et (1962), 8931
- Propos de Son Eminence le cardinal Léger, 3313
- Province de Québec, 618, 691, 8936, 8952, 8968, 8988-9
- Provinces de l'Atlantique, 3276-80, 3470, 3474-5, 8924, 8928
- Rapport Gordon, 890, 893
- Réexamen du problème, conférence ou réunion à cette fin, 3000
- Région du Pas du Nord-de-Corbeau, 5984-6
- Régions où la main-d'oeuvre est excédentaire, aide fédérale, 988-90, 992-3, 996, 1107, 1919, 1999-2000, q. (M. Martin, Essex-Est), 2145, 2429, 7715, 7717-8, 8976-7
- Admission demandée par les villes de Cornwall, de Drumheller et Windsor, 3282-3, 3286, dd. (M. Pitman), 5839, 7147-8
- Canada entier, 3271, 3274, 3313-4
- Causes fondamentales de l'existence de telles régions, 2744-6
- Classement par municipalités, q. (M. Pitman), 4165
- Crainte des industries de s'établir dans des localités où le double amortissement ne sera pas appliqué, 2750, 2758
- Création d'un organisme de réadaptation régionale, 3258, 3301-2, 3312
- Etablissement d'industries, double allocation de dépréciation. Voir Impôt sur le revenu
- Fort-William et Port-Arthur, 3263-7, 3284
- Localités admissibles, 2702-5, q. (M. Martin, Essex-Est), 5837, 6896, 7147-8, 7368-9, q. (M. Pitman), 8271, 8925, 8983, 8989-91
- Mesures que prendraient les libéraux advenant la prise du pouvoir, 8991-2
- Mesures prises dans d'autres pays, 989, 2959, 3321
- Peterborough, 4514-5
- Règlements restrictifs, 2669, 3285
- Saint-Jérôme (P.Q.), désignation refusée, q. (M. Argue), 4883
- Rencontre du ministre du Travail avec les représentants ouvriers, 1719-22
- Responsabilités fédérales et provinciales
- Commentaires de M. Hamel à la télévision, 8969-70, 8995
- Déclaration de M. Lesage, 8952, 8968-70, 8995
- Opinions diverses, 614, 702
- Paroles du ministre du Commerce, 878, 2937
- Responsabilité incombant aux gouvernements provinciaux, au patronat et au salariat, 44-5, 47, 2282, 2298, 2301, 2951, 2955-6, 4706, 7455, 8952
- Résultat de l'automatisation et des progrès techniques, 42-4, 487, 562-3, 584, 616, 619, 626, 695, 698, 702, 780-1, 784, 789-91, 805-7, 815-6, 868, 880-1, 1143, 2939-40, 3268, 3287-8, 7502
- Réunion du conseil consultatif de la Fédération libérale tenue en 1955, à Ottawa, 916-7
- Saint-Jacques (circonscription), 1013
- Saint-Jean (P.Q.), 1336
- Situation
- Comparaison au Canada et aux Etats-Unis, 41-2, 813, 877, 882, 1427, 2926, 2929, 3002, 4728-9, 4736
- Déclaration du premier ministre lors d'une émission télévisée, 1261-2, 1414
- Déclaration du secrétaire d'Etat lors d'une émission télévisée, 1638, 2392-4
- Etat en 1956 et (1957), 2296, 2301
- Etat non critique d'après plusieurs ministres, 2281-2, 2303, 2325, 2935-6
- Gravité, 36-8, 48-9, 1126, 1508, 3896, 3901
- Statistiques
- Age des sans-travail, q. (M. Skoreyko), 3938
- Août 1958, 1959 et (1960), 8940-1, 8953-4, 8966, 8970, 8972, 8974-5, 8981, 8988
- Demande des plus récentes données, 3148, 3300, 3325
- Chiffres fournis par le BFS, 3324-5, 3328, 3333-7, 8965-6
- Données de 1946 à (1961), 7463-5
- Données pour les 30 dernières années, 911-3, 915, 920
- Enoncé de 1935 à (1939), 914-5
- Inexactitude des chiffres du BFS, établissement d'un système plus adéquat, 4277, 4454
- Juillet et août 1960 et (1961), 8924-5
- Moyenne au Canada entre 1955 et (1957), 3252-3, 3310
- Octobre (1960), 36, 48

**Chômage - Suite**

## Statistiques - Suite

- Pourcentage de l'effectif ouvrier, 36, 43-4, 1018, qq. (MM. Chevrier, Knowles et Pickersgill), 1451, 1452-3, 1680-1, q. (M. Pickersgill), 1911, 3361-2, 3901, 7208, 8967, 8988
- Chiffres sous le régime libéral, 44, 7208
- Comparaison avec celui des Etats-Unis, 1211, tableau, 1415, 2298, 7546
- Rapport conjoint du ministère du Travail et du B.F.S., q. (M. Pitman), 3612
- Relevé des catégories de gens sans-travail, rapport Denton, 612, 615, 683-4, 686-7, 697
- Techniciens de la radio et de la télévision, q. (M. Pickersgill), 2632
- Terre-Neuve, 629
- Toronto (Ont.), 3315, 3319
- Vancouver (C.-B.), 7381
- Welland (ville), attitude de l'*Atlas Steel*, 8948-9
- Windsor (Ont.), 881, 883

- Chômage, politique monétaire du gouvernement et gestion de la dette**, am. (M. Pearson) à une m. de subsides, 2281-305, 2308-25, 2335-63, mis aux voix et rejeté, 2364
- Absence d'un programme constructif de la part du gouvernement, sous-am. (M. Howard), mis aux voix et rejeté, 2363

**Chômeurs**

- Accroissement constant du nombre, 867, 876-7, m. (M. Martin, Essex-Est) art. (26), 2147-9, 3367, 3896, 6921
- Assistance médicale en Colombie-Britannique, refus aux personnes capables de travailler, 1404, 1778
- Chiffre le plus haut atteint en novembre depuis 15 ans, 841, 886, 1080
- Chômeurs saisonniers, aide fédérale à l'Ontario et au Québec, 9006
- Considération comme de simples données statistiques par le gouvernement, 1144
- Délégation à Ottawa
  - Dénombrement et enquête, q. (M. Carter), 4443
  - Journée de prestations d'assurance-chômage, 4488, 4575, 4778-9, 5134, 5531, 7547, 8277
  - Réponse en français du ministre de la Production de la défense, 4154
  - Réponse du gouvernement, am. (M. Caron) à une m. de subsides, 4148-55
- Diminution du nombre depuis avril, 5492-3
- Emigration vers les Etats-Unis, 8989
- Farine et beurre, distribution d'excédents, 1582
- Formation professionnelle et réadaptation des ouvriers, 15-6, 23, 245, 246, 486-8, 491-2, 568-9, 611-4, 712, 1307, 1402, 1435-6, 2925, 3275
  - Choix des candidats en fonction de leurs aptitudes pour les emplois disponibles, 695
  - Contribution fédérale, 609, 625, 628-9, 681, 695, 702, 706
  - Cours de réadaptation, aide financière, 492, 570, 695-6, 711, 742, 9008, 9015, 9022
  - Déclaration du gouverneur général, 8947
  - Direction par des groupements spécialisés dans des centres régionaux, 560
  - Disposition visant à les obliger à suivre ces cours, 555
  - Ecoles de Moose-Jaw et Peterborough, 9008-9, 9023
  - Formation sur place, 559
  - Insuffisance du programme, 8971-3, 8980
  - Kitchener et Waterloo (Ont.), 8946-8
  - Manque de coordination à l'échelle nationale, 3000-1
  - Mineurs de Dosco, 699
  - Modification de la loi, 8929, 9015-6
  - Montant affecté, part provinciale, 9018-9
  - Nombre de personnes ayant profité du programme et montant versé aux provinces, 491, 622-3, 706, 3258
  - Ontario, 2678, qq. (M. Pitman), 6348, 9007, 9015
  - Ontario et Québec, personnes suivant les cours, 9019, 9022-3
  - Ouvriers de métiers inscrits du 1er avril 1960 au 31 mars 1961, tableaux, 9020-2
  - Personnes déplacées par l'automatisation, 781-2, 815-6, 880
  - Publicité, 569
  - Recherches, portée des programmes, 9003-4
  - Responsabilité exclusive du gouvernement fédéral, 611, 614, 616, 630, 703-6, 708-9, 743
  - Saskatchewan, 569
  - Subvention au transport des ouvriers dans une ville dotée d'école technique, 492, 742
  - Toronto, cours refusés, 8928-9, 9015
  - Indiens, 931-2

**Chômeurs – Suite**

Moyenne de 1949 à 1959, q. (M. McIlraith), 1067  
 Nombre chez les jeunes de moins de 20 ans, 2940, 3301  
 Nombre à la recherche d'un emploi en août 1957, 1958 et (1960), 8953  
 Ventilation par catégorie, 995-6

**Chown, M. Gordon (Winnipeg-Sud)**

Aéroport de Winnipeg, travaux de construction, matériaux canadiens, 2773  
 Aurora Pipe Line Company (loi), 1171-3, 2050, 3563, 3912-3  
 Budget, date de présentation, 4298  
 Hommage de la part de collègues et remerciements, 9446-7  
 Intérêt, 12 p. 100 (loi), 1277-82  
 Nomination à titre de président suppléant des comités pléniers, 6229-30, 6235-6  
 Question de Règlement – reprise de parole après présentation d'une motion, 3560;  
 mésinterprétation de paroles, 4502  
 Tarif-marchandises, réduction, étude au comité des chemins de fer, canaux et lignes  
 télégraphiques, 4299  
 Transports (extra-provinciaux), réglementation (loi), 256-7

**Churchill, l'hon. Gordon (Winnipeg-Sud-Centre; ministre des Affaires des anciens combattants)**

Affaires des anciens combattants  
 Crédits, 9141-5  
 Renvoi des crédits au comité permanent, m. adoptée, 3847  
 Affaires extérieures, crédits, 8481-2  
 Anciens combattants  
 Allocations, augmentation générale de (20 p. 100), 5102, 5855, 6824  
 Aveugles, 5855  
 Enfants orphelins, pension, 5102, 5855-6, 6824  
 Guerre sud-africaine, 5103, 5856  
 Hôpital de Saint-Jean (T.-N.), administration, 9143  
 Marins marchands, 6825-6  
 Pension d'invalidité, 9144  
 Pension payable jusqu'à la fin du mois au cours duquel le titulaire décède, 9144  
 Pensions, chèques destinés aux bénéficiaires, q. (M. Carter), 4162  
 Première guerre mondiale, 1971-2, 5103, 5856  
 Service hospitalier, 5101-2  
 Terre-Neuve, 1969  
 Veuves, allocations versées à l'étranger, 5855-6, 6823  
 Anciens combattants, augmentation des taux d'allocations, etc. (loi), 4616, 5048,  
 5099-104, 5829, 5854-6, 6824-6  
 Modification de l'art. 3, m. adoptée, 6545, 6823  
 Bills de divorce, façon de présentation, 3083  
 Blé, vente à l'Inde par les Etats-Unis, 52  
 Brooks, M., hommage, 766  
 Chômage, opportunité de discussion, 2731  
 Comités, séances pendant que la Chambre siège, 1771-2  
 Conseil national de l'esthétique industrielle, établissement (loi), 4299-300, 4315  
 Dettes à rayer des livres de la Couronne, 6460-2  
 Don de blé à l'Inde, 50  
 Fairclough, Mme, absence de la Chambre pour cause de maladie, 928-9  
 Fonds de bienfaisance de l'armée, augmentation des taux d'intérêt, etc. (loi), 2142  
 Fonds de bienfaisance de l'armée, modifications (loi), 4328-9, 4333, 4376  
 Hommage de la part de collègues et remerciements, 9446-7  
 Hôpital militaire Reine-Marie à Montréal, personnel de langue française, 5692  
 Howard, M., suspension, m., 2006-8  
 Indes, réacteur nucléaire canado-indien, 2193  
 Licences d'exportation, ventes à Cuba, q. (M. McIlraith), 822, 854-8  
 Mission de la Chine communiste, visite au Canada, 8639  
 Pensions aux anciens combattants, augmentation et droit d'appels (loi), 766-8, 770,  
 1968-72, 2002, 2009-10, 2643-4, 2647-50  
 Distribution du texte aux députés, 2000  
 Question de privilège – accusation du député d'Essex-Est, 855-6; commentaires de M.  
 Pickersgill sur une déclaration du premier ministre, 4630; attaque de députés en leur  
 absence, 5533  
 Question de Règlement – rectification d'une déclaration, 12; am. négatif présenté à un  
 bill, 372; second discours d'un député lors de la 3e l., 471; sujet non pertinent, 1026;  
 citation d'un article de journal qualifié d'inexact, 1636; discussion de deux lois  
 distinctes, 1927; déclaration d'un ministre doit être acceptée, 1984; droit d'un député

**Churchill, l'hon. Gordon** – Suite

## Question de Règlement – Suite

d'expliquer sa position, 2139; étude de deux sujets identiques inscrits sous deux rubriques, 2270-1; documents confidentiels, 2275; am. à une m. tendant à la formation d'un comité, 2569; m. art. 26, anticipation du débat, 2730-3, 2735, régularisation de la m., 2736; discussion dépassant les cadres de la m. à l'étude, 2745, 2752; citation inexacte, 2954; m. documents, réservés en l'absence de l'auteur, 2886-7, 3019-20; examen de lois provinciales, 3025; déclaration inexacte, 3041; diffèrent entre deux députés ne met pas en cause les privilèges du Parlement, 3064; application du Règlement n'est pas l'imposition de la clôture, 3085; retour sur un débat antérieur, 3256-7; sujet non pertinent, 3263; attaques personnelles du député d'Assiniboia, 3836; poste relatif à un crédit, étendue de la discussion, 3698-9; critiques de la décision du président, 3703; réserve d'un bill demandée, refus, 3835-6; attaques personnelles, 3836; séances du samedi, am. inacceptable, 4070; député dépassant les limites permises pour expliquer une partie de son discours, 5074-5; insinuations malveillantes quant aux articles inscrits au *Feuilleton*, 5290; sujet non pertinent au bill à l'étude, 5373; lecture des témoignages rendus devant un comité du Sénat, 5570; absence de députés après avoir exigé un vote, 5572; motions ou affaires du jour différées, 5639-40; appel du Règlement après une décision rendue par le président, 5643; sujet ne se rattachant pas au crédit à l'étude, 5995-7; lecture d'un document déjà déposé, 6297; citation d'articles de journaux portant le discrédit sur les délibérations de la Chambre, 7417-8; sujet ne se rattachant pas au crédit à l'étude, 7623; retour sur une décision rendue, 7846-7; am. présenté lors de la 3e l. d'un bill, 7941-2; réserve d'un bill privé, 7993; mésinterprétation de paroles, 8152; preuve d'un avancé, 8175; lecture de longs extraits de publications, 8481-2

Questions marquées d'un astérisque, transformation en ordres de dépôt de documents, 3942

Radioactivité à Toronto, mesures en vue de la sécurité publique, 6356, 6472-3

Recherche, comité, m., 2192-3, 2202, 2210

Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 8249-50, 9394

Secrétariat d'Etat, crédits, 5996

Service civil (loi), renvoi au comité spécial pour étude, m., 3070

Terres destinées aux anciens combattants

Conseillers en matière de crédit agricole, q. (M. Boulanger), 2869-70

Petits lopins de terre, réduction de la superficie, q. (M. Herridge), 351, 2545, 3593, 4081, 4713

Travaux de la Chambre

Attitude du gouvernement quant aux ordres annulés, 4661

Bill d'intérêt privé, ordre à suivre quant à l'étude, 9368, 9394

Bills de divorce, disposition quant à l'étude, 9198

Changement dans l'ordre des travaux, bref préavis donné par le whip, 5535-6, 5538

Chemin de fer Pine Point, présentation du bill, 7617

Comité des Affaires indiennes, liste des membres, 1691

Crédits supplémentaires, procédure, 1026, 1031

Machines agricoles, poursuite de l'enquête sur les prix, m., 3092

Mesures législatives, 5155

Modification dans l'organisation, 2177-8

Obstruction, 4630

Projets de loi découplant du budget, temps choisi pour l'étude, 7563, 7570

Questions transformées en ordres de dd., 3937-8

Séance, suspension en attendant l'adoption du dernier bill par le Sénat, 8339

Séance le samedi, m., 4612

Séance le samedi, ordre des travaux, m., 4615

Consentement unanime pour adopter une m., 4615

Etude des crédits le 24 juin, 7186

M. voulant que la Chambre aborde maintenant les ordres du jour, 4617-8

Proposition d'étude, 4626, 4630

Séance, suspension temporaire par suite d'une panne d'électricité, 7741

Séance le vendredi soir, 7986, 7991-2

Uranium, négociations avec le Royaume-Uni, 8400, 8920

**Churchill (Man.)**

Déplacement ou réaménagement, 6692-3, 6716

Incendie à la rampe de lancement des fusées, 2584, 2638

**Churchill, sir Winston**, vœux à l'occasion de son 86e anniversaire, 349

Remerciements au message de félicitations, 507

- Chutes Niagara, mesures de sécurité, 6472**
- Cigarettes.** Voir Tabac et cigarettes
- Ciment importé du Japon, utilisation au Yukon, q. (M. Hardie), 1680**
- Circulation sur les terrains du gouvernement, peines infligées pour violations (loi) – S-24.**  
Ministre des Travaux publics  
1re l., 6710; 2e l., 6818-9; com., 6819-23; 3e l., 6823; S.R., 7152
- Citizen d'Ottawa, nouveau service photographique, 5645**
- Citoyenneté canadienne**  
Calgary, établissement d'un tribunal, 2031  
Certificats, 2030  
Demandes reçues dans les divers tribunaux, 2031  
Demandes refusées en raison de difficultés de langage, 2031-3  
Education des citoyens sur l'histoire et les institutions canadiennes, 556  
Encouragement aux admissibles à présenter leur demande, activités de la Direction, 2034  
Examen des demandes, uniformisation, 2030, 2034  
Jour de la citoyenneté, patronage du gouvernement, 5291-2  
Juges des tribunaux dans les régions éloignées, nomination en permanence, 2032  
Ottawa, institution d'un tribunal, 2030-2  
Pall, John (nazi), expulsion des Etats-Unis et renvoi au Canada, 602-3  
Période d'attente, réduction, 1990  
Questions posées aux requérants, livres d'instruction, 2032-4  
Recettes globales de la Direction, 2030  
Refus, raisons non divulguées, 2031  
Sujets britanniques, encouragement, 2030  
Tolérance et compréhension à l'égard des requérants, 2030-1, 2033  
Tribunaux, nombre et personnel, q. (M. Badanai), 1208, 2029-30
- Citoyenneté et Immigration (ministère)**  
Crédits, 928-37, 954-62, 1973-95, 2013-34, 2210-34, 2235-66, 2437-56  
Suspension de l'étude demandée à cause de l'absence du ministre attitré, 928-9  
Direction de l'immigration  
Bureaux à l'étranger, 2026  
Bureaux dans divers pays, nombre d'immigrants et personnes employées, tableau, 2218  
Fonctionnement, enquête par la Commission royale du genre Hoover, 2016-8, 2213  
Directions de la citoyenneté, fusionnement, 2211  
Division des affaires indiennes  
Agences indiennes, fonctionnement et entretien, 928-37, 954-60  
Agent de l'expansion économique, nomination, 2221  
Agents, influence sur les Indiens en temps d'élections, 2442-3  
Fort-Rae, installations pour le personnel, 959, 960  
Personnel, 2238, 2243, 2254, 2259  
Préposés régionaux au placement, 2221, 2257,  
Yukon, 2247  
Personnel, nombre total, 2243  
Publication le *Citizen*, 2211, 2213  
Vanden-Heuvel, M., de Goderich (Ont.), correspondance, m. (M. Badanai) documents, 3849
- Clancy, M. G.D. (Yorkton)**  
Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4649-50  
Agriculture, mesures des conservateurs comparées à celles des libéraux, 7392-3  
Budget, 7391-4  
Code criminel, usage des bons-primés (loi), 6868-9  
Commission royale d'enquête sur les normes de santé, nomination d'un pharmacien, 7392  
Fort Pelly (Sask.), site historique, 4792-3  
Médicaments génériques et médicaments de marque connue, 5687  
Oeufs et porcs, versements d'appoint, 7393-4  
Produits pharmaceutiques, enquête sur les prix, 7391-2  
Sécheresse et sauterelles dans l'Ouest, 7392
- Clermont, M. Gaston (Labelle)**  
Agriculteurs, recours à l'industrie forestière, 3414, 7647  
Agriculture, crédits, 3412-4  
ARC, programme d'instruction des techniciens, q., 5483  
Beurre, diminution de la consommation, 3413

**Clermont, M. Gaston - Suite**

- Bois à pâte et bois d'oeuvre, 7646-8
- Budget supplémentaire, 1505-7
- Canal Soulanges, cession à la province de Québec, 4813
- Céréales, taux de transport, 5599
- Economie nationale, situation, 1506
- Forêts, crédits, 7645-8
- Fromage, prix de soutien, 3414
- Gouvernement, impopularité, 1505
- Oeufs, versements d'appoint, 3414
- Porcs, paiements de compensation, 3414
- Postes, salaire des employés non permanents, 552
- Présentation, 1
- Radio-Canada, observations du ministre de l'Agriculture, 5481
- Recensement, révision du questionnaire, 1505
- Sports, conseil consultatif (loi), 9056-7, 9196
- Télévision à Mont-Laurier
  - Aménagement d'une tour, m. documents, 56, 1506
  - Poste satellite, q., 1067, 1206, 5480
- Travaux municipaux d'hiver, demande d'entreprises de diverses municipalités, dd., 1069, 5128-9

**Clôture, abolition, 8300-1****Coalitions (loi relative aux enquêtes)**

- Application de la loi, plaintes, 3356
- Articles relatifs aux fusions, étude au comité de la banque et du commerce, 4448
- Automobiles (accessoires et produits connexes), 6545, m. (M. Howard) documents, 6758
- British Columbia Sugar Refining Company Limited*, poursuite intentée, m. (M. Howard) documents, 56, 1686
  - Abandon de l'appel, 1637
- Canadian Breweries Limited*, poursuite intentée, m. (M. Howard) documents, 258-9, 354-5
- Commission des pratiques restrictives du commerce. *Voir ce titre*
- Community Concerts of Canada Limited*, 7666
- Effets de la loi sur les exportations, 9319-20
- Enquête judiciaire Salvas à Québec, intervention fédérale, 5413, 5688-9
- Essence, augmentation du prix, 8129
- Fusions, politique fédérale, 9319, 9367-8
- General Motors*, monopole dans la fabrication d'autobus, 3852
- Honoraires versés par la Direction des enquêtes, q. (M. Howard), 818-9
- Lampes de radio et de télévision, prix, q. (M. Benidickson), 9314
- Modification de la loi afin de la rendre plus sévère, 3547-9
- Ottawa (Ont.), soumissions identiques pour du sulfate d'aluminium, 3432
- Pacific Press Limited*, de Vancouver (C.-B.), poursuites intentées, 2916-7, 2970, 3024
- Pâte et papier (industrie), fusion, 1776
- Pêcheries, m. (M. Howard) documents, 4983, rejetée, 4984, 5056, 7494-5
- Produits pharmaceutiques. *Voir ce titre*
- Province et Sun*, de Vancouver (C.-B.), ordonnance judiciaire, 33
- Résultats des modifications apportées à la loi l'an dernier, 3547-8
- Robin Hood Flour Mills Limited*, en Colombie-Britannique, prix des mélanges à gâteaux, 2183
- Salaisons (industrie), fusions d'intérêts, 8449
- Sociétés ayant participé à la fixation des prix, amendes payées, 7458
- Sociétés canadiennes d'appareils électriques, 1866, 1951, 2280, 3024, 3546-7, 3717
  - Kingston (Ont.), 3356
- Sociétés de produits chimiques et de papeteries, fusion, q. (M. Fisher), 3123
- Township de Scarborough, soumissions identiques relatives à une protection d'assurance, 1150

**Coalitions, cartels et monopoles**

- Entreprises privées agissant d'une façon irresponsable vis-à-vis de l'Etat, 9025-7
- Journaux, compétition au moyen de la radio, 64
- Mise en conserve de la viande, fusion au sein de l'industrie, 9323
- Organes d'information, 7156
- Pratique illégale des sociétés constituées en corporation, 7458
- Tendance monopolisatrice de bien des gens, 63-4, 84, 278

**Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire à l'égard des pêcheurs de la Colombie-Britannique (loi) - C-97. Ministre de la Justice**

1re l., 5284; 2e l., 6124-6, 6141; com., 6141, 6143; 3e l., 6187; S.R., 8340

**Coates, M. R.C. (Cumberland)**

- Agneau, prix de soutien, 2519
- Agriculture, crédits, 2518-9
- Appels téléphoniques transatlantiques, réduction du tarif, 8402
- Assurance-chômage, ouvriers saisonniers, 2519
- Assurance-chômage, veuves des travailleurs canadiens, m. (M. Roberge), 1841-2
- Canal de Chignectou, aménagement, 70, m. documents, 258, q., 350, 6676
- Construction, marchandises et services du gouvernement (loi), 1577-8
- Crédit agricole, assurance-invalidité, 2519
- Formation professionnelle (loi), 694-6
- Houille, préférence de 20 p. 100 accordée à l'industrie canadienne, 1577-8
- Industries, répartition (loi), 26, 3468-70
- Machines aratoires, uniformisation des prix de transport, 2519
- Navires de pêche, aide à la construction, 5296-7
- Parcs nationaux, aménagement dans la région de Wentworth (N.-E.), 4037-8
- Peine capitale, sentence imposée à un garçon de 14 ans, 1459
- Pénitenciers, usage des dortoirs pour les détenus (loi), 718-9
- Porcs, versements d'appoint, 2519
- Pugwash, quai de pêche, 6676
- Routes d'accès aux ressources, programme, 4037
- Springhill, programme de travaux, 7956
- Springhill, service ferroviaire, 5297, 7957
- Terrains marécageux, récupération et mise en valeur, 2518
- Tourisme, 4036-7
- Transbordeur entre l'Île du Prince-Edouard et la Nouvelle-Ecosse, 5297
- Transbordeur entre Parrsboro et Kingsport, 5297-8
- Transports, crédits, 5296-8
- Travaux publics, crédits, 6676

**Code criminel**

- Actes judiciaires, signification, 6806-8
- Déclarations de culpabilité, 6804-5
- Inconvénients des changements trop fréquents, 6772, 6782-3, 6785
- Modifications portant sur les armes à feu portatives, 5052
- Modifications relatives à la peine capitale et aux psychopathes sexuels, 733, 1406, 5236, 6766-70, 6775-83, 6800-5
- Tentative de suicide, arrestation sans mandat de l'inculpé, 6801

**Code criminel, abolition de la peine capitale sauf pour trahison (loi) - C-21. M. McGee**  
1re l., 27; 2e l., 4283-92

**Code criminel, abolition des peines corporelles (loi) - C-10. M. McGee**  
1re l., 27; 2e l., 2522-9

**Code criminel, atteinte aux droits du public (loi) - C-32. M. Herridge**  
1re l., 27; 2e l., 5999-6007

**Code criminel, meurtre qualifié (loi) - C-92. Ministre de la Justice**  
1re l., 4982; 2e l., 5415-43, 5450-72, 5494-517; mise aux voix et adoptée, 5516-7;  
com., 5517-21, 5703-62, 5775-81, 6087-124; m. 3e l., sur division, 6136-40;  
am. du Sénat, 7672; S.R., 8340  
Am. (M. Deschatelets), addition des mots du "sexe féminin", rejeté, 5777  
Am. (M. Johnson), substitution du mot "seize" à "dix-huit", rejeté, 5777-8  
Amendements adoptés, 6122-4  
Classification des meurtres, 6122-3  
Définition du mot "planned", 5703-53, 5744-5, 6123-4  
Droit d'appel du condamné à mort, 6094-5  
Etude par un comité spécial, 5515-7, 5575, 5705-9, 5712, 5719, 5723, 5727, 5730,  
5734-5, 6088, am. (M. Deschatelets) mis aux voix et rejeté, 6138-9  
Nouvel examen, 6354-5  
Plaidoyers permis, 6090-1  
Preuve insuffisante, 6092-4  
Recommandation par le jury, am. (M. Martin, Essex-Est), 6098, rejeté sur division, 6110  
Transcription de la preuve, 6095-7

**Code criminel, modification (loi) - C-110. Ministre de la Justice**  
1re l., 6710; 2e l., 6766-97; com., 6797-808; 3e l., 6836-7; S.R., 8340  
Bill omnibus, 6789-90

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

- Code criminel, peine capitale (loi) – C-38. M. Drysdale**  
1re l., 67; bill retiré, 7992
- Code criminel, peine capitale, forme de la sentence (loi) – C-102. Mlle LaMarsh**  
1re l., 6055
- Code criminel, réunion de courses (loi) – C-89. Ministre de l'Agriculture**  
1re l., 4487; 2e l., 4986-9; com., 4989-92; 3e l., 5056-7; S.R., 5927
- Code criminel, usage des bons-primés (loi) – C-34. M. Howard**  
1re l., 67; 2e l., 6867-74
- Collèges militaires royaux**  
Cadets, proportion de langue française et de langue anglaise, q. (M. Argue), 1861-2  
Niveau d'enseignement et traitement du personnel, 8693-5  
Saint-Jean (P.Q.)  
Cours d'officiers, 1335  
Directeur des études, nomination, 3977  
Mémoire de la Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec, 3977-8  
Salaires des employés, 8585-6, 8632-3, 8635-6, 9088
- Colline du Parlement**  
Drapeau américain hissé lors de la visite de M. Kennedy, 5054, 5134  
Nettoyage et polissage des monuments, 6605-6, 6739  
Promenade des amoureux, rétablissement, 6605, 6740-1  
Tunnel, explosions souterraines, 8919  
Tunnel, plans et coût de construction, m. (M. Cardin) documents, 947, 1210, 6733-4
- Colombie-Britannique**  
Aide financière des Affaires indiennes à des entreprises, q. (M. Howard), 2226  
Chemin de fer jusqu'en Alaska, requête du PNR, 7292  
Cotisations versées par des syndicats aux partis politiques, désaveu, 3024  
Denrées exportées de cette province, règlements, 1144  
Faillites d'exploitations forestières américaines, 2914  
Région de la rivière False, aménagement, 6698-9  
Service de navigation sur la côte, loi de (1958), 439, 450  
Situation économique, 1143  
Subventions fédérales, 1660-1
- Columbia (fleuve)**  
Balisage afin d'aider à la navigation, 6278-9  
Barrage High Arrow, construction envisagée, 905, 3734  
Protestations, 1193-5, 4040, 4816, 4820-4, 4833-5  
Barrage de la rivière Mica, 1193, 1195  
Chenal entre la frontière internationale et Revelstoke, carte, 5915, 6278  
Expansion dans cette région par suite de la signature du traité, 8979, 8992, 9001  
Inondations à Grand Rapids. Voir Réserves indiennes  
Mise en valeur de l'énergie  
Accord canado-américain, 729-30  
Critiques du premier ministre Bennett, 9041-2  
Dépôt et déclaration du premier ministre, 1205, 1237-58  
Entretiens entre le ministre de la Justice et M. Udall, 4776  
Etude par le Parlement, 2098, 2674, 2725, 2890, 3150-1, 3434, 4824-6  
Renvoi à un comité de la Chambre, 4250, 5840  
Inquiétude des Etats-Unis, 7539  
M. d'ajournement, art. 26 (M. Herridge), 1105  
Négociations, 950-1, 1041  
Dépôt du rapport, 7; dépôt d'exemplaires, 1259, 1303  
Signature, 1099-101  
Aménagement hydro-électrique, dd. (M. Webster), 1685  
Approbation par les autorités fédérales de l'aménagement projeté, 777-8  
Déclarations du ministre de la Justice et de l'honorable Ray Williston, 2098  
Entretiens en cours, 123, 6084  
Expropriations pour permettre l'aménagement, 4570  
Résultats préjudicables du traité projeté, 357, 380  
Négociations avec la Colombie-Britannique, 123, 1041, 2391, 2890, 4719, 4824-32, 8346  
Comité conjoint, représentation du cabinet, 461-2  
Complications dues au gouvernement de Victoria, 4179-80

**Columbia (fleuve) – Suite**

Négociations avec la Colombie-Britannique – Suite

Correspondance, m. (M. Herridge) documents, 1103, retirée, 1210, 5598, 7566, m.  
(M. McIlraith) documents, 7664

Déclaration attribuée au premier ministre Bennett, 8775–6

Déclaration de M. Fulton, 728–30

Délai, rapport de l'Office provincial de l'énergie, 2673–4, 2724–5

Entente, conclusion avant la ratification du traité avec les Etats-Unis, 1205, 1212,  
2098, 2673–4, 2724–5

Financement, propositions fédérales, 634–5, 679, 728–30, 950–1, 1024

Echange de correspondance, texte, 1715–8, 3533–42

Entretiens du ministre des Finances avec le premier ministre Bennett, 1535, 2542,

3483–4, 5840, 7566, 7743–4, 8008

Lettre du premier ministre Bennett, 5332–3, 5493–4, 5525–8, 5598–9

Propositions de rechange, 4569–70

Ponts à Revelstoke (C.-B.), dd. (M. Herridge), 5129, 7079–80, 7083

**Colza.** *Voir aussi* Graines oléagineuses et huiles végétales

Augmentation de la production et abaissement du prix de transport, 2664, 5002

Paievements à l'acre, 3630

Tarif des chemins de fer, 4763, 6851–65

Tisdale, centre de culture, 5269–70

**Comités parlementaires**

Assistance des libéraux aux séances, 4346, 4428

Comité spécial, formation, 5

Comités permanents

Attributions, m. (M. Diefenbaker) adoptée, 460

Liste des membres, 457–60, m. (M. Pallett) adoptée, 460

Coût d'impression des témoignages, 5873

Fonctionnement, 2781–2

Formation, compétence, 1213–4

Personnel, 3914–5

Quorum, réduction, 5475–80

Régistre des présences, 5477

Séances pendant que la Chambre siège, 4066, 4072–3, 4295, 5364–5, 5475–80, 5783–4,  
6480, 6494–5

Systèmes d'interprétation et d'amplification dans chacune des salles, 5480

Tendance des députés à se plier aux désirs du gouvernement, 2645–6

**Commerce**Accord général sur le tarif douanier et le commerce. *Voir ce titre*Accroissement en vue de fournir du travail aux Canadiens, mesures à cette fin, 4095–8,  
4261–1, 4452–3, 4455

Afrique, programme du gouvernement visant l'expansion, 9040–1

Amérique latine, blocs commerciaux, 4120, 7497–8

Asie, stimulation des échanges, 4280, 4308–9, 4455

Association des pays libres, création, 4266, 4478

Assurance des crédits à l'exportation (loi). *Voir ce titre*

Autarcie économique en renforçant les mesures protectionnistes, 2610, 4123

Bloc sino-russe, 4463–4

Campagne d'achat "chez nous", 833, 840, 1144, 1310–3, 3781, 4084, 4097, 4482, 7455

Causeries du ministre aux hommes d'affaires les encourageant à stimuler la vente et la  
production, 4472–5

Chine

Achat d'orge du Canada, 1355

Commande donnée à une filiale canadienne d'une société américaine, refus, 4280, 4455

Intensification de nos exportations, 4279–80, 4455

Mission canadienne, 5840–1

Tracteurs, présumée vente perdue par la *Massey-Harris-Ferguson*, 1922

Valeur des exportations canadiennes, q. (M. Badanai), 602

Vente de céréales, valeur globale, 1715–6

Commission mixte Canada-Etats-Unis sur le commerce et les affaires économiques.

*Voir ce titre*

Commissions d'exportations et d'importations, établissement, 1511, 1781, 1799, 1801–2

Concurrence exercée sur les marchés intérieurs et extérieurs, 590, 592–4, 748, 788–9,  
805, 834–5, 1039–41, 1321, 4494–5, 7200, 7378Aide fournie par le gouvernement par l'entremise de la Société d'assurance des crédits  
à l'exportation, 8979–80

**Commerce - Suite**

- Concurrence exercée sur les marchés intérieurs et extérieurs - Suite
- Collaboration nécessaire de la main-d'oeuvre, du patronat et du gouvernement, 4096-7, 4260-1, 4267, 4452, 4466, 4476, 4482, 7378-9
  - Coopération entre les divers secteurs de notre économie, 4280, 4454
  - Europe occidentale et Japon, 4096-9, 4273, 4451-2, 4479, 4497, 6068, 7502
  - Fabrication de produits de style vraiment canadien et de qualité supérieure, 4300-12
  - Pays communistes, 921, 925, 7502
  - Productivité comme moyen de remédier à la situation, 757-9, 833, 835-6, 843, 921
- Conférence à Ottawa
- Coopération des gouvernements provinciaux, 306-7
  - Correspondance échangée avec Québec, m. (M. Pigeon) documents, 947
  - Délégués envoyés par des sociétés, q. (M. Argue), 4765
  - Dépenses à cette fin, 968, 970-1
  - Parité du dollar canadien, discussion omise, 550-1
  - Participation du Québec, q. (M. Pigeon), 1068, 1071
  - Plans ou préparatifs effectués avant le changement de ministres, 1032, 1073
  - Rapport ou compte rendu sommaire, distribution aux fabricants et aux hommes d'affaires, 903-4
  - Résultats, 4095-6, 4256
  - Stimulation des exportations agricoles, 355, 2957
- Crédits à l'exportation. *Voir ce titre*
- Cuba. *Voir ce titre*
- Déficit commercial, réduction, 43, 1128-9, 1131, 4137, 4254, 7368, 7533, 8979
  - Délégués commerciaux à l'étranger, rôle dans la vente des produits, 4480, 4491, 9234
  - Déclaration de M. Starr, 8979-80
  - Délégués commerciaux à l'étranger, visite du ministre du Commerce, 9234
  - Déclaration d'un ministre de l'Ontario, 6403
  - Direction de l'assistance économique et technique, transfert au ministère des Affaires extérieures, q. (M. McIlraith), 898
  - Dumping de marchandises au Canada, 762
  - Echanges du Canada avec les autres pays, sommet en (1960), 2311, 3872
  - Echanges internationaux, politique du gouvernement, 6886-90, 7153, 7192-4, 7198-9, 7214, 7496-8, 7500, 7522
  - Echanges multilatéraux, expansion, 2588, 2619, 4087, 4100, 4102, 4126, 4131, 4255, 4259
  - Politique énoncée à la conférence du Commonwealth tenue à Montréal en (1958), 9402-3
  - Efforts du gouvernement pour sauvegarder et améliorer notre accès au marché mondial, 4258-9
- Entretiens fiscaux à Londres, 5407
- Etats-Unis
- Achats de défense au Canada, 1074
  - Diminution de nos exportations, 1037, 4254-5, 4458
  - Distribution de vivres, programme américain, 1949-50
  - Echange de plomb contre des céréales excédentaires, 6304, 6468
  - Intégration économique avec le Canada, 2610-1
  - Vente d'excédents agricoles à des pays communistes de l'Europe, effet sur le Canada, 7288
- Europe, prudence dans nos exportations vers ces pays, 1037
- Expansion attribuable à l'économie dynamique et à l'expansion de l'industrie de l'Europe occidentale, 4088
- Exportations
- Accroissement et amélioration, 1140-1, 1743, 4095, 4128, 4137, 4254, 4458, 7368, 7378, 7395, 7533, 8928
  - Aide financière gouvernementale aux exportateurs canadiens, 1042
  - Biens d'équipement, admission aux termes de l'assurance des crédits à l'exportation, 1042, 6842, 6848-50, 7455
  - Campagne en vue de l'accroissement à l'étranger, 7378
  - Denrées d'intérêt stratégique aux pays communistes, restrictions, 206, 262, 306, 731
  - Effets de la loi relative aux enquêtes sur les coalitions, 9319-20
  - Expéditions vers les marchés d'outre-mer, 4255, 4263, 7472
  - Liste de marchandises d'exportation contrôlée, qq. (M. Martin, Essex-Est), 1067-8, 1072-3
  - Maintien à un niveau élevé, 42-3, 1131, 4255
  - Marchés d'outre-mer, collaboration entre l'Ontario et les services fédéraux, 4252
  - Marchés d'outre-mer, expansion, sous-am. (M. Regier) à une m. de subsides, 4094-109, 4117-43, mis aux voix et rejeté, 4143
  - Pays visés par contrôle, valeur des exportations canadiennes, q. et dd. (M. Carter), 1069

## Commerce – Suite

## Exportations – Suite

Produits alimentaires canadiens d'espèce chinoise, aide fédérale, q. (M. Martin, Essex-Est), 1629

Produits de l'industrie québécoise, q. (M. Pigeon), 1068

Valeur des exportations canadiennes et mondiales, tableau, 4262

Fédération des Antilles britanniques, 4265–6, 4453, 4466, 6068

Foires commerciales. Voir Expositions et foires

Formose, intensification de nos échanges, 4461–2

Groupements représentatifs de Canadiens à l'étranger, envoi de dirigeants du patronat et de la main-d'oeuvre, 1410–1

## Hong-Kong

Consultations avec les autorités, 2631, 3352, 3484–5, 3538, 6133

Visite du ministre de l'Agriculture, 4170

## Importations

Comparaison avec les autres pays, par personne et par année, 4272

Concurrence aux produits canadiens, 7410

Encouragement donné par les magasins à succursales, 84

## Japon

Amélioration de notre situation avec ce pays, 4104

Chaussures de toile et de caoutchouc, 1502–3, 7476

Couverts en acier, exportations, 1949

Exportations de gants de baseball, contingentement, 4505

Importations générales, augmentation, 7475

Orientation de nos relations commerciales vers ce pays, 4479

Ouverture d'un bureau à Tokio pour favoriser la vente du blé, 3414

Rajustement des subventions des Etats-Unis à l'exportation du blé, effet sur le marché du Canada, 775

Réglementation des exportations vers le Canada, 1149, 1214, 1731, 1741, 2094, 2156, 3484, 6890, 7371

Lettre de l'ambassadeur, 5231–3, 5239, dépôt, 5274–8, 6133

Tubes électroniques importés par la voie des Etats-Unis, 155, 356, 1688, 1949, 4270–1

Libre-échange, 2170, 4087, 4089, 4094, 4103, 4120, 9410, 9418–9

Commentaires du premier ministre de la Saskatchewan, 3633

Effet sur l'emploi, 4097–9, 4104, 4119, 4138–9, 8993, 9000

Régime non préconisé au Canada, 761–2

Régime sélectif, propos de M. Keenleyside, 4280–1, 4455

Marché commun en Amérique du Nord, formation, 2094, 2610, 2620

Marché commun du Pacifique, 6764

Marché commun et zone européenne de libre échange

Adhésion du Canada, opinion du PSD, 9236, 9416

Adhésion du Royaume-Uni, 2609–10, 2614, 3714, 3872, 4108–9, 4117, 4121–2, 4130,

4259, 4459, 4478, 6232–3, 6303–4, 6403, 6466–8, 6889, 7153, 7193–4, 7497, 7543, 8226, 8324–5, 8350, 8358, 9233–6

Attitude des Etats-Unis, 9366–7, 9404–5

Conséquences sur le Commonwealth, 8639, 8716–8, 8843–4, 9234, 9396–7, 9401–4, tableau, 9406–7, 9413, 9416–21

Déclarations de ministres canadiens à la conférence de Ghana, 8639, 8716–8,

8843–4, 9111, 9233–5, 9395–6, 9405–12, 9416–20

Augmentation des restrictions tarifaires vis-à-vis du Canada, représailles, 902–3, 1326–7

Cession d'une part de sa souveraineté, 9399

Commentaires de M. Harold Holt, trésorier de l'Australie, 9397

Conditions, 9398–9

Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 6303, 8226, 8843, 9395–413, 9428

Modifications dans les relations politiques, 9399–401

Observations de M. Menzies, 9399–400, 9406

Déclaration du ministre du Commerce, 2619, 2622, 4121, 4134

Déclaration du président du *Board of Trade* du Royaume-Uni, 2232–3, 9398

Droits de douane, abaissement à chacun des membres, 9416, 9420

Entretiens de M. Macmillan avec le premier ministre du Canada, 3747–51

Intégration économique et politique des pays membres, 4108, 4122, 4129, 4279

Politique du gouvernement, 2619–20, 9404–5, 9408–12

Discours du député d'Essex-Est à Charlottetown, 9418–9

Position du Canada, 2094, 2598–9, 2608–9, 2614, 2619, 4086–7, 4093–5, 4100–1, 4129–35, 4463–4, 9233–6, 9412–3

Problèmes posés par la formation de ces deux groupes, examen, 2594–5

Répercussions sur les autres nations, 2598–9, 2608–11, 2619–20, 4259, 4278, 4453

**Commerce - Suite**

- Marché commun et zone européenne de libre échange - Suite  
 Visite de M. Duncan Sandys à Ottawa, 6466, 6665-6, 6764, 8226-7, 8275, 8350, 9396, 9398
- Méthodes employées par diverses autres nations pour activer leur commerce, 4273-4
- Mission canadienne en Grande-Bretagne, 2317, 2320
- Mission de la Chine communiste, visite au Canada, 8592, 8639
- Mission commerciale russe, visite au Canada, 732, 904
- Missions commerciales envoyées outre-mer par le *Board of Trade*, 4480
- Organisation de coopération et de développement économiques. *Voir ce titre*
- Organisation de réunions de petits commerçants et manufacturiers pour éliminer les obstacles pouvant gêner nos débouchés à l'étranger, 4273
- Pays du Commonwealth, ampleur de nos échanges, 7543
- Pays sous-développés, 4102, 4133, 4463, 4469, 4479, 7472
- Politique à longue portée, établissement, 4091, 4099, 4101, 4118, 4133, 4463-6, 4469
- Programme d'achat de produits canadiens, 833, 840, 1144, 1310-3, 1571-8, 3781, 4087, 4097-8, 4142, 4482
- Protectionnisme, 761, 1092, 1124, 1157-8, 1163-4, 1706, 1729, 1732, 1738, 1741, 1779-80, 2169-70, 2610, 2899-900, 4086-7, 4099-100, 7450, 7528, 8064
- Protectionnisme et illogisme de la politique du gouvernement, am. (M. Chevrier) à une m. de subsides, 4082-109, 4117-43, mis aux voix et rejeté, 4143-4, 6838, 9420-1
- Réalisations du gouvernement actuel, 4105, 4125-6, 4138-9
- Régime de libre-échange proposé par le Royaume-Uni au Canada, 1032, 2614, 3902, 4085, 4100, 4103-4, 4124, 4477-8
- Régime de préférence du Commonwealth, 4087, 4108-9, 4117-8, 4125-6, 9401, 9405
- Royaume-Uni  
 Augmentation de nos exportations, 2609, 4095, 4128-9, 4135, 4255, 4260, 9234  
 Déficit avec le Canada, 7204-5
- Stimulation au moyen de conférences commerciales internationales, 590, 755
- Système métrique, adoption au Canada, 4274-6, 4454
- Tarif et droits douaniers. *Voir ce titre*
- Union soviétique  
 Minéraux, vente sur le marché mondial, 1949, 2047  
 Offensive économique et commerciale, 46, 746-7, 782, 1431, 4100-2, 4265, 4478  
 Transactions avec le Canada, q. (M. Badanai), 1208
- Vendeurs à commission à l'étranger, établissement d'un service, 4494
- Vente des magasins à succursales multiples, statistiques, 2310-1
- Zone atlantique de libre-échange, établissement, 51, 1167, 1511, 2549, 2560, 2597-8, 2610-2, 2618-21, 4089-109, 4118-24, 4133, 4138, 4142, 4278, 4464, 4469, 4478, 7522, 9410, 9419
- Am. (M. Chevrier) à une m. de subsides, 4091
- Appui de la plupart des dirigeants occidentaux, 4090
- Attitude du ministre du Commerce, 2612, 4090, 4092, 4097
- Déclaration du premier ministre du Royaume-Uni, 3713-4
- Opinion du ministre des Finances, 4090, 4092, 4130

**Commerce (ministère)**

- Activité en (1960), 4254-62
- Bureaux régionaux, établissement, 4258
- Conseillers économiques, rapports périodiques, 4483, 4503-4
- Crédits, 1032-3, 4254-83, 4451-85, 4491-533, 9147
- Délégués commerciaux  
 Abandon du ministère pour l'entreprise privée, 4267, 4457-8  
 Recrutement, 4257  
 Rôle dans la vente des produits, 4479-80, 4491
- Direction des produits, échange de renseignements entre les postes à l'étranger et l'industrie du Canada, 4259
- Division chargée d'établir des industries secondaires dans les régions, création, 4484, 4518
- Division de l'esthétique industrielle, q. (M. McIlraith), 898, 2467-8, 2471, 2473-4
- Division des petites entreprises. *Voir Petites entreprises*
- Missions commerciales, moyen de stimuler les échanges, 4257
- Perspectives économiques. *Voir ce titre*
- Rapport annuel, 4278  
 Annexe F, renseignements, 4472-4
- Réorganisation, 4256
- Service du commerce national, établissement, 4261
- Services d'ingénieurs-conseils et de construction sur les marchés étrangers, 4259-60
- Titre anglais *Trade and Commerce*, explication demandée, 4279, 4454

**Commerce (ministère) — Suite**

Transfert de fonctions au ministère de l'Agriculture, 50, 65, 2497, 2501, 3414, 3466, 4500, 6841

**Commission d'assurance-chômage**

Activités, 2925

Avances fédérales, q. (M. Caron), 4765-6

"Circulaire de l'Assurance" — "Assurabilité"

Directives, m. (M. Robichaud) documents, mise aux voix et rejetée, 2537-8

Effets désastreux, 1127-8

Comité consultatif, réunion et rapport, q. (M. Howard), 119, 549-50, 1005, 1098-9, 1499-501, 4721, 4724-5, 8346, 8926, 8929-31, 9029-31

Directives au sujet des personnes déplacées, m. (M. Regier) documents, 1918, 2045

Exécution de la Loi sur l'assurance-chômage, crédit supplémentaire, 3558-9, 3567-70

Laprairie (P.Q.), emploi de Gaétan Lalumière, q. (M. Denis), 2088

Moncton (N.-B.), membre du conseil arbitral, q. (M. Michaud), 2274

Personnel du service des enquêtes, augmentation, 2917, 2925-7

Sécurités et prêts fédéraux, q. (M. Caron), 5128, 6882, 9032

Traitements, salaires et frais de poste, 3558, 3568-70

Utilisation de chèques imprimés aux Etats-Unis, 5239-40, 5288

**Commission canadienne du blé**

Attitude envers les cultivateurs de l'Est, 2502-4, 3218-9, 3230, 7478

Bureau de la direction, représentant de l'Est, 2504

Compétence du ministère de l'Agriculture, 50, 65, 3414, 3466, 4500, 6841, 6847

Division des services techniques et de recherche en matière de vente, 2500

Prix payé aux cultivateurs pour leurs céréales, 3695-6

Rapport, publication française, 8256-7

Rapport, renvoi au comité de l'agriculture et de la colonisation, m. (M. Hamilton, Qu'Appelle) acceptée, 7053-5

Vente des céréales dans l'Est du Canada ne lui incombant pas, 2505

Winnipeg, construction de nouveaux bureaux, 3718

**Commission canadienne du blé, achat du blé entreposé sur la ferme (loi) — C-125. M. Argue**

1re l., 8447-8

**Commission canadienne des noms géographiques, 5894, 5925****Commission canadienne des pensions**

Avocats des pensions, cours de rafraîchissement, 1926

Bureau d'appel, institution, 1882-3, 1907

Composition des commissions d'appel qui parcourent le pays, changement, 1908, 1936, 1956

Décisions rendues par l'ancienne Commission, 1899-900, 1903-4, 1970

Dépendance du Parlement, 1936, 1961, 1969-70

Façon dont sont reçues les demandes de pensions, 1908, 1961

Historique des divers organismes ayant agi dans le passé, 1937

Méthode d'application de l'art. 70 de la loi des pensions (bénéfice du doute), 768,

1881-2, 1893-4, 1896-7, 1899-900, 1903-4, 1908, 1927-8, 1930-1, 1933, 1936,

1939-42, 1956, 1958, 1961-3, 1965-6, 1969-72, 3608, 5112

Mutation du personnel, 1907-8

**Commission conjointe internationale**

Ordonnances relativement au niveau des eaux du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent.

Voir Saint-Laurent (fleuve)

Traitements et dépenses, 8510

**Commission de contrôle de l'énergie atomique, compétence du ministère du Commerce, 65****Commission d'enquête Salvus sur l'administration de l'Union nationale, 5413, 5688-9, 7535, 7620****Commission des grains**

Accusation portée par l'Union nationale des cultivateurs, 3725, 3731

Administration, 3695-6, 3705-9, 3719-33

Compétence du ministère de l'Agriculture, 65, 3414, 3466, 4500

Données statistiques sur le commerce des céréales, 3706-9, 3723, 3727

Élévateurs terminus, construction d'un immeuble administratif, 3733

Fonctions en ce qui concerne l'expédition de céréales à l'étranger, 3730-1

**Commission des grains — Suite**

- Pouvoirs quant à la répartition des wagons, 3709, 3728
- Rapport, renvoi au comité de l'agriculture et de la colonisation, m. (M. Hamilton, Qu'Appelle) acceptée, 7053-5
- Retard dans le dépôt du rapport, 3763-5

**Commission internationale des pêches de saumon dans le Pacifique nord, participation de la Chine et de la Russie, 4893****Commission mixte Canada-Etats-Unis sur le commerce et les affaires économiques**

- Sixième réunion à Washington, 2913-4, 3109-12
- Communiqué, dépôt, 3144-5

**Commission mixte permanente de défense canado-américaine, réunions, 1775****Commission du port de Saint-Jean, institution, 5179****Commission des pratiques restrictives du commerce**

- Crédits, 3549-50, 5673-89
- Rapports, dd. (M. Howard), 5486

**Commission des réclamations de guerre, q. (M. Hellyer), 3347****Commission royale d'enquête sur le charbon (Rand)**

- Rapport
  - Attitude du gouvernement, 10, 73, 117-8, 2095, 2367-8, 3354-5, 5934-5, 5937-40
  - Etude par un comité interministériel, 2367, 3354-5, 4776, 5934, 5937, 5940, 5943, 5950, 5973
  - Inutilité, 5986
  - Mémoire Vissac, publication, 2152, 2234-5, 2330, 2367, 2397, 5941-4, 5987
  - M. (M. Argue) documents, mise aux voix et rejetée, 2536-7, 4776
  - Recommandations, objections, dd. (M. Martin, Essex-Est), 353, 2094

**Commission royale d'enquête sur l'industrie de l'automobile (Bladen)**

- Dépenses, 9140
- Rapport, 1027, 1686, 2545, 2675, 3357, 3980, 4487, 4511, 4576, 4892, 5410, 5765, 5841, 6064, 6080, 6185, 6593, 6666, 7493, 7508-12, 7514, 8400, 8928, 9137-8, 9424, 9431
- Exemplaires français et anglais, dépôt, 6901
- Instances des représentants de Windsor et des ouvriers unis, 8640-1

**Commission royale d'enquête sur les institutions financières du Canada, établissement, 6884-5, 7319, 7333-4, 7508-9, 8007, 9435****Commission royale d'enquête sur les normes de santé (Hall)**

- Institution, 1063-6, 1306, 3452, 3751, 6135-6, 7242
- Nomination d'un pharmacien, 7392
- Personnel, 2097, 2585, 3357, 4254, 5646, 6834, 7667-8
- Rapport, présentation éventuelle, 2097, 9140

**Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement (Glassco)**

- Etude sur les frais excessifs des services des relations extérieures dans les divers ministères, 9139
- Fonctions et dépenses, 1027, 9138-40
- Rapport définitif, date de présentation, 9139, 9424
- Rapport provisoire, dépôt, 4439, 9138-9
- Représentation française au comité consultatif, 4490, 4575-6

**Commission royale d'enquête sur les publications (O'Leary)**

- Délibérations, 908, 1026
- Dépenses, 9140
- Plaintes formulées à l'adresse de ses membres, m. (M. Fisher) documents, 1210-11
- Plaintes du *Reader's Digest*, renvoi d'employés, 7445
- Rapport, 3130, 3980, 4779, 5239, 5491-2, 5646, 6011, 6306, 8594
- Dépôt, 6591
- Instances présentées par le gouvernement des Etats-Unis, 7061, 7493, 8006, 8400-1, 8451

**Commission royale d'enquête sur les transports (Macpherson)**

- Dépenses, 1026, 3599, 9136
- Instances du gouvernement de la Colombie-Britannique, lettre de M. Brazier, 5007
- Mandat, 369-70, 3600-1
- Mémoire présenté par la Colombie-Britannique relatif au tarif-marchandises, 5078
- Rapport
  - Exposé des programmes du gouvernement, 3849, 4080, 4811
  - Indécision du gouvernement, 4084, 4936
  - Instances des commerçants de céréales, 4022
  - Présentation éventuelle, 255, 1151, 1214, 1397-8, 2329, 2562-3, 3207, 3246, 3249, 3599-602, 8846, 9136-7, 9442-3
  - Renvoi à un comité de la Chambre, 3665
  - Recommandations, 4994, 4998-9, 5016-7, 8167-8, 9137, 9941-4
  - Responsabilité concernant le différend des cheminots, 3599-602
  - Retard dans les travaux, raisons données par le premier ministre à la télévision, 475-6

**Commission du service civil**

- Concours visant la nomination du surintendant du canal de Carillon-Grenville, 5491
- Droit d'appel des ministères dans des décisions d'ordre administratif, 2866
- Exigences relatives à l'admission dans les services de l'Etat, 8561
- Garantie de l'indépendance, 2867, 8283, 8298, 8309, 8311-2, 8558, 8561
- Impartialité, 8557-8, 8561
- Organisation et méthodes, relevés, q. (M. McGee), 2870
- Rapport concernant certains employés de la Chambre des communes, approbation, 8275
- Rapport concernant la classe d'infirmière parlementaire, m. adoptée, 1911
- Traitements et éventualités, crédits supplémentaires, 3508-9, 6020-1

**Commission du tarif. Voir aussi Tarif et droits douaniers**

- Causes en suspens, 2835, 2839-40, 2895-6
  - Appels intéressant la "catégorie ou espèce", 2839-43, 2895, 3856-7, 7886
- Elargissement des cadres, mesure législative, 1051-2, 1510
- Erosion des décisions du Parlement, 2827-31, 2836-8
- Etude de la disposition relative à la catégorie ou espèce, 7557
- Organisation des travaux, 2897-8
- Rapport sur la référence 127, dépôt, 3587
- Rapport visant les produits textiles de jute, de lin, de chanvre et d'autres fibres dures, 8346
  - Rapport visant les tissus étroits, la dentelle, les boyaux à incendie et la laine, 305-6
- Recommandations, annulation par les pouvoirs arbitraires confiés au ministre, 2831-2
- Renseignements obtenus du ministère du Revenu national dans les cas d'appels, 1757, 1786, 1795-6, 1808-9, 3856-7
- Retraite de certains membres en (1967), 2840
- Revisions des principaux secteurs du tarif canadien depuis (1957), 1051
- Traitements des membres, 2898

**Commission du tarif, augmentation du nombre des membres, traitements, etc. (loi) - C-74.**

- Ministre des Finances
- rés., 1102, 2826-43; 1re l., 2843; 2e l., 2894-5; com., 2895-99; 3e l., 2899-900; S.R., 3610

**Commission des transports**

- Appel d'une ordonnance, 3592-3
- Réglementation des taux imposés par la *B.C. Telephone Company*, 9441

**Commission des transports aériens**

- Décisions, refus par le gouvernement, 1412
- Enquête sur les transporteurs régionaux, 6259
- Rapport, 9440

**Commissions royales d'enquête**

- Abus par le gouvernement, 834, 968, 5064, 8070-1, 8930-1
- Allocations aux membres pour frais de voyage, dégrèvement d'impôt, 8070-4
- Gaspillage d'argent, 7509
- Institution de 1951-57, q. (M. Hanbidge), 8222
- Institution depuis 1957, q. (M. Chevrier), 599-600

**Commonwealth**

- Adhésion du Sierra Leone, 4172, 4177
- Adoption d'un drapeau et d'un hymne pour l'ensemble de l'organisation, 1366, 3129

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Commonwealth - Suite**

- Association des parlementaires, participation canadienne, 7150
- Bourses d'étude. *Voir ce titre*
- Collaboration entre les pays membres, 3204
- Comité de la marine marchande, 3514-5
- Condamnation de la discrimination raciale, 3199-205
- Extension et développement, 8388, 8466, 8473
- Perte de la préférence commerciale pour tout pays se retirant de l'accord, 3149, 3206-7
- Programme spécial d'aide à l'Afrique, 4078-9, 4177-8, 6850, 7150-1
  - Participation du Manitoba, 4177
- Renforcement, 9404
- Retrait de l'Afrique du sud. *Voir Afrique du Sud*
- Rôle du Canada au sein de cet organisme, 4177
- Semaine de la formation technique, 5695-6, 6547-8
- Source de stabilité pour le monde en général, paroles de M. Macmillan, 9421
- Structure, changement, 3201-3, 4177, 4208, 4235

**Communisme**

- Dissolution du parti au Canada, 155-6
- Doctrine fondée sur la force, 8488-9
- Menace, droit et devoir du Canada de se protéger, 4184-5, 6330-1, 6338, 6360, 6362-7
- Nombre de membres au Canada, 6339, 6367
- Objectifs des communistes internationaux, 4234-5, 6365, 8546
- Programme des communistes pour les 20 prochaines années, 8467-8
- Progrès accomplis par les communistes sans la guerre, 8431, 8434
- Réaction et perte d'initiative de l'Occident devant l'activité communiste, 8431, 8453-4, 8494
- Remarques de M. Pearson à la télévision, 4218
- Résultat de la misère, 8938
- Théorie conduisant la civilisation à l'esclavage le plus triste et le plus cruel, 8539

**Compagnie d'assurance canadienne générale (loi) - S-14. M. Ricard**

- 2e l., 3083; renvoi au comité de la banque et du commerce; 3e l., 3559; S.R., 3610

**Compagnie de fiducie Canada Permanent Toronto General (loi) - S-25. M. Morton**

- 2e l., 6701-4; renvoi au com. de la banque et du commerce; com. et 3e l., 7406; S.R., 8340

**Compagnie de Houille et de Chemin de fer de Cumberland et Sydney and Louisburg Railway Company (loi) - S-19. M. MacInnis**

- 2e l., 6700; renvoi au com. des Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques; com. et 3e l., 8554; S.R., 9450

**Compagnie de téléphone Bell. Voir Téléphone et télégraphe****Compagnies, membres de conseils d'administration (loi) - C- . M. Broome**

rés., 29

**Compagnies, relevés financiers (loi) - C-16. M. Broome**

- 1re l., 28; 2e l., 2034-42

**Compagnies d'assurance**

- Assurance-accident et maladie, 2859
- Droit d'accroître leurs placements, 2856-8, 2861
- Garanties exigées pour la protection des assurés canadiens, 2863-4
- Modifications à la loi, 9148
- Pouvoirs dans le domaine des pensions et des rentes, 2858-9, 2861
- Soumissions identiques dans le township de Scarborough, enquêtes sur les coalitions, 1150

**Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, placements et autres pouvoirs (loi) - S-5. Ministre des Finances**

- 1re l., 2275; 2e l., 2856-65; renvoi au comité de la banque et du commerce; com., 3608-9; 3e l., 3609; S.R., 3610

**Compagnies d'assurance étrangères, catégories d'actifs pouvant être détenues (loi) - S-6. Ministre des Finances**

- 1re l., 2275; 2e l., 2865; renvoi au comité de la banque et du commerce; com. et 3e l., 3609; S.R., 3610

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Compagnies canadiennes.** Voir Sociétés canadiennes

**Compagnies fiduciaires, pouvoirs d'investissement (loi) – S-28.** Ministre des Finances  
1re l., 6665; 2e l., 6811-6; renvoi au com. de la banque et du commerce; com. et 3e l.,  
7574; S.R., 8340

**Compagnies de prêts, pouvoirs d'investissement (loi) – S-29.** Ministre des Finances  
1re l., 6665; 2e l., 6811-8; renvoi au com. de la banque et du commerce; com. et 3e l.,  
7574; S.R., 8340

**Comptes publics**

Am. (M. Regier), inclusion du dernier rapport annuel de la Banque du Canada, non  
pertinent, 2161-2

Dépôt, 1101

Renvoi au comité des comptes publics, m. adoptée, 2159-62

**Comptes publics (comité)**

Attributions et liste des membres, 458, 460

Rapports, premier, adopté, 1677; deuxième, 3935, adopté, 4161; troisième, 6465;  
quatrième, 6833; cinquième, 7616

**Comtois, l'hon. Paul** (Nicolet-Yamaska; ministre des Mines et Relevés techniques)

Affinerie d'argent, établissement dans la région de Cobalt, 5920

*Autair Helicopter Services Limited*, contrats, q. (M. Chevrier), 2880-1, 3121, 5482,  
5929-33, 6546-7

Cartographie, 5893

Légendes bilingues des cartes, 5926

Cobalt, étain et antimoine, entreposage, 5912

Commission canadienne des noms géographiques, 5894

Cuivre, plomb et zinc, 5888, 5890

Explosifs, charge permise à bord des camions, 5914-5

Géographie, travail de la Direction, 5894, 5925

Houille

Alberta et Colombie-Britannique, subventions, 5935-6

Charbon à base volatilité importé à Sydney (N.-E.), q. (M. Argue), 8638

Charbon métallurgique, marché, 5992-3

Coke de l'Ouest canadien, débouché au Japon, 5936

Commission royale d'enquête Rand, 10, 73, 117, 2094, 3355, 4776, 5934-5

Commentaire Vissac, m. (M. Argue) documents, 2536

Concurrence d'autres combustibles, 5889, 5934-5

Grille de foyer mécanique destinée à l'emploi économique du charbon des Maritimes,  
5894

Lignite de la Saskatchewan, subventions, 5935

Mines Minto au Nouveau-Brunswick, subventions, 5936

Nouveaux débouchés, travaux à cette fin, 5894

Nouvelle-Ecosse, fermeture de houillères

Arrangements fédéraux avec la *Dosco*, q. (M. Pickersgill), 5485, 5491

Mises à pied d'employés, 73, 906, 4676

Rencontre avec les représentants du syndicat, 1262

Requête des mineurs de Florence, 7186

Réunion tenue à Ottawa, 906, 3246, 4929-30

Subventions, maintien, 5763-5, 5992-4, 6356, 6667

Nouvelle-Ecosse, utilisation par une centrale thermique en Ontario, 553, 638

Nouvelle-Ecosse, vente à l'Hydro-Ontario, 1726, 5935

Nouvelle-Ecosse et Nouveau-Brunswick, production, hommes employés et jours de  
travail fournis depuis dix ans, 5992-3

Politique à long terme, 5935

Production, consommation et importations au cours de la dernière décennie, 5936

Subventions à l'égard du charbon utilisé pour la mise en valeur de l'énergie dans les  
provinces de l'Atlantique, 5995

Transport, subventions, 5935

Houille, modifications à l'accord avec la *Bras d'Or Coal Company Limited* (loi), 4196,  
4322-3, 4327-8, 4376

Impôt sur le revenu, modification (loi), 2714-7

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8084, 8105

Institut océanographique Bedford, 5892, 5913

Levés aéromagnétiques, 5893-4, 5916

Levés géodésiques, 5915

**Comtois, l'hon. Paul – Suite**

- Levés géologiques, 5892-3, 5916-8
  - Rapports, publication dans les deux langues, 5926
  - Subventions aux universités, 5917
- Levés hydrographiques dans les eaux septentrionales, q. (M. Tucker), 3059
- Mazout, importations dans les provinces Maritimes, 5993
- Minerai de fer, 5888, 5894-5, 5912
- Mines, situation de l'industrie, 5887-92
- Mines d'or, aide fédérale, 5912
- Mines d'or, inspection du gouvernement, 5921, 5923-4
- Mines et Relevés techniques
  - Crédits, 1024, 5887-95, 5898-917, 5920-1, 5923-7
  - Immeuble de la rue Booth, ouverture, 5891-2
  - Navires, salaires des équipages, q. (M. McCleave), 5692-3
  - Rapport annuel du ministère, 5912
  - Représentation canadienne-française au sein du ministère, 8256
- Navires hydrographiques, port d'attache sur le littoral est, 5913
- Observatoires du Canada, 5894, 5927-8
- Plateau continental polaire
  - Accidents d'avion, q. (M. Pigeon), 7438
  - Etudes océanographiques, 5891-2, 5928-9
  - Relevés, achat d'abris préfabriqués, 1024
- Raffinerie de zinc, construction dans Québec, 5913, 5923, 5925
- Recherches minérales, programme, 5890, 5893-4
- Ressources minérales, catalogue, 5913-4
- Service hydrographique, 5892, 5913, 5916
- Uranium, recherches, 5889, 5893, 5912
- Uren, M. Wilbur, hommage, 5936-7

**Conférence des commissaires sur l'uniformité de la législation au Canada, subvention, 5659-60**

- Conférence du Commonwealth, réunion du conseil économique consultatif au Ghana, 8349-50**
  - Déclarations de ministres canadiens sur l'adhésion du Royaume-Uni au Marché commun européen. Voir *Marché commun sous Commerce*
  - Dépôt du communiqué, 8843-4
  - Rapport du ministre du Commerce, 9233-5, 9406-7, 9416-20
  - Rapport du ministre des Finances, 9345-412
  - Texte des discours, 9161-2, m. (M. Matheson) documents, mise aux voix et rejetée, 9318-9, 9420

**Conférence du Commonwealth sur l'éducation, réunion en Inde, 6129-30****Conférence sur la compréhension, convocation, 8380-1****Conférence économique interaméricaine, en Uruguay, représentation canadienne, 5237, 7823****Conférence fédérale-provinciale de 1955, requêtes du Nouveau-Brunswick, 1641-3****Conférence fédérale-provinciale de 1960 et 1961 sur les ententes fiscales**

- Propositions fédérales, 1776, 2391, 6892-3, 8195-6, 8247-8
  - Dépôt du texte, 2543, 2587, 2624-9, 2643
  - Discours du ministre des Finances prononcé à l'*Empire Club* de Winnipeg, 2186
  - Etude par les provinces avant la réunion, 1865-6
  - Garanties, 2826
- Reconvocation, 827, 1306, 1534, 1593-4, 1776, 1917
  - Lettre envoyée aux premiers ministres des provinces, 1581, 1609, 1616, 1619-20, 1647-8, 1653-7, 1776, 1865-6
  - Réponses, dépôt, 2048, 2156-7, 2235, 2426, 2479-83
- Réunions de juillet et d'octobre 1960
  - Attitude de M. Lesage, 1019
  - Propositions du premier ministre aux provinces, 1590-1, 1594-8, 1606-9, 1615-9, 1621-2, 1625-8, 1640, 1646-7, 1657, 7195, 8194-5, 9281-4
  - Séances d'octobre tenues à huis clos, 1589-91, 1601

**Conférence interaméricaine spéciale de Punta del Este, 8371-6, 8408**

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

- Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres (mars), 121, 305**  
 Afrique du Sud. *Voir ce titre*  
 Avion mis à la disposition des membres de la délégation canadienne, 3248, 3299  
 Communiqué final et annexe, dépôt, 3243, 3291-3  
 Condamnation de la discrimination raciale, 3203-4  
 Déclaration attribuée au premier ministre de la Malaisie, 2772  
 Déclaration des droits de l'homme, 2643, 2889  
 Ordre du jour, 2721-3  
 Rapport de M. Diefenbaker au Parlement, 3197-201  
 Représentants canadiens, 2583, 2673, 2721
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres (septembre), 8350**  
 Attitude du Canada à l'égard du Marché commun européen, 4889  
 Délégation canadienne, 8595, 8640
- Conférence de Pugwash, rapport du sous-comité du Sénat américain, 5769**
- Conférence dite "des ressources pour demain". *Voir ce titre sous Ressources naturelles***
- Conférence au sommet, propos de réunion au Canada, 1001-2**
- Conférences internationales, dépenses à cette fin, 3509-10, 8487, 8489**
- Congés de Noël et du Jour de l'An, 153-4, 1023**
- Congés statutaires payés aux employés. *Voir Relations industrielles (congrès statutaires) loi***
- Congo**  
 Assassinats politiques, 2427  
 Attitude de l'URSS à l'égard de l'intervention des Nations Unies, 2090-1  
 Don de vivres, 1150-1, 1483, 1635  
 Ecarts de soldes versées aux officiers de service pour le compte des Nations Unies, 1006  
 Gravité de la situation, déclaration du premier ministre, 2175-7, 2231-2  
 Katanga, conflit, 8591-2, 8718, 8913-4, 9160  
 Léopoldville, incident au mess des officiers canadiens, 121  
 Lumumba, M., coups infligés en présence des troupes des Nations Unies, 1265, 1483-4  
 Lumumba, M., décès, 2047-8, 2090  
 Militaires canadiens  
 Attaque par des soldats congolais, 2539, 2769-70  
 Sécurité, 2642, 4673, 4711-3  
 Objectifs du Canada et des Etats-Unis, 2306-7  
 Plan de paix américain, attitude du Canada, 1867-8  
 Proclamation d'un nouveau régime, 829  
 Propositions du Ghana, attitude du Canada, 2278  
 Recrutement d'instituteurs de langue française, assistance du Canada, 824, 859-60  
 Régime de tutelle sous l'égide des Nations Unies, 2091  
 Rôle des Nations Unies, 8591, 8718, 8913-4  
 Troupes des Nations Unies  
 Armement, 2539-40  
 Contribution, financement et participation du Canada, 122, 381, 2332, 2427, 2822, 3021, 3516-7, 8456, 8512-3  
 Doléances et enquête touchant la mort de soldats, 4774  
 Envoi de personnel chargé du transport aérien intérieur et de l'entretien, 9158  
 Officiers et hommes de troupe de l'armée et de l'ARC, 8697  
 Retrait, 122, 775-6, 858-9, 1483, 1533, 1868  
 Rétroactivité des indemnités spéciales, 2091, 2155, 2185, 2774  
 Troupes supplémentaires, 1483, 1534  
 Tshombé, M., arrestation, 4374, 4672-3, 4713
- Congrégation des Soeurs de la Sainte-Famille de Bordeaux au Canada (loi) - S-26. M. Morissette**  
 2e l., 6705; renvoi au com. des bills privés; com. et 3e l., 7401; S.R., 8340
- Congrès international de botanique, subvention, 3501-3**
- Conseil des Arts du Canada**  
 Indépendance à l'égard des pouvoirs politiques, 9047-8  
 Limite dans les renseignements, 2632

**Conseil des Arts du Canada - Suite**

Postes vacants, 5288  
 Rapport annuel, dépôt, 7616-7  
 Renvoi du rapport au comité des comptes publics, 2157-8  
 Subventions, octroi, 9176

**Conseil consultatif national**, établissement proposé par les libéraux, 595, 751-2, 765, 785, 788, 806, 808-9, 842, 879, 881

**Conseil national de l'esthétique industrielle**, établissement (loi) - C-85. Ministre du Commerce

1re l., 3975; 2e l., 4299-312; com., 4312-22; 3e l., 4376; S.R., 5927

**Conseil national de la productivité**

Absence de programmes quant à la planification de la production et au plein emploi, 786-7, 836, 850, 888

Adaptation à notre situation et à nos besoins, 591, 765, 785

Autorité à l'égard d'un bureau central situé en dehors du pays, 845-6

"Avis non nécessaires", question de Règlement à ce sujet, 840-2

Champ d'activité, 756, 765-6

Collaboration nécessaire avec le Bureau de la statistique et le Conseil national de recherches, 755-6

Composition envisagée, 46, 590-1, 748-9, 752, 765, 885, 1264, 1951

Composition, liste des membres, 2579-81

Demande d'extension à divers groupes, 596, 748, 846-7, 863

Fonctionnaires ou employés de Sa Majesté, 782

Membres choisis parmi le patronat et le salariat, 590, 757, 780, 782, 815, 833, 844, 4488

Omission de la représentation des dix provinces, 848

Organismes mis de côté, 847

Représentants des industries primaires, 590, 749, 765, 781-2, 847-9, 885, 891

Représentants des manufacturiers canadiens et de la Chambre de commerce, 836

Représentants des syndicats industriels, q. (M. Badanai), 5484

Représentants universitaires, 765-6, 847-8

Spécialistes, 590, 596

**Conseil britannique**, 592-4, 748-53, 756

Etablissement alors qu'aucun problème de chômage n'existait, 784, 787-8, 807, 843

Vues des deux chefs de parti des Etats-Unis, 779

**Création**, 16, 23, 46, 245-6, 486, 493, 1140

**Création d'équipes et de comités industriels sur le plan régional et local**, 590-92, 749-50, 881, 884, 919, 2956

**Crédits égaux aux dons**, 591, 755-6, 782, 784-5, 838, 840, 872-6, 910-1

**Date d'entrée en fonction**, 842, 875

**Déclarations de M. De Young**, 8992-3

**Divergences d'opinions entre le ministre du Commerce et le premier ministre**, 862, 895

**Domaines dans lesquels les résultats se feront sentir**, 765, 784, 790-1

**Dons prévus des sociétés canadiennes**, 871-3

Dégrèvement d'impôt, 845, 875-6

**Effet sur l'emploi**. Voir *Emploi*

**Efficacité moyennant une loi sur l'écoulement des produits**, 831-3, 835, 840, 850, 888

**Encouragement aux Canadiens d'acheter des produits fabriqués au Canada**, 833

**Etablissement préconisé par M. Havlik, de Preston**, 749

**Examen des règlements concernant les droits de douane**, 762

**Expériences faites dans le domaine industriel par les Anglais et les Européens**, 46, 591-3

**Extension à la recherche**, 745-6, 756, 759, 765, 782, 790, 845-6

**Fonctions consistant à conseiller l'industrie en matière de production et de distribution**, 591, 746, 748, 755, 782, 836-8, 866, 919-20, 923, 925

Considération des agissements de l'AVRO, 8949-50

Extension à des pouvoirs non mentionnés dans la mesure législative, 837-9

Initiative dans le domaine de l'aéronautique, 756

Limitation d'après l'opposition, 836-7

**Idee générale donnée par M. Jung dans le passé**, 746, 779

**Idee soumise à la conférence sur le chômage tenue à Ottawa**, 590, 754, 780, 783-4, 807, 813, 816, 869, 877-8, 897, 918

**Inclusion omise de la politique monétaire, de la répartition des devises, etc.**, 836

**Indépendance du point de vue mandataire de Sa Majesté**, 873

**Influence d'un tel conseil pour la Saskatchewan**, 754-5

**Institution d'un organisme complémentaire chargé d'étudier l'importation de nouvelles industries**, 1141

**Conseil national de la productivité — Suite**

- Ligne de conduite exprimée par le ministre du Travail et attitude du premier ministre, 595, 750-1, 779-80
- Niveau de vie amélioré par une économie basée sur la libre entreprise, 832
- Nomination du directeur et traitement, 849
- Objectifs et pouvoirs, 591, 758-9, 764, 782, 787, 843, 849-50, 861-73, 910
- Opinions de MM. Taylor, Jodoin et Marchand, 594, 783
- Organisme de charité d'après le PSD, 786-7, 811
- Plan de partage des bénéficiaires, étude suggérée, 792-6, 803-4
- Plan Pearson, 595, 751, 765, 785, 788, 803, 806, 808-9
- Raisons des libéraux d'appuyer le bill, 879, 896, 910-1, 921
- Rattachement avec l'économie du pays, 590, 746, 757-9, 764-5, 788, 1038, 1041
- Recommandations au gouvernement, 785, 837-8, 840-1, 845, 850-2, 861-3, 881, 886-7
- Résultat sur le niveau de l'embauche, q. (M. Pickersgill), 6550
- Réunions depuis son institution, 8917, 8949, 8973, 8977, 9005, 9162
- Sauvegarde du droit de travailler à ceux qui devraient avoir de l'emploi, 843
- Similitude avec le conseil du commerce proposé l'an dernier, 590, 746-7
- Surveillance des personnes ayant à quitter leur emploi par suite de l'automatisation, 781-2, 787-8, 815-6, 835, 880
- Surveillance des ressources, 806

**Conseil national de la productivité, établissement (loi) — C-52. Ministre du Commerce rés., 30, 590-7, 745-66; 1re l., 766; 2e l., sur division, 779-815; com., 815-6, 830-52, 861-76; 3e l., 876-96, 909-27, sur division, 927-8; S.R., 1057**

- Am. (M. Peters), mise au point de meilleures méthodes de production, rejeté, 850
- Am. (M. Carter), extension des buts et pouvoirs, 850, rejeté, 851
- Am. (M. Martin, Timmins), recommandations au gouvernement, 850, rejeté, 863
- Am. (M. Carter), statistique sur le rendement par heure-homme, 865, rejeté, 866
- Am. (M. Pickersgill), insertion du mot "emploi" après productivité, 866, rejeté, 869
- Am. (M. Martin, Essex-Est), renvoi du bill au comité afin d'ajouter "stimulation de l'emploi" à l'art. (10), 882, rejeté, 894-5

Nombre de tenants du gouvernement ayant pris la parole, 763-4, 4066

**Conseil national de recherches**

- Compétence du ministère du Commerce, 65
- Conflit d'opinions avec l'industrie, 2201
- Dépendance de la Commission du service civil, opinions diverses, 2202, 2210
- Echange d'étudiants, 2195
- Etude conseillée sur le cholestérol dans le sang, 3181
- Fusionnement, examen par le comité de la recherche, 2205
- Jodoin, M. Claude, nomination, 2822-3
- Personnel, dépendance du Service civil, opinions diverses, 2202-3
- Recherche médicale, création d'un service spécial, 2194, 2202
- Service de relations publiques, institution, 2204-5, 2209
- Travaux scientifiques, qualité, 2200

**Conseil privé**

- Conditions à remplir pour être membre, 5269
- Crédits, 1026-7, 3599-602, 8596-606, 9111-41
- Nomination du député de York-Est à titre de membre, 1063
- Responsabilité en matière de défense civile, 8596-606, 9111-36

**Conseil de recherches pour la défense. Voir ce titre sous Défense****Conservateur-progressiste (parti)**

- Anniversaire de l'élection, 6351
- Attitude à l'égard des électeurs, 2095
- Brochure intitulée "Les faits sont là", déclarations inexactes, 2237
- Complice des usuriers et des prêteurs d'argent, 3836-7
- Congrès tenu à Ottawa, 3249-53, 3269, 3282, 3286, 3309
- Résolutions présentées, 3271
- Ligne de conduite propre à diviser le pays, 2103, 2105
- Membres qualifiés de "phoques savants", 2805-6
- Principes, 1187
- Promesses de MM. Bennett et Diefenbaker, 1333-7
- Promesses électorales
  - Accomplissement au point de vue économique, 814, 912
  - Allusions diverses, 7162-5, 7395-6, 7429, 7463, 7465, 8330-1
  - Commentaires de la revue *Maclean's*, 9343

**Conservateur-progressiste (parti) – Suite**

## Promesses électorales – Suite

‘Personne ne souffrira du chômage’, paroles du premier ministre, 893, 913-8, 923, 2316, 2339, 2947, 4154, 7176, 7208, 7375, 7446, 7463

Retour au régime de feu R.B. Bennett, 1118

Taxes, allègement, 7162

Réalisations depuis son avènement au pouvoir et programme pour l’avenir, 22-4, 2319, 7160-1, 7392-3

Scission, 3322-3, 3326-7

Services d’information, 2317

*The Record speaks*, ouvrage de propagande conservatrice, 1159-63, 2325

Vote des députés selon la décision du gouvernement, 3423-4

**Conservation des eaux et utilisation des terres. Voir Ressources naturelles****Construction, marchandises et services du gouvernement (loi) – C-4. M. Broome**

1<sup>re</sup> l., 26; 2<sup>e</sup> l., 1570-8

Am. (M. Herridge), 1574

**Construction de maisons. Voir ce titre sous Habitation****Contrats de défense**

Adjudication à la *Canadian S.K.F. Company*, q. (M. Argue), 3341

Adjudication à la *Fleet Manufacturing Company*, q. (Mlle LaMarsh), 352

Besoins de l’OTAN en matière de recherches, de mise au point et de production, collaboration du Canada, 8751-2

*Canadian Arsenals Limited*, priorité, 5701

*Canadian Marconi Company*. Voir ce titre

CL-91 (véhicule amphibie), mise au point pour le compte de l’armée américaine, 6234

Commandes de l’Allemagne, de la Hollande et autres pays européens, 8752-4

Conserve de boeuf, installation à Essex Packers, à Hamilton, 2824-5

Contrats avec l’entreprise de génie civil Surveyer, Nenniger et Chenevert de Montréal, 3621

Corporation commerciale canadienne, services mis à la disposition des ministres de la Défense de nos pays alliés, 8752

Fabrication de cartouches destinées à l’arsenal de Valcartier, 4221

Fort-William, participation de la *Canadian Car and Foundry Company*, 1923, 3266, 8942

Matériel militaire électronique, participation des sociétés canadiennes, 8749

Niagara-Falls, 2959

**Partage canado-américain**

Aide financière à l’industrie canadienne, 8748-51

Contrats et sous-contrats placés au Canada par les Etats-Unis et vice-versa, valeur, 8750-1, 8754, 8756

Programmes de recherches et de perfectionnement technique, encouragement à l’industrie canadienne, 8746-51, 8756

Propositions du Canada, 1998

Pièces relatives au F-104 et autres avions, 8752-3

Préférence aux Canadiens, 6234, 8746

Soumission no 43-1-1977-D, 6593, 6666-7

Produits laitiers pour la région d’Halifax, soumissions, q. (M. Robichaud), 456

Simulateurs de vol, fabrication, 8752, 8754

Subventions accordées à certaines sociétés canadiennes, 8755-6

Transport des approvisionnements à Patricia Bay, q. (M. Herridge), 2884-5

**Contrats du gouvernement**

Contrats de moins de (\$15,000), 1571

Embauche de la main-d’oeuvre locale, traitements et conditions de travail, 6603, 6638, 6680

Grue flottante destinée à l’Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, 827

Passes du National-Canadien et d’Air-Canada imprimées aux Etats-Unis, 1577

Patères fabriquées aux Etats-Unis, 1577

Préférence aux Canadiens. Voir discussion sur Construction, marchandises et services du gouvernement (loi)

Programme d’achats provinciaux, 1572

Répartition dans les provinces de l’Atlantique, 827

Soumissions bilingues, 5879-80

**Cooper, M. C.O. (Rosetown-Biggar)**

## Agriculture

- Crédits, 3741-2
- Saskatchewan, transition de l'aridoculture à l'irrigation, 699-700
- Formation professionnelle (loi), 699-700
- Habitation (loi), 184-5
- Orge, versement final aux cultivateurs, 3753, 3896
- Pollution des eaux, 185
- Saskatchewan-sud (projet de barrage), conditions de travail et d'hygiène à certains chantiers, 953-4, 3741-2

**Co-operative Life Insurance Company (loi) - S-12. M. Ormiston**

- 2e l., 3686-7; renvoi au comité de la banque et du commerce; com., 5091-7; 3e l., 5443;
- S.R., 5927
- Demande de réserve du bill en l'absence de compte rendu des délibérations, 5091-2
- M. (M. Regier), ajournement du comité et autorisation de siéger de nouveau, 5095, rejeté, 5096

**Coopératives**

- Assistance financière, 59-60, 319-22, 332-4, 359
- Constitution en corporations, 4170
- Création d'une division au sein du ministère de l'Agriculture, 2509

**Corbillards, licences pour l'importation, q. (M. Boulanger), 1146****Cornwall (Ont.)**

- Conditions économiques, 1753, 2753, 2757-9
- Construction d'un quai, 6639-43
- Effets désastreux des écluses de la voie maritime du Saint-Laurent, 7073-4, 7384-5, 7452-3
- Fermeture des filatures, 1736, 1738-9

**Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi) - C-70.**

- Ministre de la Justice
- 1re l., 2231
- Délai attribué à une pression de la part des Etats-Unis, 6055-6
- Mémoires et propositions présentés, m. (M. Howard) documents, 3245, 3351-2
- Continuation de l'étude du bill, 3026, 3069, 5236, 5700

**Corps de la paix. Voir Pays sous-développés****Cour de l'Echiquier**

- Nomination de nouveaux juges, 5331, 6143-8, 6190
- Traitement du registraire et allocations de déplacement des juges, 5666-7

**Cour de l'Echiquier, juridiction pour inclure le divorce (loi) - C-35. M. Peters**

- 1re l., 67; 2e l., 6343-6

**Cour internationale de justice, 4188****Cour suprême du Canada, registraire, traitement, 5666-7****Courses de chevaux**

- Modifications touchant la durée des réunions, 4986-92
- Paris, surveillance, 3505-7, 6359
- Recettes du gouvernement fédéral, 4991-2

**Courtemanche, l'hon. Henri, prétendues irrégularités financières, 6710-1, 6833-4, 7184-5, 7238, 7881, 8347****Coût de la vie**

- Effet du régime de fixation des prix, 839
- Fluctuation, dd. (M. Carter), 4769
- Indice des prix à la consommation, augmentation, 43
- Indice en 1957 et (1960), 2310-1, 2319
- Réduction, avantages plutôt que hausse de salaires, 397

**Coyne, M., gouverneur de la Banque du Canada. Voir Banque du Canada**

**Creaghan, M. W.L.M. (Westmorland)**

- Administration financière, effets négociables bilingues (loi), 8176-7
- Agriculture, crédits, 3742
- Assurance-chômage, travailleurs individuels, am. (M. Robichaud), 3339
- Assurance-chômage, veuves des travailleurs canadiens, m. (M. Roberge), 1842-3
- Autair Helicopter Services Limited*, accidents, 6299
- Automatisation, effet sur la main-d'oeuvre, 584
- Bilinguisme, accomplissement du parti conservateur, 8176-7
- Chaussée de la rivière Peticodiac, 3742
- Chemins de fer, caisse de prévoyance des employés, nominations, q., 1452, 6294-5
- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, comité, m. (M. Balcer), 2568-9
- Chemins de fer Nationaux
  - Bureau régional de l'Atlantique, 1522
  - Moncton, cessation des travaux de réparation, 2893
  - Moncton, congédiement d'employés, 445-6, 5530, 5770
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 9219
- Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5140-1
- Chemins de fer Nationaux, embranchement du lac Mattagami (loi), 2132-3
- Chômage au Nouveau-Brunswick, 585
- Chômeurs en délégation à Ottawa, réponse du gouvernement, 4154-5
- Formation professionnelle, personnes mises à leur retraite, 4610
- Formation professionnelle (loi), 584-5
- Grève du rail, 203
- Habitation (loi), 109
- Inondations au Nouveau-Brunswick, 6059
- Justes méthodes d'emploi, différenciation suivant l'âge (loi), 4609-10
- Nouveau-Brunswick, correspondance relative à la perception des impôts, 8720
- Passages à niveau
  - Meadowbrook (N.-B.), q., 347
  - Moncton (N.-B.), q., 3479
- Pêcheries, revision générale (loi), 4391
- Pension transférable, établissement d'un régime, 4610
- Pompiers civils du dépôt d'approvisionnement de l'ARC à Moncton, 3434, q., 3938-9
- Postes, crédits, 3833-4
- Provinces Maritimes, subventions versées par les chemins de fer Nationaux, q., 6127
- Question de Règlement - am. à une m. tendant à la formation d'un comité, 2568-9
- Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 9300-3
- Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, application à la fonction publique (loi), 2762-4
- Route transcanadienne, construction à proximité du pénitencier de Dorchester, q., 2174
- Terrains marécageux des Maritimes, utilisation, 3742
- Transports, crédits, 6294-5, 6299
- Travaux municipaux d'hiver, contribution des provinces, q., 5837

**Crédit agricole**

- Acceptation des terres louées comme garantie des prêts, 6454, 6531-2
- Agriculteurs sylviculteurs, 6518, 6527
- Alberta, éleveurs des zones spéciales, 6514
- Application à l'érection de fromageries, 6521
- Assurance-invalidité, 2519
- Brochure *Farm Credit Corporation Lending Policy*, 6455, 6517
- Collaboration entre les provinces et le gouvernement fédéral, 6456, 6513-4
- Colombie-Britannique, 6527
  - Déplacement du bureau, q. (M. McLennan), 8342
- Emprunt refusé à l'agriculteur bénéficiant de prêts destinés aux améliorations agricoles, 6532
- Extension des dispositions de la loi, 3625, 3632
- Frais d'évaluation, 3626, 3632, 6526, 6532-3
  - Remboursement pour emprunts refusés, 6458
- Jeunes cultivateurs, 5042, 5047, 6454, 6457, 6518-9, 6525, 6530, 6532
- Loi de la province de Québec et de l'Ontario, 6456, 6512, 6526
- Nouveau-Brunswick, prêts demandés et consentis, q. (M. Robichaud), 3530
- Nouvelle-Ecosse, fonctionnement, 6514
- Petit cultivateur ou cultivateur à temps partiel, 3625
- Petit cultivateur s'adonnant à une spécialité, 6521, 6527
- Prêts approuvés depuis un an, 6458, 6525-6, 6528
- Prêts basés sur la valeur du sol et sur la possibilité de revenu, 6455-6, 6530

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Crédit agricole – Suite**

- Prêts consentis dans chaque province, q. (M. Roberge), 2174
- Programme, flexibilité, 3178
- Provinces Maritimes, 3222

**Crédit agricole (société)**

- Bureau du directeur, localité, 6528
- Faiblesse, 3222
- Frais d'administration, 6453, 6456–7, 6516, 6525–6, 6532
- Inspecteurs
  - Affectation aux régions isolées de l'Alberta, 6533
  - Avis donnés aux cultivateurs, 6457, 6518–9, 6523, 6528–30, 6534
  - Droit de prendre des décisions, 2651, 6524
  - Nombre à l'emploi de chaque province, q. (M. Boulanger), 772–3
  - Nomination d'une personne bilingue pour le nord de l'Ontario, 6521
- Montant demandé sous forme d'avances au fond du revenu consolidé, 6535
- Prêts consentis depuis son établissement, 3229, 6452–3, 6524–5, 6528
- Prêts hypothécaires et sommes investies depuis cinq ans, 6525–6
- Règlement, 88, 3178
- Sommes empruntées du gouvernement et taux d'intérêt, 6458, 6512, 6515

**Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi) – C–107. Ministre de l'Agriculture**

- rés., 6009, 6452–8; 1re l., 6458; 2e l., 6511–35; com. et 3e l., 6535; S.R., 7152

**Crédit au consommateur**

- Catégories, 1280
- Classes de gens achetant de cette façon, 1275, 1284, 1292
- Contrat d'achat à tempérament, programme d'éducation, 1295
- Enquête dans ce domaine, 1276, 1295
- Pourcentage du revenu personnel disponible, 1279–80
- Réglementation des sociétés de financement, 1295
- Répercussions sur notre économie, 1267, 1274, 1280, 1298

**Crédits. Voir aussi Subsidés**

- Art. 29, m. (M. Benidickson), discussion après l'art. 36, irrecevable, 3704
- Art. 708, m. (M. Argue), réduction à (\$1), 3579, rejeté, 3598
- Budget principal des dépenses de 1961–2, présentation et renvoi au comité des subsides, 1483
  - Exemplaires, 1485–9
- Budget supplémentaire de dépenses (5), 1960–1, présentation et renvoi au comité des subsides, 3109
- Crédits provisoires, présentation, 3128
- Crédits supplémentaires 1961–2, présentation et renvoi au comité des subsides, 6229, 7616
- Dépôt éventuel, 1406
- Droits des députés de débattre en comité toute question pertinente à tout crédit, 3357, 3374–5
- Façon de procéder de la Chambre lors de l'étude de crédits supplémentaires. Voir *Crédits sous Règlement de la Chambre*
- Laps de temps employé à l'étude, 5537
- Manque de renseignements, 3512, 3606, 4472
- Nouveau budget supplémentaire (4) de dépenses 1960–1, présentation et renvoi au comité des subsides, 26
- Présence des ministres lors de l'étude de leurs services respectifs, 554, 928–9, 3159
- Recours à des crédits supplémentaires pour faire de nouvelles dépenses et transformer l'excédent en déficit, 980
- Renseignements donnés aux journalistes après les avoir refusés aux députés, 1485–9
- Réponses par lettres aux députés, 3987, 4389–93, 4576
- Réserve du crédit relatif à l'administration centrale d'un certain ministère, 1973

**Crédits à l'exportation**

- Assurance des crédits à l'exportation (loi). Voir ce titre
- Décrets du conseil adoptés sous l'empire de la loi, 6460
- Pays auxquels des ventes assurées ont été faites, tableaux, 6842–4, 6847
- Société de financement, formation, 199–203, 3753, 3800–1, 4257, 7113–4, 7544
- Vérification des paiements au moyen de décrets du conseil, 6841, 6850–1

**Crédits de (\$1), 3501–3, 3527–8, 3603–4, 4959–61, 4977**

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Crestohl, M. L.D. (Cartier)**

- Aliments et drogues, réglementation des barbituriques (loi), 5813-4, 5822, 5824
- Année mondiale des réfugiés, 1976
- Assurance-chômage, réclamations pour prestations reçues en trop, 3570
- Barbituriques, enquête sur l'usage au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, 1864, 2333
- Biens endommagés par l'incendie, compte de remplacement (loi), 2855
- Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 424
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligation, etc. (loi), 8030-2, 8180, 8189
- Citoyenneté et Immigration, crédits, 1976-81, 2019-20, 2022
- Coalitions, dépenses relatives aux enquêtes, 3546
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5780
- Commission d'assurance-chômage, dépenses pour traitements et salaires, 3567-70
- Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques (loi), 2862
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 840, 849, 867-8, 870-2, 874
- Cuba, politique du Canada, 5770
- Défense civile à Westmount, construction d'abris, 9322
- Esquimaux, privations par rapport aux autres Canadiens, 5337-8
- Expulsion de M. John Hall des Etats-Unis et renvoi au Canada, 602-3
- Formation professionnelle (loi), 621-4
- Immigration
  - Politique du gouvernement, 1637, 1977
  - Revision de la loi, 1976-81
- Impôt sur le revenu, exemption des frais de scolarité, du coût des manuels, etc., m. 2058-62
- Juges et Cour de l'Echiquier, nomination de nouveaux juges (loi), 6144-5
- Justice, crédits, 3546, 3548
- Laos, 3540-1
- Nazisme, organisation au Canada, enquête, 155
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 290-1, 313, 315-6, 332-3, am., 334, 339-41, 345-6
- Question de Règlement - emploi du mot "hypocrite", 2373, grief fondé sur une décision de la Cour suprême du Canada, 3332; observation antiparlementaire, 5333
- Service civil (loi), 8287
- Tarif douanier, modification (loi), 1745-6
- Tobias, M. F., expulsion, 8640
- Travail, crédits, 3567-70
- Uranium, contrat avec le Royaume-Uni, 3540
- Yuet Sun, Mme Louie, expulsion, am. (M. Deschatelets), 3332

**Criminalité, recrudescence, 5541-4****Criminels d'habitude et voleurs professionnels, 6773-4, 6782, 6836****Crouse, M. L.R. (Queens-Lunenbourg)**

- Assurance-chômage, pêcheurs de Terre-Neuve, 9033-4
- Commerce, crédits, 4510
- Eaux territoriales, inclusion du golfe Saint-Laurent, 4905
- Eaux territoriales, limite de douze milles, 3072, 4385-7, 4424
- Homards, aménagement d'étangs artificiels d'élevage, 4904
- Huîtres résistant à la maladie, transplantation, 4903
- Industrie touristique, 4542
- Lieux et monuments historiques, 4541-2
- Marine et pêcheries, rapports du comité, 1677
- Navires, aide à la construction, 4906, 8401
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4540-3
- Palourdes et pétoncles, aide à l'industrie, 4903-4
- Parcs nationaux, 4541-2
- Parcs-réservoirs pour le poisson, aménagement, 4905-6
- Pêcheries
  - Crédits, 4902-7
  - Nouvelle-Ecosse, protection de l'équipement de pêche au homard contre les opérations navales, 952
  - Prix du poisson, relèvement, 4906-7
  - Recherches, 4905
- Pêcheries, révision générale (loi), 4385-7, 4424
- Pêcheries côtières, protection, définition de bâtiment de pêche (loi), 3072-3
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 82-3
- Poisson salé, nouveaux marchés, 4510

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Crouse, M. L.R. - Suite**

- Postes, crédits, 3998
- Promesses électorales des conservateurs en (1957), 5950
- Saumon, aide à la montaison en Nouvelle-Ecosse, 4906
- Tourisme, 4540-2
- Transbordeur en Nouvelle-Ecosse, maintien du service avec les Etats-Unis, 1999
- Travail, crédits, 9033-4

**Cuba**

- Arrestation et détention de P.W. Garrard de Vancouver, 3541-2
- Base de missiles soviétique, 4811
- Cargo cubain saisi à Québec, 4985
- Commerce
  - Augmentation des exportations canadiennes, 637
  - Echanges commerciaux, 70, qq. (M. Argue), 119, 260
  - Envoi d'une délégation au Canada, 603, 679, 730, 823
  - Rapport du ministre sur la visite de la délégation cubaine, 904
  - Vues du ministre du Commerce, 823, 904
- Embargo des Etats-Unis sur les importations cubaines, 1073
- Expédition par des filiales canadiennes de sociétés américaines, 550
- Exportations d'aliments des Etats-Unis, 1073
- Exportations canadiennes de matières stratégiques, restrictions, 306, 355, 679, 731, 854-8, 901-2, 4180
- Exportations du Canada et des Etats-Unis, 731
- Fruits et légumes, importations, 1490-1, 1534-5, 1864, 1922, 2185
- Inscription sur la liste des régions soumises à une réglementation, 823
- Licences d'exportation pour la vente de produits du Canada, q. (M. McIlraith), 822, 854-8, 901-4, 953, 1008-9, 6232
- Passage au crible par un comité conjoint, 1725
- Plainte des Etats-Unis contre l'attitude du ministre du Commerce du Canada, 1072
- Transactions canadiennes, ventes au comptant, 1073
- Confiscation de sociétés canadiennes, 206
- Contrebande de denrées américaines via le Canada, 731, 823
- Contre-révolution, 3893, 3943-4
  - Arrestation de prêtres canadiens, démarches du ministère des Affaires extérieures, 4081
  - Fermeture des institutions religieuses, 4450
  - Intervention des Etats-Unis, protestation du Canada, 4021, 4114-5, 4186, 4205, 4207-8, 4222-4, 4237-40, 4714
  - Maintien des relations, ligne de conduite du Canada, 3975, 4714
  - Recrutement militaire chez les Canadiens, lettre anonyme, 8701-3
  - Recrutement militaire chez les Canadiens, propos de M. Griffin, 3976-7
- Délégation ouvrière de la Colombie-Britannique, 2917
- Exportations canadiennes de matières stratégiques, restrictions, 306, 355, 679
- Liberté et droits de religion, suppression, 8779, 8848, 8917
- Missionnaires canadiens, 4489, 4571-2, 4714, 4888, 4986, 5052-3, 5155-6, 5237
  - Propriétés expropriées par le gouvernement cubain, 4847, 8917
- Navires canadiens, utilisation à des fins commerciales, 260
- Offre de médiation canadienne, déclaration du Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 4888, 4929, 5283, 5770
- Politique canadienne de coexistence pacifique, article du *Star*, 4168
- Saisie de produits d'exportation par les douanes canadiennes, 6185, 6232, 6593, 6666
- Sécurité des sujets canadiens, 3852
- Sucre, importations et exportations, dd. (M. Howard), 9318

**Cuivre, plomb et zinc**

- Colombie-Britannique, construction d'une fonderie, 5888
  - Trail, 7590, 9213-4, 9224, 9243
- Importations par les Etats-Unis, restrictions, 3110, 5890, 5896-7
- Mise en valeur, 5888
- Nouveau-Brunswick, inexploitation faute de débouchés, 7599
- Prix, baisse, 5888
- Production et vente du zinc, perspectives, 2402, 2404-5
- Raffinerie de zinc, construction dans la province de Québec, 2110, 2131, 2135-6, 2190, 2402-4, 2406, 5888, 5905-6, 5913, 5922-5
- Rapport Paley, 2405, 9245, 9253

**Danforth, M. H.W. (Kent)**

- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4359-62
- Blé d'hiver et soya, prix de soutien, 7884
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6518-9
- Habitation (loi), 166-7
- Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 537-8

**Dartmouth, nouvelle cité du Canada, 128****Débats de la Chambre (compte rendu officiel)**

- Chiffres controversés, corrections, 8636
- Corrections, méthode à suivre, 2156, 4814
- Discours du ministre du Travail, texte modifié, 482-3
- Edition exclusivement anglaise et exclusivement française, 4286
- Ereurs d'observations, 8005-6
- Frais d'impression, 5872
- Index français bi-mensuel, publication, 633
- Inscription des interruptions, 2154-5
- Livraison postale, q. (M. Howard), 3345, 4003, 4005
- Magnétophone, enregistrements expérimentaux, 4113-4
- Paroles non prononcées et apparaissant au hasard, 5532
- Rapport d'adoption d'articles non réellement adoptés, 462-5
- Retrait de certaines paroles à l'adresse d'un député, 408
- Transcription des textes des discours sans modification, 2301, 2373

**Débats de la Chambre (comité), attributions et liste des membres, 459, 460****Déclaration des droits. Voir Droits de l'homme****Déclaration des droits, citoyens canadiens naturalisés (loi) - C-119. M. Pickersgill  
1re l., 7663****Décorations. Voir Récompenses et décorations****Décrets du conseil**

- Abus par le gouvernement conservateur, 3153, 3158-9, 5374, 8073
- Autorisation statutaire quant à l'adoption, 4248, m. (M. Regier) documents, 4446, 4671, 7240, 7443
- Décret de 1945 concernant la sécurité de l'Etat, 7894-6, 7898, 7904-5
- Décret de 1959 concernant des plans en cas de crise, 8562-3, 8596
- Ententes relatives au service de porteurs à Dorval. *Voir Dorval (aéroport)*

**Defence Construction Limited, dépenses pour le compte du ministère de la Défense  
nationale, 8753****Défense**

- Armée canadienne. *Voir ce titre*
- Aviation royale du Canada. *Voir ce titre*
- Bomarc (bases)
  - Kapuskasing, établissement, 7813
  - La Macaza, près de Mont-Laurier (P.Q.), aménagement, q. (M. Roberge), 7439, 7441, 7456, q. (M. Herridge), 7813-4, 7953
  - La Macaza et North-Bay
    - Coût prévu, 8709-12
    - Date de fonctionnement, 4251-2, 8652
  - Rampes de lancement au Canada, aménagement, 1998
- Bombardiers pilotés
  - Dispositif de défense, maintien, 8524, 8665-6
  - Menace contre le continent nord-américain, 8524, 8531, 8542, 8546-7, 8566, 8570, 8573, 8579, 8605, 8629-30, 8634, 8654-5, 8666, 8710, 8724-6, 8728-32, 9114, 9120
- Capacité du Canada en cas d'attaque, 8724-6
- Chefs de nos services respectifs, dévouement et compétence, 8543
- Comité permanent, institution, 8745
- Conseil de recherches
  - Direction et entretien, 8738-41
  - Emploi de M. Chaput, q. (M. Fisher), 3941, 5842, 6020, 6073-4, 6136
  - Programme en collaboration avec l'industrie canadienne, 8525, 8738-9
- Caisse spéciale, épuisement, 7463
- Champ de tir de Tracadie, réclamations en dommages, q. (M. Robichaud), 3797

**Défense — Suite**

- Comité mixte canado-américain, réunion, 156-7  
 Commission interarmes des équivalences, rapport sur l'enquête, q. (M. Winch), 3348-9  
 Défense aérienne et partage de la production, proposition du Canada, 1998  
 Dépenses  
 Affectation d'une partie des fonds à l'aide à l'étranger, 8537, 8540, 8622  
 Comparaison avec celles de la Suède, 8566-7, 8625  
 Diminution d'après les chiffres de M. Pearkes, 8693  
 Institution d'un comité spécial, 1213-4, 2825  
 Élément de dissuasion, 8523-4, 8527-8, 8535-6, 8653, 8743, 9130-1  
 Dissuasif nucléaire, 8578-9, 8582-5, 8628, 8657, 8661, 8731-2  
 Mobilité, 8653-7  
 Escadrilles de la base américaine d'Argentia, déplacement en Islande, 950, 1007-8  
 Halifax (N.-E.), établissement maritime, rôle et personnel, q. (M. Tucker), 3887  
 Installations militaires des Etats-Unis, visite par les parlementaires de l'OTAN, 8529-30  
 Manège militaire au parc Lafontaine (Montréal), propos de construction, 4022  
 Marine royale du Canada. *Voir ce titre*  
 Menace d'une attaque par missiles et engins téléguidés, 8531-3, 8542, 8546-7, 8579, 8630  
 Mesures de guerre. *Voir ce titre*  
 Opérations navales, utilisation d'hydroglisseurs, 8565-6, 8625  
 Politique du Canada, 3597, 7519, 8540-1, 8603-4  
 Asservissement à la machine militaire américaine, 8647-8  
 Compréhension et appui nécessaires par tous les Canadiens, 8581-2, 8584  
 Coordination avec notre politique extérieure, 8534, 8545-6  
 Elaboration par l'Etat-major de l'OTAN, 8548, 8550, 8631  
 Evaluation réaliste et raisonnée de l'enjeu et du genre de guerre auquel nous serons appelés à participer, 8535  
 Indécision et confusion, 8532, 8540, 8542-3, 8568, 8571, 8631, 8636, 8682, 8712-3, 8722-4, 8730, 8744-5  
 Modification pour faire face aux situations changeantes, 8649-50  
 Objectifs, 8522, 8534, 8546-8, 8564-5, 8568, 8628, 8649  
 Organisation en fonction de la préservation de la paix plutôt que d'une guerre nucléaire, 8527  
 Subordination des exigences de l'indépendance aux exigences de l'interdépendance, 8649  
 Politique libérale annoncée au ralliement de janvier, 1418, 1433, 8620-1, 8661-2  
 Postes de l'armée américaine au Canada, officiers des relations publiques, 2046  
 Prince-Albert (Sask.), incendie au laboratoire de radar, 1686  
 Principes socialistes d'isolement, 1155  
 Programme du NPD, 8535-7  
 Programme et stratégie des Etats-Unis destinés à augmenter l'invulnérabilité de sa force de frappe atomique, 8527-32, 8541, 8619-20, 8628  
 Projectile sous-marin Polaris et missile Minuteman, 8528, 8531-2  
 Recherches, dépenses à ce titre, 4206  
 Requête des Etats-Unis en vue d'utiliser des bases aériennes du Canada, 8844  
 Rôle important joué par le caractère national d'une nation, 8566-7  
 Stratégie idéologique et psychologique, établissement d'une commission, 8564, 8625  
 Suffield (Alb.), explosion au Conseil de recherches, rapport de l'enquête, q. (M. Hellyer), 3347-8
- Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada (NORAD)**  
 Accord canado-américain, dépôt des notes échangées, 6399-402  
 Accord de défense n'étant d'aucune façon concevable de déclencher une guerre, 8523  
 Attitude du parti libéral, 1164-5, 8647-8, 8653, 8711, 8727-9  
 Cessation des accords, désir du PSD, 4207  
 Commandant en chef Kuter, discours prononcé à Toronto, 8531, 8542, 8630-1  
 Dépendance du SAGE, 8730  
 Engagement mutuel sans contrôle des forces canadiennes, 8732  
 Interception des appareils du Commandement aérien stratégique des Etats-Unis, 3621, 3668  
 Opinion de M. James M. Minifie, 8550  
 Retrait du Canada, proposition du NPD, 8536, 8567-8, 8575, 8622  
 Rôle du Canada, 8550, 8553-5, 8732-3  
 Souveraineté du Canada, maintien, 8523

**Défense civile/passive**

- Alerte suivant la mise en service du BMEWS, 8737-8  
 Aménagement d'abris en cas d'attaques nucléaires, 7087-8, 7090-1, 7098, 7271-3, 8596, 8602-4, 8606, 9133-6  
   Commentaires de M. A. C. Whittier, 9115, 9120-1, 9136  
   Conformité avec les normes de construction, 9239, 9322  
   Installation dans les écoles, 9129, 9135  
   Participation individuelle des citoyens, 9114-6, 9122-3, 9125, 9128-30  
   Programme adopté en Suède, 9129  
   Protection insuffisante, 9114-6, 9118-22  
 Aménagement de centres régionaux en cas d'urgence en temps de guerre, 1306-7, 7259, 9118-9, 9121  
 Attaque nucléaire simulée Tocsin, 2676-7, 4437-8, 4979-80, 8277, 8525, 8601, 8605-6, 9120, 9122-5, 9131  
   Attitude du gouvernement de la Saskatchewan, 9126-7  
   Coût du train spécial destiné au personnel du gouvernement, 4717  
   Rôle assigné à la Gendarmerie royale du Canada, 6370, 6372-3  
 Brochure intitulée *Mesures à prendre pour survivre*, 8600, 8605-6, 9072-3, 9120, 9136  
 Brochure sur les retombées nucléaires, distribution, 4438  
 Bureaux régionaux, 8599  
 Burnaby-Nord (C.-B.), sirène d'alerte, m. (M. Martin, Timmins) documents, 6758  
 Carp (Ont.), construction d'abris de guerre, 3717-8  
 Casemates souterraines, aménagement, 1306-7  
 Collaboration des gouvernements à tous les niveaux, des divers organismes et des particuliers, 9128-9, 9131  
 Collège D'Amprior, programme de cours pratiques de radiation, 9071  
 Commentaires de M. Alvin C. Graves, 9119-20, 9125-6  
 Commissaires régionaux du gouvernement fédéral pour l'organisation des mesures d'urgence, désignation et fonctions, 4437-8  
 Dépenses fédérales, provinciales et municipales, q. (M. Regier), 4978, 8598, 9133-4  
 Déplacements de la population, plans, 8596, 8599, 9124  
 Enrôlement des chômeurs, 7272  
 Exercice national de survivance prévu pour l'automne, 8525, 8598, 8601, 9132  
 Formation de 100,000 hommes de troupes supplémentaires, 8344, 8466, 8477, 8526, 8530, 8603, 8616, 8737  
   Attitude de l'armée, 8916-7  
 Garages souterrains pouvant servir d'abris, 8563, 8624  
 Initiative de certains pays dans ce domaine, 8477-81, 9121  
 Liaison entre les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, établissement, 9124, 9131  
 Mesures adoptées aux Etats-Unis, 9134  
 Moyens de survivre à une guerre nucléaire selon le physicien Teller, 9116, 9118  
 Organes d'information, 8597-8  
 Ottawa (Ont.), priorité d'évacuation dans l'éventualité d'une guerre nucléaire, m. (M. Regier) documents, 2771-2, 2886-7, 3019-20, m. rejetée, 3243-4  
 Patrouille civile de l'air, 6242-3  
 Peterborough, réseau d'alerte, 8349  
 Programme russe comparé à celui du Canada, 7272-3, 8477-81, 8602  
 Programme de survivance nationale  
   Allocation du major W.J.P. Styles, q. (M. Argue), 3123, 3342  
   Attitude des femmes canadiennes, 9117-21, 9130, 9132  
   Cours à l'intention du grand public, 8616, 8626, 9126  
   Entraînement des instituteurs et des écoliers, 9126  
   Matériel fourni à la milice, 8699-700  
   Politique du NPD, 9114-6, 9120-1, 9127  
   Préparatifs effectués par le Canada, 8596-606  
   Projets en cours et coût, 8344-6, 8525-7, 8604, 8737  
   Renseignements au public, 8697-8, 9114, 9117, 9125, 9133  
   Transport d'urgence, 8599  
 Programmes municipaux, aide fédérale, 8598, 9136  
 Puissance de dissuasion, 9130-1  
 Quartiers généraux pour l'armée, emplacement, 8344, 8450, 8519, 8815  
 Relevés effectués par le ministère des Travaux publics, 8597  
 Responsabilité partagée entre quatre ministères, 8562-3, 8599, 8603, 9128, 9132-4  
 Services de santé et services hospitaliers en cas d'urgence, 7258-9, 8599-600  
 Sirènes d'alerte, achat, q. (M. Pitman), 8913  
 Somme dépensée au Canada comparée à celle du gouvernement de Suède, 8566  
 Système d'alerte, 8602-6, 8696

**Défense civile/passive – Suite**

Westmouth (P.Q.), construction d'abris, aide fédérale, 9322  
 Zone-cibles, mesures à prendre pour protéger les habitants, 9118-9, 9135-6

**Défense nationale (ministère)**

Activités subversives parmi les employés, 6134-5  
 Aménagement d'égout à Parent (P.Q.), q. (M. Argue), 2226  
 Autorisation de contracter des engagements intéressant les fournitures de défense, 8742-6  
 Barrie (Ont.), taux de salaire payés aux charpentiers employés, 3067  
 Bases navales. *Voir ce titre*  
 Bureau du ministre, personnel, 8678, 8688  
 Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et matériel, 8679-80  
 Crédits, 3576-83, 3597-8, 8521-54, 8561-86, 8608-37, 8641-713, 8722-46  
 Notes rédigées par le capitaine David Groos, 8683  
 Dépôt de matériel militaire de Montréal  
 Mise à pied d'employés, q. (M. Deschatelets), 3343  
 Prix du stationnement, 3248  
 Employés aux taux courants  
 Région d'Ottawa, q. (M. McIlraith), 4364  
 Relèvement des traitements, 2823, 8585-6, 8632-3  
 Saint-Jean (P.Q.), 8585-6, 8632-3, 8635-6  
 Enquête sur l'administration, 9425  
 Entreprises de construction, responsabilité du ministère des Travaux publics, 6603  
 Equipages de civils sur navires auxiliaires, q. (M. McCleave), 6052-4  
 Formation et entraînement de jeunes gens, mise à la portée d'un plus grand nombre, 8574  
 Institut de recherches pour la paix, création, 8537-8  
 Manèges militaires. *Voir ce titre*  
 Musée pour la ferronnerie désuète des Américains, 8531, 8620  
 Nomination d'un nouveau ministre, 3542  
 Quartier général, personnel et construction d'un nouvel édifice, 8677-8  
 Remplacement par un ministère de la Paix, proposition de l'organisation *The Voice of Women*, 8582  
 Service des relations extérieures et personnel de ce service, dépenses exagérées, 8745  
 Services d'inspection, 8678-9  
 Toronto (région), barème des salaires, q. (M. Argue), 4157  
 Vancouver, établissements militaires à Jericho-Beach, q. et dd. (M. Taylor), 2146-7, 6714-5  
 Voyage du ministre à Washington, 10, 31, 73

**Délinquance juvénile, prévention, 6201, 6204, 9055, 9063-4**

**Délinquants sexuels dangereux, 6766-70, 6775-82, 6787**  
 Détention préventive, 6790-1, 6793, 6796, 6802-4, 6836  
 Données statistiques, 6795, 6804, 6836

**Demande de documents, motions.** *Voir* Motions tendant à la production de documents

**Denis, M. Azellus (Saint-Denis)**

Agriculture, crédits, 3759-60  
 Armes à feu, restriction de l'usage, 5592-3  
 Assistance-chômage, somme versée à chaque province, 9071  
 Assistance-vieillesse, femmes célibataires et veuves de 60 ans, m. (M. Badanai), 1856-9  
 Assurance-récolte, 3759  
 Automobiles, abolition de la taxe d'accise, 7534  
 Barbituriques, 5592  
 Budget, 7533-8  
 Bureaux de poste  
 Aspect esthétique, 6732, 7637  
 Diminution du nombre, 3785-6  
 Montréal, espace vacant non utilisé, 1406, 3780  
 Rouyn, édifice disgracieux, 4374  
 Canal Soulanges, vente, 1403  
 Chambre des communes, nomination d'un maître de poste, 734  
 Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 429  
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8165  
 Chômeurs en délégation à Ottawa, réponse du gouvernement, 4155  
 Chômeurs saisonniers, aide fédérale à l'Ontario et au Québec, 9006

**Denis, M. Azellus - Suite**

- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5718, 5779-81  
 Commission d'assurance-chômage à Laprairie (P.Q.), emploi de Gaétan Lalumière, q., 2088  
 Commission Salvas sur l'administration de l'Union nationale, 7535  
 Conseil national de l'esthétique industrielle, établissement (loi), 4318  
 Défense nationale, voyage du ministre à Washington, 31  
 Dollar canadien, dévaluation, 7537  
 Drapeaux canadiens, importation du Japon, 5239  
 Edifice de l'Ouest, centre de loisir, 6734-5, 7084-6, 9184  
 Elections générales, délai à cause du résultat des quatre élections complémentaires, 7533, 7536-7  
 Événement social à la salle de comité des chemins de fer, 4890  
 Faillites, 972-3, 977  
 Finances, crédits, 969-71  
 Forêts, crédits, 7658-60  
 Forêts, fonctionnaires supérieurs bilingues au sein du ministère, nomination, 7658  
 Formation professionnelle, versements faits aux provinces, 9009, 9016  
 Hôtel de la Monnaie, fabrication des clefs et serrures, 1484-5  
 Houille, modifications à l'accord avec la *Bras d'Or Coal Company Limited* (loi), 4328  
 Immigration, déclaration de M. Dorion faite à Papineauville, 2140  
 Immigration d'Espagnols, 154  
 Justice, crédits, 972-3, 977-82, 984-5, 5592-4  
 Loterie nationale, établissement, 5593  
 Navires, aide à la construction, 7536  
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4600-1, 4864-5  
 Peine capitale, 5593-4  
 Pénitenciers  
   New-Westminster, impression de fausses cartes d'identité, 1727  
   Programme de construction, dépenses supplémentaires, 979-81, 984  
 Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 339  
 Pont à Trois-Rivières, construction (loi), 6506  
 Postes  
   Automatisation, déclaration du ministre des Postes, 5053  
   Boîtes et clefs postales, fabrication et réparation au pénitencier de Kingston, 1484, 1688, 1725  
   Boîtes aux lettres en plastique, q., 8272, 8280  
   Brochure *A la lettre*, 3784-5, 4010  
   Colis, relèvement du tarif, 2432, 3778-9, 4009-10  
   Congés payés pour les employés à temps partiel, 7444, 7534-5, 8009  
   Congés statutaires des employés, 1075, 8879, 9368  
   Contrat de transport du courrier, enquête sur les antécédents de l'entrepreneur, 3787  
   Courrier et argent volés, augmentation, 3786, 4010-1  
   Crédits, 3776-87, 3810, 4009-11  
   Déficit au sein du ministère, 3776-7  
   Dépenses du ministère, augmentation, 3777-8  
   Dixville (P.Q.), renvoi de M. Gaston Jean-Marie, q., 821  
   Employés à temps partiel, obligation de subir des examens, 4891, 8879  
   Envoi d'imprimés de propagande russe, 1110  
   Favoritisme politique, 3782-3  
   Laydsmith (P.Q.), contrat de transport rural, q., 2385-6, m. documents, 2389, 3783  
   Lettres renfermant des timbres non oblitérés, 1266  
   Louiseville (P.Q.), maître de poste, q., 3122-3, 3782  
   Mandats imprimés à la machine, refus par les maîtres de poste, 2097  
   Manutention mécanique du courrier, effets sur la main-d'oeuvre, 3779, 3781-2  
   Montréal, nouvelles boîtes à lettres, q., 8272  
   Moral des employés, 3779-80, 3786  
   Ottawa, installation de boîtes à lettres, q., 2227  
   Poids et mesures, conformité à l'art. 30 de la loi, 5886-7  
   Publications du ministère, q., 4662  
   Publicité, dépenses, 3784-5  
   Québec, livraison du courrier laissant à désirer, 71  
   Recettes attribuées à la philatélie, 3778  
   Revue *Le Cachet postal*, 2894, q., 3122, 3784  
   Salaire des employés non permanents, 553  
   Salles de courrier, 5055  
   "Scoters" achetés par le ministère, q., 821, 3781-2  
   Secrétaire parlementaire au ministre, adjonction, 638  
   Service interne des colis, revenu, q., 2384  
   Service de livraison par facteurs, 3785

**Denis, M. Azellus – Suite****Postes – Suite**

- Service des réclamations d'indemnités, 3786
- Suppression des rapports de vols commis au ministère, 32
- Tarif entre les Etats-Unis et le Canada, nouvel accord, 3114-5
- Taux des périodiques, augmentation, 3779
- Traitements des employés, augmentation, 8307
- Transport du courrier par le service rail-route, 32, 3787
- Travail supplémentaire des employés durant la période des Fêtes, mode de rémunération, 1110, 3780
- Vol du courrier entre Trois-Rivières et La Tuque, 1953
- Vol de sacs à l'aéroport de Dorval, 4202
- Voyages du ministre, coût, 5601-2, q., 6177
- Question de privilège – erreur d'un fonctionnaire du ministère des Postes, 2385
- Question de Règlement – décorum, 1412
- Recensement à Montréal, services de M. Amaron, q., 6182
- Recensement, révision du questionnaire, 1638-9
- Relations fédérales-provinciales, programmes conjoints entre Québec et Ottawa, 6657
- Reserve (N.-E.), emplacement du bureau de poste, 827-8, q., 1068-9
- Routes d'accès aux ressources, programme, 4600-1
- Saint-Hyacinthe, construction d'un viaduc, 4202
- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 9071
- Service civil, congés payés aux fonctionnaires employés à temps partiel, 7885, 8308-9, 9323-4, 9368
- Service civil (loi), 8307-9, 8879
- Sévigny, M., causerie prononcée à Montréal, 2095-6
- Sports, conseil consultatif (loi), 9184-5, 9196-8, 9207-8
- Tabac à cigarette, aide financière aux producteurs, 3760
- Télévision à Mont-Laurier, établissement d'un poste satellite, 1206-7
- Terrain de campement et de pique-nique, 4600
- Timbres-postes
  - Emission en l'honneur de Fidel Castro, 829
- Timbres-primés
  - Abolition, 5592
  - Répercussions sur les petites entreprises, enquête, 977-8
- Tordeuse des bourgeons, lutte, 7658
- Tourisme, publicité bilingue dans la province de Québec, 4864-5
- Travail, crédits, 9006, 9009, 9018-9
- Travaux municipaux d'hiver, sommes versées aux provinces, 9016, 9018
- Travaux publics, crédits, 6657, 6732-5, 7084-6, 7637
- Vote à la Chambre, absence de certains députés, 9024

**Députation**, changement du nom d'une circonscription (loi) – C-59. M. Matthews  
1re l., 1356

**Députation**, changement du nom d'une circonscription (loi) – C-65. M. Asselin  
1re l., 1863

**Députation**, changement du nom d'une circonscription (loi) – C-66. M. Valade  
1re l., 1947

**Députation**, désignation d'un district électoral (loi) – C-29. M. Rapp  
1re l., 29; 2e l., 5269-71; com., 5271-2; 3e l., 5272; S.R., 5927

**Députés du Parlement**

- Allocation pour rémunérer une secrétaire employée à plein temps, 9150-1
- Cours de français et d'anglais, 8172
- Décès, M. Stanton (Leeds), 633-4; John A Macdonald (Kings, I. P.-E.), 1097-8; William Anderson (Waterloo-Sud), 6141-3
- Deuxième appareil téléphonique, 3523-5
- Documents sessionnels, distribution, 73
- Droit de demeurer membres de la Chambre après avoir accepté des indemnités d'automobiles, 1035-7, 1061-3
- Indemnités parlementaires, 954
- Laissez-passer des chemins de fer aux dépendants, 7185, 9435-6
- Machines à dicter, mise à leur disposition, 9149-50
- Présentation des nouveaux députés élus, 1, 6537
- Québec, devoir de travailler à restaurer la souveraineté politique de la province, 9237
- Rôle au Parlement, 40

**Députés du Parlement – Suite**

- Veuves des membres du Parlement, pension, 1835
- Visite du Canada avant leur élection, en vue de se renseigner, 1411
- Vote à la Chambre, abstention et raisons, 9024

**Désarmement**

- Admission de la Chine communiste aux pourparlers, 1922-3, 8328, 8648
- Allocution du président Kennedy à l'ONU, attitude du Canada, 9109, 9160-1
- Attitude du Canada, 1868, 8327, 8332, 8379, 9161
- Attitude des Occidentaux lors de négociations, 8423-4
- Commission de désarmement des Nations Unies
  - Formation d'un comité spécial en vue d'étudier les rouages nécessaires au maintien de la paix, 4231
  - Participation du Canada, 4243
- Contrôle international, condition d'une paix mondiale durable, 2
- Déclaration de John Cockcroft, 8534
- Désarmement unilatéral, 8523, 8564, 8648
- Efforts du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures pour en venir à une entente internationale, 8465, 8467, 8475
- Entretiens des dix puissances, reprise, 2893-4, 2916, 4173-4, 7620
- Entretiens entre les Etats-Unis et l'Union soviétique, 5279, 5283, 7187, 7292, 9109
- Forum, initiative du Canada en vue de résoudre le problème, 9109
- Interdiction de la diffusion des armes atomiques, 9236-7, 9238, 9310
- Nouveau projet occidental, 8354-6
- Organisme négociateur, liaison avec les Nations Unies, 4231
- Plan remanié des Etats-Unis, rôle du Canada, 9109, 9236-8, 9307-10
- Politique différente de certains ministres canadiens dans ce domaine, 1666, 1669-74, 8646-7
- Programme du Commonwealth, 1775, 1920-1, 2722-31, 3201
- Réduction des effectifs, 9237
- Remplacement par le contrôle de l'armement, 4189-90, 9237
- Rés. présentée par le Canada aux Nations Unies
  - Déclaration du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 1002-4, 8354-6
  - Pays co-motionnaires, 1005, 1076, 8417-8
  - Renseignements aux délégués du Canada, 3245

**Deschambault, M. M. (Terrebonne)**

- Budget supplémentaire, 1502-5
- Chaussure de caoutchouc, concurrence étrangère, 1502-3
- Contre-plaqué de bois dur, industrie, 1503-4
- Parc national dans le Québec, création, 3751
- Recensement, révision du questionnaire, 1504-5, 1923
- Textile, difficultés de cette industrie, 1503
- Tourisme, aide fédérale, 1504

**Deschatelets, M. J.-P. (Maisonneuve-Rosemont)**

- Administration financière, effets négociables bilingues (loi), 8174-6
- Affaires extérieures, crédits, 8370, 8411-3
- Agriculture, crédits, 3182-6, 3673-4, 3734-5
- Aliments et drogues, réglementation des barbituriques (loi), 5800, 5813, 5821-3, 6188
- Allemagne, crise de Berlin, 8411-3
- Armes atomiques, politique indécise du gouvernement, 8671-2
- Armes atomiques, reprise des essais, 8413
- Armes à feu, délivrance des permis pour armes portatives, restrictions, 732, 5423
- Assistance-vieillesse, femmes célibataires et veuves de 60 ans, m. (M. Badanai), 1853-5
- Assurance-chômage
  - Caisse, 8967-8
  - Personnes bénéficiaires de prestations, 3570, 3896, q., 4162, q., 7436
  - Réclamations illégales, poursuites intentées, 3558
  - Requérants non placés, q., 4162
  - Requérants touchant des prestations au 30 avril, 7159
  - Veuves de travailleurs canadiens, m. (M. Roberge), 1837-8
- Aurora Pipe Line Company* (loi), 2812
- Automobilistes, conduite dangereuse au volant, 6779-80
- Blé et céréales secondaires
  - Utilisation à d'autres fins que la fabrication du pain, 3183-4
  - Vente à la Chine communiste, 4508-10
- Budget, 7156-9
- Bureau des Travaux publics, à Montréal, imposition de la langue anglaise, 6651-2

## Deschatelets, M. J.-P. — Suite

- Caisse d'épargne postale, 3811
- Canal Soulanges, cession à la province de Québec, 5176-7, 6282, 6287-8
- Cargo cubain saisi à Québec, 4985
- Centenaire du Canada, préparation, personnel, q., 6181
- CF-100, vente d'appareils excédentaires, 6232
- Chambre des communes, préposés aux ascenseurs, bilinguisme, 8176
- Chantiers maritimes, aide fédérale, 5173-4
- Chemins de fer, application de l'heure avancée à l'horaire des trains, q., 3940
- Chemins de fer, réductions de service, d'horaires, etc. sur les trains de voyageurs, m. documents, 5840
- Chemins de fer, services discontinués, m. documents, 5129, 5331
- Chemins de fer, taux applicables à la graine de colza selon l'Accord du Pas du Nid-de-Corbeau (loi), 6859-60
- Chemins de fer Nationaux
  - Camionnage, 8028-30, 8186, 8188
  - Enlèvement des vieilles voies ferrées dans l'Est de Montréal, 5178
  - Mise à pied d'employés, 3605-6, 5177, 8029
  - Montréal, voies élevées, mémoire, 5158
  - Vice-présidents, nomination d'un Canadien français, 8029-30
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8028-30, 8186-8, 8191
- Chèque donné sans provision, 6799
- Chômage
  - Chiffres fournis par le BFS, 8965-6
  - Chômage saisonnier, 3553
  - Comparaison au Canada et aux Etats-Unis, déclaration du secrétaire d'Etat, 1638, 2392-4
  - Déclaration du gouverneur de la Banque du Canada à un comité de la Chambre, 4197
  - Enquêtes sur place, 2000
  - Responsabilité provinciale d'après M. Lesage, 8968-70
  - Statistiques, établissement d'un système adéquat, 4277
- Circularisation sur les terrains du gouvernement, peines infligées pour violations (loi), 6819, 6822
- Code criminel, abolition de la peine capitale, sauf pour trahison (loi), 4287
  - Etude par un comité spécial, 5515-7, 5575, 5705-6
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5420-4, 5502, 5515-18, 5703, 5706, 5746, 5757-8, 5775-6, 6087, 6090, 6095, 6099, 6108, 6113, 6123, 6136-8, am., 6138
  - Nouvel examen, 6354-5
- Code criminel, modification (loi), 6779-82, 6799-801, 6804-5
- Code criminel, modifications portant sur les armes à feu portatives, 5052, 5572-3
- Code criminel, modifications relatives aux psychopathes sexuels, 5236
- Commerce
  - Augmentation des exportations canadiennes à Cuba, 637
  - Communauté économique des pays de l'Atlantique, 4278
  - Crédits, 4276-8, 4508-10
- Commission Salvas, enquête, 7620
- Conférence dite "des ressources pour demain", 4014
- Congrès du NPD à Ottawa, opinion sur l'OTAN, 8370
- Conseil consultatif conjoint au sein du ministère de l'Agriculture, 3185
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 793, 848
- Constitution, modification, 9299-300
- Cuba, suppression des droits de religion, 8779
- Défense nationale, crédits, 8671-2
- Délinquants sexuels dangereux et criminels d'habitude, 6781-2, 6804
- Dépôt de matériel militaire de Montréal, mise à pied d'employés, q., 3343
- Divorce, dissolution et annulation du mariage au Canada (loi), 646-9
- Divorce, juridiction et attitude du gouvernement fédéral, 5558, 5575
- Dollar canadien, taux de change, 7157-8
- Dorion, M., discours prononcé à Toronto sur le bilinguisme, 4017
- Dorval, mise à pied d'employés, 8129
- Emplois au pic et à la pelle disponibles, déclaration du ministre des Travaux publics, 6652
- Employés postaux intermittents et équipes volantes, 3812, 3814, 3994
- Epileptiques, traitement et réadaptation, 7260-1
- Esquimaux, éducation bilingue, 4016-7, 4594-5
- Fermes familiales, diminution des exploitants, 3182, 3184
- Gendarmerie royale du Canada, 6336

**Deschatelets, M. J.-P. — Suite**

- Goofballs, restriction de l'usage, 5573, 5621-2, 5800, 5813, 5821-3, 6150-1, 6159, 6162, 6165-6, 6188
- Hardie, M., absence de la Chambre pour cause de maladie, 4014
- Hockey, télévision en entier de la joute Montréal-Toronto, 3129
- Hôpital de Jean Talon, de Montréal, enquête de la Division de l'impôt, 7744
- Immigration, publicité à l'étranger, offre d'emploi, q., 4764, m. documents, 4984
- Impôt sur le revenu, dons de charité, vérification des livres des presbytères catholiques, 3434
- Intérêt, 12 p. 100 (loi), 1281, 1284, 1296-7
- Juges et Cour de l'Echiquier, nomination de nouveaux juges (loi), 6190
- Justice, crédits, 5558, 5572-5, 5621-2, 6318-9
- Loterie canadienne, établissement (loi), 3004-6
- Loteries, établissement, 2641
- Maison du Québec à Paris, ouverture, 8969
- Télévision, 8777
- Mécanisation et automatisation au ministère des Postes, 3811, 3813-4, 3992-5, 4011
- Mesures de guerre, comité spécial d'étude, m. (M. Diefenbaker), 6501-2
- Ministère des affaires fédérales-provinciales, établissement, 9299-300
- Montréal (P.Q.)
- Métro, projet, 3979, 5176, 7158
- Pont dans l'est, construction, 5174-5
- Port, accès interdit aux citoyens, 3850, 5175-6
- Utilisation des terrains du National-Canadien longeant le fleuve, 5176
- Mouches noires et maringouins, lutte préventive, 3734-5
- Musée national, 4590
- Nord canadien, mise en valeur, 4014-7, 4026
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4013-7, 4030, 4590, 4594-5, 4599-600
- Pacifique-Canadien, discontinuation du train de nuit Montréal-Québec, 4116
- Pain, baisse dans la consommation, 3184
- Parent, M. Benoit, présence au congrès de l'Union nationale, 9160
- Peine capitale, exemption de la femme, 5423, 5775-6
- Peine capitale, mode d'exécution, 5421, 5423, 5574
- Pénitenciers
- Récidivistes, 6318-9
- Réhabilitation des prisonniers, 5573-4, 6445
- Pénitenciers, abrogation et remplacement de la loi (loi), 6445-7, 6450
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1928-30
- Petites embarcations, règlement de sécurité, 6780-1, 6799
- Petits prêts, publicité (loi), 3841-2
- Pipe-line à pétrole, aménagement jusqu'à Montréal, 4779
- Postes, crédits, 3810-4, 3992-5, 4009, 4011
- Produits anticonceptionnels, vente, 5574
- Question de privilège — déclaration du secrétaire d'Etat sur le chômage lors d'une émission télévisée, 2392-4
- Question de Règlement — latitude égale, 793; socialisme des libéraux, 3275; discussion d'une cause réglée par les tribunaux, 3673-4; pertinence d'un am., 5757-8
- Radio-Canada, Dupuis, M. R., 8721
- Réadaptation professionnelle des invalides (loi), 4342
- Recensement, 1307
- Québec, services de M. Lesage de Mont-Laurier, dd., 6182
- Questions, refus de répondre, 7568, q., 7815
- Sasseville, M., suspension à titre de commissaire, q., 6550, 6583
- Recherche, programme destiné aux régions du Nord, 4014
- Recherches scientifiques dans le domaine agricole, 3181-4
- Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 8244-6, 9296-300
- Relations fédérales-provinciales, programmes conjoints entre Québec et Ottawa, 3945-6, 9300
- Relations industrielles, absence de séances du comité, 7159, 8965-6
- Route transcanadienne, participation du Québec, 6652-3
- Salaires minimum des employés (loi), 3689-90
- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7260-1
- Scooters achetés par le ministère des Postes, 3813
- Sénat, réforme, 4488
- Service civil, congédiement considérable de fonctionnaires, 3665
- Service civil (loi), 8256
- Service national de placement, offres d'emploi, q., 1917
- Sévigny, M., attitude à l'égard des électeurs, 2095

**Deschatelets, M. J.-P. — Suite**

- Société centrale d'hypothèques et de logement, annonce exclusivement en anglais dans un quotidien parisien, 6652  
 Stupéfiants, réglementation (loi), 6211-2, 6439  
 Sweepstakes, établissement d'une Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 7220  
 Tarif douanier, modification (loi), 3878-9  
 Taudis, élimination, 6653  
 Taux d'intérêt, 7158  
 Téléphone, appels anonymes, 6781, 6800  
 Terrains de campement et de pique-nique, 4599-600  
 Timbres-primés, mesure législative, 3298  
 Transports, crédits, 3605-6, 5173-8, 6282, 6287-8  
 Travail, crédits, 3553, 3558-70, 8965-70  
 Travail, étude des crédits réservés à la fin de la session, 7159, 8965  
 Travaux municipaux d'hiver, plans pour le prochain programme, 4570, 5886, 6056, 7159, 8229  
 Travaux publics, crédits, 6650-3, 6732  
 Union nationale, résolution sur le séparatisme, 9041  
 Universités, emplois d'été accordés aux étudiants canadiens-français, 1262  
 Vols au ministère des Postes, mesures de protection, 3812, 3993  
 Vols de sacs de courrier à l'aéroport de Dorval, 4253  
 Vote libre par les députés, 5289, 5441  
 Yuet Sun, Mme Louie, expulsion, am. à une m. de subsides, 3329-30, 3332-3

**Dette publique**

- Augmentation, 7528, 7532  
 Dette nette par habitant et pourcentage du produit national brut, 7481-2, 7528, 7532  
 Dette par habitant, diminution, 1122  
 Dettes et taux d'intérêt fédéraux, provinciaux et municipaux, q. (M. Regier), 7225  
 Gestion, 2282, 2355, 2359, 2363, 6881-2, 7409, 7525-6  
 Conseils de la Banque du Canada, 7295, 7789, 7792, 7829-30  
 Incompétence du gouvernement dans l'administration, am. (M. Pearson) à une m. de subsides, 2281-92, 2308-25, 2335-63  
 Recouvrement des paiements en trop, 6810  
 Renseignements statistiques, q. (M. Regier), 6052  
 Surcroît d'intérêt sur la dette brute, 1135-6, 1510, 2315-6, 2319-20, 3438-9, 9427

**Diefenbaker, feu Mme, mère du premier ministre, 2328****Diefenbaker, le très hon. J.G. (Prince-Albert; premier ministre)**

- Adresse en réponse, 39-47  
 Prise en considération à la prochaine séance, m., 4  
 Affaires extérieures  
 Crédits, 8464-73  
 Débat éventuel, 125, 248, 1214  
 Procédure à suivre, 303, 311  
 Tension entre les pays communistes et les puissances de l'Ouest, étude canado-américaine, 358  
 Afrique du Sud, participation au Commonwealth, 2546  
 Afrique du Sud, retrait du Commonwealth, 3198-201, 5488  
 Continuation du régime de préférence commerciale, 3381, 3619  
 Anderson, feu William, 6141  
 Angola, situation, 4773-4, 5051, 5286  
 Anniversaire de naissance, 8775, 8783, 8793, 8849  
 Armes atomiques  
 Acquisition pour les forces canadiennes, 120  
 Etude par le Parlement, 8918-9  
 Entreposage à Terre-Neuve, 206  
 Essais, collaboration des Nations Unies en vue de l'abolition, 8912  
 Maîtrise des ogives nucléaires, attitude du Canada, 355  
 Proposition de mise en commun du général Norstad, 379, 908  
 Reprise des essais, attitude du Canada, 6835-6  
 Reprise des essais par l'URSS, 8467  
 Asgeirsson, M. Asgeir, présence dans les tribunes parlementaires, 8607  
 Automobiles, réparation de moteurs aux Etats-Unis, 7668, 7743  
 Assurance-chômage, rapport de la commission royale (M. Pearson), 8346  
 Avions, échange avec les Etats-Unis, 6399

**Diefenbaker, le très hon. J.G. — Suite**

- Banque du Canada
  - Commentaires sur M. Coyne lors d'une émission télévisée, 7169-70
  - Comparution du gouverneur devant le comité de la banque et du commerce, 3295
  - Démission du gouverneur, mesure législative, 7881
  - Pension du gouverneur, 7971, 7996
- Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7865-7, 7961-72
  - Serments de fidélité et de discrétion, annexe A, 7961
- Base américaine de Pepperrell, étude de la question par la Cour suprême, 9113
- Belgrade, conférence des pays neutres, 8470-1
- Bellechasse (circonscription), prétendues irrégularités électorales, 8720
- Ben Gurion, M., visite au Canada, 4815, 5523, 5597-8
- Berlin
  - Internationalisation sous l'égide des Nations Unies, 8468-70, 9321
  - Proposition de M. Gromyko, 9321
  - Situation, 4810, 5228, 7742, 8228, 8465-70, 8472-3
- Birmanie, don de blé en vertu du Plan de Colombo, 6665
- Blé et céréales secondaires
  - Céréales de provende, taux de transport, 3500, 3592
  - Exemption du contingent pour les livraisons aux moulins de provende, 948-9
  - Meuneries de provende, présumé assujétissement à la Commission du blé, 1215, 1266
  - Païement à l'acre, 8519-20
  - Païement final, récolte (1959-60), 6765
  - Taux de transport dans la région du Saguenay, 5599, 5646
  - Vente à la Chine, pompes aspirantes servant au déchargement, 6173-5, 6230-1
  - Vente à la Chine, visite du ministre de l'Agriculture à Hong-Kong, 4170
  - Vente à la Russie, 1405, 1454-5
- Bobcat (véhicule), production à l'usine de la *Canadian Car Company*, de Montréal, 2155
- Bourses d'études aux étudiants d'université, 2234
- Budget
  - Etude, 6711
  - Solutions de rechange proposées par M. Coyne, 7973
- Centenaire du Canada, célébration en (1967), 7615
  - Personnel, recrutement, q. (M. Deschatelets), 6181, 8853-4
- Centenaire du Canada, célébration (loi), 7663-4, 8770-84, 8794-7, 8849, 8852-8
- Chambre des communes
  - Ajournement à 1 heure, mercredi p.m., 17 mai, 4809
  - Ajournement jusqu'à 2 heures et ½, vendredi p.m., 18 novembre, 6
  - Ajournement pour les mois de juillet et août, 6483, 7065, 7288, m., 8339
  - Commission de la régie intérieure, 5
  - Heures de séance, prolongation, 3851, 4021, m., 4063-6, 4075-8
  - Vacances de sièges, 1537-8
- Charlottetown, fêtes marquant l'anniversaire de la conférence tenue en (1864), 8781
- Chemins de fer
  - Différends relatifs aux salaires, reprise des négociations, 1920, 3249
  - Dépôt de la correspondance, 1948-9
  - Fixation des salaires des employés, lettre à M. Hall, 1723
  - Lignes d'embranchement, 4811
  - Problèmes des cheminots, étude par le comité des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, 373-4
  - Subventions, 376, 386
  - Wagons, commande pour l'*Eastern Car Company* de Pictou, 3594
- Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 372-7, 381-8, 390, 420, 427, 435-6, 451-3, 467-70, 479
- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité), étude du rapport annuel du National-Canadien, 6354
- Chemins de fer Nationaux
  - Conseil d'administration, 6352-3, 8777, 8846
  - Nomination du président, 6351, 8129, 8280, 8777, 9239
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 9261-3
- Chevrier, M., reproches aux tenants du gouvernement de parler trop souvent, 813
- Chine, reconnaissance, 203, 3748, 5228, 5287, 8914, 8958
- Chômage
  - Conférence tenue à Ottawa en octobre, 779-80, 783
  - Discussion, opportunité, 2150, 2729
  - Etat chronique dans certains secteurs, article de presse, 1999
  - Etude sans délai des mesures du gouvernement, 7
  - Mesures destinées à remédier à la situation, 1211

**Diefenbaker, le très hon. J.G. — Suite**

## Chômage — Suite

- Raisons attribuables à l'automatisation, 780-1
- Rapport annuel, comité d'étude, 6354
- Régions dans le marasme, double amortissement, 2639
- Situation, 41-4, 47
- Situation aussi grave aux Etats-Unis, 813, 1261-2

Chown, M., nomination à titre de président suppléant, 6229-30

Churchill, sir Winston, 86e anniversaire de naissance, 349

- Remerciements au message de félicitations, 507

Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5723-6

- Nouvel examen, 6355

## Comités parlementaires

- Attributions, 460
- Comité spécial, formation, 5
- Séances pendant que la Chambre siège, 1819-20, 5476-7

## Commerce

- Direction de l'assistance économique et technique, transfert au ministère des Affaires extérieures, q. (M. McIlraith), 898

- Echanges multilatéraux, expansion, 2588

- Hong-Kong, visite du ministre de l'Agriculture, 4170

- Marché commun européen, 2589, 2591, 3714, 3747-8, 3750, 6303-4, 6466-8

- Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 6303, 8226, 8843

- Visite de M. Sandys à Ottawa, 6466, 6666, 6764, 8226-7, 8275

- Marché commun du Pacifique, 6764

- Zone de libre-échange de l'Atlantique, 2612

- Attitude du premier ministre du Royaume-Uni, 3713-4

Commission canadienne du blé, compétence du ministère de l'Agriculture, 65

Commission de la capitale nationale, plans concernant la promenade Sussex, 8781, 8796

Commission des grains, compétence du ministère de l'Agriculture, 65

Commission royale Borden, coût, q. (M. Forgie), 5481

Commission royale d'enquête sur l'industrie de l'automobile, dépenses, 9140

Commission royale d'enquête sur l'industrie de l'automobile, rapport, 1027, 1686, 2545, 2675, 3980, 4487, 4892, 6593, 6666, 9138

Commission royale d'enquête sur les normes de santé, institution, 1063-6, 1306, 3751

- Personnel, 2097, 2585, 3357, 5646, 6135-6, 6834, 7667-8

- Rapport, 7668, 9140

Commission royale d'enquête sur les publications, délibérations, 908

- Instances présentées par les Etats-Unis, 7061, 7493, 8006, 8401, 8451

Commission royale d'enquête sur les publications, rapport, 3980, 5239, 5491-2, 5646, 6011, 6306, 8594

- Dépôt, 6591

Commission royale d'enquête sur les transports, rapport, 1026, 1214, 1397-8, 3207, 3246, 3665, 4811, 8846, 9137

- Examen par le cabinet, 3849-50, 4080

- Instances des commerçants de céréales au sujet du rapport, 4022

Commission royale Glassco sur l'organisation du gouvernement, 1027, 9138-9

- Rapport provisoire, dépôt, 4439

Commission Salvas, enquête, 7620

Commissions royales, institution de 1951-57, q. (M. Hanbidge), 8222

Commissions royales, institution depuis 1957, q. (M. Chevrier), 599-600

Commonwealth, extension et développement, 8466

Commonwealth, semaine de la formation technique, 5695-6

Communisme, activité au Canada, 155-6

Communisme, manifeste communiste, 8467-8

Conférence du Commonwealth au Ghana

- Communiqué, dépôt, 8843-4

- Déclarations de ministres canadiens sur l'adhésion du Royaume-Uni au Marché commun européen, 8639, 8716-8, 8843-4, 9111

Conférence économique interaméricaine, en Uruguay, représentation canadienne, 5237

Conférence fédérale-provinciale

- Propositions fédérales, dépôt, 2587, 2624-9

- Reconvocation, 827, 1306, 1581, 1776, 1866, 1917

- Correspondance, 2048, 2157, 2235, 2426

- Dépôt, 2479-83

- Réunion d'octobre (1960), 1589

Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres, 125, 305, 2583, 2673, 2721-3

- Communiqué final et annexe, dépôt, 3243, 3291-3

**Diefenbaker, le très hon. J.G. – Suite**

Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres – Suite

Rapport au Parlement, 3197-201, 3204

Réclame d'une déclaration des principes, 2643

**Congo**

Aide du Canada en marge des Nations Unies, consultations, 9160

Gravité de la situation, déclaration, 2175-7, 2231-2

Katanga, conflit, 8591, 8913-4

Militaires canadiens, attaque par des soldats congolais, 2539

Militaires canadiens, sécurité, 4673, 4711-3

Mort de soldats de l'ONU, enquête, 4774

Objectifs du Canada et des Etats-Unis, 2306

Recrutement d'instituteurs de langue française, assistance du Canada, 824, 859

Retrait des troupes des Nations Unies, 859, 1483

Tshombé, M., arrestation, 4673, 4713

**Conseil des Arts du Canada**

Limite dans les renseignements, 2632

Postes vacants, 5288

Rapport annuel, dépôt, 7616-7

Renvoi du rapport au comité des comptes publics, 2157

**Conseil national de la productivité**

Composition, liste des membres, 2579-80

Etablissement, 46, 1264

Organisme de charité d'après le PSD, 811

Recrutement des membres, 1951

Réunion à Ottawa, 9162

Rôle consistant à atténuer les effets de l'automatisation, 781

**Conseil national de la productivité, établissement (loi), 779-83, 810-4**

Conseil privé, crédits, 1026-7, 8596-601, 9113, 9131-8

Constitution, modification, 9342

Coopératives, constitution en corporations, 4170

Corps de la paix pour les pays sous-développés, 2677, 3430-1

Courtemanche, l'hon. Henri, prétendues irrégularités financières, 6710-1, 6833-4, 7184-5, 7238, 7292, 7881, 8347

Coût de la vie, indice, 43

**Cuba**

Confiscation de biens de religieux canadiens, 8917

Confiscation de sociétés canadiennes, 206

Contre-révolution, 3943-4

Maintien des relations, ligne de conduite du Canada, 3975

Missionnaires canadiens, retour au Canada, 4714, 4888, 4986, 5053, 5237

Expédition de denrées américaines via le Canada, 731, 823

Exportations du Canada et des Etats-Unis, 731

Exportations canadiennes de matières stratégiques, restrictions, 679, 731

Licences d'exportation pour la vente de produits du Canada, 858

Offre de médiation canadienne, 4888, 4929

Suppression des droits de religion, 8779, 8848, 8917

**Débats de la Chambre (compte rendu officiel)**

Erreurs d'observations, 8005-6

Rapport d'adoption d'articles non réellement adoptés, 463

Déclaration à la télévision, critiques de M. Hardie, 1261

Décrets du conseil, autorisation statutaire quant à l'adoption, 4248

**Défense**

Comité spécial des dépenses, 1213-4

Décentralisation des industries, 5286

Escadrilles de la base américaine d'Argentia, déplacement en Islande, 1007-8

**Défense civile**

Aménagement de centres régionaux en cas d'urgence en temps de guerre, 1306-7

Commissaires régionaux du gouvernement fédéral, désignation et fonctions, 4437-8

Construction d'abris en cas d'attaques nucléaires, 8596-7, 9133, 9135-6

Dépenses fédérales, provinciales et municipales, q. (M. Regier), 4978, 9133-4

Exercice national prévu pour l'automne, 8598, 9132

Exercice Tocsin, 4437-8, 4717, 4979-80, 9131

Mesures adoptées aux Etats-Unis, 9134

Préparatifs effectués par le Canada, 8596-601

Programme de survivance nationale en cas de guerre nucléaire, 8343-4

Programmes municipaux, aide fédérale, 8598, 9136

Répartition des tâches entre divers ministères, 8599, 9132-4

Zone-cibles, mesures pour protéger les habitants, 9135-6

**Diefenbaker, le très hon. J.C. – Suite**

## Députés

Indemnités parlementaires, 954

Rôle au Parlement, 40

## Désarmement

Attitude du Canada, 1868, 9161

Interdiction de la diffusion des armes atomiques, 9238, 9310

Plan remanié des Etats-Unis, rôle du Canada, 9236–8, 9307–10

Programme du Commonwealth, 1775, 1920–1

Discours prononcé à l'Association du barreau canadien à Winnipeg, radiodiffusion, 8405

Discours télévisé à l'occasion de l'anniversaire de l'arrivée au pouvoir du parti conservateur, 7544–8

Distribution de vivres, programme américain, 1950

Divorce, aspect constitutionnel découlant de l'adoption d'une loi, 948

Doctorat honorifique, 9040

Dorval, vérification des vaccinations à l'aéroport, 4812

Droits de l'homme, 7865, 7867, 7961, 7969

Eamscliffe, acquisition par le gouvernement du Canada, 8796, 9114

Economie nationale, expansion, 41–2

Election à la Chambre des communes, 21<sup>e</sup> anniversaire, 3482–3

Election complémentaire d'Esquimalt-Saanich (C.-B.), 308

Elections complémentaires, 2638, 3435, 3594

Elections générales, date éventuelle, 4719

Emploi, effet des mesures législatives adoptées depuis le début de la session, 811–2

Espace interplanétaire, utilisation pacifique, 9237

Ethiopie, situation et sécurité des Canadiens, 906

Expansion nationale, programme, 9262–3

Exportations de denrées, maintien à un niveau élevé, 42–3

Fête du Canada, 94<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération, 7615

Fête du Canada, observation le 3 juillet, 6471

Fisher, M. John, aide spécial du premier ministre, 3851, 8853–4

Fleming, M., ministre suppléant en son absence, 8351

Fleming, M., retour à la Chambre, 9111, 9159–60

## Fleuve Columbia

Accord canado-américain, étude au Parlement, 3434

Renvoi à un comité de la Chambre, 4250, 5840

Accord entre le gouvernement fédéral et la Colombie-Britannique, 1212, 2098, 2674

Déclaration attribuée au premier ministre Bennett, 8776

Mise en valeur, négociations et auditions publiques, 380, 777

Traité, signature, 1099, 1101

Dépôt et déclaration, 1205, 1237–58

Fonds monétaire international, résumés critiques adressés au gouvernement pour la baisse du taux de change, 8276

Forces armées, effectifs militaires d'outre-mer et effectifs navals affectés à l'OTAN, accroissement, 8343

## Forêts (ministère)

Etablissement et organisation, 72, 124, q. (M. Pickersgill), 599

Nomination du sous-ministre, 306

Formation professionnelle, aide aux gouvernements provinciaux, 46

Galerie nationale, division de l'esthétique industrielle, transfert au ministère du Commerce, q. (M. McIlraith), 898

General Motors Company, déménagement de son usine de Windsor, 2152

Ghana, aménagement du barrage Volta, 8008–9

Goélette *St-Roche*, restauration, 1999

Gouvernement, maintien de l'administration en cas d'attaque nucléaire, 1306–7, 9133

Grands lacs, dérivation des eaux du bassin de la baie d'Hudson, 4929, 5237–8

Grève des manutentionnaires de céréales, 204

## Grève prévue du rail

Arbitrage obligatoire, 400

Attitude du gouvernement appuyée par M. St-Laurent, 469, 479

Déclaration de M. Ross Thatcher, 468

Déclaration sur la situation, 251–3, 255–6

Lettre de M. Hall, 2233

Mesure législative, 325–6, 4567, 4569

Paroles de M. Hall, 385

Pourparlers en cours, 8, 203–4, 306

Règlement, 4567–9, 4940

Reprise des discussions, 1397–8, 3665, 3977, 4167

Cessation des négociations, 4374

**Diefenbaker, le très hon. J.G. – Suite**

- Habitation (loi), 225-6
- Hammarskjöld, M. Dag, décès, 8776
- Hodgson, M., démission en tant que secrétaire parlementaire du ministre des Transports, 1691, 1997
- Hôpitaux, subventions à la construction, 45
- Versements aux provinces, 7292
- Houille
  - Fermeture de houillères en Nouvelle-Ecosse, 460, 1401, qq. (M. Robichaud), 1912, 2095, 6765
  - Etablissement d'un comité du cabinet, 5335, 5408
  - Requête des mineurs de Florence, 7822
  - Somme de 1.5 millions affectée à la création d'emplois de rechange, 6709-10
  - Mémoire Vissac sur le rapport Rand, 2152
- Ikeda, l'hon. Hayato, entretiens, 7361, 7433
- Ikeda, l'hon. Hayato, visite dans les tribunes parlementaires, 7285
- Inde, prêt canadien, 4672, 5702, 5885
  - Ententes conclues à la réunion du consortium, 5966
- Inondations en Colombie-Britannique, 1106
- Inondations au Nouveau-Brunswick, aide financière, 5843-4, 6059
- Instruments aratoires, instances du syndicat des ouvriers de l'automobile, 5765, 6185
- Italie, centenaire de l'établissement de la monarchie constitutionnelle, 3206
- Jamaïque, répercussions des élections, assistance du Canada, 8915-6
- Juges prenant leur retraite, mode de remplacement, 1998
- Karamanlis, M., premier ministre de Grèce, visite à Ottawa, 2426, 3799
- Kennedy, M., président désigné des Etats-Unis, invitation au Canada, 121, 2306-7
- Kowelt, situation, 7616
- Koye, M., détention par les autorités polonaises, 259, 381
  - Mise en liberté, 1687
- Krebiozen pour traiter le cancer, taxe et droits de douane, 637
- Laos, conférence de Genève, 6833
- Laos, message du prince Sihanouk du Cambodge, dépôt, 1911
- Laos, situation, 860-1, 905-6, 3378, 3429-30, 3499-500, 3541, 3944, 4672, 4774-5, 4981, 5529-30
- Libéral (parti)
  - Concepts énoncés à la réunion tenue à l'université Queen's, 812-3
  - Règne des années 50, article de M. Barkway, 4076-7
  - Réunion de janvier, 824
- Libre entreprise, remarques de M. Herridge, 811
- Lieutenants-gouverneurs, dépenses, 9140-1
- Ligne Pinetree, responsabilité du Canada, 6339-400
- Macdonald, feu John A., 1097
- Macdonnell, M., anniversaire de naissance, félicitations, 853
- Macmillan, M., visite à Ottawa, 1724, 1921, 2229
  - Rapport à la Chambre, 3716, 3747-8
- McGregor, M., nomination au conseil privé, 1063
- Mattagami, aménagement d'un chemin de fer, 47
- Médecins et dentistes, recrutement pour le Nord canadien, 1454
- Mesures de guerre, autorité suprême du Parlement, 9134-5
- Mesures de guerre, comité spécial d'étude, institution, m., 6480-4
- Mesures de guerre, modification de la loi, 1533, 5700, 6482
- Mesures législatives du gouvernement, annonce par les ministres à la Chambre, 779
- Méto projeté à Montréal, lettre, 3979, 4023-4
  - Prêt fédéral à l'aménagement, 4200
- Ministres du cabinet, changements par suite de nominations, 4
- Moyic, vapeur à roue, restauration, 1999
- Nations Unies
  - Algérie, vote de la délégation canadienne au comité politique, 909
  - "Banque de spécialistes", création, 859
  - Dépenses administratives au Congo, participation du Canada, 381
  - Reprise de la 15e Assemblée générale, représentation canadienne, 2427
  - Résolution sur l'apartheid de l'Afrique du Sud, 3619
  - Secrétaire général, appui du Canada, 2141
  - Secrétaire général, nomination, 8914, 9322
  - Transfert du siège, 8468
- Navires (construction), subvention canadienne au Royaume-Uni, 8919
- Niagara-Falls, situation économique, 811
- Nigeria, présence de membres du gouvernement dans les tribunes de la Chambre, 8275
- Nigeria, visite du premier ministre au Canada, 5333

**Diefenbaker, le très hon. J. G. – Suite**

NORAD, entente canado-américaine, dépôt des notes échangées, 6399–400

Nord canadien, mise en valeur, 46

Nouveau parti, 811

Organisation pour la coopération économique et le développement

Charte, demande de dépôt, 775, 823–4, 858

Débat éventuel à la Chambre, 2156

Ratification de la convention, m., 2588–92

Ottawa, construction d'un édifice pour les réunions des divers congrès, 8796

Pacifique-Canadien, prétendu appui du gouvernement, 469

Pakistan, ententes conclues à la réunion du consortium, 6183–4

Pays sous-développés, assistance, 2590, 3379

Pembina (vallée), rapport de la Commission conjointe internationale, q. (M. Muir, Lisgar), 6548

Pepperrell (T.-N.), disposition des installations de la base, 1355

Petites entreprises, prêts bancaires, 45–6

Pétrole et gaz, droit de douane sur l'importation dans l'Est du Canada, q. (M. Dumas), 2632

Pine Point, construction d'une voie ferrée, 46

Pipe-line, aménagement pour amener le pétrole à Montréal, 31, 4779

Pitt, Bob, 7865–6

Placement de capitaux étrangers au Canada, 47, 635

Politique monétaire, étude au comité de la banque et du commerce, 1947

Politique monétaire, responsabilité, 7964–5

Pollution des eaux, prêts pour l'installation de traitement des matières d'égout, 45

Portugal, fourniture de munitions, 7105, 7239

Postes

Secrétaire parlementaire au ministre, 638

Sous-ministre, nomination, 6465

Président suppléant des comités pléniers, nomination, 5

Prêts pour la construction de maisons destinées aux étudiants, 45

Procédure, institution du comité, m., 1215–6

Provinces de l'Atlantique, subventions de redressement, 9343

Question devant être inscrite au *Feuilleton*, 8404

Question de privilège – déclaration inexacte d'un député, 402; insinuations et allusions désobligeantes, 453; article du *Globe and Mail*, 635; déclaration erronée du député d'Essex-Est, 7062; violation des privilèges de la Chambre par le député d'Essex-Est, 7063; signalement d'une intervention mal saisie, 7996–8

Question de Règlement – am. tendant à accroître les dépenses du Trésor, 225–6; commentaires d'un député dépassant les limites de la bienséance, 305; am. incomplet présenté à un bill, 372; interruptions à demi-voix, 373; esprit de parti, 1065; question de politique ministérielle, 1719; respect des décisions de l'Orateur; 1720; distribution du texte d'un bill, 2000; désir de l'opposition de retarder l'étude d'un bill, 2003–4, 2008; parole d'un député acceptée sur invocation d'une question de privilège, 2140; m. aux termes de l'art. (26), 2729, 3592; sujet non pertinent, 4085–6; avis verbal d'une m., 4371; discussion sur une décision rendue par l'Orateur, 4373; attaques personnelles en l'absence de collègues, 4938; sujets pouvant être étudiés à l'appel de l'ordre du jour, 5335; établissement de comités du cabinet, 5335, 5408; temps approprié pour le gouvernement de faire des déclarations de principe, 5409; emploi du mot "honteux" par le député de Laurier, 6352; lecture d'éditoriaux à la Chambre, 6353; principes d'administration soulevés à l'appel de l'ordre du jour, 7619; citation de paroles d'un député à titre d'exemple, 8267; documents confidentiels, 9106–7; déclarations ne constituant pas une question de privilège, 9107; question portant sur un fait passé posée à l'appel de l'ordre du jour, 9160

Radio-activité, méthode mondiale de mensuration, 8958

Radio-activité, renseignements du Canada à l'ONU, 8912

Radio-Canada, participation de Paul Robeson à l'émission de Noël, 1010

Rea, M., démission, 6229–30

Recensement, 1026, 1263, 1307–8, 1691

Reine Elizabeth II, anniversaire, 5331

Relations canado-américaines

Entretiens à Ottawa avec le président des Etats-Unis, rapport, 5227–9

Programme de défense aérienne et de partage de la production, 6399–400

Rapport de la 4e réunion du groupe interparlementaire, 4711, 4757–62

Rapport de la 5e réunion du groupe interparlementaire, 7813

Rencontre du gouvernement Kennedy et du gouvernement canadien, 1400, 1724

**Diefenbaker, le très hon. J.G. — Suite**

## Relations fédérales-provinciales

- Conférence des premiers ministres provinciaux, représentation fédérale, 156
- Correspondance avec Ontario et Québec, dépôt, 6759, 6830-2
- Correspondance avec les provinces sur les accords fiscaux, 8721, 8849, 9039
- Echanges de vues depuis la réunion d'octobre, 637, 826-7
- Nouveau-Brunswick, correspondance relative à la perception des impôts, dépôt, 8720-1, 8769-73
- Principe de la péréquation, maintien, 9343
- Réserve de projets de loi provinciaux par les lieutenants-gouverneurs, 4565, 4985
- Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 9338-47
- Remaniement de la carte électorale, q. (M. Martin, Timmins), 6181
  - Saskatchewan, 6235
- République Dominicaine, sécurité des Canadiens, 6010
- Résidences d'étudiants universitaires, subventions à la construction, 225-6
- Ressources naturelles, participation des Canadiens à la mise en valeur, 47
- Rivière Outaouais, canalisation, 3354
- Rivière Richelieu, canalisation, 3715, 4674, 4719, 5239, 5489-90, 8349, 8406
- Rivière Rouge, aménagement de chenaux évacuateurs de crues, 46
- Rivière Thames, régularisation des eaux, 46-7
- Saint-Jean-Baptiste (fête), 7237
- Saskatchewan (province), aide fédérale, 9338-40
- Saskatchewan (province), réserve, par le lieutenant-gouverneur, d'un bill au sujet du droit de négociation de contrats de minerai, 3620, 3715-6, 3852, 4451
  - Rapport du lieutenant-gouverneur, dépôt, 3979, 4167, 4251
  - Sanction royale, décret du conseil déposé à cette fin, 4565-6
- Scouts, visite dans les tribunes parlementaires, 8007
- Sécheresse dans l'Ouest du Canada, m. (M. Pearson), 7361-2, 7491-2
  - Païement à l'acre, 8519-20
  - Zone de désastre, désignation, 7665
- Secrétariat d'Etat, résumé congédiement du sous-ministre, 7363, 7664-5
- Sénat, réforme, 4488, 7899-901
- Serments d'office (loi), 1
- Session du Parlement, ajournement jusqu'au 7 septembre, m., 8339
- Shepard, M. Allen, lancement dans l'espace, 4572
- Situation internationale, gravité, 7741-2, 8343
- Sociétés canadiennes affiliées à des sociétés américaines, direction par les lois du Canada, 5699
- Sports
  - Etablissement d'un conseil, 5289
  - Semaine du hockey mineur au Canada, 1403
  - Semaine nationale des ligues de baseball des jeunes, 5288
  - Sports d'amateurs, participation de la jeunesse, 40, 6667
- Springhill (N.-E.), programme de travaux, 7956
- Stanton, feu Hayden, 633
- Stikker, M. Dirk, présence dans les tribunes parlementaires, 8517
- Subsides, institution d'un comité, m., 5
- Tarif douanier, modification (loi), étude après modifications par le Sénat, 6711
  - Am. du Sénat, 7898-901, 9040, 9361-2
  - Conférence conjointe proposée par le Sénat, 8226
- Tarif-marchandises
  - Blocage des augmentations, 376, 404, 470
  - Inégalité de traitement, 386
  - Réduction, mesure législative, 4248
  - Suspension des hausses pour les céréales destinées à l'exportation, dépôt du décret du conseil, 7617
- Terre-Neuve, anniversaire de la découverte, 7237
- Terre-Neuve, brochure circulant à Ottawa, 208
- Tobias, M. F., expulsion, 8640, 8721
- Toronto (Ont.), aménagement d'un métro, prêt, 1537, 1950, 2045, 3499, 4169-70, 4200
- Tourisme, transfert de l'Office, 554
- Touristes, restrictions américaines aux importations du Canada, 1863
- Train canadien de la liberté, institution, 8796
- Traité de l'Atlantique-Nord
  - Affaiblissement, 2591
  - Entretiens canado-américains, 2306
  - Missiles Polaris, offre américaine, 4773
  - Organisme de défense, 8465

**Diefenbaker, le très hon. J.G. — Suite**

## Traité de l'Atlantique-Nord — Suite

Pays membres, consultations entre eux, 3748, 4810, 8471-3

Réunion des chefs de gouvernement, 605

Proposition d'une réunion à Ottawa, 949-50

Réunion ministérielle à Oslo, dépôt du communiqué, 4773, 4809-10

Transcona (Man.), célébration du jubilé d'or, 6187

Transports, crédits, 4940

Transports aériens, convention de Varsovie, 4984-5

Travail, nomination d'un sous-ministre, 1309, 2579

## Travaux de la Chambre

Ajournement pour le congé de Noël, date de reprise de la session, 549, 824, m., 905

Ajournement pour Pâques, date de reprise de la session, 2673

Changement dans l'ordre des travaux apporté à un bref préavis, 5537-8

Jours réservés aux mesures d'initiative parlementaire, remise à plus tard, 1102

Mesures à inscrire au *Feuilleton* avant le congé de Noël, 814

Mesures législatives à étudier avant la fin de la session, 4064-5, 4714, 5236

Motion de subsides, adoption sans discussion, 8399, 8465

Prolongement d'une séance pour l'étude d'un bill, m., 420

Questions marquées d'un astérisque, considération après midi, 6545

Renvoi du débat sur l'Adresse pour étude de questions législatives, 25, 39-40

Séance le samedi, ordre des travaux, m., 4666

Séances de comité durant la relâche du déjeuner, 4777

Séances du samedi, suspension pour deux semaines, m., 8399

Suspension le 21 décembre afin d'étudier les crédits supplémentaires, 549

Travaux municipaux d'hiver, contribution des provinces, 44

UNESCO, nomination du personnel de la Commission canadienne, q. (M. Howard), 6708

## Union soviétique

Offensive économique des communistes, 46

Réunion des chefs communistes à Moscou, 461

Uranium, achats par les Etats-Unis, 1921-2

Uranium, contrat avec le Royaume-Uni, 3431, 3488-96, 3714

Négociations, 3748, 3750, 3801, 6304

Visite de membres du Congrès américain dans les tribunes parlementaires, 2425, 4663

Visite de parlementaires de l'OTAN dans les tribunes de la Chambre, 7957-8

Visite à la Tête des lacs, 2155, 2233-4

Voies et moyens, institution d'un comité, m., 5

Voyage en Irlande, 1212, 1921, 3197

Voyage au Japon, 8592-3

Voyage à Washington, 1103, 1921-2, 2141

Entretiens avec le président Kennedy, 2305-7, 2542

Windsor-Détroit, mesures des Etats-Unis contre les frontaliers, 7105

**Dindes**

Importation des Etats-Unis, contingents, 3151, 3208, 3694, 4718

Importations américaines, danger pour la production canadienne, 3624

**Dinsdale, l'hon. W.G. (Brandon-Souris; ministre du Nord canadien et des Ressources nationales)**

Archipel de l'Arctique, établissement des droits du Canada, 3850

Banff, centre municipal, 4587

Barrage de Park Hill (Ont.), accord, 4569

*Canadian Marconi Company*, contrats avec le ministère du Nord canadien, clause visant la fraternisation, 5052, 5337-8, q. (M. Howard), 5482-3, 7290, 8594

Correspondance échangée, dépôt, 8778-9

Canal Grand, aménagement, 204-5, 4837

Cap-Breton, fermeture de houillères, subventions pour pertes, q. (M. Dumas), 2386

Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5743

Code criminel, peine capitale (loi), 67, 7992

Conférence dite "des ressources pour demain", 861, 1405, q. (M. Fisher), 1683-4, 3753, 4012-3, 4559, 4797, 5524

Documents préparatoires, dépôt, 9039

Participation de M. Homer Stevens, 7568-9

Conservation des eaux, répartition des frais des programmes, 4840-1

Energie, aménagement de centrales dans les provinces de l'Atlantique, programme, 4869-71

Energie, concession accordée à une société privée d'Edmonton par le conseil municipal, 3753

Esquimaux, écoles confessionnelles, 3937, 4593-7

**Dinsdale, l'hon. W.G. — Suite**

- Esquimaux, instruction des écoliers, q. (M. Pigeon), 3937
- Esquimaux, programme éducatif, 4560
- Faune canadienne
  - Aigrettes, conservation, 4817
  - Endroits naturels de reproduction, protection, 3498, 4817
  - Grues grises d'Amérique, protection, 4817
  - Oiseaux de mer, programme de protection, 4806, 4817-8
- Fisher, M., allusion à ses remarques, 4559-60
- Fleuve Columbia
  - Barrage High Arrow, construction, 905
  - Mise en valeur de l'énergie, correspondance, m. (M. Herridge) documents, 1210
- Fleuve Fraser, canal entre la rivière Pitt et l'anse Burrard, m. (M. Regier), documents, 4296
- Fleuve Fraser, prévention des inondations, 4838
- Fort Lennox à l'Île-aux-Noix, poste de surintendant, q. (M. Dupuis), 8766
- Frobisher-Bay, travaux de mise en valeur, 9147
- Garibaldi (parc), achat en vue d'en faire un parc national, q. (M. Taylor), 3940, 4797
- Habitation au Yukon, aide fédérale, 2396
- Hardie, M., absence de la Chambre pour cause de maladie, 4011
  - Retour, souhaits de bienvenue, 4439
- Inuvik, coût de l'aménagement, 4855-6, 4864
- Jardin international de la paix, 4805
- Jeux olympiques d'hiver pour 1968, choix du site, 4168, 4796
- Labrador, route d'accès aux ressources, 4600
- Labrador et Terre-Neuve, assistance aux Indiens et aux Esquimaux, 9240
- Lac Emma (Sask.), barrage, 4798
- Lieux et monuments historiques, 4795, 4798-9
  - Chambly (P.Q.), restauration du vieux fort, 3597
  - Citadelle d'Halifax, réparations, 4561, 4797
  - Comté d'Essex, 4805
  - Fermeture les jours fériés de la saison du tourisme, 5493
  - Fort-Ellice (Man.), 4797
  - Fort Rodd à Victoria, 4591, 4799
  - Fort-William, restauration du vieux fort, 4591
  - Île-aux-Coudres, restauration du vieux moulin, 7959
  - Jean Cabot, débarquement, 8279
  - Maison de Nellie McClung, 4797
  - Parc Windermere, à Vancouver, 4797
  - Rapides du Long-Sault, préservation, 8278-9
  - Saint-Boniface, édifice des soeurs grises, 4798
  - SS *Moyie*, restauration, 4561
  - Stoney-Creek (Ont.), conservation de Battlefield-Park, 4799, 5842-3, 8778
  - Vapeur *Keno*, Yukon, 1492
- Macdonald, sir John A., jour férié à sa mémoire, 4591
- Mackenzie et Yukon, annexion, 4560-1
- Mines, règlement régissant l'exploitation, 2725-6
- Montréal, niveau des eaux dans le port, 9146
- Musée national, 4590, 4856, q. (M. Herridge), 7815-7
- Musée national de l'aviation, 4805
- Musées, instruments aratoires des époques anciennes, 4797
- Nord canadien
  - Médecins et dentistes, recrutement, 1492-3
  - Publicité, agences, 4201, q. (M. Pickersgill), 4444-5, 4581-3, 5127
- Nord canadien et Ressources nationales
  - Crédits, 4011-3, 4036, 4558-62, 4581-3, 4586-604, 4795-801, 4805-6, 4817-9, 4837-8, 4840-1, 4842-6, 4848-60, 4862-5, 4869-71, 9145-7
  - Plans de travaux déposés à Vancouver, q. (M. Taylor), 8341
  - Publicité, agences, 4201, q. (M. Pickersgill), 4444-5, 4581-3, 4589, 4596-7, 5127
  - Revue *Le Nord*, distribution, coût, etc., 4842-3
  - Sous-ministre Robertson, double emploi, 4844-5
- Nova Scotia Light, Heat and Power Corporation*, subvention, q. (M. McWilliam), 4442
- Office du tourisme, ouverture d'un bureau à San-Francisco, 4560, 4598, 4857, 4862-3, 8227
- Parcs nationaux
  - Cape Breton Highlands, 4795
  - Équipes de travailleurs, q. (M. McWilliam), 3587, 4800
  - Travailleurs du district de Victoria, qq. (M. Pickersgill), 6925, 8398

**Dinsdale, l'hon. W.G. – Suite****Parcs nationaux – Suite**

Ile du Prince-Edouard, 4795

Emploi de M. Doucette, 4799–800

Emploi de MM. George et Bruce Riley, q. (M. Pickersgill), 5127

Parc Waskesiu, progrès réalisés, 4797–8

Pistes de ski, 4591

Programme d'aménagement, expansion, 4598, 4795

Québec (province), création, 3751

Rapport Crawford, 4796

Riding-Mountain, construction d'une route, 4892

Riding-Mountain, soumissions pour fournitures, q. (M. Hardie), 1209

Terra Nova, 4561, 4801, 8009

Travaux d'hiver, prolongation du programme, 3377–8, 9145

Wood-Buffalo, construction routière, 4587

Yukon, établissement, 4561

**Pétrole et gaz**

Exploitation dans le Nord, 4851–4, 4864

Gisements au large de la côte du Pacifique, conflit de compétence, 8449

Régions de l'Arctique, permis de forage, q. (M. Badanai), 4444, 6133, 6591

Règlement régissant l'exploration, 5958, 6131–2

Territoires du Nord-Ouest, découverte d'une source de gaz, 6009

**Phoques, abattage, 3247****Régions de l'arctique**

Marchandises perdues en mer, 2776

Visite par le ministre de la Justice, 3850

Rivière Assiniboine, détournement des eaux, 4837–8

Rivière Outaouais, commission d'étude sur l'entreposage et la régularisation des eaux, 3485

Rivière Red-Deer, dérivation des eaux, 4837

Rivière Rouge (Man.), prévention des inondations, 3669, 4583, 4586–7, 4593, 4819, 4837, 7621, 8959, 9145

**Routes**

Col de Rogers, aménagement, 9146

Haines, entretien à l'année longue, q. (M. Howard), 1914–5, 1924, 4561

Routes d'accès aux forêts, programme d'aménagement, 156

**Routes d'accès aux ressources**

Gypsumville à Grand Rapids (Man.), 4602

Minaki (Ont.), q. (M. Benidickson), 1682

Ministère responsable, 6660

Nord canadien, 4845–51

Nouveau-Brunswick, accord en vue de la construction, 4810–1, 4849

Ontario, 4602–3

Province de Québec, accord conclu, m. (M. Martel) documents, 2388, 4013

Territoires du Nord-Ouest et Yukon, extension du programme de construction, 4439, 4555

Versements aux provinces, 4013, 4601–2

Sports, conseil consultatif (loi), 9197, 9208

Terrains de campement et de pique-nique, aménagement le long de la route transcanadienne, 9146

Terrains de campement et de pique-nique, projets approuvés, q. (M. Racine), 1996, 3975, 4600

Territoires du Nord-Ouest, représentation de la GRC, 4587

Toronto, régularisation des crues, participation fédérale, 3935, 4840–1

Tourisme, 4561, 4857–65

Publications bilingues, 4598–9, 4865

Restrictions par les Etats-Unis aux importations, 2676, 4588, 4860

Route transcanadienne, distribution d'une brochure, 4862–5

Touristes de l'Europe, encouragement, 4597

Visite du président de l'Islande au Canada, 4889

Yukon, extraction du quartz, 4561

**Discours du trône, 2–4****Divorce**

Absence du procureur de la reine pour examiner les actions soumises au Parlement, 639

Attaque contre le trésorier du Barreau, 669–70

Attitude de M. Roebuck au comité sénatorial, 7457

Attributions du Sénat en cette matière, 940–2

Bienfait des tribunaux familiaux, 675

**Divorce - Suite**

- Bills. Voir aussi les noms respectifs sous Bills de divorce**  
 Adoption sur consentement unanime, proposition, 8337-9  
 Cause d'embarras pour le Sénat et la Chambre des communes, 647, 667  
 Compatibilité ou incompatibilité avec la Déclaration des droits et examen par le ministre de la Justice, q. (M. Howard), 5125-6, 5551-3, 5559, 5568-71  
 Façon de présentation, 3082-3  
 Responsabilité du Parlement et non du ministre de la Justice, 5557-62  
 Cas d'infraction concernant un parjure, étude par les procureurs généraux des provinces, 5561-2, 5568-70, 5658, 5660-1  
 Cause Eccles, 606, 2675, 5556-7, 5655-6, 5658-61  
 Domicile, 642-7, 650, 664-5, 667, 670, 673, 8884  
 Frais parlementaires, réduction, 939  
 Garde et entretien des enfants, 639, 643, 667-8, 670, 673  
 Historique de la question en ce qui concerne la province de Québec, 647-8, 8884  
 Influences politiques, 639, 663-4  
 Jugement des procès en divorce par le Sénat sans être renvoyés à la Chambre des communes, 937-43  
 Juridiction, imposition aux provinces, 642, 646, 648-9, 659, 664-5, 667-8, 671, 8884  
 Lettres de protestation demandant le changement d'attitude du gouvernement dans les cas de divorce du Québec et de Terre-Neuve, 640-1, 668  
 Loi de la Colombie-Britannique, 666  
 Loi dans les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan, 651-2  
 Modification à la loi relative au domicile, 5664-5  
 Motifs autres que l'adultère pouvant révoquer le mariage. *Voir discussion sur Divorce (loi)*  
 Moyen d'appel à l'égard des demandeurs et des défendeurs, 939  
 Opinion de M. W. Kent Power, 649  
 Pourcentage basé sur le parjure, 639-40, 659, 660-1, 664-5, 669, 672-3, 8880-1  
 Poursuites en annulation, 665, 667  
 Propos de confier l'administration de la loi aux tribunaux, 644, 646  
 Propositions de la Commission royale d'étude en Angleterre, 673-4, 676  
 Reconciliation, 643-4, 673, 675  
 Reconnaissance internationale des tribunaux, 666, 670  
 Refus de la province de Québec d'accepter l'imposition des cours de divorce, 658  
 Renvoi des causes à la Cour de l'Echiquier, 648, 5557, 5559  
 Rôle du Code civil dans la province de Québec, 667-8  
 Statistiques pour les provinces de Québec et de Terre-Neuve, 665  
 Subsistance ou pension, 665  
 Terre-Neuve et Québec, juridiction de la Cour de l'Echiquier, 6343-6  
 Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, loi en vigueur, 5672-3
- Divorce, création d'un poste d'avoué parlementaire (loi) - C-64. M. Peters**  
 1re l., 1679-80
- Divorce, dissolution et annulation du mariage au Canada (loi) - C-7. M. Peters**  
 1re l., 26-7; 2e l., 638-76, 8880-7
- Divorces parlementaires, modification de la procédure (loi) - C-11. M. Morton**  
 1re l., 27; 2e l., 937-9; com., 939-42; 3e l., 942-3  
 Date d'entrée en vigueur de la loi, 942  
 Problème constitutionnel découlant de la loi, 948

**Dobson, M. Chris, emploi et fonctions, q. (M. Mitchell), 5481**

**Documents. Voir Ordres de dépôt de documents et Motions tendant à la production de documents**

**Dollar canadien. Voir Finances**

**Dorion, l'hon. Noël (Bellechasse; secrétaire d'Etat)**  
 Agriculture et Revenu national (ministères), dépenses en 1960, q. (M. Argue), 7486  
 Atlas du Canada, coût de préparation et d'impression, q. (M. Racine), 2274  
 Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7754-60  
 Bellechasse (circonscription), prétendues irrégularités électorales, 8720, 8846-7  
 Budget, 7367-72  
 Bureau des traductions, 5875, 5880-1  
 Canal Carillon-Grenville, candidats à la surintendance, q. (M. Latour), 5955  
 Chômage, déclaration lors d'une émission télévisée, 1638

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Dorion, l'hon. M. Noël** – Suite

- Commerce, 7369-70  
 Commission Glassco, représentation française au comité consultatif, 4490, 4575-6  
 Congés de Noël et du Jour de l'An, 153-4  
 Conseil national de la productivité, établissement (loi), 872-4  
 Décrets du conseil, autorisation statutaire quant à l'adoption, 7443  
 Dépliants remis aux visiteurs de la Chambre des communes, version française fautive, 3751  
 Drapeau national, résolution de la ville de Winnipeg, 4023  
 Droits d'auteur, recommandations du rapport Ilsley, 2147, 4116, 5868-9, 5878, 8279  
 Droits de l'homme, diffusion publique de la Déclaration, q. (M. Tardif), 7056  
 Elections  
 Candidats, présentation de rapports, 6013-4  
 Limite des arrondissements de scrutin, revision, 3594  
 "Manoeuvre frauduleuse" ou "corruption", poursuites, 6014-5  
 Nomination des officiers rapporteurs, 5882-3  
 Sténographes, recrutement pour le directeur général, 1075  
 Grimby (Ont.), nomination du gardien du bureau de poste, q. (M. Argue), 1862  
 Habitation, construction de maisons à Elliot-Lake et Whiteshell, q. (M. Badanai), 3530  
 Hycroft Veterans' Home, à Vancouver, q. (M. Taylor), 4441  
 Immigration britannique, 12, 2139-40, 2330  
 Impressions fédérales, contrats octroyés à l'extérieur, q. (M. Pitman), 4564  
 Impressions fédérales, magasins pour la vente de publications françaises dans d'autres villes, 1455, 5875  
 Impressions fédérales, travaux exécutés en dehors du Canada, q. (M. Pickersgill), 1681  
 Industries dans les régions de marasme économique, double dépréciation, 7368-9  
 Littérature électorale, responsabilité du directeur général des élections, 1639  
 Littérature et tableaux obscènes, q. (M. Fisher), 1946  
 Ministres du cabinet et personnes déléguées à l'étranger, dépenses de voyage, 8407, 8920, 9324  
 Ordres de dépôt de documents encore en suspens, liste, 3381, 8278  
 Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 346  
 Pigeon-River, déménagement de l'édifice de la douane, q. (M. Benidickson), 2381  
 Placements de capitaux, 7369  
 Politiques monétaires et financières, 7755-7  
 Publicité du gouvernement, dépenses fédérales, 3978-9  
 Question de privilège – observations de M. Pickersgill sur une déclaration faite à Papineauville, 2139-40  
 Question de Règlement – propos ne prêtant pas à une question de privilège, 2392-3  
 Recensement, 1638-9  
 Remaniement de la carte électorale, 5996-8, 6013, 6016  
 Routes, districts de Kenora et Rainy-River, contributions fédérales, q. (M. Benidickson), 1946  
 Saskatchewan, paiements fédéraux, dd. (M. McMillan), 1920  
 Secrétariat d'Etat, crédits, 5866-9, 5874-5, 5878-83, 5996-8, 6013-6  
 Service civil  
 Congédiements considérables d'employés, 3665-6  
 Démission des fonctionnaires avant 65 ans, q. (M. Tardif), 3589, 3711  
 Embauche et renvoi de fonctionnaires, q. (M. MacRae), 4765  
 Employés à temps partiel, congés payés, 7444, 7885, 8129, 8277, 8404-5, 9324  
 Personnel et concours de nomination, q. (M. MacRae), 4161-2  
 Règlement visant l'emploi dans l'administration, q. (M. Richard, Ottawa-Est), 3590  
 Renvois des fonctionnaires, dénégation, 3717  
 Traitement des fonctionnaires en 1960, q. (M. MacRae), 5835  
 Sociétés autres que les sociétés de la Couronne, prêts consentis, q. (M. Howard), 7818  
 Textiles, changements tarifaires, 7370-2  
 Universités, emplois d'été accordés aux étudiants canadiens-français, 1262

**Dorval (aéroport)**

- Affiches et inscriptions bilingues, 604, 1264  
 Bar et restaurant, soumissions, m. documents et q. (M. Chevrier), 55, 115, 258, 734  
 Ententes relatives au service de porteurs, décret du conseil, 1633-4, 1776-7, q. (M. Argue), 1910, 2092-3, 3542  
 Mise à pied des employés à la lubrification des avions, 8129, 8276  
 Paniers roulants au service des voyageurs, 7743  
 Permis de vente de bière et de vin au restaurant, retard, 6254, 6295  
 Renvoi de porteurs noirs par la *Murray Hill Transport Company*, enquête, 153  
 Service de chemin de fer à destination de Montréal, 2092, 2678, 5220-1, 6263  
 Tapis roulants, 4812

**Dorval (aéroport) – Suite**

Transport public à l'intérieur de l'édifice, 4449  
Vérification des vaccinations, 4812

**Douane et accise. Voir aussi Tarif des douanes et droits douaniers**

Immeuble de Niagara-Falls, absence d'un drapeau canadien et d'une photo de Sa Majesté la reine, 1389  
Phillipsburg, amélioration des entrepôts, 6638-9  
Pigeon-River, déménagement de l'édifice, q. (M. Benidickson), 2381, q. (M. Badanai), 6181  
Pointe-Roberts et Boundary-Bay, coût d'exploitation des bureaux, q. (M. McLennan), 8124  
Ports francs, nombre et volume du commerce, 2397, q. (M. Mitchell), 2633  
Sault-Sainte-Marie, nouveaux bureaux, q. (M. Nixon), 6549

**Doukhobors, incidents survenus dans les Kootenays, 4677****Drapeau national. Voir aussi Souveraineté canadienne (loi)**

Absence d'un drapeau vraiment canadien, inconvénients, 1364-5, 1371-2, 1375-6  
Adoption d'un drapeau fusionnant les symboles des races constituant notre nation, 1381  
Adoption en prévision des fêtes centenaires de la Confédération, 8787  
Articles de journaux et revues, 1384, 1388, 1390-2  
Aspect émotif, 1366-7  
Choix du dessin par le gouverneur en conseil, 2266-73  
Comité mixte d'étude afin de donner au Canada un drapeau distinctif et un hymne national, 2267  
Comité spécial pour déterminer le dessin et la couleur, institution, 572, 1371, 1389  
Déclaration de M. Pearson au cours de la campagne électorale, 1384  
Décret du conseil adopté en (1945), 573, 577, 1368, 1383-4, 3234  
Dessin devant être confié à des spécialistes intéressés à l'art héraldique, 1381-2  
Drapeau non autorisé hissé en face de l'édifice de la Cour suprême à Ottawa, 3619-20  
Dommages causés au mât, compensation, 3666-7  
Etablissement d'un délai de deux ans par les libéraux, 1155-6, 1165-6, 1370, 1374, 1376, 3249, 3309-10  
Fierté de l'Américain, 2268  
Historique du drapeau canadien depuis le traité de Paris, 1393  
Inclusion de l'*Union Jack* dans le motif, 1360-2, 1364-8, 1371-2, 1380-4, 3238-9  
Modèles, 2267, 2273  
Moyen d'obtenir la paix et le désarmement, 1359-60  
Nombre de modèles dans les dossiers du gouvernement, 1367, 1373  
Observations de M. Heward, 1360-1  
Opinions d'étudiants, 1369, 1392, 3237  
Pavillon marchand canadien adopté en 1945 par décret du conseil, 1433-4, 3234  
Reconnaissance de la culture française dans la composition du drapeau, 1383  
Résolution adoptée par le conseil municipal de St. Catharines, 1387  
Résolution adoptée par la Légion canadienne, 1393  
Résolution présentée lors du congrès conservateur de (1956), 1370, 1374  
Responsabilité du gouvernement, 1371, 1374-6, 1388-9, 1393-4  
Scrutin enregistré par les jeunes libéraux au stampede de Calgary, 1360, 1378-9  
Simplicité dans le dessin, 1371  
Sondages de la Chambre de commerce des jeunes, résultats, 1360, 1376, 1378  
*Union Jack*, instruction des jeunes Esquimaux, 3669  
Winnipeg, résolution de la ville quant au choix, 4022-3

**Drapeau national du Canada, proposition de référendum, m. (M. Régner), 1358-95**  
Am. (M. Dupuis), 1365

**Drapeau national du Canada (loi) – C-8. M. Smith (Lincoln)**  
1re l., 27; 2e l., 572-9. Bill retiré, 8756-7

**Drapeau national du Canada (loi) – C-17. M. Boulanger**  
1re l., 27

**Drapeaux canadiens, importation du Japon, 5239**

**Drogues et narcotiques**

Achat par le gouvernement, dd. (M. Howard), 3350  
Barbituriques et goofballs  
Commentaires des chefs de police et de pompiers de la province de Québec, 5616-8  
Conférence à Montréal, participation du gouvernement fédéral, 2643, 2676, 5237, 5794, 5818-9, 6149

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Drogues et narcotiques – Suite****Barbituriques et goofballs – Suite**

- Education du public sur les effets nocifs, programme, 5800
- Etude par le ministère de la Santé nationale, 1864, 2643, 3617–8, 5580
- Exportations, contrôle, 5799
- Intervention fédérale, 4487
- Mesures restrictives, amendements au code criminel, 4448–9, 5545, 5573, 5592, 5614–7, 5621–3, 5625
- Perquisition des maisons d'habitation et autres lieux, 5824–5
- Possession légale et possession en vue du trafic, 5792, 5795–7, 5799–800, 5808–25, 6149–69
- Projet de loi éventuel, 5580–1, 5614–5, 5622–3
- Rapport du comité de Montréal, 6148–9
- Registres spéciaux par toute personne faisant le commerce de ces substances, 5793, 5799, 5812
- Réglementation. *Voir discussion sur Aliments et drogues (loi)*
- Trafficant d'ingrédients servant à la confection, 5814–5
- Traitement et isolement des usagers, 5795–6, 5810, 5812, 5815–7
- Usage médical différent de celui des narcotiques, 5791–2, 5797
- Usage au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, enquête, 1864, 2333
- Utilisation par les camionneurs faisant de longs voyages, 5791, 5795
- Vente dans les restaurants, 5616, 5794
- Contrebande, 6194, 6199, 6209, 6212
- Contrôle international, 6191, 6214
- Coût, profits et contrôle par les Etats-Unis, 5673–6
- Drogues miraculeuses, publicité, q. (M. Bourget), 5483–4
- Exécution de la loi, dépenses, 9035
- Fabrication, distribution et usage licites, 6194–5, 6209–10, 6215
- Honoraires versés à des conseillers juridiques pour l'application de la loi, q. (M. Howard), 1197–1203, 1911–2
- Marijuana, effets nocifs, 5811–2
- Marijuana, interdiction de la culture, 6194
- Méthodes de contrôle, 4225
- Narcomanes et toxicomanes
  - Adolescents, 5583–4, 5589–90
  - Centres de traitement, établissement, 4022, 5590, 5655, 5795, 6201–2, 6205, 6213, 6217–9, 6314, 6322, 6430
  - Emplacement de Matsqui, près de Vancouver, 4022, 6201, 6213, 6314, 6322, 6431–4
  - Clinique Crease (C.-B.), 6431–2
  - Détention volontaire en vue du traitement, 6207, 6213, 6217–9, 6424–30
  - Emprisonnement, séparation des autres prisonniers, 5795, 5812, 6201, 6204, 6211–3
  - Fondation pour la lutte contre la narcomanie de Colombie-Britannique, 6207, 6213, 6216, 6219, 6429, 6432, 6435
  - Nombre au Canada, 6196
  - Programme d'éducation et de recherches, 5584, 5590, 6201–2, 6213
  - Rapport Stevenson, 6201
  - Royaume-Uni, régime de traitement, 6206, 6214–6, 6429–30
  - Surveillance post-pénale, 6192, 6197, 6199, 6208, 6210, 6426–8
  - Traitement et réhabilitation, 1398–400, 3030, 5591, 5655, 5658, 5795, 5816, 6192–3, 6203–7, 6210–20
  - DPN (diphosphopyridine), 7489
  - Programme fédéral, 6196–9
  - Vancouver, situation, 5794–5, 6196, 6204–5
- Ordonnances contrefaites, augmentation du nombre, 9041, 9240
- Pavot à opium, interdiction de la culture, 6194
- Perquisition, fouille et saisie, 6440
- Possession, amende, 6434
- Restriction de la production, 3543, 4488
- Stupéfiants (loi). *Voir ce titre*
- Trafficants, peines prévues, 5634–5, 6193–4, 6199–200, 6207–8, 6210, 6212–4, 6435–40
- Condamnation à mort, 5634, 6214, 6436–9
- Véhicules et autres articles utilisés pour le trafic, confiscation, 6194–5, 6202, 6208
- Vente à prix coûtant aux toxicomanes, 6197, 6206

**Droits d'auteur**, abrogation et remplacement de la loi existante (loi) – C-112. Mlle LaMarsh  
1<sup>re</sup> l., 6757

**Droits douaniers.** *Voir* Tarif et droits douaniers

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Droits de l'homme**

- Adoption d'une loi habitante par les provinces, 5605, 5612-3
- Attitude des libéraux, 7865-6
- Bills publics, examen des dispositions, compatibilité, q. (M. Howard), 2143, 4375-6, 4780, 5549-51, 5553-4, 5562-4, 5586-7, 5626-33, 5654-5, 5657
- Chambres d'hôtel refusées à des noirs des Etats-Unis, 3068-9, 3152
- Compatibilité avec la loi sur les mesures de guerre, 5655
- Congédiement d'un employé à cause de ses opinions politiques, 5054-5, 5604-8
- Déclaration des droits, citoyens canadiens naturalisés (loi). *Voir ce titre*
- Déformation de la Déclaration par des considérations d'ordre politique, 5628-9
- Détention d'un citoyen pendant plus de 60 jours, sans procès, 6490, 6492, 6495, 6500
- Diffusion publique de la Déclaration, exemplaire, q. (M. Tardif), 6175, 6545-6, 7055-6
- Droit d'un accusé d'être jugé et entendu dans sa propre langue, 5648-9
- Droit d'en appeler aux tribunaux, 1790-1, 1794-5, 2681, 2684, 2694-7
- Droit du citoyen canadien et du citoyen naturalisé, 6490
- Examen des décrets du conseil relatifs au service de porteurs à Dorval, conformité avec la déclaration des droits. *Voir Dorval (aéroport)*
- Fraternisation avec les Indiens et Esquimaux, 5052, 5129, 5338, 5482-3
- Griefs, étude par un bureau correspondant à l'*ombudsman* des pays scandinaves, 5620, 5624
- Incorporation de la Déclaration dans notre constitution, 5604-8
- Mesures discriminatoires à l'égard d'une femme de ménage canadienne-française, 8719
- Principe du juste emploi. *Voir discussion sur Justes méthodes d'emploi (loi)*
- Réclame touristique défavorable aux gens de couleur, 551
- Reconnaissance par le gouvernement actuel, 8554
- Responsabilités du ministre de la Justice en vertu de l'art. 3 de la Déclaration, 5549-51, 5553, 5586-7, 5589, 5629, 5633, 5820-1
- Sauvegarde des libertés des Canadiens, commentaires divers, 5603-9
- Vente de marchandises à des Canadiens sous présentation erronée, 5608-9, 5648
- Violation par l'application d'une mesure exigeant la continuation de l'exploitation des chemins de fer, 411, 428-9
- Violation par l'obligation faite à M. Coyne de démissionner, 7310, 7326-8, 7331, 7335-8, 7344-5, 7357, 7750, 7754, 7767, 7774-5, 7862, 7865, 7974
- Violation, poursuites judiciaires relevant des tribunaux, 5613

**Droits miniers. Voir Mines****Droits successoraux. Voir Biens transmis par décès****Drouin, M. Noël (Dorchester)**

Budget, 7159-61

**Drysdale, M. John A.W. (Burnaby-Richmond)**

- Aéronautique (loi), 68, 7603-11
- Aéroport de Vancouver (C.-B.)
  - Bruits en provenance de l'aéroport, 637
  - Construction de l'aérogare, formule de subvention, 2091-2, 7105
  - Répercussion du referendum quant à la vente au gouvernement fédéral, 949, 5319-20
  - Subvention fédérale quant à l'aménagement par la municipalité, 2091-2
  - Voies d'accès, 5320-1
- Agriculture, crédits, 3678, 3767, 3769-70
- Aliments et drogues, réglementation des barbituriques (loi), 5808-11, 5816
- Baleine, abattage, 4910
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 9226
- Chemins de fer Nationaux, désir de M. Gordon d'abandonner plusieurs lignes de voyageurs, 2574
- Chemins de fer Nationaux, nomination du président, 8157
- Code criminel, abolition de la peine capitale, sauf pour trahison (loi), 4288-9
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5743-5, 5748, 5753-6, 5761
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 755-7
- Espace interplanétaire, 5319
- Exposition nationale du Pacifique à Vancouver, 3678, 3769-70
- Fraser (fleuve), protection de la navigation et des pêcheries (loi), 7998-8000
- Hareng, vente, 4908
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8103, 8143
- Libération conditionnelle, 5761
- Magnétophone, enregistrement des délibérations de la Chambre, 4113
- Ministère de l'aéronautique et de l'espace, création, 5319

**Drysdale, M. John A.W. — Suite**

- Pêcheries, révision générale (loi), 4401
- Pénitenciers, abrogation et remplacement de la loi (loi), 6447-50
- Petits prêts, publicité (loi), 3839
- Pont reliant l'Île Sea à Vancouver, 5320-1
- Postes, règlement visant les concours de pronostics sportifs, 3806
- Question de Règlement — retour sur un débat de la session en cours, 1984; citation d'un journal critiquant une question débattue par la Chambre, 1985; m. art. 26, régularisation, 2736-7; question de privilège non motivée, 3763; droit d'un député de parler d'un autre siège que le sien, 4289; mésinterprétation de déclarations, 5245; objection soulevée après appel d'un bill en vue de la 2e l., 5636-40, 5642-3; étude d'un bill en comité, 7803-5
- Stupéfiants, réglementation (loi), 6212-4, 6219, 6432-8
- Télévision, émission *Town Meeting in Canada*, 1539-40
- Transports, crédits, 5319-21
- Uranium, contrats de vente au Royaume-Uni, révision, 2774-5

**Dubois, M. V.-Florent (Richmond-Wolfe)**

- Drapeau du Canada, référendum, m. (M. Régnier), 1375-6
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1968

**Dumas, M. Armand (Villeneuve)**

- Attaque de M. Johnson en son absence, 6661-2
- Bois de pulpe, mise en valeur dans la région du lac Mattagami, 2109-10
- Cap-Breton, fermeture de houillères, subventions pour pertes, q., 2386
- Chemins de fer Nationaux, embranchement du lac Mattagami (loi), 2107-11
- Explosifs, charge permise à bord des camions, 5914-5
- Levés aéromagnétiques et géologiques, 5916-7
- Levés géodésiques, 5915
- Little, M. Walter, décès, 5934
- Mines, règlement régissant l'exploitation, 2726
- Mines d'or, aide à l'industrie, 5897-900
- Mines et Relevés techniques, crédits, 5895-901, 5914-7, 5924-5
- Pétrole et gaz, assouplissement des dispositions régissant l'exploration, 5958
- Pétrole et gaz, droit de douane sur l'importation dans l'Est du Canada, q., 2632
- Plateau continental polaire, 5928-9
- Question de privilège — attaque de M. Johnson, 6725-6
- Raffinerie de zinc, construction dans la région du lac Mattagami, 2110, 5924
- Rivière Nottaway, ressources hydrauliques, 2109
- Rivière Solitaire (P.Q.), feuilles de paie des employés, m. documents, 6582
- Routes d'accès aux ressources, construction d'Amos à Mattagami, 2109-11, 6725-6
- Rouyn, agrandissement du bureau de poste, 6733
- Travaux publics, crédits, 6725-6, 6733

**Dupuis, M. Yvon (Saint-Jean-Iberville-Napierville)**

- ARC, bases et collèges militaires, salaires horaires des civils, q., 9088
- Automobiles, taxe d'accise, 7176, 7178
- Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7343-7
- Budget, 7174-9, 7188
- Budget supplémentaire, 1332-7
- Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 474
- Chemins de fer Nationaux, embranchement du lac Mattagami (loi), 2131-2
- Chômage, 1336
- Collège militaire royal de Saint-Jean, cours, 1335
- Défense nationale, crédits, 8585-6, 8635-6
- Déficit budgétaire, 1334-5
- Discours télévisé du premier ministre sur le chômage, 1333
- Dollar canadien, dévaluation, 7176
- Drapeau du Canada, référendum, m. (M. Régnier), 1364-5, am., 1365
- Elections complémentaires, résultat, 7179
- Fort Lennox à l'Île-aux-Noix, poste de surintendant, q., 8766
- Immigration, discours de M. Dorion, 2329-30
- Industries, projets d'expansion, mise au rancart, 1459
- Inflation, 7178
- Lesage, M. Jean, attitude à Québec, 1335
- Promesses de MM. Bennett et Diefenbaker, 1333-7
- Question de privilège — accusation de malhonnêteté, 8301

**Dupuis, M. Yvon - Suite**

- Question de Règlement - attaques contre les ministres provinciaux, 1235; expulsion de la Chambre, à Québec, 1235; député s'objectant à l'inscription d'un texte au Hansard alors qu'il n'est pas à son siège, 4217-8
- Recensement, 1332-3, 1337
- Rivière Richelieu, canalisation, 776-7, 1336-7, m. (M. Cardin), 2083-6, 5204-9, 7177-8
- Rapports d'économistes du ministère des Transports, m. documents, 947, 1069-70, 1209-10, 1357
- Saint-Jean, commerce de M. A. Vilandré à la base de l'ARC, q., 4883, 6171
- Saint-Jean, salaires des employés à la base de l'ARC, 8585-6, 8635-6
- Saint-Rémi-Montréal-Huntingdon, contrat de transport rural, q., 2911
- Service civil (loi), 8296-7, 8301, 8305
- Statistique (modification), drapeau et hymne national distinctifs (loi), 1401
- Transports, crédits, 5204-9
- Travaux d'hiver, campagne "Faites-le dès maintenant", q., 3143
- Vatican, ambassadeur, 1337

**Eaux navigables**, définition et responsabilité en ce qui concerne les dommages causés, 6724-7, 6753-4, 7071-2

**Eaux territoriales**

- Définition, 3074
- Inclusion du golfe Saint-Laurent, 4905
- Limite de douze milles, 203, 3071-2, 3074-6, 4381, 4383-5, 4390-1, 4398, 4401-2, 4417-8, 4420-2, 4424, 4913-5, 7824, 8130
- Accords bilatéraux avec d'autres pays, 4400-1
- Fixation par le Canada au moyen d'une mesure unilatérale, 4381, 4384-5, 4387, 4389, 4391, 4400-3, 4410-5, 4418, 4422-3
- Interdiction relevée à l'égard des petits chalutiers, 4377
- Littoral du Pacifique, 4391, 4401
- Norvège, progrès accomplis quant à l'entente internationale, 9163
- Proposition canado-américaine à la conférence de Genève, 4388-9, 4411, 4413
- Recommandation du parti libéral lors du ralliement national, 4914
- Répercussions sur nos marchés d'exportation de poisson, 4387-8, 4402
- Résolution adoptée par le Conseil des pêcheries du Canada, 4385
- Pêcheries côtières, protection (loi). *Voir ce titre*
- Zone de juridiction nationale, façon de l'établir, 4388-9

**Ecoles de formation professionnelle.** *Voir* Formation professionnelle

**Economie nationale**

- Commission nationale de planification, établissement proposé, 1322-3
- Conjoncture économique depuis la guerre, 7501-2
- Conséquences des conflits entre le capital et le travail, 792-6, 803-4
- Croissance dans ce domaine, politique du gouvernement, 8844, 8973-4
- Déclaration de syndicats américains, 3901
- Expansion, déclaration du gouverneur de la Banque du Canada, 1318-9
- Expansion, maintien, 2, 36, 41-2
- Exposé du ministre des Finances, 1038-41
- Extrait d'un discours de M. Petrie, 211-2
- Fluctuations, insécurité pour bien des gens, 7503-4
- Importance de la productivité, 590, 746, 757-9, 764-5, 788, 1038, 1041
- Imprévoyance des conservateurs, 1167-8
- Influence d'une structure rigide des prix et de la fixation, 7457-8
- Intervention du gouvernement dans les secteurs où l'entreprise privée ne peut rien faire, 3308
- Liberté économique et démocratique au Canada, 8934-9
- Mises de fonds publiques et privées au Canada pour 1961, perspectives, 2920-4, 2931-2
- Morale s'y rattachant, paroles du cardinal Léger, 793
- Optimisme et faiblesse de la politique ministérielle, 3900
- Optimisme du premier ministre sur la situation en octobre dernier, 1079-80
- Paroles de M. Meyer, 1319-20
- Période de transition d'après guerre, 43, 1507
- Perspectives économiques. *Voir ce titre*
- Pessimisme de l'opposition, 757, 1130-1, 1516
- Effets sur les hommes d'affaires étrangers et sur l'embauche, 3899-901, 7376-7
- Mauvais service rendu au Canada, 7376-7, 7380-1
- Planification et intégration, 491, 493, 8929

**Economie nationale — Suite**

- Planification sociale et économique, négligence du gouvernement, am. à l'Adresse (M. Argue), 51, 1511  
 Convictions du PSD, 2294, 2298, 3002, 4279, 6678, 7146, 7506, 8985-7, 9026, 9289  
 Direction par le gouvernement et réunion des nations libres, 4266  
 Principes du gouvernement, frustration et confusion, 7192-3  
 Produit national brut, 36, 41, q. (M. Regier), 302  
 Contribution globale du gouvernement fédéral, 41-2, 101  
 Diminution, 7528, 7533, 7545  
 Hausse de 6 p. 100 nécessaire pour fournir les emplois dont le pays a besoin, 9415-6  
 Influence sur le taux de l'impôt et les subventions, 1627  
 Orientation et expansion, 7201  
 Pourcentage minime des gouvernements provinciaux et municipaux, 1436  
 Prévisions du ministre des Finances pour (1960), 1043, 1079-81, 1315-6  
 Rapport du Bureau fédéral de la statistique, 1074, 1080-2  
 Prévisions du ministre des Finances pour (1961-2), 6876, 7106, 7117, 7519-21  
 Rapport avec les dépenses du Canada affectées à l'éducation, 687  
 Programme social et économique en vue de stimuler l'économie et d'assurer le plein emploi, sous-am. (M. Regier) au budget, 7128-9, 7210  
 Protection assurée par le gouvernement conservateur, 1139-40  
 Questions engageant l'honneur du pays, considération dans un esprit bipartisan, 286  
 Récession, 36-9, 47-50, 160-2, 210, 1126-7, 1315-6, 7449  
 Années (30), 2935, 2955, 2958, 8323  
 Articles de journaux, 1317-8  
 Conséquences des politiques fiscales du gouvernement, 3901, 7206-7, 7373-5  
 Espoir pour les libéraux de revenir au pouvoir, 1130  
 Influence des libéraux, 166, 1130-1, 1426  
 Résultat des dépenses excessives du gouvernement, 3358  
 Résultat de ce qui se passe en Europe et aux Etats-Unis, 1090, 6875, 7193, 7210, 7374, 7502  
 Revue de la régression de (1957-58), 925-6  
 Témoignages de divers journaux, 1317  
 Tendence à la baisse, 3253, 3310-1, 3358, 7377  
 Réorganisation en vue de faire face à la concurrence de pays communistes, 1431  
 Situation, 41, 48-9, 51-2, 1078-82, 6071-2, 7449, 9428-9  
 Situation comparée avec celle des Etats-Unis, propos de M. Coyne, 2929, 2949-50  
 Théorie d'une économie mixte ou double, 4280, 4947, 7504  
 Déclaration de M. Crump, 4948  
 Versions de MM. Lamontagne et Petrie, 757-8, 2283

**Edifices du Parlement**

- Anniversaire de l'incendie de la Chambre des communes, utilisation de la vieille masse de bois, 1769  
 Cafeteria et restaurant, 6736  
 Conducteurs d'ascenseurs, embauche, q. (M. Lessard), 8398  
 Edifice central, rénovation des toilettes pour hommes, 1459  
 Edifice de l'Est, placard publicitaire, 8521  
 Edifice de l'Ouest  
 Centre de loisirs, salle de quilles, aménagement, 6734-5, 7084-6, 7089, 9184  
 Cloison temporaire, 5134  
 Réparations et améliorations, 6733-6  
 Sonnerie pour l'appel des députés, 207  
 Installation de téléphones payants pour les députés durant les intersessions, 6735-6  
 Plaques indicatrices bilingues, 8006, 8171-2, 8175-6  
 Sénateurs, installation dans un autre édifice, 1024

**Edifices publics**

- Achat de terrains destinés aux installations futures, 7087-91  
 Aménagement des entrées convenant aux paraplégiques, 6627  
 Architecture, 6605  
 Arthabaska (P.Q.), réparation de l'horloge, 6741  
 Brockville et Portland (Ont.), construction, 6583, 6736-7  
 Charlottetown, construction d'un immeuble commémoratif de la confédération, 8781  
 Climatisation, 6605  
 Concours en vue de trouver des modèles appropriés, 6605  
 Construction, crédits supplémentaires, 3603-4  
 Construction dans diverses provinces, 6585-8  
 Déploiement du drapeau, règlements, 1028, 1029  
 Fort-Smith, Inuvik et Hay-River, 6738

**Edifices publics — Suite**

- Hull et autres régions affectées à la Capitale nationale, construction, 668 1
- Inscriptions bilingues tant au Canada qu'à l'étranger, 328
- Joliette (P.Q.), agrandissement de l'édifice fédéral, m. (M. Pigeon) documents, 947
- Kirkland-Lake (Ont.), m. (M. Peters) documents, 2277, q., 2383, 6720
- Mackenzie, érection à Toronto, 139, 148-9
- Meubles et accessoires, préposé aux achats, 6741
- Mise de locaux à la disposition des députés pour y rencontrer leurs électeurs, 3825, 6646-7, 7087-8
- Naicam (Sask.), travaux de construction, 6737
- Niagara-Falls (Ont.), 6736-7
- Nord de l'Ontario, dd. (M. Fisher), 1685
- Ottawa. *Voir ce titre*
- Plans et devis, concours, 6605
- Plaques indicatrices bilingues, 8006, 8171-2, 8175-6
- Sudbury (Ont.), inscription gravée sur la pierre angulaire, 7079
- Thompson (Man.), aménagement, 6693
- Winnipeg, agrandissement des bureaux de la Commission du blé, contrats, 3802
- Winnipeg, vieux bureau de la douane, achat et vente, démolition, dd. (M. Argue), 4166, m. documents, 4671, 4769
- Woodstock (Ont.), q. (M. Martin, Essex-Est), 2911

**Edmonton (Alb.), chambres d'hôtel refusées à des noirs des Etats-Unis, 3068-9, 3152**

**Education.** *Voir* Instruction publique

**Elections**

- Activité des officiers rapporteurs, 3544, 3594
- Age minimum des votants dans différents pays, 2113, 2118
- Bureau du directeur général, traitements et dépenses, 5881-3, 5995-8, 6012-20
- Campagnes électorales, financement, 6017-9, 8757-65
- Candidats, présentation de rapports, 6013-4
- Date éventuelle des élections générales, 4718-9
- Distribution d'honneurs aux organisateurs, article de *La Presse*, 2095-6
- Droit de vote des Indiens. *Voir* Indiens
- Elections fédérales complémentaires
  - Achat du peuple par le parti conservateur, 7172
  - Bref d'élection (loi), 1005
  - Date demandée, 2637-8, 3435, 3594
  - Effet du retard de la présentation du budget, 5486-7
  - Résultat, 5995, 7159, 7179
- Elections générales, délai à cause du résultat des quatre élections complémentaires, 7533, 7536-7
- Esquimalt-Saanich (C.-B.), 307-8
- Listes fédérales, protestations contre l'emploi du mot *Indien*, 5238-9
- Littérature électorale, distribution, 1639
- Lois électorales. *Voir ces titres*
- "Manoeuvre frauduleuse" ou "corruption", poursuites intentées, 6014-5
- Officiers rapporteurs, nomination, 5881-3
- Peterborough (Ont.)
  - Discours du ministre du Travail, 9
  - Publicité télévisée, m. (M. Argue) documents et q., 54-5, 150
- Remaniement de la carte électorale. *Voir ce titre*
- Signes précurseurs d'élections générales, 5000-1
- Sténographes, recrutement pour le directeur général, 1075-6
- "Thème d'un Canada nouveau pour les prochaines élections", 4687, 4736
- Vacances de sièges à la Chambre des communes, émission d'un bref d'élection, 293, 999, 1259, 8447
- Voir la liste des vacances sous* Chambre des communes
- Vote des absents, 6012-3, 6016-7

**Electronique (industrie), concurrence des importations en provenance du Japon, 7473, 7476-7**

**Elisabeth II, Sa Majesté la reine.** *Voir* Reine Elisabeth II

**Elliot-Lake (Ont.)**

- Chômeurs, avis d'expulsion, 1262, 1307, 1402
- Construction de maisons, q. (M. Badanai), 3530

**N.B. :** *Voir* pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Elliot-Lake (Ont.) – Suite**

Edifice public, construction, 6736-7  
Etablissement d'une prison, 2153

**Emigration, colligation des données statistiques, 1982****Emploi**

Augmentation sur (1959), 882, 8967  
Conditions et circonstances étrangères ayant apporté de l'aide au Canada, 8975-81, 8993  
Coupeurs de gants, q. (M. Forgie), 3587  
Création au moyen de l'offre de libre-échange du Royaume-Uni, 8993, 9000  
Création par suite du programme de la loi sur l'habitation, 93, 96-7, 100-1, 103, 109-10, 132, 147-8, 165, 172, 176-7, 180, 182, 186, 189-90, 236, 809-10, 7210, 7389, 8799, 8814, 8864, 8869, 8875  
Prévisions du ministre du Travail, 102, 139  
Dépendance de l'aptitude à soutenir la concurrence du commerce international, 1321, 2956  
Disponibilité d'emplois au pic et à la pelle, déclaration du ministre des Travaux publics, 4116, 6652  
Double augmentation de l'embauche au Canada comparée à celle des Etats-Unis, 1038-9, 1070  
Droit au travail, paroles de S.E. le cardinal Léger, 8969  
Effet du conseil de la productivité, 590, 764-5, 783-5, 787-8, 812, 815-6, 830-1, 835, 838, 843, 880, 891, 892, 923  
Opinion contraire, 784, 808-10, 833, 842-4, 918, 924  
Résultat à longue portée, 815, 831-2, 835, 839, 842-5, 867, 881, 911, 919-20  
Effet des mesures législatives adoptées depuis le début de la session, 809-12  
Embauche dans l'industrie du bâtiment, comparaison entre janvier et février depuis (1958), 3550-1  
Erection de l'édifice fédéral Mackenzie à Toronto, travail sur place, 139  
Justes méthodes d'emploi. *Voir ce titre*  
Ligne de conduite du gouvernement, 4684, 4696-7  
Main-d'oeuvre employée dans chacune des cinq régions du Canada, 890  
Maintien à un niveau élevé, 43  
Mesures susceptibles de stimuler l'embauche, sous-am. (M. Pitman) à une m. de subsides, 3261, déclaré irrecevable, 3262  
**Plein emploi**  
But du gouvernement, 8970, 8974  
Collaboration des facteurs économiques, 1322, 1425, 2952, 2955-6, 3269-70  
Commentaires de M. Pearson, 1321-5, 1425  
Programme du PSD, 1508-11, 2952-4, 4686-7, 4698-9  
Réalisation au moyen de fabrication de produits pouvant être écoulés au Canada et dans le monde entier, 4096-8, 4452, 4474-6  
Responsabilité de l'Etat, 1428, 1430  
Propos du gouverneur de la banque du Canada, 3318, 3360-2, 3368-70  
Recours à la libre entreprise, dans d'autres pays, comme garantie, 8984-5  
Recrutement de Canadiens pour emploi au Royaume-Uni, 8592  
 Salaire hebdomadaire moyen en Colombie-Britannique et dans l'île du Prince-Edouard, 1830, 1842  
Statistiques au 15 novembre (1960), 15  
Statistiques pour 1960 et (1961), 2310  
Tableau régional, 8981-2  
**Travaux d'hiver**  
Aménagement d'établissements pour la congélation et l'entreposage de la boëtte, 971-2  
Aménagement de terrains de campement et de pique-nique, q. (M. Racine), 1996, 3975, 4600  
Campagne "Faites-le dès maintenant", 2920, 2923, q. (M. Dupuis), 3143, 3552-6  
Chicoutimi, publicité unilingue de la campagne, 1401-2  
Construction de pénitenciers, 979-86  
Construction de petits bureaux de poste, 1010-1  
Crédit supplémentaire du ministère des Finances, 965-71, 978-9  
Modification, 8927  
Participation fédérale, formule dite mobile, 3551  
Programme 1960-61, par province, dd. (M. Clermont), 5128-9, q. (M. McCleave), 5144  
Projet de construction dans les réserves indiennes, 954-62  
Projet de terminus de la Tête des lacs, q. (M. Fisher), 1209  
Réalisations du gouvernement et programme pour l'avenir, 15-6, 2150-1  
Routes d'accès aux forêts, 1025

**Energie**

- Beechwood (projet), exportation aux Etats-Unis, 3247  
 Centrale thermique en Ontario, utilisation du charbon de la Nouvelle-Ecosse, 553, 638  
 Centrale thermique de Trenton, 4869-71, 5953, 5967-8  
 Colombie-Britannique, exportation, 5645  
 Columbia (fleuve). *Voir ce titre*  
 Commission Borden, colt, q. (M. Forgie), 5481  
 Concession accordée à une société privée d'Edmonton, protestations des citoyens de Yellowknife, 3717, 3753  
 Construction de centrales thermiques dans la région de l'Atlantique, proposition libérale en (1957), 5953, 5967  
 Energie électrique, transmission de Niagara Falls (N.Y.) à Massena (N.Y.), taxe, q. (M. Mitchell), 3120  
 Entreprise de Passamaquoddy, 6029  
 Fleuve Hamilton, mise en valeur, 5974  
 Force motrice, exportation aux Etats-Unis, m. documents et q. (M. Chevrier), 56, 118-9, 350, 989, q. (M. Cardin), 3590  
 Importation, 7067  
 Installations électriques, vente à la *Yukon Electrical Company*, q. (M. Hellyer), 821  
 Nouveau-Brunswick, aide à la production d'énergie électrique à bon marché, 1644, 3477, 4596, 4869-70  
 Office national de l'énergie. *Voir ce titre*  
 Ontario, barrage de Park-Hill, accord, 4569  
 Réseau électrique national pour la transmission de la force motrice, établissement, 5974, 5988  
 Rivière Nottaway, mise en valeur, 2109, 2121  
 Rivière de la paix, aménagement, 4835, 5974, 8593  
 Subvention à la *Nova Scotia Light, Heat and Power Corporation*, q. (M. McWilliam), 4442  
 Transmission par électricité, recherche, 2197, 2202  
 Usine thermique, construction dans l'île du Cap-Breton, 5972-3

**Energie atomique**

- Armes atomiques. *Voir ce titre*  
 Comité d'enquête, institution, 2192-4  
 Radio-activité. *Voir ce titre*  
 Réacteur atomique en Ontario, 2195  
 Recherche, 2201-2, 2200  
 Rôle de la *Canadian General Electric* dans le secteur de la recherche, 2195  
 Utilisation en vue de la production d'énergie, 2206

**Enfants arriérés. Voir Maladies mentales****English, M. Roland (Gaspé; secrétaire parlementaire du ministre des Pêcheries)**

- Aliments et drogues, réglementation des barbituriques (loi), 5818  
 Caisses populaires et coopératives de crédit, 299-300  
 Chemin de fer entre Matane et Sainte-Anne-des-Monts, 2126-7  
 Chemins de fer Nationaux, embranchement du lac Mattagami (loi), 2409, 2414  
 Chômage, mesures du gouvernement pour y remédier, 3311-2  
 Congrès conservateur, succès, 3309  
 Drapeau national, 3309-10  
 Lieux et monuments historiques, 4537  
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4536-9  
 Parc historique, création en Gaspésie, 4537-8  
 Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 299-300  
 Question de privilège - mise au point d'une déclaration du député de Laurier, 3596-7  
 Récession économique, 3310-1  
 Régions de marasme économique, double dépréciation, am. (M. Pearson), 3309-12

**Entreposage du grain. Voir Blé et céréales****Entrepôts frigorifiques. Voir Installations frigorifiques****Entreprise privée. Voir Libre entreprise****Epileptiques, traitement et réadaptation, 7260-1****Equitable Insurance Company (loi) - S-30. M. Lafrenière**

- 2e l., renvoi au com. de la banque et du commerce, 9362-3; com. et 3e l., 9394-5; S.R., 9450

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Erosion**

- Lac Témiscamingue, 6720-3
- Responsabilité fédérale ou provinciale, 6724-7, 6753-4, 7071-2

**Espace interplanétaire**

- Année internationale, organisation, 5319
- Communications par satellite, 5600, 6263
- Etude par l'observatoire du Canada, 5927-8
- Lancement de l'astronaute américain Shepard, 4572
- Organisme international, création, 5319
- Recherche, rôle du Canada, 4224
- Satellites spatiaux à des fins civiles, utilisation, 6263, 9237

**Espionnage**

- Ingénieur montréalais arrêté pour activités subversives, 3620, 5645
- Services d'un interprète, 5648-9
- Personnes expulsées du Canada depuis (1957), 3667, q. (M. Hellyer), 4161

**Esquimaux**

- "Canada, Our Country", manuel utilisé par les écoliers, q. (M. Pigeon), 3936-7, 4016
- Ecoles confessionnelles, 3937, 4593-7
- Enseignement bilingue, 4016-7, 4026-7, 4594-5
- Instruction sur l'*Union Jack*, 3669, 4016
- Labrador, assistance fédérale, 4043, 4841-2, 9240
- Langue d'enseignement, 3936-7, 4016, 4042, 4546
- Privations par rapport au reste de la population canadienne, 5337-8
- Programme éducatif, 4560
- Progrès culturel, 4854-5
- Province de Québec, sommes dépensées par le gouvernement fédéral, q. (M. Michaud), 2142
- Terre-Neuve, dépenses à leur égard, q. et dd. (M. Granger), 2385, 2387-8, 4841-2

**Essence, augmentation des prix, 8127-9, 8325****Etats-Unis**

- Distribution de vivres, effet sur les exportations canadiennes, 1949-50
- Lancement de l'astronaute Allan Shepard, 4572
- Majoration des évaluations douanières, 209, 260-2
- Réaffirmation de la doctrine Monroe, 4180, 4186, 4208, 4239-40
- Relations canado-américaines. *Voir ce titre*

**Ethiopie**

- Relations diplomatiques avec le Canada, 3132
- Situation et sécurité des Canadiens, 906

**Eudes, M. Raymond (Hochelaga)**

- Armes à feu, restriction de l'usage, 5544-5
- Barbituriques et stupéfiants, amendement du Code criminel, 5545
- Chantiers maritimes, aide fédérale, 5298-9
- Chemins de fer Nationaux, enlèvement des vieilles voies ferrées dans l'est de Montréal, 5299-300
- Criminalité, recrudescence, 5541-4
- Justice, crédits, 5539-46, 5589
- Libération conditionnelle des prisonniers, 5543
- Loterie nationale ou provinciale, 5546
- Ministre de la Justice, pouvoir de reviser et de sanctionner les divers projets de loi, 5589
- Montréal, construction d'un pont dans l'est et améliorations au port, 5300-1
- Timbres-primés, 5545
- Transports, crédits, 5298-301

**Exelby, M. Glen**

- Correspondance, dépôt, 3022-3, 3149, m. (M. Pickersgill) documents, 3245
- Déclaration de Radio-Canada, 3130
- Dossiers du Service national de placement, m. (M. Howard) documents, 3021, 3125-6
- Etude des déclarations du ministre du Travail par le comité des privilèges et élections, m. (M. Pickersgill), 3061, refusée, 3067
- Etude de la question par le comité des Relations industrielles, 2966, 3130

**Exelby, M. Glen** - Suite

Interview à l'émission *Close-Up*, 2889-90, 2919, 2950, 2954, 2961, 2964, 2994-9, 3022-3, 3061, q. (M. Pickersgill), 3124, 3130  
 Offres d'emploi au bureau d'assurance-chômage, 2943-7, 2954, 2964-6, 3026, 3379, 3433, 3559, 3892

**Expansion nationale**, programme, 9262-3, 9265-6

**Explosifs**, charge permise à bord des camions, 5914-5

**Exportations**. Voir Commerce

**Expositions et foires**

Crédit supplémentaire, 9147  
 Elmira (Ont.), construction d'une nouvelle estrade, aide financière, 3192  
 Festival de l'érable, subventions, 3677-8  
 Foires commerciales à l'étranger, participation du Canada, 4257  
 Exposition d'aliments et autres produits canadiens, 4308  
 Niagara-Falls, exposition industrielle permanente, 4318  
 Seattle (Wash.), participation canadienne, q. (M. Taylor), 2146-7  
 Subventions, 3677  
 Toronto (Ont.), subvention à l'Exposition agricole royale d'hiver, 3677-8  
 Vancouver (C.-B.), exposition nationale du Pacifique, subvention, 3678-9, 3767-70

**Expropriations**, modifications à la loi, 5052, 7637-9

**Expropriations**, avis aux intéressés (loi) - C-63. M. Martin (Essex-Est)  
 1re l., 1631

**Expulsion d'immigrants**. Voir Immigrants

**Faillites**

Accroissement, 968, 973, 7409-10, 7413  
 Administration sommaire et cession de biens, 5647-9  
 Brochure instructive, mise à la disposition des créanciers, 5690  
 Cas Heakes de Montréal, 6307-11  
 Compagnies de construction en Colombie-Britannique, 6309-10  
 Compagnies forestières américaines dans la région de Kootenay, 1150, 1191-2, 4480-1, 5689-90  
 Exécution de la loi, dépenses, 967-8, 970, 972-8, 5689-91  
 Irrégularités, enquêtes, modification à la loi, 973-4, 976-7, 1150, 1192, 4480-1, 5647-8, 5689-90, 6308-10  
 Liquidation de plein gré, 974, 1192  
 Réunions des créanciers, compte rendu sténographique, 5690  
 Syndic pour le district de Kootenay, nomination, 5691  
 Syndics, nomination, titres et qualités des aspirants, 6308, 6311-3

**Fairclough, l'hon. Ellen L.** (Hamilton-Ouest; ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration)

Absence de la Chambre pour cause de maladie, 928-9  
 Affaires indiennes  
 Agents, intégrité, 2443  
 Comité, institution, 8, m., 1218-9, 1222, 1228  
 Fort-Rae et Old Crow, installations pour le personnel, 959, 960  
 Personnel de la Division, 2243, 2259  
 Travaux du comité, résumé et index, 2263, 2439  
 Afrique du Sud, retrait du Commonwealth, 5489  
 Archives publiques, 2493  
 Assistance-vieillesse, Indiens du Yukon, 2258  
 Bibliothèque nationale, 2488, 2493-6  
 Céréales de provende, aide au transport, q. (M. Boulanger), 3972  
 Citoyenneté canadienne  
 Certificat petit format, 2030  
 Certificats émis, nombre, 2030  
 Demandes reçues dans les divers tribunaux, 2031  
 Encouragement aux admissibles à présenter leur demande, activités de la Direction, 2034  
 Examen des demandes, uniformisation, 2030, 2034  
 Ottawa, établissement d'un tribunal, 2030, 2032  
 Pall, John (nazi), expulsion des Etats-Unis et renvoi au Canada, 602-3  
 Questions posées aux requérants, livre d'instruction, 2032-4

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Fairclough, l'hon. Ellen L. – Suite****Citoyenneté canadienne – Suite**

Sujets britanniques, encouragement, 2030

Tolérance et compréhension à l'égard des requérants, 2031, 2033

Tribunaux, nombre et personnel, q. (M. Badanai), 1208, 2029-30

**Citoyenneté et Immigration**

Crédits, 954-62, 1973-7, 1986-8, 1991-5, 2017-8, 2020-34, 2213-22, 2242-6, 2257-60, 2263, 2437-56

Employés du ministère, nombre, 2243

Enquête de la Commission royale sur les affaires du ministère, 2017-8, 2213

Publication le *Citizen*, 2213

Colombie-Britannique, aide financière des Affaires indiennes à des entreprises, q. (M. Howard), 2226

Droits d'auteur, révision de la loi, 2918

Étudiants des Antilles au Canada, 309, 358

**Expulsion**

Citoyen canadien d'origine chinoise, 3133

Dacogna, M., envoi à la Guyane française, q. (M. Argue), 1713, 3611

Maloney, Mme Frances, q. (M. Howard), 5484, 7240, 7291

**Galerie nationale du Canada**

Crédits, 2456-7, 2461-9, 2473-4

Expositions mobiles, 2457, 2464-5

Inscription au fronton de l'immeuble, 2461

Ouverture le soir, 309

Portrait du marquis de Lome, exposition, 2157, 2461

Tableaux entreposés, exposition selon un régime de rotation, 2461

Tableaux de la première Grande Guerre, 2469

**Généalogie, service, 2493****Immigrants**

Briseurs de grève à Saint-Jean (N.-B.), 5600

Contrôle quant aux partisans de syndicats criminels, 4299

Cours de langues, formation des instituteurs, 2033-4, 2213

Embauche, méthode, 1993, 2024-5, 2029

Prétendues menaces de fonctionnaires de la Division du bien-être, 1948

Wilk, M., admission de son épouse, q. (M. McMillan), 7056

**Immigration**

Assistance sociale aux immigrants, 2027-9

Avantages, 1974-5

Bureaux dans divers pays, nombre d'immigrants et personnes employées, tableau, 2218

Caisse renouvelable, tableau, 2218

Chinois, entrée illégale, régularisation de leur situation, 1974, 1986-7, q. (M. Howard), 3745

Conformation à l'esprit de la déclaration des droits dans l'application des règlements, 2017

Délits criminels commis par un immigrant n'ayant pas encore acquis le domicile, 1982

Déserteurs Yougoslaves, 2023

Détention d'un sujet britannique à Calgary, 602

Discours prononcé à Guelph (Ont.), 1637, 1986

Document d'orientation vers les occupations, 2024

Espagnols, 154

États-Unis, cultivateurs travaillant au Canada pendant une brève période, 2022

Étudiants étrangers, conditions à remplir, 2019-20

Extorsion d'argent de certaines personnes, enquête, 2219

Fiancés, suppression de la garantie, 1987, 2025-6, 2217

Immigrants reçus, règlements, 1994

Indésirables franchissant la frontière canado-américaine, 4676, 5056

Italiens, accumulation de demandes, 2215-6

Italiens, entretiens avec le sous-secrétaire d'État d'Italie en visite au Canada, 6834

Japonais, 2021-2

Musiciens et autres artistes, règlements, 2216-7

Nombre total d'immigrants admis au Canada, diminution, 1973-4, 2020

Personnes vivant derrière le rideau de fer, 1994-5

Politique souple du gouvernement, 1986

Polonais, présumé refus d'admission, 5494

Portugais, 2216

Prêts d'indemnité de passage, 2027

Publicité à l'étranger, q. (M. Deschatelets), 4764

Québec, examen des gens au nouvel immeuble, 2023

Réclame faite au Royaume-Uni par une agence de voyage, 154, 208

## Fairclough, l'hon Ellen L. — Suite

## Immigration — Suite

- Ressortissants étrangers, permis de travail, q. (M. Argue), 3529
- Revision de la loi, 1975-6, 5052, 8278, 8640
- Royaume-Uni, restriction à l'immigration canadienne, 6766
- Techniciens de la radio et de la télévision, réclame au Royaume-Uni, 1869
- Travailleurs des Etats-Unis vivant en Colombie-Britannique, immatriculation des voitures, 1583-4, 1994, 2144-5
- Travailleurs spécialisés, 1986, 1993
- Visiteurs au Canada, 2217

## Indiens

- Agents de l'expansion économique, nomination, 2221
- Aides-infirmières, aide pour leur cours, 2258
- Art. 96A (2) de la loi, proclamation, q. (M. Howard), 1452, 2893, m. documents, 3124, 4676, 9164
- Assistance sociale, 2221-2
- Bande du lac Arrow, solde en caisse, 2260
- Bande White Bear, caisse, q. (M. Howard), 3968-72
- Bourses d'études, 2220, 2258, 2443, 8715-6
- Caisses de prêts renouvelables, 2259
- Chances égales dans la vie économique, 2220
- Colombie-Britannique, application de la loi provinciale sur les alcools, 4676
- Construction de maisons et d'immeubles, 960, 2454
  - Prêts, 2221, 2243
- Dawson, livraison d'un congélateur, 2257
- Dépenses fédérales par tête, 2242
- District de Mackenzie, commission d'enquête, q. (M. Howard), 5326
- Ecoles, construction, entretien et réparation, 961, 2220, 2456
- Emancipation, rapport statistique, q. (M. Howard), 4768
- Emancipation économique, 961, 2455
- Emancipation obligatoire, modification de l'art. 112 de la loi, 1213, 1219
- Emplois en dehors des réserves, 2242-3
- Femmes indiennes retournant dans les réserves, services de bien-être, 2260
- Filets de fond pour la pêche sur le lac Winnipeg, 2441
- Fonds de fiducie des bandes indiennes, q. (M. Howard), 2379
- Formation professionnelle, 2219-21, 2257
- Formation technique dans le domaine forestier, 2442
- Fort-Frances, construction d'un pensionnat, 959, 2259-60
- Fréquentation scolaire et répercussions sur les allocations familiales, 2257
- Grand-Rapids (Man.), 1406, 2455
- Instruction, 961, 1228, 2219-20, 2259
- Labrador, assistance fédérale, 9241
- Lac Columbia, contrat des arbres de Noël, 2259
- La Tuque, construction d'une école, 2263
- Manitoba, bons de secours, q. (M. Pickersgill), 3939-40
- Mission de Sainte-Marie, construction d'un pensionnat, 962
- Pêcheurs et trappeurs, aide fédérale, 2221, 2257
- Préposés régionaux au placement, 2221, 2257
- Prêts au titre du cheptel, 2220, 2441
- Programme de placement, 2220-1
- Prospecteurs, aide fédérale, 2257
- Récolte de riz sauvage, surveillance des prix, 2259
- Red-Lake, 2260
- Sioux-Lookout, construction d'un gymnase, 2259
- Travailleurs sociaux, 2258
- Yukon, 2257-8
- Indiens, émancipation obligatoire (loi), 1447
- Office national du film, crédits, 2476, 2486
- Office national du film, emploi de MM. Godbout, Symons et LeMoine, q. (M. Pigeon), 4164
- Ordres de dépôt de documents en suspens, 2777, 2891, 3069
- Pont entre Campbellton et Cross-Point, m. (M. Robichaud) documents, 2536
- Question de privilège — compte rendu inexact d'un discours prononcé à Guelph (Ont.), 1581
- Réfugiés
  - Année mondiale, nombre de personnes admises au Canada, 1975, 1988
  - Définition, 1986
- Réserves indiennes
  - Caughnawaga, location d'un terrain de golf, q. (M. Howard), 5127
  - Christian Island, services de chaland et de téléphone, q. (M. Richard, Ottawa-Est), 6179-80

**Fairclough, l'hon. Ellen L. – Suite****Réserves indiennes – Suite**

- Colombie-Britannique, ventes de terrains, accord McKenna-McBride, 2244-6
- Construction de routes, 2222
- Doncaster, reconstruction de la route, 2444
- Eskasoni, écoles secondaires, q. (M. Muir), 1684
- Etablissement au Yukon, 2257
- Gestion forestière, 2437-8, 2444
- Inondations par suite du projet de Grand Rapids, q. (M. Howard), 5127
- Kitwanga (C.-B.)
  - Relevé des terres en vue de la route 16, q. (M. Howard), 4435
  - Violation de propriété, q. (M. Howard), 1684, 2243-4
- Pointe-Bleue, Nicolet et Saskatchewan, construction de routes, 2445
- Programme de travaux d'hiver, aide fédérale, 955-60
- Relevés forestiers et reboisement, 2441-2
- Ressources naturelles, autorité relative à l'utilisation, 2444
- Route à Poorman (Sask.), q. (M. Pickersgill), 6180, 6306
- Routes provinciales, entretien, responsabilité, 2445
- Samia, vente de terrains, q. (M. Pickersgill), 250, 2446-53, 3718, 9164, 9317
  - Annulation du contrat, 3892, 7443
  - Cession de titre de propriété, q. (M. Pickersgill), 4768
  - Terres détenues, q. (M. Fisher), 4768-9
  - Village modèle, projet, q. (M. Pickersgill), 9318
- Sommes dépensées sans le consentement de chaque bande, q. (M. Badanai), 726
- Salon des formes utiles, 2468, 2473-4
- Service civil (loi), 8286
- Sun, Mme Louie Yuet, expulsion, 263
- Withers, M., extorsion d'argent, enquête, 3893

**Fairfield, M. G.C. (Portage-Neepawa)**

- Assistance-vieillesse, femmes célibataires et veuves de 60 ans, m. (M. Badanai), 1852-3
- Défense civile, aménagement de casemates souterraines, 1306
- Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 521-2
- Organisation internationale des recherches sur le cerveau (loi), 2601-3, 3027, 3030-2
- Radiodiffusion, rapports du comité, 1947, 4111, 7435

**Fane, M. F.J.W. (Vegreville)**

- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4650
- Chemins de fer Nationaux, accident à Lamont, 357
- Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 538
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1963-4

**FAO. Voir Organisation pour l'alimentation et l'agriculture****Farine**

- Augmentation du prix, 8128
- Excédents, distribution aux chômeurs, 1582
- Expédition en Norvège, quantité, q. (M. Boulanger), 2531
- Subventions américaines à l'exportation, 3208
- Vente à la Chine, capacité des minoteries à remplir les contrats, 5646-7, 5698-9

**Faune canadienne**

- Aigrettes, conservation, 4817-8
- Destruction des oiseaux de mer causée par la pollution des eaux, 2327
- Endroits naturels de reproduction, protection, 3498, 4817
- Grues blanches d'Amérique, protection, 4815-7
- Grues grises, dommages causés aux récoltes, 4815-7
- Oiseaux de mer, réglementation de la chasse, 4805-6, 4817-8
- Protection du gibier aquatique, 2656
- Refuge d'oiseaux près du lac Last Mountain, agrandissement, 4816
- Refuges de gibier, aménagement d'un plus grand nombre, 4432
- Répercussions de la construction du barrage Arrow dans la région, 4040, 4816, 4818
- Transformation des étangs en un actif sportif, 5389-90

**Fédération canadienne de l'agriculture, mémoires, présentation dans les deux langues, 3624**

**Fermes canadiennes**

- Campagne de retour à la terre, 6522
- Désertion, 554, 688, 1428-9, 1529-30, 2940, 3210, 3212, 3222-3, 4425, 4430, 4646, 5782-3, 6520, 6522
- Diminution des exploitants, 2498, 3182, 3184, 3222-3, 3416
- Fermes familiales, 276-7, 1479, 2654, 3213, 3636, 4352, 4427, 4642, 4645
  - Capital requis pour l'exploitation, 6529
  - Conservation, 1479, 3420, 4352
  - Entreprises spécialisées, 4430
  - Importance pour l'ensemble de la nation, 6522, 6524
  - Maintien au moyen du crédit agricole, 6519, 6530
  - Provinces de l'Atlantique, 2652-3
- Lots boisés, développement, 1462, 1477-8, 2653, 3389, 3396, 3417-8, 3637, 4431, 6520-1
  - Aide fédérale, 7641-2
  - Comté de Portneuf, travail de l'ingénieur-forestier Fafard, 4639-40
  - Nouvelle-Ecosse, programme d'éducation, 7650
  - Québec, protection contre toute augmentation de taxes municipales, 4650
- Nombre dont le revenu est inférieur à (\$1,200), 1460-1, 1469, 3182, 3387, 3390, 3392, 4433, 4642-3, 5781, 5783, 5846, 5853
  - Colombie-Britannique, 4655
  - Provinces de l'Atlantique, 2652
- Pourcentage des fermes de l'Ouest entre les mains de sociétés américaines, 3210
- Produits des fermes piscicoles, 4905
- Thunder-Bay, 6519-20
- "Vacances à la ferme", 4431

**Fermes expérimentales**

- Etablissement dans les marécages de l'Ouest, 3180
- Nord-Ouest du Québec, établissement, 3626-8
- Ottawa, construction d'un immeuble administratif, 3733
- Ottawa, encombrement d'immeubles ministériels, 6669, 6733
- Vallée de la rivière de la Paix, 3629

**Fête du Canada**

- Observation le 3 juillet, 6471
- 94e anniversaire de la Confédération, 7615-6

**Feux de forêt**

- Aide aux provinces selon les accords conclus, 7659-60
- Alberta, aide des forces armées, 6133-4, m. (M. Homer, Jasper-Edson) documents, 6759
- Collaboration des provinces à la lutte, 7643
- Coordination de la lutte, 6397
- Emploi du personnel militaire, 7645, 7653, 7655
  - Coût des opérations, 8627
  - Formation, q. (M. Fisher), 8588
- Lutte, subventions aux provinces, 7653-5
- Nouvelle-Ecosse, protection, 7650
  - Aide des forces armées, q. (M. Pickersgill), 8590
- Ontario, aide fédérale, 7651-2, 7665
- Services de protection, amélioration, 7644-5, 7653
- Terre-Neuve, aide des forces armées, 7240, 7655, 8616-9, 8626-7, 8640

**Finances**

- Administration financière, achat et vente de titres par le ministre (loi). *Voir ce titre*
- Balance des paiements internationaux, 1040-1, 3109, 3368, 4091, 4095
- Commission royale, recommandations, 1275-6, 2292, 3318, 3361, 3369, 7984
- Coordination des politiques fiscale, monétaire et économique, 6881, 7133, 7526
- Dettes irrécouvrables, 6808-9
- Dettes à rayer des livres de la Couronne, 3525-7, 6460-3
- Dollar canadien
  - Dévaluation, 6878-9, 6885, 7115, 7146, 7167, 7173, 7176, 7191-4, 7198-200, 7202, 7375-6, 7381-3, 7386, 7397, 7406, 7409, 7428, 7446, 7450, 7466-7, 7478-9, 7502-3, 7539-40, 8327
  - Aide au commerce et à l'emploi, 6879-80, 7191, 7414, 7460, 7466-7, 7479, 7498, 7514, 7517, 7955
  - Approbation de M. Walter Gordon, 7479-81
  - Avantage pour les Américains au détriment des capitalistes canadiens, 7524

**Finances – Suite****Dollar canadien – Suite****Dévaluation – Suite**

- Consultation avec le Fonds monétaire international, 7185-6, 7239-40, 7320, 7789, 7797-8, 7825-6
- Coût, déclaration de M. Barkway, 7513
- Critiques des représentants du Fonds monétaire international, 8226, 8276, 8404, q. (M. Matheson), 8589, 8594-5
- Effet sur le coût de la vie, 7388-9, 7395, 7410, 7446, 7483, 7498-9, 7524
- Effet sur l'intérêt des sommes empruntées aux Etats-Unis, 7395, 7409, 7499
- Effet sur les transactions financières, 7523-4, 7537
- Réduction au moyen d'une régie, 1319
- Répercussions sur les industries liées à l'exportation, 1438-9, 4126
- Somme de \$100 millions dépensée afin d'empêcher le retour au pair, 1084
- Taux de change, 1040, 1082-3, 1131, 1141, 1195-6, 1408, 1436, 1510, 2311, 4131-2, 6879-80, 6885-6, 7157-8, 7167, 7472, 7478, 7859
- Stabilisation, 1438-9, 1441, 8333-4, 8347, 8595
- Emissions provinciales de valeurs rachetables à vue, 9435
- Fonds de change étranger, établissement, 6879-81, 7115-7, 7146, 7152
- Fonds de stabilisation des changes
  - Besoins d'emprunt en espèces, 6879-81, q. (M. Benidickson), 8223-4
  - Désaccord avec le texte du budget, 8055
  - Recours du gouvernement pour acheter des dollars américains, 6879, 6880-1, 7146, 7152, 7473
  - Réserves, 9424-5, 9431
  - Réserves, état au 30 juin, q. (M. McMillan), 8224
  - Transactions, 7955
  - Utilisation secrète pour déterminer la valeur du dollar canadien, 8125-6
- Gestion mauvaise des affaires financières du pays par le gouvernement, am. (M. Benidickson) au budget, 7124
- Masse monétaire, accroissement, 1509, 2153-4, 3363, 6881, 7525, 7528, 7764-5, 8327, 9424, 9431
- Monnaie royale du Canada, revision des taux, 4113
- Pièces de monnaie canadienne, frais de transport, 3521
- Politique de l'argent cher, attitude de M. Coyne, 7295, 7306, 7312-6, 7321, 7828
- Politique fiscale, souplesse, 1037, 1044, 1077, 3258, 3274, 3284, 3302
- Politique fiscale des conservateurs, fiasco, 7206-7
- Politique monétaire
  - Conflit avec la politique financière, 7859
  - Contradiction entre le gouvernement et la Banque du Canada, 3359, 3368-71, 7327-8, 7348, 7755-7, 7761, 7828
  - Coordination avec les politiques économiques et financières, 3357-60, 8992
  - Déclaration du ministre au congrès conservateur, 3245, 3359
  - Déclarations du ministre des Finances et du secrétaire d'Etat, 7783-4, 7790, 7802-5, 7807-9
  - Dettes publiques, am. (M. Pearson) à une m. de subsides, 2281-305, 2308-25, 2335-63, mis aux voix et rejeté, 2364
  - Crise du chômage, sous-am. (M. Howard), mis aux voix et rejeté, 2363
  - Effet sur les taux d'intérêt. Voir Intérêt
  - Effets sur les chèques de prestations de bien-être, 7248
  - Indécision du gouvernement, 4083
  - Responsabilité, 1323, 2154, 2160, 2282-92, 2302-5, 2308-9, 2312-3, 2359, 4197-8, 6070, 7964-5, 9414, 9428
- Prêts consentis aux petites entreprises. Voir Petites entreprises
- Système monétaire, Commission royale d'étude, 1184-6, 2291, 2293, 3360, 3369
- Valeurs garanties par le Canada, achat du gouvernement, 6461-2, 6808-9

**Finances**, impression bilingue de certains effets négociables (loi) – C-31. M. Pigeon  
1re l., 29

**Finances (ministère)**

- Bureau du ministre, personnel, q. (Mlle LaMarsh), 8224, 9429-31, 9433
- Crédits, 965-71, 978-9, 3521-8, 9395-435
- Examen par le comité de la banque et du commerce, 3362, 3364
- Fleming, M., article de journal proposant sa démission, 2428
- Service des relations extérieures, 9139

## Fisher, M. D.M. (Port-Arthur)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, modification, 5582, 5619  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, remaniement de la carte électorale (loi), 1206  
 Aéroports-terminus, achat de terrains contigus par le ministère des Transports, 3607  
 Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 5851-2  
 Air-Canada, déficit, 3606  
 Air-Canada, durée des vols entre Fort-William et Victoria, q., 3889  
 Aptitude physique, programme, 7276-8  
 Archives publiques, 2490  
 Assurance-chômage, veuves des travailleurs canadiens, m. (M. Roberge), 1829-30  
 Assurance-santé, 7278-9  
*Aurora Pipe Line Company* (loi), 3914-7  
 Avion *Voodoo*, mise en service, q., 8588  
 Avocats employés par le ministère de la Justice, affiliation politique, 5581-2, 5619  
 Balcer, M., verve en présentant les crédits de son ministère, 4946  
 Banks, M. Hal, activité dans le domaine du transport, 1867  
 Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7984-5  
 Bibliothèque nationale, 2488-90, 2493-6  
 Blé et céréales secondaires, entreposage disponible à la Tête des lacs, 1404  
 Bobcat, contrats de construction, 2089, 2155, 2184, 2436, 2642  
 Bois à pâte  
   Construction d'usines, 2403-4  
   Organismes de vente, 3649-50, 5772  
   Prix de soutien, 1455, 3647  
   Prix payés en Ontario, enquête, 1073  
 Bombe atomique, mouvement d'opposition, enquête, 4779  
 Brise-glace, aide aux transporteurs de céréales sur les Grands lacs, 152  
 Budget, 7466-71  
 Budget supplémentaire, 1340-3  
 Bureaux de poste, construction pendant l'hiver, 1011  
*Canadian Car Company*, de Fort-William, maintien des opérations, 2436, 2642  
 Carburant JP-4 utilisé dans les avions à réaction, 2396  
 Chaput, M. Marcel, employé au Conseil de recherches pour la défense, q., 3941, 5842, 6136  
 Chemins de fer  
   Etude par la *Woods, Gordon & Company*, q., 5125  
   Fusion du National-Canadien et du Pacifique-Canadien, 8019  
   Grève prévue pour le 15 mai, 3599-602  
   Problèmes des cheminots, étude par le comité des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, 415, 4993-4  
   "Rationalisation" de l'activité, 2574, 4993  
   Subventions, 370-2, 5000-2  
 Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 368-72, 414-5, 475-6  
 Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, comité, m. (M. Balcer), 2569, 2572-6, 4993-4, 6238-9  
 Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, rapport du comité, 7920-1  
 Chemins de fer Nationaux  
   Achat de sociétés de gestion, q., 6348  
   Attitude du PSD, 8018-9  
   Caisse de fiducie des pensions, q., 4163  
   Capreol (Ont.), personnel de surveillance, q., 3887  
   Congédiement d'employés, 4993  
   Déficit, 3604-5  
   Diminution d'emplois et d'occasions d'emploi, 7921-2  
   Edmonton (Alb.), nouvelle direction régionale, q., 3888  
   Enquête sur l'administration, 8191  
   Experts conseils en administration, retenue des services de sociétés, q., 8222-3  
   Farnham, ligne entre Meigs et la vieille gare, q., 4486  
   Gares de wagons couverts, déménagement à Odinback, q., 3712  
   Gordon, M., 2572-4, 3606, 4951, 4993, 5026-7, 6238-9, 8019-23, 8179-81  
   Lac Luster, exécution de travaux, q., 3712  
   Lac Luster, matériel et service fournis à la propriété du président, q., 4442  
   *Midland Superior Express*, q., 6348, 8180, 8193  
   Moral des employés, 8021-3  
   Ontario-Nord, préavis de changement dans le travail, 68  
   Pension des employés, 2575  
   Pensions, méthode de comptabilité, q., 6589  
   Pensions, réintégration, q., 6546  
   Personnel dirigeant faisant partie d'autres conseils d'administration, q., 6176

## Fisher, M. D.M. — Suite

## Chemins de fer Nationaux — Suite

- Pittsburg, services de la *Mellon National Bank*, q., 5837  
 Plans de pension, modification, q., 4163  
 Port-Arthur, fusionnement de bureaux, q., 1448  
 Réorganisation administrative, 2574, 8348  
 Saskatoon, directeur de secteur, q., 6348  
 Sioux-Lookout, mises à pied, q., 4486  
 Sociétés de camionnage  
 Achat et déficit d'exploitation, dd., 3943, 4993  
 Bénéfices, q., 8222  
 Capital social, achat, q., 5125  
 "Spécialistes du rendement" pour l'exploitation ferroviaire, q., 3888  
 Taux de salaires, étude, q., 3343, 3888  
 Vice-président, nomination d'un Canadien français, 6187  
 Wabamun, travaux de ballastage, q., 3887-8  
 Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5025-7, 5035-6, 5340-1  
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 7920-2, 8018-23, 8179-80, 8190-3  
 Chemins de fer Nationaux, embranchement du lac Mattagami (loi), 2103-5, 2189, 2191, 2401-4  
 Chômage  
 Régions dans le marasme, localités admissibles à la double dépréciation, 2704-5  
 Insuffisance des normes, m. (M. Pearson), 2730, 2751-4  
 Remarques attribuées au ministre associé de la Défense nationale, 1211-2  
 Cobalt, antimoine et étain, entreposage, 5922, q., 6008  
 Colza (graine), tarif-marchandises, 5002  
 Comités parlementaires, personnel, 3914  
 Commerce, conférence d'Ottawa, 306-7  
 Commerce, crédits, 4469-75  
 Commission royale d'enquête sur les publications  
 Délibérations, 908  
 Plaintes formulées à l'adresse de ses membres, m. documents, 1210-11  
 Commission royale d'enquête sur les transports  
 Mandat, 369-70  
 Rapport, 3599-602, 4779  
 Commonwealth, adoption d'un drapeau et d'un hymne, 3129  
 Conférence dite "des ressources pour demain", 861, 1405, q., 1683, 4018, 4024-5, 4577, 4579  
 Invitations, 3753  
 Conseil des Arts du Canada, renvoi du rapport au comité des comptes publics, 2157  
 Conseil privé, crédits, 3599-602  
 Contrats du gouvernement, surveillance visant les justes salaires, 6680  
 Défense nationale, crédits, 3576  
 Députés, indemnités parlementaires, 954  
 Diefenbaker, M., visite à la Tête des lacs, 2155  
 Diffusion d'un discours prononcé par le ministre de la Santé nationale, 4892, 4930, 7275-6  
 Dollar canadien, dévaluation, 7466-7  
 Droits de l'homme, étude des griefs par un bureau correspondant à l'*ombudsman* des pays scandinaves, 5620  
 Economie mixte et collectivisme, 4947-8  
 Edifices publics, nord de l'Ontario, dd., 1685  
 Elections  
 Campagnes électorales, financement, 6017-9  
 Date éventuelle des élections générales, 4718-9  
 "Manoeuvre frauduleuse" ou "corruption", poursuites, 6014-5  
 Présentation de rapports des candidats, 6013-4  
 Résultat des élections partielles commenté par le sénateur Thorvaldson, 5995  
 Enquête judiciaire Salvas à Québec, intervention fédérale, 5413  
 Esquimaux, enseignement bilingue, 4026-7, 4593-5  
 Feux de forêt, entraînement du personnel militaire dans la lutte, q., 8588  
 Forêts (ministère), fonctionnaires de langue française, nomination, 2968  
 Formation professionnelle (loi), 559-61  
 Fort-Frances, construction d'un pensionnat pour les Indiens, 959  
 Fort-William, restauration du vieux fort, 4590-1  
 Galerie nationale, crédits, 2463-5, 2473

## Fisher, M. D.M. — Suite

- Gendarmerie royale du Canada, dossiers concernant les enquêtes de sécurité, 5583, 5588-9  
 Gendarmerie royale du Canada, perquisition chez M. Joe Syrota de Sault-Sainte-Marie, m. documents, 3713, 4023, 5619  
 Gendarmerie royale du Canada, refus de renfort à Terre-Neuve lors du différend ouvrier, 5619-20  
 Généalogie, service, 2490, 2494  
 General Motors, monopole exercé dans la fabrication d'autobus, enquête, 3852  
 Habitation (loi), 174-6, 216, 222-3, am., 223, 227-32, 234, 238-9, 241-3  
 Hôpital Jean Talon, à Montréal, subventions, 7275  
 Hôtel Macdonald d'Edmonton, privilèges des membres du personnel, q., 6179  
 Houille, importations, classification tarifaire, dd., 4445  
 Houille, utilisation par l'Hydro-Ontario du charbon de la Nouvelle-Ecosse, 1689-90, 5965  
 Howe, feu le très hon. C.D., 1341  
 Hydro-Ontario, impôt fédéral, 1724  
 Immigration d'Italie et du Portugal, 2215-6  
 Impôt sur le revenu, dégrèvement pour frais d'instruction, 2705-6  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2704-6  
 Impressions et papeterie publiques, crédits, 3603  
 Indiens  
 Droit de vote, rôle des agents des affaires indiennes, 2442-3  
 Formation technique dans le domaine forestier, 2442  
 Jasper Park Lodge, contrat de service des employés, m. documents, 3251  
 Jasper Park Lodge, dépêche publicitaire du National-Canadien, q., 8588  
 Jasper Park Lodge, emploi de collégiens, q., 3344  
 Jasper Park Lodge, restrictions raciales, q., 5837  
 Juges, nomination, qualités requises, 5581, 5620  
 Justice, crédits, 5581-3, 5588-9, 5618-20  
 Libéral (parti), ralliement, 1342-3  
 Libre entreprise par opposition au socialisme, 4946-9, 5076-8, 5080, 5922  
 Lignes aériennes internationales, dette envers la Direction de l'aviation civile, 3607  
 Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, service transcontinental, 7922  
 Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, travaux de remise en état, 3501  
 Littérature et tableaux obscènes  
 Lady Chatterley's Lover, 3719, 4891, 5582, 5582, 8129  
 Mesures en vue d'en empêcher l'entrée, q., 1946, 4891, 5582-3  
 Loterie canadienne, établissement (loi), 3006-9  
 Loteries provinciales, établissement, 2181-2  
 Macdonald, sir John A., jour férié à sa mémoire, 4591  
 Médecins et dentistes, 7278-9  
 Mines d'or, inspection du gouvernement, 5921-2  
 Mines et Relevés techniques, crédits, 5918, 5921, 5924-5, 5927, 5963-6  
 Montréal, comité d'étude sur les installations portuaires, q., 3712  
 Moosonee (Ont.), établissement comme port de mer, enquête, 3300  
 Moosonee (Ont.), grève des menuisiers, intervention fédérale, 5492, 6766, 7364  
 Musée national, 4578-9, 4589-90, 4856  
 Navires, programme d'aide à la construction, 4947  
 Nord canadien, mise en valeur, 4026  
 Nord canadien, problèmes sociaux, 4842  
 Nord canadien et Ressources nationales  
 Crédits, 4017-8, 4024-7, 4032, 4559, 4576-9, 4588-91, 4593-5, 4842-4, 4849, 4856  
 Publicité, agence du ministère, 4588-9  
 Recommandations du comité parlementaire, 4018, 4026  
 Revue *Le Nord*, distribution et coût, 4842  
 Sous-ministre Robertson, double emploi, 4843-4  
 Northern Transportation Limited, concurrence à l'entreprise privée, 4947  
 Observatoire du Canada, 5927-8  
 O'TAN, contrats relatifs à l'infrastructure, 3576-7  
 Pacifique-Canadien, conseil d'administration, 5026  
 Pacifique-Canadien, régime de pensions, 5002  
 Parcs nationaux, pistes de ski, 4578, 4590  
 Pâte et papier (industrie), enquête sur les fusions, 1776  
 Penryn Securities Limited, rapport, q., 5485  
 Pensions, rapport du comité ontarien, 2099  
 Petites entreprises  
 Division du ministère du Commerce, 4469-70, 4472, 4474-5  
 Prêts consentis et frais publicitaires, 3555-6  
 Rapport sur les prêts, 2918, 4469  
 Pistes de course, surveillance des paris, 3506

## Fisher, M. D.M. — Suite

- Pollution des eaux, études par la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario, 175
- Polymer Corporation*, vente, 4947
- Postes
- Colis postaux, augmentation du tarif, 3803
  - Courrier de deuxième classe, 553, 3803-5, 4000-1
  - Crédits, 3795, 3802-7, 3980-2, 3986, 4000-1
  - Décentralisation du ministère, 3805
  - Déficit du ministère, 3795
  - Lettre du sous-ministre adressée au comité des comptes publics, 4001
  - Périodiques étrangers, tarif d'affranchissement, 2775, 3068, 3114-5, 3804, 7444, 7494
  - Réclame à l'égard d'articles anticonceptionnels, 3806-7
  - Règlement visant les concours de pronostics du football de Grande-Bretagne, 264, 3805-6, 3986
  - Sous-ministre, nomination, 3981-2
- Question de Règlement — abus de la permission accordée de poser une question, 1694; discussion non pertinente à la rés. à l'étude, 1830; question transformée en ordre de dépôt de documents, 1917; défaut grammatical d'un am., 2292; question d'ordre provincial, 3446
- Radio-Canada
- Attitude destructive des députés ministériels, 7467-9
  - Centralisation des bureaux à Montréal et Toronto, 7469
  - Concurrence aux stations privées, 1547, 7470-1
  - Discours du premier ministre à l'Association du barreau canadien à Winnipeg, 8405
  - Emission sur l'industrie de la houille au Cap-Breton, plaintes, q., 1208
  - Endoctrinement de fonctionnaires à des colloques sur les relations ouvrières aux Etats-Unis, 1108
  - Journalistes employés, rémunération, q., 1861
  - Permis accordés aux propriétaires de journaux, 1546
  - Pressions exercées par l'Exécutif, 1693
  - Programme à tendance subversive, 7470
- Radiodiffusion, comité, 1545-9, 1693
- Bureau des gouverneurs, déclaration faite par un des membres, 1952
  - Rapport, 7466-7
- Rassemblement libéral national, émission télévisée, 1108-9
- Recensement
- Allégeance politique des commissaires, 4775
  - Origine ethnique, 1308, 1341-2, 4470-1, 4474
  - Recrutement du personnel, 3596, 4471-2, 4675, 4775
  - Remaniement de la carte électorale, disponibilité des renseignements, 5529
  - Renseignements, utilisation à des fins politiques, 5157
  - Renseignements relatifs au remaniement de la carte électorale, disponibilité, 5529
- Recherche, comité, m. (M. Churchill), 2209-10
- Recherches minérales, 5923
- Région du Mackenzie, conditions de vie et moral des employés, 4026
- Remaniement de la carte électorale, 5995-8, 6013, 6015-6
- Saskatchewan et Nouvelle-Ecosse, 6235
- Réserves indiennes
- Gestion forestière, 2437-8
  - Macdiarmid, 2437
  - Programme de travaux d'hiver, aide fédérale, 931-2, 959
  - Relevés forestiers et reboisement, 2441-2
  - Sarnia, terres détenues, q., 4768
- Rivière Richelieu, canalisation, m. (M. Cardin), 2082-3
- Route du lac Nipigon au nord du Manitoba, 4025-6, 4577-8, 5918
  - Routes d'accès aux forêts, programme d'aménagement, 156
  - Routes d'accès aux ressources dans le Nord canadien, 4849
  - Routes provinciales projetées dans le nord-ouest de l'Ontario, dd., 1918
  - Saint-Laurent (fleuve), navigation d'hiver, 259-60, 4950, 6239-40
  - Saint-Laurent (voie maritime), droits de péage, suppression, 4949
  - Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7275-9
  - Séances de la Chambre, prolongation des heures, m. (M. Diefenbaker), 4068-9, am., 4069
  - Secrétariat d'Etat, crédits, 5995-8, 6013-20
  - Service civil (loi), 2987-9
  - Société centrale d'hypothèques et de logement, services d'avocats à Thunder-Bay, q., 2044
  - Sociétés de produits chimiques et de papeteries, fusion, q., 3123
  - Sports d'amateurs, participation de la jeunesse, 6667
  - Sylviculture, 5852

**Fisher, M. D.M. — Suite**

- Tarif-marchandises, réduction (loi), 5000-3, 5076-8
- Téléphone, appareil supplémentaire pour les députés, 3525
- Télévision
  - Choix des artistes, limitation à la région de Toronto, 1548-9
  - Octroi de permis aux propriétaires de journaux, 1546
  - Parties de football du Big Four et de la ligue interuniversitaire canadienne, 2677
- Terre-Neuve, brochure circulant à Ottawa, 208
- Tête des lacs
  - Bureau de poste maritime, établissement, 4001
  - Echantillonneurs des grains et inspecteurs de wagons de grains, q., 4245
  - Fonderie pour la transformation des minerais, aménagement, 2403
  - Projet de terminus, q., 1209
- Toronto, régularisation des crues, participation fédérale, 3935-6
- Toronto, réseau souterrain, 1950, 4169
- Transbordeurs, service entre la Nouvelle-Ecosse et les Etats-Unis, 3608, q., 3710
- Transports, crédits, 3604-8, 4947-51, 4966-7, 6238-41
- Transports, division du ministère en deux et intégration de l'industrie sous la compétence de la Commission des transports, 4951
- Transports aériens, 4949-50
- Travail, crédits, 3555-6
- Travaux publics, contrats et honoraires versés aux architectes, qq. et dd., 2142, 2147, 6679-80
- Travaux publics, crédits, 3603-4, 6679-80
- Universités
  - Caisse des subventions, rapport annuel du Conseil des arts, 232
  - Définition, 174, 224, 227-31
  - Résidences d'étudiants, subventions à la construction, 174-5, 227, 234, 242-3
- Uranium, vente au Royaume-Uni, 3666
- Usines d'élimination des déchets et des égouts, subventions fédérales, 241
  - Disponibilité des fonds fédéraux à la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario, 461
  - Répercussion de cette contribution sur les impôts municipaux, 175-6
  - Rôle, en Ontario, de la Commission des affaires municipales, 238-9
- Utilisation des terres, projets de loi présentés par le gouvernement Frost, 5851
- Zinc, production, vente et raffinerie, 2402-4, 5922, 5924

**Fisher, M. John**, nomination au poste d'aide spécial du premier ministre, 3850, 8853-4

**Fleming, l'hon. Donald** (Eglinton; ministre des Finances et Receveur général)

- Abattage d'animaux, indemnisation, 3504-5
- Accise (loi), 7549-52, 7569, 7673-4
- Administration financière, achat et vente de titres (loi), 6535
- Affaires extérieures
  - Crédits, 962-5
  - Débat demandé, 2279
- Agriculture, crédits, 3501-8
- Agriculture, programme d'aménagement rural, mesure législative, 1042
- Air-Canada, déficit, 3606
- Air-Canada, dépenses d'équipement, 8187-8
- Améliorations agricoles à Fort-William, prêts consentis, q. (M. Badanai), 4765
- Anderson, feu William, 6142
- Antilles (Fédération), assistance du Canada, don de deux navires, 963-5
- Association canadienne de réadaptation, congrès à Toronto, subvention, 3545
- Assurance-chômage
  - Chiffres de l'avoir de la caisse, qq. (MM. Robichaud et Chevrier), 120, 302, 2382, q. (M. McMillan), 3121, 3567-8, 4162-3, q. (M. Robichaud), 4444, 6549
  - Financement de paiements, q. (M. Martin, Essex-Est), 1683
  - Liquidation de la caisse en (1958), 2356-7
  - Personnes réclamant des prestations au dernier jour de janvier, 3570
  - Regarnissement de la caisse, mesures envisagées, 4202, 6882, 7367
  - Solde au crédit de la caisse, q. (M. Howard), 119
  - Ventes des titres de la Caisse, pertes, etc., q. (M. Martin, Essex-Est), 2143, 3567-8, q. (M. McMillan), 6180, 6549
- Attitude à l'égard de l'opposition, 2170-1
- Autair Helicopter Services Limited*, contrat, 3573-5
- Automobiles
  - Augmentation de prix à Toronto, 7742

## Fleming, l'hon. Donald – Suite

## Automobiles – Suite

Tarif douanier sur les importations, 380, 6901–2

Taxe d'accise, 2969, 4576, 6903, 6909

Aviation civile, contrôle y compris l'exécution de la Loi sur l'aéronautique, 3607

Aviation civile internationale, location de l'immeuble à Montréal, 3515–6

Avions CF-104, C-130B, CC-109 et Caribou, dépenses supplémentaires, 3576

## Banque du Canada

Bryden, M. J. T., démission, 5768, 6544

Critiques par des spécialistes, 635

Disponibilité monétaire, q. (M. Caron), 7058

## Gouverneur

Comparation devant le comité de la banque et du commerce, 3295

Démission demandée, 6468, 6537–44, m. (M. Pearson), 6575–82, q. (M. Caron), 7058, m. (M. Benidickson) documents, 7060, 7298, 7303

Comité d'étude, 6582

Mesure législative, 6540, 6591

Discours prononcé à New-York sur la politique monétaire du Canada, 3129

Lettres de critiques d'économistes, 636

Mémoire, dépôt demandé, 6760, 7062, 7300–1

Nomination par décret du conseil et traitement fixé, 7304–5

Pension, 6540, q. (M. Pickersgill), 7058, 7168, 7240, 7286, 7297–8

Politique financière et pension, m. (M. Howard) documents, 7058–9

Plan de pension, m. (M. Matheson) documents, 6758, q. (M. Pickersgill), 7286, q. (M. Peters), 7438, q. (M. Matheson), 9317

Politique monétaire, m. (M. Herridge) documents, 7286

Rapport annuel distribué aux journaux, 3116–9

Rapport annuel, étude par un comité, 636, 907, 2159–62, 2389, 3128, 3500, 4196–7, 4249–50, am. (M. Martin, Essex-Est), 4754–6, 6761, 7302–3, 7981

Régie interne, 460

Responsabilité concernant la masse monétaire, 2154, 2351–2

Responsabilité envers le Parlement, 460, 2343–51

Rôle dans la fixation des taux, 2352–4

Taux d'intérêt, réduction, q. (M. McMillan), 7058

Vente de titres et d'obligations, 2153, q. (M. Martin, Essex-Est), 2634

Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7184, 7293–7305, 7328–30, 7338, 7791–802, 7827–46, 7851–61, 7979–82

Banque Canadienne de Commerce, fusion avec la Banque Impériale du Canada, 1816

Banque et commerce, représentation des compagnies canadiennes au comité, 2863–4

Banque d'expansion industrielle, prêt à la *Cain Foods Company Limited*, q. (M. Herridge), 7614

Banque d'expansion industrielle, services de crédit, 6883–4

Banque d'expansion industrielle, taux d'intérêt, 6584, 7123

Banque d'expansion industrielle, prêts, capital autorisé (loi), 7184, 7574–6, 7582–3, 7707, 7710, 7715–24, 7729–35, 7739, 7928–9, 7938–41

Banque mondiale de vivres, établissement, 3110

## Banques

Attitude des banques à charte dans la question des réserves liquides, 7829, 7981–2

Fusion, q. (M. Benidickson), 7814

Réduction des taux de base sur les prêts, 5768, 6584, 6881

Réunion des représentants au *Rideau Club*, 151, 200–1

Betterave à sucre, prix de soutien, 2667

Bibliothèque du Parlement, adoption du rapport de la Commission du service civil, 1582, 4063

Biens endommagés par l'incendie, compte de remplacement (loi), 507, 2843, 2853–5

Biens transmis par décès (imposition), cas de madame W. Robinson d'Hamilton, q. (M. Martin, Essex-Est), 6176

Biens transmis par décès (imposition), convention entre le Canada et les Etats-Unis, 2229–30

Biens transmis par décès, convention canado-américaine pour éviter la double imposition (loi), 3711, 3932, 3948–54, 3980

Blé et céréales secondaires vendus à la Chine, 5130

Bons du Trésor, impôt de retenue sur l'intérêt, 3176

Bourses d'études, universités canadiennes-françaises et Etats africains de langue française, 3511

## Budget

Autorité donnée à M. Rasminsky de révéler certaines choses à M. Jacobsson, 7797–8, 7801, 7825–6

## Fleming, l'hon. Donald - Suite

## Budget - Suite

- Date de présentation, 2889, 3488, 4298, 4451, 4671, 4986, 5239, 5287, 5494, 5531-2, 6009-10, 6061-3, 6069, 6085-6, 6404-5
- Présentation le 20 juin, 6537
- Déficit, 6875, 6904, 6907, 7479-81
- Effet sur l'accroissement de la production et du pouvoir d'achat, 6878, 7427-8
- Exposé, 6874-920, 7478-84
- Livre blanc, dépôt, 6665
- Solutions de rechange de M. Coyne, 6539, 7481, 7483
- Budget principal, audition des délégations ayant des instances à présenter, 3595, 6066
- Budget supplémentaire, 1316, 1318-20, 1324, 1498
  - Date de présentation, 7-8, 460, 549
  - Exposé financier, 1037-56
  - Prévision révisée des recettes pour (1960-1), 1043-5
- Cadeau offert à l'occasion du mariage du roi des Belges, 3510
- Cadeaux offerts pour commémorer l'indépendance des Etats africains, 3511
- Canadian National (West Indies) Steamships Ltd.*, vente des navires, 965
- Chaux agricole, aide à l'achat, 3507
- Chemin de fer du Grand lac des Esclaves, Commission royale d'enquête, 3602
- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité), rapport, 7917, 7921
- Chemins de fer Nationaux
  - Achat de sociétés de camionnage, 8186, 8188-9
  - Déficit, 1044, 3604-5, 7916, 8192
  - Emission de valeur, 8188
  - Plans de pension, modification, q. (M. Fisher), 4163
  - Président et nouveaux administrateurs, nomination, 8158
  - Revision de la composition du capital, 7915, 8189-90
  - Vérificateur, 8191-3
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 7664, 7915-6, 7920, 7927, 8009-10, 8030-1, 8157-8, 8185-93
- Chômage
  - Débat réclamé par les libéraux et attitude prise par la suite, 2340-1, 2429
  - Mesures législatives du gouvernement en vue de remédier à la situation, 1044-5, 1107
  - Situation au Canada, 1109
- Chômage, politique monétaire et gestion de la dette, am. (M. Pearson), 2340-58
- Cigarettes, taxe d'accise, 6900-1, 6910, 7549-52, 7673-4
- Citoyenneté et Immigration, crédits, 928-9
- Clarenville (T.-N.), examen d'un appareil de halage, 968
- Coalitions, dépenses relatives à l'application de la loi, 3549
- Comité de la marine marchande du Commonwealth, 3514-5
- Commerce
  - Achats des Etats-Unis à l'étranger, ligne de conduite du gouvernement américain, 1074
  - Aide financière gouvernementale aux exportateurs canadiens, 1042
  - Concurrence que doivent soutenir les produits canadiens sur les marchés internes et étrangers, 1039-41
  - Consultations avec les autorités de Hong-Kong, 2631, 3352, 3484, 3538, 6133
  - Echanges multilatéraux, 1042, 2593, 4126, 4131, 6886-90
    - Politique énoncée à la conférence du Commonwealth tenue à Montréal en (1958), 9402-3
  - Entretiens fiscaux à Londres, 5407
  - Etats-Unis, amélioration de notre balance commerciale, 4128
  - Etats-Unis, diminution de nos exportations, 1037
  - Japon, réglementation des exportations vers le Canada, 1149, 2156, 3484, 6890
    - Lettre de l'ambassadeur, 5231-2, 5239, dépôt, 5274-8, 6133
  - Marché commun européen, 2232-3, 4129-30, 6233
    - Adhésion du Royaume-Uni, 6889, 8350, 9235, 9395-412
    - Attitude du Canada et des Etats-Unis, 9404-5
  - Pays européens, prudence dans nos exportations, 1037
  - Protectionnisme et illogisme de la politique du gouvernement, am. (M. Chevrier), 4124-31
  - Régime de préférence du Commonwealth, 4128-9, 9401, 9405
  - Royaume-Uni, augmentation de nos exportations, 4128-9
- Commission d'assurance-chômage
  - Avances fédérales, q. (M. Caron), 4766
  - Frais d'administration, 3558-9, 3567-70
  - Sécurité et prêts fédéraux, q. (M. Caron), 5128, 6882
- Commission de la capitale nationale, intérêts d'emprunts non échus, 3604

**Fleming, l'hon. Donald – Suite**

- Commission mixte Canada-Etats-Unis sur le commerce et les affaires économiques, réunion à Washington, 2914, 3109-12
- Commission des réclamations de guerre, q. (M. Hellyer), 3347
- Commission royale d'enquête sur l'industrie de l'automobile, rapport, 5410, 5841, 7493, 7514, 9431
- Dépôt d'exemplaires français et anglais, 6901
- Commission royale d'enquête sur les institutions financières du Canada, 6884-5, 9435
- Commission royale d'enquête sur les transports, rapport, 3599-602
- Commission du service civil, rapport concernant certains employés de la Chambre des communes, approbation, 8275
- Commission du tarif
- Causes en suspens, 2835, 2839-40, 2895-6
  - Appels intéressant la "catégorie ou espèce", 2839-41, 2895-3856-7
  - Elargissement des cadres, mesure législative, 1051-2
  - Graines oléagineuses et huiles végétales, modification des droits douaniers, 1052, 1490, 2835, 2896, 8347
  - Organisation des travaux, 2897-8
  - Rapport sur la référence 127, dépôt, 3587
  - Rapport visant les produits textiles de jute, de lin, de chanvre et d'autres fibres dures, 8346
  - Rapport visant les tissus étroits, la dentelle, les boyaux à incendie et la laine, 305-6
  - Renseignements obtenus du ministère du Revenu national dans les cas d'appels, 1795-6, 3856-7
  - Retraite de certains membres en (1967), 2840
  - Traitements des membres, 2898
- Commission du tarif, augmentation du nombre des membres, traitements, etc. (loi), 1102, 2826-7, 2834-5, 2895-9
- Commission des transports, appel d'une ordonnance, 3592
- Commissions d'exportations et d'importations, 1799
- Commissions royales d'enquête, allocations aux membres pour frais de voyage, dégrèvement d'impôt, 8070-3
- Commonwealth, renforcement, 9404
- Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, placements et autres pouvoirs (loi), 2275, 2856-60, 2863-5, 3608-9
- Compagnies d'assurance étrangères, catégories d'actifs pouvant être détenues (loi), 2275, 2865, 3609
- Compagnies fiduciaires, pouvoirs d'investissement (loi), 6665, 6811, 7574
- Compagnies de prêts, pouvoirs d'investissement (loi), 6665, 7574
- Comptes publics et rapport de l'auditeur général, dépôt, 1101
- Comptes publics et rapport de l'auditeur général, renvoi au comité des comptes publics, 2159-62
- Conférence commerciale à Ottawa, dépenses à cette fin, 968, 970-1
- Conférence du Commonwealth, réunion du conseil économique consultatif au Ghana, 8349-50, 9395-412
- Conférence fédérale-provinciale
- Discours prononcé à l'Empire Club de Winnipeg, 2186
  - Etude des arrangements fiscaux, 2391
  - Lettre envoyée aux premiers ministres des provinces, 1609, 1616
  - Propositions fédérales, garanties, 2826
  - Réunions de juillet et d'octobre (1960), propositions du premier ministre, 1589, 1591, 1606-9, 1615, 8194-5
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres (septembre), 4889, 8350
- Conférences internationales, dépenses à cette fin, 3510
- Congrès international de botanique, subvention, 3501-3
- Conseil privé, crédits, 3599-601
- Conserves de porc, don comme secours d'urgence au Congo, 3513-4
- Coopératives de crédit et Caisses populaires, extension demandée des garanties accordées aux banques, 91-2, 288-99, 359
- Crédits
- Budget principal des dépenses 1961-2, présentation et renvoi au comité des subsides, 1483
  - Exemplaires, 1486-9
  - Droits des députés de débattre en comité toute question pertinente à tout crédit, 3357, 3374
  - Nouveau budget supplémentaire (4), dépôt et renvoi au comité des subsides, 26
  - Présence des ministres lors de l'étude de leurs services respectifs, 554, 929
  - Présentation et renvoi au comité des subsides, 26, 1483, 3109, 6229, 7616
  - Renseignements donnés aux journalistes et aux députés, 1486-9

**Fleming, l'hon. Donald - Suite**

- Crédits de (\$1), 3501-2, 3527-8, 3607
- Crédits provisoires, présentation, 3128
- Défense nationale, crédits, 3576-81
- Délégués canadiens aux Nations Unies, allocations de dépenses, 3510
- Démission demandée, 7767, 7800, 7803, 8326, 8336
- Démission proposée, article de journal, 2428
- Députés, deuxième appareil téléphonique, 3523-4
- Dettes publiques
  - Dettes nettes par habitant et pourcentage du produit national brut, 7481-2
  - Gestion, 6881-2
  - Renseignements statistiques, q. (M. Regier), 6052
- Dettes à rayer des livres de la Couronne, 3526-7
- Dettes et taux d'intérêt fédéraux, provinciaux et municipaux, taux d'intérêt, q. (M. Regier), 7225
- Direction des forêts du ministère du Nord canadien, crédits, 72
- Dollar canadien, dévaluation, 6878-9, 6885, 7478-9
  - Aide au commerce et à l'emploi, 7479, 7955
  - Approbation de M. Walter Gordon, 7479-81
  - Effet insignifiant sur le coût de la vie, 7483
- Dollar canadien, taux de la prime, 1319, 4126, 6879-80, 6885-6, 7185-6, 7239, 7478, 8347-8
- Droits de l'homme, appel aux tribunaux, 1794-5
- Dumping, pratique commerciale inadmissible, 1799
- Economie nationale
  - Prévisions pour (1960), 1042-3
  - Prévisions pour (1961-2), 6875-8, 6903-4, 7106, 7111
  - Problèmes qui se posent, exposé, 1038-41
  - Produit national brut, prévisions pour (1961-2), 6876, 7106
- Emploi, double augmentation de l'embauche au Canada comparée à celle des Etats-Unis, 1038-9, 1070
- Essence, augmentation des prix, 8127-8
- Faillites, montant assigné aux commissions royales d'enquête, 967-8
- FAO, campagne de suppression de la faim, contribution canadienne, 865
- Finances
  - Bureau du ministre, personnel, q. (Mlle LaMarsh), 8224, 9433
  - Crédits, 965-71, 978-9, 3521-8, 9395-406, 9410-2, 9431-5
  - Emissions provinciales de valeurs rachetables à vue, 9435
  - Emprunts à court terme, intérêt, 9242
  - Masse monétaire, accroissement, 2153, 6881, 9431
  - Politique monétaire, responsabilité, 2153-4, 2344, 3245, 7295-6, 7301, 7802, 7805, 9414
- Fleuve Columbia (mise en valeur)
  - Accord entre le gouvernement fédéral et la Colombie-Britannique, 1535, 2391
  - Dépôt de lettres, 1716-8, 3533-5
  - Financement, propositions fédérales, correspondance, 634-5, 951-2
  - Entretiens avec le premier ministre de la Colombie-Britannique, 3483, 3533-5, 4570, 7566, 7743-4, 8008
  - Lettre du premier ministre Bennett, 5332-3, 5493, 5525-6, 5598, 8008
  - Réunion du comité conjoint du Canada et de la Colombie-Britannique, 2542
- Fleuve Yukon, construction d'un passage à poissons, 3598
- Fonds monétaire international, 8126
  - Assemblée annuelle des directeurs à Vienne, 8350, 9431
  - Réunion de juillet, 8348
- Fonds de stabilisation des changes
  - Besoins d'emprunt en espèces, 6879-81, q. (M. Benidickson), 8223-4
  - Présumée utilisation secrète, 8125-6
  - Réserves, état au 30 juin, q. (M. McMillan), 8224
  - Réserves, état au mois d'août, 9431
  - Transactions, 7955
- Ford (Compagnie), mise à pied de mécaniciens qualifiés et exportations de machines, 3543
- Formation professionnelle
  - Assistance, versements aux provinces, 3557-8
  - Construction d'écoles, part des frais payés par le gouvernement, 1041
- Frost, l'hon., retrait de la vie publique, 7107
- GATT
  - Négociations en cours à Genève, 207, 4127-8, 6888-9
  - Principes respectés par le gouvernement, 1699, 1741, 1743, 1798, 2554, 3853, 4125-8
  - Tarif des douanes, modification, q. (M. Benidickson), 2881

**Fleming, l'hon. Donald – Suite**

*Gazette du Canada* et Statuts annuels, impression, 3602-3

Gendarmerie royale du Canada, crédits, 3604

**Habitation**

Déclaration de M. John R. Campbell, 1266

Marché secondaire de prêts hypothécaires, 3895, 6884

Taux d'intérêt, 5131

Halifax (comté), subventions fédérales en remplacement d'impôts, q. (M. Morris), 7226-7

Hockey, championnat mondial des *Smoke Eaters*, 3127-8

Houille, fermeture de mines en Nouvelle-Ecosse, aide fédérale, 5336, 6471

Houille, subvention au transport, 3576

Hydro-Ontario, protestations de M. Macaulay au sujet des impôts fédéraux, 1724

**Impôt sur le revenu**

Avis de modifications à la loi, exemplaires, 1716

Biens transmis par décès, 6883

Caisses mutuelles, 3174

Corporations associées, 3174-5, 8092-3

Corporations personnelles et actionnaires, 6899-900, 6909

Dégrèvement des frais de scolarité pour l'étudiant gagnant un salaire, 1050-1

Extension aux étudiantes infirmières, 2706

Dons faits à des organismes de charité, 6899, 6907

Double dépréciation, 1045-6, 1498, 1918-9

Régions frappées par la crise, 1919, q. (M. Martin, Essex-Est), 2145, 2179-80, 2429, 2672, 2735, 6896

Etudiants universitaires, 1051, 2717-8

Exemption à l'égard des contributions pour plan de pension à participation, 6897-8, 8066, 8068-9, 8076-8, 8080, 8085-6, 8106-23

Exemption de 4 p. 100 sur les revenus de placement, 1050

Fonds de pension, 1046-7, 3173, 6897-8

Frais médicaux, 6899, 6907, 8083

Frais de scolarité, date de rétroactivité de la déduction, 3162, 3166-72

Intérêt payable en devises étrangères, retrait de l'exemption, 1048

Modifications budgétaires, 1045-51, 1054-6, 6895-900, 6907-9

Pension de fiducie ou de corporation, 3173-4

Placements étrangers (taxe de rétention), 1046-8, 2715-6, 3176-7

Pompiers volontaires, 6900, 8071

Sociétés, excédents, 6899

Sociétés, extension de l'application du faible taux de 21 p. (100), 1045, 3173

Sociétés, taxe spéciale de 15 p. (100), 1048-9, 2716, 3177

Traités fiscaux avec divers pays quant au taux de l'impôt de retenue, 3176

Impôt sur le revenu, accord entre le Canada et la Norvège en vue d'éviter la double imposition (loi), 507

Impôt sur le revenu, modification (loi), 2699-701, 2706-7, 2713-8, 3133-9, 3142, 3153-78, 3209

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 7663, 8053, 8066-114, 8117-23, 8131-47, 8232-3

Avis de future modification, 7813

Impressions et papeterie publiques, crédits, 3602-3

**Industries**

Etablissement dans les régions où le chômage est prononcé, 1045, 1107, 2712

Financement au moyen de placements dans les entreprises canadiennes, 1040-4

Surproduction, 1038

Infirmière parlementaire, hausse de traitement, 1911

Inflation, 1042-4, 6885, 7313, 7479, 7481-2, 7955

Inondations, aide fédérale aux provinces, q. (M. Herridge), 7436, tableau, 7437

Installations frigorifiques, subventions, 3503-4

Intérêt, fléchissement des taux, 9432

Intérêt, hausse et baisse des taux, 342-3, 1320

Justice, crédits, 3545-9

Kennedy, M. John F., discours devant les deux Chambres du Parlement, 5155

Lait en poudre, don du Canada aux sociétés de secours d'ordre international, 3513

Magasins francs, vente d'articles exempts de droits, 5490

Marine royale du Canada, personnel civil, relèvement des traitements, 3576

Masse monétaire, accroissement, 2153-4, 2352, 6881

Michener, l'hon. Roland, anniversaire de naissance, 3945

Midland (Ont.), enlèvement d'épaves dans le port, 968

Mines et Relevés techniques, crédits, 3571-6

Ministres du cabinet, dépenses de voyage, q. (M. Regier), 4614, 6177-8

Monnaie royale du Canada, révision des taux, 4113

## Fleming, l'hon. Donald - Suite

## Nations Unies

- Caisse destinée au rétablissement du Congo, contribution du Canada, 3512-3
- Compte spécial pour le Congo, cotisation du Canada, 3516-7
- Force d'urgence, effectifs et financement, 3518-9
- Pays membres n'assumant pas leurs responsabilités, 3519-21
- Nouveau parti, doctrine contraire aux intérêts des ouvriers canadiens, 1798-800
- Obligations de l'Etat
  - Caisse d'achat, création, 6882, 7481, 8347, 9431-2
  - Campagne de vente de (1961), 9431
  - Chiffres des détenteurs, 2354-5
  - Dévaluation, 9432
  - Emission à rabais, 2716, 3162-6
  - Emprunt de conversion, 2355-7
  - Limitation au marché à court terme, 6882
  - Raffermissement depuis la présentation du budget, 7296, 7303, 7478, 7495, 7955-6
  - Remboursement anticipé, 9432
  - Taux de privilège aux riches, 1084, 2716
- Office de stabilisation des prix agricoles, remboursement pour perte d'exploitation, 3507-8
- Or, activité des spéculateurs au Canada, 7239
- Or, prix mondial, 8350-1, 9431
- Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, campagne de suppression de la faim, 965
- Organisation pour la coopération économique et le développement, 206-7, q. (M. Badanai), 456
  - Attitude du gouvernement, 4126, 4131
  - Convention signée à Paris, 899-900
  - Fonctions dans le domaine des échanges commerciaux, 6889
  - Groupe d'assistance au développement, rapport de la quatrième réunion tenue à Londres, 3617
  - Rapport du comité préparatoire, dépôt, 1101, 2595
  - Rapport de la délégation canadienne à la réunion du comité de la politique économique, 4195
  - Ratification de la convention, m. (M. Diefenbaker), 2592-6
- Organismes internationaux, cotisations du Canada, 3514-5
- OTAN, dépenses d'infrastructure et frais militaires, contribution canadienne, 3577-81
- Ottawa, assistance fédérale à la Commission des transports, 1725
- Pacific Great Eastern Railway*, subvention fédérale, 2332-3, q. (M. Winch), 2387
- Pacific Western Airlines*, subvention, 968
- Paiements internationaux, balance, 1040-1
  - Problèmes pour le Canada et les Etats-Unis, 3109
- Pain, prix, 7483-4, 8128
- Parlement, modification d'une loi à la lumière de l'interprétation donnée par les tribunaux, 1734-5
- Pays sous-développés, aide de l'OCDE, 2593
- Pêcheries, crédits, 3544-5
- Pensions
  - Fonds, exigences relatives aux placements canadiens, 1047, 3173-4
  - Programme de pensions transférables, collaboration des provinces, 6897-8, 7507
  - Régime de pension à participation, institution, 6898-9
- Petites entreprises, prêts bancaires consentis, q. (M. Racine), 2145, 3129, 3343, 3552-3, q. (M. Pitman), 4165, q. (M. Racine), 4764
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 29, 56-61, 81, 85, 87, 91-2, 264-8, 286-99, 320-4, 332-4, 336-46, 359
  - Date d'entrée en vigueur, 1108
  - Taux d'intérêt, 1402-3
- Pièces de monnaie canadienne, frais de transport, 3521
- Pistes de course, surveillance des paris, 3505-7
- Placements de capitaux
  - Investissements étrangers, opinion du gouvernement, 1040-1, 1319, 6878-81, 7296-7, 7749
  - Nécessité pour les Canadiens de placer leurs épargnes dans les entreprises canadiennes, 1039-40, 1042
  - Placements des compagnies d'assurances, souplesse, 1042
- Plaques commémoratives offertes à l'Irlande pour rappeler la vie de Thomas D'Arcy McGee, 3512
- Plateau continental polaire, dépenses, 3571
- Postes, dépenses des services par terre et par air, 3598-9
- Prêts et crédits fédéraux à des pays étrangers, q. (M. Argue), 3195

**Fleming, l'hon. Donald — Suite**

- Prêts destinés aux améliorations agricoles, augmentation des prêts bancaires (loi), 4296, 5036-8, 5040, 5057
- Prêts hypothécaires, changement du maximum permis, 2857
- Prix, régie, 3363
- Production de défense, pouvoirs arbitraires conférés au ministre en (1955), 1792-3
- Productivité, excès du chiffre des commandes, 1038, 1041
- Provinces, émission de valeurs rachetables à vue, 9435
- Provinces de l'Atlantique, subventions de redressement, 1604, 1610-1, 1619, 8213, 9356, 9360
- Provinces des Prairies, sommes versées à l'égard des récoltes non moissonnées, 3507
- Question de privilège — déclarations non pertinentes du député de Laurier, 200-1; renvoi à la 16<sup>e</sup> édition de May, 482; taux d'intérêt sur les obligations, remarques de M. MacMillan, 1138; remarques de M. Pearson, 1316; citation inexacte, 1593; citation inexacte quant aux "bébés de guerre", 2963; attribution d'une déclaration qui n'a pas été faite, 6471; mise en doute de la déclaration que fait un membre de la Chambre, 7168; déclaration inexacte, 7808; "hypocrite", 7832, 7836; déclarations qualifiées d'inexactes, 7979
- Question de Règlement — am. proposé à un article d'un bill, 288-9; am. incompréhensible, 321-2; am. augmentant les responsabilités financières de la Couronne, 323-4, 334, 340; député prenant de nouveau la parole après avoir appuyé un am., 480; imputation de motifs, 1138; impression au compte-rendu de chiffres provenant d'un gouvernement étranger, 1415-6; discussion des séances d'une conférence à huis clos, 1589; citations textuelles de paroles, 1593; citation de documents, 1595; retour sur un débat terminé, 1597; sous-am. dépassant la portée de l'am. primitif, 1599; paroles antiparlementaires, 1603; citation inexacte, 1618; interprétation fautive, 1794-5; interruption d'un député sans se lever, 2154; am. dépassant les cadres d'une m., 2159-63; question inacceptable à l'appel de l'ordre du jour, 2179; réunions "secrètes" du cabinet, 2180; attributions de paroles non prononcées, 2288; retour à la discussion du Budget, 2316; interruptions de députés sans se lever, 2435; sujet non pertinent à la rés. à l'étude, 2707; m. art. 26, identification de deux sujets, 2735-6, am. à une m. déjà présentée, 2737; retour sur un débat antérieur, 2827-8; remarques du député d'Assiniboia, 2963; discrédit jeté sur des députés, 2980-1; procédure relative au dépôt de documents, 3116-8; discussion du principe d'un bill lors de la 2<sup>e</sup> l., 3134; citations du harsard et non de journaux lors de déclarations au cours de débats, 3137-8; discussion du principe d'un bill lors de la 2<sup>e</sup> l., 3138-9; am. à une m. tendant à la 2<sup>e</sup> l. d'un bill de finance, 3153-8, 3160; attaque omnibus lors d'une m. de subsides, 3253-5; invocation du Règlement sans raison, 3373; discussion d'un crédit provisoire, 3549; sujet non pertinent au crédit à l'étude, 3557; am. à une m. portant 2<sup>e</sup> l. d'un bill et n'exprimant pas un principe contraire, 3868-70; attaque omnibus lors d'une m. de subsides, 4082-3; déclaration inexacte attribuée à un député, 4086; retour sur un débat terminé, 4087; avis oral à l'égard d'une m. devant être présentée plus tard, 4198; préavis verbal d'une m., 4370; m. de subsides, 4678; question demandant des renseignements provenant de plusieurs ministères, façon de procéder, 6178; déclaration prétendue incroyable, 6557; latitude accordée à une déclaration enfreignant le Règlement, 6763; dépôt d'un document confidentiel rendu public, 7062; question devant être inscrite au *Feuilleton*, 7108; paroles antiparlementaires, 7546; retour sur une décision rendue par la Chambre, 7724; paroles antiparlementaires, 7728; mise en doute d'une déclaration faite à la Chambre, 7766; déclarations inventées, 7767; sujet non pertinent à l'étude du bill en comité, 7791; discussion du principe d'un bill en com., 7805; mise en doute de la déclaration d'un député, 7842, 7845-6; m. retournant un am. du Sénat sans préavis, 7888; retour sur une décision rendue par la Chambre, 7932-3; am. présenté lors de la 3<sup>e</sup> l. d'un bill, 7941; accusation d'avoir induit la Chambre en erreur, 7981-2; mépris de la décision de l'Orateur, 8014; retour sur un débat terminé, 8047; sujet étranger au bill à l'étude, 8055; sujet non pertinent à l'étude du bill en 2<sup>e</sup> l., 8060; observations irrecevables en comité, 8074-5; défiguration des faits, 9235; sujet pertinent, 9335; dépôt de renseignements tirés des dossiers du gouvernement, 9406; citation d'un document erroné, 9411-2
- Rappel de Rome au Canada, 9111, 9159-60
- Recherche, encouragement sous forme de dégrèvement d'impôt, 6896-7, 6907
- Relations canado-américaines, pourparlers entre le président et le premier ministre, dépôt du communiqué, 5155
- Relations canado-américaines, rapport sur les entretiens de Washington, 1491
- Relations fédérales-provinciales
- Accord relatif à l'impôt sur le revenu de certaines entreprises d'utilité publique, maintien, 8214
- Accords fiscaux
- Am. (M. Cardin), 1601-16

## Fleming, l'hon. Donald — Suite

## Relations fédérales-provinciales — Suite

## Accords fiscaux — Suite

Déductions à la source au titre d'impôts provinciaux, autorisation statutaire, 9277

Modifications, 1534, 5413, 6187

Province de Québec, q. (M. Pickersgill), 2886

Entente concernant la perception d'impôts sur les exploitations forestières, 8214

Ententes de 1956, opinions des premiers ministres des provinces, 1602-3

Majoration de 3 p. 100 de la part des provinces sur le produit de l'impôt sur le revenu des particuliers, effets, 8196-8

Montant global des versements effectués aux provinces, q. (M. Pickersgill), 1683

Nouveau-Brunswick, 9358

Présumé favoritisme à l'égard de certaines provinces, 9356

Principe de la péréquation, 1613-6, 6892-3, 8195, 8210-4, 9343, 9360, 9373-4, 9379-80

Propositions du premier ministre aux conférences de juillet et d'octobre, 1589, 1591, 1606-9, 1615, 8194-5

Québec, versements fédéraux, q. (M. Chevrier), 3121, 9356-7

Recettes provinciales de 1962-3 provenant des impôts en vertu de la proposition fédérale

Calcul hypothétique, 8212, 9357-8, 9378, 9380-6, 9393-4

Perspectives, m. (M. Pickersgill) documents, 2887-8

Tableaux explicatifs, dépôt, 2821, 2871-3

Taxes provinciales de vente appliquées aux organismes et aux sociétés provinciaux, 8214-5

Versements aux provinces, augmentation, 1603-5, 6894, 8086-92, 8197-210

Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 7880, 8193-215, 9277-87, 9355-60, 9369-74, 9377-94

Résolutions budgétaires, jours consacrés à étudier une résolution, 2435-6

Ressources naturelles, administration des terres d'école dans l'Ouest (loi), 8448

Ressources naturelles, mise en valeur au moyen d'immobilisations publiques, 6900

Rupture de contrat entre le gouvernement et le Parlement, 3374-5

Sel acheté par les producteurs de poisson salé, subvention, 3544

## Service civil

Comité spécial, institution, 2992

Employés à taux régnants, m. (M. Martin, Essex-Est) documents, 1582, q. (M. Peters),

1629, m. (M. Martin, Essex-Est) documents, 1685

Fonctionnaires avec traitements et frais de voyage de \$10,000 ou plus, q.

(M. Robichaud), 2911

McKinnon, M. H., fonctions, 5134

Paiements remboursés sur le compte de pension de retraite, 3527-8

Service civil (loi), 2673, 2865-8, 2989-92, 7943

Service législatif, crédits, 3571

Services de cabotage pour les navires à vapeur, subventions, 3608

Services de la marine, aides à la navigation, 3604

Sociétés de la Couronne, assujettissement à la loi du Service civil, 2866

Stein, M. Charles, démission, 8014

Stepler, M. Jack, nomination au haut commissariat du Royaume-Uni, q. (M. Martin, Timmins), 5128

Subsides (lois), crédits supplémentaires, 1034-5; crédits provisoires, 3357, 3363,

3373-6, 3608, 6059-63, 6066-9, 6085-7, 8314-5, 8336-7; budget principal, budget

supplémentaire et nouveau budget supplémentaire, 9445

## Tarif et droits douaniers

Articles fabriqués au Canada, définition de "catégories ou espèce", 1052-4, 1056-7, 1699-1706, 1728, 1730, 1733-9, 1743-7, 1751-2, 1763-6, 1790-800, 2553-9, 2691-2, 3853-60

Application à l'item 413 (i), machines et appareils, 2559

Conformation à la Déclaration des droits, 3904

Décisions ministérielles, mise à la disposition du public, 3931

Disposition n'entraînant aucune modification des droits de douane, 2554

Droit d'appel, 1702, 1736, 1764-5, 1793-6, 2555-6, 3854-5

Erosion de la dernière décennie, 1699-700, 2557-9, 3853-4, 3857-60, 3907

Générateurs électriques, 2691-2

Machines, observations des associations forestières de la Colombie-Britannique, 1751

Marchandises fabriquées sur commande, 1701-5, 1735, 1744-7, 3854, 3906-7, 3929-31

Mesure visant à dégrader les producteurs canadiens d'une concurrence injuste et à

créer de l'emploi, 3853-4, 3906-7

Pouvoirs du ministre, 1736, 1764-5, 1792-5, 2554-6, 3854-5

Réactions des Etats-Unis, 1764

## Fleming, l'hon. Donald - Suite

## Tarif et droits douaniers - Suite

- Articles fabriqués au Canada - Suite
  - Règle des 10 p. 100, 1763-4, 2555-6, 3854
  - Similarité de la loi avec celle du Royaume-Uni, 3855-6
  - Attitude des travailleurs syndiqués, 1799-800
  - Blanchets et étoffes pour blanchets, 7560-1, 7702
  - Cailles, perdrix et pigeonnoux sans plumes, vivants ou morts, 7571
  - Changements apportés par le gouvernement, 1741, 4127
  - Clous, 6890-1
  - Couvertures importées d'Italie, 7557, 7560
  - Décisions ministérielles contestées devant la Commission du tarif, 1765-6, 3856-60
  - Étamine pour sasser la farine dans les minoteries, 7562, 7702-3
  - Etoffes de jute tissées, 6561-2
  - Étude du bill, retard causé par l'opposition, 9432-4
  - Modification budgétaire, liste des marchandises visées, 6890-2, 6910-21
  - Pantographe et machines à graver, 7559, 7562
  - Poulet éviscéré, 6891, 7107
  - Produits de blanchissage, 6891, 7619, 7698-9, 7705-6
  - Protectionnisme, 1701, 1741-4, 1798, 6838
  - Règlements sur le dumping, 1735, 1742-3
  - Tarif préférentiel britannique, 4128-9, 7556, 7700
  - Tissus étroits de fibres artificielles ou synthétiques, 7558
  - Tondeuses à gazon mécaniques, 7704
- Tarif des douanes (loi), 7552-62, 7571, 7574, 7699-706, 7744
- Tarif douanier, modification (loi), 1699-706, 1728-47, 1751-2, 1763-6, 1791-800, 2553-9, 2691-2, 2718, 3853-60, 3904, 3906-8, 3929-31, 3947
  - Amendement du Sénat, 7885-7, 7890, 7909-14
  - M. tendant au renvoi du bill au Sénat, 7887, adoptée, 7914
- Taux d'intérêt, 343, 1320, 1323, 2344, 2354-5, 7860
  - Ecart avec les taux en vigueur à l'étranger, 6880-1
- Taxe d'accise et taxe de vente, modification budgétaire, 6900-1, 6909-10
- Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 7617, 7675-7, 7744
- Téléphone, dépenses, 3522-4
- Terrains contigus aux aéroports-terminus, achat par le ministère des Transports, 3607
- Terre-Neuve, subvention spéciale, 1611, 8210, 8213
- Territoires du Nord-Ouest, administration de la justice, dépenses, 3545-6
- Textiles
  - Changements tarifaires, 6890, 7553, 7556-9, 7701
  - Dépôt de rapports de la Commission du tarif, 305-6, 8346
  - Entente conclue à Genève préparant la voie à des accords bilatéraux, 9431
  - Importations de Hong-Kong, 3538, 6890
  - Lainages anglais, majoration des droits de douane, 4127
  - Mesures prises par le gouvernement actuel, 2553-4
  - Protection douanière, 1738-9, 1742-3, 2557, 4085
  - Réunion tripartite à Londres, 4885, 5130-1, 5407
  - Toronto (Ont.), aménagement d'un métro, 2182-3, 3947
  - Touristes, restrictions américaines aux achats du Canada, 3127, 3714, 5056
  - Transport postal entre le Sénat et le bureau de poste d'Ottawa. dépenses, 3571
- Transports
  - Crédits, 3604-8
  - Matériel perdu ou désuet du ministère, remboursement, 3606-7
- Travail, crédits, 3550-9, 3567-70
- Travaux de la Chambre
  - Avis de motion no 147 (documents relatifs à la démission de M. Coyne), 6764
  - Chemins de fer Nationaux (dépenses d'établissement), présentation du projet de loi, 7670
  - Ordre des travaux pour la séance du samedi, 4619-23, 4627-8
  - Retard par suite de l'attitude de l'opposition, 2179-80
  - Retour à l'appel des motions, 1774, 7569
  - Séances le samedi, ordre des travaux, 4619-21, 4627-8
  - Travaux d'hiver, frais de publicité, 3550-7
  - Travaux publics, crédits, 3603-4
  - Universités, subventions, 8093-4, 8098-9, 8233, 9369-71
  - Uranium, négociations avec le Royaume-Uni, 7489
  - Visite au Vatican, 9235, 9321
  - Votes, abstention par certains députés présents à la Chambre, 7801

**Fleming, M. Stuart (Okanagan-Revelstoke)**

- Boy Scouts Association (loi), 2605-6, 2849-50
- Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 6006-7
- Dollar canadien, taux du change, 8347
- Fleuve Columbia, attitude de la Colombie-Britannique, 5526

**Flemming, l'hon. Hugh John (Royal; ministre des Forêts)**

- Association forestière du Canada, aide financière, q. (M. Robichaud), 3346, 7660
- Bois à pâte, lettre de protestation relative au prix payé aux cultivateurs, 1107
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 9253-4
- Conférence fédérale-provinciale de (1955), 1641-3
- Energie électrique, aide à la production à bon marché au Nouveau-Brunswick, 1644
- Feux de forêt de l'Ontario, aide fédérale, 7665
- Forêts**
  - Collaboration fédérale-provinciale, réunion de ministres à Québec, 2775-6
  - Crédits, 6383-6, 7658-60
  - Domaines forestiers relevant des provinces, liberté d'administration, 6384
  - Inventaire, 7659-60
  - Recherche, 6384-6
  - Rocheuses orientales, documentation, q. (M. Pickersgil), 7439
  - Tordeuse des bourgeons, lutte, 6385
- Forêts (ministère), fonctionnaires supérieurs de langue française, nomination, 2968
- Mines au nord du Nouveau-Brunswick, exploitation, 9253
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 1024-5
- Orme subéreux, maladie, mesures d'enrayment, 2824
- Présentation, 1
- Provinces de l'Atlantique, attitude du gouvernement actuel comparée à celle du parti libéral, 1645-6
- Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, am. (M. Cardin), 1640-6
- Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 9330-4
- Routes d'accès aux forêts
  - Contribution fédérale à l'aménagement, 1025
  - Montant prévu pour la construction, 6384
  - Participation de la province de Québec, 1025

**Fleuves**

- Columbia. *Voir ce titre*
- Fraser. *Voir ce titre*
- Mekong, levés aériens, 5328

**Foires. Voir Expositions et foires**

- Fonds de bienfaisance de l'armée, modifications (loi) - C-88.** Ministre des Affaires des anciens combattants
  - rés., 2142, 4328-33; 1re l., 4333; 2e l., 4376; renvoi au com. des Affaires des anciens combattants; com., 5829-33, 5864-6; 3e l., 5866; S.R., 7152

**Fonds monétaire international**

- Assemblée annuelle des directeurs à Vienne, 8350, 9424, 9431
- Consultations du temps des libéraux, relatives au cours du dollar canadien, 7801
- Présidence, offre à M. Coyne, 8331
- Réunion de juillet, 8348
- Violation de l'accord par le Canada, 7167, 7524, 8126

**Fonds de stabilisation des changes. Voir Finances****Foothills Pipe Line Limited, 2811, 2825, 6866****Forbes, M. R.E. (Dauphin)**

- Agriculture, crédits, 3414-6
- Céréales de provende, prix payé dans l'Est et dans l'Ouest, 3419
- Etau colts-prix, 3414-5
- Oeufs et porcs, versements d'appoint, 3416
- Pouvoir d'achat des cultivateurs, importance pour l'économie du pays, 3415

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Forces armées**

- Achat de casques d'acier de fabrication américaine, q. (M. Pigeon), 822
- Achat de sirop d'érable, q. (M. Roberge), 351-2
- Armée canadienne. *Voir ce titre*
- Aviation royale du Canada. *Voir ce titre*
- Effectifs militaires d'outre-mer et effectifs navals affectés à l'OTAN, accroissement, 8343-6, 8525-7, 8529-30, 8548, 8626, 8628, 8634, 8693, 8735-6, 9106-8
- Geste provocateur, 8615
- Rapport caché, m. (M. Chevrier) art. (26), 9105-6
- Equipement, 8523, 8529-30, 8534-5, 8544-5, 8551-2, 8620, 8628, 8631-2
- Produits conçus et fabriqués au Canada, 8532-3, 8542, 8746
- Etudiants cadets, instructions au sujet des organisations sur le désarmement nucléaire, 2969
- Forces mobiles à l'intention des Nations Unies, formation, 8544, 8547, 8565, 8621
- Forces terrestres en Europe, insuffisance, 8529
- Formation professionnelle, 609, 625, 682, 714, 744
- Gratifications accordées par Terre-Neuve, maintien par Ottawa, m. (M. Carter) documents, 6183, 6828, 7240
- Lutte contre les feux de forêt. *Voir Feux de forêt*
- Maintien en service après l'âge de 50 ans, 4610
- Marine royale du Canada. *Voir ce titre*
- Musiciens, allocations versées, q. (M. Winch), 1915
- North-Bay, construction d'habitations, 7099, 7101, 7629, 8734, 8736, 8738
- Personnel des relations extérieures et du Conseil des recherches, fonctions, 8704-5
- Unification des services, 8566
- Volontaires canadiens d'outre-mer, appui financier, 8381-2

**Ford** (Compagnie), mise à pied de mécaniciens qualifiés, 3379, 3543

**Forêts**

- Acadia (N.-B.), travaux d'hiver, 1025
- Automatisation, effet sur l'emploi, 7643
- Conservation, programme national, 6387, 6394
- Domaines forestiers relevant des provinces, liberté d'administration, 6384
- Feux de forêt. *Voir ce titre*
- Forêts de démonstration à travers le pays, établissement, 6390
- Inventaire, 6391, 7659-60
- Orme subéreux, maladie, 2679, 2824
- Produits forestiers, marchés d'exportation, 7647-8
- Reboisement
  - Cap-Breton, 4544, 6709
  - Expérimentation de deux compagnies du comté de Cochrane, 7659
  - Ligne de partage de l'Ouest ontarien, 4432
  - Lots boisés, développement. *Voir Fermes canadiennes*
  - Ministère responsable, 4429-30
  - Ontario, 7643
  - Programme rural, 7651
  - Stations de démonstration, 7650
  - Terres marginales, 1462, 1479, 2652-3, 2660, 2662, 3387, 3389-90, 3398, 3412, 3632, 4350, 4431-2, 5400, 5851-2
- Recherche, 2210, 6385-6, 6393, 7644
  - Organisation des marchés, 6396
- Région du lac Mattagami, 2108-9
- Rocheuses orientales, documentation relative aux ressources, q. (M. Pickersgill), 7438-9
- Routes d'accès. *Voir ce titre*
- Station sylvicole expérimentale de Petawawa, travaux d'hiver, 1025
- Tordeuse des bourgeons de l'épinette, somme affectée à la lutte, 6385, 7658-9

**Forêts (industrie)**

- Collaboration fédérale-provinciale, rencontre de ministres à Québec, 2775-6
- Colombie-Britannique, diminution des exportations, 6068
- Exploitation des arbres de Noël, 3400, 7641
- Gestion, 7649-50, 7657
- Imposition du petit exploitant en comparaison du grand industriel, 6396
- Lien avec l'industrie agricole, 3387
- Nord canadien, utilisation de divers produits, 7652-3
- Programme de modernisation, prêts de la Banque d'expansion industrielle, 7654
- Programme des pays socialistes, 7654
- Recours des agriculteurs, 3414, 7647

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Forêts (industrie) – Suite**

- Sciages, 6393, 7644, 7647
- Subventions, 7642
- Usines de transformation du bois, construction, 7656-7
- Vente des produits en Asie, 4308-9, 6386-7, 6396, 7647, 7653

**Forêts (ministère)**

- Acquisition de bâtiments et de terrains, 7660
- Activité des principaux services, 6384-6
- Aide aux provinces conformément aux accords conclus, 7657-60
- Collaboration avec les provinces et les organisations de recherches, 6384, 6386, 6388-91, 6394, 6397, 7641-2
- Compétence limitée, 7655
- Crédits, 6383-97
- Document sur les produits forestiers, exemplaires distribués, 6393
- Etablissement et organisation, 72, q. (M. Pickersgill), 599, 4012
- Commentaires du ministre, 124
- Fonctionnaires supérieurs de langue française, nomination, 2968, 7641, 7648, 7658
- Fusionnement des divisions, 6384, 6395
- Organisme de vente des produits du bois, 6387
- Relations extérieures, intensification, 6396
- Service des ventes, établissement, 6392
- Sous-ministre, nomination, 306, 6386
- Sous-ministre adjoint bilingue, nomination, 7641
- Transfert d'employés d'autres ministères, 124
- Transfert des laboratoires de Kanasais dans la région Hinton-Edson, 494, 6397

**Forgie, M. J.M. (Renfrew-Nord)**

- Agriculture, crédits, 3192-4
- Aliments du bétail, renvoi de la question à un comité, 3192
- Camp militaire de Petawawa, services d'hospitalisation, 8608-10
- Commission Borden, coût, q., 5481
- Coupeurs de gants, prestations d'assureurs de chômage, q., 3587
- Crédit agricole, 3192
- Défense nationale, crédits, 8608-10
- Fonds de bienfaisance de l'armée, modifications (loi), 5830-1, 5864-5
- Juges et Cour de l'Echiquier, nomination de nouveaux juges (loi), 6145
- Pensions aux anciens combattants, augmentation et droit d'appels (loi), 768
- Pont entre Rolphton et Des Joachims, éclairage, 7744
- Rivière Outaouais, canalisation, 776, 826
- Tabac, étude de la situation de l'industrie par le comité de l'agriculture, 3193

**Formation professionnelle**

- Adaptation aux divers régimes d'instruction des provinces, 699
- Aides-infirmières, 713
- Alberta, projets approuvés, 9007
- Amélioration de la loi adoptée en 1952 par le parti libéral, 247-8, 484, 612
- Anciens combattants, 609, 625, 682, 714, 741-2, 744
- Application à la formation de tous genres, au niveau inférieur à l'instruction universitaire, 701, 739
- Apprentissage
  - Début dès l'âge de 14 ans, 683-4, 690
  - Expansion, 2921
  - Remplacement, 698
- Appui nécessaire de tous les échelons de gouvernement, des parents et des organismes de formation, 620-1
- Assistance aux gouvernements provinciaux, 3, 46
  - Nouvelle entente fédérale-provinciale, 2922, 3557-8
  - Part de la province de l'Ontario, 3557-8
- Certificat standardisé reconnu dans toutes les provinces pour ceux qui suivront ces cours, 740
- Chômeurs. *Voir ce titre*
- Claresholm (Alb.), établissement d'une école, 496
- Collaboration des industries à l'institution du programme, 625, 695
- Colombie-Britannique, 489, 564-6, 1660
  - Construction d'une école à Chilliwack ou autre localité de la vallée du Fraser, 565
- Concessions fiscales à ceux qui suivent les cours, 7204

**Formation professionnelle – Suite**

- Conseil consultatif, études sur la nécessité de former la main-d'oeuvre, 244, 245, 567, 618
  - Augmentation du nombre des membres, 610, 612, 623-4, 702-4
- Construction d'écoles et achat du matériel requis, subventions, 3, 492, 564, 608-9, 611, 614, 625-6, 695, 702-3, 711-2, 734-6
- Contribution à l'élargissement de notre infrastructure industrielle, 567, 628
- Contrôle minutieux des écoles, 580
- Convention autorisée à l'égard des services de formation, 713-5, 734-6
- Convention autorisée en vue de la continuation de projets, 738-9
- Cours du soir, mise à la disposition des personnes de tous âges, 495, 686
- Décentralisation des écoles, 489, 493-4, 568
- Dépenses afférentes à l'application de la loi, versements aux provinces, 3557-8
- Dépenses afférentes à l'application de la loi sur la coordination, 9007-24
- Discrimination d'ordre politique, 585
- Drayton-Valley (Alb.), établissement d'une école consacrée à l'industrie du pétrole et du gaz, 493
- Ecoles
  - Cap-Breton, établissement, 5991
  - Construction de nouveaux établissements dans chacune des provinces, de l'Atlantique au littoral ouest, 2921
  - Emplois créés par la construction et part des frais payés par le gouvernement, 919-20, 1041
  - Etablissement dans les régions agricoles, 6528
  - Nécessité à Halifax, 891
  - Pictou, construction, 5968
  - Programme de 8 millions lancé par le gouvernement de l'Ontario, 884
  - Smiths-Falls, 8972-3
- Encouragement des programmes par le Conseil national de la productivité, 782, 787
- Entraînement au métier de boucher et à l'élevage des bestiaux, 490-1, 494
- Etablissement d'objectifs à brève échéance, 627
- Etudiants universitaires, aide financière, 609
- Europe, régime établi, 245, 488, 490
- Evolution des écoles techniques et des métiers en Grande-Bretagne, 488-9
- Exigences pour l'inscription, 8928-9, 8980
- Femmes, participation aux cours, 555-6
- Fonctionnaires municipaux, 494
- Forces armées, 609, 625, 682, 714, 741-2, 744
- Formation technique distincte de la formation universitaire, 489-90
- Fort-Frances (Ont.), 9007, 9018
- Frais d'exploitation, ventilation par province, pour les cinq dernières années, tableaux, 9009-15
- Hinton (Alb.), institution pour la formation de techniciens de l'industrie forestière, 494
- Inclusion des musiciens, 581
- Indiens, 495, 711, 713, 930, 1219-20, 1223, 2219-21, 2223, 2250-1
  - Jeunes hommes et jeunes filles du Yukon, 2248, 2257
- Installations et équipement, 8980-1
- Institut Ryerson (Ont.), 560
- Instructeurs, formation, 245, 580-1, 609, 623, 629, 687, 702-3, 2922
- Instruction visant à donner aux gens des aptitudes variées, 586-7
- Invalides. *Voir ce titre*
- Jeunesse agricole, 2940-1
- Mécaniciens, 490
- Mémoire présenté par la Légion canadienne, 584-5
- Mise en oeuvre dans toutes les localités du pays, 491-2
- Montants affectés aux divers programmes, 2920-1
- Montants estimatifs demandés par les provinces, 710
- Moose-Jaw (Sask.), agrandissement des installations, 568
- Nanaimo (C.-B.), compétence du directeur, 580
- Nombre de personnes ayant profité du programme, 622-3, 701-2, 704, 706-8
- Normes interprovinciales, 741
- Observations de l'Association des manufacturiers canadiens, 563
- Ontario, échec des écoles, 559-60
- Orientation professionnelle, 699, 701
- Ouvriers agricoles, 495, 620, 688-9, 692-4, 699-700
- Pêcheurs, 629, 741, 4881
- Personnes infirmes, 714
- Personnes mises à leur retraite, 4610
- Pourparlers avec les provinces à ce sujet, 246, 248, 484

**Formation professionnelle – Suite**

- Problème psychologique, 486, 555
- Programme d'éducation en vue d'encourager les gens à suivre ces cours, 555, 564, 743
- Province de Québec, 618-9, 628, 691, 701
  - Signature de l'accord relatif au programme, 8981
- Publicité faite à la mesure, 694
- Réadaptation professionnelle des invalides (loi). *Voir ce titre*
- Réalisations de la Belgique dans ce domaine, 563, 568
- Recherches dans ce domaine, 566, 609-10, 739-41, 9003-4
- Régime devant porter sur l'instruction scientifique en même temps que sur les arts et les humanités, 687-8
- Répercussions possibles sur l'économie des provinces de l'Atlantique, 584-5, 697
- Revalorisation du travail, 617
- Rôle à jouer dans la formation non seulement de techniciens mais de citoyens, 556-8
- Secteur des industries de services, 561
- Situation actuelle dans les établissements du Canada, 704-8
- Souplesse du régime, 687, 744
- Spécialistes devant être formés pour les besoins immédiats et de l'avenir, 587
- Spécialistes en irrigation, 688-9, 699-700
- Subventions aux municipalités, 738
- Techniciens, pénurie, 566-7
- Terre-Neuve, 687
  - Projets approuvés, 9006-7
- Tests d'aptitude dans les écoles secondaires, 699
- Utilisation des services des instructeurs techniques de l'armée, 564
- Vallée de l'Okanagan, établissement d'une école, 690
- Vétérinaires, 494

**Formation professionnelle, contributions fédérales aux programmes provinciaux (loi) – C-49.**

## Ministre du Travail

- rés., 30, 244-8, 483-96; 554-71, 580-9; 1re l., 589; 2e l., 608-30 sur division, 680-702; com., 702-15, 734-45; 3e l., 745; S.R., 1057
- Am. (M. Caron) insérant les mots "toutes les provinces", 739-40, adopté, 740
- Bill ne faisant pas l'objet d'une nouvelle mesure, 610
- Entrée en vigueur, 711, 735-7, 742-3
- Tenants du gouvernement ayant pris la parole lors de la discussion, 4066

**Formose, ambassade canadienne, 8392, 8407****Fort-William (Ont.)**

- Aéroport, amélioration des pistes d'atterrissage, 8450, 8718-9
- Bureau d'assurance-chômage, construction d'un nouvel édifice, 3264-5, 6620-1, 8941-2, 9015, 9024-5
- Canadian Car Company*
  - Contrats de défense, entretiens avec les représentants ouvriers, 1923
  - Maintien des opérations, instances de M. Frost, 2436, 2642
  - Mise au point du Bobcat, 3266-7
- Construction d'un brise-lames, 6619, 6621
- Pont, projet de construction, 8126-7
- Salles d'exercices militaires, aménagement, 6355, 8544, 8624, 8705

**Fortin, M. Louis (Montmagny-L'Islet)**

- Air-Canada à Montréal, refus d'un employé de parler le français, 3946
- Armes atomiques, déclaration du ministre de la Défense nationale, am. (M. Regier), 1674
- Boulevard métropolitain de Montréal, participation du gouvernement fédéral, 3300
- Budget supplémentaire, 1337
- Chemins de fer Nationaux, embranchement du lac Mattagami (loi), 2401
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5471-2
- Détention d'un citoyen pendant plus de 60 jours, sans procès, 6492
- Dupuis, M., expulsion de la Chambre, à Québec, 1235
- Edifice de l'Ouest, centre de loisirs, piscine, 7086
- Impôt sur le revenu, reçus pour dons de charité, 3297
- Juges et Cour de l'Echiquier, nomination de nouveaux juges (loi), 6145-6
- Loi électorale du Canada, vote obligatoire (loi), 775
- Mesures de guerre, comité spécial d'étude, m. (M. Diefenbaker), 6492
- Parlementaires de l'OTAN dans les tribunes de la Chambre, 7957
- Pénitenciers, abrogation et remplacement de la loi (loi), 6446-7
- Pont à Trois-Rivières, construction (loi), 5449

**Fortin, M. Louis — Suite**

- Question de privilège — mise au point d'un article de journal relatif à la peine capitale, 5887
- Question de Règlement — sujet non pertinent, 3227
- Radio-Canada
  - Accès aux dossiers, conditions requises, 2394
  - “Gala de la chanson canadienne”, invitation au ministre du Revenu national, 3353
  - Interview de M. Bourguiba à Genève par M. Gérard Pelletier, 3353
  - Télémissions politiques, temps consacré, q., 9037
- Recensement, 1337
- Sous-ministre des Travaux publics, nomination d'un Canadien français, 7096
- Travaux publics, crédits, 7086

**Fournier, M. Edgar-E. (Restigouche-Madawaska)**

- Certificat d'élection, 6465
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8162-4
- Chemins de fer Nationaux, traverses en béton importées, 8846
- Opposition, manoeuvres obstructionnistes, 8164
- Présentation, 6537
- Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 9334-5

**France**, reprise de la direction civile et militaire à Alger, 4170-1, 4234

**Fraser (fleuve)**

- Aménagement d'un barrage hydro-électrique sans nuire à la pêche au saumon, 6034, 6048-9
- Canal entre la rivière Pitt et l'anse Burrard, projet, m. (M. Regier) documents, 4296, 6647-9
- Mise en valeur, institution d'une commission, 5318
- Pont à travée mobile à New-Westminster, 5318
- Prévention des inondations, 4655, 4838, 8001

**Fraser (fleuve)**, protection de la navigation et des pêcheries (loi) — C-43. M. McPhillips  
1re l., 256; 2e l., 7994-6, 7998-8001

**Frobisher-Bay**, travaux de mise en valeur, 9147

**Fromage**, prix de soutien, 3414, 3974

**Frontière** entre l'Ontario et le Minnesota, passage à High-Falls, dd. (M. Badanai), 822

**Frost**, l'hon. Leslie, retrait de la vie publique, 7107, 9353-4

**Fruits et légumes**

- Colombie-Britannique, aide aux producteurs, 2517-8, 4460
- Colombie-Britannique, taux de transport, 5308
- Exportations aux Etats-Unis, 4460
- Fraises, importations, 6593, 6666
- Importations de Cuba, 1490-1, 1534-5, 1864, 1922

**Fulton, l'hon. E.D. (Kamloops; ministre de la Justice et Procureur général du Canada)**

- Afrique du Sud, retrait du Commonwealth, 5489
- Aliments du bétail, compatibilité de la loi avec la Déclaration des droits, 5627-8
- Aliments et drogues, réglementation des barbituriques (loi), 5697, 6188-9
- Armes atomiques, mouvement d'opposition des étudiants, enquête, 5490, 6338, 6360
- Armes à feu, délivrance des permis pour armes portatives, restrictions, 732, 5580, 5635
- Arpentage, enlèvement des bornes des terrains, 6796, 6800-1
- Automobilistes, conduite dangereuse au volant, 6771, 6797-8
- Base américaine Fort Pepperrell (T.-N.), renvoi de la question à la Cour suprême du Canada, 3430, 8228
- Bateaux de plaisance, surveillance, 6357-8
- Biernacki, M. T., remise en accusation, 5645
- Biernacki, M. T., services d'un interprète, 5649
- Bills, examen en conformité de la Déclaration des droits, 3904-5, 5553-4, 5627-31, 5657
- Bills d'intérêt public, incompatibilité avec la Déclaration des droits, q. (M. Howard), 2143
- Bois à pâte, prix payés en Ontario, demande d'enquête, 1073, 1106
- Buandiers de Regina, fin de la grève, 3892

## Fulton, l'hon. E.D. — Suite

- Canadian Breweries Limited*, poursuite intentée, m. (M. Howard) documents, 354-5  
 Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 442-3, 447-50, 455, 463-4  
 Chemins de fer, entente entre le bill et les droits de l'homme, 428  
 Chinois entrés illégalement au Canada, enquête, 6358-9  
 Coalitions  
   Application de la loi, plaintes, 3356  
   Automobiles (accessoires et produits connexes), 6545, m. (M. Howard) documents, 6758  
   *British Columbia Sugar Refining Company Limited*, abandon d'un appel, 1637  
   *Community Concerts of Canada Limited*, 7666  
   Déclaration du directeur des enquêtes et recherches, 9320  
   Enquête judiciaire Salvas à Québec, 5413  
   Essence, augmentation du prix, 8129  
   Fonctionnaires du service des enquêtes, 2280  
   *General Motors*, monopole dans la fabrication des autobus, 3852  
   Honoraires versés par la Direction des enquêtes, q. (M. Howard), 819  
   Lampes de radio et de télévision, prix, q. (M. Benidickson), 9314  
   Mise en conserve de la viande, fusion au sein de l'industrie, 9323  
   Ottawa (Ont.), soumissions identiques pour du sulfate d'aluminium, 3432  
   Pâte et papier (industrie), fusions, 1776  
   Pêcheries, témoignages de l'enquête devant les tribunaux, 5056, 7495  
   *Province et Sun*, de Vancouver (C.-B.), ordonnance judiciaire, 33  
   *Robin Hood Flour Mills Limited*, en Colombie-Britannique, prix des mélanges à gâteaux, 2183  
   Salaisons (industrie), fusions d'intérêts, 8449  
   Sociétés d'appareils électriques, 2280, 3356, 3717  
 Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire à l'égard des pêcheurs de la Colombie-Britannique (loi), 5284, 6124, 6141, 6143  
 Code criminel  
   Modifications portant sur les armes à feu portatives, 5052  
   Modifications relatives à la peine capitale et aux psychopathes sexuels, 733, 5236  
 Code criminel, meurtre qualifié (loi), 4982, 5415-20, 5427-8, 5441, 5512-6, 5521, 5718-9, 5729, 5731-9, 5741, 5745-58, 5760-2, 5775-8, 6087-97, 6101-23  
   Am. du Sénat, 7672  
   Prérogative royale de pardon, 6101-2, 6116-7  
 Code criminel, modification (loi), 6710, 6766-72, 6776, 6794-808  
 Code criminel, réunion de courses (loi), 4986-7, 4990-2, 5057  
 Commission interarmes des équivalences, rapport sur l'enquête, 3349  
 Communisme, 6331, 6339, 6360, 6366-7  
 Conférence des commissaires sur l'uniformité de la législation au Canada, subvention, 5660  
 Constitution, conférence fédérale-provinciale visant la modification, 3435, 5656-7, 8229, 8593, 9323  
 Corporations et syndicats ouvriers, mémoires, m. (M. Howard) documents, 3245, 3351-2  
 Corporations et syndicats ouvriers, renseignements statistiques financiers (loi), 2231  
   Commentaires de presse, 6056  
   Etude, 5236-7, 5700  
 Coupe Grey, 260  
 Cour de l'Echiquier, traitement du registraire et allocations de déplacement des juges, 5666-7  
 Cour suprême du Canada, traitement du registraire, 5666-7  
 Courses de chevaux, recettes du gouvernement fédéral, 4992  
 Courtemanche, l'hon. Henri, irrégularités financières, 7238  
 Criminalité à Toronto, projet d'une conférence internationale, 4298-9  
 Cuba, contre-révolution, 3893  
 Déclaration des droits, citoyens canadiens naturalisés (loi), 7663  
 Délinquance juvénile, prévention, 6201  
 Délinquants sexuels criminels, 6766-70  
   Détenition préventive, 6802-4  
   Données statistiques, 6795  
 Divorce  
   Cause Eccles, 2675, 5557, 5658-61  
   Examen de bills en conformité des dispositions de la Déclaration des droits, q. (M. Howard), 5125-6, 5552-3  
   Loi en vigueur dans les Territoires du Nord-Ouest, 5672-3  
   Procédure suivie dans les cas d'irrégularités, 5561-2, 5658, 5660-1  
   Renvoi des causes de Québec et de Terre-Neuve à la Cour de l'Echiquier, 5664-5  
   Responsabilité du Parlement et non du ministre de la Justice, 5557-62  
 Dobson, M. Chris, emploi et fonctions, q. (M. Mitchell), 5481

## Fulton, l'hon. E.D. – Suite

- Drogues et produits pharmaceutiques, enquête sur les prix, 1775, 2183
- Audiences publiques, 6545
- Éléments de preuve, q. (M. Howard), 4443–4, 4490, m. (M. Howard) documents, 4445–6, 4490–1, 4772–3, 4982–3, 6176
- Personnel employé et coût, m. (M. Howard) documents, 5488
- Droits de l'homme
  - Adoption d'une loi habilitante par les provinces, 5612–3
  - Création d'un poste correspondant à l'*ombudsman* des pays scandinaves, 5624
  - Protection par suite de la Déclaration, 5055
- Exercice Tocsin
  - Proclamation sous le Grand Sceau, 8277
  - Rôle assigné à la Gendarmerie royale du Canada, 6372–3
- Expropriations, modifications à la loi, 5052
- Faillites
  - Cas Heakes de Montréal, 6310–1
  - Exécution de la loi, dépenses, 972–6
  - Irrégularités, enquêtes, modification à la loi, 974, 976–7, 5656, 6310
  - Liquidation de plein gré, 974
  - Syndics, nomination, titres et qualités des aspirants, 6311–3
- Fleuve Columbia
  - Correspondance avec la Colombie-Britannique, m. (M. McIlraith), 7664
  - Lettre du premier ministre Bennett, 5526–8
  - Négociations canado-américaines, 728–30, 951, 4654–8
    - Dépôt du rapport, 7; dépôt d'exemplaires, 1259, 1303
    - Entretiens avec M. Udall, 4776
    - M. d'ajournement (M. Herridge), 1105
  - Projet d'aménagement, entente avec la Colombie-Britannique, 8346
  - Rapport de l'Office de l'énergie de la Colombie-Britannique, 2673–4, 2724–5
  - Réunion du comité conjoint du Canada et de la Colombie-Britannique, 461–2, 728–30
- Gendarmerie royale du Canada
  - Affectation d'agents aux principaux ports d'entrée, 6373–4
  - Corps auxiliaires et corps de réserve en cas de guerre, 6373
  - Crédits, 6330–1, 6337–9, 6356–62, 6366–8, 6372–5
  - Détachement de Macleod, port de la tunique écarlate, 6372
  - Dossier secret, accès d'un journal de Toronto, 3595
  - Fonctions d'avocat et de témoin dans certaines poursuites devant les tribunaux, 6361–2
  - Formation et instruction des membres, 6338, 6356–7
  - Intervention dans un différend syndical, 9323
  - Juridiction et responsabilités sur la colline du Parlement, 6374–5
  - Kitimat, achat d'essence pour automobiles, q. (M. Howard), 8912–3
  - Liste des agents groupés d'après leurs origines raciales, 6357
  - Maintien de l'ordre dans les villes, q. (M. Benidickson), 2146, 3343
  - Mandats de main-forte, 6373, 6440
  - Organisation et emplacement des détachements, 6372
  - Perquisition chez M. Joe Syrota de Sault-Sainte-Marie, m. (M. Fisher) documents, 3713, 4023
  - Personnel bilingue sur la colline du Parlement, 6358
  - Service de sécurité et d'information, 6330–1, 6338–9, 6360, 6366–7
  - Surveillance aux pistes de course, 6362
  - Surveillance des aéroports du ministère des Transports, 6361, 6367–8
  - Territoires du Nord-Ouest, attelages de chiens, 6357
  - Goofballs et barbituriques, projet de loi éventuel, 5580–1, 5614–5, 5622–3
- Immigration, compétence limitée du ministre dans l'application de la loi, déclaration du juge Norris, 3330–1
- Juges
  - Cour d'appel de la Colombie-Britannique, 6146
  - Cour supérieure du district de Montréal, 6147, 6190
  - Cours régionales d'Amirauté, allocations de déplacement, 5667
  - Nomination, qualités requises, 5623–4
  - Ontario, nomination de deux juges de cour de comté, 6147
  - Travail en dehors de leur juridiction comme commissaire ou arbitre, 5667–72
  - Veuves, gratifications, 6313
- Juges et Cour de l'Echiquier, nomination de nouveaux juges (loi), 6143, 6146–8, 6190
- Justice
  - Administration sans parti pris ni favoritisme, 5555–6
  - Avocats et conseillers juridiques employés au ministère, 5578–9, 5623, 5625
  - Bureau du ministre, retard apporté à répondre aux lettres, 5623
  - Cause Lafleur vs Guay et le ministère du Revenu national, appel, 5654–5

**Fulton, l'hon. E.D. — Suite**

## Justice — Suite

- Crédits, 972-86, 5538-9, 5542, 5552-67, 5578-81, 5590-2, 5594, 5607, 5611-5, 5620-1, 5622-35, 5649, 5651, 5654-61, 5664-80, 5684-5, 5691, 6310-6, 6319-22, 6326-30
- Délits et sanctions pour infractions commises par les conducteurs d'automobiles, 5612
- Hauts fonctionnaires, membre du barreau du Québec, 5579-80
- Pensions versées aux veuves d'employés décédés, 5624
- Libération conditionnelle, 5661, 5761
- Approbation par le gouverneur en conseil, 6118-22
- Littérature obscène
- Dispositions du Code criminel, efficacité, 5590-1
- Lady Chatterley's Lover*, 3719, 5591, 8129
- Loteries, question à l'étude, 2182, 2641
- Mesures de guerre, comité spécial d'étude, m. (M. Diefenbaker), 6501
- Mesures de guerre, modification de la loi, 5657-8
- Montréal (P.Q.), "appartements métropolitains", enquête, 733
- Narcomanes et toxicomanes
- Centres de traitement, établissement, 4022, 6201-2, 6217-9, 6314, 6322, 6432-4
- Traitement, 1398-9, 5591, 5658, 6196-202, 6220
- Navigation entre Halifax et Saint-Jean (T.-N.), annulation projetée de l'accord, 6583-4
- Nazisme, organisation au Canada, enquête, 155
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4826-31
- Oeufs, vente à sacrifice en Colombie-Britannique, 1585
- Pêcheries, bill relatif aux pouvoirs des fonctionnaires, irrégulier, 4375-6, 4397, 5553-4, 5565-7, 5591
- Pêcheries, révision générale (loi), 4391-7
- Compatibilité avec la Déclaration des droits de l'homme, 4375-6, 4392-7
- Pénitenciers
- Agassiz, camp de travail correctionnel, 6314, 6328
- Camps correctionnels de travail pour les détenus, 1072, 6314
- Centre fédéral de formation de Saint-Vincent-de-Paul, somme dépensée, 979-4
- Colombie-Britannique
- Accusations contre feu John Waslychen durant son incarcération, dd. (M. Howard), 4442, 5156
- Décès du détenu John Waslychen, m. (M. Howard) documents, 3486-7
- Démission de M. Banford, q. (M. Howard), 3346-7, 6327-8
- Comité consultatif de l'industrie pénitentiaire, institution, 6315-6
- Commissaires, nomination de Canadiens français, 6447
- Détenus, nombre, 985, 6313
- Détenus confinés à l'isolement, 6319-20
- Dorchester (N.-B.), émeute, 209
- Etablissement dans l'Ouest, 6330
- Gains des détenus, 6320
- Kingston, construction d'un hôpital, 6326
- Kingston, fabrication de boîtes et clefs postales, 1687-8
- Mineurs détenus, q. (M. Regier), 4019-20
- Oakalla, 6447-8
- Prisonniers condamnés à des peines de plus de six mois, juridiction fédérale, 6321-2
- Programme de construction, crédit supplémentaire, 979-86
- Récidivistes, 6320, 6770, 6795
- Données statistiques, 6795, 6804
- Réforme, 6313-6
- Réhabilitation des prisonniers, 5581, 6313, 6319-20
- Restrictions imposées à la correspondance et aux visites, relâchement, 6316, 6326
- Saint-Vincent-de-Paul, trafic des barbituriques, 2333
- Soins médicaux, 6326
- Transfert des détenus, 6448-50
- Travaux exécutés par les détenus et travaux mis à l'entreprise, 6328
- Pénitenciers, abrogation et remplacement de la loi (loi), 6231, 6440-51
- Petites embarcations, règlement de sécurité, 6771-2, 6794-7, 6799
- Prisons, achats de terrains, 2153
- Procès-verbaux, compte rendu officiel des délibérations de la Chambre, 463-4
- Procureur général, fonctions, 5607
- Question de Règlement — bill accepté comme si le comité en avait disposé, 464; évocation de faits ne correspondant pas à la vérité, 1565; assertion inexacte, 1720; appel d'un jugement de l'Orateur, 2149; questions supplémentaires, 2673; m. art. 26, anticipation d'un débat, 2733; grief fondé sur une décision de la Cour suprême du Canada, 3330-1; déclaration circonstanciée sur consentement unanime, 3495-6;

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Fulton, l'hon, E.D. – Suite**

## Question de Règlement – Suite

allusion à une déclaration formulée devant un comité n'ayant pas fait rapport à la Chambre, 3496; procédure à suivre dans les enquêtes sur les coalitions, 4983; remarques irrégulières faisant injure aux membres de la Chambre, 4983; m. relative à des procédures d'enquête, 4983; interdiction d'expression d'ordre juridique, 5055; façon de voter des députés, 5441; critique de la procédure du comité des divorces du Sénat lors de l'étude de crédits, 5556–62; emploi du mot "subterfuge", moment de soulever l'objection, 5564–5; critique d'un ministère en l'absence du ministre responsable, 5614; retour sur un débat déjà terminé au cours de la présente session, 5632–3; lecture d'un rapport non soumis à la Chambre, 5675–80; am. jugé irrecevable lors de la 2<sup>e</sup> l. d'un bill et présenté de nouveau en com., 5756–8; sujet non pertinent à l'art. du bill à l'étude, 5775; abstention de vote d'un député présent à la Chambre, 5777; sujet étranger au bill à l'étude, 6114; m. art. (26), 6551–2

Rebrin, Mlle Irene, 3544

Réserves indiennes, inondations par suite du projet de Grand-Rapids, q. (M. Howard), 3588

Rivière la Paix, mise en valeur de l'énergie, 8593

Route transcanadienne, construction à proximité du pénitencier de Dorchester, q. (M. Creaghan), 2174

Service diplomatique, assassinat du premier secrétaire du haut commissaire de l'Inde, 3945

Sociétés agréées de secours aux prisonniers, subvention, 5660

Solliciteur général, fonctions, 5591–2, 5613

Stupéfiants, réglementation (loi), 6195–602, 6217–20, 6432–4, 6437–40

Tarif douanier, modification (loi), 3904–5

Tarif-marchandises, 389

Téléphone, appels anonymes, 6800

Tentative de suicide, arrestation de l'inculpé, 6801

Timbres-primés

Mesure législative éventuelle, 3298

Modifications au Code criminel, ligne de conduite du gouvernement, 1005

Travaux de la Chambre

Questions marquées d'un astérisque, 6545

Rés. figurant aux Procès-verbaux du vendredi, étude possible le lundi, 5291

Williams Lake (C.-B.), inauguration de l'aéroport, 7364–5

Wynndel (C.-B.), actes de violence, 4081

**Galerie nationale du Canada**

Buchanan, M. Donald, démission, 2467–8, 2470

Collections de jeunes artistes canadiens, 2474–5

Comfort, M. Charles F., hommage, 2458

Crédits, 2456–75

Expositions mobiles, 2457, 2461–2, 2471

Petites localités, 2463–5, 2467–8

Inscription au fronton de l'immeuble, 2461

Invitations et brochures publicitaires, impression dans les deux langues, 2462

Oeuvres d'art abstrait ou moderne, 2473

Ouverture le soir, 309, 2466, 2468, 2469

Peintures entreposées, tableaux de guerre, exposition selon un régime de rotation, 2458–9, 2461, 2465, 2468–9

Portrait du marquis de Lome, exposition, 2157, 2459–61, 2547

Projections cinématographiques, 2466–9

Reproduction d'oeuvres originales, 2467–8, 2470–1

Restaurant, salon-cocktail, 2466–7, 2469

Section française de l'art de la province de Québec, 2457, 2462

**Gander (T.-N.), installations pour l'atterrissage des avions à réaction, 1034**

**Gardes-côtes, établissement de services. Voir Recherches et sauvetage**

**Garibaldi (parc), acquisition en vue d'en faire un parc national, q. (M. Taylor), 3940, 4786–7, 4789–91, 4793–4, 4797**

**Garland, M. J.R. (Nipissing)**

Budget supplémentaire, date de présentation, 7–8

Canal entre Montréal et la baie Georgienne, 8277

Chemins de fer, rééducation et rétablissement des employés congédiés, 846–7

Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5359

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

## Garland, M. J.R. — Suite

- Cigarettes, effets sur le cancer des poumons, 7551  
 Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques (loi), 2864  
 Conseil national de la productivité, établissement (loi), 846-7  
 Contrats de défense, préférence aux Canadiens, 6234  
 Soumission no 43-1-1977-D, 6593  
 Défense civile, conformité des abris avec les normes de construction, 9239, 9322  
 Défense nationale, crédits, 8707-8, 8733-6  
 Escadrilles de CF-100, désaffectation, 1924, 1948  
 Formation professionnelle des chômeurs, attitude du gouvernement provincial de l'Ontario, 2678  
 Habitation  
 Accroissement de la construction, attitude des institutions prêteuses, 5156  
 Assurance-hypothécaire, taux exigé, 6612, 7099  
 Construction domiciliaire, empiètement du gouvernement sur le secteur privé, 8805-6, 8811  
 Création d'un ministère, 6614  
 Déclaration du président de la banque Toronto-Dominion, 603-4  
 Discours prononcé à Halifax par le ministre des Travaux publics, 6134, 6613  
 Elliot-Lake, prêts, 7099  
 Entreprises ayant bénéficié de plus de 50 prêts, 8870  
 Frais de construction, 8866  
 Hypothèques accordées à des emprunteurs gagnant plus de \$4,000, 8874  
 Hypothèques vendues par la SCHL, valeur, 7055, 7095-7, 7108, 8870  
 Maisons financées par la SCHL durant la dernière année, 8870  
 Maisons à prix modique pour les citoyens âgés, 6612  
 Marché pour seconde hypothèque, 2186, 2894, 4169, 6609-10, 6613  
 Agence fédérale, 8807  
 Création, 5234  
 Rôle de la *National Mortgage Corporation of Canada*, 6508-10  
 Vente de lots de la SCHL, résultat des enchères, 7055  
 Mises en chantier en octobre, 32, 102, 160  
 Mises en chantier en (1960), 1212-3, 6608  
 Mises en chantier en (1961), 2640-1, 3380, 5132, 5338, 6608, 8806  
 Montréal, irrégularités dans la construction d'immeubles de rapport, 3133  
 Moratoire de douze mois pour les emprunteurs en chômage depuis plus de six mois, 6612-4  
 North-Bay, entreprise pour les militaires, 7099, 7101, 8734, 8736  
 Participation des banques à chartes, 604, 1458, 3380  
 Prêts directs, 1213, 6608, 7097  
 Prêts hypothécaires cédés aux Etats-Unis par la SCHL, 8873  
 Prêts hypothécaires, réduction de la participation fédérale, 5234  
 Prêts sur des maisons déjà existantes, 2432, 5700-1, 6611-3  
 Réunion des constructeurs, déclaration de M. John R. Campbell, 1266  
 Saisies hypothécaires, 7097  
 Saskatoon (Sask.), entreprise de logements à bas loyer, 2096-7  
 Taudis, déblaiement, 6613-4  
 Taux d'intérêt sur les prêts, 680, 1494, 1951-2, 2184, 3380, 5131, 5339, 5767-8, 5841-2, 6608-9, 7241, 8807, 8866, 8869  
 Vente d'hypothèques à escompte par la SCHL, 5413  
 Vente des maisons non encore vendues, 461  
 Habitation (loi), 101-3, 159-63, 209-10, 214, 223, 236-7, am., 237, 240  
 Habitation, modification de la loi nationale (loi), 8805-7, 8866, 8873-4  
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8071  
 Magasins établis aux frontières, vente d'articles exempts de droits, 5239, q., 5485, 5490  
 Manèges militaires, priorité dans la construction, 8707-8  
 Métro, aménagement à Toronto, 1537  
 Moosonee, établissement du port, rapport, 4170, 4201, 6746  
 Municipalités  
 Caisse de prêts, établissement, 6614, 8806  
 Insuffisance de fonds à des fins d'ordre général, 162-3, 240  
 Systèmes d'égout, aide à la construction, 101, 162-3, 8806, 8874  
*National Mortgage Corporation of Canada* (loi), 6508-11  
 Nord canadien et Ressources nationales, agence de publicité du ministère, 4596  
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4049-51, 4596-7, 4857-60, 4863-5  
 Perspectives économiques de 1960, rapport, 160  
 Pompiers volontaires, allocation annuelle, 8071  
 Question de privilège — attributions de paroles non prononcées, 8811

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Garland, M. J.R. – Suite**

- Question de Règlement – question posée à l'appel de l'ordre du jour en vue d'obtenir des données statistiques, 7109, 7882  
 Rage chez les animaux, indemnisation des cultivateurs d'Ontario, 9321  
 Recensement  
   Allégeance politique des commissaires, 4775, 4812  
   Embauche d'employés, priorité aux chômeurs, 1725, 4201-2, 4775  
   Nomination d'énumérateurs, 6472, 6592  
 Récession économique, 160-2  
 Résidences d'étudiants universitaires, subventions, 163, 223  
 Rivière des Français, relevé du bassin, rapport, 1030  
 Rivière Outaouais  
   Canalisation, 826, 909, 1033, 3354  
   Relevé du bassin à l'est de Mattawa, 1030  
 SCHL, personnel recruté outre-mer, 4890  
 Toronto (Ont.), aménagement d'un métro, 2182  
 Tourisme, 4049-51, 4857-8  
   Restrictions américaines aux importations du Canada, 2676, 2891, 3127, 3431, 4051, 4588, 4859-60, 5056  
   Touristes de l'Europe, encouragement, 4597  
 Travaux municipaux d'hiver  
   Emplois créés par ces entreprises, 3378  
   Épargne en résultant pour la caisse d'assurance-chômage, 3432-3  
 Travaux publics, crédits, 1030, 6607-14, 6746, 7095-101  
 Trinité, aide financière du gouvernement canadien en matière d'habitation, 8915

**Gatt.** Voir Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

**Gaz lacrymogène, fabrication au Canada, 5701**

**Gendarmerie royale du Canada**

- Affectation d'agents aux principaux ports d'entrée, 6371-4  
 Arrestation d'un ingénieur montréalais pour infraction à la loi sur les secrets officiels, 3620  
 Corps auxiliaires et corps de réserve en cas de guerre, 6373  
 Crédits, 986, 3604, 6330-9, 6356-76  
 Détachement de Macleod, organisation du travail et port de la tunique écarlate, 6369, 6372  
 Détachements dans les régions du Nord, importance, 4044-5, 4587  
 Dossier secret, accès d'un journal de Toronto, 3595  
 Dossiers établis du point de vue de sécurité, 5583, 5588-9  
 Enquête sur le mouvement d'opposition à la bombe atomique. Voir Armes atomiques  
 Enquêtes dans les pharmacies, 5587-8  
 Fonctions d'avocat et de témoin dans certaines poursuites devant les tribunaux, 6361-2  
 Juridiction, autorité et responsabilités sur la colline du Parlement, 6374-5  
 Kitimat (C.-B.), automobiles, achat d'essence, etc., q. (M. Howard), 8912-3  
 Liste des agents groupés d'après leurs origines raciales, 6357  
 Maintien de l'ordre dans les villes, q. (M. Benidickson), 2145-6, 3343  
 Mandats de main-forte, 6370, 6373, 6440  
 New-Denver (C.-B.), construction d'un immeuble, 6738  
 Organisation et emplacement des détachements, 6368-9, 6372  
 Participation à l'exercice Tocsin, 6370, 6372-3  
 Pensions, relèvement, 6362  
 Perquisition chez M. Joe Syrota de Sault-Sainte-Marie, m. (M. Fisher) documents, 3713  
 4023, 5619  
 Personnel bilingue sur la colline du Parlement, 6337, 6358  
 Renfort demandé à Terre-Neuve lors du différend ouvrier, refus du ministre de la Justice, 5618-20  
 Service de sécurité et d'information, 6330-1, 6335-6, 6338-9, 6360, 6362-7  
   Normes d'instruction et compétence des membres, 6331-2, 6334-5, 6338, 6356-7  
   Travail de contre-espionnage, 6366  
 Services médicaux, frais de déménagement et de transport, 3604  
 Surveillance des aéroports du ministère des Transports, 6361, 6363, 6367-8  
 Surveillance des embarcations de plaisance, 6336, 6357  
 Surveillance aux pistes de course, 3505-7, 6359, 6362  
 Territoires du Nord-Ouest, attelages de chiens, autoboggan, 6336, 6357  
 Travail communautaire entrepris dans certaines régions, 6332-3

**Généalogie, service, 2490, 2493-4**

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**General Motors Company**, déménagement de son usine de Windsor, 2152, m. (M. Martin, Essex-Est) documents, 2277, 2389

#### Ghana

Aide militaire du Canada, 7109  
Barrage Volta (aménagement), assistance technique du Canada, 8008-9

**Girl Guides Association** (loi) — S-20. M. Morton  
2e l., 6700; renvoi au com. des bills privés; com. et 3e l., 7400; S.R., 8340

#### Godin, M. O.-J. (Nickel-Belt)

Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4355-6  
Automobiles, abolition de la taxe d'accise, 7539-40  
*Boy Scouts Association* (loi), 2606-7, 2849-50  
Budget, 7538-41  
Circulation sur les terrains du gouvernement, peines infligées pour violations (loi), 6821-2  
Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5459-61, 5712-8, 5733, 5738, 5750-1, 5759-60, 6112-7  
Commission royale des transports, rapport, 2329  
Conflit Fleming-Coyne, enquête, 7541  
Conseil national de l'esthétique industrielle, établissement (loi), 4309-10  
Dictature du gouvernement sur les sociétés de la Couronne, 7541  
Dollar canadien, dévaluation, 7539-40  
Fleuve Columbia, mise en valeur, 7538-9  
Photos de ministres utilisées aux fins de réclame, 2332, 2544  
Radio-Canada, présence de Paul Robeson à une émission de Noël, 950, 1010  
Recensement, recrutement du personnel, 3355, q., 3589  
Réservoirs à gaz propane, abolition de la taxe de vente, 7540  
Sudbury, installation de la télévision française, 5530, 6056, 7540-1

**Goofballs.** Voir Drogues et narcotiques

#### Gouvernement

Administration, manque de confiance de la Chambre, am. (M. Benidickson) au budget, 7124, 7173, 7421, 7484  
Administration libérale et conservatrice, comparaison, 7414-5  
Annuaire téléphonique, impression d'une version française, 4201  
Attitude de nonchalance affectée, 1143  
Autorité d'un dictateur sur les sociétés et agences fédérales de la Couronne, 7541  
Autorité souveraine, 7961, 8149-52  
Brochure intitulée "Nos oeuvres sont éloquentes", 1160-1, 1164, 1181  
Caractéristique de jeter le blâme sur quelqu'un d'autre, 7447  
Concurrence avec l'entreprise privée, 7451  
Conseillers économiques, 1078  
Démission demandée, 7125, 7174, 7484  
Dépenses  
Achat de produits canadiens, 1310-3  
Augmentation, 3357-8, 7502  
Cause de l'arrêt de l'expansion de notre économie, 3358  
Dépenses menues et imprévues, 965-71, 978-9  
Sommes dépensées pour la publicité, dd. (M. Badanai), 3350, 3947, 3978-9  
Voyages officiels en pays étrangers depuis 1957, dd. (M. Cardin), 354, 8407  
Excédents et déficits, dd. (M. Carter), 4769  
Impopularité, 1505  
Inutilité d'organismes pour lui tracer sa ligne de conduite, 751, 842  
Maintien de l'administration en cas d'attaque nucléaire, 1306-7, 9123-4, 9133  
Ministères. Voir ce titre  
Ministres. Voir ce titre  
Mise en oeuvre de propositions émanant de l'opposition, 202, 1655, 1659  
Nationalisme, 7200  
Nominations politiques, 5081, 5347, 5353-4, 5356, 5358-62, 5366-70  
Politique de guillotine, 7200  
Préoccupation à créer des sensations plutôt qu'à obtenir des résultats, 7518-9  
Spécialiste dans les prêts, 1413-4  
Sphère de responsabilité, 1054, 1427  
Tactiques faisant appel à la confusion, à l'étonnement et à l'exaspération, 1586  
Tendance à aider les riches au détriment des pauvres, 1168  
Tendance des gens à compter trop sur l'Etat, 535, 1289

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Gouverneur général, secrétariat, 3545****Graffey, M. Howard (Brome-Missisquoi)**

- Administration financière, effets négociables bilingues (loi), 329-30
- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4432-3
- Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7750
- Banque du Canada, renvoi du rapport au comité, am. (M. Martin, Essex-Est), 4752-3
- Budget supplémentaire, 1186-91
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 870
- Conservateur-progressiste (parti), principes, 1187
- Contrats du gouvernement, embauche de la main-d'oeuvre locale, 6638
- Drapeau national du Canada (bill no C-8), 578-9
- Economie nationale, pessimisme des libéraux, 1187-8
- Galerie nationale, crédits, 2462-3
- Habitation, prêts pour la construction dans les régions rurales, 6638-9
- Impôt sur le revenu
  - Frais de scolarité, déduction, 3172
  - Taxe de rétention de 15 p. (100), 1190
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 3172
- Justes méthodes d'emploi, application au service civil (loi), 8557-9
- Libre entreprise, prétendue lutte des classes, 2615-7
- Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 533-4
- Opposition, propagande de doute et de pessimisme à travers le pays, 286
- Petites entreprises, prêts bancaires, 1190-1
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 285-6
- Phillipsburg, amélioration des entrepôts du poste de douane, 6638-9
- Pickersgill, M., conseiller de M. Coyne, 8299
- PSD, doctrine en matière de sanction de lois, 8557
- Question de privilège - accusations du député de Drummond-Arthabaska, 1530
- Question de Règlement - mépris des décisions du président, 2830; identification d'un document lu à la Chambre, 6610-1
- Radiodiffusion, comité, 1540-3
- Rivière Yamaska, mur de soutènement, 6638
- Service civil (loi), 8298-300, 8902-3
- Sociétés de la Couronne, assujettissement à la loi du Service civil, 8557
- Sociétés de la Couronne, surveillance par les institutions parlementaires, 1541
- Tarif des douanes et droits douaniers, "articles fabriqués au Canada", définition, 1190
- Taxe de rétention sur les dividendes payées aux personnes résidant hors du pays, 1190
- Travaux municipaux d'hiver, emplois créés par ces entreprises, 3433
- Travaux publics, crédits, 6638-9
- Tunnel du Parlement, explosions souterraines, 8919
- Unité nationale, 329-30
- Visite des ministres dans tout le Canada et à l'étranger, 1189

**Graines oléagineuses et huiles végétales**

- Huile de colza, production au Manitoba, 3185
- Huile de colza, utilisation, 6852-3, 6862
- Modifications des droits douaniers, 1052, 1489-90, 2515, 2833, 2835, 2896
- Etude par la Commission du tarif, 8347

**Grains du Canada, révision des qualités pour le colza et la moutarde (loi) - C-130. M. Rapp Ire l., 9039-40****Grand lac des Esclaves. Voir ce titre sous Chemins de fer Nationaux****Grands lacs**

- Aide de brise-glace pour la navigation. Voir Brise-glace
- Cabotage, interdiction aux navires étrangers, 4886-7, 4943, 7365-6
- Dérivation des eaux du bassin de la baie d'Hudson, 4200, 4929, 5237-8
- Détournement des eaux du bassin hydrographique de l'Arctique, 6289
- Détournement des eaux du lac Michigan à Chicago, 1950-1, 4028-9
- Forage, travaux pour la prospection du pétrole et du gaz, 2657
- Immatriculation antillaise d'un cargo
  - Droits et privilèges, 3752
  - Impôt sur le revenu des marins, 3752
- Marine marchande du Canada. Voir ce titre
- Ontario, niveau des eaux, 8510-1, q. (M. Chevrier), 8841
- Pilotage. Voir ce titre

**Grands lacs - Suite**

Plates-formes pour outillage de forage, q. (M. Martin, Essex-Est), 1352  
 Pollution des eaux, 133, 2586, 2656-8, 2777

**Granger, M. C.R. (Grand-Falls-White-Bay-Labrador)**

Assistance-chômage, sommes versées et bénéficiaires dans chaque province, q., 1913  
 Assistance-vieillesse, femmes célibataires et veuves de 60 ans, m. (M. Badanai), 1851-2  
 Assurance-chômage, administration de la caisse, am. (M. Robichaud), 4693-4  
 Assurance-chômage, siège administratif dans la région de Terre-Neuve, 8997  
 Assurance-chômage, veuves des travailleurs canadiens, m. (M. Roberge), 1832  
 Boîte, aide fédérale, 4900-1  
 Brise-glace, mise à la disposition des bateaux faisant la chasse aux phoques, 4902, 5180  
 Budget, 7151-5  
 Chafauds collectifs, 4900-1, 6690-1, 8997  
 Chalutiers d'acier, subventions, q., 5485  
 Commerce, crédits, 4281-3  
 Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6458  
 Eaux territoriales, limite de 12 milles, 4390-1, 4423  
 Fonds des changes, utilisation, 7152  
 Gander, avenir de l'aéroport, 5179-81  
 Happy-Valley, construction d'un bureau de poste, 6691  
 Indiens et Esquimaux au Labrador, assistance fédérale, 4043, 4841-2, 9240-1  
 Indiens et Esquimaux à Terre-Neuve, dépenses à leur égard, q. et dd., 2385, 2387-8, 4841-2

**Labrador**

Aménagement de pistes d'envol et de routes, 4043, 7083-4  
 Aménagement d'une route d'accès aux ressources, 4600  
 Construction de petits aéroports, 5182  
 Système de communication, 5180  
 Labrador et Terre-Neuve, travaux maritimes, 6690-1  
 Marché commun européen, adhésion du Royaume-Uni, 7153  
 Marine marchande du Canada, modifications secondaires (loi), 5381, 6417  
 Morue salée, ventes et recherche de nouveaux marchés, 4281-2, 6041  
 Navires de pêche, aide à la construction, 4899-500, 5485  
 Navires de pêche, mécaniciens, 5381, 6417  
 Nord canadien, mise en valeur, 4042-3  
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4042-3, 4600, 4841-2  
 Parc national de Terra-Nova, aménagement d'un terrain de golf, 4043  
 Pêcheries  
 Crédits, 4898-902, 6041  
 Littoral de l'Atlantique, aide fédérale, 4898-9, 4902, 6041  
 New-Grafton (N.-E.), soumissions du ministère pour l'achat d'un camion, q., 5839  
 Recherches, 2207-8, 4901-2  
 Service de patrouille, 4390, 6041  
 Pêcheries, revision générale (loi), 4389-91, 4423  
 Pêcheries côtières, protection, définition de bâtiment de pêche (loi), 3075, 3077  
 Pêcheurs, programme de petits prêts, 4899, 6458  
 Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1896  
 Poisson légèrement salé, séchage artificiel, 4901  
 Postes, crédits, 3990  
 Quais ou docks, construction pour les pêcheurs, 4900  
 Radar, fermeture d'emplacements américains sur le littoral est du Canada, 4675, 5957  
 Radiodiffusion, comité, 1567  
 Recherche, comité, m. (M. Churchill), 2206-7  
 Route transcanadienne, parachèvement à Terre-Neuve, 6691, 7083  
 Sel acheté par les pêcheurs, pénurie, 4901  
 Tarif-marchandises, réduction (loi), 5003-4  
 Télévision, régions désavantagées, 1566  
 Terre-Neuve, érection d'un monument en commémoration des "Biothiques", 4043  
 Tourisme, 4043  
 Transports, crédits, 5180-2  
 Transports aériens, service direct entre New-York et Gander, 5181-2  
 Travail, crédits, 8997  
 Travaux publics, crédits, 6690-1, 7083-4

**Green, l'hon. Howard C. (Vancouver-Quadra; secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)**

Accord aérien bilatéral, m. (M. Chevrier) documents, 258, 507-8  
 Affaires extérieures  
 Appels interurbains, q. (M. Martin, Essex-Est), 2881

**Green, l'hon. Howard C. — Suite**

## Affaires extérieures — Suite

Bureau de l'aide extérieure, administration, 8490

Crédits, 8351-7, 8483-90, 8495-6, 8501-13

M. d'ajournement en vue de permettre un débat, 310

Renvoi des crédits au comité permanent, m., 4170-82, 4243-4

## Afrique

Aide spéciale du Commonwealth, 8506

Programme canadien d'aide aux Etats de langue française en matière d'enseignement, 4078-9, 4177-8, 6130, 8507

## Afrique du Sud

Position au sein du Commonwealth, 3024

Retrait du Commonwealth, 3126, 3149

Conséquences sur le commerce avec le Canada, 3149, 3207

Retrait de l'O.I.T., q. (M. Martin, Essex-Est), 8397

Alaska-Colombie-Britannique, route "maritime", service de transbordeurs, 11

Algérie (insurrection militaire), sympathie du Canada à la France, 4114

Allemagne, crise de Berlin, 8353-4

## Amérique latine

Aide du Canada et admission au sein de la Commission économique des Nations Unies, 8501-4

Participation du Canada à l'aide économique, 3068

Relations diplomatiques avec le Canada, 1305, 2963-4, 4180, 8502

Angola, situation, 5286, 5774, q. (M. Martin, Essex-Est), 7439, 7671, 8397

Antilles, programme d'aide, 8496, 8505, 8512, 9366

## Armes atomiques

Essais, entretiens des trois puissances, 2894

Reprise des pourparlers, 3296-7

Essais, reprise par l'Union soviétique, 8351-3

Réaction des vingt-cinq nations neutres, 8356

Maintien des armes américaines dans la zone OTAN, 999

Mise en commun sous le contrôle de l'OTAN, 31, 151, 778

Aviation civile internationale (Organisation), subvention ayant trait au loyer de l'immeuble de Montréal, 8509

Avion U-2 des Etats-Unis, vol au-dessus du Canada, q. (M. Martin, Essex-Est), 598

Belgrade, conférence des pays neutres, 8356

Bill no C-70, étude remise à plus tard, 3069

Blé et farine expédiés en Norvège, q. (M. Boulanger), 2531

Bolivie, bombardement de propriétés de Canadiens, 8006

## Bourses d'étude du Commonwealth

Dépenses à cette fin, 8506-8

Droit des étudiants d'accepter un emploi rétribué pendant l'été, 8508

Etudiants bénéficiant de ce programme, 4177, 6129

Extension aux étudiants de langue française, 1010

Chili, don de farine aux victimes de désastres, q. (M. Argue), 7614

Chili, relations avec le Canada, 4180-1

## Chine communiste

Admission aux Nations Unies, 4182

Déclaration du député de Calgary-Sud, 2822

Commission conjointe internationale, régularisation des eaux du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent, q. (M. Chevrier), 8841

Commission mixte Canada-Etats-Unis du commerce, sixième réunion à Washington, 2913-4

Commission mixte permanente de défense canado-américaine, réunions, 1775

Commonwealth des Nations, adhésion du Sierra Leone, 4172, 4177

Conférence du Commonwealth sur l'éducation en Inde, 6129-30

Conférence de Genève, nature de la réunion, 4571

Conférence des premiers ministres du Commonwealth, à Londres

Déclaration des droits de l'homme, 2889

Déclaration prêtée au premier ministre de la Malaisie, 2772

Conférence au sommet, propos de réunion au Canada, 1001

Conférences internationales, dépenses, 8489

## Congo

Aide militaire en marge des Nations Unies, 1634-5

Assistance de la part du Canada, 2332, 2427, 2832, 3021, 8512-3

Demande du secrétaire général, 2427

Arrestation de M. Tshombé, 4374

Assassinats politiques, 2427-8

Attitude de l'URSS à l'égard de l'intervention des Nations Unies, 2091

Don de vivres, 1150-1, 1483

## Green, l'hon. Howard C. — Suite

## Congo — Suite

- Katanga, conflit, 8591-2, 8718
- Lumumba, M., coups infligés en présence des troupes des Nations Unies, 1265, 1484
- Lumumba, M., décès, 2047-8, 2090
- Militaires canadiens, attaque par des soldats congolais, 2769-70
- Militaires canadiens, sécurité, 2642
- Plan de paix américain, attitude du Canada, 1867-8
- Régime de tutelle sous l'égide des Nations Unies, 2091
- Retrait des troupes des Nations Unies, 122, 776, 1533, 1868
- Rôle des Nations Unies, 8718
- Soldes versées aux officiers de service pour le compte des Nations Unies, 1006
- Troupes canadiennes, défraiement des dépenses, 122
- Troupes canadiennes supplémentaires, 1534

Conseil national de recherches, nomination de M. Claude Jodoin, 2823

Cop, M., procès par les autorités de la Tchécoslovaquie, 156, q. (M. Martin, Essex-Est), 2870, 7566

## Cuba

- Arrestation et détention de P.W. Garrard de Vancouver, 3541-2
- Arrestations de Canadiens et démarches pour leur libération, 4081
- Délégation ouvrière de la Colombie-Britannique, 2917
- Fermeture des institutions religieuses, 4450
- Intervention des Etats-Unis, politique du Canada, 4021, 4114-5
- Missionnaires canadiens, situation, 4489, 4571-2, 8487
- Recrutement militaire chez les Canadiens, propos de M. Griffin, 3976
- Relations commerciales et diplomatiques avec le Canada, 4180
- Sécurité des sujets canadiens, 3852

## Désarmement

- Discussions entre les Etats-Unis et l'Union soviétique, 5279, 7187, 7292
- Entente entre les Etats-Unis et l'Union soviétique, 9109
- Entretiens des dix puissances, reprise, 2893-4, 2916, 4173-4, 7620
- Forum, initiative du Canada en vue de résoudre le problème, 9109
- Nouveau projet occidental, 8354-6
- Plan remanié des Etats-Unis, rôle du Canada, 9109
- Rés. proposée par le Canada aux Nations Unies, 1002-4, 8354-6
- Pays co-motionnaires, 1076

Diefenbaker, feu Mme, mère du premier ministre, 2328

Eaux territoriales, limite de pêche, 8130

Energie électrique de la Colombie-Britannique, exportation, 5645

Ethiopie, relations avec le Canada, 3132

Exelby, M. Glen, 3130

Faillite d'exploitations forestières appartenant à des Américains, réclamations d'employés canadiens, 1150

Finances, crédits, 9405-6

## Fleuve Columbia

- Complications dues au gouvernement provincial de Victoria, 4179-80
- Examen du traité, canado-américain par le Parlement, 2890, 3150-1
- Financement de l'aménagement, attitude de la Colombie-Britannique, 679
- Mise en valeur de l'énergie, entretiens en cours, 123

Formose, mission diplomatique, 8407

Grands lacs, dérivation des eaux du bassin de la baie d'Hudson, 4200

Grands lacs, détournement des eaux à Chicago, 1951

Hammarskjöld, M. Dag, décès, 9109

Hockey, championnat mondial des *Smoke Eaters*, 3023-4

Houille, rapport Rand, commentaire Vissac, 2397

## Inde

- Aide en vertu du plan de Colombo, 1259-60
- Insulte faite au professeur Haldane, 1263-4

Kitimat (C.-B.), fermeture de la fonderie, 3023

Koweït, situation, 7289, 7366-7

Koyer, M., remise en liberté, 1636-7

## Laos

- Commission de surveillance, reconvoction, 1071, 1103-5, 1264, 1538, 1687, 2389-90, 4111-2, 4181, 4250-1
- Message du premier ministre, 4297, 4365
- Hélicoptères et avions, fourniture à la Commission, 5281, 5327, 5329, 5770, 6833, 7181-2, 7565, 7670-1, 7959

**Green, l'hon. Howard C. — Suite**

## Laos — Suite

## Situation

Conférence de Genève, 4571, 5279-82, 5327-9, 5769-70, 6305-6, 6355, 6404, 7181-2

Ordonnance du cessez-le-feu, 4450, 4489, 5597, 5886, 6184-5, 6233-4

Position du Canada, 3541

Macmillan, M., visite à Ottawa, 2875

Marché commun européen, adhésion du Royaume-Uni, 9366-7

Mexique, don d'un totem du Canada pour commémorer le 150<sup>e</sup> anniversaire de la république, 8489-90

Montréal, niveau des eaux dans le port, 8511

## Nations Unies

Appui et confiance du Canada, 8357

Comité consultatif des questions congolaises, participation du Canada, 680

Commission spéciale pour le Runada-Urundi, nomination d'un Canadien, 4566

Conférence à San Francisco en 1945, délégation du Canada, q. (M. Cardin), 1450-1

Dépenses administratives au Congo, participation du Canada, 122

Opinion publique, formation, 4176-7

Possibilité d'intervention dans la crise de Berlin, 9109-11

Quinzième session de l'Assemblée générale

Congo, étude de la situation, 2331, 4175-6, 4227

Discussion du désarmement, participation du Canada, 2916, 4173-5

Financement, attitude de chaque pays, 4176

Ordre du jour, abrégement, 3022

Politique du gouvernement canadien, 2540

Préparatifs du Canada, 1634

Résolution du Conseil de sécurité sur le Congo, 2331-2, dépôt, 2380, 2428

Résolution touchant le Sud-Ouest africain, attitude du Canada, 3126, 3207, 3300

Secrétaire général, appui du Canada, 2090-1

Secrétaire général, nomination, 9109

Seizième session de l'Assemblée générale

Considération du niveau des retombées radio-actives, 9110

Déclaration au sujet des travaux, 9108-11

Nomination du président, 9109

Recommandations du Canada quant à Berlin, 9111

Théorie troïka proposée par les délégués soviétiques, 8353, 9109

Vote sur la reconnaissance officielle de la délégation congolaise, abstention du Canada, 121-2

Navires, aide à la construction, 4297

Nigeria, don de volumes canadiens à l'occasion du jour de l'indépendance, 8490

Nigeria, programme de cartographie aérienne par le Canada, 8125

Organisation pour la coopération économique et le développement, participation du Canada, 603

Organisation des Etats américains, participation du Canada, 4181, 7823, 8502, 8504

Ottawa, expropriation de terrains privés en vue de la construction d'une ambassade, 5288

Ottawa, priorité d'évacuation dans l'éventualité d'une guerre nucléaire, m.

(M. Regier) documents, 2771-2, 2886-7, 3019-20

## Pays sous-développés

Conférence à Londres pour l'aide et le développement, 3541

Contingent de paix, 2772

Pays de langue française, extension de l'aide accordée aux pays du Commonwealth, 1010

Programmes d'aide du Canada, 8495-6, 8501

## Plan de Colombo

Aide au Pakistan, 1355-6

Aide sous forme de biens de consommation et sous forme d'immobilisations, 8504

Don de blé du Canada, q. (M. Argue), 1912

Envois de main-d'oeuvre, q. (M. Martin, Essex-Est), 723-5

Malaisie, programme d'aide de l'université de la Colombie-Britannique, 2727, 2772

Pollution des eaux des Grands lacs, 2586, 2777

Pollution des eaux par le pétrole au large du littoral atlantique, 2327-8, 2777

Popovic, M., visite au Canada, 3537

Portugal, aide militaire du Canada, q. (M. Martin, Essex-Est), 7440, 8398

Question de Règlement — déclarations de politique faites par de simples députés, 151;

question ne devant pas être posée au *Feuilleton*, 603; droit d'un député d'en appeler

de la question de privilège, 2139; déclaration inexacte, 2723; m. art. (26), 3015-6;

utilisation d'une question faite sous serment par un intéressé pour en faire une question

de privilège, 3062; correction verbale à une m. déjà réglée, 3065; questions

**Green, l'hon. Howard C. — Suite**

## Question de Règlement — Suite

- soulevées ne se rapportant pas au bill à l'étude, 8056; retour sur un projet déjà déclaré irrégulier, 8058; dépôt de discours après en avoir lu des extraits, 9405-6
- Réfugiés (année mondiale)
  - Admission d'un troisième groupe de tuberculeux, 1066
  - Dons et dépenses du Canada, q. (M. Regier), 818
- Réfugiés de Palestine, contribution du Canada à l'UNWRA, 8509
- Régions de l'Arctique, installation d'une station météorologique par les Etats-Unis, 7823-4
- Relations fédérales-provinciales, partage d'impôts, 2776-7
- République Dominicaine, statut d'un diplomate de passage au Canada, 7442
- Rivière Richelieu, canalisation, comité canado-américain, 3979, 8512
- Saint-Laurent (fleuve), Bureau international de régularisation des eaux, 8511
- Saint-Laurent (voie maritime), ordre des Etats-Unis au sujet de l'expédition des cargaisons d'assistance, 1869-70
- Service diplomatique, assassinat du premier secrétaire du haut commissaire de l'Inde et remarques de M. Nehru, 3975-6
- Soudan, nomination de M. Ford comme ambassadeur, 5696-7
- Stevens, M. Homer, passeport diplomatique, q. (M. Howard), 7817
- Stikker, M., visite au Canada, 8354
- Tanganyika, souveraineté, 8356
- Touristes, restrictions américaines aux importations du Canada, 2891
- Traité de l'Atlantique-Nord
  - Alliance défensive, 8354
  - Comité des sciences, contribution du Canada, 8509
  - Missiles Polaris, offre américaine et attitude du Canada, 2638
  - Pays-membres, comportement aux Nations Unies, 1000, 4179
  - Pays-membres, consultation entre eux, 1000, 4179-80
  - Réunion ministérielle à Oslo
    - Délégation canadienne, 4178
    - Etude de la question de planification à long terme, 4178
    - Ordre du jour, 4571
    - Rapport, 5279-80
  - Réunion des ministres à Paris, communiqué final, dépôt d'exemplaires, 999-1001
- Tunisie, visite du président et remplacement de l'ambassadeur au Canada, 3147
- Tunisie et Irak, nomination de diplomates canadiens, 3112-3
- Whitton, Mlle, élévation au rang de princesse indienne en Alberta, 4299

**Grenier, M. Lucien (Bonaventure)**

- Affaires indiennes, rapports du comité, 2667, 8005

**Grèves**

- Buandiers de Regina
  - Fin de la grève, 3892
  - Intervention de l'armée, 3594-5
  - Intervention de la Gendarmerie royale, 3853
- Chantiers maritimes. *Voir ce titre*
- Chemins de fer. *Voir ce titre*
- Direction, 4926
- Hôtel Royal York. *Voir Toronto*
- Loi de 1958 relative à la grève des caboteurs, 364, 407, 409, 436-7, 415-6, 423, 432, 450
- Manutentionnaires de céréales. *Voir Blé et céréales*
- Trane Company, avis aux demandeurs d'emploi, 5053

- Griefs exposés à l'appel de motions invitant la Chambre à se former en comité des subsides. *Voir Subsides, amendements et déclarations*

**Grills, M. L.E. (Hastings-Sud)**

- Canal Trent, 6280
- Transports, crédits, 6280

- Grosse-Ile (P.Q.), soumissions pour la fourniture de charbon, q. (M. Bourget), 2531

**Guaranty Trust Company of Canada (loi) — S-27. M. Morton**

- 2e l., 6705-6; renvoi au com. de la banque et du commerce; com. et 3e l., 7406; S.R., 8340

Guelph (Ont.), établissement d'une école nationale de culture physique, 9196

#### Guerres

- Danger d'une guerre déclenchée par accident, 8658, 8669
- Déclaration devant être autorisée par le Parlement, 8677
- Exagération des dangers par le gouvernement afin de justifier certaines mesures, 8575
- Guerre limitée ou classique, 8536, 8583, 8659-60, 8669
- Guerre nucléaire, cataclysme épouvantable, 8535, 8539-40, 8644, 8657-8, 9125
- Menace d'un conflit prochain, 8357, 8418, 8427, 8430, 8434, 8521, 8539, 8543, 8567, 8574, 8580-1, 8601-2, 8604
- Prévention, façons d'aborder le problème, 8533-4, 8577

#### Gundlock, M. D.R. (Lethbridge)

- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4351-5
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 7598-601
- Chemin de fer du Pacifique-Canadien (loi), 5803
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, augmentation des prêts bancaires (loi), 5039

#### Habel, M. J.-A. (Cochrane)

- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 5786
- Air-Canada, service entre Toronto et Kapuskasing, 6247-8
- Armes atomiques, déclaration du ministre de la Défense nationale, am. (M. Regier), 1674
- Banque d'expansion industrielle, prêts, capital autorisé, etc. (loi), 7731
- Base de Bomarc à Kapuskasing, emploi de M. Donat Verrette, q., 7813
- Bathurst et Dalhousie, aménagement d'un aéroport, q., 4764
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8178-9
- Chômage, 893-4
- Clôture, 8300-1
- Conférence commerciale à Ottawa, coût, 970
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 892-4
- Construction, marchandises et services du gouvernement (loi), 1574-6
- Drapeau du Canada, référendum, m. (M. Régner), 1386-8
- Forêts, crédits, 7659
- Horloges de la Chambre, synchronisation, 5644
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8070
- Moosonee (Ont.), aménagement portuaire, 6745-6
- Moosonee (Ont.), conditions de travail à la station de radar, 3067, 4146
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1959
- Question de Règlement - rappel d'un député à l'ordre, 177; députés en discussion, 1324; décorum à la Chambre, 5208; sujet non pertinent au débat, 6633
- Recensement, représentations d'une délégation du Québec, 1071
- Routes, construction dans le Nord-Ouest de l'Ontario, 4603
- Routes d'accès aux ressources, ministère responsable, 6661
- Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 7685
- Transports, crédits, 6247-8, 6274
- Travaux de la Chambre, changement dans l'ordre des travaux, préavis donné par le whip, 5538
- Travaux publics, crédits, 6745-6

#### Habitation

- Bourses pour plans de maisons, 8809
- Centres récréatifs, construction, 6688, 9051-3
- Code criminel du bâtiment, 6626
- Construction de maisons
  - Accroissement, attitude des institutions prêteuses, 5156
  - Agglomérations comptant 6,000 ou 7,000 habitants, 107-8
  - Aménagement pour les pêcheurs du Labrador, 6041
  - Comté de Kent, 166
  - Coût, réduction, 7626-7, 8866
  - Divergences d'opinions de certains députés, 106, 112
  - Elliot-Lake (Ont.) et Whiteshell (Man.), q. (M. Badanai), 3530
  - Exécution du programme, rapport, 5131
  - Financement, empiètement du gouvernement sur le secteur privé, 8805-6, 8811, 8805-8, 8810, 8864
  - Fléchissement de la demande, 93-4, 102-3, 145, 212, 2309
  - Genre de maisons construites avec les deniers publics, 8864
  - Greenwood (N.-E.), soumissions, q. (M. Tucker), 5838

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Habitation - Suite**

## Construction de maisons - Suite

- Inspection, 168, 170
- Lac Saint-Jean, inspecteur de la SCHL, 8814
- Logements pour les étudiantes-infirmières, 142, 7262, 8863-5
- Loyer modique pour citoyens âgés, anciens combattants et autres, 105-6, 130-1, 134-5, 143-5, 170, 213, 6612, 7101, 7255-6, 8803-4, 8810
- Aménagement d'hôtelleries, 6606-7
- Maisons de pension, 8811-2
- Maisons achevées et non vendues, 461, 552, 5132, 5291, 5338
- Maisons supplémentaires, 8864
- Maisons unifamiliales, 7389
- Mise en chantier à partir de 1946, tableau, 194-5
- Mises en chantier en (1960), 32, 93, 102, 139, 147, 160, 1212-3, 1494, 5291, 6608
- Mises en chantier en (1961), 2640-1, 3380, 5131-2, 5291, 5338, 6608, 7108-9, 8806
- Normes minimums établies par la SCHL, revision et codification, 6694-5, 7627-9
- Nouvelle politique, 7882-3
- Office national des placements de capitaux, 104
- Ottawa, projet à loyers modiques pour petits salariés, 883
- Perspectives, 3895-6
- Petits salariés, régime de primes, 8862
- Plaintes de gens habitant des maisons relevant de la SCHL, 6635-7
- Prix des terrains dans les agglomérations urbaines, 95, 104, 126-7, 7389
- Progrès accomplis à la fin du premier semestre, 7880-2
- Québec-Ouest, 128-9
- Réalisations comparées à celles des Etats-Unis, 8799-800, 8866
- Région de Cariboo, 107, 127
- Saskatoon (Sask.), entreprise de logements à bas loyer, 2096-7
- Statistiques, q. (M. McCleave), 8218-9
- Teck (Ont.) m. (M. Peters) documents, 2277
- Unités construites depuis 1957 et moyens de financement, 8797, 8804
- Déclaration du président de la banque Toronto-Dominion, 603-4
- Discours prononcé à Halifax par le ministre des Travaux publics, 6134, 6613
- Impôts fonciers et frais d'entretien, 8862
- Lotissement, programmes, 6689
- Lotissement de Samia, 215
- Maisons reprises par la SCHL, q. (M. Argue), 4293, q. (M. Meunier), 8218
- Maisons vacantes, 8860, 8865-6, 8868
- Ministère, création, 6614
- Montréal. *Voir ce titre*
- New-Westminster (C.-B.), aide fédérale au relevé, 7099
- North-Bay, entreprise pour les militaires, 7099, 7101, 7629, 8734, 8736, 8738
- Programme du gouvernement
  - Manque de planification et de fonds, 8805-9, 8811
  - Progrès accomplis, 5131, 7108-9, 7882
  - Salaires et conditions de travail des employés, 105
- Projet de l'*International Nickel* au Manitoba, 8872-3
- Province de Québec, adoption d'architecture canadienne-française, 6626-7
- Quartiers insalubres et taudis, élimination, 101, 105-6, 112, 139-40, 162-3, 214-5, 1508, 8804, 8808-10
- Hamilton (Ont.), 107
- Montréal, section est, 141
- Québec, rénovation urbaine, 2892
- Québec, secteur de maisons historiques ou de monuments, 216-7
- Recherches, subventions, 6689-90, 7626-8, 8797, 8802, 8806, 8809, 8814
- Octroi accordé au *Royal Architectural Institute of Canada*, 8809
- Régions urbaines, approvisionnement en eau, 108
- Règlement relatif aux pieds de façades de lots, 8871
- Réunion des constructeurs, déclaration de M. John R. Campbell, 1266
- Statistiques, q. (M. McCleave), 8218-9
- Taxes municipales décourageant les améliorations locatives, 177
- Vancouver, maisons vacantes, 8860-1, 8867
- Vancouver, maisons à vendre moyennant un versement initial de (\$100), 130
- Vente des maisons non encore vendues, 461, 552

**Habitation (prêts)**

- Accomplissements des libéraux alors qu'ils étaient au pouvoir, 173-4, 185-6, 8806, 8811, 8860, 8864
- Achat et rénovation de vieux logements, dd. (M. Martin, Essex-Est), 353

**Habitation (prêts) – Suite**

- Aménagement d'abris pour la défense civile. Voir Défense civile
- Assurance-groupe suggérée sur les hypothèques, 144
- Assurance-hypothécaire, taux exigé, 186-7, 6612-3, 7099, 7101
- Augmentation des sommes affectées aux prêts directs et à la recherche, 8797-815, 8858-75
- Avances sur le fonds du revenu consolidé, 8870-4
- Banque hypothécaire, présumé établissement, 151
- Caisse d'assurance à l'égard de placements hypothécaires, montant perçu en primes, 241, 8804, 8806
- Caisse renouvelable, 137
- Centres miniers, garantie des sociétés minières, 8915
- Centres miniers, situation, 5983
- Changements apportés à la loi depuis que le gouvernement est au pouvoir, 190, 8811
- Constructions destinées à la location (maisons appartements), 95, 97, 136, 140, 147, 212-3
- Coopératives d'habitation, 141, 212, 7098
- Déclaration du ministre des Travaux publics, 1821-2, 2640-1, 2941-2, 3380
- Effet sur l'emploi. Voir Emploi
- Effet éventuel de la mesure sur le nombre de maisons construites, 191
- Effet de la loi pour le Canada et pour le Québec, 176-7
- Elliot-Lake (Ont.), 7099
- Entreprise privée, attitude, 105, 189-91, 7099-100, 8806, 8811, 8860, 8864, 8866, 8869
- Entreprises ayant bénéficié de plus de 50 prêts, 8870
- Entreprises à dividendes limités
  - Participation des clubs d'entraide, 213-4
  - Subventions, programme du gouvernement, 6688, 8303, 8982
  - Taux d'intérêt, 3895, 8798, 8803-4
- Exigences de la SCHL, 8812-3, 8861
- Familles à faible revenu, 97, 140, 147-8, 161, 8803-4, 8808, 8864-6, 8869
- Fonds, épuisement, 8808-9, 8811, 8813
- Garantie par des débetures, 164
- Genre de maisons construites avec les deniers publics, 8864-5
- Hypothèques accordées à des emprunteurs gagnant plus de \$4,000, 8803, 8874
- Hypothèques vendues par la SCHL, valeur, 7055, 7095-7, 7099-101, 7108, 7289, 7624-5, 8870, q. (M. Regier), 9453
- Indiens, 2221, 2236-7, 2243, 2456, 7101-2, 7623-4, 7629-30
- Influx inégal de fonds hypothécaires (M. Hellyer), 178-9
- Localités septentrionales (région Thompson), 8860-1, 8872-3
- Maisons déjà existantes, 2432, 5700-1, 6611-3, 6689
- Maisons familiales, enquête sur le genre désiré, 171
- Maisons financées par la SCHL durant la dernière année, 8870
- Maisons mises en chantier à compter de 1953, sous le régime de la loi, 183-4
- Marché secondaire d'hypothèques, 2186, 2894, 3802, 3847-8, 3895, 6609-10, 6613, 6884, 8872
  - Agence fédérale, 8807
  - Création, déclaration du ministre des Travaux publics, 5233-5
  - Débat demandé, 4199, 4298
  - Demandes d'option, 8804-5
  - Hypothèques de la SCHL, q. (M. Regier), 5050, 5413, 5473
  - Politique de vente, 3247-8, 4023, 4168-9
  - Règlements, 3945, 3979, 4169
  - Rôle de la *National Mortgage Corporation of Canada*, 6507-11
  - Société de la Couronne, création, 6668
  - Taux d'intérêt, 8318
  - Vente de lots de la SCHL, résultat des enchères, 7055
- Modification des règlements en vue d'empêcher les distinctions de race ou de couleur, dd. (M. Martin, Essex-Est), 353, 356, 461
- Montant dépensé en (1959), 173
- Moratoire de douze mois pour les personnes en chômage depuis plus de six mois, 6612-4
- Nouveaux règlements en vertu de la loi, 551-2, 603-4
- Objectif de 75 millions de dollars, 3552
- Okanagan, construction de maisons de pension pour les vieillards, 8811-2
- Parcs nationaux et motels aux fins de l'industrie touristique, 183, 283
- Participation des banques à charte, 604, 1458, 3380
- Participation fédérale, réduction, 5234-5
- Période d'amortissement, extension à 35 ans, 95, 105, 113, 125, 148, 168, 186, 8804, 8859, 8867
- Petites collectivités, 167, 170, 8801, 8813-5, 8863

**Habitation (prêts) — Suite**

- Pourcentage consenti par la SCHL, 8802
- Pourcentage de la proportion des prêts (90 à 95 p. 100) sur les premiers \$12,000, 94-5, 105, 125, 130, 135, 147, 167, 170, 212-3
- Prêts bancaires, frais de publicité défrayés par le ministère du Travail, 3553-6
- Prêts consentis par la SCHL depuis (1957), 93
- Prêts directs, 16, 1213, 6608, 7097, 7099
  - Accroissement de 500 millions, 8797, 8800
  - Constructeurs, 167-8, m. (M. Hellyer) documents, 4671
  - Nombre consentis aux petites villes en 1958-9 comparativement à ceux versés par les libéraux, 165, 178, 183
  - Restrictions sur les ordres du ministre des Finances, 6922-3, 7112
- Prêts hypothécaires cédés aux Etats-Unis par la SCHL, 8873
- Problème de la main-d'oeuvre mobile, 143, 145
- Problème pour les personnes de plus de 30 ans, 105, 126
- Projets entrepris conjointement entre la SCHL et les provinces, 213-22
  - Comté de Carleton, projet sur l'ancien emplacement de la ferme Borden, 222
  - Exigences de la SCHL, 213-4
  - Saint-Jean (T.-N.), entreprises de lotissement, 217-21
- Propriétaires d'anciennes maisons de 4 ou 5 chambres à coucher, 215
- Réaménagement urbain, 92, 96-7, 100-1, 105-7, 135, 138, 140-1, 147, 162, 181, 218, 6613-4, 6653, 8802
  - Contribution fédérale, augmentation suggérée, 214, 3258, 7098
  - District de Trail, 217
  - Montréal, contribution fédérale, q. (M. Valade), 5838-9, m. documents, 5840, 6695-7, 7097-8
  - Service d'urbanistes professionnels, 141
  - Toronto, 216-7
  - Trail (C.-B.), aide fédérale, 4715-6, 7622
  - Winnipeg, entreprise du genre de Mulberry à Halifax, 6607
- Régions où il n'y a pas de système d'égout, 98-9, 129-30, 147, 215, 6723-4, 8813
- Régions rurales, 6638-9
- Résidences d'étudiants universitaires. *Voir Universités*
- Résidences d'infirmières. *Voir Infirmières*
- Restriction aux 2/3 des travaux envisagés, 99, 105
- Restrictions fondées sur le revenu, 167
  - Considération des allocations familiales, 8810, 8871
- Saisies hypothécaires, 7097, 7099, 8860, 8868
- Seconde hypothèque, 102, 135, 137-8, 148, 168
- Taux d'intérêt, 95, 103-4, 125-6, 161-3, 165, 194, 214, 680, 1494, 1951, 2184, 3380, 5131, 5339, 5767-8, 5841-2, 7241, 8802-3, 8864-5, 8866, 8868-72
  - Abaissement nécessaire, 180-1, 186, 6608-9, 8858-60, 8862, 8864-5, 8868-72, 9425
  - Témoignages d'autorité, 162, 210
  - Doublement du prix des maisons, 1185
  - Effet de l'emprunt de conversion, 102-3
  - Etablissement d'un taux fixe pour les personnes âgées, 7101
  - Influence du gouvernement par ses mesures monétaires, 8807, 8869
  - Initiatives du président Kennedy, 1952, 2097, 8858, 8868
  - Politique du parti libéral, 166-7
  - Relation avec le taux d'intérêt des obligations à long terme, 195-6, 6614, 8803, 9425-6
  - Répercussions sur la vente des maisons, 179, 180, 182, 210-1
- Terre-Neuve, 191
- Usines d'élimination des déchets et des égouts, aide aux municipalités pour la construction. *Voir Municipalités*
- Versement initial, 95, 106-7, 136, 165-8, 179, 185, 4696
- Vieilles maisons, financement de la part du propriétaire, 8860
- Yukon, 136-9, 2396, 4557
- Zones situées hors des limites des municipalités, 215

**Habitation, modification de la loi nationale (loi) — C-128.** Ministre des Travaux publics rés., 8448, 8797-815; 1re l., 8815; 2e l., 8858-70; com., 8870-5; 3e l., 8875; S.R., 9450

**Habitation, périodes de remboursement des prêts, réaménagement urbain (loi) — C-42.**

- Ministre des Travaux publics
- rés., 29-30, 92-113, 125-48; 1re l., 148; m. 2e l., 157-95, mise aux voix et adoptée, 195; com., 195-6, 209-43; 3e l., 243, S.R., 503
- Am. (M. Fisher), insertion du mot "université" ou "collège d'enseignement secondaire", 223, déclaré irrecevable, 226-7

**Habitation, périodes de remboursement des prêts, etc. (loi) – C-42, – Suite**  
rés., – Suite

- Am. (M. Chevrier), inclusion des subventions d'après le sens établi à "Universités", 232-3, déclaré irrecevable, 235
- Am. (M. Garland), addition des mots "de propriété publique" à "corporation municipale de système d'égout", 236-7, rejeté, 237
- Mesure tardive, 101, 142, 146-7, 159, 161, 163, 193
- Mutisme des libéraux, 146, 148, 168, 189
- Participation de plus de 22 tenants du gouvernement sur la rés., 136, 159, 176, 192, 4065

**Hales, M. A.D. (Wellington-Sud)**

- Anderson, feu William, 6142
- Budget principal, audition des délégations ayant des instances à présenter, 3595
- Conseil national de l'esthétique industrielle, établissement (loi), 4310
- Exposition agricole d'hiver à Toronto, subvention, 3677
- Guelph (Ont.), établissement d'une école nationale de culture physique, 9196
- Impôt sur le revenu, exemption des frais de scolarité, du coût des manuels, etc., m. (M. Crestohl), 2066-7
- Justes méthodes d'emploi, application au service civil (loi), 8555-7
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 273-6
- Pollution des eaux et construction d'égouts, 145
- Relations industrielles, congés statutaires (loi), 1815-7
- Sports, conseil consultatif (loi), 9195

**Halifax, subventions fédérales en remplacement d'impôts, q. (M. Morris), 7226-7, 7811**

**Halpenny, l'hon. G.E. (London; ministre sans portefeuille)**

- Assistance-chômage, bénéficiaires et sommes versées dans chaque province, qq. (M. Granger), 1913-4
- Drogues et narcotiques, honoraires versés à des conseillers juridiques pour l'application de la loi, q. (M. Howard), 1911-2
- Esquimaux, sommes versées dans la province de Québec, q. (M. Michaud), 2142
- Stupéfiants, réglementation (loi), 6209-11

**Hamilton, l'hon. Alvin (Qu'Appelle; ministre de l'Agriculture)**

- Agriculteurs, revenu, 2498-9, 3217
- Agriculture
  - Changements de structure, 2497
  - Conseil national de recherches, 5336
  - Construction ou acquisition de bâtiments, 3651
  - Crédits, 2497-500, 2504-5, 2519-21, 3216-22, 3640-1, 3644, 3646, 3648-52, 3661-2, 3678-9, 3683-6, 3694-5, 3698, 3700-1, 3727-43, 3754-5, 3757-8, 3761-2, 3765-7, 3770
  - Dépliant ARDA, distribution, 3978
  - Division de l'aviculture, 3686
  - Halliwell et Hedlin, emploi et fonctions au ministère, q. (M. Pickersgill), 2635
  - Marchés d'exportation, orientation, 5766
  - Marchés d'exportation, recherches, 3641
  - Ottawa, construction d'un immeuble, 1458
  - Personnel des relations extérieures et de l'information, 2334-5
  - Rapport de MM. Menzies et Shefrin sur la situation à venir, 7619-20
  - Revenu des cultivateurs, compte tenu de leur nombre, 2498-9
  - Service d'inspection des produits végétaux de Lakehead, 1110
  - Terre à rendement marginal, distribution d'une brochure, 3973
- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 853, 1459-72, 3386-92, 3405-9, 3412, 5387-95, 5787-90, 5844-8
- Distribution d'une brochure, 3973
- Montant prévu pour mettre le bill en vigueur, 5789-90
- Argue, M., remarques personnelles, 3729-30
- Assistance à l'agriculture des Prairies
  - Avances en espèces, 3755
  - Cultivateurs ayant touché des prestations par catégorie de rendement, nombre, 3762
  - Dépenses encourues pour chacune des provinces, 3755
  - Exécution de la loi, 3754-8, 3761-2, 3765-7
  - Régions contributives et non bénéficiaires, 3743, 3761-2

## Hamilton, l'hon. Alvin - Suite

## Assurance-récolte

Adhésion des provinces, q. (M. Racine), 1910, 3498

Intentions des provinces quant au plan, 3754, 3758, 7821

Manitoba, primes, 3761

Provinces des Prairies, contrats d'assurance, 3754

Bétail, majoration des prix, 7883

Betterave à sucre, politique gouvernementale, 2334

Betterave à sucre, prix dans l'Est du Canada et dans l'Ouest, 3648

## Beurre

Campagne de publicité quant à la vente, 3648-9

Excédents, écoulement, 9368

Prix de soutien, 3974

Réduction du prix, 1582, 7821

Beurre et farine, distribution aux chômeurs, 1582

## Blé et céréales secondaires

Accord international, adhésion du Canada, 5840

Aide au transport, 3683-5

Avoine, livraison en juillet, 5772

Avoine, programme de mise en commun, 2045, 2089

Baisse de 1/2c. le boisseau, 1454

Blé durum, exportations, 71-2

Blé faible, définition, 3738

Blé d'hiver, prix de soutien, 7884

Contingents de livraison dans l'Ouest du Canada, 33, 71-2, 1070, 4891-2, 5844,

6304-5, 6469, 7289-90, 7435, 7879-80, 9320

Données statistiques, 5599

Expédition de la Tête des lacs, 3891

Coût des envois vers l'Est, 3218-9

Criblures de provende, 3733

Débouchés, 5388

Entreposage, subventions, q. (M. Boulanger), 3972, q. (M. Hanbidge), 6222

Entrepôts à Terre-Neuve, 5339

Excédents et réclamations, 3728

Expéditions par le port de Québec, 6057-8

Expéditions par les ports du Pacifique, conférence visant l'accélération, 2631, 2877-8

Exportations, programme, 2499-500

Exportations, tort que causerait une grève ferroviaire, 2500

Installations d'entreposage, 3218-9, 3728

Lois provinciales concernant la vente, abrogation, m. (M. Argue) documents, 1582

Meuneries de provende, 3729

Ententes avec la Commission du blé, 1457, 1868, 1925, q. (M. Pickersgill), 3345

Prix en cours pour les fabriques non soumises à un contingent, 2519-21

Ontario, prix de soutien, 7491, 7821

Opérations dans les ports du Saint-Laurent, q. (M. Bourget), 8342-3

Orge, paiement final pour (1960-1), 3975

Paiement de \$1 l'acre jusqu'à concurrence de 200 acres, modification aux règlements, 251

Paiement final sur la mise en commun de (1959-60), 6235

Paiements initiaux pour la campagne agricole de (1961), 7442, 7879

Prix établis dans certains pays, 3646

Récolte de 1959-1960, versements provisoires, 1309, 2089-90, 2968

Répartition des wagons couverts pour le transport, 3728

Subventions des Etats-Unis à l'exportation au Japon, attitude du Canada, 775

Vente à la Chine, 1111, 1454, 1535

Accord à long terme pour la période de (1961-3), 4367-8, 4573-4, m. (M. McIlraith) documents, 4769-70, q. (M. Argue), 5522

Déclaration commentée par le *Journal* d'Edmonton, 6233

Nouvelles négociations, 2585, 2891, 3666, 3980

Objectifs et point de départ des cargaisons, 1715-6, 1777, 4367-9, 5414

Paiement en devise sterling, 4368-9, 5339

Vente à la Pologne, 5766, 6130, 6351

Vente à la Russie, 1581-2

Vente à la Tchécoslovaquie, 2230, 3594

Versement final de la mise en commun de (1959-60), 7053

Bois à pâte, organismes de vente, 3648-9, 5772

Bois à pâte, prix de soutien, 1455

Bovins Holstein, enregistrement, m. documents (M. Peters), 2045

Bovins, reproduction, 3652, 3659, 3661-2

**Hamilton, l'hon. Alvin — Suite**

- Céréales en vrac, tarif-marchandises, 830
- Chemins de fer, taux applicables à la graine de colza selon l'Accord du Pas du Nid-de-Corbeau (loi), 6865
- Chine communiste, reconnaissance, 5333-4
- Code criminel, réunion de courses (loi), 4487
- Commission canadienne du blé
  - Attaque du porte-parole officiel du parti libéral, 3218-9
  - Division des services techniques et de recherche en matière de vente, 2500
  - Temps approprié pour la discussion, 3698-9
  - Vente des céréales dans l'Est du Canada ne lui incombant pas, 2505
  - Winnipeg, construction de nouveaux bureaux, 3718
- Commission des grains
  - Données statistiques sur le commerce des céréales, 3727
  - Rapport, 3765-6
  - Renvoi au comité de l'agriculture et de la colonisation, 7053-4
- Conférence dite "des ressources pour demain", 1462, 5788-9
- Crédit agricole
  - Collaboration entre les provinces et le gouvernement fédéral, 6513-4
  - Colombie-Britannique, déplacement du bureau, q. (M. McLellan), 8342
  - Conseillers agricoles à l'emploi de la Société, q. (M. Boulanger), 772-3
  - Faiblesse de la société, 3222
  - Fonctionnement en Nouvelle-Ecosse, 6514
  - Nouveau-Brunswick, prêts demandés et consentis, q. (M. Robichaud), 3530
  - Prêts consentis dans chaque province, q. (M. Roberge), 2174
  - Prêts consentis par la Société depuis son établissement, 6452-3
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6452-4, 6511-4, 6535
- Dindes, contingents d'importation des Etats-Unis, 3208, 3694-5, 4718
- Élevateurs terminus de la Commission des grains, construction d'un immeuble administratif, 3733
- Escargots, élevage, 2098
- Etats-Unis, politique de vente d'excédents agricoles à des pays communistes, effet sur le commerce canadien, 7288
- Exposition agricole royale d'hiver, à Toronto, 3677-9
- Exposition nationale du Pacifique, subvention, 3678-9, 3770
- Farine, subventions américaines à l'exportation, 3208
- Farine vendue à la Chine, capacité des minoteries à remplir les contrats, 5646-7
- Farine et beurre, distribution d'excédents aux chômeurs, 1582
- Fermes dont la production est inférieure à (\$1,200), 1460-1, 3387, 3390, 3392
- Foires et expositions, subventions, 3677
- Forage de puits en profondeur, aide fédérale, 3739-40
- Fraises, importations, 6666
- Fromage, prix de soutien, 3974
- Graine de touplesol, prix de soutien, 3429
- Grosse-Ile (P.Q.), soumissions pour la fourniture de charbon, q. (M. Bourget), 2531
- Industries, décentralisation, 5390
- Instruments aratoires, comité d'enquête, 1583
- Lait en poudre, demande des producteurs relative aux prix, 7821
- Lait, subvention aux producteurs, q. (M. Boulanger), 3012
- Lots boisés, 1462, 3389
- Oeufs
  - Disparité du prix entre l'Est et l'Ouest, 3648
  - Paieement provisoire d'appoint, 7293
  - Producteurs inscrits aux établissements de classement, q. (M. Boulanger), 4110
- Pain, contrôle de la qualité, 3732-3
- Pâturages collectifs, 3738-9
- Pommes de terre, aide aux producteurs de provinces Maritimes, 6057, 6235, 7443
- Porc (viande)
  - Conserves, distribution dans la région de Windsor (Ont.), qualité, 2916
  - Importations et exportations, q. (M. Pitman), 4709
  - Quantité mise en conserve et vendue, q. (M. Boulanger), 1446
- Porcs
  - Éleveurs, q. (M. Boulanger), 4110
  - Epizootie de choléra, 3355-6
  - Peste porcine, qq. (M. Boulanger), 4709
  - Primes sur les porcs abattus de qualité, 3679
  - Programme de prix de soutien, 1769

**Hamilton, l'hon. Alvin** – Suite

## Produits agricoles

Organismes de vente, subventions, 3642, 3644

Prix moyen versé aux agriculteurs, q. (M. Boulanger), 4564

## Stabilisation des prix

Détenation par l'Office et pertes subies, qq. (M. Boulanger), 1446

Effet sur le revenu des cultivateurs, 3391, 3648

Question de privilège – observations inexactes, 1468; brochure basée sur un projet de loi encore à l'étude, 3973; accusation d'avoir induit la Chambre en erreur, rectification, 4573-4

Question de Règlement – étude d'une rés., étendue de la discussion, 1472; étude d'un poste sur les crédits, étendue de la discussion, 3698; direction des travaux du comité par le président, 3727; député éludant une décision rendue par le président, 3727-8; remarques personnelles, 3730; dépôt de documents confidentiels, 4769-70; imputation de motifs, 5787-8

Radio-Canada, observations relatives à certaines émissions, q. (M. Clermont), 5481

Rage chez les animaux, indemnisation des cultivateurs d'Ontario, 9321

## Rétablissement agricole des Prairies

Déclaration de l'ancien ministre Gardiner, 5404-5

Elargissement du champ d'application, 1462, 3406-8, 3742-3, 5846-7

Travaux d'irrigation et conservation des eaux, 3734-41

Rivière Fairford, travaux d'assèchement, partage des frais, 3736, 3767

Russwood Ranch, prêts demandés pour l'achat de bétail, q. (M. Winch), 5595

## Saskatchewan-Sud (construction du barrage)

Coût du projet et récupération des terrains, 3737

Montant prévu pour (1961-2), 2497-8

Salaires payés et conditions d'hygiène aux chantiers, 3741

Sécheresse dans l'Ouest du Canada, aide fédérale, 7435-6, 7619, 7819-20, 9239

Sociétés incorporées, subventions et prêts, q. (M. Howard), 7486

Soya, prix minimum, 5771, 7491, 7821, 7884-5

Tête des lacs, échantillonneurs des grains et inspecteurs de wagons de grains, q. (M. Fisher), 4245

Tomates, importations de Cuba, 1922

Troc de produits excédentaires des Etats-Unis contre des produits canadiens, 6304, 6468

Tuberculose du bétail, seringue plaquée d'or pour l'inoculation, 5766, q. (M. Leduc), 6180

Tuberculose et brucellose chez le bétail, inspection des régions, 3650-1

Utilisation des terres, recommandations du comité sénatorial, 1461-2

Vancouver, installations portuaires, 2877

Viande non inspectée au Yukon, enquête, 3247

**Hamilton, M. John B.** (York-Ouest)

Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4841

**Hamilton, l'hon. W.M.** (Notre-Dame-de-Grâce; ministre des Postes)

## Bureaux de poste

Bureaux ambulants, 3987

Haileybury (Ont.), 3985, 3990

Hamilton, Québec et Halifax, installation de transporteurs du courrier, 3772

Ottawa, employés de jour et employés de nuit, 3987-8

Peterborough, caméras de télévision, 3999

Petits bureaux, prétendue élimination au profit de bureaux métropolitains, 3985

Stylos à bille mis à la disposition du public, 3772

Tête des lacs, établissement d'un bureau de poste maritime, 4001

Winnipeg, équipement de triage et d'oblitération, 3772, 3996

Caisse d'épargne postale, 3998

Concours de pronostics du football de Grande-Bretagne, 264

Hansard, livraison postale, 4005

Howard, M., suspension, 2006

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8093

## Maître de poste

Dixville (P.Q.), renvoi de M. Gaston Jean-Marie, q. (M. Denis), 821-2

Fraserwood (Man.), plaintes, q. (M. Pickersgill), 3121

## Postes

Affranchissement mécanique, revenus et location de machines de la *Pitney-Bowes*, 3986

Automatisation du service, 5053-4

Boîtes et clefs postales, fabrication et réparation au pénitencier de Kingston, 1484, 1688, 1725, 1820-1

Boîtes aux lettres en plastique, 3772, q. (M. Denis), 8272-3, 8280

## Hamilton, l'hon. W.M. — Suite

## Postes — Suite

- Boîtes postales endommagées à Saint-Jean (T.-N.), enquête, 4718
- Brochure *A la lettre* publiée par le ministère, 3774, 3983, 4010
- Caisse de garantie, 4005
- Cambriolages dans les bureaux de poste, les véhicules et les boîtes à lettres, accroissement de la sécurité, 3775-6, 3983
- Carbonear et Grates-Cove (T.-N.), contrat de transport, q. (M. Tucker), 3531
- Cartes d'invitation adressées à l'Association des jeunes libéraux, affranchissement, 7290
- Circulaire 502, m. (M. Howard) documents, 6182
- Colis, relèvement du tarif, 2432, 3349, 3775, 3983-4, 4010
- Congés payés pour les employés à temps partiel, 7444, 8009
- Courrier de deuxième classe, 553, 3986
  - Pression exercée aux Etats-Unis, 4001
- Courrier partant expédié par chemins de fer, 4006
- Crédits, 3770-6, 3982-8, 3990, 3992, 3995-4001, 4004-6, 4008-11
- Décentralisation, 3986
- Déficit du ministère, 3771, 3984
- Dépenses de voyages, 5602, q. (M. Denis), 6177
- Direction du génie et des réalisations techniques, 3986
- Distribution bi-quotidienne du courrier commercial, 3773, 3997
- Distribution rurale du courrier, établissement de nouvelles routes, 3772
- District no 2, concours de promotion pour le poste de directeur, q. (M. Caron), 7444
- Emplois aux anciens combattants, préférence, q. (M. McWilliam), 3936
- Employés
  - Augmentation de traitements, 3774, 3984
  - Auxiliaires engagés au moment de Noël, préférence, 4001
  - Congés statutaires, 1075, 7241, 7363-4
  - Employés à temps partiel, congés payés, 7444
  - Employés à temps partiel durant le temps des Fêtes, rémunération, 953
  - Employés à temps partiel, obligation de subir des examens, 4891
  - Examens dans les bureaux régionaux, matériel, 3986
  - Moral, 3984
  - Relations avec l'administration, établissement d'un comité paritaire, 3774
  - Saint-Jean (T.-N.), salaires des personnes travaillant pendant la période de Noël, 3986
  - Salaires des employés non permanents, 552-3
  - Sydney-Mines (N.-E.), commis préposés au bureau de poste, q. (M. McWilliam), 818
  - Trail, nomination au bureau de poste, 3985, 3995-6
  - Travail supplémentaire durant la période des Fêtes, mode de rémunération, 1110
- Entrepreneurs de transport postal, activité politique, q. (M. Herridge), 351, 357
- Envoi d'imprimés de propagande russe, 1110
- Halifax et Truro, mode de transport du courrier, q. (M. Robichaud), 2477
- Kitimat et Terrace (C.-B.), transport, q. (M. Howard), 3123-4
- Ladysmith (P.Q.), contrat de transport rural, q. (M. Denis), 2385-6, m. documents, 2389
- Livraison des cartes de Noël en provenance des Etats-Unis, 777
- Livraison du courrier par facteurs dans les agglomérations urbaines, q. (M. Argue), 1450, 3773-4, 3985
  - Conditions imposées, 3987
  - Nouveaux lotissements, 3986
- Livraison outre-mer des chèques de pension de vieillesse, 1688
- Livraison supplémentaire de colis et autres articles non livrés moyennant 25 cents, 3774
- Maîtres de poste à commission, traitement, 3996, 4008-9
- Mécanisation et rapidité des progrès du ministère, 2097, 3771-2, 3983-4, 3996-7, 4011
- Montréal, nouvelles boîtes à lettres, q. (M. Denis), 8272-3
- Nouveau-Brunswick, congédiement de Mme MacFarlane, q. (M. McWilliam), 3712
- Nouveau-Brunswick, contrats de service postal, q. (M. McWilliam), 3588
- Opérations de Noël, économies, 3771
- Ottawa, installation de boîtes à lettres, q. (M. Denis), 2227
- Périodiques américains entrant au Canada, tarif, 3114-5, 7444, 7494
- Peterborough, contrats de transport rural, q. (M. Pitman), 3585
- Plaintes reçues au sujet du service, 3773
- Poids et mesures, conformité à l'art. 30 de la loi, 5887
- Prétendu favoritisme politique au ministère, 3984-5, 3995-6
- Publication des concours de pronostics sportifs, 3986
- Publications du ministère, q. (M. Denis), 4662
- Québec, livraison du courrier, 71
- Récompenses pour renseignements divulgués au ministère, 1821, 3775

**Hamilton, l'hon. W.M. — Suite**

## Postes — Suite

- Revue *Le Cachet postal*, 2894, q. (M. Denis), 3122, 3933
- Saint-Odilon (P.Q.), contrat de transport postal, q. (M. Racine), 3120
- Saint-Rémi-Montréal-Huntingdon, contrat de transport rural, q. (M. Dupuis), 2911
- Salles de courrier, 5055
- “Scooters” achetés par le ministère, q. (M. Denis), 821
- Service aérien entre le Royaume-Uni et l'Europe continentale, 3776
- Service dans les banlieues, 3773
- Service interne des colis, revenu, q. (M. Denis), 2384
- Service postal routier, 3987
- Service des relations extérieures, 3984
- Sous-ministre, retraite, 3982
- Suppression des rapports de vol au ministère, 32
- Tarif entre les Etats-Unis et le Canada, nouvel accord, 3113-5, 3776, 7444
- Terre-Neuve, établissement de boîtes à lettres collectives dans certaines régions, 3773
- Terre-Neuve, service aérien dans la partie nord, 3996
- Transport du courrier par le service rail-route, 32, 3772
- Transport postal, contrats et rémunération des entrepreneurs, 3999-4000
- Trièuse électronique, mise au point, 3996, 3999
- Trinity-Bay (T.-N.), contrat de transport du courrier, q. (M. Tucker), 2477
- Véhicules servant à la livraison du courrier, 3772
- Véhicules de triage sur la voie publique, 3987
- Vol du courrier à l'aéroport de Dorval, 4253
- Question de privilège — cas où elle peut avoir préséance sur d'autres affaires d'ordre public, 1036
- Question de Règlement — opinion d'ordre juridique, 1266; lecture de correspondance à l'appel de l'ordre du jour, 2386; citation de documents, identification, 4733
- Reader's Digest*, renvoi d'employés, 7445
- Timbres-poste
  - Distributeurs électriques, 3772
  - Fonctionnement le dimanche, 7570
  - Effigie d'Arthur Meighen, 7618
  - Emission pour le King's College d'Halifax, 3996, q. (M. Carter), 8913
  - Emissions commémoratives, q. (M. Pigeon), 1448
  - Nouvelle série générale, émission, 3775
  - Paquets au montant de \$1 dans des enveloppes cachetées, 3775
  - Timbre commémorant le championnat mondial des *Smoke Eaters*, 3207
  - Timbre de Des Ormeaux, 3774-5, 3793
  - Vente d'albums pour les philatélistes, 4005

**Hammarskjöld, M. Dag**, secrétaire général des Nations Unies, décès, 8776, 8788, 9109

**Hanbidge, M. R.L. (Kindersley)**

- Bureaux de poste, construction pendant l'hiver, 1010
- Céréales, subventions d'entreposage, q., 6222
- Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 442
- Commissions royales de 1951-57, q., 8222
- Divorce, dissolution et annulation du mariage au Canada (loi), 675-6
- Rivière Red-Deer, dérivation des eaux, 4835-6
- Transports, crédits, 5312
- Transports aériens, protocole de Varsovie, 5312

**Hansard.** Voir Débats de la Chambre (compte rendu)

**Harbour-Grace (T.-N.)**, suppression du phare historique, 32, 124

**Hardie, M. M.A. (Mackenzie-River)**

- Absence de la Chambre pour cause de maladie, 4011, 4014, 4031
- Retour et remerciements, 4439-40
- Affaires indiennes, agent de Fort-Rae, 959
- Ciment importé du Japon, utilisation au Yukon, q., 1680
- Citoyenneté et Immigration, crédits, 958-62
- Parc national de Mont Riding (Man.), soumissions pour fournitures, q., 1209
- Question de privilège — déclaration du premier ministre à la télévision, 1260-1
- Réserves indiennes, programme de travaux d'hiver, 958-60
- Routes d'accès aux ressources, extension du programme dans les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 4440
- Travaux publics, crédits, 6738

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Harkness, l'hon. D.S.** (Calgary-Nord; ministre de la Défense nationale)**Armée canadienne**

- Abbotsford (C.-B.), véhicules servant au transport des réservistes, 3208
- Allocation d'isolement et de service septentrional du personnel, 8704
- Brigade en Europe, effectifs et équipement, 8526, 8691-3, 8695, 8698-9, 8703, 8845
- Contingents canadiens des forces de l'ONU, transports aériens, 8696-8, 9158
- Défense terrestre de la région canado-américaine, 8692
- Entraînement intéressant les opérations de survivance nationale, 8344-6, 8525-6
- Milice, enrôlements et démissions, 8700
- Services *Maple Leaf*, 8700-1
- Trophée Hamilton-Galt, 8693, 8698

**Armements**

- Centurion Mark V, puissance de tir, 8703
- Fonds affectés à des escadrilles de chasseurs et à des missiles Bomarcs, 8728
- Projectile Skybolt, 8729
- Uniformisation des armes des pays de l'OTAN, 8703

**Armes atomiques**

- Acquisition pour les forces canadiennes, 1007, 8523-4, 8623, 8645, 8652, 8664-5
- Bombe de portée régionale, 3296
- Création d'un fonds commun, 152
- Différence entre une bombe d'une mégatonne et une bombe de cinq mégatonnes, 8623-4
- Entreposage et transport, 1948-9
- Etudiants cadets, instruction au sujet des organisations sur le désarmement nucléaire, 2969
- Mise en commun sous le contrôle de l'OTAN, 1006, 8622, 8668-9
  - Discours prononcé à Winnipeg, 5409
- Ogives nucléaires
  - Acquisition par le Canada, 1006
  - Construction d'entrepôts, 1006
- Prétendue déclaration faite à un dîner, m. (M. Regier) art. (26), 1632, am. (M. Regier), 1666-8
- Prétendues directives données à la milice, 4449
- Raffermissement des forces armées, 2674
- Transport par avions au-dessus du Canada, 8624
- Utilisation par les pays de l'OTAN, accords bilatéraux avec les Etats-Unis, 8622-3, 8663-4

**Aviation royale du Canada**

- Achat du nouvel appareil CL-41, 8447
- Bases et collèges militaires, salaires horaires des civils, q. (M. Dupuis), 9088
- Basse Colombie-Britannique, dépenses et personnel, q. (M. Regier), 8004
- Capacité quant aux opérations dirigées par l'ONU, 8726
- Domages causés par un avion, dans la région de Tracadie (N.-B.), 2232
- Ecrasement d'un appareil d'entraînement, 9323
- Envolées transatlantiques du C-5, coût, q., (M. Roberge), 4019
- Escadrilles auxiliaires, licenciement, 8737
- Escadrilles de CF-100, désaffectation, 1924, 1948, 2334, 2674-5, 4715, 8726, 8728, 8735
- Escadrilles munies du F-104, date de poste outre-mer, 8735-6
- Golden Hawks*, frais d'entretien, q. (M. Argue), 5834-5
- Moose-Jaw, pistes d'atterrissage, 8798
- Photographies aériennes, q. (M. Argue), 3797
- Publication touchant les avions qui ne sont plus en service, 3711-2
- Saint-Jean (P. Q.), établissements commerciaux à la station, q. (M. Dupuis), 4486, 4883, 6171
- Saint-Sylvestre, personnel participant à des tâches relevant des fonds non publics, 8735
- Station à Aylmer (Ont.), q. (M. Martin, Essex-Est), 1946
- Unités représentant le Canada outre-mer, équipement, 8736

**Avions**

- Acquisition, dépenses prévues pour l'année y compris les taxes de vente, 8689
- Avro-Arrow, coût de production et annulation par le gouvernement, 8571-4, 8666-7, 8670, 8711, 8723-4
- Caribou, service dans l'enclave de Gaza, 8736
- C-130B, CC-106 et CC-109, production, 8524
- CF-100
  - Appareils en service, 6186
  - Maintien comme avions d'interception, 8735
  - Mission restreinte, 8726
  - Remplacement, 1149-50
  - Vente d'appareils excédentaires, 4715, 5885

**Harkness, l'hon. D.S. - Suite**

## Avions - Suite

- CF-104, mise en service, 8524, 8728-9
- Équipement d'armes nucléaires, utilisation de bases françaises, 8738
- F-101 (Voodoo), production et mise en service, 7568, 8524, 8571-2, 8710-1, 8722-4, 8733
- North Star, maintien en service, 8526, 8736
- Avions de chasse à réaction américains, achat par le Canada, 73, 1149, 1948
- AVRO, inspection des travaux, 8679
- Barrie (Ont.), charpentiers à l'emploi de la Défense nationale, taux de salaire, 3067
- Base américaine de Pepperrell, 8228
- Base navale de Point Edward, 6058
- Salaire des employés à taux courant, 8403
- Beurre, accélération de la vente et prix de soutien, 550
- Bobcat (véhicule), 307
- Commandes de modèles d'essai, 2089, 2184-5, q. (M. Rouleau), 2383
- Production et coût de chacun, 8695-6
- Boeuf, mise en conserve pour les contrats de la défense, 2824-5
- Bomarc (bases), coût prévu, 8711-2
- Bomarc (missile)
  - Attitude du chef de l'opposition, 8668
  - Dispositif de défense contre les bombardiers pilotés, 8524, 8573, 8630, 8712-3, 8726
  - Emploi d'ogives nucléaires, 2823, 8710-1
- Bombardiers pilotés, menace, 8524, 8573, 8630, 8665-6, 8724-6, 8728-30, 8732
- Camps militaires
  - Gagetown (N.-B.), bataillon du Royaume-Uni, entraînement, 2821
  - Petawawa
    - Club de yachting, 2540-1, 2639, 2773, 2876-7, 6135
    - Hôpital, 8625
    - Personnel civil, nomination, 4115
    - Terrain de golf, aménagement, 2584
- Carp (Ont.), construction d'abris de guerre, 3718
- Céréales, livraisons aux minoteries de provende, 8227-8
- Champ de tir de Tracadie, réclamations en dommages à la suite de l'incendie, q. (M. Robichaud), 3797
- Chaput, M. Marcel, employé au Conseil de recherches pour la défense, q. (M. Fisher), 3941, 5842, 6136
- Chemins de fer Nationaux, gares de triage à Toronto, visite de l'Armée, q. (M. Hellyer), 3936
- Churchill (Man.), incendie à la rampe de lancement des fusées, 2584, 2638
- Collèges militaires royaux, niveau d'enseignement et traitement du personnel, 8694-5
- Conférence du Commonwealth, avion mis à la disposition des membres de la délégation canadienne, 3299
- Congo
  - Envoi de personnel chargé du transport aérien intérieur et de l'entretien, 9158
  - Léopoldville, incident au mess des officiers canadiens, 121
  - Militaires canadiens, indemnités spéciales, 2091, 2185, 2774
  - Officiers et hommes de troupe de l'armée et de l'ARC, 8697
  - Troupes canadiennes, armement, 2539-40
  - Troupes canadiennes, défraiement des dépenses, 122
- Cuba
  - Recrutement militaire chez les Canadiens, lettre anonyme, 8703
  - Recrutement militaire chez les Canadiens, propos de M. Griffin, 3976-7
- Défense
  - Attitude des libéraux, 8619-20, 8661-2
  - Collaboration canado-américaine, 1998
  - Comité mixte canado-américain, réunion, 157
  - Comité permanent, institution, 8746
  - Conseil de recherches, appui financier, 8738-41
  - Conseil de recherches, emploi de M. Chaput, q. (M. Fisher), 3941
  - Conseil de recherches, programme en collaboration avec l'industrie canadienne, 8525
  - Dépenses, comparaison avec celles de la Suède, 8625
  - Détachements américains à Fort-Churchill, 2046
  - Guerre idéologique et psychologique, 8625
  - Politique du gouvernement, objectifs, 8522
  - Programme et stratégie des États-Unis, 8619-20
  - Renseignements prétendus inexacts, 8712-3, 8722-4, 8730
  - Réponses à des questions données par des officiers en service, 8845

## Harkness, l'hon. D.S. — Suite

## Défense civile

- Alerte suivant la mise en service du BMEWS, 8737-8
- Conférences à l'intention du public, 8626
- Emplacement des quartiers généraux pour l'armée, 8344, 8450, 8519
- Formation de 100,000 hommes de troupes supplémentaires, 8526, 8737, 8916-7
- Matériel fourni à la milice pour les opérations de survivance, 8699-700
- Programme de survivance nationale de l'armée, 8344-6, 8525-7
- Sirènes, audibilité à l'extérieur, 8349, 8696

## Défense nationale (ministère)

- Activités subversives parmi les employés, 6135
- Bureau du ministre, personnel, 8678, 8688
- Commission interarmes des équivalences, rapport sur l'enquête, 3348-9
- Crédits, 8521-7, 8571-4, 8612, 8616, 8619-27, 8630-1, 8645, 8662-71, 8676-713, 8722-46
- Employés à taux régnants dans la région d'Ottawa, barème des salaires, q. (M. McIlraith), 4364
- Présumée boutique à écouler la vieille ferraille américaine, 8620
- Quartier général, personnel et construction d'un nouvel édifice, 8677-8
- Services d'inspection, 8679
- Désarmement, accord unilatéral, 8523
- Feux de forêt en Alberta, aide des forces armées, 6134
- Feux de forêt à Terre-Neuve, aide des forces armées, 7240, 8626-7, 8640
- Fleuve Columbia, aides à la navigation, 6278-9
- Forces armées
  - Effectifs affectés à l'OTAN en Europe, accroissement, 8525-7, 8626, 8742, 9108
  - Équipement, 8523-4, 8620
  - Force mobile à l'intention des Nations Unies, 8621
- Guerre, menace d'un conflit prochain, 8521, 8669
- Immigration, 1983
- Inondations en Colombie-Britannique, 6187, 6232
- Jackpine Ridge (Man.), construction domiciliaire à la station de radar, q. (M. Pickersgill), 4614
- Marine royale du Canada
  - Annulation d'un défilé des unités, 4673
  - Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et matériel important, 8690-1
  - Destroyers d'escorte, 8625, 8686-7
  - Forces navales de l'OTAN, assignement au SACLANT en cas de guerre, 8682, 8684-7
  - Lutte antisous-marine, 8524-5, 8680-7
  - Utilisation d'hydrofoils, 8625
- Marins du H.M.C.S. *Cornwallis* dans les tribunes parlementaires, 7567
- Missile Honest John, 8523, 8665, 8691
- Nations Unies, apport du Canada, 8523
- Navires russes pêchant dans les eaux territoriales du Canada, 3356
- NORAD
  - Accord canado-américain, 6470
  - Accord de défense n'étant d'aucune façon concevable de déclencher une guerre, 8523
  - Attitude du NPD, 8622
  - Commandant en chef Kuter, discours prononcé à Toronto, 8631
  - Dépendance du régime du SAGE, 8730
  - Engagement mutuel, sans contrôle des forces canadiennes, 8732
  - Interception des appareils du Commandement aérien stratégique des États-Unis, 3621, 3668
  - Politique libérale, 8711, 8728
  - Souveraineté du Canada, maintien, 8523
- North-Bay, construction de maisons pour le personnel marié affecté à la base SAGE, 8738
- Parc Shannon, logements pour les marins mariés et centre d'achat, 8689-90
- Parent (P.Q.), frais de pavage, q. (M. Argue), 2226, 3479
- Pearkes, l'hon. G.R., hommage, 8521
- Peterborough (Ont.), bureau des anciens combattants, q. (M. Dupuis), 6171
- Peterborough (Ont.), réseau d'alerte pour la défense passive, 8349
- Pommes de terre, aide aux producteurs des provinces Maritimes, 5052
- Porcs, prix de soutien, 8316
- Prince-Albert, incendie au laboratoire de radar, 1686
- Produits agricoles, coût de chacune des denrées, indice, 606
- Question de privilège — propos mal rapportés, 1631-2

**Harkness, l'hon. D.S. — Suite**

Question de Règlement — mépris d'une décision de l'Orateur, 3266; insinuations sans fondement à l'appel de l'ordre du jour, 5409; lecture de discours à la Chambre, 6610; emploi de l'expression "Vous mentez", 8666-7; consignation d'une déclaration au compte rendu, 8674; citation de documents, identification, 8683; documents confidentiels, 9108

**Radar**

Construction de nouvelles lignes, partage des frais, 8730  
Emplacements américains au Canada, 4675  
Ligne Pinetree, exploitation et entretien par l'ARC, coût, 6470, 8524, 8670-1, 8722-3, 8730, m. (M. Hellyer) documents, 9158-9, 9163  
Lignes Mid-Canada et Pinetree, fonction, 8726

Ribadu, M., visite dans les tribunes parlementaires, 9365

**Salles d'exercices militaires**

Kitchener et Waterloo, 8707  
North Bay, 8708  
Ontario, 8705-6  
Priorité dans la construction, 8707-8  
Programme de construction, 8624, 8679  
Sudbury et Fort-William (Ont.), 6355, 8624, 8705  
Terre-Neuve, 8679-80, 8705  
Toronto, avenue University, 8707  
Vancouver, 8707

Sauterelles en Saskatchewan, aide des forces armées dans la lutte, 6354, 6469

Slemon, le maréchal de l'air, participation à des émissions télévisées, 8518-9, 8844-5

Sous-marin *HMCS Grilse*, acquisition par la Marine royale, 8524-5

Sous-marin inconnu sur la côte sud de Terre-Neuve, 5701, 5769

Suffield (Alb.), disponibilité des pâturages appartenant à la Couronne, 4889

Tempête à Montréal, aide du ministère de la Défense nationale, 2541

Tête des lacs, unité d'artillerie sur le terrain de l'exposition, 6405, 6470

**Traité de l'Atlantique-Nord**

Aide financière du Canada, q. (M. Argue), 3108  
Attitude du NPD, 8622  
Comité des représentants militaires, nomination du général Heusinger, 8625-6, 8676  
Forces classiques, accroissement, 8669  
Pierre angulaire de notre politique de défense, 8522, 8663  
Puissance nucléaire, 8622-3  
Responsabilité des pays membres de maintenir leurs effectifs en vertu de leurs engagements, 8522

Transports, crédits, 6278-80

**Union soviétique**

Guerre classique limitée, 8669  
Menace de domination mondiale, 8521-2  
Nombre de bombes à sa disposition, 3296, 8724-6, 8728-9  
Tactiques de terreur de Khrouchtchev, 8623-4

Uplands (Ont.), saisie du journal de la station, 309-10, q. (M. Hellyer), 1207

Visite à Washington pour discuter les questions de défense, 10, 73

**Hees, l'hon. George H. (Broadview; ministre du Commerce)****Acier**

Prix, enquête, q. (M. Argue), 2912  
Statistique sur la production, 1727, m. (M. Argue) documents, 3244

Afrique du Sud, maintien des dispositions tarifaires, 4117

Anciens combattants, augmentation des taux d'allocation, etc. (loi), 6828

Assurance des crédits à l'exportation, limite de responsabilité (loi), 6458-9, 6828-9, 6837-9, 6843-50

Banques, réunion des représentants au *Rideau Club*, 151, 200-1

Beechwood (projet), permis d'exportation, 3247

**Blé et céréales secondaires**

Vente à la Chine, 4483, 4498-9, 4502, 6231, 6829, 6846-7

Vente à la Pologne, 6829

Bois d'oeuvre, exportations au Japon, 4453-4

Brise-glace, service à Terre-Neuve, 2777

Bureau fédéral de la statistique, élimination du double emploi, 4517

CF-100 excédentaires, 5957

Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 389, 425-8

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Hees, l'hon. George H. – Suite**

## Chemins de fer Nationaux

Gares de wagons couverts, déménagement à Odinback, q. (M. Fisher), 3712

Lac Luster, exécution de travaux, q. (M. Fisher), 3712

Pensions, réintégration, q. (M. Fisher), 6546

Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 6758

Chemins de fer Nationaux, embranchement de Kiask à Mattagami (loi), 1102

## Chômage

Document du Bureau fédéral de la statistique, distribution, 3335-6

Régions de marasme, désignation, 2429, 2876, 4515

Demandes d'allocation de double amortissement, 4512-7

Règlement relatif à l'amortissement accéléré, 2875-6

Résultat des marchandises à bon marché entrant au pays et faisant perdre l'emploi aux Canadiens, 4096-9

Statistiques, données du BFS, 4454

Chômeurs, moyenne de 1949 à 1959, q. (M. McIlraith), 1067

## Commerce

Asie, stimulation des échanges, 4455

Augmentation des exportations canadiennes, 637, 4095, 4254-5

Blocs européens, position du Canada, 2094, 4095, 4259, 4453

Bureaux régionaux, établissement, 4258

Campagne d'achat de produits canadiens, 4097-8

Chine, intensification de nos exportations, 4455

Chine, mission canadienne, 5841

Collaboration de la main-d'oeuvre, du patronat et du gouvernement pour soutenir la concurrence, 4096-7, 4260-1, 4452, 4476

Concurrence des pays de l'Europe occidentale et du Japon, 4096-8, 4451-2

Crédits, 4254-62, 4451-8, 4473-6, 4480-1, 4483-4, 4491, 4498-500, 4502-5, 4507, 4511-20, 4523, 4526-7, 4529, 4531

Déficit, réduction, 4254

## Délégués commerciaux

Recrutement et traitements, 4257, 4457-8

Rôle dans la vente des produits, 4480, 4491, 6403-4, 9234

Direction des produits, échange de renseignements entre les postes à l'étranger et l'industrie du Canada, 4259

Echanges multilatéraux, 4255, 4259

Efforts du gouvernement pour sauvegarder et améliorer notre accès au marché mondial, 4258-9

Encouragement aux hommes d'affaires à stimuler la vente et la production, 4474

Etats-Unis et Canada, diminution, 4254-5

Exportations, effets de la loi relative aux enquêtes sur les coalitions, 9319

Fabrication de produits de style vraiment canadien et de qualité supérieure pour faire face à la concurrence, 4300-1, 4311-2

Fédération des Antilles, 4453

Importations de machines à travailler le bois, q. (M. Boulanger), 1095

Industrie québécoise, exportation des produits, q. (M. Pigeon), 1068

Libre-échange entre le Canada et les Etats-Unis, 4097, 4099

Libre-échange préconisée par les libéraux, 9418-9

Liste de marchandises d'exportation contrôlée, qq. (M. Martin, Essex-Est), 1067-8, 1072-3

Marché commun en Amérique du Nord, 2094

Marchés d'outre-mer, collaboration entre l'Ontario et les services fédéraux, 4252

Missions commerciales, moyen de stimuler les échanges, 4257

Envoi outre-mer par le *Board of Trade*, 4480

Pays visés par contrôle, valeur des exportations canadiennes, q. et dd. (M. Carter), 106

Produits alimentaires d'espèce chinoise, aide fédérale à l'exportation, q. (M. Martin, Essex-Est), 1629

Protectionnisme et illogisme de la politique du gouvernement, am. (M. Chevrier), 4094-9

Rapport annuel du ministère, annexe F, 4473-4

Réorganisation du ministère, 4256

Royaume-Uni et Canada, 4095, 4255, 4260, 9234

Services d'ingénieurs-conseils et de construction sur les marchés étrangers, 4259-60

Stimulation en vue de fournir du travail aux Canadiens, mesures à cette fin, 4095-8, 4260-1, 4452-3, 4455

Commission canadienne du blé, compétence du ministère de l'Agriculture, 4500, 6847

Commission des grains, compétence du ministère de l'Agriculture, 4500

**Hees, l'hon. George – Suite**

- Conférence commerciale à Ottawa
  - Coopération des gouvernements provinciaux, 307
  - Participation du Québec, q. (M. Pigeon), 1068, 1071
  - Présumés plans ou préparatifs effectués avant le changement de ministres, 1073
  - Rapport ou compte rendu sommaire, distribution aux fabricants et aux hommes d'affaires, 903-4
  - Résultats, 4095-6, 4256
  - Stimulation de la vente des denrées agricoles, 355
- Conférence du Commonwealth au Ghana
  - Exposé, 9233-4
  - Texte des discours, 9161-2, m. (M. Matheson) documents, 9318
- Conseil national de l'esthétique industrielle, établissement (loi), 3975, 4300-1, 4311-22, 4376
- Conseil national de productivité, établissement (loi), 30, 590-3
- Conseil national de la productivité, représentation syndicale, 4488
- Crédit à l'exportation, sociétés de financement, 199-203, 3800, 4257
- Cuba
  - Délégation commerciale au Canada, 603
  - Rapport sur la visite, 904
  - Expéditions de marchandises par des filiales canadiennes de sociétés américaines, 550
  - Exportations canadiennes de matières stratégiques, 306, 355, 679
  - Licences d'exportation pour la vente de produits du Canada, 901-2, 953, 1008-9, 1072-3, 6232
  - Relations commerciales avec le Canada, 70, qq. (M. Argue), 119, 355
  - Saisie de produits d'exportation par les douanes canadiennes, 6185, 6232, 6593, 6666
  - Transactions canadiennes, ventes au comptant, 1073
- Economie nationale, pessimisme de l'opposition, effets sur les hommes d'affaires étrangers et sur l'embauche, 3899
- Economie nationale, produit national brut, q. (M. Regier), 302
- Energie, importation, 7067
- Exportation de denrées d'intérêt stratégique aux pays communistes, restrictions, 262, 306
- Finances, crédits, 9406-7, 9416-9
- Foires commerciales à l'étranger, participation du Canada, 4257
- Force motrice, exportation aux Etats-Unis, q. (M. Chevrier), 118-9
- Fruits et légumes, importations de Cuba, 1534-5
- GATT
  - Négociations en cours, 123, 4095, 4259
  - Travaux du comité, participation du Canada, 4258
- Gaz, transmission par pipe-line, 7069
- Gaz lacrymogène, 5701
- Houille, ventes à Cuba, 5600
- Inde, vente de biens d'équipement, financement, 6848-50
- Industries secondaires, aide à l'expansion, 4473, 4518-9
- Industries secondaires, problème de la concurrence des importations, 9416
- Lait en poudre, importations, q. (M. Boulanger), 3612
- Ligue canadienne de football, utilisation d'un ballon fabriqué aux Etats-Unis, 2892
- Maïs fourrager, importations des Etats-Unis, q. (M. Boulanger), 3613
- Marché commun et zone européenne de libre-échange
  - Adhésion du Royaume-Uni, attitude du Canada, 9233-4
  - Adhésion du Royaume-Uni, conséquences sur le Commonwealth, tableau, 9406, 9416-9
  - Attitude du gouvernement canadien, discours du député d'Essex-Est à Charlottetown, 9418-9
  - Augmentation des restrictions tarifaires vis-à-vis du Canada, repréailles, 903
  - Droits de douane, 9416
- Mission commerciale russe, visite au Canada, 904
- Morue salée, débouchés, stocks existants et exportations, 4456, 4507, 4531
- Niagara-Falls, exposition industrielle permanente, 4318
- Office national de l'énergie, modification (loi), 6757, 6865-7, 7065-71
- Okanagan Helicopters Limited*, appareils Sikorski S-55, q. (M. Bourbonnais), 6550
- Pain canadien, protection douanière contre l'importation aux Etats-Unis, 2891, 2917
- Perspectives économiques, rapports périodiques, 4503-4
- Petites entreprises
  - Division du ministère du Commerce, activités et coût d'administration, 4455, 4473, 4475, 4483-4, 4518
  - Prêts consentis, 4473

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Hees, l'hon. George — Suite**

- Pétrole et gaz
  - Permis d'exportation et d'importation, 7066-7
  - Politique nationale du pétrole, objectifs de production, 1706-7, 1777, 7067
  - Attitude des Etats-Unis, 1718-9
- Pipe-line, certificat pour l'aménagement, 7067-8
- Pipe-line, construction jusqu'à Montréal, 1212
- Placements de capitaux
  - Placements privés et publics au Canada — Perspectives pour 1961*, dépôt du rapport, 2914-5
  - Sommes versées à l'étranger par le gouvernement fédéral, q. (M. Regier), 302
- Poisson salé, débouchés et soutien des prix, 7958
- Porc (viande), importations et exportations, q. (M. Pitman), tableau, 3845
- Produits agricoles, valeur des importations et des exportations, q. (M. Boulanger), 2911
- Question de privilège — accusation du député de Laurier, 200; document du Bureau fédéral de la statistique sur l'effectif ouvrier, 3328; citation erronée d'un discours, 7114-5
- Question de Règlement — accusations du chef de l'opposition, 3251
- Recensement
  - Aptitudes du commissaire Smith, 4930
  - Caractère confidentiel, 4527, 4529, 5238
  - Commissaires faisant fonction d'énumérateurs, 6592
  - Commissaires, nomination, q. (M. Herridge), 3938, 4812
  - Formules bilingues, 6135
  - Instances d'une délégation du Québec, présence du député de Joliette, 1071
  - Origine ethnique, 10-1, 68-9, q. (M. Chevrier), 505, 906, 4473, 4475, 4520
  - Questionnaire, réponse, 5767, q. (M. Deschatelets), 7815
  - Recours au registre des naissances pour déterminer l'âge exact d'un requérant de pension de vieillesse, 4529
  - Recrutement du personnel, 1725, 3716, 4201-2, 4473, 4526, q. (M. Regier), 4807
  - Revision du questionnaire, 1353-4, 1404, 1923, 4523
- Relations canado-américaines, rapport sur les entretiens de Washington, 1491
- Retour à la Chambre, 9160
- Saint-Georges de Beauce, aéroport, q. (M. Roberge), 6550
- Saumon, importations du Japon vendues sous des étiquettes d'entreprises canadiennes, 4319
- Standard d'Elliot-Lake*, vente, 3543
- Système métrique, 4454
- Tarif des douanes et droits douaniers, évaluation sur les marchandises canadiennes, majoration par les Etats-Unis, 209, 260-2
- Tarif douanier, modification (loi), 3898-9
- Textiles, amélioration des dessins, 4317-9
- Tracteurs, présumée vente perdue à la Chine, 1922
- Traité de l'Atlantique-Nord, accords relatifs aux articles d'importance stratégique entre les pays membres, 901
- Transbordeur *Prince Edward Island*, accident, 2773
- Travaux de la Chambre, retour à l'art. de l'ordre du jour relatif aux motions, 1677
- Union soviétique, vente de minéraux sur le marché mondial, 2047
- Uranium, contrats, réduction et répartition, m. (M. Herridge) documents, 4079
- Uranium, contrats de vente au Royaume-Uni, 2775, 3538-40, q. (M. Cardin), 3591, m. (M. Argue) documents, 3593, 4716, 6468, 6665
- Reprise des pourparlers, 9162

**Hellyer, l'hon. Paul (Trinity)**

- Accise (loi), 7551-2
- Affaires extérieures, crédits, 8508
- Agriculture, crédits, 3503-7
- Air-Canada, déficit, 3606
- Air-Canada, pilotes à bord des *Vanguard*, 4986
- Anciens combattants, prestations d'ordre médical, 3608
- Anciens combattants, augmentation des taux d'allocation, etc. (loi), 6825
- Appareils respiratoires pour usage sous-marin, réglementation de la vente, 7824
- Armée canadienne
  - Allocation d'isolement et de service septentrional du personnel, 8703-4
  - Brigade en Europe, équipement, 8529-30, 8628-9, 8691, 8698-9
  - Équipement lourd, 8695
  - Milice, enrôlements et démissions, 8700
  - Services *Maple Leaf*, 8700

**Hellyer, l'hon. Paul — Suite****Armée canadienne — Suite**

Utilisation d'hélicoptères pour le transport des troupes et du matériel, 8530  
Véhicules servant au transport des troupes de l'Ouest, 3208

**Armements**

Centurion Mark V, puissance de tir, 8691, 8703  
Mitrailleuse Browning utilisée par l'armée canadienne, remplacement, 8698  
Projectile Skybolt, 8712

**Armes atomiques**

Acquisition pour les forces canadiennes, attitude du parti libéral et politique du gouvernement, 8531-2, 8645, 8742-4, 8844

Création d'un fonds commun, 152  
Déclaration du ministre de la Défense nationale, am. (M. Regier), 1663-5  
Directives données à la milice, 4449  
Mise en commun sous le contrôle de l'OTAN, 1006, 8532

Discours du ministre de la Défense nationale à Winnipeg, 5409-10

**Ogives nucléaires**

Acquisition par le Canada, 1006  
Construction d'entrepôts, 1006  
Raffermissement des forces armées, 2674

Association canadienne de réadaptation, congrès à Toronto, 3545

Assurance-chômage (Caisse), économie pouvant résulter du programme de recrutement relatif au cours de survivance, 8916-7

**Aviation royale du Canada**

Ecrasement d'un appareil d'entraînement, 9323  
Escadilles auxiliaires, licenciement, 8737  
Escadilles d'outre-mer équipées de CF-100, maintien en service, 8735  
Publication touchant les avions, q., 3590, 3711

**Avions**

Acquisition, dépenses prévues, 8689  
Avro-Arrow, coût de production et annulation par le gouvernement, 8572-4, 8630, 8669-70  
Caribou, service dans l'enclave de Gaza, 8736-7  
CF-100, remplacement, 1149-50, 4715  
CF-104G, construction, 7570  
Echange d'avions de chasse à réaction américains avec le Canada, 73, 1149, 1778, 2970, 4200

Voodoo et F-104, 3576, 5409, 7568, 8531, 8631-2, 8670, 8711-2, 8733

**AVRO, inspection des travaux, 8679**

Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7773-5, 7859-60

Base aérienne de Goose-Bay, argent américain exigé dans les magasins, 8738

Bobcat, programme, 8530, 8631, 8634, 8695-6

Bomarc (bases), installation dans le Nord de l'Ontario et du Québec, 4251-2

Bomarc (missile), inefficacité contre les engins balistiques intercontinentaux, 8532, 8630, 8712-3

Bourses d'études du Commonwealth, droit des étudiants d'accepter un emploi rétribué pendant l'été, 8508

Budget, 7135-40

Camp militaire de Petawawa, club de yachting, 5532, 5601, 6135

Canal Welland, contrats pour travaux aux ponts-levis, q., 3347, m. documents, 3487

Canal Welland, droits de péage, 8043

Chantier maritime d'Esquimalt (C.-B.), mises à pied d'employés, q., 601

Chemins de fer du Canada, fusionnement, 3605

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8041-6

Chemins de fer Nationaux, mises à pied d'employés, 5054

Chine communiste, reconnaissance, 5334

Churchill (Man.), incendie à la base de lancement de fusées, 2638

Cigarettes, taxe d'accise, 7551-2

Circulation sur les terrains du gouvernement, peines infligées pour violations (loi), 6823

Coalitions, dépenses relatives aux enquêtes, 3547-9

Commission d'assurance-chômage, dépenses d'administration, 3569

Commission d'assurance-chômage, liste des postes s'offrant aux personnes qualifiées, 3558

Commission mixte permanente de défense canado-américaine, réunions, 1775

Commission des réclamations de guerre, q., 3347

Commission royale d'enquête sur l'industrie de l'automobile, rapport, 6666

Commission royale d'enquête sur les transports, rapport, 3599

Commission du tarif, augmentation du nombre des membres, traitements, etc. (loi), 2898

**Hellyer, M. Paul — Suite**

- Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques (loi), 3609
- Congo, incident au mess des officiers canadiens à Léopoldville, 121
- Congo, sécurité du personnel canadien, 2642
- Conseil privé, crédits, 8601-4
- Cornwallis*, conditions de travail dans la buanderie et au carré des officiers, 8689
- Courtemanche, l'hon. Henri, irrégularités financières, 7185
- Criminalité à Toronto, conférence internationale, 4253
- Cuba, licences d'exportation pour la vente de produits du Canada, 1009
- Décrets du conseil, autorisation statutaire quant à l'adoption, 4249
- Défense
  - Autorisation au gouvernement de contracter des engagements intéressant les fournitures de défense, 8742-5
  - Bombardiers pilotés, menace, 8531, 8629-30, 8730
  - Comité permanent, institution, 8745
  - Comité spécial des dépenses, 1213
  - Conseil de recherches, appui financier, 8738
  - Contrats avec l'entreprise Surveyer, Nenniger et Chenevert de Montréal, 3621
  - Contrats et sous-contrats placés au Canada par les Etats-Unis et vice-versa, valeur, 8754, 8756
  - Elément de dissuasion, 8743
  - Installations militaires des Etats-Unis, visite par les parlementaires de l'OTAN, 8529-30
  - Menace d'une attaque par missiles et engins téléguidés, 8531-3, 8630
  - Politique du Canada, 3597, 8527, 8546, 8603, 8631, 8682, 8712-3, 8730, 8744-5
  - Programme des Etats-Unis destiné à augmenter l'invulnérabilité de sa force de frappe atomique, 8527-9, 8531-2, 8619, 8628
  - Réponses à des questions données par des officiers en service, 8845
  - Requête des Etats-Unis en vue d'utiliser des bases aériennes du Canada, 8844
- Défense civile
  - Alerte suivant la mise en service du BMEWS, 8737
  - Exercice national de survivance du 5 mai, 4438
  - Formation de 100,000 hommes de troupes supplémentaires, 8530, 8603, 8737, 8916-7
  - Matériel fourni à la milice pour les opérations de survivance, 8699-700
  - Préparatifs du Canada, 8601-4
  - Rapport Graham, 8745
- Défense nationale (ministère)
  - Bureau du ministre, personnel, 8678, 8688
  - Crédits, 3576-7, 8527-33, 8572-3, 8619, 8627-31, 8634, 8669-70, 8677-92, 8695-704, 8707, 8712-3, 8726, 8730, 8733-8, 8742-6
  - Eléments subversifs, 6134-5
  - Quartier général, personnel et construction d'un nouvel édifice, 8677-8
  - Service des relations extérieures et personnel de ce service, dépenses exagérées, 8745
  - Services d'inspection, 8679
  - Visite du ministre à Washington, 10, 73
- Dorval (aéroport), renvoi de porteurs noirs par la *Murray Hill Transport Company*, 153
- Droits de l'homme, 2979
- Edifice de l'Ouest, aménagement d'une piscine, 7085
- Espionnage
  - Ingénieur arrêté à Montréal, 3620, 5645
  - Personnes expulsées du Canada depuis (1957), 3667, q., 4161
- Farine vendue à la Chine, capacité des minoteries à remplir les contrats, 5646
- Finances, crédits, 3521, 3524
- Fleuve Yukon, construction d'un passage à poissons, 3598
- Forces armées
  - Equipement, 8529-30, 8628, 8631-2, 8736
  - Forces en Europe, accroissement, 8529-30, 8628
- Formation professionnelle, assistance versée à la province de l'Ontario, 3557
- Gares de triage du National-Canadien à Toronto, visite de membres de l'Armée, q., 3936
- Gazette du Canada* et Statuts annuels, impression, 3602-3
- Gendarmerie royale, accès d'un journal de Toronto à un dossier secret, 3595
- Habitation
  - Maisons invendues, nombre, 3896
  - Taux d'intérêt hypothécaire, 3894
- Habitation (loi), 178-82
- Hélicoptères antisous-marins en service, nombre, 8688-9
- Honest-John, matériel de seconde main, 5409, 8529, 8632, 8691-2
- Hôpital militaire de Sunnybrook, poste de réceptionniste, q., 2879
- Houille, entreposage, 3576

**Hellyer, M. Paul** – Suite

- Immigrants indésirables, surveillance à la frontière canado-américaine, 4490, 5056
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 2715-6
- Installations frigorifiques, subventions, 3503
- Justice, crédits, 3545-9
- Laos, violations du cessez-le-feu, 5597
- Libéral (parti), renforts lors des élections complémentaires, 5477
- Ligne Pinetree, coût des services d'exploitation, 6470, 8670, 8730, m. documents, 9158
- Ligne Pinetree, épargne réalisée par les Etats-Unis par suite du transfert, 9163
- Manèges militaires
  - Toronto, avenue University, 8707
  - Vancouver, 8707
- Marine royale du Canada
  - Défense antisous-marin, 8680-4, 8687-8
  - Destroyers d'escorte, nombre en voie de construction, 8686-7
  - Forces navales de l'OTAN, assignement au SACLANT, 8685
  - Missions dévolues à la défense, 8680
  - Pétrolier de ravitaillement, coût, 8687
  - Relèvement des traitements, 3576
- Marins du *H.M.C.S. Cornwallis* dans les tribunes parlementaires, 7567
- Mesures d'urgence, programme du gouvernement, 8345-6
- Métro de Toronto, prêt pour l'aménagement, 3151, 3499, 3715, 3947
- Nations Unies, contribution du Canada, 8532
- NORAD
  - Commandant en chef, discours prononcé à Toronto, 8531, 8630-1
  - Interception des appareils du Commandement aérien stratégique des Etats-Unis, 3621, 3668
- Nord canadien et Ressources nationales, agence de publicité, 4444-5
- Ontario, policiers soudoyés par des exploitants de jeux de hasard, 3380
- Orme subéreux, traitement par l'oxyde de zinc, 2824
- OTAN
  - Dépenses d'infrastructure, 3577
  - Récul du Canada au sein de l'alliance, 8744
  - Parc Shannon, logements pour les marins mariés et centre d'achat, 8689
  - Pays sous-développés, formation de jeunes Canadiens en un corps de la paix, 2677
  - Pénitenciers, programme de construction, 985-6
  - Perspectives économiques pour (1961-2), 7106
  - Pistes de course, surveillance des paris, 3505-6
  - Port-Credit, construction et exploitation des quais, q., 4765
  - Prêts bancaires, frais de publicité défrayés par le ministère du Travail, 3553-6
  - Prix, augmentation, 3548
  - Production de défense, crédits, 8754-6
  - Question de privilège – déclaration du ministre des Travaux publics, 193; déclaration d'un ministre faite en dehors de la Chambre sans mettre celle-ci au courant, 5409; renseignements nécessaires à l'étude du budget, 7106
  - Question de Règlement – priorité d'une question de privilège, 856; temps d'en appeler de la question de privilège, 3066; sujet non pertinent, 3304; abus du Règlement, 3495; discours en guise de réponse à une question, 7185
  - Recensement, fomules confidentielles, 5528-9
  - Régions dans le marasme économique, 3271
  - Résidences d'étudiants universitaires, subventions à la construction, 181
  - Rivière Richelieu, canalisation, 7085
  - Rivière Trent (bassin), réduction de la production d'énergie, 3897
  - SCHL, prêts directs aux constructeurs, m. documents, 4671
  - Service civil (loi), 2979
  - Shepard, M. Allen, lancement dans l'espace, 4572
  - Suffield (Alb.), explosion au Conseil de recherches, rapport de l'enquête, q., 3347
  - Tarif des douanes (loi), 7560-2
  - Tarif douanier, modification (loi), 1746
  - Téléphone, dépenses, 3524
  - Tête des lacs, améliorations portuaires, sommes dépensées, q., 1067
  - Toronto, régularisation des crues, participation fédérale, 3935
  - Transports
    - Crédits, 3605-6
    - Détail des affectations du ministère, modification, 3606
    - Subventions, étude par une commission royale d'enquête, 8043-4
  - Travail, crédits, 3553-8, 3568-9
  - Travaux de la Chambre, date de reprise de la session après le congé de Noël, 549
  - Travaux publics, crédits, 7985

**Hellyer, M. Paul – Suite**

- Uplands (Ont.), saisie du journal de la station, q., 1207
- Usines d'élimination des déchets et des égouts, aide aux municipalités, 181-2
- Usines Ford, mise à pied de mécaniciens qualifiés, 3379
- Yukon Electrical Company, vente d'équipement, q., 821

**Henderson, M. W.C. (Cariboo)**

- Anniversaire de naissance, 2584
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 8832
- Code criminel, abolition des peines corporelles (loi), 2527-8
- Code criminel, réunion de courses (loi), 4989
- Dawson-Creek, exposition de peintures, 2472
- Exelby, M. Glen, chances d'emploi, 2889, 2996
- Habitation (loi), 107
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, concurrence d'Air-Canada, 5255-6
- Loi électorale, âge minimum des votants, 2119
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4835
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1962
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, augmentation des prêts bancaires (loi), 5042
- Question de privilège – "question prévue", remarques de M. Pickersgill, 2946
- Rivière de la Paix, aménagement hydro-électrique, 4835
- Transports, crédits, 5255-6
- Travail, crédits, 2996

**Herridge, M. H.W. (Kootenay-Ouest)**

- Aéroports, aménagement en Colombie-Britannique, 381
- Affaires extérieures, crédits, 8365-71, 8473-5, 8499-504
- Affaires extérieures, renvoi des crédits au comité permanent, m. (M. Green), 4190-1, 4204-9
- Afrique, bourses d'étude aux Etats de langue française, 4079
- Afrique, programme du gouvernement visant l'expansion commerciale, 9040
- Agriculture
  - Crédits, 3187-91, 3734
  - Recherches, établissement d'un conseil national, 5336
  - Service de relations publiques, 3188
- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 3383-6, 4349-51
- Aigrettes, conservation, 4817
- Allemagne, crise de Berlin, 8366-9, 8473-5, 8611-3
- Amérique latine, relations diplomatiques avec le Canada, 1305
  - Nomination d'un ambassadeur, 2964
- Anciens combattants
  - Service en Grande-Bretagne pendant la première Grande Guerre, 5859
  - Table d'invalidités de guerre concernant les pensions, m. documents, 3487, 4297
  - Terre-Neuve, 4331
  - Veuves, pension, 5859-60, 6823-4
- Anciens combattants, augmentation des taux d'allocations, etc. (loi), 5105-9, 5859, 6823-5, 6828
- Anderson, feu William, 6142
- Angola, situation, 4810, 5284
- ARC en Colombie-Britannique, épreuve de sécurité, au moyen d'une batterie de cuisine, 7883-4
- Archipel de l'Arctique non visité par le ministre du Nord canadien, 3850
- Archipel de l'Arctique, prise de possession de l'île Ellesmere, 3850, 4040-1
- Armée américaine au Canada, officiers des relations publiques, 2046
- Armes atomiques
  - Déclaration du ministre de la Défense nationale, am. (M. Regier), 1665-6
  - Entreposage à Terre-Neuve, 206
  - Essais, abolition, 8912
  - Mouvement d'opposition des étudiants, enquête de la Gendarmerie royale, 5490, 6333-5, 6359-60
  - Opposition du PSD, 1002, 4207, 8369-70, 8614
  - Reprise des essais, 8366
  - Suspension, création d'un club non atomique, 4206
- Argentage, enlèvement des bornes des terrains, 6786-7, 6800
- Asgeirsson, M. Asgeir, présence dans les tribunes parlementaires, 8608
- Assurance-chômage, prestations pour les périodes de relâches dues au partage du travail, 1723-4

**Herridge, M. H.W. — Suite**

- Assurance-chômage, travailleurs individuels, am. (M. Robichaud), 3339  
*Aurora Pipe Line Company* (loi), 3084-8  
 Automatisation, 626  
 Automobiles, abolition de la taxe d'accise, 7506  
 Bande indienne du lac Arrow, érection d'un monument, 2260  
 Banque du Canada  
   Critique du gouverneur par des économistes, 636  
   Gouverneur, démission demandée, 6543  
   Politique monétaire, m. documents, 7286  
   Renvoi du rapport au comité de la banque et du commerce, 2293  
 Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7760-1, 7863-5  
 Banque Canadienne de Commerce, fusion avec la Banque Impériale du Canada, 1816-7  
 Banque d'expansion industrielle, augmentation du capital, 7506-8  
 Banque d'expansion industrielle, prêt à la *Cain Foods Company Limited*, q., 7614  
 Banque d'expansion industrielle, prêts, capital autorisé, etc. (loi), 7709, 7719  
 Base navale de Point-Edward, salaires des employés à taux courant, 8403  
 Bateaux ou radeaux remorquant des billes de bois, règlement, 6423  
 Bénéfices des sociétés placés à l'étranger, projet d'impôt américain, 3979-80  
 Ben Gurion, présence dans les tribunes parlementaires, 5524  
 Biens transmis par décès, convention canado-américaine pour éviter la double imposition (loi), 3952-3  
 Blé et céréales secondaires, vente à la Chine, 4368  
 Blé et céréales secondaires, versement final de la mise en commun de (1959-60), 7053  
*Boy Scouts Association* (loi), 2606, 2849  
 Brooks, M., hommage, 768-9  
 Budget, 7503-8  
 Budget supplémentaire, 1191-5  
 Cadeau offert à l'occasion du mariage du roi des Belges, 3510  
 Camp militaire de Petawawa, nomination du personnel civil, 4115  
 Capitale nationale, distribution d'oignons de tulipes aux capitales provinciales, 5528  
 Cawford-Bay, asphaltage du quai, 6748  
 Centenaire du Canada, célébration (loi), 8784-5, 8792, 8850, 8855-6  
 CF-100, vente d'appareils excédentaires, 5957, 6185-6  
 Chambre des communes, vacances de Noël et du Jour de l'An pour le personnel, 1022  
 Chantiers maritimes de la Colombie-Britannique, embauchage de gardes par une société de radoub, 7492  
 Chaput, M. Marcel, employé civil, partisan de la sécession du Québec, 6020, 6073-4  
 Chemins de fer, taux applicables à la graine de colza selon l'Accord du Pas du Nid-de-Corbeau (loi), 6852, 6862-3  
 Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 7586-7, 7590, 8824-6, 8836  
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8023, 8027-8, 8188, 8192-3  
 Chemins de fer Nationaux, nomination du président et des administrateurs, 8777  
 Chine communiste, admission aux Nations Unies, 4209, 8914  
 Chômage  
   Débat réclamé par les libéraux et attitude prise par la suite, 2293  
   Régions de marasme, double dépréciation, am. (M. Pearson), 3268-71  
 Chômage, politique monétaire et gestion de la dette, am. (M. Pearson), 2293-6  
 Cigarettes, taxe d'accise, 7507  
 Citoyenneté et Immigration, crédits, 1991-4, 2028-9, 2214-5, 2260  
 Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 27, 5999-6003, 6006  
 Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5454-6, 5757, 6108  
 Code criminel, modification (loi), 6786-7, 6800  
 Colline du Parlement  
   Nettoyage et polissage des monuments, 6605-6, 6739  
   Promenade des amoureux, rétablissement, 6605, 6740-1  
 Comités, séances pendant que la Chambre siège, 4295, 5476  
 Commerce  
   Blocs économiques en Europe, 4278-9  
   Commission mixte Canada-Etats-Unis, réunion à Washington, 2914  
   Crédits, 4278-81, 4480-1, 4528-9  
   Division des petites entreprises du ministère, 4281  
   Entretiens fiscaux à Londres, 5407-8  
   Etats-Unis, politique de vente d'excédents à des pays communistes, effet sur le Canada, 7288  
   Expéditions à Cuba par des filiales canadiennes de sociétés américaines, 550

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Herridge, M. H.W. – Suite**

## Commerce – Suite

Extension de notre marché avec la Chine, 4279–80

Régime de libre-échange selectif, 4280–1

Commission d'enquête sur nos institutions financières, 7508

Commission interarmes des équivalences, rapport sur l'enquête, 3349

Commission royale d'enquête sur les publications, rapport, 7061

Instances des Etats-Unis, 8400–1

*Community Concerts of Canada Limited*, monopole dans le domaine du divertissement, 7666

Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques (loi), 2861–2

Conférence du Commonwealth sur l'éducation en Inde, 6130

Conférence dite "des ressources pour demain", 1405

Conférence de Pughwash, rapport du sous-comité américain, 5769

## Congo

Gravité de la situation, déclaration du premier ministre, 2176, 2232

Katanga, conflit, 8718

Lumumba, M., coups infligés en présence des troupes des Nations Unies, 1265, 1483–4

Lumumba, M., décès, 2047

Militaires canadiens, attaque par des soldats congolais, 2770

Congrès international de botanique, 3501

Conseil des Arts du Canada, 2158

Conseil national de l'esthétique industrielle, établissement (loi), 4310, 4318–20

Conseil national de la productivité, établissement (loi), 785–7, 851, 863, 872, 875

Conseil national de recherches, nomination de M. Claude Jodoin, 2822–3

Conservateur (parti), congrès à Ottawa, 3269

Conservation des ressources naturelles, 3383–6

Construction, marchandises et services du gouvernement (loi), am., 1574

Contrats de défense, approvisionnement à Patricia Bay, transport, q., 2884–5

Contrats de défense, priorité à la *Canadian Arsenal Limited*, 5701

Coopératives de crédit, 1299–300

Cours de perfectionnement, déduction aux fins de l'impôt, 2711

Courtemanche, l'hon. Henri, prétendues irrégularités financières, 6711, 7881

Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6515–8, 6535

Creston (C.-B.), aménagement d'un aéroport, m. documents, 1822, 2776

## Cuba

Contre-révolution, 3893, 3944

Intervention des Etats-Unis, protestation du Canada, 4021, 4205, 4207–8, 4929

Recrutement militaire chez les Canadiens, lettre anonyme, 8701–3

Recrutement militaire chez les Canadiens, propos de M. Griffin, 3976

Délégation ouvrière de la Colombie-Britannique, 2917

Echanges commerciaux avec le Canada, 731

## Défense

Bomarc, base de Mont-Laurier, q., 7441, 7813–4, 7953

Recherches, dépenses à ce titre, 4206

Défense civile, exercice national de survivance du 5 mai, 4438

Défense civile, programme de survivance nationale, 8345

Défense nationale, crédits, 8610–5, 8626, 8633, 8672–4, 8701–3

Délégués commerciaux à l'étranger, déclaration d'un ministre de l'Ontario, 6403

Délinquants sexuels, 6787

Députation, désignation d'un district électoral (loi), 5271

## Désarmement

Entretiens entre les Etats-Unis et l'Union soviétique, 5283

Programme des pays du Commonwealth, 1920

Rés. présentée par le Canada aux Nations Unies, 1005

Dettes à rayer des livres de la Couronne, 3526

Diefenbaker, M., anniversaire de naissance, 8775

Diefenbaker, M., doctorat honorifique, 9040

Diefenbaker, M., voyage à Washington, 2141

Divorces parlementaires, modification de la procédure (loi), 939–42

Doukhobors, incidents survenus dans les Kootenays, 4677

Drapeau du Canada, référendum, m. (M. Régnier), 1359, 1379–82

Drapeau national du Canada (bill no C–8), 574–5

Droits de l'homme, incorporation de la Déclaration dans notre constitution, 5604–6

Economie nationale, programme socialiste de planification, 2294, 4279, 7504, 7506, 9026

Edifice de l'Est, placard publicitaire, 8521

Edifice de l'Ouest, cloison temporaire, 5134

**Herridge, M. H.W. — Suite**

## Edifices publics

- Architecture, climatisation, plan et devis, 6605
- Déploiement du drapeau, règlements, 1028
- Recommandation de M. Grosart au sujet de la construction, 3818
- Elections, nomination des officiers rapporteurs, 5883
- Energie électrique, exportation de la Colombie-Britannique, 5645
- Escargots, élevage, 2048
- Etats-Unis, gaffes en politique étrangère, 4204-5
- Faillites, 972, 974, 1192, 5689-91
  - Cas de M. A. G. Heakes de Montréal, 6307-8
  - Compagnies forestières américaines, réclamations d'employés canadiens, 1150, 1191-2, 4480-1, 5689-90
  - Syndics, compétence et qualités, 6308, 6312
- Faune, conservation, 4040
- Faune, répercussions de la construction du barrage Arrow, 4040, 4816
- Fermes familiales, maintien, 276, 277
- Fernie, établissement d'un pénitencier, 6330
- Fête du Canada, observation le 3 juillet, 6471
- Fête du Canada, 94<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération, 7615-6
- Fête de Saint-Patrice, 3197
- Fleuve Columbia
  - Accord canado-américain
    - Critiques du premier ministre Bennett, 9040-1
    - Entretiens entre le ministre de la Justice et M. Udall, 4776
    - Etude par un comité de la Chambre et comparution du général McNaughton, 4250
    - M. d'ajournement aux termes de l'art. (26), 1105
    - Pourparlers à Washington, représentation canadienne, 950-1
    - Signature, 1100-1, 1205-6
  - Accord entre le gouvernement fédéral et la Colombie-Britannique, 1212, 1535, 2391, 3151, 5840, 8346
    - Correspondance, m. documents, 1103, 1210, 5598, 7566
    - Déclaration attribuée au premier ministre Bennett, 8776
    - Entretiens du ministre des Finances avec le premier ministre Bennett, 3484, 5840, 7743-4, 8008
  - Balisage afin d'aider à la navigation, 6278
  - Barrage High Arrow, construction envisagée, 905, 1193-5, 3734, 4040, 4816, 4820-4, 4833-5
  - Chenal entre la frontière internationale et Revelstoke, carte, 5915, 6278
  - Financement de l'aménagement, 635
    - Attitude de la Colombie-Britannique, 679, 2542
    - Lettre du premier ministre Bennett, 951
    - Propositions de rechange, 4560-70
  - Mise en valeur de l'énergie, entretiens en cours, 123, 357, 380, 1717
  - Rapport de l'Office de l'énergie de la Colombie-Britannique, 2673, 2725
  - Réunion du comité conjoint du Canada et de la Colombie-Britannique, 461, 728
  - Supposée source d'emploi, 9001
- Fonctionnaires à temps partiel, congés payés, 8277
- Fonds de bienfaisance de l'armée, modifications (loi), 4330-1, 4376, 5831-2, 5865-6
- Forces armées, accroissement des effectifs outre-mer, 8615
- Forêts, crédits, 6394-7
- Formation professionnelle (loi), 487-90, 626-7, 688, 711, 713-4, 744
- Fruitvale, construction d'un bureau de poste, 3819
- Galerie nationale
  - Crédits, 2457-61
    - Portrait du marquis de Lome, 2157, 2459-61, 2547
- Gazette du Canada*, exactitude des avis publiés, 4718
- Gendarmerie royale du Canada, crédits, 6332-5, 6359-60
- Gendarmerie royale du Canada, immeuble de New-Denver, 6738
- Gouverneur de la Banque du Canada, usage d'une voiture importée, 380, 460
- Grand lac des Esclaves, construction d'un chemin de fer, 6293, 7586-7, 7590, 8824-6, 8836
- Habitation (loi), 157-9, 217, 224, 229, 237, 240
- Habitation, modification de la loi nationale (loi), 8862
- Habitation, prêts et mises en chantier, augmentation, 1822
- Hammarskjöld, M. Dag, décès, 8776
- Hardie, M., retour à la Chambre par suite d'une maladie, 4440
- Hockey, championnat mondial des *Smoke Eaters*, 3023, 3127-8, 3207
- Hodgson, M., démission, 1997

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

## Herridge, M. H.W. — Suite

- Houille, aide fédérale aux chômeurs en Nouvelle-Ecosse, 6710  
 Houille, modifications à l'accord avec la *Bras d'Or Coal Company Limited* (loi), 4327  
 Houille, ventes à Cuba, 5599-600  
 Ikeda, l'hon. Hayato, visite dans les tribunes parlementaires, 7285-6  
 Ile-aux-Coudres, restauration du vieux moulin, 7958-9  
 Impôt sur le revenu  
   Dépenses de défrichement, d'irrigation, de drainage et de conservation des ressources forestières, 7508  
   Disparition de dossiers des bureaux de Vancouver et d'Ottawa, q., 4441  
   Etudiants universitaires, 2717-8  
   Exemptions de base, relèvement, 7508  
   Frais de scolarité, déduction, 3169-72  
   Frais de transport des travailleurs, 7508  
   Recherches, pompiers bénévoles, comptes de dépense, dégrèvement, 7506-7  
   Sociétés, augmentation, 7505  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2710-1, 2717, 3141-2, 3169-72  
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8078-9, 8084, 8102, 8110, 8146  
 Inde, aide financière, 5967  
 Inde, traitement fait à des étudiants canadiens, 1263-4  
 Industries, manque d'initiative des filiales canadiennes de sociétés américaines, 2203-4  
 Infirmière parlementaire, hausse de traitement, 1911  
 Inondations, aide fédérale aux provinces, q., 7436  
 Inondations dans le comté de Beauce, aide de l'armée, q., 3540  
 Inonoaklin, livraison quotidienne du courrier, 3820  
 Institut agricole du Canada, 3225  
 Intérêt, 12 p. 100 (loi), 1298-300  
 Jeux olympiques de 1968  
   Choix du site, 905, 3893  
   Dégâts éventuels à l'emplacement choisi, 4168  
 Jours réservés aux mesures d'initiative parlementaire, remise à plus tard, 1102  
 Juges et Cour de l'Echiquier, nomination de nouveaux juges (loi), 6145  
 Justice, crédits, 5555, 5604-6, 5689-91, 6307-8, 6312, 6329  
 Kennedy, le président, accident lors de son séjour à Ottawa, 6233  
 Kowelt, situation, 7616  
 Lac Arrow, dragage, 7072-3  
 Lac Kootenay, algues nuisibles, 1638  
 Lac Wabush, pollution des eaux, 5212-3  
 Lait en poudre, don comme secours d'ordre international, 3513  
 Laos  
   Conférence de Genève, 7183  
   Reconvocation de la Commission de surveillance, 4113, 4250, 5284  
   Situation, 4981, 5597  
 Légion canadienne (loi), 7780  
 Libre entreprise, détérioration, 63-4, 277-8, 786  
 Libre entreprise, irresponsabilité vis-à-vis de l'Etat, 9025-7  
 Lieutenant-gouverneur, nomination à titre de directeur d'une société de la Couronne, 3545  
*Loblaw Groceries Company Limited*, recrutement de Canadiens pour emploi au Royaume-Uni, 8592  
 Loi électorale, modifications, 6016  
 Macdonald, feu John A., 1097  
 Machines agricoles, poursuite de l'enquête sur les prix, 3099-100  
 Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 532-3  
 Marché commun européen, adhésion du Royaume-Uni, 3714, 8844  
 Marine marchande du Canada, modifications secondaires (loi), 5379-80, 6423-4  
 Marine royale du Canada, annulation d'un défilé des unités, 4673  
 Marins du H.M.C.S. *Cornwallis* dans les tribunes parlementaires, 7567  
*Maritime Steel and Foundries Limited*, soumission pour la construction d'une grue flottante, 827  
 Médicaments, rapport d'enquête sur les prix, audience publique, 4253, 4490  
 Membres du cabinet américain dans les tribunes parlementaires, 4663  
 Mesures de guerre, comité spécial d'étude, m. (M. Diefenbaker), 6492-4  
 Mines et Relevés techniques, crédits, 3571, 5909-11, 5913-5, 5917, 5923  
 Mission commerciale russe, visite au Canada, 732  
 Montrose, construction d'un bureau de poste, 6738  
 Moosonee (Ont.), conditions de travail à la station de radar, 3067  
 Moyen-Orient, force d'urgence, 8365  
 Moyie, vapeur à roue, restauration, 1999, 4040, 4804  
 Musée national, personnel, q., 7815

## Herridge, M. H. W. — Suite

- Music Teachers' Associations* (loi), 2844-8  
 Nakusp, construction d'un brise-lames, 6748-9  
 Nakusp, construction d'une route, 4603-4  
 Nations Unies  
   "Banque de spécialistes", création, 860  
   Commission spéciale pour le Ruanda-Urundi, nomination d'un Canadien, 4567  
   Façon dont les pays de l'OTAN devraient agir, 1002  
   Force policière, accroissement, 8345, 8371  
   Force policière permanente, établissement, 4208, 8613  
 Navires, aide à la construction, 7961  
 Navires de pêche et embarcations de plaisance, 5380  
 Nelson et Trail, ventilation des bureaux de poste, 3819  
 NORAD, accord canado-américain, 6402  
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4038-41, 4603-4, 4803-4, 4816-7, 4819-24, 4832-5, 4860-1  
 Oeufs, vente à sacrifice à Nelson et Trail (C.-B.), 1455  
 Office national de l'énergie, modification (loi), 6866, 7066-70  
 Office du tourisme, ouverture d'un bureau à San-Francisco, 4039, 4860, 8227  
 Or, activité des spéculateurs au Canada, 7239  
 Organisation des Etats américains, participation du Canada, 7823, 8504  
 Organisation internationale des recherches sur le cerveau (loi), 2604  
 Ottawa, expropriation de terrains privés en vue de la construction d'une ambassade, 5288  
 Pacifique-Canadien  
   Kettle-Valley, 152, 5007-8  
   Pensions de retraite des employés, 308, 5006  
   Penticton et Nelson (C.-B.), service-voyageurs la nuit, q., 600  
   Tronçon de Coquihalla, abandon, 2892  
 Pacifique-Canadien, embranchement Brocket-Pincher-Creek (loi), 5807  
 Pakistan, aide financière, 6184  
 Pakistan, aide en vertu du plan de Colombo, 1356  
 Parlement, procédure suivie en Grande-Bretagne, 7863-5  
 Pâte et papier (industrie), 6395-6  
 Pays sous-développés, programme d'aide, 7505-6, 8499-500  
 Pêcheries  
   Crédits, 3545  
   Rapport Sinclair, distribution d'exemplaire en Colombie-Britannique, 3801  
   Terre-Neuve, mort de poissons, enquête, 5235  
 Pension de vieillesse, augmentation, 6073  
 Pension de vieillesse, inscription sur les enveloppes, q., 6176  
 Pensions, dévolution pour fins d'impôt sur le revenu, m. documents, 1103, 1357-8  
 Pensions aux anciens combattants, augmentation et droit d'appels (loi), 768-70, 1898-9, 2010-1, 2644-5, 2648-9  
 Pensions transférables, régime, 7266, 7507  
 Petites embarcations, indemnités pour dommages, 6424  
 Petites embarcations à moteurs, permis, 6785  
 Petites entreprises, taux d'imposition, 2711  
 Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 63-4, 276-8, am., 323-4  
 Pétrole, exploration de gisements au large de la côte du Pacifique, 8449  
 Pétrole, permis d'importation et d'exportation, 7067  
 Pétrole et gaz, règlement relatif à l'exploration, 6132  
 Phoques, abattage, 3246  
 Pipe-lines, embauche de citoyens américains pour l'aménagement, 1583, 1991-4  
 Plaques commémoratives offertes à l'Irlande pour rappeler la vie de Thomas D'Arcy McGee, 3512  
 Plateau continental polaire, 3571  
 Pollution des eaux, 157-8, 1866, 2328, 6604  
   Déchets miniers, 5212-3  
 Pompiers bénévoles, imposition des honoraires, 2711, 8078-9  
 Poneys de l'Île-au-Sable, adoption par des habitants de l'Île du Prince-Edouard, 1690  
 Ponts sur le fleuve Columbia, à Revelstoke, dd., 5129, 7079-80  
 Popovic, M., visite au Canada, 3537  
 Postes  
   Cartes d'invitation adressées à l'Association des jeunes libéraux, affranchissement, 7290  
   Crédits, 3815-20, 3995  
   Direction du génie et des réalisations techniques, rapport avec le ministère des Travaux publics, 3816-7  
   Entrepreneurs de transport postal, activité politique, 31, q., 351, 357

## Herridge, M. H.W. - Suite

## Postes - Suite

- Favoritisme politique, 3817-8
- Livraison outre-mer des chèques de pension de vieillesse, retard, 1688
- Rapport annuel du ministère, 3816
- Sous-ministre, nomination, 6465
- Transport du courrier entre le Sénat et le bureau de poste d'Ottawa, 3571
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, augmentation des prêts bancaires (loi), 5037-9
- Prisonniers, réadaptation, 6330
- Production, programme afin d'aider les pays sous-développés, 7505-6
- Provinces de l'Atlantique, contrats supplémentaires du gouvernement, 827
- Queen's University*, à Kingston (loi), 2848
- Question de privilège - titre accordé au député de Niagara-Falls, 8334
- Question de Règlement - validité d'un am., 224; rés. acceptable, 1359; latitude de la discussion, 4326; changement dans l'ordre des travaux, bref préavis donné par le whip, 5535; droit d'un comité de changer son propre Règlement, 5757; observations du député de Timiskaming, 7654; examen d'un bill modificateur en 2e l., 8059
- Radiodiffusion, comité, 1556-60
- Radiodiffusion, émission de licences - droits de l'homme (loi), 727
- Radiodiffusion à Kootenay-Ouest, refus d'utilisation à des fins publicitaires, 9, 63-4, 264
- Rapides du Long-Sault, préservation du site, 8278
- Réadaptation professionnelle des invalides (loi), 3961-2, 4338-9, 4341
- Reboisement, 4350
- Rebrin, Mlle Irene, 3544
- Recensement
  - Nomination de commissaires, 3716, 3938
  - Priorité d'emploi aux chômeurs, 3851
  - Qualités du commissaire Smith, 4930
  - Question 26, formule 2A, 6763
  - Recrutement du personnel, 4528-9
- Recherche, comité, m. (M. Churchill), 2202-5
- Régions de l'Arctique, marchandises perdues en mer, 2678
- République Dominicaine, statut d'un diplomate de passage au Canada, 7442
- Résolutions de la Fédération de l'agriculture présentées au cabinet, 3188-91
- Ressources hydrauliques, conservation, 6001
- Ressources minérales, inventaire et catalogue, 5910-1, 5913-4
- Ressources naturelles, administration des terres d'école dans l'Ouest (loi), 8818
- Ressources naturelles, réglementation au moyen de la planification, 9026-7
- Restaurant du Parlement, menus et filles de table, 1022
- Rétablissement agricole des Prairies, travaux d'irrigation et de conservation des eaux, 3734
- Rivière Kanaka, 1030
- Rivière la Paix, mise en valeur de l'énergie, 8593
- Rosland (C.-B.), construction d'un nouveau bureau de poste, 605, 3819, 6737-8
- Route transcanadienne, 7079, 7083
- Routes d'accès aux ressources, extension du programme dans les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 4440
- Saint-Jean-Baptiste (fête), 7237
- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7253, 7263-8
- Saskatchewan (province), réserve, par le lieutenant-gouverneur, d'un bill au sujet du droit de négociation de contrats de minerai, 4451
- Scouts, visite dans les tribunes parlementaires, 8007
- Scouts et guides, subventions, 2214-5
- Sécheresse dans l'Ouest du Canada, 7362, 7436
- Secrétariat d'Etat, crédits, 6016, 6020
- Sécurité sociale, programme général, 7264-8
- Sécurité de la vieillesse, première loi adoptée en Grande-Bretagne, 7263-4
- Sénat, réforme, 7909
- Service civil (loi), 8302-5, 8889, 8892, 8899
- Service diplomatique, assassinat du premier secrétaire du haut commissaire de l'Inde, 3945, 3976
- Service législatif, crédits, 1022, 1024, 3571
- Slocan, rampe de lancement, 6748
- Sociétés canadiennes d'appareils électriques, enquête, 2280
- Sociétés canadiennes, fonds spécial pour en garder la direction au pays, 5489, 8920
- Sociétés de la Couronne, assujettissement à la loi du Service civil, 2202
- Standard* d'Elliot-Lake, vente, 3497
- Stoney-Creek (Ont.), conservation de Battlefield-Park, 5842-3, m. documents, 6055, 8778

**Herridge, M. H.W. — Suite**

- Subsides (loi), crédits provisoires, 3465, 6073-4
- Système d'égout, subventions aux municipalités pour la construction, 240
- Tarif douanier, modification (loi), 1797, 3931
  - Am. du Sénat, 7908-9
  - Etude après modifications par le Sénat, 6711
- Tarif-marchandises, réduction (loi), 5006-8, 5828
- Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 7679, 7692-3
- Téléphone, appels anonymes, 6786
- Télévision dans la région des Kootenays, 1557-60
- Terres destinées aux anciens combattants, superficie des petites propriétés, réduction, 69, q., 351, 2545, 3593, 4080-1, 4713
- Textile (industrie), conférence internationale, 5407-8
- Timbre-poste commémoratif du championnat mondial des *Smoke Eaters*, 3207, 3819
- Tourisme, essor de l'industrie dans les Kootenays, 63, 4039, 4860-1
- Trail, nomination au bureau de poste, 3818, 3995
- Trail (C.-B.), réaménagement urbain, aide fédérale, 4715-6, 7622
- Traité de l'Atlantique-Nord
  - Aggravation de la crise de Berlin, 8611, 8613
  - Appui du NPD à condition qu'aucun pays de l'alliance ne soit muni d'armements nucléaires, 8613-5
  - Infrastructure, 3577
  - Nomination du général Heusinger et influence grandissante des généraux allemands, 8611-3, 8626, 8633, 8673-6
  - Retrait du Canada, 4179, 4206-7
  - Réunion ministérielle à Oslo
    - Déclaration du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 5283
    - Rapport provisoire, 4810
  - Réunion des ministres à Paris, communiqué du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 1002
- Transports, crédits, 5212-3, 6275, 6278-9, 6293
- Travail, crédits, 9000-1, 9025-7
- Travaux de la Chambre
  - Perte de temps dans l'étude des mesures législatives, 3141
  - Séance du samedi, le 6 mai, ordre des travaux, m. (M. Churchill), 4616
  - Séances du samedi, suspension pour deux semaines, 8399
- Travaux municipaux d'hiver
  - Collaboration des provinces, 1012-3
  - Mode de paiement à l'égard du coût de la main-d'oeuvre, 7364
  - Part payée par le gouvernement fédéral, 9000-1
  - Plaintes au sujet des règlements relatifs au programme, 2151
- Travaux publics
  - Contrats, embauche de la main-d'oeuvre locale, 6603
  - Crédits, 1028, 1030, 6602-6, 6738-41, 6748-9, 7072-3, 7079-94, 7622, 7635
  - Présence du ministre lors de l'étude des crédits supplémentaires, 3150
- Tunisie, visite du président au Canada, 3147-8
- Tunisie et Irak, nomination de diplomates canadiens, 3113
- Usine d'élimination des déchets et des égouts, subventions aux municipalités pour la construction, 3298, 8862-3
- Vacances de Pâques, transport des députés, 3069
- Vapeur *Keno*, entretien comme monument historique, 1492
- Whitton, Mlle, élévation au rang de princesse indienne en Alberta, 4299

**Hicks, M. Harold (Fraser-Valley)**

- Abbotsford (C.-B.), aéroport, q., 1914
- Abbotsford (C.-B.), véhicules servant au transport des réservistes, 3208
- Agassiz (C.-B.), camp de travail correctionnel, 6328
- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 2660-2, 4655
- Agriculture, crédits, 3225, 3647, 3657, 3769
- Agriculture, écoles professionnelles, 6528
- Beurre, fléchissement de la consommation, 2660-1
  - Publicité en vue d'accélérer la vente, 3647
- Bovins, reproduction, 3657
- Colombie-Britannique, laboratoire pour la Commission du saumon, 7490
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6527-8
- Crédit agricole (Société), déplacement du bureau de New-Westminster à Kelowna, 6528
- Exposition nationale du Pacifique à Vancouver, 3769
- Formation professionnelle (loi), 564-6
- Fraises, importations, 6593

**Hicks, M. Harold – Suite**

- Fraser (fleuve), protection de la navigation et des pêcheries (loi), 8001
- Goofballs, 5621
- Institut agricole du Canada, subventions, 3225
- Jeux olympiques de 1968, emplacement, 3716
- Kettle-Valley (C.-B.), service de chemin de fer, 1584
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1967
- Pitt-Meadows, aménagement de l'aéroport, 7668
- Route transcanadienne, réparation des dommages en Colombie-Britannique, 1537, 4718

**Hockey. Voir Sports****Hodgson, M. C.W. (Victoria, Ont.; secrétaire parlementaire du ministre des Transports)**

- Aurora Pipe Line Company* (loi), 2806
- Démission en tant que secrétaire parlementaire du ministre des Transports, 1691, 1997
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 266
- Recensement, recrutement du personnel, 4526

**Hôpitaux**

- Anciens combattants. *Voir ce titre*
- Construction, maintien des subventions, 2, 45, 7243
- Construction, subventions aux provinces, 6714, 7292
- Inuvik (T. N.-O.), 7243
- Jean-Talon, à Montréal, enquête de la Division de l'impôt, 6710, 6834, 7064, 7492-3, 7565, 7618, 7744
- Jean-Talon, à Montréal, subventions, 7275
- Malades chroniques, construction, 7268, 7273
- Programme de travaux d'hiver pour la construction, 535
- Services de psychiatrie, 531-2, 544, 546
- Waterloo-Nord, aide fédérale, 7259
- Yorkton (Sask.), construction pour malades mentaux, q. (M. Martin, Essex-Est), 3143

**Horner, M. H.M. (Jasper-Edson)**

- Agriculture, crédits, 3178-82
- Assurance-récolte, 3178
- Aurora Pipe Line Company* (loi), 2783-5, 2792, 3033-4
- Beurre, aliment inoffensif, 3181
- Blé et céréales secondaires, paiements à l'acre et livrets de permis, 3179-81
- Chemins de fer, taux applicables à la graine de colza selon l'Accord du Pas du Nid-de-Corbeau (loi), 6860-1
- Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5031-2
- Commerce, protectionnisme et illogisme de la politique du gouvernement, am. (M. Chevrier), 4103-6
- Crédit agricole, 3178
- Drayton-Valley, établissement d'une école technique consacrée à l'industrie pétrolière et gazière, 493-4
- Fermes expérimentales, établissement dans les marécages de l'Ouest, 3180
- Feux de forêt, coordination de la lutte, 6397, m. documents, 6759
- Feux de forêt en Alberta, 6133-4
- Fonctionnaires municipaux, formation, 494
- Forêts, crédits, 6397
- Formation professionnelle (loi), 493-5
- Habitation (loi), 164-6
- Hinton, institution pour la formation de techniciens de l'industrie forestière, 494, 6397
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 86-7
- Pétrole et gaz, attitude des libéraux et programme du gouvernement, 4104-5
- Pollution des eaux et épuration des eaux d'égout, 165-6
- Porcs, versements d'appoint, 3179, 3181-2
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, échec des banques, 86
- Question de Règlement – sujet non pertinent, 5952-3
- Résidences d'étudiants universitaires, prêts à la construction, 165
- Socialisme et libre entreprise, 493, 494
- Vétérinaires, formation professionnelle, 494

**Horner, M. J.H. (Acadia)**

- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 2662-5, 3381-3, 5852
- Agriculture, crédits, 3466-8, 3758-9
- Assistance à l'agriculture des Prairies, 3758-9

**Horner, M. J.H. — Suite**

- Assurance-récolte, attitude de l'Alberta, 3178, 3758  
*Aurora Pipe Line Company* (loi), 1423-4, 2787-8, 2790-1, 2794, 2812-3, 3562, 3911, 3915  
 Beurre, prix, 2664  
 Blé et céréales secondaires  
   Contrat de vente à la Chine, 4500, 4572-3  
   Réduction des emblavures, 2663  
   Réserves provisoires, 3759  
   Vente à l'Union soviétique, 1405  
 Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5356-7  
 Chemins de fer Nationaux, exploitation, 5209-12  
 Chômage, politique monétaire et gestion de la dette, am. (M. Pearson), 2318-24  
 Commerce, mission canadienne en Grande-Bretagne, 2320  
 Conservation du sol et des eaux, 3382-3  
 Coût de la vie, indice, 2319  
 Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6530-4  
 Drapeau du Canada, référendum, m. (M. Régnier), 1371-2  
 Drapeau national du Canada (loi), 2267  
 Formation professionnelle (loi), 490-1  
 Gordon, M. Donald, congédiement, 5211-2  
 Graine de colza, 2664  
 Howard, M., 438  
 Instruments aratoires, extension des prêts pour l'achat, 5044  
 Justice, crédits, 5608  
 Maïs, augmentation de la production, 2663-4  
 Minoteries de provende, prix payés pour les céréales secondaires, 3467-8  
 Nouveau parti, 2320  
 Prêts destinés aux améliorations agricoles, augmentation des prêts bancaires (loi), 5042-5  
 Question de Règlement — attribution de paroles non prononcées, 2790; source de citations, 3424; modification d'un texte du harsard, 4575-6; bills d'intérêt public présentés par de simples députés, 5636  
 Rétablissement agricole des Prairies, 3758  
 Revenu agricole, 3466  
 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7279  
 Saskatchewan (province)  
   Perte de population et cause, 1428  
   Programme socialiste, 2293, 2321-4  
 Transports, crédits, 5209-12, 5306  
 Transports aériens, expansion dans le Nord, 5306-7  
 Triangle de Palliser, 3381-2

**Hôtel de la Monnaie**, fabrication des clefs et serrures, 1484-5

**Hôtels des chemins de fer Nationaux.** Voir Chemins de fer Nationaux

**Houille**

- Alberta, situation, 5942-3, 5953-4, 5958-63, 7288-9  
 Alberta et Colombie-Britannique, subventions, 5935-6, 5939  
 Attitude du premier ministre de la Saskatchewan, 2375  
 Cap-Breton, aide aux mineurs, 6235, 6471  
 Charbon à basse volatilité pour l'acier importé à Sydney (N.-E.), q. (M. Argue), 8638  
 Charbon métallurgique, accroissement du marché, 5938, 5992-3  
 Coke de l'Ouest canadien, débouché au Japon, 5936, 5954, 5958-9, 5962, 5984-6  
 Commission royale d'enquête sur le charbon. Voir ce titre  
 Concurrence d'autres combustibles, 3471, 5889, 5934-5, 5970, 5978, 5983  
   Compagnie de gaz naturel du Québec, 5990-1  
 Drumheller (Alb.), industrie minière, 2748-50, 5961  
 Effets de la diésélisation ferroviaire sur la consommation, 5963, 5970, 5984  
 Efforts du gouvernement pour stimuler les marchés, 5978-9  
 Etablissement de nouvelles industries à proximité des mines, 2366, 2369, 3277  
 Grille de foyer mécanique destinée à l'emploi économique du charbon des Maritimes, 5894  
 Importations, classification tarifaire, dd. (M. Fisher), 4445  
 Importations des Etats-Unis, 5938, 5961  
 Ligne de conduite des libéraux, 5939, 5945-6, 5953-4, 5959-62, 5965-6, 5970-2, 5975-8, 5980  
 Lignite de la Saskatchewan, subventions, 5935, 5983-4  
 Méthodes de production en Angleterre, étude par un comité, 2375-6

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Houille — Suite**

- Nouveau-Brunswick, production, hommes employés et jours de travail fournis depuis dix ans, 5992
- Nouveau-Brunswick, subvention aux mines Minto, 5936
- Nouveaux débouchés, travaux à cette fin, 5894
- Nouvelle-Ecosse
- Attitude de la *Dosco*, 1514-5, 2371, 2374-5, 3473, 5946, 5988-90, 8950
  - Consommation par l'Usine thermique de Trenton, 5967-8
  - Crise dans cette industrie, 13-4, 17-9
  - Débouchés dans le Québec et l'Ontario, 1512-5, 5935
  - Embauche de travailleurs non employés par les mines, 3246
  - Emploi aux fins de production d'électricité, 4324
  - Emploi dans une centrale thermique en Ontario, 553, 638
  - Exploitants indépendants, difficultés, 4326-7, 5968
  - Fermeture de houillères, 10, 73, 460, 4053, 4323-4, 5941-2, 5945-7, 5947-53
  - Aide fédérale, am. (M. Robichaud) à une m. de subsides, 2364-76
  - Assistance fédérale, 5051, 5159, 5287, 5334-6, 5978-83, 6355-6
  - Entretiens avec la *Dosco*, q. (M. Martin, Essex-Est), 2387, m. (M. Pickersgill) documents, 5332, 5408, q. (M. Pickersgill), 5485, 5491
  - Etablissement d'un comité du cabinet, 5334-5, 5408
  - Mine Caledonia à Glace-Bay, 2371, 2374-5, 5941, 5944-6, 5973, 5988-90, 5993-4
  - Requête des mineurs de Florence, 6764-5, 7186, 7667, 7742, 7822
  - Résolution du clergé catholique de la région du Cap-Breton, 5939-40
  - Somme de 1.5 millions affectée à la création d'emplois de rechange, 5763, 5952-3, 5973-4, 5980, 5982, 5991, 5993-4, 6355-6, 6667, 6709-10
  - Télégramme des citoyens de Springhill, 5940
  - Mineurs en chômage, augmentation des prestations de bien-être, 5051
  - Rencontre entre salariat, patronat et gouvernements, 906, 1262, 1401, 2151, 2234-5, 2330, 2434, 2642, 3246, 3299, 4676, 4929-30, 5051, 5235
  - Résolution du *Cape Breton Joint Expenditure Board*, qq. (M. Robichaud), 1912
  - Subvention de \$1 la tonne, maintien, 5763-5, 5979, 5991, 5992-4
  - Subventions pour pertes, q. (M. Dumas), 2386
  - Préférence à l'égard du charbon destiné aux institutions de l'Etat, 1571, 1577-8
  - Prestations d'assurance-chômage, q. (M. Martin, Essex-Est), 9314
  - Production, hommes employés et jours de travail fournis depuis dix ans, 5992-3
  - Usine de laminage d'acier, construction au Cap-Breton, 2366, 3277, 3472-3
  - Utilisation par l'Hydro-Ontario, 1689-90, 1726, 2365, 4323, 5935, 5942, 5965
- Office fédéral du charbon. *Voir ce titre*
- Politique à long terme, 5935, 5938, 5940-3, 5962
- Production, consommation et importations au cours de la dernière décennie, 5936-8, 5949, 5951-2
- Promesses électorales des conservateurs en (1957), 5948-51, 5959, 5969-70, 5977-82
- Région du Pas du Nid-de-Corbeau, problèmes, 5984-6
- Remarques attribuées au très hon. M. St-Laurent, 1512, 2370, 2374, 5945-6, 5972
- Subventions à l'égard du charbon utilisé pour la mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique, 5994-5
- Transport, subventions, 3576, 4326, 5935, 5993
- Utilisation pour le chauffage domestique par l'électricité, 5988
- Ventes à Cuba, 5599-600

**Houille, modifications à l'accord avec la *Bras d'Or Coal Company Limited* (loi) — C-87.**

- Ministre des Mines et des Relevés techniques
- rés., 4196, 4322-7; 1re l., 4327; 2e l., 4327; com., 4327-8; 3e l., 4376; S.R., 5927

**Howard, M. Frank (Skeena)**

- Abris en cas d'attaques nucléaires, aménagement, 7088-90
- Affaires indiennes, mesures législatives, 8639
- Affaires indiennes (comité)
- Convocation, retard, 2224
  - Institution, 8, m. (Mme Fairclough), 1223-6
  - Nomination des membres, 1691
- Affranchisseuses mécaniques du courrier, location de la *Pitney-Bowes*, 4004, 4006
- Agriculture, distribution d'exemplaires d'un projet de loi, 3978
- Alaska-Colombie-Britannique, route "maritime", service de transbordeurs, 11
- Aliments du bétail, incompatibilité de la loi avec la Déclaration des droits, 5626-30
- Aliments et drogues, réglementation des barbituriques (loi), 5794-6, 5799-800, 5809-12, 5815-6
- Antibiotique comme préservatif pour le poisson, 4896
- Armes atomiques, acquisition pour les forces canadiennes, 8647

**Howard, M. Frank – Suite**

- Armes atomiques, déclaration du ministre de la Défense nationale, am. (M. Regier), 1671-2
- Assurance-chômage
- Caisse, solde au crédit de 1957 à 1960, q., 119
  - Comité consultatif, réunion et présentation d'un rapport, q., 119
  - Commission royale d'enquête, 8932
  - Prestations versées aux pêcheurs, q., 2147, 2937-8
- Aurora Pipe Line Company* (loi), 1179, 1419-22, am. 1422, 1884, 1887-92, 2789-97, 2813-8, 3047-52, 3563-6, 4407-10, 5808
- Avion disponible pour les délégués canadiens à la conférence du Commonwealth, 3248
- Avocats employés par le ministère de la Justice, affiliation politique, 5611-2, 5625
- Banque du Canada
- Politique financière et pension de M. Coyne, m. documents, 7058-9
  - Rapport annuel, étude au comité de la banque et du commerce, 3373
- Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7845-8
- Banques de Montréal et de la Nouvelle-Ecosse, fusion, 9320
- Banques de la Nouvelle-Ecosse et *Toronto-Dominion*, fusion, 7445
- Bill no C-70, étude remise à plus tard, 3026
- Bills d'intérêt privé, discipline des partis, 4407-8
- Bills d'intérêt public, incompatibilité avec la Déclaration des droits, q., 2143, 4780, 5549-51, 5629-31
- Bills d'intérêt public présentés par de simples députés, 5272
- Blé et céréales, expédition à la Chine via Prince-Rupert, 1777, 4369
- Blé et céréales, expédition par les ports du Pacifique, conférence, 2878, q., 3122
- Bois à pâte, exportation à Cuba par la Colombie-Britannique, 5056
- Bow-Lake (Ont.), échantillonnage de matières radio-actives, q., 1447
- Boy Scouts Association* (loi), 2850
- British Columbia Sugar Refining Company Limited*, m. documents, 56, 1637, 1686
- Budget, 7457-60
- Campagnes électorales, financement, 6019-20
- Canadian Breweries Limited*, poursuite intentée, m. documents, 258-9, 354-5
- Canadian Marconi Company*
- Congédiement de M. T. Whitfield, q., 5482-3, 5609-11, 7443
  - Poursuite judiciaire, 8779, 8848
  - Contrats de défense, m. documents, 5332, 5488
  - Contrats avec le gouvernement, m. documents, 5129, 5332, q., 5482, m. documents, 5488
  - Contrats avec le ministère du Nord canadien, m. documents, 5129, q., 5482-3
  - Fraternisation des employés avec les Indiens et les Esquimaux, interdiction, 5052, m. documents, 5129, 5337-8
  - Lettres échangées, 6011, 7290, 8594
- Canadian Pioneer Insurance Company* (loi), 2851
- Chantier naval de la Marine royale à Halifax, salaires payés aux ouvriers, 8933-4
- Chaussée entre l'Ile de Vancouver et la côte de l'Ouest, 7078
- Chemin de fer canadien du Pacifique, embranchement à Rimbey (loi), 2852
- Chemin de fer du Pacifique-Canadien (loi), 5803-5, 5807
- Chemins de fer
- Colombie-Britannique au Yukon, permis de construction, q., 7814
  - Locomotives diesel endommagées, q., 4442
- Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 407-12, 428-9, 431-5, 437-42, 446, 448-9, 452-5, 462-5; am., 463, 480-1
- Violation des droits de l'homme, 428-9
- Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, séances du comité pendant l'étude des crédits du ministère des Transports, 5365
- Chemins de fer Nationaux
- Bureaux de l'expédition des trains à Prince-George, q., 3588
  - Déraillement de trains entre Jasper et Prince-Rupert, dd., 4166
  - Enlèvement des installations à Smithers (C.-B.), q., 1915, 2142, 4163
  - Région entre Jasper et Prince-Rupert, instructions aux employés, q., 4163
  - Revision des lois ouvrières, 2096
- Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5345, 5347, 5449-51, 5466-68
- Chien de mer, programme d'extermination, 6033
- Chine communiste, reconnaissance diplomatique, 203
- Chinois, entrée illégale au Canada, régularisation de leur situation, q., 3745
- Chômage
- Incapacité du gouvernement de remédier à la situation, 3372-3, 7459-60
  - Proportion de l'effectif ouvrier, 2336
  - Propositions faites dans le passé, 2936-7

**Howard, M. Frank – Suite**

## Chômage – Suite

- Régions les plus durement frappées, programme économique, 990, 992
- Zones admissibles au double amortissement, critère établi, m. (M. Pearson), 2742-6
- Situation non critique d'après le premier ministre et plusieurs autres ministres, 2303, 2335, 2935-6
- Statistiques, dernières données, 3300, 3372
- Chômage, politique monétaire et gestion de la dette, sous-am. à une m. de subsides, 2324-5, 2335-40
- Citizen* d'Ottawa, nouveau service photographique, 5645
- Citoyenneté et Immigration, crédits, 929-30, 934-7, 957-61, 2224, 2235-40, 2264-6
- Coalitions
  - Application de la loi, plaintes, 3356
  - Articles relatifs aux fusions, étude au comité de la banque et du commerce, 4448
  - Automobiles (accessoires et produits connexes), m. documents, 6758
  - Commission d'enquête, rapports, dd., 5486
  - Essence, augmentation du prix, 8129
  - Honoraires versés par la Direction des enquêtes, q., 818-9
  - Pacific Press Limited*, de Vancouver (C.-B.), poursuites intentées, 2916-7, 2970
  - Pêcheries, m. documents, 4983, 5056, 7494-5, 7458
  - Pots-de-vin versés par certaines sociétés, enquête judiciaire à Québec, 5688-9
  - Pratique illégale des sociétés constituées en corporation, 7458
  - Province* et *Sun*, de Vancouver (C.-B.), ordonnance judiciaire, 33
  - Sociétés ayant participé à la fixation des prix, amendes payées, 7458
  - Township de Scarborough, soumissions identiques relatives à une protection d'assurance, 1150
- Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire à l'égard des pêcheurs de la Colombie-Britannique (loi), 6125-6, 6141
- Code criminel, modifications relatives à la peine capitale et aux psychopathes sexuels, 733
- Code criminel, abolition de la peine capitale, sauf pour trahison (loi), 4292
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5518-9
- Code criminel, réunion de courses (loi), 4987-92
- Code criminel, usage des bons-primés (loi), 67, 6867
- Colline du Parlement, arboration du drapeau américain, 5054
- Colombie-Britannique
  - Aide financière des Affaires indiennes à des entreprises, q., 2226
  - Chemin de fer jusqu'en Alaska, requête du PNR, 7292
  - Service de navigation sur la côte, loi de (1958), 439
- Comités, séances pendant que la Chambre siège, 1773
- Commission internationale des pêches de saumon dans le Pacifique nord, participation de la Chine et de la Russie, 4893
- Compagnie de fiducie *Canada Permanent Toronto General* (loi), 6701-3
- Compagnies, profits pour (1959-60), 7460
- Conseil national de l'esthétique industrielle, établissement (loi), 4307, 4311-7, 4319, 4321-2
- Conseil national de mise en valeur, 2745
- Conseil national de la productivité, composition, 1951
- Conseil national de productivité, établissement (loi), 596-7, 745-6, 838-40, 863-4
- Conservateurs-progressistes, brochure intitulée "Les faits sont là", 2237
- Construction, marchandises et services du gouvernement (loi), 1576-7
- Coopératives de crédit, reconnaissance comme organismes de prêts, 91-2, 289, 292-3, 359
- Corporations et syndicats ouvriers, mémoires, m. documents, 3245, 3351
- Courrier partant expédié par chemins de fer, 4006
- Coût de la vie, effet du régime de fixation des prix, 839
- Crédits provisoires, présentation, 3128
- Cuba, sucre, importations et exportations, dd., 9318
- Débats de la Chambre des communes, corrections, 4814
- Débats de la Chambre des communes, livraison postale, q., 3345, 4003, 4005
- Déchets radio-actifs, permis visant la disposition, q., 1447
- Défense nationale, crédits, 8645-8, 8730-2
- Députation, désignation d'un district électoral (loi), 5271-2
- Désarmement, admission de la Chine communiste aux pourparlers, 8328, 8648
- Désarmement, attitude différente de certains ministres canadiens, 8646-7
- Discours prononcés en Chambre, 7461-2
- Divorce
  - Attitude du gouvernement, 8338
  - Attitude de M. Roebuck au comité sénatorial, 7457

## Howard, M. Frank - Suite

## Divorce - Suite

- Cause Eccles, 606, 2675, 5557, 5655-6, 5658-9
- Examen de bills en conformité des dispositions de la Déclaration des droits, q., 5125, 5551-2, 5568-71
- Façon de présentation des bills, 3082-3, 8555
- Frais parlementaires, réduction, 939
- Renvoi des causes à leur cour de l'Echiquier, 5559, 5662-3, 5665-6
- Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, loi en vigueur, 5672-3
- Divorce, dissolution et annulation du mariage au Canada (loi), 8880-2
- Divorces parlementaires, modification de la procédure (loi), 939-40, 942-3
- Drogues et narcotiques
  - Achat par le gouvernement, dd., 3350
  - Coût, profits et contrôle par les Etats-Unis, 5673-6
  - Honoraires versés à des conseillers juridiques pour l'application de la loi, q., 1197, 1911
  - Marijuana, effets nocifs, 5811-2
  - Rapport de la Commission d'enquête, 1775-6
  - Traitement des narcomanes, 5589-90, 5795
- Eaux territoriales, extension à douze milles, 3071-2, 4383-5, 8130
- Economie nationale, influence d'une structure rigide des prix et de la fixation, 7457-8
- Edifices publics, achat de terrains pour les installations futures, 7088, 7091-3
- Elections, vote des absents, 6012-3, 6016-7
- Elections complémentaires, date demandée, 3435
- Essais nucléaires, reprise par l'URSS, 8647
- Exelby, M. Glen
  - Correspondance, dépôt, 3149
  - Dossiers du Service national de placement, m. documents, 3120, 3125
- Fleming, l'hon., démission, 8336
- Fleming, l'hon., rupture de contrat entre le gouvernement et le Parlement, 3374-5
- Fleuve Fraser, énergie hydro-électrique et pêche au saumon, 6034, 6048-9
- Forces armées, étudiants cadets, instructions au sujet des organisations sur le désarmement nucléaire, 2969
- Formation professionnelle (loi), 496, 713
- Franchise postale à l'égard du courrier expédié aux députés, 4003-4
- Frayères artificielles pour le saumon, 4896
- Garde-côte (service), entretiens du ministre des Transports et des députés, q., 998
- Gendarmerie royale à Kitimat, automobiles, achat d'essence, q., 8912
- Gouvernement, nominations politiques, 5347, 5366-8
- Grève des manutentionnaires de céréales, 262-3
- Grève prévue du rail, rétroactivité des augmentations de salaires des employés, 1398
- Guarantee Trust Company of Canada* (loi), 6705-7
- Habitation, modification de la loi nationale (loi), 8871-2
- Hareng, vente à la Chine et au Japon, 4894
- Houille, conférence patronale-syndicale et rapport Rand, 2234
- Immigration, campagne de publicité conduite au Royaume-Uni par des agences de voyage, 70-1, 154, 208
- Impôt sur le revenu
  - Double dépréciation à l'égard des industries dans les régions de crise, 2670-1
  - Rapports de M. Jack Diamond de Vancouver (C.-B.), q., 3121-2, 3341
- Indiens
  - Art. 96A (2) de la loi, résolution demandant proclamation, dd., 822, q., 1452, 2893, m. documents, 3124, 3542, 4570, dd., 4769, 8590, 9164
  - Bande White Bear, caisse, q., 3968
  - Bandes indiennes, élection de conseils, dd., 822
  - Bourses d'études, 8716
  - Colombie-Britannique, application de la loi provinciale sur les alcools, 4570, 4675-6
  - Colombie-Britannique, droits de propriété de terrains, 1226, 2238-9, 2264-5
  - Colombie-Britannique, restrictions sur la pêche au saumon rose, 4895
  - Consommation de boissons alcooliques, règlements, 1225, 2264
  - District de Mackenzie, commission d'enquête, q., 5326, dd., 6551
  - Droit de vote, 6017
  - Emancipation, rapport statistique, q., 4768
  - Emancipation économique, 960-1
  - Emancipation obligatoire, abolition, 1213, 1223
  - Externats d'agences indiennes, dd., 354
  - Fonds de fiducie des bandes indiennes, q., 2379
  - Formation technique et professionnelle, 713, 930
  - Instruction, 961, 1224-5, 2224

## Howard, M. Frank — Suite

## Indiens — Suite

- Lillooet (C.-B.), accusation relative aux spiritueux, 3355, 3431  
 Listes électorales fédérales, protestations contre l'emploi du mot *Indien*, 5238-9  
 Prêts à l'habitation, 2236-7, 7101-2, 7623-4  
 Respect et confiance mutuels dans nos rapports avec eux, 2237-40  
 Soins dentaires aux enfants de la Colombie-Britannique, qq., 2420, 2422  
 Utilisation de filets de haut fond dans le détroit Juan de Fuca, 4895  
 Versements de bien-être, 960, 2236  
 Indiens, admission forcée au suffrage (loi), 29, 4605  
 Indiens, possession et consommation de spiritueux (loi), 8447  
*International Woodworkers of America*, recrutement des membres, 3048  
 Juges, travail en dehors de leur juridiction en qualité de commissaire ou d'arbitre, 5668, 5670-1  
 Justes méthodes d'emploi, application au service civil (loi), 27, 496-9  
 Justes méthodes d'emploi, différenciation suivant l'âge (loi), 27, 4605-7  
 Justice, compétence provinciale de l'administration du ministère, 5558  
 Justice, crédits, 5549-52, 5557-9, 5567-71, 5589-90, 5609-14, 5621, 5625-31, 5655-6, 5658-9, 5661-89  
 Justice, faillibilité du ministère, 359  
 Kitimat (C.-B.), fermeture de la fonderie, 3023  
 Kitimat et Terrace (C.-B.), transport postal, q., 3123  
 Libéral (parti)  
 Complots politiques en prévision des prochaines élections, 990  
 Fusion avec le Nouveau Parti, 7457  
 Libre entreprise, concurrence par la publicité, 7458-9  
 Libre entreprise par rapport au socialisme, 8319-22  
 Lignes aériennes Trans-Canada, différend avec une partie de son personnel, m. art. (26), 5697, m. documents, 6055, 7620, 7822, 7957, 8229  
 Lignes aériennes Trans-Canada, emploi d'hôtesse de l'air, q., 1146, 7667  
 Loi électorale, âge minimum des votants, 28, 2112-4  
 Loi électorale (publication de résultats de vote d'essai), 1349-50  
 Maloney, Mme Frances, expulsion, q., 5484  
 Metlakatla, dragage, 6749  
 Ministres du cabinet, absence d'insigne distinctif lors de la convention conservatrice, 3149-50  
 Ministres du cabinet, dépenses de voyage, dd., 354, 4201, 4448, 6177-8, 6712  
 Municipalités, fonds de crédits municipal, établissement, 991  
*Music Teachers' Associations* (loi), 2844, 2846-7  
*National Mortgage Corporation of Canada* (loi), 7404  
 Navires, aide à la construction, 4930  
 NORAD et OTAN, 8646-8, 8730-2  
*Northern Alberta Railways Company*, priorité accordée au Pacifique-Canadien, 5350-1  
 Organisation internationale des recherches sur le cerveau (loi), 3030-2  
 Patronat, attitude à l'égard des employés, 2338-9  
 Pêcheries  
 Bills C-76 et C-86, étude par le ministre de la Justice, 4375-6, 5549-51, 5567-8  
 Crédits, 4881-2, 4893-6, 6031-8, 6048-51  
 Loi fédérale sur la vente du poisson, 4200  
 Rapport Sinclair, 1953, 2774, 4895-6, 6033, 9163  
 Pêcheries, révision générale (loi), 4382-5, 4393  
 Pêcheries côtières, protection, définition de bâtiment de pêche (loi), 3071-2, 3076-82  
 Pêcheries côtières, protection, zone de douze milles (loi), 5235  
 Pêcheurs, assistance contre le chômage, financement, q., 150  
 Pénitencier de la Colombie-Britannique  
 Accusations contre feu John Waslychen durant son incarcération, dd., 4442, 5156  
 Décès du détenu John Waslychen, 3346, m. documents, 3486-7  
 Démission de M. Banford, q., 3346  
 Détenus à la réclusion, dd., 2636  
 Drogues narcotiques, dd., 5486  
 Pénitenciers, usage de dortoirs pour les détenus (loi), 26, 715-6  
 Pension transférable, institution d'un régime, 4606  
 Pension de vieillesse, relèvement, 3439-41, 3456-7  
 Pension de vieillesse en Colombie-Britannique, allocations additionnelles, q., 7057  
 Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1944  
 Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 85-6, 88, 91-2, 267-9, 289, 292-3, am., 333, 337-9, am., 341-4, 346, 358-9, am., 359  
 Petites entreprises, rapport sur les prêts bancaires consentis, 3129  
 Petits prêts, maximum des taux (loi), 4056-7

## Howard, M. Frank - Suite

- Planification économique, 6678
- Politique monétaire, 3371-2
- Pont à Trois-Rivières, construction (loi), 6503-6
- Port-Renfrew (C.-B.), construction d'un brise-lames, 4575, q., 9314
- Requêtes, M. Chatterton, 9314
- Postes, circulaire 502, m. documents, 6182
- Postes, crédits, 4002-6
- Postes à Ottawa, travail par relais, dd., 6181-2
- Préparations pour faire maigrir, analyse, 2001-2, 2046
- Prière d'ouverture à la Chambre des communes, admission du public, 4299
- Prisons, location d'immeubles, 2152
- Production de défense, crédits, 8754-6
- Produits pharmaceutiques
  - Déposition de la Division des enquêtes, q., 4443
  - Emprise des monopoles sur l'industrie des médicaments, 8320-2
  - Prix prohibitifs et bénéfiques des sociétés, 5673-5, 5680-2, 5685-8
  - Règlement visant le contrôle de la qualité, 2586, m. documents, 2771, 3018, 5681, 5686
  - Vente et fixation des prix, rapport de la division des enquêtes, m. documents, 4445, 4772-3, 4982, 5688
  - Documents utilisés, m. documents, 5331-2
  - Exposé de la preuve, q., 6176
  - Personnel employé à l'enquête et coût, m. documents, 5488
- Quais, aménagement sur le littoral ouest, 6749-51
- Question de privilège - déclaration désobligeante de la part du député d'Acadia, 438; rapport d'un bill étudié en com. sans examen des annexes, 462-5; admissibilité de ministres à siéger à la Chambre des communes, 1035-6; article du *Spectator* de Hamilton, 1447; déclaration inexacte du ministre des Finances, 3119; bills de divorce, éditorial du *Financial Post*, 4979; abus des privilèges de la Chambre, 5643; renseignements inexacts en réponse à une question, 6177-8; réunion interparlementaire à Washington, rapport inexact du *Globe and Mail*, 6465; renseignements inexacts appelant une m. de censure, 6712
- Question de Règlement - am. proposé à un article d'un bill, 289; étude d'un bill n'étant pas régulièrement mis en délibération, 464, 481; observations formulées au cours d'un débat, 1677; étude d'un bill privé en deuxième lecture, 1891-2; étude d'un bill sans qu'il soit imprimé en anglais et en français, 2002, 2004; imputation de motifs, 2004-7; réponse à une question irrecevable, 2747; député doit se lever pour prendre la parole, 3562; réserve d'un bill d'intérêt public, 4056-7; réserve d'un bill, 4605; citation de lettres, 4608; travaux de la Chambre n'apparaissant pas au *Feuilleton*, 4615; séance du samedi, ordre des travaux, 4625; interprétation des lois par un ministre, 4963; bills d'intérêt public présentés par de simples députés, période de temps pour étude, 5272; moment de soulever des objections, 5285-6; sujet pertinent au bill à l'étude, 5345; am. à un bill donnant lieu à des personnalités, 5347; objection d'un ministre non motivée, 5351; bills de divorce, responsabilité incombant au ministre de la Justice, 5557-9; absence de députés après avoir exigé un vote, 5572; dénaturation d'observations, 5613; extension du temps de parole, 5618; invocation du Règlement après que le greffier a donné lecture d'un bill, 5637, 5639; lecture de documents de propriété publique, 5676, 5678-80; réserve d'un bill privé pour obliger un député, 7993; entrée d'un député à la Chambre pendant un vote, 8879
- Radio-activité
  - Echantillonnage des matières radio-actives, résultats, q., 1709
  - Niveaux de matières radio-actives dans d'autres pays, q., 1713
- Radio-Canada, congrès politiques, diffusion des discours, dd., 9318
- Reader's Digest*, renvoi d'employés, 7445
- Relations industrielles
  - Commissions de conciliation, inutilité, 2936-7
  - Tendance de l'Etat à intervenir dans la liberté des relations entre employés et employeurs, 408-10
- Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, application à la fonction publique (loi), 28, 2760-2
- Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, mesures de médiation (loi), 28
- Réserves indiennes
  - Caughnawaga, habitation pour instituteur, q., 7814
  - Caughnawaga, location d'un terrain de golf, q., 5127
  - Hazelton (C.-B.), programme d'hygiène dentaire, 732, 908
  - Inondations par suite du projet de Grand-Rapids, q., 3588, 5126-7

**Howard, M. Frank — Suite**

## Réserves indiennes — Suite

- Kitwanga (C.-B.), route no 16
- M. documents, 258, 354, 2244
- Relevé des terres, q., 4435
- Violation de propriété, q., 1684, 2239-40
- Klentu (Kitasoo), transfert de propriété, m. documents, 258
- Moricetown, vente de terrains, q., 8913
- Programme de travaux d'hiver, aide fédérale, 929-31, 934-7, 957-60
- Sommes dépensées sans le consentement du conseil de chaque bande, q., 726
- Restaurant du Parlement, consommation des crabes des fles de la reine Charlotte, 2967-8
- Route Haines, entretien à l'année longue, q., 1914, 1924, m. documents, 4080
- Route transcanadienne
  - Construction à travers les parcs nationaux, 7084
  - Deuxième tracé, 6679, 7080-3
  - Financement, formule, 7081-2
  - Tronçon de Nanaimo à Port Hardy (C.-B.), 4779, 4814
- Saint-Jean (N.-B.), fourniture de lits aux immigrants briseurs de grève, 5531
- San-Juan, construction d'un brise-lames, 6751-2
- Saumon, déclin de l'industrie du Pacifique, 6032-3
- Saumon, importations du Japon vendues sous des étiquettes d'entreprises canadiennes, 4319
- Séance du samedi, 6 mai, ordre des travaux, 4615
- Secrétariat d'Etat, crédits, 6012-3, 6016-7
- Sécurité de la vieillesse, rapport Clark, 3440, 3456, 7061, 8322, 8450
- Sénat, réforme, 7457, 8320
- Sénat, réforme (loi), 1066-7
- Sénat et Chambre des communes, modification (loi), 29, 5265-7
- Serveuses de restaurant à Ottawa, conditions de travail, 2639
- Service civil (loi), 2979-81, 8263-6, 8876-9, 8899-901, 8904-8, 8920
- Sociétés, profits pour (1959-60), 7459
- Sociétés incorporées, subventions, q., 7486, 7493-4, dd., 7818, 8225, 8754-6
- Solliciteur général, fonction ministérielle, 5265-6, 5590, 5611
- Starr, M., tentatives en vue de tromper, 2742
- Stepler, M., nomination au haut commissariat du Royaume-Uni, 4777, 4814, 5128
- Stevens, M. Homer, passeport diplomatique, q., 7817
- Subsides (lois), 3371-5, 3439-41, 3455-7, 3466, 8319-22, 8327-8, 8336
- Suspension, m. mise aux voix et adoptée, 2006-8
- Syndicats, intervention de la GRC dans un différend, 9111, 9323
- Tarif douanier, modification (loi), 2696-8
- Télévision, installation à Skeena, q., 2384
- Terrace (C.-B.), voie d'évitement à l'aéroport, m. documents, 7287
- The Record speaks*, ouvrage de propagande conservatrice, 2325
- Timbres-poste, albums à la disposition des philatélistes, 4004, 4006
- Toxicomanes, centre de traitement à Vancouver, 4022
- Travail, crédits, 2934-8, 8932-4
- Travaux de la Chambre
  - Corporation et syndicats ouvriers (loi), étude, 5700
  - Ordre des travaux inscrits sous le titre "bills publics et ordres du jour d'intérêt public", 5285-6
  - Programme législatif, 3150
  - Séances les samedis, heure réservée aux députés, am., 4669-70
- Travaux municipaux d'hiver, 990-2
- Travaux publics, crédits, 6676-9, 6749-52, 7074, 7078-92, 7101-2, 7623-4, 7629-30
- UNESCO, nomination du personnel de la Commission canadienne, 5158, q., 6708

**Howe, feu le très hon. C.D., 1341**

**Howe, M. W.M. (Wellington-Huron)**

- Aurora Pipe Line Company* (loi), 2796-7
- Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, rapports du comité, 1677, 1819-20, 2327, 2381, 3109, 5524, 5837, 6055, 7105
- Formation professionnelle (loi), 619-21

**Humboldt-Melfort (circonscription), changement du nom. Voir Députation (loi)**

**Huttérites (colonies), impôt sur le revenu, q. (M. Kindt), 1146**

**Hycroft Veterans' Home, à Vancouver, q. (M. Taylor), 4441**

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Hydro-Ontario**, protestations de M. Macaulay au sujet des impôts fédéraux, 1724-5

**Hymne national**. Voir *Souveraineté canadienne (loi)*

**Iketa**, l'hon. Hayato (premier ministre du Japon), visite à Ottawa, 7285  
Entretiens avec le premier ministre, dépôt du communiqué, 7361, 7433

**Ile Pictou**, piste d'envol, 5165

#### **Ile du Prince-Edouard**

Charlottetown, fêtes marquant l'anniversaire de la conférence tenue en (1864), 8781, 8793  
Chaussée entre l'Ile et le Nouveau-Brunswick  
Avantages du point de vue économique, 4970, 6672, 7466  
Correspondance, m. (M. Robichaud) documents, 2277, 3669, 3801, 3947, 4585  
Dépôt, 4116, 4169  
Etude d'une maquette, q. (M. McWilliam), 3123, 3342  
Mesurage des vagues du détroit de Northumberland, q. (M. McWilliam), 3342  
Rapport d'activité, 1493, 4813, 6010, 6598-9, 7375, 8276-7, 8722  
Somme dépensée pour l'étude, q. (M. McWilliam), 3342, 7076-8

**Ile de Vancouver**, chaussée, projet de construction, 3801

#### **Iles-de-la-Madeleine**

Installations portuaires, 6745  
Services de transport, 5312-5

#### **Immigrants**

Allemands-autrichiens naturalisés canadiens, allocations et pensions, q. (M. Argue), 5123  
Allocations d'assistance sociale, 2027-9  
Cours de langues, formation des instituteurs, 2033-4, 2211-3  
Délinquants criminels commis par une personne n'ayant pas encore acquis le domicile, 1992  
Embauche, méthode, 1992-3, 2024  
Etudiants des Antilles, permission de voyager au Canada, 309, 358  
Expulsion  
Dacouga, M., envoi à la Guyane française, q. (M. Argue), 1713, 3611  
Déserteurs Yougoslaves, 2023  
Immigrants reçus, commission d'appel, 1989, 2686, 2688  
Maloney, Mme Frances, q. (M. Howard), 5484, 7240, 7291  
Ordonnances, pouvoir du ministre de les annuler, 3330-3  
Powers, M. George Lee, q. (M. Nixon), 3346, 3436  
Rebrin, Mlle Irene, 3544  
Tobias, M. F., 8640, 8721  
Yuet Sun, Mme Louie, 263, 3133  
Am. (M. Deschatelets) à une m. de subsides, 3329-33  
Immigrants reçus, définition, 1991-4  
Intégration des nouveaux venus, attitude sympathique à leur égard, 2212  
Menaces de fonctionnaires de la Division du bien-être, 1948  
Nombre total admis au Canada, diminution, 1973-4, 1981, 2016, 2019-20  
Personnes à la charge de l'Etat, 1989  
Prêts d'indemnité de passage, 2027  
Ressortissants étrangers, permis de travail, q. (M. Argue), 3529  
Wilk, M., admission de son épouse, q. (M. McMillan), 7056

#### **Immigration**

Admission d'immigrants à mesure que les emplois peuvent les absorber, 1991, 2018, 2930, 2934, 2942  
Avantages, 840, 1974-5, 1981, 2014-5  
Caisse renouvelable, tableau, 2218  
Campagne de publicité conduite au Royaume-Uni par des agences de voyage, 70-1, 154, 208  
Catégories d'immigrants admissibles, accroissement, 1980  
Chinois  
Diminution, 1974, 1987  
Entrée illégale, enquête et régularisation de leur situation, 1986-7, q. (M. Howard), 3745, 5585-6, 6337, 6358-9  
Choix d'un nouvel immigrant selon son caractère et son esprit de travail, 2016  
Compétence limitée du ministre dans l'application de la loi, déclaration du juge Norris, 3330-1

**Immigration – Suite**

- Conformation à l'esprit de la déclaration des droits dans l'application des règlements, 2017  
 Demandes de personnes ayant des répondants, étude par une commission d'appel, 1990  
 Détention d'un sujet britannique à Calgary, 602  
 Discours prononcé à Guelph (Ont.) par le ministre, 1581, 1637, 1978, 1986  
 Espagnols, 154  
 Etats-Unis  
 Cultivateurs travaillant au Canada pendant une brève période, 2022, 3634–5  
 Travailleurs embauchés en Colombie-Britannique pour l'aménagement de pipe-lines, 1583, 1691, 1991–4, q. (M. Batten), 2144–5  
 Utilisation de plaques de visiteurs sur leur voiture, 1583–4  
 Etudiants étrangers, conditions à remplir, 2020–1  
 Expansion du Canada et immigration, 2019  
 Exposé du ministre, 1973–6  
 Extorsion d'argent de certaines personnes, enquête, 2218–9  
 Fiancés, suppression de la garantie, 1986–7, 2016, 2025–6, 2217  
 Guide d'orientation vers les occupations, 2023–4  
 Indésirables, mesures de surveillance à la frontière canado-américaine, 4490, 4676, 5056  
 Italiens, accumulation de demandes à examiner, 2215–6  
 Italiens, entretiens avec le sous-secrétaire d'Etat d'Italie en visite au Canada, 6834  
 Japonais, 2021–2  
 Main-d'oeuvre agricole, 2015  
 Musiciens et autres artistes, règlements, 2216–7  
 Parents de citoyens canadiens, règlements, 1978–9, 1982  
 Personnes vivant derrière le rideau de fer, 1994–5  
 Politique du gouvernement, 1637, 1977, 1986  
 Polonais, refus d'admission, 5494  
 Portugais, 2216  
 Présentation d'amendements à la loi, date d'étude, 733  
 Priorité de la loi sur la Déclaration des droits de l'homme, décision de la Cour suprême du Canada, 3621  
 Programme de l'hiver, 70  
 Programme sélectif du gouvernement opposé à l'immigration massive des libéraux, déclaration du secrétaire d'Etat, 2213–4  
 Publicité défavorable, 8937  
 Publicité à l'étranger, offre d'emploi, q. (M. Deschatelets), 4764, m. documents, 4984  
 Québec, examen des gens au nouvel immeuble, 2023  
 Rapport avec le chômage, 1974, 1982, 2016, 2019, 2214  
 Réfugiés. *Voir ce titre*  
 Remarques de M. Davidson sur la situation économique, 3497, 3544  
 Résolution adoptée lors du congrès des conservateurs-progressistes, 1979–80  
 Restriction en temps de chômage et en hiver, 2018–9  
 Revision de la loi, 1975–81, 5052, 8278, 8639–40  
 Etude du bill projeté par un comité parlementaire, 1976, 1981, 2020  
 Royaume-Uni  
 Déclaration de M. Dorion sur la tactique libérale d'angliciser le Canada français, 11–2, 208, 1983–6, 2139–40, 2329–30, 2942  
 Répercussions de l'annulation du programme Arrow, 1982, 4890  
 Restriction à l'immigration canadienne, 6766  
 Services et personnel chargés d'examiner les demandes d'immigrants, accroissement, 1980–1  
 Techniciens de la radio et de la télévision, réclame au Royaume-Uni, 1725–6, 1778, 1869  
 Travailleurs spécialisés et diplômés d'université, 1978, 1986, 1993, 2015  
 Tuberculeux et malades mentaux, 1988–9  
 Visiteurs ou touristes, 1990–1, 2217  
 Withers, M., extorsion d'argent à des personnes frappées d'expulsion, 3893

**Importations.** *Voir Commerce*

**Impôt sur les biens transmis par décès.** *Voir Biens transmis par décès*

**Impôt sur le revenu**

- Accroissement des impôts payés par chaque contribuable, 1131–2, 1161, 1437–8  
 Allocations familiales versées aux immigrants, 8081–2  
 Allocations régionales, 3278  
 Amendements proposés par le Sénat en (1959), 7887, 7902–3, 7911–3  
 Augmentations, déclaration du ministre du Revenu national, 2278  
 Avis de modifications à la loi, exemplaires, 1716  
 Banques à charte, réserves cachées, q. (M. Benidickson), 9088

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Impôt sur le revenu – Suite**

- Caisses mutuelles, 3174
- Caisses populaires et coopératives de crédit, 1278, 1291
- Colonies Huttérites, q. (M. Kindt), 1146
- Conversion d'obligations, 8081
- Corporations personnelles et actionnaires de telles sociétés, 6899-900, 6908, 8079, 8084, 8104-5
- Déclarations remises après le 30 avril, 4168
- Dégrèvement
  - Allocations de déplacement des membres des Commissions royales d'enquête, 8070-4
  - Biens susceptibles de dépréciation, 8081
  - Compte des dépenses, 6900, 7213, 7507
  - Contributions pour plan de pension à participation, 795, 803-4, 6897-8, 8065-70, 8075-8, 8080, 8085-6, 8106-23
  - Corporations, 8093-9, 8100
  - Dividendes des sociétés canadiennes, 1409
  - Dons de charité, 6899, 6907, 8055, 8101, 8328
  - Dons de charité, vérification des livres des presbytères catholiques, 3297, 3354, 3434
  - Dons faits par des compagnies canadiennes au Conseil de la productivité, 845, 875-6
  - Dons faits au Corps de la paix pour les pays sous-développés, 3431
  - Frais de défrichage, d'irrigation, de drainage et de conservation des ressources forestières, 7508
  - Frais d'étude des infirmières, 7262
  - Frais juridiques engagés par un employé, 8075
  - Frais médicaux, 6899, 6907, 8082-4, 8121
  - Frais de scolarité, date de rétroactivité, 3142, 3162, 3166-72
  - Frais de scolarité pour l'étudiant universitaire gagnant un salaire, 1050-1, 1330, 1340, 1410, 1437, 3141
    - Etudiantes infirmières, 2705-6
    - Extension de la déduction, 2709, 2711, 2716-8
  - Frais de scolarité pour tous, coût des manuels, etc., m. (M. Crestohl), 2058-68, m. (M. Bell, Carleton), ajournement du débat, adoptée, 2068
  - Frais de sondage, 6900, 6908
  - Frais de transport des travailleurs, 7507
  - Honoraire de certification payée à une banque, 8078-80
  - Impôt fédéral de base en faveur des provinces, lorsque le particulier réside dans la province, 8071-2, 8074-5, 8086
  - Jeunes diplômés en médecine, 7270-1
  - Personnes suivant les cours de réadaptation professionnelle, 7204
  - Pompiers volontaires, honoraires, 2709-11, 6900, 7189, 7212-3, 7398, 7406, 7507, 8069-71, 8078-9
  - Rééquipement et dépenses de modernisation, 6895-6
  - Revenu des ventes obligatoires de bestiaux dans les provinces des Prairies, 8403
  - Dépenses aux fins de la recherche, ajustements fiscaux, 1409, 2206, 6907, 8102-4
  - Dépréciation accélérée, pratique établie en Europe et au Royaume-Uni, 4516
  - Dépréciation accélérée en vue d'encourager l'expansion des affaires, 1325, 1437, 6896
  - Diamond, M. Jack, de Vancouver (C.-B.), rapports, q. (M. Howard), 3121-2, 3341
  - Disparition de dossiers des bureaux de Vancouver et d'Ottawa, q. (M. Herridge), 4441
  - Dividendes reçus par des courtiers, 8099-101
  - Emprunts traités comme revenus, 8120
  - Ententes avec d'autres pays pour éviter la double imposition, institution d'une filière internationale par l'entremise des Nations Unies, 3952
  - Exemptions de base accordées aux petits salariés, relèvement, 7210, 7508, 7515
  - Fraudes fiscales, poursuites, 8060
  - Impôt sur les dividendes, protestations, 1864-5
  - Industries d'exportation, 8054, 8060
  - Industries dans les régions de marasme économique, double allocation de dépréciation, 1045-6, 1318, 1430, 2951-3, 2957-8, 6896, 8989-90
    - Application des modifications par le Parlement plutôt que par décrets du conseil, 2711-2, 3153-6, 3159
    - Article du *Financial Post*, 3306-7
    - Cap-Breton, désignation comme région éprouvée, 1918, 2747, 2753-4
    - Demandes reçues, 4512-7
  - Désignation des secteurs, formule adoptée, 1498-9, 1918-20, q. (M. Martin, Essex-Est), 2145, 2179-80, 2309, 2322, 2428-30, 2639, 2700-4, 2740-1
    - Déclaration du ministre du Travail, 2669-72, 3284
    - Décrets du conseil à cette fin, 2672, 2701, 2706-8, 2712-4, 2740, 2755-7
    - Essex (comté) et ville de Windsor, q. (M. Martin, Essex-Est), 4486

**Impôt sur le revenu – Suite****Industries dans les régions de marasme économique – Suite****Désignation des secteurs – Suite**

- Insuffisance des normes, m. (M. Pearson) art. 26, acceptée moyennant modification, 2729-60
- Ministère responsable, 2429-30, 2639, 2700-2, 2712, 2739, 2876, 3316
- Elliot-Lake et Springhill, 2741-2, 2747, 2754, 2757, 3285, 3317, 4514, 7148
- Inefficacité du programme, 4510-2, 4515-6, 7522, 7526-7
- Politique financière plus souple, 3258, 3274, 3284, 3302
- Présentation des demandes par les municipalités, 2669-71, 2707, 2740, 2749-51, 2755, 2758-9, 3321
- Am. (M. Pearson) à une m. de subsides, 3249-89, 3300-27, mis aux voix et rejeté, 3327-8; mesures susceptibles de stimuler l'embauche, sous-am. (M. Pitman), 3261, déclaré irrecevable, 3262
- Programme à long terme en remplacement du programme de double amortissement, 3270-1
- Provinces de l'Atlantique, 3276-7, 3321
- Régions de l'Ontario, 2751-3
  - Corwall, 2753, 2757-9, 4512-3, 7147
  - Windsor, 2671, 4512, 7147, 7452-3
- Règlement, 2875-6
- Intérêt payable en devises étrangères, retrait de l'exemption, 1048
- Modifications budgétaires, 1045-51, 1054-6, 6895-900, 6907-9, 7161
- Montréal, enquête au sujet des dons aux oeuvres de charité, 7824, 7883
- Obligations ou débetures, 1050
- Paielements partiels, 3173
- Paielements en trop, remboursement, 8074, 8100
- Pension de fiducie ou de corporation, 3173-4
- Petites entreprises, taux de dépréciation et dégrèvement, 59, 265, 272-3, 281, 1141-2
- Placements dans les titres canadiens, suppression de la surtaxe de 4 p. (100), 1045-6, 1050, 1086, 1123, 1183, 2709-10, 2714
- Placements étrangers (taxe de rétention), modifications, 1047-50, 1124, 1139, 1141, 1183, 1190, 2710, 2715-6, 3140, 3142, 3176-7
- Bons du trésor, 3176
- Plans enregistrés d'épargne-retraite, 8105-6
- Plus-value des capitaux au Canada, exemption, 3141
- Réduction, 1128-9, 1324, 1413, 1434, 7247
- Regina et Saskatoon (Sask.), personnel, q. (M. Argue), 7180
- Remboursements, accélération, 2639-40, 5491
- Revenu pour des fonctions accomplies au Canada, 8084-5
- Revenu et principal combinés, 3176-7
- Sociétés**
  - Allocations d'épuisement et d'amortissement, réduction, 6895-7, 7120, 7505
  - Augmentation, 7505
  - Bénéfices réalisés par une compagnie de fiducie "trust company", 8115, 8118, 8122
  - Corporations associées, 3172-3, 3174-5, 7459, 8092-3
  - Déduction sur les capitaux, 1437
  - Diminution comme moyen de les aider à accroître leur capacité de production, 4467-8
  - Excédents, 6899
  - Exemption de toute société constituée en corporation avant le 1er juillet (1867), 2716
  - Exemptions pour travaux d'exploration, 7127, 7423
  - Formule de répartition, 8091-2
  - Imposition sur les premiers \$25,000 portée à (\$35,000), 1045-6, 1054-6, 1183, 1407, 2708-9, 2711, 3141-2, 3173, 7423, 8092-3
  - Intérêt perçu par les non-résidents, 1047-8
  - Paielements de dividendes, 1048-9, 3175-6
  - Régime progressif, établissement, 61
  - Revenu brut exigé pour qu'une corporation soit réputée compagnie de placement, 2714
  - Sociétés étrangères exploitant des bureaux d'affaires canadiens non constitués en corporations, 3177
  - Sommes affectées à un fonds de retraite, 803-4, 1047, 2710, 2714, 3173, 6897-8
  - Table et taux d'impôt pour les années (1956 et 1959), 1132-4
  - Traités fiscaux avec divers pays quant au taux de l'impôt de retenue, 3176

**Impôt sur le revenu**, accord entre le Canada et la Norvège en vue d'éviter la double imposition (loi) – C-48. Ministre des Finances  
1re l., 507

**Impôt sur le revenu, modification (loi) – C-73. Ministre des Finances**  
rés., 2698-718; 1re l., 2718; 2e l., 3133-42, 3152-62; com., 3162-78; 3e l., 3209; S.R., 3610

Am. (M. Pickersgill), refus de consentir à la 2e l., 3153, irrecevable, 3158

Am. (M. McMillan), refus d'aborder la 2e l., 3159, irrégulier, 3160-2

Laps de temps entre la présentation du bill et la m. tendant à la 2e l., 3141, 3162

**Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi) – C-120. Ministre des Finances**  
rés., 7572-4; 1re l., 7663; 2e l., 8053-68; com., 8068-123, 8130-47; 3e l., 8229-34;  
S.R., 8340

Avis de future modification, 7813

M. 2e l., mise aux voix et adoptée, 8067-8

#### Impôts

Editorial du *Globe and Mail* de Toronto, 3358

Effet des modifications sur les recettes pour (1960-1), 1054

Etat comparatif des recettes de 1958-9 et de 1960-1, par habitant, tableau, 1087-8

Réduction, 6904, 7526-8

**Impressions, attributions et liste des membres du comité mixte, 459, 460**

#### Impressions et papeterie publiques

Contrats d'impression octroyés à l'extérieur, q. (M. Pitman), 4564, q. (M. McMillan), 5480

Crédits, 3602-3

Etablissement de comptoirs de vente de publications fédérales, 1455, 5875

Frais d'impression de documents pour 1955-6 et 1956-7, tableaux, 5872-3

Magasins à Toronto et Montréal pour la vente de publications françaises, 5875

Publications gouvernementales, impression en français et en anglais et de façon

juxtaposée, 5869-73

Travaux exécutés en dehors du Canada, q. (M. Pickersgill), 1453, 1681

**Imprimerie nationale, frais d'entretien, 6739-40**

**Incendie, comité canadien de publicité touchant les précautions, 6689**

**Incendies de forêt. Voir Feux de forêt**

#### Inde

Aide en vertu du Plan de Colombo. Voir Plan de Colombo

Insulte faite au professeur Haldane, 1263-4

Prêts, participation canadienne, 4671-2, 5702, 5885

Ententes conclues à la réunion du consortium, 5966-7

Réacteur nucléaire canado-indien de Bombay, inauguration, 2193-4

Réacteurs nucléaires, aménagement, 1259-60, m. (M. Régier) documents, 2538, 2637

Vente de biens d'équipement, financement des transactions, 6848-9

#### Indiens

Abrogation de certains articles de la loi, 3355, 3431-2

Aménagement de conserveries de poisson, 1221-2

Art. 96A (2) de la loi, résolution demandant proclamation, dd. (M. Howard), 822, 1452,

2893, m. documents, 3124, rejetée, 3125, 3542, 4570, 4676, dd. (M. Howard), 4769,

8590, 9164

Assistance sociale, 2221-4

Accords conclus avec l'Ontario et le Manitoba, 2222, 2224

Prestations de bien-être, 2236, 2454

Yukon, 2250

Bande du lac Arrow, solde en caisse, 2260

Bande White Bear (Sask.), caisse, q. (M. Howard), 3968-72

Bandes indiennes, élection de conseils, dd. (M. Howard), 822

Caisse de prêts renouvelables, 2253-4, 2259

Chômeurs, 931-2

Colombie-Britannique, application de la loi provinciale sur les alcools, 4570, 4675-6

Colombie-Britannique, restrictions sur la pêche au saumon rose, 4895

Consommation de boissons alcooliques, règlements, 1221, 1225, 2251, 2264

Construction de maisons et d'immeubles, 960, 2454

Prêts, 2221, 2236-7, 2243, 2456, 7101-2, 7623-4, 7629-30

Yukon, 2250, 2257

Cours de formation donnés à Quetico (Ont.), 1220

Dawson, demande de congélateurs, 2249, 2257

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

## Indiens - Suite

- Dentistes au service des enfants de la Colombie-Britannique, qq. (M. Howard), 2420-3
- Dépenses fédérales par tête, 2223, 2242
- District de Mackenzie, commission d'enquête, q. (M. Howard), 5326, dd., 6551
- Division des affaires indiennes. Voir Citoyenneté et Immigration
- Droit de vote
  - Emancipation obligatoire, abolition de l'art. 112 de la loi, 1213, 1219, 1223, 6017
  - Influence des agents des affaires indiennes, 2442-3
- Droits et privilèges, 1222-3
- Ecoles
  - Construction ou acquisition de bâtiments, dépenses, 2456
  - Enseignement de l'économie domestique, du travail du bois et de la mécanique, 2253
  - Entreprise de La Tuque, 2262-3
  - Fort-Francis (Ont.), 959, 2255, 2259-60
  - Fort-Vermilion, 2439
  - Réparation et rénovation d'extemats et d'intemats, 961, 2220
  - Saint-Marc de Figuerly, 2261
  - Secteurs de Sioux-Lookout et Dryden, construction, 2253, 2259
- Emancipation, rapport statistique, q. (M. Howard), 4768
- Emancipation économique, 960-1, 2455
- Embauche comme jeunes gardes forestiers pendant l'été, 2254
- Emplois dans les industries, 2263
- Enfants nés d'Indiennes et de Blancs, entretien, 2254-5, 2260
- Extemats d'agences indiennes, fréquentation, dd. (M. Howard), 354
- Femmes indiennes retournant dans les réserves, aide en matière d'instruction et de bien-être, 2260
- Filets de fond pour la pêche sur le lac Winnipeg, 2440, 2441
- Filets de haut fond, utilisation pour la pêche dans le détroit Juan de Fuca, 4895
- Fonds de fiducie des bandes indiennes, q. (M. Howard), 2379
- Formation professionnelle, 495, 711, 713, 930, 1219-20, 1223, 2219-21, 2223, 2250-1
  - Jeunes hommes et jeunes filles du Yukon, 2248, 2257
- Formation technique dans le domaine forestier, 2442
- Fréquentation scolaire et répercussions sur les allocations familiales, 2249, 2257
- Grand-Rapids (Man.), salaires versés par une entreprise de construction, 1405-6, 2440, 2455
- Injustices à leur égard, 1222, 1224
- Instruction
  - Assimilation à l'enseignement à l'intention des blancs, période de transition, 2439
  - Bourses d'études, 1219, 1228, 2220, 2223, 8715-6
    - Aides-infirmières, 2250, 2258
    - Domaine forestier, 2443
  - Comités d'enseignement, 2220
  - Education des adultes, 1224, 2220
  - Enfants indiens fréquentant les pensionnats indiens, 2248-9
  - Enseignement de leur histoire et de leurs antécédents, 1224
  - Enseignement secondaire, 1219
  - Intégration des enfants dans le régime éducatif provincial, 961, 1224-5
  - Moyen de leur assurer un meilleur niveau de vie, 2439, 2441
  - Nord du Québec et de l'Ontario, 1227-8, 2259
  - Pourcentage des Indiens d'âge scolaire fréquentant les écoles, 1228, 2259
  - Somme affectée et nombre d'étudiants, 2220, 2259
  - Traitements des instituteurs, relèvement, 2220
    - Yukon, 2248, 2257
- Intégration aux Blancs, 1219, 2262
- Jeune Indienne épousant un non-Indien, 1221
- Jeunes diplômés, aide à se trouver un emploi régulier, 2262
- Labrador, assistance fédérale, 4043, 9034
- Lillooet (C.-B.), accusation relative aux spiritueux, 3431-2
- Manitoba, bons de secours, q. (M. Pickersgill), 3939-40
- Mémoire soumis par les Pieds-Noirs, 1222
- Mission de Sainte-Marie, construction d'un pensionnat, 962
- Nomination aux postes supérieurs des agences indiennes, 2254, 2259
- Old Crow, terres de piégeage, 2249
- Pêche commerciale, 2254
- Pêcheurs et trappeurs, aide fédérale, 2221, 2247, 2257
- Possibilités de progrès économiques offertes, 1225-6, 2220
- Prêts au titre du cheptel, 2220, 2440-1
- Prises de poisson dans le Nord-Ouest de l'Ontario, règlements, q. (M. Winch), 3342-3

**Indiens - Suite**

- Programme de placement, 1225-6, 2220-1
- Emplois en dehors des réserves, 2223, 2242-3
- Programme de travaux d'hiver dans les réserves. *Voir* Réserves indiennes
- Prospecteurs, aide fédérale, 2247, 2257
- Récolte du riz sauvage, contrôle sur les prix, 2254, 2259
- Red-Lake, problèmes de l'enseignement et du logement, 2255-6, 2260
- Représentation à la Chambre des communes, 2252-3, 2438
- Réserves indiennes. *Voir ce titre*
- Respect et confiance mutuels dans nos rapports avec eux, 2237-40, 2251
- Ressentiment à l'endroit des agents des affaires indiennes, 2237-8
- Santé et bien-être, 960, 1225, 2251, 9034
- Services de crédit, 2251
- Société coopérative de Teslin, 2249
- Terre-Neuve
  - Dépenses à leur égard, q. et dd. (M. Granger), 2385, 2387-8, 4841-2
  - Services de santé, 9034
  - Traitement, 4594
- Titre de propriété des terrains des réserves, 1221
  - Problème en Colombie-Britannique, 1226, 2238-9, 2263-5, 2438
- Travailleurs sociaux, 2251, 2258
- Yukon, 2247-50, 2257-8
  - Elaboration d'un traité, 2258

**Indiens, admission forcée au suffrage (loi) - C-24. M. Howard**  
1re l., 29. Bill retiré, 4605

**Indiens, émancipation obligatoire (loi) - C-61. Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration**  
1re l., 1447; 2e l., com. et 3e l., 2137; S.R., 2943

**Indiens, possession et consommation de spiritueux (loi) - C-124. M. Howard**  
1re l., 8447

**Industries**

- Accroissement de la productivité. *Voir discussion sur* Conseil national de la productivité
- Adaptation aux réalités économiques et harmonisation de leur activité en conséquence, 4091-2
- Atholville (N.-B.), inauguration d'une nouvelle entreprise de défense, 5133-4
  - Remarques de M. O'Hurley, 5286
- Bénéfices excessifs, restriction, 7379, 7382-3
- Concurrence de l'Europe occidentale, effet sur la production et l'embauche, 9416
- Contrôle des Etats-Unis. *Voir* Placements de capitaux
- Crédit disponible pour assurer le progrès, 8928
- Décentralisation, 143, 2669, 2760, 5390, 5400, 5911-2, 5959
- Décentralisation des industries de défense, 5286, 5339-40
- Difficultés résultant des taux d'intérêts élevés, 888
- Domination étrangère. *Voir* Placements de capitaux
- Electronique, concurrence de pays étrangers, 1409
- Emploi de Canadiens pour produire ce que nous voulons, 762-3
- Esthétique des produits. *Voir* Conseil national de l'esthétique industrielle
- Etablissement dans la région de Pictou, aide aux sociétés provinciales de la Couronne, 5968-9
- Etablissement dans des régions qui en ont le plus besoin, aide fédérale, 989, 992, 1045
- Fixation des salaires des ouvriers par une loi du Parlement, 439-41
- Fonds d'expansion industrielle, établissement, 886
- Hausse des niveaux de productivité dans divers pays, 764
- Industrial Processes Limited*, établissement proposé, 760
- Industries secondaires
  - Absence de programme du point de vue double dépréciation, 3260
  - Cap-Breton, établissement et octroi d'électricité, 5953, 5973, 5991
  - Défaut d'encouragement, am. (M. Chevrier) à une m. de subsides, 4082-109, 4117-3, mis aux voix et rejeté, 4143-4
  - Effet du resserrement du crédit, 7451
  - Encouragement à l'établissement, 1780-1, 1799, 1806, 3036, 3052-3, 3901-2, 4140, 4512-3, 4518-9
  - Etablissement dans les régions de ressources naturelles, 2798-800, 3054-6, 3561-2
  - Importance, 1780

**Industries – Suite****Industries secondaires – Suite**

- Matachewan et autres régions du nord de l'Ontario, aide à l'établissement, 4484–5, 4518–9
- Mesures fiscales leur permettant de soutenir la concurrence, adoption, 1325, 4136, 4464–8, 4477
- Ministre, nomination, 8987
- Problème de la concurrence des importations, 1799, 1806, 9422
- Provinces de l'Atlantique, 3277–9, 3326, 3471, 7375
- Manque d'initiative des filiales canadiennes de sociétés américaines, 2203–4
- Placements de capitaux. *Voir ce titre*
- Production, baisse en (1961), 7477
- Projets d'expansion, mise au rancart, 1426, 1459, 6877, 7151
- Recherche. *Voir ce titre*
- Redistribution au Canada, promesses électorales de 1957 et (1958), 754–5
- Régions de marasme économique, double allocation de dépréciation. *Voir Impôt sur le revenu*
- Revision des échelles de prix, 7379
- Saint-Hyacinthe, situation, 4482–3, 7163–4
- Théorie du partage des bénéficiaires, 792–6, 803–4

**Industries, répartition (loi) – C-23. M. Coates**

1<sup>re</sup> l., 26; 2<sup>e</sup> l., 3468–77

**Infirmières**

- Aides-infirmières, aide à l'entraînement, 713
- Ecoles et résidences, construction, 142, 7262, 8863–5

**Inflation**

- Chômage et non inflation, paroles de M. Walter Gordon, 7482
- Conséquence de la dévaluation du dollar canadien, 6885, 7116, 7313, 7450, 7479, 7521, 7955
- Croissance économique sans inflation, 3360
- Effet sur les paiements de sécurité sociale, 3437–42, 3449–50
- Maîtrise, 1042–4, 1083–4, 1124, 1167–8
- Menace découlant du budget, 7157, 7178, 7479, 7481–2
- Ralentissement, 1429

**Inondations**

- Aide fédérale aux provinces, q. (M. Herridge), 7436
- Beauce (comté), aide de l'armée, 3436, 3540
- Colombie-Britannique, 1105–6, 6187, 6232
- Effet de l'aménagement du Columbia sur la rivière Kootenay, 6305
- Lac Nipissing, 1030
- Nouveau-Brunswick, aide financière, 5843–4, 6059, 6083–4
- Rivière Coquitlam, 1031, 1106, 6647–9
- Rivière Fairford (Man.), prévention, q. (M. Pickersgill), 2381, m. documents, 2637, 3639
- Travaux d'assèchement, partage des frais, 3736, 3766–7
- Rivière Rouge. *Voir ce titre*
- Toronto, régularisation des crues, participation fédérale, 3935–6, 4840

**Installations frigorifiques**

- Nombre bénéficiaire des subventions et emplacement de chacun, 3503–4
- Subventions à la construction, règlement régissant le recouvrement, 3503–4

**Institut agricole du Canada, subventions, 3225****Institut canadien des communications, subvention, 5311, 6236–7****Instruction publique**

- Banque fédérale de prêts, institution, 1409–10, 2065–6, 2068
- Disparité de traitement accordé aux diverses provinces, 9414
- Ecoles publiques non confessionnelles dans Québec, émissions radiophoniques, dd. (M. Pigeon), 4164, 4167
- Fonds, affectation dans les régions rurales, 1473
- Manitoba, programme d'études, 8791
- Normes élevées, encouragement, 1409–10
- Pénurie d'instruction religieuse dans les écoles, 5437
- Programme en quatre points (M. Allard), 9295–6

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Instruction publique — Suite**

Responsabilité provinciale en matière d'éducation, 7143-4, 9295, 9325, 9336  
Somme dépensée par le Canada, rapport avec le produit national brut, 687

**Instruments aratoires**

Agences de vente, distribution et emplacement, 3099-100  
Assurance des machines obtenues grâce à un emprunt bancaire, 5047  
Comparution des divers secteurs de l'industrie devant le comité de l'agriculture, 2515-6, 3095-6, 3098-9, 3102  
Ecart des prix de revient et des prix de détail, 3093-9  
Extension des prêts pour l'achat, 5039, 5044-5  
Instances du syndicat des ouvriers de l'automobile, 5646, 5765-6, 6185  
Nationalisation de l'industrie, 3096, 3098, 3102  
Petit équipement forestier et machines connexes, prix, 3100  
Pièces de rechange, enquête sur les prix, 3095, 3102  
Pignon de javeuse *Massey-Harris*, coût, 3100  
Prix  
Cause de la désertion des terres, 3098  
Comité d'étude, reprise de la discussion, 1583  
Comité d'étude, retard dans la formation, 3094-5, 3097, 3101-7  
Commission royale d'enquête, 3094, 3098  
Comparaison en 1956 et (1960), 3093  
Influence des frais de la main-d'oeuvre, 3096  
Poursuite de l'enquête du comité de l'agriculture, m. (M. Hamilton, Qu'Appelle), adoptée, 3092-102  
Réduction sur l'achat fait des coopératives, 2515-6  
Production coopérative, aide fédérale, 3096, 8319  
Uniformisation des prix de transport, 2519

**Intérêt**

Attitude du parti libéral, 1268-9, 1290, 1292  
Bills relatifs à cette question, renvoi à un comité d'étude, 3840-1, 4060  
Brochure publiée par *Saunders Cameron Limited*, 1275-6  
Petits prêts. *Voir ce titre*  
Responsabilité du gouvernement fédéral et des provinces, 1275, 3844  
Revision de la loi, 3840-1, 3843-4, 4059  
Rôle dans notre économie, 1276-7  
Taux  
Augmentation, 342-3, 1136-8  
Contrôle du gouvernement, 104, 1269-71, 1274-7, 1295, 3841, 4059  
Deuxième et troisième hypothèques, 1270, 1272-3, 1277, 1279, 1298  
Ecart avec les taux en vigueur à l'étranger, 6880-1, 7188-9  
Effet sur les gouvernements provinciaux et municipaux, 1092, 1119, 1597, 3362, 9428  
Effet de la politique monétaire, 1119, 2293, 2314, 2343-4, 2353, 3134, 3138-41  
Emprunts du gouvernement, 7158, 9242, 9425-7  
Fluctuation, 342-3, 1082-4, 1408, 3136-7  
Maisons Eaton et Simpsons-Sears, 1268  
Opportunité de réduction, 1319-20  
Réduction, 1128, 1137, 1509, 7188-9, 7371-2, 7428, 7450-1, 7472, 7499, 7524-6, 7860, 9414-5, 9432  
Taux usurier, enrayement, 1269-70, 1276-7, 1280-1, 1285  
Théories économiques favorisant la hausse ou la baisse, 1273, 1294, 1408

**Intérêt, 12 p. 100 (loi) — C-3. M. Argue**

1re l., 26; 2e l., 1266-302  
Am. (M. McMillan), 1293

**Interprétation simultanée à la Chambre des communes, effet sur l'unité nationale, 24****Inuvik (T.N.-O.), coût de l'aménagement, 4855-6, 4864****Invalides**

Formation professionnelle et technique, 714, 2921, 2923, 3960, 4335, 4341  
Allocations de subsistance pendant la période de formation, 4337, 4340  
Attitude de la province de Québec, 4342  
Malades mentaux, 4341  
Hospitalisation, frais, 4340-1  
Membres artificiels, 4336-7, 4340  
Mineurs atteints de silicose, 3955

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Invalides – Suite**

- Mises à pied à cause de l'automatisation, 3963
- Pensions, 3966
- Perspectives d'emplois pour les personnes réadaptées du point de vue professionnel, 3956–8, 3960, 3962, 4335, 4337, 4340
  - Difficultés à cause de la réaction des employeurs et des employés, 4339
  - Fermes coopératives, établissement, 4338–9
- Programme adopté en Allemagne après la deuxième Grande Guerre, 3958
- Programme de l'UNESCO, 3961–2
- Réadaptation professionnelle des invalides (loi). *Voir ce titre*
- Résolutions adoptées à la conférence internationale du travail du BIT, 3956
- Services médicaux et services d'hygiène, subventions, 4335
- Terre-Neuve, 3106, 3959

**Iraq, droit sur la principauté de Kuwait, 7289, 7366–7**

**Irlande**

- Plaques commémoratives offertes par le Canada pour rappeler la vie et l'oeuvre de Thomas D'Arcy McGee, 3512
- Visite du premier ministre du Canada, 1212, 1921, 3197

**Irrigation**

- Chaussée de Bassano, condition, 3736
- Provinces de l'Ouest, 4357–9
- Saskatchewan-Sud. *Voir ce titre*
- Terres détériorées, remise en valeur et admissibilité au programme de travaux d'hiver, 4353–4
- Vallée de l'Okanagan, 4637

**Islande, visite du président au Canada, 4888–9**

**Italie, centenaire de l'établissement de la monarchie constitutionnelle, 3206, 3377**

**Jack Miner Migratory Bird Foundation, 4805**

**Jackpine Ridge (Man.), station de radar, construction domiciliaire, q. (M. Pickersgill), 4614**

**Jamaïque. *Voir* Antilles (Fédération)**

**Japon**

- Commerce avec le Canada. *Voir* Commerce
- Visite du premier ministre du Canada, 8592–3

**Jardin international de la paix, 4805**

**Jasper Park Lodge**

- Contrat de service des employés, m. (M. Fisher) documents, 3251
- Dépêche publicitaire du National-Canadien, q. (M. Fisher), 8588
- Emploi de collégiens, q. (M. Fisher), 3344–5
- Restrictions raciales, q. (M. Fisher), 5837
- Séjour du directeur général des hôtels, q. (M. Peters), 6179

**Jeunes délinquants, dispositions relatives au secret (loi) – C-68. M. Broome  
1re l., 1997**

**Jeux olympiques d'hiver pour 1968. *Voir* Sports**

**Johnson, M. Maurice (Chambly-Rouville)**

- Aéroport de Saint-Hubert, utilisation à des fins civiles, 5219–20
- Agriculture, con ventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4652–5
- Beloeil ou Saint-Hilaire, bureau de poste, 3824–5
- Chambly, réparation du canal et du mur de soutènement, 6644–6
- Chambly, restauration du vieux fort, 3597, 6646
- Chemins de fer, service entre l'aérogare de Dorval et Montréal, 2092, 5220–1
- Chemins de fer Nationaux, mise à pied d'employés à Montréal, 3132, 4945, 4952
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5508–11, 5777–8
- Commerce, crédits, 4494
- Compagnie de téléphone Bell, 5221
- Congrégation des Soeurs de la Sainte-Famille de Bordeaux au Canada (loi), 6705

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Johnson, M. Maurice — Suite**

- Contrats du gouvernement, favoritisme politique, 6632
- Débats (compte rendu), corrections, 2156
- Edifice de l'Ouest, aménagement de salons, 6735
- Équipes volantes du ministère des Postes, 3814
- Faillites, 5649
- Gagnon, M. J.-L., emploi à Radio-Canada, 5774
- Joliette, bureau de poste, 3822
- Justice, crédits, 5649
- Libéraux hypocrites à Québec, 8016
- Locaux dans les circonscriptions électorales à la disposition des députés, 3825, 6646-7
- Maîtres de poste et entrepreneurs ruraux, traitements, 3823
- Marieville, agrandissement du bureau de poste, 3825, 6644
- Otterburn Park, réparation du quai, 6644
- Postes, crédits, 3814, 3822-6
- Question intéressant un membre de l'opposition, 6711
- Question de privilège — absence de certains députés à la Chambre, 2099
- Question de Règlement — accusation de mutisme, 5206-7
- Relations fédérales-provinciales, plans conjoints entre Québec et Ottawa, 6653-8
- Rivière Richelieu, canalisation, 3714, 3754, 3801, 4952-8, 5158, 5205-6, 5221-3, 5259-60, 5489
- Route conduisant à la mine Mattagami, 6658-63
- Route transcanadienne, participation du Québec, 6653-4
- Saint-Bruno, service de facteurs, 3825
- Saint-Hilaire et McMasterville, murs de soutènement, 6643-5
- Saint-Hilaire station et Otterburn, cas d'employés postaux, 3823-4
- Service du personnel dans chaque ministère, établissement, 3824
- Téléphone, mise à la disposition des députés pendant les intersessions, 6735-6
- Transports, crédits, 4945, 4951-6, 5219-23, 5259-60
- Travaux publics, crédits, 6643-7, 6653-63, 6735-6
- "Triangle d'or du Canada", expansion industrielle, 4952-6

**Jones, M. H.F. (Saskatoon; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires des anciens combattants)**

- Affaires extérieures, crédits, 8487-9
- Anciens combattants, augmentation des taux d'allocations, etc. (loi), 5862-4, 6827
- Assistance-vieillesse, femmes célibataires et veuves de 60 ans, m. (M. Badanai), 1859-60
- Avion Arrow, annulation par le gouvernement, 8574
- Code criminel, atteinte aux droits du public (loi), 6005-6
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5470
- Communisme, doctrine fondée sur la force, 8488-9
- Co-operative Life Insurance Company* (loi), 5095
- Curling, championnat féminin de l'équipe de Saskatoon, 2729
- Déchets radio-actifs, permis visant la disposition, q. (M. Howard), 1447
- Défense nationale, crédits, 8537, 8574, 8659-60
- Exercice Tocsin, attitude du gouvernement de la Saskatchewan, 9126-7
- Fonds de bienfaisance de l'armée, modifications (loi), 4332-3, 5829-30, 5832, 5865-6
- Habitation (loi), 243
- Hôpital militaire de Sunnybrook, poste de réceptionniste, q. (M. Hellyer), 2879
- Lac Emma, entreprises effectuées, 4785-6
- Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 525-6
- Parc Wasquesiu, 4785-6
- Pays sous-développés, affection de fonds, 8537
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1933-7, 1959-60, 2649
- Distribution des exemplaires du bill, 2000-1
- Peterborough, bureau pour les anciens combattants, q. (M. Pitman), 4763
- Pitt, Bob, 7337
- Question de privilège — déclaration erronée mettant en cause tous les députés, 5135-6
- Question de Règlement — respect des droits du Parlement, 3159; droit de parole de chaque député, 5044-5; sujet non pertinent, 5094; restriction des débats en comité lors de l'étude d'un bill, 5343; objection fictive évoquée après appel d'un bill en vue de la 2e l., 5642; lecture d'extraits des délibérations de comités parlementaires, 5830; faits dénaturés, 5136
- Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 9337-8
- Résidences d'étudiants universitaires, prêts à la construction, 243
- Tarif-marchandises, réduction (loi), 5079
- Usines d'élimination des déchets, aide fédérale à la construction, 6 005-6

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Jorgenson, M. W.H.** (Provencher; secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture)  
 Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4343-6  
 Agriculture, crédits, 3731  
 Assurance-récolte, 4343  
 Avoine en provenance des Etats-Unis, permis d'importation, q. (M. Benidickson), 8589  
 Beurre, production de première catégorie, q. (M. Pitman), 2381  
 Blé et céréales secondaires  
   Coût d'entreposage, q. (M. Boulanger), 2382  
   Expéditions par les ports du Pacifique, conférence sur l'accélération, q. (M. Howard),  
   3122  
   Exportations au Japon, q. (M. Argue), 601  
   Tête des lacs, entreposage disponible, 1404  
   Vente à la Chine, 1355, q. (M. Benidickson), 8589  
 Céréales de provende, exemption du contingent pour les livraisons aux moulins de  
 provende, 304  
 Conserves de porc, stocks du gouvernement vendus dans le commerce privé, 3068  
 Machines agricoles, poursuite de l'enquête sur les prix, 3092-3, 3101-2  
 Porcs importés des Etats-Unis, mesures de précaution, q. (M. Boulanger), 4443  
 Rivière Fairford, prévention des inondations, q. (M. Pickersgill), 2381

#### Juges

Augmentation du nombre de façon à rendre la justice plus expéditive, 5588  
 Cour d'appel de la Colombie-Britannique, 6145-6  
 Cour de l'Echiquier, allocations de déplacement, 5667  
 Cour supérieure du district de Montréal, nomination, locaux et traitement, 6143-5,  
 6147, 6190  
 Cours de comté, traitements, 5584-5  
 Cours régionales d'Amirauté, allocations de déplacement, 5667  
 Juges retraités, reprise de la pratique du droit, 5671  
 Mode de remplacement, 1998  
 Nomination, qualités requises, 5581, 5620, 5623-4  
 Ontario, nomination de deux juges de cour de comté, 6146-7  
 Participation aux campagnes électorales, 5554-6  
 Pensions, 5547, 5671  
 Travail en dehors de leur juridiction en qualité de commissaire ou d'arbitre, 5667-72  
 Veuves, gratifications, 6313

**Juges et Cour de l'Echiquier**, nomination de nouveaux juges (loi) - C-104. Ministre de la  
 Justice  
 rés., 5331, 6143-7; 1re et 2e l., 6147; com., 6147-8; 3e l., 6190; S.R., 7152

#### Jung, M. Douglas (Vancouver-Centre)

Administrateurs de compagnies, qualités requises (loi), 4926  
 Affaires extérieures, renvoi des crédits au comité permanent, m. (M. Green), 4241-3  
 Anciens combattants, augmentation des taux d'allocations, etc. (loi), 5114-5  
 Berlin, proposition de M. Gromyko, 9321  
 Blé et céréales secondaires, vente à la Chine, 5189-90  
 Bois d'oeuvre, 7644  
 Brigade en Europe, renforcement, 8615  
 Chinois entrés illégalement au Canada, régularisation de leur situation, 5585-6  
 Conseil national de la productivité, établissement (loi), 746-8  
 Défense civile, cours sur les opérations de survivance, 8616, 9117  
 Défense nationale, crédits, 8615-6  
 Désarmement, 4243  
 Feux de forêts, 7644-5  
 Garde-côtes, service pour la côte ouest, 5189  
 Guerre économique des communistes, 746-7  
 Juges de comté, traitements, 5584-5  
 Justice, crédits, 5583-6  
 Machines à dicter, mise à la disposition des membres du Parlement, 9149-50  
 Pays sous-développés, aide financière, 4241-2  
 Secrétaires au service des membres du Parlement, 9148-50  
 Service législatif, crédits, 9148-9  
 Toxicomanie, 5583-4  
 Transports, crédits, 5188-91  
 Vancouver, activité croissante, création d'un conseil du port, 5189-91

**Justes méthodes d'emploi**, application au service civil (loi) - C-9. M. Howard  
 1re l., 27; 2e l., 496-503, 8555-61

**Justes méthodes d'emploi, différenciation suivant l'âge (loi) — C-25.** M. Howard  
1re l., 27; 2e l., 4605-12

**Justice (Administration)**

Administration sans parti pris ni favoritisme, 5554-6  
Alberta, procès par jury, 5548  
Appel aux cours de magistrat, signification de l'avis, 5604, 5612  
Camps correctionnels de travail pour les détenus, établissement à travers le Canada, 1072,  
Agassiz (C.-B.), 6314, 6328  
Cause Lafleur vs Guay et le ministère du Revenu national, appel, 5654-5  
Déclarations sommaires et plaidoyers écrits de culpabilité, 5653, 5656  
Délits et sanctions intéressant les automobilistes, modification, 5604, 5612  
Droit d'un accusé d'interjeter appel afin d'obtenir un nouveau procès, cas de Gerald  
Rowe, 5649-51  
Droit de transférer les effets négociables d'une compagnie à un autre, cas des machines  
à tricoter, 5652-3  
Ontario, policiers soudoyés par des exploitants de jeux de hasard, 3380  
Peine minimum pour crimes sur la personne d'enfant de moins de 12 ans, 5634  
Régime pénal, réforme, 5546, 5575-7, 5581, 6313-6  
Toronto, observations d'un magistrat local, 8520

**Justice (ministère)**

Avocats et conseillers juridiques, 5539, 5578-9, 5623  
Affiliation politique, 5581-2, 5611-2, 5619, 5625  
Bureau du ministre, retard apporté à répondre aux lettres, 5619, 5623  
Compétence provinciale de l'administration, 5558  
Crédits, 972-86, 3545-9, 5538-94, 5602-35, 5647-91, 6307-30  
Faillibilité, 359  
Faillites. *Voir ce titre*  
Fonctionnaires, expérience en droit criminel, 5707-9  
Hauts fonctionnaires, membre du barreau du Québec, 5540-1, 5579-80  
Ministre, responsabilité en vertu de l'art. 3 de la Déclaration des droits, 5549-51, 5553,  
5586-7, 5589, 5629, 5633, 5820-1  
Partage de la responsabilité, 5266, 5268  
Pénitenciers. *Voir ce titre*  
Pensions versées aux veuves d'employés décédés, 5620, 5624  
Personnel de l'administration, augmentation, 5539-40, 5578-80

**Karamanlis, M., premier ministre de Grèce, visite à Ottawa, 2426, 3799-800**

**Katanga.** *Voir Congo*

**Keys, M. J.R. (Iles-de-la-Madeleine)**

Bois abattu sur les terres de la Couronne, 7657  
Budget supplémentaire, 1139-43  
Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, rapport du comité, 9039  
Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5139-40  
Commerce, protectionnisme et illogisme de la politique du gouvernement, am. (M.  
Chevrier), 4137-40  
Conférence du Commonwealth, au Ghana, 8349  
Conseil de la productivité, 1140, 1141  
Diefenbaker, M., visite à Washington, 1921  
Economie nationale, 1139-40  
Exelby, M. Glen, déclaration de Radio-Canada, 3130  
Exportations, accroissement et amélioration, 1140-1  
Iles-de-la-Madeleine, installations portuaires, 6745  
Iles-de-la-Madeleine, services de transport, 5312-4  
Libéral (parti), ralliement à Ottawa, 1142-3  
Morue de Terre-Neuve, traitement à Gaspé, 7959  
*Music Teachers' Associations (loi)*, 2601  
OCDE, objectifs, 4137-8  
Pêcheries côtières, protection, définition de bâtiment de pêche (loi), 3074-5  
Petites entreprises, prêts bancaires et impôt sur le revenu, 1140-2  
Placements de capitaux, 1142  
Régions de marasme économique, double dépréciation, am. (M. Pearson), 3319-22  
Relations canado-américaines, 1141  
Tarif des douanes et droits douaniers, "Articles fabriqués au Canada", définition, 1142  
Transports, crédits, 5312  
Travaux publics, crédits, 6745

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Kennedy, M. C.F.** (Colchester-Hants)

- Gendarmerie royale du Canada, crédits, 6359
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1928
- Pistes de course, surveillance des paris, 6359

**Kennedy, M. John F.**, visite. *Voir Relations canado-américaines*

**Kenora** (Ont.), centre de loisirs, 9197

**Kettle-Valley** (chemin de fer). *Voir ce titre sous Pacifique-Canadien*

**Kindt, M. L.E.** (Macleod)

- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4635-6
- Anderson, feu William, 6142
- Aurora Pipe Line Company (loi), 3052-3, 3057
- Chemin de fer du Pacifique-Canadien (loi), 5800-2, 5805-7
- Formation professionnelle (loi), 495-6
- Gendarmerie royale du Canada, crédits, 6368-70
- Habitation (loi), 108-9
- Houille, problèmes de la région du Pas du Nid-de-Corbeau, 5984-6
- Impôt sur le revenu des colonies Huttérites, q., 1146
- Indiens, formation professionnelle, 495
- Industries, décentralisation dans l'Ouest, 5911-2
- Justes méthodes d'emploi, application au service civil (loi), 8559-60
- Machines agricoles, poursuite de l'enquête sur les prix, 3097
- Mines et Relevés techniques, crédits, 5911-2
- Office fédéral du charbon, réorganisation, 5986
- Pollution des eaux, élimination des déchets, 108-9
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, augmentation des prêts bancaires (loi), 5046
- PSD, doctrine en matière de sanction de lois, 8560
- Rapport Rand sur la houille, 5986
- Ressources naturelles, 5911-2

**Kingston** (Ont.)

- Pont, construction, 7154-5
- Port, améliorations, 7155

**Kitimat** (C.-B.), fermeture de la fonderie, 3023

**Knowles, M. J.E.** (Norfolk)

- Chômage, pourcentage de la main-d'oeuvre, q., 1452, 1681
- Tabac, expériences faites à la station de Delhi, 3642

**Korchinski, M. S.J.** (Mackenzie)

- Agriculture, crédits, 3229-33
- Assistance à l'agriculture des Prairies, date de demande d'aide sous l'empire de la loi, 3233
- Assurance-récolte, modification de la loi, 3498-9
- Crédit agricole, 3229
- Creusage de fosses-réservoirs pour l'eau, 3231-2
- Livrets de permis des producteurs, 3231
- Minoteries à provende, nouveaux règlements, 3230
- Paiements versés à l'égard des céréales entreposées, 3232-3
- Rétablissement agricole des Prairies, 3231-2
- Saskatchewan, emploi de chômeurs pour combattre les incendies de forêt, 5886
- Sécheresse dans l'Ouest du Canada, 7619

**Koweït**, prétendu droit de l'Iraq sur la principauté, 7289, 7366-7, 7616

**Krebiozen** comme traitement du cancer. *Voir Cancer*

**Kucherepa, M. J.W.** (High Park)

- Commerce, protectionnisme et illogisme de la politique du gouvernement, am. (M. Chevrier), 4106-9, 4117-8
- Communauté économique de l'Atlantique, 4108-9, 4118
- Ethiopie, situation et sécurité des Canadiens, 906
- Ghana, aménagement du barrage Volta, 8008
- Nations Unies, dépenses administratives au Congo, participation du Canada, 381
- Organisation de coopération et de développement économique, 4107

**N.B. :** *Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages*

**Labrador**

- Aménagement de pistes d'envol et de routes, 4043, 7083-4
- Construction de petits aéroports, 5182
- Indiens et Esquimaux, assistance fédérale, 4043, 4841-2, 9034, 9240-1
- Système de communication, 5180

**Lac Emma** (Sask.), barrage, 4785-6, 4798

**Lac Saint-Louis**, pollution des eaux, 164, 171-2

**Lac Témiscamingue**

- Erosion et flottage des billes, 6720-3
- Repeuplement des eaux, 6377

**Lafrenière, M. Robert** (Québec-Montmorency)

- Affaires extérieures, renvoi des crédits au comité permanent, m. (M. Green), 4218-21
- Automobiles, abolition de la taxe d'accise, 7544
- Ben Gurion, M., visite à Ottawa, 5597-8
- Budget, 7541-4
- Chemins de fer Nationaux, concurrence aux sociétés de camionnage, 8279-80
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5506-8
- Commerce, échanges avec les pays du Commonwealth, 7543
- Connaissances bilingues, 4214
- Contrats pour la fabrication de cartouches destinées à l'arsenal de Valcartier, 4221
- Crédit à l'exportation, création d'une banque, 7544
- Discours du premier ministre du Canada, aux Nations Unies, sur le colonialisme, 4219
- Dons de charité aux fins de l'impôt, enquête dans les presbytères du Québec, 3354
- Equitable Insurance Company* (loi), 9362, 9394-5
- Habitation (loi), 109-10
- Libéral (parti), préférence de la domination communiste à une guerre atomique, 4218-9
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4868
- Pays africains, rôle du Canada bilingue auprès des collectivités françaises, 4219-20
- Pays sous-développés, aide économique et éducationnel, 4220-1
- Placements de capitaux, 7544
- Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 9335-6, 9376
- Tarif douanier, produits d'une classe ou espèce d'articles fabriqués au Canada, 7543-4
- Textiles, protection douanière, 7542-3
- Tourisme, 4868
- Universités, subventions, 9335-6, 9376

**Lahaye, M. Paul** (Champlain)

- Pont à Trois-Rivières, construction (loi), 5447-8

**Lait**

- Distribution gratuite dans les écoles, 3226, 3633, 7269
- Enrichissement plutôt qu'écémage, 3633
- Lait condensé, subventions, q. (M. Boulanger), 3012
- Part injuste du revenu versée aux cultivateurs, 7155

**Lait en poudre**

- Demande des producteurs relative aux prix, 7821
- Don du Canada aux programmes d'assistance internationale et d'aide spéciale, 3513
- Importations, q. (M. Boulanger), 3613
- Maîtrise de certaines sociétés, enquête, 3227-9
- Poudre de petit lait, substitution dans la fabrication du pain, 2098, 2183
- Stabilisation des prix, 3621

**LaMarsh, Mlle Judy** (Niagara-Falls)

- Affaires extérieures, crédits, 8393-6
- Aliments excédentaires, distribution à ceux qui en ont besoin, 2959
- Allemagne, crise de Berlin, 8393-4
- Anniversaire de naissance, félicitations, 1017
- Armes nucléaires, reprise des essais, 8395, 8571
- Assistance extérieure, contributions et prêts du Canada, dd., 8225
- Assurance-hospitalisation, 7253
- Automatisation, effet sur l'emploi, 784
- Automobilistes, conduite dangereuse au volant, 6773
- Avion Arrow, annulation par le gouvernement et remplacement par le Voodoo, 8569-71

## LaMarsh, Mlle Judy – Suite

- Base aérienne de Saint-Sylvestre, personnel participant à des tâches relevant des fonds non publics, 8735  
 Bomarc, inefficacité, 8569–70  
 Budget, 7171–4, 7544–8  
 Carte en plastique placée dans les hôtels du National-Canadien, impression aux Etats-Unis, 4315  
 Centenaire du Canada, célébration (loi), 8851  
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8046–50  
 Chômage  
   Comparaison au Canada et aux Etats-Unis, 7546  
   Délégation de chômeurs à Ottawa, journée de prestations d'assurance, 4488, 4778–9, 5134, 5531, 8277  
   Incapacité du gouvernement à faire face au problème, 8568  
   Régions admissibles au programme du double amortissement, critère établi, m. (M. Pearson), 2750–1, 2957–61, 7174  
 Chute Niagara, mesures de sécurité, 6472  
 Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5710–11, 5744, 5755–6, 5758, 6092–4, 6098–9, 6108–9  
 Code criminel, modification (loi), 6772–6, 6797–807, 6836–7  
 Code criminel, peine capitale, forme de la sentence (loi), 6055  
 Commission royale d'enquête sur les publications, rapport, 8594  
 Conseil national de l'esthétique industrielle, établissement (loi), 4305–7, 4315, 4317, 4320–1  
 Conseil national de la productivité, établissement (loi), 783–5, 832–3, 842, 845–7  
 Conseil privé, crédits, 9117–9, 9122, 9135–6  
 Constitution, modification, 9323  
 Contrats de défense, 2959  
 Contrats de défense, adjudication à la *Fleet Manufacturing Company*, q., 352  
 Couverts en acier, importations du Japon, 1949  
 Criminels d'habitude et voleurs professionnels, 6773–4, 6836  
 Crystal Beach, construction d'un brise-lames, 6675  
 Défense civile, exercice Tocsin, 8277  
 Défense nationale, crédits, 8568–72, 8692–3, 8705, 8734, 8742  
 Délinquants sexuels dangereux, 6774–6, 6802–4, 6836  
 Diefenbaker, M., discours télévisé à l'occasion de l'anniversaire de son arrivée au pouvoir, 7544–8  
 Dollar canadien, dévaluation, 7173  
 Droits d'auteur, abrogation et remplacement de la loi existante (loi), 6757  
 Droits d'auteur, recommandations du rapport Ilsley, 1951, 4306, 8279  
 Droits d'auteur, révision de la loi, 2918, 4306, 5875–9  
 Elections fédérales complémentaires, 7172  
 Employés ferroviaires de la péninsule de Niagara, pensions, 8048–9  
 Faillites, 6308–9  
*Federal Maple*, accessoires et agencements, 8722  
 Fonds de bienfaisance de l'armée, modifications (loi), 4332  
 Finances, personnel du bureau du ministre, q., 8224  
 Fusils FN fournis à l'armée canadienne, 8692–3, 8845  
 Houck, feu M. W.L., 783  
 Justice, crédits, 6308–9  
 Mesures d'urgence, 9117–9, 9135–6  
 Niagara-Falls, aménagement d'un parc historique, 8851  
 Niagara-Falls, congédiements et mises à pied d'employés, 783, 1013–4, 1016  
 Niagara-Falls, exposition industrielle permanente, 4318  
 Pain, hausse du prix, 7185  
 Pénitenciers, protection des gardiens lors d'émeutes, 5710  
 Petites embarcations, règlement de sécurité, 6772–3, 6836–7  
 Présentation, 1  
 Produit national brut, diminution, 7545  
 Question de Règlement – am. pertinent, 5758  
 Radio-Canada, émission des congrès politiques de Niagara-Falls et Toronto, 8721  
 Réadaptation professionnelle des invalides (loi), 4339–40  
 Rivière Welland, creusage, 6674–5  
 Salle d'exercices militaires de Niagara, 8705  
 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7253–8  
 Secrétariat d'Etat, crédits, 5875–8  
 Stupéfiants, réglementation (loi), 6202–4, 6216–7  
 Téléphone, appels anonymes, 6799–800

**LaMarsh, Mlle Judy - Suite**

- Tentative de suicide, arrestation de l'inculpé, 6801
- The Voice of Women*, 9118, 9122
- Titre de princesse, 8334
- Travail, crédits, 2957-61
- Travaux municipaux d'hiver, 1013-7
- Travaux publics, crédits, 6674-6
- Vieillesse, étude des problèmes, conférence nationale, 7253-8

**Lambert, M. M.-J.-A. (Edmonton-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre du Revenu national)**

- Aéroport de Vancouver, utilisation de matériaux américains, 7620
- Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7357-9, 7744-7
- Banque d'expansion industrielle, champ d'activité, 7422-4
- Budget, 7420-4
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 7601-3
- Circulation sur les terrains du gouvernement, peines infligées pour violations (loi), 6822-3
- Ecoles publiques non confessionnelles dans Québec, émissions radiophoniques, q. (M. Pigeon), 4164
- Election partielle de Peterborough, publicité par la télévision, q. (M. Argue), 159
- Grand-Mère, fermeture de deux industries du textile, 3542-3
- Habitation (loi), 229
- Impôt sur le revenu
  - Biens transmis par décès, 7424
  - Exemptions pour travaux d'exploration, 7423
  - Retard des remboursements, 5491
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8231-2
- Justice, crédits, 5609
- Libéral (parti), fusion au Nouveau Parti, 7421-2
- Magasins francs, q. (M. Garland), 5485
- Mont-Laurier, poste satellite de télévision, q. (M. Clermont), 5480-1
- Parties de football du *Big Four*, diffusion par un poste de Toronto, q. (M. Badanai), 4165
- Pénitenciers, abrogation et remplacement de la loi (loi), 6450
- Pénitenciers, usage des dortoirs pour les détenus (loi), 719-20
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1965-6
- Planification préconisée par les libéraux, 7422
- Postes, crédits, 3814-5
- Poulet éviscéré, tarif douanier, 7422
- Question de Règlement - étude d'un bill privé en deuxième lecture, 2050; discussion de ce qui s'est passé à un comité, 2800; débat sur une décision de la Cour suprême du Canada, 3329; sujet non pertinent, 5609; liberté d'un ministre de répondre aux questions, 7882
- Radio-Canada
  - Agenda 1961*, distribution aux députés, q. (M. Tremblay), 2635
  - Attitude des députés ministériels, 7467
  - Centres de radio-télévision, emplacements, q. (M. Taylor), 8587-8
  - Equipe de réalisation, voyage en Algérie et en Tunisie, q. (M. Pigeon), 2144
  - Institut canadien des affaires publiques, diffusion des séances, q. (M. Pigeon), 4166, 7056
  - Montréal, modifications à l'édifice, soumissions, q. (M. Tremblay), 2879
  - Service international, réduction, 2824, q. (M. Cardin), 3940
  - Taux d'annonces, diminution, 2181
- Radio-Canada, émissions
  - Emission spéciale*, frais de voyage de l'animateur, q. (M. Tremblay), 2879
  - Inauguration de la Maison du Québec, à Paris, 8914-5
  - Interview de M. Bourguiba par M. Gérard Pelletier à Genève, 3946
  - Les idées en marche* du 23 avril, 4169
  - Programmes de nouvelles, participation des membres de la tribune de la presse, q. (M. Brassard, Lapointe), 1684
  - Semaine du Commonwealth de la formation technique, q. (M. Roberge), 6547-8
- Radiodiffusion
  - Kootenay-Ouest, refus d'utilisation à des fins publicitaires, 264
  - Tamagouche (N.-E.), nouvelle station, 8641
  - Winnipeg (Man.), permis au poste CKY-FM, 2542, 2880
- Résidences d'étudiants universitaires, subventions à la construction, 229
- Sault-Sainte-Marie, bureaux de la douane, q. (M. Nixon), 6549

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Lambert, M. M.-J.-A.** — Suite

Sauvé, Jeanne, commentatrice à Radio-Canada, q. (M. Pigeon), 1681-2  
 Télévision, comtés de Madawaska et Victoria (N.-B.), q. (M. Robichaud), 8590, 8959  
 Tubes électroniques, importations du Japon par voie des Etats-Unis, 356  
 Universités, subventions, 8231-2

**Lamproie.** *Voir ce titre sous Pêcheries***Laos**

Avions et hélicoptères, fourniture à la Commission de surveillance, 5281, 5327, 5329, 5770, 6833, 7181-2, 7565, 7670-1, 7959  
 Commission de surveillance, reconvoction, 860-1, 1071, 1103-5, 1264, 1538, 1687, 2389-90, 3378, 3540-1  
 Négociations en vue d'un règlement, déclaration du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, documents déposés, 4111-3, texte, 4158-9, 4181, 4184-5, 4250-1, 4672, 4774-5, 4981  
 Séance d'inauguration et message du premier ministre, 4297, 4365  
 Conférence des 14 puissances à Genève, 1105, 4571, 5530, 5769-70, 6305-6, 6404, 6833  
 Déclarations de l'hon. M. Green, 5279-84, 7181-3  
 Textes déposés, 5327-9, 7228-36  
 Ordonnance du cessez-le-feu, 4450, 4489, 4774-5  
 Violations, 5597, 5886, 6184-5, 6233-4  
 Situation et position du Canada, 905-6, 2306, 3378, 3429-30, 3499-500, 3540-1, 3944, 5529-30, 6355  
 Lettres échangées entre le prince Sihanouk du Cambodge et le premier ministre, dépôt, 1911

**Latour, M. J.-O.** (Argenteuil-Deux-Montagnes)

Canal de Carillon-Grenville, construction de l'écluse, 6186  
 Canal de Carillon-Grenville, nomination du surintendant, 5491, q., 5955  
 Division de l'hygiène vétérinaire, nomination du chef, 5157  
 Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 82  
 Pont George Perley entre Hawkesbury et Grenville, travaux, 7078  
 Porcs, maladie de la peste, 5157  
 Question de Règlement — identification d'un document cité, 2394  
 Télévision, temps accordé aux partis politiques, 124  
 Poste CBFT de Montréal, dd., 1069

**Leduc, M. Rodolphe** (Gatineau)

Assistance-vieillesse, femmes célibataires et veuves de 60 ans, m. (M. Badanai), 1849-50  
 Assurance-chômage, diminution de la Caisse, 7395  
 Automobiles, taxe d'accise, 7395  
 Budget, 7394-7  
 Commission de la capitale nationale, 7631-2  
 Conservateurs, promesses électorales, 7395-6  
 Dollar canadien, dévaluation, 7395  
 Emprunt de conversion, remboursement, 7396  
 Parc de la Gatineau, aménagement, emploi de prisonniers, 7632-4  
 Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, réadaptation de détenus, 7396-7  
 Rivière de la Paix, aménagement hydro-électrique, 4835  
 Travaux publics, crédits, 7631-4  
 Travaux publics en Abitibi, salaires payés à MM. Bégin et Morin, q., 6181  
 Tuberculose du bétail, seringue plaquée d'or pour l'inoculation, q., 6180

**Legere, M. F. F.** (Shelburne-Yarmouth-Clare)

Homard, programme de protection, 6377-8  
 Homard servi au restaurant du Parlement, 2967  
 Navires de pêche de Lockeport manquant à l'appel, 3497  
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4546-7  
 Pêcheries, crédits, 6377-9  
 Yarmouth, établissement d'un parc national, 4547

**Légion canadienne (loi)** — S-23. M. Beech

2e l., 6699-700; renvoi au com. des bills privés; com., 7780-1; 3e l., 7781; S.R., 8340

**Lennard, M. F. E.** (Wentworth)

Code criminel, modification (loi), 6806

**Lèpre**, association vouée à l'élimination dans le monde, subventions, 7263

**Lessard, M. H.** "Pit" (Saint-Henri)

- Annuaire téléphonique du gouvernement, impression d'une version française, 4201
- Assurance-chômage, bénéficiaires, q., 5839
- Barbituriques, mesures restrictives, amendements au code criminel, 4448-9
- Comité exécutif de Montréal, visite du premier ministre, q., 2634
- Commission Glassco, représentant de langue française, 4490
- Edifices du Parlement, conducteurs d'ascenseurs, q., 8398
- Emplois au pic et à la pelle disponibles, déclaration du ministre des Travaux publics, 4116
- Employés civils à temps partiels, congés payés, 7444
- Loyer modique à Montréal, financement, q., 6549
- Manège militaire au parc Lafontaine (Montréal), construction, 4022
- Montréal, construction d'un pont dans l'est, de voies ferrées et améliorations au port, 5054, 5197-8, m. documents, 5332
- Montréal, cour Turcot, vente de terrains par le National-Canadien, q., 7438
- Pont Champlain, à Montréal
  - Plans de la sortie, modifications, q., 8589
  - Retard dans l'exécution des travaux, 208, 4715
  - Site de l'entrée dans la ville, 3298
- Postes, salaires des employés intermittents, 4009
- Radio-Canada, émission *Les idées en marche* du 23 avril, 4169
- Radio-Canada, observations du ministre des Finances sur les émissions, q., 5127
- Recensement, formules bilingues, 5958
- Réserve indienne de Caughnawaga, habitation pour instituteur, q., 3589
- Route transcanadienne, deuxième tracé, 6233
- Saint-Laurent (fleuve), navigation d'hiver, 4812-3
- Service civil, congés payés pour tous les employés à temps partiel, 7444
- Transports, crédits, 5197-8

**Létourneau, M. René** (Stanstead)

Intérêt, 12 p. 100 (loi), 1300-1

**Lettres de change**, achats à tempérament (loi) - C-106. M. Peters

1re l., 6402-3

**Libéral** (parti)

- Accusations portées par les conservateurs, 3251
- Artisan de la désintégration de notre constitution, 9306, 9324
- Avantages des guerres durant l'administration, 7415-6
- Complots politiques en prévision des prochaines élections, 980
- Concepts énoncés à la réunion tenue à l'université Queen's, 812-3
- Crainte de parler de leur administration, déclaration du premier ministre faite à Fredericton, 911-3
- Déclaration de Mlle LaMarsh sur les jeunes libéraux, 3282, 3320
- Esprit autonomiste, 9300
- Fusion avec le Nouveau Parti, 7397, 7408, 7421-2, 7454, 7456-7
- Négligence à l'égard des petites entreprises, 88-9
- Observations de M. Michel Barkway, 1163-4
- Pessimisme, 926-7, 1078, 1130-1, 1187-8, 1327, 1426, 2095, 2928, 2961, 3301-5, 3313, 7413-4, 7429, 7465
- Politique centralisatrice, 1339-40, 1427, 1621, 1623, 1650-1
- Politique différente à l'égard du Québec et des autres provinces, 8170-1
- Préférence de la domination communiste à une guerre atomique, paroles de M. Pearson, 1108, 4218-9
- Principes d'isolement, 1155, 1158
- Programme concret à offrir à la population, 7429
- Règne des années 50, article de M. Barkway, 4076-7
- Réunion de janvier, 824, 1120-2, 1142-3, 1152-6, 1162-6, 1180-1, 1342-3, 1518, 1520-1
  - Attention portée aux provinces atlantiques, 1515-6
  - Mesures annoncées, 1417-8, 1425, 1431-5
  - Résolutions adoptées dans le domaine de l'éducation, 1426-7, 1511-2
- St-Laurent, le très hon., ennui de la politique active, 7456
- Tendance socialiste, 3275, 3305, 3322
- Théorie consistant à "diviser pour régner", 7391

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Libération conditionnelle**

- Approbation par le gouverneur en conseil, 6117-22
- Commission, travail accompli, 5546
- Prisonniers libérés en vertu du régime, nombre, 5543, 5661

**Libre-échange.** Voir ce titre sous Commerce**Libre entreprise ou entreprise privée**

- Achat des entreprises de l'Etat, 4951
- Attitude du PSD, 89, 278, 284-5, 493-4, 493-4, 7430, 8807-9, 8984
- Avantages et faiblesses, 4263-4, 4478
- Changement d'attitude du parti libéral, 3555-6
- Concurrence du gouvernement, 7451, 8317-8
- Concurrence par la publicité, résultats, 7558-9
- Détérioration, 63-4, 277-8
- Entreprise libre par opposition au socialisme, 3251, 3322, 4946-9, 5076-8, 5080-1, 5368-9, 5922, 6564, 7318, 7419-20, 7454, 7456, 7515, 7711, 7750, 8028-9, 8037, 8317, 8319-22, 8805, 8808-9
- Inefficacité à résoudre les problèmes sociaux, 3322
- Irresponsabilité vis-à-vis de l'Etat, 9025-7
- Manque d'intérêt dans l'administration publique, 5194
- Provocation de différends et de lutte des classes, 2615-7
- Remarques de MM. Herridge et Argue, 786, 811
- Réussite dépendant de l'attitude de chaque Canadien en particulier, 1407
- Rôle au sein de notre économie, 278, 5194
- Subventionnement, 4946-50, 5076-81

**Lieutenants-gouverneurs**

- Dépenses, 9140-1
- Nomination à titre de directeur d'une société de la Couronne, 3545

**Lieux et monuments historiques**

- Chambly (P.Q.), restauration du vieux fort, 3597, 6646
- Citadelle d'Halifax, remplacement du canon, 4782, 4797
- Citadelle d'Halifax, réparations, 4561, 4782
- Collège l'Assomption, plaque commémorative au souvenir de sir Wilfrid Laurier, 4041-2, 4798
- Colline Blockhouse, restauration, 4541, 4587
- Comté d'Essex, 4803-5
- Englishtown (N.-E.), 4544, 4587
- Fermeture les jours fériés durant la saison du tourisme, 5408, 5493
- Fort-Ellice (Man.), 4781-2, 4797
- Fort La Reine, restauration, 4054
- Fort Lennox à l'Île-aux-Noix (P.Q.), poste de surintendant, q. (M. Dupuis), 8766
- Fort Pelly (Sask.), 4792-3, 4799
- Fort Rodd à Victoria, 4591-2, 4604, 4799
- Fort-William, restauration du vieux fort, 4590-1
- Forteresse de Louisbourg, restauration, 4052-3, 5991, 6709-10
- Goëlette *St-Roch*, restauration, 1998-9, 4788-9, 4794-5, 4798
- Hydrofoil HD 4, restauration, 4544, 4587
- Île-aux-Coudres, restauration du vieux moulin, 7958-9
- Île de Campobello, 4788, 4798
- Île Dochet's, 4788
- Jacques Cartier, débarquement, 4536-7, 4539
- Jean Cabot, débarquement, 4535, 4539, 4543, 4547-8, 8279
- Maison de Nellie McClung, 4588, 4785, 4797
- Manoir Cannington, 4598
- Monument à la mémoire de Pierre Falcon, 4534
- Moyie*, vapeur à roue, restauration, 1999, 4040, 4561, 4804
- Musée historique Baby, Windsor (Ont.), 4803
- Niagara-Falls, aménagement d'un parc historique à l'occasion du centenaire de la Confédération, 8851
- Nouvelle-Ecosse, restauration, 4541-2
- Parc Windemere, à Vancouver, 4780-1, 4797
- Péninsule de Niagara, 4801-2, 8852
- Port-Amherst, aménagement d'un parc historique, 4549
- Port-Dauphin, aménagement, 4544
- Préservation, 3395
- Rapides du Long-Sault, préservation du site, 8278-9

**Lieux et monuments historiques — Suite**

- Région de Saint-Hyacinthe, 4789, 4798
- Saint-Boniface, édifice des sœurs grises, 4055, 4533-4, 4791, 4798
- Sault-Sainte-Marie, vieille maison de pierre, 4588
- Scarborough, érection d'un ossuaire, 4054-5, 4799
- Stoney Creek (Ont.), conservation de *Battlefield-Park*, 4794, 4799, 5842-3, 6055, 8778
- Terre-Neuve, conservation, 4035-6
- Terre-Neuve, érection d'un monument en commémoration des "Biothiques", 4043
- Terre-Neuve, phare Rose-Blanche, 4036
- Yukon, entretien du vapeur *Keno*, 1492

**Ligne d'alerte préliminaire DEW. Voir Radar**

**Lignes aériennes internationales, dette envers la Direction de l'aviation civile, 3607**

**Lignes aériennes du Pacifique-Canadien**

- Compétence voulue pour faire face à la concurrence, 9437
- Déficit, 9438
- Ententes canado-américaines, déclaration du président, 728, 824-5
- Exploitation d'un service jusqu'à Londres, 5214-5, 5254, 5304, 7918, 8448, 8958, 9436-9
- Modification de leurs parcours, assujétissement à la même réglementation que les sociétés étrangères, 5195-7
- Requêtes concernant les services internationaux, 4941, 4947, 5170-1, 5308
- Routes internationales, établissement, q. (M. Ratelle), 4766-7
- Travaux de remise en état, exécution au Canada, 3501, 3543-4, 3595
- Vols transcontinentaux, accroissement, 5170-1, 5197, 5256, 5304, 5308-9, 6243, 7922

**Lignes aériennes du Pacifique-Ouest**

- Eldorado Aviation Limited*, acquisition, 4114, 4975, 5305-7
- Subvention fédérale, 33, 72, 606-7, 968, 5007

**Lignes aériennes Trans-Canada**

- Appareils à turbomachine, 8024, 8041
- Bureau de Montréal, refus d'un employé de parler le français, 3946
- Compétence voulue pour faire face à la concurrence, 9437
- Conseil d'administration, nomination de M. C. Haig, 9435
- Déficit, 3606, 5194-5, 5247-8, 7922, 8024, 9437-8
- Dépenses d'équipement, 5170-1, 5248, 8187-8
- Destruction par le gouvernement, 9437-8
- Différend avec une partie de son personnel, m. (M. Howard) art. 26, refusée, 5697-8, 5767, m. (M. Howard) documents, 6055, 7620, 7667, 7822, 7957, 8006, 8037-8, 8126, 8229, 8276, 8335-6
- Envolées transatlantiques du C-5, q. (M. Roberge), 4019
- Fort-William et Victoria, durée des vols, q. (M. Fisher), 3889
- Frais d'atterrissage aux aéroports canadiens, q. (M. Badanai), 2885
- Fusion avec les Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, 8521
- Hôtesse de l'air, bilinguisme, 6254
- Hôtesse de l'air, emploi, q. (M. Howard), 1146
- Mise à pied de pilotes, 732, 825, 1492, 1689, 2566, 5310
- Modification des itinéraires sans consulter la Commission des transports, 5195-7, 5702
- Monopole, 5304-5, 8043
- Négociations avec les Lignes aériennes du Japon, 5197
- Pilotes à bord des *Vanguard*, route Chicago-New-York, 4985-6, 5029, 5310-2, 6713, 6835
- Provinces des Prairies, service interurbain, 1585, 2047, 3894
- Rapport annuel, date de présentation, 1265
- Rapport annuel, renvoi au comité des chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, 6466
- Réalisations dans le domaine du transport aérien, 5245-8
- Service de réactés, affectation d'un équipage de trois pilotes, 1492, 1689
- Tête des lacs, amélioration des services, 4972
- Toronto-Kapuskasing, installation d'un service, 6247-8, 6274
- Transport de marchandises, 2567

**Littérature et tableaux obscènes**

- Dispositions du Code criminel, efficacité, 5582-3, 5590-1
- Lady Chatterley's Lover*, 3719, 4891, 4930, 5582, 5591, 8129
- Mesures en vue d'en empêcher l'entrée, q. (M. Fisher), 1946, 4891, 4930

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

- Loblaw Groceries Company Limited**, recrutement de Canadiens pour emploi au Royaume-Uni, 8592
- Logement.** Voir Habitation
- Loi électorale du Canada**, âge minimum des votants – C-15. M. Howard  
1re l., 28; 2e l., 2112-20  
Proposition de renvoi au comité des privilèges et élections, 2113-4, 2116
- Loi électorale du Canada**, âge des votants – C-41. M. Racine  
1re l., 118  
Appel de la 2e l., bill réservé, 7993-4
- Loi électorale du Canada**, publication de résultats de votes d'essai – C-13. M. Peters  
1re l., 28, 1344-51
- Loi électorale du Canada**, renseignements aux électeurs (loi) – C-91. M. McGee  
1re l., 4981-2
- Loi électorale du Canada**, révélation des contributions à la caisse électorale – C-50.  
M. Martin (Timmins)  
1re l., 599; 2e l., 8757-65
- Loi électorale du Canada**, vote obligatoire (loi) – C-53. M. Fortin  
1re l., 775
- Loiselle, M. Gérard** (Sainte-Anne)  
Air-Canada, différend avec le personnel, 8006, 8037-8  
Camionnage, concurrence des chemins de fer, 8036-7  
Canal Lachine, 6252-3, 6288  
Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8036-8  
Chômage, projet d'organisation canado-américaine, 4196, 4489  
Cour Turcot du National-Canadien à Montréal, acquisition par la ville pour la construction domiciliaire, 6253  
Cuba, missionnaires canadiens, 4489, 5155-6  
Montréal (P.Q.)  
"Appartements métropolitains", enquête, 637  
Autostrade est-ouest et amélioration au port, 5323-4  
Construction d'un tunnel sous le fleuve Saint-Laurent, 6253  
Élimination des taudis et construction de logements salubres, 6695-7  
Poursuites judiciaires de la SCHL, 7823  
National-Canadien, intrusion dans le domaine du camionnage, 7956  
Pont Champlain, à Montréal, aménagement de nouvelles sorties, 828, 5322, 6252, 8918  
Construction, coût, q., 9315  
Copie de l'entente, 5289, m. (M. Loiselle) documents, 7818  
Pont Victoria, à Montréal, circulation intolérable, 828-9  
Radio-Canada, centralisation des bureaux à Montréal et Toronto, 6306, 6696-7  
Transports, crédits, 5322-4, 6251-3, 6288  
Travaux publics, crédits, 6695-7  
Vice-président du National-Canadien, nomination d'un Canadien français, 6251-2
- London** (Ont.), approvisionnement en eau, 1744-6
- Loterie canadienne**, établissement, 1850, 2181-2, 2641, 3822, 5546, 5593, 7216-23
- Loterie canadienne**, établissement (loi) – C-18. M. Pigeon  
1re l., 28; 2e l., 3002-11
- Macdonald, sir John A.**, jour férié à sa mémoire, 4591
- Macdonald, sir John A.**, institution d'un jour férié à sa mémoire (loi) – C-83. M. Wratten  
1re l., 3848
- Macdonald, M. J.A.** (Kings)  
*Borden-Tormentine*, maintien du service de transbordeur advenant une grève du rail, 205  
Décès, hommage de collègues, 1097-8

**Macdonald, Mme Margaret Mary (Kings)**

Budget, 7465-6  
 Certificat d'élection, 6399  
 Chaussée entre l'Île du Prince-Edouard et le Nouveau-Brunswick, 7466  
 Homard, saison de pêche, 7666  
 Présentation, 6537

**Macdonnell, l'hon. J.M. (Greenwood)**

Affaires extérieures, crédits, 8427-31, 8496-7  
 Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4649  
 Anciens combattants, augmentation des taux d'allocations, etc. (loi), 5856-8, 6827  
 Anniversaire de naissance, félicitations, 853-4  
 Archives publiques et bibliothèque nationale, 2490-1  
 Assurance des crédits à l'exportation, limite de responsabilité (loi), 6842, 6848  
 Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7751-2, 7774, 7832-3, 7846-8  
 Banque d'expansion industrielle, expansion des pouvoirs, 7503  
 Banque d'expansion industrielle, prêts, capital autorisé, etc. (loi), 7932-4, 7937  
 Blé et céréales, contrat de vente à la Chine, 4501  
 Budget, 7499-503  
 Budget supplémentaire, 1193, 1441-4, 1495-7  
 Bureaux de poste, déploiement du drapeau, 1029  
 Chemins de fer, aménagement sous le régime Borden, 5261-2, 5293-4  
 Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 442  
 Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5023, 5030-1, 5341-2, 5350, 5367  
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8160-1, 8167  
 Chômage, 2336, 7502  
 Citoyenneté et Immigration, crédits, 2030, 2451-2  
 Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5706, 6110  
 Code criminel, modification (loi), 678<sup>o</sup>  
 Coexistence des peuples, 8429-30  
 Commerce, 557-8, 1442-3  
 Augmentation de la concurrence, 4494-5, 7502  
 Crédits, 4494-8, 4501  
 Echanges internationaux, attitude du gouvernement, 7500  
 Exportations à destination de l'Inde, 6848  
 Commission du tarif, augmentation du nombre des membres, traitements, etc. (loi), 2838  
 Compagnie de fiducie *Canada Permanent Toronto General* (loi), 6702-3  
 Conseil national de la productivité, établissement (loi), 849, 851, 875  
 Défense nationale, crédits, 8676, 8687-8  
 Dépenses du gouvernement, augmentation, 7502  
 Divorces parlementaires, modification de la procédure (loi), 941  
 Dollar canadien, taux de change, 7502-3  
 Drapeau national du Canada (bill no C-8), 575  
 Ecoles du Nord canadien, intérêt des Eglises à l'enseignement, 4597  
 Economie nationale, 211-2  
 Conjoncture économique depuis la guerre, 7501-2  
 Critique émanant de M. Crump, 4948  
 Emprunt de conversion, opinion des experts financiers, 2288  
 Exelby, M. Glen, participation à l'émission *Close-Up*, 2997  
 Faillites, nomination des syndics, 6312  
 Formation professionnelle (loi), 488, 489, 556-9  
 Galerie nationale, crédits, 2465  
 GATT, négociations, 8329  
 Gordon, M. Donald, compétence, 4958  
 Habitation (loi), 110-1, 210-2  
 Heusinger, le général, nomination au sein de l'OTAN, 8676, 8688  
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8136-7  
 Inde, assistance, 4497, 6842, 6848  
 Juges, fonctions judiciaires spéciales, 5669-70  
 Justice, crédits, 5669-70, 6311-2, 6320-1, 6325-6  
 Laos, reconvoque de la Commission de surveillance, 1105  
 Libre entreprise, appui du parti conservateur, 5080-1  
 McKinnon, M. Hector, retraite, 8017  
 Ministre des Finances, travail lui incombant, 6557  
 Nations Unies, responsabilités des pays membres, 3521  
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4597, 4865  
 Patronat, attitude à l'égard des employés, 2339

**Macdonnell, l'hon. J.M. — Suite**

- Pays sous-développés, aide économique, 558, 1442-4, 1495-7, 4496-8, 8496-7
- Pêcheries, crédits, 6032
- Pénitenciers, 6321, 6325-6
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1956-7
- Petites embarcations, règlements de sécurité, 6789
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 320, 359
- Plan de Colombo, assistance technique à l'université de Malaisie, 2728
- Pont sur le fleuve Columbia, à Revelstoke, 7083
- Produit national brut, prévisions du ministre des Finances, 1081
- Queen's University, à Kingston (loi), 2600-1, 2848
- Question de privilège — chiffres controversés, corrections dans le hansard, 8636
- Question de Règlement — examen d'un bill modificateur en 2e l., 8058
- Radio-Canada, émissions, 7470
- Radiodiffusion, comité, 1544-5
- Recherche, comité, m. (M. Churchill), 2202-3
- Relations canado-russes, 8428-31
- Relations industrielles, 558
- Réserve indienne de Samia, vente de terrains, 2451-2
- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7277
- Service civil (loi), 2987, 2989, 8285, 8301-2, 8878-9, 8893, 8899, 8903
- Service public, nominations, 5367
- Sociétés de la Couronne en Saskatchewan, 2954
- Sports, 7277
- Sports, conseil consultatif (loi), 9065-7
- Stupéfiants, réglementation (loi), 6439
- Tourisme, 4865
- Transports, crédits, 5261, 5293
- Travail, crédits, 2997, 3002
- Travaux publics, crédits, 7083

**MacEwan, M. H. Russell (Pictou)**

- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4651
- Automobilistes, conduite dangereuse au volant, 6794
- Centrale thermique de Trenton, 5967-8
- Code criminel, modification (loi), 6793-4
- Eastern Car Company, commande de wagons de chemins de fer, 5165
- Formation professionnelle, école à Pictou, 5968
- Homard, prolongation de la saison de pêche, 7491
- Houille, subventions aux mines indépendantes du Cap-Breton, 5968
- Ile Pictou, piste d'envol, 5165-6
- Industries, établissement dans la région de Pictou, 5968-9
- Mines et Relevés techniques, crédits, 5908, 5965-6
- Navires, aide à la construction, 5164
- Navires hydrographiques, port d'attache sur le littoral est, 5908-9
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4871
- Petites embarcations, règlement de sécurité, 6793-4
- Pictou, construction d'une jetée, 5165
- Tarif-marchandises, provinces Maritimes, 5165
- Téléphone, appels anonymes, 6794
- Transbordeur entre l'île Wood et Cariboo, 5164
- Transports, crédits, 5164-6

**Machines agricoles.** Voir Instruments aratoires

**Machines à travailler le bois,** importations, q. (M. Boulanger), 1094-5

**MacInnis, M. Donald (Cap-Breton-Sud)**

- Adresse en réponse (proposé), 13-19
- Assurance-chômage, travailleurs individuels, am. (M. Robichaud), 3340
- Automatisation, 697-8
- Banque nationale de vivres, établissement, 15
- Budget supplémentaire, 1511-5
- Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 402-12, 454
- Chemins de fer Nationaux, mise à pied d'employés en Nouvelle-Ecosse sous le régime libéral, 4944-5

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**MacInnis, M. Donald — Suite**

## Chômage

- Accomplissements du parti conservateur dans le passé et programme pour l'avenir, 15-6
- Régions admissibles au programme du double amortissement, m. (M. Pearson), 2746-8
- Compagnie de Houille et de Chemin de fer de Cumberland et *Sydney and Louisburg Railway Company* (loi), 6700, 8554
- Conseil national de la productivité, création, 16
- Formation professionnelle (loi), 696-8
- Formation professionnelle, région du Cap-Breton, 5991
- Forteresse de Louisbourg, restauration, 5991
- Grève prévue du rail, règlement, 4940

## Houille

- Rapport Vissac, 5943-4, 5987
- Situation de l'industrie en Nouvelle-Ecosse, 13-4, 17-9, 1512-5, am. (M. Robichaud), 2369-76, 5944-7, 5988-91
- Utilisation pour le chauffage domestique par l'électricité, 5988
- Houille, modifications à l'accord avec la *Bras d'Or Coal Company Limited* (loi), 4324
- Justes méthodes d'emploi, application au service public (loi), 502-3
- Loi électorale du Canada, révélation des contributions à la caisse (loi), 599, 8757-61
- Nations Unies, discours de M. Diefenbaker, 14
- Nouveau parti, 2375
- Petites entreprises, facilités de crédit supplémentaires, 14-5
- Pétrole, droits de douane sur les importations, 5946
- Provinces de l'Atlantique, écart de l'économie avec celle des provinces limitrophes, 17
- Question de Règlement — emploi du mot "hypocrite", 2372-3; remarques désobligeantes de la part d'un député, 3065-6; déclaration inexacte, 5948
- Radio-Canada, interview de M. Glen Excelby, 2890
- Ralliement libéral, résolutions relatives à l'éducation, 1511-2
- Réseau électrique national pour la transmission de la force motrice, établissement, 5974, 5988
- Robichaud, M., acquisition d'une entreprise pétrolière, 2371-2
- Service civil, circulaires annonçant des postes vacants, distribution dans les écoles secondaires, 697
- Sports, 15
- Sports, conseil consultatif (loi), 9182-4
- Sports, crédits, 4944-5

**MacLean, l'hon. J.A. (Queens; ministre des Pêcheries)**

- Antibiotique pour conserver le poisson, 6042-3
- Baleine, méthode d'abattage, 6044
- Boîte
  - Construction d'établissements pour la congélation et l'entreposage, subvention, 971-2, 4874-5, 6043
  - Prix, 6381-2
  - Service à Terre-Neuve, 6381
- Chafauds collectifs, 4875, 6043
- Citoyenneté et Immigration, crédits, 932-3, 935
- Eaux territoriales, limites de pêche, 203, 3075-6, 4295-6, 4377, 4417-8
- Farine de poisson, 4872, 6044
- Filets de haut-fond, utilisation dans le détroit Juan-de-Fuça, 6042
- Fleuve Fraser, aménagement hydro-électrique, 6049
- Flotte russe dans la mer de Béring, 6042, 6044
- Habitation (loi), 243
- Hareng
  - Conférence sous les auspices de la FAO, 953, 4872, 6044
  - Elargissement de la consommation, 6043
  - Recherches sur les lits de l'Atlantique Nord, 6383
- Homard, dates de la campagne de pêche dans certaines régions, 4063, 4670-1, 5414, 6376, 7490-1, 7666, 8007, 8127
- Homard, dommages et pertes subies par les glaces, 6042
- Homard servi au restaurant du Parlement, 2967
- Lac Timiskaming, repeuplement des eaux, 6377
- Livre de recettes canadiennes du poisson, 4874
- Louisbourg, édifice des Pêcheries, q. (M. McWilliam), 378
- Macdonald, feu John A., 1097-8
- Morue de Terre-Neuve, traitement à Gaspé, 7959
- Navires de pêche, aide à la construction, 308, 6042, 6044, 8595
- Navires de pêche de Lockeport manquant à l'appel, 3497
- Navires de recherches, 4872-3

**MacLean, l'hon. J.A. – Suite**

## Pêcheries

- Achats effectués par le bureau du ministère à Vancouver, 4364
- Aide accordée à la côte de l'Atlantique et à celle du Pacifique, 6044
- Colombie-Britannique, rapport Sinclair, m. (M. Pickersgill) documents, 1102-3, 1953, 3668, 6042, 9163
- Exemplaires supplémentaires, 3801-2
- Séances publiques, 7491
- Confiscation de navires et d'agrès de pêche à la suite d'une infraction, 4418-9
- Conservation du poisson, mesures, 4377
- Consommation du poisson, encouragement, 6048
- Conventions internationales, 4875
- Crédits, 971-2, 4871-5, 6041-6, 6048-50, 6376-83
- Dragueurs étrangers travaillant la nuit près de Terre-Neuve, 2333, 2774
- Emploi des ménés dans la province de Québec, règlements, 6048
- Fonctions judiciaires de certains fonctionnaires, abolition, 4295, 4378
- Lac Supérieur, protection de la truite, 2099
- Lamproie des Grands lacs, programme d'extermination, 2046, 6046, 6382-3
- Loi fédérale sur la vente du poisson, 4200, 5414
- Navires du ministère, conditions de travail de l'équipage, q. (M. McCleave), 5835
- Navires russes au large de Terre-Neuve, 5958
- New-Grafton (N.-E.), soumissions pour l'achat d'un camion, q. (M. Granger), 5839
- Palangres, interdiction, 5843
- Patrouille, agrandissement de la flotte, 4873
- Pollution des eaux poissonneuses, règlement, 4378, 6377, 6379
- Provinces de l'Atlantique et Québec, prix du poisson, q. (M. Robichaud), 2531
- Rapport *Licence Limitation, B.C.*, impression d'exemplaires, q. (M. Regier), 5884
- Recherches, 4872-3
- Renews (T.-N.), pétition des pêcheurs à la ligne, 7186
- Service de l'expansion industrielle, 4873, 6049-50
- Terre-Neuve, rapport MacArthur, 9163
- Pêcheries, révision générale (loi), 4295-6, 4376-8, 4416-9
- Pêcheries côtières, protection, définition de bâtiment de pêche (loi), 1206, 3070-1, 3075-7, 3080-2, 3092
- Pêcheurs
  - Application de la loi sur la remise en valeur des terres agricoles, 6046
  - Assurance-chômage, 6046
  - Prêts, 6043
  - Terre-Neuve, assistance fédérale, 8403, 8450-1
- Pétoncles, travaux de recherches, 6050
- Phoques, abattage, règlement, 3667, 6044-5
- Poisson salé, 4872, 6043, 6045, 6049
- Réserves indiennes, aide fédérale au programme de travaux d'hiver, 932-3, 935
- Résidences d'étudiants universitaires, subventions à la construction, 243
- Saumon
  - Atlantique, protection, 4874, 6043, 6381
  - Colombie-Britannique, conférence en vue d'accroître le nombre, 1456
  - Lac Cultus (C.-B.), laboratoire pour la Commission internationale, 7490
  - Nouvelle-Ecosse, restrictions de la pêche, 5132-3
  - Rapport sur cette industrie, q. (M. Winch), 352
  - Règlements visant la pêche à Terre-Neuve, 6380
  - Tort causé par la vaporisation des régions forestières, 6043-4
  - Valleyfield (T.-N.), usine expérimentale, 6045

**MacLean, M. John (Winnipeg-Nord-Centre)**

- Pollution des eaux à Winnipeg, 6606
- Travaux publics, crédits, 6606-7

**MacLellan, M. R.S. (Inverness-Richmond)**

- Armes atomiques, acquisition par le Canada, 8579-80
- Automobiles, taxe d'accise, 7323
- Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7322-5
- Banque d'expansion industrielle, prêts, capital autorisé, etc. (loi), 7581-2
- Bois à pâte, 7648-9
- Bomarc, arme défensive et non arme d'attaque, 8579
- Bombardiers pilotés, menace, 8579
- Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 439, 441-2
- Chômage dans l'Île du Cap-Breton, 4053
- Coopératives de crédit, 3843

**MacLellan, M. R.S. — Suite**

- Défense nationale, crédits, 8577-80
- Dosco, fermeture projetée de la mine, 4053
- Feux de forêt, 7650
- Forêts, crédits, 7648-54
- Forteresse de Louisbourg, 4052-3
- Homard, date de la saison de pêche, 8127
- Houille, situation de l'industrie, 5974-9
- Industries, fixation des salaires des ouvriers par une loi du Parlement, 439, 441
- Industries, répartition (loi), 3471-4
- Intérêt, 12 p. 100 (loi), 1293-6
- Lots boisés sur les fermes de la Nouvelle-Ecosse, 7650
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4051-3
- OTAN, enrayment de l'avance russe en Europe, 8578-9
- Parc national de Cape Breton Highlands, 4051-3
- Pays sous-développés, assistance, 8580
- Pêcheries côtières, protection, définition de bâtiment de pêche (loi), 3078-81
- Petits prêts, publicité (loi), 3842-4
- Question de Règlement — limitation à la question à l'étude, 3471
- Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, am. (M. Cardin), 1622-5
- Routes d'accès aux forêts, 7650
- Saumon, restrictions de la pêche en Nouvelle-Ecosse, 5133
- Service civil (loi), 7989-91, 8250-1, 8311-2
- Service civil, rapports du comité, 7286
- Service public, démission de hauts fonctionnaires, 7324
- Union soviétique, guerre idéologique, économique et militaire, 8577-8, 8580

**Macmillan, M.** (premier ministre du Royaume-Uni), visite à Ottawa, 1724, 1921, 2229, 2875  
Rapport à la Chambre, 3716, 3747-51

**Macnaughton, M. Alan (Mont-Royal)**

- Banque d'expansion industrielle, expansion de l'activité, 273
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5439-40
- Comptes publics, rapports du comité, 1677, 3935, 4161, 6465, 6833, 7616
- Essence, augmentation du prix, 8127
- Maladies mentales, enquête nationale, m., 508-13
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 271-3

**Macquarrie, M. Heath (Queens)**

- Affaires extérieures, crédits, 8407-11
- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4645-6
- Amérique latine, 8408-9
- Archives publiques, 2491-2
- Centenaire du Canada, célébration (loi), 8792-3
- Charlottetown, aménagement d'un quai ferroviaire, 6671
- Charlottetown, fêtes marquant l'anniversaire de la conférence tenue en (1864), 8793
- Chaussée entre l'Île du Prince-Edouard et le Nouveau-Brunswick, 4969-70, 6672
- Chemins de fer Nationaux, service entre Charlottetown et Moncton, 4968
- Diefenbaker, M., anniversaire de naissance, 8793
- Laos, situation et sécurité des Canadiens, 905, 3499, 4672
- Nations Unies, visite du président de l'Assemblée dans la province de l'Île du Prince-Edouard, 8407
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4548-50
- Organisation des Etats américains, participation du Canada, 8409-10
- Port-Amherst, aménagement d'un parc historique, 4549
- Terrains de campement et de pique-nique, aménagement dans l'Île du Prince-Edouard, 4549
- Tourisme, 4548-9
- Transbordeur à l'Île du Prince-Edouard, 2540, 4968-70, 6671
- Transports, crédits, 4967-70
- Travaux publics, crédits, 6671-2

**MacRae, M. J.C. (York-Sunbury)**

- Anciens combattants, augmentation des taux d'allocations, etc. (loi), 5109-11
- Assurance-chômage, abus des prestations, 2917
- Automatisation, effet sur la main-d'oeuvre, 562-3
- Fonctionnaires, embauche et renvoi, q., 4764
- Formation professionnelle (loi), 561-4
- Impôt sur le revenu, exemption des frais de scolarité, du coût des manuels, etc., m. (M. Crestohl), 2065-6

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**MacRae, M. J.C. — Suite**

- Inondations au Nouveau-Brunswick, aide financière, 5843
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1896-8
- Service civil, personnel et concours de nominations, q., 4161
- Service civil, traitement des fonctionnaires en 1960, q., 5835
- Sociétés de la Couronne, nombre total d'employés, q., 3940

**Magasins établis aux frontières**, vente d'articles exempts de droits, 5239, q. (M. Garland), 5485, 5490

**Main-d'oeuvre.** Voir Travail

**Maison du Québec à Paris**, 8777, 8914-5, 8969

**Maisons d'édition**, nombre, dd. (M. Argue), 8224-5

**Maladies cardio-vasculaires**, 7269-70

**Maladies mentales**

- Année mondiale de l'hygiène mentale, 513, 516
- Attitude du public, 508-9, 513-4, 523-4, 526, 540-2
- Attribution à des infections à virus non traitées, 526, 7268-9
- Clinique Creese et école Woodlands (C.-B.), 519
- Colombie-Britannique, situation, 518-20, 547
  - Comité Tyhurst, 511-2
- Comité consultatif de l'hygiène mentale, 546
- Commentaires du Dr J.D. Griffin, 539
- Coût d'hospitalisation comparé à celui des autres malades, 510
- Définition, 509, 514, 524, 544, 546
- Dépenses du gouvernement à ce titre, 510-1, 515, 530, 545-6
- Différence entre l'étude de l'hygiène mentale et la psychiatrie, 521-2
- Dispensaires psychiatriques, établissement, 536-7
- Données statistiques, 509-10, 513, 515, 521, 526, 527, 541, 543-4
- Emploi de tranquillisants et autres médicaments pour traiter les patients, 537, 544
- Enfants arriérés ou anormaux, 519, 523, 528, 534, 537, 539, 542, 545
  - Ecole de Galt (Ont.), 539
  - Hôpital de Muskoka (Ont.), 539
- Enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 508-48
- Enquêtes épidémiologiques, 517
- Études entreprises par les États-Unis et le Royaume-Uni dans ce domaine, 511, 522, 528
- Institutions requises pour ces malades, insuffisance, 512, 517, 530, 534-6
- Observations du Dr C.A. Roberts, 508-9, 512
- Personnel spécialisé pour traiter les malades, pénurie, 515, 524, 530, 531, 541
- Programme établi en Ontario, 510, 516, 525, 536-7
- Rapport avec la criminologie, 528, 539, 541
- Recherches dans ce domaine, 512, 517, 521-2, 525-6, 528, 532-3, 535, 538, 540, 546
  - Danger de double emploi avec les provinces, 529, 531, 534, 7268-9
  - Travail accompli à l'*Allan Memorial Institution*, à Montréal, 532
- Renseignements plus complets au public, 533
- Répercussion sur l'industrie, 521
- Résultat de la tension croissante de la vie, 514, 517, 521-2, 524, 527, 529, 541
- Rôle du gouvernement fédéral dans ce domaine, 529-30, 542, 545
- Services de psychiatrie dans les hôpitaux généraux, 531-2, 544, 546
- Subventions pour fins d'hygiène mentale, 510-1, 515-6, 522, 530, 545-6
  - Mémoire de la Société canadienne de l'hygiène mentale, 516, 543
- Traitement et réadaptation des malades, 519-20, 524, 538, 544-5
- Travail accompli par l'Association canadienne de l'hygiène mentale, 516, 524, 526, 545
- Utilisation de certains lits de l'hôpital Sunnybrook pour traiter les débiles mentaux, 535

**Maloney, M. Arthur (Parkdale)**

- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5461-3
- Cop, M., détention en Tchécoslovaquie, 7565
- Question de privilège — dépositions recueillies en cour de magistrat, à Toronto, 3481-2

**Malton (aéroport)**

- Loyer de hangars, fonds avancés, 3607
- Piste d'envol, prolongement, 2395
- Pompes à essence, installation, 3356
- Transport des voyageurs à Toronto, q. (M. Pitman), 3585

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Mandziuk, M. Nicholas (Marquette)**

- Affaires extérieures, crédits, 8434-7, 8451-4
- Agriculteurs, formation professionnelle, 692-4
- Armes nucléaires, reprise des essais, 8451-2
- Assurance-chômage, veuves des travailleurs canadiens, m. (M. Roberge), 1824-6
- Bills de divorce, façon de présentation, 8555
- Bills d'intérêt privé, rapports du comité, 2821, 9233, 9313
- Céréales, contingents de livraison pour le Manitoba, 4930, 5599
- Code criminel, usage des bons-primés (loi), 6870-2
- Coopératives de crédit, considération comme institutions prêteuses, 295-6
- Cuba, sécurité des missionnaires canadiens, 4888
- Divorces parlementaires, modification de la procédure (loi), 940-42
- Formation professionnelle (loi), 692-4
- Fort-Ellice (Man.), site historique, 4781-2
- Loi électorale (publication de résultats de vote d'essai), 1350-1
- Nations Unies, allocution prononcée par le premier ministre du Canada, 8436
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4781-2
- OTAN, objectifs, 8435-6
- Parc national de Riding-Mountain, construction d'une route, 4892
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 295-6
- Shevchenko, M. Taras, poète ukrainien, anniversaire de décès, 2966-7
- Souveraineté canadienne (loi), 3238-41
- URSS, tenue d'élections libres, 8436-7, 8451

**Manèges militaires**

- Halifax (N.-E.), terrain dans Rainnie Drive, 8708
- Kimberley (C.-B.), 8706
- Kitchener et Waterloo, 8707
- Montréal, construction au parc Lafontaine, 4022
- North-Bay, 8707-8
- Priorité dans la construction, 8707-8
- Programme de construction, 8624, 8679
- Sudbury et Fort-William (Ont.), 6355, 8544, 8624, 8705
- Terre-Neuve, 8679, 8705
- Toronto, avenue University, 8707
- Vancouver, 8707

**Manitoba**

- Région Thompson, prêts relatifs à la construction de maisons, 8860-1
- Transfert des terres d'écoles à la province, 8818, 8957

**Marché commun et zone européenne de libre-échange. Voir Commerce****Marine marchande du Canada**

- Accord du Commonwealth, modification, 4885-8, 4943, 4972, 6260, 6266, 7365-6
- Etablissement, 777, 954, 1439, 1441, 4271, 4970-1, 5193, 8520
- Marins employés au service des remorqueurs de sauvetage durant la 2e guerre mondiale.  
Voir Anciens combattants
- Modifications à la loi, requêtes, dd. (M. Martin, Essex-Est), 1684, 3752-3

**Marine marchande du Canada, modifications secondaires (loi) - C-98. Ministre des Transports**

- 1re l., 5284; 2e l., 5376-87; com., 6405-24; m. 3e l., sur division, 6472-80; S.R., 7152

**Marine et pêcheries (comité)**

- Attributions et liste des membres, 458, 460
- Rapports, premier, adopté, 1677

**Marine royale du Canada**

- Caisse des marins malades, bénéficiaires, q. (M. McWilliam), 4763
- Construction ou acquisition de bâtiments, ouvrages, terrains et matériel important, 8690-1
- Défilé des unités pour commémorer la bataille de l'Atlantique, annulation, 4673
- Direction et entretien, 8680-90
- Equipement de radar, de navigation et d'un nouveau sonar, 8747
- Forces navales de l'OTAN, assignement au SACLANT en cas de guerre, 8682, 8684-7
- Lutte antisous-marin, 8524-5, 8541, 8566, 8680-8
- Missions dévolues à la défense, 8680
- Ordonnances et règlements royaux, m. (M. Regier) documents, 4297

**Marine royale du Canada – Suite**

- Parc Shannon, logements pour le personnel marié et construction d'un centre d'achat, 8689-90
- Personnel civil, relèvement des traitements, 3576
- Pillage des magasins, poursuites, q. (M. Regier), 4192
- Utilisation d'hydroglisseurs pour les opérations navales, 8565-6, 8625

**Marins marchands, indemnités aux orphelins (loi) – C-81. M. Carter**  
Ire l., 3618**Maritime Steel and Foundries Limited, soumission pour la construction d'une grue flottante, 827****Martel, M. J.-J. (Chapleau)**

- Abattoir régional, 3627-8
  - Administration financière, effets négociables bilingues (loi), 8172-4
  - Aéroport de Val-d'Or, utilisation, 4250
  - Baie James, étude des cours d'eau, 4028
  - Banque du Canada, congédiement du gouverneur, 8174
  - Caisses populaires, 90
  - Canal Grand, aménagement, 204-5, 4028
  - Chemins de fer, établissement des taux de concurrence pour le camionnage (loi), 8441-2
  - Chemins de fer Nationaux, embranchement du lac Mattagami (loi), 2111-2, 2120-3, 2405-9
  - Conseil national de la productivité, établissement (loi), 924-6
  - Conseil de recherches, collaboration avec les sociétés industrielles, 2209
  - Drapeau du Canada, référendum, m. (M. Régnier), 1389-93
  - Embarcations de plaisance, surveillance, 6336
  - Femme expérimentale, établissement dans le nord-ouest du Québec, 3626-8
  - Gendamerie royale du Canada, crédits, 6336
  - Grands lacs, détournement des eaux du lac Michigan à Chicago, 4028-9
  - Indiens, 2260-3
  - Lac Mance (P.Q.), construction d'un quai, q., 3663
  - Levés géologiques dans le Nord du Québec, 5908
  - Lithium, 2208-9
  - Mines d'or, aide fédérale, 5906-7
  - Mines et Relevés techniques, crédits, 5904-8
  - Moulin à papier, construction au lac Mattagami, 2122
  - Nord canadien, mise en valeur, 4029
  - Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4027-9, 4601, 4604
  - Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 89-91
  - Radiodiffusion, comité, 1560-4
  - Raffinerie de zinc, construction dans l'Abitibi, 2121, 2406, 5905-6
  - Recherche, comité, m. (M. Churchill), 2207-9
  - Régression économique de (1957-8), 925-6
  - Rivière Harricanaw, canalisation, 2121, 4029
  - Rivière Nottaway, production d'énergie électrique, 2121
  - Routes d'accès aux ressources
    - Chapleau (circonscription), 4027-8
    - Nord de l'Ontario, 4604
    - Programme pour Québec, m. documents, 55, 2276, 2388, 4029, 4601
    - Accord conclu, 4027
  - Service civil, cours linguistiques aux employés unilingues, 8173
  - Service civil (loi), 8257-60
  - Tourisme, nord-ouest québécois, 90
  - Transports, requête des camionneurs à l'égard des taxes convenues (loi), 6343
  - Travaux municipaux d'hiver, entreprises approuvées et total des dépenses, q., 820
  - Usines des chemins de fer Nationaux de Cochrane, déménagement à Senneterre, 2122
- Martin, M. M.W. (Timmins)**
- Assistance-vieillesse, femmes célibataires et veuves de 60 ans, m. (M. Badanai), 1853
  - Assurance-chômage
    - Etat de la caisse et cessation des prestations aux travailleurs occasionnels, am. (M. Robichaud), 4704-6
    - Système d'enregistrement, 4699, 4704
    - Veuves des travailleurs canadiens, m. (M. Roberge), 1826-8
  - Assurance-santé, 7250-1
  - Aurora Pipe Line Company (loi), 3089-91, 3559-63, 4403-5
  - Automobiles, taxe d'accise, 7420

**Martin, M. M.W. — Suite**

- Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7351-4
- Budget, 7417-20
- Budget, présentation, 6065
- Bumaby-Nord, sirène d'alerte, m. documents, 6758
- Chemins de fer Nationaux, employés bilingues au bureau de télégraphe à Windsor, 3620
- Chômage, inertie du gouvernement à remédier à la situation, 7420
- Chômage, situation, 3901
- Comités, séances pendant que la Chambre siège, 1772
- Commission d'assurance-chômage, frais d'administration, 3558
- Commission royale sur les normes de santé, représentation de chiropracteurs, 2097
- Commissions royales, abus, 834
- Congrès du NPD, 8945
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 834, 845, 850-1, am., 851, 866, 868, 876, 884, 895-6
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6456-7
- Crédits provisoires (loi), 3436-8, 3459, 6065-6
- Défense nationale, crédits, 3583, 3597-8, 8641-5, 8664, 8676-7
- Energie, concession accordée à une société d'Edmonton, protestations des citoyens de Yellowknife, 3717
- Exercice Tocsin, coût du train spécial, 4717
- Forces armées, formation professionnelle, 682, 744
- Formation professionnelle (loi), 680-2, 710-1, 744
- Habitation, construction domiciliaire, 7419
- Habitation, modification de la loi nationale (loi), 8807-8
- Impôt sur le revenu
  - Dégrèvement à l'égard de dons faits par des sociétés canadiennes au Conseil de la productivité, 845-6
  - Diminution recommandée, 7418
  - Double allocation de dépréciation, am. (M. Pearson), 3322-4
- Intérêt, 12 p. 100 (loi), 1283, 1290-2, 1298
- Libre entreprise, attitude des conservateurs, 3223-4, 7418-20, 8807-8
- Loi électorale du Canada, révélation des contributions à la caisse (loi), 8759-61
- Moosonee, conditions de travail à la station de radar, 3751, 4144-6
- Moosonee, règlement de la grève, lettre de M. Carter, 8945-6
- NPD, attitude de Gladstone Murray, 8582
- OTAN, retrait du Canada, 3583, 3797-8
- Pénitenciers, abrogation et remplacement de la loi (loi), 6448-9
- Pension de vieillesse, augmentation, 3436-8, 3459, 6065-6
- Pensions, régime de pension transférable, 1853, 7250-1
- Productivité, perte d'emploi en résultant, 834
- Question de Règlement — application égale du Règlement à tous les députés, 3085-6; sujet non pertinent, 3309; allusion à un accord conclu avec le PSD, 3701; allusion à une entente brisée, 3705
- Réadaptation professionnelle des invalides (loi), 3106-7, 3954-6
- Relations industrielles, première réunion du comité, 1678
- Remaniement de la carte électorale, q., 6181
- Reserve (N.-E.), emplacement du nouveau bureau de poste, 734
- Salaires minimum des employés (loi), 3688-9
- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7248-51
- Service civil (loi), 8895, 8903-4
- Services de santé, enchevêtrement d'organismes, 7248-50
- Stepler, M. Jack, nomination au haut commissariat du Royaume-Uni, q., 5128
- Tarif douanier, modification (loi), 1728-30, 3901, 3926-7
- Taxe de vente, application en Ontario, 7420
- Transport postal exécuté par des briseurs de grève à Timmins, 1406, 1485, 2545
- Travail, crédits, 8945-6
- Travaux publics, "Affiche bleue sur les lieux de travaux", article du *Globe and Mail*, 3752

**Martin, l'hon. Paul (Essex-Est)**

- Accise (loi), 7549
- Administration financière, achat et vente de titres (loi), 6808-10
- Affaires extérieures
  - Appels interurbains, q., 2881
  - Assistance des députés libéraux aux réunions du comité, 5478
  - Crédits, 8357-65, 8482-92, 8500-1, 8505-9
  - Renvoi des crédits au comité permanent, m. (M. Green), 4182-90

## Martin, l'hon. Paul — Suite

- Afrique du Sud  
 Aide aux universités du Basutoland et travail accompli par les Pères Oblats, 8506  
 Participation au Commonwealth, 2546  
 Retrait du Commonwealth, 5488-9  
 Retrait de l'O.I.T., q., 8397  
 Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 1464-71, 2652, 3391-2, 5394-400, 5783-7, 5789  
 Agriculture, crédits, 3181, 3189, 3212-6, 3220  
 Agriculture, rapport de MM. Menzies et Shefrin sur la situation à venir, 7619  
 Aliments et drogues, réglementation des barbituriques (loi), 5796-9, 5810, 5815-6, 5819-20, 5822-5  
 Allocations familiales, versement jusqu'à l'âge de 18 ans, 613, 3452  
 Amérique latine, aide économique, 8358, 8500  
 Amérique latine, nomination d'un ambassadeur, 2964  
 Angola, situation, q., 7439, 8358-9, 8397  
 Antilles, programme d'aide, 8505  
 Armes atomiques  
 Acquisition, intentions du gouvernement, 8636-7, 8641-4  
 Attitude du parti libéral, 8644  
 Essais, attitude du Canada, 6835-6, 8362-3  
 Essais, entretiens des trois puissances, 2894, 3296  
 Essais, reprise par l'URSS, 8518  
 Mise en commun sous le contrôle de l'OTAN, 778, 907-8  
 Reprise des essais par l'URSS, niveau des retombées radio-actives, 8595, 8911-2, 9164  
 Assistance-chômage, bénéficiaires, q., 2633  
 Assistance-vieillesse, participation du PSD en Saskatchewan, 3446-7, 3451  
 Assurance-chômage  
 Comité consultatif, réunion et présentation du rapport, 549-50, 1005, 1098, 1499-501, 8929-31, 9029-31  
 Commission royale d'enquête, 8929-30  
 Epuisement de la Caisse, 1500-1, 9029-30  
 Epuisement des prestations, q., 2633  
 Financement de paiements, q., 1683  
 Manuel de 1950, exemplaires, 2275  
 Modifications à la loi, 1500, 6134, 6592, 8278, 8929, 9030-1  
 Prestations aux apprentis, q., 2088  
 Prestations aux mineurs, q., 9314  
 Refinancement de la Caisse, 2234, 2917, 4202, 4725, 5414, 7367, 8402, 8930-1  
 Ventes des titres de la Caisse, pertes, etc., q., 2142-3, 2357  
 Veuves des travailleurs canadiens, m. (M. Roberge), 1831  
 Assurance-récolte, application aux dix provinces, 7820-1  
 Automobile (industrie), congédiement d'employés alors qu'un programme de surtemps est organisé, 9029  
 Automobiles, taxe d'accise, 954, 2968-9, 4576, 7107, 7510-1, 7549, 8243  
 Aviation royale du Canada, établissements commerciaux à la base de Saint-Jean, q., 4486  
 Aviation royale du Canada, fermeture de la station à Aylmer (Ont.), q., 1946  
 Avion U-2 des Etats-Unis, vol au-dessus du Canada, q., 598  
 Banque du Canada  
 Bryden, M. J.T., 7328-9  
 Comparation du gouverneur devant le comité de la banque et du commerce, 3295, 3368-71, 5768-9, 6569, 6582, 6762, 7329, 7743  
 Fixation des taux d'intérêt, 2349  
 Gouverneur, démission demandée, 6468, m. (M. Pearson), 6569-75  
 Lettres de M. Coyne adressées au ministre des Finances, 7328-30, 7332  
 Mémoire du gouverneur, 6762, 7062-4  
 Rapport annuel, renvoi au comité de la banque et du commerce, 4196-8, 4249-50, m., 4369-73, 6761-3, 7064  
 Am. à une m. de subsides, 4747-52  
 Séances, date de convocation, 4447-8  
 Vente de titres au Compte de portefeuille, q., 2634  
 Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7325-32, 7747, 7761-7, 7800-3, 7808-10, 7829, 7833, 7840-4, 7854-8, 7972-9  
 Banque d'expansion industrielle, prêts, capital autorisé, etc. (loi), 7714-5, 7719-26, 7931-7, 7940-1  
 Belle-River (Ont.), amélioration des installations portuaires, 6637  
 Belle-River (Ont.), construction d'un bureau de poste, 1028, 4002, 6637

**Martin. l'hon. Paul - Suite**

- Ben Gurion, présence dans les tribunes parlementaires, 5523-4  
 Berlin, situation, 8228, 8359-62  
 Betterave à sucre  
 Aide aux producteurs ontariens, 1151, 2667-8  
 Politique gouvernementale, 2334  
 Beurre et fromage, prix de soutien, 3974  
 Biens transmis par décès, cas de madame W. Robinson d'Hamilton, q., 6176  
 Biens transmis par décès, convention canado-américaine pour éviter la double imposition (loi), 3949-52  
 Bills, examen en conformité de la Déclaration des droits, 5654-5  
 Blé et céréales secondaires  
 Achats faits par les minoteries de provende à la ferme, à Saskatoon, 1925  
 Blé ontarien, prix de soutien, 7108, 7491, 7821  
 Exemption du contingent pour les livraisons aux moulins de provende, 949  
 Vente à la Chine continentale, 1715-6  
 Vente à la Tchécoslovaquie, 2230  
 Bolivie, bombardement de propriétés de Canadiens, 8006-7  
 Budget, 7508-14  
 Budget, date de présentation, 5239, 5287, 5494, 5531, 6062-6, 6074-7, 6082, 6570  
 Budget supplémentaire, 1497-1502  
 Chemins de fer  
 Congés payés aux cheminots comptant 25 années de service, 430  
 Fixation des salaires des employés par une Commission royale d'enquête, 1722-3  
 Inégalités de traitement envers les personnes de couleur, dd., 4769  
 Pine Point, présentation du bill, 7618  
 Réintégration des employés mis à pied, 446-50, 4567-9  
 Situation des cheminots au 15 mai prochain, 418-9  
 Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 387-92, 418-9, 423, 430-2, 436, 438, 440-1, 443-4, 446-52, 471-4  
 Chemins de fer, taux applicables à la graine de colza selon l'Accord du Pas du Nid-de-Corbeau (loi), 6856-8  
 Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, séances du comité pendant l'étude des crédits du ministère des Transports, 5364  
 Chemins de fer Nationaux  
 Critiques à l'égard de M. Gordon, 5342-5, 5348, 5370-1  
 North-Bay, mise à pied d'employés, 5530  
 Président et administrateurs, nomination, 8153-7, 8280  
 Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5341-2, 5348, 5371-2  
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8153-7, 8161  
 Chine communiste, reconnaissance, 2822, 5333-4, 8914, 8958  
 Chômage  
 Comité parlementaire d'étude, institution, 1022-3, 3314  
 Comparaison avec d'autres pays, 8924  
 Conférence tenue à Ottawa, 783, 877-8  
 Convocation du patronat et du salariat, 2152  
 Cornwall, Peterborough et Windsor, 993  
 Déclaration du premier ministre lors d'une émission télévisée, 1261  
 Discussion, opportunité, 2150  
 Etude faite par le comité sénatorial, 1022, 8925  
 Gravité de la situation, 1109-10  
 Indifférence du gouvernement et incapacité à faire face au problème, 614, 876-82, 2391-2, 8925-6  
 Comparaison avec l'attitude des Etats-Unis, 2701-2  
 Pourcentage de l'effectif ouvrier, 1211, 8924-5  
 Pronostics pour 1961 et (1962), 8931  
 Provinces de l'Atlantique, 3474-5, 8924, 8928  
 Régions à main-d'oeuvre excédentaire, 993, 996  
 Cap-Breton, désignation comme région éprouvée, 1918  
 Considération lors de la conférence fédérale-provinciale, 2391  
 Localités admissibles à la double dépréciation pour les industries, 1498-9, 1918-9, q., 2145, 2179, 2428-30, 2639, 2669-71, 2700-4, 2707-8, 2712-3, 2733, 2876, 3316-7, q., 5837, 8925  
 Essex (comté) et ville de Windsor, q., 4486  
 Rencontre du ministre du Travail avec les représentants ouvriers, 1719-22  
 Solutions proposées par les libéraux, 8926-8, 8931  
 Solutions proposées par M. Coyne, 3317-8, 6571

## Martin, l'hon. Paul — Suite

## Chômage — Suite

- Statistiques, 3148, 3367, 5492-3, 8924-5
- Statistiques, données du BFS, 3324-5, 3336-7

## Chômeurs

- Accroissement constant du nombre, 841, 867, 876, 886, m. art. (26), 2147-9, 3367
- Formation technique et professionnelle, 611-4, 8928-9, 9015
- Requérants non placés, 1211, q., 1451
- Ventilation par catégorie, 995-6
- Circulation sur les terrains du gouvernement, peines infligées pour violations (loi), 6819
- Citoyenneté et Immigration, crédits, 931-2, 937
- Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire à l'égard des pêcheurs de la Colombie-Britannique (loi), 6124
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5706-9, 5714, 5725, 5728-30, 5736-7, 5746, 5753, 5755-7, 6087-98, 6103-4, 6110-2, 6119-21
- Code criminel, modification (loi), 6804, 6807
- Comités, séances pendant que la Chambre siège, 4072-3, 5475-6, 5783-4
- Commerce
  - Crédits, 4510-2, 4515-6, 4529
  - Liste de marchandises d'exportation contrôlée, qq., 1067-8
  - Marché commun européen, 2619, 2622, 6468, 8844
  - Adhésion de la Grande-Bretagne, 8358, 9367
  - Zone atlantique de libre-échange, établissement, 2618-21
- Commissariat de l'Inde, remarques de M. Nehru sur la sécurité, 3975
- Commission canadienne du blé, renvoi du rapport au comité de l'agriculture et de la colonisation, 7054
- Commission royale d'enquête sur l'industrie de l'automobile, rapport, 1027, 2545, 3357, 3980, 4487, 4511, 5410, 5841, 6064, 6593, 7493, 7508-12, 8400, 8928, 9137-8
- Instances des représentants de Windsor et des ouvriers unis, 8640-1
- Commission royale d'enquête sur les normes de santé
  - Institution, 1064-5, 2585, 3452, 4254, 5646, 6135-6, 6834
  - Rapport, 7668
- Commission royale d'enquête sur les publications, rapport, 5492
- Commission royale sur les institutions financières, 7509
- Commission du tarif, appels intéressant la "catégorie ou espèce", 2840-2
- Commission du tarif, augmentation du nombre des membres, traitements, etc. (loi), 2829-30, 2834, 2840-2
- Commissions royales d'enquête, abus par le gouvernement, 968, 8930, 9030-1
- Compagnies fiduciaires, pouvoirs d'investissement (loi), 6811, 6815-6
- Compagnies de prêts, pouvoirs d'investissement (loi), 6817
- Conférence du Commonwealth sur l'éducation en Inde, 6130
- Conférence du Commonwealth au Ghana
  - Déclarations de ministres canadiens sur l'adhésion du Royaume-Uni au Marché commun européen, 8844
  - Texte des discours, 9161
- Conférence économique interaméricaine, en Uruguay, représentation canadienne, 5237, 7823
- Conférence fédérale-provinciale
  - Discours du premier ministre, tableau annexé, 2643
  - Lettre envoyée aux premiers ministres des provinces, 1653-7
  - Propositions fédérales, 2391
  - Reconvocation, 1776
- Conférence du Fonds monétaire international à Vienne, 8350
- Conférence de Genève, nature de la réunion, 4571
- Congo
  - Aide des Nations Unies, participation du Canada, 2332
  - Gravité de la situation, déclaration du premier ministre, 2231
  - Militaires canadiens, attaque par des soldats congolais, 2539
  - Plan de paix américain, consultation du Canada, 1867-8
  - Retrait des troupes des Nations Unies, 776, 859, 1534
- Conseil consultatif proposé par les libéraux, 879, 881
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 780, 783, 866-7, 876-82, am., 882, 887
- Conseil privé, crédits, 9127-30, 9137-8
- Conseil privé, serment des membres, 7972
- Conserves de porc, distribution dans la ville de Windsor (Ont.), 2916
- Constitution, conférence fédérale-provinciale visant la modification, 3435, 5654, 5657, 8593
- Cop, M., détention en Tchécoslovaquie, q., 2870

## Martin, l'hon. Paul — Suite

## Cuba

- Attitude des Etats-Unis à l'égard de la contre-révolution, protestations du Canada, 4186
- Fermeture des institutions religieuses, 4450
- Intervention des Etats-Unis, attitude du Canada, 4187
- Licences d'exportation pour la vente de produits du Canada, 854-8, 953, 1008-9
- Missionnaires canadiens désireux de revenir au Canada, facilités de transport, 4571
- Missionnaires canadiens, insultes du premier ministre Castro, 4489, 4714
- Offre de médiation canadienne, 5283
- Propriétés appartenant à des sociétés religieuses canadiennes, expropriation, 8487
- Débats de la Chambre (compte rendu officiel), correction de mots, 483
- Défense civile, emplacement des quartiers généraux pour l'armée, 8450, 8519
- Défense civile, partage des responsabilités et construction d'abris, 9127-30
- Défense nationale, crédits, 8614, 8624, 8636-7
- Députation, désignation d'un district électoral (loi), 5270-1
- Désarmement
  - Dangers d'une recrudescence des difficultés en Allemagne occidentale, 4185
  - Discussion à la reprise de l'Assemblée générale des Nations Unies, 2916
  - Entretiens des dix puissances, reprise, 2893, 7620
  - Programme du Commonwealth, 1775
  - Remplacement par le contrôle de l'armement, 4189-90
  - Reprise des entretiens, 7187, 7292
  - Rés. présentée par le Canada aux Nations Unies, 1004-5
- Détention d'un citoyen pendant plus de 60 jours, sans procès, 6490
- Diefenbaker, M., visite en Irlande, 1921
- Dollar canadien, dévaluation, 7513-4
- Droits de l'homme
  - Compatibilité avec la loi sur les mesures de guerre, 5655
  - Diffusion publique de la Déclaration, 6546, 7767
  - Violation par l'obligation faite à M. Coyne de démissionner, 7326-8, 7331, 7973-4
- Economie planifiée, 8929
- Exelby, M. Glen
  - Interview à l'émission *Close-Up*, 3130
  - Offres d'emploi au bureau d'assurance-chômage, 2964-6
- Expropriations, avis aux intéressés (loi), 1631
- Faillites
  - Augmentation, 968, 973
  - Irrégularités, modification à la loi, 973
- Fermes dont le revenu est inférieur à (\$1,200), 1469
- Fleming et Dorion, les hon., propos de démission, 7767, 7803
- Fleuve Columbia, lettre du premier ministre Bennett, 5526-8
- Forces armées, gaspillage d'effectifs, 9108
- Formation professionnelle
  - Modification de la loi, 8929, 9015-6
  - Réadaptation des personnes déplacées par l'automatisation, 880
- Formation professionnelle (loi), 610-4
- Formose, mission diplomatique, 8407
- Frost, l'hon., retrait de la vie publique, 7107, 9353-4
- Fruits et légumes, importations de Cuba, 1864
- Galerie nationale, crédits, 2469-71
- General Motors*, déménagement de son usine de Windsor, m. documents, 2152, 2277, 2389
- Gouvernement, mépris à l'égard du Parlement, 8926, 8929-30, 9029-32
- Graine de tounesol, prix de soutien, 3429
- Grands lacs, plates-formes pour outillage de forage, q., 1352
- Grève prévue du rail
  - Paroles de M. St-Laurent sur l'attitude du gouvernement, 472
- Règlement, 4567
- Subventions préconisées, 389
- Guerre, déclaration devant être autorisée par le Parlement, 8677
- Habitation
  - Achat et rénovation de vieux logements, prêts, dd., 353
  - Distinction de race ou de religion, dd., 353, 356, 461
  - Plaintes de gens habitant des maisons relevant de la SCHL, 6635-7
- Hees, M., retour à la Chambre, 9160
- Hôpital pour malades mentaux à Yorkton (Sask.), q., 3143
- Houille
  - Fermeture de houillères en Nouvelle-Ecosse, 1401
  - Entretiens avec la *Dosco*, q., 2387
  - Rapport de la Commission royale d'enquête Rand, dd., 353

## Martin, l'hon. Paul — Suite

## Impôt sur le revenu

Déduction pour frais de scolarité, rétroactivité, 3142, 3166-72

Double dépréciation dans les régions de marasme économique

Am. (M. Pearson), 3312-9, 3321-2, 3324-5

Inefficacité du programme, 4510-2, 4515-6

Impôt sur le revenu, modification (loi), 2700-4, 2707-8, 2712-3, 3140, 3142, 3166-72

Inde, aide en vertu du plan de Colombo, 1260, 8491-2

Inde, participation du Canada à un prêt, 4672, 5702

Inde, réacteur nucléaire canado-indien, 2193-4

Indiens, droit de suffrage, 2237

Industries, répartition (loi), 3474-6

Instruments aratoires, instances du syndicat des ouvriers de l'automobile, 5646, 5765

Intérêt, 12 p. 100 (loi), 1268

Jeannette's Creek (Ont.), nomination d'un gardien de phare, q., 5955

Johnson, l'hon. J.N. du Nigeria, visite au Canada, 6757

## Juges

Cours régionales d'Amirauté et de la Cour de l'Echiquier, allocations de déplacement, 5667

Travail en dehors de leur juridiction en qualité de commissaire ou d'arbitre, 5669, 5671-2

## Justice

Crédits, 973, 975, 5654, 5657, 5667-72, 5677-8, 5684-5

Expérience des fonctionnaires du ministère en droit criminel, 5707-9

Kennedy, le président, rencontre avec le premier ministre du Canada, 1724, 5229-30

Kowelt, situation, 7289

## Laos

Commission de surveillance, reconvoction, 860-1, 1070, 1103-5, 1264, 1538, 1687, 2390, 3944, 4112-3, 4184-5

Hélicoptères, fourniture à la Commission, 7565, 7670

Situation, 7959

Conférence de Genève, 4571, 5283, 5530, 6404, 7182-3

Ordonnance de cesser le feu, 4450, 4489, 4672, 4775

Lieux historiques dans le comté d'Essex, 4803, 4805

Lignes aériennes du Pacifique-Ouest, subvention fédérale, 607

Lignes aériennes Trans-Canada, différend avec une partie de son personnel, m. (M.

Howard) art. (26), 5698, 5767, 8229

*Loblaw Groceries Company Limited*, recrutement de Canadiens pour emploi au Royaume-Uni, 8592

Macdonnell, M., anniversaire de naissance, félicitations, 853

Macmillan, M., visite à Ottawa, 2229

Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 529-32

Marine marchande du Canada, modifications à la loi, requêtes, dd., 1684

Masse monétaire, accroissement, 7764-5

McLaughlin, le colonel R.S., anniversaire de naissance, 8400

Mesures de guerre, comité spécial d'étude, m. (M. Diefenbaker), 6483-92, 6501

Mesures de guerre, modification de la loi, 1533, 5655, 5657-8, 5700, 6484, 6487

Mesures de guerre, traitement des citoyens canadiens (loi), 1631

Mexique, don d'un totem du Canada pour commémorer le 150<sup>e</sup> anniversaire de la république, 8489

Narcomanes, traitement, 1399-1400, 5655, 6425-9, 6434

## Nations Unies

Commission spéciale pour le Ruanda-Urundi, nomination d'un Canadien, 4566-7

Conseil de sécurité et Conseil économique et social, expansion, 4188

Force policière internationale pour le maintien de la paix, 4187, 4189-90

Nomination d'un Secrétaire général, attitude du Canada, 8914

Problème du financement, 4188

Résolution touchant le Sud-Ouest africain, attitude du Canada, 3207, 3299

Secrétaire général, attitude de l'Union soviétique, 4187-9

Nigeria, cadeau du Canada à l'occasion du jour de l'indépendance, 8489

Nigeria, projet de cartographie aérienne par le Canada, 8125

Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4803, 4805

Ontario, taxe sur les ventes au détail, 8242-4

Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, comité canadien, 965

Organisation de coopération et de développement économiques

Attitude du Canada, 603, 900

Ratification de la convention, m. (M. Diefenbaker), 2618-23

Organisation des Etats américains, participation du Canada, 2964, 4186-7, 5237, 7823, 8358, 8500-1

## Martin, l'hon. Paul — Suite

- Pain canadien, protection douanière contre l'importation aux Etats-Unis, 2891  
 Pakistan, aide en vertu du plan de Colombo, 1356  
 Parlement, suprématie, 7973  
 Partis politiques, unité d'action en face des difficultés de sécurité nationale, 8365  
 Pays sous-développés, assistance, 2621  
 Pays sous-développés, contribution des pays donateurs, augmentation, 8490-2  
 Pension de vieillesse  
   Evaluation des ressources, 3128, 3454-5  
   Régime national de pension à participation, 3453, 9004, 9068  
   Relèvement, 3444, 3456  
 Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 336-8  
 Plan de Colombo, assistance technique à l'université de Malaisie, 2727-8  
 Plan de Colombo, envois de main-d'oeuvre, q., 723  
 Politique monétaire, 1863, 2154, 3368-71  
   Commission royale d'enquête, 3318, 3369  
   Etude au comité de la banque et du commerce, 2389  
   Responsabilité du gouverneur de la Banque du Canada, 4197-8, 7327-8, 7802-4, 7807-9  
*Polymer Corporation*, établissement d'une usine en France, 2186  
 Porcs, versements d'appoint, 1769-70, 3214-5  
   Diversification, 3181  
 Portugal, aide militaire du Canada, 7105, q., 7439-40, 8397-8  
 Postes, crédits, 4002  
 Poulet éviscéré, tarif douanier, 7106-7  
 Produits agricoles, écart entre le coût de production et le prix de vente, 3215-6  
 Produits alimentaires d'espèce chinoise, aide à l'exportation, q., 1629  
 Question de privilège — temps opportun de soulever une question de Règlement, 373; déclaration trompeuse du ministre du Commerce, 855; rapport du comité consultatif de l'assurance-chômage, 1098; document du Bureau fédéral de la statistique sur le chômage, 3324-5; texte du compte rendu des *Débats* ne correspondant pas à une réponse du ministre des Finances, 4249; manque d'occasion d'examiner un document en possession de la Chambre, 4373-4; réponse du premier ministre à une question, 4568; déclaration du premier ministre portant atteinte aux privilèges des députés, 5335; discrédit jeté sur les députés libéraux, 5478-9; discussion d'une déclaration de M. Coyne touchant les droits du Parlement, 6762-3; dépôt du mémoire de M. Coyne, 7063-4; attaque personnelle, 7530; documents confidentiels, 9107-8  
 Question de Règlement — déclaration inadmissible, 792; attributions d'intentions injustes, 885; sujet pertinent, 887; parole cédée par un député, 1268-9; contestation d'une déclaration, 1636; observations dépassant les cadres du débat amorcé, 1668; comportement des députés de l'opposition, 1721; extension d'un débat, 1831; ligne de conduite du gouvernement, 2180; remontrances du ministre des Finances, 2340; désignation d'un député, 2345; critique à l'endroit du chef de l'opposition, 2391; rapport d'activité d'un ministre à l'appel des motions, 2582; m. art. (26), 2733; atteinte au prestige du parti libéral, 2965; déclaration d'un ministre visant un citoyen ne pouvant se défendre, 2966; publication du rapport de la Banque du Canada dans les journaux, 3116-7; atteinte aux privilèges de la Chambre, 3117; interpellations, 3139-40; pertinence du sujet à l'étude, 3140; am. à une m. tendant à la 2e l. d'un bill de finance, 3154-5, 3158, 3160; emploi du mot "stupide", 3210; paraphrase d'un texte, 3218-9; grief formulé par un membre du gouvernement, 3333; imputation de motifs, 3373; question d'ordre provincial, 3446-7; dénaturation de paroles, 3456; avis oral à l'égard d'une m. devant être présentée plus tard, 4197-8; objection d'un député à l'inscription d'un texte au hansard après en avoir donné son consentement, 4217; arguments ou opinions énoncés par des ministres en répondant à des questions, 4249; m. sans préavis écrit, 4369-73; question posée à un simple député à titre de président d'un comité, précédent établi, 4447; question importante devant être étudiée immédiatement, 4487; imputation de motifs aux groupes d'opposition, 4687-8; explication d'une déclaration faite en dehors de la Chambre, 5334; existence de comités du cabinet, 5335; sujet pertinent au bill à l'étude, 5344; partialité du président, 5348; prétendue infraction à une décision du président, 5348; interruption d'un député par le président, 5351; changement dans l'ordre des travaux, bref préavis donné par le whip, 5532-8; paroles antiparlementaires, 5564-5; lecture d'un rapport non soumis à la Chambre, 5677; prétendu abus de parole par un député, 5685; droit d'un comité de changer son propre Règlement, 5757-8; commentaires du vote d'un député par un collègue, 5777; préavis relatif à l'ordre du jour, 6402; répétition d'une question vu de nouveaux renseignements, 6761; dépôt d'un document confidentiel par le premier ministre, 7062; interruptions persistantes du ministre du Commerce, 7115; second discours, autorisation refusée, 7529; retour sur une décision rendue par la Chambre, 7725; latitude de la discussion lors de l'étude du 1er art. d'un bill, 7800-4; abus du

**Martin, l'hon. Paul – Suite**

## Question de Règlement – Suite

Règlement par le premier ministre, 7881; question devant être posée à l'appel de l'ordre du jour, 8404; impression d'articles au hansard, 8479; désignation d'un député à la Chambre, 8661-2; dépôt d'une citation, 8673; interprétation d'un vote d'un député à la Chambre, 9359

## Radio-activité

Dangers d'ordre génétique, 8911-2, 9069-70

Méthode mondiale de mensuration, 8912

Rayons X et appareils fluoroscopiques utilisés dans la vente des chaussures, 9073

Renseignements du Canada à l'ONU, 9068, 9110, 9365

Renseignements au public, 8911, 9071-2

Radio-Canada, service international, réduction des émissions, 1543-4

Radiodiffusion, comité, 1543-4

Réadaptation professionnelle des invalides (loi), 3963-7

Recensement, 1027, 4529

Recherche, comité, m. (M. Churchill), 2193-4

Réfugiés de Palestine, contribution du Canada à l'UNWRA, 8508-9

Relations fédérales-provinciales, principe de péréquation, am. (M. Cardin), 1653-9

Attitude du gouvernement, 9343, 9351-2

Facteur de croissance, 1653-7, 1690

Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 8240-4, 9350-5

Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, modification de la loi, 9004

Relations industrielles, étude de la caisse d'assurance-chômage proposée à la 1re réunion du comité, 1678

## Réserves indiennes

Programme de travaux d'hiver, sud de l'Ontario, 931-2, 937

Samia, vente de terrains, 3355

Rétablissement agricole des Prairies, application de la loi par les libéraux, 1469

Revenu agricole, 3212-4

Ribadu, M., visite dans les tribunes parlementaires, 9365

Salon des formes utiles, 2471

Sandwich-Est, construction d'un bureau de poste, 4002, 6637

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 9035, 9067-73

SCHL, recrutement de personnel outre-mer, 6134

Séances de la Chambre, prolongation, m. (M. Diefenbaker), 4071-3

Sécheresse dans l'Ouest du Canada, 7363

Sécurité sociale, initiatives du parti libéral, 3451-3, 3455, 9355

Sécurité de la vieillesse, rapport du docteur Clark, 909, 1952, 3208-9, 3453-5, 4779-80, 7495, 7512, 8280, 8450, 9035, 9067-8

Service civil, employés à taux régnants, m. documents, 1582, 1685

Service civil, rémunération des employés les jours de fête tombant un samedi, dd., 7441

Shevchenko, M. Taras, poète ukrainien, anniversaire de décès, 2967

Soya, prix minimum, 4718, 5771, 7491, 7821, 7884-5

Stupéfiants, réglementation (loi), 6425-9, 6434, 6439-40

Subsides (lois), crédits provisoires, 3367-71, 3373, 3451-5, 6062-6, 6074-7

Tarif-marchandises, inégalité de traitement, 388-9

## Traité de l'Atlantique-Nord

Attitude du NPD, 8364, 8614, 8644-5

Collaboration économique des pays membres, 2621

Position des pays participants, 8363-4

Réunion des chefs de gouvernement, 605, 7742

Réunion ministérielle à Oslo, déclaration du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 5282-3

Réunion ministérielle à Oslo, ordre du jour, 4571

Transports, crédits, 5249-51

## Travail

Crédits, 992-6, 2923, 2937, 8924-32, 9001-5, 9015-6, 9029-32

Direction de l'économique et des recherches, 9001

Main-d'oeuvre, états trimestriels, 9001-2

## Travaux de la Chambre

Chemins de fer Nationaux (dépenses d'établissement), étude du projet de loi, 7670

Corporation et syndicats ouvriers (loi), étude, 5236, 5700

## Travaux municipaux d'hiver

Inefficacité à régler le problème du chômage, 992-6, 8931

Projets soumis et approuvés, 2923, 3130-1, 3433

**Martin, l'hon. Paul** – Suite

## Travaux publics

- Crédits, 1028, 6635-8
- “Piètre moyen de créer de l'emploi”, paroles du ministre, 1011
- Tuberculose du bétail, seringue plaquée d'or pour l'inoculation, 5766
- Tunisie et Irak, nomination de diplomates canadiens, 3113
- Utilisation des terres, étude par le comité du Sénat, 1461, 1466-8
- Vaccin poliomyélitique Sabin, progrès accomplis, q., 2226
- Vaccin poliomyélitique Salk, 2676, 5843
- Voice of Women* (Organisation), 9130
- Vote des députés, 5441
- Williams-Lake (C.-B.), inauguration de l'aéroport, 7364
- Windsor, agrandissement du bureau de poste, 4002
- Windsor, aide financière à l'expansion du port, 5250-1
- Woodstock, édifice public, q., 2911

**Martineau, M. Paul** (Pontiac-Témiscamingue; secrétaire parlementaire du premier ministre)

- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 5786
- Aliments et drogues, réglementation des barbituriques (loi), 5821-2
- Automatisation, 615-6
- Barbituriques et goofballs, 5617
- Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 450, 454
- Chemins de fer Nationaux, embranchement du lac Mattagami (loi), 2133-4
- Chômage
  - Responsabilités des gouvernements fédéral et provinciaux, 614
  - Réunion du conseil consultatif de la Fédération libérale tenue en 1955, à Ottawa, 916
  - Statistiques de 1935 à (1939), 914-5
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5442-3, 5450-4, 5705
- Conseil consultatif national proposé par les libéraux, 751, 808-9
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 750-4, 793, 803, 806, 808-9, 841-2, 871, 896, 914-20
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6526
- Drapeau national du Canada (bill no C-8), 577
- Formation professionnelle, construction d'écoles technologiques en vertu de l'aide accordée par la loi fédérale, 919-20
- Formation professionnelle (loi), 614-8
- Lesage, M. Jean, attitude à Québec, 1335
- Parc de la Gatineau, aménagement, emploi de prisonniers, 7634-5
- Parlement, rôle, 5713
- Productivité, objectifs du Conseil britannique, 751-3
- Question de privilège – discours du député d'Essex-Est, correction du libellé, 483; citation inexacte, 808-9
- Question de Règlement – sujet non pertinent au bill à l'étude, 793; identification d'un document cité, 795; sujet non pertinent au bill à l'étude, 803; citation inexacte d'un discours, 841-2; sujet non pertinent à l'am. à l'étude, 1627; sujet non pertinent au bill à l'étude, 2126; rappel au Règlement qualifié d'obstructionnisme, 3319; sujet non pertinent, 3319; grief fondé sur une décision de la Cour suprême du Canada, 3332; sujet non pertinent au grief à l'étude, 4151-2, sujet non pertinent et répétitions, 5622; discussion d'un bill dont la Chambre n'est pas saisie, 6490; imputation de motifs, 6600-1; discussion de question d'ordre provincial, 6601; accusation de malhonnêteté d'intention, 6628; répétition d'un argument soulevé l'année précédente, 6629; source de renseignements statistiques, 7164; attribution de paroles au premier ministre, 8266
- Recensement, origine ethnique, 1413
- Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, am. (M. Cardin), 1648-53
- Route d'Amos à Mattagami, 2110
- Service civil (loi), 8294-8, 8301
- Service civil, présentation de la loi en 1918, par le ministre suppléant des Finances, 8298
- Travaux publics, crédits, 7634

**Matheson, M. John Ross** (Leeds)

- Affaires extérieures, crédits, 8388-93, 8501
- Allemagne, crise de Berlin, 8388-91
- Armes atomiques, 8549-53
- Assurance-chômage, modification à la loi, 8973
- Banque du Canada, plan de pension, m. documents, 6758, q., 9317
- Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7861
- Bomarc (missiles), équipement d'ogives nucléaires, 8733
- Brockville, construction d'une nouvelle gare, 8038-9

**Matheson, M. John Ross — Suite**

- Brockville et Portland, édifices publics, 6583, 6736-7
- Budget, 7197-201
- Centenaire du Canada, célébration (loi), 8850-1
- Certificat d'élection, 6303
- Chemins de fer, frais de déménagement des employés, 8917
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 9227-9
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8038-9, 8161-2
- Chômage, 8970
- Collèges militaires canadiens, niveau d'enseignement et traitement du personnel, 8693-4
- Commerce, concurrence dans le domaine international, 7200
- Conférence du Commonwealth au Ghana, déclarations de ministres sur l'adhésion du Royaume-Uni au Marché commun européen, 8844, 9111
- Texte des discours, m. documents, 9318
- Conseil national de la productivité, réunions depuis son institution, 8917, 8973, 8977
- Coyne, M., différend avec le gouvernement, 7197-8
- Défense nationale, crédits, 8548-53, 8693-4, 8733
- Dollar canadien, dévaluation, 7198-200, 8226
- Critiques des représentants du Fonds monétaire international, 8404, q., 8589, 8594
- Economie nationale, croissance dans ce domaine, 8844, 8973-4
- Film à l'occasion du centenaire de la Confédération, réalisation par l'Office national, 8850-1
- Forces affectées à l'OTAN, augmentation, 8693
- Formation professionnelle, 8971-3
- Gordon, M. Donald, 8038
- Habitation, modification de la loi nationale (loi), 8812-3, 8862
- Municipalités, aménagement d'égouts, 8813
- Municipalités, situation financière, 9303-4
- Nationalisme du gouvernement, 7200
- Navires (construction), subvention canadienne au Royaume-Uni, 8721
- NORAD, rôle du Canada, 8550, 8553
- Ouvriers spécialisés, émigration aux Etats-Unis, q., 8841
- Ouvriers spécialisés, pénurie au Canada, 8450
- Pays sous-développés, assistance, 8501
- Pensions transférables, régime, 7200
- Présentation, 6537
- Produit national brut, orientation et expansion, 7201
- Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 9303-5
- Saint-Jean-Baptiste (fête), 7238
- Sénat, réforme, 8334
- Service civil, congédiements de hauts fonctionnaires, 7197
- Service civil (loi), 8305-7, 8896
- Stanton, feu M., 7197
- Tourisme, 6731
- Traité de l'Atlantique-Nord, 8549-50
- Travail, consultations du ministre avec les autres membres du cabinet, 8970-1
- Travail, crédits, 8970-4
- Travaux publics, crédits, 6730-1, 6736-7

**Matthews, M. W.F. (Nanaïmo)**

- Aéroport de Nanaïmo, amélioration des installations, 5215-6
- Budget supplémentaire, 1518-21
- Camp militaire de Petawawa, sergent Bilko, 2675
- Chemainus, construction d'un brise-lames, 4508, 6622-3
- Chômeurs inscrits aux bureaux de placement, 1519-20
- Commerce, crédits, 4507-8
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 926-7
- Députation, changement du nom d'une circonscription (loi), 1356
- Entrepôts de céréales, construction à Nanaïmo, 4508
- Formation professionnelle (loi), 580-2
- Ganges, aménagement d'un bassin de mouillage, 6623
- Libéral (parti), ralliement, 1518, 1520-1
- Musée national de l'aviation, 4804
- Pêcheries de la Colombie-Britannique, rapport Sinclair, 3667
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1964-5

**Matthews, M. W.F. — Suite**

- Pessimisme des libéraux, 926-7
- Quai Assembly à Nanaimo (C.-B.), reconstruction, 1008, 4508
- Question de Règlement — changement d'attitude du député de Bonavista-Twillingate, 1967
- Sécurité sociale, dépenses, 9173
- Sports, conseil consultatif (loi), 9173-7
- Transports, crédits, 5213-6
- Transports aériens, 5213-4
- Travaux publics, crédits, 6622-5

**McBain, M. J.A. (Elgin)**

- Agriculture et colonisation, rapports du comité, 1819, 1911, 7813, 9233
- Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 7685

**McCleave, M. R.J. (Halifax)**

- Aliments et drogues, réglementation des barbituriques (loi), 6189
- Bills de divorce, adoption sur consentement unanime, 8337-9
- Bills de divorce, façon de présentation, 3082-3
- Bills d'intérêt privé, rapports du comité, 1678, 2721, 2769, 7181
- Chevrier, M., correspondance provenant du comté de Stormont, 7453
- Citadelle d'Halifax, réparations, 4561, 4782
- Code criminel, abolition de la peine capitale, sauf pour trahison (loi), 4290
- Code criminel, abolition des peines corporelles (loi), 2528-9
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5511-2
- Coopératives de crédit, taux d'intérêt, 7211
- Cuba, sécurité des sujets canadiens, 3852
- Dartmouth, nouvelle cité du Canada, 128
- Déchets atomiques des Etats-Unis, déversement dans l'Atlantique, 263
- Défense nationale, équipages de civils sur navires auxiliaires, q., 6052
- Divorce, dissolution et annulation du mariage au Canada (loi), 661-5
- Divorces parlementaires, modification de la procédure (loi), 939-41, 943
- Edifices publics, aménagement des entrées convenant aux paraplégiques, 6627
- Grève prévue des chemins de fer, 398
- Habitation, architecture canadienne-française dans la province de Québec, 6627-8
- Habitation, construction domiciliaire, 7881-2
- Habitation, statistiques, q., 8218
- Habitation (loi), 127-8
- Homard, aide aux pêcheurs de la Nouvelle-Ecosse, 4915-6
- Impôt sur le revenu, exemption des frais de scolarité, du coût des manuels, etc., m. (M. Crestohl), 2062-3
- Institut canadien des communications, subvention, 6236-7
- Intérêt, 12 p. 100 (loi), 1283-5
- Loi électorale, âge minimum des votants, 2117-9
- Météorologie, service sur le littoral de l'Atlantique, 6237
- Mines et Relevés techniques, équipages des navires, q., 5692
- Navigation, abrogation de lois relatives à la station de signaux à Halifax (loi), 2136-7
- Navires du ministère des Pêcheries, conditions de travail de l'équipage, q., 5835
- Navires du ministère des Transports, équipages, q., 6127, 6237
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4561, 4782, 4794-5
- Pêcheries, crédits, 4915-6
- Pêcheries côtières, protection, définition de bâtiment de pêche (loi), 3077, 3080-1
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1882-3
- Petits prêts, maximum des taux (loi), 4060-2
- Question inscrite au *Feuilleton*, rectification, 5957
- Question de privilège — façon de procéder lors de l'étude des divorces, 8338
- Radiodiffusion, comité, 1567-8
- Résidences d'étudiants universitaires, subventions à la construction, 128
- Saint-Laurent (fleuve), navigation d'hiver, 6237-8
- Saint-Roch*, voyage historique, 4794-5
- Télévision, revenus provenant d'annonces publicitaires, 1567
- Timbre-poste commémorant le 175<sup>e</sup> anniversaire de l'université King's College de Halifax, 3991
- Transports, crédits, 6236-8
- Travaux d'hiver, programme 1960-61, q., 5144
- Travaux publics, crédits, 6627-8

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**McDonald, M. R.M.T. (Hamilton-Sud)**

- Commerce, liberté des échanges, 2170
- Cuba, exportations du Canada et des Etats-Unis, 731
- Habitation, distinctions de race ou de religion, 356
- Habitation (loi), 106-7
- Habitation, mises en chantier et maisons achevées, 5131-2
- Question de Règlement — reproche d'un député à un ministre, 2171
- Sports, conseil consultatif (loi), 9180-2
- Système d'égout, aide à la construction, 106

**McFarlane, M. M.L. (Kootenay-Est)**

- Aéroports de la Colombie-Britannique, choix des emplacements, 8741
- Agriculture, crédits, 3677, 3681-2, 3762
- Assurance-chômage, rémunération aux agents régionaux, 9028-9
- Blé et céréales secondaires, livrets de permis, 3762
- Céréales de provende de l'Ouest, aide au transport, 3681-2
- Défense nationale, crédits, 8706, 8741
- Femie, établissement d'un pénitencier, 6329
- Foires et expositions, subventions, 3677
- Habitation (loi), 169-71
- Indiens, représentation à la Chambre des communes, 2252-3
- Inondations en Colombie-Britannique, aide des forces armées, 6187, 6232, 6305
- Jeux olympiques de 1968, choix du site, 905, 3716, 3893, 4792
- Justice, crédits, 6328-30
- Parcs nationaux, 4791-2
- Réadaptation professionnelle des invalides (loi), 4341-2
- Réserve indienne du lac Columbia, contrat avec *l'Emerald Christmas Tree Company Limited*, 2252
- Résidences d'étudiants universitaires, subventions à la construction, 170
- Salle d'exercices militaires à Kimberley, 8706
- Sports, conseil consultatif (loi), 9193-4
- Travail, crédits, 9028-9
- Usine d'épuration et pollution des eaux, 170
- Wynndel (C.-B.), actes de violence, 4081

**McGee, M. Frank (York-Scarborough)**

- Administrateurs de compagnies, qualités requises (loi), 4925-6
- Administration financière, effets négociables bilingues (loi), 8177-8
- Affaires extérieures, crédits, 8492-4
- Affaires extérieures, rapports du comité, 1770
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de responsabilité (loi), 6848-50
- Bills de divorce, façon de présentation, 3083, 8555
- Bomarc, utilisation d'ogives nucléaires, 4083, 4247
- Chemins de fer Nationaux, qualité des repas, manutention des bagages et trains de banlieue, 5253-4
- Chemins de fer Nationaux, service de banlieue entre Toronto-Peterborough-Belleville, 2096, 5252-4
- Citoyenneté et Immigration, crédits, 2212, 2217-9
- Code criminel, abolition de la peine capitale sauf pour trahison (loi), 27, 4283-92
- Code criminel, abolition des peines corporelles (loi), 27, 2522-5
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5452, 5465-7, 5519-21, 5743, 5746-7, 5749, 5751
- Commerce, crédits, 4479-80, 4528
- Commission du service civil, relevés de l'organisation et des méthodes, q., 2870
- Compagnie de Houille et de Chemin de fer de Cumberland et *Sydney and Louisburg Railway Company* (loi), 8554
- Délégués canadiens aux Nations Unies, allocations de dépenses, 3510
- Délégués commerciaux, 4479-80
- Désarmement, rés. canadienne présentée aux Nations Unies, pays co-motionnaires, 1005
- Diefenbaker, M., voyage au Japon, 8592
- Droits de douane sur les bicyclettes, 2961
- Emprisonnement à perpétuité, 5577
- Galerie nationale, crédits, 2465-7, 2469
- Ghana, aide militaire du Canada, 7109
- Habitation
  - Bourses pour plans de maisons, 8809
  - Nouveaux règlements en vertu de la loi, 603
  - Rapport sur la construction, 5131, 7108-9
- Habitation (loi), 112-3
- Habitation, modification de la loi nationale (loi), 8808-10

**McGee, M. Frank - Suite**

- Hansard, édition exclusivement anglaise et exclusivement française, 4286  
 Hansard, paroles non prononcées et apparaissant au compte rendu, 5532  
 Inde, vente de biens d'équipement, financement, 6848-50  
 Justes méthodes d'emploi, différenciation suivant l'âge (loi), 4606  
 Justice, crédits, 5575-7, 5582, 5594  
 Littérature obscène, mesure législative, 5582  
 Loi électorale, âge minimum des votants, 2114-6  
 Loi électorale du Canada, renseignements aux électeurs (loi), 4981-2  
 Loi électorale, révélation des contributions à la caisse (loi), 8761-5  
 McGrath, M., naissance d'une fille, félicitations, 7445  
 Moosonee (Ont.), conditions de travail à la station de radar, 4148  
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4054-5, 4539, 4595  
 Pays sous-développés, programme d'assistance, 8492-4  
 Peine capitale, sondage public, 5466-7, 5594  
 Petites entreprises, date d'entrée en vigueur de la loi, 1108  
 Postes, livraison des cartes de Noël en provenance des Etats-Unis, 777  
 Question de privilège - modification apportée au hansard par le député de Laurier, 4247  
 Question de Règlement - entente quant à la réfutation de nombreux discours, 4290; abus de parole d'un député lors des crédits, 5246, 5251-2  
 Recensement, personnel, 4527-8  
 Régime pénal, réforme, 5575-7  
 Scarborough, érection d'un ossuaire, 4054-5, 4799  
 Sénat, peintures murales, 2466, 2469  
 Sénat et Chambre des communes, modification (loi), 5267-8  
 Service civil, cours linguistiques aux employés unilingues, 8178  
 Solliciteur général, fonction ministérielle, 5267-8  
 Transports, crédits, 5252-4  
 Universités, activité politique, 2114-5  
 Universités, aide pour la construction de dortoirs, 8810

**McGrath, M. J.A. (Saint-Jean-Est)**

- Bureaux de poste à commission, locaux, 3822-3  
 Caboteurs pour Terre-Neuve et les provinces Maritimes, subventions, 5178  
 Chafauds collectifs, aménagement, 4910-1  
 Chantiers maritimes, aide fédérale, 5178  
 Commission du port de Saint-Jean, institution, 5179  
 Cuba, citoyens et missionnaires canadiens, 4714, 4986, 5052-3, 8917  
 Eaux territoriales, limite de douze milles, 4915  
 Fête de Saint-Patrice, 3197  
 Feux de forêt à Terre-Neuve, aide des forces armées, 8618  
 Feux de forêt à Terre-Neuve, libération des troupes, 8640  
 Formation professionnelle (loi), 698-9  
 Formation technique et professionnelle, projets de Terre-Neuve, 9006-7  
 Fort La Reine, restauration, 4054  
 Ile Bell, aménagement d'un brise-lames, 6649-50  
 Jean Cabot, monument historique, 4547-8  
 Marins de Terre-Neuve, salaires, 5179, 8961  
 NAFEL, abolition, 4911  
 Naissance d'une fille, félicitations, 7445  
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4053-4, 4547-8  
 Parc national de Signal Hill, 4054  
 Pêcheries, crédits, 4910-2, 4915, 6041  
 Poisson, prix minimum, 4879  
 Poisson salé, problèmes du séchage et des débouchés, 4911-2  
 Postes, crédits, 3822-3  
 Question de Règlement - députés ne parlant pas de leur place respective, 4288  
 Recherches sur les pêcheries, 4912  
 Saint-Jean (T.-N.), agrandissement du port et construction d'un édifice public, 6650  
 Saint-Jean (T.-N.), hôpital des anciens combattants, 9143  
 Transbordeur entre l'île Bell et Portugal-Cove, 5179-80, 6650, m. documents, 7819  
 Transbordeur entre Terre-Neuve et la Nouvelle-Ecosse, 5178-9  
 Transports, crédits, 5178-80, 5314, 5317  
 Valleyfield (T.-N.), station expérimentale pour le poisson, 4911-2

**McGregor, M. R.H. (York-Est)**

- Nomination au conseil privé, 1063

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**McIlraith, M. G.J. (Ottawa-Ouest)**

- Acadia Life Insurance Company* (loi), 7405-6
- Accise (loi), 7552
- Affaires des anciens combattants, adoption du 4e rapport du comité, m. (M. Montgomery), 5475, 5479-80
- Affaires extérieures, crédits, 8503-4
- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4659-60
- Agriculture, distribution du dépliant ARDA et coût de l'impression, 3978
- Amérique latine, contrat d'assurance par l'intermédiaire de la Société d'assurance des crédits à l'exportation, 8503-4
- Amérique latine, zone de libre-échange, 7497-8
- Anciens combattants, augmentation des taux d'allocation, etc. (loi), 6827
- Assurance-chômage, liquidation de la caisse en (1958), 2362
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de responsabilité (loi), 6459-60, 6839-42, 6845-51
- Aurora Pipe Line Company* (loi), 1178, 1421, 1887, 1890-1
- Banque du Canada, 2348, 2361-2
  - Discours prononcé à New York par le gouverneur sur la politique monétaire du Canada, 3129
- Banque et commerce, m. adoption du premier rapport, am., 1770-1
- Blé et céréales secondaires
  - Vente à la Chine, 6840-1, 6846-7
    - Acceptation du sterling, 4483, 4500-1, 5339
    - Accord à long terme pour la période de 1961-3, m. documents, 4769-71
    - Baisse du prix en rapport avec le cours de la livre sterling, 7108
    - Déclaration attribuée au ministre de l'Agriculture, 6233
    - Taux de change du sterling, 4775-6
    - Taux d'intérêt sur le solde impayé, 5130
  - Vente à la Pologne, 6840
  - Versement final de la mise en commun de (1959-60), 7053
- Boîtes et clefs postales, fabrication au pénitencier de Kingston, 1687
- Budget
  - Date de présentation, 6066-7
  - Discours, 7495-9
    - Préparation sans la collaboration du gouverneur de la Banque du Canada, 7496
  - Budget principal des dépenses de 1961-2, exemplaires, 1485-7
  - Centenaire du Canada, célébration (loi), 8789-91, 8793-4, 8849-57
  - Centenaire du Canada, recrutement de personnel, 8853-4
  - CF-100, vente d'appareils excédentaires, 5886, m. documents, 6183
  - Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 440, 447-8, 450
  - Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, adoption du premier rapport du comité, am., 1819
  - Chemins de fer Nationaux
    - Gordon, M., politique du gouvernement, 6353
    - Président et administrateurs, nomination, 8159-60
  - Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8159-61
  - Chemin de fer du Pacifique-Canadien (loi), 5805
- Chômage
  - Conférence tenue en octobre, à Ottawa, 816
  - Moyenne des chômeurs de 1949 à 1959, q., 1067
- Chômage, politique monétaire et gestion de la dette, am. (M. Pearson), 2358-63
- Cigarettes, taxe d'accise, 7552
- Comités, organisation des séances, 5479
- Comités, séances pendant que la Chambre siège, 1819, 4346, 5479-80
- Commerce
  - Bloc commercial européen, 4134-5, 4463-4, 7497, 9401
  - Crédits, 4462-9, 4483, 4500-1, 4503-4
  - Délégués, directives quant à la vente de denrées agricoles, 355
  - Direction de l'assistance économique et technique, transfert au ministère des Affaires extérieures, q., 898
  - Engagements internationaux, politique du gouvernement, 7496-8
  - Exportations, effets de la loi relative aux enquêtes sur les coalitions, 9320
  - Hong-Kong, importations, 3484-5
  - Marché commun du Pacifique, 6764
  - Mission de la Chine communiste, visite au Canada, 8592
  - Pays sous-développés et Canada, 4133, 4463, 4469
  - Politique à longue portée, établissement, 4133, 4464-6, 4469

## McIlraith, M. G.J. — Suite

## Commerce — Suite

- Protectionnisme et illogisme de la politique du gouvernement, am. (M. Chevrier), 4131-7, 9420-1
- Régime de préférence du Commonwealth, 9401
- Transfert de fonctions du ministère à celui de l'Agriculture, 4500, 6841
- Zone atlantique de libre-échange, établissement, 4133, 4464, 4469
- Commission de la capitale nationale
  - Expropriations et plan relatif à la promenade Sussex, 7637
  - Intérêts d'emprunts non échus, 3604
  - Nomination des maires d'Ottawa et de Hull, 7636-9
  - Président, nomination, 7636
  - Rapport, distribution, 7630-1
- Commission du tarif, augmentation du nombre des membres, traitements, etc. (loi), 2896-7
- Commission du tarif, renseignements obtenus du ministère du Revenu national, 1808-9
- Conférence du Commonwealth au Ghana, déclarations de ministres canadiens sur l'adhésion du Royaume-Uni au marché commun européen, 8717, 9420-4
  - Texte des discours distribué aux journaux, 9161, 9420
- Conseil consultatif, établissement proposé par les libéraux, 595
- Conseil national de productivité, établissement (loi), 593-6, 751, 765, 816, 835-6, 838, 847-9, 852, 871-5
- Crédits, renseignements donnés aux journalistes après les avoir refusés aux députés, 1485-7
- Cuba, commerce avec le Canada, 70
  - Echanges commerciaux, vues du ministre du Commerce, 904
  - Licences d'exportation pour la vente de produits du Canada, q., 822, 857-8, 1009
  - Passage au crible par un comité conjoint, 1725
  - Plainte des Etats-Unis contre l'attitude du ministre du Commerce du Canada, 1072
- Défense nationale, employés à taux régnaants dans la région d'Ottawa, q., 4364
- Diefenbaker, M., anniversaire de naissance, 8849
- Division de l'esthétique industrielle, q., 898
- Dollar canadien, taux du change, 4131-2, 7498-9, 8595
- Drapeau non officiel à l'édifice de la Cour suprême, 3666
- Emprunt de conversion, effet sur la dette nationale, 2362-3
- Energie, importation, 7067
- Energie atomique, utilisation en vue de la production d'énergie, 2206
- Exportation de denrées d'intérêt stratégique aux pays communistes, restrictions, 262
- Expropriations, modification à la loi, 7637, 7639
- Farine, augmentation du prix, 8128
- Finances, crédits, 9401, 9407, 9420-4
- Fisher, M. John, aide spécial du premier ministre, 8853-4
- Fleuve Columbia, correspondance, m. documents, 7664
- Fleuve Columbia, lettre du premier ministre Bennett, 5525-6
- GATT, attitude des libéraux, 4464
- Gaz, transmission par pipe-line, 7069-70
- Habitation, recherches et aménagement communal, 7626-8
- Impôt sur le revenu, déductions pour dons faits au Corps de la paix pour les pays sous-développés, 3430-1
- Inde et Pakistan, vente de biens d'équipement, financement, 6848, 6850
- Industries secondaires, encouragement sur le plan fiscal, 4136, 4464-8, 9422
- Intérêt, abaissement du taux, 7499
- Japon, restrictions sur l'importation de denrées canadiennes, 1214
- National Mortgage Corporation of Canada* (loi), 7401-3
- Obligations de l'Etat, fléchissement du marché, 7495-6
- Office national de l'énergie, modification (loi), 6865-7, 7065-71
- Ottawa, assistance fédérale à la Commission municipale des Transports, 1725
- Ottawa, conflit de dates et d'heures en matière de cérémonies publiques, 9041
- Pacifique-Canadien, acquittement des frais d'exploitation, 3665
- Pays du Commonwealth, aide, 6850
- Perspectives économiques
  - Décision du gouvernement de ne plus donner de renseignements confidentiels, 594
  - Suppression du document *Perspectives économiques du Canada*, 4503-4
- Pétrole et gaz, permis d'exportation et d'importation, 7066-7
- Pétrole et gaz, règlements régissant l'exploration, 6132
- Plan de Colombo, aide sous forme de biens de consommation et sous forme d'immobilisations, 8504
- Polymer Corporation*, établissement d'une usine spécialisée en France, 1583
- Pont conduisant à Hull, 2543, 7074-5
- Portland (Ont.), emplacement du nouveau bureau de poste, 9367

**McIlraith, M. G.J. — Suite**

- Postes (employés), congé statutaire du 1er juillet, 7241  
 Productivité, fonctions du conseil britannique, 593-4, 751  
 Produits agricoles, débouchés d'outre-mer, 4132  
 Question de Règlement — réponse à une question non pertinente, 1011; commentaires superflus d'un ministre, demande de retrait du compte rendu, 1072; étude d'un bill privé en deuxième lecture, 1887, 1890-1; projet de loi sans numéro, 2002; prétendu discrédit jeté sur des députés, 2981; insinuations du député d'Halifax, 3589-90; am. mis aux voix sans que la question ait été posée au sens où l'entend le Règlement, 3910-1; commentaires superflus du ministre du Commerce, 4252; séance du samedi, ordre des travaux, 4629; citation de longs extraits de lettres, dépôt, 4633; refus d'un ministre de produire un document, 4770-1; député entrant à la Chambre pendant la mise aux voix, 7727; m. retournant un am. du Sénat, préavis, 7889; sujet non pertinent à un am., 7900; signalement d'une intervention mal saisie en l'absence de la personne concernée, 7997; appropriation de paroles prononcées par un autre député, 8267; réponse du ministre des Travaux publics contraire au Règlement, 8722; discussion restreinte après liberté donnée au premier ministre, 9108; dépôt d'un document représentant l'interprétation d'événements éventuels, 9406-7; arrières-pensées prêtées à tous les députés, 9407  
 Recensement, recrutement du personnel, 3589-90, 3596  
 Recherche, comité, m. (M. Churchill), 2205-6  
 Route, aménagement entre Ottawa et les Etats-Unis, 7083  
 Service civil (loi), 2984-7, 2991, 8269-70, 8280-6, 8312, 8892, 8897, 8901-2, 8908-9  
 Service national de placement, requérants d'emploi non placés, q., 3611  
 Sociétés ou industries, ajustements fiscaux pour fins de recherche, 2206  
 Tarif des douanes (loi), 7555-61, 7700-5  
 Tarif douanier, modification (loi), 1702, 1757-60, 1806-10, 3907, 3910, 3918-20, 3928-9  
 Am. du Sénat, 7901-5  
 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 7676-8, 7680, 7686-7  
 Taxe d'accise et taxe de vente, sommes perçues par le gouvernement fédéral, q., 1146  
 Travaux de la Chambre  
 Changement dans l'ordre des travaux apporté à un bref préavis, 5638  
 Chemins de fer Nationaux (dépenses d'établissement), étude du projet de loi, 7669-70  
 Modification à la dernière minute, 4629  
 Travaux publics, crédits, 3604, 7074-5, 7083, 7626-31, 7636-9  
*Ukrainian Evangelical Baptist Convention of Canada* (loi), 7400-1  
 Uranium, achats du Canada par les Etats-Unis, m. documents, 2149, 2388  
 Uranium, contrat avec le Royaume-Uni, 3496-7, 3540, 3750, 4081  
 Uranium, fermeture d'une mine, 9162  
 Vacance de siège dans le comté de Leeds (Ont.), 946  
 Williams-Lake (C.-B.), inauguration de l'aéroport, 7364-5

**McIntosh, M. Jack (Swift-Current-Maple-Creek)**

- Agriculture, crédits, 3725, 3731, 3737-9, 3743, 3755  
 Anciens combattants, décorations pour bravoure, 1901  
 Assurance-récolte, formules de demande, 3755  
 Blé et céréales secondaires  
 Contingents de livraison dans l'Ouest du Canada, 7879-80  
 Vente aux fabriques de provende, 3725, 3731  
 Commission des grains, devoirs et responsabilités, 3725, 3731  
 Crédit agricole, règlement, 88  
 Pâturages communaux, 3737-9  
 Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1899-901  
 Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 87-8  
 Prêts destinés aux améliorations agricoles, augmentation des prêts bancaires (loi), 5047  
 Question de Règlement — liberté de chacun de prendre part à un débat, 3699, 3701  
 Rétablissement agricole des Prairies, versements sur une base individuelle, 4734  
 Sécheresse dans l'Ouest du Canada, 7491  
 Service civil (loi), 8907-8  
 Travaux municipaux d'hiver, prolongation du programme, 3378

**McLaughlin, le colonel R.S., anniversaire de naissance, 8400****McLennan, M. W.A. (New-Westminster)**

- Aéroport de Brookwood, 5318-9  
 Crédit agricole en Colombie-Britannique, déplacement du bureau, q., 8342  
 Fleuve Fraser, mise en valeur et construction d'un pont, 5318  
 Ligue de baseball des jeunes, institution d'une semaine nationale, 5288  
 Pension de vieillesse, 7261

**McLennan, M. W.A. — Suite**

- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1957
- Pointe-Roberts et Boundary-Bay, bureaux de la douane et de l'immigration, q., 8124
- Rivière Fraser, prévention des inondations, 4838
- Robin Hood Flour Mills Limited*, en Colombie-Britannique, prix des mélanges à gâteaux, 2183
- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7261
- Transports, crédits, 5318-9

**McMillan, M. W.H. (Welland)**

- Administration financière, achat et vente de titres (loi), 6808-10
- Agriculture, crédits, 3504-5
- ARC, équipement, 8708-9
- Assurance-chômage
  - Administration de la caisse et distribution des prestations, am. (M. Robichaud), 4707-8, 4719-21
  - Avoir de la caisse, q., 3121, 3567, 4162-3, 4707-8, 4719, 6549
  - Renflouement de la caisse, 5288, 5414
  - Retenue de prestations pour absence de la région, 4575, 4717, 9027-8
  - Vente de titres et d'obligations, 3567-9, 4708, 4719, q., 6180, 6549
- Automobiles, taxe d'accise, 7189
- Avro-Arrow, mise au rancart, 8709-10
- Banque du Canada
  - Congédiement de M. Coyne, 7190
  - Ligne de conduite, 2312-5, 6070
  - Nomination des membres du conseil d'administration, 7355-6
  - Réduction des taux d'intérêt, q., 7058
- Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7355-7
- Biens transmis par décès, convention canado-américaine pour éviter la double imposition (loi), 3951, 3953
- Bomarc B, résultat des essais, 8709-11
- Brochure *Onze moyens de survivance*, 9072-3
- Budget, 7188-92
- Budget, date de présentation, 3945, 6065, 6069-70
- Budget supplémentaire, 1135-9
- Canal Welland, droits de péage, 5223-4
- Canal Welland, rassemblement de navires, obstacle à la circulation, 6281
- Chemins de fer Nationaux
  - Péninsule de Niagara, suppression de service et pension aux employés, 5159-60, 6269
- Chômage, politique monétaire et gestion de la dette, am. (M. Pearson), 2312-8
- Chômage, régions à main-d'oeuvre excédentaire, 2670-1
- Chômage, situation de la ville de Welland, 8948-9
- Chômeurs en délégation à Ottawa, suspension de prestations, 5531
- Cigarettes, taxe d'accise, 7189
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 6103, 6117
- Commerce, crédits, 4458-61, 4483, 4504-5
- Commerce avec la Grande-Bretagne, 2317
- Commission du tarif, causes en suspens, 2839, 2895
- Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques (loi), 2863
- Compagnies fiduciaires, pouvoirs d'investissement (loi), 6814
- Conférence du Commonwealth tenue à Accra, 9428
- Conseil national de l'esthétique industrielle, établissement (loi), 4319
- Conservateur, services d'information, 2317
- Crédits, date de dépôt, 1406
- Défense nationale, crédits, 8708-11
- Déficit budgétaire, 1135-7
- Dettes publiques, 1135-6, 2316, 3438-9, 9427
- Dettes de la Couronne, 3525-6, 6809-10
- Dollar canadien, dévaluation, 7191-2, 7956
- Economie nationale, situation, 6071-2, 9428-9
- Finances, crédits, 9425-9
- Fleuve Columbia, 5598
- Fleuve Columbia, étude du traité canado-américain par le Parlement, 2890
- Fonds de bienfaisance de l'armée, modifications (loi), 4331-2
- Fonds des changes, état des réserves au 30 juin, q., 8224
- Formation professionnelle (loi), 739
- Fruits et légumes, aide aux producteurs, 4460
- Gants de baseball importés du Japon, contingentement, 4505
- Générateur thermique, droit douanier, 2690-1

## McMillan, M. W.H. — Suite

- Grands lacs, détournement des eaux à Chicago, 1950-1  
 Grands lacs, pollution des eaux, 2586  
 Habitation  
   Hypothèque remboursable sur une période de 35 ans, 8859  
   Maisons vacantes, 8860  
   Marché secondaire d'hypothèques, 3979, 8872  
   Pertes résultant de la vente d'hypothèques, 3848, 4168  
   Saisies d'hypothèques, 8860  
   Taux d'intérêt sur les prêts, 8858-60, 9425-6  
 Habitation, modification de la loi nationale (loi), 8858-60, 8872-4  
 Immigrant Wilk, admission de son épouse, q., 7056  
 Impôt sur le revenu  
   Caisses de pension, 3173-4  
   Double dépréciation à l'égard des industries dans les régions de crise, 2670-1  
   Frais d'inscription des étudiants, 2709  
   Frais de scolarité, déduction, 3171  
   Industries dans les régions de marasme, double dépréciation, am. (M. Pearson), 3285-8  
   Placements ne découlant pas de source canadienne, 2709-10, 2714  
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 2700, 2708-10, 2714, 2716, am., 3159-63, 3166, 3171, 3173-4  
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8069-70, 8081-2, 8088, 8091, 8111, 8133-4, 8145  
 Impressions fédérales, contrats octroyés à l'extérieur, q., 5480  
 Intérêt, 12 p. 100 (loi), am., 1292-3  
 Juges, participation aux campagnes électorales, 5554-6  
 Justice, crédits, 5554-6, 5620  
 Marine marchande du Canada, modifications secondaires (loi), 6422-3  
 Ministres, croisade de discours électoraux, 1139  
 Nations Unies, dépenses afférentes à nos forces militaires au Congo ou en Palestine, 3519  
 Navires, aide à la construction, 4977, 6071-2  
 Niagara-Falls, construction d'un édifice public, 6736-7  
 Obligations de l'Etat  
   Avantages pour les riches au détriment du simple contribuable, 1138, 2716  
   Détenion par des non-résidents, imposition de 15 p. 100 de l'intérêt, 1139, 2710, 3160-1  
   Emission à rabais, 2716, 3162-3, 3165-6  
   Emprunt de conversion, diminution de valeur, 1137, 2314-5, 4720  
   Emprunts de conversion, effet sur la hausse des taux d'intérêt, 7189-90, 9428  
   Imposition des obligations émises au-dessous du pair, 3161  
   Obligations à long terme et à court terme, taux d'intérêt, 9425-7  
   Remboursement anticipé, 9427  
 Pensions, plan différé de participation aux bénéfiques, 8110  
 Pistes de course, surveillance des paris, 3505  
 Politique monétaire, responsabilité, 9428  
 Pollution des eaux, 6422-3  
 Pompiers volontaires, imposition des honoraires, 2709-10, 7189, 8069-70  
 Radio-Canada, observations du secrétaire d'Etat, q., 5481  
 Réadaptation professionnelle des invalides (loi), 4335-6, 4340-2  
 Relations fédérales-provinciales sur les accords fiscaux, remarques de M. Frost, 861  
 Revenu national, crédits, 9074-6  
 Rivière Welland, creusement entre Port-Robinson et Chippawa, 6673  
 Saint-Laurent (voie maritime)  
   Employés de l'Administration, q., 2533  
   Subvention tenant lieu d'impôts versée à la municipalité de Thorold à l'égard des propriétés du canal Welland, 6280-1  
 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 9073  
 Saskatchewan (province), versements fédéraux, q. et dd., 1208, 1209, 1726, 1866  
 Saumon, importations du Japon portant un motif canadien, 4319  
 Service national de placement, dossier d'emploi des personnes inscrites, disponibilité, 2918-9, 2994, 2996  
 Strontium dans les aliments, 3897  
 Stupéfiants, réglementation de la production, 3543  
 Subsidés (lois), crédits provisoires, 3438-9, 6067-3, 6087  
 Tarif douanier, marchandises envoyées aux Etats-Unis et réexpédiées au Canada, 9074-6, 9429  
 Tarif douanier, modification (loi), 1803, 2690-1, 3880  
 Taux d'intérêt, 1135-9, 2314, 3286, 7188-9, 9425-7  
 Transports, crédits, 4977, 5159-60, 5223-4, 6269, 6280-1

**McMillan, M. W.H. — Suite**

- Transports aériens, renouvellement des entretiens relatifs à l'accord canado-américain, 7494
- Travail, crédits, 2996, 3567-8, 8948-9, 9027-8
- Travailleurs âgés, pension transférable, 3287-8
- Travaux municipaux d'hiver, résultats du programme, 2180-1
- Travaux publics, crédits, 6672-3, 6736-7
- Usines d'élimination des égouts, prêts, q., 5484, 8860, 8874
- Vacance de siège, 8400

**McPhillips, M. A.D. (Victoria, C.-B.)**

- Cuba, échanges commerciaux avec le Canada, 730
- Divorce, dissolution et annulation du mariage au Canada (loi), 665-6
- Fraser (fleuve), protection de la navigation et des pêcheries (loi), 256, 7994-6
- Laos, situation, 4774
- Navire de sauvetage sur la côte du Pacifique, subvention, 6268
- Question de Règlement — député prenant de nouveau la parole après avoir appuyé un am., 480
- Transports, crédits, 6268

**McQuillan, M. H.C. (Comox-Alberni)**

- Aurora Pipe Line Company* (loi), 3041, 3048
- Eaux territoriales, limite de 12 milles, 4391
- Indiens, transactions visant les terres de la Colombie-Britannique, 2263-4
- International Woodworkers of America*, recrutement des membres, 3048
- Pêcheries, crédits, 4896-8
- Quais, aménagement sur le littoral ouest de l'Île de Vancouver, 6617-8
- Route transcanadienne, prolongement dans l'Île de Vancouver, 6618
- Saumon, rapport Sinclair, pêche sportive, 4896-8
- Tarif douanier, modification (loi), 3879-80
- Télévision, poste satellite de CBUT—Vancouver, 551
- Transbordeurs, aide fédérale à la construction de débarcadères, 6618-9
- Travaux publics, crédits, 6617-9

**McWilliam, M. G.R. (Northumberland-Miramichi)**

- Chemins de fer Nationaux
  - Montréal-Halifax, service voyageurs, q., 9314
  - Newcastle-Fredericton, interruption du service des voyageurs, 123
- Chignectou (canal), aménagement, 32, q., 3588, 8276, m. documents, 9159, 9316, dd., 9318
- Déclaration du sous-ministre des Transports, 4253
- Louisbourg, édifice des Pêcheries, q., 378
- Marins malades, caisse et bénéficiaires, q., 4763
- Northumberland (détroit), étude d'une maquette de la chaussée projetée, q., 3123, 3342
- Nova Scotia Light, Heat and Power Corporation*, subvention, q., 4442
- Parc national de Cape Breton Highlands, q., 3587
- Postes
  - Congédiements d'employés au Nouveau-Brunswick, q., 3712
  - Contrats de transport au Nouveau-Brunswick, q., 3588
  - Préférence aux anciens combattants dans les emplois, q., 3936
- Quai de Maitland (N.-E.), déplacement, m. documents, 355
- Renous (N.-B.), dépôt naval, remplacement du charbon par le mazout, q., 1452
- Sydney-Mines (N.-E.), commis préposés au bureau de poste, q., 818

**Médailles. Voir Récompenses et décorations****Médecins et dentistes**

- Attitude à l'égard de l'assurance-santé, 7278-9
- Attitude envers la politique, 7278
- Dentistes au service des Indiens de la Colombie-Britannique, qq. (M. Howard), 2420-3
- Formation, encouragement, aide fédérale, 7270-1, 7279
- Normes élevées au Canada, maintien, 7271
- Pénurie de médecins et de travailleurs sociaux, q. (M. Regier), 5834
- Recrutement pour le Nord canadien, 1454, 1492-3

**Mesures de guerre**

- Autorité suprême du Parlement, 9134-5
- Etude complète de la loi au cours de la session, 5700, 6482
- Loi insérée dans les statuts en (1914), 6481, 6486

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Mesures de guerre – Suite**

- Modification de la loi, 1533, 5655, 5657–8, 6482, 6484
- Attitude du gouvernement, 6487–92
- Paroles du professeur Lower, 6485–6, 6497–9
- Sauvegarde des libertés des Canadiens en période de crise, 6493–4

**Mesures de guerre (comité spécial d'étude de la loi)**

- Institution, m. (M. Diefenbaker), 6480–503
- Séances pendant les mois d'été, 6483, 6500

**Mesures de guerre, traitement des citoyens canadiens (loi) – C-62. M. Martin (Essex-Est)**

1re l., 1631

**Mesures d'urgence. Voir Programme de survivance nationale sous Défense civile/passive****Métaux**

- Cobalt, antimoine et étain, entreposage, 5900, 5912, 5922–3, q. (M. Fisher), 6008
- Etain, vente de stocks, 8520
- Or. *Voir ce titre*
- Uranium. *Voir ce titre*

**Météorologie**

- Littoral de l'Atlantique, amélioration des prévisions, 6237
- Littoral ouest, remplacement des navires *Stonetown* et *St. Catharines*, 4932, 5171, 6289–90
- Recherches, subventions, 4935
- Surveillance météorologique par radar, 4935, 6237
- Station automatique dans l'Arctique, 7742, 7823–4, q. (M. Chevrier), 8221
- Traitement des fonctionnaires, 4974

**Meunier, M. Adrien (Papineau)**

- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 5406
- Aviation royale du Canada, programme de formation d'ouvriers de métiers, q., 3589
- Biernacki, M., services d'un interprète, 5648–9
- Budget, 7387–91
- Chômage, 7389–90
- Dollar canadien, dévaluation, 7388–9
- Faillites, modification à la loi, 5647–9
- Formation professionnelle (loi), 618–9
- Habitation, insuffisance de la construction de maisons pour procurer des emplois, 7389
- Juges et Cour de l'Echiquier, nomination de nouveaux juges (loi), 6143–4
- Justice, crédits, 5647–9
- Postes, crédits, 3997–8
- Province de Québec, situation sous le règne de M. Duplessis, 7389–90
- SCHL, maisons reprises, q., 8218

**Meurtres**

- Meurtre qualifié. *Voir discussion sur Code criminel (loi)*
- Récidivisme chez les accusés ou les condamnés, 5434, 5442, 5711, 5725, 5737
- Statistiques relatives aux cas rapportés par la police, les tribunaux et le Secrétariat d'Etat, tableau, 5505

**Mexique, don d'un totem du Canada pour commémorer le 150e anniversaire de la république, 8489–90****Michaud, M. H.-J. (Kent, N.-B.)**

- Affaires indiennes, comité, m. (Mme Fairclough), 1226–7
- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 2652–4, 3392
- Assurance-chômage, travailleurs individuels, am. (M. Robichaud), 3338–9
- Budget supplémentaire, 1515–8
- Bureau de poste à Rexton (N.-B.). travaux de peinture, q., 2146
- Canal de Chignectou, aménagement, 1517–8
- Levés, réunion d'ingénieurs fédéraux et provinciaux, 1924
- Céréales en vrac, tarif-marchandises, 829
- Chemins de fer Nationaux, cessation des travaux de réparation à Moncton, 2642
- Chômage, 1516
- Commission d'assurance-chômage, membres du conseil arbitral à Moncton, q., 2274
- Esquimaux, sommes dépensées dans la province de Québec, q., 2142
- Fermes canadiennes des provinces de l'Atlantique, revenu inférieur à (\$1,200), 2652–3

**Michaud, M. H.-J. — Suite**

- Libéral (parti), congrès, 1515-6
- Moncton (N.-B.), parachèvement du réseau français micro-ondes de Radio-Canada, 908
- Provinces de l'Atlantique, problèmes économiques, 1517-8
- Réserve indienne de Big Cove, aumônier, 1227
- Réserves indiennes, programme de travaux d'hiver, 936, 958
- Waterford (N.-E.), bureau des messageries des Chemins de fer Nationaux, q., 3346

**Michener, l'hon. Roland. Voir Orateur; Orateur et Orateur suppléant (décisions et déclarations)****Midland (Ont.), enlèvement d'épaves dans le port, 968****Miel, prix minimum, 2516****Milligan, M. C.A. (Prince-Edward-Lennox)**

- Agriculture, crédits, 3673, 3679-81, 3695-6
- Blé et céréales secondaires, vente aux fabriques de provende et prix payés, 3695-6
- Bovins, reproduction, cas soumis aux tribunaux, 3673
- Céréales de provende de l'Ouest, aide au transport, 3681
- Courriers d'entreprise, activités politiques, 8904
- Porcs abattus, primes, 3679-80

**Minerai de fer**

- Colombie-Britannique, expédition vers le Japon, 5888, 5897
- Kirkland-Lake, Dane et Cochrane, exploitation par des sociétés américaines, 5900
- Mise en valeur des gisements les plus facilement exploitables, 5912
- Nord du Québec, 2799, 5888
- Recherches, 5893-4
- Rivière Great Whale, gisements, 2109
- Transformation dans les pays importateurs, 5890

**Mines**

- Amiante, production, 5889
- Argent, établissement d'une raffinerie à Cobalt, 5920
- Ballon politique, 5903, 5987, 5991
- Colombie-Britannique, exportations, 4729
- Concurrence sur les marchés mondiaux, 5890, 5896, 5907
- Cuivre, plomb et zinc. *Voir ce titre*
- Droits douaniers, 5890
- Droits miniers, comté de Brant (Ont.), m. (M. Argue) documents, 4167
- Expansion des industries de fabrication secondaires, 5891
- Exportations, valeur, 5890
- Gisements de lithium, de niobium et de tantale, exploitation, 2208-9
- Lac Mattagami, mise en valeur, 2099-100, 2107-11, 2121, 5888, 5905
- Minerai de fer. *Voir ce titre*
- Mise en valeur dans l'Ouest et dans l'Est, parité de traitement, 9253-4
- Nord du Québec, production, 2124-5, 3627
- Nord-est du Nouveau-Brunswick, gisements inexploités, 9246, 9253-4
- Recherches, programme, 5890, 5893, 5923-4
- Région de l'Abitibi et de Chibougamau, exploitation, 5905-6
- Ressources minérales, inventaire et catalogue, 5910-1, 5913-4
- Silicose chez les mineurs, traitement, 5903-4
- Situation de l'industrie, 5887-90, 5896-7
- Territoires du Nord-Ouest, révision du règlement régissant l'exploitation, 2725-6
- Tungstène, gisement dans le Nord canadien, 4032, 4555, 4848, 5889

**Mines, forêts et cours d'eau (comité)**

- Attributions et liste des membres, 458, 460
- Rapports, premier, adoption, 1715

**Mines d'or**

- Aide à la recherche de nouveaux gisements, 5897-900
- Subvention versée par les Etats-Unis, 5898, 5906, 5912
- Exploitation, aide fédérale, 5901-2
- Inspection du gouvernement, 5920-4
- Kirkland-Lake et Matachewan, 5900-2
- Production, 5898-9
- Surclassement ou sous-classement, 5921-2

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Mines et Relevés techniques (ministère)**

Cartographie, 5893

Légendes bilingues des cartes, 5925-6

Crédits, 1024, 3571-6, 5887-928, 5958-66

Direction de la géographie, 5894, 5925-6

Direction des mines, 5918-25

Accroissement du personnel, 5925

Employés bilingues, proportion, 8256, 8286-7

Levés aéromagnétiques, 5893-4, 5916

Levés géodésiques, 5915

Levés géologiques

Baie d'Hudson, 5892

Dépenses, 5892-3

Hull et les villages environnants, 5917

Immeuble de la rue Booth, ouverture, 5891-2

Nord du Québec, 5908

Rapports, publication bilingue, 5926

Subventions aux universités, 5917

Levés hydrographiques dans les eaux septentrionales, navire affrété, q. (M. Tucker), 3059, 8748

Navires des littoraux est et ouest, heures de travail et salaires, q. (M. McCleave), 5692-3

Observatoires sismiques et magnétiques, 5894

Rapport et mémoires sur les diverses activités, 5896, 5912

Service hydrographique

C.G.S. *Cartier* et C.G.S. *Acadia*, port d'attache, 5908-9, 5913C.G.S. *Hudson*, laboratoire flottant, 5892, 5916

Institut Bedford, près d'Halifax, 5892, 5909, 5913

Nouveau bateau le *Maxwell*, 5915-6

Remplacement de trois navires, 5892, 5916

**Ministères**

Aéronautique et espace, formation, 5319

Affaires fédérales-provinciales, établissement, 9299-300

Aviation civile, établissement, 4936, 5193-4

Culture et objectifs nationaux, création, 1510

Habitation, création, 6614

Industries, établissement suggéré, 4089

Pourcentage des employés canadiens-français dans chacun, 2906

Rapports annuels, reliure, 5110

Science, institution, 1156

Service du personnel dans chacun des ministères, établissement, 3824

Service téléphonique, dépenses, 3522-5

Services des relations extérieures, enquête sur les frais, 9139

Transfert de certaines fonctions (loi sur les grains) à l'Agriculture, 65

**Ministres du cabinet**

Absence d'insigne distinctif lors de la convention conservatrice, 3149-50

Absence du ministre des Finances, ministre suppléant, 8351

Changements survenus par suite de nominations, 4

Compétence juridique, 5720

Croisade de discours électoraux, 1139, 1189

Dépenses de voyage, dd. (MM. Pugh et Howard), 353, 354, 4201, 4448, q. (M. Regier), 4614, 6177-8, 6712, 8406-7, 8920, 9324

Fleming et Hees, MM., retour d'Europe, 9159-60

Formation d'un conseil, 8986

Personnel, augmentation, 9429-31

Photos utilisées aux fins de réclame, 2332, 2544

Voyages par tout le monde, 1530

**Mitchell, M. D.R. (Sudbury)**

Canal Grand, aménagement, 205, 4836-7

Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5440-2

Défense nationale, crédits, 8705

Dobson, M. Chris, emploi et fonctions, q., 5481

Drogues de la liste G, ordonnances contrefaites, 9041

Edifice public de Sudbury, inscription gravée sur la pierre angulaire, 7079

Énergie électrique, transmission de Niagara Falls (N.Y.) à Massena (N.Y.), taxe, q., 3120

Ports francs, nombre et volume du commerce, 2397, q., 2633

**Mitchell, M. D.R. — Suite**

Travaux publics, crédits, 7079  
Vote des députés, enregistrement libre, 5441

**Monopoles. Voir Coalitions, cartels et monopoles****Monteith, M. H.E. (Verdun)**

Budget supplémentaire, 1507-8  
Formation technique et professionnelle, 1507-8  
Petites entreprises, prêts, 1508

**Monteith, l'hon. J.W. (Perth; ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)**

Affaires indiennes, honoraires médicaux, 1265  
Aliments et drogues, réglementation des barbituriques (loi), 5790-3, 5799-800, 5809-19, 5821, 5824-5  
Assistance-chômage  
Bénéficiaires, q. (M. Martin, Essex-Est), 2633  
Sommes versées aux provinces, q. (M. Tardif), 353, 599-600, 7242, 7244, 9071-2, 9240  
Assistance médicale en Colombie-Britannique, refus aux chômeurs capables de travailler, 1778  
Assistance vieillesse, ressources des requérants, 3128  
Assurance-hospitalisation  
Contribution fédérale, 7243  
Participation de la province de Québec et signature d'un accord, 946, 7242-3  
Barbituriques et goofballs  
Conférence à Montréal, participation du gouvernement fédéral, 2643, 2676, 5237  
Etude du problème, 1864, 2643, 3717, 4487  
Réglementation, 5790-3, 5799-80, 5809-25, 6149  
Bow-Lake (Ont.), échantillonnage de matières radio-actives, q. (M. Howard), 1447, 5055, 5238  
Cantin, docteur O., dépenses de voyages, q. (M. Valade), 6175-6  
Commission royale d'enquête sur les services de santé, 7242  
Conférence du vieillissement à Washington, q. (M. Benidickson), 2477  
Courtemanche, l'hon. Henri, irrégularités financières, 6711, 6834  
Déchets atomiques des Etats-Unis, déversement dans l'Atlantique, 13, 263  
Défense civile  
Brochure *Onze moyens de survivance*, 9072-3  
Westmount, construction d'abris, 9322  
Dentistes au service des Indiens de la Colombie-Britannique, qq. (M. Howard), 2420-3  
Diffusion d'un discours, déclaration, 4892, 4930, 7275-6  
Dorval (aéroport), établissement d'un bureau médical, 4812  
Drogues et narcotiques  
Contrôle international, 6191  
Drogues miraculeuses, publicité, q. (M. Bourget), 5483-4  
Honoraires versés à des conseillers juridiques pour l'application de la loi, q. (M. Howard), 1197-1203  
Ordonnances contrefaites, 9041, 9240  
Qualité des médicaments, réglementation, 2586  
Réglementation de la production, accord adopté par les Nations Unies, 3543, 4488, 6192, 6215  
Essais nucléaires de l'URSS, niveau des retombées radio-actives, 8517-8, 8595, 8911, 9164, 9365  
Fruits et légumes, importations de Cuba, 2185  
High Falls, construction d'un édifice de la douane, q. (M. Badanai), 6181  
Hôpitaux  
Jean-Talon, à Montréal, enquête de la Division de l'impôt, 7064, 7492-3, 7565, 7618, 7744  
Subventions à la construction, 6714, 7243  
Yorkton (Sask.), construction pour malades mentaux, q. (M. Martin, Essex-Est), 3143  
Immigrants germano-autrichiens naturalisés canadiens, allocations et pensions, q. (M. Argue), 5123  
Impôt sur le revenu à Montréal, enquête quant aux dons de charité, 7883  
Indiens du Labrador, frais médicaux, 9034  
Inuvik, construction d'un hôpital, 7243  
Jeux de l'Empire et du Commonwealth de (1962), 9169  
Jeux olympiques de 1968, subvention à l'association et choix du site, 905, 3716, 3893, 4115  
Appui financier, 9169  
Etudes projetées, q. (M. Smith, Calgary-Sud), 1453, 1494

**Monteith, l'hon. J.W. — Suite**

- Kingston, station CKWS, programmes de Radio-Canada, q. (M. Allmark), 7486-7  
 Langis, Dr G., emploi au ministère de la Santé nationale, q. (M. Caron), 9316  
 Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 543-8  
 Marins, cotisation de maladie, q. (M. McWilliam), 4763  
 Médecins et travailleurs sociaux, statistiques, q. (M. Regier), 5834  
 Mineurs en chômage en Nouvelle-Ecosse, prestations de bien-être, 5051  
 Narcomanes, traitement et surveillance, 6192-3, 6217, 6428-30  
 Régime britannique, 6215-6, 6429-30, 7489  
 Pension de vieillesse  
 Bénéficiaires vivant à l'étranger, nombre, 7244  
 Colombie-Britannique, allocations additionnelles, q. (M. Howard), 7057  
 Enveloppes contenant les chèques, inscription, q. (M. Herridge), 6176  
 Evaluation des ressources, 3128  
 Pensions, établissement d'un plan transférable, 909, 2181, 7244  
 Rapport du comité ontarien, 2099  
 Petite vérole, cas de vaccinés, q., (M. Pitman), 3845  
 Planification sanitaire d'urgence, 7245  
 Pointe-Roberts et Boundary-Bay, bureaux de la douane et de l'immigration, q. (M. McLennan), 8124  
 Poudre de petit lait, substitution dans la fabrication du pain, 2183  
 Préparations pour faire maigrir, analyse, 2046  
 Radio-activité  
 Appareils fluoroscopiques utilisés dans la vente des chaussures, 9073  
 Echantillonnage des matières radio-actives, résultats, q. (M. Howard), 1709-12, 7245  
 Niveaux de matières radio-actives dans d'autres pays, q. (M. Howard), 1713, 7245  
 Ontario, renseignements sur les épreuves ayant trait aux retombées radio-actives, 9072  
 Renseignements au public, 9071-2  
 Service de protection, 7245  
 Strontium dans les aliments, 3897, 7245, 9324  
 Radio-Canada à Halifax, subventions en remplacement d'impôts, q. (M. Morris), 7488  
 Radio-Canada à Montréal, centralisation des bureaux, 6335  
 Régina et Saskatoon, bureaux de l'impôt sur le revenu, q. (M. Argue), 7180  
 Réserve indienne de Hazelton (C.-B.), programme d'hygiène dentaire, 732, 908  
 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7241-5, 9034-6, 9067-8, 9071-3  
 Saskatchewan-sud (projet de barrage), enquête sur la question de travail et d'hygiène à certains chantiers, 954, 1107-8  
 Sécurité sociale, dépenses, 7243  
 Sécurité de la vieillesse  
 Caisse, situation, 7243-4  
 Dépenses, 7243-4  
 Rapport du docteur Clark, 909, 1952, 3209, 4780, 4986, 7244, 7246, 7495, 8280, 8450, 9035-6, 9067-8  
 Services récréatifs des parcs nationaux, expansion, 9167  
 Services de santé en cas de crise, dépenses, 9071  
 Sports, conseil consultatif (loi), 8775, 9042-5, 9164-9, 9196-8, 9208  
 Modification au texte du projet de rés., 8923-4  
 Stupéfiants, réglementation (loi), 5765, 6190-5, 6214-9, 6428-30, 6435  
 Travaux municipaux d'hiver, aménagement de salles de récréation, 9043, 9167  
 Vaccin poliomyélitique Sabin, progrès accomplis, q. (M. Martin, Essex-Est), 2226, 2533, 7243  
 Vaccin poliomyélitique Salk, 2676, 5843, 6010-1

**Montgomery, M. G.W. (Victoria-Carleton)**

- Affaires des anciens combattants  
 Nombre des membres du comité, 5480  
 Prétendue influence politique au comité, 2646  
 Rapports du comité, 853, 2141, 2485, m. adoption du 4e, 5475, 6173, 6399  
 Aliments et drogues, réglementation des barbituriques (loi), 5823  
 Anciens combattants, augmentation des taux d'allocations, etc. (loi), 5115-7  
 Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5512  
 Formation professionnelle (loi), 740  
 Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 539-40  
 Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1880-3, 2646, 2648-9  
 Question de Règlement — citation incomplète de paroles, 709; sujet non pertinent, 4584; manoeuvres obstructives, 4584  
 Service civil, préférence aux veuves des anciens combattants, 5117  
 Stanton, feu Hayden, 634

**Montréal (P.Q.)**

- Améliorations au port, aménagement d'un parc miniature, 5175-6, 5198, 5301, 5324
- Autostrade est-ouest, construction, 5323-4
- Boulevard métropolitain, participation du gouvernement fédéral, 3300, 6600-1
- Comité exécutif, visite du premier ministre, q. (M. Lessard), 2634
- Construction d'un tunnel dans l'est, 1491, 1537
- Cour Turcot du National-Canadien, acquisition pour la construction domiciliaire, 6253
- Erection de voies élevées est-ouest, utilisation des terrains du National-Canadien longeant le fleuve, 5176, 5198, m. (M. Lessard) documents, 5332
- Gare maritime, construction, 5301
- Habitation
  - "Appartements métropolitains", enquête, 637, 733
  - Construction d'immeubles de rapport, irrégularités, 3133
  - Loyer modique, financement, q. (M. Lessard), 6549
  - Poursuites judiciaires de la SCHL, 7823
  - Projet Jeanne-Mance, 177-8, 1404, 7097
  - Rénovation urbaine, 8872-3
- Installations portuaires, comité d'étude, q. (M. Fisher), 3712-3, 5198, 5324
- Méto, lettre concernant ce projet, 3979, 4023-4
- Méto, prêt pour l'aménagement, 3499, 4200, 5176, 7158
- Pont Champlain
  - Aménagement de nouvelles sorties, 828, 3298, 5322-4, 6252, q. (M. Lessard), 8589, 8918
  - Copie de l'entente, 5289, m. (M. Loisel) documents, 7818
  - Construction, coût, q. (M. Loisel), 9315-6
  - Retard dans l'exécution des travaux, 208, 828, 4715, 4777-8
- Pont dans l'est, construction, 5174-5, 5197, 5300-1, 6253
- Pont Jacques-Cartier, augmentation des recettes, q. (M. Pigeon), 822
- Pont Victoria, circulation intolérable, 828-9
- Port, accès interdit aux citoyens, 3850, 3978
- Tempête, aide fédérale, 2541
- Tunnel sous le fleuve Saint-Laurent, construction dans l'est, 6253

**Moosonee (Ont.)**

- Port, rapport d'enquête sur le projet d'établissement, 3300, 4170, 4201, 6669-71, 6745-6
- Station de radar
  - Conditions de travail, 3067, q. (M. Badanai), 3530-1, 3751, 4144-8
  - Grève des menuisiers, 5156, 5291, 5492, 6766, 7364
  - Règlement de la grève, lettre de M. Carter, 8945-6

**More, M. K.H. (Regina-City)**

- Aéroport de Regina, 6248-9
- Automobiles, production étrangère, 9000
- Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5369-70
- Chômage, 8999
- Clubs d'aviation au Canada, aide financière, 6249
- Gouvernement, nominations politiques, 5369-70
- Habitation (loi), 142-4
- Industries, décentralisation, 143
- Interruptions pendant les discours, 8998
- Libre échange, 9000
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1962-3
- Question de privilège - accusations portées au premier ministre, 4737
- Question de Règlement - prétendue infraction d'une loi de la part d'un ministre, 2945; retour sur une question réglée, 7764
- Recrutement du personnel pour l'armée et la milice, 8998
- Semaine nationale de l'éducation, représentant des élèves des écoles secondaires, 2821
- Taxe de vente de l'Ontario, 8999
- Transports, crédits, 6248-50
- Travail, crédits, 8998-9000
- Vol à voiles ou plané, représentants du Canada aux concours internationaux, 6249-50

**Morissette, M. Emilien (Rimouski)**

- Automatisation, conséquences sur l'emploi, 2939-40
- Chômeurs, nombre chez les jeunes de moins de 20 ans, 2940
- Embauche, diminution dans la province de Québec, 8997
- Habitation, prêts, 2941-2
- Investissements privés, imprévoyance du gouvernement libéral, 2938-9, 2941
- Travail, crédits, 2938-42, 8997

**Morris, M. E.L.** (Halifax; secrétaire parlementaire du ministre du Commerce)

- Affaires extérieures, crédits, 8494-5
- Antilles, programme d'aide canadienne, 8495
- Chantier naval de Halifax, salaires payés aux employés, 8961-5
- Chômage, pourcentage de l'effectif ouvrier, qq. (MM. Chevrier et Knowles), 1680-1, q. (M. Pickersgill), 1911
- Commerce avec la Chine, q. (M. Badanai), 602
- Conférence commerciale à Ottawa, délégués envoyés par des sociétés, q. (M. Argue), 4765
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 888-92
- Conseil national de la productivité, nomination de représentants des syndicats industriels, q. (M. Badanai), 5484
- Défense nationale, crédits, 8690, 8708
- Eaux territoriales, limite de 12 milles, 4384-5, 4412-6, 4422-3
- Energie électrique, transmission de Niagara Falls (N.Y.) à Massena (N.Y.), taxe, q. (M. Mitchell), 3120
- Exposition de Seattle (Wash.), participation canadienne, q. (M. Taylor), 2147
- Force motrice, exportation aux Etats-Unis, q. (M. Chevrier), 350, q. (M. Cardin), 3590
- Formation professionnelle, institution d'écoles, 891
- Halifax (comté), subventions fédérales en remplacement d'impôts, q., 7226-7, 7811
- Halifax et Saint-Jean, accroissement de l'activité des ports, 6270-4
- Main-d'oeuvre employée dans chacune des cinq régions du Canada, 890
- Manège militaire, Rainnie Drive à Halifax, 8708
- Marins du *H.M.C.S. Cornwallis* dans les tribunes parlementaires, 7567
- Parc Shannon, centre d'achat, 8690
- Pêcheries, revision générale (loi), 4384-5, 4411-6, 4422-3
- Porcs, importations et exportations, q. (M. Boulanger), 4442-3
- Question de privilège - attributions d'observations inexactes, 1635
- Question de Règlement - lecture de discours, 7425
- Radio-Canada à Halifax, subventions en remplacement d'impôts, q., 7487
- Recensement
  - Commissaire à Fort-William, q. (M. Badanai), 2634, 4164-5
  - Formules confidentielles, 5528-9
  - Question 26, formule 2A, 6763-4
  - Recrutement du personnel, q. (M. Godin), 3589, 3596, 3851, 4675
  - Réimpression de la formule, q. (M. Chevrier), 2146
- Sasseville, M., suspension à titre de commissaire, q. (M. Deschatelets), 6550, 6583
- Saskatchewan (province), industrie manufacturière, embauche, q. (M. Carter), 1916
- Sociétés de la Couronne, nombre total d'employés, q. (M. MacRae), 3940-1
- Touristes, restrictions américaines aux importations du Canada, q. (M. Badanai), 2882
- Transports, crédits, 6270-4
- Travail, crédits, 8961-5
- Union soviétique, transactions avec le Canada, q. (M. Badanai), 1208
- Volailles, importations des Etats-Unis, q. (M. Boulanger), 2382

**Mortier-Bay** (T.-N.), aménagement d'un port franc, q. (M. Carter), 1451-2, 5164, 6262

**Morton, M. M.D.** (Davenport)

- Acadia Life Insurance Company* (loi), 6705
- Administrateurs de compagnies, qualités requises (loi), 4926-8
- Administration financière, effets négociables bilingues (loi), 330-1
- Banque et commerce, rapports du comité, 1677, 1770, 1773-4
- Bills d'intérêt privé, ordre à suivre quant à l'étude, 6699
- Compagnie de fiduciaire *Canada Permanent Toronto General* (loi), 6701, 6704
- Compagnies, relevés financiers (loi), 2041-2
- Construction, marchandises et services du gouvernement (loi), 1578
- Divorce, dissolution et annulation du mariage au Canada (loi), 672-5
- Divorces parlementaires, modification de la procédure (loi), 27, 937-9, 942
- Formation professionnelle (loi), 713-4, 737-8
- Girl Guides Association* (loi), 6700
- Guaranty Trust Company of Canada* (loi), 6705, 6707
- Hôpitaux, subventions aux provinces pour la construction, 6714
- Intérêt, 12 p. 100 (loi), 1272-7
- Intérêt, revision de la loi à intervalles réguliers, 3840-1
- Marché commun européen, visite de M. Sandys à Ottawa, 6665-6
- National Mortgage Corporation of Canada* (loi), 6507-8
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 81
- Petits prêts, publicité (loi), 3839-41
- Visite du sous-secrétaire d'Etat d'Italie au Canada, 6834

Motions d'ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26. Voir Ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26

Motions de subsides. Voir Subsides, amendements et déclarations

Motions tendant à la production de documents. Voir aussi Ordres de dépôt de documents

- Accord aérien bilatéral (M. Chevrier), 258, 354, 507-8
- Acier, données statistiques, arrêt de la publication (M. Argue), 2887, 3020, 3244
- Anciens combattants, bureau à Peterborough (M. Pitman), 6182
- Anciens combattants, table d'invalidités de guerre concernant les pensions (M. Herridge), 3487
- "Assurance-Assurabilité", directives (M. Robichaud), m. rejetée, 2537-8
- Assurance-chômage
  - Bûcherons canadiens travaillant aux Etats-Unis, prestations (M. Racine), 4671
  - Décisions de l'arbitre (M. Racine), 1685
  - Directives et communiqués émis par la Commission (M. Roberge), 1685
  - Directives concernant divers emplois, (MM. Racine, Roberge et Bourget), 2636-7, 2770, 2886
  - Employés à service intermittent (M. Roberge), 2887
  - Formules de demande pour l'achat de timbres, (M. Robichaud), 2536
  - Manuel de l'assurance-assurabilité des pêcheurs (M. Robichaud), 3713
  - Manuel concernant le champ d'application (M. Roberge), 2149-50, 2275-6
- Autair Helicopter Services Ltd., transport dans les régions polaires (M. Chevrier), 3021
- Banque du Canada, démission du gouverneur (M. Benidickson), m. rejetée, 7060-1
- Banque du Canada, lettre de M. Bryden relative au plan de pension, m. (M. Matheson) rejetée, 6758-9
- Banque du Canada, politique financière et pension de M. Coyne (M. Howard), m. rejetée, 7058-60
- Banque du Canada, politique monétaire (M. Herridge), 7286
- Beauceville-Est (P.Q.), local temporaire du bureau de poste (M. Racine), 6055
- Blé et céréales secondaires
  - Exemption relative aux moulins de provende (M. Argue), 1454, 3244, 3350, m. rejetée, 3351
  - Fabriques de provende de l'Ouest canadien, formule servant aux achats (M. Pickersgill), 3244
  - Lois provinciales concernant la vente, abrogation (M. Argue), 1582
  - Vente à la Chine, accord à long terme pour la période de 1961-3, m. (M. McIlraith) rejetées, 4769-72
- Bovins Holstein, enregistrement (M. Peters), 2045
- British Columbia Sugar Refining Company Limited (M. Howard), 56, 1686
- Burnaby-Nord (C.-B.), sirène d'alerte (M. Martin, Timmins), 6758
- Canadian Breweries Limited, poursuite intentée (M. Howard), 258-9, 354-5
- Canadian Marconi Company, congédiements pour fraternisation des employés avec les Indiens (M. Howard), 5129
- Canadian Marconi Company, contrats avec le gouvernement, 5129, 5332 (M. Howard), 5488
- CF-100, contrat de vente (M. McIlraith), 6183
- Chaussée de l'Île du Prince-Edouard (M. Robichaud), 2277
- Chemins de fer, services discontinués depuis juillet 1957 (M. Deschatelets), 5129
- Chemins de fer, services-voyageurs discontinués (M. Deschatelets), 5331
- Chignectou (canal), aménagement (M. Coates), 258 (M. McWilliam), 9159
- Coalitions (enquêtes), accessoires d'automobiles et produits connexes (M. Howard), 6758
- Coalitions (enquêtes), poisson frais de la Colombie-Britannique (M. Howard), m. rejetée, 4984, 5056
- Colline du Parlement, construction d'un tunnel (M. Cardin), 947, 1210
- Commission d'assurance-chômage, directives au sujet des personnes déplacées (M. Regier), 1918, 2045
- Commission royale d'enquête sur les publications, plaintes formulées à l'adresse de ses membres (M. Fisher), 1210-11
- Conférence d'Accra, texte des discours, m. (M. Matheson) rejetée, 9318-9
- Conférence commerciale à Ottawa, correspondance avec Québec (M. Pigeon), 946
- Corporations et syndicats ouvriers, mémoires (M. Howard), 3245, 3351-2
- Creston (C.-B.), aménagement d'un aéroport (M. Herridge), 1822, 2776
- Décrets du conseil, adoption sans autorisation statutaire (M. Regier), 4446, 4671
- Dorval (aéroport), soumissions pour bar et restaurant (M. Chevrier), 55, 258
- Droits douaniers, décret du conseil (M. Benidickson), 2276-7, 2388, 2636, 2770, 3018, 3124
- Droits miniers, comté de Brant (Ont.) (M. Argue), 4167
- Election complémentaire de Peterborough, publicité télévisée (M. Argue), 54-5
- Exelby, M. Glen, correspondance (M. Pickersgill), 3245
- Exelby, M. Glen, dossiers du Service national de placement (M. Howard), 3021, 3125-6

## Motions tendant à la production de documents — Suite

- Fermeture de houillères en Nouvelle-Ecosse, entretiens avec la *Dosco* (M. Pickersgill), 5332
- Feux de forêt en Alberta, aide des forces armées (M. Homer, Jasper-Edson), 6759
- Fleuve Columbia (mise en valeur de l'énergie), correspondance (M. Herridge), 1103, 1210 (M. McIlraith), 7664
- Fleuve Fraser, canal entre la rivière Pitt et l'anse Burrard (M. Regier), 4296
- Force motrice, exportation aux Etats-Unis (M. Chevrier), 56
- Forces armées, gratifications accordées par Terre-Neuve, maintien par Ottawa (M. Carter), 6183
- Fraserwood (Man.), bureau de poste (M. Pickersgill), 3943
- Fraserwood (Man.), maître de poste (M. Pickersgill), 3020
- Gendarmerie royale du Canada, perquisition chez M. Joe Syrota de Sault-Sainte-Marie (M. Fisher), 3713
- General Motors*, déménagement de son usine de Windsor (M. Martin, Essex-Est), 2277, 2389
- Immigration, emplois annoncés au Royaume-Uni (M. Deschatelets), 4984
- Inde, aménagement de réacteurs nucléaires (M. Regier), 2538, 2637
- Inondations de la rivière Rouge (Man.), prévention (M. Pickersgill), 3352, 3486
- Jasper Park Lodge, contrat de service des employés (M. Fisher), 3251
- Joliette (P.Q.), agrandissement de l'édifice fédéral (M. Pigeon), 947
- Kirkland-Lake (Ont.), construction d'un édifice fédéral (M. Peters), 2277
- Ladysmith (P.Q.), contrat de transport rural (M. Denis), 2389
- Lignes aériennes Trans-Canada, différend ouvrier (M. Howard), 6055
- Marine royale du Canada, ordonnances et règlements royaux (M. Regier), 4297
- Meunerie Coopérative de Joliette, achat ou location de propriétés du National-Canadien (M. Pigeon), 6403, 6582
- Montréal, érection de voies élevées sur les terrains du National-Canadien (M. Lessard), 5332
- Montréal, rénovation urbaine (M. Valade), 5840
- Motions retirées, 56, 258, 354, 947-8, 1103, 1210, 1357, 1685, 2045, 2275-6, 2388, 2637, 2886, 3352, 3593, 3849, 4080, 4297, 6582, 8590
- Raisons empêchant d'accepter une certaine motion. Voir Règlement de la Chambre
- Ordonnance navale NS 7370-1 SY (M. Robichaud), 354
- Ottawa (Ont.), priorité d'évacuation dans l'éventualité d'une guerre nucléaire (M. Regier), 2771-2, 2886-7, 3019-20, m. rejetée, 3243-4
- Pêcheries de la Colombie-Britannique, rapport Sinclair (M. Pickersgill), 823, 946-7, 1102-3
- Pêcheurs de Terre-Neuve, correspondance avec le ministre des Pêcheries (M. Pickersgill), 8775
- Pénitencier de la Colombie-Britannique, décès du détenu John Waslychen, m. (M. Howard), rejetée, 3486-7
- Pensions, dévolution pour fins d'impôt sur le revenu (M. Herridge), 1103, 1357-8
- Perspectives économiques
- Copie du rapport de 1959 (M. Pickersgill), 55
- Prévisions rédigées entre janvier et mars 1960 (M. Pickersgill), m. rejetée, 55
- Plateau continental polaire, tarifs déposés par des compagnies d'hélicoptères (M. Chevrier), 3125
- Pont Champlain (Montréal), plans relatifs aux voies d'accès (M. Loisel), 7818
- Pont conduisant à Hull, construction et dénomination (M. Caron), 2771
- Pont entre Campbellton et Cross-Point (M. Robichaud), 2277, 2388-9, 2388-9, 2536
- Porc (viande), dons de conserves à des fins de charité (M. Argue), 3849
- Postes, circulaire 502 (M. Howard), m. rejetée, 6182-3
- Produits pharmaceutiques
- Règlement visant le contrôle de la qualité (M. Howard), 2771, m. (M. Howard) rejetée, 3018-9
- Vente et fixation des prix, rapport de la Division des enquêtes, m. (M. Howard), rejetées, 4445-6, 4772-3, 4982-3
- Ouvrages de référence utilisés (M. Howard), 5331-2
- Personnel employé et coût (M. Howard), 5488
- Proposition de restriction à un ordre dont la Chambre est saisie, 2276
- Quai de Maitland (N.-E.), déplacement (M. McWilliam), 355
- Recensement d'essai de juin 1959, exemplaire de la formule (M. Chevrier), 259
- Relations fédérales-provinciales
- Communication du *Board of Trade* de Toronto (M. Pickersgill), 1210
- Correspondance avec Québec et Ontario, dépôt, 6759, 6830-2
- Recettes provinciales de 1962-3 provenant des impôts, perspectives (M. Pickersgill) m. rejetée, 2887-9
- Reserve (N.-E.), construction d'un bureau de poste (M. Argue), 1357

**Motions tendant à la production de documents – Suite****Réserves indiennes**

- Kitwanga (C.-B.), route no 16 (M. Howard), 258, 354
- Klemtu (Kitasoo), transfert de propriété (M. Howard), 258
- Samia, vente de terrains (M. Pickersgill), 3352, 3486
- Rivière Fairford, prévention des inondations (M. Pickersgill), 2637
- Rivière Richelieu (canalisation)
- Plans d'aménagement (M. Cardin), 947-8
- Rapports d'économistes du ministère des Transports (M. Dupuis), 947, 1069-70, 1209-10, 1357
- Rivière Solitaire (P.Q.), feuilles de paie des employés (M. Dumas), 6582
- Route transcanadienne, correspondance entre Ottawa et Québec (M. Bourget), 2149 (M. Bourbonnais), 3943
- Routes d'accès aux ressources
- Lac Werner (Ont.) (M. Benidickson), 2771
- Programme pour Québec (M. Martel), 55, 2276, 2388
- Saint-Ferdinand (P.Q.), bureau de poste, emplacement (M. Roberge), 8775
- Saint-Laurent (voie maritime), soumissions pour réducteurs de vitesse (M. Hellyer), 3487
- SCHL, prêts directs aux constructeurs (M. Hellyer), 4671
- Service civil, employés à taux régnants (M. Martin, Essex-Est), 1582, 1685
- Service national de placement, rubrique des "Requérants non placés" en Ontario (M. Argue), 3020
- Soulanges (canal), utilisation pour fins de parc touristique (M. Bourbonnais), 3943
- Stoney-Creek (Ont.) conservation de Battlefield-Park (M. Herridge), 6055
- Teck (Ont.), construction domiciliaire (M. Peters), 2277
- Télévision
- CHEK-TV de Colombie-Britannique, plaintes (M. Regier), 3849
- Madawaska et Victoria (N.-B.), installation d'une station de relais (M. Robichaud), 8448
- Mont-Laurier, aménagement d'une tour (M. Clermont), 56
- Station CFCF-Montréal, (M. Pickersgill), 3487
- Terrace (C.-B.), voie d'évitement à l'aéroport (M. Howard), m. rejetée, 7287
- Transports aériens, relevé sur les routes nationales et internationales (M. Chevrier), 4296-7
- United Steel Workers of America*, correspondance avec le gouvernement fédéral (M. Robichaud), 948
- Uranium
- Achats du Canada par les Etats-Unis (M. McIlraith), 2149, 2388
- Contrats de vente au Royaume-Uni (M. Argue), 3593, 3848-9
- Réduction et répartition des contrats canadiens (M. Argue), 3943, 4079
- Vanden-Heuvel, M., de Goderich (Ont.), correspondance (M. Badanai), 3849
- Winnipeg (Man.), ancien édifice des douanes, démolition (M. Argue), 4671, 4769
- Winnipeg (Man.), permis au poste CKY-FM (M. Benidickson), 2771

**Moutarde (graine),** 6854, 6857-8, 6860, 6863

**Moyen-Orient, création d'une force d'urgence,** 8365

**Muir, M. G.R. (Lisgar)**

- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 3401-4
- Agriculture, crédits, 3736-7
- Chemins de fer, taux applicables à la graine de colza selon l'Accord du Pas du Nid-de-Corbeau (loi), 6861-2
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5516
- Conservation du sol, remise en jachère des terres, 6529-30
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6528-9
- Fermes familiales, capital requis pour l'exploitation, 6529
- Graine de tounesol, prix de soutien, 3429
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4585-6, 4588, 4785
- Office national du film, crédits, 2486
- Pembina (vallée), rapport de la Commission conjointe internationale, q., 6548
- Rétablissement agricole des Prairies, construction de petits barrages, 3736-7

**Muir, M. Robert (Cap-Breton-Nord et Victoria)**

- Assurance-chômage, veuves de travailleurs canadiens, m. (M. Roberge), 1838-9
- Base navale de Point-Edward, services de commissionnaires, 2280
- Brise-glace, libération de navires, 2182
- Homard, date de la saison de pêche, 6375, 8007, 8127
- Houille, modifications à l'accord avec la *Bras d'Or Coal Company Limited* (loi), 4324-7

**Muir, M. Robert – Suite**

Houillères de Florence, requête des mineurs, 6765-6  
 Jean Cabot, monument historique, 4548  
 Lieux et monuments historiques, 4544  
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4543-5, 4548  
 Parcs nationaux, 4543-5  
 Pêcheries, crédits, 6376  
 Pont Robert L. Stanfield, au Cap-Breton, 4545  
 Port d'Ingonish, brise-glace, 4448  
 Reboisement au Cap-Breton, 4544  
 Renous (N.-B.), dépôt naval, remplacement du charbon par le mazout, 1493-4  
 Réserve indienne d'Eskasoni, écoles secondaires, q., 1684  
 Saumon, restrictions de la pêche, 5132  
 Terre-Neuve, établissement d'un service de traversier, q., 3587

**Municipalités**

Aide fédérale, 1628, 1639-40  
 Aménagement de routes, aide fédérale, 6619  
 Caisse de prêts, établissement, 162-3, 188, 991, 1323, 1439, 1441, 3263, 3307-8, 3551, 6614, 7203-4, 8927  
 Dette brute et taux d'intérêt, q. (M. Regier), 7225  
 Difficultés financières à participer aux programmes du gouvernement, 188  
 Emprunts à des taux d'intérêts plus faibles, 7194  
 Fonds d'expansion nationale, création, 7411  
 Fosses sceptiques exigées comme conditions d'emprunt, 129-34, 141, 147, 215  
 Hamilton (Ont.), 106  
 Industries dans les régions de marasme économique, double allocation de dépréciation.  
*Voir Impôt sur le revenu*  
 Insuffisance de fonds à des fins d'ordre général, 162-3, 240  
 Loi sur l'aide aux améliorations, remise en vigueur, 1648  
 Ontario, situation financière, 9303-4  
 Quartiers insalubres et taudis, élimination. *Voir Habitation*  
 Réaménagement urbain en matière d'habitation. *Voir Habitation (prêts)*  
 Réduction de la dette là où les travaux seront réalisés avant (1963), 106  
 Régions où la main-d'oeuvre est excédentaire, aide fédérale. *Voir Chômage*  
 Répartition des taxes pour ce qui a trait aux améliorations locatives, 177  
 Subventions au lieu de taxes à l'égard d'usines de guerre appartenant à la Couronne, 8748-9  
 Travaux d'été, établissement d'un programme, 4571, 4685  
 Travaux d'hiver (programme)  
 Application aux territoires non organisés ou aux districts locaux d'amélioration, 991-2, 1012  
 Attitude du parti libéral, 991-3  
 Colombie-Britannique, 1660-1  
 Construction de terrains de stationnement souterrains, 8563, 8624  
 Contribution des provinces, 44, 987, 1012-3, q. (M. Creaghan), 5837-8  
 Cornwall, Peterborough et Windsor, 992-3  
 Coût global et contribution du gouvernement fédéral, 995  
 Demandes d'entreprises faites au gouvernement fédéral, dd. (M. Clermont), 1069  
 Distinction entre les municipalités pauvres et les municipalités riches, établissement, 988, 1019  
 District de Victoria (N.-E.), q. (M. Pickersgill), 6925  
 Efficacité dans les villes moyennes et dans les petites villes, 1013  
 Élimination de 10 p. 100 seulement du problème du chômage, 1018-9  
 Embauche, statistiques, qq. (M. Racine), 1915-6  
 Déclaration du ministre du Travail, 2151, 2180-1, 3377-8  
 Emplois créés par ces entreprises, 986-8, 994, 1018, 1164, 3432-3, 3549-51  
 Employés réguliers, subventions, 1016  
 Entreprises approuvées et total des dépenses, q. (M. Martel), 820, 986-7, q. (M. Racine), 1713, 2923-4, 3130-1, 3433, 8978-81  
 Épargne en résultant pour la caisse d'assurance-chômage, 3432-3  
 Extension à une plus grande variété de travaux, 987, 991  
 Extension au 31 mai, 3377-8  
 Insuffisance pour remédier au chômage, 987-8, 990-6, 1012, 1018-20, 1144, 3000, 5316, 8931, 8995  
 Jours-hommes par ouvrier, 1017-8  
 Matériaux, machines et équipement, subventions, 988, 1015-7, 1021  
 Mérite attribué aux municipalités et aux provinces, 995  
 Mode de paiement à l'égard du coût de la main-d'oeuvre, 7364

**Municipalités - Suite****Travaux d'hiver (programme) - Suite**

- Niagara-Falls, 1013-7
- Nouveau-Brunswick, versement provisoire, 3023, 3067
- Part payée par le gouvernement fédéral, 9000-1
- Partage du coût des matériaux, 8942
- Participation des bandes indiennes, 929-37, 954-60
- Plans pour le prochain programme, 4570, 5886, 6056, 7159, 8229
- Programme d'encouragement, paiements aux provinces, tableaux, 9017-8
- Programme imposé au gouvernement à cause de l'effondrement de notre économie, 991
- Province de Québec, 1020-1, 1142, 8995
- Recommandations du premier ministre du Québec, 988, 1019-21
- Répartition par province, 992
- Salaires horaires des employés, 1017
- Salles de récréation, aménagement, 9043, 9167
- Télégramme envoyé par la Fédération canadienne des maires et des municipalités, 1020, 3377
- Terre-Neuve, construction de lignes téléphoniques et télégraphiques, 5315-8
- Vancouver, 1144
- Versements provisoires des subventions, 1016
- Usines d'élimination des déchets et des égouts secondaires, aide fédérale à la construction, 3, 97-9, 101, 104-6, 108-13, 129-33, 141, 145, 157-8, 162-4, 169, 181-2, 1042, 1436, q. (M. McMillan), 5484, 6005, q. (M. McCleave), 8218-9, 8800-1, 8806, 8813-4, 8860, 8862-4, 8874
- Addition des mots "de propriété publique", am. (M. Garland), 236-7, rejeté, 236-7
- Aménagement par la Commission des eaux de l'Ontario, 142
  - Disponibilité de fonds fédéraux, 461
- Annulation d'un quart du prêt pour travaux terminés le 1er avril (1963), 99, 169
- Application de la loi à une corporation d'Etat seulement, 182
- Caisse d'assurance, 241
- Conflit avec le programme de travaux d'hiver, 238
- Déclaration du ministre des Travaux publics, 2582-3
- Eaux pluviales, 142, 240-1
- Kingston (Ont.), 7155
  - Montant destiné aux travaux d'hiver englobé dans ces subventions, 238
- Municipalités admissibles et montants obtenus, q. (M. Regier), 7225-6
- Nombre de municipalités ayant demandé des prêts, q. (M. McMillan), 5484
- Octroi des prêts, plaintes, 3298
- Ottawa, demande d'un prêt de 10 millions, 883, 6006, 8801
- Port-Arthur, 175
- Projets approuvés et mis en train, 6006
- Projets en groupe, 240
- Répercussion de cette contribution sur les impôts municipaux, 175-6
- Rôle, en Ontario, de la Commission des affaires municipales, 238-9
- Sociétés s'occupant de l'installation d'aqueducs, 237-8
- Taux d'intérêt des prêts, 196
- Utilisation d'une caisse renouvelable, 137
- Ville de Beverley (Alb.), 168
- Ville de Moose-Jaw, 169
- Winnipeg, 6606
- Zones des taudis en démolition, 214-5

**Murphy, M. J.W. (Lambton-Ouest)**

- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 2654-60
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 758-63
- Déchets radio-actifs des Etats-Unis, déversement dans l'Atlantique, 2657-8
- Droits douaniers, examen par le Conseil de la productivité, 762
- Dumping de marchandises au Canada, 762
- Formation agricole, méthode d'application au Danemark et en Hollande, 759, 2658-60
- Grands lacs, pollution des eaux, 133, 2586, 2656-8
- Habitation (loi), 131-4, 215, 240
- Industries, lacune dans le domaine de la recherche, 759-60
- Koyer, M., détention par les autorités polonaises, 259, mise en liberté, 1686-7
- Libre-échange non préconisé au Canada, 761-2
- Municipalités, projet de traitement des eaux d'égouts, subventions, 240
- Pollution des eaux, construction d'égouts, 131-4, 215, 240, 2654-7
- Recherche, rapports du comité, 2579, 4161, 7286, 7361
- Réserve indienne de Samia (Ont.), vente de terrains, 354, 3892

**Murphy, M. J.W. - Suite**

Syndicats internationaux au Canada, nombre, dd., 602  
 Tarif douanier, majoration, attitude des conservateurs, 762-3

**Musée de guerre, construction d'un immeuble, 7640**

**Musée national**

Administration, fonctionnement et entretien, 4856  
 Personnel, 4578-9, 4589-90  
 Citoyenneté, q. (M. Herridge), 7815-7

**Musée national de l'aviation, 4804-5**

**Musées, instruments aratoires des époques anciennes, 4785, 4797**

**Nanaïmo (circonscription), changement du nom. Voir Députation (loi)**

**Narcotiques. Voir Drogues et narcotiques**

**Nasserden, M. E. (Rosthem)**

Agriculteurs, établissement d'une journée nationale, 1814  
 Agriculture, crédits, 3646, 3650, 3725-7, 3739-40, 3754, 3760-3  
 Anciens combattants, préférence accordée au service civil, 500  
 Assistance à l'Agriculture des Prairies, 3754, 3762  
 Assurance-récolte, 3760-1  
 Blé et céréales secondaires  
   Contingents de livraison dans l'Ouest du Canada, 7289  
   Entrepôts improvisés, 3726  
   Prix payé pour les céréales vendues aux fabriques de provende, 3727  
 Chômage, héritage du régime libéral, 583-4  
 Commission des grains, administration, 3726  
 Coopératives de crédit, 313-4  
 Drapeau du Canada, référendum, m. (M. Régnier), 1382-3  
 Farine, subventions américaines à l'exportation, 3208  
 Forages de puits en profondeur, aide fédérale, 3739-40  
 Formation professionnelle (loi), 582-4  
 Justes méthodes d'emploi, application au service public (loi), 499-500  
 Minoteries de provende, ententes avec la Commission du blé, 1265, 1457  
 Oeufs et porcs, stabilisation des prix, 3646  
 Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 88-9, 313-4  
 Pommes de terre, aide à la construction d'entrepôts, 3650  
 Question de Règlement - sujet non pertinent, 3764-5  
 Relations industrielles, congés statutaires (loi), 1813-4  
 Taxe de vente en Saskatchewan, 7149

**National-Canadien. Voir Chemins de fer Nationaux**

**National Mortgage Corporation of Canada (loi) - S-16. M. Morton**  
 2e l., 6507-11; com., 7401-5; 3e l., 7405; S.R., 8340

**Nations Unies**

Adhésion de plusieurs nouvelles nations, 8414, 8455  
 Algérie, vote de la délégation canadienne au comité politique, 909  
 Apport du Canada, 8523, 8532  
 Appui et confiance du Canada, 8357, 8407, 8423  
 Banque mondiale des vivres. *Voir ce titre*  
 "Banque de spécialistes", création proposée par le Canada, 859-60, 4211, 4226-7, 8493  
 Commission spéciale pour le Ruanda-Urundi, but, 8416-7  
 Commission spéciale pour le Ruanda-Urundi, nomination d'un Canadien, 4566-7  
 Conférence à San Francisco en 1945, délégation du Canada, q. (M. Cardin), 1450-1  
 Congo. *Voir aussi ce titre*  
   Caisse visant au rétablissement, contribution du Canada, 3512-3  
   Comité consultatif, participation du Canada, 681  
   Compte spécial, part du Canada, 3516-8  
   Etude de la situation lors de la 15e Assemblée, 2279, 2330-2, 4175-6, 4227  
   Vote sur la reconnaissance officielle de la délégation, abstention du Canada, 121-2  
 Conseil de sécurité et Conseil économique et social, expansion, 4188, 4229-30, 8457  
 Convention unique sur les stupéfiants, conférence, 3543, 4225, 4488, 6192, 6204-5, 6215  
 Délégués canadiens, allocations de dépenses, 3510

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

## Nations Unies — Suite

- Evolution des "blocs", 4228
- Façon dont les pays de l'OTAN devraient agir, 1000-2
- Financement, attitude de chaque pays, 4176, 4188, 4229, 8456-7
- Finances, contributions, 3514-5
- Force policière internationale pour le maintien de la paix, 4187, 4189-90, 4208, 4230-2, 8345, 8371, 8385, 8536-8, 8543-5, 8613, 9237
  - Accroissement, 8385
  - Installation à l'intérieur de Berlin, 8422-3
  - Propos de l'Union soviétique, 4232
- Force d'urgence
  - Cotisation du Canada, 3518-9
  - Pays en retard dans leurs cotisations, 3518-21
- Groupe d'observateurs chargé de veiller au maintien de la paix, 9237
- Influence de la guerre froide, 8458
- Internationalisation de Berlin. *Voir* Allemagne
- Modification de la structure, 35, 3202, 4188, 8458, 8466
- Opinion publique, formation, 4176-7, 8427
- Président de l'Assemblée, visite dans la province de l'île du Prince-Edouard, 8407
- Quinzième session de l'Assemblée générale
  - Adresse du premier ministre du Canada, 14, 21, 4219, 8436
  - Attitude de M. Khrouchtchev, 35, 46
  - Débat relatif au plébiscite dans le sud et le nord du Cameroun, 8417
  - Délégation canadienne, 2427, 4175
  - Discussion de la cessation des essais nucléaires, position du Canada, 1634, 2916, 4173-5
  - Ordre du jour, abrégement, 3021-2
  - Politique du gouvernement canadien, 2540
- Répuance des petites nations à contrarier les grandes, 1003
- Résolution du Conseil de sécurité sur le Congo, 2331-2, 2428
  - Dépôt, 2380
- Résolution présentée par le Canada sur le désarmement. *Voir* Désarmement
- Résolution touchant l'Angola. *Voir* Angola
- Résolution touchant le Sud-Ouest africain, attitude du Canada, 3126, 3207, 3299-300, 3619, 8416
- Secrétaire général
  - Appui du Canada, 2090-1, 2141, 4221
  - Attaques des membres du bloc soviétique, 4187-9, 4227, 4236, 8455-6
  - Nomination, attitude du Canada, 8914, 9109, 9238
  - Propos de nomination de M. Green, 9322
- Seizième session de l'Assemblée générale
  - Déclaration au sujet des travaux, 9108-11
  - Négociations sur le désarmement. *Voir* Désarmement
  - Président, nomination, 9109
  - Proposition de M. Gromyko au sujet de Berlin, 9321
  - Renseignements du Canada sur l'accroissement des niveaux de radio-activité. *Voir* Radio-activité
- Sentiment anticolonialiste des peuples de l'Asie et de l'Afrique, 8424-5, 8457
- Théorie troïka proposée par les délégués soviétiques, 8353, 8423, 8455-6, 8647, 9109
- Transfert du siège, 8468
- Troupes au Congo. *Voir* Congo

## Navigation

- Aides, dépenses prévues, 4931, 6278-9
- Cabotage
  - Limite, 5377, 5410-1, 6260, 6266-8
  - Revision des définitions de voyage, 5376-7
- Eaux intérieures
  - Définition, 5377
  - Protection, déclaration de M. Dorion à la télévision, 5385-6
- Halifax et Saint-Jean (T.-N.), annulation projetée de l'accord, 6583-4, 6835
- Île Shippegan, installation d'une station d'aides *Decca*, 2182, 2329, q. (M. Robichaud), 3663
- Petites embarcations
  - Age minimum pour la conduite de certaines catégories de bateaux, 6780, 6788, 6799
  - Indemnités pour dommages, 6424
  - Régime de permis, 6785-8, 6795

**Navigation – Suite**

## Petites embarcations – Suite

Règlement de sécurité, 1953, 5378–9, 6276–8, 6336, 6357–8, 6771–3, 6777–81, 6784–9, 6792–3, 6795–6, 6836–7

Service de surveillance, nomination de gardes bénévoles, 6785, 6795, 6837

Pilottage. *Voir ce titre*

Stations *Decca*, exploitation, 4934

Systèmes de radar secondaire, 4934–5

Terre-Neuve, installation d'aides le long des côtes, 5163

**Navigation, abrogation de lois relatives à la station de signaux à Halifax (loi) – S-3.**

Ministre des Transports

1re l., 727; 2e l., 2136; com., 2136; 3e l., 2137; S.R., 2943

**Navires**

Bateaux ou radeaux remorquant des billes de bois, règlement, 6423

Caboteurs desservant Terre-Neuve et les provinces Maritimes, subventions, 5178

Capacité, contrats et subventions, q. (M. Regier), 4192–3

*C.D. Howe*, réparation, 1034

Compétition des navires immatriculés dans le Commonwealth, 3893–4, 4886–7, 4943, 4971–2

Construction. *Voir* Chantiers maritimes

*Cornwallis*, conditions de travail dans la buanderie et au carré des officiers, 8689

Destroyers d'escorte, 8565, 8625, 8686–7, 8748, 8965

*Islander No 11*, remplacement, 1033–4

Matériel de sauvetage, aide fédérale, 5163

Petits bâtiments, permis d'exploitation, q. (M. Benidickson), 8766

Remorqueurs en service en Colombie-Britannique, puissance nominale, 6414–8

Responsabilité s'appliquant au capitaine, 6423–4

Tonnage, définition, 5384

**Navires météorologiques. Voir Météorologie****Navires de pêche**

Aide à la construction, 308, 3278–80, 4878–9, 5296–7, 6269–70, 8595

Chalutiers d'acier, 5187, q. (M. Granger), 5485

Politique du gouvernement, déclaration du ministre des Transports, 4885–8

Règlements concernant les subventions, 4899–900, 5187, 6039–40, 6264, 6713

Bâtiment de pêche canadien, révision de la définition. *Voir* Pêcheries côtières (loi)

Caboteurs en bois pour Terre-Neuve, construction, 5162–3

Chalutier muni d'un filet arrière, mise au point, 6049–50

Chalutiers étrangers circulant au large de Terre-Neuve, 2774, 4380–1

Lockeport (N.-E.), bâtiments manquant à l'appel, recherches, 3497

Mécaniciens, certificats, 5378–9, 5381, 6417

Normes de construction, amélioration, 4906, 6044

Petites embarcations, aide fédérale, 4899–900, 5264, 5294–7, 6042

**Nazisme, organisation au Canada, enquête, 155****Nesbitt, M. W.B. (Oxford; secrétaire parlementaire du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)**

Affaires extérieures, allocations du ministère aux fonctionnaires pour cours linguistiques, 8172

Affaires extérieures, crédits, 8454–64

Affaires extérieures, renvoi des crédits au comité permanent, m. (M. Green), 4224–32

Afrique, programme d'aide à l'enseignement aux Etats de langue française, 4227–8

Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 5400–2

Allemagne, crise de Berlin, 8458, 8461

Banque d'expansion industrielle, prêts, capital autorisé, etc. (loi), 7713–4

Banque mondiale des vivres, 4225–6

Code criminel, modification (loi), 6787–9

Désarmement, 8327–8

Comité spécial en vue d'étudier les rouages nécessaires au maintien de la paix, 4231

Lait en poudre, demande des producteurs relative au prix, 7821

Marchés agricoles, 5401–2

Nations Unies

Attitude du bloc soviétique à l'égard du Secrétaire général, 4227, 8456–7

Conseil de sécurité et Conseil économique et social, expansion, 4229–30

Etude de la situation au Congo lors de l'Assemblée générale, 2279

**Nesbitt, M. W.B. — Suite**

## Nations Unies — Suite

- Force policière internationale pour le maintien de la paix, 4230-1
- Influence de la guerre froide, 8458
- Membres des conseils, augmentation, 8457
- Problème du financement, 4229, 8456-7
- Programme OPEX, 4226-7
- Sentiment anticolonialiste des peuples de l'Asie et de l'Afrique, 8457-8
- Théorie troika proposée par les délégués soviétiques, 8455-6
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4838-40
- OTAN, attitude du NPD, 8458-60
- Petites embarcations, règlements de sécurité, 6787-8
- Réfugiés tuberculeux, admission d'un troisième groupe, 4225
- Rivière Thames, conservation des eaux, 4838-40
- Stupéfiants, méthodes de contrôle, 4225
- Subsides (loi), 8327-8
- Tribunes parlementaires, sièges réservés aux étudiants, 4890
- URSS, objectifs, 8461-2

**Niagara-Falls (Ont.)**

- Congédiements et mises à pied d'employés, 783, 1014, 2750
- Situation économique, citation de M. Sootheran, 811
- Zone de marasme économique, 3284

**Nickel, production, 5887-9, 5896****Nielsen, M. Erik (Yukon)**

- Aéroports de Dawson-City, Mayo et Whitehorse, 4974
- Allocations familiales, versements à l'égard des enfants indiens absents des écoles, 2249
- Assistance-vieillesse, indiens du Yukon, 2250, 2258
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 9267-8
- Formation professionnelle (loi), 587-9
- Habitation, aide fédérale au Yukon, 2396, 4557
- Habitation (loi), 136-9
- Hardie, M., absence de la Chambre pour cause de maladie, 4031
- Indiens du Yukon, 2247-50, 2257-8
- Lignes aériennes du Pacifique-Ouest, 4975
- Mackenzie et Yukon, annexion, 4032, 4560
- Météorologistes, traitement, 4974
- Mines, forêts et cours d'eau, rapports du comité, 1715
- Mineurs du Yukon, 4557-8
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4029-35, 4550-8, 4560, 4579, 4842-7, 4850, 4871
- Question de Règlement — propos attribuables à un autre député, 2318
- Recherche, comité, m. (M. Churchill), 2195-9
- Recherches dans le Nord, 2195-6, 4550-1
- Route Haines, entretien à l'année longue, 1924, 4555
- Routes d'accès aux ressources, 4031, 4555-8, 4846-50
- Territoires du Nord-Ouest et du Yukon
  - Création d'une nouvelle circonscription électorale, 4032-3
  - Dépenses des ministères fédéraux, 4551-5, 4847, 4850
  - Extension du programme de construction, 4555
  - Représentation au Sénat, 4033
- Transports, crédits, 4973-7
- Transports aériens, régions septentrionales, 4973-7
- Tungstène, gisement dans le Nord canadien, 4032, 4555, 4557, 4850
- Universités, spécialisation dans les études du Nord, 2199
- Viande non inspectée au Yukon, 1952, 3247
- Yukon
  - Commission chargée d'évaluer les possibilités agricoles, 4031
  - Conseil législatif et administration, 4033-4, 4844-5
  - Extraction du quartz, 4556

**Nigeria**

- Don de volumes canadiens à l'occasion du jour de l'indépendance, 8489-90
- Programme de cartographie aérienne par le Canada, 8125
- Visite du premier ministre au Canada, 5333

**Nixon, M. G.E. (Algoma-Ouest)**

- Allocation de double amortissement dans les régions de marasme, demande d'Elliot-Lake, 4514
- Canaux, uniformes pour les employés, 6281-2
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8075
- Lamproie, extermination, 2893
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4587-8, 4592
- Powers, M. George Lee, ordonnance d'expulsion, q., 3346
- Réserves indiennes, programme de travaux d'hiver, aide fédérale, 931, 937, 956-7
- Sault-Sainte-Marie (Ont.), bureaux de la douane, q., 6549
- Sault-Sainte-Marie (Ont.), soumissions pour l'aérogare et octroi du contrat, 33, 637
- Date d'inauguration, 5240
- Transports, crédits, 6281-2

**Noble, M. P.V. (Grey-Nord)**

- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4430-2
- Blé, distribution à ceux qui ont faim, 4432
- Lamproie des Grands lacs, programme de lutte, 6383
- Lamproies, destruction, 6029-30
- Pêcheries, crédits, 6029-31, 6383
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 285

**NORAD. Voir Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada****Nord canadien**

- Coût de la vie, 4035
- Dépenses fédérales, 4552-4, 4845-7
- Développement à des fins agricoles et de colonisation, 4016, 4030
- Habitation, disponibilité d'argent de la SCHL, 8861
- Médecins et dentistes, recrutement, 1454, 1492-3
- Mise en valeur, 46, 2123, 2207, 4029, 4042-4, 4555-6, 9262-3, 9267-8
- Programme initié sous un gouvernement libéral, 4014-7, 4035, 9265-6
- Problème de construction, 2198
- Routes, construction et autres travaux d'aménagement, 4030-1, 4554-5, 4845-51
- Remarques du premier ministre, 1260-1, 4847-50, 4864
- Situation sociale, observations de M. Dunbar, 4842-3
- Transport de cargaisons, navire servant de locaux d'habitation aux débardeurs, 4932
- Transports aériens, expansion, 4973-7, 5305-8

**Nord canadien et Ressources nationales (ministère)**

- Comité parlementaire, recommandations, 4018, 4026
- Crédits, 1024-5, 3598, 4011-8, 4024-55, 4533-62, 4576-605, 4780-806, 4815-71, 9145-7
- Augmentation, 4012, 4014, 4030
- Direction des forêts, crédits, 72, 1024-5, 4012
- Office du tourisme. *Voir* Tourisme
- Plans de travaux déposés à Vancouver, q. (M. Taylor), 8341
- Publication intitulée *Le Nord*, 4842-3
- Publicité, agences, 4201, q. (M. Pickersgill), 4444-5, 4580-3, 4588-9, 4596-7, 5127
- Responsabilité administrative du ministre, 4012
- Sous-ministre Robertson, double emploi, 4843-5
- Transport et communications, augmentation des frais, 4592

**Northern Alberta Railways Company**

- Priorité accordée au Pacifique-Canadien quant au chargement et au choix des wagons, 5350-1
- Situation, 5032, 5034, 5141

**Northumberland (détroit), chaussée. Voir Ile du Prince-Edouard****Nouveau-Brunswick**

- Assistance refusée par l'ancien gouvernement libéral, 3326-7
- Conditions économiques, 1516-8
- Entreprise Beechwood, prêt consenti par le gouvernement, 8979, 8992

**Nouveau parti démocratique**

- Attitude à l'égard de l'entreprise privée, 811, 8317-8
- Attitude de Gladstone Murray, 8582
- Congrès à Ottawa, 3259, 3308, 8364, 8366, 8945

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Nouveau parti démocratique - Suite**

- Doctrine contraire aux intérêts des ouvriers canadiens, 1798-800, 2320
- Opinion de M. Douglas sur l'industrie du charbon, 2375
- Politique de défense, 8535-7
- Proposition de retrait du Canada de l'OTAN, 3578-83, 3597-8, 4179, 4206-7, 4221, 8364, 8369-70, 8387, 8421, 8425, 8435, 8458-60, 8462-5
- Solution de rechange à la situation économique, 8318

**Nouvelle-Ecosse**

- Production du porc, encouragement, 6514
- Situation, déclaration du député d'Halifax, 1625, 1635

**Nowlan, l'hon. George C. (Digby-Annapolis-Kings; ministre du Revenu national)**

- Assurance-chômage, renflouement de la caisse, 8402

**Automobiles**

- Instances des représentants de Windsor et des ouvriers unis, 8641
- Taxe d'accise, abolition, 8641
- Valeur douanière, modification et effet sur le prix de détail, 907, 945
- Budget supplémentaire, 1161-6
- Chômage, 1162-3
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres (septembre), délégation canadienne, 8640
- Congrès libéral national, émission télévisée, 1109, 1162-6
- Corbillards, licences pour l'importation, q. (M. Boulanger), 1146
- Détecteurs de radars pour automobiles, 4572
- Election complémentaire de Peterborough, publicité télévisée, m. (M. Argue) documents, 55

- Exelby, M. Glen, correspondance, m. (M. Pickersgill) documents, 3245

**Houille**

- Conférence entre salariat, patronat et gouvernements, 2642, 3299
- Fermeture de houillères en Nouvelle-Ecosse, entretiens avec la *Dosco*, q. (M. Martin, Essex-Est), 2387
- Rapport de la Commission Rand, 2330

**Impôt sur le revenu**

- Banques à charte, réserves cachées, q. (M. Benidickson), 9088
- Colonies Huttérites, q. (M. Kindt), 1146
- Cotiseurs de cette Division, q. (M. Badanai), 1208
- Déclaration faite à London, 2278
- Déclarations remises après le 30 avril, 4168
- Déductions pour dons faits au Corps de la paix pour les pays sous-développés, 3431
- Disparition de dossiers des bureaux de Vancouver et d'Ottawa, enquête, q. (M. Herridge), 4441
- Dons de charité, vérification des livres des presbytères catholiques, 3297
- Exemption sur les ventes obligatoires de bestiaux dans les provinces des Prairies, 8403
- Rapports de M. Jack Diamond, de Vancouver (C.-B.), q. (M. Howard), 3341
- Remboursements, 2640

**Littérature et tableaux obscènes, saisies de volumes, 4891, 4930**

- Marine royale du Canada, pillage des magasins et des navires, q. (M. Regier), 4192

**NORAD, attitude du parti libéral, 1164-5****Partis politiques, régime de deux partis, 1166****Petits prêts, maximum des taux (loi), 4057****Protectionnisme tarifaire, 1163-4****Provinces de l'Atlantique, aide fédérale, 1628****Question de Règlement - m. acceptable "moyennant les réserves usuelles", 2276-7;**

emploi du mot "hypocrite", 2373; am. présenté lors de la 2e lecture d'un bill,

restriction de la discussion, 3873; réserve d'un bill d'intérêt public, 4057

**Radio-Canada**

- Bulletin des nouvelles retardé le 17 avril, 3894
- Congrès politiques, diffusion des discours, q. (M. Fortin), 9037, dd. (M. Howard), 9318
- Conseil d'administration, augmentation des membres, 1695
- Dupuis, M. R., activité politique, 8721
- Crédits, 9086
- Dépendance d'un ministre, 1694
- Emission *Here Lies Mrs. Moriarty*, 3298
- Emission sur l'industrie de la houille au Cap-Breton, plaintes, q. (M. Fisher), 1208-9
- Employés recrutés au Royaume-Uni, 3380, 3894
- Epuration des programmes et respect de la langue française, 1694
- Festival 61*, coût de l'émission, q. (M. Badanai), 3242

## Nowlan. l'hon. George C. — Suite

## Radio-Canada — Suite

Fonctionnaires, endoctrinement à des colloques sur les relations ouvrières aux Etats-Unis, 1108, 1214

Jasmin, Judith, conditions de travail, q. (M. Pigeon), 3591

Journalistes employés, rémunération, q. (M. Fisher), 1861

Parties de football, télédiffusion à la tête des Lacs, 8405

Parties de hockey, 1265, 3129

Permis d'exploitation de stations accordés à des propriétaires de jouaux, 1697

Présence de Paul Robeson à une émission de Noël, q. (M. Carter), 1069

Présumées observations du ministre des Finances sur certaines émissions, q. (M. Lessard), 5127

Prétendue propagande communiste, 1697

Publicité accordée à des revues américaines, 1696

Réclame commerciale, 1693-4

Service international, émissions en Afrique et en Europe occidentale, 1695-6

Service international, réduction des émissions, q. (M. Regier), 1682, 1695-6

Services dans le Nord canadien, 1695

Souhaits de Noël du premier ministre et du chef de l'opposition au réseau français de télévision, 1108, 1696

Taux d'annonces, 2048

Vancouver (C.-B.), frais d'exploitation, q. (M. Broome), 3591

Vancouver (C.-B.), personnel de locaux, q. (M. Taylor), 2477

## Radiodiffusion

Bureau des gouverneurs

Crédits, 9078-9, 9085

Déclaration faite par un des membres, 1952

Permis accordés, 1570

Comité, institution, 209, m., 1228-9, 1569-70, 1692-8

Kootenay-Ouest, refus d'utilisation à des fins publicitaires, 9

Permis au poste CKY-FM de Winnipeg, 2390-1, 2436, q. (M. Benidickson), 2636

Rapport sur les services de télémètre, etc., renvoi au comité, 2436

Tatamagouche (N.-E.), nouvelle station, 8595

Techniciens non placés, q. (M. Pickersgill), 2632

## Revenu national, crédits, 9073-8

Subsides (loi), 3463-4

## Tarif et droits douaniers

"Classe ou catégorie fabriquée au Canada", disposition touchant les Etats-Unis, 3126-7

Décisions administratives prises depuis (1958), 9078

Décisions, renseignements confidentiels, 1786-7, 1808-9

Décret du conseil, m. (M. Benidickson) documents, acceptable "sous réserves habituelles", 2276-7, 2388, 2533-6, 3669, 3921

Droit d'appel, 1810, 3920-5

Evaluation d'un troisième pays pour les marchandises venant d'un pays où l'économie n'est pas libre, 9078

Machines destinées à la fabrication du papier, 1763

Machines lourdes, 1804-6

Machines servant à l'exploitation forestière, 1756-7

Marchandises envoyées aux Etats-Unis et réexpédiées au Canada, 9076-7

Marchandises fabriquées sur commande, 1756, 3924

Pouvoirs du ministre, 1753-5, 3920-5

Remises à certaines sociétés importatrices, q. (M. Benidickson), 2633

Renseignements du ministère du Revenu national dans les cas d'appels, 1757, 1786, 1809

Roulement à billes, 3923-4

Tarif douanier, modification (loi), 1753-7, 1762-3, 1784, 1786-8, 1803-10, 3908, 3920-5

Mise en vigueur, retard, 9077

## Taxe d'accise et taxe de vente

Gamitures de freins, 2433

Perception chez les producteurs et les grossistes, 9076

Sommes perçues par le gouvernement fédéral, q. (M. McIlraith), 1146-7

## Télévision

CBUT-Vancouver, station satellite, aménagement, 551

CHEK-TV de Victoria, plaintes quant aux émissions, enquête, q. (M. Regier), 4192

Conférence de presse du président Kennedy, 1696, 1698

Emissions prêtant à controverse, 1695

Lacombe (Alb.), déménagement du poste émetteur CBX, 2433

**Nowlan, l'hon. George C. - Suite****Télévision - Suite**

- Madawaska et Victoria (N.-B.), station de relais, m. (M. Robichaud) documents, 8448, dd., 8590-1, 8594, 8641, 9085
- Manitoba, services à la disposition du Nord, 1698
- Moncton (N.-B.), parachèvement du réseau français micro-ondes, 908
- Mont-Laurier, permis pour l'aménagement d'un poste satellite, q. (M. Clermont), 1067, 1206-7
- Parties de football du *Big Four*, 2434, 2677
- Québec, établissement d'une station dans cette ville, 950
- Saskatchewan, installation dans les secteurs d'expression française, 1697
- Saskatoon (Sask.), site d'une station satellite, 4716
- Skeena (C.-B.), installation de services, q. (M. Howard), 2384
- Stations-relais à faible puissance, 1697
- Toronto, station privée transférant ses intérêts aux Etats-Unis, 8348, 8406, 8520, 8594, 9085, 9239
- Tubes électroniques importés du Japon par voie des Etats-Unis, 1949
- Vacationland*, transbordeur de Détroit acheté par le Canada, 8402, 8520

**Nugent, M. Terry (Edmonton-Strathcona)**

- Aéroport d'Edmonton, utilisation, 5303-4
- Affaires extérieures, crédits, 8431-4
- Air-Canada, monopole, 5304-5
- Armes nucléaires, réaction des nations neutres devant les essais, 8431-2
- Budget, présentation, 6081-3
- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, comité, m. (M. Balcer), 2573
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 7595-8
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5456-9, 5720-1
- Coexistence des peuples, 8432, 8434
- Communistes, progrès accomplis sans la guerre, 8431, 8434
- Coupe Grey, 260
- Divorce, dissolution et annulation du mariage au Canada (loi), 8885-7
- Drapeau national du Canada (loi), 2267-70
- Formation professionnelle (loi), 740
- Intérêt, 12 p. 100 (loi), 1287-90
- Ministres, compétence juridique, 5720
- Question de Règlement - mépris d'une décision de l'Orateur, 1889, sujets non pertinents, 2049, 2565, 2573
- Salaire minimum des employés (loi), 3690-3
- Service civil (loi), 8254-5
- Subsides (loi), crédits provisoires, 6081-2
- Transports, crédits, 5303-8
- Transports aériens, expansion dans le Nord, 5305-8

**Obligations de l'Etat**

- Avantages pour les riches au détriment du simple contribuable, 1138, 2716
- Bons du Trésor, impôt de retenue sur l'intérêt, 3176-7
- Caisse d'achat, création, 6882, 6922, 7371, 7481, 7544, 8347, 9425, 9431-2
- Campagne nationale de vente de (1961), 9424, 9431
- Dévaluation, 1137, 9426-7, 9432
- Emissions périodiques, 7955-6
- Emission à rabais, 3162-6
- Emprunt de conversion
  - Diminution de valeur, 1137, 2314-5, 4720
  - Effet sur la hausse des taux d'intérêt, 7189-90, 8858, 9428
  - Opinion du professeur Scott Gordon, 2289, 2293
- Escompte accordé à certains prêteurs, 3137, 3164
- Imposition des obligations émises au-dessous du pair, 3161
- Impôt de rétention, augmentation, 3175-6
- Limitation au marché à court terme, 6882, 7525
- Obligations à long terme et à court terme, taux d'intérêt, 9425-7
- Raffermisssement depuis la présentation du budget, 7296, 7478, 7495-6, 7955-6
- Remboursement anticipé, 9427, 9432
- Vente, 2048, 2153, 2354

**Observatoires du Canada, installation d'appareils électroniques et étude de l'espace, 5894, 5926-8**

**OCDE.** Voir Organisation de coopération et de développement économiques

**Oeufs**

**Paiements d'appoint**

- Disparité des prix pratiqués dans l'Ouest canadien, 3416
- Etablissement sur une base régionale et semi-annuelle, 2516
- Etablissement sur une base trimestrielle et régionale, 3210, 3414, 7393-4
- Paiement provisoire, 7187, 7293
- Versement à tous les six mois, 3633-4
- Prix obtenus dans l'Est et dans l'Ouest, 3647, 3648, 7393-4
- Prix de soutien, 8316, 8333
- Prix versés aux producteurs en 1960 par rapport à (1956), 2506
- Producteurs inscrits aux établissements de classement, q. (M. Boulanger), 4110
- Stabilisation des prix, 3646, 3648
- Vente à sacrifice à Nelson et Trail (C.-B.), 1455, 1585

**Office fédéral du charbon**

- Administration, 5934-54, 5958-93
- Représentant de l'Ouest canadien, nomination, 5986
- Uren, M. Wilbur, hommage, 5936-7, 5986

**Office national de l'énergie**

- Certificats pour l'aménagement de pipe-lines, 7067-8
- Construction de routes traversant des pipe-lines, 7070-1
- Dissociation du parti conservateur, 2805
- Droits visant la transmission du gaz, 7069-70
- Modification de la loi, incorporation de l'art. 273 de la loi sur les chemins de fer, 4529-31
- Octroi de permis d'exportation, procédure, 2056-7, 2801, 2807-8, 3035, 3049, 3051
- Audiences publiques, 7066-7
- Pouvoirs arbitraires du gouverneur en conseil, 2814, 7066-7
- Organisme chargé de protéger la population du Canada, 2057, 2814, 3037, 3042-3, 3566
- Président, prolongation de la période d'office, 4532, 6866-7
- Réglementation des pipe-lines, 6866, 7067-8
- Revision des ordonnances, 7065-6, 7068

**Office national de l'énergie, modification (loi) - C-113.** Ministre du Commerce  
1re l., 6757-8; 2e l., 6865-6; com., 6866-7, 7065-71; 3e l., 7071; S.R., 8340

**Office national de l'énergie, ouvrages de drainage (loi) - C-5.** M. Thomas  
1re l., 26; 2e l., 796-803

**Office national du film**

- Crédits, 2475-6, 2485-6
- Emploi de MM. Godbout, Symons et LeMoynes, q. (M. Pigeon), 4164
- Film sur la visite de la reine en (1957), 2486
- Films d'événements sportifs, 2486, 9060
- Films en langues étrangères, 2475-6
- Réalisation d'un film à l'occasion du centenaire de la Confédération, 2476, 8850-1

**Office du tourisme du gouvernement canadien**

- Bureau de New-York, 4860-2
- Bureau à San-Francisco, 4039, 4560, 4598, 4857-8, 4862, 8227
- Bureaux à l'étranger, ouverture, 4542, 4598, 4857-8
- Fonctions, expansion, 4027
- Transfert, 553-4

**O'Hurley, l'hon. Raymond (Lotbinière; ministre de la Production de défense)**

- Aéroport de Vancouver, matériaux employés, 7366
- Agence des approvisionnements de guerre, plans tracés, 8753-4
- Armée canadienne, équipement de communication, 8747
- Atholville (N.-B.), inauguration d'une entreprise, invitations, 5133-4
- Aviation royale du Canada, système de communication de défense aérienne, 8748
- Avions
  - Avion-cargo CL-44, vente aux Etats-Unis, 1073, 2434, 2542, 2970
  - CF-100, vente d'appareils excédentaires, 5885-6, q. (M. Badanai), 6177, 6186, 6232
  - CF-104G, compagnies participant au programme de construction, 7570
  - Echange entre le Canada et les Etats-Unis, nouvelles propositions, 4199-200
  - Mustang, vente aux Etats-Unis, 6231-2, 6470

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**O'Hurley, l'hon. Raymond - Suite**

## Avions - Suite

- Programme de production, 8747
- Réparation à l'usine Fairey, à Victoria (C.-B.), 2882, 2884
- Bateau-citerne et de ravitaillement, construction, 8748
- Bobcat (véhicule), production à l'usine *Canadian Car* de Montréal, 2089, 2155
- Canadian Arsenals Limited*, dépenses, 8753
- Chantiers maritimes
  - Construction de sous-marins au Canada, 954
  - Pictou (N.-E.), travaux de radoub, 4489, 4676
  - Provinces Maritimes, grève, 5130
- Chômeurs en délégation à Ottawa, réponse du gouvernement, 4154
- CL-91 (véhicule), mise au point pour le compte de l'armée américaine, 6234
- Cobalt, antimoine et étain, entreposage, q. (M. Fisher), 6008
- Contrats de défense
  - Adjudication à la *Fleet Manufacturing Company*, q. (Mlle LaMarsh), 352
  - Besoins de l'OTAN en matière de recherches, de mise au point et de production, collaboration du Canada, 8751-2
  - Corporation commerciale canadienne, services mis à la disposition des ministres de la Défense de nos pays alliés, 8752
  - Fort-William, entretiens avec les représentants ouvriers de *Canadian Car*, 1923
  - Matériel militaire électronique, participation des sociétés canadiennes, 8749
  - Mont-Laurier, base de Bomarc, aménagement, q. (M. Herridge), 7814, 7953
  - Partage canado-américain, 1998
  - Contrats et sous-contrats placés au Canada par les Etats-Unis et vice-versa, valeur, 8750-1, 8754, 8756
  - Programmes de recherches et de perfectionnement technique, aide à l'industrie canadienne, 8746-51, 8756
  - Pièces relatives au F-104 et autres avions, 8752-3
  - Préférence aux Canadiens, 6234, 8746
  - Soumission no 43-1-1977-D, 6666-7
  - Priorité à la *Canadian Arsenals Limited*, 5701
  - Simulateurs de vol, fabrication, 8752, 8754
  - Subventions accordées à certaines sociétés canadiennes, 8755-6
- Defence Construction Limited*, dépenses, 8753
- Défense, décentralisation des industries, 5339-40
- Destroyers d'escorte, construction, 8748
- Etain, vente de stocks, 8520
- Forces armées, achat de sirop d'érable, q. (M. Roberge), 351-2
- Jasper Park Lodge*, dépêche publicitaire du National-Canadien, q. (M. Fisher), 8588
- Municipalités, subventions au lieu de taxes à l'égard d'usines de guerre, 8748-9
- Okanagan Helicopters Limited*, contrats pour le ministère de la Production de défense, q. (M. Bourbonnais), 7058
- Parent, M. Benoît, présence au congrès de l'Union nationale, 9160
- Polymer Corporation*
  - Etablissement d'une usine spécialisée en France, 1583
  - Participation d'intérêts privés, 2186
  - Usine de production de polybutadiène, à Samia, 2728
  - Vente éventuelle, 1583
- Pont Champlain à Montréal, modifications des plans de la sortie, q. (M. Lessard), 8589
- Production de défense, crédits, 8746-56
- Production de défense, emploi de M. Donat Verrette, q. (M. Habel), 7813
- Produits laitiers pour la région d'Halifax, q. (M. Robichaud), 456
- Station de radar de Moosonee, conditions de travail, q. (M. Badanai), 3530-1
- Station de radar de Moosonee, grève des menuisiers, 6766, 7364
- Tarif des douanes (loi), 7705

**Okanagan Helicopters Limited**

- Appareils utilisés dans le plateau continental polaire, accidents, q. et dd. (M. Bourbonnais), 6550-1
- Contrats pour le ministère de la Production de défense, q. (M. Bourbonnais), 7058, q. (M. Pigeon), 7438
- Services des lignes DEW et *Pinetree*, q. (M. Bourbonnais), 7056-7
- Taux de service, infraction, q. (M. Bourbonnais), 7436-8

**O'Leary, M. Clement (Antigonish-Guysborough)**

- Budget supplémentaire, 1327-32
- Expansion rurale, 1329
- Homard, dates de la saison de pêche, 5414

**O'Leary, M. Clement – Suite**

- Impôt sur le revenu, déduction des frais de scolarité, 1330
- Libéral (parti), pessimisme, 1327
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1930-1
- Provinces de l'Atlantique, octrois, 1328, 1330
- Saumon, pêche sportive en Nouvelle-Ecosse, 5133
- Universités de la Nouvelle-Ecosse, subventions, 1330-3

**Ontario**

- Caractéristiques topographiques de la région du Nord, 3416-7
- Fermeture de routes municipales, règlements, 7086
- Policiers soudoyés par des exploitants de jeux de hasard, 3380
- Problème du drainage dans le Sud-Ouest, 796, 7070-1
- Taxe sur les ventes au détail, 7420, 8242-4, 8986, 8999, 9286, 9353

**Ontario Building Cleaning Company Limited**, mesures discriminatoires à l'égard d'une femme de ménage, 8719

**Ontario Northland Railway**, situation des employés, 432-3

**ONU.** Voir Nations Unies (Organisation)

**Opposition**

- Attaques personnelles, 2171
- Chef suppléant, 5599
- Critiques de mesures législatives, mais vote en faveur, 813, 841, 879, 910-1, 920-1, 1120
- Propagande de doute et de pessimisme à travers le pays, 286
- Rôle, 48, 51, 1143, 5371, 7214
- Tactiques et manoeuvres, 4416-7, 8158, 8164

**Or**

- Prix, rapport avec la monnaie canadienne, 5901
- Prix, relèvement, 5897, 5899-900, 5902, 5906-8, 7212
- Prix mondial, 8350-1, 9424, 9431
- Production, augmentation, 5889
- Réserve, révision des taux, 4113
- Spéculateurs au Canada, activité, 7239
- Utilisation aux fins de stabiliser notre dollar, 8333-4

**Orateur (l'hon. Roland Michener)**

- Anniversaire de l'incendie de la Chambre des communes, 1769
- Anniversaire de naissance, 3945
- Chambre des communes
  - Débats et Feuilleton*, retard à les enliasser, 4295
  - Employés à temps continu et employés sessionnels, 9150-1
  - Prise de photographies pendant une séance, 4809, 5155
  - Sténographes au service des députés, 9151
  - Suspension temporaire d'une séance par suite d'une panne d'électricité, 7741
- Déclaration touchant le bill C-76 (loi sur les pêcheries), 3485-6
- Discours du trône, texte, 2-4
- Accusé de réception du Gouverneur général, 7955
- Documents sessionnels, distribution aux députés, 73
- Hommage, 9445-7
- Index français bi-mensuel des Débats, publication, 633
- Italie, centenaire de l'indépendance, 3377
- Magnétophone, essais d'enregistrement des délibérations de la Chambre, 4113-4
- Maître de poste à la Chambre des communes, nomination, 734
- Nouveaux députés, certificats d'élection, 1, 6399, 6465
- Président des Etats-Unis, lettre de remerciements, 6399
- Procédure de la Chambre, rapports du comité, 8005, 9282, 9313
- Procès-Verbaux, correction d'une erreur, 899
- Rapport de la 5e réunion du groupe interparlementaire Canada-Etats-Unis, 7813, dépôt, 7869-77
- Remerciements aux hauts fonctionnaires et autres employés, 9447
- Vacances de sièges, Royal, 1, Esquimalt-Saanich, 7, Leeds, 999, Restigouche-Madawaska, 1098; Kings, 1259, Waterloo-Sud, 8447

- Orateur et Orateur suppléant** (décisions et déclarations en conformité du Règlement)
- Adresse en réponse, limite du temps de parole, 18
- Am. énonçant une question étrangère à la proposition comprise dans une motion principale n'est pas pertinent, 2161-2
- Anticipation d'une décision sur un bill à l'étude, 379
- Assertion litigieuse, 2917
- Avis de m. comportant un principe distinct du principe d'un bill présenté antérieurement, 1358-9
- Avis oral à l'égard d'une m. qu'un député désire présenter plus tard, irrégulier, 4197
- Bills**
- Amendement incomplet ne peut être discuté, 372-3
- Amendements apportés par une autre Chambre, débat doit être restreint aux am., 7892, 7900
- Bills portant sur le même sujet mais se distinguant par leur principe, discussion permise, 1358-9, 2272-3
- Première lecture, n'est pas sujette à débat, 7668
- Deuxième lecture
- Amendement approuvant une partie d'une m. et rejetant le reste, irrégulier, 3153-8
- Am. étant une déclaration contraire à quelque disposition du bill, recevable, 3869
- Am. exprimant un principe contraire à quelque disposition du bill, régulier, 3869-70
- Amendement identique à un autre déjà présenté, irrégulier, 3160-2
- Am. portant sur un point précis, restriction de la discussion, 3872-3
- Bills privés, 1891, 2050-1
- Discussion doit porter sur le principe seulement, 272, 681, 717, 1817-8, 1886-9, 2039, 3074, 3134, 3138, 3140, 3836-7, 4383, 4392, 5076, 5083, 5135-6, 5382-3, 5386, 5427-8, 5468, 6509-11, 6521, 6528, 6533, 6841, 8013-5, 8031, 8063-5, 8154
- Examen d'un bill modificateur doit porter uniquement sur le principe, 8057, 8059-61
- Latitude égale lors d'une discussion, 793-4
- Parrain de la motion prenant la parole une deuxième fois met fin au débat, 1884
- Réponse à des arguments avancés comme pertinents, 9335
- Discussion d'un bill inscrit au *Feuilleton* en vue de la 2e l. sur présentation d'une m. seulement, 4376
- Discussion d'une m. portant 3e l., ne doit pas revenir sur un am. qui a été réglé par un vote, 910
- Discussion ne se rattachant pas au bill à l'étude, 193, 8921-2
- Droit d'un député de passer à l'examen d'un bill ou de l'abandonner lorsqu'il est appelé, 4605, 7993
- Etude d'un projet de loi ne peut être poursuivie que si le bill est imprimé dans les deux langues, 2003
- Etude d'une seule étape par jour, 4763
- Impression sans numéro, 2002
- Latitude à cause de l'importance du débat, 401
- M. proposant la 3e l., réglementaire après que des irrégularités commises au comité ont été corrigées par l'initiative de la Chambre, 465, 481
- Motion retournant un am. du Sénat, préavis non nécessaire, 7888-9
- Présentation, explication doit être brève, 727
- Réserve d'un bill sur demande du gouvernement à moins que l'on s'y oppose, 638
- Rés., extension d'un débat, 1831-2
- Retour sur des délibérations déjà liquidées, 478, 9157
- Troisième lecture
- Am. excédant la portée du bill à l'étude, 7942
- Autorisation donnée à un ministre de parler de nouveau sans mettre fin au débat, 6475, 7979
- Discussion ne doit pas dépasser la portée de la mesure, 887, 2899-900, 5846, 5850, 7867
- Droit d'explication d'un ministre sur toute accusation jugée inexacte, 7981
- Droit de l'opposition de prendre la parole, 876
- Ministre ayant pris la parole en proposant la 3e l. ne peut parler de nouveau, 243, 2418, 6140
- Ministre s'étant abstenu de parler en présentant la motion peut prendre la parole, 6475
- M. tendant au renvoi d'un bill en comité peut être présentée, mais non en tant que question de privilège, 464
- Bills de divorce, adoption en bloc, consentement unanime, 8338-9
- Bills de divorce, adoption d'un rapport sans inscription au *Feuilleton*, 9233
- Bills de divorce, façon de présentation, 3082-3, 8555
- Bills de divorce, réserve, 2850
- Bills d'initiative parlementaire, étude remise à plus tard, 74
- Bills privés, renvoi à un com. permanent après la 2e lecture, 5806, 9362-3

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

## Orateur et Orateur suppléant – Suite

## Bills publics

Explication ne devant pas prendre l'allure d'un plaidoyer, 7663

Façon de procéder quant à la réserve, 3835-6, 4057-8

Ordre portant 2<sup>e</sup> l. ayant été appelé par le greffier et non soumis à la Chambre par l'Orateur, perd son rang, 5286, 5635, 5640-3

Blâme relatif au comportement d'un représentant de Sa Majesté doit faire l'objet d'une motion, 3715, 3852, 4566

## Budget

Am., réserve du jugement par suite d'un élément positif acceptable, 1089, acceptation moyennant modification, 1115-7

Budget principal des dépenses, distribution d'exemplaires aux journalistes, 1488

Discussion d'un sujet non pertinent au débat, 1530, 7535

Latitude permise aux députés, 1193

Citation d'articles de journaux blâmant la conduite des membres de la Chambre, 920

Citation de dépêches ou d'articles de journaux, 5845

Citation de documents critiquant le gouvernement, 641-2, 4751, 5845, 7418

Citation de documents, identification, 1595, 4734, 4742

Citation inexacte, droit du ministre de faire une mise au point, 7114

Citation d'opinions exprimées à l'autre endroit, 2051

Citation de paroles déjà portées au compte rendu, 1603, 7418

## Comités

Discussion des délibérations pendant l'examen d'un rapport, irrégulier, 1773

M. tendant à l'institution, étendue de la discussion, 1220-2, 1225, 1227-8, 1230-1, 1234, 6489-91

Proposition de l'adoption d'un rapport doit être fait par le président dudit comité, 4616, 4664

Rapport ne peut être modifié par la Chambre, 1771

Travaux devant leur être confiés, discussion interdite, 1774

Commentaires d'un député sur la conduite d'un autre député, 855-6

Commentaires sur une déclaration pouvant faire l'objet d'un débat au moment opportun, 305, 1354, 2670-1, 2674, 3848, 5335, 5764

Correction de toute impression fautive qu'ont pu laisser les commentaires d'une déclaration, 255, 3848

Crédits, insuffisance de droit de la Chambre d'exiger le refus de renseignements aux journaux, 1488

Débat sur les affaires extérieures, présentation d'une motion, 303

Débat interdit lorsque les députés sont appelés pour la mise aux voix, 2007

Débat sur des questions d'ordre strictement provincial, irrégulier, 2321-2, 7535

## Débats (compte rendu)

Façon d'apporter les corrections, 2156, 4814

Inscription des interruptions, 2154-5

Publication des textes des discours sans modification, 2301, 2373

Décision de la Chambre ne doit pas être mise en doute au moyen d'une question posée de vive voix, 6763

Décision ne portant pas sur un rappel au Règlement ne donne pas droit à un appel, 2149

Déclaration lançant la Chambre dans une controverse, 4631

Déclaration d'un ministre, latitude de commentaires permise à un député, 117-8

Décorum, 7168

Décrets du conseil adoptés, 2672-3

Demande d'un conseil d'ordre juridique, irrégulier, 9

## Députés

Abus de l'indulgence de l'Orateur en présentant un certain point comme rappel au Règlement, 4605

Anticipation sur une discussion, 1100-1

Attaque portée contre un député ou un ministre, intervention de la Chambre, 2301

Attaques personnelles, 401

Attribution d'intentions malveillantes, 920, 1138

Conservations à haute voix nuisant au décorum, 639, 1267, 1310, 2971, 3325, 3897, 6473, 6517, 6838, 8849

Déclaration faite en se fondant sur des renseignements doit être acceptée par la Chambre, 6557

Déclarations de simples députés ne peuvent exprimer la pensée du gouvernement, 778

Députés demandant un vote doivent rester pour l'enregistrement, 5572

Doivent accepter une déclaration du premier ministre, 1589-90

Doivent accepter les déclarations faites par un collègue, 1636, 3836, 7766

Doivent accepter la réfutation d'un collègue, 1235, 2140-1, 4203

Doivent s'adresser à l'Orateur, 2372

**Orateur et Orateur suppléant — Suite**

## Députés — Suite

- Doivent attendre la fin du discours de celui qui a la parole pour donner une explication, 7966, 7975
- Doivent éviter d'exprimer leur sentiment, 1681
- Doivent se lever pour prendre la parole, 1324, 1351, 2093, 7108
- Doivent parler de leur place respective, 2759, 3343, 4288-9, 8861
- Doivent reprendre leur siège quand ils sont rappelés à l'ordre, 6766
- Doivent traiter du sujet pertinent à l'étude et ne présenter que des mots, selon l'usage, 2267
- Droit, en comité, de défendre les causes de leur choix, 1269
- Droit de poser une question ou de s'exprimer sur une question de privilège à l'appel de l'ordre du jour, 2151
- Droit de répondre à une déclaration formulée par un préopinant, 2616
- Droit de s'expliquer, 305, 470-1, 1635-6, 8957, 9339
- Expiration du temps de parole lorsqu'ils reprennent leur siège, 397
- Interruption interdite, sauf pour soulever une question de Règlement, 1317
- Mention d'absences à la Chambre, 1638
- Ne doivent pas amorcer un débat en réponse à une déclaration ministérielle, 6174
- Ne doivent pas critiquer la réponse d'un ministre, 4248-9
- Ne doivent pas dicter à un collègue la façon de présenter son discours, 7304
- Ne doivent pas discuter de la décision rendue, 8059
- Ne doivent pas discuter de ce qui s'est passé à un comité, 1678-9
- Ne doivent pas faire mention de l'autre endroit, 4979, 8443
- Ne doivent pas jeter de discrédit sur leurs collègues, 5479-80
- Ne doivent pas lancer des apostrophes de leur siège, 7881
- Ne doivent pas poser une question à un simple député à titre de président d'un comité, 4447
- Ne doivent pas prendre des libertés avec la période réservée aux questions, 8719, 8722
- Ne doivent pas s'en prendre à la conduite d'un collègue, 5636
- Ne doivent pas questionner l'Orateur, 4113-4
- Ne doivent pas se reporter à un témoignage rendu devant un comité de la Chambre n'ayant pas fait rapport, 3494
- Ne doivent pas tenter de soulever des questions que renferme une déclaration, 6761
- Ne peuvent interrompre afin d'exposer leur propre point de vue, 896
- Ne peuvent intervenir lorsqu'un député a la parole, 1412, 1428, 2418, 7456, 9284, 9297-8, 9339-40
- Ne peuvent invoquer le Règlement contre l'adoption de leur propre mesure, 5641
- Ne peuvent invoquer le Règlement pour réclamer la parole, 3333
- Ne peuvent invoquer le Règlement sur une décision de l'Orateur, à propos d'une mise aux voix, 4071, 4075-6
- Ne peuvent offrir de suggestions au comité formé par la Chambre, 3942
- Ne peuvent prendre la parole deux fois sur une même question, sauf pour expliquer une partie importante de leur discours, 2616, 4397, 5074-5
- Ne peuvent prendre la parole une 2e fois lors de la 3e l. à moins d'entamer des explications personnelles, 474
- N'ont pas le droit d'accorder la parole à un autre, 1269
- N'ont pas le droit de demander à un collègue de s'excuser d'une déclaration intéressant la presse, 1489
- Observations durant la mise aux voix, irrégulier, 2537
- Observations sur la conduite de collègues à l'égard de la marche des travaux de la Chambre, 1920
- Observations sur la conduite de l'Orateur, 2009
- Raisonnement portant sur la personne d'un ministre et non sur la question à l'étude, 2742
- Remarque déplacée ne cadrant pas avec les délibérations en cours, 2965
- Réponses à des questions posées après la fin d'un discours, consentement unanime, 182
- Sensibilité, allusion contraire au Règlement, 402
- Temps de parole, 1413
- Différend émanant de questions exposées dans le harsard, 201
- Document pouvant être déféré à un comité, irrégularité d'une discussion, 6761
- Documents, art. 40 du Règlement concernant le dépôt, 3117-8
- Documents cités peuvent être produits et déposés, 3023
- Droit de corriger une citation fautive, 1593
- Droit de l'Orateur de permettre de débattre ou non une objection, 5643
- Droit de l'Orateur ou du président d'ordonner à un député de discontinuer son discours, 8064
- Expression laissant des doutes sur la réputation du premier ministre, 641

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Orateur et Orateur suppléant — Suite**

Gouvernement n'est pas obligé de répondre aux questions relatives à des communications interministérielles, 9108

Gouverneur de la Banque du Canada, affirmations n'ont rien à voir aux décisions prises par la Chambre, 6762

Howard, M., désignation par son nom et suspension, 2006-7

Impartialité dans l'application du Règlement, 6352

Impression de documents au compte-rendu, consentement unanime, 1416

Imputation de motifs, 1138, 2919-20, 4687-8

Arrière-pensée prêtée au premier ministre, 4072

Interruptions et interpellations, 52, 177, 179, 896, 913, 1267, 1310, 1529, 2140, 4202-3, 7456

Application du Règlement d'une façon égale, 4203

Députés parlant tous à la fois, 5136

Interruption sur consentement seulement, 4751, 5206, 5208, 6285, 6601, 7115

Interruption d'un député à la suite d'une question mal comprise, 1108

Interruption en restant assis, 915, 1324, 4153

Nuisance au progrès des débats, 4686

Remarque non appropriée, 2964, 5448

Latitude accordée lors d'une déclaration initiale comprenant des faits et des opinions, 202

Lecture d'un commentaire sur les faits d'un député à la Chambre, 641-2

Lecture de documents à la Chambre, 155

Lecture de journaux critiquant ce qui s'est dit à la Chambre, 468, 8957

Lecture textuelle de discours, 178-9, 7425

Liberté d'un ministre de répondre comme il l'entend, 1920

Mesures adoptées par un gouvernement provincial, sujet non pertinent, 177

**Ministres**

Déclaration portant à controverse et pouvant donner lieu à un débat, limite de la discussion, 6537, 6540, 6544, 9234-5

Déclaration de principes en réponse à une question posée de vive voix, 3355

Déclarations commentées par les députés, limite, 117-8, 201, 305, 1065, 1206, 1354, 1397, 1717, 2580-1, 2668, 2965, 3618, 3848, 4810, 5764, 6174, 6401-2, 6537-8, 6540, 6542

Doivent s'en tenir à des énoncés de faits en annonçant une nouvelle, 1715

Données statistiques figurant dans une déclaration, 7880-1

Droit de revenir sur un débat pour réfuter une fausse accusation, 4573-4

Infraction aux usages parlementaires, 1721

N'ont pas le droit de se lever pour faire une déclaration sans que la Chambre les y autorise, 204

Réplique à une déclaration engendrant un débat, 1065, 5234, 6401-2

Réponses inadmissibles, 1354-5

Motion n'est pas nulle du fait qu'elle soit vague, 1228

Motion tendant à la formation d'un comité

Am. élargissant les pouvoirs d'un comité, irrégulier, 2571

Débat doit être pertinent, 1565

Restriction de la discussion, 1231, 1540, 2565

**Motions**

Ajournement de la Chambre pour permettre un débat sur les affaires extérieures, consentement unanime, 311-2

Avis de motions déposés le samedi sont publiés dans le *Feuilleton* le lundi, 4668

Consentement de la Chambre demandé, m. non débattable, 4615-6

Demande d'un député de faire la proposition au nom d'un autre, 4616, 4624-6, 4664

Etablissement de l'ordre des travaux de la Chambre le samedi, avis nécessaire ou consentement unanime, 4613, 4615

M. devant être présentée plus tard ne peut être annoncée verbalement, 4197-9, 4371-3

M. proposée par un membre d'un comité plutôt que par le leader de la Chambre, usage établi, 4374, 4665-6

M. tendant à la suspension d'un député ne peut être débattue, 2007

Motions intéressant les travaux de la Chambre doivent être précédées d'un préavis et présentées par le leader de la Chambre, 4371-2

Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26

Application au cours du débat sur une m. de subsides, irrégulier, 1632-3

Coutume de l'Orateur d'écouter les députés pouvant l'éclairer sur l'urgence du débat, 2730

Décision ne donne lieu à aucun rappel, 1105

Discussion doit être pertinente, 2745, 2752-3

Interruption de l'ordre établi des travaux, m. refusée, 3593

Motion acceptée après modification, discussion permise, 2729-38

**Orateur et Orateur suppléant - Suite**

- Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26 - Suite  
 Opportunité éventuelle de discuter la question soulevée, 1105, 5698, 7361  
 Question à l'étude par un comité ne peut être soumise à la Chambre comme une question d'urgence, 3537-8  
 Question non urgente et n'impliquant pas une responsabilité administrative, 1632-3, 3013-7  
 Question tendant à critiquer le gouvernement plutôt qu'à étudier un sujet urgent, irrecevable, 5486-7  
 Questions pouvant être soulevées en tant que questions de privilège, 9105-7
- Motions de subsides  
 Adoption d'une m. sans discussion, 8399  
 Député ne peut prendre la parole deux fois sur le même débat, 3336  
 Discussion de sujets relevant directement de crédits, irrégulier, 3263, 3266-7  
 Droit d'un député de répondre à une déclaration faite au cours du débat, 3272
- Griefs  
 Députés doivent prendre la parole avant que le ministre intéressé réponde, 1668  
 Doivent être d'un caractère précis et pertinents au sujet soulevé, 1597, 4149-52, 4155  
 Grief fondé sur une décision de la Cour suprême du Canada, irrégulier, 3329-32  
 Ne doivent pas dépasser les cadres du débat amorcé, 1664, 1668-9, 4689-90, 4696-7, 4707, 4730, 4733, 4754  
 Proposeur de l'am. doit exposer un grief précis afin d'éviter un débat sans limites ni restrictions, 3254-5, 3269, 4082-5, 4678  
 Sous-am. dépassant les cadres d'un am., irrégulier, 1599, 3261-2
- Motions tendant à la production de documents  
 Acceptables "sous réserves habituelles", 2276-7, 2535, 3018  
 Assentiment des provinces pour le dépôt de la correspondance fédérale-provinciale, 2277  
 Demande ne pouvant être faite à l'appel de l'ordre du jour, 7108  
 Dépôt, décision relevant de la Chambre et non d'un ministre, 7062-4  
 Dépôt n'étant pas dans l'intérêt général, 2275-6  
 Discussion, méthode à suivre, 2535, 2536  
 Liberté d'un député de demander à la Chambre de se prononcer sur le refus d'un dépôt, 9159  
 Ministre peut accepter ou rejeter une motion, mais ne peut la débattre, 4770  
 Motion réservée en l'absence de l'auteur, 1070, 2886-7, 3019-20, 3243  
 Ne peuvent être débattues, 1210, 2275-6, 6758, 7059  
 Temps approprié pour réclamer le dépôt d'un document, 4771
- Observations d'un député laissant entendre que la Chambre avait été induite en erreur, 855
- Paroles antiparlementaires  
 " ... a cherché à présenter sous un faux jour", 1616  
 Déclaration "forgée", 1603  
 Déclarations "erronées" et "délibérées", 5290-1, 7546-7  
 "Fausse affirmation", 4695  
 "Fraude", 919  
 "Hypocrite", 2372-3  
 "Injurieux" et "sournois", demande de retrait, 2004-7  
 "Malicieux", 920  
 "Manoeuvres d'obstruction", 4630  
 "Menteur", 2300, 7306  
 "Mesquin", 471  
 "Sotte", 1484  
 "Stupide", 2079  
 "Temporisation", 6401  
 "Vertuiste, hypocrite", 7166
- Proposition du renvoi de la suite d'un débat en suspendant l'art. 32, consentement unanime, 310-2
- Proposition de résolution  
 Inclusion de sujets figurant déjà au *Feuilleton*, 2059  
 M. devancée par une résolution budgétaire, 2058
- Question étrangère à l'objet d'un débat et de caractère litigieux, 8155  
 Question portant sur la politique administrative, irrégulière, 8  
 Question de privilège  
 Absence d'autorité de la Chambre quand la *Presse canadienne* modifie ses textes, 483  
 Absence de programme au *Feuilleton* ne constitue pas une telle question, 4615  
 Considération de la question de Règlement faisant objection, 4628  
 Dépôt de document, effectué par suite d'un ordre de la Chambre, ne justifie pas une telle question et ne peut motiver une m. de censure, 6712-3

**Orateur et Orateur suppléant – Suite**

## Question de privilège – Suite

- Distribution de chiffres avant qu'un document soit officiellement publié ne constitue pas une infraction, 3324-5
- Divergences d'opinions sur des faits entre deux députés ne motivent pas une telle question, 3061-7, 4695, 7163-4
- Doit être formulée dès qu'elle se pose, 2963, 4247, 8957
- Droit de rappel au Règlement si le respect au Règlement n'est pas observé, 2392
- Etablissement du fondement de la question selon l'explication du député, 1635, 3061-2, 4627-8, 6762
- Exposé suffisant à moins que le député présente une m. sur le sujet, 2919, 3061, 3973
- Inexactitude des délibérations du comité lors de l'étude d'un bill peut justifier une telle question, 463-4
- Interprétation de paroles ne donne pas lieu à une telle question, 8152
- Moment opportun de l'invoquer, 2099, 2139-40, 3596, 4631
- Ne doit pas être invoquée lorsque la Chambre est saisie d'un rappel au Règlement, 8015
- Ne doit pas interrompre les délibérations de la Chambre, 1036-7, 7767
- Ne doit pas soulever un débat, 1308, 7565
- Ne peut être posée pour fournir une explication irrégulière, 3328
- Ne peut être soulevée à la suite d'une décision de l'Orateur, 5335
- N'est pas justifiable à moins d'une accusation précise contre un député, 2431, 2966, 3066, 3315-6
- Permission de revenir sur des débats antérieurs si l'occasion d'en appeler ne s'est pas présentée, 2825
- Peut être soulevée à n'importe quel moment lorsqu'un député a obtenu la permission de se faire entendre, 7997
- Priorité sur une question de Règlement, 856
- Question mettant en doute une décision antérieure de la Chambre, inacceptable, 1062-3
- Question non motivée, 194, 200, 482, 856, 1260, 2001, 3495-6, 4249-50, 4373, 4629, 4630, 7060
- Question d'opinion ne justifie pas une telle question, 2393-4, 3132-3
- Question revêtant une objection, irrecevable, 4373
- Sujet ayant été soulevé et réglé est considéré clos, 3329, 4630-1, 7565
- Sujet mis en discussion et liberté de la Chambre d'en aborder l'examen après explications données, 4629
- Question de Règlement
  - Critique ne justifiant pas une explication au sujet d'un fait personnel, 3590
  - Discussion doit être pertinente, 4619, 4622, 5636
  - Doit être invoquée seulement pour assurer l'application du Règlement, 8057
  - Droit d'un député de s'expliquer sur un point d'intérêt personnel, 6175
  - Etude d'un seul rappel à la fois, 4618, 4624
  - Objection à propos d'une question de privilège, priorité, 7996
  - Observation non convaincante, 4624
  - Temps d'en appeler, 464, 467, 469, 2965
- Question sollicitant une expression d'opinion, 2886
- Questions figurant au *Feuilleton*, réimpression, 7494
- Questions marquées d'un astérisque
  - Décision réservée, 6178
  - Ne donnent pas lieu à un débat, 2383, 2886
  - Ne peuvent être considérées après midi, 6545
  - Peuvent être transformées en ordres de dépôt de documents, 3942
- Questions d'un ministre aux membres de l'opposition sans attendre une réponse, 1612
- Questions portant sur le désaveu de lois provinciales, 3024-5
- Questions posées à l'appel de l'ordre du jour
  - Anticipation d'un débat, 2098, 3896, 4487
  - Anticipation sur un point devant être étudié lors des crédits, 2893, 2919, 4252, 5055, 7109
  - Anticipation d'une question déjà inscrite au *Feuilleton*, 2333, 4891
  - Argument formulé sous forme de question, 1918, 4169, 4248
  - Arguments ou opinions énoncés par des ministres en répondant à des questions, 4249
  - Choix des questions à inscrire, 357
  - Citation d'un éditorial commentant les débats de la Chambre, irrecevable, 6352, 7107
  - Commentaires d'un ministre sur une déclaration première, 2431, 2876
  - Commentaires superflus d'un ministre, biffage du compte rendu non autorisé, 1072
  - Complément d'une réponse par la lecture d'une lettre, irrégulier, 1925
  - Déclaration d'un ministre ne doit pas aller au delà des faits mis en cause, 7826
  - Déclaration de politique faite par un simple député, 151, 155

## Orateur et Orateur suppléant – Suite

## Questions posées à l'appel de l'ordre du jour – Suite

- Demande relative à la gestion des hôtels du National-Canadien, 3068-9
- Demande de renseignements pouvant être obtenus en consultant un document déposé, 1485
- Demande de renseignements précis sur un sujet non urgent, 2099
- Députés ne doivent pas discuter le pour ou le contre de la manière d'agir d'un ministre, 7825
- Députés ne peuvent insister auprès d'un ministre pour obtenir une réponse, 2180, 7064, 7187
- Doivent être de caractère urgent, 11, 308, 380, 734, 823, 903, 1110, 1484-5, 2098-9, 2182, 4488, 4718, 5490, 7291, 7566, 7882, 8128, 8594, 8920
- Doivent être posées à un ministre responsable ou à un mandataire, 5491
- Doivent se rattacher à un aspect des travaux de la Chambre, 6711
- Doivent se rattacher à la responsabilité administrative du gouvernement, 9160
- Doivent viser à obtenir des renseignements, 777, 829, 855, 1215, 1458, 1485, 1491, 1537, 1719, 1951, 2152, 2235, 3436, 3669, 4572, 5156, 5335, 5338, 5414, 5772, 7238, 7291, 7367, 7825, 7956, 8641
- Droit de réplique à une déclaration circonstanciée sur consentement unanime, 3492-3
- Empiètement sur le débat relatif aux résolutions budgétaires, 1919
- Inadmissibilité des questions d'ordre fiscal, 954, 1863, 1865, 5841
- Inadmissibilité en raison d'une affirmation prêtant à controverse, 5413
- Insuffisance d'une réponse ne donne pas lieu à une question de privilège, 2332
- Interdiction de se prononcer sur une réponse ou une absence de réponse, 307, 607, 4674
- Irrecevabilité d'un exposé de fait, 905
- Irrecevabilité des questions ayant trait aux prévisions de dépenses, 607
- Latitude d'un ministre pour répondre à une question, 2151, 5336, 5408, 8404
- Lecture de correspondance fournissant des renseignements, 7956
- Liberté d'un ministre de répondre à une question de principe, 5409
- Mesures relevant du domaine provincial, 2434
- Ministre ne peut répondre à des questions qui ne sont pas admises, 2432
- Ne doivent pas aborder l'ensemble d'un problème, 1109
- Ne doivent pas concerner une personne en particulier, 6056
- Ne doivent pas demander la confirmation d'une nouvelle de journal, 1403, 1947, 5287, 5335, 5489, 7107, 8845, 9319
- Ne doivent pas demander un énoncé de la politique du gouvernement, 1266, 1307, 1456, 2184, 2233, 2894, 5334, 5701
- Ne doivent pas demander l'interprétation d'une loi, 551, 5052, 6472
- Ne doivent pas donner lecture d'une nouvelle de journal, 5408
- Ne doivent pas exposer l'opinion d'une personne hors de la Chambre, 604
- Ne doivent pas exposer un point de vue, 2383, 3353-4, 3850, 4775, 7061, 7185, 9319-20
- Ne donnent pas lieu à un débat, 308, 1261, 2435, 7185, 7292, 7956, 8126, 8128
- Ne peuvent commenter les réponses obtenues, 6307
- Observations sur une question considérée comme préavis, 2181
- Occasion inopportune pour un ministre de faire une déclaration, 2391-2
- Question cherchant à obtenir une opinion plutôt que des faits, 1011, 6472, 9162-3
- Question controversée de nature à déclencher une discussion, 1007, 1009, 1457-8, 2151, 6351-4, 6760
- Question dépassant les attributions d'un ministre, 260, 1009, 1073, 1263, 1405, 1639, 2182, 2232, 2332, 2544, 2639, 2892, 3131-2, 3248, 3295-6, 3431-2, 4570, 4572, 4774, 4811, 4890, 5055, 5769, 5774, 6593, 7107, 7291, 8520, 8720, 8847-8, 9041
- Question entraînant une interprétation juridique, 2093, 3355, 5702
- Question faisant l'objet d'une enquête d'une commission royale, 829-30
- Question n'étant pas conforme aux usages de la Chambre, 3946
- Question relevant de la compétence d'un comité de la Chambre, 5236
- Question sur les affaires privées d'un fonctionnaire, 380
- Question teintée de critique, 3542
- Questions adressées aux ministres sur leurs fonctions administratives ne se prêtent pas à une discussion, 854-5, 858, 2001, 4570
- Questions ayant trait à l'exercice du droit de grâce, 1459
- Questions basées sur une hypothèse, 1403, 1584-5, 1719-20, 1722, 1777, 2233-4, 2395, 2674, 3945, 5647, 5698-9, 8719
- Questions devant être discutées au moment opportun, 3130, 3493-4, 3718, 7061, 7106, 7109, 7238, 7821

**Orateur et Orateur suppléant – Suite**

## Questions posées à l'appel de l'ordre du jour – Suite

- Questions devant être inscrites au *Feuilleton*, 9, 32, 124, 152, 206, 259, 308, 733, 827–8, 907, 1010, 1265, 1406, 1723, 2335, 2397, 2432, 2675, 2772, 3150, 3248, 3355, 3433, 3669, 4717, 4777, 4814, 5131–2, 5158, 5239, 5491, 5602, 5645–6, 5775, 6584, 6710–1, 7824, 8920
- Questions irrecevables, 1075–6, 1109, 1262, 2095, 2330, 3295, 3540, 3712, 5287, 5492, 6351–2, 6354–5, 6711, 6762, 7062, 7291
- Questions de principe ne peuvent être annoncées, 1722, 7241, 8844
- Questions supplémentaires, 10, 734, 823, 952, 1149, 1688, 1722, 1864, 2186, 2279, 2330, 2429, 2673, 3380, 3495, 3497, 3946, 4374–5, 5157, 7106, 7821, 8226
- Ne peuvent être posées quand la première est acceptée comme préavis, 4776, 6469
- Questions touchant des mesures administratives, 1638, 2096, 2232, 2330, 2428, 2545, 5842
- Questions visant à établir des politiques budgétaires avant le moment voulu, 637, 2278, 2968
- Renseignement d'ordre statistique, 7492, 7882
- Renseignements disponibles à tous les députés, irrégularité d'en faire la demande, 4248, 6472, 7882
- Répétitions, 5841–2, 6760–1, 8406, 8594, 9163–4
- Réponse à une question jugée admissible à cause de l'intérêt courant qu'elle porte, 1011
- Réponse d'un ministre doit s'en tenir aux faits, 1213, 5334, 6467, 8915, 9367–8
- Réponse suffisante, 1721, 2431
- Similitude d'une question à laquelle on a déjà répondu, 826
- Sujet portant à controverse, 2397, 2965, 5764, 7054
- Sujet ne pouvant être traité sans avis, 861, 2584
- Temps inopportun pour un ministre de traiter d'une question en détail, 8916, 9321
- Vérification de l'authenticité d'une déclaration parue dans les journaux, 154, 1639, 2393
- Vérification d'un énoncé de la politique gouvernementale, 2278
- Questions transformées en ordres de dépôt de documents, 1917–8, 3938, 3942
- Quorum, 5478
- Raisons de donner ou de refuser le consentement unanime n'est pas discutable, 312
- Rappel au Règlement
- Droit d'un député de faire des observations limitées, 2668, 2919
- Indication immédiate de la nature, 3303
- Pertinence du sujet, 6761
- Rectification d'une décision, 9321
- Rectification de paroles, temps opportun, 374, 4086, 4397, 5479
- Remarques devant être faites dans un débat ultérieur, 902, 3618
- Renseignements statistiques demandés sans préavis, 6584
- Réplique à une déclaration ne prêtant pas à controverse, 1064
- Réponse controversable à une question qui n'aurait pas dû être soulevée, irrégulière, 2581, 2583
- Retour sur un débat antérieur sur lequel la Chambre n'a pris aucune décision, régulier, 3256
- Retour sur une discussion antérieure, 311, 891, 1397, 3134, 4697, 8047, 8050
- Sous-am. élargissant la portée de l'am. proposé, 1599
- Sujets non pertinents
- Am. peut modifier une m., mais ne doit pas être développé, 3262
- Député dépassant le cadre de la motion à l'étude, 2161–2, 2267, 2563, 2742, 2745, 2747, 2749, 2752, 3263, 3266–9, 3272–3, 5478
- Discussion doit être limitée au sujet de l'am., 3872–3
- Politique agricole discutée lors d'une m. relative aux Affaires extérieures, 4216
- Question étant une expression d'opinion, 4568
- Réponse à une question comportant des opinions étrangères au sujet traité, 4568–9
- Travaux de la Chambre
- Ajournement à 1 heure p.m., mercredi, 17 mai, 4809
- Ajournement pour le congé de Pâques, 2673
- Bills d'intérêt privé, ordre à suivre quant à l'étude, 6699, 9368, 9394
- Déclaration du premier ministre ne lie pas la Chambre, 4628
- Discussion de la ligne de conduite adoptée, question tendancieuse et irrecevable, 5289–90
- Droit du gouvernement de réserver ses ordres du jour, 4627
- Erreur dans une version anglaise des *Procès-verbaux*, 899
- Jours réservés aux mesures d'initiative parlementaire, remise à plus tard, 1102

**Orateur et Orateur suppléant — Suite**

## Travaux de la Chambre — Suite

- Ordre du jour n'apparaissant pas au *Feuilleton* du samedi
- Etablissement des travaux suivant l'ordre déjà établi pour vendredi, 4616-7, 4625-6
- Liberté de la Chambre en dépit de la déclaration du premier ministre, 4628
- M. aux fins de procéder aux ordres du gouvernement, 4616, refusée, 4625
- Reprise d'un débat ayant déjà donné lieu à une motion, 4666
- Responsabilité du gouvernement de décider quelle question aborder, 4627
- Retour sur ce qui s'est passé au cours du dernier débat, irrégulier, 4666-8
- Subsides, discussion possible, 4627-30, sur consentement unanime, 4627
- Ordre des travaux inscrits sous le titre "bills publics et ordres du jour d'intérêt public", temps d'en discuter, 5286
- Organisation, 2179
- Retour à l'appel des motions, 7960
- Validité des délibérations n'est pas fonction de ce qui s'est passé au comité, 481
- Votes
  - Décision de l'Orateur, invocation du Règlement, 4071
  - Enregistrement libre des députés, 2053, 5289, 5441-2
  - Insinuations quant à des directives, irrégulier, 5289, 7170

**Ordonnance navale NS 7370-1 SY (A), m. (M. Robichaud) documents, 354****Ordres de dépôt de documents. Voir aussi** Motions pour production de documents

- ARC, solde spéciale de vol (M. Argue), 5839-40
- Assistance extérieure, contribution et prêts du Canada (Mlle LaMarsh), 8225
- Autair Helicopter Services Limited*
  - Accidents (M. Chevrier), 4444
- Bourses d'étude, octroi à Mlle Clark et M. Wade (M. Pitman), 2636
- Brodie, M. John, de Jasper, renvoi du gouvernement fédéral (M. Argue), 3942 (M. Batten), 4445
- Canal de Chignectou, aménagement (M. McWilliam), 9318
- Canal de Sault-Sainte-Marie, trafic (M. Chevrier), 3350
- Chemins de fer, inégalités de traitement envers les personnes de couleur (M. Martin, Essex-Est), 4769
- Chemins de fer de la Colombie-Britannique, aide fédérale (M. Regier), 7441
- Chemins de fer Nationaux
  - Achat de sociétés de camionnage et déficit d'exploitation (M. Fisher), 3943
  - Déraillement de trains entre Jasper et Prince-Rupert (M. Howard), 4166
- Coalitions, rapports de la Commission d'enquête (M. Howard), 5486
- Coût de la vie, fluctuation (M. Carter), 4769
- Cuba, sucre, importations et exportations (M. Howard), 9318
- Dépenses fédérales pour la publicité (M. Badanai), 3350
- Drogue Krebiozen pour traiter le cancer (M. Argue), 354
- Drogues, achat par le gouvernement (M. Howard), 3350
- Ecoles publiques non confessionnelles dans Québec, émissions radiophoniques (M. Pigeon), 4167
- Edifice de la douane à Winnipeg, achat et vente, démolition (M. Argue), 4166
- Edifices publics, nord de l'Ontario (M. Fisher), 1685
- Exportations aux pays énumérés sur la liste des pays visés par contrôle (M. Carter), 1069
- Fleuve Columbia (mise en valeur), aménagement hydro-électrique (M. Webster), 1685
- Fonctionnaires, rémunération les jours de fête légale tombant un samedi (M. Martin, Essex-Est), 7441
- Frontière entre l'Ontario et le Minnesota, passage à High-Falls (M. Badanai), 822
- Gouvernement, excédents et déficits (M. Carter), 4769
- Habitation
  - Achat et rénovation de vieux logements, prêts (M. Martin, Essex-Est), 353
  - Distinctions de race ou de couleur (M. Martin, Essex-Est), 353
- Houille, importations, classification tarifaire (M. Fisher), 4445
- Houille, rapport de la Commission royale d'enquête Rand (M. Martin, Essex-Est), 353
- Indiens
  - Art. 96A (2) de la loi, résolution demandant proclamation (M. Howard), 822, 4769, 8590
  - Bandes indiennes, élection de conseils (M. Howard), 822
  - District de Mackenzie, commission d'enquête (M. Howard), 6551
  - Externats d'agences indiennes (M. Howard), 354
- Indiens et Esquimaux à Terre-Neuve, dépenses à leur égard (M. Granger), 2387-8
- Jericho-Beach (C.-B.), établissements militaires (M. Taylor), 2147
- Liste des ordres encore en suspens, 2586-7, 2777, 2890-1, 3069, 3381, 8008, 8278, 8920
- Maisons d'édition, nombre au Canada (M. Argue), 8224-5
- Marine marchande du Canada, modifications à la loi, requêtes (M. Martin, Essex-Est), 1684

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Ordres de dépôt de documents. — Suite**

- Ministres du cabinet, dépenses de voyage, (MM. Pugh et Howard), 353, 354  
*Okanagan Helicopters Limited*, accidents (M. Bourbonnais), 6551  
 Pénitenciers  
   Colombie-Britannique, détenus à la réclusion (M. Howard), 2636  
   Colombie-Britannique, drogues narcotiques (M. Howard), 5486  
 Pont entre Campbellton et Cross-Point, soumissions (M. Robichaud), 1684-5  
 Ponts sur le fleuve Columbia, à Revelstoke (M. Herridge), 5129  
 Porc (viande), dons de conserves à des fins de secours (M. Argue), 3942  
 Postes à Ottawa, travail par relais (M. Howard), 6181-2  
 Radio-Canada  
   Congrès politiques, diffusion des discours (M. Howard), 9318  
   Contrats pour travaux d'impression, de publicité, etc. (M. Pigeon), 5128  
 Recensement à Montréal, services de M. Amaron (M. Denis), 6182  
 Recensement à Québec, services de M. Lesage de Mont-Laurier (M. Deschatelets), 6182  
 Réfugiés allemands au Canada (M. Cardin), 353-4  
 Régions où la main-d'oeuvre est excédentaire (M. Pitman), 5839  
 Réserve (N.-E.), emplacement du bureau de poste (M. Argue), 1209, 4166  
 Réserve indienne de Samia (Ont.), vente de terrains (M. Murphy), 354  
 Routes provinciales projetées dans le nord-ouest de l'Ontario (M. Fisher), 1918  
 Saint-Laurent (voie maritime), réclamations d'entrepreneurs (M. Argue), 1453-4  
 Saskatchewan (province), versements fédéraux (M. McMillan), 1209, 1866  
 Sociétés constituées en corporations, subventions (M. Howard), 7818, 8225  
 Sociétés de la Couronne, taxe de vente provinciale (M. Benidickson), 8590  
 Syndicats internationaux au Canada, nombre (M. Murphy), 602  
 Télévision  
   Madawaska et Victoria (N.-B.), station de relais (M. Robichaud), 8590-1  
   Poste CBFT de Montréal, temps accordé aux partis politiques (M. Latour), 1069  
 Travaux municipaux d'hiver (M. Clermont), 1069, 5128-9  
 Travaux publics  
   Architectes, contrats et honoraires versés (M. Fisher), 2147  
   Entreprises de construction, contrats en voie d'exécution (M. Tucker), 2388  
 Voyages officiels en pays étrangers (M. Cardin), 354  
 Waslychen, feu John, accusations pendant son incarcération (M. Howard), 4442

**Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)**

- Attitude du Canada, 4214-6, 4225-6  
 Campagne de suppression de la faim, contribution canadienne, 865, 965

**Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)**

- Assemblée consultative ou organisation parlementaire, institution, 2591, 2614  
 Attitude du Canada à la prochaine conférence, 3378-9  
 Attitude du présent gouvernement, 4102, 4126, 4131  
 Avantages pour le Canada, 2590-1  
 But visé et participation du Canada, 206-7, q. (M. Badanai), 456, 603, 899-900  
 Charte, demande de dépôt, 775, 823-4, 858  
 Collaboration et consultations entre les pays membres, 2591-3, 2613-4  
 Comité d'assistance au développement, fonctions, 2593  
 Comité de politique économique et comité d'examen des situations économiques, 2592-3  
   Rapport de la délégation canadienne, 4195  
 Convention signée à Paris, 899-901  
   Dépôt d'exemplaires, 900  
   Ratification par le Parlement, m. (M. Diefenbaker), 2588-99, 2608-23  
 Débat éventuel à la Chambre, 2156  
 Etudes des problèmes de la science, de la technologie, du tourisme et de l'énergie nucléaire, 2594  
 Façon de procéder pour adopter des recommandations et prendre des décisions, 2594-5, 2622  
 Fonctionnement dans le domaine économique, 2590-1, 2593  
 Fonctions dans le domaine des échanges commerciaux, 2594-5, 2597-9, 6889  
 Groupe d'assistance au développement, conférence à Londres, 3541  
   Rapport, 3617-8  
 Kristengen, M. Thorkil, secrétaire général, 2588, 2594-5, 2621  
 Moyen d'empêcher l'Europe de se grouper en blocs commerciaux, 2591  
 Objectifs, 2588-9, 2591-2, 2614, 2617-8, 2620-1, 4088, 4107, 4137-8  
 Observations de Lord Gladwyn, 2597  
 Pays membres, liste, 2590  
 Programmes relatifs à l'agriculture, l'alimentation et la pêche, 2590, 2594  
 Rapport avec le GATT et le Fonds monétaire international, 2593, 2597

**Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) – Suite**

- Rapport du comité préparatoire, dépôt, 1101, 2595
- Rôle dans l'expansion des pays moins développés, 900, 2590, 2593, 2613, 2621, 3541, 3617-8, 4102-3, 4138
- Succès fondé sur un objectif dépassant l'intérêt personnel, 2615
- Violation des principes par le gouvernement, 2617-8

**Organisation des Etats américains, participation du Canada, 1305, 2964, 4181, 4186-7, 4208, 4240-1, 5237, 7823, 8358, 8378, 8388, 8409-10, 8500-4****Organisation internationale des recherches sur le cerveau (loi) – S-9. M. Fairfield**  
2e l., 2601-5; renvoi au comité des bills privés; com., 3026-32; 3e l., 3032; S.R., 3610**Organisation internationale du travail (OIT)**

- Conventions ratifiées par les autres pays, attitude du Canada, 8993-5, 9002-3
- Délégations, 2924
- Retrait de l'Afrique du Sud. *Voir* Afrique du Sud

**Ormiston, M. J.N. (Melville)**

- Affaires indiennes, honoraires médicaux, 1264-5
- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4356-9
- Blé et céréales secondaires, vente à la Tchécoslovaquie, 3594
- Céréales de l'Ouest, hausse des contingents de livraison, 6304
- Co-operative Life Insurance Company* (loi), 3686-7
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6528
- Drapeau du Canada, referendum, m. (M. Régnier), 1385-6
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1907

**OTAN. *Voir* Traité de l'Atlantique-Nord (Organisation)****Ottawa (Ont.)**

- Aéroport, affiches unilingues, 1953, 4167
- Aménagement d'une usine d'épuration, 8801
- Assistance fédérale à la Commission municipale des Transports, 1725
- Conflit de dates et d'heures en matière de cérémonies publiques, 9041
- Eamsccliffe, acquisition par le gouvernement du Canada, 8796, 9113-4
- Edifices publics
  - Architecture, 6681
  - Centralisation, expropriation de la rue Wellington, 6668-9, 6733
  - Confederation Heights*, 6585
  - Edifices temporaires, q. (M. Regier), 4662
  - Locaux pour les réunions des divers congrès, construction, 6598, 6625, 6715, 8796
  - Nouvel immeuble pour l'*Eastern Ontario Institute of Technology*, construction, 811-2
  - Salle de concerts, construction, 8796
- Evacuation dans l'éventualité d'une guerre nucléaire, priorité, 2771-2, 2886-7, 3019-20, 3243
- Gare Union, attitude d'un concessionnaire au sujet de la langue française, 1403, 1584
- Pont conduisant à Hull, 10, 6681-6, 7074-5
  - Appellation, 2582, m. (M. Caron) documents, 2771
  - Signature de l'accord, 2543-4, 6586
- Route menant aux Etats-Unis, aménagement, 7083
- Serveuses d'un certain restaurant, conditions de travail, 2639, 2678

**Outaouais (rivière). *Voir* Rivière Outaouais****Pacific Great Eastern Railway, subvention fédérale, 2332-3, q. (M. Winch), 2387****Pacifique-Canadien**

- Appui du gouvernement, 430-1, 435, 469
- Conseil d'administration, liste des membres, 5026
- Discontinuation du service de nuit entre Montréal et Québec, 4116
- Frais d'exploitation, acquittement, 364, 3665
- Kettle-Valley (C.-B.)
  - Service spécial pour les touristes américains, 152
  - Service de Vancouver à Lethbridge en passant par la vallée, 5007-8
  - Tronçon de Coquihalla, abandon, 2892
  - Utilisation du droit de passage, 1584-5
- Ligne Reston-Wolseley, abandon, 5216-9, 7958

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Pacifique-Canadien – Suite**

Montant payé en plus aux employés selon la recommandation de la commission de conciliation, 366-7  
 Pensions de retraite des employés, 308, 5002, 5006, 7516  
 Penticton et Nelson (C.-B.), service-voyageurs la nuit, q. (M. Herridge), 600-1  
 Revelstoke (C.-B.), réintégration d'employés non-itinérants, 1074-5, 1151  
 Somme à verser jusqu'à juin selon le désir de la commission, 395, 430-1  
 Subventions fédérales, 5247, 7516

**Pacifique-Canadien, embranchement Brocket à l'usine Shell de Pincher-Creek (loi) – S-17.**

M. Kindt  
 2e l., 5800-6; m. pour étude en comité, 5806-7; com. et 3e l., 5807; S.R., 5927

**Pain**

Baisse dans la consommation, 3184  
 Contrôle de la qualité, 3732-3  
 Prix, augmentation, 7185, 7194, 7198, 7483-4, 7552, 8128  
 Protection douanière contre l'importation aux Etats-Unis, 2891, 2917

**Pakistan, aide financière, ententes conclues à la réunion du consortium, 6183-4****Pall, M. John, expulsion des Etats-Unis et renvoi au Canada, 602-3****Pallett, M. John (Peel; secrétaire parlementaire du premier ministre)**

Affaires indiennes, liste des membres du comité, 1718  
 Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 454  
 Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, liste des membres du comité, 5645  
 Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5367, 5374  
 Comité spécial chargé de dresser la liste des députés appelés à composer les comités permanents de la Chambre, rapport, 457-60  
 Comités, assistance des libéraux, 4346  
 Comités, registre des présences, 5477  
 Commissions en Saskatchewan, représentation libérale et conservatrice, 5367  
 Conseil privé, crédits, 9115-6, 9120-2  
 Défense passive, 9120-2  
 Exercice Tocsin, 9120  
 Mesures de guerre, liste des membres du comité, 6665  
 Procédure, liste des membres du comité, 1261  
 Question de Règlement – atteinte à la réputation du premier ministre, 641; imputation de motifs, 1269; questions des députés et avis de motions, conditions pour qu'ils restent au *Feuilleton*, 5638-9; abstention de vote d'un député présent à la Chambre, 5777; emploi du mot tromperie, 5948-9; lecture d'une lettre anonyme, 8702  
 Radiodiffusion, liste des membres du comité, 1770  
 Recherche, liste des membres du comité, 2231  
 Substitution, m., 4373, adoptée, 4374  
 Taxe de vente de l'Ontario, 9353  
*The Voice of Women*, appui des explosions atomiques russes, 9121-2  
 Toronto, régularisation des crues, programme, 4840  
 Travaux de la Chambre, changement dans l'ordre des travaux, préavis donné au nom du leader, 5538  
 Votes à la Chambre, présumée intervention des whips, 2053, 4407

**Papier journal**

Concurrence de la Finlande, 7642  
 Exportations, 7643, 7649

**Parcs nationaux**

Cape Breton Highlands  
 Embauche et congédiement, q. (M. Pickersgill), 8398  
 Equipes de travailleurs, q. (M. McWilliam), 3587, 4604-5, 4800  
 Pistes de ski, aménagement, 4545  
 Rôle joué dans l'expansion de l'industrie touristique, 4052-3  
 Salaires des ouvriers, 4543  
 Travailleurs du district de Victoria, qq. (M. Pickersgill), 6925, 8398  
 Visiteurs, augmentation du nombre, 4795  
 Construction de maisons et d'installations touristiques, 183, 282-3  
 Emplois d'été à l'intention des étudiants, 4786, 4792, 4798  
 Garibaldi (parc). *Voir ce titre*

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Parcs nationaux - Suite**

- Gaspésie, création, 4537-8
- Gatineau (P.Q.), aménagement, emploi de prisonniers, 7632-5
- Ile du Prince-Edouard, 4795
  - Congédiement de M. Doucette, 4604, 4799-800
  - Emploi de MM. George et Bruce Riley, q. (M. Pickersgill), 5127
- Nouvelle-Ecosse, établissement d'un second parc, 4037-7, 4541-2
- Programme d'aménagement, expansion, 4598, 4782-5, 4795-6
- Québec (province), création, 3751
- Rapport Crawford, 4783-4, 4796
- Région de Wentworth (N.-E.), aménagement, 4037-8
- Riding-Mountain (Man.), construction d'une route de montagne, 4892
- Riding-Mountain (Man.), soumissions pour fourniture, q. (M. Hardie), 1209
- Services récréatifs, expansion, 9167
- Signal Hill, travaux d'aménagement, 4054
- Ski, aménagement de pistes, 4545, 4578, 4590-1
- Terra-Nova, 4043, 4561, 4800-1, 8009
- Travaux d'hiver, prolongation du programme, 3377-8, 9145
- Waskesiu, progrès réalisés, 4785-6, 4797-8
- Wood-Buffalo, 4044, 4047-8, 4587, 4786, 4798
- Yarmouth, aménagement, 4547
- Yukon, établissement, 4556, 4561

**Paris aux pistes de courses.** Voir Courses de chevaux

**Parizeau, M. Roger (Lac-Saint-Jean)**

- Habitation, modification de la loi nationale (loi), 8813-4
- Lac Saint-Jean, inspecteur pour la construction domiciliaire, 8814
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1931-2

**Parlement**

- Attitude du gouvernement, 1763, 1792-4, 2713-4, 2842, 3874-7, 3883-5, 3920-3, 3927-8, 5533, 5563, 5950-1, 6076-7, 6081, 8148-52, 8160, 8926, 8929-30, 9029-32
- Autorité souveraine, 7753-4, 7761, 7768, 7775, 7788, 7867, 7973, 7982, 8012, 8018, 8049, 8147, 8150-1, 8167
- Discours du président des Etats-Unis aux deux Chambres réunies, 4809
- 'Marionnette entre les mains de quelques ministres', 8055-6
- Modification d'une loi à la lumière de l'interprétation donnée par les tribunaux, 1734-5
- Pantin de quelques membres du cabinet, 8148-50, 8167
- Poste réputé vacant par une loi du Parlement, remplacement, 7783
- Pouvoir de légiférer à l'égard des lois antérieures à la Confédération, 2136
- Procédure suivie en Grande-Bretagne, 7863-5
- Prorogation, 9450
- Sessions. Voir ce titre

**Parti social démocrate**

- Attitude à l'égard du capitalisme, 2039
- Doctrine en matière de sanction de lois, 496, 8557, 8560
- Scission au sein du parti, 3420-1, 3423

**Partis politiques.** Voir aussi leurs noms respectifs

- Cotisations versées par des syndicats, 3024, 8757-65
- Régime des deux partis, 1166
- Unité d'action en face des difficultés de sécurité nationale, 8365, 8411

**Pascoe, M. J.E. (Moose-Jaw-Lake-Centre)**

- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4434, 4631-5
- ARC, station de Moose-Jaw, 8708
- Blé et céréales secondaires
  - Contingents de livraison dans les provinces des Prairies, 9320
  - Paiements initiaux pour la campagne agricole de (1961), 7442
  - Vente à la Chine et point de départ des cargaisons, 1716, 4572
  - Vente à la Pologne, 6130
- Commission royale d'enquête sur les publications, instances des Etats-Unis sur le rapport, 7061
- Conférence commerciale à Ottawa, compte rendu, 903
- Co-operative Life Insurance Company (loi), 5092-3
- Défense nationale, crédits, 8708
- Formation professionnelle des chômeurs, institut de Moose-Jaw, 9008-9

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Pascoe, M. J.E. – Suite**

- Formation professionnelle (loi), 567-9
- Grève des manutentionnaires de céréales, 67, 204, q., 302
- Grues grises, dommages causés aux récoltes, 4815-6
- Habitation (loi), 168-9
- Hong-Kong, visite du ministre de l'Agriculture, 4170
- Intérêt, 12 p. 100 (loi), 1301-2
- Loi électorale (publication de résultats de vote d'essai), 1346-7
- Moose-Jaw, services aériens, 5249
- Municipalités, aide financière pour l'élimination des matières d'égout, 169
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 91
- Résidences d'étudiants universitaires, subventions à la construction, 169
- Sauterelles en Saskatchewan, aide des forces armées, 6354, 6469
- Transports, crédits, 5249
- Travail, crédits, 9008

**Passages à niveau**

- Caisse, réduction, 9441
- Edinburg Drive* à Moncton, dispositifs automatiques, q. (M. Creaghan), 3479
- Meadowbrook (N.-B.)*, q. (M. Creaghan), 347
- Suppression, financement, 5242-3

**Pâte de bois. Voir Bois à pâte****Pâturages collectifs. Voir ce titre sous Agriculture****Paul, M. Rémi (Berthier-Maskinongé-Delanaudière)**

- Adresse en réponse (motionnaire), 19-24
- Automobilistes, conduite dangereuse au volant, 6792
- Banque internationale de vivres, établissement, 22
- Budget, présentation d'une partie en français, 7448
- Caisses populaires, but de ces organismes, 300-1
- Chômage, travaux d'hiver et réadaptation des chômeurs, 22-3
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5467-9, 5703-5, 5779
- Code criminel, modification (loi), 6792
- Conseil national de la productivité, création, 23
- Conservateur-progressiste (parti), réalisations, 22-4
- Constitution, rapatriement, 23-4
- Délinquants sexuels dangereux, 6793
- Goofballs ou barbituriques, 5615, 5617-8, 5622
- Habitation, construction domiciliaire, 7882
- Justice, crédits, 5615, 5617, 5622
- Loi électorale, âge minimum des votants, 2119-20
- Maître de poste de Louiseville, nomination, 3782-3
- Nations Unies, discours de M. Diefenbaker, 20-2
- Petites embarcations, règlement de sécurité, 6792-3
- Petites entreprises, prêts bancaires, 23
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 300-1
- Pont à Trois-Rivières, construction (loi), 5443-4, 6503-6, 6503-6
- Question de Règlement – sujets non pertinents, 5617-8, 5622, 5726
- Saint-Jean-Baptiste (fête), 7237-8
- Stupéfiants, réglementation (loi), 6438-9
- Textile (industrie), 20
- Unité nationale, 24

**Payne, M. W.H. (Coast-Capilano)**

- Agriculture, crédits, 3720-2
- Air-Canada, services pouvant être fournis par l'entreprise privée, 5170-1
- Anciens combattants, augmentation des taux d'allocations, etc. (loi), 5118-9
- Elé et céréales, installations d'entreposage sur le littoral du Pacifique, 3720-2
- Congo, militaires canadiens, rétroactivité des indemnités spéciales, 2774
- Fleuve Columbia, aménagement, 4832
- Garde-côtes, établissement d'un service, 5171
- Havres du littoral occidental, aménagement d'abris pour petites embarcations, 6747
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4786-7, 4820, 4832
- Parc Garibaldi, 4786-7
- Question de privilège – droit de parole des députés, 5168
- Route transcanadienne en Colombie-Britannique, inauguration du nouveau tronçon, 2587
- Stupéfiants, réglementation (loi), 6439

**Payne, M. W.H. — Suite**

- Transports, crédits, 5169-71
- Travaux publics, crédits, 6746-8
- Vancouver, installations portuaires, 5169-70

**Pays sous-développés**

- Aide économique. *Voir aussi* Plan de Colombo
- Affectation de un pour cent du revenu national, 4093, 4212, 8499
- Arguments justifiant cette assistance, 8496-7
- Attitude des libéraux, 4498
- Contribution du Canada, augmentation, 2618, 2723, 3379, 3618, 8326-7, 8495-6, 8499-500
- Contribution des pays donateurs, augmentation, 8490-2
- Distribution par l'entremise d'agences multilatérales, 8498-9
- Documentation appropriée pour distribution aux groupements canadiens intéressés, 8493
- Effet de la politique de dévaluation du gouvernement, 8501
- Elaboration d'un programme de production, 7505-6
- Etude conjointe avec les Etats-Unis, 5155
- Fondements sur lesquels il serait possible d'établir la paix dans le monde, 8498, 8500
- Importance en vue de réaliser l'expansion du commerce mondial, 1442-4, 4241-2
- Imposition de 3 p. 100 sur le revenu de chaque contribuable, propositions, 4212
- Insuffisance en regard du produit national brut, 4224
- Moyens de remédier au chômage au Canada, 1444, 1495-7
- Objectif principal du Canada, raisons, 4210-3
- Participation de l'OCDE, 900, 2590, 2593, 2613, 2621, 3541, 3617-8, 4102-3, 4138
- Programme de longue portée, établissement, 8493
- Programme de prêt quinquennal, 4496-8
- Proportion de 2 p. 100 du produit national brut, suggestion du NPD, 8536-7
- Sentiment de suspicion provoqué par les conditions posées, 8498-9
- Corps de la paix, établissement et aide fédérale, 2677, 2772, 3430-1
- Distribution de blé, 4432
- Envoi de spécialistes pour y accomplir les tâches qui s'imposent, 859-60, 4211, 4226-7, 8493
- Formation d'étudiants en vue de l'aide à l'expansion de ces pays, collaboration du public canadien, 8494
- Niveau d'existence, amélioration, 558, 4479, 8580
- Pays de langue française, extension de l'aide accordée aux pays du Commonwealth, 1010, 2772, 4219-22
- Problèmes de la Grèce et de la Turquie, 1000, 2593
- Professeurs de langue française, envoi, 2772
- Programme éducationnel, 4220-1, 8387-8

**Pearkes, l'hon. G.R.**

- Hommage, 34, 8521, 8538-9
- Nomination au poste de lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique, 4

**Pearson, l'hon. L.B. (Algoma-Est; chef de l'opposition)**

- Accise (loi), 7673-5
- Adresse en réponse, 34-9
- Interruption pour l'étude des mesures législatives, 38-9
- Affaires extérieures
  - Bureau de l'aide extérieure, fonctionnement et dépenses, 8490
  - Crédits, 8418-27, 8486-90, 8497-9, 8502-5, 8509
  - Débat demandé, 2279
  - Motion (M. Green) visant à l'ajournement de la Chambre, 311
  - Renvoi des crédits au comité permanent, m. (M. Green), 4232-41
- Afrique du Sud, retrait du Commonwealth, 3126, 3202-4
- Continuation du régime de préférence commerciale, 3381, 3619
- Maintien des dispositions tarifaires, 4117
- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 5848-9
- Algérie, insurrection militaire, 4234
- Allemagne, crise de Berlin, 8418-27
- Amérique latine, relations diplomatiques avec le Canada, 1305
- Antilles, programme d'aide, 8505
- Armes atomiques
  - Acquisition pour les forces canadiennes, 120, 1007, 8647-57, 8918-9
  - Contradiction dans les déclarations du gouvernement, 35
  - Essais, attitude du Canada, 2894, 7061
  - Essais, collaboration des Nations Unies en vue de l'abolition, 8912

**Pearson, l'hon. L.B. — Suite****Armes atomiques — Suite**

Maîtrise des ogives nucléaires, déclaration du sénateur américain Fulbright, 355  
 Mise en commun sous le contrôle de l'OTAN, 31, 379, 778, 908, 1001, 3582-3,  
 8657-61

Reprise des essais, 8419, 8423, 8426

Utilisation par les pays de l'OTAN, 8657-61

Accords bilatéraux entre certains pays et les Etats-Unis, 8650, 8664

Asgeirsson, M. Asgeir, présence dans les tribunes parlementaires, 8607-8

**Assurance-chômage**

Abus, 2927-8

Gestion de la caisse, 2289-90

Commission royale, rapport, 8346

Liquidation de la caisse en (1958), 2284, 2927

Modifications de la loi, 6592

Assurance des crédits à l'exportation, limite de responsabilité (loi), 6845-9

Automobiles, abolition de la taxe d'accise, 7526

**Aviation royale du Canada**

Escadrilles de CF-100, désaffectation, 1924, 2334, 2674, 8727

Rôle d'interception des avions importuns, 2397

Avion Avro-Arrow, coût de production et annulation par le gouvernement, 8653-4, 8726-9

Avions CF-100 et F-(104), 8728-9

Avions équipés d'armes nucléaires, utilisation de bases françaises, 8738

**Banque du Canada**

Bryden, M. J.T., démission, 5768

**Gouverneur**

Comparution devant le comité de la banque et du commerce, 3295, 3360

Démission demandée, 6537-8, 6540-3, m. art. (26), 6551-60, 7881

Comité d'étude, 6582

Mesure législative, 6591

Discours prononcé à New-York sur la politique monétaire du Canada, 3128-9

Mémoire, dépôt, 7062

Mémoire, étude au comité de la banque et du commerce, 6760-1

Pension, 7971

Propos sur le programme de crédit et les dangers des déficits courants, 1320

Nécessité d'entente avec les institutions financières privées du Canada, 1320

Rapport annuel, étude par un comité de la Chambre, 3359-61, 4197-8, 6761

Taux d'intérêt, réduction, 7306

Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7305-17, am., 7317, 7782-8, 7796,

7826-8, 7832, 7836-7, 7839-40, 7848-9, 7851, 7857-63

Renvoi du bill au com. de la banque et du commerce, am., 7317

Banque d'expansion industrielle, 1323, 3258

Banque d'expansion industrielle, prêts, capital autorisé, etc. (loi), 7576-7

Ben Gurion, M., visite au Canada, 4815

**Blé et céréales secondaires**

Expéditions par les ports du Pacifique, accélération, 2631

Ventes à la Chine, 2585, 2775, 2891

Accord à long terme pour la période de (1961-3), 4368

Pompes aspirantes servant au déchargement, pénurie, 6174

Bomarc (missile), désuétude, 8655

Bomarc (missile), emploi d'ogives nucléaires, 2823, 8652, 8654, 8729

Bombardiers pilotés, menace, 8654-5, 8728-9

Brochure traitant d'une mesure parlementaire avant son adoption, distribution, 3973

Brooks et Parkes, MM., hommage, 34

**Budget, 7518-28**

Date de présentation, 4671, 4986, 6085-6

Déficit, 7527

Etude complète avant la fin de la session, 6711

Révélation faite à M. Jacobsson, 7825-6

Budget principal des dépenses de 1961-2, exemplaires, 1488-9

Budget supplémentaire, 1314-27

Déficit, 1318, 1323

Canada House à Londres, rénovation et occupation, 6738-9

Chambre des communes, ajournement à 1 heure p.m., mercredi, 17 mai, 4809

Chambre des communes, vacances d'été, 7288

Chemin de fer du Grand lac des Esclaves, 3602

Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 365-8, am., 367-8, 374, 421-3,

427, 429, 435, 452-3, 465, 467, 470, 479

Chemins de fer, subvention afin de faire face aux augmentations de salaire, 3665, 5004-5

**Pearson, l'hon. L.B. - Suite**

- Chemins de fer Nationaux, nomination du président, 6353  
 Chine communiste, reconnaissance aux Nations Unies, 2821-2, 3749, 5129  
 Chômage  
 Considération lors de la conférence fédérale-provinciale, 2391  
 Déclaration du gouverneur de la Banque du Canada à un comité de la Chambre, 4196  
 Déclaration du premier ministre lors d'une émission télévisée, 1261-2  
 Etude faite par le comité sénatorial, 3255-8  
 Formation professionnelle et réadaptation des chômeurs, 3258  
 Gravité de la situation, 36-8  
 Initiative du président Kennedy, 2932-4  
 Moyenne au Canada entre 1955 et (1957), 3252-3  
 Nombre de chômeurs dépendant des prestations, 1319  
 Proportion des chômeurs en 1935 et en (1939), 915  
 Propositions des libéraux pour remédier à la situation, 1321-5, 3258-9  
 Résultat du ralentissement dans l'expansion économique, 2926-32  
 Solution en effectuant des dépenses propres à accroître la productivité, 3358-9  
 Chômage, politique monétaire et gestion de la dette, am. à une m. de subsides, 2281-305  
 Churchill, sir Winston, vœux d'anniversaire, 349  
 Cigarettes, modification de la taxe d'accise, 7673-4  
 Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5721-3  
 Code criminel, réunion de courses (loi), 4987  
 Commerce  
 Autarcie économique en renforçant les mesures protectionnistes, 2610, 4123  
 Blocs européens, position du Canada, 2094, 2598-9, 2608-9, 4121  
 Concurrence sur les marchés mondiaux, 1321  
 Coopération économique des pays de l'Atlantique, 1326-7, 2597-8, 2610, 3713, 4118-24, 7522  
 Hong-Kong, mission commerciale, 3352  
 Intégration économique du Canada et des Etats-Unis, 2610-1  
 Japon, contingentement des exportations vers le Canada, 6133  
 Marché commun en Amérique du Nord, formation, 2094, 2610  
 Protectionnisme et illogisme de la politique du gouvernement, am. (M. Chevrier), 4118-24, 7528  
 Régime de libre-échange proposé par le Royaume-Uni au Canada, 4124  
 Commission de contrôle de l'énergie atomique, compétence du ministère du Commerce, 65  
 Commission mixte Canada-Etats-Unis sur le commerce et les affaires économiques, réunion à Washington, 2913, 3111  
 Commission royale d'enquête sur l'industrie de l'automobile, rapport, 5765  
 Commission royale d'enquête sur les normes de santé, personnel et mandat, 3357, 3751  
 Commission royale d'enquête sur les publications, pour parler avec le gouvernement américain, 7493, 8006  
 Commission royale d'enquête sur les publications, rapport, 3130, 3980, 5646  
 Commission royale d'enquête sur les transports, rapport, 3249, 3599-600, 3599-602  
 Renvoi à un comité de la Chambre, 3665  
 Commonwealth  
 Condamnation de la discrimination raciale, 3203-4  
 Perte de la préférence commerciale pour tout pays se retirant de l'accord, 3149, 3206-7  
 Semaine de la formation technique, 5696  
 Communistes internationaux, objectifs, 4234-5  
 Conférence du Commonwealth au Ghana, déclarations de ministres canadiens sur l'adhésion du Royaume-Uni au Marché commun européen, 8639, 8716-8, 8843  
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres (mars), 2583, 2673, 2722-3, 3201-4  
 Déclaration attribuée au premier ministre de la Malaisie, 2772  
 Réclame d'une déclaration des principes, 2643, 2889  
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Londres (septembre)  
 Délégation canadienne, 8595, 8640  
 Conférence au sommet, propos de réunion au Canada, 1001-2  
 Conférences internationales, dépenses, 8489  
 Congo  
 Aide militaire en marge des Nations Unies, demande du secrétaire général, 2427  
 Attitude de l'URSS à l'égard de l'intervention des Nations Unies, 2091  
 Frais de l'intervention des Nations Unies, 3516-7  
 Gravité de la situation, déclaration du premier ministre, 2176  
 Katanga, conflit, 8591  
 Militaires canadiens  
 Attaque par des soldats congolais, 2770

**Pearson, l'hon. L.B. – Suite**

## Congo – Suite

## Militaires canadiens – Suite

Indemnités spéciales, 2091

Sécurité, 4712

Objectifs du Canada et des Etats-Unis, 2307

Retrait des troupes des Nations Unies, 1483, 1868

Troupes canadiennes, défraiement des dépenses, 122, 3516–7

Conseil des Arts du Canada, 2157–8

Conseil national de la productivité

Composition, liste des membres, 2580

Date probable de formation, 1264

Conseil national de la productivité, établissement (loi), 915

Conseil national des recherches, compétence du ministère du Commerce, 65

Conseil privé, crédits, 3599–602

Conservateur (parti), congrès à Ottawa, 3249–53

Conserves de porc, don comme secours d'urgence au Congo, 3513

Constitution, conférence fédérale-provinciale visant la modification, 8229

Contingents canadiens des forces de l'ONU, transports aériens, 8696–7

Contrats de construction pour (1961), 5132

Courtemanche, l'hon. Henri, irrégularités financières, 6710, 6833–4, 7291

Crédits, renseignements donnés aux journalistes après les avoir refusés aux députés, 1486–9

Crédits supplémentaires

Présence des ministres lors de l'étude de leurs services respectifs, 929

Présentation, 37–8, 549

## Cuba

Base de missiles soviétique, 4811

Confiscation de biens de religieux canadiens, 8917

Contrebande de denrées américaines via le Canada, 823

Contre-révolution, 3943

Maintien des relations, ligne de conduite du Canada, 3975

Exportations canadiennes de matières stratégiques, restrictions, 679, 731, 902

Exportations de produits canadiens de caractère non stratégique, 1072

Intervention des Etats-Unis dans la crise, attitude du Canada, 4237–40

Licences d'exportation pour la vente de produits du Canada, 1009

Offre de médiation canadienne, déclaration du Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 4888

Politique canadienne de coexistence pacifique, article du *Star*, 4168

Réglementation des exportations, 823

Visite au Canada d'une délégation commerciale, 904

## Défense

Comité des dépenses, 2825

Dispositif mobile de dissuasion, 8653–7, 8661

Politique indécise et confuse du gouvernement, 7519

Subordination des exigences de l'indépendance aux exigences de l'interdépendance, 8649–50

Défense aérienne et partage de la production, proposition du Canada, 1998

Défense civile, programme de survivance nationale, 8345

Défense nationale, crédits, 3577–8, 3581–3, 8648–61, 8664, 8671, 8696–7, 8703, 8726–9, 8737–8

Désarmement, 4237

Désarmement, attitude des Occidentaux lors de négociations, 8423–4

Dette publique, gestion, 7525–6

Diefenbaker, feu Mme, mère du premier ministre, 2328

Diefenbaker, M., anniversaire de naissance, 8775, 8783

Diefenbaker, M., doctorat honorifique, 9040

Diefenbaker, M., 21<sup>e</sup> anniversaire de son élection, 3483

Diefenbaker, M., voyage en Irlande, 1212, 1921

Diefenbaker, M., voyage à Washington, 1103, 1921, 2141

Entretiens avec le président Kennedy, 2307–8

Divorce, problème constitutionnel découlant de l'adoption d'un bill, 948

## Dollar canadien

Dévaluation, effets, 7523–4, 7528

Réduction de la prime au moyen d'une régie, 1319

Drapeau national, adoption, 3249

Droits de l'homme, 7862

Eaux territoriales, limite de 12 milles, 4387–9, 8130

**Pearson, l'hon. L.B. — Suite**

## Economie nationale

Commission nationale de planification, 1322-3

Expansion, discours du gouverneur de la Banque du Canada, 1318-9

Optimisme et faiblesse de la politique ministérielle, 3900

Produit national brut, prévisions pour (1961-2), 7519-21, 7528

Produit national brut, rapport du Bureau fédéral de la statistique pour (1960), 1074, 1315-6

Récession, 36, 39, 1315-8, 3253, 3358

Edifice de l'Ouest, réparations et améliorations, 6733-5

Elections complémentaires, date demandée, 2637-8, 3594

## Elliot-Lake (Ont.)

Chômeurs, avis d'expulsion, 1262, 1307, 1402

Edifice public, construction, 6736-7

## Emploi

Conditions pour assurer le plein emploi, 1322

Embauche durant les deux derniers trimestres de (1960), 1070

Exelby, M. Glen, interview à l'émission *Close-Up*, 3130

Exercice Tocsin, 4980

Fête du Canada, 94e anniversaire de la Confédération, 7615

Fête de Saint-Patrice, 3197

Fleming, l'hon. M., ministre suppléant en son absence, 8351

## Fleuve Columbia

Accord canado-américain, 729

Etude par le Parlement, 2098, 2674, 2725, 3150, 3434, 4824-6

Renvoi à un comité de la Chambre, 4250, 5840

Signature du traité, 1099-100, 1205

Aménagements hydroélectriques, date de mise en chantier, 4777

Déclaration attribuée au premier ministre Bennett, 8775-6

Entente financière avec la Colombie-Britannique, 729, 1212, 1535

Entretiens du ministre des Finances avec le premier ministre de la Colombie-Britannique, 3483-4

Négociations, 4824-6, 4831-2

Fonds de contrôle des changes, 8125-6

Fonds monétaire international, attitude du Canada, 7524

Forces de l'OTAN, uniformisation des armes, 8703

Formation professionnelle, 2928, 2931

GATT, fondement de notre politique commerciale, 2610-1, 4123

Grains du Canada, révision des qualités pour le colza et la moutarde (loi), 9040

Grève des manutentionnaires de céréales, 66

## Grève prévue du rail

Date-limite du 15 mai, 3600, 3602, 3892

Evénements de (1950), 366

Mesure législative, attitude des libéraux, 326, 365

Paroles de M. Hall, 385

Paroles de M. St-Laurent sur l'attitude du gouvernement, 469, 479

Participation du premier ministre aux entretiens, 8

Pourparlers en cours, 306

Reprise des discussions, 1397, 4167

Arrêt des négociations, 4374

Habitation, coût et normes de construction, 7626-7

Hammarskjöld, M. Dag, décès, 8776

Hodgson, M., démission, 1997

## Houille

Commission royale d'enquête Rand, 73

Nouvelle-Ecosse, aide fédérale, 5051

Nouvelle-Ecosse, rencontre entre salariat, patronat et gouvernements, 2151, 2330, 2434, 2642, 5051

Howard, M., suspension, 2007

## Immigration

Absorption d'immigrants selon l'expansion économique, 2930, 2934

Déclaration de M. Dorion faite à Papineauville, 2140

## Impôt sur le revenu

Augmentations, 2278

Dégrevement pour dépréciation accélérée, 1325

Double dépréciation pour les industries dans les régions de marasme économique, 1919, 2179, 2708, 7522, 7526-7

Désignation des zones par les municipalités, am. à une m. de subsides, 3249-59

**Pearson, l'hon. L.B. – Suite**

## Impôt sur le revenu – Suite

Double dépréciation pour les industries, etc. – Suite

Régions admissibles, insuffisance des normes, m. art (26), 2729–30, 2734, 2736–42, 2755

Impôt sur le revenu, modification (loi), 2708

Impôts, réduction, 7526–8

Inde, aide financière, 5885, 5966–7

Inde, participation du Canada à un prêt, 4672

Inde, vente de biens d'équipement, financement, 6849

Inflation, 3360, 7313, 7521

Intérêt, abaissement du taux, 7524–6

Italie, centenaire de l'établissement de la monarchie constitutionnelle, 3206

Khrouchtchev, M., comportement aux Nations Unies, 35

Kowelt, situation, 7367, 7616

**Laos**

Avions et hélicoptères, fourniture à la Commission de surveillance, 6833

Conférence de Genève, 5769

Ordonnance du cessez-le-feu, 5886, 6184

Situation, 3378, 3429, 4297, 4981

Libéral (parti), réunion de janvier, 824

Libre entreprise, paroles du premier ministre, 3251

Macdonald, feu John A., 1097

Macmillan, M., visite à Ottawa, 1921, 2875

Rapport à la Chambre, 3716, 3748–9

**Marché commun européen**

Adhésion du Royaume-Uni, 2609–10, 4121–2, 8350, 8716–8, 8843

Augmentation des restrictions tarifaires vis-à-vis du Canada, représailles, 902–3, 1326–7, 2608–9

Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 8226

Position du Canada, 2599, 3748

Visite de M. Sandys à Ottawa, 6666, 8226–7, 8275

Masse monétaire, augmentation, 7525, 7528

McGregor, M., nomination au conseil privé, 1063

Médecins et dentistes, recrutement pour le Nord canadien, 1454

Membres du Congrès américain dans les tribunes parlementaires, 2425–6, 4663

Mesures de guerre, étude au cours de la session, 5700

Mesures de guerre, modification de la loi, 1533

Mexique, don d'un totem du Canada pour commémorer l'indépendance du pays, 8490

Municipalités, caisse de prêts préconisée par les libéraux, 1323

**Nations Unies**

Algérie, vote de la délégation canadienne au comité politique, 909

Appui et confiance du Canada, 8423

Caisse pour le Congo, contribution du Canada, 3512–3

Comité consultatif des questions congolaises, participation du Canada, 680

Compte spécial pour le Congo, 3516–7

Façon dont les pays de l'OTAN devraient agir, 1001

Force de police internationale, installation à l'intérieur de Berlin, 8422–3

Force d'urgence, 3518–20

Mobilisation de l'opinion publique, 8427

Modification de la structure, 35, 3202

Pays membres n'assumant pas leurs responsabilités, 3519–21

Résolution sur l'apartheid de l'Afrique du Sud, 3619

Résolution du Conseil de sécurité sur le Congo, 2331

Secrétaire général, appui du Canada, 2090, 2141, 4236

Sentiment anticolonialiste de certains peuples, 8424–5

Navires, aide à la construction, 4888, 4959–61

Nigeria, présence de membres du gouvernement dans les tribunes de la Chambre, 8275

**NORAD**

Attitude du parti libéral, 8653, 8727–9

Rôle du Canada, 8654–5

Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4824–6, 4831–2, 4846–9, 4851–4

Obligations de l'Etat (emprunt de conversion), 2287–9

Obligations de l'Etat, limitation au marché à court terme, 7525

Organisation pour la coopération économique et le développement

Charte, demande de dépôt, 775, 823

Comités de la politique économique, 4195

Débat éventuel à la Chambre, 2156

**Pearson, l'hon. L.B. — Suite**

- Organisation pour la coopération économique et le développement — Suite
  - Ratification de la convention, m. (M. Diefenbaker), 2592, 2596-9, 2608-13
  - Réunion à Londres du groupe d'assistance au développement, 3541, 3617-8
- Organisation des Etats américains, participation du Canada, 1305, 4240-1, 8502-3
- Pakistan, aide financière, 6184
- Parlementaires de l'OTAN dans les tribunes de la Chambre, 7958
- Pays sous-développés, programme d'aide, 8497-9
- Pêcheries, revision générale (loi), 4387-9
- Pension de vieillesse, relèvement, 3447-9
- Perspectives économiques, rapport de (1957), 1314-5
- Perspectives économiques, rapport de (1960), 2932
- Pétrole et gaz, exploitation dans le Nord, 4851-4
- Placements de capitaux
  - Capitaux américains, contradiction de M. Coyne et du ministre des Finances, 2283
  - Capitaux étrangers, mainmise sur nos industries, 7524
  - Façon d'éliminer les capitaux étrangers, 1318-9
  - Placements privés et publics au Canada, perspectives pour (1961), 2915
- Plan de Colombo, aide sous forme de biens de consommation et sous forme d'immobilisations, 8504
- Politique financière, souple, 3258
- Politique monétaire
  - Coordination des politiques fiscale, monétaire et économique, 7526
  - Déclaration du ministre des Finances au congrès conservateur, 3245, 3359
  - Déclarations du ministre des Finances et du secrétaire d'Etat, 7783-4, 7805
  - Etude au comité de la banque et du commerce, 1863, 1947
  - Responsabilité du gouvernement, 1323, 2154, 2283-92, 3251, 7308, 7314-5, 7828
- Popovic, M., visite au Canada, 3537
- Prix, augmentation, 7521
- Procédure, institution du comité, m. (M. Diefenbaker), 1216
- Production, diminution sous le présent gouvernement, 7518-9
- Provinces de l'Atlantique, aide financière ou subventions de capitaux, 37, 7522, 7528
- Question de privilège — déclaration inexacte, 376; déclaration du premier ministre sur une opinion de M. St-Laurent, 483; citations inexactes, 1007, 1214; rapport de la Banque du Canada publié dans les journaux, 3116-9; discussion d'une déclaration de M. Coyne refusée par le ministre des Finances, 6761; citation incomplète d'une déclaration, 7304; attribution d'une intervention relevant d'un autre député, 7997-8; attribution de paroles prononcées par le ministre des Finances, 8005; observations du ministre des Finances à l'égard de l'opposition, 8225
- Question de Règlement — am. prétendu incomplet proposé à un bill, 372; déclaration sur un art. déjà invoqué, 455; interprétation fautive de l'attitude libérale, 467, 470; questions posées à l'appel de l'ordre du jour, urgence, 823; distribution d'un bill aux journaux avant la présentation à la Chambre, 2000-1; dénaturation des intentions de l'opposition, 2003-4, 2006-7; rédaction de discours, 2345-6; interruptions du ministre des Finances, 2348; matière donnant lieu à une question de privilège, 2393-4; déclaration controversable d'un ministre lors de l'appel des motions, 2583; restriction de la discussion lors de l'étude d'une rés., 2708; m. art. (26), 2729-30, 2734, 2736-8; accusation portée par le ministre du Travail, 2755; violation des privilèges de la Chambre, 3117; grief d'un tenant du gouvernement contre l'opposition, 3333; grief exposé à la suite d'une proposition d'am. dont la Chambre a disposé, 3336; attribution de déclarations, 3489, 3492; m. présentée par un simple député, 4665; affirmation inexacte, 4755; décision de l'Orateur quant au dépôt d'un document, 7064; citation inexacte, 7480; collaboration quant à la possibilité de mise aux voix du budget, 7482; discrédit jeté sur la personne du président, 7791; m. retournant un am. du Sénat, préavis, 7888; sujet non pertinent à un am., 7900; application du Règlement d'une façon égale, 7979; droit d'explication sur toute accusation jugée inexacte, 7981; discussion des am. apportés à un bill en 2e l., 8056-7; citation inexacte de paroles prononcées par M. St-Laurent, 8717
- Radio-activité, rapport du Canada à l'ONU, 8912
- Radio-Canada, interview de M. Glen Exelby, 2890
- Réfugiés (année mondiale), admission d'un troisième groupe de tuberculeux, 1066
- Relations canado-américaines
  - Rapport de la 5e réunion du groupe interparlementaire, 7813
  - Rencontre du gouvernement Kennedy et du gouvernement canadien, 1400-1
- Relations fédérales-provinciales
  - Partage d'impôts, observations de M. Frost, 1534, 8215-6
  - Principe de péréquation, 35, 7528, 8215-7, 8235-7
- Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 8215-7, 8234-7

**Pearson, l'hon. L.B. — Suite**

- Relations industrielles, modifications réclamées en 1958 par le ministre du Travail, 2929
- Réserves indiennes, programme de travaux d'hiver, 957
- Rivière Rouge, répression des inondations, 7623, 8959
- Routes d'accès aux ressources dans les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 4845-9
- Saskatchewan (province), suspension d'une mesure, dépôt du rapport du lieutenant-gouverneur, 3979, 4251
- Scouts, visite dans les tribunes parlementaires, 8007
- Sécheresse dans l'Ouest du Canada, m. art. (26), 7361-2
- Sécurité sociale, attitude du parti libéral, 3448-9
- Sécurité de la vieillesse, rapport Clark, 1952, 8280
- Situation internationale, gravité, 34-5, 4233-5, 7741, 8345, 8418, 8426
- Slemon, le maréchal de l'air, participation à une émission de télévision, 8518-9, 8844
- Sports, conseil consultatif (loi), 9045-9
- Springhill (N.-E.), programme de travaux d'hiver, 1867
- Springhill (N.-E.), programme de travaux immédiats, 7742, 7884
- Stikker, M. Dirk, présence dans les tribunes parlementaires, 8517
- Subsides, institution d'un comité, m. (M. Diefenbaker), 5
- Subsides (lois), 3357-61, 3447-9, 6085-6
- Tarif douanier et droits douaniers
  - Articles fabriqués au Canada, "catégorie ou espèce", 1320, 2680
  - Droit d'appel, 2681-2, 3900-1, 3925-6, 7888-92, 7907
  - Erosion de la dernière décennie, restauration, 2680
  - Tarif préférentiel au sein du Commonwealth, 4122
- Tarif douanier, modification (loi), 2679-82, 3899-901, 3925
  - Am. du Sénat, 7888-92, 9040
- Tarif-marchandises
  - Pas du Nid-de-Corbeau, 5079-80
  - Réduction, mesure législative, 4375
- Tarif-marchandises, réduction (loi), 5004-6, 5073, 5079-80
  - Rétroactivité, 5006-7
- Taux d'intérêt, 1319-20
- Textiles, réunion tripartite à Londres, 4885
- Traité de l'Atlantique-Nord
  - Collaboration économique des pays membres, 2596-7, 3582
  - Comité des sciences, 8509
  - Communiqué du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 1001-2
  - Coopération politique et militaire, 3582-3, 8424-7, 8660
  - Dépenses d'infrastructure et frais militaires, contribution canadienne, 3577-8
  - Entretiens du premier ministre et de M. Kennedy, 2307
  - Explication des délibérations, 950
  - Forces canadiennes en Allemagne, majoration de solde, 7366
  - Forces classiques, accroissement, 8659-60
  - Missiles Polaris, offre américaine, 4773
  - Périls menaçant l'alliance, 4235-6
  - Puissance ou club nucléaire, 8650, 8658
  - Renforcement, 3743
  - Réunion des chefs du gouvernement, 949-50
  - Réunion ministérielle à Oslo, rapport provisoire, 4810
  - Rôle à l'égard du maintien de la sécurité collective, 3581-2
- Transports, crédits, 4959-61
- Travail, crédits, 2926-34
- Travaux de la Chambre
  - Etude demandée des crédits du ministère du Travail, 2150, 2730
  - Mesures législatives, inscription au *Feuilleton*, 5155
  - Programme législatif, 4713-4
  - Prolongement d'une séance pour l'étude d'un bill, m. (M. Diefenbaker), 420
  - Renvoi du débat sur l'Adresse pour étude de questions législatives, 25
  - Séances de comité durant la relâche du déjeuner, 4777
  - Séances du samedi, suspension pour deux semaines, 8399
  - Séances les samedis, ordre à suivre, 4667
  - Travaux publics, crédits, 6733, 6736-8, 7623, 7626-7
  - Tunisie, visite du président au Canada, 3147
  - Uranium, achats par les Etats-Unis, 1921
  - Uranium, contrat avec le Royaume-Uni, 3493-6, 3538-9, 3714
  - Négociations, 3749, 4716, 6665, 7489, 8400, 8592, 8919-20

**Pêcherie s.** *Voir aussi* Navires de pêche

- Aide fédérale, inégalité de traitement entre la côte de l'Atlantique et celle du Pacifique, 4893-4, 4907-8, 6044
- Antibiotique comme préservatif pour le poisson, 4896, 6042-3
- Baie des Chaleurs, protection des pêcheurs côtiers, 4880
- Baleine  
Méthodes d'abattage, 4909-10, 6044  
Situation de l'industrie en Colombie-Britannique, 4872, 4908
- Boëtte  
Boëtte artificielle, fabrication, 4901  
Construction d'établissements pour la congélation et l'entreposage, subventions, 971-2, 4874-5, 4900-1, 6025-6, 6043  
Prix, 6381-2  
Réservoirs portatifs, 4875, 4918  
Service à Terre-Neuve, 6036-7, 6381
- Chafauds collectifs, 4875, 4900, 4910-1, 4918, 6026, 6036, 6043, 6690-1, 8997  
Aménagement de chambres fraîches et de dispositifs à boëtte, 4901  
Labrador, construction d'un dortoir et d'un réfectoire, 4901
- Chien de mer, destruction, aide fédérale, 4913, 6033, 6381
- Concurrence sur le marché mondial, 7699
- Confiscation de navires et d'agrès de pêche à la suite d'une infraction, 4379-80, 4382-4, 4390-1, 4394-6, 4399, 4418-9  
Application de la loi aux Etats-Unis, 4395-6
- Conseil de recherches, liaison plus étroite avec l'industrie, 4912
- Conservation du poisson, mesures, 4377
- Conserveries de poissons, cours de formation pour les contremaîtres, 4874
- Consommation du poisson, encouragement sur le marché national, 4880-1, 4907, 6047-8
- Conventions internationales, 4875
- Coût de production, hausse, 4878
- Edifice à Louisbourg (N.-E.), q. (M. McWilliam), 378
- Emploi des ménés dans la province de Québec, règlements, 6047-8
- Escargots, élevage, 2048, 2098
- Expansion, mesures actuelles insuffisantes, 4879-80
- Farine de poisson, concurrence du Pérou, 3544-5
- Farine de poisson, stabilisation du commerce, 4872, 6044
- Filets de haut fond, utilisation dans le détroit Juan de Fuca, 4895, 6042
- Fleuve Yukon, construction d'un passage à poissons, 3598
- Flotte russe dans le Pacifique nord, 4876, 4893, 6032, 6042, 6044
- Frais de production, diminution en supprimant les droits de douane sur les agrès de pêche, 4919
- Grands lacs, restauration, 6029-31, 6046
- Hareng  
Colombie-Britannique, situation, 4872, 4907, 7458  
Conférence sous les auspices de la FAO, participation du Canada, 952-3, 4872, 6044  
Elargissement de la consommation, 6043  
Migration, direction par la méthode dite des rideaux de bulles d'air, 6383  
Recherches sur les lits dans l'Atlantique-Nord, 6383  
Vente à la Chine et au Japon, 4894-5, 4907-8
- Homard  
Dates de la campagne de pêche dans certaines régions, 4063, 4670-1, 5414, 7666, 8007, 8127  
Dépeuplement, programme de protection, 6377-8  
Dommages et pertes causées par les glaces, 4915-6, 6041-2  
Equipement de pêche, protection contre les opérations navales sur les côtes de la Nouvelle-Ecosse, 952  
Etangs artificiels d'élevage, aménagement, 4904  
Nouvelle-Ecosse, prolongation de la saison de pêche, 4915-6, 6376, 7490-1
- Huîtres, transplantation résistant à la maladie, 4874, 4903, 6043
- Labrador, 4901, 6041, 6690
- Lac Kootenay (C.-B.), algues nuisibles, 1638
- Lac Supérieur, protection de la truite, 2046, 2099
- Lac Timiskaming, repeuplement des eaux, 6377
- Lamproie des Grands lacs, programme d'extermination, 2046, 2893, 6029-30, 6046, 6381-3
- Limite de pêche dans les eaux territoriales. *Voir* Eaux territoriales
- Littoral de l'Atlantique, 4872-3, 4878-9, 6038-9  
Aide fédérale, 4893-4, 4898-9, 4902, 6026-7  
Valeur des prises, 6027-9, 6035
- Manipulation du poisson et mise sur le marché, 6378-9

## Pêcheries – Suite

- Mémoire du Conseil des pêcheries du Canada, 7699–700  
 Moratoire dans l'industrie de la Colombie-Britannique, prolongation, 5284, 6124–6, 6141, 6143, 6187, 7458  
 NAFEL, abolition, 4265, 4911, 4913, 4919  
 Palourdes, amélioration de cette industrie, 4903–4, 6043  
 Parcs-réservoirs, aménagement, 4905–6  
 Patrouilleurs, 4381, 4390, 4420–1, 4424, 4873, 6041  
 Terre-Neuve, mise en service du *Cape Freels*, 4873, 4916, 6381  
 Petits pêcheurs, protection, 4381  
 Petits quais ou docks pour barques de pêche, construction, 4900  
 Pétoncles, 4904, 6050  
 Poisson salé  
 Débouchés dans les Antilles britanniques, 4265–6, 4510, 6021–3, 6041  
 Excédents, écoulement, 4505–7, 4510, 6021–2, 7822, 7958  
 Exportations, quantité et valeur, tableau, 4531  
 Marché de Cuba, 4456, 4505, 6021, 6045  
 Marché possible en Espagne, 4506  
 Morue de Terre-Neuve, traitement à Gaspé, 7959  
 Négociations de vente au Portugal, 4510, 6045  
 Poisson légèrement salé, 4901, 4911, 6021, 6024–5, 6043, 6045  
 Possibilités de vente en Afrique, 4282  
 Préparation sous forme de blocs, 6045, 6049  
 Prix, amélioration, 4872  
 Soutien des prix, 4606–7, 6022, 7822, 7958  
 Stocks existants, 4507, 4531, 6045  
 Triage, normalisation, 6039  
 Vente aux Canadiens d'origine italienne, 6023  
 Ventes et recherche de nouveaux marchés, 4281–3, 4456, 4505–7, 4510, 4880, 4911–3, 6045  
 Pollution des eaux poissonneuses, programme de lutte, 134, 4378, 4401–2, 6032–3  
 Goulet Howe, 6376–7, 6379  
 Pouvoir judiciaire des agents des pêcheries, suppression, 4295, 4378–80, 4382, 4394–5  
 Prix du poisson  
 Prix minimum, 4879  
 Relèvement, 4906–7, 6035–6  
 Production canadienne, comparaison avec d'autres pays, 4876  
 Production et vente coopérative parmi les pêcheurs, 4881  
 Produits portant l'inscription "Approuvé-Canada", 4880–1  
 Programmes d'aide, coût global, 4879–80  
 Provinces de l'Atlantique et Québec, prix du poisson, q. (M. Robichaud), 2531, 4917  
 Comparaison avec ceux des Etats-Unis, 4877–8  
 Recherches, 2207–8, 4872–3, 4901–2, 4905, 4912  
 Saumon  
 Atlantique, protection, 4874, 4906, 6043, 6380–1  
 Caisse destinée à régler les problèmes de la pêche, établissement, 6033  
 Colombie-Britannique, conférence en vue d'accroître le nombre, 1456–7  
 Colombie-Britannique, effets des aménagements hydro-électriques, 7994–5, 7998–8001  
 Commission internationale des pêches dans le Pacifique nord, participation de la Chine et de la Russie, 4893  
 Diminution des prises, 4872, 6032–3  
 Effets de la vaporisation des régions forestières, 6032, 6043–4  
 Fleuve Fraser, 6034, 6048–9  
 Protection, mesure à cette fin, 256, 7994–6, 7998–8001  
 Frayères artificielles, 4896, 6044  
 Importations du Japon, vente sous des étiquettes d'entreprises canadiennes, 4319  
 Lac Cultus (C.-B.), laboratoire pour la Commission internationale, 7490  
 Nouvelle-Ecosse, repeuplement des rivières et des lacs, 4906  
 Nouvelle-Ecosse, restrictions, 5132–3  
 Pêche sportive, 4896–8, 5133, 6033  
 Piscicole d'expérimentation sur la rivière Nanika, établissement, 4874  
 Pollution des eaux, effets nuisibles, 134, 6032–3  
 Rapport Sinclair, q. (M. Winch), 352, m. (M. Pickersgill) documents, 823, 946–7, 1102–3, 1953, 2774, 3667–8, 4895–8, 6042, 9163  
 Exemplaires supplémentaires, 3801–2  
 Propositions du syndicat des pêcheurs, 6033, 6044  
 Séances publiques à Vancouver, 7491  
 Restrictions sur la pêche, aux Indiens de la Colombie-Britannique, 4895  
 Rivières Campbell et Puntledge, construction de frayères, 4897

**Pêcheries – Suite****Saumon – Suite**

- Ruisseau Robertson et rivière Big Qualicum, aménagement de frayères, 4873, 4896-7
- Terre-Neuve, règlements, 6379-80
- Sel acheté par les producteurs**
- Pénurie, 4901
- Subvention ou ristourne, 3544, 4918
- Terre-Neuve, 4916-9, 6034-7, 6039-40**
- Aide fédérale et provinciale, 4912-3, 4917
- Bateaux russes, présence au large de la côte, 5958
- Domages causés par le déversement de débris dans le port de Saint-Jean, 7490
- Dragueurs étrangers travaillant la nuit, 2333
- Enquête, institution d'un organisme, 4918, 6040
- Flotte nécessaire pour transporter le poisson sur les marchés étrangers, 4913
- Frais de production, 4919
- Mort de poissons, enquête, 5235, 5598-9
- Palangres, interdiction, 5702-3, 5843
- Pêche sportive, mesures de protection, 4399, 6380-1
- Pétition des pêcheurs à la ligne de Renew's, 7186
- Rapport MacArthur, présentation, 9163
- Recherches, 6034-5
- Tourteaux, fléchissement dans l'industrie, 4872, 4875
- Truites, 4905-6, 6029-31, 6046
- Valleyfield (T.-N.), station expérimentale, 4911-2, 6022, 6045
- Vente du poisson, loi fédérale, 4200, 5414
- Ventes de poisson canadien, stimulation, 4281-3, 4456, 4507, 4880, 4908, 4911-2

**Pêcheries (ministère)**

- Crédits, 971-2, 3544-5, 4871-82, 4893-919, 6021-51, 6376-83
- Augmentation, 4877
- Dépenses non proportionnelles à la valeur des pêches, 4876-7, 6028
- Equipage des navires, conditions de travail, q. (M. McCleave), 5835
- Laboratoires mobiles, 4874
- Livre de recettes canadiennes de poisson, réimpression, 4874
- New-Grafton (N.-E.), soumissions pour l'achat d'un camion, q. (M. Granger), 5839
- Publicité, 4874, 4880-1
- Rapport *Licence Limitation, B.C.*, impression d'exemplaires, q. (M. Regier), 5884
- Service de la conservation et de l'expansion industrielle, 4873, 6049-50, 6376
- Vancouver (C.-B.), achats effectués, q. (M. Broome), 4364

**Pêcheries, modification en vue d'une refonte générale (loi) – C-86. Ministre des Pêcheries**

- 1re l., 4295-6; 2e l., 4376-403, 4410-9; com., 4419-24; 3e l., 4424; S.R., 5927
- Compatibilité ou incompatibilité avec la Déclaration des droits de l'homme, 4375, 4378, 4382-3, 4387, 4392-7, 4780, 5549-50, 5632-3

**Pêcheries, pouvoirs des fonctionnaires (loi) – C-76. M. Carter**

- 1re l., 3341
- Compatibilité ou incompatibilité avec la Déclaration des droits, 4375-6, 4397, 4780, 5549-50, 5553-4, 5565-8, 5586-7
- Déclaration de M. l'Orateur touchant ce bill, 3485-6
- Examen par le ministre de la Justice, 4375-6, 5549-51, 5553-4, 5586-7, 5589, 5591, 5632
- Subterfuge employé par le député de Burin-Burgeo lors de la présentation, 5554, 5564-7, 5611

**Pêcheries côtières, protection, définition de bâtiment de pêche (loi) – C-57. Ministre des Pêcheries**

- 1re l., 1206; 2e l., 3070-6; com., 3076-82, 3091-2; 3e l., 3092; S.R., 3610
- Modification de l'art. 1 en ajoutant les mots "une personne résidante et domiciliée", 3092

**Pêcheries côtières, protection, zone de douze milles (loi) – C-96. M. Howard**

- 1re l., 5235

**Pêcheurs**

- Application du principe de la remise en valeur des régions rurales, 5790, 6026, 6039, 6041, 6046
- Assistance contre le chômage, financement, q. (M. Howard), 150
- Assurance-chômage. *Voir ce titre*

**Pêcheurs - Suite**

- Décorations, 4680
- Formation professionnelle, 629, 741
- Ecole de Caraque (N.-B.), 4881
- Programme de petits pêcheurs, 4899, 6043, 6458
- Revenus, 4877-8
- Terre-Neuve, assistance fédérale, 8402-3, 8450-1
- Correspondance avec le ministre des Pêcheries, m. (M. Pickersgill) documents, 8775
- Terre-Neuve, cours de formation, 4873

**Peine capitale**

- Abolition, 5424-7, 5431, 5434-5, 5438-40, 5452, 5454-7, 5462, 5465-6, 5593-4, 6099, 6121, 6136, 6139
- Age minimum d'un accusé pour subir la condamnation, 5465, 5468, 5508-9, 5717, 5754, 5759, 5775, 5777-81
- Appel automatique à une cour provinciale, 5430, 5439, 5452, 5495-6, 5502, 5508-9
- Assassinat d'un officier de police, d'un gardien de prison, etc., 5710, 6122-3
- Clémence du jury, 5416, 5420, 5423-5, 5427, 5430, 5434, 5439, 5462, 5469-70, 5495, 5503-5, 5508-9, 5513-4, 5706, 5725-9, 5730, 5736, 6097-117, 6136-7, 6139
- Code criminel (abolition de la peine capitale). *Voir ce titre*
- Code criminel (meurtre qualifié). *Voir ce titre*
- Coffin et Cook, 5458-9
- Commutation en emprisonnement à vie, 5423-4, 5432, 5434, 5458, 5463, 5495, 5508, 5514-5, 5704, 5727-8
- Réduction de la peine sur approbation du gouverneur en conseil seulement, 6117-22
- Commutation des sentences, 3977, 4288
- Commutions obtenues sur appel au cabinet, 5460, 5500, 5712-5, 5728-9, 6102, 6117, 6120-1
- Condamnations à tort, 5426-7, 5436, 5439, 5459, 5465, 5471, 5719, 5724, 5728, 5739
- Effet préventif ou non contre le meurtre, 5425, 5431, 5442, 5457, 5459, 5465-6, 5471, 5499, 5507-8, 5511, 5722
- Statistiques pour certains pays, 5443, 5450-1, 5458
- Exemption de la femme, 5423, 5464-5, 5469, 5775-6
- Interrogation des jurés convoqués à un procès, 4287-8
- Lettre du sénateur américain Farr, 4284
- Lieu central d'exécution, 5744, 5756, 5758
- Loi britannique, 5416, 5704, 5710-1, 5723-4, 5726, 5733-5, 5750, 5778-80, 6105-7
- Méthodes d'exécution, 5415, 5421, 5427-8, 5442, 5455, 5465-6, 5505, 5574, 5721, 5731, 5744
- Consultation des provinces, 5758
- Remplacement par la chambre à gaz, 5756-8, 6055
- Nombre de condamnations, d'exécutions et de commutations de 1930 à (1959), 5507
- Prérogative royale de pardon, 6100-3, 6116-7, 6119
- Protection pour les agents de police, 5425, 5436
- Responsabilité mentale de l'accusé, considération, 5464-6, 5515, 5520-1, 5737, 5748-9, 6104, 6118-9
- Sentence imposée à un garçon de 14 ans, 1406, 1459
- Sondages de l'opinion publique, 4285, 5416, 5466-7, 5500, 5505-6, 5594
- Sursis d'exécution d'une condamnation, 5509, 6095-6
- Verdict du jury, revision par trois juges, 5424, 5464

**Peines corporelles.** *Voir* Code criminel (abolition des peines corporelles)

**Pembina (vallée), mise en valeur,** 3403

Rapport de la Commission conjointe internationale, q. (M. Muir, Lisgar), 6548

**Pénitenciers**

- Absences autorisées, 6443
- Admissions, augmentation constante, 5542-3
- Centre fédéral de formation de Saint-Vincent-de-Paul, somme dépensée, 979-84
- Colombie-Britannique
- Accusations contre feu John Waslychen durant son incarcération, dd. (M. Howard), 4442, 5156
- Décès du détenu John Waslychen, 3346-7, m. (M. Howard) documents, rejetée, 3486-7, 6323, 6326
- Démission de M. Banford, q. (M. Howard), 3346-7, 6327-8
- Détenus à la réclusion, dd. (M. Howard), 2636, 6318-20, 6325
- Drogues et narcotiques, dd. (M. Howard), 5486
- Comité consultatif de l'activité industrielle, 6443

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Pénitenciers – Suite**

- Comité consultatif de l'industrie pénitentiaire, institution, 6315-8
- Commissaires, nomination d'un Canadien français, 6447
- Décentralisation, 6329
- Détenus, nombre, 985, 6313
- Dorchester (N.-B.), émeute, 122-3, 209
- Drumheller (Alb.), établissement, 5547-8
- Emprisonnement à perpétuité, 5577
- Ententes fédérales-provinciales touchant les détenus, 6321, 6442-44
- Etablissement dans l'Ouest, 6329-30
- Fernie (C.-B.), établissement, 6329-30
- Fonctionnaires et employés
  - Dépendance d'une même autorité, 6441, 6445
  - Durée du mandat, 6445-7
  - Nomination des directeurs, 6445
  - Pensions, 6445
- Gains des détenus, 6320
- Jeunes détenus, isolement, 6448
- Joyceville (Ont.), institution de sécurité moyenne, 5575-6
- Kingston
  - Conditions régissant les visites, 6324-6
  - Construction d'un hôpital, 6326
  - Fabrication de boîtes et clefs postales, 1484, 1687-8, 1820-1
  - Prison des femmes, fonctionnement, 5576-7
  - Rapport de la commission d'enquête de (1914), 6321
- Mineurs détenus, q. (M. Regier), 4019-20
- New-Westminster (C.-B.), impression de fausses cartes d'identité, 1727
- New-Westminster, irrégularités, 1688
- Oakalla, transfert des détenus à New-Westminster, 6447-8
- Personnel, formation et chances d'avancement, 6313-5
  - Militaires, 6322-3, 6326-7
- Prisonniers condamnés à des peines de plus de six mois, juridiction fédérale, 6321-2
- Programme d'activité en soirée, 6315
- Programme de construction, crédit supplémentaire, 979-86
- Protection des gardiens lors d'émeutes, 5710
- Récidivistes, 6318-20, 6770, 6836
  - Données statistiques, 6795, 6804
- Réduction de la peine, 6443, 6450
- Réforme, 5546-7, 5575-7, 6313-6, 6440-52
- Régime de sécurité minimum ou moyenne, 6314, 6317-8
- Réhabilitation des prisonniers et emploi à leur libération, 5546, 5573-4, 5577, 5581, 5583, 6313, 6316-20, 6330, 6444-5
- Restrictions imposées à la correspondance et aux visites, relâchement, 6316, 6326
- Saint-Vincent-de-Paul
  - Réadaptation de détenus, 7396-7
  - Soulèvement relatif à la construction de l'édifice Leclerc, 6445
  - Usage de barbituriques, enquête, 1864, 2333
- Soins médicaux, 6323, 6325-9
- Springhill (N.-E.), institution à sécurité minimum, 718-9, 6314
- Transfert des détenus d'une institution fédérale à une institution provinciale, 6448-50
- Travaux exécutés par les prisonniers et travaux mis à l'entreprise, 6328
- Uniforme des gardiens, remplacement, 6315
- Visite et correspondance des prisonniers, 6451
- Visites des épouses et des enfants, comparaison des méthodes suivies au Canada et en Russie, 6323-4

**Pénitenciers**, abrogation et remplacement de la loi (loi) – C-105. Ministre de la Justice  
1re l., 6231; 2e l., 6440-52; com., 6445-52; 3e l., 6452; S.R., 8340

**Pénitenciers**, usage de dortoirs pour les détenus (loi) – C-2. M. Howard  
1re l., 26, 715-21

**Penryn Securities Limited**, rapport, q. (M. Fisher), 5485

**Pension de vieillesse**. *Voir aussi* Assistance-vieillesse et Sécurité de la vieillesse  
Accroissement du nombre des bénéficiaires, 3438, 3453, 7243  
Attitude du parti libéral, 3448-9  
Augmentation en conformité du coût de la vie, 3438-41, 6065-6, 6073, 7252, 7261-2  
Bénéficiaires vivant à l'étranger, 7244, 7258

**N.B.** : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Pension de vieillesse – Suite**

- Chèques expédiés outre-mer, retard, 1688
- Colombie-Britannique, allocations additionnelles, q. (M. Howard), 7057
- Compensation au survivant de l'un des conjoints, 7154, 7273-4
- Déclaration du sénateur T.A. Crerar, 3444
- Dépenses à cette fin comparées à celles de l'entretien des prisonniers, 3438, 3442
- Enveloppes contenant les chèques, inscription, q. (M. Herridge), 6176
- Évaluation des ressources, 3128, 3450, 3454-5
- Mémoire du comité législatif des associations de vieillards de Vancouver, 3440
- Paievements d'allocations en (1961), 7149
- Prestations supplémentaires accordées par les provinces et les municipalités, 7273-4
- Régime national de pension à participation, institution, 3449, 3453, 3455, 3460-3, 7251-3, 7261, 7385, 9004, 9068
- Relèvement à \$75 par mois, 1851, 2953, 3437-8, 3441-5, 3448, 3451, 3457, 3459-60, 3462-3, 7129, 7210
- Requête de la Fédération nationale des bénéficiaires, 3442-3
- Soins hospitaliers et médicaux des bénéficiaires, 3442
- Tremplin politique, 3439-41, 3444, 3456
- Versements effectués par le présent gouvernement comparés aux sommes versées par les libéraux, 1855

**Pensions**

- Dévolution pour fins d'impôt sur le revenu, m. (M. Herridge) documents, 1103, 1357-8
- Droits acquis, préservation, 3445-6, 3461-3
- Fonds, exigences relatives aux placements canadiens, 1047, 3173-4
- Livre bleu du gouvernement, épuisement du tirage, 3173-4
- Plan différé de participation aux bénéfices
  - Déduction des contributions pour fins d'impôt, 795, 803-4, 6897-8, 8065-70, 8075-8, 8080, 8085-6, 8106-23
  - Différence avec les régimes de pension, 8112-3, 8118-9
- Programme de pensions transférables sur le plan national, établissement, 909, 1719, 1845, 1853, 2181, 2952-3, 3149, 3287-8, 3445, 3450, 3452-3, 4606, 4610, 7156, 7200, 7203, 7213, 7250-1, 7266, 8049, 8330-1, 8333
- Collaboration des provinces, 6897-8, 7244, 7507, 7518
- Enquête par le BFS, 7244
- Plan du PSD, 3445-6, 8318
- Rapport du comité ontarien, 2099, 7246

**Pensions aux anciens combattants, augmentation et droit d'appels (loi) – C-67. Ministre des Affaires des anciens combattants**

- rés., 257, 766-71, 1870-83, 1892-909, 1925-44, 1954-73; 1re l., 1973, 2002-13; 2e l., 2013; renvoi au comité des Affaires des anciens combattants; com., 2644-9; 3e l., 2650; S.R., 2943
- Date de rétroactivité, 2012-3
- Distribution du bill aux journaux avant la présentation à la Chambre, 2000-1
- Nouveaux amendements visant la mise en valeur, etc., 2643

**Pepperrell, base américaine. Voir Terre-Neuve****Perspectives économiques**

- Copie du rapport de 1959, m. (M. Pickersgill), 55, 4503
- Décision du gouvernement de ne plus donner de renseignements confidentiels, 594
- Déclaration faite à Winnipeg par le ministre des Finances, le 18 mai, 1078
- Inexactitude pour (1960), 160, 2932
- Perspectives économiques du Canada*, suppression, 1315, 2932, 4503-4
- Perspectives pour (1961-2), 6875-8, 6903-4, 7106, 7111, 7117, 7395-6
- Dépôt demandé, 7107-8
- Prévisions rédigées entre janvier et mars 1960, m. (M. Pickersgill) documents, mise aux voix et rejetée, 55
- Rapport de (1957), 160, 1314-5, 8938-41
- Dépôt, 7062, 7110-2
- Rapport de (1958), 8968
- Rapports périodiques, 4503-4

**Peters, M. Arnold (Timiskaming)**

- Acadia Life Insurance Company (loi)*, 6705
- Affaires des anciens combattants
  - Influence politique lors des délibérations, 2645-7
  - Nombre des membres du comité, 5480

## Peters, M. Arnold — Suite

- Affaires indiennes, formation du comité, m. (Mme Fairclough), 1227-8  
 Affinerie d'argent, établissement à Cobalt, 5920  
 Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 3397-401, 3407, 3411-2, 4651-2  
 Agriculture, crédits, 3416-20, 3423-5, 3651-60, 3662, 3669-77, 3686, 3731-3, 3739  
 Allocations familiales, 3443, 7210  
 Anciens combattants, priorité au service civil, 7987-8  
 Armes atomiques, déclaration du ministre de la Défense nationale, am. (M. Regier), 1673-4  
 Assurance-chômage, administration de la caisse et remboursement, am. (M. Robichaud), 4738-44  
 Assurance-chômage, épuiement de la caisse, 7516-7  
 Assurance-récolte, 3398  
 Aurora Pipe Line Company (loi), 1884-6, 1888-9, am., 1889, 2794-5, 2797-802, 2817-9, 3053-7, 3917-8  
 Autair Helicopter Services Limited, contrats, 6299-300  
 Automatisation, effet sur l'industrie minière, 830-1  
 Automobiles, abolition de la taxe d'accise, 7212  
 Banque du Canada, choix d'un nouveau gouverneur, 7211  
 Banque du Canada, plan de pension, q., 7438  
 Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7849-51, 7865  
 Bills de divorce, façon de présentation, 3083, 8338-9  
 Blé et céréales secondaires  
 Blé faible, définition, 3738  
 Contrebande, 3420  
 Criblures de provende, 3733  
 Prix aux minoteries de provende, 3419, 3425, 3732  
 Boeuf de boucherie vendu à Timiskaming, classification, 3417  
 Bois d'oeuvre, 7652-3  
 Bovins Holstein, enregistrement, m. documents, 2045  
 Budget, 7209-13, 7514-8  
 Bureau des traductions, fonctions, 5880-1  
 Bureaux de poste ambulants, 3829  
 Caisses populaires et coopératives de crédit, reconnaissance comme institutions de prêts, 301, 312-3  
 Cancer du poumon chez les mineurs d'uranium, 5903-4  
 Céréales de provende, prix du boisseau dans l'Est et dans l'Ouest, 3419, 3424-5  
 Chambre des communes (personnel), recommandations de la Commission du service civil, 1024  
 Chaussée à travers le détroit de Northumberland, relevés, 7076  
 Chaux agricole, aide à l'achat, 3686  
 Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 432-3  
 Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5375-6  
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8182-3  
 Cigarettes, taxe d'accise, 7213  
 Cobalt, entreposage et frais de manutention, 5900  
 Code criminel (meurtre qualifié), nouvel examen de la loi, 6355  
 Code criminel, réunion de courses (loi), 4989-90, 4992  
 Comités, systèmes d'interprétation et d'amplification, 5480  
 Commerce, crédits, 4483-5, 4518-9, 4523-8  
 Commission de la capitale nationale, 7639-40  
 Commission du tarif, membres actuels devant prendre leur retraite, 2840  
 Communisme, 6362-7  
 Compagnie de fiducie Canada Permanent Toronto General (loi), 6703-4, 7406  
 Compagnie de Houille et de Chemin de fer de Cumberland et Sydney and Louisburg Railway Company (loi), 6700  
 Conseil national de la productivité, établissement (loi), 816, 830-2, 849-50, am., 850, 868-9, 875  
 Conservateurs, vote selon la décision du gouvernement, 3423-4  
 Conserves de boeuf pour les contrats de la Défense, 2824-5  
 Co-operative Life Insurance Company (loi), 5091-2, 5097  
 Cour de l'Echiquier, juridiction pour inclure le divorce (loi), 67, 6343-6  
 Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6534-5  
 Déclaration des droits de l'homme, inefficacité, 5606-9  
 Divorce, cause Eccles, 5660  
 Divorce, création d'un poste d'avoué parlementaire (loi), 1679-80  
 Divorce, dissolution et annulation du mariage au Canada (loi), 26-7, 638-44, 669

**Peters, M. Arnold — Suite**

- Divorce, renvoi des causes à la Cour de l'Echiquier, 5557, 5663-5  
 Divorces parlementaires, modification de la procédure (loi), 943  
 Dollar canadien, dévaluation, 7212, 7514, 7517  
 Dollar canadien, stabilisation, 8333-4  
 Drapeau du Canada, référendum, m. (M. Régnier), 1393-4  
 Droit d'un accusé d'interjeter appel afin d'obtenir un nouveau procès, cas de Gerald Rowe, 5649-51  
 Edifice de l'Ouest, cafeteria, centre de loisirs, 6734, 6736, 7085-6  
 Edifices publics, achat de terrains destinés aux installations futures, 7091-2, 7094  
 Edifices publics à Ottawa, construction dans le centre de la ville, 6668-9, 6733  
 Effets négociables, droit de transfert d'une compagnie à une autre, 5652-3  
 Elections, nomination des officiers rapporteurs, 5881-2  
 Élévateur à grains de Prince-Rupert, agrandissement des installations, 3733  
 Employés fédéraux à taux régnants, q., 1629  
 Employés postaux, examens ayant trait au commis de la classe IV, 3828-9, 3988  
 Exploitation des boisés et récupération des sols, 3399, 3417-8  
 Favoritisme politique au ministère des Postes, 3826-8, 3988-90  
 Ferme expérimentale d'Ottawa, encombrement d'immeubles ministériels, 6669, 6733  
 Feux de forêt, 7651-4  
 Fisher, M. John, nomination au poste d'aide spécial du premier ministre, 3850  
 Forêts, crédits, 7651-4, 7659-60  
 Formation professionnelle (loi), 585-7, 739-42  
 Gendarmerie royale du Canada, crédits, 6362, 6365-8  
 Girl Guides Association (loi), 6700  
 Grands lacs, détournement des eaux du bassin hydrographique de l'Arctique, 6289  
 Guides postaux ruraux, revision, 3830  
 Habitation, hypothèques vendues par la SCHL, 7624-5  
 Habitation, intervention du gouvernement dans ce domaine, 6667-8  
 Habitation (loi), 221-2  
 Habitation, normes de construction, 7628-9  
 Haileybury, construction d'un bureau de poste, 3826-8, 3988-90, 6720-1, 6720-1, 6736  
 Impôt sur le revenu  
   Dégrèvement à l'égard de dons faits par des sociétés canadiennes au Conseil de la productivité, 875  
   Exemption de base accordée aux petits salariés, augmentation, 7210, 7515  
   Pompiers volontaires et allocations relatives aux comptes et dépenses, 7212-3  
 Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8066, 8076, 8089  
 Industries, répartition (loi), 3476  
 Industries secondaires, établissement dans les régions de ressources naturelles, 2798-800, 3054-6, 4484-5, 4518-9  
 Insémination artificielle et reproduction des bovins, cas soumis aux tribunaux, 3651-60, 3669-77  
 Jasper Park Lodge, séjour du directeur général des hôtels du National-Canadien, q., 6179  
 Juges, travail en dehors de leur juridiction comme commissaire ou arbitre, 5667-8  
 Justice, crédits, 5556-7, 5559-61, 5606-9, 5649-53, 5660, 5663-8, 5673, 5683-4, 5687, 6320, 6322-5, 6327-8  
 Kirkland-Lake (Ont.), édifice fédéral, m. documents et q., 2277, 2383, 6720  
 Lac Témiscamingue, érosion, flottage des billes, 6720-3  
 Lac Témiscamingue, repeuplement des eaux, 6377  
 Lamproie des Grands lacs, destruction, 6382-3  
 Lettres de change, achats à tempérament (loi), 6402-3  
 Little, M. Walker, décès, 5934  
 Loi électorale (publication de résultats de votes d'essai), 28, 1344-46, 1348-9  
 Machines agricoles, poursuite de l'enquête sur les prix, 3100-1  
 Minerai de fer, exploitation dans le nord d'Ontario, 5900  
 Mines d'or, aide à l'exploitation, 5900-2  
   Inspection du gouvernement, 5920-1, 5923-4  
 Mines et Relevés techniques, crédits, 5901-4, 5920-21, 5924, 5926-7  
 Mineurs de charbon de Florence (Cap-Breton), requête, 7186  
 Missions canadiennes aux Nations Unies, construction d'un édifice, 6739  
 Moosonee (Ont.), aménagement portuaire, 6669-71, 6746  
 Moosonee (Ont.), conditions de travail à la station de radar, 4147-8  
 Musée national de l'aviation, 4804-5  
 National Mortgage Corporation of Canada (loi), 6511, 7402  
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4602-4, 4804-5  
 Nord de l'Ontario, caractéristiques topographiques, 3416-7  
 North-Bay, construction de maisons pour militaires, 7629  
 Observatoires du Canada, 5926-7

**Peters, M. Arnold - Suite**

- Oeufs, paiement provisoire d'appoint, 7187
- Oeufs, prix de soutien, 8333
- Ontario Northland Railway, situation des employés, 432-3
- Or, majoration du prix, 7212
- Or, réserve, 8333-4
- Organisation internationale des recherches sur le cerveau (loi), 3027-31
- Orientaux, immigration, 2217
- Pacifique-Canadien, pension des employés retraités, 7516
- Pain, contrôle de la qualité, 3732-3
- Pâturages collectifs, 3739
- Pêcheries, crédits, 6377, 6382-3
- Pêcheries côtières, protection, définition de bâtiment de pêche (loi), 3091-2
- Pénitenciers
  - Colombie-Britannique, démission de M. Bradford, 6327-8
  - Détenus en réclusion, 6320, 6325
  - Gardiens, soins médicaux et visites, 6322-5, 6327
- Pension de vieillesse, relèvement, 3442-4, 3460-1, 7210
- Pensions, établissement des droits acquis, 3445-6, 3461-2
- Pensions, plan transférable, 7213, 7517-8, 8333
- Pensions, programme national à participation, 3445-6, 3460-3, 8066-7, 8076-7
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 2645-7, 2649
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 301, 312-3, am., 320, 322, 344
- Petits prêts, taux d'intérêt, 7211
- Pont à Trois-Rivières, construction (loi), 5445-7
- Postes, allocations aux employés travaillant les jours de congé statutaire, 7494, 7515-8
- Postes, crédits, 3826-30, 3835, 3988-90
- Productivité, étude faite dans l'industrie-automobile, 830
- Produits agricoles, stabilisation des prix, 8333
- Produits laitiers, marchés, 8333
- Produits pharmaceutiques, prix élevé, 5683-4
- Question de Règlement - lecture des discours, source d'un document, 314; correction, 3467; bills de divorce, responsabilité administrative, 5559-61; lecture des discours à la Chambre, 6634
- Rage chez le bétail, programme d'inoculation, 3418
- Recensement, 4523-8, 5529
- Relations industrielles, salaire minimum (loi), 28, 3687-8
- Ressources naturelles, mise en valeur au moyen de placements de capitaux, 7211
- Ressources naturelles, transformation au Canada, 1885-6, 3054-6
- Restaurant du Parlement, 1023
- Rétablissement agricole des Prairies, maintien de la loi, 3411
- Rivière Outaouais, relevé du bassin, 6721, 6723, 6746
- Route transcanadienne, nord de l'Ontario, 7084
- Routes d'accès aux ressources, programme, 4603
- Sécheresse dans l'Ouest du Canada, 8333
- Secrétariat d'Etat, crédits, 5880-2
- Sécurité sociale, augmentation des prestations, 3442, 3463
- Sénat, réforme, 8331-4
- Sénateurs, installation dans un autre édifice, 1024
- Service civil (loi), 2903-6, 7950-1, 7986-9, 8312-3
- Service législatif, crédits, 1023-4
- Socialisme et entreprise privée, 7515
- Subsides (lois), 3441-6, 3459-63, 8331-4
- Teck (Ont.), construction domiciliaire, m. documents, 2277
- Timbres-poste, distributeurs en usage le dimanche, 7570
- Transbordeur entre Sydney-Nord et Port-aux-Basques, déficit, 6291-2
- Transports, crédits, 6289, 6291-2, 6299-300
- Transports, requête des camionneurs à l'égard des taxes convenues (loi), 6342-3
- Travaux de la Chambre, remise à plus tard de certaines mesures et séance le vendredi soir, 7986, 7992, 8001-2
- Travaux publics, crédits, 6663, 6667-71, 6720-3, 6733-4, 6736, 6739-40, 6746, 7076, 7084-6, 7091, 7094, 7624-30, 7639-40
- Uplands (Ont.), remplacement du personnel de la station de service N.P.F. Fina, 3357
- Uranium, situation à Elliot-Lake, 5902-3
- Véhicules de triage du courrier, 3829-30
- Westeel Products Limited, mises à pied d'employés et interruption des prestations d'assurance-chômage, 7517

**Peticodiac (N.-B.), chaussée, 3742**

**Petite vérole, cas de vaccinés et décès, q. (M. Pitman), 3845**

**Petites entreprises**

Attitude du présent gouvernement, 266, 268, 270, 273-4, 281

Capitaux de roulement, pénurie, 265, 271-3, 279

Concurrence des magasins à succursales multiples, 81, 83, 84, 86-7, 271, 274, 280, 282

Crédit à longue échéance tel qu'accordé aux cultivateurs, 266-7

Division des petites entreprises du ministère du Commerce

Activités et personnel, 4455, 4469-70, 4473-5, 4483-4

Bilinguisme, 8296-7

Coût d'administration, 4472-3

Crédit, affectations, 60, 266

Fonctions, 271-2

Intermédiaire entre les petites entreprises et le gouvernement, 57, 74

Publications et renseignements, 4281, 4455, 4473

Rôle joué dans l'expansion des industries secondaires, 4484, 4518-9

Echec du libéralisme dans ce domaine, 88-9, 274

Facilités supplémentaires de crédit, 14-5, 23

Financement de rajouts et d'amélioration aux locaux et à l'équipement, prêts

bancaires, 3, 45-6

Manuel publié par le gouvernement libéral, 277

Prêts bancaires garantis par l'Etat

Achat ou mise sur pied d'une entreprise commerciale, 323-4, 359

Achat de stocks comme dépenses admissibles, 338-9

Admissibilité des scieries, 339

Analogie de forme avec la loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles, 57,

85, 280, 283, 286, 288

Application aux établissements touristiques, 58, 62, 79, 83, 90, 264, 281, 282-3, 345, 1408, 1504

Assujettissement des coopératives de crédit, des Caisses populaires et autres

institutions de prêts, 76-8, 82, 90, 91-2, 279-80, 286-7, 288-301, 312-20, 332-3, 359

Assurance, 344

Commentaires de l'Association des marchands détaillants du Canada, 281

Compagnies de téléphone rural, 336, 360-1

Complément à la loi anti-cartels, 278

Date d'entrée en vigueur de la loi, 1108

Déclaration du président de la Banque Toronto-Dominion, 58

Définition d'une entreprise commerciale aux termes de la loi, revenu brut, 57-60, 87, 275, 288-301, 312-24, 332-9

Effet psychologique, 275

Emprunt pour rembourser une hypothèque, 269

Entreprises en faillite, 269-70

Etablissements d'impression, 344

Exploitants de stations-service, 61-2, 323

Extension à la construction de nouveaux établissements de commerce et à l'achat de bâtiments existant déjà, 76, 81, 269

Garantie prise par la banque, 272, 288, 345-6

Inclusion des coopératives aux avantages de la loi, 60, 61, 90, 320-3, 333-4, 359

Ineptie du gouvernement dans la préparation des décrets, 7113

Limite au montant global des emprunts consentis par l'ensemble des banques, 58, 267, 323, 334

Maximum pouvant être emprunté, 58, 61, 75, 87, 274, 340

Monopole des affaires donné aux banques, 313, 316, 317-8, 334, 358

Montant, 8979

Nombre proportionnel des entreprises admissibles, 264, 274

Participation de la Banque d'expansion industrielle, 59, 74-5, 266, 270, 273, 280

Prêts consentis, q. (M. Racine), 2145, 2918, 3129, 3343, 3552-3, 4473, 4764

Fort William, q. (M. Badanai), 4193

Peterborough, q. (M. Pitman), 4165

Proposition exposée dans le plan Pearson, 59, 78, 270

Province de Québec, 80, 345-6

Réduction probable de l'emploi, 287

Règlements, 344-5

Remboursement sur une période de dix ans, 57, 59, 60-1

Responsabilité du ministre envers les banques, 339-44

**Petites entreprises - Suite****Prêts bancaires garantis par l'Etat - Suite**

- Stimulation de l'emploi et de l'activité économique, 57, 58-9, 75, 79, 80, 82, 85-6, 281, 285, 337-8, 1140
- Taux d'intérêt, 76, 92, 265, 269, 316, 341-4, 359, 1402-3, 2711
- Terrains de stationnement contigus aux établissements, 81
- Protection nécessaire contre les tentatives des grandes entreprises en vue de les dominer, 276, 278
- Répercussions de l'usage des timbres-primés par les grands magasins, 977-8
- Rôle dans la création d'emplois, 1183, 1407
- Saskatchewan, attitude du PSD, 89, 284
- Taux de dépréciation et dégrèvement aux fins d'impôts, 59, 265, 272-3, 281

**Petites entreprises, prêts bancaires (loi) - C-40. Ministre des Finances**

- rés., 29, 56-64, 74-92; 1re l., 92; 2e l., 264-88; com., 288-301, 312-25, 331-46; 3e l., 358-61; S.R., 1057
- Am. (M. Chevrier) incluant les Caisses populaires et les coopératives de crédit, 288, rejeté, 320
- Am. (M. Peters), addition des mots "association de coopération", 320, déclaré irrecevable, 322
- Am. (M. Herridge), addition des mots "achat ou mise sur pied d'une entreprise commerciale", déclaré irrecevable, 323-4
- Am. (M. Bourget) incluant toutes institutions coopératives de prêts, 332, déclaré irrecevable, 333
- Am. (M. Howard) insérant les mots "et comprend une association coopérative", 333, rejeté, 334
- Am. (M. Crestohl) ajoutant les mots "et toutes autres institutions comme les sociétés fiduciaires" ....., 334, déclaré irrecevable, 335
- Am. (M. Carter) majorant le montant maximum permis en vertu du bill, 340, déclaré irrecevable, 341
- Am. (M. Howard) favorisant un taux d'intérêt ne dépassant pas 5 p. 100 par année, 341, rejeté, 344
- Am. (M. Howard), renvoi au comité plénier, 359, mis aux voix et rejeté, 360
- Entrée en vigueur, 268, 346
- Obstruction faite par les députés de l'opposition, 337
- Participation d'un trop grand nombre de députés du gouvernement à la discussion, 80-1, 4065
- Proposition de renvoi au comité de la banque et du commerce, 268, 296

**Petits prêts**

- Bénéfices et pertes réalisés par certaines sociétés de financement, 1270-1, 1277-8, 1282
- Brochure rédigée par la *Household Finance Corporation*, 1280-1
- Consolidation des dettes, 1284-5
- Créances non recouvrées, 1279, 1292
- Frais d'exploitation et risques des entreprises de finance, 1283, 1286-9, 1291-2, 1294-5
- Lois adoptées aux Etats-Unis et en Grande-Bretagne, 1286
- Marque distinctive d'une compagnie de petits prêts, 6817
- Modification de la loi, 3840-2
- Nombre de comptes enregistrés sous ce régime, 1284
- Participation des banques, 1271, 1292, 1294, 1296, 1301-2
- Prêteurs amoraux et sans scrupule, 1269-70, 1273, 1276-7, 1281, 1290-1, 8318
- Rôle des sociétés dans l'économie du pays, 1274, 1278, 1291, 1297

**Petits prêts, maximum des taux (loi) - C-20. M. Argue**

- 1re l., 28; 2e l., 4058-62

**Petits prêts, publicité (loi) - C-19. M. Argue**

- 1re l., 28; 2e l., 3835-44

**Pétrole et gaz**

- Alberta, emploi d'un personnel technique venant des Etats-Unis, 493-4
- Alberta et Saskatchewan, fraude dans la mise en valeur, 5961-2
- Attitude des libéraux, 4104-5
- Augmentation du rendement de cette industrie, moyen de créer des emplois, 3046, 3052
- Corporation du gaz naturel du Nord de l'Ontario, scandale, 5963
- Débouchés de l'Est pour les produits de l'Ouest, 3055
- Développement industriel, aide à l'emploi, 3046-7, 3052-3, 5801-3
- Domination des compagnies canadiennes par les flibustiers du Texas, 2049, 2320, 2784, 2787, 2803, 2813, 3041, 7780

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Pétrole et gaz – Suite**

- Droits de douane sur les importations dans l'Est du Canada, q. (M. Dumas), 2632
- Droits de douane sur les importations, requête des Mineurs unis d'Amérique, 5938, 5946
- Excédents mondiaux, effet sur l'exploitation des régions septentrionales, 829
- Exploitation dans le Nord, permis octroyés, ordre de priorité, etc., 4851-4, 4864
- Exportation du gaz naturel et de ses sous-produits, attitude du PSD, 1885-6
- Forage dans les Grands lacs. *Voir Grands lacs*
- Gaz propane ou gaz butane, permis pour l'exportation, 6866
- Gisements au large de la côte du Pacifique, compétence régissant les droits d'exploration, 8449
- Hudson's Bay Oil and Gas Company Limited*, employés canadiens et actionnaires, 3563, 3913-4, 3916, 4408-9, 5098-9, 5808, 7777-8
- Importation, réglementation par décret du conseil, 6866, 7066-7
- Industries secondaires, établissement, 3054-6
- Marchés de l'Ontario, développement, 4532
- Mazout, importations dans les provinces Maritimes, 5938, 5993
- Mise en valeur, responsabilité d'un seul ministère, 4532-3
- Nord de l'Ontario, 2798-9
- Politique nationale du pétrole, objectifs de production, 1706-7, 1777, 4532-3, 5888-9, 7067
- Production et exportations, augmentation, 5889, 5892
- Programme du gouvernement
  - Aide au maintien des ouvriers au travail, 4104-5
  - Attitude des Etats-Unis, 1718-9
- Programme de vente au Canada, 1491
- Régions de l'Arctique, permis de forage, q. (M. Badanai), 4444, 6132-3, 6591
- Règlement régissant l'exploration, 5958, 6131-2
- Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 4283, 4456-7
- Saskatchewan, capitaux américains, 3091
- Shell Oil Company*, production et débouchés, 5801-6
- Sous-produits, recherches en vue de l'utilisation, 2783, 2798-9, 2809-10, 2816-7, 3034-5, 3045-6, 3052-3, 3057
- Territoires du Nord-Ouest, découverte d'une source de gaz, 6009

**Phares**

- Erection de jetées, 4931
- Jeannette's Creek (Ont.), nomination d'un gardien, q. (M. Martin, Essex-Est), 5955
- Madeleine, comté de Gaspé, congédiement du gardien, q. (M. Chevrier), 350, 3508-9, 3596
- Plateformes pour l'atterrissage des hélicoptères, construction, 4931

**Phillips, M. O.H. (Prince)**

- Anciens combattants, augmentation des taux d'allocations, etc. (loi), 5119-20
- Chaussée à travers le détroit de Northumberland, étude, 7076-7
- Chemins de fer Nationaux, conseil d'administration, 6056
- Conservateur (parti), réunion à Ottawa, 3271, 3273
- Justes méthodes d'emploi, application au service public (loi), 503
- Macmillan, M., invitation à Ottawa, 1724
- Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 523-5
- National Mortgage Corporation of Canada* (loi), 7401, 7405
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1961-2
- Politique financière, souplesse, 3274
- Pommes de terre, aide aux producteurs des provinces Maritimes, 7443
- Question de Règlement – lecture d'extraits d'un rapport qui n'a pas été déposé, 3281
- Régions de marasme économique, double dépréciation, am. (M. Pearson), 3271-5
- Service civil, préférence aux anciens combattants et aux infirmes, 503
- Transbordeur *Prince Edward Island*, accident, 2773
- Travaux de la Chambre, substitution de nom du parrain d'une motion, 2770
- Travaux publics, crédits, 7076

**Phoques**

- Abattage, 3246-7, 3667, 4909-10, 6037-8, 6044-5
- Aide aux navires de chasse sur les côtes de Terre-Neuve, 3298-9, 4902, 5180, 5188, 6263
- Entente internationale afin de protéger cette industrie, 4915
- Subventions aux armateurs et aux chasseurs, 4914

- Pickersgill, l'hon. J.W. (Bonavista-Twillingate)
- Absence lors d'un vote, 8872-3
  - Accise (loi), 7551-2
  - Affaires des anciens combattants
    - Crédits, 9144
    - Séances du comité, 853
  - Afrique du Sud, retrait du Commonwealth, 5488-9
  - Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4346-9, 4426-7
  - Agriculture, crédits, 3637-9, 3766-7
  - Agriculture (ministère), augmentation du personnel des relations extérieures, 2280, 2334-5
  - Allocations familiales, 3443
  - Anciens combattants, augmentation des taux d'allocations, etc. (loi), 5117-9, 6827-8
  - Année mondiale des réfugiés, admission de tuberculeux, 1988
  - Armes nucléaires, contrôle canado-américain, 8733
  - Ashern (Man.), développement agricole, 4346, 4426-7
  - Assurance-chômage
    - Dossier d'emploi des personnes inscrites au bureau, disponibilité, 2919, 2943-7, 2966
    - Etat de la caisse, 709-10; am. (M. Robichaud), 4731-8
    - Main-d'oeuvre agricole, 1456
    - Modifications à la loi, 6078, 6234, 6306-7
    - Pêcheurs, 2943, 4695, 6023-5
      - Date d'application de la loi, 4734-5
  - Assurances, crédit, 9148
  - Auditeur général, traitements et dépenses du bureau, 9147
  - Autair Helicopter Services Limited*, contrat relatif au plateau continental polaire, 5929-34
  - Automatisation, réadaptation des personnes déplacées, 815
  - Automobiles importées au Canada, concurrence plus égale, 8979
  - Banque du Canada
    - Démission de M. Coyne, 7167, 7170-1
    - Lettre de M. Bryden relativement au plan de pension, 6763
    - Plan de pension de M. Coyne, q., 7058-9, 7240, 7286
    - Relations d'amitié avec M. Coyne, 7337, 7341-2, 8299
  - Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7335-40
  - Banque d'expansion industrielle, prêts, capital autorisé, etc. (loi), 7722, 7730-8, 7930, 7938, 7941
  - Barbituriques, étude du problème, 1864
  - Base américaine de Pepperrell, renvoi de la question à la Cour suprême, 2970, 3430, 8228, 9111-3
  - Base navale de Point-Edward, 6012, 6058
  - Beurre, réduction du prix, 1582-3, 7821
  - Bibliothèque nationale, construction d'un nouvel immeuble, 2487-8
  - Boëtte, subvention à la construction d'établissements, 971-2, 6025-6
  - Bois à pâte et bois d'oeuvre, 7655-6
  - Brise-glace, disparition dans le golfe Saint-Laurent, 2098
  - British Columbia Sugar Refining Company Limited*, abandon d'un appel, 1637
  - Brochure du gouvernement intitulée "Nos oeuvres sont éloquentes", 1160-1
  - Budget, 7166-71
    - Date de présentation, 3464, 6062, 6069, 6077-81
    - Programme d'expansion, 8062
  - Budget supplémentaire, 1156-62
  - Cabotage, restrictions, 6260, 6266-7
  - Caisses populaires et coopératives de crédit, reconnaissance comme organismes de prêts, 287, 289, 293-4
  - Canadian Northern Railway*, aménagement, 5260-1, 5292
  - Canal Trent, 6266, 6279-80
  - Cap-Breton, aide aux mineurs, 6235, 6471
  - C.D. Howe*, réparation de ce navire, 1034
  - Centenaire du Canada, célébration (loi), 8796, 8856-8
  - Céréales vendues à la Chine, pompes aspirantes servant au déchargement, 6231
  - Chafauds collectifs, aménagement, 6026
  - Chambre des communes
    - Absence du ministre du Revenu national, 1495
    - Heures de séances, 5477
    - Vacances de sièges, 1537-8, 1581
  - Chambre des communes, brefs d'élection partielle (loi), 1005
  - Chaussée entre l'île du Prince-Edouard et le Nouveau-Brunswick, 3669, 3801, 3947, 4116, 4813, 4969, 8276, 8722

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

## Pickersgill, l'hon. J.W. — Suite

- Chaussée de l'Île de Vancouver, projets fédéraux, 1801
- Chemins de fer
  - Lignes transcontinentales aménagées sous le régime Borden, 5261, 5294
  - Règlement des salaires, 4569
  - Subvention, 5011-3
- Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 394-8, 422, 424-5, 427-31, 436-7, 440-2, 454, 478-9
- Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, séances du comité pendant l'étude des crédits du ministère des Transports, 5365
- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande (comité), rapport, 7925
- Chemins de fer Nationaux
  - Conseil d'administration, nomination de M. Gordon, 6056
  - Conseil d'administration, nomination des membres, 6835, 7106, 8049-50, 8147-52
  - Critiques à l'égard de M. Gordon, 5340, 5343, 5346, 5363, 5374
  - Déficit, 5033, 5090, 5135, 5137
  - Grand lac des Esclaves (Pine-Point), 6294
    - Accord, dépôt avant l'étude du bill, 8777-8, 8832-5, 9257
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 8832-5, 9219-23, 9228, 9230-2, 9241-59, 9263-7
- Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5032-3, 5083-4, 5090-1, 5135-9, 5340, 5343, 5346, 5363-4, 5374-5
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 7925-7, 8049-50, 8147-53, am., 8153, 8180-1, 8185
- Chine communiste, déclaration du député de Calgary-Sud, 2822
- Chine communiste, reconnaissance diplomatique, 203
- Chômage, 44
  - Augmentation, 8940-1
  - Aveu du premier ministre lors d'un discours à la télévision, 810
  - Comité parlementaire d'étude, institution, 1022
  - Crise imminente prévue en (1957), 4723, 4732
  - Déclaration de M. Fleming en (1955), 1158-9
  - Discours prononcé à New-York par le ministre des Finances, 1262
  - Discussion, opportunité, 2718
  - Document du Bureau fédéral de la statistique, 3334-5
  - Effet de la mauvaise gestion des affaires, 2942-3, 8940-1
  - Moncton (N.-B.), requérants non placés, 1867
  - Pourcentage de la main-d'oeuvre, q., 1452-3, 1911
  - Programme de lutte du parti conservateur, paroles du premier ministre, 1159-60
  - Régions de marasme, désignation, 2429
  - Rencontre du ministre du Travail avec les représentants ouvriers, 1722
  - Situation au Canada et aux Etats-Unis, 4736
  - Statistiques pour les 30 dernières années, 911-3, 915, 920
- Chômeurs
  - Délégation à Ottawa, réponse du gouvernement, 4150-4
  - Formation technique et professionnelle, 704-5, 708-10, 743, 9018-9, 9022-4
- Cigarettes, prix, 7552
- Citoyenneté canadienne
  - Jour de la citoyenneté, patronage du gouvernement, 5291
  - Période d'attente, réduction, 1990
  - Sujets britanniques, encouragement, 2030
  - Tribunaux, demandes reçues, 2029
- Citoyenneté et Immigration
  - Crédits, 928-37, 955-6, 1973, 1981-91, 1994-5, 2018-31, 2210-4, 2217, 2222-4, 2243, 2445-56
    - Suspension de l'étude à cause de l'absence du ministre attiré, 928-9
  - Directions de la citoyenneté, fusionnement, 2211
  - Publication le *Citizen*, 2211
- Coalitions dans les pêcheries, publication de témoignages, 5056
- Comités, formation, 1213
- Comités, séances pendant que la Chambre siège, 4346, 5477
- Commerce, crédits, 4498, 4504-7, 4513, 4516-7, 4521-3, 4529, 4531, 9147
- Commission canadienne du blé, construction de nouveaux bureaux à Winnipeg, 3718
- Commission canadienne du blé, renvoi du rapport au comité de l'agriculture et de la colonisation, 7054
- Commission royale d'enquête sur l'industrie de l'automobile, coût total, 9140
- Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement, 1027, 6080, 9138-40
- Commission royale d'enquête sur les publications, rapport, 5239, 5491-2, 6011, 6306
- Commission royale d'enquête sur les services de santé, 9140

## Pickersgill, l'hon. J.W. — Suite

- Commission du tarif, appels intéressant la "catégorie ou espèce", 2839-41  
 Commission du tarif, augmentation du nombre des membres, traitements, etc. (loi), 2827, 2829, 2833, 2836-41, 2899  
 Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques (loi), 2862-3  
 Conférence commerciale à Ottawa  
 Dépenses, 971  
 Plans ou préparatifs effectués avant le changement de ministres, 1032, 1073  
 Conférence du Commonwealth au Ghana, déclarations de ministres canadiens sur l'adhésion du Royaume-Uni au Marché commun européen, 8718, 9417  
 Conférence dite "des ressources pour demain", participation de M. Homer Stevens, 7494, 7569  
 Conférence fédérale-provinciale  
 Correspondance, dépôt demandé, 1866, 2048, 2235, 2426  
 Discours du ministre des Finances à l'*Empire Club* de Winnipeg, 2186  
 Propositions du premier ministre, 1616-8, 1621-2, 1776, 9281-4  
 Dépôt du texte, 2543, 2587  
 Réunion d'octobre, jugement du ministre du Travail concernant le chômage, 1019  
 Conseil consultatif national proposé par les libéraux, 751, 808-9  
 Conseil national de l'esthétique industrielle, établissement (loi), 4310-1, 4314-5, 4318-21  
 Conseil national de la productivité, établissement (loi), 751, 806-10, 815, 830-1, 840-4, 849, 861-2, am., 866, 868-70, 876, 886, 889-90, 896, 910-5, 920  
 Conseil national de la productivité, résultat sur l'embauche, q., 6550  
 Conseil privé, crédits, 1026-7, 9111-4, 9138-40  
 Conservation des eaux, répartition des frais des programmes, 4840-1  
 Courriers d'entreprise, activités politiques, 8904  
 Courtemanche, l'hon. Henri, irrégularités financières, 6834, 7292  
 Coût de la vie, avantages d'une réduction plutôt que d'une hausse de salaires, 397  
 Crédits supplémentaires, présence du ministre des Finances, 554  
 Cuba  
 Confiscation de sociétés canadiennes, 206  
 Transactions canadiennes, assurance sur les crédits à l'exportation, 1073  
 Débats de la Chambre, erreurs d'observations dans le compte rendu, 8005  
 Déclaration des droits, citoyens canadiens naturalisés (loi), 7663  
 Décret du conseil de 1945 concernant la sécurité de l'Etat, 7894-6  
 Décrets du conseil, abus par le gouvernement conservateur, 3153, 3158-9, 5374  
 Décrets du conseil, autorisation statutaire quant à l'adoption, 4248, 7240  
 Défense nationale, crédits, 8616-9, 8627, 8733  
 Députation, désignation d'un district électoral (loi), 5270  
 Discours concernant les fonctionnaires prononcé au collège de Carleton, 7963, 8291-6  
 Discours prononcés en Chambre, 7462  
 Dollar canadien, dévaluation, 7167  
 Dorval (aéroport), vaccination, examen des certificats, 4812  
 Drapeau national du Canada (bill no C-8), 577  
 Droits de l'homme, appel aux tribunaux, 1791, 1795  
 Droits du Parlement, mépris du ministre des Finances, 7335-6  
 Eamscliffe, acquisition par le gouvernement du Canada, 9113-4  
 Eaux territoriales, limite de 12 milles, 4402-3, 4410-1, 4415-6, 4423-4  
 Edifices publics, construction à Terre-Neuve, 6716-7  
 Election complémentaire d'Esquimalt-Saanich (C.-B.), 307  
 Emploi  
 Effet des mesures législatives adoptées depuis le début de la session, 809-10  
 Prévision par suite de l'établissement du conseil de la productivité, 809, 815  
 Energie électrique, aide à la production à bon marché au Nouveau-Brunswick, 1644, 4596, 4869-71  
 Etudiants des Antilles au Canada, 309  
 Exelby, M. Glen  
 Correspondance, dépôt, 3022-3, 3149, m. documents, 3245  
 Etude des déclarations du ministre du Travail par le comité des privilèges et élections, m., 3061-6  
 Offres d'emploi, 3379, 3433, 3892  
 Participation à l'émission *Close-Up*, q., 3124  
 Renseignements donnés par le bureau d'assurance-chômage, 2919-20, 2943-4, 2966  
 Expansion nationale, attitude du parti libéral, 9265-6  
 Fabriques de provende de l'Ouest canadien  
 Formule servant aux achats de céréales, m. documents, 3244  
 Rapport sur les achats, q., 3345  
 Faillites, somme dépensée pour l'exécution de la loi, 968, 975

## Pickersgill, l'hon. J.W. — Suite

- Feux de forêt en Nouvelle-Ecosse, aide des forces armées, q., 8590  
 Feux de forêt à Terre-Neuve, aide des forces armées, 7240, 7655, 8616-9, 8627  
 Finances, crédits, 965-71, 9417, 9433-4  
 Fleming, M., attitude à l'égard de l'opposition, 2170-1  
 Fleuve Columbia (mise en valeur)  
 Accord canado-américain, 730  
 Accord avec la Colombie-Britannique, 1535  
 Approbation par les autorités fédérales de l'aménagement projeté, 777  
 Entretiens avec le premier ministre Bennett, 4719  
 Financement, propositions fédérales, 952, 1024  
 Lettre du premier ministre Bennett, 5493-4, 8008  
 Fleuve Hamilton et rivière La Paix, mise en valeur de l'énergie, 5974  
 Forces armées, formation technique et professionnelle, 742  
 Forêts, crédits, 7664-7  
 Forêts, établissement et organisation du ministère, 72, 124, q., 599  
 Formation professionnelle (loi), 569, 704-12, 714-5, 734-9, 741-4  
 Fort Rodd à Victoria, lieu historique, 4591-2, 4604, 4799  
 Fraserwood (Man.), bureau de poste, m. documents, 3943  
 Fraserwood (Man.), maître de poste, m. documents, 3020, q., 3121, m., 3125  
 Galerie nationale, crédits, 2457, 2467  
 Gander (T.-N.), installations pour l'atterrissage d'avions à réaction, 1034  
 Gendarmerie royale du Canada, crédits, 6358-9  
 Gouvernement, autorité souveraine d'après le premier ministre, 8149-52  
 Grève du rail, règlement, 4569  
 Habitation  
 Projet de l'*International Nickel* au Manitoba, 8872-3  
 Situation dans les centres miniers, 5983  
 Taux d'intérêt sur les prêts, 3380  
 Habitation (loi), 136, 146, 217-21, 224-5, 228-36, 241-2  
 Habitation, modification de la loi nationale (loi), 8872-4  
 Halliwell et Hedlin, MM., emploi et fonctions au ministère de l'Agriculture, q., 2634-5  
 Hamilton, l'hon. Alvin, culture politique, 3637  
 Hodgson, M., démission en tant que secrétaire parlementaire du ministre des Transports, 1691  
 Hôpital Jean-Talon, à Montréal, enquête de la Division de l'impôt, 6834, 7064, 7492-3  
 Hôpitaux, subventions aux provinces, 6714  
 Houille, fermeture de mines en Nouvelle-Ecosse  
 Aide fédérale, 5287, 5334, 5336, 5947-53, 5972-4, 5980-3, 5993-4, 6355-6, 6667, 6709  
 Arrangements et entretiens fédéraux avec la *Dosco*, m. documents, 5332, q., 5485, 5491  
 Etablissement d'un comité du cabinet, 5334-5  
 Requête des mineurs de Florence, 6765, 7667, 7742  
 Houille, ligne de conduite des libéraux, 5953, 5970-2, 5980  
 Houille, modifications à l'accord avec la *Bras d'Or Coal Company Limited* (loi), 4323-4, 4327, 4328  
 Houille, promesses électorales des conservateurs en (1957), 5948-51, 5969-70, 5977-82  
 Iles-de-la-Madeleine, services aériens, 5315  
 Immigration  
 Bureaux à l'étranger, 2026  
 Chinois, entrée illégale au Canada, 1986-7, 6358-9  
 Cours de langue pour les immigrants, 2211-3  
 Demandes de personnes ayant des répondants, étude par une commission d'appel, 1990  
 Déserteurs yougoslaves, expulsion, 2023  
 Etudiants étrangers, conditions à remplir, 2020-1  
 Expansion du Canada et immigration, 2019  
 Fiancés, modification des règlements, 1987, 2025-6  
 Guide d'orientation vers les occupations, 2023-4  
 Immigrants, partisans de syndicats criminels, 4299  
 Immigrants reçus, commission d'appel pour les cas d'expulsion, 1989, 2688  
 Intégration des nouveaux venus, attitude sympathique à leur égard, 2212  
 Japonais, 2021-2  
 Ordonnances d'expulsion, pouvoir du ministre de les annuler, 3330-3  
 Parents de citoyens canadiens, règlements, 1982  
 Personnes vivant derrière le rideau de fer, 1994-5  
 Polonais, refus d'admission, 5494  
 Présentation d'amendements à la loi, date d'étude, 733  
 Prêts d'indemnité de passage et assistance sociale, 2027, 2029  
 Programme sélectif du gouvernement, déclaration du secrétaire d'Etat, 2213-4

**Pickersgill, l'hon. J.W. — Suite****Immigration — Suite**

- Québec, examen des gens au nouvel immeuble, 2023
- Rapport avec le chômage, 2019
- Remarques de M. Dorion sur la tactique libérale d'angliciser le Canada français, 11-2, 208, 1983-6, 2139-40
- Revision de la loi, 1981, 5052, 8278, 8639
- Royaume-Uni, répercussions de l'annulation du programme Arrow, 1982, 4890
- Royaume-Uni, restriction à l'immigration canadienne, 6766
- Techniciens de la radio et de la télévision, réclame au Royaume-Uni, 1725-6, 1778, 1869
- Tuberculeux et malades mentaux, 1988-9
- Visiteurs ou touristes, 1990-1, 2217
- Yuet Sun, Mme Louie, expulsion, 3133, am. (M. Deschatelets), 3330-3
- Impôt sur le revenu, 1161
  - Double dépréciation à l'égard des industries dans les régions de crise, 2671, 4513, 4516-7
  - Décret du conseil, 2672, 2706-7, 2712-4
  - Etudiants universitaires, 2717
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 2700, 2706-7, 2709, 2711-4, 2717, am., 3153, 3156-9
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 7663, 8061-5, 8068, 8072, 8075-82, 8086-92, 8095-101, 8104-5, 8111-21, 8130-47, 8232-4
- Impressions fédérales, travaux exécutés en dehors du Canada, q., 1453, 1681
- Imprimerie nationale, comptoirs de vente de publications fédérales, 1455
- Indiens
  - Assistance sociale, 2223-4, 2454
  - Bourses d'études, 8716
  - Construction d'habitations, 2454
  - Ecoles, construction, 2456
  - Fort-Frances, construction d'une école, 2260
  - Grand Rapids (Man.), 2455
  - Instruction, formation professionnelle, 2222-3
  - Manitoba, bons de secours, q., 3939
  - Programme d'émancipation économique, 2455
  - Programme de placement, 2223
  - Services de santé, Terre-Neuve et Labrador, 9034
  - Terre-Neuve, traitement, 4594
- Indiens, émancipation obligatoire (loi), 2137
- Industries, fixation des salaires des ouvriers par une loi du Parlement, 440
- Inuvik, coût de l'aménagement, 4855-6, 4864
- Jackpine Ridge (Man.), construction domiciliaire à la station de radar, q., 4614
- Jamaïque, répercussions des élections, assistance du Canada, 8915-6
- Jardin international de la paix, 4805
- Jours réservés aux mesures d'initiative parlementaire, remise à plus tard, 1102
- Justice, crédits, 975, 978
- Karamanlis, premier ministre de Grèce, présence dans les tribunes parlementaires, 3799
- Lieutenants-gouverneurs, dépenses, 9140
- Lieux et monuments historiques, préservation, 4534-5, 4539, 4588, 4802-3
- Marché commun européen, 6303
- McKinnon, M. H., mandataire du gouvernement, 5134
- Mines, mise en valeur dans l'Ouest et dans l'Est, 9254
- Mines et Relevés techniques, crédits, 5964-5
- Ministres, dépenses de voyages, 6178, 8406-7, 8920, 9324
- Ministres, refus de donner des renseignements à la Chambre, 5131
- Motions tendant à la production de documents, acceptables "sous réserves habituelles", 2276, 2533-4
- Navires, aide à la construction, 4298, 4779, 6078-9, 7293, 7671, 7884, 7959
- Petites embarcations, 5264, 5294-6, 6264, 6269-70
- Règlements relatifs à la construction, dépôt, 8449
- Navires de pêche, aide à la construction, 8595
- Navires de pêche, règlements concernant les subventions, 6713, 8401
- Nord canadien et Ressources nationales
  - Agence de publicité, 4201, q., 4444, 4580-3, 5127
  - Crédits, 1024-5, 4534-5, 4539, 4579-86, 4588, 4591-7, 4602, 4604-5, 4794, 4799-801, 4802-3, 4805-6, 4818-9, 4837, 4840-1, 4850, 4853-7, 4864, 4869-71, 9145-7
  - Direction des forêts, crédits, 72
- Oiseaux de mer, réglementation de la chasse, 4805-6

**Pickersgill, l'hon. J.W. — Suite**

- Ordre de dépôt de documents encore en suspens, liste demandée, 2586, 2777, 2890, 3069, 3381, 8008, 8278
- Orme subéreux, maladie, 2679
- Ottawa, construction d'un édifice pour les réunions des divers congrès, 8796
- Pacific Great Eastern Railway*, subvention fédérale, 2332-3
- Pacifique-Canadien, somme à verser jusqu'à juin, 430-1
- Parc national de Cape Breton Highlands, mise à pied d'une équipe de travailleurs, 4604-5, 4800, q., 8398
- Parc national de Cape Breton Highlands, travailleurs du district de Victoria, qq., 6925, 8398
- Parc national de l'Île du Prince-Édouard, congédiement de M. Doucette, 4604, 4799
- Parc national de l'Île du Prince-Édouard, emploi de MM. George et Bruce Riley, q., 5127
- Parc national de Terra Nova, 4801, 8009
- Parcs nationaux, programme de travaux d'hiver, 9145
- Parlement
- Attitude du gouvernement, 2713-4, 3874-7, 3883-5, 3927-8, 5950-1, 6081, 8148-52
- Autorité souveraine, 8049, 8063, 8147, 8150-1
- "Marionnette entre les mains de quelques ministres", 8055-6
- Modification d'une loi à la lumière de l'interprétation donnée par les tribunaux, 1734-5
- Pays sous-développés, aide économique, 4498
- Pêcheries
- Colombie-Britannique, rapport Sinclair, m. documents, 823, 946, 1102-3
- Crédits, 971-2, 6021-7, 6049-50
- Mémoire du Conseil des pêcheries du Canada, 7699-700
- Projet de loi éventuel, 5414
- Pêcheries, révision générale (loi), 4402-3, 4410-1, 4415-6, 4423-4
- Pêcheurs
- Formation technique et professionnelle, 741
- Terre-Neuve, assistance fédérale, 8402-3, 8451
- Correspondance avec le ministre des Pêcheries, m. documents, 8775
- Pelles mécaniques, tarif douanier, 2167
- Pensions, plan différé de participation aux bénéficiaires, 8077-8, 8111-21
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1937-8, 1966-7, 2011-2
- Distribution du texte, 2000
- Perspectives économiques
- Copie du rapport de 1959, m. documents, 55
- Prévisions économiques pour (1961-2), dépôt demandé, 7107-8
- Prévisions rédigées entre janvier et mars 1960, m. documents, 55
- Rapport de 1956 et (1957), 8939-40
- Rapports périodiques, 4504
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 286-9, 293-4, 321-3
- Petits prêts, publicité (loi), 3835
- Pétrole et gaz, exploitation dans le Nord, 4853-4, 4864
- Pitt, Bob, 7866
- Poisson salé, débouchés et soutien des prix, 4505-7, 6021-5, 7822, 7958
- Pommes de terre, aide aux producteurs des Maritimes, 4985, 6010, 6057, 6235, 6667, 7241
- Poulet éviscéré, tarif douanier, 7106
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, augmentation des prêts bancaires (loi), 5037
- Prêts hypothécaires, changement du maximum permis, 2862-3
- Promesses électorales des conservateurs, 912-4
- Protectionnisme tarifaire, 1157-8, 8064
- Publicité du ministère de l'Agriculture, 3638-9
- Queen's University*, à Kingston (loi), 2600, 2848
- Question de privilège — paroles mal interprétées par le ministre des Travaux publics, 218; dénaturation de paroles, 399; observations non pertinentes du premier ministre, 437-8; attributions de paroles jamais prononcées, 576; observations du ministre des Finances, 929; discipline de parti, 1066; rectification relative à la tenue d'élections complémentaires, 1581; accusation de retarder les travaux de la Chambre, 2179; projet de loi d'une province engageant le Trésor fédéral, 2332-3; renseignements erronés du ministre du Travail dans l'affaire Exelby, 3061-6; réflexions du premier ministre sur la conduite d'autres membres de la Chambre, 4248; travaux de la Chambre, intervention du premier ministre, 4627-8; discrédit jeté sur les membres de la Chambre, 4988; déclaration erronée d'un ministre, 5290-1; droits en tant que membre de la Chambre, 6177; crédit intitulé "dépenses imprévisibles", 6471; insinuations de la part du ministre des Finances, 6763; production de documents par suite de certaines affirmations du ministre des Finances, 7059; dépôt

## Pickersgill, l'hon. J. W. — Suite

## Question de privilège — Suite

d'un document confidentiel par le premier ministre, 7062; précédent établi lors du dépôt des perspectives économiques en (1958), 7108; instabilité, 8298; rédaction des déclarations du gouverneur de la Banque du Canada, 8299; conseiller de M. Coyne, 8299

Question de Règlement — responsabilité collective d'un ministère, 12; validité d'un am., 224; am. modifiant le but envisagé par un bill, 233; am. proposé à un article d'un bill, 289; empiètement sur les droits des simples députés, 321; am. insensé ou incompréhensible, 322; am. augmentant la responsabilité financière de la Couronne, 323; moment d'invoquer le Règlement, 372; allusion déplaisante de la part du premier ministre, 373; irrecevabilité d'une m., 464; latitude dans la discussion du 1er art. d'un bill, 830-1; mésusage du Règlement par le ministre du Travail, 841; droit de l'opposition de prendre la parole lors de la 3e l. d'un bill, 876; sujet non pertinent, 889; réplique d'un ministre engendrant un débat, 1065; am. au budget, 1089, 1111-3, 1115; retour sur un débat terminé, 1140; attaques contre les ministres provinciaux, 1234; latitude de la discussion selon les observations du ministre, 1472; objections servant de prétexte pour répondre aux arguments avancés dans un débat, 1597; observations au sujet de discours prononcés par des députés, 1601; citations, provenance, 1602; imputation de motifs, 1791; droits collectifs de la Chambre, 1919; questions posées à l'appel de l'ordre du jour, 1985; publication de décrets, demande pertinente, 2098; réunions "secrètes" du cabinet, 2180; m. acceptable "moyennant les réserves usuelles", 2276; rédaction grammaticale d'un am., 2292-3; déclaration circonstanciée d'un ministre pouvant être faite en comité des subsides, 2431; adoption de décrets du conseil, 2672; pertinence du débat, 2709; introduction d'un mot ne figurant pas dans une question, 2886; dévoilement de renseignements décrets secrets, 2919; deux questions de privilège soulevées simultanément, 3061; am. à une m. tendant à la 2e l. d'un bill de finance, 3156-9; questions privées ne pouvant faire l'objet de questions à la Chambre, 3247; questions connexes à une m. de subsides, 3264; sujet non pertinent, 3269; prétendue déclaration inexacte, 3271-2; application du Règlement d'une façon égale pour tous, 3272; réponse aux observations formulées par le parrain d'une rés. avant qu'elle soit effectivement proposée, 3272; sujet non pertinent, 3326; question au sujet d'une décision rendue par le tribunal, 3431-2; application du Règlement de façon égale, 3446-7; étude du bill (C-19), 3835; am. à un bill exprimant un principe contraire, 3869-70; am. à une m. portant 2e l., 3869-70; am. mis aux voix malgré un malentendu, 4070-1; discussion d'une décision de la Chambre, 4075-6; invocation d'analogies pour étayer un argument, 4085; avis oral à l'égard d'une m. devant être présentée plus tard, 4198-9; application du Règlement d'une façon égale, 4359; m. d'un simple député sur les affaires courantes, 4370; m. présentée sans préavis, 4373; critique d'une décision de la Chambre par un ministre, 4375; projets de lois laissés au *Feuilleton*, délai pour l'étude d'autres bills, 4605; refus du consentement unanime à un député pour procéder, 4616; m. proposée au nom d'un autre député, 4616; séance du samedi, ordre des travaux, 4621-7; connaissance des travaux du jour par un député, 4631; m. proposée au nom d'un autre député, 4663-4; affirmation erronée, 4695; sujet non pertinent, 4696; retour sur des débats passés, 4697; détournement du sujet à l'étude, 4706; arguments ne correspondant pas au grief à l'étude, 4729-30; citation de documents, identification, 4734; étude d'un seul grief à la fois, 4755; abus des privilèges de la Chambre, 5044; retour sur un débat déjà terminé, 5112-3; question non urgente à l'appel de l'ordre du jour, 5132; limite de la discussion d'un débat, 5343; question hypothétique, 5411; égalité du droit de parole pour tous les députés, 5963; questions posées au président, 5964; limite de discussion, 5996; renseignements inexacts, 6177; réserve d'une m. inscrite au *Feuilleton*, 6758; question posée à l'appel de l'ordre du jour en vue d'obtenir des données statistiques, 7109; renseignement d'ordre statistique, 7492; latitude lors de l'étude du premier art. d'un bill, 7725-6; question posée en vue de faire de la propagande, 7882; am. présenté lors de la 3e l. d'un bill, 7941-2; application du Règlement d'une façon égale, 7979; réserve d'un bill privé pour obliger un député, 7993; application du Règlement d'une façon partielle, 8014; étude des propositions d'am. à un bill en 2e l., 8055-6, 8058-9; document déposé avant l'étude d'un bill, 8778; sujet non pertinent aux crédits à l'étude, 8935; documents confidentiels, 9107; question posée à un ministre ne relevant pas de ses fonctions administratives, 9321; sujet non pertinent, 9335, 9339; débat sur une mesure prise il y a deux ans, 9369-70; débat non pertinent aux crédits à l'étude, droit de réplique de l'opposition dans ce cas, 9419; sujet non pertinent, latitude aux deux côtés de la Chambre, 9432

Radar, station de Sydney, 5957, 6012, 6058

Radio-Canada

Conseil d'administration, refonte, 9086

Financement, subventions fixes au lieu de crédits, 1230-2

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

## Pickersgill, l'hon. J. W. - Suite

## Radio-Canada - Suite

Pressions de la part de l'Exécutif, 1232  
Service international, réduction, 2547, 2824

## Radiodiffusion

- Bureau des gouverneurs, crédits, 9079-85  
Deuxième rapport du comité, 4111  
Institution du comité, m. (M. Nowlan), 1229-33, 1698  
Rapport sur les services de télémètre, etc., renvoi au comité, 2436  
Tatamagouche (N.-E.), nouvelle station, 8595, 8641  
Recensement, 1307-8, 4521-3, 4529, 6592  
Recensement, rémunération des commissaires pour cours préparatoires, 7490  
Relations fédérales-provinciales  
Accords fiscaux, am. (M. Cardin), 1616-22, 1652-3  
Correspondance, 8721, 8848-9, 9039  
Modifications, 1534, 5413, 6186-7  
Province de Québec, q., 2886  
Communication du *Board of Trade* de Toronto, m. documents, 1210  
Droit constitutionnel des provinces de prélever des impôts, 9287-8  
Formule de péréquation, facteur de croissance, 1616-22, 1690, q., 1917, 9284-5  
Formule de péréquation, répudiation par le gouvernement, 8086-91, 8246-91, 9280, 9285-7, 9373-4, 9379  
Ontario, observations de M. Frost, 1613, 9280-1, 9284  
Principe des subventions, historique, 9278-9  
Provinces de l'Atlantique, subventions de redressement, 9283  
Recettes provinciales de 1962-3, tableaux explicatifs, impression au harsard, 2774  
Perspectives, m. documents, 2887-8  
Régime de location des domaines fiscaux, mesure de convenance, 9287  
Versements fédéraux effectués aux provinces, q., 1683, 9282-3  
Alberta et Colombie-Britannique, 2776, 2825-6  
Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 8246-9, 9277-88, 9301, 9331, 9370-88, 9393  
Relations industrielles, délibérations du comité, 1679  
Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, modification de la loi, 9004  
Remaniement de la carte électorale, ministère responsable, 5996  
Reserve (N.-E.), construction d'un bureau de poste, 1028, 3152, q., 3797  
Réserves indiennes  
Pointe-Bleue, Nicolet et Saskatchewan, construction de routes, 2445  
Programme de travaux d'hiver, 931, 933-7, 955-6  
Route à Poorman (Sask.), q., 6180  
Routes provinciales, entretien, responsabilité, 2445  
Samia, vente de terrains, q., 250, 2446-54, 3152, 3621, 3668, 3892, 7443, 9164, 9317  
Cession de titre de propriété, q., 4768  
Réclamation du chef Adams, q., 3350, m. documents, 3352, 3486, 3718  
Village modèle, projet, q., 9317-8  
Ressources naturelles (administration des terres d'école dans l'Ouest), adoption du bill en 3e l., 8819, 9158  
Revenu national, crédits, 9076-8  
Rivière Assiniboine, détournement des eaux, 4837  
Rivière Fairford, prévention des inondations, q., 2381, m. documents, 2637, 3639  
Travaux d'assèchement, partage des frais, 3766-7  
Rivière Rouge (Man.), prévention des inondations, m. documents, 3352, 3486, 3668-9, 3754, 4169, 4583-6, 4592-3, 4818-9, 4837, 7621, 9145  
Rocheuses orientales, documentation sur les ressources forestières, q., 7438-9  
Route transcanadienne, contribution fédérale dans les provinces de l'Atlantique, 1162, 5952  
Routes d'accès aux forêts, participation de la province de Québec, 1025  
Routes d'accès aux ressources, programme, 4602, 4850  
Saint-Laurent, le très hon., hommage, 8246-7  
Salon des formes utiles, 2467, 2473-4  
Saskatchewan, versements fédéraux, 1726  
Saumon, restrictions de la pêche, 5133  
Séances de la Chambre, prolongation, m. (M. Diefenbaker), 4074-5  
Secrétaires parlementaires non considérés comme membres du gouvernement, 809  
Service civil, destitution de hauts fonctionnaires, 7170-1  
Service civil (loi), 8288-95, 8898-900, 8904-6  
Service législatif, crédits, 1022, 1024  
Sports, conseil consultatif (loi), 9207-8

## Pickersgill, l'hon. J.W. — Suite

- Sports, modification au texte du projet de rés., 8924  
 Springhill (N.-E.), maintien du service de chemins de fer, 2235, 3379, 4719, 7884  
 Subsidés (lois), crédits supplémentaires, 1034-5; crédits provisoires, 6077-81, 8337  
 Sun, Mme Louie Yuet, expulsion, 263  
 Tarif et droits douaniers  
 "Classe ou catégorie fabriquée au Canada", application de la loi, 3127  
 Décisions administratives prises depuis (1858), 9076, 9078  
 Dispositions arbitraires, 1157-8, 2555, 2694-6, 3874-7, 3885  
 Droit d'appel, 2688, 2694-6, 3883-5, 3923, 3927, 7892-8, 7908  
 Dumping, règlements, 2171-2  
 Equipement servant aux pêcheurs, 7699-700  
 Erosion de la dernière décennie, 2167, 2557-9, 2694, 3882-3  
 Marchandises fabriquées sur commande, 1704, 2692  
 Tarif des douanes (loi), 7559-62, 7571, 7699-700  
 Tarif douanier, modification (loi), 1703-4, 1734-5, 1739-40, 1753, 1757, 1781-6, 1788-91, 1794-6, 1800, 1804-5, 2167, 2171-2, 2555-9, 2692-6, 3873-7, 3881-5, 3923, 3927, 3930-2  
 Am. du Sénat, 7892-8, 7908  
 Etude du bill retardé par le gouvernement, 9433-4  
 Tarif-marchandises  
 Accomplissements du parti libéral, 5067-9  
 Provinces Maritimes, aide promise par le premier ministre, 5069  
 Réduction, 4248  
 Relèvements comparatifs sous les régimes libéral et conservateur, 5066  
 Tarif-marchandises, réduction (loi), 5011-5, 5066-70, 5073  
 Taxe d'accise, modification budgétaire (loi), 7678-91, 7695-6  
 Techniciens de la radio et de la télévision non placés, q., 2632  
 Télévision  
 Commentaires du premier ministre sur M. Coyne, 7169-70  
 Intérêts d'une station privée de Toronto transférés aux Etats-Unis, 8348, 8406, 8594, 9079-85, 9239  
 Saskatoon, instances quant au site de cette station, 4254, 4299, 4491, 4576, 4677  
 Station CFCF, à Montréal, m. documents, 3487  
 Terre-Neuve  
 Débarquement de Jean Cabot, détermination de l'endroit, 4535, 4539, 8279  
 Feux de forêt, aide des forces armées, 7240, 7655, 8616-9, 8627  
 Ouvrages maritimes, nécessité, 6717-20, 7656  
 Services de télégraphe et de téléphone, construction des lignes en hiver, 5315-8  
 Subvention spéciale, 8249  
*The Record speaks*, ouvrage de propagande conservatrice, 1159-60  
 Tourisme, 4857  
 Transbordeurs  
 Nouvelle-Ecosse et Etats-Unis, exploitation du *City of Havana*, q., 4165  
 Service entre Borden-Tormentine, nouveau navire, q., 2885, 6290-1  
 Terre-Neuve, construction pour service dans l'Est, 1152, 1999, q., 3939, 5314-5, 6265, 6290, 7959, 8036  
 Yarmouth et Bar Harbour, 6293  
 Transports, crédits, 5263-4, 5292-6, 5314-8, 6260-70, 6279-80, 6290-4  
 Transports aériens, concurrence, 5293-5  
 Travail, crédits, 1019-20, 2942-7, 8935-41, 8953-4, 9005-6, 9018-9, 9022-4  
 Travaux de la Chambre  
 Changement du programme quant aux travaux annoncés, 4660-1  
 Corporation et syndicats ouvriers (loi), étude, 5236  
 Délai pour l'avis d'une mesure législative, 5290-1  
 Etude d'une loi de subsides, temps approprié, 8002  
 Etude des projets de loi émanant du budget, temps approprié, 7563, 7569  
 Remise à plus tard de certaines mesures et séance le vendredi soir, 7992, 8068  
 Travaux municipaux d'hiver, 1019-20, 5316  
 District de Victoria (N.-E.), q., 6925  
 Nouveau-Brunswick, versement provisoire, 3023  
 Travaux publics  
 Crédits, 1028, 1031, 6716-20  
 Mise en garde des entrepreneurs contre toute activité politique, 356, q., 601  
 Universités  
 Définition, 225, 228-9, 231-2, 234  
 Résidences d'étudiants, subventions à la construction, 225, 242  
 Liste des institutions visées par la loi sur l'habitation, 235, 259, 552, q., 1068, 8874, 9240

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Pickersgill, l'hon. J.W. — Suite**

## Universités — Suite

- Résidences d'étudiants, subventions à la construction — Suite
- Restrictions visant les prêts, 552
- Subventions, 8095-7, 8233-4, 9370-1
- Uranium, contrats de vente avec le Royaume-Uni, 9162
- Usine thermique, construction dans l'Île du Cap-Breton, 5972-3
- Usines de transformation du bois, construction, 7656-7
- Vacance de siège dans le comté d'Esquimalt-Saanich, 1
- Valleyfield (T.-N.), usine expérimentale pour le poisson salé, 4911, 6022
- Voyages officiels en pays étrangers, membres et frais, 8407
- Winnipeg, contrats d'agrandissement des bureaux de la Commission du blé, 3802
- Withers, M., extorsion d'argent, enquête, 3893
- Zones commerciales européennes, déclaration du président du *Board of Trade* du Royaume-Uni, 2233

**Pigeon, M. L.-J. (Joliette-L'Assomption-Montcalm)**

- Administration financière, effets négociables bilingues (loi), 327-8
- Aéroport d'Ottawa, affiches unilingues, 4167
- Affaires extérieures, crédits, 8508
- Agriculture
  - Crédits, 3623-5, 3757, 3759-60
  - Proportion de Canadiens bilingues dans le ministère, 3624-5
- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 3410
- Air-Canada, bilinguisme chez les hôtes de l'air, 6254
- Assistance-vieillesse, femmes célibataires et veuves de 60 ans, m. (M. Badanai), 1849-50
- Assurance-chômage, veuves de travailleurs canadiens, m. (M. Roberge), 1832-3
- Assurance-hospitalisation, financement du plan dans la province de Québec, 946, 1006, 1021, 1850
- Assurance-récolte, 3623, 3757, 3759
- Automobiles, taxe d'accise, 7454
- Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7354-5
- Banque d'expansion industrielle, accroissement des prêts, 7454
- Bomarc, installation d'une base à la Macaza, 7456
- Bourses d'études du Commonwealth, application à l'Île Maurice, 8508
- Budget, 7453-7
- Budget supplémentaire, 1323
- "Canada, Our Country", manuel utilisé par les écoliers esquimaux, q., 3936-7
- Cartes hydrographiques et topographiques, légendes bilingues, 5925-6
- Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5086
- Chemins de fer Nationaux, congédiement de M. Gordon, 6253-4
- Chine communiste, reconnaissance, 8392
- Chômage, 691, 7454-5
- Cigarettes, taxe d'accise, 7454
- Code national du bâtiment, 6626
- Collège l'Assomption, plaque commémorative au souvenir de sir Wilfrid Laurier, 4041-2
- Commerce, crédits, 4274-6, 4520-1
- Compagnie de téléphone Bell, 5182-6, 8402
- Conférence des délégués commerciaux à Ottawa, correspondance échangée avec Québec, m. documents, 947
  - Participation du Québec, q., 1068, 1071
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 757-8, 795
- Courses de chevaux, recettes du gouvernement fédéral, 4991-2
- Coyne, M., démission demandée, 757
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6526-7
- Détention d'un citoyen pendant plus de 60 jours, sans procès, 6495
- Dindes, importations américaines, 3624
- Divorce, dissolution et annulation du mariage au Canada (loi), 657-60
- Dorval (aéroport)
  - Affiches et inscriptions bilingues, 604, 1264
  - Paniers roulants au service des voyageurs, 7743
  - Permis de vente de bière et de vin, 6254, 6295
- Drapeau du Canada, référendum, m. (M. Régner), 1383-5
- Drapeau national du Canada (loi), 2267
- Drapeaux et étendards du Canada (loi), 575-7
- Ecoles publiques non confessionnelles dans Québec, émissions radiophoniques, dd., 4164, 4167
- Edifice fédéral de Joliette (P.Q.), agrandissement, m. documents, 947
- Edifice de l'Ouest, salles d'exercice, 7089

## Pigeon, M. L.-J. - Suite

- Édifices du gouvernement, inscriptions bilingues, 328
- Effets négociables, impression en français et en anglais (loi), 29
- Elections, services de secrétaires, 1075
- Employés du ministère des Affaires extérieures, bilinguisme, 4217
- Esquimaux, langue d'enseignement, q., 3936-7, 4042
- Etain, stocks à Saint-Paul l'Ermitte, 8520
- Fédération canadienne de l'agriculture, mémoires bilingues, 3623-4
- Forces armées, achat de casque d'acier de fabrication américaine, q., 822
- Forêts, fonctionnaires supérieurs bilingues au sein du ministère, 7641
- Formation professionnelle (loi), 690-2
- Formose, ambassade canadienne, 8392
- Galerie nationale, crédits, 2462
- Gendamerie royale du Canada, crédits, 6335-6
- Habitation (loi), 171-2
- Impôt sur le revenu, exemption des frais de scolarité, du coût des manuels, etc., m. (M. Crestohl), 2068
- Imprimerie nationale, comptoirs de vente de publications fédérales, 1455
- Industrie québécoise, exportation des produits, q., 1068
- Industries, partage des bénéficiaires, 804
- Joliette, bureau de poste et service postal, 3821-2, 7089
- Lévesque, M. René, comparution devant le comité de la radiodiffusion, 1234-5
- Libéral (parti), fusion au Nouveau Parti, 7454, 7456
- Libéral (parti), préférence de la domination communiste à une guerre atomique, 1108
- Loterie canadienne, établissement, 1850, 3822
- Loterie canadienne, établissement (loi), 28, 3002-4
- Mesures de guerre, comité spécial d'étude, m. (M. Diefenbaker), 6495
- Meunerie Coopérative de Joliette, achat ou location des propriétés du National-Canadien, m. documents, 6403, 6582
- Mines et Relevés techniques, crédits, 5925-6
- Ministères, pourcentage des employés canadiens-français, 2906
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4041-3, 4599
- Office national du film, emploi de MM. Godbout, Symons et LeMoyné, q., 4164
- Okanagan Helicopters Limited*, contrats, q., 7438
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1956
- Plateau continental polaire, accident d'avions, q., 7438
- Pollution des eaux, 171-2
- Pont dans l'est de Montréal, construction, 5174
- Pont Jacques-Cartier, augmentation des revenus, q., 822
- Pont à Trois-Rivières, construction (loi), 6503-4
- Postes, crédits, 3821-2, 3994
- Produits canadiens, campagne d'achat, 7455
- Publications gouvernementales, impression en français et en anglais et de façon juxtaposée, 5869-73
- Question de privilège - absence de la Chambre, accusation fautive, 1370; attaque personnelle, 6632; renseignement erroné du député de Skeena, 7457
- Question de Règlement - sujet non pertinent au bill à l'étude, 795; attribution de motifs, 1388; paroles antiparlementaires, 1412, 2078-9, 2082; paroles mal interprétées, 2972; député parlant sans se lever, 3728
- Radio-Canada
  - Contrats pour travaux d'impression, de publicité, etc., dd., 5128
  - Epuration des programmes et respect de la langue française, 1234
  - Équipe de réalisation, voyage en Algérie et en Tunisie, q., 2143
  - Institut canadien des affaires publiques, diffusion des séances, q., 4166, 7056
  - Jasmin, Judith, conditions de travail, q., 3591
  - Sauvé, Jeanne, honoraires et ingérence politique, q., 1681-2
  - Souhaits de Noël du premier ministre et du chef de l'opposition, 1108
  - Radiodiffusion, institution du comité, m. (M. Nowlan), 1233-5
  - Rapports géologiques, publication dans les deux langues, 5926
  - Recensement
    - Origine ethnique, 4520-1
    - Représentations d'une délégation du Québec, 1070
  - Repentigny et Charlemagne, service de facteurs, 3821
  - Réserve indienne de Doncaster, reconstruction de la route, 2443-4
  - Rivière Richelieu, canalisation, m. (M. Cardin), 2077-9
  - Route transcanadienne, tracé dans la province de Québec, 6625-6
  - St-Laurent, le très hon., ennui de la politique active, 7456

**Pigeon, M. L.-J. — Suite**

Saint-Laurent (voie maritime)

Contrats de dragage, soumissionnaires, q., 1682

Henry, M. R.A.C., honoraires, q., 7057

Secrétariat d'Etat, crédits, 5869-73

Service civil, favoritisme politique, 6631-2

Service civil (loi), 2906-10, 2970, 8255-6, 8286-7

Sociétés de la Couronne, dépendance d'un seul ministère, 1239

Sociétés de la Couronne, préférence aux anciens combattants, 1956

Souhaits de Noël du premier ministre et du chef de l'opposition au réseau français de télévision, 1108

Sweepstakes, établissement d'une Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 7221-2

Système métrique, adoption au Canada, 4274-6

Tabac, danger des importations pour la production canadienne, 3624

Télégraphe (service) du CNR à Québec, mandats d'argent, impression en français, 4021-2

Textiles, tarif douanier, 3367, 7453-4

Timbres-poste commémoratifs, émissions, q., 1448, 3822

Tourisme, publications bilingues, 4599

Transports, crédits, 5182-6, 6253-4, 6295

Travaux publics, crédits, 6625-6, 7089

Universités, cours de préparation des candidats de langue française au fonctionnarisme fédéral, 8255-6

Usines d'élimination des eaux d'égout, prêts aux municipalités, 171

**Pilotage**

Anse aux Basques (P.Q.), nouvelle station, 4933

Bateaux-pilotes, remplacement, 4933

Commission d'étude, 5385

District de Cornwall, 7452-3, 7492

Droits obligatoires dans la région de Cornwall à Montréal, exemption, 5378, 6405-14, 6421, 6473-80

Grands lacs, accord canado-américain, désignation du lac Michigan, 6419-21, 6475-8

Règlements, modifications, 5378-9, 5382-3

Section internationale du Saint-Laurent, accord canado-américain, 5310

Terre-Neuve, lois provinciales, 5163, 6262

**Pine Point** (Alb.), construction d'un chemin de fer. Voir Grand lac des Esclaves sous Chemins de fer Nationaux

**Pipe-lines**

Aménagement, certificats, 7067-8

Aménagement pour amener le pétrole à Montréal, 30-1, 1212, 4779, 7150

Application des lois relatives au drainage. Voir discussion sur Office national de l'énergie, ouvrages de drainage (loi)

*Aurora Pipe Line Company*. Voir ce titre

Colombie-Britannique, embauche de citoyens américains, 1583, 1691, 1991-4, q. (M. Batten), 2144-5

*Foothills Pipe Lines Limited*. Voir discussion sur *Aurora Pipe Line Company* (loi)

Gaz, droits de transmission, 7069

Groupe *Pembina*, 2781-4, 2791-8, 2811, 2815-7, 3034, 3916

*Hudson's Bay Oil and Gas Company* et *Continental Oil Company*. Voir discussion sur *Aurora Pipe Line Company* (loi)

Nationalisation, 2049, 2320, 2788, 4406

Participation canadienne, 2778-9, 2786-91, 2801-3, 2908-13, 3035-8, 3045-7, 3051-3, 3087-90

**Pitman, M. Walter** (Peterborough)

Abris en cas d'attaques nucléaires, aménagement, 7087-8, 7090

Aéroport de Malton, transport des voyageurs à Toronto, q., 3585

Affaires extérieures, crédits, 8382-5

Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 5788-90, 5852-3

Agriculture, crédits, 3222-5, 3505, 3637

Agriculture, programmes de reproduction, 2234

Allemagne, crise de Berlin, 8382-5

Allocations familiales, 7149

ARC, capacité quant aux opérations dirigées par l'ONU, 8726

Archives publiques, collection historique, 2492-3

Armée canadienne, défense terrestre de la région canado-américaine, 8692, 8724

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Pitman, M. Walter — Suite**

- Armements, désuétude, 8534-5
- Armes atomiques, attitude du NPD, 8535-7, 9127
- Assurance-chômage, modifications à la loi, 6306
- Assurance-chômage, rapport des bureaux régionaux à Ottawa, q., 3612
- Automobiles, taxe d'accise, 7147
- Bacon, importations et exportations, q., 4709
- Banque du Canada, démission de M. Coyne, 7145-6
- Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7747-51, 7829-30, 7982-4
- Banque d'expansion industrielle, prêts, capital autorisé, etc. (loi), 7577, 7707-9, 7722-3
- Beurre, production de première catégorie, q., 2381
- Bien-être social, prestations, 7148-9
- Bobcat, fabrication et coût, 8695-6
- Bomarc (missile), capacité de descente de bombardiers, 8726
- Bourses d'étude, octroi à Mlle Clark et M. Wade, dd., 2636
- Bow-Lake, pollution radioactive, 5055
- Budget, 7144-9
- Budget supplémentaire, 1427-31
- Bureau fédéral de la statistique, élimination du double emploi, 4517
- Bureau de poste de Peterborough, caméras de télévision, 3999
- Cabinet, conseil intérieur, 8986
- Canal Trent, niveau de l'eau et modernisation, 3850, 6245-6, 6288
- Centenaire du Canada, célébration (loi), 8787-8
- Centres récréatifs, construction, 6688, 9051-2
- CF-100, mission restreinte, 8726
- Chambre des communes, coût d'administration, 7748
- Chemin de fer du Pacifique-Canadien (loi), 5802-3
- Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 392-4, 474-5
- Chemins de fer Nationaux, commentaires du président transcrits et publiés, frais, q., 8221
- Chemins de fer Nationaux, inscriptions et couleurs nouvelles aux locomotives et wagons, q., 4441
- Chômage, 922-3
  - Augmentation du nombre, m. (M. Martin, Essex-Est) art. (26), 2148
  - Causes, 8982
  - Conférence aux fins d'examiner le problème, 3000
  - Conséquences spirituelles, 8384
  - Moyens de remédier à la situation, 1429, 8984-7
  - Peterborough, désignation comme région de main-d'oeuvre excédentaire, 4514-5
  - Rapport conjoint du ministère du Travail et du B.F.S., q., 3612
  - Réexamen du problème, 3000
  - Régions où la main-d'oeuvre est excédentaire, q., 4165
    - Demande de Cornwall et Windsor, dd. (M. Pitman), 5839, 7147-8
  - Localités admissibles, 7147-8, q., 8271, 8983
  - Régions de marasme économique, 1430
  - Régions de marasme, double dépréciation, am. (M. Pearson), 3259-61, sous-am., 3261
  - Responsabilité du gouvernement, 9033
  - Situation au Canada et aux Etats-Unis, 1427, 3002
- Chômeurs, formation professionnelle, 1307, 1402, 3000-1, 9008, 9015, 9022-3
  - Ontario, q., 6348, 9007, 9015
- Recherches, portée des programmes, 9003-4
- Commerce
  - Concurrence des pays où les salaires sont bas, 1431
  - Crédits, 4514-5, 4517-8
  - Liberté des échanges, 2170
  - Protectionnisme, 1779-80, 2169-70
- Commissions d'exportation et d'importation, 1781
- Conférence sur les transports, 6244, 6246
- Conseil privé, crédits, 8604-6, 9114-7, 9127
- Conseil de la productivité, 493
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 922-3
- Cuba, arrestation et détention de P.W. Garrard de Vancouver, 3541
- Défense, capacité du Canada en cas d'attaque, 8724-6
- Défense, politique du NPD, 8535-7
- Défense civile, 8349, 8604-6, 8696, 9114-7, 9120, 9127
- Défense civile, sirènes d'alerte, q., 8913
- Défense nationale, crédits, 8533-8, 8681-5, 8692-8, 8724-6
- Désarmement, 1431, 8534
  - Admission de la Chine communiste aux pourparlers, 1923

- Pitman, M. Walter — Suite
- Dollar canadien, dévaluation, 7146
  - Dumping, 1780, 2170
  - Earnscliffe, acquisition par le gouvernement du Canada, 9114
  - Economie planifiée et intégrée, 491, 493, 3002, 7146, 8985-6, 9289
  - Elections de Peterborough, discours du ministre du Travail, 9
  - Epizootie de rage, dédommagement pour animaux abattus, 3505
  - Exelby, M. Glen, déclarations faites à la télévision, 2998-9
  - Force policière internationale pour le maintien de la paix, 8536-8
  - Formation professionnelle, assistance, provinces bénéficiaires, 3557
  - Formation professionnelle (loi), 491-3, 737
  - Fusils FN fournis à l'armée canadienne, 8693
  - Galerie nationale, crédits, 2468
  - Habitation, 6688-9
  - Halifax, maintien de l'activité du port, 6274-6
  - Hammarskjold, M. Dag, décès, 8788
  - Hydro-Ontario, impôt fédéral, 1724
  - Immigrants, menaces de fonctionnaires de la Division du bien-être, 1948
  - Immigration, remarques de M. Davidson sur la situation économique, 3497
  - Impressions fédérales, contrats octroyés à l'extérieur, q., 4564
  - Industries secondaires, 3260-1
    - Nomination d'un ministre, 8987
  - Institut de recherches pour la paix, création, 8537-8
  - Libre entreprise par opposition au socialisme, 7750
  - Lignes Mid-Canada et Pinetree, fonction, 8726
  - Main-d'oeuvre, problème de la mobilité, 1430
  - Main-d'oeuvre, rapport du comité sénatorial, 7148, 8983-4, 9003
  - Maîtres de poste, traitements, 3999
  - Marine royale du Canada, défense antisous-marine, 8681-2, 8684-5, 8687
  - Médaille du Canada, remise à des Canadiens éminents, 8407
  - NORAD, retrait du Canada, 8536
  - Nouveau parti, congrès à Ottawa, 3259
  - Office national du film, crédits, 2485-6
  - OTAN, 8384
  - Parlement, suprématie, 7982
  - Pays sous-développés, augmentation de l'aide, 8536-7
  - Pays sous-développés, conférence à Londres pour l'aide et le développement, 3541
  - Peterborough, bureau pour les anciens combattants, q., 4763, 6171, 6181
  - Peterborough, bureau d'assurance-chômage, 6689
  - Peterborough, réseau d'alerte pour la défense passive, 8349
  - Petite vérole, cas de vaccinés et décès, q., 3845
  - Petites embarcations, permis provincial, 1953
  - Petites entreprises, prêts bancaires consentis dans Peterborough, q., 4165
  - Phoques, enquête sur l'abattage, 3667
  - Placements de capitaux, 7148, 7749
    - Office national, 8986-7
  - Plein emploi, responsabilité de l'Etat, 1428, 1430
  - Porc (viande), importations et exportations, q., 3845
  - Porcs
    - Infection le rouget, q., 2381
    - Versements d'appoint, q., 4709
  - Présentation, 1
  - Produits agricoles, distribution des excédents, 3223-4, 5853
  - Question de privilège — remarques formulées dans un débat précédent, 309; distribution d'une brochure traitant d'un bill avant son adoption, 3973
  - Radio-Canada, diminution des taux d'annonces, 2048
  - Radio-Canada, employés recrutés au Royaume-Uni, 3379-80, 3894
  - Rage chez le bétail, indemnités pour pertes subies, 860
  - Réadaptation professionnelle des invalides (loi), 3956-8
  - Recherche, comité, m. (M. Churchill), 2194-5
  - Relations fédérales-provinciales, 3957, 7146-7
  - Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 9288-91
  - Réserves indiennes à Samia, abandon prévu des droits de la Couronne, 4889
  - Revenu agricole, 3222
  - Rivière Trent, régularisation des eaux, 8719-20
  - Saint-Laurent (voie maritime), cargaisons d'assistance, ordre des Etats-Unis, 1778
  - Salariat et patronat, collaboration en ce qui a trait aux prix et aux salaires, 7145

**Pitman, M. Walter - Suite**

- Service national de placement, 2998
- Aide que pourrait apporter le ministère des Affaires des anciens combattants, 9007
- Recours aux chômeurs pour briser les grèves, 9005
- Socialisme et libre entreprise, 493
- Sports, 1429-30
- Sports, conseil consultatif (loi), 9049
- Syndicat international et syndicat britannique des marins, conflit, 2542-3
- Tarif douanier, modification (loi), 1779-81, 2169-70
- Taux d'intérêt, 7146
- Taxe de vente en Saskatchewan, 7147, 7149
- Toronto, chômeurs dirigés vers l'hôtel Royal York par le Service national de placement, 4252-3
- Trane Company, avis de la grève aux demandeurs d'emploi, 5053
- Transport postal à Peterborough, contrats, q., 3585
- Transport postal, rémunération des entrepreneurs, 3999
- Transports, crédits, 6243-6, 6274, 6288
- Transports aériens, 6244-5
- Travail, crédits, 2998-3002, 3557, 8982-7, 9003-8, 9015, 9022-3
- Travail (ministère), comités ouvriers-patronaux, représentants extérieurs, q., 7283
- Travaux municipaux d'hiver, 3000-1
- Travaux publics, crédits, 6688-90, 7087, 7090
- Trophée Hamilton-Galt, 8693, 8698
- Tunnel entre Terre-Neuve et le Cap-Breton, 2182
- Universités, établissement dans les petites localités, 492-3
- Urbanisme, 6689-90

**Pitt, Bob. Voir Chemins de fer Nationaux****Placements de capitaux**

- Caisse d'aide aux investissements dans l'industrie canadienne, institution, 51
- Capitaux étrangers au Canada, 47, 635, 1124, 1129, 1526-7, 4139, 4920-8
  - Aide à la mise en valeur de nos ressources et à l'expansion de notre économie, 1439, 2040, 2787, 2790, 2811-2
  - Bénéfice, 1040, 1048, 7472-3
  - Diminution, effet sur les provinces et les municipalités, 1318
  - Effet de la différence des taux d'intérêt qui se payent au Canada et aux Etats-Unis, 3161, 6880
  - Méthodes d'élimination, 1318-9
  - Nécessité pour le développement de la *Steep Rock Iron Mines* au lac Saint-Joseph, 4272
  - Observations du président de la Banque de Montréal, 1440
  - Opinion du gouvernement, 1040-1, 1084-5, 1318, 1526-7
  - Proportion de notre produit national brut, 2035
  - Publicité défavorable, 8937
  - Rappel par les Suisses et les Européens, 7955
  - Variation des entrées au Canada, 6880-1, 7472
- Crainte des capitalistes étrangers de faire de nouveaux placements au Canada, 1091, 1183-4, 3134-6, 3138
- Crainte des sociétés d'investir de l'argent dans les milieux socialistes, 2322-3
- Entreprises d'exploitation, dégrèvement pour dépréciation, 1526
- Investissements faits au Canada par tous les pays du monde, 2042
- Investissements privés, imprévoyance du gouvernement libéral, 2938-9, 2941
- Nécessité pour les Canadiens de placer leurs épargnes dans les entreprises canadiennes, 1039-40, 1042, 1090, 1118-9, 1124, 1142, 1408-9, 3142, 3363, 6871-81, 7148, 7369, 7544, 8319
- Office national d'investissement en vue de créer de l'emploi, 8986-7
- Placements américains
  - Attitude différente de l'Alberta et de la Saskatchewan, 2040-1
  - Aurora Pipe Line Company* (loi). Voir ce titre
  - Contradiction du gouverneur de la Banque du Canada et du ministre des Finances, 2283, 3135, 4272, 7296-7, 7749
  - Contribution au développement du Canada, 4272-3
  - Contrôle sur l'industrie canadienne, 49, 1129, 1132, 1135, 2035, 4403-5, 4920, 7524
  - Déclaration du chef de l'opposition, 1132
  - Discours de M. Kennedy, 2036-7
  - Nouvelles restrictions, 3979-80
- Placements des compagnies d'assurances, souplesse, 1042
- Placements privés et publics au Canada - Perspectives pour 1961*, dépôt du rapport, 2914-5

**Placements de capitaux – Suite**

Provinces de l'Atlantique, 7375

Rapport intitulé *Programmes et pratiques des filiales américaines au Canada*, 2035-42, 3087-8, 4923

Réglementation par l'Etat, 7382

Sommes versées à l'étranger par le gouvernement fédéral, q. (M. Regier), 302, 2618

**Plan de Colombo**

Aide à l'Inde, 1259-60, 4497, 6842, 6848

Augmentation, 8491-2

Ententes conclues à la réunion du consortium, 5966-7

Aide au Pakistan, 1355-6, 6184

Assistance sous forme de biens de consommation et sous forme d'immobilisations, dépenses, 8504

Birmanie, don supplémentaire de blé, 6665

Don de blé du Canada, 50, q. (M. Argue), 1912, 5966

Envois de main-d'oeuvre, q. (M. Martin, Essex-Est), 723-5

Etudiants de la Malaisie, aide de l'université de la Colombie-Britannique, 2727-8, 2772, 3510-1

**Planification sociale et économique. Voir Economie nationale****Plateau continental polaire**

Accidents d'avion, q. (M. Pigeon), 7438

*Autair Helicopter Services Limited. Voir ce titre*

Etudes océanographiques, 5891-2

Equipe de 70 hommes, 5892, 5928-9

Matériel et approvisionnements, dépenses, 3571

*Okanagan Helicopters Limited. Voir ce titre*

Relevés, achat d'abris préfabriqués, 1024

Sociétés d'hélicoptères, tarifs déposés, m. (M. Chevrier) documents, 3125, 3574-5

**Pointe-au-Père (P.Q.), améliorations portuaires, 1030, 6585****Poliomyélite**

Vaccin Sabin, q. (M. Martin, Essex-Est), 2226, 2533, 7243

Vaccin Salk

Essais, 2675-6

Expéditions à l'Australie, 5843, 6010-1

**Politique monétaire. Voir Banque du Canada et Finances****Pollution des eaux**

Bran de scie, planches et autres objets semblables, 6604

Code criminel (atteinte aux droits du public). *Voir ce titre*

Colombie-Britannique, résidus de déchets miniers, 5212-3

Comté du Sud-Ouest de l'Ontario, 113

Déchets des navires, 6422-3

Effet des industries de la pâte et du papier, 175

Effet sur les poissons, 134

Etudes par la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario, 175

Golfe Georgia et anse de Burrard, q. (M. Taylor), 7432

Grands lacs. *Voir ce titre*

Lac Saint-Louis et autres cours d'eau de Montréal, 164, 171-2

Lac Wabush, 5212-3, 6263

Littoral atlantique du Canada, déclaration du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 2327-8, 2777

Mesures préventives, collaboration des provinces, 2328

Office provincial, création, 158

Politique gouvernementale, 1866

Réseau fluvial des pentes occidentales des montagnes Rocheuses, 165-6

Revision de la convention de 1954, conférence, 2327

Rivière Assomption, 171

Rivière Moose-Jaw, 169

Rivière Outaouais, 108, 6000, 6006

Rivière Rouge et Assiniboine, 6606

Rivière Saskatchewan, à Prince-Rupert, 185

Rivière Témiscamingue, port de la Tête des lacs, 175

Rivière Thames, 1475

**Pollution des eaux – Suite**

Samia, 132-3

Usines d'élimination des déchets, aide fédérale à la construction. Voir Municipalités

**Pologne**

Arrêt d'un citoyen canadien d'origine polonaise, 259, 381

Remise en liberté, 1636-7, 1686-7

**Polymer Corporation**

Participation d'intérêts privés, 2186

Propos de vente, 1583, 4947, 5245

Usine de production de polybutadiène, à Samia, 2728

Usine spécialisée en France, établissement, 1583, 2186

**Pommes de terre**

Aide aux producteurs des provinces Maritimes, 4985, 5052, 6010, 6057, 6235, 6667, 7241, 7443

Entrepôts, aide à la construction, 3650

**Pompiers bénévoles, imposition des honoraires, 2709-11****Poneys de l'Île-au-Sable, adoption par des habitants de l'Île du Prince-Edouard, 1690, 1865****Pont à Trois-Rivières, construction (loi) – S-15. M. Paul**

2e l., 5443-50; com., 6503-7, 3e l., 6507; S.R., 7152

**Ponts**

Campbellton (N.-B.) à Cross-Point (P.Q.), plans et devis, q. (M. Robichaud), 678, 1449,

dd., 1684-5, m. documents, adoptée sur division, 2277, 2388-9, 2536, 7075-6

Campobello à l'Etat du Main, accord conclu avec le Nouveau-Brunswick, 6586

Champlain. Voir Montréal

Île Sea à Vancouver, 5320-1

Jacques-Cartier. Voir Montréal

Ottawa-Hull. Voir Ottawa

Robert L. Stanfield, au Cap-Breton, 4545

Rolphton et Des Joachims, éclairage, 7744

Victoria. Voir Montréal

**Porc (viande)****Conserves**

Distribution à des fins de charité, m. (M. Argue) documents, 3849, q. et dd., 3937, 3942

Distribution dans la région de Windsor, qualité, 2916

Don comme secours d'urgence au Congo, 3513-4

Importations et exportations, q. (M. Pitman), 3845, 4709

Stocks du gouvernement vendus dans le commerce privé, 3068

**Porcs**

Éleveurs, q. (M. Boulanger), 4110

Épizootie de choléra, 3355-6

Indemnisation pour animaux abattus, 3504-5

Importations des États-Unis, restrictions à cause de fièvre, q. (M. Boulanger), 4443

Importations et exportations, q. (M. Boulanger), 4442-3

Infection le rouget, prévention, q. (M. Pitman), 2381

Paiements d'appoint, 2516, 2519, 3214-5, q. (M. Pitman), 4709, 7393

Disparité des prix pratiqués dans l'Ouest canadien, 3416

Diversification, 3179, 3181-2

Établissement sur une base semestrielle et régionale, 3211, 3414

Paiement à tous les six mois, 3633-4

Peste porcine, qq. (M. Boulanger), 4709, 5157

Primes sur les porcs abattus de qualité, 3414, 3679-80

Prix de soutien, programme, 1769-70, 8316-7

Quantité mise en conserve et vendue, q. (M. Boulanger), 1446

Stabilisation des prix, 3646, 3648

Stations pour l'élevage et la sélection, 3191

**Ports nationaux et havres**

Bathurst (N.-B.), améliorations, 6626

Belle-Rivière (Ont.), amélioration des installations, 6637

Ganges (C.-B.), aménagement d'un bassin de mouillage, 6623

**Ports nationaux et havres – Suite**

- Gros-Cacouna (P.Q.), aménagement, 4570, 5053, 6745
- Halifax et Saint-Jean, accroissement de l'activité, 6270-6
- Halls-Harbour (N.-E.), dépenses, q. (M. Robichaud), 8398
- Littoral occidental, aménagement d'abris pour les petites embarcations, 6747
- Saint-Jean (T.-N.), dépenses affectées aux travaux d'amélioration, 1029-30, 6585, 6588, 6650, 6742
- Windsor (Ont.), expansion, aide fédérale, 5250-1

**Portugal**, fourniture de munitions, politique canadienne, 7105, 7239, q. (M. Martin, Essex-Est), 7439-40, 8397-8

**Postes****Affranchissement mécanique**

- Location de machines de la *Pitney-Bowes*, 3789-90, 3986, 4004-6
- Revenus, 3793, 3992, 4004

Cartes d'invitation adressées à l'Association des jeunes libéraux, affranchissement, 7290  
Cession à l'entreprise privée, appels d'offres, 3787

**Colis**

- Relèvement du tarif, 2432, 3349, 3775, 3778-9, 3792-3, 3803, 3810, 3983-4, 4009-10
- Service interne, revenu, q. (M. Denis), 2384

**Contrats de transport rural**

- Carbonear et Grates-Cove (T.-N.), soumissions, q. (M. Tucker), 3531
- Enquête sur les antécédents de l'entrepreneur, 3787
- Ladysmith (P.Q.), q. (M. Denis), 2385-6, m. documents, 2389, 3783
- Peterborough, q. (M. Pitman), 3585
- Rémunération des entrepreneurs, 3824, 3999-4000
- Saint-Odilon (P.Q.), q. (M. Racine), 3120
- Saint-Rémi-Montréal-Huntingdon, soumissions, q. (M. Dupuis), 2911
- Trinity-Bay (T.-N.), q. (M. Tucker), 2477

Correspondance locale entre Kitchener et Waterloo, application du taux de 4c., 3795

Courrier de deuxième classe, taux, 553, 3779, 3789, 3803-5, 3986, 4000-1

Courrier partant expédié par chemins de fer, 4006

Entrepreneurs de transport postal, activité politique, 31, q. (M. Herridge), 351, 357, 8904

Envoi d'imprimés de propagande russe, 1110

Franchise postale à l'égard du courrier expédié aux députés, 4003-5

Lettres renfermant des timbres non oblitérés, 1266

Mandats imprimés à la machine, refus par les maîtres de poste, 2097

Montréal, nouvelles boîtes à lettres, q. (M. Denis), 8272-3

Ottawa, installation de boîtes à lettres et d'armoires de relais, q. (M. Denis), 2227

Périodiques étrangers, tarif d'affranchissement, 2775, 3068, 3114-5, 3804, 7444, 7494

Réclame concernant des articles anticonceptionnels, 3806-7, 3986

Salles de courrier, 5055

Scoters, achat et coût, q. (M. Denis), 821, 3781-2, 3813

**Service postal**

Banlieues, 3773

Colombie-Britannique, détérioration, 3788-9

Distribution bi-quotidienne du courrier commercial, 3773, 3992, 3997

Distribution rurale, établissement de nouvelles routes, 3772

Halifax et Truro, mode de transport, q. (M. Robichaud), 2477-8

Kitimat et Terrace (C.-B.), transport, q. (M. Howard), 3123

Livraison des cartes de Noël en provenance des Etats-Unis, 777

Livraison par facteurs dans les agglomérations urbaines, q. (M. Argue), 1450, 3773-4, 3785, 3788

Conditions imposées, réduction des normes, 3834, 3987

Extension dans les petites villes et les villages, 3790-1, 3795, 3833-4, 8225

Joliette (P.Q.), 3822

Points d'arrêt quotidien, q. (M. Thomas), 8225

Réduction du nombre de points d'arrêt exigés par le règlement, 3788, 3790-1, 3985

Repentigny et Charlemagne (P.Q.), 3821

Saint-Bruno (P.Q.), 3825

Zones suburbaines, 3815, 3986

Livraison outre-mer des chèques de pension de vieillesse, retard, 1688

Livraison supplémentaire de colis et autres articles non livrés moyennant 25 cents, 3774

Moncton (N.-B.), transport du courrier entre le bureau de poste et la gare du National-Canadien, 3834

Nouveau-Brunswick, prolongation de contrats, q. (M. McWilliam), 3588

Opérations de Noël, économies, 3771

Québec, livraison laissant à désirer, 71

**Postes - Suite**

## Service postal - Suite

- Saint-Hyacinthe, amélioration, 3807
- Service aérien à destination du Royaume-Uni et de l'Europe continentale, 3776
- Service bi-quotidien dans les centres urbains, 3813
- Service tout-par-avion, 3793-4
- Terre-Neuve, établissement de boîtes à lettres collectives dans certaines régions, 3773
- Terre-Neuve, service par avion dans la partie nord, 3990, 3996
- Transport du courrier à Bartlett's Harbour, contrats, 3832
- Vallée de l'Inonoaklin, livraison quotidienne, 3820
- Véhicules de triage sur la voie publique, 3829-30, 3987
- Wetaskiwin, installation de boîtes aux lettres, 3820
- Services d'autobus postaux, 3830
- Tarif entre les Etats-Unis et le Canada, nouvel accord, 3113-5, 3776
- Timmins (Ont.), transport postal exécuté par des briseurs de grève, 1406, 1485, 2545
- Transport du courrier entre le Sénat et le bureau de poste d'Ottawa, dépenses, 3571
- Transport du courrier par le service rail-route, 32, 3772, 3787
- Transport du courrier par terre, par air et par mer, augmentation des dépenses, 3598-9, 3793, 3992

**Postes (ministère)**

- Administration, 3770-95, 3802-35, 3980-4008
- Agents des relations extérieures et surintendants régionaux, 3794, 4007
- Boîtes aux lettres en plastique, 3772, q. (M. Denis), 8272-3, 8280
- Boîtes et clefs postales, fabrication et réparation au pénitencier de Kingston, 1484, 1687-8, 1725
- Déclaration du ministre, 1820-1
- Boîtes postales à Saint-Jean (T.-N.), dommages et enquête, 4718
- Bottins ruraux, revision, 3830
- Boyle, M. George, retraite, 6465
- Brochure *A la lettre*, 3774, 3784-5, 3787, 3793
- Version française, 3785, 3983, 3993, 4010
- Bureaux de poste. *Voir ce titre*
- Caisse d'épargne postale, 3788, 3812, 3998
- Caisse de garantie, 4005
- Circulaire postale 502, m. (M. Howard) documents, rejetée, 6182-3
- Crédits, 3598-9, 3770-95, 3802-35, 3980-4011
- Augmentation, 3777-8
- Décentralisation, 3805, 3816, 3986
- Déficit, 3771, 3776-7, 3791, 3795, 3984
- Dépenses de voyages du ministre, 3777, 5601-2, q. (M. Denis), 6177
- Direction du génie et des réalisations techniques, rapport avec le ministère des Travaux publics, 3816-7, 3986
- District no 2, concours de promotion pour le poste de directeur, q. (M. Caron), 7290, 7366, 7444, 7950, 8894
- Employés
  - Anciens combattants, préférence accordée, q. (M. McWilliam), 3936
  - Augmentations de traitement, 3774, 3984, 4006-7, 8307
  - Automatisation, déclaration du ministre des Postes, 5053-4
  - Auxiliaires engagés au moment de Noël, préférence, 4001
  - Compétence, loyauté et dévouement, 3774, 3787, 3791, 3807, 3816, 3821
  - Congés statutaires, allocations pour travail, 1075, 7241, 7363-4, 7494, 7515-6, 8879, 9368
  - Droit de négociations, 3828
  - Employés intermittents et équipes volantes, 3812, 3814, 3816, 3992, 4009
  - Employés à temps partiel, congés payés, 7444, 7534-5, 7620, 8009
  - Employés à temps partiel, rémunération avant Noël, 953
  - Moral, 3779-80, 3786, 3814, 3816, 3826, 3984, 4006-7
  - Nouveau-Brunswick, congédiement, q. (M. McWilliam), 3712
  - Ottawa, équipes de nuit, 5054
  - Ottawa, travail par relais, 3987-8, dd. (M. Howard), 6181-2
  - Préposés au tri, examens et matériel, 3828-9, 3986, 3988, 4891, 8268-9, 8879
  - Relations avec l'administration, établissement d'un comité paritaire, 3774
  - Saint-Hilaire station et Otterburn, emplois comme commis, 3823-4
  - Saint-Jean (T.-N.), salaires des travailleurs employés pendant la période de Noël, 3821, 3986
  - Salaires des employés non permanents, 552-3
  - Sydney-Mines (N.-E.), commis, q. (M. McWilliam), 818

**Postes (ministère) – Suite**

## Employés – Suite

- Trail (C.-B.), nomination, 3818, 3985, 3995–6
- Travail supplémentaire de Noël, mode de rémunération, 1110, 3780
- Favoritisme politique, 3782–3, 3808–10, 3817–8, 3826–8, 3832–3, 3984–5, 3988–90, 3993–6
- Frais de téléphone et télégrammes, 3777–8
- Lettre du sous-ministre adressée au comité des comptes publics, 4001
- Maîtres de poste
  - Bureaux auxiliaires, traitements, 3792, 3794, 3824, 3999
  - Dixville (P.Q.), renvoi de M. Gaston Jean-Marie, q. (M. Denis), 821–2
  - Fraserwood (Man.), plaintes, m. documents (M. Pickersgill), 3020, q., 3121, m., 3125
  - Louiseville (P.Q.), nomination, q. (M. Denis), 3122–3, 3782–3
  - Maîtres de poste à commission, traitement, 3791, 3822–3, 3831–2, 3996, 4008–9
  - Terre-Neuve, traitement, 3831, 3990, 3996, 4008–9
- Mécanisation et automatisation, 2097, 3771–2, 3826, 3983–4, 3991–2, 3997–8, 4011
  - Achat de machines fabriquées au Canada, 3781
  - Entente avec le Royaume-Uni et les Etats-Unis, 3996
  - Orientation vers les petits bureaux de poste, 3795
  - Remplacement de la main-d'oeuvre, 3779, 3781–2, 3787, 3811, 3813–4, 3992–5, 4007
  - Trieuse électronique, mise au point, 3996, 3998–9
- Placements, revenus, 4004–5
- Plaintes reçues au sujet du service, 3773, 3793, 3808
- Poids et mesures, conformité à l'art. 30 de la loi, 5886–7
- Publications, impression et distribution, q. (M. Denis), 4662
- Publicité, dépenses, 3784–5
- Rapport annuel, 3788, 3816
- Recettes attribuées à la philatélie, 3778
- Récompenses pour renseignements à l'égard d'infractions, 1821, 3775
- Règlements visant les concours de pronostics du football de Grande-Bretagne, 264, 3805–6, 3986
- Revue *Le Cachet postal*, 2894, q. (M. Denis), 3122, 3784, 3983
- Secrétaire parlementaire au ministre, adjonction, 638
- Service des réclamations d'indemnités, 3773, 3786, 3993
- Service des relations extérieures, 3817, 3984
- Sous-ministre, nomination, 3981–2
- Sous-ministre, nomination de M. Hugh Wilson, 6465
- Suppression des rapports de vol, 32
- Timbres-poste. *Voir ce titre*
- Véhicules servant à la livraison du courrier, 3772
- Vols
  - Augmentation, 3786, 3812, 3983, 3993, 4010–1
  - Mesures de sécurité, accroissement, 3775–6
  - Problème des vols non résolus, 3998
  - Vol du courrier entre Trois-Rivières et La Tuque, 1953
  - Vol de sacs à l'aéroport de Dorval, 4202–3, 4253

Poudre de lait. *Voir* Lait en poudre

**Pratt, M. John (Jacques-Cartier-Lasalle)**

- Administration financière, effets négociables bilingues (loi), 328–9
- Aéroport de Malton, prolongement d'une piste d'envol, 2395
- Habitation (loi), 163–4
- Pollution des eaux du lac Saint-Louis et autres cours d'eau de Montréal, 164
- Radio-Canada, émission *Here lies Mrs. Moriarty*, 3297
- Traduction des documents, 328
- Usines d'élimination des déchets et des égouts, subventions aux municipalités, 163–4

**Président et président suppléant (décisions et déclarations en conformité du Règlement)**

Application du Règlement n'est pas l'imposition de la clôture, 3086

## Bills

- Am. doit être présenté par écrit, 5346
- Am. élargissant la portée de la mesure, irrecevable, 322, 324, 340–1
- Am. empiétant sur l'initiative financière réservée à la Couronne, irrégulier, 224, 227, 235
- Am. étant en substance la répétition d'un autre sur lequel le comité s'est déjà prononcé, irrecevable, 333, 335
- Am. incompréhensible, 322
- Am. se rattachant à un mot ne figurant pas dans le bill, 295

N.B. : *Voir* pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Président et président suppléant - Suite**

## Bills - Suite

## Comité

- Am. dépassant la portée du bill, irrecevable, 5347
- Am. portant sur un sujet étranger à la proposition qu'énonce la m. principale, irrégulier, 6864
- Am. proposé à un sujet non pertinent, irrégulier, 5759, 6864
- Articles, étude successive, 232, 236
- Discussion doit se rapporter au poste à l'étude, 338, 2404, 2406, 3033, 3085, 4342, 5094-5, 5342-4, 5346, 5350-1, 5782, 7736, 7800-1, 7806
- Latitude de la discussion sur l'art. 1, mais non de portée illimitée, 831, 841, 3086, 4420, 5727, 6503, 7726, 7806-7
- Liberté du ministre de répondre, 220
- Pouvoir du comité d'étudier un bill art. par art., et droit de la Chambre de décider du renvoi à un comité, 7727, 7932-4
- Retour sur un art. adopté, 344
- Retour au débat sur un am. après que la mise aux voix a été appelée, 3909-10
- Retour sur la discussion terminée en 2e l., 841, 4420, 6114-5, 7807
- Rectification d'un texte, marche à suivre, 9196-7
- Res., discussion doit être pertinente, 757-8, 1471-2, 1728-9, 1927, 2105-6, 2828-30, 4324-6, 5026-7

Bills de divorce, discussion ne doit pas porter sur la procédure de l'autre endroit, 5558

Bills de divorce ne peuvent être discutés lors de l'étude des crédits de la Justice, 5557-61, 5569-71, 5575

Blâme porté au président, 5348, 5351

Censure des déclarations du président, irrégulier, 3727

Citation de procès-verbaux, 5113

Citation trop longue, continuation sur assentiment du comité, 9026

Clôture (application), critiques reflétant sur le président, 3703

Comité des subsides, seules motions recevables, 3703-4

## Comités

Discours doivent se rattacher au crédit ou à l'art. à l'étude, 215, 237, 865, 2404, 2406, 2646, 2779, 2816, 3033, 3084-6, 3704, 6601-2, 8791-2, 8935-6, 8999

Droit de citer les rapports, mais non de critiquer les décisions, 3424

## Crédits

Critique d'un ministre en l'absence du ministre responsable, 5615, 5621, 5624

Discussion d'un sujet ne se rattachant pas au crédit à l'étude, irrégulière, 3703-4, décision mise aux voix et confirmée, 3704-5, 5998, 7623, 7626

Droit du ministre de reprendre la parole après interruption sur une question de

Règlement, 3730

Crédits supplémentaires, discussion doit être pertinente, 3505

Critiques de députés en leur absence, 4938-9

## Députés

Conversation à haute voix, 2644, 6012, 8324-5, 8959

Déclarations ne doivent pas être mises en doute, 7846

Député invoquant le Règlement doit être entendu, 9419

Doivent accepter la déclaration d'un collègue sur des choses qu'il est seul à connaître, 8299

Doivent s'adresser au président, 426, 5448

Explications sur une attribution de motifs doivent être acceptées, 438

Latitude de parole en vue de réfuter des arguments, 2124, 2126, 5366

Liberté de céder la parole à un autre qui a posé une question, 8548

Ne doivent pas critiquer le président, 5351

Ne peuvent interrompre afin d'exposer leur propre point de vue, 5361

Ne peuvent poser des questions au président, 7736

N'ont pas le droit de voter sur une question dans laquelle ils ont un intérêt pécuniaire, 5094, 5096

Parole donnée alternativement aux différents partis, 8982

Sauvegarde du droit de parole entre les divers partis, 5247

Désignation d'un député, 2128

Devoir du président de mettre une proposition d'am. aux voix, 437

Devoir de veiller à ce que les amendements irrecevables soient déclarés tels, 322

Discussion d'une décision prise par la Chambre ou par un comité, 2800, 2804-5

Document ne peut être déposé lorsque la Chambre est formée en comité, 9389

Extension du temps de parole sur consentement unanime, 5618

Formule oratoire reconnue que de s'exprimer au moyen d'une question, 3810

Gouverneur général ne peut être mentionné à la Chambre, 8948

Indulgence du comité pour que la session se termine, 9419-20

Interruption des travaux en cours pour étudier une question de privilège, 5168-9

**Président et président suppléant – Suite**

Interruptions et interpellations, 236–7, 1466, 2105–6, 3420, 4939, 5687, 5949, 5970, 6653, 8326

Invocation du Règlement sous de faux prétextes, 5951, 5970

Lecture de documents à la Chambre, identification, 6610–1, 8683

Lecture de documents d'Etat non soumis à la Chambre, irrégulier, 5680

Lecture d'extraits des délibérations de comités, 5830

Lecture d'une lettre à la Chambre, indication de l'origine, 3813

Lecture d'une lettre anonyme à la Chambre, irrégulier, 8701–2

Lecture des témoignages rendus devant un comité du Sénat, irrégulier, 5570–1

Liberté du président d'entendre ou non un député sur une question de Règlement, 5534, 5538

Limite du temps de parole, latitude accordée par suite d'une partie de temps sacrifié au préalable, 9026

Ministre ayant dépassé les limites du bon goût, atténuation de paroles, 9407

Ministres ou députés ne doivent pas être désignés par leurs prénoms, 7851

Observations malveillantes adressées à un ministre, inacceptables, 234

Ordres inscrits au nom du gouvernement peuvent être appelés dans l'ordre qu'il juge opportun, 3538

**Paroles antiparlementaires**

"Hypocrite", 7832

"Imbécile", 5204

"Malhonnête", 8301

"Malhonnêteté d'intention", 6628

"Petit et mesquin", 234

"Sachant que c'est faux et non honorable", 6631

"Subterfuge", 5564–7

"Tromperie" et "déformé", 5948–9

"Vous mentez", 8666–7

Question d'ordre provincial ne peut être discutée, 3446–7, 5607–10, 5607–10, 5650, 5904

**Question de privilège**

Explication d'un député niant une déclaration qu'on lui attribue, doit être acceptée, 438, 8299

Indication de la nature, 3782

**Question de Règlement**

Consignation d'une déclaration au compte rendu, 8673–4

Liberté du président de mettre fin à un rappel au Règlement, 5345

Maintien d'un seul rappel au Règlement à la fois, 1984

Ne doit pas soulever un débat, 8316, 8332

**Rectification de paroles, 2805**

Règlement, application d'une façon égale pour tous les députés, 5370

Respect du Règlement, collaboration des membres du comité, 3727

Retour sur un débat antérieur déjà terminé, 830–1, 8299, 8329

Sujet pertinent au crédit à l'étude, 3654

Sujets non pertinents, 220, 2709–10, 4601, 6659–61, 7073–4, 7087–9, 8305–6

Allusion à un autre ministère, 5615–8, 5621, 5633, 5998

Citation du contenu entier d'une publication, 3732

Correction ne doit pas faire l'objet d'un long discours, 1967

Crédits, observations étrangères à la discussion, 3706–8

Crédits supplémentaires, étude doit se limiter au poste à l'étude, 3505, 3556, 3567

Discussion pouvant avoir lieu lors de l'étude de crédits, 5344, 5346

Droit d'un député de refuter des arguments, 2124, 2126

Latitude égale donnée à tous les députés, 3050

Latitude selon les circonstances, 5964

Observations irrégulières même si elles visent à répondre à un député, 3731

Remarques personnelles, 3729–30

Responsabilité n'incombant pas au ministre questionné, 5904, 6020

Temps d'en appeler d'une décision, 5347–9

Tribunaux, critique sous forme d'attaque personnelle, irrégulière, 3659, 3674

**Votes**

Abstention d'un député présent à la Chambre, 5777

Députés ne peuvent entrer à la Chambre lors d'un vote, 7727, 8879

**Président suppléant des comités pléniers (M. Charles Rea)**

Démission et remplacement par M. Gordon Chown, 6229–30

Nomination, 5

**Prêts**

- Compagnies de prêts (loi). *Voir ce titre*
- Petits prêts. *Voir ce titre*
- Prêts consentis aux petites entreprises. *Voir Petites entreprises*
- Prêts et crédits fédéraux à des pays étrangers, q. (M. Argue), 3195

**Prêts destinés aux améliorations agricoles**

- Achat de bâtiments neufs et d'anciens bâtiments, 5046
- Echec des banques, 86, 266
- Fort-William, prêts consentis, q. (M. Badanai), 4765
- Pourcentage des pertes annuelles sur les prêts consentis, 5047
- Utilisation pour l'achat de bétail, 5037, 5046

**Prêts destinés aux améliorations agricoles, augmentation des prêts bancaires (loi) - C-95.**

- Ministre des Finances
- rés., 4296; 5036-47; 1re l., 5047; 2e l., 5047; 3e l., 5057; S.R., 5927

**Prêts destinés à l'habitation. *Voir Habitation*****Prévisions budgétaires (comité)**

- Attributions et liste des membres, 459, 460
- Rapports, premier, adopté, 1715

**Prisonniers, examen mental, 6779****Prisons, location d'immeubles, 2152-3****Privilège (question). *Voir Question de privilège*****Privilèges et élections (comité)**

- Attributions et liste des membres, 457, 460
- Rapports, premier, adopté, 1678

**Prix**

- Augmentation, 3548-9, 7521
- Réglementation, 1510, 3363

**Procédure de la Chambre. *Voir Règlement de la Chambre*****Procédure de la Chambre (comité)**

- Examen des recommandations des comités, 1217
- Institution, m. adoptée, 1215-8
- Liste des membres, 1261
- Rapports, premier, 8005; deuxième, 9282, adopté, 9313

**Procès-Verbaux, compte rendu officiel des délibérations de la Chambre, 463-4****Procureur général, fonctions, 5607****Production de défense (ministère)**

- Agence des fournitures de guerre, plans tracés, 8599, 8603, 8753-4
- Contrats de défense. *Voir ce titre*
- Crédits, 8746-56
- Fonctionnaires, traitements, 8748
- Parent, M. Benoît, présence au congrès de l'Union nationale, 9160
- Pouvoirs conférés au ministre en (1955), 1792-3
- Verrette, Donat, emploi, q. (M. Habel), 7813

**Productivité**

- Accomplissements d'autres pays dans ce domaine, 591-2
- Accroissement découlant des guerres, 789
- Augmentation dans les industries de fabrication tout en employant moins d'ouvriers, 685
- Compétence du ministre du Commerce, 816
- Conseil de Grande-Bretagne, 591-4
- Conseil national de la productivité. *Voir ce titre*
- Définition, 788, 919
- Domaine agricole, 781, 784, 791, 880-1
- Doublement de moyens de production d'articles, accroissement des prix, 4141
- Effet des guerres, 788-9

**Productivité — Suite**

- Etude faite dans l'industrie-automobile, 830, 835
- Excédents de production, marchés étrangers, 4476-7
- Excès du chiffre des commandes, 1038, 1041
- Fabrication de produits rentables pouvant se vendre au Canada et dans le monde entier, 4091-2, 4096-8, 4308, 4452
- Façon d'enrayer l'inflation, 761
- Importance des innovations, 761
- Intégration de notre production avec celle des autres nations, 4093
- Moyens d'aider les pays peu évolués, 832, 7505-6
- Paroles du ministre du Travail de Grande-Bretagne, 748
- Perte de production pour la Saskatchewan depuis (1930), 754
- Pierre angulaire de l'expansion économique, 590, 746, 757-9, 764-5, 788, 1038, 1041
- Problème de la distribution et de l'afflux de capitaux étrangers dans le passé, 790
- Production par tête, diminution sous le présent gouvernement, 7518-9
- Rapport Gordon, 788
- Réduction des frais afin de soutenir la concurrence sur les marchés, 4105, 4477
- Rendement par heure-homme, 788, 805-6, 864-5
- Répercussions sur le chômage, 1127

**Produit national brut.** *Voir ce titre sous Economie nationale*

**Produits agricoles**

- Classement en vue de la vente à un prix convenable, 1472
- Contrôle et qualité, 4353
- Coût de chacune des denrées, indice, 606
- Ecart entre le coût de production et le prix de vente, 2500-2, 3211, 3214-6, 3416
- Excédents
  - Distribution aux chômeurs, 1582, 2513, 2959, 3224, 5853
  - Envoi aux pays souffrant de la faim, 3189, 3223-4
  - Marchés, 1471
- Importations et exportations, valeur globale, q. (M. Boulanger), 2911, 4106
- Indice des prix en (1961), 7477
- Marchés d'outre-mer, 4094, 4117, 4132
- Organismes de vente, subventions, 3642, 3644
- Préférence sur le marché du Royaume-Uni, 3714
- Prix moyen versé aux agriculteurs, q. (M. Boulanger), 4564
- Prix de parité, 1470-1, 3635-7, 3640
- ‘Parité’ et non ‘charité’, 2502, 3507, 3622, 5848
- Prix de soutien, 49-50
- Programme de vente et rapports avec le libre-échange, 3633
- Stabilisation des prix, 3621, 3644-50, 8333
  - Effet sur le revenu des cultivateurs, 3391, 3501, 3507, 3648
  - Modification, 7393
- Subventions accordées en Grande-Bretagne, 4104
- Versements d'appoint, 2506-7

**Produits de l'érable, festival en vue de stimuler la vente, 3677-8**

**Produits laitiers**

- Beurre. *Voir ce titre*
- Domination par un ‘trust’, 3227-9
- Fromage. *Voir ce titre*
- Importance pour l'organisme humain, 7269-70
- Lait. *Voir ce titre*
- Marchés, établissement, 8333
- Stabilisation des prix, 3621, 3644-6, 3802

**Produits pharmaceutiques**

- Bénéfices de l'industrie comparés à ceux des autres industries, 5673-4
- Coalitions (enquêtes)
  - Audiences publiques, 6545, 8322
  - Éléments de preuve, distribution d'exemplaires, q. (M. Howard), 4443-4, 6176
  - Personnel employé et coût, m. (M. Howard) documents, 5488
  - Vente et fixation des prix de nouvelles catégories de drogues, m. (M. Howard) documents, rejetées, 4445-6, 4772-3, 4982-3
  - Dépendance des brevets, 5867-8
  - Ouvrages de référence utilisés, m. (M. Howard) documents, 5331-2

**N.B. :** *Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages*

**Produits pharmaceutiques - Suite**

- Contrôle de la qualité, réglementation, 2586, m. (M. Howard) documents, 2771, rejetée, 3018-9, 4225, 5681, 5686
- Fabrication en régie d'Etat ou sous licence du gouvernement, 5683, 8321
- Frais de vente, de publicité et de recherches, 5674-5, 5680-1
- Ingrédients utilisés dans les préparations, suppression de la taxe de vente, 7391-2
- Main-mise des sociétés américaines sur l'industrie canadienne, 5681-2, 8322
- Médicaments, coût élevé, 1925, 4253, 4490-1, 5674, 5682-8, 8318-9
- Médicaments génériques et médicaments de marque connue, 5686-7
- Mercantilisme de la part de certains détaillants, 5682-6
- Politique des prix, étude par la Commission d'enquête, 1775-6, 2183, 5683-4, 5688, 7391
- Préparations pour faire maigrir, analyse, 2001-2, 2046
- Prix payés par le ministère de la Production de défense comparés à ceux acquittés par le consommateur, 5681-2
- Produits anticonceptionnels, vente, 5574
- Taxe de vente, 5686, 8321-2

**Promesses électorales du parti conservateur. Voir Conservateur (parti)****Provinces de l'Atlantique**

- Aide fédérale, 17, 1328, 1330, 3274, 7522, 7528, 7532
- Commission de subventions pour immobilisations, 5942, 5952
- Subventions, 1591, 1595, 1604, 1610-1, 1619, 1624-5, 1643-5, 1660, 3473
- Subventions de capitaux (fonds d'aide aux investissements), 37
- Attitude du gouvernement conservateur comparée à celle du parti libéral, 1604, 1610-1, 1645-6, 3274
- Contrats supplémentaires du gouvernement, 827
- Ecart de l'économie avec celle des provinces limitrophes, 17
- Employés de l'Etat, écart dans les salaires, 8961
- Industries, répartition (loi). *Voir ce titre*
- Industries secondaires, 3278-9, 3326, 3471, 7375
- Organisme monétaire, établissement, 7124
- Prêts consentis aux industries par l'intermédiaire de la Banque d'expansion industrielle, 3469, 7574-83, 7707-39, 7928-42
- Problèmes économiques, moyens d'y remédier, 1517-8, 3276-80
- Problèmes économiques, rapport Caimcross, 3258, 3280-1, 3326, 3469-70
- Revenu agricole, 3622
- Situation, 1627-8
- Terrains marécageux
  - Récupération et mise en valeur, emploi du personnel d'Amherst, 2518
  - Utilisation, 3742, 4429

**Provinces canadiennes. Voir aussi leurs noms respectifs**

- Adoption d'un drapeau par chacune des dix provinces, 1392
- Création d'une nouvelle province dans les Territoires du Nord-Ouest, 1480
- Emission de valeurs rachetables à vue, 9415, 9434-5

**Provinces Maritimes. Voir Provinces de l'Atlantique****Provinces des Prairies**

- Droits miniers dans les parcs, contrôle, 8817
- Récoltes non moissonnées de 1959, sommes versées, 3507
- Sécheresse. *Voir ce titre*
- Terres d'écoles et caisse des terres d'écoles, 8815-9

**PSD. Voir Parti social démocrate****Psychopathes sexuels criminels. Voir Délinquants sexuels dangereux****Publications**

- Canadian Annual Review*, article sur les propositions de l'opposition, 4738
- Commission royale d'enquête. *Voir ce titre*
- Gazette du Canada*, exactitude des avis publiés, 4718
- Gazette du Canada* et Statuts annuels, dépenses d'impression, 3602-3
- Imprimés étrangers, importation au Canada, 7410-1
- Standard* d'Elliot-Lake, vente, 3497, 3543

**Pugh, M. D.V. (Okanagan-Boundary)**

- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4636-9
- Aurora Pipe Line Company* (loi), 2053
- Chômage, statistiques afférentes à l'âge des chômeurs, 690
- Commerce entre le Canada et la Grande-Bretagne, 7205
- Commission du tarif, augmentation du nombre des membres, traitements, etc. (loi), 2835-7
- Crédit agricole, augmentation du capital de la Société (loi), 6457-8
- Emplois, création par suite de la loi sur l'habitation, 172
- Fleuve Columbia, aide financière fédérale, 730
- Formation professionnelle (loi), 689-90, 736, 740-1
- Fruits et légumes, taux de transport, 5308
- Habitation (loi), 172-4, 241
- Habitation, modification de la loi nationale (loi), 8810-2
- Homard servi au restaurant du Parlement, 2968
- Huile de colza, droit douanier, 2835
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, 5308-9
- Ministres du cabinet, dépenses de voyage, dd., 353
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 9145-6
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1941-3
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 316-7
- Radio-Canada, emploi de M. Glen Exelby, 2890
- Radiodiffusion, comité, 1566-7
- Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, am. (M. Cardin), 1659-61
- Résidences d'étudiants universitaires, 8811
- Route du col de Rogers, aménagement, 9145-6
- Tarif douanier, modification (loi), 1703
- Tarif douanier, politique du gouvernement, 2836, 2837
- Transports, crédits, 5308-9
- Transports, requête des camionneurs à l'égard des taxes convenues (loi), 6341
- Usines de traitement des eaux d'égout, subventions aux municipalités, 241

**Quais et brise-lames**

- Baie-Verte, à Conception Bay (T.-N.), installation d'un phare, 1033, q. (M. Tucker), 2477
- Bay-of-Islands (T.-N.), réparation du quai de Cox's-Cove, q. (M. Batten), 2383-4
- Charlottetown, aménagement d'un quai ferroviaire, 6671
- Chemainus (C.-B.), construction, 4508, 6622-3
- Circonscription de Gloucester, nécessité, 6626-7
- Crawford-Bay (C.-B.), revêtement d'asphalte, 6748
- Crystal Beach (Ont.), construction, 6675
- Estimations initiales dépassant le coût réel de l'entreprise, 6748-9
- Fort-William, construction, 6619, 6621
- Ile Bell, aménagement, 6649-50
- Iles-de-la-Madeleine, 6745
- Labrador, 6690-1
- Lac Mance (P.Q.), construction, q. (M. Martel), 3663
- Littoral ouest, aménagement, 6617-8, 6749-51
- Locarno-Beach (C.-B.), 6697-8
- Maitland (N.-E.), déplacement, m. (M. McWilliam), 355
- Nakusp (C.-B.), 6748-9
- Nanaimo (C.-B.), reconstruction du quai Assembly, 1008, 1767, 4508
- Nouvelle-Ecosse, construction pour faciliter l'expédition de la pâte de bois, 7649, 7655
- Otterburn Park (P.Q.), réparations, 6644
- Pictou (N.-E.), construction d'une jetée, 5165
- Port Credit (Ont.), construction et exploitation des quais, q. (M. Hellyer), 4765
- Port-Renfrew (C.-B.), construction d'un brise-lames, 4490, 4575, q. (M. Howard), 9314
- Requêtes, M. Chatterton, 9314
- Port San Juan (C.-B.), construction, 6693-4, 6697, 6751-2
- Pughwash (N.-E.), aménagement, 6676
- St. John's Island (T.-N.), coût du quai de St. Barbe, q. (M. Batten), 2384
- Slocan (C.-B.), 6748
- Terre-Neuve, 6623-5, 6690, 6717-20, 6728-9, 6742-3, 6750, 7656
- Washabuck-Center (N.-E.), q. (M. Robichaud), 5127

**Québec (province)**

- Expansion économique sous la direction de M. Duplessis, 7379-80, 7389-90
- Séparation du Canada, cas Chaput, 5842, 6020, 6073-4, 6136

**Queen's University, à Kingston (loi) - S-7. M. Macdonnell**

- 2e l., 2600-1; renvoi au comité des bills d'intérêt privé; com. et 3e l., 2848; S.R., 2943

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Questions inscrites au Feuilleton**

Acier, enquête sur les prix (M. Argue), 2912

**Aéroports**

Abbotsford (M. Hicks), 1914

Bathurst et Dalhousie (N.-B.), aménagement (M. Habel), 4764

Boundary-Bay, aménagement pour le Corps des transmissions (M. Taylor), 2634, 4162

Maintien de l'ordre (M. Bourget), 2144

Matane, travaux (M. Bourget), 2226

Patricia-Bay (Victoria, C.-B.), coût des améliorations (M. Regier), 4193

Prairie de Sumas (C.-B.), aménagement d'un aéroport (M. Winch), 3427

Province de Québec, subventions pour la construction (M. Boivin), 3427

Saint-Georges de Beauce, subventions pour la construction (M. Roberge), 6550

Affaires extérieures, appels interurbains (M. Martin, Essex-Est), 2881

Afrique du Sud, retrait de l'O.I.T. (M. Martin, Essex-Est), 8397

Agriculture, dépenses du ministère en 1960 (M. Argue), 7486

Anciens combattants, chèques destinés aux bénéficiaires de pensions (M. Carter), 4162

Angola, situation (M. Martin, Essex-Est), 7439, 8397

**Assistance-chômage**

Bénéficiaires dans chaque province (M. Granger), 1913-4 (M. Martin, Essex-Est), 2633

Sommes versées aux provinces (M. Tardif), 353, 599-600 (M. Granger), 1913

Association forestière du Canada, aide financière (M. Robichaud), 3346

Association olympique canadienne, aide financière (M. Smith, Calgary-Sud), 1453

**Assurance-chômage**

Bureaux régionaux, rapport à Ottawa (M. Pitman), 3612

Caisse, solde au crédit de 1957 à 1960 (M. Howard), 119

Caisse, solde au crédit de 1960 à 1961 (M. Robichaud), 8588

Chiffres de l'avoir de la caisse (MM. Robichaud et Chevrier), 120, 302, 1207, 2382,

(M. McMillan), 3121, 4162-3, (M. Robichaud), 4444, 6549

Contributions annulées (M. Roberge), 1913

Epuisement des prestations (M. Martin, Essex-Est), 2633

Financement de paiements (M. Martin, Essex-Est), 1683

Prestations annulées (M. Roberge), 3939

Prestations aux apprentis (M. Martin, Essex-Est), 2088

Prestations, nombre de réclamants (M. Robichaud), 120, 1207, 2382, 3590 (M.

Deschatelets), 4162 (M. Lessard), 5839 (M. Deschatelets), 7436

Prestations versées aux pêcheurs (M. Carter), 1451 (M. Howard), 2147

Ventes des titres de la Caisse, pertes, etc., (M. Martin, Essex-Est), 2142-3 (M.

McMillan), 6180, 6549

Assurance-récolte, adhésion des provinces au plan fédéral (M. Racine), 1910

Atlas du Canada, coût de préparation et d'impression (M. Racine), 2274

**Autair Helicopter Services Limited**

Appareils en sa possession, avions loués et état financier (M. Chevrier), 4767

Assurances annulées (M. Chevrier), 4444

Contrats (M. Chevrier), 2880-1, 3121, 5481-2, 6546-7

**Aviation royale du Canada**

Aylmer (Ont.), fermeture de la station (M. Martin, Essex-Est), 1946

Bases et collèges militaires, salaires horaires des civils (M. Dupuis), 9088

Basse Colombie-Britannique, dépenses et personnel (M. Regier), 8004

Formation technique des unités de réserve (M. Meunier), 3589 (M. Clermont), 5483

Golden Hawks, frais d'entretien (M. Argue), 5834

Moncton (N.-B.), personnel du dépôt d'approvisionnement (M. Robichaud), 631

Photographies aériennes en vue de la cartographie (M. Argue), 3797

Pompiers civils (M. Creaghan), 3938-9

Publication touchant les avions (M. Hellyer), 3590, 3711

Saint-Jean (P.Q.), établissements commerciaux à la station (M. Dupuis), 4486, 4883,

6171

**Avions**

Avions de l'ARC, réparation à l'usine Fairey, à Victoria (C.-B.) (M. Badanai), 2882, 2884

CF-100, vente d'appareils excédentaires (M. Badanai), 6177

F-101 (Voodoo), mise en service (M. Fisher), 8588

Vols de l'U-2 des Etats-Unis au-dessus du Canada (M. Martin, Essex-Est), 598

Avoine en provenance des Etats-Unis, permis d'importation (M. Benidickson), 8589

Bacon, importations et exportations (M. Pitman), 4709

## Questions inscrites au Feuilleton — Suite

- Banque du Canada  
 Disponibilité monétaire, augmentation (M. Caron), 7058  
 Gouverneur, démission demandée (M. Caron), 7058  
 Plan de pension (M. Pickersgill), 7058, 7286 (M. Peters), 7438 (M. Matheson), 9317  
 Taux d'intérêt, réduction (M. McMillan), 7058  
 Vente de titres au Compte de portefeuille (M. Martin, Essex-Est), 2634
- Banque d'expansion industrielle, prêt à la *Cain Foods Company Limited* (M. Herridge), 7614
- Banques à charte, fusion (M. Benidickson), 7814
- Bay-of-Islands (T.-N.), réparation du quai de Cox's-Cove (M. Batten), 2383-4
- Bay-de-Verde (T.-N.), installation de lumière au brise-lames (M. Tucker), 2477
- Beurre, production de première catégorie (M. Pitman), 2381
- Biens transmis par décès, cas de madame W. Robinson d'Hamilton (M. Martin, Essex-Est), 6176
- Bills de divorce, examen en conformité des dispositions de la Déclaration des droits (M. Howard), 5125-6
- Bills d'intérêt public, incompatibilité avec la Déclaration des droits (M. Howard), 2143
- Blé et céréales secondaires  
 Accord commercial avec la Chine (M. Argue), 5522  
 Coût d'entreposage (M. Boulanger), 2382  
 Expéditions par les ports du Pacifique, conférence visant l'accélération (M. Howard), 3122  
 Exportations au Japon (M. Argue), 601  
 Fabriques de provende de l'Ouest canadien, rapport sur les achats (M. Pickersgill), 3345  
 Opérations dans les ports du Saint-Laurent (M. Bourget), 8341  
 Subventions d'entreposage (M. Boulanger), 3972 (M. Hanbidge), 6222  
 Vente à la Chine (M. Benidickson), 8589
- Blé et farine expédiés en Norvège, quantité (M. Boulanger), 2531
- Bobcat (véhicule), production et coût (M. Rouleau), 2383
- Bomarc, base de Mont-Laurier (M. Herridge), 7441, 7813-4, 7953
- Bomarc, établissement d'une base dans la région de La Macaza (M. Roberge), 7439
- Bow-Lake (Ont.), échantillonnage de matières radio-actives (M. Howard), 1447
- Bureaux de poste  
 Beauceville (P. Q.), érection d'un nouvel édifice (M. Racine), 4445, 6179  
 Parent (P. Q.), construction (M. Argue), 3120  
 Rexton (N.-B.), travaux de peinture (M. Michaud), 2146  
 Rouyn (P. Q.) (M. Argue), 1482
- Camp Borden, salaires payés aux charpentiers (M. Badanai), 3346
- Canadian Marconi Company*, contrats avec le gouvernement (M. Howard), 5482-3
- Canadian Marconi Company*, contrats avec le ministère du Nord canadien, clause visant la fraternisation (M. Howard), 5482-3
- Canal Carillon-Grenville, candidats au poste de surintendant (M. Latour), 5955
- Canal de Chignectou, aménagement (M. Coates), 350 (M. McWilliam), 3588
- Canal Soulanges (M. Chevrier), 118, 378, 7817, 8221
- Canal Welland, contrats pour travaux aux ponts-levis (M. Hellyer), 3347
- Cantin, M. O., dépenses de voyages (M. Valade), 6175-6
- Centenaire du Canada, préparation, personnel (M. Deschatelets), 6181
- Céréales de provende  
 Maf's fourrage, importations des Etats-Unis (M. Boulanger), 3613  
 Transport, aide aux provinces (M. Boulanger), 3972
- Champ de tir de Tracadie, réclamations en dommages à la suite de l'incendie (M. Robichaud), 3797
- Chantier maritime d'Esquimalt (C.-B.), mises à pied d'employés (M. Hellyer), 601
- Chaput, M. Marcel, employé au Conseil de recherches pour la défense (M. Fisher), 3941
- Chemins de fer  
 Caisse de prévoyance des employés, nominations (M. Creaghan), 1452  
 Colombie-Britannique au Yukon, permis de construction (M. Howard), 7814  
 Heure avancée et horaires des trains (M. Deschatelets), 3940
- Chemins de fer Nationaux  
 Achat de sociétés de gestion (M. Fisher), 6348  
 Caisse de fiducie des pensions (M. Fisher), 4163  
 Capréol (Ont.), personnel de surveillance (M. Fisher), 3887  
 Colombie-Britannique, mises à pied par suite des inondations (M. Regier), 1910  
 Commentaires de M. Gordon transcrits et publiés, frais (M. Pitman), 8221  
 Edmonton, personnel administratif de surveillance (M. Fisher), 3887  
 Employés retraités, pensions (M. Argue), 2881-2  
 Employés sédentaires, préposés à la surveillance (MM. White et Chevrier), 2378-9

## Questions inscrites au Feuilleton - Suite

## Chemins de fer Nationaux - Suite

- Experts conseils en administration, retenue des services de sociétés (M. Fisher), 8222-3
- Famham (P.Q.), ligne entre Meigs et la vieille gare (M. Fisher), 4486
- Frais de voyage du président (M. Speakman), 352-3
- Gares de triage à commande électronique, aménagement (M. Badanai), 3611
- Gares de triage à Toronto, visite de membres de l'Armée (M. Hellyer), 3936
- Gares de wagons couverts, déménagement à Odinback (M. Fisher), 3712
- Hôtel à Saint-Jean (T.-N.), opérations (M. Tucker), 5834
- Lac Luster, exécution de travaux (M. Fisher), 3712
- Lac Luster, matériel et service fournis à la propriété du président (M. Fisher), 4442
- Locomotives diesel endommagées (M. Howard), 4442
- Locomotives et wagons, inscriptions et couleurs nouvelles (M. Pitman), 4441-2
- Midland Superior Express* (M. Fisher), 6348
- Montréal, travaux de voirie (M. Valade), 5838
- Montréal, vente de terrains rues Sherbrooke et Viau (M. Valade), 8587
- Pensions, méthode de comptabilité (M. Fisher), 6589
- Pensions, réintégration (M. Fisher), 6546
- Personnel dirigeant faisant partie d'autres conseils d'administration (M. Fisher), 6176
- Pittsburg, services de la *Mellon National Bank* (M. Fisher), 5837
- Plans de pension, modification (M. Fisher), 4163
- Prince-George, bureaux de l'expédition des trains (M. Howard), 3588
- Provinces Maritimes, service voyageurs Montréal-Halifax (M. McWilliam), 9314
- Provinces Maritimes, subventions en remplacement des impôts (M. Creaghan), 6127
- Région entre Jasper et Prince-Rupert, instructions aux employés (M. Howard), 4163
- Réseau téléphonique dans les provinces de l'Atlantique (M. Batten), 4765
- Saskatoon (Sask.), directeur de secteur (M. Fisher), 6348
- Sioux-Lookout, mises à pied (M. Fisher), 4486
- Smithers (C.-B.), enlèvement des installations (M. Howard), 1915, 2142, 4163
- Sociétés de camionnage
  - Achat de capital social (M. Fisher), 5125
  - Bénéfices (M. Fisher), 8222
  - Vérificateurs (M. Badanai), 4440
- "Spécialistes du rendement" pour l'exploitation ferroviaire (M. Fisher), 3888
- Taux de salaires, étude (M. Fisher), 3343-4, 3888-9
- Tête des lacs, fusionnement des bureaux (M. Fisher), 1448
- Wabamun, travaux de ballastage (M. Fisher), 3887-8
- Waterford (N.-E.), fermeture du bureau des messageries (M. Michaud), 3346
- Chili, don de farine aux victimes de désastres (M. Argue), 7614
- Chômage
  - Chiffres afférents à l'âge des sans-travail (M. Skoreyko), 3938
  - Etat chronique, liste des secteurs (M. Martin, Essex-Est), 2145
  - Pourcentage de l'effectif ouvrier (MM. Chevrier, Knowles et Pickersgill), 1451, 1452-3, 1680-1 (M. Pickersgill), 1911
  - Rapport conjoint du ministère du Travail et du B.F.S. (M. Pitman), 3612
  - Régions où la main-d'oeuvre est excédentaire (M. Pitman), 4165
    - Localités admissibles (M. Martin, Essex-Est), 5837 (M. Pitman), 8271
    - Municipalités refusées (M. Argue), 4883
  - Requérants d'emploi non placés (M. Martin, Essex-Est), 1451 (M. McIlraith), 3611 (M. Deschatelets), 4162
- Chômeurs
  - Délégation à Ottawa, nombre (M. Carter), 4443
  - Formation professionnelle en Ontario (M. Pitman), 6348
  - Moyenne de 1949 à 1959 (M. McIlraith), 1067
- Ciment importé du Japon, utilisation au Yukon (M. Hardie), 1680
- Citoyenneté canadienne, nombre de tribunaux et personnel (M. Badanai), 1208
- Coalitions
  - Honoraires versés par la Direction des enquêtes (M. Howard), 818-9
  - Lampes de radio et de télévision, prix (M. Benidickson), 9314
  - Produits pharmaceutiques, déposition de la Division des enquêtes (M. Howard), 4443-4
  - Produits pharmaceutiques, exposé de la preuve (M. Howard), 6176
  - Sociétés de produits chimiques et de papeteries, fusion (M. Fisher), 3123
- Cobalt, antimoine et étain, entreposage (M. Fisher), 6008
- Collèges militaires royaux, cadets de langue française et de langue anglaise (M. Argue), 1861-2
- Colombie-Britannique, aide financière des Affaires indiennes à des entreprises (M. Howard), 2226
- Comité exécutif de Montréal, visite du premier ministre (M. Lessard), 2634

## Questions inscrites au Feuilleton - Suite

## Commerce

- Commerce avec la Chine (M. Badanai), 602
- Cuba et Canada, relations commerciales et observations des Etats-Unis (M. Argue), 119
- Direction de l'assistance économique et technique, transfert au ministère des Affaires extérieures (M. McIlraith), 898
- Industrie québécoise, exportation des produits (M. Pigeon), 1068
- Liste de marchandises d'exportation contrôlée (M. Martin, Essex-Est), 1067-8
- Pays visés par contrôle, valeur des exportations canadiennes (M. Carter), 1069
- Commission d'assurance-chômage
  - Avances fédérales (M. Caron), 4765-6
  - Comité consultatif, réunion et présentation d'un rapport (M. Howard), 119
  - Laprairie (P.Q.), emploi de Gaétan Lalumière (M. Denis), 2088
  - Moncton (N.-B.), membre du conseil arbitral (M. Michaud), 2274
  - Sécurités et prêts fédéraux (M. Caron), 5128
- Commission Borden, coût (M. Forgie), 5481
- Commission conjointe internationale, régularisation des eaux du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent (M. Chevrier), 8841
- Commission interarmes des équivalences, rapport sur l'enquête (M. Winch), 3348-9
- Commission des réclamations de guerre (M. Hellyer), 3347
- Commission du service civil, relevés de l'organisation et des méthodes (M. McGee), 2870
- Commissions royales instituées de 1951 à 1957 (M. Hanbidge), 8222
- Commissions royales, institution depuis 1957 (M. Chevrier), 599-600
- Conférence commerciale à Ottawa
  - Délégués envoyés par des sociétés (M. Argue), 4765
  - Participation du Québec (M. Pigeon), 1068
- Conférence sur les "ressources pour l'avenir" (M. Fisher), 1683-4
- Conférence du vieillissement à Washington (M. Benidickson), 2477
- Conseil national de la productivité, représentant des syndicats industriels (M. Badanai), 5484
- Conseil national de la productivité, résultat sur l'embauche (M. Pickersgill), 6550
- Construction navale, contrats (M. Badanai), 3348
- Contrats de défense
  - Adjudication à la *Canadian S.K.F. Company* (M. Argue), 3341
  - Adjudication à la *Fleet Manufacturing Company* (Mlle LaMarsh), 352
  - Transport des approvisionnements à Patricia Bay (M. Herridge), 2884-5
- Cop, M., détention en Tchécoslovaquie (M. Martin, Essex-Est), 2870
- Corbillards, licences pour l'importation (M. Boulanger), 1146
- Coupeurs de gants, prestations d'assurance-chômage (M. Forgie), 3587
- Crédit agricole
  - Colombie-Britannique, déplacement du bureau (M. McLennan), 8342
  - Conseillers agricoles à l'emploi de la Société (M. Boulanger), 772-3
  - Nouveau-Brunswick, prêts demandés et consentis (M. Robichaud), 3530
  - Prêts consentis dans chaque province (M. Roberge), 2174
- Cuba, licences d'exportation pour la vente de produits du Canada (M. McIlraith), 822
- Dacogna, M., expulsion à la Guyane française (M. Argue), 1713, 3611
- Débats de la Chambre des communes, livraison postale (M. Howard), 3345
- Déchets radio-actifs, permis visant la disposition (M. Howard), 1447
- Défense civile, dépenses fédérales, provinciales et municipales (M. Regier), 4978
- Défense civile, sirènes, achat (M. Pitman), 8913
- Défense civile, survivance à une guerre nucléaire, allocution du major W.J.P. Styles (M. Argue), 3123, 3342
- Défense maritime à l'Etablissement de défense d'Halifax (N.-E.), 3887
- Défense nationale
  - Allocations des musiciens (M. Winch), 1915
  - Emplois à taux régnants dans la région d'Ottawa (M. McIlraith), 4364
  - Equipages de civils sur navires auxiliaires (M. McCleave), 6052-4
  - Toronto, barème des salaires (M. Argue), 4157
- Dentistes au service des Indiens de la Colombie-Britannique (M. Howard), 2420-3
- Dettes publiques, renseignements statistiques (M. Regier), 6052
- Dettes fédérales, provinciales et municipales, taux d'intérêt (M. Regier), 7225
- Division de l'esthétique industrielle, transfert au ministère du Commerce (M. McIlraith), 898
- Dobson, M. Chris, emploi et fonctions (M. Mitchell), 5481
- Dollar canadien (dévaluation), observations de la part du Fonds monétaire international (M. Matheson), 8589
- Dorval (aéroport)
  - Ententes relatives au service de porteurs, décret du conseil (M. Argue), 1910
  - Soumissions pour bar (M. Chevrier), 115

## Questions inscrites au Feuilleton — Suite

## Drogues et narcotiques

Drogues miraculeuses, publicité (M. Bourget), 5483-4

Honoraires versés à des conseillers juridiques pour l'application de la loi (M. Howard), 1197-1203, 1911-2

Droits de l'homme, diffusion publique de la Déclaration (M. Tardif), 6175, 6545, 7055-6

Economie nationale, produit national brut (M. Regier), 302

Edifices du Parlement, conducteurs d'ascenseurs (M. Lessard), 8398

Edifices temporaires de l'Etat à Ottawa (M. Regier), 4662

Election partielle de Peterborough, publicité par la télévision (M. Argue), 150

## Energie

Installations électriques, vente à la *Yukon Electrical Company* (M. Hellyer), 821

Transmission de Niagara Falls (N.Y.) à Massena (N.Y.), taxe (M. Mitchell), 3120

Espionnage, personnes expulsées du Canada depuis 1957 (M. Hellyer), 4161

## Esquimaux

"Canada, Our Country", manuel utilisé par les écoliers (M. Pigeon), 3936-7

Sommes versées dans la province de Québec (M. Michaud), 2142

Exelby, M. Glen, participation à l'émission *Close-Up* (M. Pickersgill), 3124

Exposition de Seattle (Wash.), participation canadienne (M. Taylor), 2146-7

Feux de forêt, entraînement du personnel militaire dans la lutte (M. Fisher), 8588

Feux de forêt en Nouvelle-Ecosse, aide des forces armées (M. Pickersgill), 8590

Finances, personnel du bureau du ministre (Mlle Lamarsh), 8224

Flin-Flon (Man.), construction d'un aéroport (M. Badanai), 119-20

## Fonds des changes

Besoin d'emprunt en espèces (M. Benidickson), 8223-4

Réserves, état au 30 juin (M. McMillan), 8224

Force motrice, exportation aux Etats-Unis (M. Chevrier), 118-9, 350 (M. Cardin), 3590

## Forces armées

Achat de casque d'acier de fabrication américaine (M. Pigeon), 822

Achat de sirop d'érable (M. Roberge), 351-2

Forêts (ministère), établissement et organisation (M. Pickersgill), 599

Fort Lennox à l'Ile-aux-Noix (P.Q.), poste de surintendant (M. Dupuis), 8766

Fort-William, prêts destinés aux améliorations agricoles (M. Badanai), 4765

Garde-côte (service), entretiens du ministre des Transports et des députés (M. Howard), 998

Gardien du phare de Jeannette's Creek (Ont.) (M. Martin, Essex-Est), 5955

Gardien du phare de Madeleine, comté de Gaspé, congédiement (M. Chevrier), 350

GATT, modification du tarif des douanes (M. Benidickson), 2881

Gendarmerie royale du Canada, maintien de l'ordre dans les villes (M. Benidickson), 2145-6, 3343

Gendarmerie royale à Kitimat, achat d'essence pour automobiles (M. Howard), 8912

Georgia (golfe) et anse de Burrard, pollution des eaux (M. Taylor), 7432

Grands lacs, plates-formes pour outillage de forage (M. Martin, Essex-Est), 1352

Grève des manutentionnaires de céréales (M. Pascoe), 302

Grimsby (Ont.), gardien du bureau de poste (M. Argue), 1862

Grosse-Ile (P.Q.), soumissions pour la fourniture de charbon (M. Bourget), 2531

## Habitation

Elliot-Lake et Whiteshell, construction (M. Badanai), 3530

Greenwood (N.-E.), soumissions pour la construction (M. Tucker), 5838

Loyer modique à Montréal, financement (M. Lessard), 6549

Maisons reprises par la SCHL (M. Argue), 4293 (M. Meunier), 8218

Réaménagement rural à Montréal, contribution fédérale (M. Valade), 5838

Statistiques (M. McCleave), 8218

Halifax, subventions fédérales en remplacement d'impôts (M. Morris), 7226-7, 7811

Halliwell et Hedlin, MM., emploi au ministère de l'Agriculture (M. Pickersgill), 2634-5

Halls-Harbour (N.-E.), dépenses (M. Robichaud), 8398

Hôpital pour malades mentaux à Yorkton (Sask.) (M. Martin, Essex-Est), 3143

Hôpital militaire Reine-Marie à Montréal, personnel de langue française (M. Argue), 5692

Hôpital militaire de Sunnybrook, poste de réceptionniste (M. Hellyer), 2879

Hôtel Macdonald d'Edmonton, privilèges des membres du personnel (M. Fisher), 6179

Houille à base volatilité pour l'acier importé à Sydney (N.-E.) (M. Argue), 8638

Houille, fermeture de houillères en Nouvelle-Ecosse (M. Robichaud), 1912

Entretiens avec la *Dosco* (M. Martin, Essex-Est), 2387 (M. Pickersgill), 5485

Prestations d'assurance-chômage aux mineurs (M. Martin, Essex-Est), 9314

Subventions pour pertes (M. Dumas), 2386

*Hycoft Veterans' Home*, à Vancouver (M. Taylor), 4441Ile Shippegan, installation d'une station *Decca* (M. Robichaud), 3663

## Questions inscrites au Feuilleton — Suite

## Immigration

- Chinois, entrée illégale au Canada (M. Howard), 3745
- Immigrants germano-autrichiens naturalisés canadiens, allocations et pensions (M. Argue), 5123
- Publicité à l'étranger (M. Deschatelets), 4764
- Ressortissants étrangers, permis de travail (M. Argue), 3529
- Wilk, M., admission de son épouse (M. McMillan), 7056
- Impôt sur le revenu
  - Banques à charte, réserves cachées (M. Benidickson), 9088
  - Bureaux de Regina et Saskatoon (M. Argue), 7180
  - Colonies Huttérites (M. Kindt), 1146
  - Cotiseurs de cette Division (M. Badanai), 1208
  - Diamond, M. Jack, de Vancouver (C.-B.), rapports (M. Howard), 3121-2, 3341
  - Disparition de dossiers des bureaux de Vancouver et d'Ottawa (M. Herridge), 4441
  - Double dépréciation à l'égard des industries dans les régions de marasme (M. Martin, Essex-Est), 2145
  - Essex (comté) et ville de Windsor (M. Martin, Essex-Est), 4486
- Impressions fédérales, contrats octroyés à l'extérieur (M. Pitman), 4564 (M. McMillan), 5480
- Impressions fédérales, travaux exécutés en dehors du Canada (M. Pickersgill), 1453, 1681

## Indiens

- Art. 96A (2) de la loi, proclamation (M. Howard), 1452
- Caisse de la bande White Bear (Sask.) (M. Howard), 3968
- District de Mackenzie, commission d'enquête (M. Howard), 5326
- Emancipation, rapport statistique (M. Howard), 4768
- Fonds de fiducie des bandes indiennes (M. Howard), 2379
- Manitoba, bons de secours (M. Pickersgill), 3939-40
- Prises de poisson dans le Nord-Ouest de l'Ontario, règlements (M. Winch), 3342-3
- Indiens et Esquimaux à Terre-Neuve, dépenses à leur égard (M. Granger), 2385
- Inondations, aide fédérale aux provinces (M. Herridge), 7436
- Jackpine Ridge (Man.), construction domiciliaire à la station de radar (M. Pickersgill), 4614

## Jasper Park Lodge

- Dépêche publicitaire du National-Canadien (M. Fisher), 8588
- Emploi de collégiens (M. Fisher), 3344-5
- Restrictions raciales (M. Fisher), 5837
- Séjour du directeur général des hôtels du National-Canadien (M. Peters), 6179
- Jericho-Beach (C.-B.), établissements militaires (M. Taylor), 2146
- Kirkland-Lake (Ont.), rénovation de l'édifice fédéral (M. Peters), 2383
- Lac Mance (P.Q.), construction d'un quai (M. Martel), 3663
- Lait condensé, subvention (M. Boulanger), 3012
- Lait en poudre, importations (M. Boulanger), 3612
- Lake-Williams (N.-E.), enquête sur l'accident de l'appareil Piper (M. Tucker), 2719
- Langis, Dr G., emploi au ministère de la Santé nationale (M. Caron), 9316
- Levés hydrographiques dans les eaux septentrionales (M. Tucker), 3059
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, routes internationales, établissement (M. Ratelle), 4766-7
- Lignes aériennes Trans-Canada
  - Emploi d'hôtesse de l'air (M. Howard), 1146
  - Envolées transatlantiques du C-5 (M. Roberge), 4019
  - Fort-William et Victoria, durée des vols (M. Fisher), 3889
  - Frais d'atterrissage aux aéroports canadiens (M. Badanai), 2885
- Littérature et tableaux obscènes, mesures en vue d'en empêcher l'entrée (M. Fisher), 1946
- Louisbourg (N.-E.), édifice des Pêcheries (M. McWilliam), 378
- Machines à travailler le bois, importations (M. Boulanger), 1094-5
- Magasins francs (M. Garland), 5485
- Maloney, Mme Frances, expulsion (M. Howard), 5484
- Malton (aéroport), transport des voyageurs à Toronto (M. Pitman), 3585
- Marine royale du Canada, pillage des magasins (M. Regier), 4192
- Marins malades, caisse et bénéficiaires (M. McWilliam), 4763
- Médecins et travailleurs sociaux, pénurie (M. Regier), 5843
- Météorologie, station dans l'Arctique (M. Chevrier), 8221
- Mines et Relevés techniques, équipages des navires (M. McCleave), 5692
- Mineurs détenus dans les pénitenciers (M. Regier), 4019
- Ministres du cabinet, dépenses de voyage (M. Regier), 4614
- Mont-Laurier, poste satellite de télévision (M. Clermont), 1067, 1206-7, 5480
- Montréal, comité d'étude sur les installations portuaires (M. Fisher), 3712-3

## Questions inscrites au Feuilleton - Suite

- Montréal, cour Turcot, vente de terrains par le National-Canadien (M. Lessard), 7438  
 Mortier-Bay, aménagement d'un port franc (M. Carter), 1451  
 Musée national, personnel (M. Herridge), 7815  
 Nanaïmo (C.-B.), reconstruction du quai (M. Bourget), 1767  
 Nations Unies, conférence à San-Francisco en 1945, délégation du Canada (M. Cardin), 1450
- Navires  
 Capacité, contrats de construction et subventions (M. Regier), 4192-3 (M. Granger), 5485  
 Commandes de navires à auto-propulsion (M. Bourget), 5483  
 Petits bâtiments, permis d'exploitation (M. Benidickson), 8766  
 Nord canadien et Ressources nationales, agence de publicité (M. Pickersgill), 4444-5, 5127  
 Nord canadien et Ressources nationales, plans de travaux déposés à Vancouver (M. Taylor), 8341  
 Northumberland (détroit), chaussée projetée (M. McWilliam), 3123, 3342  
 Nova Scotia Light, Heat and Power Corporation, subvention (M. McWilliam), 4442  
 Oeufs, producteurs inscrits aux établissements de classement (M. Boulanger), 4110  
 Office national du film, emploi de MM. Godbout, Symons et LeMoyné (M. Pigeon), 4164  
*Okanagan Helicopters Limited*  
 Accidents survenus aux appareils Sikorski S-55 (M. Bourbonnais), 6550  
 Contrats pour le ministère de la Production de défense (M. Bourbonnais), 7058 (M. Pigeon), 7438  
 Services des lignes DEW et *Pinetree* (M. Bourbonnais), 7056-7  
 Taux de service, infraction (M. Bourbonnais), 7436  
 Organisation pour la coopération économique et le développement (M. Badanai), 456  
 Ouvriers spécialisés, émigration aux Etats-Unis (M. Matheson), 8841  
*Pacific Great Eastern Railway*, subvention fédérale (M. Winch), 2387  
 Pacifique-Canadien, service-voyageurs de nuit entre Penticton et Nelson (C.-B.) (M. Herridge), 600-1  
 Parc Garibaldi (C.-B.), achat en vue d'en faire un parc national (M. Taylor), 3940  
 Parc national de Cape Breton Highlands, équipes de travailleurs (M. McWilliam), 3587 (M. Pickersgill), 8398  
 Parc national de Cape Breton Highlands, travailleurs du district de Victoria (M. Pickersgill), 6925, 8398  
 Parc national de l'Île du Prince-Edouard, emploi de MM. George et Bruce Riley (M. Pickersgill), 5127  
 Parc national de Mont Riding (Man.), soumissions pour fourniture (M. Hardie), 1209  
 Parent (P.Q.), aménagement d'égout par le ministère de la Défense nationale (M. Argue), 2226  
 Parent (P.Q.), pavage de la route conduisant à la station de l'ARC (M. Argue), 3479  
 Passages à niveau  
 Meadowbrook (N.-B.) (M. Creaghan), 347  
 Moncton (N.-B.), dispositifs automatiques (M. Creaghan), 3479
- Pêcheries, rapport *Licence Limitation, B.C.* (M. Regier), 5884  
 Pêcheries (ministère)  
 Achat d'un camion à New-Grafton (N.-E.), soumissions (M. Granger), 5839  
 Achats effectués à Vancouver (M. Broome), 4364  
 Conditions de travail de l'équipage (M. McCleave), 5835  
 Pêcheurs, assistance contre le chômage, financement (M. Howard), 150  
 Pembina (vallée), rapport de la Commission conjointe internationale (M. Muir, Lisgar), 6548  
 Pénitencier de la Colombie-Britannique, démission de M. Banford (M. Howard), 3346  
*Penryn Securities Limited*, rapport (M. Fisher), 5485  
 Pension de vieillesse en Colombie-Britannique, allocations additionnelles (M. Howard), 7057  
 Pension de vieillesse, inscription sur les enveloppes (M. Herridge), 6176  
 Peterborough, bureau pour les anciens combattants (M. Pitman), 4763, 6171  
 Petite vérole, cas de vaccinés et décès (M. Pitman), 3845  
 Petites entreprises, prêts bancaires consentis (M. Racine), 2145, 3343, 4764  
 Fort-William (M. Badanai), 4193  
 Peterborough (M. Pitman), 4165
- Pétrole et gaz  
 Droit de douane sur l'importation dans l'Est du Canada (M. Dumas), 2632  
 Régions de l'Arctique, permis de forage (M. Badanai), 4444  
 Pigeon-River, déménagement de l'édifice (M. Benidickson), 2381 (M. Badanai), 6181  
 Pipe-lines, aménagement en Colombie-Britannique, embauche de citoyens américains (M. Batten), 2144-5

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Questions inscrites au Feuilleton – Suite**

- Pitt-Meadows, aménagement d'un aéroport (M. Winch), 2386-7 (M. Taylor), 4162  
 Placements de capitaux, sommes versées à l'étranger par le gouvernement fédéral (M. Regier), 302  
 Plan de Colombo  
   Don de blé du Canada (M. Argue), 1912  
   Envois de main-d'oeuvre (M. Martin, Essex-Est), 723-5  
 Plateau continental polaire, accidents d'avion (M. Pigeon), 7438  
 Point-Edward, salaires à la base navale (M. Robichaud), 9314-5  
 Pointe-Roberts et Boundary-Bay, bureaux de la douane et de l'immigration (M. McLennan), 8124  
 Pont Champlain, à Montréal, construction (M. Lessard), 8589, 9315  
 Pont entre Campbellton et Cross-Point (M. Robichaud), 678, 1449  
 Pont Jacques-Cartier, augmentation des revenus (M. Pigeon), 822  
 Porc (viande), dons de conserves à des fins de secours (M. Argue), 3937  
 Porc (viande), importations et exportations (M. Pitman), 3845  
 Porcs  
   Eleveurs (M. Boulanger), 4110  
   Importations des Etats-Unis, restrictions à cause de fièvre (M. Boulanger), 4443  
   Importations et exportations (M. Boulanger), 4442-3  
   Infection le rouget (M. Pitman), 2381  
   Peste porcine (M. Boulanger), 4709  
   Quantité mise en conserve et vendue (M. Boulanger), 1446  
   Versements d'appoint (M. Pitman), 4709  
 Port-Credit (Ont.), construction et exploitation des quais (M. Hellyer), 4765  
 Port-Renfrew (C.-B.), construction d'un brise-lames (M. Howard), 9314  
 Ports francs, nombre et volume du commerce (M. Mitchell), 2633  
 Portugal, aide militaire du Canada (M. Martin, Essex-Est), 7439-40, 8397-8  
 Postes  
   Boîtes aux lettres en plastique (M. Denis), 8272  
   Carboneau et Grates-Cove, contrat de transport (M. Tucker), 3531  
   Colis, relèvement du tarif (M. Carter), 3349  
   Dépenses de voyages du ministre (M. Denis), 6177  
   District no 2, concours de promotion pour le poste de directeur (M. Caron), 7290, 7366, 7444  
   Dixville (P.Q.), renvoi de M. Gaston Jean-Marie (M. Denis), 821-2  
   Emplois au ministère, préférence aux anciens combattants (M. McWilliam), 3936  
   Entrepreneurs de transport postal, activité politique (M. Herridge), 351  
   Facteurs, points d'arrêt quotidien (M. Thomas), 8225  
   Fraserwood (Man.), maître de poste (M. Pickersgill), 3121  
   Kitimat et Terrace (C.-B.), transport (M. Howard), 3123  
   Ladysmith (P.Q.), contrat de transport rural (M. Denis), 2385-6  
   Livraison du courrier par facteurs dans les agglomérations urbaines (M. Argue), 1450  
   Louiseville (P.Q.), maître de poste (M. Denis), 3122-3  
   Mode de transport entre Halifax et Truro (M. Robichaud), 2477-8  
   Montréal, nouvelles boîtes à lettres (M. Denis), 8272  
   Nouveau-Brunswick, congédiement d'employés (M. McWilliam), 3712  
   Nouveau-Brunswick, contrats de service postal (M. McWilliam), 3588  
   Ottawa, installation de boîtes à lettres (M. Denis), 2227  
   Peterborough, contrats de transport (M. Pitman), 3585  
   Publications du ministère (M. Denis), 4662  
   Revue *Le Cachet postal*, frais de publication (M. Denis), 3122  
   Saint-Odilon (P.Q.), contrat de transport (M. Racine), 3120  
   Saint-Rémi-Montréal-Huntingdon, contrat de transport rural (M. Dupuis), 2911  
   "Scooters" achetés par le ministère (M. Denis), 821  
   Service interne des colis, revenu (M. Denis), 2384  
   Trinity-Bay (T.-N.), contrat de transport (M. Tucker), 2477  
 Powers, M. George Lee, ordonnance d'expulsion (M. Nixon), 3346  
 Prêts et crédits fédéraux à des pays étrangers (M. Argue), 3195  
 Production de défense, emploi de M. Donat Verrette (M. Habel), 7813  
 Produits agricoles  
   Importations et exportations, valeur globale (M. Boulanger), 2911  
   Prix moyen versé aux agriculteurs (M. Boulanger), 4564  
   Stabilisation des prix, détention par l'Office et pertes subies (M. Boulanger), 1446  
 Produits alimentaires d'espèce chinoise, aide à l'exploitation (M. Martin, Essex-Est), 1629  
 Produits laitiers pour la région d'Halifax, soumissions (M. Robichaud), 356  
 Provinces de l'Atlantique et Québec, prix du poisson (M. Robichaud), 2531

## Questions inscrites au Feuilleton — Suite

## Radio-activité

- Echantillonnage des matières radio-actives, résultats (M. Howard), 1709-12
- Niveaux de matières radio-actives dans d'autres pays (M. Howard), 1713

## Radio-Canada

- Agenda 1961*, distribution aux députés (M. Tremblay), 2635
- Centres de radio-télévision, emplacements (M. Taylor), 8587-8
- Edition spéciale*, rémunération supplémentaire de l'animateur (M. Tremblay), 2635, 2879
- Equipe de réalisation, voyage en Algérie et en Tunisie (M. Pigeon), 2143-4
- Festival 61*, coût de l'émission (M. Badanai), 3242
- Halifax, subventions en remplacement d'impôts (M. Morris), 7487
- Institut canadien des affaires publiques, diffusion des séances (M. Pigeon), 4166, 7056
- Jasmin, Judith, conditions de travail (M. Pigeon), 3591
- Montréal, modifications à l'édifice, soumissions (M. Tremblay), 2879
- Parties de football du *Big Four* (M. Badanai), 4165
- Présence de Paul Robeson à une émission de Noël (M. Carter), 1069
- Programmes de nouvelles, participation des membres de la tribune de la presse (M. Brassard, Lapointe), 1684
- Sauvé, Jeanne, honoraires et ingérence politique (M. Pigeon), 1681-2
- Service international (M. Regier), 1682 (M. Cardin), 3940
- Service de journalistes (M. Fisher), 1861
- Vancouver, frais d'exploitation (M. Broome), 3591
- Vancouver (C.-B.), personnel de locaux (M. Taylor), 2146, 2477

## Radio-Canada, émissions

- Discours des congrès politiques, temps consacré (M. Fortin), 9037
- Industrie de la houille au Cap-Breton, plaintes (M. Fisher), 1208-9
- Observations du secrétaire d'Etat et du ministre de l'Agriculture (MM. McMillan et Clermont), 5481
- Semaine du Commonwealth de la formation technique (M. Roberge), 6547-8

## Radiodiffusion

- Kingston, station CKWS, programmes de Radio-Canada (M. Allmark), 7486
- Permis au poste CKY-FM de Winnipeg, protestations (M. Benidickson), 2635-6, 2879-80

## Recensement

- Commissaire à Fort-William (M. Badanai), 2634, 4164-5
- Commissaires, nomination (M. Herridge), 3938
- Sasseville, M., suspension (M. Deschatelets), 6550
- Origine ethnique (M. Chevrier), 505
- Questionnaire, réponse (M. Deschatelets), 7815
- Recrutement du personnel (M. Godin), 3589 (M. Regier), 4807
- Réimpression de la formule (M. Chevrier), 2146

## Réfugiés (année mondiale), dons et dépenses du Canada (M. Regier), 818

## Relations fédérales-provinciales

- Accords fiscaux, province de Québec (M. Pickersgill), 2886
- Facteur de croissance relativement au partage d'impôts (M. Pickersgill), 1917
- Québec, versements fédéraux (M. Chevrier), 3120-1
- Versements fédéraux effectués aux provinces (M. Pickersgill), 1683

## Remaniement de la carte électorale (M. Martin, Timmins), 6181

- Renous (N.-B.), dépôt naval, remplacement du charbon par le mazout (M. McWilliam), 1452
- Reserve (N.-E.), emplacement du bureau de poste (M. Denis), 1068-9 (M. Argue), 1207 (M. Pickersgill), 3797

## Réserves indiennes

- Caughnawaga, habitation pour instituteur (M. Lessard), 3589 (M. Howard), 7814
- Caughnawaga, location d'un terrain de golf (M. Howard), 5127
- Christian Island, services de chaland et de téléphone (M. Richard, Ottawa-Est), 6179
- Eskasoni, écoles secondaires (M. Muir), 1684
- Inondations par suite du projet de Grand-Rapids (M. Howard), 3588
- Kitwanga (C.-B.), route no 16
  - Relevé des terres (M. Howard), 4435
  - Violation de propriété (M. Howard), 1684
- Moricetown, vente de terrains (M. Howard), 8913
- Route à Poorman (Sask.) (M. Pickersgill), 6180
- Sarnia, vente de terrains (M. Pickersgill), 250, 9317
- Cession de titre de propriété (M. Pickersgill), 4768
- Réclamation du chef Adams (M. Pickersgill), 3350
- Terres détenues (M. Fisher), 4768-9
- Village modèle, projet (M. Pickersgill), 9317-8
- Sommes dépensées sans le consentement de chaque bande (M. Howard), 726

**Questions inscrites au Feuilleton – Suite**

- Résidences d'étudiants, prêts pour la construction (M. Pickersgill), 1068  
 Revenu national, dépenses du ministère en 1960 (M. Argue), 7486  
 Rivière Fairford (Man.), prévention des inondations (M. Pickersgill), 2381  
 Rivière Richelieu, ouvrages de protection (M. Ricard), 818  
 Rocheuses orientales, documentation sur les ressources forestières (M. Pickersgill), 7438-9  
 Route Haines, entretien à l'année longue (M. Howard), 1914-5  
 Route transcanadienne, comté de Westmorland (M. Creaghan), 2174  
 Routes d'accès aux forêts dans les districts de Kenora et Rainy-River (Ont.), contributions fédérales (M. Benidickson), 1946  
 Routes d'accès aux ressources à Minaki, Ont. (M. Benidickson), 1682, 1946  
*Russwood Ranch*, prêts demandés pour l'achat de bétail (M. Winch), 5595  
 St. John's Island (T.-N.), coût du quai de St. Barbe (M. Batten), 2384  
 Saint-Laurent (voie maritime)  
   Chenaux de communication, profondeur (M. Chevrier), 3349-50  
   Contrats de dragage, soumissionnaires (M. Pigeon), 1682  
   Coût de l'aménagement (M. Regier), 1094  
 Saint-Laurent (voie maritime) Administration  
   Conseil d'arbitrage (M. Argue), 1862  
   Crombie et Forgan, MM. (M. Argue), 1532, 1915  
   Employés, nombre (M. McMillan), 2633-4  
   Emprunts et remboursements (M. Argue), 1862  
   Henry, M. R.A.C., honoraires (M. Pigeon), 7057  
 Saint-Léonard (P.Q.), soumissions pour la construction d'un bureau de poste (M. Boulanger), 1096, 1913  
 Saskatchewan (province)  
   Industrie manufacturière, embauche (M. Carter), 1916  
   Versements fédéraux (M. McMillan), 1208  
 Sault-Sainte-Marie, nouveaux bureaux de la douane (M. Nixon), 6549  
 Saumon, rapport sur cette industrie (M. Winch), 352  
 Service civil  
   Employés fédéraux à taux régnants (M. Peters), 1629  
   Fonctionnaires, démission avant 65 ans (M. Tardif), 3589, 3711  
   Fonctionnaires, embauche et renvoi (M. MacRae), 4764  
   Fonctionnaires avec traitements et frais de voyage de \$10,000 ou plus (M. Robichaud), 2911  
   Personnel employé et concours de nominations (M. MacRae), 4161  
   Régime chirurgical-médical d'assurance collective (M. Regier), 115  
   Règlement visant l'emploi dans l'administration (M. Richard, Ottawa-Est), 3590  
   Traitement des fonctionnaires en 1960 (M. MacRae), 5835  
 Service national de placement, offres d'emploi (M. Deschatelets), 1917  
 Société centrale d'hypothèques et de logement  
   Drummond-Arthabaska, services de notaires (M. Boulanger), 1946  
   Premières hypothèques (M. Regier), 5050  
   Thunder-Bay, services d'avocats (M. Fisher), 2044  
   Vente d'hypothèques (M. Regier), 5050, 5473, 9453  
 Sociétés canadiennes incorporées, subventions (M. Howard), 7486  
 Sociétés de la Couronne, nombre total d'employés (M. MacRae), 3940-1  
 Springhill (N.-E.), construction d'un hôpital (M. Robichaud), 2632  
 Springhill (N.-E.), programme de travaux d'hiver (M. Batten), 2144  
 Stabilisation des prix des produits agricoles, pertes subies par l'Office (M. Boulanger), 1446  
 Station de radar de Moosonee, salaires (M. Badanai), 3530-1  
 Stepler, M. Jack, nomination au haut commissariat du Royaume-Uni (M. Martin, Timmins), 5128  
 Stevens, M. Homer, passeport diplomatique (M. Howard), 7817  
 Suffield (Alb.), explosion au Conseil de recherches, rapport de l'enquête (M. Hellyer), 3347-8  
 Sydney-Mines (N.-E.), commis préposés au bureau de poste (M. McWilliam), 818  
 Tarif et droits douaniers, remises à certaines sociétés importatrices (M. Benidickson), 2633  
 Taxe d'accise et taxe de vente, sommes perçues par le gouvernement fédéral (M. McIlraith), 1146-7  
 Techniciens de la radio et de la télévision non placés (M. Pickersgill), 2632  
 Téléphone au Cap-Breton (M. Robichaud), 5126  
 Télévision  
   CHEK-TV de Victoria (C.-B.), plaintes quant aux émissions (M. Regier), 4192

**Questions inscrites au Feuilleton - Suite**

## Télévision - Suite

Installations à Skeena (M. Howard), 2384

Madawaska et Victoria (N.-B.), installation d'une station de relais (M. Robichaud), 8590

## Terres destinées aux anciens combattants

Conseillers en matière de crédit agricole (M. Boulanger), 2869

Petits lopins de terre, réduction de la superficie (M. Herridge), 351

## Tête des lacs

Améliorations portuaires, sommes dépensées (M. Hellyer), 1067

Echantillonneurs des grains et inspecteurs de wagons de grains (M. Fisher), 4245

Projet de terminus (M. Fisher), 1209

## Timbres-poste, émissions commémoratives

King's College d'Halifax (M. Carter), 8913

Nombre émis de 1936 à 1957 (M. Pigeon), 1448

Toronto, bureau de l'assurance-chômage (M. Bourget), 2145, 2382-3

Touristes, restrictions américaines aux importations du Canada (M. Badanai), 2882

Traité de l'Atlantique-Nord, sommes dépensées par le Canada (M. Argue), 3108

## Transbordeurs

Borden-Tormentine, nouveau navire (M. Pickersgill), 2885

Nouveau service entre Terre-Neuve et le continent (M. Carter), 601, 606

Nouvelle-Ecosse et Etats-Unis (M. Fisher), 3710 (M. Pickersgill), 4165

Portugal-Cove et Ile Bell, installations de débarquement (M. Tucker), 353, 2578

Terre-Neuve, établissement d'un service (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 3587

(M. Pickersgill), 3939

Transports, navires du ministère, équipage (M. McCleave), 6127

Transports aériens, parcours entre Toronto et Miami (M. Chevrier), 347

Travail (ministère), comités ouvriers-patronaux, représentants extérieurs (M. Pitman), 7283

Travaux d'hiver, campagne "Faites-le dès maintenant" (M. Dupuis), 3143

## Travaux municipaux d'hiver

Contribution des provinces (M. Creaghan), 5837

District de Victoria (N.-E.) (M. Pickersgill), 6925

Entreprises approuvées et total des dépenses (M. Martel), 820 (M. Racine), 1713, 1996

Programme (1960-61) (M. McCleave), 5144

Statistiques sur l'embauche (M. Racine), 1915-6

## Travaux publics

Abitibi (P.Q.), sommes versées à MM. Bégin et Morin, 6181

Architectes, contrats et honoraires versés (M. Fisher), 2142

Entreprises de construction, contrats en voie d'exécution (M. Tucker), 2385

Mise en garde des entrepreneurs contre toute activité politique (M. Pickersgill), 601-2

Soumissions publiques par des sociétés privées (M. Argue), 4364

UNESCO, nomination du personnel de la Commission canadienne (M. Howard), 6708

Union soviétique, vente au Canada de mouvements de montre sans boîtier, échange de produits canadiens (M. Badanai), 1208

Uplands (Ont.), saisie du journal de la station (M. Hellyer), 1207

Uranium, contrats de vente au Royaume-Uni (M. Cardin), 3591

Usines d'élimination des égouts, municipalités admissibles aux prêts (M. Regier), 7225-6

Usines d'élimination des égouts, municipalités ayant demandé des prêts (M. McMillan), 5484

Vaccin poliomyélique Sabin, progrès accomplis (M. Martin, Essex-Est), 2226

Volailles, importations des Etats-Unis (M. Boulanger), 2382

Washabuck-Center (N.-E.), réparation du quai (M. Robichaud), 5127

Woodstock (Ont.), édifice public (M. Martin, Essex-Est), 2911

**Questions ouvrières**Grèves. *Voir ce titre*Relations industrielles. *Voir ce titre*Syndicats. *Voir ce titre***Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, Règlement s'y rattachant. Voir Orateur et Orateur suppléant (décisions et déclarations)****Questions de privilège**

Anderson, M. - accusations portées contre le bureau d'assurance-chômage à Galt, 2431-2

Benidickson, M. - discours du ministre du Travail, texte modifié, 482-3; mépris des droits de l'opposition, 3763-5

Cardin, M. - attribution de mobiles à un député, 194

Caron, M. - affiliation politique, 6136

## Questions de privilège — Suite

- Chambers, M. — rectification de nouvelles publiées par les journaux et la radio au sujet du Bomarc, 3747
- Chevrier, M. — présence à la Chambre, 234; organisation des travaux de la Chambre, 2177; accusation d'obstructionnisme, 4630-1; inscription d'articles au *Feuilleton* d'une façon irrégulière, 5290-1; enquête à l'hôpital Jean-Talon, renseignements donnés, 7565
- Denis, M. — erreur d'un fonctionnaire du ministère des Postes, 2385
- Deschatelets, M. — déclaration du secrétaire d'Etat sur le chômage lors d'une émission télévisée, 2392-4
- Diefenbaker, M. — insinuations et allusions désobligeantes, 453; article du *Globe and Mail*, 635
- Dorion, M. — observations de M. Pickersgill sur une déclaration faite à Papineauville, 2139-41
- Dumas, M. — attaque de M. Johnson, 6725-6
- Dupuis, M. — accusation de malhonnêteté, 8301
- English, M. — mise au point à une déclaration du député de Laurier, 3596-7
- Fairclough, Mme — compte rendu inexact d'un discours prononcé à Guelph (Ont.), 1581
- Fleming, M. (Eglinton) — déclarations non pertinentes du député de Laurier, 200-1; renvoi à la 16<sup>e</sup> édition de May, 482; remarques du député d'Assiniboia, 2963
- Fortin, M. — mise au point d'un article de journal relatif à la peine capitale, 5887
- Graffey, M. — accusations du député de Drummond-Arthabaska, 1530
- Hamilton, l'hon. (Qu'Appelle) — observations inexactes, 1468; accusation d'avoir induit la Chambre en erreur, rectification, 4573-4
- Hardie, M. — déclaration du premier ministre à la télévision, 1260-1
- Harkness, M. — propos mal rapportés, 1631-2
- Hees, M. — accusation du député de Laurier, 200; document du Bureau fédéral de la statistique sur l'effectif ouvrier, 3328
- Hellyer, M. — déclaration du ministre des Travaux publics, 193
- Henderson, M. — "question prévue", remarques de M. Pickersgill, 2946
- Howard, M. — déclaration désobligeante de la part du député d'Acadia, 438; rapport d'un bill étudié en com., sans examen des annexes, 462-5; admissibilité de ministres à siéger à la Chambre des communes, 1035-7; article du *Spectator* de Hamilton, 1447; observations formulées au cours d'un débat, 1677; déclaration inexacte du ministre des Finances, 3119; bills de divorce, éditorial du *Financial Post*, 4979; renseignements inexactes appelant une m. de censure, 6177-8; réunion interparlementaire à Washington, rapport inexact du *Globe and Mail*, 6465; renseignements inexactes appelant une m. de censure, 6712
- Johnson, M. — absence de certains députés à la Chambre, 2099
- Macdonnell, M. — Chiffres controversés, corrections dans le hansard, 8636
- Maloney, M. — dépositions recueillies en cour de magistrat, à Toronto, 3481-2
- Martin, M. (Essex-Est) — temps opportun de soulever une question de Règlement, 373; déclaration trompeuse du ministre du Commerce, 855; rapport du comité consultatif de l'assurance-chômage, 1098-9; document du Bureau fédéral de la statistique sur le chômage, 3324-5; texte du compte rendu des *Débats* ne correspondant pas à une réponse du ministre des Finances, 4249; manque d'occasion d'examiner un document en possession de la Chambre, 4373-4; documents confidentiels, 9107-8
- Martineau, M. — discours du député d'Essex-Est, correction du libellé, 483; citation inexacte, 808-9
- McCleave, M. — façon de procéder lors de l'étude des divorces, 8338
- McGee, M. — modification apportée au hansard par le député de Laurier, 4247
- McIlraith, M. — crédits, renseignements donnés aux journalistes après les avoir refusés aux députés, 1485-7
- Morris, M. — attributions d'observations inexactes, 1635-6
- Payne, M. — droit de parole des députés, 5168
- Pearson, M. — déclaration inexacte, 376; déclaration du premier ministre sur une opinion de M. St-Laurent, 483; citations inexactes, 1007, 1214; rapport de la Banque du Canada publié dans les journaux, 3116-9; attribution de paroles prononcées par le ministre des Finances, 8005; observations du ministre des Finances à l'égard de l'opposition, 8225
- Pickersgill, M. — paroles mal interprétées par le ministre des Travaux publics, 218; dénaturation de paroles, 399; observations non pertinentes du premier ministre, 437-8; attributions de paroles jamais prononcées, 576; observations du ministre des Finances, 929; discipline de parti, 1066; rectification relative à la tenue d'élections complémentaires, 1581; accusation de retarder les travaux de la Chambre, 2179; projet de loi d'une province engageant le Trésor fédéral, considération immédiate, 2332-3; renseignements erronés du ministre du Travail dans l'affaire Exelby, 3061-6; réflexions du premier ministre sur la conduite d'autres membres de la Chambre, 4248;

**Questions de privilège — Suite**

- Pickersgill, M. — Suite  
travaux de la Chambre, intervention du premier ministre, 4627-8; instabilité, 8298; rédaction des déclarations du gouverneur de la Banque du Canada, 8299; conseiller de M. Coyne, 8299
- Pigeon, M. — absence de la Chambre, accusation fautive, 1370
- Pitman, M. — remarques formulées dans un débat précédent, 309; distribution d'une brochure traitant d'un bill avant son adoption, 3973
- Régnier, M. — façon de procéder relativement au bill (C-129), 8957-8, 9157-8
- Sévigny, M. — causerie prononcée à Montréal et rapport de *La Presse*, 2095; remarques relatives à la route transcanadienne, 2327; perte de temps à la Chambre, 3132
- Starr, M. — remarques du député de Bonavista-Twillingate, 2963
- Walker, M. — droit d'un ministre de lire une partie d'une déclaration, 6611
- Winch, M. — publication d'un discours sans modification au compte rendu, 2301; article du *Herald*, de Calgary, 9158
- Woolliams, M. — déclaration concernant M. C. Fines, 2327; explications sur un débat antérieur, 2825

**Questions de Règlement. Voir Règlement de la Chambre****Racine, M. Jean-Paul (Beauce)**

- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 3390, 3409-11, 4428-30
- Agriculture, crédits, 2512-4
- Association forestière du Canada, aide financière, 6388-90
- Assurance-chômage  
Bûcherons, injustices découlant des nouveaux règlements, 4703-4  
Bûcherons canadiens travaillant aux Etats-Unis, prestations, m. documents, 4671  
Cessation des prestations aux travailleurs occasionnels, am. (M. Robichaud), 4699-704  
Contrat de service, interprétation, 1950, 4700-2  
Décisions de l'arbitre, m. documents, 1685  
Directives concernant la sylviculture, m. documents, 2636, 2770, 2886  
Fléchissement de la caisse, 1126-7, 4699-700, 4702  
Pêcheurs, date d'application de la loi, 4699-700
- Assurance-récolte, adhésion des provinces au plan fédéral, q., 1910, 2512
- Assurance-récolte, programme en essai en Saskatchewan, 4428
- Atlas du Canada, coût de préparation et d'impression, q., 2274
- Beauceville, projet d'un nouveau bureau de poste, q., 4445, 6179, 7088, 7090
- Beauceville-Est, local temporaire du bureau de poste, m. documents, 6055
- Beurre, distribution des excédents aux chômeurs, 2513
- Budget supplémentaire, 1125-30
- Céréales de provende, prix que doivent payer les cultivateurs de l'Est, 2513
- Chômage, situation, 1126-7
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5503-6
- Comités, assistance des libéraux aux séances, 4428
- Commission d'assurance-chômage, "Circulaire de l'Assurance" — "Assurabilité", effets désastreux, 1127-8
- Déficit commercial, réduction, 1128-9
- Forêts, collaboration fédérale-provinciale, 2775
- Forêts, crédits, 6386, 6390-2
- Impôt sur le revenu, réduction, 1128-9
- Inondations dans le comté de Beauce (P.Q.), 3436
- Intérêt, réduction du taux, 1128
- Investissements étrangers au Canada, 1129
- Loi électorale, âge minimum des votants (bill no C-15), 2116-7
- Loi électorale du Canada, âge des votants (bill no C-41), 118
- Machines agricoles, poursuite de l'enquête sur les prix, 3093-4
- Meurtres rapportés par la police, les tribunaux et le Secrétariat d'Etat, tableau, 5504
- Ministères, soumissions bilingues, 5879-80
- Pâte et papier (industrie), 6387-8
- Petites entreprises, prêts bancaires consentis, q., 2145, 3343, 4764
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 336, 360-1
- Productivité, accroissement, 1127
- Produits agricoles, distribution des excédents aux chômeurs, 2513
- Produits du bois, organisme de vente, 6387
- Quebec Central Railway, service inadéquat, 6258
- Question de Règlement — pertinence, 3227-8
- Reboisement, ministère responsable, 4429
- Recensement, origine ethnique, 1129-30

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Racine, M. Jean-Paul – Suite**

- Revenu net des cultivateurs, compte tenu de leur nombre, 2512
- Saint-Odilon (P.Q.), contrat de transport postal, q., 3120
- Secrétariat d'Etat, crédits, 5879
- Transports, crédits, 6258
- Travaux municipaux d'hiver
  - Projets autorisés par province, q., 1713, 1996
  - Statistiques sur l'embauche, qq., 1915-6
- Travaux publics, crédits, 7088-90

**Radar**

- Construction de nouvelles lignes, partage des frais, 8730
- Emplacements américains sur le littoral est du Canada, fermeture, 4675, 5957, 6011-2
- Ligne d'alerte préliminaire (DEW), approvisionnements par la voie de Winnipeg et de Fort-Churchill, 2918
- Ligne Pinetree, responsabilité du Canada, 6399-400
  - Coût des services d'exploitation, 6470, 8670, 8722-3, 8730
  - M. (M. Hellyer) documents, mise aux voix et rejetée, 9158-9
  - Epargne réalisée par les Etats-Unis par suite du transfert, 9163
  - Exploitation et entretien par l'ARC, 8524, 8670-1
- Lignes DEW et Pinetree, services d'hélicoptères. *Voir Okanagan Helicopters Limited*
- Lignes Mid-Canada et Pinetree, fonction, 8726
- SAGE, travail d'inspection des installations, 8679
- Station de Jackpine Ridge. *Voir Jackpine Ridge*
- Station de Moosonee (Ont.). *Voir Moosonee*
- Station de Sydney, 5957, 6012, 6058

**Radio-activité**

- Appareils fluoroscopiques utilisés dans la vente des chaussures, 9073
- Augmentation des retombées par suite de la reprise des essais par l'URSS, 8517-8, 8543, 8549, 8567, 8574, 8595, 8911-2, 9164, 9365
- Renseignements du Canada à l'ONU, 8912, 9068, 9110, 9365
- Bow-Lake (Ont.), échantillonnage de matières radio-actives, q. (M. Howard), 1447, 5055, 5238
- Dangers, déclaration du Dr Keenleyside, 2545
- Dangers d'ordre génétique, 8911-2, 9069-70
- Déchets atomiques de la centrale de l'Hydro-Ontario à Kincardine, élimination, 7275
- Déchets atomiques des Etats-Unis, déversement dans l'Atlantique, 13, 263, 2657-8, 7275
- Déchets radio-actifs, permis visant la disposition, q. (M. Howard), 1447-8
- Déclarations du Dr Pauling, 9069
- Echantillonnage des matières radio-activités, résultats, q. (M. Howard), 1709-12, 7245
- Méthode mondiale de mensuration, 8912, 8958
- Mines de spath fluor à Terre-Neuve, dangers, 5925, 7275
- Niveaux de matières radio-actives dans d'autres pays, q. (M. Howard), 1713, 7245
- Ontario, renseignements sur les épreuves ayant trait aux retombées radio-actives, 9072
- Opinions du très hon. Ian Macleod, 9070
- Rayons X, 9073
- Recherches sur les niveaux de radiation, subvention à l'université de Toronto, 9070-1
- Renseignements au public, 8911, 9071-2
- Service de protection, 7245
- Stations d'échantillonnage de l'air, résultat des relevés, 8517-8, dépôt, 8911-2
- Strontium dans les aliments, 3897, 9069, 9324
  - Quantité contenue dans le lait, 7245, 7274-5, 9071
- Toronto, mesures en vue de la sécurité publique, 6356, 6472-3

**Radio-Canada**

- Accès aux dossiers, conditions requises, 2394-5, 2433-4
- Activités, examen en comité, 1541-3
  - Déclaration du ministre du Revenu national en juillet dernier, 1544
- Agenda 1961*, distribution aux députés, q. (M. Tremblay), 2635
- Annonces commerciales, 1232, 1564-5, 1567, 1693-4
- Attitude destructive des députés ministériels, 7467-9
- Bulletin des nouvelles retardé le 17 avril, 3894
- Centralisation des bureaux à Montréal et Toronto, 6306, 6355, 6696-7, 7097, 7469
- Centres de radio-télévision, emplacements, q. (M. Taylor), 8587-8
- Choix des artistes, limitation à la région de Toronto, 1548-9, 1557
- Concurrence commerciale faite aux stations privées, 1547, 7470-1

## Radio-Canada - Suite

- Conseil d'administration
  - Augmentation des membres, 1695, 7467-70
  - Dupuis, M. R., activité politique, 8721
  - Refonte, 9086
- Contrats pour travaux d'impression, de publicité, etc., dd. (M. Pigeon), 5128
- Crédits, 9086
- Dépendance d'un seul ministre, 1233, 1694
- Directives du gouvernement, 1552, 1697
- Droit au compte de remplacement pour biens endommagés par l'incendie, 2843-4, 2852-3
- Emissions
  - Bourguiba, voyage de M. Gérard Pelletier à Genève pour cette interview, 3353, 3946
  - Close-Up*, interview de M. Glen Exelby. Voir Exelby, M.
  - Commentateurs du budget, 1073
  - Conférence de presse du président Kennedy, 1547-8, 1557, 1565, 1696, 1698
  - Conférences ou causeries politiques, exemplaires aux députés, 2395
  - Discours des congrès politiques, temps consacré, q. (M. Fortin), 9037, dd. (M. Howard), 9318
  - Discours de M. Pearson lors du congrès libéral, 3282
  - Discours du premier ministre à l'Association du barreau canadien à Winnipeg, 8405
  - Edition spéciale*, rémunération supplémentaire de l'animateur, q. (M. Tremblay), 2635, 2879
  - Festival 61*, coût, q. (M. Badanai), 3242
  - "Gala de la chanson canadienne", invitation au ministre du Revenu national, 3353
  - Here lies Mrs. Moriarty*, protestations, 3297-8
  - Industrie de la houille au Cap-Breton, plaintes, q. (M. Fisher), 1208-9
  - Ingérence politique, 1538-43, 1546, 1550, 1556
  - Institut canadien des affaires publiques, diffusion des séances, q. (M. Pigeon), 4166, 7056
  - Joutes de football, télédiffusion à la tête des Lacs, 8405
  - Les idées en marche*, texte du 23 avril, 4169
  - "Litigieuses", interprétation du Bureau des gouverneurs, 1236, 1538, 1695
  - Maison du Québec à Paris, cérémonie inaugurale le 5 octobre, 8777, 8914-5, 8969
  - Ministres se posant des questions les uns aux autres, 950
  - Nation's Business*, participation de MM. Pearson et Hellyer, 1181
  - Niagara-Falls et Toronto, congrès politiques, transmission gratuite, 8721
  - Observations du ministre de l'Agriculture, q. (M. Clermont), 5481
  - Observations du ministre des Finances, q. (M. Lessard), 5127
  - Observations du secrétaire d'Etat, q. (M. McMillan), 5481
  - Oeuvres interprétées par Paul Robeson, 950, 1010, q. (M. Carter), 1069
  - Parties de hockey, 1265, 1547, 3129
  - Programmes de nouvelles, participation des membres de la tribune de la presse, q. (M. Brassard, Lapointe), 1684
  - Programmes à tendance subversive, 1552-3, 1557, 1561, 1697, 7470
  - Règle du 55 p. 100 de teneur canadienne, 1548-9, 1555-6
  - Semaine du Commonwealth de la formation technique, q. (M. Roberge), 6547-8
  - Souhais de Noël du premier ministre et du chef de l'opposition, 1108, 1696
  - Suppression d'émissions françaises à une station et causes, 1694-5
  - Town Meeting in Canada*, 1538-40
  - Employés recrutés au Royaume-Uni, 3379-80, 3894
  - Entrevues improvisées, temps de préparation, 2890
  - Epuration des programmes et respect de la langue française, 1234, 1694
  - Equipe de réalisation, voyage en Algérie et en Tunisie, q. (M. Pigeon), 2143-4
  - Financement, subventions fixes au lieu de crédits, 1230-2, 1564, 1692-3
  - Fonctionnaires, endoctrinement à des colloques sur les relations ouvrières aux Etats-Unis, 1108, 1214
  - Gagnon, M. J.-L., emploi, 5774-5
  - Halifax, subventions en remplacement d'impôts, q. (M. Morris), 7487-8
  - Jasmin, Judith, conditions de travail, q. (M. Pigeon), 3591
  - Journalistes employés en 1960, rémunération, q. (M. Fisher), 1861
  - Liberté des députés et des ministres d'émettre une opinion, 1232
  - Montréal, modifications à l'édifice, soumissions, q. (M. Tremblay), 2879
  - Ouimet, M., 7468
  - Pressions de la part de l'Exécutif, 1232, 1693
  - Propagande anti-américaine, enquête, 4115-6
  - Publicité accordée à des revues américaines, 1232, 1546, 1694, 1696
  - Rattachement au ministère des Transports, 4936
  - Sauvé, Jeanne, honoraires et ingérence politique, q. (M. Pigeon), 1681-2

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Radio-Canada – Suite**

## Service international

- Afrique et Europe occidentale, 1695–6
- Fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures, évaluation, 1548, 1695
- Réduction des émissions, 1543–4, 1568, q. (M. Regier), 1682, 1695–6
- Employés déplacés, emploi, 2547, 2677, 2824, q. (M. Cardin), 3940
- Services à Atikokan, Fort-Frances et dans la région du lac Rouge, 9086
- Taux d'annonces, diminution, 2048, 2181
- Vancouver (C.-B.), frais d'exploitation, q. (M. Broome), 3591
- Vancouver (C.-B.), personnel de locaux, q. (M. Taylor), 2146, 2477

**Radiodiffusion**

- Affiliations de réseaux, échange de programmes, 7471
- Bureau des gouverneurs
  - Crédits, 9078–85
  - Déclaration faite par M. Allison, 1952
  - Fonctionnement, 1568, 1570
  - Octroi de permis de télévision, enquête, 1230, 1570
  - Rapport sur les services de téléviseurs, etc., renvoi au comité, 2436
- Compromis entre la radiodiffusion publique et la radiodiffusion privée, 1233
- Kingston, station CKWS, programmes de Radio-Canada, q. (M. Allmark), 7486–7
- Kootenay-Ouest, refus d'utilisation à des fins publicitaires, 9, 63-4, 264
- Reportage de la campagne relative aux écoles publiques non confessionnelles dans Québec, dd. (M. Pigeon), 4167
- Tatamagouche (N.-E.), nouvelle station, 8595, 8641
- Winnipeg (Man.), permis au poste CKY-FM, 2390–1, 2436, 2542, q. (M. Benidickson), 2635–6, m. documents, 2771, 2879–80

**Radiodiffusion (comité)**

- Attitude du député de Bonavista-Twillingate, 1545–6, 1549
- Attributions, 209, 1545
- Comparution de fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures, 1548
- Comparution de M. René Lévesque, 1234
- Convocation de M. Stewart, 1546–7, 1568, 1570
- Institution, 209, m., 1228–36, 1538–70, 1691–8, adoptée, 1691
- Liste des membres, 1770
- Rapports, premier, adopté, 1947; deuxième, adopté, 4111; troisième, 7435
- Termes vagues de la motion, 1228–9, 1545, 1569–70

**Radiodiffusion, émission de licences assujétie aux droits de l'homme (loi) – C-51.**

- M. Herridge
- 1re l., 727

**Rage chez les animaux. Voir Bétail****Rapp, M. Reynold (Humboldt-Melfort-Tisdale)**

- Agriculture, crédits, 2514–6, 3741
- Assurance-chômage, extension à la main-d'oeuvre agricole, 1455–6, 9027
- Chemins de fer, taux applicables à la graine de colza selon l'Accord du Pas du Nid-de-Corbeau (loi), 6854–6
- Chemins de fer, taux relatifs à la graine de colza (loi), 4763
- Commission du tarif, augmentation du nombre des membres, traitements, etc. (loi), 2832–4
- Commission du tarif, modification des droits afférents aux graines oléagineuses et aux huiles végétales, 1489, 2515, 2833, 8347
- Députation, désignation d'un district électoral (loi), 29, 5269–71
- Emploi, création au moyen de l'augmentation des ventes à l'étranger, 2956–7
- Grains du Canada, révision des qualités pour le colza et la moutarde (loi), 9039–40
- Immigration, personnes vivant derrière le rideau de fer, 1994
- Machines aratoires, enquête sur les prix, 2515–6
- Miel, prix minimum, 2516
- Muenster (Sask.), travaux d'irrigation, 3741
- Naicam, construction d'un édifice public, 6737
- Oeufs et porcs, paiements d'appoint, 2516
- Pension de vieillesse, 3446, 3459
- Petits prêts, publicité (loi), 3842
- Productivité, comités régionaux et industriels, 2956–7
- Question de privilège – convictions politiques, 5270
- Tarif-marchandises, Pas du Nid-de-Corbeau, 2514
- Tisdale, centre de culture de colza, 5269–70

**Rapp, M. Reynold — Suite**

Travail, crédits, 2954-7, 9027

Travaux publics, crédits, 6737

**Rapport Bladen.** Voir Commission royale d'enquête sur l'industrie de l'automobile**Rapport Cairncross.** Voir Provinces de l'Atlantique**Rapport Clark.** Voir Sécurité de la vieillesse**Rapport Hall.** Voir Commission royale d'enquête sur les normes de santé**Rapport Heeney.** Voir Service civil/public**Rapport Macpherson.** Voir Commission royale d'enquête sur les transports**Rapport O'Leary.** Voir Commission royale d'enquête sur les publications**Rapport Rand.** Voir Commission royale d'enquête sur le charbon**Ratelle, M. J.-G. (Lafontaine)**

Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, routes internationales, q., 4766-7

Travaux publics, employés et édifices relevant du ministère, 6584

**Rea, M. C.E. (Spadina)**

Démission de ses fonctions, 6229-30

Nomination à titre de président suppléant des comités pléniers, 5

**Réadaptation professionnelle des invalides (loi) — C-84. Ministre du Travail**

rés., 1447, 3102-7, 3954-67; 1re l., 3967; 2e l., 4333-40; com., 4340-2; 3e l., 4342; S.R., 5927

Dépense statutaire remplaçant un poste dans les crédits, 3964-6, 4336

**Réaménagement urbain.** Voir ce titre sous Habitation (prêts)**Recensement**

Augmentation de la population du Canada, 2311

Caractère confidentiel, 4526-7, 4529, 5238, 5528-9

**Commissaires**

Choix de M. Frank E. Smith, 4930-1

Fonction d'énumérateurs, 6472, 6592

Nomination, q. (M. Herridge), 3938, 4775, 4812

Rémunération pour cours préparatoires, 7490, 7569

Sasseville, M., suspension, q. (M. Deschatelets), 6550, 6583

Commission spéciale chargée de la revision, constitution préconisée, 1338

Discussion éventuelle, 1026-7

Essai de juin 1959, exemplaire de la formule, m. (M. Chevrier) documents, 259

Formules bilingues, 5958, 6135

Fort-William, nomination d'un commissaire, 2432, q. (M. Badanai), 2634, q. (M. Badanai), 2634, 4164-5

Inclusion du référendum sur le drapeau national, 1365, 1367-74

Ingérence du gouvernement, 1412-3

Lesage, M. P.E., de Mont-Laurier, emploi, dd. (M. Deschatelets), 6182

Opinion émise par M. St-Laurent en (1951), 1332, 1337, 1412-3, 4521

Origine ethnique, 10-1, 68-9, q. (M. Chevrier), 505, 733, 906, 1129-30, 1263, 1307-8,

1341-2, 4470-1, 4473-5, 4519-23

Revision du questionnaire, 1353-5, 1404, 1411-3, 1417, 1504-5, 1638-9, 1691, 1923, q. (M. Chevrier), 2146, 4523

Personnel, recrutement, q. (M. Godin), 3589, 3596, 4471-3, 4675, q. (M. Regier), 4807

Montréal, services de M. Amaron, q. (M. Denis), 6182

Nominations politiques, 4471-2, 4524-9

Priorité aux chômeurs, 1725, 3355, 3716, 3851, 4201-2, 4775

Pourcentage de la population d'expression française, augmentation depuis dix ans, 8177

Question 26, formule 2A, 6763-4

Questionnaire, réponse, 5702, 5767, 7568, q. (M. Deschatelets), 7815

Recours à ces données pour déterminer la date de naissance d'un requérant de pension de vieillesse, 4529

Renseignements, utilisation à des fins politiques, 4524-8, 5157

Renseignements relatifs au remaniement de la carte électorale, disponibilité, 5529

**Recensement — Suite**

Représentations d'une délégation du Québec, présence du député de Joliette, 1070-1  
Sanctions réservées aux recenseurs qui violent le secret, 4527, 5238

**Recherche**

Cerveau, Organisation internationale, 2601-3, 3026-32  
Encouragement sous forme de dégrèvement d'impôt, 1409, 2206, 6896-7, 6907, 7205, 7398, 7406, 7472, 7506, 8101-4  
Forêts. *Voir ce titre*  
Industries  
Accomplissement au Canada en vue de créer de l'emploi, 759-60, 782, 845, 1433  
Collaboration du gouvernement, 2200-1, 2204, 2206  
Développement, nécessité, 745, 756, 765  
Extension, 863-4, 1409  
Travaux de recherche des ministères de l'Etat, examen par le comité, 2200-1  
Nord du Canada, 2195-9, 2207, 4013, 4014, 4550-1  
Progrès de la science au Canada, paroles de M. Steacie, 2200  
Scission entre la recherche appliquée et la recherche théorique et fondamentale, 2209-10  
Sommes affectées par rapport au produit national brut au Canada et aux Etats-Unis, 2201  
Travailleurs scientifiques de Chalk River, 2210  
Travaux des ministères, examen par le comité, 2201, 2210

**Recherche (comité)**

Apport des députés, conditions, 2210  
Division en deux groupes, 2202  
Institution, m. (M. Churchill) adoptée, 2192-210  
Liste des membres, 2231  
Substitution d'un nom, m. (M. Pallett), 4373, adoptée, 4374  
Rapports, premier, adopté, 2579; deuxième, adopté, 4161; troisième, 7286; quatrième, 7361

**Recherches et sauvetage**

Cutters, mise en service, 4932-3, 5189  
Fondation maritime de Montréal, subvention, 6268  
Navires sur la côte du Pacifique, subvention, 6268  
Navires de pêche de Lockeport manquant à l'appel, 3497  
Service des garde-côtes  
Entretiens du ministre des Transports et des députés, q. (M. Howard), 998  
Etablissement d'un service canadien, 4971, 5171  
Grands lacs, 5161

**Récompenses et décorations**

Canadiens décorés de la première Grande Guerre, absence de primes en espèces, 1901, 1970  
Médaille du Canada, remise à des Canadiens éminents, 8407  
Pêcheurs d'Escuminac, décorations, 4680

**Réfugiés**

Allemands au Canada, dd. (M. Cardin), 353-4  
Année mondiale  
Admission d'un troisième groupe de tuberculeux, 1066, 1975-6, 4225  
Collaboration des provinces, 1988  
Dons et dépenses du Canada, q. (M. Regier), 818  
Nombre de personnes admises au Canada, 1975, 1988  
Définition, 1980, 1986  
Palestine, contribution du Canada à l'UNWRA, 8508-9

**Regier, M. Erhart (Burnaby-Coquitlam)**

Abris en cas de guerre nucléaire, 7090-1  
Aéroport à Dorval, transport public à l'intérieur de l'édifice, 4449  
Aéroport de Patricia-Bay, amélioration, q., 4193  
Aéroport de Pitt-Meadows, aménagement, 9439  
Agriculture, crédits, 3621-3, 3635-7, 3640, 3651-2, 3660-1, 3719-20, 3743, 3761  
Allemagne, réunification, 8463-4  
Animaux abattus à cause de la rage, indemnités, 3637  
Antilles (Fédération)  
Désintégration, 9412-3  
Don de deux navires du Canada, 964-5  
ARC, dépenses et personnel pour la basse Colombie-Britannique, q., 8004

**Regier, M. Erhart - Suite**

## Armes atomiques

- Déclaration du ministre de la Défense nationale, m. art. (26), 1631-2; am. à une m. de subsides, 1662-3
- Mouvement d'opposition à la bombe atomique, 1631-2, 1662-3, 1868
- Assistance à l'agriculture des Prairies, régions non bénéficiaires, 3743
- Association des parlementaires canadiens de l'OTAN, appui des objectifs de l'OCDE, 2617
- Assurance-chômage
  - Etat de la caisse, 9032-3
  - Extension des prestations, 9032-3
  - Ouvriers agricoles, 3637
  - Saskatoon, employés de la *Westeel Products*, 7489-90
  - Veuves de travailleurs canadiens, m. (M. Roberge), 1833-4
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de responsabilité (loi), 6842, 6847-8
- Assurance-récolte, 3635
- Aurora Pipe Line Company* (loi), 2052-3, 3566-7, 4405-6
- Automobiles, réparation de moteurs aux Etats-Unis, 7668
- Automobiles, taxe d'accise, 7319
- Banque du Canada
  - Gouverneur, absence de permission de comparaître devant un comité de la Chambre, 4199
  - Gouverneur, démission demandée, m. (M. Pearson), 6560-4
  - Rapport, comité d'étude, 2160-1, 4753-4
  - Responsabilité du ministre des Finances, 2160
  - Rôle dans la fixation des taux, 6562, 6564
  - Vente de titres, 2048, 2153
- Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7317-22, 7789-90, 7800
- Banque internationale pour le développement, contribution du Canada, 2618
- Banque mondiale de vivres, 965
- B.C. Telephone Company*, contrôle de l'exploitation, 9441
- Blé et céréales secondaires
  - Installations de chargement et de déchargement sur le littoral du Pacifique, 3719-20
  - Marchés de l'Asie, 3720
- Bourses d'études aux étudiants d'université, 2234
- Budget, 7124-8, sous-am., 7128-9, 7140-1
  - Aspects, observations du ministre des Finances, 6592
  - Contenu non divulgué aux membres du cabinet, 8323, 8326
  - Révélation faite à M. Jacobsson par M. Rasminsky, 7789, 7800-1, 7825
- Budget supplémentaire, 1089-92, sous-am., 1117-9
- Bureaux de poste, diminution du nombre, 3788-9
- Caisse d'épargne postale, 3788
- Canadian National (West Indies) Steamships Ltd.*, vente des navires, 964-5
- Chambre des communes
  - Ajournement pour les mois d'été, 7065-6
  - Installations de radio et de télévision pour les députés, 1023-4
  - Personnel, recommandations de la Commission du service civil, 1024
- Chemins de fer de la Colombie-Britannique, aide fédérale, dd, 7441
- Chemins de fer Nationaux
  - Colombie-Britannique, mises à pied par suite des inondations, q., 1910
  - Grand lac des Esclaves, 1034
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 9225-7
- Chômage, mémoire du Comité national de propagande auprès de la députation, 4092-3
- Citoyenneté et Immigration, crédits, 961-2, 2016-7, 2027-9
- Coalitions (enquêtes) et Code criminel, prolongation du moratoire à l'égard des pêcheurs de la Colombie-Britannique (loi), 6124-5
- Code criminel, réunion de courses (loi), 4989
- Commerce
  - Communauté économique atlantique, établissement, 2560
  - Crédits, 1032
  - Déficit, 4091, 4094
  - Japon, réglementation des exportations vers le Canada, 5232-3
  - Marché commun européen, 4093-4, 8324-5, 9412-3
  - Protectionnisme et illogisme de la politique du gouvernement, am. (M. Chevrier), 4091-4
  - Régime de libre-échange proposé par le Royaume-Uni au Canada, 1032
  - Royaume-Uni et pays d'Europe, attitude du Canada, 1091-2
- Commission d'assurance-chômage, directives au sujet de personnes déplacées, m. documents, 1918, 2045

## Regier, M. Erhart — Suite

- Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement, 1027
- Commission royale d'enquête sur les transports, 1026
- Commissions d'exportations et d'importations, 1801-2
- Comptes publics et rapport de l'auditeur général, renvoi au comité des comptes publics, 2160-1, am., 2161
- Congés de Noël, 1023
- Conseil national de la productivité, fonctions, 8949-50
- Conseil privé, crédits, 1026-7
- Conservateurs, promesses électorales, 8330-1
- Co-operative Life Insurance Company (loi), 5095, 5097
- Décrets du conseil, adoption sans autorisation statutaire, m. documents, 4446, 4671
- Défense civile, dépenses fédérales, provinciales et municipales, q., 4978
- Défense civile, programme, 7273
- Défense nationale, nomination d'un nouveau ministre, 3542
- Déficit budgétaire, 7788-9
- Désamement, 8327
- Dettes publiques, renseignements statistiques, q., 6052
- Dettes fédérales, provinciales et municipales, taux d'intérêt, q., 7225
- Dollar canadien, dévaluation, 8327
- Eaux territoriales, limite de douze milles, 9163
- Economie nationale
  - Produit national brut, q., 302, 9415-6
  - Programme social et économique en vue de stimuler l'économie et d'assurer le plein emploi, sous-am. au budget, 7128-9
  - Régression due à ce qui se passe en Europe et aux Etats-Unis, 1090
- Edifices temporaires de l'Etat à Ottawa, q., 4662
- Elections, activité des officiers rapporteurs, 3544
- Equitable Insurance Company (loi), 9395
- Essence, augmentation du prix de détail, 8325
- Farine de poisson, concurrence du Pérou, 3544-5
- Ferme familiale, exploitation, 3636-7
- Fermiers de l'Est et de l'Ouest, inégalité de traitement, 3622-3
- Finances, crédits, 966, 969-70, 9407, 9412-6, 9434-5
- Fleming, l'hon., démission, 7800, 8326
- Fonds monétaire international, 8126
- Fraser (fleuve), canal entre la rivière Pitt et l'anse Burrard, m. documents, 4296, 6647-9
- GATT, attitude du gouvernement, 1801, 4093, 8329-30
- Gouvernement, démission demandée par le parti libéral, 7125
- Habitation
  - Marché secondaire d'hypothèques, 3848, q., 5050, 5234, 7055
  - Débat, 4199
  - Règlements, 3945
  - New-Westminster, aide fédérale au relevé, 7099
  - Vente d'hypothèques par la SCHL, q., 5473, 7099-101, 9453
- Habitation (loi), 103-6
- Hôpitaux, construction pour malades chroniques, 7273
- Immigration, priorité de la loi sur la Déclaration des droits de l'homme, 3621
- Impôt sur le revenu
  - Dons de charité, vérification des livres des presbytères catholiques, 3297
  - Exemptions pour travaux d'exploration, 7127
  - Modification de la loi, 8328-9
  - Régime progressif à l'égard des sociétés, établissement, 61
  - Remboursements, accélération, 2639-40
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8060-1, 8071-7
- Inde, aménagement de réacteurs nucléaires, m. documents, 2538, 2637
- Indiens, rénovation des internats, 961
- Inondations en Colombie-Britannique, 1105-6
- Insémination artificielle des bovins, cas soumis aux tribunaux, 3660-1
- Instruction publique, disparité de traitement dans les diverses provinces, 9414
- Intérêt
  - Effet de la hausse des taux sur les gouvernements provinciaux et municipaux, 1092, 1119, 1597
  - Taux, réduction, 9414-5
- Jorgenson, M., nomination à titre de secrétaire parlementaire au ministre de l'Agriculture, 3640
- Justice, crédits, 3547-9
- Libre entreprise par rapport au socialisme, 6564, 7318
- Maloney, Mme, expulsion, 7240

## Regier, M. Erhart - Suite

- Marine royale du Canada, ordonnances et règlements royaux, m. documents, 4297  
 Marine royale du Canada, pillage des magasins, q., 4192  
 Masse monétaire, accroissement, 8327  
 Médecins et travailleurs sociaux, pénurie, q., 5834  
 Mineurs détenus dans les pénitenciers, q., 4019  
 Ministres du cabinet, dépenses de voyage, q., 4614  
 Moosonee (Ont.), conditions de travail à la station de radar, 4148  
 Motions tendant à la production de documents, acceptables "sous réserves habituelles", 2534-5  
*National Mortgage Corporation of Canada* (loi), 7402-5  
 Nations Unies, pays membres n'assumant pas leurs responsabilités, 3520-1  
 Navires canadiens, capacité, contrats de construction et subventions, q., 4192  
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4055  
 Obligations de l'Etat, émissions périodiques, 7955-6  
 Organisation de coopération et de développement économiques, ratification de la convention, m. (M. Diefenbaker), 2617-8  
 OTAN, politique du NPd, 8462-3  
 Ottawa (Ont.), priorité d'évacuation dans l'éventualité d'une guerre nucléaire, m. documents, 2771, 3019, 3243  
 Parlementaires de l'OTAN dans les tribunes de la Chambre, 7958  
 Pays sous-développés, aide du Canada, 2618, 3618, 8326-7  
 Pêcheries, crédits, 3544-5  
 Pêcheries, rapport *Licence Limitation, B.C.*, q., 5884  
 Pêcheries (rapport Sinclair), séances publiques, 7491  
 Pension de vieillesse, compensation au survivant de l'un des conjoints, 7273-4  
 Pensions, plan différé de participation aux bénéficiaires, 8077  
 Pensions, plan transférable, 8330-1  
 Petites entreprises, prêts consentis (loi), 60-2  
 Placements de capitaux  
    Crainte des capitalistes étrangers à faire de nouveaux placements au Canada, 1091  
    Crainte des marchés, 1118-9  
    Sommes versées à l'étranger par le gouvernement fédéral, q., 302, 2618  
 Plateau continental polaire, levés, 1024  
 Politique monétaire, responsabilité, 9414  
 Postes  
    Automatisation, 3787  
    Brochure intitulée *A la lettre*, 3787  
    Cession à l'entreprise privée, appels d'offres, 3787  
    Crédits, 3787-90  
    Détérioration des services dans le sud de la Colombie-Britannique, 3788-9  
    Distribution par facteurs, 3788  
    Employés à temps partiel, rémunération avant Noël, 953  
    Location de machines à affranchir, balances et plieuses de la maison *Pitney-Bowes*, 3789-90  
    Rapport annuel, 3788  
    Tarif sur les objets de deuxième et troisième classes, 3789  
 Prix, augmentation, 3548-9  
 Production, intégration avec celle des autres nations, 4093  
 Produits agricoles  
    Marchés d'outre-mer, 4094  
    Prix de parité, 3622, 3635-7, 3640  
 Promesses électorales des conservateurs, 1118-9  
 Provinces, émission de valeurs rachetables à vue et relevé de leurs besoins de capitaux, 9415, 9434-5  
 Question de Règlement - am. au budget, 1114-5; appel d'un jugement de l'Orateur, 2149;  
    étude d'une question n'étant plus pendante devant les tribunaux, 3652; am. à un bill affirmant un principe contraire, 3869; am. à une m. portant 2e l., 3869; avis de m. signé au nom d'un autre député, 4669; m. non débattable ne donne pas lieu à une explication sur un fait personnel, 5096; étude des propositions d'am. à un bill en 2e l., 8056, 8060-1; discussion de l'art. 1 d'un bill, 8074; ministre prenant la parole après un autre ministre, 9407; prévisions présentées sous forme de tableau, 9407  
 Radio-activité, dangers, déclaration du Dr Keenleyside, 2545  
 Radio-Canada, service international, q., 1682  
 Recensement, recrutement du personnel, q., 4807  
 Réfugiés (année mondiale)  
    Admission d'un troisième groupe de tuberculeux, 1066  
    Dons et dépenses du Canada, q., 818

**Regier, M. Erhart – Suite**

- Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, aide accrue aux provinces, sous-am. à une m. de subsides, 1595-9
- Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 8237-40
- Relations fédérales-provinciales, modification quant au partage d'impôts, 8071-2, 8074-5
- Relations industrielles, congés statutaires (loi), 28, 1810-2
- Remerciements usuels de fin de session, 9446
- Reserve (N.-E.), emplacement du nouveau bureau de poste, 32
- Rivière Coquitlam, inondations, 1031, 1106
- Rivière Kanaka, travaux d'amélioration, 1031
- Saint-Laurent (voie maritime), coût de l'aménagement, q., 1094
- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7271
- Secrétariat fédéral-provincial, établissement, 1597
- Sécurité sociale, régime complet, 9032-3
- Service civil, régime chirurgical-médical d'assurance collective, q., 115
- Service législatif, crédits, 1023
- Services d'utilité publique, étatisation, 8330
- Sports, conseil consultatif (loi), 9172-3
- Subsides (loi), 8322-31, 8337
- Sweepstakes, établissement d'une Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 7220-1
- Tarif douanier, modification (loi), 1800-2, 2559-60, 3886, 3897-8, 3905-7
  - Am. du Sénat, 7891
- Tarif douanier, politique des conservateurs en faveur des tarifs plus élevés, 1090-2, 1801, 3897
- Téléphone, dépenses, 3524
- Télévision, station CHEK-TV de Colombie-Britannique, plaintes, m. documents, 3849, q., 4192
- Transports, crédits, 1034, 9439-41
- Travail, crédits, 8949-50, 9032-3
- Travaux publics, crédits, 1029, 1031-2, 6647-50, 7090-1, 7099-101
- Union soviétique, nombre de bombes à sa disposition, 3296
- Universités, subventions, 9435
- Usines de traitement de matières d'égout, prêts, 104-5
  - Municipalités admissibles et montants obtenus, q., 7225
- Vancouver, édifice fédéral, travaux effectués, 1029
- Votes à la Chambre, intervention des whips, 2053
- Yarrow, bureau de poste, 1029

**Régime pénal. Voir Justice****Régions de l'Arctique**

- Archipel, prise de possession de l'île Ellesmere, 3850, 4040-1
- Laboratoires, nécessité, 2199
- Marchandises perdues en mer, 2678, 2776
- Plateau continental polaire. *Voir ce titre*
- Stations météorologiques. *Voir Météorologie*
- Visite par le ministre de la Justice, 3850

**Régions dans le marasme économique. Voir Chômage et Impôt sur le revenu****Règlement de la Chambre. Voir aussi Orateur et Orateur suppléant et Président et**

- Président suppléant (Décisions et déclarations en conformité du Règlement)
- Adresse en réponse, limite de la discussion, 34, 38-9
- Adresse en réponse, limite du temps de parole, 18
- Attaques contre les ministres ou autres membres provinciaux, 1234
- Bills
  - Adoption des trois lectures d'un bill le même jour, 8957-8
  - Amendements apportés par une autre Chambre, débat doit être restreint aux am., 7892, 7900
  - Amendements successifs et frivoles présentés à seule fin d'entraver l'adoption, 337
  - Application des dispositions de la Déclaration des droits de l'homme, 3903-4
  - Bills d'intérêt public présentés par de simples députés, mise aux voix, 1272, 5272
  - Bills portant sur le même sujet mais se distinguant par leur principe, discussion permise, 1358-9, 2270-3
  - Bills relatifs à l'impôt, discussion générale sur la rés. avant d'appeler les paragraphes séparément, 2700, 2706
  - Brochure expliquant une loi avant que celle-ci soit adoptée, 4655-6, 4660

## Règlement de la Chambre - Suite

## Bills - Suite

Comité, latitude lors de la discussion du 1er art., 830-1

Comités, am. rendant une date rétroactive et imposant une obligation financière au gouvernement, 2644

## Deuxième lecture

Amendement approuvant une partie d'une m. et rejetant le reste, irrégulier, 3158

Demande d'un ministre de réserver un bill d'un membre de l'opposition, 6343

Droit d'un député de réserver son bill lorsque le débat n'est pas amorcé, 4605, 7993

Ordre rayé, 5643

Parrain prenant la parole une 2e fois met fin au débat, 1884

Tentative des membres de l'opposition de hâter l'adoption, 136, 146, 159, 176, 189, 191, 813

Distribution d'un projet de loi sans numéro, 2002

Distribution du texte d'un bill aux journaux avant la présentation à la Chambre, 2000-1

Exemplaires dactylographiés ou polycopiés, distribution, 325-6

Exemplaires disponibles, 2000-3, 4327-8, 6147-8, 8818

Mesure présentée par trois ministres de la Couronne, 848, 896

Modification proposée par voie de rés. précédant l'examen du bill, 6823

M. pouvant être présentée en 3e l., mais non en tant que question de privilège, 464

Observations portant sur une décision prise dans le passé, 9369-70

Préavis de 48 heures nécessaire, adoption de la 1re lecture le même jour, 327

Projet de loi, exposé des ramifications de la question, même si la mesure est renvoyée à un comité, 2403

Projets de lois laissés au *Feuilleton*, délai pour l'étude d'autres bills, 4605

Réserve d'un bill sur demande du gouvernement à moins que l'on s'y oppose, 638

## Résolution

Adoption afin d'étudier la mesure à l'étape de la 2e lecture, 496

Discussion différée, perte de temps, 3141

Discussion pertinente, 757-8, 1471-2

Renseignements insuffisants, 571, 596

## Troisième lecture

Droit de l'opposition de prendre la parole, 876

Ministres ne peuvent prendre la parole une 2e fois, 474, 6480

Motion demandant le renvoi au comité afin d'exprimer des opinions ne pouvant être incluses dans un am., 359

Bills de divorce, adoption d'un rapport sans inscription au *Feuilleton*, 9233

Bills de divorce, façon de présentation, 3082-3

Bills de divorce, méthode à suivre dans l'examen, 9198

Bills privés, discussion devenant une affaire de partis, 2053, 2778, 3050, 4407-8

Bills privés lus une 2e fois sont déferés au comité plénier, 5806

Suspension du Règlement pour que le comité en fasse l'étude immédiatement, 9206

## Bills publics

Ordre portant 2e l. appelé par le greffier et non soumis à la Chambre par l'Orateur, perd son rang, 5284-6, 5635-43

Présentation par de simples députés, 3835-6, 4055-8, 4605, 5273

## Budget

Am., réserve du jugement de l'Orateur par suite d'un élément positif acceptable, 1089, acceptation moyennant modification, 1115-7

Latitude permise aux députés, 1193

Citation d'un journal critiquant une question débattue par la Chambre, 1985

Clôture (baillon), 1261, 1423, 3085, 3315, 3423, 3702-3, 5951, 8300-1

Comité spécial, nombre des membres porté à plus de (15), 2993

Comité des subsides, des voies et moyens, formation le premier jour de la session, 5

Correspondance à déposer ne doit pas être vue par un député sans les montrer à toute la Chambre, 2235

Correspondance échangée entre deux ministres est de caractère confidentiel, 9106-8

## Crédits

Articles généraux, portée de la discussion, 3697-704

Crédits supplémentaires, adoption rapide moyennant liberté de discussion lors du budget principal, 1031

Discussion doit se limiter aux articles à l'étude, 1024, 1026

Discussion suspendue à la demande d'un groupe oppositionniste, 3700-2

Etude immédiate après appel des motions de subsides les lundis et mardis, entente, 8399

Etude simultanée du budget principal et des crédits supplémentaires, 6275

Limite de la discussion au poste à l'étude, 1026

Présence des ministres lors de l'étude de leurs services respectifs, 554, 928-9

Renseignements fournis aux députés intéressés en communiquant directement avec eux, 3987, 4006

**Règlement de la Chambre — Suite**

- Débat interdit lorsque les députés sont appelés pour la mise aux voix, 2007
- Débat sur des questions d'ordre strictement provincial, irrégulier, 2321-2
- Décision de l'Orateur ne portant pas sur un rappel ne donne pas droit à un appel, 2149
- Déclarations ministérielles
  - Préavis donné aux chefs de partis, 6402
  - Retour aux motions à 5 h.45 du soir, 1677, 1774
- Députés
  - Désignation en citant la circonscription, 2345
  - Droit de poser une question ou de s'exprimer sur une question de privilège à l'appel de l'ordre du jour, 2151
  - Droit de s'expliquer, 438, 470-1
  - Invocation du Règlement pour formuler une objection contre eux-mêmes, 5272, 5637, 5641-2
  - Ne peuvent être interrompus quand ils invoquent le Règlement, 2004-5
  - Questions adressées à des ministres ou à de simples députés, art. 39 (1), 4447
- Discours
  - Droit de parole des députés ministériels dans la même proportion que ceux de l'opposition, 571
  - Limite de temps pour les leaders des partis et le premier orateur répondant à une m. du gouvernement, 1216-7
  - Liste des orateurs, d'après la coutume établie, 4961, 4967, 5111
  - Répétitions, 4660
- Document dont on donne lecture, indication de la provenance et temps approprié pour le faire, 8683, 8701-2
- Données statistiques versées au compte rendu après indication de provenance, consentement unanime, 1415
- Droit de l'opposition de commenter une déclaration faite par un ministre du gouvernement, 202
- Examen d'une mesure provinciale, 3024-5
- Heure réservée aux bills publics et privés le vendredi, priorité aux premiers, 3233
- Jours et heures réservés aux députés
  - Lundis, remise à plus tard pour étudier le budget, 1 102
  - Remise à plus tard en vue d'expédier la législation, 25
  - Samedi, programme non suivi, 6393-4
- Latitude accordée lors d'une déclaration initiale comprenant des faits et des opinions, 202
- Lecture d'un commentaire sur les faits d'un député à la Chambre, 641-2
- Lecture de journaux critiquant ce qui s'est dit à la Chambre, 468
- Lecture de longs extraits de publications, contraire à la pratique établie, 8479, 8481-2
- Mesures financières, droit exclusif et indiscuté de la Chambre des communes d'en décider, 7887, 7898-9, 7906, 7912-4
- Mesure législative, rétroactivité, une fois la loi adoptée, à la date où la rés. est inscrite au *Feuilleton*, 5006-7
- Motion tendant à la formation d'un comité, restriction de la discussion, 1231, 1540, 1565, 2565-6
  - Am. élargissant les pouvoirs d'un comité, irrégulier, 2571
- Motion de subsides, préambule, 1601, 1613
- Motions
  - Doute porté sur une déclaration d'un ministre, demande de renvoi au comité des privilèges et élections, 3061-7
  - Motion discutée avant les 48 heures écoulées et présentée par un tiers au nom du premier ministre, 4668-9
  - Motion proposant que la parole soit donnée à un député, 3033
  - Ne peuvent être présentées par un député au nom d'un autre, 4616, 4663-6
- Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26
  - Coutume de l'Orateur d'écouter les députés pouvant l'éclairer sur l'urgence d'un débat, 2730
  - Discussion doit être pertinente, 2745
  - Questions se rattachant uniquement aux rapports d'un ministre avec la Chambre, irrecevables, 9105
- Motions tendant à la production de documents
  - Absence du proposeur, procédure à suivre, 3019-20
  - Acceptables "sous réserves habituelles", 2276-7, 2388, 2533-6, 3018, 7664, 7819
  - Assentiment des provinces pour le dépôt de la correspondance fédérale-provinciale, 2277
  - Dates non insérées, m. retirées, 1103
  - Décisions rendues par l'Orateur. Voir Orateur (décisions et déclarations)
  - Dépôt d'un document se faisant avec la permission de la Chambre et non d'un ministre, 7062-4

## Règlement de la Chambre - Suite

## Motions tendant à la production de documents - Suite

- Discussion, méthode à suivre, 2535, 2536
- Documents de nature confidentielle et secrète ne peuvent être déposés, 947, 1069-70, 1582, 2275, 2536-7, 2636-7, 2886, 3018, 3124, 3486, 4080, 4296, 4769-73, 7058, 7286-7, 9158-9
- Dossiers relatifs au service d'un employé, renseignements divulgués ne devant pas créer un précédent, 3126
- Elimination de mots dans un texte, 1685, 2389
- Enquête en cours, ordre accepté sous réserve, 6582
- Enquêtes sur les coalitions devant "se dérouler privément", rapports secrets, 4446, 4772, 4983-4
- Infraction à l'art. 15 de la loi sur la statistique, 2887, 3244
- Portée trop vaste, modification du texte, 3351-2, 3593
- Prise en considération après la date-limite de l'appel d'offres, 1210
- Rapports ministériels, 1357
- Renseignements non disponibles, ordre annulé et motion rayée, 5840
- Temps approprié pour réclamer le dépôt d'un document, 4771
- Textes de discours prononcés par des ministres à une conférence ne peuvent être déposés, 9161, 9318
- Motions tendant à la production de documents et retirées pour certaines raisons
  - Dépôt de correspondance n'étant pas dans l'intérêt général, 1210, 2275-6, 3948-9
  - Documents relatifs à des procédures d'enquête, 4983
  - Exigence d'opinions d'avocats, correspondance confidentielle, 56
  - Instructions de la Commission d'assurance-chômage revêtant un caractère confidentiel, 2886
  - Rapports de ministères, documents confidentiels, 947-8, 1069-70, 1357
- Obstruction, 148, 189-92, 242
- Opinions d'ordre juridique, 1266
- Opposition, parole accordée d'après les usages, 815
- Ordre des travaux n'apparaissant pas au *Feuilleton*, organisation pour la journée, 4615-26, 4652-3, 4666-70
- Paroles antiparlementaires
  - "... a cherché à présenter sous un faux jour", 1616
  - Accusation d'obstructionnisme, 4625, 4630
  - "C'est faux", 2811, 2825
  - Déclaration "forgée", 1603
  - Epithète "obtus" et "stupide" appliquée à des collègues, 8939-41
  - "Fausseté méchante", 9413
  - "Fraude", 913
  - "Hypocrite", 2372-3
  - "Injurieux" et "sournois", 2004-7
  - "Menteur", 2299-300
  - "Mesquin", 471
- Procès-Verbaux, correction d'une erreur, 899
- Question de privilège
  - Cas où elle peut avoir préséance sur d'autres affaires publiques, 1036
  - Droit de rappel au Règlement si le respect au Règlement n'est pas observé, 2392
  - Inexactitude des délibérations du comité lors de l'étude d'un bill justifie une telle question, 463-4
  - Moment opportun de l'invoquer, 2099, 2139-40
  - Ne doit pas interrompre les délibérations de la Chambre, 1036-7
  - Ne doit pas soulever un débat, 1308
  - N'est pas justifiable à moins d'une accusation précise contre un député, 2431
  - Priorité sur une question de Règlement, 856
  - Question mettant en doute une décision antérieure de la Chambre, inacceptable, 1062-3
  - Question non motivée, 194, 200, 311-2, 482, 856, 1260, 2001
  - Question d'opinion ne justifie pas une telle question, 2393-4
- Questions inscrites au *Feuilleton*
  - Chiffres imprimés dans le hansard sans en donner la lecture, 119
  - Question demandant une réponse trop longue, réservée, 118-9
  - Renseignements insuffisants, réimpression au *Feuilleton*, 7493-4
  - Retrait d'une question afin de la remanier, 5488
- Questions marquées d'un astérisque
  - Insinuation de choses erronées, 351
  - Peuvent être transformées en ordres de dépôt de documents, 3942
  - Question rayée afin de permettre au député d'en rédiger une nouvelle, 3343
  - Réponse à une question en dépit d'un jour non prévu à cette fin, 7286

**Règlement de la Chambre – Suite**

- Questions posées à l'appel de l'ordre du jour. *Voir aussi* Orateur et Orateur suppléant
- Droit d'un ministre de s'abstenir de répondre, 8404
- Interrogatoire contradictoire au lieu de chercher à obtenir des renseignements, 7238
- Politique du gouvernement énoncée à cette étape, contraire à l'usage, 1261, 1266
- Question portant sur un fait passé, irrégulière, 9160
- Renseignements ne pouvant être dans l'intérêt public, 8450
- Questions de Règlement
  - Demande de temps supplémentaire par suite d'une longue discussion sur un rappel au Règlement, 3303, 3316
  - Doivent être appelées au bon moment, 373, 464, 467, 469
  - Invocation par les membres du gouvernement pour limiter les débats, 2709, 2952, 3140, 3315-6
  - Règles différant de celles en vigueur depuis 22 ans, 3702
- Questions transformées en ordres de dépôt de documents
  - Demande des ministres, coutume établie, 1917-8, 3938-42, 7818, 8448, 8591, 9314, 9316-7
  - Responsabilité du secrétaire d'Etat, 1726-7
- Rappel au Règlement
  - Droit d'un député de faire des observations limitées, 2668
  - Liberté d'un député de le faire sans occuper son propre siège, 792
- Rapports annuels, dépôt retardé et distribution de textes, 3763-7
- Résolutions proposées par de simples députés, difficulté à parvenir jusqu'à
  - Feuilleton*, 2060
- Séances de la Chambre. *Voir ce titre sous* Chambre des communes
- Subsides (lois)
  - Crédits provisoires, durée de la discussion, 3374-6, 3464
  - M. 3e l., appuyée par un simple député, membre du conseil privé, 1035
- Travaux, bref avis quant à l'étude d'une rés. devant figurer au *Feuilleton* pour étude à la prochaine séance, 2623

**Règlement de la Chambre (comité)**

- Attributions et liste des membres, 458, 460
- Rapports, premier, adopté, 1631; deuxième, 1947, adopté, 2141; troisième, 2179, adopté, 2275; quatrième, 2425; adopté, 2533; cinquième, 2667, adopté, 2769; sixième, 2913, adopté, 3067; septième, 3197, adopté, 3243; huitième et neuvième, 3377; huitième, adopté, 3485; dixième, 4487, m. visant l'adoption, rejetée, 4616; m. présentée de nouveau, 4663, adoptée, 4666; onzième, 5407; adopté, 5524; douzième, 5885, adopté, 6055; treizième, adopté, 7489

**Régnier, M. Laurier (Saint-Boniface)**

- Affaires extérieures, crédits, 8475-81
- Agriculture, crédits, 3739
- Assurance-récolte, primes au Manitoba, 3761
- Centenaire du Canada, célébration (loi), 8791-2
- Chômage, octroi de congés supplémentaires comme solution au problème, 1814-5
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 6110
- Code criminel, modification (loi), 6790-1, 6802, 6805-7
- Congo, arrestation de M. Tshombé, 4374, 4672-3
- Congo, rôle des Nations Unies, 8718, 8913
- Conseil privé, crédits, 9119-20, 9125-7
- Défense passive, 7271-3, 8477-81, 9119-20, 9125-6
  - Formation de 100,000 hommes de troupes supplémentaires, 8477
- Délinquants sexuels dangereux ou criminels récidivistes, 6790, 6802, 6805
- Drapeau national du Canada
  - Référendum, m., 1358-64
  - Résolution de la ville de Winnipeg quant au choix, 4022-3
- Drapeau national du Canada (loi), 2273
- Habitation, construction d'abris contre les retombées radio-actives, 7098
- Habitation (loi), 222-3, 232
- Manitoba, programme d'études, 8791
- Manitoba, transfert des terres d'écoles à la province, 8818, 8957
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4055, 4533-4, 4539, 4791
- Pierre Falcon, monument à sa mémoire, 4534
- Postes, crédits, 3834-5
- Question de privilège – façon de procéder relativement au bill (C-129), 8957-8, 9157
- Question de Règlement – principe différent d'un avis de m., 1358-9; lecture d'un rapport, identification, 1466
- Relations industrielles, congés statutaires (loi), 1814-5

**Régnier, M. Laurier — Suite**

- Résidences d'étudiants universitaires, subventions, 222-3, 232
- Ressources naturelles, administration des terres d'école dans l'Ouest (loi), 8818
- Rétablissement agricole des Prairies, construction des réservoirs d'eau, 3739
- Saint-Boniface, couvent des soeurs grises, 4055, 4533-4, 4791
- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7271-4
- Timbre-poste commémorant la fête de Noël, 3835
- Transcona (Man.), célébration du jubilé d'or, 6187
- Travaux publics, crédits, 7089, 7098

**Reine Elisabeth II**

- Anniversaire, déclaration de fidélité, 5331

**Relations canado-américaines**

- Atteinte résultant de la déclaration du ministre du Commerce relativement à Cuba, 1072
- Collaboration du Canada sans nuire aux intérêts canadiens, 1141
- Comité mixte, réunion, 156-7
- Confusion dans le domaine des finances, 3135-6
- Défense aérienne et partage de la production, annonce d'un programme, 6399-402
- Diefenbaker, M., voyage à Washington, 1103, 2141
  - Entretiens avec le président Kennedy, 2305-8, 2542
- Kennedy, M. John F., visite, 121, 2306-7, 3110
  - Accident lors de son séjour à Ottawa, 6233
  - Discours devant les deux Chambres, texte en appendice, 5155
  - Entretiens avec le premier ministre, 5227-9
  - Lettre de remerciements, 6399
- Rapport de la 4e réunion du groupe interparlementaire, 4711, dépôt, 4757-62
- Rapport de la 5e réunion du groupe interparlementaire, 7813, dépôt, 7869-77
- Rencontre du gouvernement Kennedy et du gouvernement canadien, 1400-1, 1491, 1724

**Relations fédérales-provinciales****Accords fiscaux**

- Accord signé en 1956, observations des premiers ministres des provinces, 1602-3, 1617, 1622
- Am. (M. Cardin) à une m. de subsides, 1585-1628, 1639-61, mis aux voix et rejeté, 1662
  - Extension de l'aide aux provinces afin d'assister les municipalités..., sous-am. (M. Regier), 1599, irrecevable, déc. de l'Orateur mise aux voix, 1600
- Conférence fédérale-provinciale de 1960 et 1961. *Voir ce titre*
- Convention relative à l'impôt sur le revenu de certaines entreprises d'utilité publique, maintien, 8214
- Déclarations de sir Wilfrid Laurier, 1650, 9278, 9292, 9297
- Déductions à la source au titre d'impôts provinciaux, autorisation statutaire, 9277
- Ententes conclues en (1957), 1587-8
- Ententes devant commencer en 1962, préparation, 1605, 1610
- Extension aux municipalités, 1600, 1628, 1639-40
- Impôts directs, proposition du gouvernement, 1591-2, 1596-8, 6892-5, 7146-7, 7194-6, 8195-6
- Maintien des ententes actuellement en vigueur, 1648
- Majoration de 3 p. 100 la part des provinces sur le produit de l'impôt sur le revenu des particuliers, effets, 8196-8, tableau, 8197
- Modifications, 1534, 5412-3, 6186-7, 8071-2, 8074-5
- Observations de M. Frost, 861, 1534, 1613, 1619-20, 1654-5, 8215-6, 8242-3, 9280-1, 9284, 9291, 9303-4, 9352-3
- Perception des impôts sur les exploitations forestières, 8214
- Politique du "c'est à prendre ou gare au grain", 8238
- Principe de la péréquation, 35, 51, 1588, 1592-5, 1597-8, 1604, 1607, 1613-6, 1618, 1621-3, 1625-8, 1648, 1651-4, 7528, 8195, 9290, 9296-8, 9347-8, 9360
  - Déclarations du premier ministre du Manitoba, 1617, 1658, 9374, 9386
  - Définition, 9279-80, 9374
  - Facteur d'accroissement, 1609, 1616-22, 1653-7, 1690, q. (M. Pickersgill), 1917, 9284-5, 9381, 9387
  - Répudiation par le gouvernement, 8216, 8235-6, 8246-9, 9351-2, 9379
  - Sabotage par les conservateurs, 7208
  - Sauvegarde, déclaration du premier ministre, 8236, 8247-8, 9282, 9296, 9343, 9373-4, 9379-80
  - Système libéral causant des injustices aux provinces, 9291
- Programme du parti libéral, 1593, 8249, 9305

## Relations fédérales-provinciales — Suite

## Accords fiscaux — Suite

- Promesse électorale du premier ministre, 1587, 1588, 1590, 1658-9, 8240-4, 9280-1, 9348-50
- Propositions fédérales aux provinces en juillet et octobre (1960), 1590-1, 1594-8, 1606-9, 1615-7, 1621-2, 1625-8, 1640, 1646-7, 1657, 7195, 8194-5, 9281-4
- Province de Québec, 1588, 1612, q. (M. Pickersgill), 2886, 8244-5
- Régime de location des domaines fiscaux, mesure de convenance, 9287
- Retour au maquis fiscal des maigres années (30), 8087, 8217, 8238, 8249, 9290, 9336, 9377, 9382

## Accords fiscaux (nouvelle formule)

- Affaiblissement du principe de la péréquation, 8216, 8235-7, 9298, 9336-7, 9352, 9374-5
- Attitude de "c'est à prendre ou à laisser", 8240-1, 8245, 9261, 9289, 9330, 9885-6
- Calcul hypothétique des revenus des provinces, 8210-4, tableau, 8212, 9357-8, 9378, 9380-6, 9393-4
- Estimations pour une période de cinq ans, 9348, 9375, 9377-8, 9380-1, 9383-7, 9389-91
- Perspectives, m. (M. Pickersgill) documents, rejetée, 2887-8
- Tableaux explicatifs, 2774, dépôt, 2821, 2871-3
- Correspondance avec les provinces, 8721, 8848-9
- Dépôt, 9039, 9090-103
- Correspondance avec Québec et Ontario, dépôt, 6759, 6830-2, 9349
- Décentralisation et retour au pacte confédératif, 9292-4, 9298-9, 9340-2, 9347, 9359, 9377, 9381-2, 9387
- Décision unilatérale, 9387
- Définition des revenus provenant des ressources naturelles, 9388-9
- Entrave à la réforme sociale au Canada, 9354-5
- Fruits de trois conférences fédérales-provinciales, 9358
- Garanties aux provinces, 9293, 9358, 9389, 9393
- Mesure rétrograde, 9290, 9336, 9344, 9354-5
- Négation de la responsabilité du gouvernement, 9290-1
- Nouveau-Brunswick, correspondance relative à la perception des impôts, 8720-1
- Dépôt, 8769-73
- Nouveau-Brunswick, protestations, 9298, 9302, 9327-30, 9389
- Opportunisme politique, 9285-6, 9304, 9339, 9349-50, 9354, 9356
- Québec et Ontario, situation, 8240, 8242-5, 9373, 9377, 9380, 9383-6, 9388, 9393-4
- Réaction des provinces, 8234-5, 9286-7, 9298, 9302, 9381-2, 9386-7
- Situation désavantageuse des provinces, 7207-8, 8086-92, 8216-7, 8234-8, 8244-6, 9285-8, 9290, 9296, 9302, 9336-8, 9348, 9352-3, 9385-6, 9393
- Aide aux provinces en matière d'équipement social, 1598-9
- Analyse du professeur J.H. Corry, 8239
- Attitude du parti libéral, 1339-40, 1427, 1621, 1623, 1648-51
- Ballon politique des conservateurs, 1587
- Centralisation, 1605, 1615, 1621, 1650-1, 8237, 9278-9, 9291, 9296-7, 9299, 9326, 9340-1, 9347, 9382
- Communication du *Board of Trade* de Toronto, m. (M. Pickersgill) documents, 1210
- Conférence des premiers ministres provinciaux à Québec, représentation fédérale, 156
- Consultations plus régulières, 1593, 1605-6
- Détérioration sous le présent gouvernement, 3957, 8246
- Droit de chances égales pour toutes les provinces, 1598, 1654-5, 8215, 8237, 8239, 8245, 9342, 9352, 9375
- Droit constitutionnel des provinces de prélever des impôts, 9287-8
- Echanges de vues depuis la réunion d'octobre, 637, 779, 826-7
- Ministère, établissement, 9299-300
- Nouveau-Brunswick, 1641-5
- Nouvelle-Ecosse, aide fédérale, 1623-5
- Ontario, collusion avec le gouvernement fédéral, 1654-5, 1659
- Paievements aux provinces
  - Alberta, 2776, 2825-6
  - Augmentation sous le régime conservateur, 1132, 1603-5, 1619, 1623, 1652, 1660, 9282-3, 9344-6, 9372-3, 9378-9
  - Colombie-Britannique, 1660-1, 2776, 2825-6
  - Déclaration du premier ministre du Canada, 2776-7
  - Montant global des versements effectués, q. (M. Pickersgill), 1683
  - Nouveau-Brunswick, 8203, 9301-2, 9333-4, 9358, 9372, 9376-7
  - Perspectives pour (1961-2), 1605
  - Principe de la stabilisation, 1588-92, 1613-4, 8213-4, 9280, 9302, 9331, 9393

**Relations fédérales-provinciales - Suite**

## Païements aux provinces - Suite

- Québec, q. (M. Chevrier), 3120-1, 8204, 8212, 9297, 9348-9, 9356-7, 9377-8, 9383  
 Remises provenant de réductions d'impôts fédéraux, pourcentage, 1608  
 Sommaire, y compris certains versements à des institutions provinciales, 6894, 8199-209, 9344-5, 9379  
 Subventions conditionnelles et subventions inconditionnelles, 1605, 8199-209, 9331-2, 9344-5, 9355, 9391-2  
 Terre-Neuve, 8200, 9331-2, 9344, 9372  
 Partage des revenus entre le gouvernement fédéral et les provinces, 7141-3  
 Principe des subventions aux provinces, historique, 9278-9, 9297-8  
 Programmes conjoints, attitude du Québec, 3945-6, 6653-8, 9300, 9326  
 Proposition fédérale aux provinces de "se débrouiller toutes seules", 35, 1592  
 Province de Québec, 7380, 7389-90  
 Droits et volontés autonomistes, 9325-7  
 Provinces de l'Atlantique, subventions de redressement, 1591, 1595, 1604, 1610-1, 1619, 1624-5, 1643-5, 1660, 9283, 9302, 9331-4, 9356  
 Majoration, 8213, 8236, 9343, 9360, 9371-2, 9374-5  
 Réadaptation professionnelle des invalides, partage des frais (loi). *Voir ce titre*  
 Réalisations du parti conservateur, 1603-5, 1623-4, 1660-1  
 Redistribution des pouvoirs de taxation et des responsabilités administratives mutuelles, 9299-300  
 Relevé annuel des besoins de capitaux des provinces, présentation au gouvernement fédéral, 9415  
 Réserve de projets de loi provinciaux par les lieutenants-gouverneurs, 4565, 4985  
 Respect des droits des provinces par le parti conservateur, 1615-6  
 Responsabilités fiscales trop nombreuses attribuées aux gouvernements provinciaux, 9289  
 Saskatchewan, 9337-41  
 Secrétariat fédéral-provincial, établissement, 1593, 1597  
 Subventions additionnelles, offre aux provinces, 1648  
 Subventions fédérales en remplacement d'impôts accordés à Halifax, q. (M. Morris), 7226-7  
 Subventions aux universités. *Voir Universités*  
 Sujet impopulaire au point de vue politique, 9290  
 Taxes provinciales de vente appliquées aux organismes et aux sociétés provinciaux, 8214-5  
 Terre-Neuve, subvention spéciale, 1591, 1611, 8210, 8213, 8249  
 Traitement accordé aux provinces selon leur affiliation politique, 9285-6, 9304, 9339, 9349-50, 9354, 9356

**Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi) - C-122.**

## Ministre des Finances

- rés., 7880, 8193-217, 8234-50; 1re l., 8250; 2e l., 9277-306, m. sur division, 9324-61; com., 9369-94; 3e l., 9394; S.R., 9450  
 Am. (M. Fleming, Eglinton) adopté, 9394

**Relations industrielles**

- Collaboration entre le patronat et la main-d'oeuvre, 1410-1  
 Collaboration du salariat et du patronat en ce qui a trait aux prix et aux salaires, 6877, 6886, 7145  
 Comités mixtes d'employeurs et d'employés, 2924-5  
 Commissions de conciliation, inutilité, 2936-7  
 Conférence du duc d'Edinbourg, 558  
 Conséquences des conflits entre le capital et le travail sur l'économie nationale, 792-4, 803-4  
 Continuation de l'exploitation des chemins de fer. *Voir Chemins de fer (loi)*  
 Effet des grèves sur le patronat et le salariat, 756  
 Ententes collectives, 367-8, 390-1, 394, 402, 407-8, 415-6  
 Grève prévue des chemins de fer. *Voir Chemins de fer*  
 Grèves. *Voir ce titre*  
 Intérêts communs des syndicats ouvriers et des organisations agricoles, 400, 402  
 Moral des employés, 558  
 Organisme tripartite groupant patrons, ouvriers et gouvernements, établissement préconisé, 804  
 Promesses du parti conservateur en 1957 et 1958 d'apporter la paix entre patrons et ouvriers, 408  
 Répercussions de l'adoption d'une loi empêchant une grève entre les syndicats et les directions d'entreprises au Canada, 407-8  
 Tendance de l'Etat à intervenir dans la liberté des relations entre employés et employeurs, 408-10

**Relations industrielles (comité)**

- Attributions et liste des membres, 458, 460
- Rapports, premier, m. adoptée sur division, 1679
- Proposition d'étude de la caisse d'assurance-chômage faite à la 1re réunion, 1678-9
- Réunions, absence, 7159, 8965-6

**Relations industrielles, congés statutaires (loi) - C-12. M. Regier**

1re l., 28; 2e l., 1810-8

**Relations industrielles, salaire minimum pour les employés (loi) - C-28. M. Peters**

1re l., 28; 2e l., 3687-94

**Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail**

Modifications réclamées en 1958 par le ministre du Travail, 2929, 2948, 9004

**Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, application à la fonction publique (loi) - C-14. M. Howard**

1re l., 28; 2e l., 2760-7

**Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, mesures de conciliation (loi) - C-30. M. Howard**

1re l., 28; ordre portant 2e l., 5272, objection soulevée par le parrain du bill et question de Règlement quant au rang que doit occuper le bill, 5284-6, 5635-43. Ordre rayé.

**Relations internationales. Voir Affaires extérieures****Remaniement de la carte électorale**

- Fixation des limites des circonscriptions, 5997-8
- Méthode, q. (M. Martin, Timmins), 6181
- Ministère responsable, 5995-7
- Préparation des limites de circonscription, 6013, 6015-6
- Saskatchewan et Nouvelle-Ecosse, représentation minimum, 6235

**Rentes de l'Etat, tendance à sous-estimer la valeur du programme, 2924****République Dominicaine**

- Sécurité des Canadiens, 6010
- Statut d'un diplomate de passage au Canada, 7442

**Réserves indiennes**

- Abitibi, projets d'habitations, 2261
- Big Cove (N.-B.), nomination d'un aumônier en permanence, 1227
- Caughnawaga, habitation pour instituteur, q. (M. Lessard), 3589, q. (M. Howard), 7814
- Caughnawaga, location d'un terrain de golf, q. (M. Howard), 5127
- Christian Island, services de chaland et de téléphone, q. (M. Richard, Ottawa-Est), 6179-80
- Colombie-Britannique, ventes de terrains, accord McKenna-McBride, 2240-2, 2244-6, 2264-5
- Construction de routes, 2222
- Doncaster (P.Q.), reconstruction de la route, 2443-4
- Emplacements archéologiques, protection, 1223
- Eskasoni, écoles secondaires, q. (M. Muir), 1684
- Gestion forestière, 2437-8, 2444
- Hazelton (C.-B.), programme d'hygiène dentaire, 732, 908
- Hobbema, installation de feux de circulation, 2252
- Inondations par suite du projet de Grand-Rapids, q. (M. Howard), 3588, 5126-7
- Kitwanga (C.-B.), route no 16
  - M. (M. Howard) documents, 258, 354, 2243-4
  - Relevé des terres, q. (M. Howard), 4435
  - Violation de propriété, q. (M. Howard), 1684, 2239-40
- Klentu (Kitasoo), transfert de propriété, m. (M. Howard) documents, 258
- Lac Columbia (no 3), contrat avec l'*Emerald Christmas Tree Company Limited*, 2252, 2259
- Macdiarmid, projet d'habitations et direction de l'école publique, 2437
- Moricetown (C.-B.), vente de terrains, q. (M. Howard), 8913
- Peguis (Man.), maison modèle, 2440-1
- Pointe-Bleue, Nicolet et Saskatchewan, construction de routes, 2445
- Programme de travaux d'hiver, aide fédérale, 929-37, 954-60
  - Nombre d'emplois assurés, 929, 931, 935-6, 955
- Relevés forestiers et reboisement, 2441-2

**Réserves indiennes – Suite**

- Ressources naturelles, autorité relative à l'utilisation, 2444
- Route à Poorman (Sask.), q. (M. Pickersgill), 6180, 6306
- Routes provinciales, entretien, responsabilité, 2445
- Samia, vente de terrains, q. (M. Pickersgill), 250, dd. (M. Murphy), 354, 2446-54, 9164
- Annulation du contrat, 3892, 7443
- Cession de titre de propriété, q. (M. Pickersgill), 4768
- Droits de la Couronne, abandon prévu, 4889, 4986
- Fonds de fiducie, q. (M. Pickersgill), 9317
- Paieement différé, 3152, 3208, 3621, 3668, 3718
- Réclamation du chef Adams, q. (M. Pickersgill), 3350, 3352, 3355, m. (M. Pickersgill) documents, 3486, 3718
- Terres détenues, q. (M. Fisher), 4768-9
- Village modèle, projet, q. (M. Pickersgill), 9317-8
- Six-Nations, administration judiciaire, service d'ordre public et protection contre les incendies, 2246-7
- Sommes dépensées sans le consentement du conseil de chaque bande, q. (M. Howard), 726
- Yukon, établissement, 2247-8, 2257

**Ressources minérales. Voir Mines****Ressources naturelles**

- Abitibi, mise en valeur, 2100-1, 2107-11, 2122-3, 2134
- Conférence dite "des ressources pour demain"
  - Défaut dans la publicité, 4024-5, 4577
  - Dépenses, 9145
  - Documents préparatoires, dépôt, 9039
  - Etude des pêcheries des Grands lacs, 6031
  - Etude de la pollution des eaux, 6002-3, 6007
  - Exposé du ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, 4012-3
  - Invitations, 3753, 4039
  - Mémoires de divers organismes, 1405
  - Objectif, 4014, 4018, 4024-5
  - Participation de M. Homer Stevens, 7494, 7568-9
  - Préparatifs, 861, 1462, 3393, 4559, 5524
  - Propositions du gouvernement, q. (M. Fisher), 1683-4
- Conservation des eaux, 45, 1474-6, 2654-5, 3395, 3401-3, 4013, 4635
  - Chaussée de Parkhill, entente fédérale-provinciale, 4569
  - Collaboration des gouvernements fédéral et provinciaux, 6002-4
  - Convention avec les provinces, 5396
  - Coût des programmes, répartition, 4840-1
  - Expérience entreprise par le centre de recherches de l'Ohio, 4361
  - Loi adoptée en (1953), 4841, 5389
  - Principes énoncés par M. Van Luven, 6001
  - Responsabilité provinciale, 3402
  - Rivière Pembina, 3403, 6448
  - Rivière Red Deer, 3382
  - Subventions aux provinces pour la construction de digues, 4838-41
  - Sud-ouest de l'Ontario, 1474
- Conservation et utilisation des terres, 3382, 3395, 3401-3, 4362, 4635, 4645
  - Attitude de M. Gardiner relative aux études du sol, 1469
  - Collaboration des provinces, 3386
  - Mémoires présentés au comité par la Fédération canadienne, 1467-8
  - Partage des frais entre les gouvernements fédéral et provinciaux, 3407-8
  - Programme préconisé par le PSD, 3383-5
  - Recommandations du comité sénatorial, 1461-2, 1464, 1466-7, 1478, 3258
  - Remise en jachère des terres, 6529-30
- Exploitation d'une façon rationnelle, 3561
- Exploitation par des personnes pratiquant l'art de s'enrichir, 3056-7, 3089-90
- Gaspillage, prévention, 806, 850, 3091
- Mise en valeur, aide au moyen d'immobilisations publiques, 5911, 6900, 6923, 7211, 8319
- Nord de l'Ontario, 2798-9
- Participation à la propriété et régie par les Canadiens, 15, 47, 49, 2787, 2789-90, 2801, 2805, 3055, 3038, 3051-2, 3054, 3090, 3560-2, 3912-3, 3915
- Programme de la Chambre de commerce du Canada concernant l'exploitation, 3918
- Réglementation au moyen de la planification, 9026-7
- Transformation au Canada, 1885-6, 2799, 3054-6, 3306, 3309, 4268, 5911, 9000
- Paroles de M. Diefenbaker, 8995-6
- Transport, responsabilité d'un office des services d'utilité publique, 2798

**Ressources naturelles**, administration des terres d'école dans l'Ouest (loi) – C-129.  
 Ministre des Finances  
 rés., 8448, 8815-8; 1re l., 8818; 2e l., 8818-9; com. et 3e l., 8819; S.R., 9450  
 Protestations du député de Saint-Boniface quant à l'adoption, 8957-8, 9157-8

**Restaurant du Parlement**

Consommation des crabes des Îles de la reine Charlotte, 2967-8  
 Filles de table, application du principe de l'ancienneté, 1022, 1023  
 Homard de taille inférieure à la normale figurant sur le menu, 2967  
 Menus, rédaction en français et en anglais et présentation de repas typiquement canadiens, 1022  
 Utilisation de formulaires pour inscrire les commandes, 1023

**Restaurant du Parlement (comité)**, attributions et liste des membres, 460

**Rétablissement agricole des Prairies**

Application de la loi à toutes les régions du Canada, 1462-4, 3405-11, 3628-9, 3742-3, 5782, 5846-7  
 Déclaration de l'ancien ministre Gardiner, 5404-5  
 Inclusion de l'utilisation des terres, 4356-7  
 Loi mise en vigueur par le gouvernement libéral, 1469  
 Maintien de la loi, 3408, 3411  
 Projets complétés depuis (1935), 4658-9  
 Projets conjoints, partage des frais, 3766-7  
 Règlements, modifications, 3231-2  
 Terre-Neuve, assèchement des marais, 3736  
 Travaux d'irrigation et de conservation des eaux, 3734-42

**Revenu national (ministère)**

Crédits, 9073-8  
 Dépenses en 1960, q. (M. Argue), 7486  
 Division de l'impôt sur le revenu  
 Bureau de Fort-William, rénovation, 6621  
 Cotiseurs, compétence, q. (M. Badanai), 1207-8  
 Douane et accise. *Voir ce titre*

**Ricard, M. Théogène** (Saint-Hyacinthe-Bagot)

Administration financière, effets négociables bilingues (loi), 8169-71  
 Agriculture, crédits, 3186-7  
 Assistance-veillesse, femmes célibataires et veuves de 60 ans, m. (M. Badanai), 1855-6  
 Bilinguisme, 8257  
 Budget, 7413-6  
 Campagne d'achat de produits canadiens, 4482  
 Chambre des communes, préposés aux ascenseurs, bilinguisme, 8176  
 Chômage, arme des libéraux, 7413-4  
 Commerce, crédits, 4481-3  
 Compagnie d'assurance canadienne générale (loi), 3083, 3559  
 Crédit agricole, 3186  
 Délégués du parti conservateur dans les tribunes, 3148  
 Faillites commerciales, 7413  
 Formation professionnelle (loi), 627-8  
 Goodyear Knitting of Canada Limited, mise à pied d'employés, 3149  
 Goofballs, intervention fédérale, 4487  
 Gouvernements libéral et conservateur, comparaison administrative, 7414-5  
 Habitation (loi), 189  
 Industries de Saint-Hyacinthe, situation, 4482-3, 7415-6  
 Libéral (parti), politique différente à l'égard du Québec et des autres provinces, 8170-1  
 Lieux et monuments historiques, 4789  
 Machines agricoles, poursuite de l'enquête sur les prix, 3101  
 Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 533  
 Murs de soutènement, construction dans Saint-Hyacinthe-Bagot, 6686  
 Pont entre Ottawa et Hull, 6685-6  
 Postes, crédits, 3807-10  
 Question de privilège – attribution de motifs de la part d'un collègue, 7163-4  
 Question de Règlement – député n'occupant pas son siège, 792; observations d'un député sans se lever, 2093; sujet non pertinent au grief à l'étude, 4150; identification d'un document lu à la Chambre, 6610; insinuation malveillante à l'égard de l'Union nationale, 6633  
 Recensement, révision du questionnaire, 1404

**Ricard, M. Théogène - Suite**

Relations industrielles, observations faites à la 1re réunion du comité, 1678  
 Ressources naturelles, usinage au Canada, 3309  
 Rivière Richelieu, canalisation, 5302-3  
 Rivière Richelieu, ouvrages de protection, q., 818  
 Route transcanadienne, tracé dans la province de Québec, 6687  
 Saint-Damase, construction d'un bureau de poste, 6686  
 Saint-Hyacinthe, construction d'un tunnel, 4202, 5301-2  
 Service civil, liste des membres du comité, 3013  
 Service civil (loi), 8257  
 Transports, crédits, 5301-3  
 Travaux publics, crédits, 6617, 6685-8

**Richard, M. J.-A. (Saint-Maurice-Lafèche)**

Grand-Mère (P.Q.), fermeture de deux industries du textile, 3148

**Richard, M. J.-T. (Ottawa-Est)**

Brevets et droit d'auteur, 5867-9  
 Bureau de poste d'Ottawa, employés de jour et employés de nuit, 3987-8, 5054  
 Conseil national de l'esthétique industrielle, établissement (loi), 4304-5, 4312  
 Expropriations, modifications à la loi, 5052  
 Justice, crédits, 5666  
 Pont conduisant à Hull, 10, 2543  
 Promenade Sussex à Ottawa, 7087  
 Registraires de la Cour suprême et de la Cour de l'Echiquier, traitements, 5666-7  
 Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, application à la fonction publique (loi), 2765-6  
 Réserve indienne de Christian Island, services de chaland et de téléphone, q., 6179  
 Revenu national, crédits, 9074  
 Secrétariat d'Etat, crédits, 5867-9, 5879  
 Service civil (loi), 2900-3, 8252-4, 8310-2, 8920-1  
 Service civil, règlement visant l'emploi dans l'administration, q., 3590  
 Taxe de vente, perception chez les producteurs et les grossistes, 9074  
 Travaux publics, crédits, 7087

Rivière Assiniboine, détournement des eaux, 3403, 4837-8

Rivière Catarqui, dragage, 7155

Rivière Fairford, prévention des inondations. Voir Inondations

Rivière des Français, relevé du bassin, rapport, 1030

Rivière Harricanaw, canalisation, 204-5, 2121, 4028-9, 4836-7

**Rivière Outaouais**

Canalisation, 776, 826, 909, 953, 1033, 2080, 3353-4, 5254-5, 6682, 6721, 6723  
 Commission d'étude sur l'entreposage et la régularisation des eaux, 3485  
 Pollution des eaux, 108, 133, 6000, 6006  
 Pont George Perley entre Hawkesbury et Grenville, travaux, 7078  
 Relevé du bassin, 1030, 6721, 6723, 6746

Rivière Red-Deer, dérivation des eaux, 4835-7

**Rivière Richelieu**

Canalisation, 776-7, 825-6, 4956-8, 5204-9, 5221-3, 5254-5, 5302-3, 5489-90, 7177-8  
 Avantages pour la région désignée le "triangle d'or du Canada", 4952-6  
 Comité conjoint canado-américain, formation, 3714-5, 3754, 3801, 3979, 4952, 5158, 5221-2  
 Commission d'ingénieurs, m. (M. Cardin), 2068-87, 5260, 8406, 8512  
 Correspondance entre le gouvernement fédéral et les autorités américaines, 2070-1  
 Coût approximatif pour le Canada, 2071, 2080, 2082  
 Déclarations du ministre des Transports et autres lors d'une conférence à Montréal, 2072-3, 2081-2, 2085  
 Etude conjointe canado-américaine, 4674, 4719, 6262, 8349, 8406  
 Etude de l'embranchement Champlain-Richelieu, 4674, 8511-2  
 M. documents (M. Dupuis), 947, 1069-70, 1209-10, 1336-7, 1357, 5207  
 Nécessité pour notre système de défense continentale, 4954-5  
 Observations de l'hon. Paul Comtois, 2081

**Rivière Richelieu – Suite**

## Canalisation – Suite

- Réalisation du projet par les Etats-Unis, propos du sénateur Aiken, 3715
- Recommandations de la Commission conjointe internationale, 2069, 2074, 2076, 2079–80, 5259–60
- Solution de rechange à la voie maritime du fleuve Hudson, 7085
- Tracés suggérés, 2076–7
- Ouvrages de protection, q. (M. Ricard), 818

**Rivière Rouge**, aménagement de chenaux évacuateurs de crues, 3, 46, m. (M. Pickersgill) documents, 3352, 3486, 3668–9, 3754, 4169, 4583–7, 4592–3, 4818–9, 4837, 7621, 7622, 8959, 9145

**Rivière Saguenay**, canalisation, 3307, 3309, 5191–2, 5194

**Rivière Solitaire (P.Q.)**, feuilles de paie des employés, m. (M. Dumas) documents, 6582

**Rivière Thames**, régularisation des eaux, 3, 46–7, 1474–5, 4838–41

**Rivière Trent**, régularisation des eaux, 8719–20

**Rivière Welland**, creusage entre Port-Robinson et Chippawa, 6673–5

**Roberge, M. Gabriel (Mégantic)**

Agriculture, crédits, 3677–8, 3694–5

Anciens combattants, augmentation des taux d'allocations, etc. (loi), 5113–4

ARC, envolées transatlantiques du C–5, q., 4019

Association canadienne de réadaptation, congrès à Toronto, 3545

Assurance-chômage

Contributions annulées, q., 1913

Directives et communiqués émis par la Commission, m. documents, 1685

Directives concernant le contrat de service et l'emploi familial, m. documents, 2637

Employés à service intermittent, m. documents, 2887

Manuel concernant le champ d'application, m. documents, 2149–50, 2275–6

Prestations annulées, q., 3939

Veuves des travailleurs canadiens, m., 1822–4

Assurance-chômage, définition de certains mots, etc. (loi), 3013

Barbituriques ou goofballs, 5614, 5618

Bomarc, établissement d'une base dans la région de La Macaza, q., 7439

Budget, 7462–5

Camionnage, activité des chemins de fer Nationaux, 8184–6

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8181–7

Chômage, données statistiques, 7463–5

Chômeurs occasionnels, prestations d'assurance-chômage, 2184

Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5739–43, 5758, 5760–2, 6094, 6096–7, 6100, 6123–4, 6138

Code criminel, modification (loi), 6789–90, 6801–4

Conférence des commissaires sur l'uniformité de la législation au Canada, 5659–60

Conservateurs, promesses électorales, 7463

Crédit agricole, prêts consentis dans chaque province, q., 2174

Délinquants sexuels dangereux, 6803–4

Dindes, importations des Etats-Unis, 3694–5

Faillites, enquête sur les irrégularités, 6310

Faillites, sommes dépensées pour l'exécution de la loi, 972, 974–6

Festival de l'érable, subventions, 3677–8

Forces armées, achat de sirop d'érable, q., 351–2

Gendarmerie royale du Canada, crédits, 6331–2

Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8230–2

Justice, crédits, 972, 974–6, 981–5, 3545, 5602–3, 5614, 5618, 5635, 5653–5, 5659–61, 6310, 6316–7, 6321, 6328

Libération conditionnelle, 5661

Peine capitale, commutation des sentences, 3977

Pénitenciers

Congédiement des employés, 6446

Ententes fédérales-provinciales touchant les détenus, 6321, 6444

Programme de construction, 979, 981–4

Réhabilitation des détenus, 6316–7

Travaux exécutés par les détenus et travaux effectués par les étrangers, 6328

**Roberge, M. Gabriel – Suite**

- Pénitenciers, abrogation et remplacement de la loi (loi), 6444-6
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1883, 1893-4
- Question de Règlement – anticipation sur un projet de loi, 1850, temps de parole, 2075
- Radio-Canada, émissions à l'occasion de la semaine du Commonwealth de la formation technique, q., 6547
- Saint-Ferdinand, emplacement du bureau de poste, 7090, m. documents, 8775
- Saint-Georges de Beauce, construction d'un aéroport, q., 6550
- Sociétés agréées de secours aux prisonniers, subvention, 5659-60
- Stupéfiants, réglementation (loi), 6434-5
- Travaux publics, crédits, 7089-90
- Universités, subventions, 8230-2

**Robichaud, M. H.-J. (Gloucester)**

- Aéroport, construction à Bathurst ou Dalhousie, 6250, 6269
- Association forestière du Canada, aide financière, q., 3346
- Assurance-chômage
  - Assurabilité, directives, m. documents, 2537
  - Caisse, solde au crédit de 1960-1, q., 8588
  - Etat de la caisse, q., 120, 1207, 1625, 2382, q., 4444, am. à une m. de subsides, 4677-84, 4725
  - Formules de demande pour l'achat de timbres, m. documents, 2536
  - Manuel de l'assurance-assurabilité des pêcheurs*, m. documents, 3713
  - Modification de la loi, 3432
  - Pêcheurs, 4679-80, 4684, 4695
  - Pertes subies par la caisse dans la vente d'obligations, 4681
  - Réclamants de prestations, q., 120, 1207, 2382, 3590, 4683-4
  - Timbres aux employés intermittents, suppression, 3620, 3668
  - Travailleurs individuels, am. à une m. de subsides, 3337-8
- Aviation royale du Canada à Moncton (N.-B.), personnel du dépôt d'approvisionnement, q., 631
- Baie des Chaleurs, protection des pêcheurs côtiers, 4880
- Bathurst, améliorations au port, 6626
- Brise-glace, ouverture des havres de Caraquet et de Shippegan, 4715
- Brise-glace, service au Nouveau-Brunswick pour prévenir l'inondation, 2279, 2541
- Budget, 7372-6
- Budget, présentation, 6083
- Caisses populaires et coopératives de crédit, 299
- Canal de Chignectou, aménagement, 7375
- Cap-Breton, transfert de ligne téléphonique, q., 5126
- Caraquet, école de formation professionnelle pour les pêcheurs, 4881
- Champ de tir de Tracadie, réclamations en dommages à la suite de l'incendie, q., 3797
- Chatham (N.-B.), dommages causés par un avion dans la région de Tracadie, 2232
- Chaussée de l'Île du Prince-Edouard, m. documents, 2277, 6010, 7077, 7375
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 9245-6
- Chemins de fer Nationaux, mise à pied d'employés à Moncton, 5699
- Chômage, 7375
- Crédit agricole, prêts demandés et consentis au Nouveau-Brunswick, q., 3530
- Dollar canadien, dévaluation, 7375-6
- Dorchester (N.-B.), émeute au pénitencier, 122-3, 209
- Eaux territoriales, limite de trois milles, extension, 3071
- Entreprise pétrolière au Nouveau-Brunswick, prétendue acquisition, 2371-2
- Fonctionnaires fédéraux avec traitements et frais de voyage de \$10,000 ou plus, q., 2911
- Habitation (loi), 213-4
- Halls-Harbour, dépenses, q., 8398
- Homard, prolongation de la saison de pêche, 6376, 7490
- Houille
  - Cap-Breton, fermeture de mines et mises à pied d'employés, 10, 73, 906, qq., 1912, 3277, 3470
  - Aide fédérale, am. à une m. de subsides, 2364-9
  - Embauche de travailleurs non employés par les mines, 3246
  - Résolution du clergé catholique de la région, 5939-40
  - Réunion tenue à Ottawa, 3246, 4929
  - Subventions, maintien, 5763-4, 5992, 5994
  - Télégramme des citoyens de Springhill, 5940

**Robichaud, M. H.-J. — Suite**

## Houille — Suite

- Commission royale d'enquête Rand, rapport, 10, 117, 2094, 2367-8, 3354, 4776, 5937-40
- Mémoire Vissac, publication, 2152, 2367
- Politique à long terme, 5938, 5940
- Ile Shippegan, installation d'une station d'aides à la navigation, 2182, 2329, q., 3663
- Industries, répartition (loi), 3470-1
- Inondations au Nouveau-Brunswick, aide fédérale, 6083-4
- Mines, gisements inexploités au Nouveau-Brunswick, 9246
- Municipalités, aide fédérale, 1628, 1639-40
- Navires de pêche, aide à la construction, 308, 4878-9
- Nouvelle-Ecosse, situation, déclaration du député d'Halifax, 1625, 1636
- Ordonnance navale NS 7370-1 SY (A), m. documents, 354
- Pêcheries
  - Crédits, 4875-81, 6041, 6046-7, 6050, 6376
  - Expansion, mesures à cette fin, 4880-1
  - Prix minimum pour les produits de la pêche, 4879
  - Production canadienne, comparaison avec d'autres pays, 4876
  - Provinces de l'Atlantique et Québec, prix du poisson, q., 2531, 4877-8
- Pêcheries côtières, protection, définition de bâtiment de pêche (loi), 3071, 3076, 3078-81
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 299-301, 335
- Pétoncles, recherches, 6050
- Pétrole et gaz, droits de douane sur les importations, 5938
- Pictou (N.-E.), travaux de radoub, 1495
- Plomb du Nouveau-Brunswick, inexploitation faute de débouchés, 7599
- Point-Edward, salaires à la base navale, q., 9314-5
- Pont entre Campbellton et Cross-Point, q., 678, 1449, dd., 1684-5, m. documents, 2277, 2388-9, 2536, 7075-6
- Postes, transport entre Halifax et Truro, q., 2477-8
- Produit national brut, 1627
- Produits laitiers pour la région d'Halifax, q., 456
- Provinces de l'Atlantique
  - Chômage et situation économique, 1627-8, 3276-81
  - Industries, encouragement fiscaux, 7375
  - Rapport Caimcross, 3280-1
- Quais, nécessité dans la circonscription de Gloucester, 6626-7
- Question de Règlement — série de questions posées par un ministre aux membres de l'opposition, 1612; emploi du mot "hypocrite", 2372; réponse à des arguments avancés, 9335
- Régions de marasme économique, double dépréciation, am. (M. Pearson), 3276-81
- Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, am. (M. Cardin), 1625-8, 1639-40
- Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 9325-34, 9376-7
- Routes d'accès aux ressources, programme, 4602
- Springhill, construction d'un hôpital, q. 2632
- Subsides (loi), crédits provisoires, 6083-4
- Télévision dans les comtés de Madawaska et Victoria, station de relais, m. documents, 8448, dd., 8590-1, 8593-4, 8641, 8959, 9085
- Transports, crédits, 6250, 6269
- Travaux publics, crédits, 6626-7, 7074-7, 7094
- United Steel Workers of America, correspondance avec le gouvernement fédéral, m. documents, 948
- Washabuck-Center (N.-E.), réparation du quai, q., 5127

**Roe (A.V.) Company**, inspection des travaux, 8679

**Rogers, M. Harris (Red-Deer)**

- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4427-8
- Banque d'expansion industrielle, prêts, capital autorisé, etc. (loi), 7709
- Drapeau du Canada, référendum, m. (M. Régnier), 1368-9
- Formation professionnelle, projets approuvés pour l'Alberta, 9007
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1907-9, 1926
- Visite du président de l'Islande au Canada, 4888-9

**Rompéré, M. Aristide (Portneuf)**

- Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4639-41

**Rouleau, M. Guy (Dollard)**

- Banque du Canada, renvoi de M. Coyne, 7446-8
- Bobcat (véhicule), production et coût, q., 2383
- Budget, 7428-31, 7445-8
- Chemins de fer, service entre l'aérogare de Dorval et Montréal, 2678
- Chômage, 7429
- Courtemanche, l'hon. Henri, irrégularités financières, 7238
- Dollar canadien, dévaluation, 7446
- Libéral (parti), programme concret à offrir à la population, 7429
- Office national du film, crédits, 2475-6
- Taxe de vente sur les gamitures de freins, 2433
- Vaccin Salk, 2675-6

**Route transcanadienne**

- Colombie-Britannique, 1660
  - Nouveau tronçon, inauguration, 2587
  - Réparation des dommages, 1537, 4718
  - Tronçon entre Donald et Revelstoke, parachèvement, 6586
  - Tronçon de Nanaimo à Port-Hardy, 4779, 4814
- Construction à travers les parcs nationaux, 6586, 6588, 6594, 7084
- Délai apporté aux travaux et augmentation des frais, 6678-9
- Deuxième tracé, 6233, 6679, 7080-3
  - Achèvement de la première avant d'envisager un projet semblable, 7080
  - Inclusion de la région entre Prince Rupert, Prince George et Jasper, 6679, 7080
  - Nord de l'Ontario, 7084
  - Sud de la Colombie-Britannique, 7079, 7083
- Financement, formule, 7081-2
- Fort-William aux limites du Manitoba, piètre état, 6620
- Ile de Vancouver, prolongement, 6618
- Montréal
  - Boulevard métropolitain, participation fédérale, 3300
  - Construction d'un tunnel plutôt que d'un pont dans l'est, 1491, 1537
- Ontario, tronçon nord du lac Supérieur, ouverture à la circulation, 6586
- Plans et levés relatifs au tracé, frais, 6661
- Pont franchissant le Columbia à l'ouest de Revelstoke, 5129, 7079-80, 7083
- Province de Québec, participation, 69, 6586, 6600-2, 6652-3
  - Boulevard Champlain, cession de terrains, 3354
  - Correspondance, m. (M. Bourget) documents, 2149, m. (M. Bourbonnais) documents, 3943
  - Tracé, 6625-6, 6687
  - Vaudreuil, changement du tracé, 1491, 1537, 2280, 2337, 2395-6, 5601, 6673-4
  - Tronçon de l'île aux Vaches, destruction possible des plans, 1923
- Provinces de l'Atlantique, contribution fédérale de neuf dixième des frais, 1162, 5952
- Terre-Neuve
  - Aide fédérale, accroissement, 6625, 6691, 7083
  - Tronçon traversant le parc Terra-Nova, achèvement des travaux, 6588, 6594
- Westmorland (N.-B.), construction à proximité du pénitencier de Dorchester, q. (M. Creaghan), 2174

**Routes**

- Alaska. *Voir ce titre*
- Aménagement dans les municipalités, aide fédérale, 6619
- Aménagement entre Ottawa et les Etats-Unis, 7083
- Construction dans les réserves indiennes. *Voir Réserves indiennes*
- Haines, entretien à l'année longue, q. (M. Howard), 1914-5, 1924, m. (M. Howard) documents, 4080, 4555, 4561
- Lignes blanches ou lignes indicatrices au bord de chacune, 6621
- Nord-Ouest de l'Alberta, aménagement, 7592
- Nord-Ouest de l'Ontario, construction, 4603-4
- Nord-Ouest de l'Ontario, routes provinciales projetées, dd. (M. Fisher), 1918
- Parent (P.Q.), pavage des approches de la station de l'ARC, q. (M. Argue), 3479
- Programme national, 1508-9
  - Conférence fédérale-provinciale-municipale, 6620-1
  - Route à quatre voies, aménagement, 6620
- Routes conduisant aux marchés, aménagement, 1473, 1509

**Routes d'accès aux forêts**

- Contribution fédérale à l'aménagement, 1025
- Kenora et Rainy-River (Ont.), contributions fédérales, q. (M. Benidickson), 1946

**Routes d'accès aux forêts - Suite**

- Montant prévu pour la construction, 6384
- Nouvelle-Ecosse, participation fédérale au programme, 7650
- Programme d'aménagement, 156
- Province de Québec, participation au programme, 1025

**Routes d'accès aux ressources**

- Amos à Mattagami, construction, 2109-11, 4027, 6658-62, 6725-6
- Chapleau (circonscription), 4027-8
- Coût total des travaux, 8979
- Fort McMurray et Edmonton, construction, 4456
- Gypsumville à Grand Rapids (Man.), 4602
- Labrador, 4600
- Lac Nipigon au nord du Manitoba, 4025-6, 4577-8, 5918
- Lac Wemer (Ont.), m. (M. Benidickson) documents, 2771
- Minaki (Ont.), q. (M. Benidickson), 1682, 1946
- Ministère responsable, 6659-61
- Nakusp (C.-B.), 4603-4
- Nord canadien, 4030-1, 4554-5, 4845-51
- Nouveau-Brunswick, 4602
- Nouveau-Brunswick, accord conclu, 4810-1, 4849
- Nouvelle-Ecosse, 4037, 4545, 4602
- Ontario, 4602-3
- Politique du gouvernement précédent, 4555-8
- Programme pour Québec, m. (M. Martel) documents, 55-6, 2276, 2388, 4029, 4600-1
- Accord conclu, 4013, 4027
- Stewart-Cassiar, 4604
- Territoires du Nord-Ouest et Yukon, extension du programme de construction, 4439-40
- Versements aux provinces, 4013, 4601-2

**Rowe, l'hon. W. Earl (Dufferin-Simcoe)**

- Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, rapport du comité, 6591
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5470-1

**Russie. Voir Union soviétique****Russwood Ranch, emprunts pour achat d'animaux, q. (M. Winch), 5595****Rynard, M. P.B. (Simcoe-Est)**

- Canal Trent, 5172-3, 6246-7
- Formation professionnelle (loi), 682-4
- Habitation (loi), 111-2
- Hôpitaux, construction pour les malades chroniques, 7268
- Lait, distribution gratuite aux écoliers, 7269
- Maladies cardio-vasculaires, 7269-70
- Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 526-9
- Maladies mentales, recherches, 7268-9
- Médecins et dentistes, formation, 7270-1
- Organisation internationale des recherches sur le cerveau (loi), 2604-5
- Pollution des eaux, construction d'égouts, 111-2
- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7271
- Sports, conseil consultatif (loi), 9194
- Strontium 90 dans les aliments, 9324
- Transports, crédits, 5172-3, 6246-7
- Vieillards, programme d'aide, 7269

**Saint-André (fête), anniversaire, 349****Saint-Hyacinthe, construction d'un tunnel, 4202, 5301-2****Saint-Jean-Baptiste, fête patronale des Canadiens français, 7237-8****Saint-Laurent (fleuve)**

- Bureau international de régularisation des eaux, 8510-1, q. (M. Chevrier), 8841
- Maquette hydraulique de la partie en aval de Montréal, 4931, 7884
- Navigation d'hiver, 259-60, 4812-3, 4950, 5384, 6237-40, 6275
- Recommandations de la Commission du havre d'Halifax, 6238
- Niveau des eaux en aval de Montréal, 7884, 8510-1, q. (M. Chevrier), 8841, 9146-7

**Saint-Laurent (voie maritime)**

- Aides à la navigation, 6279
- Aménagement d'installations portuaires, rapport du comité d'étude, 6639, 6752-3
- Canal de Cornwall, trafic et transport de marchandises, 6641, 7074, 7384
- Canal Welland
  - Droit de péages, 5161, 5223-4, 5243-5, 5257-8, 8043
  - Jumelage des écluses, 5161-2, 5224
  - Pollution des eaux, 6422-3
  - Rassemblement de navires, obstacle à la circulation, 6281
  - Travaux aux ponts-levis, q. (M. Hellyer), 3347, m. documents, 3487
- Cargaisons d'assistance, ordre des Etats-Unis au sujet de l'expédition, 1778, 1869-70
- Chenaux de communication, profondeur, q. (M. Chevrier), 3349-50
- Contrats de dragage, soumissionnaires, q. (M. Pigeon), 1682
- Coût de l'aménagement, q. (M. Regier), 1094
- Droits de péage, 4949, 5243-4, 5257-8
- Lien au port de New York via le Richelieu. *Voir* Richelieu (canalisation)
- Navigation d'hiver, 7365
- Navires sud-africains, 6270
- Papier-journal, expédition, 2183
- Secteur Cornwall-Saint-Régis-Montréal, contribution américaine, 6409, 6411, 6413, 6478-80
- Taux d'assurance, 2334, 2547, 2641
- Trafic maritime, accroissement, 4972
- Traitement des pilotes, 6476-9
- Travaux de dragage, 7073-4

**Saint-Laurent (voie maritime) Administration**

- Conseil, q. (M. Argue), 1450
- Conseil d'arbitrage, réclamations des entrepreneurs, q. (M. Argue), 1862
- Crombie et Forgan, MM., q. (M. Argue), 1532, 1915
- Employés, nombre, q. (M. McMillan), 2633-4
- Emprunts et remboursements, q. (M. Argue), 1862
- Henry, M. R. A. C., honoraires, q. (M. Pigeon), 7057
- Pouvoirs du président, 5259
- Réclamations des entrepreneurs, dd. (M. Argue), 1453-4
- Subvention tenant lieu d'impôts versée à la municipalité de Thorold à l'égard des propriétés du canal Welland, 6280-1

**Saint-Patrice (fête), 3197**

**Sainte-Marie (circonscription), changement du nom (loi), 1947**

**Salaires minimum des employés. Voir Relations industrielles (salaire minimum) loi**

**Salles d'exercices militaires. Voir Manèges militaires**

**Sanction royale d'un bill provincial, 4565-6**

**Sanction royale de bills, 503, 1057-8, 2943, 3609-10, 6275, 8340, 9447-50**

**Santé nationale et Bien-être social**

- Bien-être social, prestations, 7148-9, 7461
- Commission royale d'enquête sur les normes de santé. *Voir ce titre*
- Enchevêtrement d'organismes, 7248-50
- Médecins et travailleurs sociaux, pénurie, q. (M. Regier), 5834
- Nutrition, 7269-70, 7274
- Planification sanitaire d'urgence, 7245
- Rapport entre les dépenses pour la santé et celles du bien-être, étude, 7274
- Services de consultation médicale, de diagnostic et de traitement, 9034-5
- Services d'urgence, dépenses, 9068-73

**Santé nationale et Bien-être social (ministère)**

- Cantin, M. O., voyages à l'étranger, q. (M. Valade), 6175-6
- Crédits, 7241-82, 9034-6, 9065-73
- Diffusion du discours prononcé par le ministre à York-Humber, 4892-3, 4930
- Langis, Dr G., emploi, q. (M. Caron), 9316

**Santé et sport amateur. Voir Sports, conseil consultatif (loi)**

**Saskatchewan (province)**

- Aide fédérale, 9337-41
- Bill au sujet du droit de négociation de contrats de minerai, réserve par le lieutenant-gouverneur, 3620, 3715-6, 3851-2, 4023, 4451, 5961-2
- Rapport du lieutenant-gouverneur, dépôt, 3979, 4167, 4251
- Sanction royale, décret du conseil déposé à cette fin, 4565-6
- Crainte des grandes sociétés à faire des placements dans un milieu socialiste, 2322-4
- Emploi de chômeurs pour combattre les incendies de forêt, 5886
- Exode de gens vers l'Alberta, 2299
- Fines, M., ancien ministre des Finances, 2299-301, 2327, 5962
- Forage de puits en profondeur, aide fédérale, 3739-40
- Industrie manufacturière, personnes employées, q. (M. Carter), 1916
- Muenster, travaux d'irrigation, 3741
- Perte de population et cause, 1428, 2321-2
- Régime d'économie socialiste, 2295, 2298-301
- Sauterelles, aide des forces armées dans la lutte, 6354, 6469
- Versements fédéraux, q. et dd. (M. McMillan), 1208, 1209, 1726-7, 1920

**Saskatchewan-sud (projet de barrage)**

- Conditions de travail et d'hygiène à certains chantiers, 953-4, 1107-8, 3740-2
- Coût du projet, 3737
- Irrigation, 7566-7
- Montant prévu pour (1961-2), 2497-8
- Récupération des terrains, 3737
- Salaires payés aux menuisiers, 3740-2

**Sault-Sainte-Marie (Ont.), soumissions pour l'aérogare et octroi du contrat, 33, 72, 637**

Date d'inauguration, 5240

**Science, institution d'un ministère, 1156****Scouts et guides, subventions, 2214-5****Séances de la Chambre. Voir Chambre des communes****Sécheresse dans l'Ouest du Canada, aide fédérale, 7149, 7392, 7435-6, 7491-2, 7619, 8316-7, 8325, 9239**

- Cause attribuable aux libéraux, 8333
- Déclaration du ministre de l'Agriculture, 7819-20
- Décret du conseil, 7362-3
- Déplacement du bétail et envois de provende, 7362-3
- M. (M. Pearson) art. 26, refusée, 7361-2
- Paieement à l'acre, 8519-20
- Zone de désastre, désignation, 7665

**Secrétaires parlementaires**

- Hodgson, M. (ministre des Transports), démission, 1691, 1997
- Ministère de l'Agriculture, nomination, 3631, 3640
- Ministre des Postes, adjonction, 638
- Porte-parole des ministres lors de l'étude des crédits, 928
- Questions posées aux ministres, 950
- Représentants non considérés comme membres du gouvernement, 809
- Services dans la présentation des travaux de la Chambre, 6535

**Secrétariat d'Etat (ministère)**

- Administration des services, direction, 5880
- Brevets, droits d'auteur et marques de commerce. *Voir ce titre*
- Bureau des traductions. *Voir Traductions (bureau)*
- Commission du service civil. *Voir ce titre*
- Crédits, 5866-83, 5995-8, 6012-21
- Impressions et papeteries publiques. *Voir ce titre*
- Sous-ministre, démission, 7363, 7664-5, 8013-8

**Sécurité sociale**

- Assistance à toutes les catégories de personnes dans le besoin, 1848, 1859-60
- Attitude du parti libéral, 3448-9, 3451-3, 3455, 3458, 9355, 9392
- Augmentation des prestations, 3449-50, 3452, 3463, 8318
- Dépenses, 7243, 7257, 7274, 9173
- Fardeau de prestations imposé aux entreprises canadiennes, 7246-7

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Sécurité sociale — Suite**

- Manitoba, réalisations du gouvernement, 1852
- Ontario, programme d'assistance générale, 1860
- Ontario et Québec, disproportion dans les subventions, 7280-2
- Prestations, accroissement sous forme d'une prime d'encouragement à l'achat de produits canadiens, 1310-3
- Programme d'aide provinciale, aide fédérale, 1860
- Programme général, établissement, 7263-8, 9032-3
- Progrès attribuables au PSD, 3439, 3446, 3456-7
- Recommandations du Conseil canadien du bien-être, 7265-7
- Versements effectués sous l'égide du présent gouvernement, 1855-6

**Sécurité de la vieillesse. Voir aussi Assistance vieillesse et Pension de vieillesse**

- Caisse, situation, 7243-4, 7246
- Contributions à la caisse, relèvement, 1845, 1856
- Dépenses, comparaison avec celles d'autres pays, 7243-4, 7252
- Première loi adoptée par le parti libéral britannique, 7263-4
- Rapport du docteur Clark, 909, 1952, 3208-9, 3440, 3443, 3449, 3451, 3453-4, 3456, 4779-80, 7061, 7518, 8322
- Etude par le gouvernement, 4986, 7244, 7246, 7267, 7495, 7512, 8280, 8450, 9035-6, 9067-8

**"Semaine de la Canne blanche", 1872****Semaine nationale de l'éducation, représentant des élèves des écoles secondaires, 2821****Semences fourragères, assujettissement à la loi sur la stabilisation des prix agricoles, 2512****Sénat**

- Comité d'étude sur les questions relatives à la main-d'oeuvre et à l'embauche, dépenses, 1022
- Congé de Noël pour les employés, 1023
- Peintures murales, 2465-9, 2472
- Réforme, 4488, 7457, 7899-901, 7909, 7922, 8229, 8320, 8331-4

**Sénat, réforme (loi) — C-56. M. Howard**

1re l., 1066-7

**Sénat et Chambre des communes, modification (loi) — C-27. M. Howard**

1re l., 29; m. 2e l., rejetée sur division, 5265-9

**Serments d'office (pro forma), 1****Service civil/public**

- Accroissement de l'efficacité des méthodes de travail, latitude aux fonctionnaires, 8254-5
- Activités politiques, 2983-4, 2987-8, 2990-1, 7333, 7988-9, 8900-7
  - Principes adoptés en Grande-Bretagne, 2987-8, 8303-4, 8905-6
- Avis de recommandation de destitution, 8898-900
- Bilinguisme, 2866, 2903, 3624-5, 7949-50, 7988, 7990-1, 8255-60, 8280-2, 8288, 8296-7, 8894-6
  - Admission de Canadiens français dans le haut fonctionnarisme, 8909
  - Canadiens français dans chaque ministère, proportion, 8255-7, 8286-7
  - Cours de français et cours d'anglais, institution, 7949, 7988, 8172-3, 8178, 8255, 8259, 8288, 8894
  - Observations de M. Wade dans le livre *Canadian Dualism*, 8259
- Brodie, John, de Jasper, renvoi, dd. (M. Argue), 3942 (M. Batten), 4445
- Candidats dans le domaine de la finance, de l'économique et de l'administration publique, 8305-7
- Cas d'injustice, 2907-10, 2984-5
- Chèques de paye de la mi-avril, 3373-4, 3376
- Choix de gens de l'extérieur, 2988-9
- Circulaires annonçant des postes vacants, distribution dans les écoles secondaires, 697
- Citoyens de seconde classe, 8264, 8266, 8302, 8878-9
- Classification de certains emplois, 8889-90
- Collaboration avec l'entreprise privée, 8302
- Comité d'étude de la loi, formation éventuelle, 2867
- Concours relatif à la nomination du chef de la division de l'hygiène vétérinaire, candidats, 5157

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

## Service civil/public – Suite

- Congé annuel, règlements, 8907–8
- Congé le 3 juillet, 6471
- Congédiements considérables de fonctionnaires, 3665–6, 3717, 7363
- Congés de Noël et du Jour de l'An, 153–4, 1023
- Congés payés pour tous les employés à temps partiel, 7444, 7885, 8129, 8268–9, 8277, 8308–9, 8404–5, 8907, 9323–4, 9368
- Congés statutaires, 8268, 8307–8, 8313
  - Traitement ou congés de compensation pour les employés obligés de travailler, 1812–3, 8284
- Distinction de couleur, de race ou de religion, élimination, 8281, 8287, 8536–61
- Données statistiques, 8258
- Droit d'appel, 7949, 7990, 8253, 8890–1, 8896, 8898–900
- Droit des associations de fonctionnaires de discuter avec la Commission et le gouvernement, 2866–7, 2902, 8312–4, 8837–40, 8875–9
- Droit de grève, 7947–8, 8837–8, 8877–9
- Droits de négociations collectives et d'arbitrage, 28, 2760–7, 2901–5, 2982, 2986, 2989, 7945–8, 7951, 7986–7, 7991, 8250–3, 8263–8, 8287, 8303, 8312–4, 8837–40, 8875–9, 8921–2
  - Mémoire de l'Association du service civil, 7944–5, 7987, 8875–6, 8922
  - Méthode employée en Grande-Bretagne (régime Whitley), 2902–3, 2905, 2982, 2986–7
- Effectifs, examen, 8888–9
- Egalité de traitement pour égalité de travail, 8262–3
- Employés, indemnisation, 9024
- Employés occasionnels, à temps partiel et saisonniers, règlements, 8908
- Employés retraités, pension, 8263
- Employés à taux régnants, m. (M. Martin, Essex-Est) documents, 1582, q. (M. Peters), 1629, m. (M. Martin, Essex-Est) documents, 1685
  - Danger pour la sécurité des fonctionnaires de l'Etat, 2971–2
  - Droit aux privilèges des autres fonctionnaires, 8253, 8879
  - Initiative de la Commission du service civil en cette matière, 2867
- Employés temporaires, réduction du nombre, 8260
- Exigences de la sécurité, 499, 503
- Favoritisme bureaucratique, 2904, 2978, 2980, 2985–6
- Favoritisme politique, 2904, 2908, 6631–2, 7950, 8255, 8260, 8900
- Fonctionnaire "tel l'enfant, doit être vu et non entendu", 7963, 8266–7, 8294, 8296, 8306
- Fonctionnaires, démission avant 65 ans, q. (M. Tardif), 3589, 3711
- Fonctionnaires, embauche en 1960 et renvoi, q. (M. MacRae), 4764–5
- Fonctionnarisme fédéral, mauvaise administration, 2907–10
- Formation des employés, 2904–5
- Hauts fonctionnaires, congédiements, 7170–1, 7197, 7324, 7407, 766–5, 8013–8
- Heures de congé aux fonctionnaires pour leur permettre de voter, 7988
- Incompréhension entre le contribuable et le fonctionnaire, 8254–5, 8309
- Justes méthodes d'emploi, 27, 496–503, 8555–61
- Levée de l'interdiction empêchant l'entrée des personnes n'ayant pas résidé au Canada depuis cinq ans, 7991
- Ligne de démarcation entre l'administration et les droits parlementaires, 8298–300
- McKinnon, M. H., fonctions, 5134
- Ordonnance de mise en disponibilité, 8897–8
- Paiements remboursés sur le compte de pension de retraite, 3527–8
- Parrain de la nouvelle mesure législative, 2901, 2984, 2991
- Personnel du chef de l'opposition, protection, 8289–91
- Personnel employé et concours de nominations, q. (M. MacRae), 4161–2
- Postes supérieurs, accessibilité à tous, 2978, 2989
- Préférence aux infirmes, 503
- Préférence aux veuves des anciens combattants, 5117
- Priorité aux anciens combattants, 499–503, 1929, 2866, 4115, 7949, 7987–8, 8560, 8892–4
- Progrès réalisés sous le gouvernement Diefenbaker, 2979, 2991
- Protection contre les politiciens, 8255, 8268
- Rapport Heeney, 2901, 2986, 2989, 8252, 8283, 8302, 8890
- Rapport du rendement réel "rating", 2974
- Rapports entre les fonctionnaires et le gouvernement, discours de M. Pickersgill au collège de Carleton, 7963, 8291–6
- Recrutement, formule de demande et jury de sélection, 8261–2
- Règlement visant l'emploi dans l'administration, q. (M. Richard, Ottawa-Est), 3590
- Relations entre employeur et employés, méthodes de consultation, 2973–6, 2978–80, 2989–90, 7991, 8282
- Remaniement de la loi, 8557–61

**Service civil/public - Suite**

- Rémunération des employés, les jours de fête tombant un samedi, dd. (M. Martin, Essex-Est), 7441, 8307-8, 8313, 8879
- Rémunération du travail par équipe, 8310
- Répartition de l'autorité entre la Commission et les sous-ministres, 2978, 2986
- Revision périodique de la loi par un comité de la Chambre, 8282-3
- Révocation ou congédiement d'un employé, pouvoir du gouverneur en conseil, 8897
- Secrétaires et adjoints exécutifs de ministres, admissibilité après trois ans de service, 8284-6, 8288-9, 8908-9
- Sous-ministres et chefs de divisions, pouvoirs, 7948, 7987, 7990, 8253-4, 8258, 8283, 8888-92
- Stage, réduction ou prolongation, 8890-1, 8896
- Structure juridique formulée dans le rapport Heeney, 8252
- Système d'avancement au mérite, 2867
- Traitements
  - Fonctionnaires avec traitements et frais de voyage de \$10,000 ou plus, q. (M. Robichaud), 2911
  - Relèvement, application à tous les fonctionnaires à la même date, 8268
  - Relèvement, méthode employée en (1959), 2985
  - Situation en 1960, q. (M. MacRae), 5835
  - Temps déterminé pour atteindre le maximum, 2983
- Traitements et conditions de travail des employés, 2974-6, 8887-8
- Tribunal d'appel, services d'avocats, 2973-4, 2989

**Service civil (comité spécial)**

- Institution aux fins d'étudier le bill no C-(71), 2992
- Liste des membres, 3013
- Rapport, premier, 7286

**Service civil (loi) - C-71. Ministre des Finances**

- 1re l., 2673; 2e l., 2865-8, 2900-10, 2970-92; renvoi au comité spécial, 3070; com., 7943-51, 7986-91, 8250-70, 8280-314, 8837-40, 8875-9, 8887-909, 8920-3; 3e l., sur division, 8923; S.R., 9450
- Amendements (M. Richard, Ottawa-Est) rejetés, 8310-4, 8837-40, 8875-9
- Amendements (M. Caron) rejetés, 8888-900, 8906
- Amendement (M. Howard), 8901-6, rejeté, 8906
- Amendement (M. McIlraith) rejeté, 8909

**Service diplomatique**

- Commissariat de l'Inde, assassinat du premier secrétaire, 3944-5
- Mesures de sécurité, remarques de M. Nehru, 3975-6
- Ford, M. R.A.D., ambassadeur au Soudan, 5696-7
- Relations diplomatiques du Canada avec l'Amérique latine. *Voir* Amérique latine
- Sévigny, l'hon. Pierre, nomination probable à l'ambassade du Portugal, 3946

**Service législatif, crédits, 1022-4, 3571, 9148-51****Service national de placement**

- Aide que pourrait apporter le ministère des Affaires des anciens combattants, 9007
- Demandeurs d'emploi à la *Trane Company*, avis de la grève, 5053
- Dossiers d'emploi des personnes inscrites, disponibilité, 2918-9, 2943-7, 2950, 2954, 2965-6, 2993-8
- Exelby, M. Glen. *Voir ce titre*
- Offres d'emploi, q. (M. Deschatelets), 1917
- Orientation professionnelle de la jeunesse, 2925
- Personnel, accroissement et augmentation des traitements, 2925-6, 2947, 2950
- Recours aux chômeurs pour briser les grèves, 9005
- Requérants d'emploi non placés, q. (M. McIlraith), 3611
- Rubrique des "Requérants non placés" en Ontario, m. documents (M. Argue), 3020
- Séparation de la Commission d'assurance-chômage, 8944
- Statistiques fournies au ministre seulement, 8966
- Terre-Neuve, siège administratif, 8997

**Sessions**

- Ajournement jusqu'au 7 septembre, m. (M. Diefenbaker), 8339
- Date de reprise des travaux après le congé de Noël, 549
- Prorogation de la 24e législature, 9450-2
- Quatrième session, ouverture, 1

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

- Sévigny, l'hon. Pierre (Longueuil; ministre associé de la Défense nationale)
- Aéroport de Val-d'Or (P.Q.), utilisation, 4250
  - Affaires extérieures, crédits, 8371-6
  - Amérique latine, assistance, 8371-6
  - Anciens combattants, augmentation des taux d'allocations, etc. (loi), 5861-2
  - ARC, pompiers civils, q. (M. Creaghan), 3939
  - Aubut, M., employé au ministère des Travaux publics à Montréal, bilinguisme, 5773
  - Avions de chasse à réaction américains, achat, 31
  - Banque d'expansion industrielle, extension des services, 7379
  - Base navale de Point-Edward, activité, 6058
  - Bobcat, programme de production, 8541-2, 8634
  - Bomarc (bases), installation dans le Nord de l'Ontario et du Québec, 4251-2
  - Bomarc (missile), emploi d'ogives nucléaires, 2773, 8634
  - Bombardiers pilotés, menace, 8542, 8634
  - Brigade en Europe, effectifs, formation et équipement, 8541-2, 8634
  - Budget, 7376-80
  - Budget supplémentaire, 1417-9, 1425-7
  - Caisse populaires et coopératives de crédit, participation aux prêts, 314
  - Camp Borden, salaires payés aux charpentiers, q. (M. Badanai), 3346
  - Centenaire du Canada, célébration (loi), 8784-6
  - Chantier maritime d'Esquimalt (C.-B.), mises à pied d'employés, q. (M. Hellyer), 601
  - Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 474
  - Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5359-62
  - Chemins de fer Nationaux, embranchement du lac Mattagami (loi), 2105-7
  - Chômage, diminution, 8936-8
  - Chômage, influence des libéraux, 1426
  - Collèges militaires royaux
    - Cadets de langue française et de langue anglaise, q. (M. Argue), 1861-2
    - Saint-Jean (P.Q.)
      - Directeur des études, nomination, 3977
      - Employés à temps partiel ou à salaire horaire, 8632-3, 8636
      - Mémoire de la Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec, 3977-8
  - Commerce, 7378-9
  - Communisme, 8539
  - Conférence de Punta del Este, 8371-6
  - Conservateur-progressiste (parti), attitude à l'égard des électeurs, 2095
  - Défense
    - Halifax, établissement maritime, rôle et personnel, q. (M. Tucker), 3887
    - Politique du Canada, 3597, 8540-1, 8542-3, 8631
  - Défense nationale
    - Crédits, 8538-45, 8632-6
    - Employés à temps partiel ou à salaire horaire, 8632-3, 8636
    - Equipages de civils sur navires auxiliaires, q. (M. McCleave), 6052-4
    - Toronto, barème des salaires, q. (M. Argue), 4157
  - Dépôt de munitions de Montréal, mise à pied d'employés, q. (M. Deschatelets), 3343
  - Dollar canadien, dévaluation, 7378
  - Economie nationale, liberté au Canada, 8934-9
  - Economie nationale, pessimisme de l'opposition, 7376-7
  - Economie nationale, rapport de 1956 et (1957), 8938-9, 8941
  - Emploi, conditions pour assurer le plein emploi, 1425
  - Forces armées, achat d'équipement fabriqué au Canada, 8542-3
  - Formation technique des jeunes chômeurs, 3301
  - Gouvernement, nominations politiques, 5359-62
  - Grève des buandiers à Regina, intervention de l'armée, 3594
  - Guerre nucléaire, cataclysme épouvantable, 8539-40
  - Industries, projets d'expansion, mise au rancart, 1426, 1459
  - Industries, restriction des bénéfices, 7379
  - Inondations dans le comté de Beauce (P.Q.), 3436, 3540
  - Libéral (parti)
    - Doctrine centralisatrice, 1427
    - Pessimisme, 2095
    - Politique de détresse et de malheur, 3302-5
    - Ralliement, 1418-9, 1425
    - Résolutions adoptées dans le domaine de l'éducation, 1426-7
  - Manège militaire au parc Lafontaine (Montréal), propos de construction, 4022
  - Moncton (N.-B.), personnel du dépôt d'approvisionnement de l'ARC, q. (M. Robichaud), 631, 3434
  - Nomination probable à l'ambassade du Portugal, 3946
  - NORAD, discours du commandant en chef prononcé à Toronto, 8542

**Sévigny, l'hon. Pierre – Suite**

- Pêcheries, protection de l'équipement de pêche au homard contre les opérations navales, 952
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1877-8
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 79-80, 314-5
- Politique financière, souplesse, 3302
- Province de Québec, expansion économique, 7379-80
- Question de privilège – causerie prononcée à Montréal et rapport de *La Presse*, 2095; remarques relatives à la route transcanadienne, 2327, perte de temps à la Chambre, 3132
- Question de Règlement – droit de répondre aux critiques, 2107; pertinence des arguments avancés, 3304; correction d'une déclaration, 5360; emploi de l'épithète "obtus" et "stupide", 8939-40
- Radar, fermeture de stations américaines sur le littoral est du Canada, 6011-2, 6058
- Radar, station de Sydney, 6058
- Réadaptation professionnelle des invalides (loi), 3958-9
- Recensement, modifications, 1417
- Régions de marasme économique, double dépréciation, am. (M. Pearson), 3288-9, 3300-5
- Renous (N.-B.), dépôt naval, remplacement du charbon par le mazout, q. (M. McWilliam), 1452, 1493-4
- Route transcanadienne, nouveau tracé dans Vaudreuil-Soulanges, 2327, 2395-6
- Traité de l'Atlantique-Nord, 8540-1, 8631
  - Nomination du général allemand Heusinger, 8633
- Travail, crédits, 8934-41
- Voyage à Washington, 31

**Shevchenko, M. Taras, poète ukrainien, anniversaire de décès, 2966-7****Simpson, M. Robert (Churchill)**

- Assurance-chômage, veuves de travailleurs canadiens, m. (M. Roberge), 1839-41
- Blé, vente à la Pologne, 6130
- Churchill (Man.), déplacement ou réaménagement, 6692-3
- Habitation, modification de la loi nationale (loi), 8860-1, 8873
- Radiodiffusion, comité, 1549-52
- Sports, conseil consultatif (loi), 9189-93
- Télévision, extension des services au nord du Manitoba, 1550-1
- Thompson, aménagement d'un édifice public, 6693
- Travaux publics, crédits, 6691-3

**Situation internationale**

- Esprit de méfiance au sein des nations, 8553-4, 8562
- Gravité, 34-5, 7741-2, 8343-5, 8418, 8426-8
- Lutte entre le capitalisme et le communisme, 8453, 8458-62, 8467-8
- Offensive par l'Ouest, 8454
- Tension entre les pays communistes et les puissances de l'Ouest, étude canado-américaine, 358

**Skoreyko, M. William (Edmonton-Est)**

- Chômage, données statistiques, q., 3938
- Eldorado Aviation Limited*, reprise des services par la *Pacific Western Air Lines*, 4114
- Habitation (loi), 167-8
- Impôt sur le revenu, exemption des frais de scolarité, du coût des manuels, etc., m. (M. Crestohl), 2063-4
- Intérêt, 12 p. 100 (loi), 1285-7
- Produits pharmaceutiques, frais de vente et de réclame, 5681

**Slogan, M. Joseph (Springfield)**

- Affaires extérieures, crédits, 8507
- Bourses d'études du Commonwealth, 8507
- Justes méthodes d'emploi, application au service civil (loi), 8560-1

**Small, M. R.H. (Danforth)**

- Canal Welland, droits de péage, 5243-5
- Chemins de fer, service-voyageurs, 5224-5, 5240-2, 6255
- Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5082-4
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5497-502
- Commission du tarif, augmentation du nombre des membres, traitements, etc. (loi), 2899-900
- Galerie nationale, crédits, 2472-3

**Small, M. R.H. — Suite**

Gordon, M. Donald, congédiement, 5241-2, 6255-6  
 Passages à niveau, suppression, 5242-3  
 Protectionnisme, 2899-900  
 Relations industrielles, rapports du comité, 1678  
 Tarif-marchandises, réduction (loi), 5075-6  
 Transports, crédits, 5224-5, 5240-5, 5260, 6254-6, 6291

**Smallwood, M. C.S. (Battle-River-Camrose)**

Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4647-9  
 Agriculture, crédits, 3209-12  
 Armes atomiques, déclaration du ministre de la Défense nationale, am. (M. Regier), 1672-3  
*Aurora Pipe Line Company* (loi), 3091  
 Blé et céréales secondaires, paiement intérimaire, 2968  
 Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), 5139  
 Hamilton, M. (Qu'Appelle), nomination à titre de ministre de l'Agriculture, 3209  
 Loterie canadienne, établissement (loi), 3009-11  
 Machines agricoles, poursuite de l'enquête sur les prix, 3100  
 Minoteries de provende, exemption relative aux contingents de livraison, 3210  
 Oeufs et porcs, versements d'appoint, 3211  
 Prêts destinés aux améliorations agricoles, augmentation des prêts bancaires (loi), 5046-7

**Smith, M. Arthur (Calgary-Sud)**

*Aurora Pipe Line Company* (loi), 1175-7  
 Budget supplémentaire, 1525-7  
 Chemins de fer, concurrence, 6241  
 Clubs royaux d'aviation du Canada, aide financière, 6242  
 Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5433-4  
 Commerce, crédits, 4532-3  
 Culture physique, brochures publiées par les forces armées, 9180  
 Espace interplanétaire, communications par satellite, 5600  
 Gouvernement, maintien de l'administration en cas d'attaque nucléaire, 1307  
 Jeux olympiques de 1968, aide financière et choix du site, q., 1453, 4115, 4784-5, 4794, 9179-80  
 Koyer, M., détention par les autorités polonaises, 1636  
 Laos, situation, 5529, 6355  
 Lignes aériennes Trans-Canada, service interurbain dans les provinces des Prairies, 2047  
 Nations Unies, seizième session de l'Assemblée générale, 9108  
 Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4782-5, 4794, 4868  
 Office national de l'énergie, 4532-3  
 Office du tourisme, 4868  
 Parcs nationaux, 4782-5  
 Patrouille de l'air, établissement, 6242-3  
 Pétrole et gaz  
   Contingents obligatoires, institution, 1777  
   Mise en valeur, responsabilité d'un seul ministère, 4532-3  
   Programme de vente au Canada, 1491, 4532-3  
   Régions de l'Arctique, permis de forage, 6132-3  
 Placements de capitaux au Canada, 1526-7  
 Prévisions budgétaires, rapports du comité, 1715  
 Radiodiffusion, comité, 1553-6  
 Relations canado-américaines, rapport sur les entretiens de Washington, 1491  
 Sports, conseil consultatif (loi), 9177-80  
 Transports aériens, 6241-3

**Smith, M. H.E. (Simcoe-Nord)**

Avion Arrow, abandon de la fabrication par le gouvernement, 8574  
 Chemins de fer, lignes aériennes et marine marchande, rapport du comité, 7955  
 Défense nationale, crédits, 8574  
 Formation militaire de jeunes gens, mise à la portée d'un plus grand nombre, 8574  
 Guerre, menace imminente, 8574  
 Juges retraités, reprise de la pratique du droit, 5671  
 Justice, crédits, 5671  
 Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 535-7  
 Marine marchande du Canada, modifications secondaires (loi), 6408-9, 6412-3, 6422, 6474, 6478-9  
*Music Teachers' Associations* (loi), 2847-8

**Smith, M. H.E. — Suite**

- Pilotage, exemption des droits obligatoires dans la région de Cornwall à Montréal, 6408-9, 6422, 6475, 6478
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, augmentation des prêts bancaires (loi), 5040-1
- Question de privilège — explications quant à une allusion personnelle, 5096
- Question de Règlement — contre-interrogatoire non pertinent, 5019
- Saint-Laurent (voie maritime), accord canado-américain relatif au secteur Saint-Régis-Montréal, 6413, 6478-9

**Smith, M. John (Lincoln)**

- Aéroport de St. Catharines, piste d'atterrissage, 5161
- Anciens combattants, augmentation des taux d'allocations, etc. (loi), 5120-1, 5862
- Biens transmis par décès, convention canado-américaine pour éviter la double imposition (loi), 3951
- Brique réfractaire, droit de douane, 4270
- Canal Welland, droit de péages et jumelage des écluses, 5161-2
- Canotage amateur, 9195
- Centenaire du Canada, célébration (loi), 8851-2
- CF-104G, construction, 7570
- Chemins de fer Nationaux, péninsule de Niagara, suppression du service et pension aux employés, 5160
- Commerce, crédits, 4270-2
- Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario, 142
- Conseil national de l'esthétique industrielle, établissement (loi), 4305
- Construction d'égouts et canalisations pour l'eau de pluie, subventions, 142, 240
- Divorce, dissolution et annulation du mariage au Canada (loi), 8882-3
- Drapeau du Canada, référendum, m. (M. Régner), 1388-9
- Drapeau national du Canada (bill no C-8), 27, 572-4
- Edifice des douanes de Niagara-Falls, absence d'un drapeau et d'une photo de Sa Majesté la reine, 1389
- Forêts, crédits, 7657
- Garde-côtes, service sur les Grands lacs, 5161
- Grands lacs, immatriculation antillaise d'un cargo, 3752
- Habitation (loi), 141-2, 240
- Habitation, modification de la loi nationale (loi), 8863-4
- Lamproie des Grands lacs, destruction, 6381-2
- Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 542
- Marine marchande, établissement, 4271
- Musée de guerre, construction d'un immeuble, 7640
- Navires météorologiques *Stonetown* et *St. Catharines*, remplacement, 6289-90
- Navires, subventions à la construction, 5160-1
- Office national de l'énergie, ouvrages de drainage (loi), 801-2
- Pêcheries, crédits, 6381-2
- Péninsule de Niagara, lieux historiques, 4801-3, 8852
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1938-9
- Réadaptation professionnelle des invalides (loi), 3962-3
- Résidences pour les étudiantes infirmières, 8863-4
- Salaire minimum des employés (loi), 3693-4
- Sports, conseil consultatif (loi), 9195
- Tarif douanier, modification (loi), 2552-3, 2693, 3880-1
- Transports, crédits, 5160-2, 6289-90
- Travaux publics, crédits, 7640
- Tubes électroniques importés du Japon par la voie des Etats-Unis, 155, 356, 1688, 4270-1

**Smith, M. Murray (Winnipeg-Nord)**

- Assurance-chômage, veuves de travailleurs canadiens, m. (M. Roberge), 1836-7
- Music Teachers' Associations* (loi), 2844-7
- Petits prêts, maximum des taux (loi), 4060
- Ukrainian Evangelical Baptist Convention of Canada* (loi), 6700-1, 7400-1

**Smith, Mlle Valerie, renvoi de la *Midwest Surveys* de Calgary, 5054-5****Socialisme**

- Attitude des socialistes envers la libre entreprise, 89, 278, 284-5, 493-4
- Définition, 2294
- Discours du premier ministre à la télévision, 3322
- Effet pour la province de Saskatchewan, 2321-5

**Société centrale d'hypothèques et de logement**

- Drummond-Arthabaska, services de notaires, q. (M. Boulanger), 1946
- Extension des prêts. *Voir* Habitation (loi)
- Prêts pour la construction d'habitations. *Voir* Habitation (prêts)
- Recrutement de personnel outre-mer, 4777, 4890, 5053
- Annonce entièrement rédigée en anglais, 6134, 6652
- Thunder-Bay, services d'avocats, q. (M. Fisher), 2044

**Société royale du Canada, aide fédérale, 1156****Sociétés agréées de secours aux prisonniers, subvention, 5577, 5659-60****Sociétés et Compagnies**

- Affiliation à des sociétés américaines, direction par les lois du Canada, 5699
- Bénéfices, réglementation par l'Etat, 7382
- Compagnies fiduciaires (loi). *Voir ce titre*
- Conseil d'administration, nomination de Canadiens, 4920-7
- Filiales canadiennes de sociétés étrangères, 4921-7
- Fonds spécial pour en garder la direction au pays, 5489, 8920
- Obligation des sociétés privées à publier leurs états financiers, 2036-42
- Profits de 313 compagnies pour (1959-60), 7460
- Sociétés constituées en corporations, subventions, q. (M. Howard), 7486, 7493-4, dd. (M. Howard), 7818, 8225, 8754-6

**Sociétés de la Couronne**

- Assujettissement à la loi du Service civil, 2202, 2866, 8557
- Biens endommagés par l'incendie, droit au Compte de remplacement, 2843-4, 2852-5
- Dépendance d'un seul ministère, 1239
- Dictature du gouvernement, 7541
- Employés, nombre total, q. (M. MacRae), 3940-1
- Employés bilingues ou de langue française, diminution, 2906
- Ingérence du gouvernement, 8319
- Préférence aux anciens combattants dans l'obtention des emplois, 1956
- Saskatchewan, dividendes payés, 2954
- Surveillance des activités par les institutions parlementaires, 1541
- Taxe de vente provinciale, versement, dd. (M. Benidickson), 8590

**Sociétés de petits prêts. *Voir* Petits prêts****Solliciteur général, fonction ministérielle, 5265-8, 5590-2, 5611, 5613****Soudan, nomination de M. Ford comme ambassadeur, 5696-7****Soulanges (canal)**

- Assèchement, chaussée, q. (M. Chevrier), 118
- Cession à la province de Québec, 4813, 4961-2, 5176-7, 5193, 6262, 6282-8, 7819, 7883, 7927-8, 8229, 8406
- Construction industrielle dans cette région, offres reçues, 1536-7, 4447, 4674-5, 4813, 4944, 4961-3, 6058-9, 7666-7
- Longueur, somme globale, etc., q. (M. Chevrier), 378
- Propos du ministre des Transports, nouvelle de presse, 1403
- Utilisation pour fins de parc touristique, m. (M. Bourbonnais) documents, 3943, 4961-3
- Vente et usage de la partie est, qq. (M. Chevrier), 7817, 8221

**Sous-marins**

- HMCS Grilse*, acquisition par la Marine royale, 8524-5
- Navire inconnu sur la côte sud de Terre-Neuve, 5701, 5769
- Propos de construction, 954, 3752, 4673-4
- Sous-marins de chasse, utilisation, 8566

**Southam, M. R.R. (Moose-Mountain)**

- Agriculture, crédits, 3630-5, 3756
- Assurance-chômage, ouvriers agricoles, 3634
- Assurance-récolte, 3632, 3756
- Bétail, prix, 7883
- Beurre, production et consommation, 3633
- Blé, contingentement, 3635, 6469
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 754-5
- Crédit agricole, 3632

**Southam, M. R.R. — Suite**

- Immigration, cultivateurs américains, 2022, 3634-5
- Industries, répartition, 754-5
- Lait, distribution dans les écoles, 3633
- Lignite de la Saskatchewan, subventions, 5983-4
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4598
- Oeufs et porcs, versements d'appoint, 3633-4
- Pacifique-Canadien, abandon de la ligne Reston-Wolseley, 5216-9, 7958
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1939-40
- Produits agricoles, programme de vente et rapports avec le libre-échange, 3633
- Revenu net des cultivateurs, 3631
- Saskatchewan (province), réserve, par le lieutenant-gouverneur, d'un bill au sujet du droit de négociation de contrats de minerai, 4251
- Terres agricoles, remise en valeur, 3632
- Transports, crédits, 5216-9

**Souveraineté canadienne**, atteinte par suite de l'exemption des droits de pilotage aux navires américains sur le Saint-Laurent, 6406-11, 6474, 6478-9

**Souveraineté canadienne**, drapeau, hymne et jour commémoratif (loi) — C-22. M. Allard  
1re l., 29; 2e l., 3233-41

**Soya**

- Prix minimum, 4718, 5771, 7491, 7821, 7885-6
- Tarif des chemins de fer, 6857-8, 6860

**Speakman, M. J.S. (Wetaskiwin)**

- Affaires extérieures, crédits, 8505-6
- Afrique, aide spéciale du Commonwealth, 8505-6
- Agriculture, crédits, 2510-2
- Association des parlementaires du Commonwealth, 7150
- Assurance des crédits à l'exportation, limite de responsabilité (loi), 6850
- Aurora Pipe Line Company* (loi), 3562-3
- Blé et céréales, paiements à l'acre, 2512, 7150
- Brooks, M., hommage, 770
- Budget, 7149-51
- Chemin de fer Canadien du Pacifique, embranchement à Rimbey (loi), 2851-2
- Chemins de fer, établissement des taux de concurrence pour le camionnage (loi), 8444-5
- Chemins de fer, transport des familles des représentants du Parlement (loi), 3485
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 9230
- Chemins de fer Nationaux, frais de voyage du président, q., 352
- Chemins de fer Nationaux, indicateurs à la Chambre des communes, 2638
- Chômage, 888
- Code criminel, usage des bons-primés (loi), 6874
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 888
- Défense civile, formation de 100,000 hommes de troupes supplémentaires, 8916
- Défense nationale, crédits, 8612
- East-West Transport Limited*, coupe des prix, 7883, 8445
- Formation professionnelle (loi), 624
- Habitation (loi), 107-8
- Habitation, modification de la loi nationale (loi), 8814-5, 8862
- Howard, M., discrédit porté sur les membres de certains comités, 2981
- Indiens, 2250-2, 2258
- Lacombe (Alb.), déménagement du poste émetteur CBX, 2181, 2281, 2433
- Minoteries à provende, prix payés pour les céréales, 2510
- Nord canadien, protection des endroits naturels de reproduction, 3498
- Oeufs et porcs, versements d'appoint, 2511
- Pays du Commonwealth, aide économique, 6850, 7150-1
- Pensions aux anciens combattants, augmentation et droit d'appels (loi), 770-1, 2646
- Pipe-lines, aménagement jusqu'à Montréal, 7150
- Postes, crédits, 3820
- Question de Règlement — identification d'un document cité, 1669; attaque à l'endroit des députés de l'arrière-plan, 1720-1; sujets non pertinents, 3837, 6704, 7082; étude d'un bill en comité, 7808; citation de documents, identification, 8683; lecture d'une lettre anonyme, 8701
- Résidences pour les étudiants universitaires, 8815
- Rockets de Lacombe, émission d'un timbre commémoratif, 3820
- Sécheresse dans l'Ouest du Canada, 7149

**Speakman, M. J.S. — Suite**

Semences fourragères, assujettissement à la loi sur la stabilisation des prix agricoles, 2512

Wetaskiwin, quartier général de rechange pour l'établissement militaire d'Edmonton, 8815  
Wetaskiwin, service postal, 3820

**Spencer, M. N.L. (Essex-Ouest)**

Bills d'intérêt privé, renvoi de documents au Sénat, m., 9445

Chômage, 5492

Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5511, 5752-3

Drapeau du Canada, référendum, m. (M. Régnier), 1372-3

Gendarmerie royale du Canada, crédits, 6371-2

Pain canadien, protection douanière contre l'importation aux Etats-Unis, 2891

Question de Règlement — interruption des députés sans se lever, 3727; m. proposée au nom d'un autre député, 4664-5; m. présentée par un simple député sur avis verbal, 4665

Règlement de la Chambre, rapports du comité, 3485, 4616, 4663

**Sports**

Aptitude physique des Canadiens, 9043, 9045, 9048, 9050-1, 9063, 9173, 9178

Athlétisme, démocratie, 9066-7

Athlétisme amateur, développement dans les universités et écoles, 9180, 9182

Canotage amateur, 9195

Centres d'accueils canadiens, construction, 9060

Centres de loisirs dans la province de Québec, 9063-4, 9171-2

Centres récréatifs, construction, 6688, 9051-3

Concours de pronostics du football de Grande-Bretagne, 264

Conseil consultatif national

Etablissement, 5289, 9044-5, 9048, 9052, 9054, 9056, 9169

Nomination du président, 9067

Représentant de chaque province, 9196-8, 9206-8

Représentation canadienne-française, 9185

Coupe Grey, 260

Culture physique

Brochures publiées par les forces armées, 9180, 9186

Ecole nationale, établissement, 9196

Curling, championnat féminin de l'équipe de Saskatoon, 2729

Encouragement sur le plan national, 7276-8, 9061

Entraîneurs, moniteurs et organisateurs, 9059, 9062, 9065, 9067, 9167, 9172-8, 9181, 9194

Equipe de reconnaissance à la recherche de jeunes athlètes, 9183, 9191

Équipement, vente à l'étranger, 4309

Equipes participant aux compétitions internationales, mode de transport, 9191-2

Hockey, championnat mondial des *Smoke Eaters*, 3023-4, 3127-8, 3207, 3819

Jeu de la crosse, encouragement, 9176-7

Jeu de l'Empire et du Commonwealth en (1962), 9169, 9179-80

Jeu olympiques d'hiver pour 1968

Appui financier, 9169, 9179-81

Banff, région proposée, 4115, 4785-96

Dégâts éventuels à l'emplacement choisi, 4168

Subvention à l'Association et choix du site, 905, 3716, 3893, 4115, 4784-5

Etudes projetées, q. (M. Smith, Calgary-Sud), 1453, 1494

Jeu panaméricains, tenue au Canada, 9059

Journée nationale du sport, institution, 9054-5

Ligue canadienne de football, utilisation d'un ballon fabriqué aux Etats-Unis, 2891-2

Organisation matérielle insuffisante, 1429-30

Programme de formation pour les jeunes, 9173

Publicité par l'intermédiaire de Radio-Canada, 9192

Rockets de Lacombe, émission d'un timbre commémoratif, 3820

Semaine du hockey mineur au Canada, 1403

Semaine nationale des ligues de baseball des jeunes, 5288

Semaine olympique, proclamation à tous les quatre ans, 9059

Sports d'amateurs, participation de la jeunesse, 4, 15, 40, 6667, 7245, 9042, 9053, 9154

Terrains de jeux et patinoires, aménagement, 9176

Vol à voiles ou plané, représentation du Canada aux concours internationaux, 6249-50

**Sports, conseil consultatif (loi) - C-131.** Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social  
rés., 8775, 9042-67; 1re l., 9067; 2e l., 9164-96; com., 9196-8, 9206-8; 3e l., 9209; S.R., 9450  
Modification du texte, 8923-4, 9196-8, 9206-8

**Springhill (N.-E.)**

Assistance, 2741  
Construction d'un hôpital, subvention, q. (M. Robichaud), 2632  
Programme de travaux immédiats, 7742, 7884, 7956-7  
Service ferroviaire, maintien, 2235, 3379, 4719, 4813-4, 5297, 7957  
Travaux d'hiver, 1723, 1867, q. (M. Batten), 2144

**Stabilisation des prix des produits agricoles (Office)**

Pertes subies, q. (M. Boulanger), 1446  
Produits agricoles détenus, quantité et valeur, q. (M. Boulanger), 1446  
Remboursement pour perte d'exploitation, 3507-8

**Stanton, M. Hayden (Leeds)**

Décès, 633-4  
Hommage, 7197

**Starr, l'hon. Michael (Ontario; ministre du Travail)**

**Assurance-chômage**

Abus des prestations, mesures gouvernementales pour remédier à la situation, 2917  
Administration de la caisse et remboursement, am. (M. Robichaud) et sous-am. (M. Argue), 4722-31  
Bureau de Fort-William, 9025  
Bureau de Galt (Ont.), prétendue intimidation des chômeurs, 2430-2  
Bureaux régionaux, rapport à Ottawa, q. (M. Pitman), 3612  
Chômeurs occasionnels, prestations, 2184  
Contrat de service, interprétation, 1950, 4725  
Dossier d'emploi des personnes inscrites au bureau, disponibilité, 2919, 2945, 2966, 2993-6  
Main-d'oeuvre agricole, 1456, 2643  
Manuel concernant le champ d'application, m. (M. Roberge) documents, 2275-6  
Modification de la loi, 3432, 4723, 6134, 6306, 6234, 6592, 8278  
Pêcheurs, 4728  
Prestations aux apprentis, q. (M. Martin, Essex-Est), 2088  
Prestations pour les périodes de relâches dues au partage du travail, 1724  
Réclamants de prestations, q. (M. Robichaud), 120  
Refinancement de la Caisse, 2234, 4723, 5414  
Saskatoon, employés de la *Westeel Products*, 7489-90  
Timbres aux employés intermittents, suppression, 3668  
Automobiles importées au Canada, concurrence plus égale, 8979  
*Canadian Marconi Company*, congédiement de M. Whitfield, 7443  
Requête en poursuite, 8848  
Chantiers maritimes de Dartmouth, Halifax et Saint-Jean, grève, 5130  
Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 322, 361-5, 415-9, 422-4, 429-33, 439-40, 450  
Chemin de fer du Grand lac des Esclaves, dépenses prévues, 8979  
Chômage  
Accomplissements du gouvernement, en vue de créer de l'emploi, 8978-9  
Comparaison avec les autres pays, 8975  
Comparaison de la situation au Canada et aux Etats-Unis, 4728-9  
Gravité de la situation, mesures prises pour y remédier, 3896, 8974-81  
Mesures remédiables, 883-5, 2926  
Moncton (N.-B.), requérants non placés, 1867  
Projet d'organisation canado-américaine, 4489-90  
Rapport conjoint du ministère du Travail et du B.F.S., q. (M. Pitman), 3612  
Régions où la main-d'oeuvre est excédentaire  
Aide fédérale, 8976-7  
Critères admissibles au programme de double dépréciation, 2671, m. (M. Pearson), 2734, 2754-6, 2758-9  
Essex (comté) et ville de Windsor, q. (M. Martin, Essex-Est), 4486  
Décrets du conseil à cette fin, 2755  
Désignation, 2429, 2639, 2669  
Double dépréciation, am. (M. Pearson), 3281-5  
Localités admissibles, q. (M. Pitman), 8271

## Starr, l'hon. Michael – Suite

## Chômage – Suite

Régions où la main-d'oeuvre est excédentaire – Suite

Présentation des demandes par les municipalités, 2669-70, 2759, 3284

Saint-Jérôme, désignation refusée, q. (M. Argue), 4883

Rencontre avec les représentants ouvriers, 1719, 1721-2

Requérants d'emploi non placés, q. (M. Martin, Essex-Est), 1451, q. (M. McIlraith), 3611

Statistiques, 3148, 3325

Welland (ville), 8948-9

## Chômeurs

Délégation à Ottawa, 4149

Journée de prestations d'assurance-chômage, 4488, 4575, 4778-9, 5134, 5531, 8277

Diminution du nombre, 5492-3

Formation technique et professionnelle, 609, 706-7, 712, 1307, 1402, 2678

Cours de réadaptation, 9008, 9022

Cours suivis en juillet et en août, 9022-3

Ecoles de Moose-Jaw et Peterborough, 9023

Montant affecté, part provinciale, 9019

Ontario, q. (M. Pitman), 6348

Ontario et Québec, 9019, 9023

Ouvriers de métiers inscrits du 1er avril 1960 au 31 mars 1961, tableaux, 9020-2

Recherches, programmes, 9004

Ouvriers non spécialisés, 245, 701

Retenue de prestations pour absence de la région, 4717

Commerce, effort du gouvernement en vue de diminuer le déficit, 8979-80

## Commission d'assurance-chômage

Activités, 2925

"Assurance-Assurabilité", directives, m. (M. Robichaud) documents, 2537

Comité consultatif, réunion et rapport, q. (M. Howard), 119, 549-50, 1005, 1098-9,

4724-5, 4728

Directives sur l'assurabilité concernant la sylviculture, m. (M. Racine) documents,

2636-7, 2886

Directives et communiqués émis, m. (M. Roberge) documents, 1685

Directives au sujet des personnes déplacées, m. documents, 2045

Laprairie (P.Q.), emploi de Gaétan Lalumière, q. (M. Denis), 2088

Moncton (N.-B.), membres du conseil arbitral, q. (M. Michaud), 2274

Personnel du service des enquêtes, augmentation, 2917, 2925-7

Utilisation de formules de chèque imprimées aux Etats-Unis, 5288

## Conseil national de la productivité

Compétence du ministre du Commerce, 816

Date d'entrée en fonction, 842, 875

Dégrevement d'impôt des dons faits par des entreprises canadiennes, 845, 875-6

Représentants universitaires, 765-6, 847-8

Réunion à Ottawa, 8977, 9005

Conseil national de la productivité, établissement (loi), 764-6, 815-6, 834-7, 840,

842-9, 851-2, 862-6, 868, 871-6, 880, 882-5

Conservateur (parti), réunion à Ottawa, 3282

Débats de la Chambre (compte rendu), retrait de certaines paroles à l'adresse d'un député, 408

Différends ferroviaires, révision des lois ouvrières, 2096

## Emploi

Augmentation du nombre sur (1959), 882

Campagne "Faites-le dès maintenant", coût, q. (M. Dupuis), 3143

Création par suite de l'établissement du Conseil de la productivité, 815, 842, 880

Pourcentage de l'effectif ouvrier, 8974-5

Programme de publicité, 9006

Tableau régional, 8981-2

Travaux d'hiver, publicité bilingue de la campagne, 1401-2

Etudiants universitaires, aide financière, 609

## Exelby, M. Glen

Correspondance, dépôt, 3022-3, 3149

Déclaration de Radio-Canada, 3130

Dossiers du Service national de placement, m. (M. Howard) documents, 3126

Interview à l'émission *Close-Up*, 2961, 2994-6

Offre d'emploi au bureau d'assurance-chômage, 2889-90, 2919, 3062, 3892

Feux de forêts de l'Ontario, aide des chômeurs, 7666

Fleuve Columbia, expansion dans cette région par suite de la signature du traité, 8979

## Starr, l'hon. Michael - Suite

## Formation professionnelle

- Alberta, projets approuvés, 9007
- Application à la formation de tous genres, au niveau inférieur à l'instruction universitaire, 701, 739
- Assistance, nouvelle entente fédérale-provinciale, 2922
- Conseil consultatif, étude sur la nécessité de former la main-d'oeuvre, 245
  - Augmentation du nombre des membres, 610, 702, 704
- Entrée en vigueur de la mesure, 711, 735-7, 742-3
- Exigences normales pour l'inscription, 8980
- Fort-Frances (Ont.), 9007
- Frais d'immobilisations et d'entretien pour chaque province, tableaux, 9009-15
- Installations et équipement, 8980-1
- Invalides, 714, 2921, 4335, 4340-1
- Membres et anciens membres des forces armées, 609, 714, 741-2
- Montants affectés aux divers programmes, 2920-1
- Montants estimatifs demandés par les provinces, 710
- Nombre total d'inscription à ces cours, 701-2, 706-8
- Orientation professionnelle, 701
- Personnes déplacées par l'automatisation, 815-6
- Province de Québec, 8981
- Situation actuelle dans les établissements du Canada, 705-8
- Terre-Neuve, projets approuvés, 9007
- Formation professionnelle, contributions fédérales aux programmes provinciaux (loi), 30, 244-6, 496, 571, 608-10, 700-15, 735-43
- Grève des chemins de fer de 1950
  - Attitude des libéraux, 416-7
  - Propos de M. St-Laurent, 362, 365
  - Vote de l'ex-député libéral de Spadina, 417-8
- Grève des manutentionnaires de céréales, 8, 65-6, 123, 204, 263, q. (M. Pascoe), 302
- Grève prévue du rail, 30, 153
  - Entretiens avec les compagnies de chemins de fer, 423-4, 3892
  - Événements ayant amené la présentation d'un bill, 362-4
  - Façon d'en arriver à une convention collective, 431
  - Recommandations de la commission de conciliation, 422-3
- Habitation, collaboration des banques, 1458
- Houille, fermeture de mines au Cap-Breton, aide fédérale, 5287
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 3176
- Lignes aériennes Trans-Canada, différend avec une partie de son personnel, m. (M. Howard) art. (26), 5697, 5767, 7667, 7822, 8126, 8228-9, 8276
- Loblaw Groceries Company Limited*, recrutement de Canadiens pour emploi au Royaume-Uni, 8592
- Main-d'oeuvre, états trimestriels, 9002
- McLaughlin, le colonel R.S., anniversaire de naissance, 8400
- Moosonee (Ont.), conditions de travail à la station de radar, 3067, 3751
- Moosonee (Ont.), grève des menuisiers à la station de radar, 5291, 5492
- Nouveau-Brunswick, entreprise Beechwood, 8979
- OIT, conventions adoptées, ratification, 9002-3
- OIT, délégations, 2924
- Ontario Northland Railway*, situation des employés, 433
- Ottawa, projet à loyers modiques pour petits salariés, 883
- Ouvriers spécialisés, pénurie au Canada, 8450
- Pacifique-Canadien, acquittement des frais d'exploitation, 364, 3665
- Pêcheurs
  - Assistance contre le chômage, financement, q. (M. Howard), 150
  - Formation technique et professionnelle, 741
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 2647-9
- Pensions transférables, adoption d'un régime, 3149
- Petites entreprises, prêts approuvés et montant, 8979
- Pipe-lines, citoyens américains employés à la construction en Colombie-Britannique, 1691
- Politique financière, souplesse, 3284
- Productivité, étude faite dans l'industrie-automobile, 835
- Question de privilège - remarques du député de Bonavista-Twillingate, 2963
- Question de Règlement - déclaration fautive, 840-1; déclaration déformée, 1719-20; m. art. (26), 2734; accusation d'abus de privilèges, 2945; prétendue absence de la Chambre, 3271-2
- Réadaptation des civils par suite d'une guerre nucléaire, 9006
- Réadaptation professionnelle des invalides (loi), 1447, 3102-4, 3107, 3967, 4333-5, 4340-2

**Starr, l'hon. Michael – Suite**

Recensement, rémunération des commissaires pour cours préparatoires, 7490, 7569  
Relations industrielles

Comités mixtes d'employeurs et d'employés, 2924-5

Conférence entre le patronat et le salariat, 2046

Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, modification de la loi, 9004

Routes d'accès aux ressources naturelles, coût total des travaux, 8979

Serveuses d'un restaurant à Ottawa, cessation d'emploi, 2678

Service national de placement

Chômeurs envoyés dans des usines en grève, 9005

Orienteur professionnelle de la jeunesse, 2925

Toronto, chômeurs dirigés vers l'hôtel Royal York, 4253

Springhill (N.-E.), programmes de travaux d'hiver, 1723

Syndicat international et syndicat britannique des marins, conflit, 2543

Tarif-marchandises, réduction (loi), 4998

Trane Company, avis de la grève aux demandeurs d'emploi, 5053

Travail (ministère)

Comités ouvriers-patronaux, représentants extérieurs, q. (M. Pitman), 7283

Crédits, 986-88, 992-5, 1016-7, 1020, 2920-6, 2993-7, 8974-82, 9002-9, 9016-9, 9022-5

Ouvriers spécialisés, émigration aux États-Unis, q. (M. Matheson), 8841

Travaux municipaux d'hiver

Aide fédérale, 6056

Contribution des provinces, 987

Emplois créés par ces entreprises, 986-7, 994, 2151, 2181, 3377-8, 3432-3, 8978-81

Entreprises approuvées et total des dépenses, q. (M. Martel), 820, 986-7, q. (M.

Racine), 1713, 2923-4, 3130-1, 3433

Extension au 31 mai, 3377-8

Jours-hommes par ouvrier, 1017

Mode de paiements pour les provinces, 7364

Niagara-Falls, 1016-7

Plaintes au sujet des règlements relatifs au programme, 2151

Programme d'encouragement, paiements aux provinces, tableaux, 9017-8

Programme du gouvernement, réalisation, 2150-1, 4570-1, tableau, 5145

Propositions formulées par le premier ministre du Québec, 1020

Répartition par province, 992

Télégramme envoyé par la Fédération canadienne des maires et des municipalités, 1020

Usine de traitement des matières d'égout, prêt de 10 millions demandé par Ottawa, 883

Usines Ford, mise à pied de mécaniciens qualifiés, 3379

**Statistique (modification), drapeau et hymne national distinctifs (loi) – C-60. M. Dupuis**  
1re l., 1401

**Statistiques**

Double emploi, élimination, 4517-8

Restriction prévue dans la loi à l'égard des données statistiques, 1009

**Stefanson, M. Eric (Selkirk)**

Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 4424-6

Ashern (Man.), développement agricole, 4425-6

Blé, vente à la Pologne, 6351

Indiens, 2439-41

**Stevens, M. Homer**

Participation à la conférence dite "des ressources pour demain", 7494, 7568-9

Passeport diplomatique, 7817

**Stewart, M. R.D.C. (Charlotte)**

Assurance-chômage, règlements visant les pêcheurs, 6029

Automobilistes, conduite dangereuse au volant, 6792

Code criminel, abolition de la peine capitale, sauf pour trahison (loi), 4290

Code criminel, modification (loi), 6791-2

Délinquants sexuels dangereux et criminels invétérés, 6791-2

Divorce, dissolution et annulation du mariage au Canada (loi), 644-6

Lieux et monuments historiques, 4787-8

Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 540-1

Passamaquoddy, entreprise d'énergie, 6029

Pêcheries, crédits, 6027-9

Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1960-1

**Stewart, M. R.D.C. — Suite**

- Petites embarcations, règlement de sécurité, 6791-2
- Provinces de l'Atlantique, 3326-7
- Régions de marasme économique, double dépréciation, am. (M. Pearson), 3325-7

**Stikker, M. Dirk, visite au Canada, 8354, 8517****Stinson, M. F.C. (York-Centre)**

- Affaires extérieures, crédits, 8378-82
- Affaires extérieures, renvoi des crédits au comité permanent, m. (M. Green), 4209-13
- Armes nucléaires, reprise des essais, 8378-9
- Banque d'expansion industrielle, 7473
- Budget, 7471-4
- Capitiaux étrangers au Canada, variation des entrées, 7472
- Commerce, crédits, 4461-2
- Conférence sur la compréhension, 8380-1
- Congo, proclamation d'un nouveau régime, 829
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 832
- Désarmement, politique du Canada, 8379
- Fonds de stabilisation des changes, 7473
- Fomose, échanges commerciaux avec le Canada, 4461-2
- Nations Unies, programme OPEX, 4211
- Pays sous-développés, aide économique, 4209-13
  - Imposition de 3 p. 100 sur le revenu de chaque citoyen, 4212
- Talpeh, ouverture d'un consulat canadien, 4462
- Tarif douanier, modification, 7473
- Volontaires canadiens d'outre-mer, appui financier, 8381-2

**Stupéfifiants. Voir Drogues et narcotiques****Stupéfifiants, réglementation (loi) — C-100. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social**

- 1re l., 5765; 2e l., 6190-220; com., 6424-40; 3e l., 6440; S.R., 7152

**Subsides. Voir aussi Crédits**

- Comité, institution, m. (M. Diefenbaker), 5
- Crédits provisoires, présentation avant le congé de Pâques, 3128
- Ministères appelés et mis à l'étude, 1674-5, 2376, 3340, 4155-6, 4756, 8451
- Sujets traités en comité
  - Affaires des anciens combattants, 3608, 9141-5
  - Affaires extérieures, 962-5, 3509-21, 8351-96, 8407-37, 8451-513
  - Affaires indiennes, 928-37, 954-62, 1973, 2219-24, 2235-66, 2437-56
  - Agriculture, 2497-522, 3178-94, 3209-33, 3412-25, 3466-8, 3501-8, 3621-42, 3644-62, 3669-86, 3694-709, 3719-44, 3754-770
  - Archives publiques et bibliothèque nationale, 2486-96
  - Assurances, 9148
  - Auditeur général, traitements et dépenses du bureau, 9147-8
  - Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, 9078-85
  - Citoyenneté et Immigration, 928-37, 954-62, 1973-95, 2013-34, 2210-24, 2235-66, 2437-56
  - Commerce, 1032-3, 4254-83, 4451-85, 4491-533, 9147
  - Commission de la capitale nationale, 3604, 7630-41
  - Commission du service civil, 3508-9
  - Conseil privé, 1026-7, 3599-602, 8596-606, 9111-41
  - Défense nationale, 3576-83, 3597-8, 8521-54, 8561-86, 8608-37, 8641-713, 8722-46
  - Finances, 965-71, 3521-8, 9395-435
  - Forêts, 6383-97
  - Galerie nationale du Canada, 2456-75
  - Gendarmerie royale du Canada, 986, 3604, 6330-9, 6356-76
  - Gouverneur général, secrétariat, 3545
  - Impressions et papeterie publiques, 3602-3
  - Justice, 972-86, 3545-9, 5538-94, 5602-35, 5647-91, 6307-30
  - Mines et Relevés techniques, 1024, 3571-6, 5887-928
  - Nord canadien et Ressources nationales, 1024-5, 3598, 4011-8, 4024-55, 4533-62, 4576-605, 4780-6, 4815-71, 9145-7
  - Office national du film, 2475-6, 2485-6
  - Pêcheries, 971-2, 3544-5, 4871-82, 4893-919, 6021-51, 6376-83
  - Postes, 3598-9, 3770-95, 3802-35, 3980-4011

**Subsides - Suite****Sujets traités en comité - Suite**

- Production de défense, 8746-56
- Radio-Canada, 9086
- Revenu national, 9073-8
- Santé nationale et Bien-être social, 7241-82, 9034-6, 9065-73
- Secrétariat d'Etat, 5866-83, 5995-8, 6012-21
- Service législatif, 1022-4, 3571, 9148-51
- Transports, 1033-4, 3604-8, 4931-77, 5159-255, 5240-64, 5292-325, 6236-300, 9435-45
- Travail, 986-96, 1012-22, 2920-61, 2993-3002, 3549-59, 3567-70, 8924-55, 8959-9034
- Travaux publics, 1028-32, 3603-4, 6584-8, 6593-663, 6667-99, 6714-54, 7071-102, 7621-41

**Subsides, am. et déclarations à l'appel d'une m. invitant la Chambre à se former en com. des-  
Armes nucléaires, prétendue déclaration du ministre de la Défense nationale, am.**

- (M. Regier), 1662-74
- Assurance-chômage, travailleurs individuels, am. (M. Robichaud), 3337-40
- Caisse d'assurance-chômage, épuisement et cessation des prestations aux travailleurs occasionnels, am. (M. Robichaud), 4677-708, 4719-45, mis aux voix et rejeté, 4746-7
- Remboursement, sous-am. (M. Argue), 4687, mis aux voix et rejeté, 4745-6
- Chômage, politique monétaire du gouvernement et gestion de la dette, am. (m. Pearson), 2281-305, 2308-25, 2335-63, mis aux voix et rejeté, 2364
- Absence d'un programme constructif de la part du gouvernement, sous-am. (M. Howard), 2340, mis aux voix et rejeté, 2363
- Chômeurs en délégation à Ottawa, réponse du gouvernement (M. Caron), 4148-55
- Commerce, protectionnisme et illogisme de la politique du gouvernement, am. (M. Chevrier), 4082-109, 4117-43, mis aux voix et rejeté, 4143-4
- Marchés d'outre-mer, expansion, sous-am. (M. Regier), 4094-109, 4117-43, mis aux voix et rejeté, 4143
- Document du Bureau fédéral de la statistique sur l'effectif ouvrier, distribution (M. Aiken), 3333-7
- Houille, aide fédérale, am. (M. Robichaud), 2364-76
- Radar, base de Moosonee, rapport du ministre du Travail (M. Martin, Timmins), 4144-8
- Rapport de la Banque du Canada, renvoi au comité permanent, m. (M. Martin, Essex-Est), 4747-56
- Régions de marasme économique, effet du double amortissement, am. (M. Pearson), 3249-89, 3300-27, mis aux voix et rejeté, 3327-8
- Mesures susceptibles de stimuler l'embauche, sous-am. (M. Pitman), 3261, déclaré irrecevable, 3262
- Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, am. (M. Cardin), 1585-1628, 1639-61, mis aux voix et rejeté, 1662
- Extension de l'aide aux provinces afin d'assister les municipalités..., sous-am. (M. Regier), 1599, irrecevable, déc. de l'Orateur mise aux voix, 1600
- Yuet, Sun, Mme Louie, expulsion, am. (M. Deschatelets), 3329-3333

**Subsides (lois)**

- Bill no C-55 (crédits supplémentaires) accordant certaines sommes d'argent pour l'année financière se terminant le 31 mars 1961. Ministre des Finances rés., 1re et 2e l., 1034; com. et 3e l., 1035; S.R., 1058
- Bill C-78 (crédits provisoires) accordant certaines sommes d'argent pour l'année financière se terminant le 31 mars 1962. Ministre des Finances rés., 3357-76, 3436-64; 1re et 2e l., com. et 3e l., 3465-6; S.R., 3610
- Bill C-80 (crédits supplémentaires) accordant certaines sommes d'argent pour l'année financière se terminant le 31 mars 1961. Ministre des Finances rés., 1re et 2e l., com. et 3e l., 3608; S.R., 3610
- Bill C-103 (crédits provisoires) accordant certaines sommes d'argent pour l'année financière se terminant le 31 mars 1962. Ministre des Finances rés., 6059-86; 1re l. et 2e l., com. et 3e l., 6086-7; S.R., 6275
- Bill C-123 (crédits provisoires) accordant certaines sommes d'argent pour l'année financière se terminant le 31 mars 1962. Ministre des Finances rés., 8314-37; 1re et 2e l., com. et 3e l., 8337; S.R., 8340
- Bill C-132 (budget principal, budget supplémentaire et nouveau budget supplémentaire) accordant certaines sommes d'argent pour l'année financière se terminant le 31 mars 1962. Ministre des Finances rés., 1re et 2e l., com. et 3e l., 9445; S.R., 9450

**Suffield (Alb.),** disponibilité des pâturages appartenant à la Couronne, 4889

**Sweepstakes,** établissement d'une Commission au bénéfice des hôpitaux (loi) - C-36.  
M. Browne (Vancouver-Kingsway)  
1<sup>re</sup> l., 67; 2<sup>e</sup> l., 7216-23

#### Syndicats

Colombie-Britannique, protection des droits de dépenser leur argent, 2434-5  
Conflit entre le syndicat international et le syndicat britannique des marins, 2542-3  
Corporations et syndicats ouvriers, statistiques (loi). *Voir ce titre*  
Désintéressement du patronat à discuter avec la main-d'oeuvre, 2338-9  
Directeurs, qualités de citoyenneté, 4926  
Elimination des communistes, 6363-6  
*International Woodworkers of America*, recrutement des membres, 3048  
Intervention de la GRC dans un différend, 9111, 9323  
Pêcheurs de la Colombie-Britannique, effet des enquêtes sur les coalitions, 6124-5  
Représentation au sein du Conseil de l'esthétique industrielle, 4307, 4312-4  
Syndicat international des marins, prétendues intimidations, enquête, 1867  
Syndicats ouvriers internationaux, dd. (M. Murphy), 602  
*United Steel Workers of America*, de Trenton, correspondance, m. (M. Robichaud)  
documents, 948

#### Tabac (industrie)

Aide financière aux producteurs, 3760  
Concurrence des importations, 3624  
Expériences faites à la station auxiliaire de Delhi, 3642  
Situation, étude par le comité de l'agriculture, 3193

#### Tabac et cigarettes

Imposition, raisons de la contrebande à la frontière américaine, 3193-4  
Produits de la taxe d'accise et de la taxe de vente en (1958-9), 3194  
Taxe d'accise sur les cigarettes, modification, 6900-1, 6910, 7189, 7203, 7454, 7507,  
7549-52, 7672-5

#### Tanganyika, souveraineté, 8356

#### Tardif, M. Paul (Russell)

Assistance-chômage, sommes versées aux provinces, q., 353, 599-600  
Droits de l'homme, diffusion publique de la Déclaration, q., 6175, 6545, 7055  
Eastview, construction d'un bureau de poste, 4007  
Postes, crédits, 4006-7  
Rockcliffe (Ont.), loyers payés par les membres de l'aviation canadienne, augmentation,  
907  
Service civil, démission des fonctionnaires avant 65 ans, q., 3589, 3711  
Service civil (loi), 8266-9  
Travaux publics, crédits, 7095

#### Tarif et droits douaniers

Articles fabriqués au Canada, définition de "catégorie ou espèce", 778-9, 1052-4,  
1056-7, 1085, 1124-5, 1156-8, 1163-4, 1190, 1320, 1510-1, 1698-1706, 1727-66,  
1778-810, 2162-73, 2548-61, 2679-98, 2838-9, 2842, 3853-86, 3897-910, 3918-32,  
3947  
Application à l'item 413 (i), machines et appareils, 2559  
Avantages prévus pour huit ou dix usines, 3864, 3866  
Commentaires de divers journaux, 3863-4, 3885  
Conformation à la Déclaration des droits, 1790-1, 1794-5, 2681, 2684, 2694-5, 3903-5  
Craintes des exploitants forestiers de la Colombie-Britannique, 1748-52, 1797, 2688-90  
Décisions ministérielles, mise à la disposition du public, 3930-1  
Disposition n'entraînant aucune modification des droits de douane, 2554, 3908, 3919  
Droit d'appel, 1701-2, 1705-6, 1736, 1739-40, 1757-8, 1760-1, 1764-6, 1781-96,  
1802-3, 1809-10, 2165-9, 2551, 2555-6, 2681, 2685-7, 2695-6, 3854-5, 3866,  
3883-5, 3900-2, 3907-8, 3918-26, 7885-914  
Effet sur le prix de revient, 2552, 2692  
Effets sur nos partenaires commerciaux, 3867-8  
"Erosion" de la dernière décennie, 1699-700, 1703, 1705, 1755, 1757, 1765, 1798,  
2163, 2166-7, 2557-61, 2680, 2827-8, 3853-4, 3857-60, 3882-3, 3907  
Exclusion des Etats-Unis, déclaration du ministre du Revenu national, 3025, 3126-7,  
3867

## Tarif et droits douaniers — Suite

## Articles fabriqués au Canada, etc. — Suite

- Fonctions et décisions sans appel du ministre, 1701-2, 1705-6, 1730-2, 1739-40, 1744-7, 1758, 1760-1, 1764-5, 1781-96, 1802-3, 2163, 2165-9, 2551-2, 2554-6, 2559-60, 2680-2, 2694-8, 3854-5, 3868, 3871-81, 3885, 3900-2, 3909, 3923-5, 7892-8
- Générateur thermique, 1804-5, 2690-1
- Inquiétudes causées aux Etats-Unis, 1749, 1762, 3867-8
- Machines lourdes, 1751, 1756, 1759-60, 1763, 1801, 2168, 3861-2, 3919
- Machines servant à la fabrication du papier, 1760-3
- Marchandises fabriquées sur commande, 1701-5, 1731, 1745-7, 1779-80, 1785-7, 1802, 1807-8, 2684-5, 2690-2, 3854, 3905-7, 3924, 3928-31
- Marchandises sur rayons, 1701, 1740, 1744-5, 1784-5
- Mesure visant à dégager les producteurs canadiens d'une concurrence injuste et à créer de l'emploi, 3853-4, 3898-901, 3906-7, 7543-4
- Moyen détourné d'échapper à nos obligations internationales, 2681
- Moyen indirect d'augmenter les droits de douane, 2551-2, 2554, 3868, 3873, 3897, 3909, 3919, 3930, 7891
- Observation des dispositions du GATT, 1699, 1741, 1743, 1749, 1779, 1798, 2692-3, 3865
- Proposition de rechange présentée par le *Board of Trade* de Vancouver, 1750, 1752, 2689
- Règle des 10 p. 100 de la consommation canadienne, 1700-2, 1731, 1737, 1740, 1747, 1751, 1758, 1763-4, 1809, 2550-1, 2555-6, 2684, 2687, 2696, 3854
- Répercussions sur le coût de production de nos marchandises, 1321, 1732, 1748-50, 1759, 1808, 2166-8, 2690, 2692, 3872, 3882, 3897, 3907, 3921
- Roulements à billes, 3923-4
- Similarité de la loi avec celle du Royaume-Uni, 3855-6
- Articles nécessaires à la production et au maintien de notre niveau de vie, 7383-4
- Attitude des travailleurs syndiqués, 1780, 1799-801, 3873
- Barrières douanières pouvant nous isoler du marché étranger, 7378, 7381
- Bicyclettes, 2961, 4271
- Blanchets et étoffes pour blanchets, 7560-1, 7702
- Brique réfractaire, 4270
- Cailles, perdrix et pigeonnax sans plumes, vivants ou morts, 7571
- Chânes lourdes, 2552, 3865
- Changements effectués par le gouvernement actuel, 1741, 2836, 4127, 9076, 9078
- Clous, 6890-1, 7694-5
- Commission du tarif. *Voir ce titre*
- Couvertures importées d'Italie, 7557, 7560
- Décisions ministérielles contestées devant la Commission du tarif, 1755-6, 1765-6, 3858-60
- Cas de la pelle mécanique, 1755, 1765, 2164-8, 2560, 2694, 3853, 3857-8, 3860-1, 3907
- Cas des carabines de calibre 22, 2683-4, 2694, 3859, 3861
- Cas de certaines grues montées sur camions, 3856-7
- Filtres pour cuve de déversement, 2168-9, 3858
- Laminoirs à blooms et laminoirs à tôle, 3859-60
- Déclaration du Congrès du travail du Canada, 3866
- Décret du conseil, m. (M. Benidickson) documents, acceptable "sous réserves habituelles", 2276-7, 2388, 2533-6, 2636, 2770, 3018, 3124, 3669, 3921, 3928, 4127, 4131
- Dispositions arbitraires, 1157-8, 4085-6, 4127
- Divergences de vues des deux partis nationaux, 2679
- Dumping, règlements, 1735, 1742-3, 1780, 1799, 2170
- Équipement servant aux pêcheurs, 7426, 7699-700
- Étamine pour sasser la farine dans les minoteries, 7562, 7702-3
- Etoffes de jute tissées, 7561-2
- Évaluation des marchandises canadiennes, majoration par les Etats-Unis, 209, 260-2, 4271
- Évaluation d'un troisième pays pour les marchandises venant d'un pays où l'économie n'est pas libre, 9078
- Examen des règlements par le Conseil de la productivité, 762
- GATT. *Voir Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce*
- Hausse, 207, 1440-1
- Attitude des conservateurs, 762-3, 1090-2, 1510-1, 1706, 1729, 1801, 2169-70, 2831-2, 2836-7, 2839, 2895, 3897
- Marchandises envoyées aux Etats-Unis et réexpédiées au Canada, 9074-7, 9429

**Tarif et droits douaniers - Suite**

- Mesures adoptées sous le régime libéral conférant des pouvoirs sans appel au ministre du Revenu national, 7910-1
- Modifications budgétaires, 1051-4, 7473
  - Liste des marchandises visées, tableaux, 6910-21
- Modifications projetées à la suite des rapports de la Commission, 6890-2
- Oeufs de dindes pour l'incubation, 7704
- Pantographes et machines à graver, 7559, 7562
- Poulet éviscéré, 6891, 7106-7, 7406-7, 7422
- Recommandation d'un comité du Sénat américain, 1584
- Remises à certaines sociétés importatrices, q. (M. Benidickson), 2633
- Tarif préférentiel britannique, 4122, 4128-9, 7556, 7700
- Tissu à billard, 7559-60
- Tissus étroits de fibres artificielles ou synthétiques, 7558
- Tondeuses à gazon mécaniques, 7704
- Transmissions automatiques pour automobiles, 2552-3, 3865, 3929
- Valeur imposable, fixation par le ministre, 1753-4, 1782, 1786-7, 1789, 3920-3

**Tarif des douanes, modification (loi) - C-72. Ministre des Finances**

- rés., 1698-706, 1727-66, 1778-1810, 2162-73, 2548-61, 2679-98; 1re l., 2718; 2e l., 3853-86, 3897-903, sur division; com., 3903-10, 3918-32; 3e l., 3947
  - Am. (M. Benidickson), 3868, mis aux voix et rejeté, 3881
  - Am. (M. Pickersgill), 3885, mis aux voix et rejeté, 3885-6
  - Am. (M. Martin, Timmins), 3901, mis aux voix et rejeté, 3902
  - Am. du Sénat refusé, 7885-915, 9361-2, 9429
  - M. (M. Fleming, Eglinton), exposant les motifs du rejet de l'am., 7887, mise aux voix et adoptée, 7914-5
  - Mise en vigueur, retard, 9076-7, 9429, 9432-4
  - Conférence conjointe proposée par le Sénat, 8225-6, 9429
  - Etude après modifications par le Sénat, 6711
  - Intention du gouvernement quant à l'am. du Sénat, 9040

**Tarif des douanes, modification budgétaire (loi) - C-116. Ministre des Finances**

- rés., 7552-62, 7570-1; 1re l., 7574; 2e l., 7699-700; com., 7700-7; 3e l., 7744; S.R., 8340
- Art. concernant les produits de blanchissage, 6891, 7619, 7698-9, 7705-6

**Tarif-marchandises**

- Augmentation due aux subventions versées aux chemins de fer, 4973
- Blocage des augmentations jusqu'à l'étude du rapport de la Commission royale d'enquête sur les transports, 362, 375-6, 383-4, 386, 389, 392-3, 398-400, 404-7, 425-7, 466, 470, 477, 1397-8, 1920, 3665, 3850, 4567, 5008-9, 5015
  - Attitude de M. Green en (1958), 405, 407
  - Déclaration du premier ministre à la télévision, 453
  - Céréales en vrac, relèvement des taux, 829-30, 2538-9, 3151
    - M. (M. Argue) aux termes de l'art. (26), rejetée, 3591-2
  - Colombie-Britannique, 5078-9
  - Commission royale d'enquête sur les transports. *Voir ce titre*
  - Etude à fond de la question par le gouvernement précédent, 5058-63, 5067-8
  - Hausse pour les céréales destinées à l'exportation, suspension, décret du conseil déposé, 7617
  - Inégalité de traitement, 386, 388-9, 428, 478, 4973, 5003-4, 5008-13
  - Instances des sociétés de camionnage, 5236
  - Ligne de conduite nationale, 6860-1
  - Majorations horizontales, injustice, 4973, 4996-8, 5004-14, 5061-4, 8035
  - Nombre de taux différents de transport au Canada, 5062
  - Nord-Ouest de l'Ontario, 4973, 5008-10, 8441
  - Pas du Nid-de-Corbeau, 375, 2514, 5001-2, 5008, 5057-80
    - Présentation d'un nouveau taux par les deux chemins de fer, 4299
  - Provinces de l'Atlantique, 5003, 5013-4, 5165
    - Aide promise par le premier ministre, 5069
  - Rapport Turgeon de (1950), 406, 5059-61, 5200-1, 5257
  - Réduction, mesure législative, 4247-8, 4375, 5016
  - Région de Windsor, discriminations, 5251, 6857
  - Règle d'un et un tiers et taxes convenues, 5200-2, 5257
  - Relèvements comparatifs sous les régimes libéral et conservateur, 5015, 5058-63, 5066
  - Subvention pont-rail, 5308
  - Terre-Neuve, 5003-4, 5020

**Tarif-marchandises, prolongation de l'application des taux révisés (loi) – C-93.** Ministre des Transports  
rés., 4196, 4994-5021; 1re l., 5021; 2e l., 5057-81; com., 5081, 5826-8; 3e l., 5828;  
S.R., 6275

Rétroactivité, une fois la loi adoptée, à la date où la rés. est inscrite au *Feuilleton*,  
5006-7, 5058

**Tassé, M. Y.-R.** (Québec-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics)  
Bay-of-Island (T.-N.), réparation du quai de Cox's-Cove, q. (M. Batten), 2383-4  
Beauceville, projet d'un nouveau bureau de poste, q. (M. Racine), 4445, 6179  
Bureau de poste à Rexton (N.-B.), soumissions pour travaux de peinture, q. (M. Michaud),  
2146  
Kirkland-Lake (Ont.), rénovation de l'édifice fédéral, q. (M. Peters), 2383  
Montréal, habitation à prix modique, q. (M. Lessard), 6549  
Parent (P.Q.), bureau de poste, q. (M. Argue), 3120  
Québec, rénovation urbaine, 2892  
Réserve indienne de Caughnawaga, habitation pour instituteur, q. (M. Howard), 7814  
St. John's Island (T.-N.), coût du quai de St. Barbe, q. (M. Batten), 2384  
Saint-Laurent (voie maritime), navigation d'hiver, 7365  
Télévision, établissement d'une station à Québec, 950  
Toronto, bureau de l'assurance-chômage, q. (M. Bourget), 2382-3  
Travaux publics en Abitibi (P.Q.), salaires payés à MM. Bégin et Morin, q., 6181

**Taux d'intérêt.** Voir Intérêt

**Taxe d'accise et taxe de vente**

Aliments pour volaille, bovins, animaux à fourrure et animaux de laboratoires, 7688-92

Appareils de radio et de télévision, 6901, 6909

Articles forestiers produits et vendus par des colons ou des cultivateurs, 7692-3

Boissons gazeuses, chocolat et articles de toilette, abolition, 1441, 7203, 7696

Bouteilles, canettes, contenants de carton et sacs de plastique pour le lait et la crème,  
7685-8

Briquets, 7678

Fourragères autopropulsées à déchargement automatique, 7693-4

Gamitures de freins, 2433

Huile lourde utilisée par les pêcheurs, 7695-6

Margarine, 7696

Mélanges de béton préparés à sec, 7684

Modification budgétaire, 6900-1, 6909-10

Ontario, application de la taxe de vente, 7420, 8242-4, 8986, 8999, 9286, 9353

Outils achetés par les municipalités et les commissions scolaires, 7698

Perception chez les producteurs et les grossistes, 9074, 9076

Portes pour bâtiments et moustiquaires pour portes et fenêtres, 7680-3

Poutres laminées pour ponts, 7697-8

Primes concernant l'assurance auprès de compagnies britanniques ou étrangères, 7675-7

Primes versées aux assureurs non autorisés, imposition de 10 p. (100), 6901

Produits chimiques ou poisons, 7693

Réservoirs à combustible, 7684-5

Réservoirs à gaz propane, exemption, 7540, 7685

Revêtements de puits de détonation sismique et les matières utilisées dans leur  
fabrication, 7697

Sommes perçues par le gouvernement fédéral, q. (M. McIlraith), 1146-7

Souffleurs et canalisations pour système de chauffage à air, 7679-80, 7683-4

Taxe de vente en Saskatchewan, 7147, 7149

Thermostats, 7685-6

Tuiles de drainage, 7697

Véhicules utilisés en hiver pour faire la pêche dans le Nord, 7696

Volaille, modification sur l'importation des Etats-Unis, 7162

**Taxe d'accise, modification budgétaire (loi) – C-118.** Ministre des Finances

rés., 7571-2; 1re l., 7617; 2e l., 7675; com., 7675-98; 3e l., 7744; S.R., 8340

**Taylor, M. J.R.** (Vancouver-Burrard)

Agriculture, crédits, 3767-70

Association olympique canadienne, 1453

Boundary-Bay (aéroport), aménagement pour le Corps de transmissions, q., 2634, 4162

Exposition nationale du Pacifique à Vancouver, 3767-70

Exposition de Seattle (Wash.), participation canadienne, q., 2146-7

Films d'événements sportifs, 9060

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Taylor, M. J.R. — Suite**

- Fleuve Columbia, rencontre des premiers ministres du Canada et de la Colombie-Britannique, 729
- Georgia (golfe) et anse de Burrard, pollution des eaux, q., 7432
- Jericho-Beach (C.-B.), établissements militaires, q. et dd., 2146, 2147, 6714-5
- Locarno-Beach, aménagement d'un brise-lames, 6697-8
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4789-1, 4865-8
- Nord canadien et Ressources nationales, plans de travaux déposés à Vancouver, q., 8341
- Office national du film, crédits, 2486
- Ottawa, construction d'un auditorium de congrès, 6715
- Parc Garibaldi (C.-B.), projet d'un parc national, q., 3940, 4789-91
- Parcs nationaux, 4789-90
- Pitt-Meadows, aménagement d'un aéroport, q., 4162
- Radio-Canada, emplacements de centres de radio-télévision, q., 8587
- Radio-Canada, personnel de locaux à Vancouver (C.-B.), q., 2146, 2477
- Rivière False, aménagement de la région, 6698-9
- Semaine olympique, proclamation à tous les quatre ans, 9059
- Sports, conseil consultatif (loi), 9057-60
- Tourisme, 4865-8
- Travaux publics, crédits, 6697-9, 6714-6
- Vancouver (C.-B.)
  - Aménagement d'un second port, 1494
  - Bateau-pompe, subvention fédérale, 8919
  - Construction d'un colisée, 6715-6
  - Hycroft Veterans' Home*, q., 4441
  - Programme de sept ans visant la réalisation de plusieurs projets, 6697

**Tchécoslovaquie**, procès d'un citoyen canadien d'origine tchécoslovaque, 156, q. (M. Martin, Essex-Est), 2870, 7565-6

**Télécommunications transmarines**

- Appels téléphoniques transatlantiques, réduction du tarif, 8402
- Câbles transatlantiques, navires destinés à la réparation, 4932
- Pose d'un câble entre le Canada et l'Australie, 1405, 1494

**Téléphone et télégraphe**

- Appels téléphoniques anonymes, 6781, 6786, 6794, 6799-800
- Compagnie de téléphone Bell, 5182-6, 5221
  - Contrôle de l'exploitation en Colombie-Britannique, 9441
  - Plaintes au sujet du service, 8402
  - Relèvement des taux, 9440-1
- CNR à Québec, mandats d'argent, impression en français, 4021-2
- Edifices du Parlement, installation de téléphones payants pour les députés durant les intersessions, 6735-6
- Emploi pour transmettre des menaces ou causer des ennuis, considération comme un crime susceptible de sanctions, 5544
- Iles-de-la-Madeleine et Cap-Breton, vente à l'entreprise privée, 4935, q. (M. Robichaud), 5126
- Service dans les divers ministères, 3522-5
- Services à Terre-Neuve, construction des lignes pendant l'hiver, 5315-8

**Télévision**

- Allocution du premier ministre portant sur les réalisations du gouvernement conservateur, 1414-5
- CBUT-Vancouver, station satellite, aménagement, 551
- CFCF-Montréal, dispenses de l'application de l'art. 14 (1) de la loi, m. (M. Pickersgill) documents, 3487
- CHEK-TV de Colombie-Britannique, plaintes quant aux émissions, m. (M. Regier) documents, 3849, q., 4192
- Emissions françaises, 1694
- Hamon-Field, direction par Radio-Canada avec l'aide de personnel américain, 1569
- Kootenay-Ouest
  - Localités désavantagées, 1557-8
  - Retransmetteurs à faible puissance, 1558-9
  - Station CKLN, à Nelson, 1559-60, 1697
- Lacombe (Alb.), déménagement du poste émetteur CBX, 2181, 2281, 2433
- Localités désavantagées, 1550-1, 1557-8, 1563-4, 1566-7, 1569
- Madawaska et Victoria (N.-B.), installation d'une station de relais, m. (M. Robichaud) documents, 8448, dd., 8590-1, 8593-4, 8641, 8959, 9085

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Télévision - Suite**

- Manitoba, extension des services pour Le Pas et Flin-Flon, 1550-1, 1698  
 Moncton (N.-B.), parachèvement du réseau français micro-ondes, 908  
 Mont-Laurier  
   Aménagement d'une tour, m. (M. Clermont) documents, 56, 1506  
   Permis pour l'installation d'un poste satellite, q. (M. Clermont), 1067, 1206-7, 1506, 5480-1  
 Parties de football du *Big Four*, 2329, 2434, 2677, q. (M. Badanai), 4165  
 Postes satellites de caractère communautaire, 1558  
 Publicité politique lors de l'élection partielle de Peterborough, m. documents et q. (M. Argue), 54-5, 150  
 Québec, établissement d'une station dans cette ville, 950  
 Saskatchewan, service de langue française, 1566, 1697  
 Saskatoon (Sask.), instances quant au site de cette station, 4254, 4299, 4491, 4576, 4677  
   Recommandation du bureau des gouverneurs, 4449-50, 4716  
 Sioux-Lookout, Saddle Mountain et Mount Sentinel, octroi de permis, 1456, 1558  
 Skeena (C.-B.), installation de services, q. (M. Howard), 2384  
 Slemon, le maréchal de l'air, comparution à l'émission *Issues and Answers*, 8518-9, 8844-5  
 Stations relais à faible puissance, 1566, 1697  
 Stations secondes pouvant desservir les nouvelles régions, 1568  
 Sudbury (Ont.), installation d'un réseau français, 5530, 6056, 7540-1  
 Temps accordé aux partis politiques, 124, 8721, q. (M. Fortin), 9037  
   Poste CBFT de Montréal, dd. (M. Latour), 1069  
 Toronto  
   Intérêts d'une station privée transférés aux Etats-Unis, 8348, 8406, 8520, 8594, 9079-85, 9239  
   Octroi de permis à des propriétaires de joumaux, 1230, 1546, 1697  
   Situation de la nouvelle station lors d'élections, 1548

**Terrains de campement et de pique-nique**

- Aménagement le long de la route transcanadienne, 9146  
 Ile du Prince-Edouard, aménagement, 4549  
 Travaux d'hiver, programmes provinciaux, q. (M. Racine), 1996, 3975, 4600

**Terre-Neuve**

- Anniversaire de la découverte, 7237  
 Base américaine de Pepperrell, disposition des installations, 1355, 9111-3  
   Renvoi de la question à la Cour suprême du Canada, 2970, 3430, 8228, 9112-3  
 Brigus, construction d'un édifice public, 6625  
 Brochure en provenance de cette province circulant à Ottawa, 208  
 Chemins de fer Nationaux. *Voir ce titre*  
 Clarenville, construction d'un appareil de halage, 968, 4933, 5186  
 Construction de petits aéroports dans le nord, 5182  
 Dragage, outillage nécessaire, 6730  
 Edifices publics, construction, 6650, 6716-7, 6727-8  
 Feux de forêt. *Voir ce titre*  
 Havre-de-Grâce, installation de halage, 5186, 6624  
 Lois sur le pilotage, 5163, 6262  
 Mortier-Bay, aménagement d'un havre de transbordement, 6729-30  
 Mortier-Bay, aménagement d'un port franc, q. (M. Carter), 1451-2, 5164, 6262  
 Pêcheries. *Voir ce titre*  
 Ports publics, administration, 5163  
 Problème des transports, 8035  
 Quais et brise-lames. *Voir ce titre*  
 Sous-marin aperçu sur la côte, 5701, 5769  
 Téléphone et télégraphe, 5315-8  
 Transbordeurs. *Voir ce titre*  
 Travaux publics, exécution au printemps, 6624  
 Tunnel allant au Cap-Breton, projet, 2182

**Terres destinées aux anciens combattants**

- Conseillers en matière de crédit agricole, q. (M. Boulanger), 2869-70  
 Petits lopins de terre, réduction de la superficie, 69-70, q. (M. Herridge), 351, 2545, 3593, 4080-1, 4713

**Terres marginales et sous-marginales. *Voir ce titre sous Agriculture***

**Territoires du Nord-Ouest**

- Administration de la justice, dépenses, 3545-6, 5667-73
- Construction et acquisition de bâtiments, d'ouvrage, de terrains et de matériel, dépenses, 9147
- Cour d'appel, 6797
- Création d'une nouvelle circonscription électorale, 4032-3
- Dépenses des ministères fédéraux, 4030, 4551, tableaux, 4552-5, 4847, 4850
- Exploitation des mines, revision des règlements, 2725-6
- Projets exécutés depuis les trois dernières années, 4030-1
- Région du Mackenzie
  - Agriculture et colonisation, 4016
  - Annexion au Yukon, 1480, 4032, 4560-1
  - Conditions de vie et moral des employés, 4026, 4560
- Représentation au Sénat, 4033

**Tête des lacs**

- Aéroport, expansion et rénovation, 4972, 5158
- Améliorations portuaires, sommes dépensées, q. (M. Hellyer), 1067
- Bureau de poste maritime, établissement, 4001
- Congédiement d'employés des chemins de fer Nationaux, 262
- Echantillonneurs des grains et inspecteurs de wagons de grains, q. (M. Fisher), 4245
- Fonderie destinée à la transformation des minerais, aménagement, 2403
- Pont reliant les fles Mission et McKellar, construction, 6619, 6621
- Service d'Air-Canada, amélioration, 4972
- Terminus portuaire, travaux de construction d'acier, 860, q. (M. Fisher), 1209, 1866
- Terrain de l'exposition, établissement d'une unité d'artillerie, 6405, 6470
- Visite du premier ministre, 2155

**Textile (industrie)**

- Attitude du parti libéral, 1752, 2549-50, 7370-1, 7543
- Concurrence des importations, 1527-9
  - Effets sur les emplois, 2548, 2554, 3364, 7164-5, 7372, 7411-2
  - Etats-Unis, 7543
  - Mise en vigueur de la loi anti-dumping, 7165, 7391
  - Produits du Japon, 7411-2, 7475-6
- Conseil de coordination, établissement, 3365-7, 4317
- Difficultés, 20, 1503
- Goodyear Knitting of Canada Limited*, mise à pied d'employés, 3149
- Grand-Mère (P.Q.), fermeture, 3148, 3209, 3364, 3542-3
- Mesures prises par le gouvernement, 2553-4, 4085-6
- Ouvriers, diminution, 7164, 7372
- Recherches sur la mise au point de nouveaux produits, 3365-6
- Région de Cornwall (Ont.), protection douanière, 1736, 1738-9, 1741-3, 2548-50, 2556-8
- Saint-Hyacinthe, situation, 4482-3, 7415-6

**Textiles**

- Articles fabriqués dans la province de Québec, débouchés, 3366, 4319
- Dessins, amélioration, 4317-9
- Entente conclue à Genève préparant la voie à des arrangements bilatéraux, 9424, 9431
- Importations de Hong-Kong, protection douanière, 3538, 6890
- Lainages anglais, majoration des droits de douane, 4085, 4127
- Marchés d'exportations, accroissement, 3366-7
- Qualité supérieure des produits canadiens, 4309
- Rapports de la Commission du tarif, dépôt, 305-6, 8346
- Réunion tripartite à Londres, 4885, 5130-1, 5407-8
- Tarif douanier, modification, 6890, 7370-1, 7451-4, 7542-3, 7553, 7556-9, 7701

**Thomas, M. W.H.A. (Middlesex-Ouest)**

- Assurance-chômage, main-d'oeuvre agricole, 3626
- Barrage de Park-Hill (Ont.), accord, 4569
- Betterave à sucre, industrie, 3625
- Blé ontarien, entreposage, 3625
- Commerce, crédits, 4529-31
- Crédit agricole, 3625
- Facteurs, points d'arrêt quotidien, q., 8225
- Habitation (loi), 113, 125-6
- Impôt sur le revenu, exemption des frais de scolarité, du coût des manuels, etc., m. (M. Crestohl), 2064-5
- Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 541-2

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Thomas, M. W.H.A. — Suite**

- Office national de l'énergie, modification de la loi en y ajoutant l'art. 273 de la loi sur les chemins de fer, 4529-31
- Office national de l'énergie, ouvrages de drainage (loi), 26, 796-800
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1940-1
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 280-1
- Pollution des eaux, 113
- Postes, crédits, 3790-1
- Recensement, 4529

**Thompson, M. B.C. (Northumberland)**

- Canal Trent, 6256-8
- Transports, crédits, 6256-8

**Thrasher, M. R.D. (Essex-Sud; secrétaire parlementaire du ministre du Travail)**

- Assurance-chômage
  - Abus, 4697-8
  - Contributions annulées, q. (M. Roberge), 1913
  - Epuisement des prestations, q. (M. Martin, Essex-Est), 2633
  - Etat de la caisse, 2948; am. (M. Robichaud), 4694-9
  - Mineurs de la Nouvelle-Ecosse, q. (M. Martin, Essex-Est), 9314
  - Prestations annulées, q. (M. Roberge), 3939
  - Prestations versées aux pêcheurs, q. (M. Carter), 1451, q. (M. Howard), 2147, 4695
  - Réclamants de prestations, q. (M. Robichaud), 1207, 2382, 3590, q. (M. Deschatelets), 4162, q. (M. Lessard), 5839 (M. Deschatelets), 7436
  - Veuves des travailleurs canadiens, m. (M. Roberge), 1831, 1843-4
- Chômage
  - Chiffres afférents à l'âge des sans-travail, q. (M. Skoreyko), 3938
  - Délégation de chômeurs à Ottawa, nombre, q. (M. Carter), 4443
  - Moyens remédiables employés au Canada et aux Etats-Unis, 2948-9
  - Régions où la main-d'oeuvre est excédentaire
    - Classement par municipalités, q. (M. Pitman), 4165
    - Désignation, q. (M. Martin, Essex-Est), 5837
    - Double amortissement à l'égard des industries, 2949
    - Requérants d'emploi non placés, q. (M. Martin, Essex-Est), 1451, q. (M. Deschatelets), 4162
- Conseil national de la productivité, résultat sur l'emploi, q. (M. Pickersgill), 6550
- Coupeurs de gants, prestations d'assurance-chômage, q. (M. Forgie), 3587
- Exelby, M. Glen, participation à l'émission *Close-Up*, q. (M. Pickersgill), 3124
- Jack Miner Migratory Bird Foundation*, 4805
- Plein emploi, politique du PSD, 4698-9
- Réadaptation professionnelle des invalides (loi), 3966
- Relations industrielles, congés statutaires (loi), 1817-8
- Relations industrielles, modification de la loi, 2948
- Service national de placement
  - Loyauté des fonctionnaires, 2947
  - Offres d'emploi, q. (M. Deschatelets), 1917
- Springhill (N.-E.), construction d'un hôpital, q. (M. Robichaud), 2632
- Springhill (N.-E.), programme de travaux d'hiver, q. (M. Batten), 2144
- Techniciens de la radio et de la télévision non placés, q. (M. Pickersgill), 2632
- Travail, crédits, 2947-50
- Travaux municipaux d'hiver
  - Contribution des provinces, q. (M. Creaghan), 5837-8
  - Embauche, statistiques, qq. (M. Racine), 1915-6
  - Nouveau-Brunswick, versement provisoire, 3067
  - Windsor-Détroit, mesures des Etats-Unis contre les frontaliers, 7105

**Thunder-Bay, désertion des terres, 6520****Timbres-poste**

- Albums, mise à la disposition des philatélistes, 4004-6
- Distributeurs automatiques en usage le dimanche, 7570
- Distributeurs électriques, 3772
- Emission en l'honneur de Fidel Castro, 829
- Emissions commémoratives
  - 175e anniversaire de la fondation de l'université King's College de Halifax, 3991, 3996, q. (M. Carter), 8913
  - Championnat mondial de hockey des *Smoke Eaters*, 3207-8, 3819
  - Des Ormeaux, mention décernée à Londres, 3774-5, 3793

**Timbres-poste - Suite**

- Emissions commémoratives - Suite
  - Effigie d'Arthur Meighen, 7618
  - Emission, une fois par mois, illustrant une page de notre histoire nationale, 3822
  - Equipe des Rockets de Lacombe, 3820
  - Nombre, date, q. (M. Pigeon), 1448
  - Timbre spécial pour Noël, 3793, 3821, 3835, 3992
- Nouvelle série générale, émission, 3775
- Paquets au montant de \$1 dans des enveloppes cachetées, 3775

**Timbres-primés**

- Mesure législative éventuelle, 3298
- Modifications au Code criminel, ligne de conduite du gouvernement, 1005, 5545, 5592, 6867-74
- Répercussions sur les petites entreprises, enquête, 977-8, 5545, 5592

**Timiskaming (Ont.)**, exploitation des boisés et récupération des sols, 3417-8

**Tordeuse des bourgeons de l'épinette.** Voir Forêts

**Toronto (Ont.)**

- Aménagement d'un métro, prêt, 1537, 1950, 2045, 2182-3, 3151, 3499, 3715, 3935, 3947, 4169-70, 4200, 8810
- Chômeurs dirigés vers l'hôtel Royal York par le Service national de placement, 4252-3
- Criminalité, projet d'une conférence internationale, 4253, 4298-9
- Habitation, observations de MM. Mansur et Gardiner, 8810
- Réaménagement urbain, problème des termites, 216-7

**Tourisme**

- Achats au Canada, restrictions américaines, 1863, 2676, q. (M. Badanai), 2882, 2891, 3127, 3431, 3666, 3714, 4051, 4588, 4859-60, 5056
- Attrait des fêtes centennaires du Canada, 8782, 8786
- Campagnes d'encouragement, efficacité, 4857-68
- Canada et Etats-Unis, amélioration des services aériens, 4867
- Chutes Montmorency, mise en valeur, 4868
- Construction de motels pour encourager l'industrie, financement, 183, 282-3
- Cornwall, 6873
- Déclarations de principe de la Chambre de commerce, 282-3
- Déficit, 4049-51, 4263, 4857-8
- Dépenses des Canadiens à l'étranger, 4039, 4049, 4540-1
- Exposition de Seattle (Washington), publicité canadienne, 4865-6
- Fabrication d'articles essentiellement canadiens, 4301, 4305, 4867
- Festival du Klondike, 4556, 4862
- Formalités douanières, accélération, 4867
- Ile du Prince-Edouard, 4548-9
- Kootenays, essor de cette industrie, 63, 4039, 4860-1
- Nord-ouest québécois, 90
- Nouvelle-Ecosse, développement, 4036-7, 4052-3, 4540-3
- Office. Voir ce titre
- Prêts bancaires garantis par l'Etat. Voir discussion sur Petites entreprises
- Provinces de l'Atlantique, 4549
- Publications bilingues, 4598-9, 4865
- Réclame défavorable aux gens de couleur, 551
- Région du lac Supérieur, 4863, 4865
- Route transcanadienne, distribution d'une brochure, 4862-5
- Sports d'hiver internationaux, publicité canadienne, 4867
- Stimulation au moyen de planification, 4050, 4561
- Terre-Neuve, encouragement, 4043
- Touristes de l'Europe, encouragement, 4597
- "Vacances à la ferme", 4431

**Tournesol (graine)**, prix de soutien, 3429

**Traduction des documents**, 328

**Traduction simultanée.** Voir Interprétation simultanée

**Traductions (bureau)**

- Fonctions, 5880-1
- Traduction à l'extérieur, montant requis, 5866
- Traitement des traducteurs, relèvement, 5874-5

**Traité de l'Atlantique-Nord**

- Accords relatifs aux articles d'importance stratégique entre les pays membres, 901
- Affaiblissement, 2591
- Aggravation de la crise de Berlin, 8611, 8613
- Appui du NPD à condition qu'aucun pays de l'alliance ne soit muni d'armements nucléaires, 8613-5, 8622-3, 8644-5
- Armes atomiques, utilisation collective par les pays membres. *Voir* Armes atomiques
- Art. 2, collaboration économique, remplacement par OCDE, 2590-1, 2596-7, 2613, 2617, 2621, 3579, 3580, 3582, 3583
- Association des parlementaires canadiens de l'OTAN, appui des objectifs de l'OCDE, 2617
- Attitude du parti libéral, 1155, 1158
- Besoins en matière de recherches, de mise au point et de production, collaboration du Canada, 8751-2
- Comité des représentants militaires, nomination du général allemand Heusinger, 8611-3, 8525-6, 8633, 8673-6, 8688
- Comité des sciences, contribution du Canada, 8509
- Coopération politique et militaire, 3582-3, 8424-7, 8660
- Dépenses d'infrastructure et frais militaires, contribution canadienne, 3576-83, 3597-8
- Réduction à \$1, am. (M. Argue), 3579, mis aux voix et rejeté, 3598, 8741-3
- Entretiens canado-américains, 2306-7
- Force positive d'unification, 8522, 8564
- Forces canadiennes en Allemagne, majoration de solde, 7366
- Forces classiques, renforcement, 3582-3, 8528-9, 8542, 8578, 8582, 8659-60, 8669
- Fourniture d'armes nucléaires, attitude du PSD, 3749
- Influence grandissante des généraux allemands, 8612-3, 8646
- Intégration économique, 8614, 8644, 8646
- Missiles Polaris, offre américaine et attitude du Canada, 2638, 4773
- Modification de la structure, 3582
- Observations de M. Coldwell, 8644, 8646
- Organisme ayant empêché la domination russe en Europe, 8575, 8578
- Organisme de défense, 2613, 2621, 3579, 3582, 8354, 8384, 8386-7, 8425, 8435-6, 8459, 8465, 8614, 8644, 8646
- Pays-membres
  - Comportement aux Nations Unies, 1000, 4179
  - Confiance mutuelle nécessaire pour en faire un bloc solide, 8562
  - Consultations entre eux, 1000, 3748, 4179-80, 4810, 8471-3
  - Position, 8354, 8363-4
  - Responsabilité ayant trait au maintien de leurs effectifs en vertu de leurs engagements, 8522
- Périls menaçant l'alliance, 4235-6
- Pierre angulaire de notre politique de défense, 8522, 8564, 8644, 8663
- Politique commune des nations, attitude du Canada, 4178
- Position du parti ouvrier, 8622
- Puissance ou club nucléaire, 8532, 8535, 8622-3, 8645-6, 8650, 8658, 8663
- Recul du Canada au sein de l'alliance, 8744
- Renforcement, entretiens de M. Macmillan avec le premier ministre du Canada, 3748-50
- République allemande, participation, 3583, 3598
- Retrait du Canada, proposition du PSD-Nouveau-Parti, 3578-83, 3597-8, 4179, 4206-7, 4221, 8364, 8387, 8421, 8425, 8435, 8458-60, 8462-5, 8545, 8575-6, 8622
- Réunion des chefs de gouvernement, 605, 7742
  - Communiqué du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, dépôt d'exemplaires, 999-1001
  - Explication des délibérations, 950
  - Idées exprimées par le Canada, 1000-1
  - Proposition d'une réunion à Ottawa, 949-50
- Réunion ministérielle à Oslo
  - Communiqué, dépôt, 4773, 4809-10
  - Délégation canadienne, 4178
  - Etude de la question de planification à long terme, 4178
  - Ordre du jour, 4571
  - Rapport, déclaration du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, 5279-84
- Rôle du Canada, 8545, 8550, 8631
- Rôle à l'égard du maintien de la liberté en Occident, 3580-2

**Traité de l'Atlantique-Nord - Suite**

- Sauvegarde de la paix dans le monde, 8540-1, 8546, 8610, 8614, 8644
- Sommes dépensées par le Canada, q. (M. Argue), 3108, 3579
- Système collectif de sécurité, 8581-2
- Tâche des pays membres dans le domaine économique, 1000-2
- Véhicules amphibies, mise au point pour le compte de l'armée américaine, 6234, 6400

**Transbordeurs**

- Alaska-Prince Rupert (C.-B.), progrès des négociations, 11
- Argentia (T.-N.) et le continent, nouveau service, q. (M. Carter), 601
  - Ancienneté des employés, 606, 638
- Colombie-Britannique et île de Vancouver, 5167-8
- Débarcadères, aide fédérale, 6618-9
- Îles-de-la-Madeleine et la terre ferme, 5313
- Nouvelle-Ecosse et États-Unis
  - Exploitation du *City of Havana*, 3608, 3710, q. (M. Pickersgill), 4165
  - Maintien du service, 1999
    - Subvention ou autre aide financière, q. (M. Fisher), 3710
- Parrsboro et Kingsport, rétablissement du service, 5297-8
- Portugal-Cove et île Bell, administration, 5179-80, m. (M. McGrath) documents, 7819
- Portugal-Cove et île Bell, installations de débarquement, q. (M. Rucker), 353, 2578, 6292, 6650
- Service Borden-Tormentine
  - Améliorations, dépenses, 4933, 4968
  - Maintien advenant une grève du rail, 205
  - Nouveau navire, 2540, q. (M. Pickersgill), 2885, 4968-70, 5297, 6290-1
    - Prince Edward Island*, accident, 2773, remplacement, 4969
- Sydney-Nord et Port-aux-Basques, déficit d'exploitation, 6291-2
- Terre-Neuve, construction pour service dans l'Est, 1152, 1999, q. (M. Muir, Cap-Breton-Nord et Victoria), 3587, q. (M. Pickersgill), 3939, 4375, 4447, 5178-9, 5187-8, 5314-5, 6262, 6265, 6290, 7061-2, 7959, 8035-6, 9041, 9241
- Vacationland*. Voir *Brise-glace*
- Wood-Islands et Caribou, construction d'un nouveau navire, 4968-9, 5164, 6671
- Yarmouth et Bar Harbour, 6293

**Transcona (Man.), célébration du jubilé d'or, 6187****Transports**

- Commission royale d'enquête. Voir *ce titre*
- Conférence en vue d'une étude de tous les secteurs, 6244, 6246
- Intégration des divers services et commissions sous la compétence de la Commission des transports, 4951
- Navigation. Voir *ce titre*
- Navires. Voir *ce titre*
- Ouvriers des transports routiers ou ferroviaires, allocations pour frais de subsistance, 8072-3
- Politique nationale, établissement, 412-3, 5166-8, 6275
- Services d'utilité publique, étatisation, 8330
- Subventions, étude par une commission royale d'enquête, 8043-4
- Transbordeurs. Voir *ce titre*

**Transports (ministère)**

- Agents, responsabilité, 6275
- Brochure intitulée *Safety Afloat*, 6777
- Crédits, 1033-4, 3604-8, 4931-77, 5159-225, 5240-64, 5292-325, 6236-300, 9435-45
- Division en deux, 4935-6, 4951, 5193-4, 5319
- Employés des canaux, uniformes, 6281-2
- Equipages des navires du ministère, q. (M. McCleave), 6127, 6237
- Marins, inégalité de rémunération, 5179, 6262, 8262-3, 8961
- Matériel perdu ou désuet, remboursement, 3606-7
- Météorologie. Voir *ce titre*
- Rapport annuel, 6239, 6264
- Service de la marine
  - Acquisition de navires neufs et modernes, 8981
    - Administration, 6276-8
    - Projets de construction, 4931-2
  - Services de l'air, dépenses, 4933-4, 4949-50, 6295-300
  - Services de l'air, personnel, 6239, 6264
  - Services des chemins de fer et des navires à vapeur, 3604-6, 6290

**Transports, réglementation des transports extra-provinciaux (loi) – C-44.** M. Chown  
1re l., 256-7

**Transports, requête des camionneurs à l'égard des taxes convenues (loi) – C-33.**  
M. Browne (Vancouver-Kingsway)  
1re l., 67; 2e l., 6339-43; com. et 3e l., 6343; S.R., 9450

#### **Transports aériens**

- Accord canado-américain, m. (M. Chevrier) documents, 258, 354, 507-8, 5170
- Parcours entre Toronto et Miami, q. (M. Chevrier), 347, 7442
- Remarques du président des lignes aériennes du Pacifique-Canadien, 728, 824-5
- Renouvellement des entretiens, 7441-2, 7494, 7567-8, 7918-9
- Accord canado-britannique de mise en commun, 4964
- Accords bilatéraux, préjudices pour le Canada, 2564-6, 4941, 4963-5, 7919
- Acquisition de nouvelles routes pour les lignes aériennes du Canada, 4966
- Affiliation des deux principales compagnies canadiennes, 4965
- Campagne visant à inciter les expéditeurs canadiens à encourager leurs propres lignes aériennes, 4965
- Carburant JP-4 utilisé dans les avions à réaction, 2396-7
- Cinquième liberté, obtention pour les lignes aériennes canadiennes, 2538, 2564, 4941
- Clubs royaux d'aviation du Canada, aide financière, 6242, 6249
- Commission des transports aériens. *Voir ce titre*
- Concurrence, 4949, 4963-6, 5304-5, 6243, 6259, 6296
- Contrôle, 5196-7, 5257
- Québecair et Air-Canada, 4942, 6244
- Rapport Wheatcroft, 4942, 5196, 7922
- Contrôle, y compris l'exécution de la Loi sur l'aéronautique, 3607
- Convention de Varsovie, modification, 4984-5
- Eldorado Aviation Limited*, reprise des services par la *Pacific Western Air Lines*, 4114, 4975, 5305-7
- Employés, diminution, 4941-2, 4963
- Iles-de-la-Madeleine, 5313, 5315
- Intégration des lignes aériennes dans le dispositif de défense, 4976
- Itinéraires et horaires, méthodes de modifications, 5702
- Lignes aériennes des Etats-Unis, nouvelles envolées à partir de Toronto, 2538, 2564
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien. *Voir ce titre*
- Lignes aériennes du Pacifique-Ouest. *Voir ce titre*
- Lignes aériennes Trans-Canada. *Voir ce titre*
- Matériel aéronautique, utilisation d'appareils fabriqués au Canada, 6242
- Minneapolis, requête de l'AREO pour service au Canada, 7187, 7291
- Moose-Jaw (Sask.), insuffisance, 5249
- New-York et Gander, établissement d'un service direct, 5181-2
- Northern Transportation Limited*, concurrence aux transporteurs privés, 4947, 4975, 6245
- Patrouille civile de l'air, 6242-3
- Petites villes, amélioration, 6245
- Politique nationale, 3752, 4716, 4976, 6259-60
- Régions septentrionales, expansion, 4973-7, 5305-8
- Relevés sur nos possibilités d'accroître le transport de voyageurs et de marchandises, 6242
- Responsabilité financière du transporteur dans le cas d'envolée internationale, protocole de Varsovie et de La Haye, 5309-10, 5312, 6263
- Route New-York-Europe, vols hebdomadaires de compagnies étrangères, 4964
- Routes nationales et internationales, requêtes, 4114, m. (M. Chevrier) documents, 4296-7, 4716, 4942-3
- Services commerciaux non soumis à un horaire, permis d'exploitation, 4974-5, 6259-60
- Subventions, 4949-50, 8043
- Programme adopté aux Etats-Unis, 4976
- Systèmes de conversion du radar à la télévision exploratrice, 4934-5
- Transport de marchandises, 4942-3, 4964-5
- Rééquipement des avions (CL-44), 4965
- Vol entre Montréal et Chicago, 728, 824-5

#### **Travail**

- Canadiens de Windsor travaillant à Détroit, restrictions, 7105
- Citoyens américains embauchés pour l'aménagement de pipe-lines en Colombie-Britannique. *Voir Pipe-lines*
- Heures annuelles de travail fournies par les employés dans six différents pays, 686

**Travail – Suite**

- Main-d'oeuvre, 42, 43
  - Age de retraite, abaissement à 60 ans, 7385
  - Augmentation de la main-d'oeuvre féminine, 781, 8953
  - Comité sénatorial d'études, 559, 1022, 2929-30, 2948
    - Gratification à M. R. Warren James, 3571
    - Rapport, 7119, 7148, 8942-3, 8953, 8983-4, 8988-91, 9003
    - Rapport du professeur Judek, 3255-8
  - Différenciation imputée à l'âge. *Voir discussion sur Justes méthodes d'emploi (loi) Etats trimestriels*, 9001-2
  - Nécessité d'ouvriers spécialisés. *Voir discussion sur Formation professionnelle*
  - Ouvriers spécialisés, émigration aux Etats-Unis, q. (M. Matheson), 8841
  - Ouvriers spécialisés, pénurie au Canada, 8450
  - Problème de la mobilité, 1430
  - Rapport avec la production industrielle, 685
  - Techniciens, désertion du pays, 8970-1, 8980
  - Travailleurs âgés, pension transférable, 3287-8

**Travail (ministère)**

- Administration centrale, y compris une subvention de \$10,000 au *Frontier College* et dépenses relatives aux Conférences internationales du Travail, 8924-55, 8959-9001
- Collaboration du ministre avec le Conseil de la productivité, 9005
- Comités ouvriers-patronaux, représentants extérieurs, q. (M. Pitman), 7283
- Consultations du ministre avec les autres membres du cabinet, 8926-7, 8970-2, 8986, 8991, 8996
- Crédits, 986-96, 1012-22, 2920-61, 2993-3002, 3549-59, 3567-70, 8924-55, 8959-9034
  - Retard à en faire l'étude, 7159, 8965
- Direction de l'économie et des recherches, 9001-4
- Direction de la réadaptation des civils, 9006
- Fonctions du ministre et rôle du ministre dans les questions économiques, 2742-3
- Frais de publicité à l'égard du chômage saisonnier, 3549-57
- Initiatives, exposé du ministre, 2920-6
- Programme de publicité destiné à aider à la stimulation de l'embauche, 9006
- Sous-ministre, nomination, 1309, 2579
- Vanden-Heuvel, M., de Goderich (Ont.), correspondance, m. (M. Badanai) documents, 3849

**Travaux de la Chambre**

- Adresse en réponse, renvoi du débat pour étude de questions législatives, 25-6
  - Discussion abrégée, 39-40
- Avis de motion no 147 (documents relatifs à la démission de M. Coyne), 6764
- Avis de motion portant dépôt de documents inscrits aux *Procès-verbaux*, examen, 7818
- Bills de divorce, disposition quant à l'étude, 9198
- Bills d'initiative parlementaire, étude remise à plus tard, 74
- Bills d'intérêt privé, ordre à suivre quant à l'étude, 6699, 9368, 9394
- Bills d'intérêt privé, renvoi de documents au Sénat, m. (M. Spencer) adoptée, 9445
- Changement du programme quant aux travaux annoncés, 4660-1
- Chemin de fer Pine Point, présentation du bill, 7617-8
- Chemins de fer Nationaux (dépenses d'établissement), étude du projet de loi, 7660, 7669-70
- Crédits du ministère du Travail, étude demandée, 2150, 2718, 2729-35
- Débat sur les affaires extérieures, procédure à suivre, 303, 310-1
- Erreur dans une version anglaise des *Procès-verbaux*, 899
- Etude d'une mesure législative inscrite au *Feuilleton le matin même*, 5289-91
- Impôt sur le revenu, avis d'amendements inscrits aux *Procès-verbaux*, 7955
- Impôt sur le revenu (loi), présentation des bills modificateurs, procédure, 7668-9
- Interruption de l'Adresse pour étudier les plans destinés à enrayer le chômage, 7
- Jours réservés aux mesures d'initiative parlementaire, remise à plus tard, 1102
- Loi de subsides, temps approprié pour en faire l'étude, 8002
- Mesures à inscrire au *Feuilleton* avant le congé de Noël, 814
- Mesures législatives
  - Corporation et syndicats ouvriers (loi), étude, 5236-7, 5700
  - Inscription au *Feuilleton*, 5155
  - Perte de temps dans l'étude, 3141
  - Modification dans l'organisation, 2177-9
  - Motion de subsides, adoption sans discussion, 8399, 8465
  - Motions de subsides, proposition libérale relative aux deux m. restant à l'étude, 4067-8
  - Obstruction de la part de l'opposition, accusation, 4625, 4630

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Travaux de la Chambre – Suite**

- Ordre des travaux, changement donné à un bref préavis par le whip, 5532-8
- Ordre des travaux inscrits sous le titre "bills publics et ordres du jour d'intérêt public", 5284-6
- Organisation sans prolonger les séances, 9445
- Parrain d'une motion, substitution de nom, 2770
- Présentation, services des secrétaires parlementaires, 6535
- Programme législatif, 3851, 4021, 4064-7, 4713-4, 4064-7, 4713-4, 5236
- Projets de loi émanant du budget, temps approprié pour l'étude, 7563, 7569-70
- Prolongement d'une séance pour l'étude d'un bill, m. (M. Diefenbaker), adoptée, 420
- Questions marquées d'un astérisque, considération après-midi, 6545
- Rectification à une question inscrite au *Feuilleton*, 5957
- Remise à plus tard de certaines mesures et séance le vendredi soir, 7986, 7992, 8001-2, 8068
- Résolutions budgétaires, date de reprise du débat, 2435-6
- Retard par suite de l'attitude de l'opposition, 2179-80
- Retard par suite d'un trop grand nombre de tenants du gouvernement à parler sur les mesures législatives, 80-1, 136, 159, 176, 192, 763-4, 813, 4065-6, 4074
- Retour à l'appel des motions, genre de déclarations à faire, 9362
- Retour à l'art. de l'ordre du jour relatif aux motions, 1677, 1774-5, 7569, 7880, 7927, 7960
- Retrait d'une m. inscrite au *Feuilleton*, 5488
- Séances de comité durant la relâche du déjeuner, 4777
- Suspension le 21 décembre afin d'étudier les crédits supplémentaires, 549
- Vote libre par les députés, 5289

**Travaux d'été. Voir Municipalités****Travaux d'hiver. Voir Emploi; Municipalités****Travaux publics**

- Abitibi (P.Q.), salaires payés à MM. Bégin et Morin de Palmarolle, q. (M. Leduc), 6181
- "Affiche bleue sur les lieux de travaux", article du *Globe and Mail*, 3752
- Annonce des projets par les conservateurs, 6621-2
- Architectes, contrats et honoraires versés, qq. et dd. (M. Fisher), 2142, 2147, 6679-80
- Contrats de \$25,000 ou moins, adjudication aux entrepreneurs de la circonscription concernée, 6687-8
- Contrats et sous-contrats, soumissions et méthode suivie pour l'adjudication, 6615-7
- Dépenses, diminution, 6595-7, 6602, 6651
- Répercussions sur notre économie, 6677-8
- Entrepreneurs, mise en garde contre toute activité politique, 356, q. (M. Pickersgill), 601-2
- Entreprises de construction, contrats en voie d'exécution, q. et dd. (M. Tucker), 2385, 2388
- Initiatives du gouvernement fédéral, aide aux gouvernements provinciaux, 51
- Lacs Arrow, dragage, 7072-3
- Metlakatla, travaux de dragage, 6749
- Mise en voie de certaines entreprises retardée pour qu'elles coïncident avec les élections, 6677
- Murs de soutènement
  - Chambly (P.Q.), réparations, 6645-6
  - McMasterville (P.Q.), 6644-5
  - Responsabilité concernant l'aménagement, 6724-7, 6753-4, 7071-2
  - Rive nord autour du port de Vancouver, 6748
  - Rivière Yamaska, 6638
  - Saint-Hilaire (P.Q.), 6643-4
  - Saint-Hyacinthe-Bagot, 6686-7
- "Piètre moyen de créer de l'emploi", paroles du ministre, 1011, 4150-3
- Ponts. *Voir ce titre*
- Quais et brise-lames. *Voir ce titre*
- Soumissions publiques par des sociétés privées, q. (M. Argue), 4364

**Travaux publics (ministère)**

- Activité d'équipement social, 6677-8
- Architectes et ingénieurs, démission et traitements, 6731, 6741-2
- Bankley, M. Charles, congédiement, 6731
- Bureau à Londres, 6739
- Bureau de Montréal, imposition de la langue anglaise, 5773, 6651-2
- Collaboration avec les gouvernements provinciaux et municipaux, enquête, 6678
- Construction d'immeubles d'ambassade et de chancellerie à l'étranger, 6594, 6739

**Travaux publics (ministère) – Suite**

- Crédits, 1028-32, 3603-4, 6584-8, 6593-663, 6667-99, 6714-54, 7071-102, 7621-41
- Décentralisation administrative, 6604
- Drague no 4, remorqueurs *Canso* et *Peel*, 7074
- Employés et édifices, 6584
- Entreprises de construction exécutées pour d'autres ministères, 6594-5, 6603
- Ingénieur régional pour la partie sud-est de la Colombie-Britannique, 6604
- Personnel technique et professionnel, traitements, 6603
- Présence du ministre lors de l'étude des crédits supplémentaires, 3150
- Projets de construction et d'expansion, 6584-8
- Rapport annuel, 6604-5
- Sous-ministre, nomination d'un Canadien français, 7096
- Visite du ministre et du sous-ministre dans les diverses régions du pays, 6603-4

**Tremblay, M. J.-N. (Roberval)**

- Budget supplémentaire, 1337-40
- Chemins de fer Nationaux, embranchement du lac Mattagami (loi), 2127-31
- Chemins de fer Nationaux, train de nuit entre Québec et Chicoutimi, 4168
- Dépliants remis aux visiteurs de la Chambre des communes, version française fautive, 3751
- Impôt sur le revenu, exemption à l'endroit des étudiants universitaires, 1340
- Libéral (parti), artisan de la désintégration de notre constitution, 9306, 9324
- Libéral (parti), politique centralisatrice, 1339-40
- Québec, droits et volontés autonomistes, 9325-7
- Question de privilège – imputation de motifs par le député de Drummond-Arthabaska, 4203
- Question de Règlement – latitude de parole égale pour chaque député, 2123
- Radio-Canada
  - Agenda 1961*, distribution aux députés, q., 2635
  - Commentateurs du budget à la télévision d'Etat, 1073
  - Édition spéciale*, rémunération supplémentaire de l'animateur, q., 2635, 2879
  - Montréal, modifications à l'édifice, soumissions, q., 2879
  - Propagande anti-américaine, enquête, 4115-6
- Recensement, 1337-8
- Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), 9305-6, 9324-5
- Unité nationale, 1338
- Universités, subventions, 9324-6

**Trinité. Voir Antilles (Fédération)****Tucker, M. J.R. (Trinity-Conception)**

- Ampoules pour arbres de Noël, prix, 3127
- Baie-Verte, à Conception Bay, installation d'un phare sur le brise-lames, 1033, q., 2477
- Brigus, construction d'un édifice public, 6625
- Brise-glace russe sur le littoral atlantique du Canada, 3356, 4915
- Carbonear et Grates-Cove, contrat de transport postal, q., 3531
- Chalutiers étrangers circulant au large de Terre-Neuve, 2774
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8186
- Chien de mer, aide fédérale à la destruction, 4913
- Défense à Halifax, établissement maritime, q., 3887
- Eaux territoriales, limite de 12 milles, 4398, 4913-5, 7824
- Edifice de l'Ouest, sonnerie pour l'appel des députés, 207
- Greenwood (N.-E.), soumissions pour la construction de maisons, q., 5838
- Harbour-Grace (T.-N.), installation de halage, 5186, 6624
- Harbour-Grace (T.-N.), suppression du phare historique, 32
- Hockey, radiotélédiffusion des parties complètes le samedi soir, 1265
- Lake-Williams (N.-E.), enquête sur l'accident de l'appareil Piper, q., 2719
- Levés hydrographiques dans les eaux septentrionales, q., 3059
- Mines et Relevés techniques, crédits, 5917, 5921-23
- Navigation entre Halifax et Saint-Jean (T.-N.), annulation projetée de l'accord, 6583, 6835
- Navires faisant la chasse aux phoques, demandes d'aide, 3298-9, 5188
- Navires de pêche, subventions à la construction, 5187
- Navires russes au large de Terre-Neuve, 5958
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4818
- Oiseaux de mer, réglementation de la chasse, 4818
- Ottawa, construction d'un auditorium, 6625

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Tucker, M. J.R. — Suite****Pêcheries**

Amélioration des installations portuaires à Terre-Neuve, 6623-5

Crédits, 4912-5

Interdiction de palangres à Terre-Neuve, 5702-3

Pétition des pêcheurs à la ligne de Renew's, 7186

Terre-Neuve, dommages causés par le déversement de débris dans le port de Saint-Jean, 7490

Pêcheries, revision générale (loi), 4397-8

Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1901-2

Phoques, aide fédérale à la conservation de cette industrie, 4914-5

Poisson salé, industrie de Terre-Neuve, 4912-3

Postes, crédits, 3820-1

Route transcanadienne à Terre-Neuve, aide fédérale, 6625

**Saint-Jean (T.-N.)**

Boîtes postales endommagées, enquête, 4718

Employés intermittents au bureau de poste, 3821

Expédition de marchandises, 7568

Hôtel du National-Canadien, 5186, q., 5834, 8186

Radoub de navires au chantier maritime, 1033

**Terre-Neuve**

Exécution des travaux publics au printemps, 6625

Installation d'une voie ferrée à écartement normal, 5187

Timbre-poste commémorant la fête de Noël, 3821

**Transbordeurs**

Portugal-Cove et fle Bell, q., 353, 2578

Saint-Jean à Halifax, 5187-8

Sydney-Nord (N.-E.), Terre-Neuviens laissés sans service, 7959

Terre-Neuve (côte est) et le continent, 4375, 7061-2, 9041

Transports, crédits, 5186-8

Travaux publics, contrats des entreprises de construction, q. et dd. 2385, 2388

Travaux publics, crédits, 6623-5

Trinity-Bay (T.-N.), transport postal, q., 2477

Vacance de siége, 1205

**Tunisie**, visite du président et remplacement de l'ambassadeur au Canada, 3147-8**Tunisie et Irak**, nomination de diplomates canadiens, 3112-3**Ukrainian Evangelical Baptist Convention of Canada** (loi) — S-18. M. Smith (Winnipeg-Nord)

2e l., 6700-1; renvoi au com. des bills privés; com., 7400-1; 3e l., 7401; S.R., 8340

**UNESCO** (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture)

Personnel de la Commission canadienne, nomination, 5158, q. (M. Howard), 6708

**Union nationale**, séparatisme, adoption d'une résolution, 9041**Union soviétique**

Bombes à sa disposition, déclaration du Dr Keenleyside, 3296

Coexistence des peuples, 8429-30, 8432, 8434, 8464, 8473-4, 8564, 8575

Crainte des Allemands, déclaration de Lord Wavell, 8613

Défense passive, 7272-3, 8477-81, 8602

Différences fondamentales de conception de vie avec les peuples libres occidentaux, 8554, 8576-7

Fronts idéologique, économique et militaire, 8521, 8564, 8577-8, 8580

Guerre classique limitée, 8659-60, 8669

Lutte pour la conquête des esprits, 8575-7

Menace de domination mondiale, 8521-2, 8563

Mission commerciale, propos de visite au Canada, 732, 904

Objectifs, 8453-4, 8461-2, 8467-8, 8521, 8546

Offensive économique et commerciale, 46, 746-7, 782, 1431, 4100-2, 4265, 4478

Propagande diffusée aux pays scandinaves, 1544

Recherche dans le nord, 2196

Reprise des essais nucléaires. *Voir Armes atomiques* (essais)

Réunion des chefs communistes du monde à Moscou, 461

Sous-marins atomiques, production, 8680-1, 8687

Tactiques de terreur de Khrouchtchev, 8623-4

**Union soviétique - Suite**

- Tenue d'élections libres, proposition du premier ministre du Canada, 8436-7, 8451
- Vente au Canada de mouvements de montre sans boîtier, 1010
- Achat de produits canadiens en échange, q. (M. Badanai), 1208

**Unions ouvrières. Voir Syndicats****Unité nationale**

- Accomplissements du premier ministre du Canada, 1338
- Appui du gouvernement conservateur, 1385
- Commentaires de M. Arthur Blakely, de la *Gazette de Montréal*, 329
- Considération des immigrants vivant au pays, 1985
- Effet du système parlementaire d'interprétation, 24
- Existence parmi les associations d'anciens combattants, 1878, 5862

**Universités**

- Activité politique, 2114-5
- Aide financière aux étudiants, 609
- Bourses d'études. *Voir ce titre*
- Conférence nationale des universités, composition, 231-2
- Cours de préparation des candidats de langue française au fonctionnarisme fédéral, 8255-6
- Définition, 174, 224-41
- Emplois d'été accordés aux étudiants canadiens-français, 1262, 4786, 4935
- Etablissement dans les petites localités, 492-3
- Fonds dépensés par le Conseil des arts, 174
  - Liste des subventions, 232-4
- Queen's University*, à Kingston, 2600-1
- Résidences d'étudiants, subventions à la construction, 3, 45, 92, 99-101, 105, 109-13, 138, 142, 144-5, 157, 163, 165, 174, 242, 1330, 1436, 8810-1, 8815
  - Anomalie dans la distribution des subventions, 232-3, 242-3
  - Collège Saint-Boniface inclus, 232
  - Conditions d'admission, 222-41, 243
  - Consultation prévue entre les universités et la SCHL, 259
  - Déclaration du ministre des Travaux publics, 2582-3
  - Extension aux institutions moins importantes, am. (M. Fisher) à la loi sur l'habitation, 223
  - Inclusion des subventions d'après le sens établi à "Universités", am. (M. Chevrier), 232-3
  - Liste des institutions admissibles et non admissibles aux prêts, 233-5, 242, 259, 552, q. (M. Pickersgill), 1068, 8801-2, 8874, 9240, tableau, 9313
  - Prêts consentis par la SCHL, q. (M. McCleave), 8218-9
  - Province de Québec, 228
  - Restrictions visant les prêts, 552
  - Taux d'intérêt sur les prêts, 196
  - Université de l'Assomption, de Windsor, 2950
  - Université Laval, de Québec, 129
  - Zone métropolitaine d'Halifax-Darmouth, 128, 135
- Spécialisation dans les études du Nord, 2199
- Subventions
  - Attitude de la province de Québec, 9295, 9324-6
  - Caisse, rapport annuel du Conseil des arts, 232-4
  - Ententes fédérales-provinciales, 8093-9, 8230-1, 9335-6
  - Nouvelle-Ecosse, 1330-3
  - Recherches géologiques, 5916
  - Recherches météorologiques, 4935
  - Relèvement du montant, 9435
  - Versements à compter du 1er avril 1962, projet de loi éventuel, 9369-71, 9376

**UNWRA (Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine), contribution du Canada, 8508-9****Uranium**

- Achats du Canada par les Etats-Unis, 1921-2, m. (M. McIlraith) documents, 2149, 2388
- Comité d'enquête, institution, 2192-3
- Contrats, réduction et répartition, m. (M. Argue) documents, 3943, 4079
- Contrats de vente au Royaume-Uni, q. (M. Cardin), 3591, m. (M. Argue) documents, 3593, 3848-9, 5902-3
- Entente, déclaration de M. Macmillan, 3714

**Uranium – Suite**

Contrats de vente au Royaume-Uni – Suite

Négociations en cours, 3666, 3748–50, 3801, 4081, 4716, 6468, 6665, 7489, 8400, 8592, 8919–20

Répartition, 3431

Déclaration du premier ministre, 3488–96

Reprise des pompes, 9162

Révision, 2774–5, m. (M. Argue) art. 26, irrégulière, 3537–40

Mineurs, cancer du poumon, 5903–4

Monopole de la *Rio Tinto*, 5902

Production, baisse, 5889

Utilisation, recherche, 2208, 5889, 5893, 5897, 5912, 5918–9

Utilisation comme élément d'alliage de l'acier, 2208, 5889, 5893

**URSS.** Voir Union soviétique

**Usines d'élimination des déchets et des égouts,** aide fédérale. Voir Municipalités

**Utilisation des terres.** Voir Ressources naturelles (conservation et utilisation)

**Vacances de sièges.** Voir ce titre sous Chambre des communes

**Vaccin contre la poliomyélite.** Voir Poliomyélite

**Valade, M. Georges (Sainte-Marie)**

Assistance-vieillesse, femmes célibataires et veuves de 60 ans, m. (M. Badanai), 1846–8

Cantin, docteur O., dépenses de voyages, q., 6175

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions d'obligations, etc. (loi), 8030

Chemins de fer Nationaux, vente de terrains rues Sherbrooke et Viau, à Montréal, q., 8587

Chômage, 176, 8951–4

Responsabilité, commentaires de M. Hamel, 8969–70

Création d'emplois, méthode publicitaire du gouvernement, 3556

Députation, changement du nom d'une circonscription (loi), 1947

Edifices publics, locaux pour les députés afin d'y rencontrer leurs électeurs, 7087–8

Gendarmerie royale du Canada, enquêtes dans les pharmacies, 5587–8

Habitation (loi), 176–8

Juges, augmentation du nombre, 5588

Justice, crédits, 5587–8

Montréal, projet d'habitation Jeanne-Mance, 177–8

Montréal, réaménagement rural, contribution fédérale, q., 5838, m. documents, 5840

Montréal, rénovation urbaine, 8872–3

Montréal, travaux de voirie du National-Canadien, q., 5838

Municipalités, répartition des taxes pour ce qui a trait aux améliorations locatives, 177

Pêcheries, crédits, 6047–8

Privilèges et élections, rapports du comité, 1678

Question de privilège – attaque personnelle, 6632; explications sur l'absence d'un vote, 9024

Question de Règlement – sujet non pertinent, 1857, 1858; latitude égale dans les discussions, 8015; attribution de paroles au premier ministre, 8267; chiffres inexacts, 8941

Radio-Canada, causeries politiques, exemplaires aux députés, 2395, 2433–4

Recensement, nouvelle formule, 1923

Route transcanadienne, tunnel dans l'Est de Montréal, 1491

Service civil (loi), 8894–5

Sweepstakes, établissement d'une Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 7222–3

Timbre commémoratif à l'effigie d'Arthur Meighen, 7618

Travail, crédits, 3556, 8950–4, 8969

Travaux publics, crédits, 7087–8

**Vancouver (C.-B.)**

Activité croissante du port, 5189–90

Aéroport

Bruits provenant des services de vérification des moteurs, 637

Construction de l'aérogare, formule de subvention, 2091–2, 2184, 7105

Répercussion du referendum quant à la vente au gouvernement fédéral, 949, 5319–20

Utilisation de matériaux américains, 7366, 7620

Voies d'accès, 5320–1

Aménagement d'un second port, 1494–5

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Vancouver (C.-B.) - Suite**

- Bateau-pompe, subvention fédérale, 8919
- Chargement de céréales dans le port, lenteur des services, 2585, 2878
- Colisée, construction sur l'emplacement de Radio-Canada, 6715-6
- Conseil du port, création, 5190-1
- Edifice fédéral, travaux effectués au vieil immeuble, 1029
- Hycroft Veterans' Home*, q. (M. Taylor), 4441
- Installations de mouillage du port, 1865, 5169-70
- Installations portuaires, agrandissement, 2632, 2877-9
- Parc Stanley, mur de soutènement, 2096, 2156
- Pollution des eaux du port, 6377-9
- Programme de sept ans visant la réalisation de plusieurs projets, 6697
- Rive nord, mur de soutènement, 6748
- Usines de broyage, congédiements, 7366

**Van Horne, M. J.C. (Restigouche-Madawaska)**

Démission, 1098

**Vatican, nomination d'un ambassadeur, 1337****Vétérinaires, formation professionnelle, 494****Vieillessement**

- Conférence à Washington, q. (M. Benidickson), 2477, 7246, 7256
- Problèmes, conférence nationale, 7253-60, 7269

**Visiteurs au Canada**

- Bourguiba, M., président de la Tunisie, 3147-8
- Macmillan, M., premier ministre du Royaume-Uni, 1724, 1921, 2229, 2875
- Rapport des entretiens, 3716, 3747-51
- Président de l'Islande, 4888-9

**Visiteurs dans les tribunes de la Chambre des communes**

- Asgeirsson, M. Asgeir, président de l'Islande, 8607-8
- Ben Gurion, premier ministre d'Israël, 5523-4
- Délégués du parti conservateur, 3148
- Groupe d'étudiants, réserve de sièges, 4890
- Ikeda, l'hon. Hayato, premier ministre du Japon, 7285-6
- Johnson, l'hon. J.N., ministre du travail du Nigeria, 6757
- Karamanlis, premier ministre de Grèce, 3799-800
- Marins et officiers du *H.M.C.S. Cornwallis*, 7567
- Membres du Congrès des Etats-Unis, 2425-6, 4663
- Membres du gouvernement du Nigeria, 8275
- Ministre des Affaires étrangères de Yougoslavie et son épouse, 3537
- Mustapha et Margai, MM., de Sierra-Leone, 6229
- Parlementaires de l'OTAN, 7957-8
- Représentant des élèves des écoles secondaires, 2821
- Ribadu, M., ministre de la Défense nationale du Nigeria, 9365
- Scouts canadiens et américains, 8007
- Stikker, M. Dirk, secrétaire général de l'OTAN, 8517

**Vivian, M. Percy (Durham)**

- Commission royale d'enquête sur les normes de santé, personnel, 6834
- Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 513-8
- Marchés d'outre-mer, collaboration entre l'Ontario et les services fédéraux, 4252

**Voice of Women (Organisation), 8582, 9118, 9121-2, 9127, 9130, 9132****Voie maritime du Saint-Laurent. Voir Saint-Laurent (voie maritime)****Voies et moyens (comité)**

- Accise, 7549-52
- Impôt sur le revenu, 2698-718; 7572-4
- Institution, m. (M. Diefenbaker), 5
- Subsides, résolutions, 1034-5, 3464-7, 3608-9, 6086-7, 8336-7, 9445
- Tarif douanier, 1698-706, 1727-66, 1778-810, 2162-73, 2548-61, 2679-98; 7552-62, 7570-1, 7698-9
- Taxe d'accise, 7571-2

**Volailles**Dindes. *Voir ce titre*

Importations des Etats-Unis, q. (M. Boulanger), 2382, 7162

Poulet éviscéré, tarif douanier, 6891, 7106-7, 7406-7, 7422

**Votes nominaux enregistrés à la Chambre des communes**

Abstention par certains députés présents à la Chambre, 7801

Adresse en réponse, motion principale (M. MacInnis), adoptée, 53-4

Amendement (M. Argue), 51, rejeté, 52-3

Agriculture, terres à rendement marginal (loi), m. 3e l., adoptée, 5853-4

Assurance-chômage, épuisement de la caisse et cessation des prestations aux travailleurs,

am. (M. Robichaud) rejeté, 4746-7

Sous-am. (M. Argue) rejeté, 4745-6

*Aurora Pipe Line Company* (loi)

Am. (M. Howard), ajournement du débat, rejeté, 1422-3

Am. (M. Peters), renvoi de la 2e l. du bill à six mois, rejeté, 2052

M. 2e l., adoptée, 2058

Banque du Canada

Démission du gouverneur, m. (M. Benidickson) documents, rejetée, 7060-1

Lettre de M. Bryden relative au plan de pension, m. (M. Matheson) documents, rejetée, 6758-9

Politique financière et pension de M. Coyne, m. (M. Howard) documents, rejetée, 7059-60

Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi)

M. 2e l., adoptée, 7775

Am. (M. Pearson), rejeté, 7752-3

M. 3e l., adoptée, 7985

Budget, m. (M. Fleming, Eglinton), formation de la Chambre en comité des voies et moyens, adoptée, 7548-9

Am. (M. Benidickson), rejeté, 7484-5

Sous-am. (M. Regier), rejeté, 7215-6

Budget supplémentaire, m. (M. Fleming, Eglinton), formation de la Chambre en comité des voies et moyens, adoptée, 1530-1

Am. (M. Benidickson), rejeté, 1343

Sous-am. (M. Regier), rejeté, 1145

Céréales vendues à la Chine, copie de l'accord, m. (M. McIlraith) documents, rejetées, 4769-72

Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi)

Am. (M. Pearson), refus d'aborder la 2e l., rejeté, 413-4

M. 2e l., adoptée, 419-20

Am. (M. Winch), rejeté, 479-80

M. 3e l., adoptée, 481

Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), m. 2e l., adoptée, 8837; m. 3e l., adoptée, 9269-70

Chemins de fer Nationaux, augmentation du nombre d'administrateurs (loi), m. 2e l., adoptée, 5142-3

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement (loi), am. (M. Pickersgill), refus d'aborder la 2e l., rejeté, 8183

Chômage, politique monétaire du gouvernement et gestion de la dette, am. (M. Pearson) à une m. de subsides, rejeté, 2364

Sous-am. (M. Howard), rejeté, 2363

Coalitions (enquêtes)

Etablissements pharmaceutiques, fixation des prix de nouvelles catégories de drogues, m. (M. Howard) documents, rejetées, 4445-6, 4772-3, 4982-3

Poisson frais de la Colombie-Britannique, m. (M. Howard) documents, rejetée, 4983-4

Code criminel, meurtre qualifié (loi), m. 2e l., adoptée, 5516-7

Am. (M. Deschatelets) rejeté, 6138-9

M. 3e l., adoptée, 6140

Conférence d'Accra, texte des discours, m. (M. Matheson) documents, rejetée, 9318-9

Conseil national de la productivité, établissement (loi), m. 2e l., adoptée, 814-5

Am. (M. Martin, Essex-Est), renvoi au com. plénier, rejeté, 894-5

M. 3e l., adoptée, 927-8

Décisions de l'Orateur maintenues, 1600, 2572, 4058

Décisions du président maintenues, 324, 336, 3704-5, 5571-2, 6864-5

Formation professionnelle, contributions fédérales aux programmes provinciaux (loi), m. 3e l., adoptée, 745

Habitation (loi), m. (M. Walker) 2e l., adoptée, 195

Houille (industrie), mémoire de M. Vissac, m. (M. Argue) documents, rejetée, 2536-7

Howard, M., suspension, m. (M. Churchill) adoptée, 2006-8

**Votes nominaux — Suite**

- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), m. 2e l., adoptée, 8067-8  
 Indiens, art. 96A de la loi, proclamation, m. (M. Howard) documents, rejetée, 3125  
 Industries secondaires, am. (M. Chevrier) à une m. de subsides, rejeté, 4143-4  
 Sous-am. (M. Regier), rejeté, 4143  
 Intervention des whips, 2053, 4407-8  
 Ligne Pinetree, coût des services d'exploitation, m. (M. Hellyer) documents, rejetée, 9159  
 Marine marchande du Canada, modifications secondaires (loi), m. 3e l., adoptée, 6480  
 Moulins de provende, exemption relative aux contingents de livraison, m. (M. Argue) rejetée, 3351  
 Ottawa (Ont.), priorité d'évacuation dans l'éventualité d'une guerre nucléaire, m. (M. Regier) documents, rejetée, 3243-4  
 Pénitencier de la Colombie-Britannique, décès d'un détenu, m. (M. Howard), rejetée, 3486-7  
 Petites entreprises (prêts bancaires), am. (M. Howard), rejeté, 360; m. (M. Fleming, Eglinton) 3e l., adoptée, 361  
 Postes, circulaire 502, m. (M. Howard) documents, rejetée, 6182-3  
 Prévisions économiques rédigées entre janvier et mars 1960, m. (M. Pickersgill) rejetée, 55  
 Produits pharmaceutiques, règlement visant le contrôle de la qualité, m. (M. Howard) documents, rejetée, 3018-9  
 Régions de marasme économique, effet du double amortissement, am. (M. Pearson) à une m. de subsides, 3249, rejeté, 3327-8  
 Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, am. (M. Cardin) à une m. de subsides, rejeté, 1662  
 Relations fédérales-provinciales, accords relatifs à la perception des impôts (loi), m. 2e l., adoptée, 9360-1  
 Relations fédérales-provinciales, recettes de 1962-3 provenant des impôts, perspectives, m. (M. Pickersgill) rejetée, 2888-9  
 Relations industrielles, premier rapport, m. adoptée, 1679  
 Séances les samedis, ordre des travaux, am. (M. Howard) rejeté, 4670  
 Service civil (loi), m. 3e l., adoptée, 8923  
 Tarif douanier, modification (loi), am. (M. Benidickson), rejeté, 3881; am. (M. Pickersgill), rejeté, 3885; am. (M. Martin, Timmins), rejeté, 3902; m. (M. Fleming, Eglinton) tendant à la 2e l., adoptée, 3903  
 Am. du Sénat, m. demandant le rejet de la Chambre, adoptée, 7914-5  
 Terrace (C.-B.), voie d'évitement à l'aéroport, m. (M. Howard) documents, rejetée, 7287
- Votes par assis ou levés, 237 (2), 320, 334, 344, 432, 433, 439, 440, 446, 450, 454, 455, 850, 851, 863, 866, 869, 3559, 3910, 3928, 3930, 5096, 5272, 5365, 5406, 5777, 5780, 6110, 6421 (2), 6422, 6423, 6424, 6439, 7091, 7776, 7779, 7801, 7862, 8812, 8879, 8888-900, 8906, 9024**

**Walker, l'hon. D.J. (Rosedale; ministre des Travaux publics)**

- Abris en cas d'attaques nucléaires, 7087-8, 7090  
 Banque du Canada, contrôle fédéral, 1432  
 Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7341-3  
 Banques à charte, achat de blocs d'hypothèques, 5233-4  
 Bibliothèque nationale, construction d'un nouvel édifice, 6587  
 Budget, 7460-2  
 Budget supplémentaire, 1431-6  
 Bureaux de poste  
 Belle-River (Ont.), construction, 1028  
 Haileybury, construction, 6736  
 Hudson Heights, contrat de construction refusé à M. Langlois, 6617, 6633  
 Parksville, Vananda et Yarrow, 1029  
 Petits bureaux, programme de construction, 6585, 6588, 6732  
 Politique du gouvernement relative à la construction, 1028  
 Portland (Ont.), emplacement, 9367  
 Québec, travaux, 6732  
 Rossland (C.-B.), construction, 606, 6738  
 Rouyn, construction d'un rajout, q. (M. Argue), 1482, 6732-3  
 Rouyn, plaintes au sujet de l'apparence, 4374, 4451  
 Saint-Ferdinand, construction, 7090  
 Saint-Léonard (P.Q.), soumissions pour la construction, q. (M. Boulanger), 1096, 1913  
 Canada House à Londres, rénovation et occupation, 6738-9  
 Canal Chignectou, aménagement, q. (M. Coates), 351, 8276, 9316, dd. (M. McWilliam), 9318  
 Etudes techniques et économiques, q. (M. McWilliam), 3588, m. documents, 9159  
 Levés, réunion d'ingénieurs fédéraux et provinciaux, 1924-5  
 Chambre des communes, éclairage de sécurité, 7742

**Walker, l'hon. D.J. - Suite**

- Chambre des communes, frais d'administration, 7461-2
- Chantier maritime de Pictou (N.-E.), travaux de radoub, 1495
- Chaussée entre l'Île du Prince-Edouard et le Nouveau-Brunswick, m. (M. Robichaud)
  - documents, 2277, 3669, 3801, 4116, 4169, 4813, 6010, 8722
  - Etude d'une maquette, q. (M. McWilliam), 3342
  - Mesurage des vagues du détroit de Northumberland, q. (M. McWilliam), 3342
  - Rapport d'activité, 1493, 4813, 7077-8, 8277
  - Somme dépensée pour l'étude, q. (M. McWilliam), 3342
- Chômeurs, formation professionnelle, 1435-6
- Circulation sur les terrains du gouvernement, peines infligées pour violations (loi), 6710, 6818-23
- Coalitions, politique fédérale en matière de fusion, 9367
- Colline du Parlement
  - Nettoyage des monuments, 6739
  - Promenade des amoureux, fermeture, 6740-1
  - Tunnel, explosions souterraines, 8919
  - Tunnel, soumissionnaires, 6734
- Commission de la capitale nationale
  - Distribution d'oignons de tulipes aux capitales provinciales, 5528
  - Expropriation de terrains pour la ceinture verte, 7638
  - Nomination des maires d'Ottawa et de Hull, 7638-9
  - Plan concernant la promenade Sussex, 7636, 7638
  - Président, nomination, 7638
  - Rapport, distribution, 7630-1
- Défense civile
  - Conformité des abris avec les normes de construction, 9322
  - Westmount (P.Q.), construction d'abris, 9322
- Dollar canadien, taux du change, 1436
- Drapeau américain hissé sur la colline du Parlement, 5134
- Drapeau non officiel à l'édifice de la Cour suprême, compensation pour dommages causés au mât, 3666-7
- Economie nationale, contribution globale du gouvernement fédéral au produit national brut, 101
- Edifices du Parlement
  - Conducteurs d'ascenseurs, q. (M. Lessard), 8398
  - Edifice de l'Est, placard publicitaire, 8521
  - Edifice de l'Ouest
    - Cloison temporaire, 5134
    - Réparations et améliorations, 6733-6, 7085
    - Sonnerie pour l'appel des députés, 207
  - Plaques bilingues, 8006
  - Rénovation des toilettes pour hommes, 1459
- Edifices publics
  - Achat de terrains destinés aux installations futures, 7087-8, 7092-4
  - Arthabaska, réparation de l'horloge, 6741
  - Beauceville, 7088, 7090
  - Brockville et Portland (Ont.), construction, 6583, 6736-7
  - Construction dans diverses provinces, 6585-8
  - Déploiement du drapeau, règlements, 1028, 1029
  - Elliot-Lake, 6737
  - Fort-Smith, Inuvik et Hay-River, 6738
  - Kirkland-Lake (Ont.), m. (M. Peters) documents, 2277
  - Naicam, travaux de construction, 6737
  - Niagara-Falls, 6736-7
  - Ottawa, *Confederation Heights*, 6585
  - Ottawa, décentralisation, 6733
  - Ottawa, édifices temporaires, q. (M. Regier), 4662
  - Elliot-Lake (Ont.), chômeurs, avis d'éviction, 1402
  - Emploi, perspectives grâce au programme de la loi sur l'habitation, 96-7, 100-1, 147-8
  - Emploi, résultat du programme de la loi nationale sur l'habitation, 8799, 8869, 8875
  - Erosion, responsabilité, 7071-2
  - Fisher, M., insultes au peuple canadien-français, 4946
  - Galerie nationale, portrait du marquis de Lorne, 2547
  - Grands lacs, plates-formes pour outillage de forage, q. (M. Martin, Essex-Est), 1352
  - Gros-Cacouna (P.Q.), aménagement portuaire, 4570, 5053, 6745

## Walker, l'hon. D.J. — Suite

## Habitation

- Construction de maisons, perspectives, 3895-6
  - Coût de construction, 7626-7
  - Discours prononcé à Halifax, 6134
  - Greenwood (N.-E.), soumissions, q. (M. Tucker), 5838
  - Loyers modiques pour citoyens âgés, 8803-4
  - Maisons achevées et non vendues, 5291
  - Maisons reprises par la SCHL, q. (M. Argue), 4293, q. (M. Meunier), 8218
  - Maisons vacantes, 8867-8
  - Mises en chantier depuis 1946 sous le régime de la loi nationale, 194-5
  - Mises en chantier en octobre, publication, 32
  - Mises en chantier pour (1960), 1212-3, 1494
  - Mises en chantier en 1960 et 1961, comparaison statistique, 5132, 5291
  - Mises en chantier en février (1961), 2641, 3380
  - Montréal, projet Jeanne-Mance, location de logis, 1404
  - Montréal, rénovation urbaine, 8872-3
  - Normes établies par la SCHL, 7627
  - North-Bay, logements pour militaires, 7101
  - Plaintes de gens habitant des maisons relevant de la SCHL, 6636
  - Progrès accomplis dans le programme de construction à la fin du premier semestre, 7880-3
  - Réalisations comparées à celles des Etats-Unis, 8799-800
  - Recherches, subventions, 7626-8, 8802
  - Règlement relatif aux pieds de façades de lots, 8871
  - Saskatoon (Sask.), entreprise de logements à bas loyer, 2096-7
  - Statistiques, q. (M. McCleave), 8218-9
  - Taudis, élimination, 8804
  - Teck (Ont.), m. (M. Peters) documents, 2277
  - Toronto (Ont.), travaux de rénovation, 217
  - Unités construites depuis 1957 et moyens de financement, 8797, 8804
  - Vente des maisons non encore vendues, 461, 552
- Habitation (prêts)
- Assurance-hypothécaire, 7099, 7101
  - Caisse hypothécaire à l'égard des placements, 241, 8804
  - Centres miniers, garantie des sociétés minières, 8915
  - Coopératives d'habitation, 212
  - Déclaration du président de la Banque Toronto-Dominion, 604
  - Déclaration relative à l'augmentation, 1821-2, 2640-1, 3380
  - Elliot-Lake, 7099
  - Entreprises à dividendes limités, participation des clubs d'entr'aide, 213-4
  - Entreprises à dividendes limités, taux d'intérêt, 3895, 8798, 8803-4
  - Familles à faible revenu, 8803-4, 8869
  - Fosses septiques exigées comme condition de prêt aux municipalités, 147
  - Hypothèques accordées à des emprunteurs gagnant plus de \$4,000, 8803, 8874
  - Hypothèques vendues par la SCHL, q. (M. Regier), 5050, 5413, 7055, 7096-7, 7100, 7108, 7289, 9453
  - Maisons déjà existantes, 5700-1
  - Marché secondaire d'hypothèques, 3802, 3847-8, 3979
    - Débat, opportunité, 4298
    - Demandes d'option, 8804-5
    - Hypothèques de la SCHL, q. (M. Regier), 5050
    - Politique de vente, 3247, 4023, 4169, 5233-5
    - Règlements, 3979
    - Vente de lots de la SCHL, résultat des enchères, 7055
  - Mesures prises par le gouvernement et résultats obtenus, 8797-805
  - Modification des règlements en vue d'empêcher les distinctions de race ou de couleur, 356, 461
  - Moratoire en faveur des emprunteurs en chômage, 6614
  - Nouveaux règlements en vertu de la loi, 551-2, 603-4
  - Participation des banques, 3380
  - Période de remboursement de 35 ans, 95, 148, 8804, 8867
  - Pourcentage consenti par la SCHL, 8802
  - Prêts directs, 1213, 7099, 8800
  - Prêts hypothécaires cédés aux Etats-Unis par la SCHL, 8873
  - Prêts hypothécaires, réduction de la participation fédérale, 5234-5
  - Programme des Etats-Unis, 1952, 2097
  - Projets entrepris conjointement entre la SCHL et les provinces, 213-22
  - Proportion passant de 90 à 95 p. 100, 94-5, 212-3

## Walker, l'hon. D.J. — Suite

## Habitation (prêts) — Suite

- Rajeunissement des habitations, facilités de crédit, 100
- Réaménagement rural à Montréal, contribution fédérale, q. (M. Valade), 5838-9
- Réaménagement urbain, 92, 96-7, 8802
- Régions septentrionales, 8872-3
- Restrictions fondées sur le revenu, considération des allocations familiales, 8871
- Revision de la loi, 1952
- Saint-Jean (T.-N.), entreprises de lotissement, 217-21
- Saisies hypothécaires, 7099, 8868
- Taux d'intérêt, baisse aux États-Unis, 8868-70
- Taux d'intérêt, relation avec le taux des obligations à long terme, 194-6, 6614, 8802-3, 8871
- Terre-Neuve, 191
- Trail (C.-B.), réaménagement urbain, contribution fédérale, 4716
- Habitation, modification de la loi nationale (loi), 8448, 8797-805, 8867-75
- Habitation, remboursement des prêts, etc. (loi), 29-30, 92-101, 146-8, 157, 161, 178-9, 191-5, 213-25, 230-9
- Halls-Harbour (N.-E.), dépenses, q. (M. Robichaud), 8398
- Howard et Pickersgill, MM., discours prononcés en Chambre, 7461-2
- Imprimerie nationale, frais d'entretien, 6740
- Kanaka-Creek, travaux d'amélioration, 1031
- Lac Mance (P.Q.), construction d'un quai, q. (M. Martel), 3663
- Libéral (parti), ralliement et résolutions adoptées, 1431-5
- Metlakatla, travaux de dragage, 6749
- Métro de Toronto, prêt pour l'aménagement, 3151, 3499
- Moosonee (Ont.), établissement d'un port, rapport, 4201, 6746
- Nanaïmo (C.-B.), reconstruction du quai Assembly, 1008, 1767
- New-Denver, immeuble de la Gendarmerie royale du Canada, 6738
- Ontario Building Cleaning Company Limited, mesures discriminatoires à l'égard d'une femme de ménage, 8719
- Opposition, chef suppléant, 5599
- Ottawa, conflit de dates et d'heures en matière de cérémonies publiques, 9041
- Parc Stanley (C.-B.), mur de soutènement, 2156
- Pavillon marchand canadien adopté en 1945 par décret du conseil, 1433-4
- Pickersgill, M., absence lors d'un vote, 8872-3
- Pointe-au-Père, améliorations portuaires, 1030
- Ponts
  - Campbellton à Cross-Point, q. (M. Robichaud), 678, 1449, m. documents, 2277, 7075-6
  - Fort-William (Ont.), 8126-7
  - George Perley, entre Hawkesbury et Grenville, travaux, 7078
  - Ottawa-Hull, 10, 7075
  - Appellation, 2582
  - Signature de l'accord, 2543-4
  - Rolphton et Des Joachims, éclairage, 7744
- Port-Credit (Ont.), construction et exploitation des quais, q. (M. Hellyer), 4765
- Port-Renfrew (C.-B.), construction d'un brise-lames, 4490, 4575, q. (M. Howard), 9314
- Requêtes, M. Chatterton, 9314
- Produit national brut, augmentation, 1436
- Québec, bureau de l'assurance-chômage, 6732
- Question de privilège — rédaction d'un discours, 178-9; droit d'un ministre de lire une partie d'une déclaration, 6611
- Question de Règlement — am. tendant à accroître les dépenses du Trésor, 224; am. élargissant le champ des subventions, 233; dépôt de correspondance fédérale-provinciale, assentiment des provinces, 2277; induction de la Chambre en erreur, 3315; critique du député de Laurier en l'absence de ministres, 4938-9; sujet non pertinent, 5342; sujet non pertinent, 5964; retour sur une discussion soulevée l'année précédente, 6633; pertinence des questions posées par le député de Nipissing, 7109; sujet ne se rattachant pas au crédit à l'étude, 7626; sujet non pertinent, 7904; hypothèses au sujet du premier ministre, 8332
- Recherche industrielle, 1433
- Reserve (N.-E.), emplacement du bureau de poste, 1028, q. (M. Denis), 1069, q. (M. Argue), 1207, 3152, q. (M. Pickersgill), 3797
- Reserve indienne de Caughnawaga, habitation pour instituteur, q. (M. Lessard), 3589
- Rivière Coquitlam, inondations, 1106
- Rivière des Français, relevé du bassin, rapport, 1030
- Rivière Outaouais, canalisation, 3353-4
- Rivière Richelieu, ouvrages de protection, q. (M. Ricard), 818

**Walker, l'hon. D.J. — Suite**

- Route transcanadienne
  - Colombie-Britannique
    - Nouveau tronçon, participation fédérale, 2587, 4814
    - Réparation des dommages, 1537, 4718
    - Tronçon entre Donald et Revelstoke, parachèvement, 6586
  - Construction à travers les parcs nationaux, 6586, 6588, 6594, 7084
  - Deuxième tracé, 6233, 7080
  - Montréal, construction d'un tunnel, 1537
  - Montréal, participation fédérale au coût du boulevard métropolitain, 3300
  - Plans et levés relatifs au tracé, acquittement des frais, 6661
  - Québec (province)
    - Nouveau tracé, 2280
    - Participation, 69, 6586
    - Vaudreuil, changement du tracé, 1537
  - Tronçon nord du lac Supérieur, ouverture à la circulation, 6586
- Routes d'accès aux ressources, ministère responsable, 6659-61
- Saint-Jean (T.-N.), travaux d'amélioration au port, sommes affectées, 1030, 6585, 6588
- Saint-Laurent (voie maritime), aménagement d'installations portuaires, 6752-3
- Saint-Laurent (voie maritime), profondeur des chenaux de communication, q. (M. Chevrier), 3349-50
- Société centrale d'hypothèques et de logement
  - Drummond-Arthabaska, services de notaires, q. (M. Boulanger), 1946
  - Recrutement de personnel outre-mer, 4777, 4890, 5053, 6134
  - Thunder-Bay, services d'avocats, q. (M. Fisher), 2044
- Tête des lacs
  - Améliorations portuaires, sommes dépensées, q. (M. Hellyer), 1067
  - Constructions d'acier au terminus de la voie maritime, 860
  - Projet de terminus, q. (M. Fisher), 1209, 1866
- Toronto, bureau de l'assurance-chômage, q. (M. Bourget), 2145
- Travaux de la Chambre, retour à l'appel des motions, 7880
- Travaux publics
  - Activité politique des entrepreneurs, q. (M. Pickersgill), 602
  - Architectes et ingénieurs, démission, 6741
  - Bureau du ministère à Londres, 6739
  - Bureau de Montréal, prétendue imposition de la langue anglaise, 5773, 6651
  - Contrats pour plans d'architectes, q. (M. Fisher), 2142
  - Contrats et sous-contrats, soumissions et méthode suivie pour l'adjudication, 6615-7
  - Crédits, 1028-32, 6584-8, 6594, 6602, 6614-7, 6636, 6651, 6659-61, 6732-41, 6744-5, 6749-54, 7071-101, 7626-31, 7636-8
  - Dépenses, 6602
  - Projets de construction et d'expansion, 6584-8
  - Soumissions publiques par les sociétés privées, q. (M. Argue), 4364
  - Travaux de construction exécutés par le ministère pour d'autres ministères, 6594-5
- Trinité, aide financière du gouvernement canadien en matière d'habitation, 8915
- Universités
  - Définition, 224-5
  - Institutions faisant partie de la conférence des universités et collèges du Canada, 235
  - Résidences d'étudiants, subventions, 92, 99-101, 223-41, 1436
  - Consultation prévue entre les universités et la SCHL, 259
  - Liste des institutions visées par la loi sur l'habitation, 235, 552, q. (M. Pickersgill), 1068, 8801-2, 8874, tableau, 9313
  - Rapport d'activité, 2582-3
  - Subventions accordées par le Conseil des arts, 232-4
- Usines d'élimination des déchets et des égouts, subventions aux municipalités pour la construction, 97-9, 237-8, 240-1, 1436, 8800-1, 8874
- Disponibilité des fonds fédéraux à la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario, 461
- Municipalités admissibles et montants obtenus, q. (M. Regier), 7225-6
- Nombre de municipalités ayant demandé des prêts, q. (M. McMillan), 5484
- Octroi des prêts, plaintes, 3298
- Rapport d'activité, 2582-3
- Vancouver (C.-B.)
  - Aménagement d'un second port, 1494-5
  - Edifice fédéral, travaux effectués au vieil immeuble, 1029
- Washabuck-Center (N.-E.), réparation du quai, q. (M. Robichaud), 5127

- Webb, M. R.A. (Hastings-Frontenac)**  
 Code criminel, usage des bons-primés (loi), 6872  
 National-Canadien, congédiement du président, 6258  
 Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1967-8  
 Transports, crédits, 6258
- Webster, M. A.R. (Saint-Antoine-Westmount)**  
 Coalitions, politique fédérale en matière de fusion, 9367  
 Fleuve Columbia (mise en valeur de l'énergie), aménagement hydro-électrique, dd., 1685
- Weichel, M. O.W. (Waterloo-Nord)**  
 Agriculture, crédits, 3191-2  
 Anciens combattants, augmentation des taux d'allocation, etc. (loi), 6825  
 Automatisation, 625  
 Brooks, M., hommage, 771  
 Défense civile, 7258-9  
 Défense nationale, crédits, 8707  
 Drapeau du Canada, référendum, m. (M. Régner), 1393  
 Employés postaux engagés au moment de Noël, préférence, 4001  
 Foire d'Elmira (Ont.), construction d'une nouvelle estrade, aide financière, 3192  
 Formation professionnelle, nouvelles écoles, 8946-8  
 Formation professionnelle (loi), 624-6, 741  
 Habitation (loi), 144-6  
 Hôpitaux dans Waterloo-Nord, 7259  
 Journée nationale du sport, institution, 9054-5  
 Kitchener, bureau de poste, 6634  
 Maîtres de poste, petites agglomérations, 3794  
 Manège militaire, nécessité à Kitchener et Waterloo, 8707  
 Mécanisation du service postal, 3794-5  
 Pension de vieillesse, paiement aux Canadiens vivant à l'étranger, 7258  
 Pensions aux anciens combattants, augmentation et droit d'appels (loi), 771, 1870-2  
 Porcs, stations pour l'élevage et la sélection, 3191  
 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7258-60  
 Semaine du hockey mineur au Canada, 1403  
 Sports, conseil consultatif (loi), 9052-6  
 Tarif postal entre Kitchener et Waterloo, 3795  
 Travail, crédits, 8946-8  
 Travailleurs âgés, problèmes, 7259-60  
 Travaux publics, crédits, 6634-5  
 Waterloo (Ont.), bureau de poste, 3794, 6634-5
- White, M. H. O. (Middlesex-Est)**  
 Affaires extérieures, boycottage du comité par les libéraux, 5478  
 Affaires extérieures, crédits, 8385-8  
 Affaires extérieures, rapports du comité, 1677, 4295, 6709  
 Agriculture, conventions concernant les exploitations marginales, etc. (loi), 1472-6  
 Allemagne, crise de Berlin, 8386  
 Armes nucléaires, reprise des essais, 8385-6  
 Chemins de fer Nationaux, employés sédentaires, q., 2378  
 Commonwealth, 8388  
 Conservation des eaux, 1474-6  
 Office national de l'énergie, ouvrages de drainage (loi), 802-3  
 Organisation des Etats américains, maintien, 8388  
 OTAN, 8386-7  
 Pays peu évolués, aide à l'enseignement, 8387-8  
 République Dominicaine, sécurité des Canadiens, 6010  
 Rivière Thames, 1474-5  
 Secrétaire général des Nations Unies, nomination de M. Green, 9322  
 Union soviétique, réunion des chefs communistes à Moscou, 461
- Whitton, Mlle (maire d'Ottawa), élévation au rang de princesse indienne en Alberta, 4299**
- Winch, M. Harold E. (Vancouver-Est)**  
 Administrateurs de compagnies, qualités requises (loi), 4924-5  
 Administration financière, achat et vente de titres (loi), 6809-10  
 Aéroport de Vancouver (C.-B.), offre fédérale, 2184  
 Affaires extérieures, débat demandé, 125, 1214, 2279  
 Agriculture, crédits, 2516-8  
 Air-Canada, réalisations dans le domaine du transport aérien, 5245-8

**Winch, M. Harold E. — Suite**

- Anciens combattants, augmentation des taux d'allocation, etc. (loi), 6825-7
- Armes atomiques
  - Déclaration du ministre de la Défense nationale, am. (M. Regier), 1668-70
  - Politique du Canada quant aux essais, 1634, 9111
- Assurance-chômage
  - Directives sur l'assurabilité, 2537
  - Etat de la caisse, am. (M. Robichaud), 4721-2
- Aurora Pipe Line Company* (loi), 1173-5, 1177, 1887, 2785-7, 3033, 3036-8
- Autair Helicopter Services Limited*, contrat, 6299
- Baleine, méthodes d'abattage, 4908-10
- Blé et céréales secondaires
  - Expéditions par le port de Vancouver, accélération, 2631-2
  - Vente à la Chine, expédition à bord d'un navire malpropre, 2329
- Bois d'oeuvre, situation en Colombie-Britannique, 4266-9
- Bomarc, aménagement de rampes de lancement au Canada, 1998
- Budget, 7192-6, 7380-4
- Budget, date de présentation, 6067-8, 6084-5
- Budget supplémentaire, 1143-4
- Camionnage, 5167
- Camp militaire de Petawawa
  - Club nautique, 2773, 2877
  - Nouveaux loisirs, établissement, 2675
  - Terrain de golf, aménagement, 2583-4
- Chemins de fer
  - Menace de grève, nouveaux entretiens, 3248-9
  - Pertes subies par suite du blocage du tarif-marchandises, 5018
  - Règlement des salaires, 5018-20
  - Service-voyageurs, 5166-7
- Chemins de fer, continuation de l'exploitation (loi), 412-3, 465-7; am., 467
- Chemins de fer Nationaux, aménagement d'une ligne jusqu'au Grand lac des Esclaves (loi), 9213-4, 9252, 9261
- Chinois, entrée illégale au Canada, enquête de la GRC, 6337, 6358
- Chômage
  - Canada et Etats-Unis, proportion de l'effectif ouvrier, 2298
  - Colombie-Britannique, 1143, 1211
  - Mesures d'urgence, 1211
  - Régions de marasme, 3262-3
  - Résultat de l'automatisation, 1143
  - Vancouver, 7381
- Chômeurs
  - Assistance médicale refusée aux personnes capables de travailler, 1404
  - Considération comme de simples données statistiques par le gouvernement, 1144
- Circulation sur les terrains du gouvernement, peines infligées pour violations (loi), 6818-23
- Citoyenneté canadienne, 2030-1
- Code criminel, modification relative à la peine capitale, 1406
- Code criminel, abolition des peines corporelles (loi), 2526-7
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5424-8, 5454, 6089-93, 6097-8, 6101, 6105-6, 6115-9, 6122
- Code criminel, modification (loi), 6807
- Colombie-Britannique
  - Dénrées exportées de cette province, règlements, 1144
  - Situation économique, 1143
- Commerce
  - Crédits, 4266-70, 4457
  - Marché des Antilles, 6068
  - Politique d'achat chez nous, 1144
- Commission interarmes des équivalences, rapport sur l'enquête, q., 3348-9
- Compagnies fiduciaires, pouvoirs d'investissement (loi), 6814-5
- Compagnies de prêts, pouvoirs d'investissement (loi), 6818
- Compagnies, relevés financiers (loi), 2037-8
- Conférence du Commonwealth au Ghana, discours de MM. Hees et Fleming, 9162
- Congo
  - Aide du Canada en marge des Nations Unies, consultations, 9160
  - Militaires canadiens, indemnités spéciales, 2185
  - Retrait de troupes pour raisons d'ordre financier, 122
  - Troupes canadiennes, armement, 2539-40
  - Troupes canadiennes, sécurité, 4673, 4712-3

**Winch, M. Harold E. — Suite**

- Conseil national de l'esthétique industrielle, établissement (loi), 4302-3
- Conseil national de la productivité, établissement (loi), 879
- Conseil privé, conditions à remplir pour être membre, 5269
- Conseil privé, crédits, 9122-5
- Conserves de porc, stocks du gouvernement vendus dans le commerce privé, 3068
- Contrats et sous-contrats de construction, soumissions et adjudication, 6615-6
- Co-operative Life Insurance Company* (loi), 5094-6
- Défense nationale
  - Allocations des musiciens, q., 1915
  - Dépôt de matériel militaire de Longue-Pointe, prix du stationnement, 3248
  - Défense passive, opérations de survivance, 9124-5
  - Délégués commerciaux, traitements, 4267, 4457
  - Député, droit de vote ou non sur une question dans laquelle il a un intérêt pécuniaire, 5094, 5096
- Désarmement
  - Motions du Canada aux Nations Unies, renseignements aux délégués canadiens, 3245
  - Propositions des Etats-Unis, attitude du Canada, 9160-1
- Dette de la Couronne, 6809-10
- Diefenbaker, feu Mme, mère du premier ministre, 2328
- Divorce, dissolution et annulation du mariage au Canada (loi), 660-1
- Dollar canadien, dévaluation, 7193, 7381-3
- Drapeau du Canada, référendum, m. (M. Régnier), 1365-8
- Drogues et narcotiques, convention adoptée par les Nations Unies, ratification, 4488, 6204-5
- Droits douaniers, articles nécessaires à la production et au maintien de notre niveau de vie, 7383-4
- Eaux territoriales, extension des limites de trois milles, 203
- Economie nationale, présumé mauvais service rendu par l'opposition, 7380-1
- Exercice Tocsin, 4980, 9122-5
  - Coût du train spécial, 4717
  - Rôle assigné à la GRC, 6370
- Faillites
  - Compagnies de construction en Colombie-Britannique, 6309-10
  - Irrégularités, enquête, 976-7
- Fleuve Columbia, aménagement hydro-électrique, 6084
- Forces armées, accroissement des effectifs outre-mer, 9105-6
- Forêts, situation de l'industrie en Colombie-Britannique, 6068
- Fruits et légumes, aide aux producteurs de la Colombie-Britannique, 2517-8
- Galerie nationale, crédits, 2468-9
- Gendarmierie royale du Canada, crédits, 6336-7, 6358, 6374-5
- Goëlette *St-Roché*, restauration, 1998
- Gouvernement conservateur, anniversaire de l'élection, 6351
- Habitation, normes minimums établies par la SCHL, 6694-5, 7627
- Habitation (loi), 129-31
- Habitation, modification de la loi nationale (loi), 8865-7
- Hareng, vente à la Chine et au Japon, 4907-8
- Hôpital militaire Shaughnessy, achat de matériel nécessaire au blanchissage, 1144
- Houille, rapport de la Commission royale d'enquête Rand, 118
- Immigrants, assistance sociale, 2027-8
- Immigration de musiciens et autres artistes, règlements, 2216-7
- Impôt sur le revenu, modification budgétaire (loi), 8089
- Indiens
  - Lilloet (C.-B.), accusation relative aux spiritueux, 3431
  - Prises de poisson dans le Nord-Ouest de l'Ontario, règlements, q., 3342
- Industries, restriction des bénéfices excessifs, 7382-3
- Johnson, l'hon. J.N., du Nigeria, visite au Canada, 6757
- Justice, crédits, 976-7, 980, 6309-10, 6317-9, 6322
- Kowelt, situation, 7367
- Libération conditionnelle, 6117-8
- Machines, tarif douanier, observations d'associations de la Colombie-Britannique, 1748-50, 2688-90
- Maladies mentales, enquête nationale, m. (M. Macnaughton), 518-20
- Marché commun européen, adhésion du Royaume-Uni, 7193-4
- Marine marchande du Canada, modifications secondaires (loi), 6414-8
- Mesures législatives, programme jusqu'à la fin de juin, 5236
- Music Teachers' Associations* (loi), 2844-6
- Narcomanes, traitement, 1400, 6205-8, 6216-7, 6322, 6424-5, 6430-2, 7489

## Winch, M. Harold E. — Suite

## Nations Unies

- Assemblée générale ou spéciale pour discuter de la situation au Congo, 2279, 2330-1
- Politique du gouvernement canadien à la prochaine Assemblée, 2540
- Position du Canada quant au club nucléaire, 9110
- Quinzième Assemblée générale (reconvocation)
  - Ordre du jour, abrégement, 3021-2
  - Préparatifs du Canada, 1634
- Recommandations du Canada quant à l'internationalisation de Berlin, 9111
- Navires, aide à la construction, 3887, 4958-9, 4966-7
- Navires remorqueurs en service en Colombie-Britannique, puissance nominale, 6414-8
- Nord canadien et Ressources nationales, crédits, 4780-1, 4793-4
- OIT, conventions ratifiées, 8993-4, 9003
- Opposition, rôle, 1143
- Organisation internationale des recherches sur le cerveau (loi), 3026-7, 3031-2
- Pacific Great Eastern Railway*, subvention fédérale, q., 2387
- Pacifique-Canadien, subventions, 5247
- Parc Garibaldi, mise en valeur, 4793-4
- Pêcheries, crédits, 4907-10
- Peine capitale, méthodes d'exécution, 5427-8
- Pénitenciers
  - Détenus à la réclusion, 6318-9
  - Programme de construction, dépenses supplémentaires, 980
  - Réhabilitation des prisonniers, 6318
  - Surveillance minimum ou moyenne, 6317-8
- Pénitenciers, usage des dortoirs pour les détenus (loi), 717-8
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1878-80
- Phoques, abattage, 4909-10
- Pitt-Meadows, aménagement d'un aéroport, q., 2386
- Placements de capitaux, réglementation par l'Etat, 7382
- Plan de Colombo, assistance technique à l'université de Malaisie, 2728
- Pont à Trois-Rivières, construction (loi), 5449-50
- Port-Renfrew (C.-B.), brise-lames, 4490
- Port San Juan, construction d'un brise-lames, 6693-4
- Prairie de Sumas (C.-B.), aménagement d'un aéroport, q., 3427
- Question de privilège — publication d'un discours sans modification au compte rendu, 2301; restriction du droit de parole à un député, 6630; article du *Herald*, de Calgary, 9158
- Question de Règlement — attaque d'un ancien ministre des Finances de la Saskatchewan, 2299-301; m. documents, réservée en l'absence de l'auteur, 2887, 3019; accusation d'obstruction systématique, 3033; sous-am. à un am. lors d'une m. de subsides, 3262; séance du samedi, ordre des travaux, 4624; quorum, 4921; impartialité attribuée au président, 5168; droit d'un député de parler plusieurs fois lors de l'étude d'un crédit, 5246-7; heure réservée aux bills privés et publics, 6393-4; lecture de discours à la Chambre, 6608, 6634
- Radiodiffusion, institution du comité, m. (M. Nowlan), 1235-6, 1538-40
- Réadaptation professionnelle des invalides (loi), 4336-8, 4341
- Recensement, 1355
- Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, 7194-6
- Réserves indiennes
  - Création de boisés de ferme, 2438
  - Ressources naturelles, autorité relative à l'utilisation, 2444
  - Ventes de terrains en Colombie-Britannique, accord McKenna-McBride, 2240-2, 2244-6
- Ressources naturelles, transformation au Canada, 4268
- Russwood Ranch*, emprunts pour l'achat de bétail, q., 5595
- Saumon
  - Côte ouest, conférence en vue d'accroître le nombre, 1456
  - Rapport sur cette industrie, q., 352
- SCHL, recrutement de personnel outre-mer, 4777
- Séances de la Chambre, prolongation des heures, m. (M. Diefenbaker), 4069-70
- Sénat et Chambre des communes, modification (loi), 5268
- Stupéfiants, réglementation (loi), 6204-9, 6217-8, 6424-5, 6430-2, 6436, 6440
- Subsides (loi), crédits provisoires, 6067-8, 6084-5
- Sweepstakes, établissement d'une Commission au bénéfice des hôpitaux (loi), 7222
- Syndicats ouvriers de la Colombie-Britannique, dépense d'argent, 2434-5
- Systèmes d'égoût, aide à la construction, 129-30
- Tarif douanier, modification (loi), 1747-52, 2688-90
- Tarif-marchandises, réduction (loi), 5018-20
- Télévision, émission *Town Meeting in Canada*, 1538-9

**Winch, M. Harold E. – Suite**

- Trail, construction d'une fonderie, 9213-4, 9224
- Transbordeurs, service entre la Colombie-Britannique et l'île de Vancouver, 5167-8
- Transports
  - Crédits, 4958-60, 5166-8, 5245-8
  - Politique nationale, 412-3, 5166-8
- Transports, requête des camionneurs à l'égard des taxes convenues (loi), 6341-2
- Travail, crédits, 8993-4, 9002-5
- Travaux municipaux d'hiver
  - Insuffisance du programme, 1144
  - Prolongation du programme, 3378
- Travaux publics, crédits, 6615-6, 6693-5, 7627
- Vancouver, installations portuaires, 2632, 2877-9
- Windermere, parc historique, 4780-1

**Windsor (Ont.)**

- Chômage, 881, 883
- Congédiement d'ouvriers dans l'industrie de l'automobile, 9025, 9029, 9032

**Winkler, M. E.A. (Grey-Bruce)**

- Agriculture, crédits, 3190
- Anciens combattants, augmentation des taux d'allocations, etc. (loi), 5111-3, 6826-7
- Anciens combattants, réexamen de la loi sur les allocations, 3608
- Assurance-chômage, paiement direct par les provinces, 7252
- Code criminel, usage des bons-primés (loi), 6869-71
- Pension de vieillesse, plan à participation, 7251-3
- Pensions aux anciens combattants, augmentation, appels (loi), 1932-3
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 83-5
- Prêts destinés aux améliorations agricoles, augmentation des prêts bancaires (loi), 5047
- Salaire minimum des employés (loi), 3688-9
- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7251-3

**Woolliams, M. Eldon M. (Bow-River)**

- Alberta, procès par jury, 5548
- Aurora Pipe Line Company* (loi), 1885, 2050, 2055-8, 2806-12, 2814-5, 2817-8, 3040, 3042-50, 3053, 3057, 3084-5, 3090
- Banff (Alb.), expropriation de terrains, 308
- Banque du Canada, poste vacant du gouverneur (loi), 7347-51
- Budget, solutions de rechange proposées par M. Coyne, 7349-50
- Chômage, paroles de M. Pearson, 2318
- Chômage, politique monétaire et gestion de la dette, am. (M. Pearson), 2296-301
- Chômage, régions admissibles au programme du double amortissement, m. (M. Pearson), 2748-50
- Code criminel, meurtre qualifié (loi), 5453
- Code criminel, usage des bons-primés (loi), 6867-8
- Commission des libérations conditionnelles, 5546
- Compagnies, relevés financiers (loi), 2038-41
- Divorce, dissolution et annulation du mariage au Canada (loi), 649-54
- Dollar canadien, dévaluation, 7350
- Drumheller, établissement d'un pénitencier, 5547-8
- Foothills Pipe Line Limited*, 2811, 2825
- Habitation (loi), 182-4
- Houille, situation en Alberta, 5942-3, 5953-4, 5958-63, 7288-9
- Jeux olympiques, aide financière, 4115
- Juges, pensions, 5547
- Justice, crédits, 5546-8
- Mines et Relevés techniques, crédits, 5958-63
- Parcs nationaux et industrie touristique, financement pour la construction d'installations, 183, 282-3
- Pas du Nord-de-Corbeau, tarif-marchandises, 5063, 5070-4
- Pénitenciers, réforme, 5546-7
- Petites entreprises, prêts bancaires (loi), 281-5
- Pétrole et gaz, fraude dans la mise en valeur en Alberta et en Saskatchewan, 5961-2
- PSD, attitude à l'égard du capitalisme, 2039
- Question de privilège – déclaration concernant M. C. Fines, 2327; explications sur un débat antérieur, 2825; lecture incomplète d'une déclaration, 5074
- Question de Règlement – motionnaire d'un bill met fin au débat en prenant la parole lors de la 2e l., 1884; sujet non pertinent, 2318; expression antiparlementaire, 2746; sujet non pertinent, 3084-5

**Woolliams, M. Eldon M. - Suite**

- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7267
- Saskatchewan (province), régime d'économie socialiste, 2298-301
- Tarif douanier, modification (loi), 1801
- Tarif-marchandises, réduction (loi), 5063, 5070-4
- Universités, prêts à la construction pour les résidences d'étudiants, 184
- Usines d'élimination des déchets et des égouts, aide à la construction, 184

**Wratten, M. Jack (Brantford)**

- Aéroport de Malton, surveillance de la GRC, 6361
- Aveugles, 7262-3
- Gendarmerie royale du Canada, crédits, 6361
- Graines de semence avariées, indemnisation, 6235
- Habitation, modification de la loi nationale (loi), 8865
- Infirmières, construction d'écoles et de résidences, 7262, 8865
- Lèpre, association vouée à l'élimination, subvention, 7263
- Ligue canadienne de football, utilisation d'un ballon fabriqué aux Etats-Unis, 2891-2
- Macdonald, sir John A., jour férié à sa mémoire (loi), 3848
- Pension de vieillesse, 7262
- Réserve indienne des Six-Nations, 2246-7
- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 7261-3

**Wynndel (C.-B.), actes de violence, 4081****Yukon (Territoire)**

- Commission des services d'utilité publique, formation, 4556, 4871
- Commission des titres, établissement, 4556
- Conseil législatif et administration, 4033-4, 4844-5
- Cour d'appel, 6797
- Dépenses des ministères fédéraux, 4030, 4551, tableaux, 4552-5, 4847, 4850
- Ecoles de formation professionnelle, 587-9
- Evolution politique, 4033
- Extraction du quartz, modification de la loi, 4556, 4561
- Habitation, vente de terrains et usurpateurs des terres de la Couronne, 137-8
- Mineurs, impôt sur le revenu, 4557-8
- Mineurs, indemnisation des accidentés du travail, 4558
- Routes, programme de développement, 4439-40
- Viande non inspectée, 1952, 3247

**Yukon Electrical Company, q. (M. Hellyer), 821**

**Zinc.** Voir Cuivre, plomb et zinc

**Zone atlantique de libre-échange.** Voir Commerce

